Veröffentlichungen zur Iranistik 71



Walter Posch

Osmanisch-safavidische Beziehungen 1545–1550:

Der Fall Alḳâs Mîrzâ

Teil 1

Verlag der
Österreichischen Akademie
der Wissenschaften

ÖAW

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE, 841. BAND

VERÖFFENTLICHUNGEN ZUR IRANISTIK
HERAUSGEGEBEN VON BERT G. FRAGNER UND FLORIAN SCHWARZ

NR. 71

WALTER POSCH

OSMANISCH-SAFAVIDISCHE BEZIEHUNGEN (1545–1550): DER FALL ALḴAS MÎRZÂ

TEIL 1

Verlag der
Österreichischen Akademie
der Wissenschaften

Wien 2013

Vorgelegt von w. M. Bert G. Fragner
in der Sitzung am 15. Juni 2012

Umschlaggestaltung: Bettina Hofleitner unter Verwendung einer Fotografie von
Florian Schwarz, Der Festungshügel von Van (1990)

Die verwendete Papiersorte ist aus chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt,
frei von säurebildenden Bestandteilen und alterungsbeständig.

Alle Rechte vorbehalten

ISBN 978-3-7001-7308-3

Copyright © 2013 by
Österreichische Akademie der Wissenschaften
Wien

Druck: Prime Rate kft., Budapest

http://hw.oeaw.ac.at/7308-3
http://verlag.oeaw.ac.at

Inhaltsverzeichnis

Vorwort der Herausgeber **13**

Einleitung **17**
Transkription 21
Die Quellen der Arbeit 22
Chroniken 22
Osmanische Chroniken 23
Kurdische Chroniken 29
Safavidische Chroniken 31
Europäische Chroniken 37
Archivalien 38

1. Die Grenzlande **45**
1.1. Die Grenzlande: ein Überblick 45
1.2. Osmanische Geopolitik (1535 - 1546) 54
1.3. Der Kaukasus 63
1.3.1. Tscherkessen 63
1.3.2. Tataren 66
1.3.3. Dagistan 67
1.4. Georgien 68
1.5. Kurdistân 78
1.5.1. Beispiele kurdischer Herrschaft 82
1.5.1.1. Pâzûkî oder der Versuch einer Selbständigkeit 86
1.5.1.2. Drei osmanische Kurdenfürsten 87
1.5.1.3. Die Feindschaft zwischen Dunbulî und Maḥmûdî 90
1.5.1.4. Ḥâccî Şeyḫ Bâbân 95
1.5.1.5. Ardalân und Şehrizôr 100
1.5.2. Luristân 106
1.6. Der Persische Golf 113
1.6.1. Hormus 115
1.6.2. Die Eroberung Basras (1546) 120
1.7. Schirwan 132
1.7.1. Die letzten Derbendiden in Schirwan (1518-1538) . . 133
1.7.1.1. Safaviden und Derbendiden 137

1.7.1.2. Anarchie in Schirwan 142
1.7.2. Die safavidische Eroberung (1538) 146
1.8. Bedeutung der Grenzlande 157

2. Zum Begriff Ḳızılbaş 159
2.1. Ḳızılbaş: Definition zwischen Religionswissenschaft und Geschichte 159
2.1.1. Ḳızılbaş als Häresie 162
2.1.2. Ḳızılbaş als historischer Begriff 164
2.2. Ideologische Aspekte 166
2.2.1. Revolutionäre und post-revolutionäre Beispiele 171
2.2.2. Reform und Stärkung der Macht des Schah 174
2.3. Die Stämme (*oymaḳ*) der Ḳızılbaş 179
2.3.1. Formation der Ḳızılbaş 183
2.3.2. Versuch einer Klassifizierung der Ḳızılbaş *oymaḳ* . . . 187
2.3.2.1. Ḳızılbaş im engeren Sinn 187
2.3.2.2. Türkische (oġuzische) Stämme 190
2.3.2.3. Fürstliche Stämme 192
2.3.2.4. Kurden und Luren 195
2.3.2.5. Şeyḫâvand und Andere 197
2.3.3. Unterstämme und Sippen 198
2.4. Die Ḳızılbaş-Armee 200
2.4.1. Von den Fürsten geführte Ḳızılbaş: *ḳoşûn* 202
2.4.1.1. Verleihung von *ülke* und *ḳoşûn* 204
2.4.1.2. Truppenstärke 207
2.4.2. Zentral geführte Ḳızılbaş: *ḳôrçî*s und andere 209
2.4.2.1. Kategorien bei den *ḳôrçî*s 213
2.4.2.2. *ḳôrçî başı* 216
2.4.2.3. *boy nöker*: Vorläufer der Ṣâhsėven? 218
2.4.2.4. Artillerie und Gewehrschützen 221
2.4.3. Der safavidische Orden 225
2.4.3.1. *ḫulefâ* 226
2.4.3.2. *ḫalîfe* und *ṣûfî* 228
2.4.3.3. *ṣûfîyân-i ḳadîm* 229
2.4.3.4. *teberrâ'î* 230
2.4.3.5. Ardabîl und Anatolien 231
2.5. Die Ḳızılbaş im Osmanischen Reich 233
2.5.1. Häretiker und Ḳızılbaş im Osmanischen Reich 234
2.5.1.1. Osmanische Verbote 237
2.5.1.2. Integration 238

2.5.1.3. Bektaşis und Safaviden in Anatolien 240
2.5.2. Die anatolischen Ḳızılbaş als ‚Fünfte Kolonne' der Safaviden 242
2.5.2.1. Die Verbindung nach Ardabîl 244
2.5.2.2. Prosafavidische Aufstände 247
2.5.2.3. Zur Kampfkraft der anatolischen Ḳızılbaş . 249
2.5.3. Pîr Sulṭân Abdâl und seine Zeitgenossen 254
2.5.3.1. Şâh Ṭahmâsb 258
2.5.3.2. Ḫıżır Paşa 259
2.5.3.3. ʿAlî Bâbâ 263
2.6. Zusammenfassung: Ḳızılbaş und *ṣûfî* 266

3. Aufstand und Flucht (1546-1547) 271
3.1. Alḳâs Mîrzâ in Schirwan (1539 - 1547) 273
3.1.1. Status Alḳâs Mîrzâs 274
3.1.1.1. Schirwanische Tradition und Ḳızılbaş *lala*s . 275
3.1.1.2. Ein Renegat in Schirwan: Ġâzî Ḫân Tekelü . 278
3.2. Die Revolte Alḳâs Mîrzâs 280
3.2.1. Das Ende Ġâzî Ḫâns und der Tod des Begoġlı 283
3.2.2. Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü 287
3.2.3. Vermittlungsversuche 291
3.2.3.1. Winterfeldzüge (1546-1547) 299
3.2.3.2. Ṭahmâsbs Feldzug gegen Georgien 300
3.2.3.3. Alḳâs Feldzug gegen die Tscherkessen . . . 304
3.3. Die zweite safavidische Eroberung Schirwans (1547) 307
3.3.1. Die Vertreibung Alḳâs Mîrzâs 312
3.3.2. Letzte Gefechte 321
3.3.3. Kaukasus und Schirwan nach der Flucht Alḳâs Mîrzâs 323
3.4. Alḳâs in İstanbul 326
3.4.1. Audienzen und Empfänge 330
3.4.1.1. Eine prächtige Audienz 331
3.4.1.2. Alḳâs und der Sultan 337
3.4.2. Anhänger Alḳâs Mîrzâs 342
3.4.2.1. Feṭḥullâh ʿÂrif und Eflâṭûn-i Şîrvânî 343
3.4.2.2. Osmanischer Sold 346

4. Vorbereitungen und Abmarsch (1546-1548) 351
4.1. *Ġazâ* als Ideologie 352
4.2. Die diplomatischen Rahmenbedingungen 360
4.2.1. Der Friedensvertrag mit den Habsburgern 360

4.2.2. Ṭahmâsbs Kontakte nach Europa 365
4.2.3. Gerüchte und Geplänkel 371
4.2.3.1. Habsburgische Kriegsangst 371
4.2.3.2. Nachrichten von der Ostgrenze 373
4.2.3.3. Kämpfe an der Ostgrenze 375
4.2.4. Der Feldzug wird verschoben 378
4.3. Kriegsbeginn und Diplomatie 382
4.3.1. Aufklärung, Überläufer und politische Koordination . 383
4.3.1.1. Die Kaukasier 386
4.3.1.2. Krimtataren 388
4.3.2. Europäische Botschafter 390
4.3.2.1. Argento und Malvezzi 390
4.3.2.2. Die französische Gesandtschaft unter d'Aramon 394
4.3.3. Aufbruch 395
4.4. Heerschau 402
4.4.1. Alḳas und der safavidische Faktor 409
4.4.1.1. Şâh Alḳâs bin Şâh İsmâʿîl el-Ḥuseynî 410
4.4.1.2. *Parlamento* der Ḳızılbaş und Spionage . . . 414
4.4.2. Das Scheitern der osmanischen Strategie 418

5. Tebriz und Anatolien (1548) 423
5.1. Ṭahmâsbs Abwehrmaßnahmen 423
5.1.1. Taktik der Verbrannten Erde 425
5.1.1.1. Truppeneinteilung und Evakuierung 427
5.1.1.2. Ḳaraca Dağ 432
5.1.2. Schmähschriften und ein indischer Elefant 433
5.1.3. Vier Tage in Tebriz 441
5.1.3.1. Einzug in Tebriz 445
5.1.3.2. Aufmarsch der Ḳızılbaş 451
5.1.3.3. Abzug der Osmanen 455
5.2. Die Eroberung der Festung Van 458
5.2.1. Gewaltmarsch nach Van 460
5.2.2. Artilleriefeuer auf Van 464
5.2.3. Widerstand und Abzug der Ḳızılbaş 471
5.3. Krieg in osmanischen Landen 479
5.3.1. Bewegungskrieg und Taktik der verbrannten Erde . . . 481
5.3.2. Feuer und Schwert 487

5.4. Führungsschwäche und Eigeninitiative 495
5.4.1. Ḳara Aḥmed Paşa 496
5.4.1.1. Feldherr 497
5.4.1.2. Das Husarenstück des ʿOs̱mân Paşa 501
5.4.1.3. Der Abzug des Schah 508
5.4.2. Krieg ohne Schlacht - Verwüstung ohne Ende 512
5.4.2.1. Spuren eines Ḳızılbaş-Aufstandes 514
5.4.2.2. Die Armenier: Leiden und Diplomatie . . . 518

6. Alḳâs Mîrzâs letzter Feldzug (1548-1549) 525
6.1. Motive, Truppenstärke und Ausrüstung 525
6.2. Der Raubzug in den ʿIrâḳ-ı ʿAcem 532
6.2.1. Plünderungen: Hamadân und Ḳum 534
6.2.2. Iṣfahân und seine erfolgreiche Stadtmiliz 539
6.2.3. Rückzug nach Bagdad 543
6.3. Das Zerwürfnis mit den Osmanen 550
6.3.1. Konspirative Briefe und prächtige Geschenke 552
6.3.1.1. Geschenkswesen 553
6.3.1.2. Wallfahrten 555
6.3.2. Vom ʿIrâḳ nach Şehrizôr 557
6.3.2.1. Großherrliche Befehle 559
6.3.2.2. Der endgültige Bruch mit den Osmanen . . 561
6.3.3. Alḳâs in Şehrizôr 565
6.3.4. Das Ende Alḳâs Mîrzâs 572
6.4. Exkurs I: Osmanische Säuberungen der Ḳızılbaş 580
6.4.1. Eine politische *fetvâ* 580
6.4.2. Ulama Tekelü 584
6.5. Exkurs II: Über den „Brudermord“ im Hause Ṣafî 588
6.5.1. Der Tod der Tâclu Ḫânum (1539) 588
6.5.2. Der Tod Bahrâm Mîrzâs (1549) 590
6.5.3. Die Ermordung Sâm Mîrzâs, seiner Söhne und seiner Neffen (1560) 594

7. Die Fortsetzung des Krieges (1549) 601
7.1. Ein Jahr in Syrien 602
7.1.1. Versorgung 614
7.1.1.1. Osmanische Korruption 614
7.1.1.2. Geld und Pferde 619
7.1.1.3. Waffen und Munition 620
7.1.1.4. Getreide 622

7.1.1.5. Schafe (*nüzül*) und Kamele 624
7.1.1.6. Die Burg von Aleppo 626
7.1.2. Botschafter aus Europa 629
7.1.2.1. Botschafter und Gesandte der Habsburger . 629
7.1.2.2. Die französische Gesandtschaft 633
7.1.3. Indische Händler 636
7.1.4. Die Araber: Aufständische und unsichere Kantonisten 641
7.1.4.1. Beduinen 641
7.1.4.2. Drusen 645
7.1.4.3. Basra 648
7.2. Der andere Krieg: Schirwan (1547-1550) 653
7.2.1. Burhân ʿAlî Sulṭân und ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu 654
7.2.2. Die Rolle der Krimtataren 659
7.2.3. Familienbande: Parîḫân Ḫânum und Burhân ʿAlî . . . 662

8. Letzte Gefechte (1549-50) 667
8.1. Kämpfe in Kurdistân 668
8.1.1. Der Überfall auf Ḫôy 668
8.1.2. Weitere Kämpfe in Ûrmîye und Selmâs 676
8.1.3. Die Fortsetzung des Bruderkrieges in Ardalân 681
8.1.3.1. Ardalân wird osmanisch 682
8.1.3.2. Angriff der Ḳızılbaş 684
8.2. Feldzug gegen Georgien 688
8.2.1. Vorbereitende Maßnahmen 690
8.2.2. Tortum 694
8.2.3. Das Ende des georgischen Widerstands 698
8.3. Feinde aus dem Norden: Die Usbeken (1540-1550) 703
8.3.1. Safavidisch-usbekische Beziehungen (1540-1548) . . 703
8.3.2. Usbekische Angriffe auf Herât (1548-1550) 706
8.3.2.1. Osmanen und Usbeken 708
8.3.2.2. Kampf um Herât (1550) 712
8.3.2.3. Stabilisierung in Chorasan 715
8.4. Friedenswunsch und Kriegsmüdigkeit 717
8.4.1. Ein Friedensangebot 717
8.4.2. Kriegsmüdigkeit und Zusammenbruch der osmanischen Disziplin 719
8.5. Reprise: Ṭahmâsb und Portugal 724

Alḳâs Mîrzâ: eine Schlussbetrachtung 729

A. Übersichtstabellen **737**
A.1. Itinerar des Tebrizfeldzuges 737
A.2. Itinerar Ṭahmâsbs 761
A.3. Osmanische Statthalter 771
A.4. Safavidische Statthalter 803
A.5. Die *ḫalîfe*s der Stämme 816

B. Ausgewählte Dokumente **819**
B.1. Topkapı Sarayı (TKS) 819
B.1.1. TKS: *E 6368/1* 819
B.1.1.1. Transkription 819
B.1.1.2. Übersetzung 820
B.1.2. TKS: *E 6368/2* 823
B.1.2.1. Transkription 823
B.1.2.2. Übersetzung 823
B.2. Başbakanlık Osmanlı Arşivi BOA 824
B.2.1. BOA: *AE 330* 824
B.2.1.1. Transkription 825
B.2.1.2. Übersetzung 826
B.2.2. BOA: *A.DVN I/63* 828
B.2.2.1. Transkription 828
B.2.2.2. Übersetzung 829
B.2.3. BOA: *A.DVN II/96* 832
B.2.3.1. Transkription 832
B.2.3.2. Übersetzung 832
B.2.4. BOA: *AE 329* 835
B.2.4.1. Transkription 835
B.2.4.2. Übersetzung 835
B.2.5. BOA: *A.DVN II/98* 838
B.2.5.1. Transkription 838
B.2.5.2. Übersetzung 838
B.2.6. BOA: *A.DVN II/99* 840
B.2.6.1. Transkription 840
B.2.6.2. Übersetzung 840
B.2.7. BOA: *MAD 15367,* 1 842
B.2.7.1. Transkription 842
B.2.7.2. Übersetzung 842
B.2.8. BOA: *İE Askeriyye 25* 843
B.2.8.1. Transkription 843
B.2.8.2. Übersetzung 843

B.2.9. BOA: *A.DVN II/100* 845
B.2.9.1. Transkription 845
B.2.9.2. Übersetzung 845
B.2.10. BOA: *A.DVN III/1* 848
B.2.10.1. Transkription 848
B.2.11. BOA: *A.DVN III/3* 851
B.2.11.1. Transkription 851
B.2.11.2. Übersetzung 852
B.2.12. BOA: *A.DVN III/2* 855
B.2.12.1. Transkription 855
B.2.12.2. Übersetzung 855
B.2.13. BOA: *A.DVN III/4* 858
B.2.13.1. Transkription 858
B.2.13.2. Übersetzung 858
B.2.14. BOA: *AE 305* 860
B.2.14.1. Transkription 860
B.2.14.2. Übersetzung 860
B.2.15. BOA: *KK 288,* 54, 55 862
B.2.15.1. Transkription 862
B.2.15.2. Übersetzung 863
B.3. Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien (HHStA) 866
B.3.1. HHStA: *Türkei,* I/7-4 161r-166r 866
B.3.2. HHStA: *Türkei,* I/7-4 183r, 183v. 870
B.3.3. HHStA: *Türkei,* I/7-4 185r, 185v. 871
B.3.4. HHStA: *Türkei,* I/8-1 3r-6r 872
B.3.5. HHStA: *Türkei,* I/8-1 8r 874
B.3.6. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 18r, 18v. 875
B.3.7. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 23r, 23v 876
B.3.8. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 27r, 27v 877
B.3.9. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 34r, 34v. 878
B.3.10. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r - 40r 879
B.3.11. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 52r - 53v 881
B.3.12. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 60r - 61r 882
B.3.13. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 64r-65r 883
B.3.14. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 68r - 68v 884
B.3.15. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 94r, 94v 885
B.3.16. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 445r - 446r 886
B.3.17. HHStA: *Venedig - Berichte,* III 450r - 453r 887

C. Bibliographie **891**
Abkürzungen 891
Karten 893
C.1. Edierte und inedierte Archivalien 894
C.1.1. Sammelbände 894
C.1.2. Großherrliche Schreiben 896
C.1.3. Topkapı Sarayı Arşivi İstanbul (TKS) 897
C.1.4. Başbakanlık Osmanlı Arşivi İstanbul (BOA) 897
C.1.5. Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien (HHStA) 902
C.2. Narrative Quellen 904
C.2.1. Osmanische Quellen 904
C.2.2. Ṣafavidische Quellen 907
C.2.3. Kurdische Quellen 910
C.2.4. Europäische Quellen 911
C.2.5. Biblioteca Nazionale Centrale - Firenze 914
C.3. Nachschlagewerke, Handbücher und Lexika 914
C.4. Moderne Darstellungen 916

Indices **959**
Personen 959
Orte, Länder, Gewässer 972
Völker, Stämme, religiöse Gruppen 983
Index Rerum, Termini Technici 987

Tabellen:

Einsatz von kurdischen Truppen ... 85
Ṣafaviden und Derbendiden ... 141
Formation der Ḳızılbaş bei Saru Ḳaya ... 184
Stämme und ihre Unterabteilungen ... 199
Truppenstärke bei Tebriz (1548) ... 208
ḳoşûn und *ḳôrçî* ... 211
Musterung in Chorasan 936/ca. 1530 ... 268
Stamm und Orden ... 269
Alḳâs Mîrzâ und die Ustâclu ... 286
Müşâhere für das Gefolge Alḳâs Mîrzâs ... 348
Anhänger Alḳâs Mîrzâs ... 349
Übersicht: Gefechte mit Feindberührung ... 513
Geschenke Alḳâs Mîrzâs an den Hof ... 554
Parîḫân Ḫânum und Burhân ʿAlî Sulṭân ... 665

Karten:

Die Grenzlande ... 52
Schirwan (Republik Azerbaycan) ... 136
Georgien und Schirwan 1546-47 ... 303
Die Vertreibung Alḳâs Mîrzâs ... 318
Grenzraum Van - Tebriz ... 421
Marand - Tebriz ... 442
Die Festung Van (Satellitenbild) ... 464
Aḥmed und ʿOṣmân Paşa ... 502
Sultan und Schah ... 510
Alḳâs Mîrzâ in Iran und Irak ... 550
Alḳâs Mîrzâ in Şehrizôr ... 564
Kurdische Stämme im Raum Urmiya (1549) ... 680
Festungen in Saatabago ... 700

Vorwort der Herausgeber

Mit diesem Band legen die Herausgeber der Reihe „Beiträge zur Iranistik“ eine Untersuchung vor, deren Ungewöhnlichkeit der Erläuterung bedarf.

Vor mehr als anderthalb Jahrzehnten hat der Autor in seinem ersten Studienfach Turkologie an der Universität Wien seinen ersten Studienabschluss absolviert. Im Rahmen dieser Ausbildung erwarb er seine Kenntnisse und Fähigkeiten auf dem Gebiet der Osmanistik, vor allem in der Erforschung der Geschichte des Osmanischen Reiches. An der Universität Bamberg wurde er in Folge im Fach Iranistik mit einer frühen Fassung der vorliegenden Studie promoviert. Er hat sich auf diese zweifache Ausbildung eingelassen, weil es ihm von Anbeginn darum gegangen war, eine aus der Osmanistik gewonnene Fragestellung grenzüberschreitend unter Einbeziehung des Standes der in der Iranistik beheimateten „Safavidenforschung“ nicht nur aus zwei unterschiedlichen Quellengattungen, sondern auch auf der Grundlage zweier unterschiedlicher Forschungsstände zu bearbeiten.

Das Verhältnis zwischen diesen beiden bei erstem Hinsehen einander eher nahestehenden, nichts desto weniger von einander sehr abweichenden Disziplinen verdient eine kurze Beleuchtung.

Seit der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts konzentrierten sich viele Erforscher des Osmanischen Reiches unterschiedlichen Aspekten dieses politischen, wirtschaftlichen, geographischen und kulturellen Phänomens, das alles in allem ähnlich der benachbarten Habsburger Monarchie durch eine Kontinuität von etwa 600 Jahren geprägt war. Diese Forschungsarbeit erfolgte im Rahmen des Fachgebiets der sogenannten Orientalischen Philologie („Orientalistik“) und war auf dem Zusammenwirken philologischer Expertise in Bezug auf eine sprachliche Kompetenz gegründet, die die Eliten des Osmanischen Reiches selbst als die „elsine-i selâse“, die „drei Sprachen“ benannten, auf deren Grundlage das „Osmanische“, das übernationale sprachliche Medium des gesamten Reiches konstituiert worden war: Türkisch, Persisch, Arabisch. Zwischen den orientalistischen Schwerpunkten „Islamwissenschaft“ und „Turkologie“ sollte sich die Osmanistik alsbald als eine sehr erfolgreiche und diskursstarke Disziplin etablieren. Historische Ansätze wurden mit solchen literatur- und kulturwissenschaftlicher sowie philologischer Natur wenig verknüpft. Neben türkischen galten arabische und insbesondere persische philologische Kenntnisse als unabdingbare Voraussetzungen jeglicher philologischer Forschung.

Vergleichbare Forschungsarbeiten auf der Grundlage des (Neu-)Persischen waren im gleichen Zeitraum ganz anders strukturiert. Die geschichtliche Erforschung Persiens in den ersten Jahrhunderten nach dem Aufkommen des Islams wurde eher als Teil der Kalifatsgeschichte (bis zum 13. Jahrhundert) wahrgenommen, und über mehrere Forschergenerationen hinweg galt die Geschichte des darauffolgenden frühneuzeitlichen Persiens in gut historistischer Manier als zur „islamischen Dekadenzzeit" (die Jahrhunderte nach 1300) gehörig und galt daher als Forschungsgegenstand minderen Werts. Erst im 20. Jahrhundert sollte sich diese Tendenz allmählich und langwierig ändern.

Das galt allerdings nicht für die Erforschung der persischen Literatur im Rahmen der Orientalischen Philologie. Es ist kein Zufall, dass es in den Bereichen von Forschungen über persische Dichtung und osmanistische Themen immer wieder zu Personalunionen kam, als deren Vorbild sicherlich auf den Altmeister Joseph von Hammer-Purgstall verwiesen werden kann. Auch Jan Rypka, der tschechische Verfasser der bis heute als klassisch geltenden „Iranischen Literaturgeschichte", war ursprünglich turkologischer Osmanist gewesen, bevor er sich endgültig auf sein 1956 in Prag zum ersten Mal erschienenes opus magnum eingelassen hatte (deutsch: Leipzig 1959, englisch: Dordrecht 1968). In dieser Reihe ist auch der langjährige Vertreter der Turkologie an der Universität Wien, Herbert W. Duda, aufzuführen, der noch bis Ende der Sechziger Jahre das 20. Jahrhunderts plausibel darauf beharren konnte, als Osmanist auch für Forschungen zur persischen Literatur zuständig zu sein. Halten wir uns entsprechende Parallelen zu den Großmachtrivalitäten von Briten und Russen im 19. Jahrhundert vor Augen, darf es nicht verwundern, dass aus diesen beiden Ländern schon frühe Tendenzen hervorgingen, die den soeben beschriebenen Forschungslinien im Herzen Europas entgegen liefen.

Heute hat sich nicht zuletzt auch unter Einflüssen nationalgeschichtlicher Forschung aus Iran selbst die „nach-historistische" Umgangsweise mit der Geschichte Irans und der östlichen Islamischen Welt durchgesetzt, die sich von diesen einstigen osmanistischen Traditionen in der Iranforschung zum Teil sehr weit entfernt hat. Das bringt aber mit sich, dass es bis heute in diesen beiden Ausrichtungen - osmanische und türkisch-republikanische Geschichte einerseits und Geschichte Irans in der islamischen Periode bis zur Gegenwart andererseits - gegenseitige Missverständnisse und mitunter auch blinde Flecken in der gegenseitigen disziplinären Wahrnehmungen gegeben hat.

Walter Posch hat sich als Thema seiner Forschungsarbeit für das 16. Jahrhundert entschieden - eine Periode, die unter der Herrschaft des Großherrn Süleyman I. Ḳânûnî (Süleyman des Prächtigen) als einer der Höhepunkte der osmanischen Geschichte gilt, und die gleichzeitig in der Geschichte Irans ei-

ne besonders hervorstechende Umbruchzeit markiert: die Zeit der erfolgreichen Etablierung der Dynastie der sogenannten „Safaviden“ (1502-1722 bzw. 1732), in der Iran nicht nur seine heutige topographische Gestalt in Wesentlichen angenommen, sondern auch seine schiitische Identität gefunden und die strukturellen Voraussetzungen für die Modernisierung des Landes in späteren Jahrhunderten erhalten hat.

Kriegerische, diplomatische, soziologische, kulturelle und kommerzielle Interaktionen zwischen Osmanen und Iranern können vom 16. Jahrhundert an den jeweiligen Forschungstraditionen entsprechend sehr unterschiedlich wahrgenommen und interpretiert werden. Selbst die jeweilige Quellenbasis für derartige Forschungen ist bis vor kurzem je nach Standpunkt sehr unterschiedlich eingeschätzt worden!

Walter Posch ist einer der Wenigen, der nicht nur die Einsicht in die Notwendigkeit der Veränderung dieser Sachlage aufbringt, sondern sich folgerichtig und zielbewusst auch das dafür erforderliche Handwerkszeug und das analytische Verständnis für beide Forschungsrichtungen angeeignet hat. Über theoretische, methodische und sachliche Erkenntnisse hinaus ist er unter anderem auch in der Lage, profunde militärgeschichtliche Fähigkeiten ins Treffen zu führen.

Die um 2000 angefertigte Erstfassung des Textes ist inzwischen mehrfach und gründlich überarbeitet, teilweise sogar neu konzipiert worden. Aus der Sicht von stark strukturgeschichtlich orientierten Lesern mag der Vorwurf geäußert werden, die Arbeit sei möglicherweise doch sehr „deskriptiv“ geraten. Derartigen Einwänden ist entgegenzuhalten, dass aus der Sicht der osmanistischen sowie der einschlägigen „inner“-türkischen Geschichtsforschung die lange Vorgeschichte des Friedens von Amasya (1555), ein kontinuierlicher Krieg von insgesamt 32 Jahren der Osmanen gegen das safavidische (und ketzerische, weil zwölferschiitische) Persien, auf der Basis osmanischer Archivalien und Chroniken bisher intensiv bearbeitet worden ist; seitens der iranistischen Safavidenforscher (und einschlägiger iranischer Historiker) sind diese Arbeitsergebnisse und -stände so gut wie nicht rezipiert worden. Die dahinter stehenden, spezifisch osmanistischen Diskurse, die auf dem Konzept einer mehrhundertjährigen, kontinuierlichen Reichsgeschichte aufbauen, werden bis heute auf der Seite der iranistischen Forschung zum größten Teil ignoriert. Umgekehrt gilt den meisten Osmanisten (und insbesondere den nationalistischen Schulen der Erforschung der Geschichte des Osmanischen Reiches in der Türkischen Republik, die inzwischen weltweit sehr diskursmächtig geworden sind) das Safavidenreich als ein dünner, substanzarmer und zeitlich begrenzter „Aufguss“ des osmanischen Grundmusters - ich verweise hier auf

den klassischen Großmeister der osmanischen Diplomatik Lajos Fekete, der noch in der Mitte es 20. Jahrhunderts in Studien zur persischen Diplomatik das Ansinnen brüsk zurück wies, irgendwelche Besonderheiten der iranischen Kanzleitraditionen gegenüber den als Modell verstandenen osmanischen Kanzleibräuchen auch nur entfernt anerkennen zu wollen! Hieraus ergibt sich schlüssig, dass durch einen keineswegs konservativen, sondern im Gegenteil innovativen Paradigmenwechsel erst einmal daranzugehen war, ein neues Narrativ der Ereignisse rund um diesen 32jährigen Krieg zu erstellen; beispielhaft hat sich Walter Posch u.a. auf die beiden Jahre 1548 und 1549 konzentriert. Der allein für diesen Zeitraum gewonnene Detailreichtum lässt in der vorliegenden Arbeit erahnen, was von den sich gegenseitig öffnenden Forschertraditionen sowohl aus osmanischer als auch aus safavidischer Perspektive allein quantitativ künftig zu erwarten sein wird, wenn die Forschung erst an größere Zeiträume entlang den neuen Paradigmata herangeführt werden kann! Mithin ist seine Arbeit allen Ernstes als Pfadfindertätigkeit zu verstehen. Es ist einzuräumen, dass derzeit seine Herangehensweise die Arbeit im osmanistischen Kontext stärker bereichern mag als das bei der Safavidenforschung der Fall sein könnte. Die diesbezüglichen Verhältnisse sind auf iranistischer Seite im Augenblick wohl noch „iranozentrischer", als sich die internationale community der Osmanisten „turkozentrischen" Sichtweisen verpflichtet fühlt.

Die Entscheidung für die Begrenzung des Zeitraums beruht auf dem Umstand, dass mit dem Übertritt von Alḳâs Mîrzâ, des Bruders des persischen Schahs, zu den Osmanen und seiner Resignation am Ende dieser Episode ein besonders eindrückliches, nachgerade dramatisches Ereignis dazu herangezogen werden konnte, den Makrokosmos der politischen und militärischen Verhältnisse in Vorderasien in der Mitte des 16. Jahrhunderts endlich einmal in mikroskopischer Genauigkeit zu ermitteln. Mithin wird deutlich, dass eine eventuelle Forderung nach der Anwendung von übergeordneten Fragestellungen, die aus theoretischen Überlegungen und Ansätzen abzuleiten wären, gerade im vorliegenden Fall nicht angemessen ist. Anhand der Faktenanalyse nicht nur auf der Basis einer neuartig konzipierten Quellenlage, sondern auch vor dem Hintergrund eines neuen und originellen Sets von Untersuchungsansätzen durch die Auflösung der gegenseitigen Isolation von osmanistischen und iranistischen (safavidenkundlichen) Forschungstraditionen ist der allgemeine Ansatz von Walter Poschs Studie eindeutig definiert. Diese Arbeit ist ungeachtet eines möglichen ersten und oberflächlichen Eindrucks keineswegs ein Steinbruch, sondern schon viel eher eine Edelsteinader, deren Abbau sich für alle an dem Thema unmittelbar Interessierte lohnt, ja sogar dringend erforderlich ist.

Einleitung

Gegenstand der vorliegenden Untersuchung sind das Schicksal des Safavidenprinzen Alḳâs Mîrzâ und der zweite Iranfeldzug Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns. Dieser Feldzug begann im Frühling des Jahres 1548 und war der Auftakt zu einem siebenjährigen Krieg mit Iran. Obwohl der Fall Alḳâs Mîrzâ sich in erster Linie aus den inneren Verhältnissen der iranischen Ḳızılbaş erklären lässt, während dem osmanischen Feldzug geopolitische Überlegungen der Osmanen zugrunde lagen, sind beide Geschichten untrennbar miteinander verbunden. Der von diesem Feldzug initiierte osmanisch-safavidische Krieg wurde nicht immer mit derselben Intensität geführt. Doch trotz einiger Kämpfe, welche die Osmanen auf dem Balkan und in Nordafrika führten, kehrte im azerbaycanisch - kurdisch - armenischen Grenzgebiet zwischen den beiden Reichen niemals Ruhe ein. Erst der Friedensschluß von Amasya 1555 bereitete den Kämpfen, die immer mit der Verheerung ausgedehnter Landstriche einhergingen, ein Ende.[1] Der Friede von Amasya wurden zu Lebzeiten Süleymâns und Ṭahmâsbs nicht einmal durch die schwere Krise, welche die Flucht des osmanischen Prinzen Bâyezîds gestört. Erst nach dem Tode Şâh Ṭahmâsbs (1576) und den anschließenden Wirren in Persien eröffneten die Osmanen die Feindseligkeiten gegen Persien erneut. Für die anschließenden osmanisch - safavidischen Kriege von 1578 bis 1590 legte Bekir KÜTÜKOĞLU in den sechziger Jahren eine Monographie vor, die Jahre später von seiner Witwe Mübahat KÜTÜKOĞLU bis 1612 erweitert und neu herausgegeben wurde.[2] Ein Jahrzehnt später arbeitete Fahrettin KIRZIOĞLU über die osmanischen Eroberungen im Kaukasus von 1451 bis 1590, in deren Zusammenhang er auch auf diesen Feldzug eingeht,[3] und Anfang der 1990er Jahre verfasste Rhoads MURPHEY einen bemerkenswerten Überblick über die Ostpolitik Süleymâns.[4] KIRZIOĞLU sieht die militärischen Operationen der Osmanen in den Jahren 1548/49 ausschließlich vor dem Hintergrund der georgischen Verhältnisse,

---

1 DİYANET, Ali Ekber: *İlk Osmanlı-İran Anlaşması. 1555 Amasya Muslahası,* İstanbul 1971; KÖHBACH, Markus: „Amāsya, Peace of," in: *EIr* I 928.

2 Hierzu KÜTÜKOĞLU, Bekir: *Osmanlı-İran Siyâsî Münâsebetleri (1578-1590),* İstanbul 1962 und derselbe *Osmanlı-İran Siyâsî Münâsebetleri (1578-1612),* 2. von Mübahat S. KÜTÜKOĞLU erweiterte Ausgabe İstanbul 1993.

3 KIRZIOĞLU, Fahrettin: *Osmanlılar'ın Kafkas Elleri'ni Fethi (1451-1590),* Ankara ^{2}1993 (^{1}1976), 168-205.

4 MURPHEY, Rhoads: „Süleyman's Eastern Policy", in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 229-248.

während Adel ALLOUCHE diesen Krieg als einen Teil einer osmanischen Offensive versteht, die seiner Meinung nach mit der Schlacht von Çaldıran begann und mit eben diesem Frieden von Amasya 1555 ihr Ende fand.[5] Doch die politischen Verhältnisse zur Zeit Süleymâns und Ṭahmâsbs waren nicht dieselben wie unter Sulṭân Selîm I. und Şâh İsmâʿîl I. Und der jugendliche Süleymân engagierte sich in seinen ersten Regierungsjahren in Europa, von einer Fortsetzung der osmanischen Offensive gegen den safavidische Iran kann also keine Rede sein.

Der osmanische Feldzug der Jahre 1548/49 wird zurecht mit der Empörung des safavidischen Prinzen Alḳâs Mîrzâ in Zusammenhang gebracht.[6] Dieser Fall war zwar spätestens seit HAMMER-PURGSTALL und MALCOLM[7] bekannt, fand aber lange Zeit nicht die Beachtung, die er verdient hätte. KIRZIOĞLU widmete ihm größeres Augenmerk[8] und MÎR CAʿFARÎ einen ganzen Artikel (der vielleicht nicht zu unrecht wenig Aufsehen erregte),[9] und im selben Jahr 1976 veröffentlichte John R. WALSH einige Dokumente, die sich auf Alḳâs Mîrzâ bezogen (und eine der Quellen für diese Arbeit bildeten).[10] Schließlich kommt Manûçehr PÂRSÂDUST und Cornell FLEISCHER das Verdienst zu den Forschungsstand zusammengefasst und weitergeführt zu haben.[11] Der Fall Alḳâs Mîrzâs lässt sich nicht von diesem Feldzug trennen, doch muss mit Nachdruck darauf hingewiesen werden, dass es sich hierbei um zwei unabhängige Fälle handelt. Der Fall des safavidischen Prinzen und dem osmanische Feldzug gegen Iran - provozierten eine Reihe von militärischen und politischen Auseinandersetzungen auf lokaler Ebene, die neben der Haupthandlung dem eigentlichen Feldzug, herliefen. Jeder dieser Nebenhandlungen liegt ein älterer Konflikt zugrunde, den die eine oder die andere Seite

---

5 ALLOUCHE, Adel: *The Origins and Development of the Ottoman-Ṣafavid Conflict (906 - 962/1500 - 1555),* Berlin 1983, 100-146.

6 RŒMER, Hans Robert: *Persien auf dem Weg in die Neuzeit, iranische Geschichte von 1350 - 1750,* Wiesbaden 1989 285.

7 HAMMER-PURGSTALL, Joseph von: *Geschichte des Osmanischen Reiches, (GOR)* Bd. I-IX Pest 1828-1833, Neuauflage I-X Graz 1963, hier Bd.III 282-284; MALCOLM, John: *Hisoire de la Perse, depuis les tems les plus anciens jusqu'a l'époque actuelle. suivie d'observations sur la relegion, le gouvernement,les usages et les moeurs des habitans de cette contrée,* IV Bde. Paris 1821 hier Bd. II 280-282.

8 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 175-180, 183-188 *passim*.

9 MÎR-CAʿFARÎ, Ḥusayn: „Zandigânî-ye Alḳâṣ Mîrzâ-yi Ṣafavî", in: *BT* XI/1976 (2535 §§/1355 §) 1-23.

10 WALSH, John R.: „The Revolt of Alqās Mīrzā", in: *WZKM* LXVIII/1976 61-78.

11 PÂRSÂDÛST, Manûçehr: *Ṣâh Tahmâsb-e Avval,* Teheran 1377 172-206; FLEISCHER, Cornell: „Alqās Mīrzā", in: *EIr* I 907-909.

im Zuge der militärischen Ereignisse für sich zu instrumentalisieren suchte. Es handelt sich um Konflikte kleinerer Ordnung, die neben dem großen, alles bestimmenden Konflikt des 16. Jahrhunderts, dem osmanisch - safavidischen Antagonismus ausbrachen oder zum Ausbruch gebracht wurden. Der eben erwähnte Antagonismus liegt weniger im religiös - theologischen Bereich (auf den ich weiter unten eingehen werde), sondern vor allem in strittigen Fragen der Machtpolitik und der bilateralen Beziehungen. Mit der Waffe in der Hand sollte geklärt werden wo die Grenze der Interessenssphäre(n) zwischen beiden Reichen verlief. Den Konfliktzonen, also den geographisch - operativen Schnittstellen zwischen den beiden Reichen galt daher auch meine besondere Aufmerksamkeit. Welche Landstriche im Kaukasus sind der osmanisch - krimtatarischen Einflusszone und welche der safavidischen zuzuordnen? Wieweit reicht die safavidische Macht in Georgien, wieweit die osmanische? Wer kann den größeren Einfluss in Kurdistân geltend machen? Oft sind diese Nebenhandlungen auf seltsame und manchmal sehr enge Weise miteinander verstrickt, so kann die *causa* Alḳâs Mîrzâ nicht von der Ereignisgeschichte des Königreichs Schirwan getrennt werden, und der osmanische Vorstoß nach Basra muss mit portugiesisch - Indien und wegen Hormus letztlich wieder mit den Safaviden in Zusammenhang gebracht werden.

Diese Fragen kristallisierten sich erst im Zuge der Arbeit heraus und warfen ihrerseits wieder andere Fragen und Probleme auf, wie zum Beispiel was ist Kurdistân und wer herrscht dort, die ich soweit es mir möglich war, zu lösen oder wenigstens zu thematisieren versuchte.

Hierzu bot die zeitliche Beschränkung auf einen Feldzug[12] ideale Voraussetzungen. So war es nur dadurch möglich, das umfangreiche Material einzuschränken und ihm eine Ordnung zu geben. Ich benutze den Feldzug also als „Matrix der Geschichte."[13] Im Zuge dieses Feldzuges wurde an sovielen Orten gekämpft, dass kleinere, untergeordnete Konflikte, die andernfalls vielleicht gar nicht die Beachtung der Chronisten erheischt hätten, aufbrachen und so die geographisch - operativen Schnittstellen zwischen den Osmanen und Safaviden umso schärfer hervortraten. Daher habe ich mein Hauptaugenmerk auch nicht auf die Probleme der Finanzierung und Versorgung der osmanischen Armee gelegt, über die die Quellen zwar reichlich fließen, jedoch nicht in dem Maße wie es nötig wäre, um eine Arbeit zu schreiben, die an Aussagekraft

---

[12] Damit ist die Zeit vom Aufbruch Süleymâns ins Feld bis zu seiner Rückkehr nach İstanbul (Frühling 1548 - Dezember 1549) gemeint, in Wirklichkeit hätten es zwei Feldzüge werden sollen.

[13] Für diesen Begriff siehe COUTAU-BÉGARIE, Hervé: *Traité de Stratégie,* 5. Ausgabe Paris 2006 43.

auch nur entfernt an die beeindruckende Studie Caroline FINKELS[14] heranreichen könnte, sondern versucht, mittels einer auf einer *ex æquo* Zusammenschau verschiedener Chroniken und archivalischen Quellen - seien sie safavidischer, osmanischer und anderer Provenienz - beruhenden Studie, einen Beitrag zum besseren Verständnis der militärischen und politischen Verhältnisse der beiden Reiche zueinander zu leisten. Der selbstgesteckte zeitliche Rahmen wurde zwar recht oft, aber nur dann durchbrochen, wenn es für das Verständnis der Ereignisse unbedingt notwendig war, so natürliche in der Vorgeschichte, hinsichtlich der osmanisch - safavidischen Grenze, im Abschnitt über Schirwan, dessen Verhältnis zu den Safaviden erst rekonstruiert werden musste und im Abschnitt über die Ḳızılbaş, wo die Terminologie geklärt wurde. Vor allem im letzten Fall mussten osmanische Konzepte mit safavidischen und osmanistische Erkenntnisse mit iranistischen verglichen und diskutiert werden.

Die Arbeit hat ist in sieben Kapitel gegliedert und hat vier Schwerpunkte: die Grenzlande (Kapitel 1), die Ḳızılbaş (Kapitel 2), der Fall Alḳâs Mîrzâ (Kapitel 3 und 6), und der osmanische Feldzug (Kapitel 4, 5, 7, 8). Im Kapitel über die Grenzlande, das an einen bewusst kurz gehaltenen historischen Abriß (1.2) über die osmanischen Expansion in den 1530er und 1540er Jahren anschließt, werden die geographischen und politischen Schnittflächen zwischen den beiden Reichen behandelt. In allen Fällen handelt es sich um Gebiete, die vom Standpunkt der Safaviden wie der Osmanen aus in der Peripherie liegen und sich religiös, konfessionell oder ethnisch von den Osmanen wie von den Ḳızılbaş unterschieden. Dabei handelt es sich um Regionen, die zum Teil über eigene Staatlichkeit verfügten andere wiederum waren Stammesgebiete. Soweit es anhand der Quellen möglich war, wurde der Versuch unternommen, die inneren Verhältnisse in den Jahren vor dem Feldzug nachzuzeichnen, um vor diesen Hintergrund die Beziehungen dieser Länder zu den Osmanen und den Safaviden und das daraus eventuell resultierende Konfliktpotential besser beurteilen zu können. Das zweite Kapitel, das von den Ḳızılbaş handelt, war ursprünglich als Fußnote, dann als Einschub konzipiert. Sehr bald stellte sich aber heraus, dass Osmanisten und Iranisten häufig aneinander vorbeiargumentieren, sodass eine Klärung des Begriffes Ḳızılbaş im historischen Zusammenhang geboten schien, wobei von der Situation während des Feldzuges ausgegangen wurde.

Der Fall Alḳâs Mîrzâ wird in zwei Kapiteln abgehandelt. Im Zuge der Arbeit stellte sich heraus, dass die Spannungen innerhalb der Stämme der

---

[14] FINKEL, Caroline: *The Administration of Warfare: the Ottoman Military Campaigns in Hungary, 1593-1606,* Wien 1983.

Ḳızılbaş sowie die Situation in Schirwan von größerer Bedeutung für den Aufstand des Prinzen waren, als bisher angenommen.

Dem eigentlichen Feldzug sind vier Kapitel gewidmet. In ihnen werden sowohl die diplomatische Vorgeschichte, als auch der eigentliche Ablauf des Feldzuges behandelt. Soweit wie möglich, wurden die komplizierten ereignisgeschichtlichen Abläufe chronologisch behandelt. Die verschiedenen Nebenhandlungen und das Ausfransen des Feldzuges wurden in eigenen Abschnitten behandelt. Dabei habe ich immer versucht, die Ursachen und Entwicklungen dieser Konflikte mittels Verweise in Beziehung zum Feldzug zu setzen.

Vier Anhänge auf die in den Fußnoten dauernd verwiesen wird, sollen der Orientierung helfen. So wurden die Itinerarien des Sultans und des Schah zusammengestellt und verschiedene Statthaltereien aufgeführt. Transkriptionen und Übersetzungen ausgewählter Dokumente und natürlich eine gegliederte Bibliographie schließen die Arbeit ab.

TRANSKRIPTION

Eine einheitliche Transkription konnte nicht überall eingehalten werden. Generell habe ich nach osmanistischen Gesichtspunkt transkribiert. Persische Zitate habe ich in arabischer Schrift und unvokalisiert wiedergegeben wurden; vokalisiert wurde nur bei leicht missverständlicher Lesung und für die İżâfet-Verbindungen, hier aber konsequent. Dies war in den Übersichtstabellen (A.1 und A.2) aus computistischen Gründen nicht möglich. Für das Osmanische wurde mit einigen kleineren Ausnahmen das System der *İA* adaptiert. So wurde das geschlossene *ė* im Gegensatz zur Konvention der *İA* nicht durch *i* ersetzt, das *v* in persischen Wörtern wie *ḫvâce* nicht hochgestellt und dem Zirkumflex *(â)* der Vorzug vor dem sonst üblichen Längenstrich *(ā)* gegeben. Das „verborgene *Alef*“ wird im laufenden Text sowie in den osmanischen Transkriptionen ignoriert und als *â* wieder gegeben, im persischen Belegstellen jedoch das *yâ'* beibehalten.

Arabische Personennamen wurden in Anlehnung an das Türkische transkribiert, also Şemseddîn statt Şamsu d-Dîn, Faḫreddîn statt Faḫru d-Dîn usw. Eine Ausnahme sind Personennamen, mit dem Namen Gottes, wie ʿAbdullâh, ʿInâyetullâh und ähnliche. Türkische Eigennamen (Personennamen, Stammesbezeichnungen) oder Fachausdrücke, die größtenteils oder zur Gänze aus dem persischen Bereich stammten, wurden im laufenden Text ebenfalls nach osmanistischen Gesichtspunkten transkribiert, was nicht viel mehr heißt, als dass auf die Längenzeichen in türkischen Ancepssilben verzichtet wurde, also *başı* statt *bâşî*, *aḳası* statt *âḳâsî*. Das trifft auch auf auf türkische Ortsnamen in

persischen Quellen zu, z.B. Ḳaraca Dağ statt Ḳarâce Dâġ, Aġac statt Âġâc, Kömür Deresi statt Kômûr Darresî u.ä. Persische Ortsnamen wurden nach iranistischen Gesichtspunkten transkribiert, bei nichttürkischen Lehnwörtern im Persischen wurden die Längenzeichen belassen, z.B. *ḳôrçî*, *kôtvâl* usw.

Die Ortsnamen wurden im laufenden Text wenn möglich in ihrer deutschen oder europäischen Form wiedergegebe (z.B. Hormus statt Hormoz oder Hürmüz), ansonsten in ihrer modernen türkischen Form (z.B. Harput statt Ḫarbûṭ oder Ḫarbord). Aufgrund der zahlreichen Namensänderungen in der Türkei mussten oft Kompromisse eingegangen werden: z.B. Pasin im laufenden Text statt historisch Pâsîn oder modern Pasinler u.ä. ebenso wurde auf republikanische Ehrentitel wie Kahraman-, Şanlı- oder Gazi- verzichtet: also Maraş, Urfa, Antep. Im Falle der Stadt Amid (auch Ḳara Amid/Ḥamîd u.ä.) und der Provinz Diyâr Bekr wurde der moderne Schreibung Diyarbakır der Vorzug gegeben, ob es sich dann um die Stadt oder die Provinz handelt, ergibt sich aus dem Zusammenhang. Historische Schreibweisen werden konsequent in bei den Transkriptionen und in den Anhängen wieder gegeben.

Umschrift:

ا â, und türkische Kurzvokale, ب b, پ p, ث s̲, ج c, چ ç, ح ḥ, خ ḫ, خو ḫô, خوا ḫvâ, د d, ذ z̲, ر r, ز z, ژ j, س s, ش ş, ص ṣ, ض ż, ط ṭ, ظ ẓ, ع ʿ, غ ġ, ف f, ق ḳ, ک k, g, ñ, گ g, ñ, g, ل l, م m, ن n, و v, û, ô, ü, ö, ه h, a, e, ی y, î, ı, ė, â

DIE QUELLEN DER ARBEIT

Wie aus der Bibliographie im Anhang „C“ hervorgeht, habe ich versucht die Quellenbasis so weit wie möglich zu fassen und jene Quellen, die schon von MURPHEY und KIRZIOĞLU beachtet worden sind, durch Handschriften und durch umfangreiches Archivmaterial zu ergänzen. Im folgenden will ich nur die wichtigsten von mir herangezogenen Quellen mit ihren KURZTITELN vorstellen. An dieser Stelle wurde auf die Auflistung der Editionen, der Signaturen, der Kataloge und der einschlägigen bibliographischen Literatur, verzichtet, weil diese in aller Ausführlichkeit in der Bibliographie (Kapitel C, dort die Punkte C.2.1, C.2.2, C.2.3 und C.2.4) angeführt werden. Dort sind auch alle jene Werke verzeichnet, die von mir nur fallweise, manchmal auch nur ein einziges Mal konsultiert wurden.

CHRONIKEN

Hauptquelle dieser Arbeit sind edierte und inedierte Chroniken. Trotz zahlreicher Bemühungen gelang es mir nicht, auf alle Chroniken zuzugreifen. So fehlen die *Süleymânnâme*s des Feṯullâh ʿÂrif und des Seyyid Loḳmân und die Chronik des Budâḳ-i Ḳâzvînî. In den meisten Fällen konnte ich auf den Inhalt dieser Chroniken indirekt, über Zitate in anderen Publikationen, zugreifen. Dadurch wird diese Lücke etwas gemildert.

Osmanische Chroniken (Abschnitt C.2.1)

MAṬRAḲÇI: Die älteste Chronik, die noch während des Feldzuges geschrieben sein muss, ist die Handschrift MAṬRAḲÇI-B[ERLIN] des Naṣûḥu ṣ-Ṣilâḥî, der meistens el-Maṭrâḳî oder Maṭraḳçı Naṣûḥ genannt wird. Naṣûḥ bin ʿAbdullâh oder bin Ḳaragöz war bosniakischer Abstammung, sein Großvater dürfte wohl der osmanischen Knabenlese entstammt sein. Geburtsjahr und -ort sind nicht bekannt, sein Todestag ist der 16. Ramażân 971/28. April 1564. Über sein Leben und Werk verfasste Hüseyn Gazi YURDAYDIN eine Biographie,[15] deren Erkenntnisse in den Kommentarteil seiner Edition einflossen.[16]

MAṬRAḲÇI-B wurde im Auftrag des osmanischen Großwesirs Rüstem Paşa verfasst. Es beginnt mit dem Feldzug am 29. März 1548 und endet recht abrupt mit dem Bericht vom Aufstand Alḳâs Mîrzâs im Juli 1549.[17] Bis dahin bleibt Naṣûḥ dem safavidischen Prinzen wohlgesonnen. Die einzelnen Kapitel sind meistens mit „*ḫaber-i* .../Kunde von ..." überschrieben. In den meisten Fällen handelt es sich dabei um Nachrichten, die von Boten gebracht und dem Divan vorgelegt wurden, sowie um Briefe der Würdenträger, Frontberichte, Meldungen und ähnliches. Maṭraḳçı Naṣûḥ bekam als Mann des Großwesir Zugang zu diesen Informationen, die er dann vor Ort in eine adäquate lite-

---

15 YURDAYDIN, Hüseyin Gazi: *Matrakçı Nasûh,* Ankara 1963; ders.: „Maṭrāḳçī Naṣūh'un Hayatı ve Eserleri İle İlgili Yeni Bilgiler," in: *Belleten,* XXIX/(114)/1965 329-354; ders.: „Maṭrāḳçī Naṣūḥ'un Miniyatürlü İki Yeni Eseri," in: *Belleten,* XXVII/(110)/1964 229-233; ders.: „Matrakçı Nasuh'un Süleymān-Nāmesi," in: V[nci] TTK Ankara 1960 374-388.

16 YURDAYDIN, Hüseyin Gazi (Hg): *Beyān-ı Menāzil-i sefer-i ʿIrāḳeyn-i Sulṭān Süleymān Ḫān,* Ankara 1976 hier: 1-30 (im folgenden MAṬRAḲÇI-Y[URDAYDIN]); Auf die Ausführungen YURDAYDINs beruht die Darstellung bei ÖZCAN, Abdülkadir: „Historiography in the Reign of Süleyman the Magnificent", in: DURAN, Tülây (Hg): *The Ottoman Empire in the Reign of Süleyman the Magnificent,* II. Bde. İstanbul 1988 Bd. II 166-222 hier: 170-173. Signaturen u.ä. siehe unden im Anhang C.2.1 insbesondere Seite 906. Eine wervolle Übersicht über die Handschriften gibt auch TÆSCHNER, Franz: „Maṭraḳçī Naṣûḥ," in: *Der Islam* XL/1965 200-206 hier 205, 206.

17 MAṬRAḲÇI-Y 20; ÖZCAN, „Historiography," 172.

rarische Form brachte. Seine genaue Aufgabe bleibt dabei unklar, jedenfalls war er so nahe an den Entscheidungsträgern seiner Zeit, dass er uns mehr als nur einmal Auskunft über die Entscheidungsfindung in militärischen Angelegenheiten geben kann. Am Ende eines, manchmal mehrerer Kapitel finden sich tagebuchartige Aufzeichnungen der einzelnen Lagerplätze des großherrlichen Heeres. Manchen Orten dieses Itinerars fügt er historische Erklärungen zu, sporadisch weist er auf Provinzgrenzen hin oder er teilt wichtige Ereignisse in Kurzfassung mit. Jede Beschreibung enthält den Namen des Lagers, das Datum, Angaben über die Qualität der Wege und Angaben über Brücken und Furten, weiters wird immer der Abstand in osmanischen Meilen und der Preis einer *kîle* Gerste in osmanischen Aspern angegeben. Im großen und ganzen arbeitet er im Stile der Handschrift MAṬRAḲÇI-Y. Für die Abschnitte bei MAṬRAḲÇI-B, in denen das Itinerar aufgezeichnet wurde, gibt es eine zeitgenössische deutsche Übersetzung in der Chronik LEWENKLAUs, sie trägt den Titel: „Feldzug Sultan Suleimans wider die Persianer von Tag zu Tag sampt den Quartieren zufälligen sachen und aller Verrichtung fleissig verzeichnet.“[18] Auf diesen Abschnitt fußt das Itinerar bei HAMMER-PURGSTALL.[19]

In einem eigenen Abschnitt (Anhang A.1) wurden MAṬRAḲÇI-B und LEWENKLAU miteinander verglichen und so das Itinerar des Feldzuges erstellt. Die Beschreibungen der einzelnen Stationen gleichen sich fast aufs Wort, viele in zeitgenössischer italienischer Transkription angegebenen Ortsnamen hat er ins deutsche übersetzt und die islamische Datierung wird beibehalten. Im Gegensatz zu MAṬRAḲÇI-B redigiert LEWENKLAU den Text für eine christliche Leserschaft, wenn er zum Beispiel auf armenische Klöster hinweist. Als Autor vermutet Lewenklau jemanden, der

> ein Griech gewesen / uñ scheint / als ob er dem Zug selbst, in eigner Person beygewohnt. Ich [Lewenklau] aber habs neben andern Türckischen Historien / von Herrn Fausto Verantio / Roem. Key. Maiest. u. Ungarischem Secretari bekom̃en / und dem Leser zu gut / auß Wellischer Spraach in Unser Teutsch ubergesetzt.[20]

Das osmanische Orginal (MAṬRAḲÇI-B) wurde also ins Italienische übersetzt. Dieses Werk befand sich bei Fausto Vrančić und wurde LEWENKLAU überlassen, der es ins Deutsche übersetzte. Damit stellt sich die Frage wie Vrančić an die italienische Version kommt, und wer der Übersetzter war, der, wie LEWENKLAU andeutet, so guten Zugang zu den inneren Kreisen des Rü-

---

18 LEWENKLAU, Hans: *Neuwe Chronica Türckischer nation von Türcken selbst beschrieben [...],* Frankfurt 1595 SS. 418-431. Den vollen Titel siehe im Anhang C.2.4 Seite 912.

19 HAMMER, *GOR,* III 717-721; der sich prompt bei der Datierung um ein Jahr irrt!

20 LEWENKLAU, 418.

stem Paşa hatte, dass er das Feldzugstagebuch zu Gesicht bekam. Die Antwort darauf liegt meiner Ansicht nach bei Fausto Vrančić:

Der aus dem damaltinischen Šibenik gebürtige Fausto Vrančić (Fausto Verantio, Faustus Verancsics 1551-1617) war ungarischer und siebenbürgischer Kanzler am Hof Rudolf II. und später Erzbischof von Esztergom. Von ihm sind vor allem sein fünfsprachiges Lexikon sowie Schriften zur Technik und Mechanik, sowie seine Erfindung des ersten funktionsfähigen Fallschirms (*homo volans*) bekannt. Publikationen über das Osmanische Reich aus seiner Feder sind mir nicht bekannt. Bei der italienische Version, die LEWENKLAU zugrunde lag und die er von Fausto Vrančić erhielt, könnte es sich um eine Schrift seines Onkels, Antun Vrančić (Antonio Verantio, Antal Verancsics) handeln. Dieser gehörte mit Franz Zay, Oghier Ghiselin de Busbecque und Johann Maria Malvezzi zum ausgewählten Kreis der diplomatischen Türkei-Experten des Wiener Hofes. Er war zweimal als Botschafter im Osmanischen Reich[21] und er hat tatsächlich ein osmanisches Geschichtswerk übersetzt. Allerdings soll dieses berühmte (?) Geschichtswerk mit dem Titel *Taarih-i Ali Khan* ins Lateinische und nicht ins Italienische (Wellische Sprach) übersetzt worden sein.[22] Sein Neffe Fausto hatte vielleicht eine italienische Version des Werkes oder aber die ursprüngliche Übersetzung aus dem Osmanischen war eben nicht ins Lateinische. Probleme bereitet freilich der Titel, wie er bei PAVIČIĆ angegeben wird. Von vornherein auszuschließen ist, dass es sich um das Werk eines ʿAlî Ḫân handeln könnte. Eher ist *âl-i ... Ḫân* also „Dynastie des (ʿOs̱mân?) Ḫân“ zu lesen und *Târîḫ-i âl-i ʿOs̱mân* lautet denn auch der Titel der Handschrift MATRAḲÇI-W - bei der freilich das Itinerar fehlt. Schließlich gibt es noch zwei schwache Spuren von Vrančić zu den Kreisen, denen Maṭraḳçı Naṣûḥ angehörte: Vrančić betonte am Osmanenhof immer seine kroatische Abstammung und führte vor allem die Verhandlungen mit der Pforte, namentlich mit dem damaligen Großwesir Meḥmed Paşa Ṣoḳollu ausschließlich auf kroatisch und betonte auch anderen osmanischen Würdenträgern gegenüber gerne die gemeinsame südslavische Abstammung.[23] Der zum Zeitpunkt des Aufenthaltes Vrančićs ehemalige Großwesir Rüstem Paşa, dem die Botschaf-

---

21 Hierzu siehe Seite 633.

22 Der Titel des osmanischen Werkes bei PAVIČIĆ, Tomislav: *Antun Vrančić. Ein berühmter Humanist aus Šibenik,* (Eine Ausstellung des Stadtmuseums Šibenik im Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien, 5. Dezember 2006 bis 2. Februar 2007) Ausstellungskatalog herausgegeben vom Stadtmuseum Šibenik 2006 15.

23 PAVIČIĆ, *Antun Vrančić,* 36.

ter noch einen Höflichkeitsbesuch abstatteten,[24] war Kroate, Meḥmed Paşa Ṣoḳollu Serbe und Maṭraḳçı Naṣuḥ Bosnier. Es ist also durchaus möglich, dass Vrančić einen Teil des Werkes Maṭraḳçıs zu Gesicht bekam. Wenn dem so ist, dann wäre der „Griech" von dem LEWENKLAU vermutet, er hätte dem Feldzug „in eigner Person beygewohnt," kein anderer als Maṭraḳçı Naṣûḥ selbst gewesen.

Weiter oben war davon die Rede, dass MAṬRAḲÇI-B Alḳâs Mîrzâ in freundliches Licht stellte. Diese Darstellung musste nach der Flucht des Prinzen bei MAṬRAḲÇI-A[RKEOLOJİ], der Handschrift des Archäologischen Museums İstanbul geändert werden. Die Flucht Alḳâs Mîrzâs in den Iran wird trotzdem relativ objektiv dargestellt. Die Chronik umfasst den Zeitraum von 950/1543 bis 958/1551 und muss noch vor dem Jahre 960/1553, dem Jahr der Ermordung des Prinzen Muṣṭafâ verfasst worden sein. Die den Prinzen Muṣṭafâ betreffenden Stellen wurden wahrscheinlich vom Autor selbst mit schwarzer Tinte und Goldstaub unkenntlich gemacht.[25] Der den Feldzug betreffende Teil folgt im großen und ganzen MAṬRAḲÇI-B doch fehlt das Itinerar. MAṬRAḲÇI-A enthält neben dem Feldzuges, einen Bericht über Schirwan unter der Herrschaft Alḳâs Mîrzâs (dieser auch bei MAṬRAḲÇI-W) und eine genauen Beschreibung der Eroberung Georgiens. MAṬRAḲÇI-W[IEN] galt lange Zeit als Geschichtswerk des Rüstem Paşas. Nur ein relativ geringer Teil des Werkes handelt vom Feldzug und dieser ist arg verstümmelt, darüber verfasste Ludwig FORRER, der übrigens erstmals die Autorschaft Rüstem Paşas anzweifelte, eine deutsche Inhaltsangabe.[26] Die Handschrift MAṬRAḲÇI-W wurde nicht wegen ihres eher geringen Informationsgehaltes herangezogen, sondern weil sich an manchen Stellen redaktionelle Eingriffe erkennen lassen, die Alḳâs Mîrzâ schmähen sollen und die an entsprechender Stelle kommentiert werden.

Maṭraḳçı Naṣûḥ war ein Hofchronist, der zumindest einen Teil seiner Werke auf Geheiß Rüstem Paşas schrieb. Eine große abgeschlossene Beschreibung der Herrschaft Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns vorzulegen war ihm, wegen der zweijährigen Amtsenthebung Rüstem Paşas (1553-1555) oder dessen Tod im Jahre 1560 nicht mehr vergönnt.

LUṬFÎ: Fern vom machtpolitischen Zentrum, auf seinem Landgut in der Nähe Dimetokas schrieb der ehemalige Großwesir Luṭfî Paşa sein berühmtes

---

24 DALLE, Ignace: *Un Européen chez les Turcs: Auger Ghiselin de Busbecq, 1521-1591,* Paris 2008 157.

25 MAṬRAḲÇI-Y 16, 17.

26 MAṬRAḲÇI-Y 22; FORRER, Ludwig: *Die osmanische Chronik des Rüstem Pascha,* Leipzig 1923.

Geschichtswerk *Tevârîḫ-i Âl-i ʿOs̱mân* das von der Gründung des osmanischen Reiches bis zum Jahre 961/1554-5 reicht. LUṬFÎ lagen gute Informationen zugrunde, die er objektiv, knapp und präzise, zuweilen sarkastisch in seiner Schilderung der Ereignisse wiedergibt.[27]

SELMÂN: Noch während des Feldzuges, vielleicht auch kurz später verfasste ein gewisser Selmân eine Chronik über diesen Feldzug unter dem Titel *Cemʿü l-Cevâhir*. Der Chronist nahm nicht selbst am Feldzug teil, sondern schrieb die Erzählungen der Rückkehrer aus.[28] SELMÂN bleibt Alḳâs Mîrzâ bis zum Ende treu und war unter anderem eine Quelle für Ḳaraçelebizâdes *Süleymânnâme*.[29]

CELÂLZÂDE: Die Regierungszeit Süleymâns wurde in den *Ṭabaḳâtu l-Memâlik fî Derecâtü l-Mesâlik* des *nişâncı*s Celâlzâde Muṣṭafâs gewürdigt. Der vermutlich 896 (1490/1) geborene Muṣṭafâ bin Celâl wurde 1516 durch Vermittlung Pîrî Meḥmed Paşas Divanschreiber, dieses Amt behielt er auch unter dem Nachfolger Pîrîs, İbrâhîm Paşa, der ihm 1525 die Stelle des *re'îsü l-küttâb* verschaffte. In dieser Funktion blieb er bis zum ʿIrâḳeynfeldzug, damals wurde er zum *nişâncı* ernannt (941/1534). Dieses Amt übte er dreiundzwanzig Jahre lang bis zu seiner unfreiwilligen Pensionierung 964/1557 aus. 1566 wurde ihm dasselbe Amt ein zweites Mal verliehen, das er bis zu seinem Ableben im Oktober 1567 ausübte.[30] CELÂLZÂDE hat am Feldzug teilgenommen und es standen ihm ohne Zweifel ausgezeichnete Quellen zur Verfügung, aber im Hinblick auf Alḳâs Mîrzâ entstellt und verzerrt gerade er am meisten - oft geht er soweit das Gegenteil von den Tatsachen zu behaupten; wann immer das der Fall ist, werde ich darauf hinweisen und eine Interpretation versuchen. Mit ihm kommt übrigens auch der religiöse, fast frömmelnde Ton in die Darstellung.[31] CELÂLZÂDEs Bedeutung liegt vor allem darin, dass seine Schilderung der Ereignisse den offiziellen osmanischen Standpunkt vertritt und dass die

---

27 Für seinen Stil siehe vor das Vorwort Mehmed Serhan TAYŞİs bei LUṬFÎ 26, 27; GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Lutfi Paşa", in: *İA* VII 96-100 hier 99, 100; ʿÂLÎ-W 107r, 107v; UZUNÇARŞILI, *OT* II 548. Für die Ausgaben seiner Werke siehe Seite 905.

28 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 398, 399.

29 Für dieses siehe Seite 905.

30 KAPPERT, Petra: *Geschichte Sultan Süleymān Ḳānūnīs von 1520 bis 1557 oder Ṭabaḳātü l-Memālik ve Derecātü l-Mesālik von* CELĀLZĀDE MUṢṬAFĀ *genannt* ḲOCA NİŞĀNCI, Wiesbaden 1981 3-5; im folgenden als CELÂLZÂDE zitiert. KERSLAKE, Celia J.: „Celâlzâde Mustafa Çelebi," in: *DİA* VII 260-262; GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Celâlzâde," in: *İA* III 61-63 vermutet noch 900 als Geburtsjahr. UZUNÇARŞILI, İsmail Hakki: „Onaltıncı Asır Ortalarında Yaşamış Olan İki Büyük Şahsiyet Tosyalı Celâlzâde Mustafa ve Salih Çelebiler," in: *Belleten* XXII/1958 391-441; sowie ʿÂLÎ-W 124r, 124v.

31 Siehe unten Seite 352.

Darstellung bei allen anderen wichtigen osmanischen Chronisten, wie Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî, İbrâhîm Peçevî, Ṣolaḳzâde und Ḳaraçelebizâde beruht,[32] und diesen folgt letztendlich HAMMER. CELÂLZÂDE war vermutlich auch der Autor zweier Siegesschreiben,[33] deren Einfluss auf seine Chronik erkennbar ist.

ʿÂLÎ: Über kaum einen osmanischen Chronisten sind wir so gut unterrichtet, wie über den am 2. Muḥarrem 948/28. April 1541[34] in Gelibolu als Sohn eines Kaufmannes namens Aḥmed geborene Muṣṭafâ ʿÂlî, über dessen Leben Cornell FLEISCHER eine Monographie verfasst hat.[35] Er trat, nachdem er seine Schulbildung dortselbst genossen hatte, im Jahre 968 (begann am 22. September 1560) als Schreiber in den Dienst des Prinzen Selîm (später Selîm II.), ging dann auf Einladung Lâlâ Muṣṭafâ Paşas nach Aleppo und Damaskus und mit diesem nach Ägypten. Von dort trat er in den Dienst des osmanischen Prinzen Murâd und hielt sich später in İstanbul und am Balkan auf. Nach der Thronbesteigung Şehzâde Murâd als Murâd III. war er noch einige Jahre in Bosnien auf verschiedenen Verwaltungstellen, nahm am Kaukasusfeldzug Lâlâ Muṣṭafâ Paşas teil (1578), wo er als Divanschreiber Verwendung fand. Trotz aller Bemühungen konnte er aber kein besseres Amt als dieses bekommen und als man 1580 Sinân Paşa statt Lâlâ Muṣṭafâ Paşa mit der Truppenführung betraute, wurde auch ʿÂlî seines Amtes enthoben. 1585 nahm er am Tebrizfeldzug des Özdemiroġlı ʿOsmân Paşas und fand später in verschiedenen Stellen der Finanzbürokratie Verwendung (Erzurum, Bagdad, Sivas). In dieser Zeit blieb er oft länger ohne Beschäftigung. 1592 wurde er Schreiber bei den Janitscharen dazwischen war er *defter emîni*. Gegen Ende seines Lebens war er Statthalter von Amasya, Kayseri und Cidde, wo er ungefähr um 1600 starb.[36]

---

32 Zur Rezeption der *Ṭabaḳât* siehe CELÂLZÂDE 32-34.

33 Siehe unten Seite 41.

34 So meine Umrechnung nach den gängisten Tabellen, in vielen Arbeiten wird jedoch der 25. April 1541 angegeben.

35 FLEISCHER, Cornell: *Bureaucrat and Intellectual in the Ottoman Empire. The Historian Mustafa Âli (1541-1600),* Princeton 1986; Vgl. auch İSEN, Mustafa: *Gelibolulu Mustafa Âlî,* Ankara 1988.

36 Der biographische Abriß wurde nach ATSIZ, Nihal: *Âlî Bibliografyası,* İstanbul 1968 1-10 und KÜTÜKOĞLU, Bekir und Ömer Faruk AKÜN: „Âlî Mustafa Efendi," in: *DİA* III 414-421, hier 414 erstellt. Die Ausführungen von SÜSSHEIM, Karl: „Âlî," in: *İA* I 304 - 306 sind mittlerweile veraltet.

ʿÂlî fand niemals den Posten, der seiner Ansicht nach den eigenen Fähigkeiten entsprochen hätte. Von seinen zahlreichen Werken,[37] die er zum Teil für osmanische Würdenträger verfasst hatte, gilt *Künhü l-Aḫbâr* als sein bedeutendstes Geschichtswerk.[38] *Künhü l-Aḫbâr* ist in vier Teile (Säueln/*rükn*) gegliedert beginnt mit der Schöpfung und reicht bis zum Monat Ṣafer 1005/Oktober 1596. Die vierte *rükn* enthält die osmanische Geschichte. Der Abschnitt über Ḳânûnî Sulṭân Süleymân wurde auf Veranlassung des Süleymân Paşa Ramażânoġlı eigenständiges *Süleymânnâme* verfasst,[39] in dessen Rahmen der Fall Alḳâs Mîrzâ als 44. *vaḳʿa* behandelt wird, schreibt er zum Großteil das Werk CELÂLZÂDEs aus, ist aber stellenweise kritischer als dieser.[40]

Die Geschichte der Usbeken, Türkmenen und vor allem Schirwans wird in der dritten *rükn* berichtet, für die mir leider nur die Druckausgabe zur Verfügung stand.[41] Die vierte *rükn* wird durch Kurzbiographien osmanischer Würdenträger, Gelehrter und Dichter abgeschlossen, der mir nur anhand der Wiener Handschrift (ʿÂLÎ-W[IEN]) und in geringerem Maße in einer türkischen Edition zur Verfügung stand.[42] Der narrative Teil bei ʿÂLÎ-W wurde mit ʿÂLÎ-N[URUOSMANİYE] verglichen.[43]

Kurdische Chroniken (Abschnitt C.2.3)

ME'MÛN BEG: Der Kurde Me'mûn Beg aus dem Hause Ardalân verfasste seine Memoiren anlässlich der Thronbesteigung Sulṭân Murâd III. im Jahre 1574. ME'MÛN beleuchtet die osmanisch-safavidischen Beziehungen vom Standpunkt eines kurdischen Fürsten aus, korroboriert aber mit vielen osmanischen und persischen Chroniken. Die Quelle fließt besonders reich über die Flucht Alḳâs Mîrzâs zu den Safaviden. Me'mûn Beg traf persönlich mit Ḳânûnî

---

37 Eine brauchbare, wenn auch etwas veraltete Übersicht über das Œvre des Vielschreibers siehe bei ATSIZ, *Âlî,* 11-14; KÜTÜKOĞLU und AKÜN: „Âlî," 415-421.

38 SCHMIDT, Jan: *Pure Water for thirsty Muslims. A Study of Muṣṭafā ʿĀlī of Gallipoli's Künhü'l-aḫbār,* Leiden 1991; ders.: *Muṣṭafā ʿĀlī's Künhü'l-ahbār and its Preface according to the Leiden Manuscript,* İstanbul 1987; ATSIZ, *Âlî Bibliografyası,* 22-28.

39 ʿÂLÎ-W 118v: *[Ramażânoġlı] Ḳubâd Paşa [...] ki bu taḥrîrâta bâʿiṯ olan Süleymân Paşa'nuñ pederidür.*

40 TIETZE, Andreas: „The Poet as Critique of Society a 16-Century Ottoman Poem", in: *Turcica* IX/1977 120-160.

41 Über deren Qualität sich schon ATSIZ, *Âlî Bibliografyası,* 22 negativ geäußert hat.

42 SCHMIDT, Jan: „The Historian As Biographer: Muṣṭafā ʿĀlī of Gallipoli's Biographies", in: *CIÉPO, VII*[e] 215-223; İSEN, Mustafa (Hg): *Künhü'l-Ahbâr'ın Tezkire Kısmı,* Ankara 1994 behandelt hauptsächlich die Dichter.

43 Signaturen usw. siehe unten Seite 904.

Sulṭân Süleymân zusammen, wurde zum Statthalter von Kirkuk und dann anstelle seines verstorbenen Vaters mit Şehrizôr betraut. In dieser Funktion wurde er auf Betreiben des kurdischen Fürsten von ʿAmâdîya, Sulṭân Ḥuseyns abgesetzt, dies geschah aber erst während des Nachitschewanfeldzuges (ca. 1552). ME'MÛN ist ein Unikat und wurde von İsmet PARMAKSIZOĞLU mit einer knappen Einleitung ediert.[44]

ŞEREFNÂME: Das wohl zu Recht berühmteste Werk über die kurdische Geschichte, ist das ŞEREFNÂME, es hat schon früh die Beachtung der Forschung gefunden und liegt in mehreren Editionen und Übersetzungen vor.[45] Es widmet dem Fall Alḳâs Mîrzâ wenig Raum, schildert ihn aber im Zusammenhang mit der Beschreibung des Fürstentums Ardalân - Şehrizôr. Es wurde hauptsächlich für den Abschnitt1.5 herangezogen. Sein *ẕeyl* ist annalistisch aufgebaut, entspricht im Stil den safavidischen Chronisten, wobei eine Nähe zu CIHÂNÂRÂ feststellbar ist. Şerefeddîn Ḫân Bidlisî wurde am 20. Ẕîlḳaʿde 949/25. Februar 1543, was nach seinen Angaben dem Hasenjahres (*tavşḳan yıl*) entspricht,[46] in Karahrûd bei bei Ḳum in Persien geboren. Die Familie seines Vaters, Emîr Şemseddîn bin Şerefeddîn herrschte als Fürsten des Stammes Rûzegî/Rôjgân seit einigen Generationen in der Stadt Bitlis. Im Jahre 942/1535 wurden sie durch die politischen Verhältnisse gezwungen, nach Persien auszuwandern. „Weil es der Brauch des verstorbenen Padischah Şâh Ṭahmâsb war, die Kinder seiner Fürsten und Großen in jungen Jahren in den königlichen Harem zu bringen“[47] wurde er 958/1552 im Alter von neun Jahren in den Harem aufgenommen.[48] Dort setzte er seine in Ḳum begonne Schul-

---

44 Siehe Anhang C.2.3 Seite 910.

45 Hierzu: 910.

46 ŞEREFNÂME I 449:

در تاریخ بیستم ذی القعده سنه تسع و اربعین و تسع مایه موافق توشقان ییل .

Bei genauen Angaben wie diesen gehe ich von der *hicrî*-Datierung aus. Da das *tavışḳan yıl* erst mit dem persischen Neujahrsfest am 5. Ẕîlḥicce 949/12. März 1543 begann, liegt das Datum seiner Geburt noch im Pantherjahr (*bars yıl*), das am 24. Ẕîlḳaʿde 948/11. März 1542 begann. Der 20. Ẕîlḳaʿde des Hasenjahres kann sich dann nur auf *hicrî* 950 (6. April 1543-14. März 1544) beziehen und entspräche dem 14. Februar 1544. Der Beginn der von den safavidischen Chronisten verwendeten Tierkreiszeichenjahre wurden im Zusammenhang mit dem Itinerar Şâh Ṭahmâsbs den *hicrî* und den christlichen Jahren gegenübergestellt. Hierzu siehe den Anhang A.2.

47 ŞEREFNÂME I 449:

چون عادتِ پادشاهِ مغفور شاه طهماسب چنان بود که اولادِ امرا و اعیانِ خودرا در صغر سنّ بحرمِ خاصِّ خود برده.

48 ŞEREFNÂME I 450.

bildung fort. Von 961/1554-5 ab wurde er, nachdem er wiederum drei Jahre lang in der *ḥarem*-Schule des Schah ausgebildet worden war, in verschiedenen Provinzen als Statthalter eingesetzt.[49] Eifersüchteleien und Intrigen der Ḳızılbaş zermürbten ihn so sehr, dass er am 3. Şevvâl 986/3. Dezember 1578 mit sechshundert Familien- und Stammesangehörigen nach Van ging, wo er sich dem Großstatthalter *(beglerbegi*) Ḫüsrev Paşa unterwarf, durch dessen Vermittlung Sulṭân Murâd III. Şerefeddîn mit Bitlis und Muş als erbliche Statthalterei (*ocaḳluḳ*) betraute.[50] Am 30. Ẕîlḥicce 1005/13. August 1597 schloß er das ŞEREFNÂME ab. Zu diesem Zeitpunkt verwaltete er seine Ländereien nur mehr nominell, mit der eigentlichen Verwaltungstätigkeit hatte er seinen Sohn Sohn betraut. Er lebte mindestens noch bis zum Jahre 1007/1599.[51]

Safavidische Chroniken (Abschnitt C.2.2)

ẔEYL: Im Jahre 953 (begann am 4. März 1546) regte der damalige Gouverneur von Herât, Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü eine Fortsetzung (*ẕeyl*) der *Ḥabîbu s-Siyar* des Ḫvândemîr an,[52] mit der er den Sohn des Autors, Mîr Maḥmûd b. Ḫvândemîr betraute. Das ẔEYL, welches nun in zwei Editionen vorliegt,[53] wurde bereits 957 (begann am 20. Jänner 1550) abgeschlossen. Als Geschichte Şâh İsmâʿîls und Şâh Ṭahmâsbs ist ẔEYL vor allem für die Verhältnisse in Chorasan von Bedeutung. Die Chronik ist als Rechtfertigung Muḥammad Ḫâns gedacht, der, wie in dieser Arbeit gezeigt wird, um seine Position in Herat fürchten musste. Dieser Fall muss in den Kontext der tribalen Rivalitäten, vor allem der zunehmenden Macht der Ustâclu verstanden werden. Daher wahrt seine Darstellung im Falle Alḳâs Mîrzâ eine gewisse Objektivität und enthält politisch wichtige Details über die Rolle der Ustâclu, die den übrigen safavidischen Chronisten entweder unbekannt oder politisch zu gefährlich waren. Der Abschnitt über Şâh Ṭahmâsb bei ẔEYL war eine der Quellen der ḪULÂṢA.

ḪÂṬERÂT: Şâh Ṭahmâsbs hielt anlässlich der Verhandlungen mit den osmanischen Gesandten am 16. Juni 1562 eine wichtige Rede, in welcher er

---

49 ŞEREFNÂME I 450, 451.

50 ŞEREFNÂME I 451, 452.

51 Die biographischen Daten wurden der Edition des Werkes entnommen und mit folgenden Arbeiten verglichen: BARB, Heinrich Alfred: „Über die unter dem Namen Tarich el-Akrad bekannte Kurden-Chronik von Scheref“, in: *SBAW* X/1853 3-18. KÜTÜKOĞLU, Bekir: „Şeref Han,“ in: *İA* XI 427-429; NAFICY, Said: „Bidlīsī, Sharaf al-Dīn,“ in: *EI*^{2} I 1208, 1209.

52 Für diesen siehe: TOGAN, Zeki Velidi: „Handmir,“ V/1 210, 211; Ihm und Mîrḫvând widmet Ṭabaṭabâ'î auch den größten Teil seiner Einleitung bei ẔEYL-Ṭ 1-12.

53 Siehe Seite 909.

nur die osmanisch - persischen Beziehungen aus seiner Sicht darstellte, und, um nur ein Beispiel zu nennen, die Anwesenheit Humâyûns mit keiner Silbe erwähnt. Das Protokoll (*kitâb-i suḫan*) seiner Rede wurde von ihm später überarbeitet und ist unter dem Titel *Ḫâṭırât*, *Rûznâme* oder *Tezkire-i Şâh Ṭahmâsb* bekannt geworden und liegt in mehreren Editionen und einer deutschen Übersetzung vor.[54] Die Ḫâṭirât werden in fünf Kapitel (Thronbesteigung und erste Maßnahmen, Ġâzî Ḫân, Alḳâs Mîrzâ, Prinz Bâyezîd) eingeteilt, eine Dreiteilung ist jedoch sinnvoller: von seiner Inthronisation (1524) bis zur Revolte Ulama Tekelüs (1531), von der Flucht Ulamas bis zur Auslieferung des Prinzen Bâyezîd und seiner Familie. Im ersten Teil werden die Unruhen der Stämme, die Kämpfe mit den Usbeken und der Aufstand des Ẕûlfiḳâr in Bagdad sorgfältig, mit genauen Angaben des Datums nach der Hicra und dem türkischen Tierkreiszeichenkalender[55] angegeben. Seine eigene Person ist dabei im Hintergrund. Erst im nächsten Teil tritt sie in den Vordergrund während die Datierung fast zur Gänze verschwindet. Dass er über Alḳâs und all die anderen, die ihm Anlass zu Kummer und Sorge gaben wenig gutes zu berichten weiß, überrascht nicht. Interessant ist jedoch, dass ḪÂṬIRÂT ganz im Stil der post-Amasya Diplomatie die Schuld an den osmanischen Feldzügen gegen Persien niemals dem Sulṭân, sondern immer nur dem Großwesir oder sonst einem osmansischen Würdenträger gibt.[56]

RÛMLU: Die Chronik *Aḥsanu t-Tavârîḫ* des Ḳızılbaş Ḥasan Beg Rûmlu reicht vom Jahre 900/1494 bis 985/1577. Der Großteil wurde im Jahre 980/1572 verfasst, dem dann die Ereignisse bis 985/1577 nachgetragen wurden. Der Autor betont, dass

> der Schreiber dieser Zeilen, Ḥasan-i Rûmlu vom Zeitpunkt des Aufbruches des Schah, des Schutzhortes der Religion nach Dizfûl [im Jahre 948/1541] bis zu diesem Jahr, welches das Jahr 980 (begann am 14. Mai 1572) der Hicra ist, bei allen Feldzügen das prächtige Heer begleitet und die meisten Vorfälle als Augenzeuge beobachtet hat.[57]

---

54 Hierzu siehe Seite 909.

55 Für diesen siehe TURAN, Osman: *On İki Hayvanlı Türk Takvimi,* İstanbul 1941.

56 HINZ, Walther: „Zur Frage der Denkwürdigkeiten des Šāh Ṭahmāsp I. von Persien", in *ZDMG* LXXXVIII/1934 46-54. TEUFEL, F.: „Šāh Ṭahmāsp I. und seine Denkwürdigkeiten", in: *ZDMG* XXXVII/1883 113-125.

57 RÛMLU 300; RÛMLU-S 136; RÛMLU-N 389:
راقمِ حروف حسنِ روملو از وقتِ نهضتِ شاهِ دین پناه به دزفول تا این سال که تاریخِ هجری به سنهٔ ثمانین و تسعمایه رسیده است، در جمیعِ اسفار همراهِ اردویِ گردون شکوه بوده اکثرِ وقایع را به رأی العین مشاهده نموده.

Seinen Vater dürfte Ḥasan Beg früh verloren haben, da er nur von seinem Großvater, Emîr Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu, spricht. Sein Werk ist annalistisch aufgebaut, nach der Nennung des Jahres beginnt er mit einem oder mehreren wichtigen Ereignissen, in den meisten Fällen ein Feldzug des Schah oder der Feinde Irans, denen er ein eigenes Kapitel widmet. Diesen Teil schließt er immer mit einem Abschnitt über „verschiedene Ereignisse“ ab. Zum Schluss nennt er die wichtigsten Todesfälle des Jahres - mit vielen biographischen Hinweisen. An manchen Stellen verweist er auf Gewährsmänner oder andere Chroniken. Den Fall Alḳâs Mîrzâ hat er aus nächster Nähe erlebt.[58] Durch einen Lapsus fehlen die Eintragungen des Jahres 944 (begann am 10. Juni 1537) die Datierung muss daher immer überprüft werden. Sein Werk liegt in zwei Editionen und einer verkürzten englischen Übersetzung vor, die von mir nur fallweise herangezogen wurde.[59] Der *ḳôrçî* Ḥasan Beg Rûmlu muss mit den nächsten beiden Chronisten persönlich bekannt gewesen sein: mit Ḳâżî Aḥmed Ġaffârî Kâşânî und ʿAbdî Beg Navîdî Şîrâzî. Wie RÛMLU sind auch die beiden anderen annalistisch aufgebaut, nur nennen sie die türkischen Tierkreiszeichen und das genaue Datum des Nevrûz-Festes.

CIHÂNÂRÂ: Ḳâżî Aḥmed Ġaffârîs Geburtsjahr ist unbekannt, wir wissen nur, dass sein Vater im Jahre 932 (begann am 18. Oktober 1525) gestorben ist und dass er der Aufnahme des osmanischen Prinzen Bâyezîd in Ḳazvîn beigewohnt hatte. Er stand eine Zeit lang im Dienste Sâm Mîrzâs und verließ nach dessen Hinrichtung das Land, zuerst pilgerte er nach Mekka, dann ließ er sich in Indien nieder. Sein Werk reicht bis zu den Ereignissen des Jahres 972 (begann am 9. August 1564) drei Jahre später starb er.[60] Mir stand die Teheraner Edition nicht zur Verfügung, sodass ich mich mit einer Wiener Handschrift begnügen musste. CIHÂNÂRÂ gibt immer wieder gute und interessante Details, ist aber bei weitem nicht so ausführlich wie RÛMLU.[61]

---

58 Seit den Ausführungen von SEDDON, C.N.: „Ḥasan-i Rūmlu’s Aḥsanu’ t-Tawārīkh“, in: *JRAS*/1927 307-313 hat sich der Forschungsstand über sein Leben und Werk nicht wesentlich erweitert. Dennoch ist das Vorwort der Edition ʿAbdulḥusayn Navâ’îs vorzuziehen. RÛMLU-N[AVÂ’Î] 1-10.

59 Hierzu siehe Seite 909. Die Edition Charles Norman SEDDONs und seine Übersetzung wurden rezensiert von MINORSKY, Vladimir: „*A Chronicle of the Early Ṣafawīs being the Aḥsanu’t-Tawārīkh of Ḥasan-i-Rûmlû* Vol. II (Übersetzung) von Charles Norman SEDDON Baroda 1934,“ in: *BSOS* VII/1934 990-993; und ders. „*A Chronicle of the Early Ṣafawīs being the Aḥsanu’t-Tawārīkh of Ḥasan-i-Rûmlû* Vol. I (Edition) von Charles Norman SEDDON [1]Baroda 1931,“ in: *BSOS* VII/1934 449-455.

60 NAVÎDÎ 11, 12.

61 Siehe Seite 908. NAVÎDÎ 30.

NAVÎDÎ: ʿAbdî Beg Şîrâzî genannt Navîdî wurde am 19. Receb 921/29. August 1515 geboren. Er wurde schon mit sechzehn (Mond-)Jahren im Jahre 937 (begann am 25. August 1530) in der Finanzabteilung des Divan beschäftigt.[62] ʿAbdî trat dann noch vor dem ʿIrâḳeynfeldzug in den Dienst des Schwiegervater Sâm Mîrzâs, Ḥuseyn Ḫân Şâmlus. Aus der einschlägigen Untersuchung Navâ'îs geht nicht hervor, wie lange er in dessen Diensten stand und welche Funktion er ausübte. Im Jahre 940 (begann am 23. Juli 1533) nahm er an der safavidischen Rückeroberung Vans teil, befand sich auf Feldzügen in Georgien und wurde nach seiner Rückkehr abgesetzt (973/begann am 29. Juli 1565). Das Jahr darauf ließ er sich in Ardabîl nieder. 981 (begann am 3. Mai 1573) kehrte er nach Ḳazvîn zurück um nach einigen Jahren wieder nach Ardabîl zu gehen, wo er 988 (begann am 17. Februar 1580) verschied.[63] Den Anstoß für sein Werk *Takmîlâtu l-Aḫbâr* gab ihm Parîḫân Ḫânum (II.) bint Ṭahmâsb, der er auch diese Arbeit widmete.[64] Das erklärt die Manipulationen im Text, die nur vor dem Hintergrund der Hofintrigen um Parîḫân Ḫanum zu verstehen sind. Eine systematische Befragung der NAVÎDÎs aus diesem Blickwinkel wurde bis jetzt noch nicht versucht. Im Aufbau ähnelt NAVÎDÎ mehr dem CIHÂNÂRÂ als RÛMLU. Die vielen Hinweise auf Verwandschafts- und Abhängigkeitsverhältnisse sowie die häufigen Einblicke in die Verwaltung und die Begründungen verschiedener verwaltungstechnischer Maßnahmen des Schah, wünschte man sich genauer. Von besonderem Wert ist seine Aufstellung kleinerer dem Safavidenreich benachbarter Fürstentümer, die er im letzten Kapitel gibt.

Von den drei an dieser Stelle erwähnten Chronisten war der erste Offizier bei den *ḳôrçî*s, der zweite Kadi und Zeynelʿâbidîn ʿAlî Şîrâzî, genannt ʿAbdî Beg und Navîdî,[65] der dritte, war in der Finanzverwaltung beschäftigt. ʿAbdulḥusayn Navâ'î vermutet, dass diese drei gemeinsam am safavidischen Hof in Ḳazvîn unterrichtet wurden.[66]

NIẒÂMŞÂH: Ebenfalls ein Höfling, aber ursprünglich Botschafter des Niẓâmşâh Burhân Şâh von Dekkan war Ḫûrşâh bin Ḳubâd. Dieser kam im

---

62 NAVÎDÎ 12; SÂM MÎRZÂ ṢAFAVÎ: *Tuḥfa-i Sâmî, muştamal bar asâmî va âṯâr-i ḳarîb-i haftṣad şâʿir az şuʿarâ-yi nâmdâr va gumnâm,* herausgegeben von Ḥaydar DASTGARDÎ Teheran 1314, 59.

63 NAVÎDÎ 21.

64 NAVÎDÎ 99; Dies scheint das einzige von ihm verfasste Geschichtswerk gewesen zu sein, für Şâh Ṭahmâsb verfasste er im Jahre 961/1554-5 einen *Bûstân-i Ḫiyâl* im Stile Saʿdîs, für andere Werke siehe TAMÎMDÂRÎ, *ʿErfân,* I 125, 136, 137.

65 Die volle Namensform bei TAMÎMDÂRÎ, Aḥmad: *ʿErfân va adab dar ʿaṣr-e ṣafavîye,* II Bde. Teheran 1373/1994 hier I 136.

66 NAVÎDÎ 12.

Monat Receb 952/September 1545[67] in offizieller Mission an den Hof Şâh Ṭahmâsbs, wo er „eineinhalb Jahre im großherrlichen Gefolge blieb.“[68] Er hatte Zugang zu offiziellen Dokumenten, zitiert viel aus den ḪÂṬERÂT und anderen offiziellen Schriftstücken wie *feṯh-nâme*s u.ä. Gerade für den Beginn der Erhebung Alḳâs Mîrzâs gibt er wichtige Details, die in anderen Chroniken fehlen. Berühmtheit hat das *Târîḫ-i Îlçî-yi Niẓâmşâh* aber vor allem für seine Beschreibung der Nachbarstaaten Irans bekommen, vor allem für Schirwan und die südkaspischen Länder ist es oft die einzige Quelle über deren innere Entwicklung.

SULṬÂNÎ: CIHÂNÂRÂ und NAVÎDÎ waren die Hauptquellen für Seyyid Ḥasan b. Murtażâ Ḥuseynî Astarâbâdîs *Târîḫ-i Sulṭânî* dessen uns betreffende Abschnitte jedoch viel zu knapp und überdies noch voller Fehler in der Datierung ist, sodass ich es nur fallweise herangezogen habe. Das Werk wurde im Jahre 1115 vollendet.[69]

ḪULÂṢA: Eine Generation jünger als Ḥasan Beg Rûmlu, ʿAbdî Beg Şîrâzî und Ḳâżî Aḥmed Ġaffârî ist der aus Ḳum stammende Ḳâżî Aḥmed İbrâhîmî Ḥusaynî Ḳumî. Er verfasste ungefähr um das Jahr 999 (began am 30. Oktober 1590) eine Chronik unter mit dem Titel *Ḫulâṣatu t-Tavârîḫ*. Der uns betreffende Teil über die Herrschaft Şâh Ṭahmâsbs ist annalistisch aufgebaut, neben dem Hicrî-Datum nennt er das Regierungsjahr und das türkischen Jahr beginnend mit Nevrûz. In diesem Abschnitt schreibt er zu einem großen Teil RÛMLU aus, er zog aber auch andere Chronisten wie NAVÎDÎ, CIHÂNÂRÂ, ḪVÂNDAMÎR und vor allem die ḪÂṬIRÂT heran, um nur die wichtigsten zu nennen. Diese Darstellung wurde von ihm durch Augenzeugenberichte aus der Verwandtschaft und von seinen Bekannten ergänzt. Ḳâżî Aḥmed wurde am 17. Rebîʿ 953/18. Mai 1546 in Ḳum geboren, noch in seinen Kindertagen zog die Familie nach Maşhad, an den Hof İbrâhîm Mîrzâs, wo er acht Jahre lang blieb und seine Ausbildung genoß. 1581 war er in der obersten Finanzbehörde tätig, 1589 befand er sich als Schreiber im Hoflager Şâh ʿAbbâs. Die letzte gesicherte Nachricht von ihm datiert auf den Muḥarrem 1015/Mai 1606, es gibt aber auch die Überlegung, dass er später nach Indien gegangen sei.[70]

---

67 NIẒÂMŞÂH-T 153.

68 NIẒÂMŞÂH-T 154: راقمِ این حروف مدّتِ یک سال و نیم در اردویِ اعلی بود.

69 SULṬÂNÎ 7, 8.

70 Für Signaturen etc. siehe 908; ECHRAQI, Ehsan: „Le Kholâsat al-Tawârikh de Qâzi Ahmad connu sous le nom de Mir Monshi,“ in: *StIr* IV/1975 73-89; sowie seine Einleitung bei ḪULÂṢA I *nuh - bîst u haşt*; MÜLLER, Hans: *Die Chronik Ḫulāṣāt at-Tawārīḫ des Qāżī Aḥmad Qumī, Der Abschnitt über Schah ʿAbbās I.*, Wiesbaden 1964 3-6; HINZ, Walt-

MUNŞÎ: Der 1560 geborene İskender Beg Türkmen soll ein Schüler des Ḳâżî Aḥmed gewesen sein, in seinem eigenen Werk, *Târîḫ-i ʿÂlamârây-ı ʿAbbâsî*, gibt es dafür aber keine Bestätigung. Mit sechsundzwanzig Jahren nahm er freiwillig am Krieg von 1586/7 teil und arbeitete später in der Finanzverwaltung bevor er sich der Geschichtsschreibung zuwandte. 1592/3 wurde er in die Reihen der Großschreiber (*munşiyân-ı ʿiẓâm*) des Schah aufgenommen. In dieser oder einer ähnlichen Funktion blieb er dann bis zu seinem Tode, der ihn vermutlich nach 1632 ereilte. Seine Nähe zum Hof und seine persönliche Kenntnis der Staatsspitze machen sein Werk so wichtig. MUNŞÎ gliedert sich in zwei Teile (*ṣaḥîfe*): der erste behandelt die Zeit der Safaviden bis zu Şâh ʿAbbâs I. und der zweite Band behandelt die Herrschaft ʿAbbâs. Dieser Teil ist annalistisch aufgebaut, während der erste Band die wichtigesten Ereignisse unter dem jeweiligen Herrscher in verschiedene Gruppen zusammenfasst. So bilden die Kriegszüge der Osmanen gegen Iran, die Kriege Ṭahmâsbs gegen Georgien und die Einfälle der Usbeken jeweils ein eigenes Kapitel, dem dann Biographien der Familie des Schah, der wichtigsten Fürsten, Stämme, Schreiber, Gelehrten und Dichter angeschlossen werden. In diesem ersten Teil folgt er den obengenannten Chronisten.[71]

ANONYMUS-AFŞÂR: Der ANONYMUS-A behandelt die Regierungszeit Şâh Ṭahmâsbs und wurde daher vom Herausgeber Irâc Afşâr mit dem Titel *ʿÂlamârâ-yi Şâh Ṭahmâsb* versehen. Der Chronist ist zwar über die politischen Verhältnisse umfassend informiert, doch kann er dem Hofe nicht nahe gestanden sein. Dazu unterscheidet sich seine Sprache viel zu deutlich von der Ausdrucksweise der anderen Chronisten, sie ist nahezu volkstümlich. Afşâr wies vor allem auf moderne umgangssprachliche Formen hin, kommt dann zum Schluss, dass er aufgrund dialektaler Besonderheiten wahrscheinlich aus Yazd stammen dürfte. Ein weiteres Indiz dafür sind seine zahlreichen Fehler bei den militärischen Dienstgraden, Titeln u.ä.[72] Außerdem scheint er zu den Ḳızılbaş kein gutes Verhältnis gehabt zu haben, so widmet er den Spannungen zwischen den Bürgern der Städte und den Ḳızılbaş viel Raum. Jedenfalls setzt er uns von Abläufen und von Verhältnissen in Kenntnis, denen die übrigen Chronisten weniger Bedeutung zumessen, wie die Lage der Zivilbevölkerung, die - und auch hier hätte man gern mehr Beispiele - nicht als passives Opfer sondern als aktiven, listen- und fintenreichen Mitspieler vorstellt.

---

her: „Eine neuentdeckte Quelle zur Geschichte Irans im 16. Jahrhundert," in: *ZDMG* LXXXIX/1935 315-328.

71 BALA, Mirza: „İskender Bey Münşi," in: *İA* V/2 1082, 1083; ERDMANN, Franz: „Iskender Munschi und sein Werk," in: *ZDMG* XVI/1861 457-501.

72 ANONYMUS-A 9-18.

ḲIZILBAŞ: Das nächste Werk trägt den Titel *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* und muss zwischen den Jahren 1007 (begann am 4. August 1598) und 1013 (begann am 30. Mai 1604) verfasst worden sein.[73] Es enthält eine genaue Aufstellung der verschiedenen Stämme, deren wichtigste Fürsten und die ursprünglichen Gebiete, aus denen sie meist zur Zeit Şâh İsmâʿîls nach Persien ausgewandert waren. Daher wurde es vor allem für den Abschnitt über den Begriff „Ḳızılbaş" (Kapitel 2) herangezogen. Besonders erwähnenswert ist, dass der Chronist ausgedehnte Abschnitte den Aḳḳoyunlu widmet. Das zeigt, meiner Ansicht nach das große Prestige der Aḳḳoyunlu und Ḳaraḳoyunlu.

Europäische Chroniken (Abschnitt C.2.4)

Dass kaum europäische Quellen über den Fall Alḳâs Mîrzâs fließen, war zu erwarten. Die ältesten Berichte sind die zweier französischer Reisender, des um 1520 in Poiters geborene Jean CHESNEAU, der sich aus Abenteuerlust dem französischen Botschafter angeschlossen hatte und sein Sekretär wurde, und des 1525 in Bourges geborene Jacques GASSOT, der ab 1547 als Kurier nach Istanbul tätig war. Beide nahmen als Mitglieder der französischen Gesandtschaft am Persienfeldzug teil und verfassten darüber einen Bericht, wobei ein Einfluss GASSOTs auf CHESNEAU (vielleicht auch auf den später schreibenden Busbecqe) festzustellen ist.[74] Gassots Bericht ist eigentlich ein Brief an seinen Onkel, dem Sekretär des Königs Monsieur Maistre Jacques Thiboust. Beider Interesse galt natürlich der Antike, deren steinernen Zeugen sie ihre besondere Aufmerksamkeit widmen, sowie den Christen in der Gegend. Vielleicht nicht von überragender Bedeutung, aber doch nennswert sind ihre genauen Beschreibungen der Gartenfrüchte in den verschiedenen Städten.

Von den übrigen Reiseberichten[75] sind vor allem der des venezianischen Gesandten beim Schah, Michele Membré zu nennen der Persien in den Jahren

---

73 ḲIZILBAŞ 3-6.

74 GASSOT, Jean: *Le discours du Voyage de Venise à Constantinople contenant la querelle du grand seigneur contre le Sophi [...],* Paris 1550; CHESNEAU, Jean: *Le Voyage de Monsieur D'Aramon Ambassadeur pour le Roy en Levant,* herausgegeben von Charles SCHEFER Genf ^{2}1970 (^{1}Paris 1882). Für diese und andere französische Reisende, die sich dem Botschafter angeschlossen hatten siehe die Anmerkungen bei PAVIOT, Jacques: „The French Embassy to the Porte: Scholars and Travellers in the Levant: 1547-1553," in: *Studies on Ottoman Diplomatic History* I edited by Sinan KUNERALP İstanbul 1987 27-39 hier 31-35 und GÖLLNER, *Turcica,* III 14, wo auch die von ihnen verfassten Werke angeführt werden. Ihre Itinerarien wurden bei YERASIMOS, *Voyages,* 207-215 ausgewertet.

75 Für europäische Reiseberichte im Osmanischen Reich siehe TAYANÇ, Muin M.: „Türkiye İle İlgili Seyahatnameler I, (Bibliografya Denemesi)," in: *BTTD* LVII/1972 40-47; und ders.

1539-1542 bereiste und dessen Werk[76] vor allem für die inneren Verhältnisse Persiens herangezogen wurde. Dasselbe gilt übrigens auch für die späteren Werke KAEMPFERs und OLEARII. Zu den Geschichtswerken MINADOIS, BIZARI und KRUSINSKIs ist zu sagen, dass diese Quellen nur dann brauchbar sind, wenn man sich vergegenwärtigt, dass die Ermordung des osmanischen Prinzen Muṣṭafâs und die Flucht seines Bruders Bâyezîds mit dem Fall Alḳâs Mîrzâ vermischt werden.Für die inneren Verhältnisse der safavidischen Verwaltung wurde auch das Werk des Reisenden CHARDIN herangezogen, der jedoch etwas später schreibt.[77]

ARCHIVALIEN (C.1)

Neben den Chroniken, in den wie gesagt von Fall zu Fall auch der Inhalt verschiedener Staatsschreiben oder anderer Briefe bzw. Berichte wiedergegeben wurde, habe ich natürlich auch offizielle Schreiben herangezogen, welche in Editionen vorlagen. Dabei erwiesen sich die osmanische Veröffentlichungen wie die berühmte *Münşe'ât*-Sammlung des Ferîdûn Beg[78] oder die von A.C. SCHÆNDLINGER[79] veröffentlichten Dokumente weniger wertvoll, als die von WALSH und ʿAbdulḥusayn NAVÂ'Î publizierten. Vor allem die bei NAVÂ'Î edierten Briefe und Siegesschreiben (*feṭḥ-nâme*) Şâh Ṭahmâsbs habe ich ausführlich herangezogen.[80]

Von den in Frage kommenden Archiven habe ich im Başbakanlık Osmanlı Arşivi (BOA)/İstanbul und im Haus-, Hof- und Staatsarchiv (HHStA)/Wien geforscht; der Zutritt zu den Beständen im Topkapı Sarayı wurde mir nicht gewährt. Die Bestände des Wiener Haus-, Hof- und Staatsarchives sind der Osmanistik seit jeher bekannt. Allerdings wurden sie eher selten auf die safavidisch - osmanischen oder safavidisch - europäischen Beziehungen hin befragt. Dabei finden sich im Briefwechsel des Gesandtenverkehrs aus den Beständen *Turcica*, *Hungarica* und *Venedig* viele wertvolle Berichte darüber. Für

---

„Türkiye İle İlgili Seyahatnameler II, (Bibliografya Denemesi)," in: *BTTD* LVIII/1972 39-42.

76 MEMBRÉ, Michele: *Mission to the Lord Sophy of Persia (1539-1542),* Translated with Introduction and Notes by A.H. MORTON, SOAS London 1993.

77 Siehe die Bibliographie Abschnitt C.2.4 Seite 911.

78 FERÎDÛN BEG: *Mecmûʿa-ı Münşe'âtü s-Selâṭîn,*[1] II Bde. İstanbul 1264-1265/ und ders.: *Münşe'âtü s-Selâṭîn,*[2] II Bde İstanbul 1274-1275.

79 SCHÆNDLINGER, Anton Cornelius: *Die Schreiben Süleymāns des Prächtigen an Karl V., Ferdinand I. und Maximilian II. aus dem Haus-, Hof- und Staatsarchiv zu Wien,* Wien 1983.

80 NAVÂ'Î, ʿAbdulḥusayn: *Şâh Ṭahmâsb-i Ṣafavî, asnâd va mukâtibât-i târîḫî hamrâh bâ yâddâşthâ-yi tafṣîlî*, Tehrân 1350.

den Zeitraum von 1541 - 1552 liegt bereits eine Edition vor,[81] die viel ergiebiger ist, als die bekannteren Editionen zum Beispiel Charrieres, Alberis oder die Nuntiaturberichte vom Kaiserhof,[82] die ich dennoch gesichtet und ausgewertet habe.

Von ganz besonderer Bedeutung sind die Berichte von Johann Maria Malvezzi, des ersten habsburgischen Residenten in İstanbul, der vom 29. September 1546 bis zum 11. September 1554 in İstanbul weilte. Malvezzi stammte aus Brescia und trat in den Dienst König Ferdinands. Seine genauen Berichte über die Verhältnisse des osmanischen Reiches und über den Verlauf des Krieges, bestimmten maßgeblich die habsburgische Politik den Osmanen gegenüber. Die reichaltige Korrespondenz Malvezzis mit Ferdinand, welcher im Gegensatz zum französischen Botschafter Aramon während des Feldzugs in İstanbul bleiben musste, sind eine der wichtigsten Quellen dieses Feldzuges. Wer seine Informanten und Spione waren, wissen wir nicht. Eine schwacher Verdacht fällt auf jenen Griechen, den LEWENKLAU als Autor einer verschollen Übersetzung des MAṬRAḲÇI-B vermutet, weil er „dem Zug selbst, in eigner Person beygewohnt“[83] haben soll - vielleicht Maṭraḳçı Naṣûḥ selbst? Malvezzi informierte Ferdinand nicht nur über die Verhältisse im Feldlager des Sultans und über den Hof, sondern widmete seine Aufmerksamkeit auch der osmanischen Flotte unter Ṭurġut Re’îs, was natürlich im Interesse Spaniens und Siziliens lag. 1551 Als Bürge für den Friedenswillen seines Königs in-

---

81 DŽAJA, Srećko M.: *Austro-Turcica 1541-1552. Diplomatische Akten des habsburgischen Gesandschaftsverkehrs mit der Hohen Pforte im Zeitalter Süleymans des Prächtigen,* herausgegeben von Karl NEHRING unter Mitarbeit von Günter WEISS, München 1995; auf die Bedeutung der österreichischen Archive wurde erst in jüngster Zeit wieder hingewiesen, siehe KARAGÖZ, Hakan: „Osmanlı Askerî Tarihinin Kaynağı Olarak Avusturya Arşivleri,“ in ŞAHIN, Cevat und Gültekin YILDIZ (Hgg): *Osmanlı askerî tarihini araştırmak: yeni kaynaklar yeni yaklaşımlar,* İstanbul 2012 109-129.

82 CHARRIERE, Ernest: *Négociations de la France dans le Levant ou Correspondances, Mémoires et Actes Diplomatiques des Ambassadeurs de France à Constantinople et des Ambassadeurs, Envoyès ou Résidents à divers Titres à Venise, Raguse, Rome Malte et Jérusalem en Turquie, Perse, Géorgie, Crimée, Syrie, Égypte, etc. et dans les États de Tunis, d’Alger et de Maroc (=Collection des Documents Inédites sur l’Histoire de France, Premier Série: Histoire Politique),* II Bde. Paris 1848-1850; ALBERI, Eugenio (Hg): *Relazioni degli ambasciatori veneti al senato,* Ser. III 1-3 Florenz 1839 - 1855; PREUSSISCHEN ARCHIV-VERWALTUNG (Hg): *Nuntiaturberichte aus Deutschland, nebst ergänzenden Aktenstücken, erste Abteilung 1533 - 1559,* XII Bde. Gotha - Berlin 1898 - 1912. (2. unveränderte Auflage Frankfurt 1968).

83 Siehe S. 24.

haftiert,[84] kehrte Malvezzi 1553 nach Wien zurück, wo er am 6. Jänner 1555 starb.[85] Weniger an der Zahl aber ebenso von großem Interesse sind die Berichte des Triestiner Adeligen Justus de Argento. Argento brachte als erster den vereinbarten Tribut an die Pforte und verfasste überdies eine wichtige Relation.[86] Eine weitere Quelle sind die Briefe des kaiserlichen Gesandten Gerhard Veltwyck, des einzigen Orientalisten - er studierte unter anderem die hebräische, arabische und chaldäische Sprache und gilt mit Reuchlin, Masius und Widmannstetter als Gründer der Orientalistik - der zwischen 1545 - 1547 als Botschafter in İstanbul weilte. Über ihn liegt eine noch lange nicht veraltete Biographie aus den dreißiger Jahren vor.[87] Im Gegensatz zu den Beständen *Hungarica* und *Turcica* liegen *Venedig - Berichte* noch nicht gedruckt vor. Dabei handelt es sich um die Berichte zweier Spanier in Venedig, des Historiker und Literaten Don Juan de Mendoza, der seit 1538 Agent Karl V. in Venedig, dann in Rom und Trient war, und Domingo de Gaztelus, des Agenten König Ferdinands dortselbst,[88] welche ihre Informationen entweder direkt von einlaufenden Schiffen aus der Levante erfuhren, von Ragusa aus in Kenntnis gesetzt wurden oder die von den Venezianer informiert wurden. Ihre Berichte sind eine wertvolle Ergänzung zu denen Malvezzis und setzen mit der Eroberung Tebriz ein. Unter ihnen befinden sich auch einige *avviso*s aus Pera, die an die Signoria gerichtet waren.

Handelt es sich bei den habsburgischen Archivalien um Eingaben an den Hof, so handelt es sich bei den von mir gesichteten osmanischen Archivalien in den meisten Fällen um von den Zentralstellen verfasste Rechnungsbücher jeglicher Art. Es gibt nur wenige Eingaben (*ʿarż*), von denen ein Brief Alḳâs

---

84 Die Arbeit von KROPF, L.: „L'arrestation de Malvezzi," in: *Századok* 1896 389-393 stand mir nicht zur Verfügung.

85 Den Lebenslauf Malvezzis siehe bei PETRITSCH, *Gesandtenwesen,* 62-76; Aus sprachlichen Gründen standen mir die folgende Arbeiten nicht zur Verfügung: TÖRÖK, Pál: „A Habsburgok elsö Sztambuli rezidense (Malvezzi János Mária) I," in: *Budapesti Szemle* CCXIV/Szept. 1929 413-435 sowie derselbe: „A Habsburgok elsö Sztambuli rezidense (Malvezzi János Mária) II," in: *Budapesti Szemle* CCXV/Okt. 1929 87-104.

86 PETRITSCH, *Gesandtenwesen,* 58-62.

87 ROSENBERG, Manfred: *Gerhard Veltwyck, Orientalist, Theolog und Staatsmann,* Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Hohen Philosophischen Fakultät der Georg-August-Universität Göttingen, Wiesbaden 1935; Für eine Kurzbiographie Veltwycks siehe auch PETRITSCH, Ernst Dieter: *Beiträge zur Diplomatie Ferdinands I. an der Hohen Pforte. Das Gesandtenwesen 1545-1547, (unveröffentlichte maschinschriftliche Prüfungsarbeit am Institut für österreichische Geschichtsforschung,)* Wien 1977 77-87; SPULER, Bertold: „Die Europäische Diplomatie in Konstantinopel bis zum Frieden von Belgrad (1739)", in: *JKGS* 3/4/1935 321.

88 Für beide siehe DŽAJA, *Austro-Turcica,* Index.

Mîrzâs besonders erwähnenswert ist. Der Rest sind überwiegend Dokumente die vom Hof abgingen, so zum Beispiel Befehle an den Großstatthalter (*beglerbegi*) von Diyarbakır, Ayâs Paşa, die vor allem die osmanische Versorgungslage im Jahre 1549 beleuchten.[89] Die Osmanen verfassten während ihres Aufenthalts in Uluḳışla (1. Dezember 1549) verschiedene Siegesschreiben (*feṯḥ-nâme*)[90] um ausländische Herrscher vom osmanischen „Sieg" über Iran in Kenntnis zu setzten. Wahrscheinlich wurden mehrere Siegesschreiben, so an Venedig und Polen, vielleicht auch für islamische Herrscher verfasst, eine Quelle weist auf ein Siegesschreiben an die Krim hin.[91] Erhalten sind die nach Wien und Paris gesandten, die der Forschung schon seit langem zugänglich sind. Das für den König von Frankreich bestimmte wurde durch den Bruder Cambrais an König Heinrich nach Frankreich gesandt,[92] in die Urkundensammlung Ferîdûn Begs aufgenommen[93] und von Charles SCHEFER als Anhang zu CHESNEAU ediert.[94] Eine zeitgenössische italienische Übersetzung[95] legte Malvezzi diesem Schreiben vom 25. Februar 1550 bei.[96] Das an Ferdinand adressierte wurde in seiner nicht mehr auffindbaren lateinischen Übersetzung schon von Joseph von HAMMER-PURGSTALL[97] ausgewertet und das osmanische Orginal von Anton C. SCHÆNDLINGER ediert.[98] Die beiden Schreiben variieren nur sehr leicht im Text, als Autor kommt nur der *nişâncı* Celâlzâde Muṣṭafâ in Frage, dessen Chronik von ihnen beeinflusst worden ist.

Von größter Bedeutung sind die *rûznâmçe defterleri* des großherrlichen Schatzes (*ḫazîne-i ʿâmire*), in welchen dessen Einnahmen und Ausgaben genau angeführt werden und die geschlossen ins Feld mitgeführt wurden.[99] Die

---

89 Siehe Abschnitt C.1.4.

90 MURPHEY, 230 Anm. 6 schreibt *ẓafernâme*, wahrscheinlich hat er aus dem Deutschen rückübersetzt.

91 Siehe Seite 616.

92 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 397: *Mando a V.ra Ma.tá inclusa nella presente mia la copia della lettera del Turco scritta al re di Franza, portata per el fratello di Cambrai.*

93 FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[1] I 490-493; FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] I 606-605; aus dieser Edition wurde es von NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 189-193 übernommen.

94 CHESNEAU 261-266.

95 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 388-392 [145].

96 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 396, 397 [147].

97 HAMMER, *GOR,* III 287; vgl. SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 24.

98 SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 24-31 [Urkunde 11].

99 Sie haben nichts mit den *rûznâmçe*s für die Timare zu tun. Für diese siehe HOWARD, Douglas: „The BBA *Ruznamçe Tasnifi*: A New Resource for the Study of the Ottoman *Timar* System", in: *The Turkish Studies Association Bulletin* X/1986 11-19 und FINKE, Detlev: „Towards a Classification of the Ottoman Fiscal Surveys (*Tapu Tahrir Defterleri, defâtiri Hakaniye*) 15th and 16th Centuries," in: *CIEPO* XII Prag 1998 dagegen vgl. BARKAN,

Ausgaben betreffen vor allem Ehrenkleider, die im Divan verliehen wurden, daher werden manche dieser *defter* auch *teşrîfât* oder *inʿâmât defterleri* genannt. Dem osmanischen Geschenkwesen - und *ergo* diesen *defter*n - widmete Hedda REINDL-KIEL eine Studie.[100] In dieser Arbeit habe ich vor allem von der genauen Datierung, den Ortsnamen und die genaue Nennung von Personennamen und Titeln, sowie ihren Angaben über die Annahme von Geschenken und Ausgabe von Ehrenkleidern, profitiert. Diese Aufzeichnungen ergänzen die Angaben der osmanischen (und anderer) Chronisten in einmaliger Art und Weise, die dadurch überprüft werden konnten, was immer wieder zu überraschenden Ergebnissen führte. Die wichtigsten wurden dem Bestand Kâmil Kepeci (KK) entnommen, es sind dies BOA: *KK 1864* und BOA: *KK 664m*. Leider ist der für uns so wichtige Zeitraum des Feldzuges vom 28. März 1548 bis zum 3. November 1548 nicht dokumentiert, offensichtlich fehlt hier ein Band, er dürfte entweder unter falscher Signaturen in einem anderem Bestand aufbewahrt werden, oder ist in Verlust geraten. Das trifft aber nicht nur auf die *rûznâmçe* zu, es gibt einfach keine nennenswerte osmanische Archivalie aus dem besagten Zeitraum, welche auch nur das Geringste über den Kriegsverlauf aussagt,[101] sodass die Chroniken die einzige osmanische Quelle bleiben. Das ist aber eigentlich gar kein Nachteil, weil nun sozusagen Chancengleichheit

---

Ömer Lutfi: „Daftar-i K̲hāḳānī“, in: *EI*^{2} II 81-83. Für die *ḥâzîne-i ʿâmire rûznâmçeleri* siehe SAHİLLİOĞLU, Halil: „Ruznâmçe“, in: *Tarih boyunca paleografya ve diplomatik semineri, 30. Nisan - 2. Mayis 1986,* İstanbul 1988 113-139; GÖYÜNÇ, Nejat: „Ta'rīḫ Başlıklı Muhasebe Defterleri“, in: *OA* X/1990 1-37; für die osmanische Bürokratie und die Klassifikation der verschiedenen *defter* siehe EMECEN, Feridun Mustafa: *Osmanlı Klasik Çağında Hanedan, Devlet ve Toplum,* İstanbul 2011 111-250; Der Vorsteher des Büros wurde *rûznâmçeî/rûznâmçeci* Hierzu WOODHEAD, Christine: „Rūznāmedji“, in: *EI*^{2} VIII 652. Eines wurde bereits systematisch ausgewertet, siehe İPÇİOĞLU, Mehmet: „Kanunî Süleymân'ın Estergon (Esztergom) Seferi 1543 (Yeni Bir Kaynak),“ in: *OA* X/1990 137-160. Zur Frage der auf den Feldzug mitgenommenen *defter* siehe EMECEN, Feridun Mustafa: „Sefere Götürülen Defterlerin Defteri“, in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu'na Armağan,* İstanbul 1991 241-268.

100 REINDL-KIEL, Hedda: „Pracht und Ehre. Zum Geschenkwesen im Osmanischen Reich,“ in: KREISER, Klaus und Christoph K. NEUMANN: *Das Osmanische Reich in seinen Archivalien und Chroniken. Nejat Göyünç zu Ehren,* İstanbul 1997 161-189. Auf die Bedeutung der Ehrenkleider und dieser *defter* habe ich an anderer Stelle ebenfalls hingewiesen. POSCH, Walter: „Zeremoniell: Osmanen,“ in: *LexMa* IX/1998 579, 580; PETRITSCH, Ernst D.: „Zeremoniell bei Empfängen habsburgischer Gesandtschaften in Konstantinopel,“ in: Ralph KAUZ, Giorgio ROTA und Jan Paul NIEDERKORN (Hgg): *Diplomatisches Zeremoniell in Europa und im Mittleren Osten in der frühen Neuzeit,* Wien 2009 301-322.

101 Während meines Forschungsaufenthaltes in İstanbul (1993-94) habe ich nur die Bestände durchgesehen, welche nach den einschlägigen Katalogen den Zeitraum von 1530 - 1560 abdeckten.

herrscht und die Werke der osmanischen Chronisten, denen der safavidischen gegenübergestellt werden müssen.

Da heutzutage nicht mehr alle den fraglichen Zeitraum umfassenden *defter* vorhanden sind, konnten die Kosten des Feldzuges nicht geschätzt, geschweige denn errechnet werden.[102] Dasselbe gilt natürlich auch für die Truppenstärke und ähnlich verhält es sich auch mit den anderen *defter*n, wie die zum Beispiel den *rü'ûs*[103] oder *teraḳḳî defterleri*.[104] Zwei *rü'ûs defterleri*, BOA: *KK 208* aus dem Jahr 1547 und BOA: *KK 209* aus dem Jahr 1550 - 1551 gehen über den von einem *rü'ûs* zu erwartenden Rahmen hinaus, so enthalten sie zum Beispiel Hinweise auf Getreidelieferungen nach Venedig und auch sonst verschiedenes, aufgrunddessen es Wert wäre zu überlegen, ob es sich nicht um eine Vorstufe der erst später einsetzenden und weitaus berühmteren *mühimme defterleri* handeln könnte, doch dies bedarf eigener *defter*ologischer Studien, die ich in dieser Arbeit bewusst hintan gehalten habe.

---

[102] Ömer Lutfi BARKAN hat seinerzeit versucht anhand verschiedener *rûznâmçe*s ein osmanische Budgets zu erstellen und das Problem der osmanischen Budgets in mehreren Artikeln diskutiert, hierzu siehe: BARKAN, Ömer Lütfi: „954-955 (1547-1548) Malî Yılına âit bir Osmanlı Bütçesi", in: *İÜ İFM* XIX/1957 219-276 und „933-934 (1527-1528) Malî Yılına ait bir bütçe örneği", in *İÜ İFM* XV/1953 250-329. Die Problematik ders.: „Osmanlı İmparatorluğu Bütçelerine Dair Notlar", in: *İÜ İFM* XVII/1955 193-224; ders.: „Osmanlı İmparatorluğu "Bütçe„leri'ne Dair Notlar," in: *İÜ İFM* XV/1953 238-250.

[103] Hierzu GÖYÜNÇ, Nejat: „XVI. Yüzyılda Ruûs ve Önemi," in: *TD* XXII/1967 17-34.

[104] Für die von mir herangezogenen Bestände siehe den Anhang C.1.4.

1 Die Grenzlande zwischen dem Osmanischen Reich und dem Safavidischen Iran

Die Abgrenzung der Einflusssphären in den Regionen zwischen dem Osmanischen Reich und dem safavidischen Iran war die wichtigste politische Konstante, die das Verhältnis der beiden Reiche zueinander bestimmte. Die Geschichte der Regionalkonflikte innerhalb der Grenzlande (Kaukasus, Schirwan, Georgien, Kurdistân, Basra, Hormus) ist mit der safavidischen und osmanischen Geschichte verwoben. Das Verhältnis der beiden Reiche zueinander und zu den Grenzlanden liegt in der strategischen Dimension begründet: der safavidische Iran war eine Mittelmacht, der es gelang kleinere Fürstentümer und unabhängige Staaten zu integrieren. Das osmanische Reich war eine Weltmacht, die den Zenith ihres Expansionsdranges noch nicht überschritten hatte. Eine endgültige Beurteilung der Bedeutung der Grenzlande für die osmanisch-safavidischen Beziehungen muss daher den genannten Aspekten Rechnung tragen: der geographisch-politischen Lage der Region, dem osmanischen Expansionsdrang und den inneren Verhältnissen in den Grenzlanden.

1.1 DIE GRENZLANDE: EIN ÜBERBLICK

Die Nordostgrenze des osmanischen Reiches verlief im Jahre 1547 weiter westlich der heutigen iranisch-türkischen Grenze. Nordöstlichstes Bollwerk der osmanischen Macht war Trabzon, dessen Statthalter unter dem Befehl des Großstatthalters von Erzurum stand.[1] Das östlich von Trabzon gelegene Batum bildete den osmanischen Außenposten am georgischen Ufer des Schwarzen Meeres. Von Batum über Trabzon und dann im Binnenland über İspir, Bayburt, Erzurum und Pasin bis nach Oltu umschloß ein Kreis befestigter osmanischer Städte einen von Georgiern besiedelten und von Fürsten der Familie Caḳeli beherrschten Landstrich.[2] Saatabago-Samtzḫe erstreckte sich Çoruh aufwärts fast bis nach İspir. Es ragte somit somit keilförmig, entlang einer ge-

---

[1] Für die Namen der jeweiligen Statthalter, so sie im Text nicht angegeben sind, siehe die beiden Listen über die osmanischer und safavidischer Statthalter im Anhang A.3 und A.4.

[2] VAN BRUINESSEN, Martin: *Agha, Shaykh and State, The Social and Political Structures of Kurdistan,* London 1992 160 spricht von einem armenischen Fürstentum Samtzkhe, das von armenischen Bauern besiedelt gewesen sei. Dass auch armenische Bauern in dieser Gegend siedelten, soll nicht bestritten werden. Die Herrschaft armenischer Fürsten muss aber zurückgewiesen werden. Siehe hierzu Seite 70.

dachten Linie, die sich von Batum nach Erzurum erstreckte, in osmanisches Gebiet hinein und umschloß Şavşat, Ardanuç, Livane (das sind Yusufeli und Artvin) und Tortum. Dadurch wurde das erst kürzlich dem Reich einverleibte Oltu isoliert, dessen Hauptverbindungstraße nach Erzurum von Tortum aus abgeriegelt werden konnte. Eine Eroberung dieses Gebietes war eigentlich längst schon eine Frage der Zeit, vor allem weil die Georgier im Jahre 950/1543 den damaligen Großstatthalter von Erzurum, Ḳızılaḥmedlü Mûsâ Paşa besiegt und getötet hatten.[3]

Östlich von Oltu befand sich eine Art Niemandsland dessen natürliches Zentrum die Ruine Kars war. Kars war eine „durch das Hin und Her der Heere der beiden Seiten“[4] zerstörte Burg, „die seit langer Zeit verlassen und ruiniert war.“[5] Die Ḳızılbaş hatten nämlich die Burg abgebrochen und die Steine fortgeschafft, damit sie nicht mit Artillerie bestückt werden kann.[6] Ein Wiederaufbau dieser Burg wurde von den Ṣafaviden als Provokation und Störung des militärpolitischen status quo betrachtet und mit allen ihnen zur Verfügung stehenden militärischen Mitteln bekämpft. Ein Blick auf die Karte genügt, um zu verstehen warum die Ṣafaviden ein osmanisch gewordenes Kars nicht akzeptieren konnten: Kars lag „zwischen Çuḫûr-i Saʿad[7] und Erzurum und war an einer Seite vom Georgien der Mesḫeten begrenzt.“[8] Von hier aus ließe sich sowohl Eleşkird und Kağızman als auch Çuḳur Saʿad/Jerewan (Revân, Eyravân) und Etschmiadzin (Üç Kilisâ), bedrohen. Weiters spielt auch die verkehrsgünstige Lage eine Rolle, da Kars einen wichtigen Übergang nach Georgien und weiter nach Schirwan bildet.[9] Zuguterletzt würde auch die osmanische Position den georgischen Fürsten gegenüber gestärkt werden, wodurch die Möglich-

---

3 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 173; siehe den Abschnitt 1.4.

4 MUNŞÎ I 72: که از آمد و شدِ عساکرِ طرفین خراب شد.

5 CELÂLZÂDE 392b: *Erzen-i Rûma ḳarîb Ḳârṣ-nâm ḳalʿe zemân-ı ḳadîmden ḫâlî vü ḫarâb olmış idi*; PEÇEVÎ I 274: *ve ḳalʿe-i Ḳarṣ-ki ḳadîmden ḫâlî ve neşîmen-i bûf u ġurâb idi*.

6 CHICK, H. Sir (Hg): *A Chronicle of the Carmelites in Persia an the Papal Missions of the 17th and 18th Centuries,* II Bde. London 1939 hier I 30 der eine *Relazione delle cose del Turco col Sofi di Persia* aus den Vatikanischen Archiven (Signatur: ebenda Anm. 1 - 3) in englischer Paraphrase gibt.

7 Çuḫûr-i Saʿad auch Saʿad Çuḳurı ist die fruchtbare vom Hrazdan bewässerte Ebene vor Jerewan, die zum größten Teil auf dem Staatsgebiet der Türkei liegt. Im laufenden Text und im Index wird der Form Çuḳur Saʿad der Vorzug gegeben.

8 RÛMLU 331: که در سرحدِ گرجستان واقع است; MUNŞÎ I 72: در مابینِ چـخورِ سعد و ارزِ روم واقع و یک طرفِ آن بگرجستانِ مسق پیوسته است.

9 MAṬRAḲÇI-B 48r; MAṬRAḲÇI-A 92v: *ḳalʿe-i Ḳârṣ ki bender-i Gürc ve Şîrvândur*.

keit bestünde, den safavidischen Einfluss auf die georgischen Fürstentümer und Königreiche zurückzudrängen.

Dem safavidischem Eleşkird, das gemeinsam mit Kağızman von Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu verwaltet wurde, stand das osmanische Pasin unter Ẕûlḳadrlu ʿAlî Beg mit der Festung Ḥasanḳalʿe gegenüber. Die östlich von Pasin gelegene Çoban Köprüsi wurde von den Chronisten dem Osmanischen Reich zugeordent.[10] Wer diesen Punkt überschritt, befand sich nicht mehr auf osmanischem Gebiet.[11] Eleşkird grenzte in den Augen der Zeitgenossen den ṣafavidischen Machtbereich nach Westen hin ab dgrenzte.[12] Wer diesen Ort - Pasin - passiert hatte, musste mit Ḳızılbaş rechnen. Befand sich aber nicht unbedingt im direkten Einflussbereich der Safaviden. Diese „wusten grentzen und wilden örtter," die nach Karl V. das Kriegführen für die Osmanen gegen Iran so schwer machten,[13] setzten das bei Kars erwähnte Niemandsland fort und erstreckten sich bis an den Van-See hinunter. Zwar wissen wir mit Sicherheit, dass Hınıs und Göksu osmanisch,[14] Erciş safavidisch[15] und Adilcevaz wiederum osmanisch waren,[16] doch die Zugehörigkeit mancher Orte, wie z.B. Malazgirds lässt sich nicht ohne weiteres bestimmen. Als Faustregel mag gelten, dass sich alle Ortschaften, die nennenswerte Befestigungsanlagen aufweisen konnten, eindeutig der osmanischen oder der safavidischen Seite zuordenbar sind. Außerdem ist zwischen Adilcevaz und Erciş, vermutlich mit Sarısu/Aktepe südlich Patnos als Zentrum die Herrschaft eines gewissen Bünyâd Beg vom Stamm Ṣarusu belegt. Von ihm wissen wir eigentlich nicht viel mehr, als dass er sich während des Feldzuges dem Sultan unterworfen hatte, daher wohl ein ehemaliger Parteigänger der Ṣafaviden war und die Ortschaft Ağı seinem Machtbereich zugeordnet wurde.[17] Wahrscheinlich handelt es sich bei ihnen um Türkme-

---

10 SELMÂN 56v: *serḥadd-i surḫserde Cisr-i Çôbân dèmekle maʿrûf mevżiʿ*.

11 CHESNEAU 78: *et là commençasmes à entrer au pays de l'ennemy, roy de Perse*.

12 MAṬRAḲÇI-B 51v: *serḥadd-i Ḳızılbaşa olan Eleşkird Ovası.*

13 Regierungsanweisung Karl V. an seinen Sohn Philipp II. vom 25. Oktober 1555 bei KOHLER, Alfred (Hg): *Quellen zur Geschichte Karls V.,* Darmstadt 1990 477.

14 BOA: *A.RSK 1452,* 222; BAYKARA, Tuncer: *Hınıs ve Malazgird Sancakları Yer adları, (XVI. Yüzyıl),* Ankara 1991 31.

15 GASSOT 21v: *arrivasmes en une petite ville du Sophy nommée Argis*; CHESNEAU 78: *arrivasmaes en une petite ville du Sophy nommé Argis*; LUṬFÎ 437: *Rûm vilâyetinüñ serḥaddi*.

16 BOA: *KK 664m,* 5, 6.

17 MAṬRAḲÇI-B 53r.

nen, doch nicht einmal das ist sicher.[18] Nachbarn des Stammes Ṣarusu waren die kurdischen Rûzbehânî unter Bekir Beg, dem Statthalter von Adilcevaz.[19]

Das Gebiet von Muş und Hınıs wurde immer wieder zum Zankapfel zwischen den Stämmen Pâzûkî und Rûzegî. Letztere regierten in Bitlis. Dieses Konfliktpotential bestand nun nicht mehr, da die Rûzegî 1536 nach dem ʿIrâḳeynfeldzug unter Şemseddîn Ḫân Rûzegî - nicht ganz freiwillig - auf safavidisches Gebiet gewechselt waren und die Pâzûkî, falls der Schah sie überhaupt noch mit ihren alten Gebieten belehnte, auf Eleşkird beschränkt blieben. Die Osmanen hatten eines ihrer wichtigsten Ziele, die direkte Kontrolle über die strategisch bedeutsame Stadt Bitlis, im Zusammenhang mit dem ʿIrâḳeynfeldzug erreicht und dachten zu diesem Zeitpunkt nicht daran, den in ṣafavidischen Diensten stehenden letzten halbautonomen Herrscher von Bitlis, Şemseddîn, in seine Heimat zurückzulassen, auch wenn dieser noch Sympathien im Gebiet der Rûzegî hatte und man offensichtlich Unruhen befürchtet, falls er nicht kommen sollte.[20]

Gegenüber dem osmanischen Adilcevaz, wo sich ein Magazin (*anbâr*) und eine wichtige Kanonengießerei befanden,[21] lag das von den Ṣafaviden nach dem ʿIrâḳeynfeldzug zurückeroberte Van.[22] Hier residierte der vom Schah eingesetzte Festungskommandat Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni, der den Titel eines *kôtvâl* trug. Ein ursprünglich indischer Begriff mit dem ausschließlich Kommandanten wichtige Grenzfestungen bezeichnet wurden.[23] Petrus BIZARUS bezeichnet Van als *propugnatum* womit er die Bedeutung von *kôt* trefflich übertragen hatte.[24] Diese Festung, von deren Bedeutung noch die Rede sein wird, war, wie die Osmanen feststellen mussten, ausreichend mit Artillerie

---

18 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 189 berichtet von Türkmenen bei Ahlat, was vom ŞEREFNÂME bestätigt wird. Hierzu: ŞEREFNÂME I 380, 381; ŞEREFNÂME-B 440; ŞEREFNÂME II/1 255, 256; ŞEREFNÂME II/2 254, 255.

19 ŞEREFNÂME I 443; MAṬRAḲÇI-A 154v.

20 BOA: *A.DVN* I-52: *Bitlîs begoġlı Şemseddîn gelmek üẕrinedür dėyü ḫaber gelüb ve gelmek umılur şöyleki gelmeyüb ʿiṣyân u ṭuġyân ṣûretin göstere*!

21 BOA: *MAD 16022,* und die Formulierung „ʿÂdilcevâz anbârı" bei BOA: *AE 329* und *AE 330*; Siehe auch deren Transkriptionen im Anhang.

22 ḲARAÇELEBİZÂDE, *Raẕżatü l-Ebrâr,* 430: *ḳalʿe-i Vân ki muḳaddemâ musaḫḫar-i feṯḥ u ẓafer olmış iken bir ṭarîḳ ile şâh-i gümrâh pençe-i istilâsına* 431 *düşmiş idi*; Für die safavidischen Rückeroberungen siehe POSCH, *Der Osmanische Feldzug in die beiden ʿIrāq (940-942/1534-1535),* ([unveröffentlichte] Diplomarbeit zur Erlangung des Magistergrades an der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien), Wien 1992 119, 120.

23 DŒRFER, Gerhard: *Türkische und Mongolische Elemente im Neupersischen,* V. Bde. Wiesbaden 1963 hier Bd. III 618-621 [1658].

24 BIZARUS, Petrus: *Rerum Persicarum Historia, initia, gentis, mores, resque gestas ad haec usque tempora complectus,* Frankfurt 1601[2] ([1]Antwerpen 1583), 294; *kôt* bedeutete ur-

bestückt. Wer hier für den Schah oder den Sultan seinen Dienst verrichtete, hatte nicht nur beständig die Situation an der Grenze zu berücksichtigen, sondern musste ganz besonderes Augenmerk auf einige verfeindete Stämme legen: die Maḥmûdî bei Ḫôşâb/Güzelsu und Maḥmûdîye/Saray, die Dunbulî bei Ḫôy und Sögmenâbâd und die Şenbô in Ḥakkârî. Von den Maḥmûdî und den Dunbulî wird später noch die Rede sein. Am Südostufer des Van-Sees verlief die Grenze zwischen dem von den Ḳızılbaş nach dem ʿIrâḳeynfeldzug zurückeroberten Van und Bitlis. In Vasṭân/Gevaş hingegen hielten sich die Şenbô unter Seyyid Muḥammed Beg. Diese Stadt wurde wahrscheinlich im Zuge der Eroberung Vans ebenfalls von den Ḳızılbaş besetzt, weil Ṭahmâsb 1535 eine Strafexpedition gegen Seyyid Muḥammed sandte.[25] Spätestens seit dem Jahre 954 (begann am 21. Februar 1547) lässt sich Seyyid Muḥammed dort wieder als *ḥâkim* nachweisen.[26] Zwei Jahre später wird Seyyid Muḥammad ausdrücklich als *ḥâkim* von Vasṭân bestätigt. Die Vasṭân/Gevaş vorgelagerte Insel Ahtamar befand sich im Besitz der Rûzegî als diese über Bitlis herrschten und geriet unter direkte osmanische Kontrolle, als sie nach Persien wechselten. Wahrscheinlich wurde dort schon 1536 ein osmanischer Statthalter eingesetzt, der erste sichere Beleg stammt aus dem Jahr 1548.[27] In diesem Zusammenhang muss die Frage nach dem armenischen Patriarchat oder gar Katholikosat dortselbst ungelöst bleiben. Die Kirchen und Klöster Ahtamars[28] mit ihren massiven Steinwänden eignen sich gut für militärische Zwecke. Daher scheint es unwahrscheinlich, dass die Osmanen auf dieser kleinen Insel neben einer militärischen Besatzung noch einen armenischen Patriarchen nebst Gefolge in

---

sprünglich „Grenzfestung“ und „eherne Festung,“ daher die Bedeutung *kôtvâl* als Festungskommandant, hierzu siehe DŒRFER, III 618-621 [1658] „kôtvâl“.

25 CIHÂNÂRÂ 72r.

26 Hierzu siehe A.3.

27 Der erste mir bekannte osmanische Statthalter ist ein gewisser İskender Beg, der am 21. Ramażân 955/24. Oktober 1548 mit Erġanî betraut wurde. Hierzu und für einige seiner Vorgänger siehe den Anhang BOA: *A.RSK 1452,* 240.

28 Die Heiligkreuzkirche auf der Insel Ahtamar wurde vom Baumeister Manuel in den Jahren 915-921 als Palastkirche für König Gagik Ardzruni von Vaspurakan erbaut. Hierzu: HOFRICHTER, Hartmut: „Baukunst der Armenier im Mittelalter,“ in: MUSEUM BOCHUM (Hg): *Armenien. Wiederentdeckung einer alten Kulturlandschaft,* Bochum 1995 129-157, hier 148, 149; İPŞİROĞLU, M.S.: *Die Kirche von Achtamar. Bauplastik im Leben des Lichts,* Berlin 1963; HAMPIKIAN, Nairy: „The Architectural Heritage of Vaspurakan and the Preservation of Memory Layers,“ in: HOVANNISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Van/Vaspurakan,* Costa Mesa 2000 88-116; für die christlichen Bauwerke und deren Förderer im armenischen Vaspurakan, zu dem Ahtamar gehörte, siehe THIERRY, Jean-Michel: „La Renaissance architecturale du XVII siècle au Vaspurakan,“ in: KOUYMJIAN, Dickran (Hg): *Armenian Studies in Memoriam Haig Berbérian,* Lissabon 1986 793-828.

den Klöstern und Kirchen wohnen ließen, wovon armenische Kollegen jedoch auszugehen scheinen.[29] Die paar befestigten Orten in den Bergen südlich des Seeufers wie Muks und Ḫîzân waren die Stammsitze autonomen Kurdenfürsten, denen auch die Verwaltung oblag und die, wie die Herren von ʿAmâdîya, immer treu zu den Osmanen hielten. Abgesehen von diesen Fixpunkten, lässt sich für die östlich davon gelegenen Gebiete keine brauchbare Aussage treffen, weil die Zugehörigkeit der Städte oder befestigten Ortschaften nur von der momentanen Einstellung des jeweiligen Stammesfürsten abhing.

Die wichtigsten Stämme waren die Birâdôst zwischen dem Ûrmîye-See und dem Gebirge von Hakkâri, die Mukrî südlich des Ûrmîye Sees bei Sâvuc (=Savuḫ) Bulaḳ/Mâhâbâd, die Bahdînân um ʿAmâdîya, die von den Bahdînân aus Dâḳûḳ vertriebenen Dâsnî, die Sohrân bei Revândîz/Revândûz und Erbil, die ʿAzîzân, welche in Cizre herrschten, wurden auch von den Buḫtî (auch: Bohtân und Botân) als Anführer anerkannt, die Bâbân, entlang des kleinen Zâb, zwischen Revândûz, Erbil und noch deutlich weiter westlich dem heutigen Süleymânîya. Diese Stadt, existiert damals noch gar nicht, sondern wurde von den Bâbân erst 1199/1789 erbaut. Weiters die Kalhor im Tal von Derteng-Kirmânşâh, das Fürstentum Ardalân, das nicht nur die Gegendend um Sanandac/Sinna sondern auch Şehrizôr beinhaltete, Luristân und noch einige kleinere Gruppen.[30]

Östlich von Mosul bildeten die hohen Berge eine natürliche Grenze, die in etwa der heutigen iranisch-irakischen Staatsgrenze entsprochen haben mag. Besonderes Interesse der safavidischen wie der osmanischen Seite galt der Straße von Bagdad oder Kirkuk nach Hamadân. Entlang dieser wichtigsten

---

[29] Einer der Patriarchen war Krikor von Aghtamar (1480-1544), der auch als Dichter berühmt geworden ist. Siehe BELEDIAN, Krikor: „Dichtung der Armenier zwischen Lobgesang und Katastrophe," in: MUSEUM BOCHUM (Hg): *Armenien,* 280. Nach BOURNOUTIAN, George A.: *A History of the Armenian People,* II Bde. Costa Mesa 1994 hier Bd. II 7 hatte Ahtamar die Jurisdiktion über die Armenier in Van ausgeübt. Sitz des Patriarchen war jedoch Hizan. Der Niedergang des Katholikosats von Ahtamar wird im allgemeinen auf das Ende des 16. und Beginn des 17. Jahrhunderts datiert. Hierzu siehe KOUYMJIAN, Dickran: „Van under Mongol, Turkmen, Persian and Ottoman Domination," in: HOVHANNESIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Van/Vaspurakan,* Costa Mesa 2000, 117-131, hier 129, 130 und derselbe „Sous le joug des Turcomans et des Turcs Ottomans (XVe-XVIe siècles)," in Gerard DÉDÉYAN (Hg): *Histoire du peuple arménien,* Toulouse 2007 377-407, hier 400, 401; für die Patriarchen Ahtamars siehe MACER, Fr.: „Le Liber pontificalis des Catholicos d'Aghtamar," in: *Journal Asiatique*, 202.1923 37-69; HEWSEN, Robert H.: „Artsrunid House fof Sefedinain: Survival of a Princely Dynasty in Ecclestical Guise," in: *Journal of the Society for Armenian Studies,* 1.1984 123-137.

[30] Diese Aufzählung, die großteils auf dem Şerefnâme beruht nach: MINORSKY, Vladimir F., Th. BOIS, D.N. MACKENZIE u.a.: „Kurds, Kurdistān", in: *EI*^{2} V 438-486, hier 460.

Verbindung zwischen dem arabischen in persischen Irak zog auch Alḳâs Mîrzâ dessen Itinerar[31] wie folgt lautet: Kirkuk - Ḫânıḳîn - Ḳaṣr-ı Şîrîn - Derteng - Ḳalʿe-i Ṣâhîn - Taḫt-ı Kisrâ - Mâhî Deşt[32] - Bîsutûn - Dînavar (Ṣaḥne) - Kangâvar[33] - Ṣîdova - Hamadân. Hier hatten die Osmanen einen Statthalter bei Derteng, das heute auf iranischem Territorium liegt, dem auf safavidischer Seite ein Ḳızılbaş in Dînavar gegenüberstand. Südlich davon waren Ortschaften wie Cisân, „der Provinzgrenze von Bagdad,“[34] und Bedre (heute auf irakischem Territorium) die zu einem *sancaḳ* zusammengefasst wurden, sowie die Burg Bayât, die zu Luristân gehörte,[35] die wichtigsten osmanischen Grenzposten.[36] Bayât wurde im Jahr 949 (begann am 17. April 1542) auf Befehl Ṭahmâsbs von Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlu und İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr überfallen. Doch obwohl es heißt, dass die Festung ausgeplündert worden sei und die Emire mit reicher Beute zurückkamen, war der Erfolg wenig beeindruckend und die Festung schien in osmanischen Händen verblieben zu sein.[37] Offensichtlich war hier die scharfe Frontstellung, wie man sie am Van-See und im Tal von Derteng beobachten konnte, nicht mehr gegeben. Der Vollständigkeit halber sei noch darauf hingewiesen, dass die Verbindungsstraßen von Revandûz nach Mâhâbâd und von Ḳalʿa Dîza nach Serdeşt die Bâbân und die Pancvîn - Mahrîvân/Marîvân - Sanandac/Sinna-Straße die den Ardalânîs kontrollierten. Südlich von Bayât trennten ähnlich den hohen Gebirgen weiter im Norden die Sümpfe und Marschen des südlichen Iraks Ḫûzistâns mit seinen Zentren Şûştar und Dizfûl, wo Ḳızılbaş vom Stamm der Afşâr herrschten und ʿArabistân mit seinem Zentrum Ḥuvayza, wo die Fürsten der Muşaʿşaʿ in lockerer Abhängigkeit von den Ṣafaviden regierten, von Basra, aus, das erst seit 1546 an das Osmanische Reich gebunden wurde.

Legende zur Abbildung 1.1.:
Zum nachgewiesenen Grenzverlauf: die durchgehende linke Linie bezeichnet die osmanische, die rechte Linie die safavidische Grenze;
Regionen: A Saatabago, B Niemandsland, C Ṣarıṣu D Kürdistân-i Diyâr-i Bekr, E Statthalterei des Ġâzî Ḫân bis ca. 1534; F: Cevâzir-Araber/Muşaʿaʿ;

---

31 ME'MÛN 16b-17b; siehe TÆSCHNER, „Itinerar“, 82, 83.

32 ME'MÛN 17a: ماهی دشت, auch: مائدش ،مایدشت hierzu: TÆSCHNER, „Itinerar“, 82; MUṢTAVFÎ, *Nuzhat,* 108.

33 MAṬRAḲÇI-B 129r: وَر كَنكه und nicht Güngür wie in der Transkription bei ME'MÛN 210, 17b.

34 MAṬRAḲÇI-A 62r: *serḥadd-i Baġdâd olan ḳalʿe-i Ḥiṣtâ* Für die verschiedenen Schreibungen Cistans siehe den Anhang A.3.

35 MAṬRAḲÇI-A 117r: *Lûristâna tâbiʿḳalʿe-i Bayât*.

36 BOA: *A.RSK 1452,* 304, 317.

37 ḤULÂṢA I 295.

Kurdische Fürstentümer (Auswahl): 1 Rûzegî (bis 1534), 2 Maḥmûdî, 3 Dunbulî, 4 Bıradôst, 5 Şenbô, 6 Muks, 7 Ḫîzân, 8 Mukrî, 9 ʿAmâdîya, 10 Sohrân/Ṣôrân, 11 Bâbân, 12 Ardalân/Şehrizôr, 13 Luristân

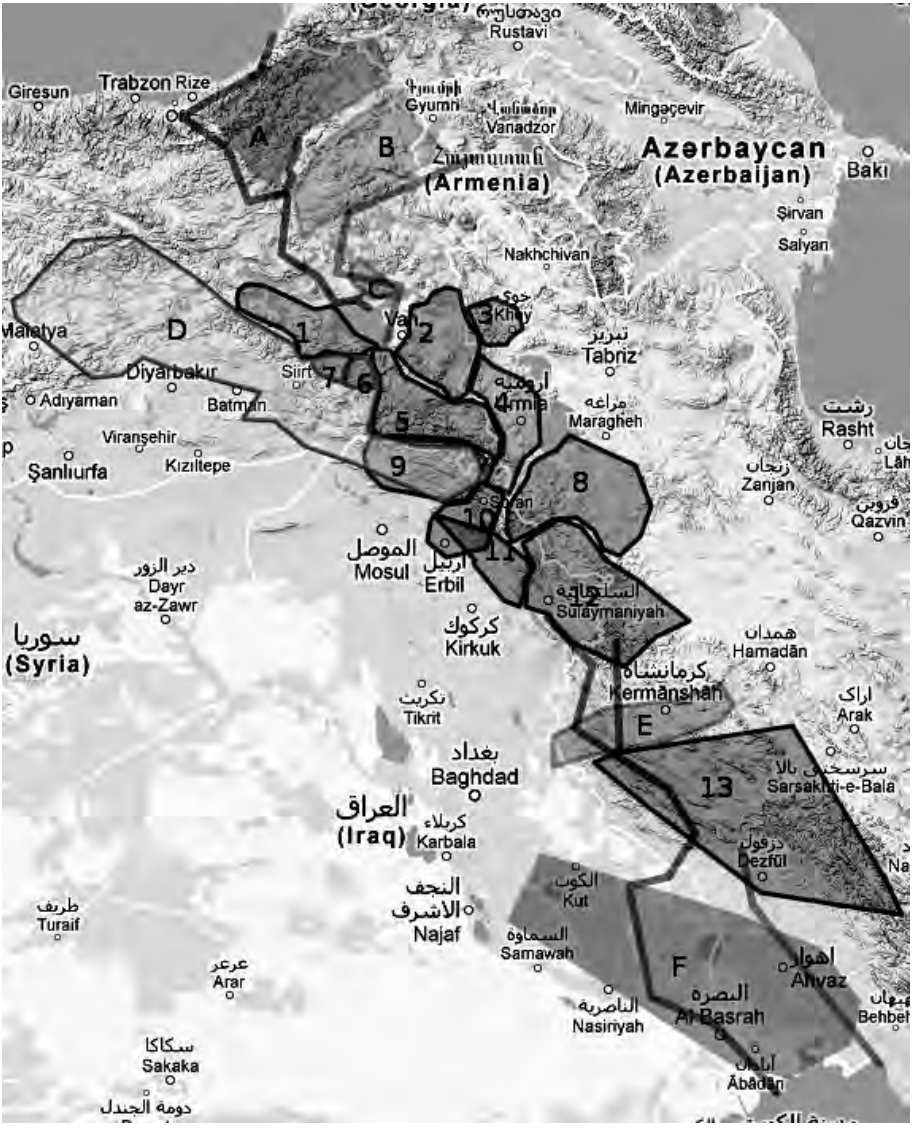


Abbildung 1.1.: Die Grenzlande (©Google-Maps)

Die Beschreibung der osmanisch-safavidischen Grenze nach dem Gesichtspunkt der Zuordenbarkeit verschiedener Städte zur einen oder anderen Seite, entspricht der Situation wie sie unmittelbar vor dem Feldzug 1548 geherrscht hat. Eine Grenzverschiebung war gleichbedeutend mit der Eroberung der nächstgelegenen feindlich dominierten Stadt oder befestigten Ortschaft. Diese Orte mussten von weitreichender strategischer Bedeutung sein. So zum Beispiel Bitlis, von wo aus der wichtige Pass von Bitlis über den die Straße nach Aleppo und Diyarbakır[38] gelangt führt, kontrolliert werden konnte. Aufgrund seiner geographischen Lage sahen die Osmanen Bitlis auch als „Schlüssel und Tor zum Azerbaycan“[39] an. Wenn Bitlis fiele, würde die weitere Eroberung des Azerbaycan keine Probleme mehr bereiten,[40] wie im Zuge des ersten Persienfeldzuges, des sogenannten ʿIrâḳeynfeldzuges bemerkt wurde. Aus diesem Grund war auch Bitlis mit Artillerie bestückt,[41] dasselbe galt für Van.

Zu diesen Städten gehörte also ein gewisses, strategisch bedeutsames Umland, sodass ich in Anlehnung an später entwickelte Militärdoktrinen den Begriff „Schlüsselraum“ zu verwenden vorschlage. Der Verlust eines dieser Schlüsselräume führte zu einem deutlichen strategischen Nachteil. So reichte die safavidisch Macht vor dem Feldzug bis zum Van-See und nachher gerade noch bis in die Berge hinter Ḫôy. Diese Schlüsselräume zu besetzen und zu halten, war das eigentliche militärische Ziel und oblag den osmanischen Truppen bzw. den Ḳızılbaş, welche die politischen und militärischen Hauptakteure in der Region sind. Zwischen den Schlüsselräumen befand sich eine Art „Niemandsland,“ was nicht viel mehr bedeutet, als dass es weder unter direkter osmanischer noch safavidischer Kontrolle stand.

Dabei handelte es sich aber nicht um herrenlose Gebiete. Als Nebenakteuere spielten vor allem kurdische Stämme eine bedeutende Rolle, da ihre Macht weder von den Osmanen noch von den Safaviden ignoriert werden konnte. Versetzen wir uns aber in die Lage kurdischer, georgischer oder arabischer Herren, die ich, ohne eine Wertung vorzunehmen, „Fürsten“ oder „Häuptlinge“ nennen möchte, (d.h. es handelt sich bei ihnen weder um osmanische Paşas noch um Chane der Ḳızılbaş), dann ergibt sich ein anderes Bild: in ihrem jeweiligen Herrschaftsgebiet waren die vermeintlichen *secondary players*

---

38 BOA: *A.DVN I-52*: *Bitlîs bir bendergâh Âmid ve Ḥaleb yanında yèrdür*; Für eine Beschreibung der Stadt und die Grundlinien ihrer Geschichte siehe DARKOT, Besim und Mükrimin Halil YINANÇ: „Bitlis“, in: *İA* II 661-664; LEWIS, G.L.: „Bidlīs,“ in: *EI*^{2} I 1206, 1207.

39 BOA: *A.DVN I-52*: *Bitlîs ḫôd Adırbâycânuñ kilîdi ve ḳapusıdur*.

40 BOA: *A.DVN I-52*: *Bitlîs elde olıcaḳ Âdirbâycân maṣlaḥatı daḥı ġâyetle âsân olur*.

41 BOA: *KK 664m,* 86; Eintragung vom 19. Şaʿbân 956/12. September 1549.

durchaus in der Lage, die Hauptrolle zu übernehmen und den Großmächten, sofern diese durch die jeweiligen Provinzstatthalter vertreten waren, mehr als einmal auch auf militärischem Gebiet Paroli zu bieten. Dennoch muss festgehalten werden, dass sie ihre poltischen und militärischen Möglichkeiten nur im Rahmen des großen osmanisch-safavidischen Konflikts zur Geltung bringen konnten. Dieser wurde maßgeblich von anderen strategischen Entwicklungen vor allem aber nicht nur in Europa beeinflusst. Das trifft eigentlich nur auf die Osmanen zu, denn das Osmanische Reich war anders als das Safavidenreich damals ohne Zweifel eine Weltmacht, die eine Politik betrieb, die ich mit allen zu Gebote stehenden Einschränkungen, welche die Übertragung moderner politischer Termini auf die damaligen Verhältnisse beinhaltet, als Geopolitik bezeichnet werden kann.

1.2 OSMANISCHE GEOPOLITIK (1535 - 1546)

Die doppelte strategische Konfrontation der Osmanen mit den beiden Zweigen des Hauses Habsburger auf dem Balkan und mit den habsburgischen Königen des spanischen Weltreiches auf der einen und die Auseinandersetzungen mit dem safavidischen Iran auf der anderen Seite beweisen den Weltmachtsstaatus des Osmanischen Reiches. Darüber hinaus betrieben sie echte Geopolitik indem sie mit den großen europäischen Seefahrer Nationen konkurrierten: wie diese rangen auch die Osmanen um den Seeweg nach und Einfluss in Indien.[42] So kam es in der Dekade zwischen den beiden Feldzügen gegen Iran zu einer Häufung militärischer Operationen, die den Seeweg nach Indien sichern sollten und die Osmanen zwangsläufig mit den Portugiesen in Konflikt bringen mußte. Der Krieg zu Lande, das heißt auf dem Balkan und gegen Iran, blieb jedoch prioritär.

Unmittelbar nach dem ersten Persienfeldzug (1535-1536), den man auch den Bagdad- und ʿIraḳeynfeldzug nennt, gelang des den Ḳızılbaş den osmanischen Abzug auszunutzen und einige Festungen in Ostanatolien zurück zu erobern, bevor sie nach Tebriz ins Winterlager abzogen (1535).[43] Ṭahmâsb ließ

---

42 Der Standard für die osmanische Indienpolitik ist Giancarlo: *The Ottoman Age of Exploration,* Oxford-New York 2010. Der Autor argumentiert überzeugend, dass die Osmanen sehr wohl an der Epoche der Enteckungen teilnahmen.

43 HAMMER, *GOR* III 141-160; IORGA, N.: *Geschichte des Osmanischen Reiches*, V Bde. Gotha 1908-1913 hier II 362-364; UZUNÇARŞILI, İsmail Hakkı: *Osmanlı Tarihi*, IV Bde. İstanbul [4]1983 ([1]1943-1959) hier II 348-359; NIEWÖHNER-EBERHARD, Elke, „Machtpolitische Aspekte des osmanisch-safawidischen Kampfes um Bagdad im 16/17. Jahrhundert", in: *Turcica* IV-VI/1975 103-127; DICKSON, Martin B.: *Shah Ṭahmasb and the Uzbeks (The Duel for Khurasan with ʿUbayd Khan: 930-946/1524-1540),* unveröffentlichte maschinen-

1536 die liegengebliebene osmanische Ausrüstung einsammelen und sandte seinen Bruder Bahrâm Mîrzâ gegen Gilan, das er jedoch nicht erobern konnte.[44] Dann rückte der Schah gegen Herât ab, das die Usbeken unter dem zum Großchan gewählten ʿUbâyd Ḫân belagert hatten und dank Unterstützung aus der Bevölkerung, die sich gegen die grausame Herrschaft der Ḳızılbaş erhoben hatte, erobern konnten (14. August 1536). Im Dezember dieses Jahres versuchten sie Maşhad zu erobern, doch als ʿUbayd Ḫân von der Ankunft der Ḳızılbaş erfuhr, wollte er den Schah in einer offenen Feldschlacht stellen. Seine eigenen Truppen revoltierten jedoch und zwangen ihn, nach Buchara zurückzukehren, sodass Herât von den Truppen des Schah kampflos eingenommen werden konnte. Im Laufe der nächsten sechs Monate nahm Ṭahmâsb den Mogulen Ḳandahâr ab und kehrte im September 1537 nach Tebriz zurück.[45] Im Sommer des nächsten Jahres gelang dem Schah die Erfüllung eines langgehegten Wunsches: Ṭahmâsb brachte Schirwan unter die Herrschaft der Safaviden, stationierte eine Garnison seiner Ḳızılbaş-Truppen und ernannte seinen Bruder Alḳâs Mîrzâ zum Statthalter. Dieser Machtzuwachs allein hätte genügt, um die Osmanen zu beunruhigen, die von nun an versuchten, dort ihre Parteigänger einzusetzen.[46]

Mittlerweile hatten sich die Osmanen wieder dem europäischen Kriegsschauplatz zugewandt. Die Ermordung des Großwesirs İbrâhîm Paşa[47] führte zu schweren Spannungen mit Venedig, die schließlich in der osmanischen Be-

---

schriftliche Dissertation, Princeton 1958 253-295; POSCH Walter: *Der Osmanische Feldzug in die beiden ʿIrāq (940-942/1534-1535),* (unveröffentlichte geisteswissenachaftliche Diplomarbeit), Wien 1992.

44 KÜTÜKOĞLU, Bekir: „Tahmasp I.," in: *İA* XI 637-647, hier 639; RŒMER, *Persien,* 287 Anm. 142; GOTO, Yukako: *Die südkaspischen Provinzen des Iran unter den Safawiden im 16. und 17. Jahrhundert. Eine Analyse der sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung,* Berlin 2011 136.

45 DICKSON, *Shah Ṭahmasp,* 296-366; KÜTÜKOĞLU, „Tahmasp I.," 639; RŒMER, *Persien,* 281, 282.

46 Siehe den Abschnitt 1.7.2.

47 GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „İbrâhim Paşa", in: *İA* V/2 908-915 hier 914; UZUNÇARŞILI, *OT* II 545 - 547; GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Süleymân I.", in: *İA* XI 99-155; hier 119; ʿOṠMÂNZÂDE, *Ḥadîḳat,* 24-26; ṠÜREYYÂ, Meḥmed: *Sicill-i ʿoṡmânî yâḥud tezkere-i meşâhîr-i ʿoṡmânî,* IV Bde., İstanbul 1308-15/1890-98 hier I 93, 94; In manchen Quellen (z.B. PEÇEVÎ I 81) wird İbrâhîm Paşa als Schwager Süleymâns bezeichnet. Hierzu siehe vor allem UZUNÇARŞILI, İsmail Hakkî: „Kanuni Sultan Süleymân'ın Makbûl ve Maktûl İbrahim Paşa Padişah Damadı Değildir," in: *Belleten* XXIX/1965 355-381 und in neuerer Zeit PEIRCE, Leslie: „The Family as faction: Dynastic Politics in the Reign of Süleymân," in: VEINSTEIN, *Soliman,* 105-116.

lagerung Korfus mündeten.[48] Ein wichtiger Indikator für die geänderten Verhältnisse unter dem neuen Großwesir Ayâs Paşa (1536 - 1539).[49] Die Kämpfe zielten weniger auf die Eroberung Korfus ab, (die auch nicht gelang), sondern dienten in erster Linie dem Ausbau der osmanischen Seemacht in Süditalien und im westlichen Mittelmeer und sollten die Möglichkeit der Zusammenarbeit Venedigs mit den Albanern verhindern.[50] Dieser Krieg, der mit der Seeschlacht von Preveza seinen Höhepunkt erreicht hatte, wurde im Jahre 1540 durch den osmanisch - venezianischen Friedensvertrag beendet, nachdem Venedig die Heilige Liga mit Kaiser und Papst verlassen hatte.[51] Von den europäischen Mächten verfügte Venedig nämlich über den geringsten Handlungsspielraum den Osmanen gegenüber, da es den Großteil seines Getreides

---

48 Die venezianisch-osmanischen Beziehungen beruhten zu einem nicht unerheblichen Teil auf dem ausgezeichneten Verhältnis zwischen dem aus Parga gebürtigen Großwesir İbrâhîm Paşa und Alvise Gritti, dem illegitimen Sohn des Dogen Andrea Gritti. İbrâhîm Paşas kultureller Synkretismus, den er wie kein anderer geschickt für die osmanischen Belange einzusetzen verstand (die tiaraartige Krone Sulṭân Süleymâns ist hierfür das beste Beispiel) garantierte vor allem den venezianischen Goldschmieden und Juwelieren hervorragende Geschäfte, die nach seinem Tod spürbar zurückgingen. NECİPOĞLU, Gülru: „Süleymân the Magnificent and the Representation of Power in the Context of Ottoman-Habsburg-Papal Rivalry“, in: İNALCIK, Halil und KAFADAR, Cemal (Hgg): *Süleymân the Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 163-194; HELLMANN, Manfred: *Geschichte Venedigs in Grundzügen*, Darmstadt ^{3}1989 (^{1}1976), 146; GÖKBİLGİN, M. Tayyip: „Yeni Belgelerin Işığı Altında Kanunî Sultan Süleyman Devrinde Osmanlı-Venedik Münasebetleri“, in: *Kanunî Armağanı,* Ankara 1970, 171-186; PRETO, Paolo: „Relations Between the Papacy, Venice and the Ottoman Empire in the Age of Süleymân the Magnificent,“ in: *Süleymân the Second* 195-202; Für den Text des Friedensvertrages siehe GÖKBİLGİN, M. Tayyip: „Venedik Devlet Arşivindeki Vesikalar Külliyatından Kanunî Sultan Süleyman Devri Belgeleri“, in: *Belgeler* II 121-128.

49 BAYSUN, Cavid M.: „Ayas Paşa“, in: *İA* II 42-47; UZUNÇARŞILI, *OT* II 547, 548.

50 HAMMER, *GOR,* III 181-187, 694-696; IORGA II 379-383; UZUNÇARŞILI, *OT* II 372-379, 489, 490; KÁLDY-NAGY, Gyula: „Suleimans Angriff auf Europa,“ in: *AOASH* XXVIII/1974 163-212 hier 186; GÖKBİLGİN, „Süleymân,“ 120.

51 HAMMER, *GOR* III 218-220; UZUNÇARŞILI, *OT* II 379; KÁLDY-NAGY, „Suleimans Angriff,“ 189, 190; GÖLLNER, Carl: *Turcica, Die europäischen Türkendrucke des 16. Jahrhunderts,* III Bde. Bukarest - Berlin - Baden Baden 1961-1978 hier: Bd. III *Die Türkenfrage in der Öffentlichen Meinung Europas,* 114-117; BAYSUN, „Ayas Paşa,“ 43, 44; Die umfassendste Darstellung der osmanisch - venezianischen Beziehungen gibt THEUNISSEN, Hans: *Ottoman-Venetian Diplomatics: The ʿAhd-Names. The Historical Background and the Development of a Category of Political Commercial Instruments together with an Annotated Edition of a Corpus of Relevant Documents,* unveröffentlichte Profschrift der Reichsuniversität zu Utrecht 1991 103-179; den Wortlaut des Vertrages siehe ebenda 421-451.

aus dem Osmanischen Reich bezog.[52] Karl V. fand für die Abhängigkeit der Venezianer vom kleinasiatischen Getreide in seiner Regierungsanweisung für Philipp II. am 25. Oktober 1555 folgende Worte:

> Es werden dir aber die Venediger nicht eben solcher massen wieder den Turckchen beistehen, wann du mit ihme zu thun bekommen soltest, dieweil sie ruhe und friede darinnen sie nun eine gute zeit gelebet, sehr lieb haben, und im kriege nicht viel tuegen, sich auch fur den Turckchen, so ihnen auf allen seitten ihrer lender gleich als ufm tach ist, gar zu sehr furchten, und in summa all ihre nahrunge von ihm haben, weil sie sich von den gewerben und kauffmannschafften aus dem Orientischen lendern behelffen mussen.[53]

Im Juni des Jahres 1538 zogen die Osmanen nach Moldau, wo sie anstelle des regierenden Fürsten Petru Rareş dessen Enkel Ştefan Lăcustă einsetzten.[54] Mit dem Tod Johann Szapolyas (22. Juli 1540) flammten die Kämpfe gegen die Habsburger wieder auf, da Ferdinand unter Berufung auf den Geheimvertrag von Großwardein[55] den noch nicht habsburgisch gewordenen Teil Ungarns für sich einforderte und Wilhelm Roggendorf mit 25.000 Mann gegen das von Frater Georg Martinuzzi (auch: Utišenić) verteidigte Ofen schickte, was einen weiteren Feldzug Süleymâns nach Ofen zur Folge hatte. Gleichzeitig unternahm Karl V. einen Entlastungsangriff auf Tunis, der genauso wie die Belagerung Ofens scheiterte. Zentralungarn wurde nun zu einer Provinz des osmanischen Reiches, was Martinuzzi veranlasste, sich mit den Habsburgern zu verständigen. Ferdinand zog im Jahre 1542 wieder gegen Ofen, dessen Eroberung ihm zum wiederholten Male misslang, was einen weiteren Feldzug

---

52 BRAUDEL, Fernand: *Das Mittelmeer und die mediterrane Welt in der Epoche Philipps II.,* III Bde., Frankfurt am Main 1998, hier Bd. II 352-354.

53 Bei KOHLER, *Quellen,* 477.

54 HAMMER, *GOR,* III 200-203; IORGA, II 424-426; UZUNÇARŞILI, *OT* II 432, 433; KÁLDY-NAGY, „Süleymans Angriff," 188, 189; Nach SUGAR Peter F.: *Southeastern Europe under Ottoman Rule, 1354-1804,* Seattle 1977 118, 119 war Ştefan Lăcustă der Sohn Petru Rareşs. Für ein im Zuge dieses Feldzuges von Maṭrakçı Naṣûḥ verfasstes *feṭḥ-nâme* siehe DECEI, A.: „Un Fetiḥ-Nâme-i Ḳaraboğdan (1538), de Nasuh Matrakçı," in: DCTF (Hg): *60. Doğum yılı münasebetiyle Fuad Köprülü Armağanı,* İstanbul 1960 113-124.

55 In diesem 1538 geschlossenen Vertrag erkannten Johann und Ferdinand das Königtum des jeweils anderen an. Nach dem Tode Johanns sollte der Habsburger den Rest des Königreichs Ungarn bekommen. Im Gegenzug dazu, verpflichtete sich dieser, den Hinterbliebenen Johanns eine angemessene Abfindung zu zahlen. Der Inhalt dieses Geheimvertrags wurde bald bekannt, Süleymân war spätestens im Oktober desselben Jahres darüber informiert. Hierzu: KÁLDY-NAGY, „Süleymans Angriff," 187, 188 und PETRITSCH, Ernst Dieter: „Der Habsburgisch - osmanische Friedensvertrag des Jahres 1547", in: *MÖStA*/XXXVIII 1985 49-80 hier 52, 53 und KOMITSU, Guido: *Die Türkei und das europäische Staatensystem im 16. Jahrhundert. Untersuchungen zu Theorie und Praxis des frühneuzeitlichen Völkerrechtes* maschinenschriftliche Magisterarbeit im Hauptfach Geschichte, Konstanz 1994 27-36.

der Osmanen zur Folge hatte. Dieser war eigentlich gegen Wien gerichtet, auf dessen Belagerung aber aus unbekannten Gründen verzichtet wurde. Stattdessen wurden Esztergom, Siklós, Stuhlweißenburg und Valpó erobert (1543).[56]

Um 1540 verbesserte sich die Position der Ḳızılbaş an der Grenze zum osmanischen Reich. Ḥâccî Beg Dunbulî und Ġâzî Ḫân Tekelü, zwei Renegaten, die früher vom Schah zu den Osmanen übergelaufen waren, wechselten wieder auf iranisches Gebiet. Zehn Statthalter sollen dabei mit ihnen die Seiten gewechselt haben.[57] Folgt man den osmanischen und safavidischen Chronisten, entsteht der Eindruck es handelte sich bloß um regional begrenzten Ungehorsam von geringer Bedeutung. Der Vorfall erregte jedoch internationales Aufsehen, da der päpstliche Nuntius Poggio im September 1540 von den „guten Nachrichten," die der Kaiser vom Sophi erwartete, berichtete. Sogar von einer *rebellione di quelli populi alle confine sue,* ist die Rede.[58] Anhand der Istanbuler Archive läßt sich nicht mehr erschließen, wie ernst die osmanische Seite diese Desertationen nahm und ob sie in ein weiterreichendes strategisches Lagebild eingefügt worden sind. Bis zum Auffinden weiterer Belege begnüge ich mit dem Gedanken, dass die daraus resultierende relative Stärkung der Ḳızılbaş an der Grenze eine der Ursachen für den Krieg gewesen sein kann. Weiters setzte der Schah seine Autorität gegen den wichtigen Kurdenfüsten Ḥâccî Şeyḫ Bâbân und gegen die Kelhôr durch.[59] Außerdem griffen die Ḳızılbaş Georgien an,[60] während sich die Beziehungen zu den Usbeken nach dem Tod ʿUbeyd Ḫâns friedlicher gestalteten, wenn man von kleineren Zwischenfällen absieht.[61]

1543 suchte der Mogule Humâyûn,, der Sohn Bâburs, des Gründers der Moguldynastie, bei Ṭahmâsb Zuflucht. Humâyûn wurde aber sehr bald mit safavidischer Unterstützung nach Indien zurückgeschickt, wo er sich alsbald etablieren konnte und so dazu beitrug, die Lage an der Ostgrenze zu beru-

---

56 HAMMER, *GOR,* III 248-258; IORGA, III 3-25; UZUNÇARŞILI, *OT,* II 338-340; KÁLDY-NAGY, „Süleymans Angriff," 191-195; WINKELBAUER, Thomas: *Ständefreiheit und Fürstenmacht. Länder und Untertanen des Hauses Habsburg im konfessionellen Zeitalter,* (=*Österreichische Geschite 1522-1699, Teil I.* herausgegeben von Herwig WOLFRAM) Wien 2003 123-142.

57 Siehe unten SS. 93, 278.

58 CARDAUNS, Ludwig: *Gesandschaft Campeggios, Nuntiaturen Morones und Poggios, (1540 - 1541),* (=*Nuntiaturberichte* I/6) Berlin 1910 151: *di dove però si expetano buone nove et maxime che sempre preserverano quelle del Sophi.* In diesem Jahr hatte der Kaiser übrigens Kontakt zu den Ṭahmâsb gesucht. Hierzu siehe Seite 366.

59 Siehe den Abschnitt 1.5.1.4.

60 Siehe den Abschnitt 1.4.

61 Für die usbekischen Übergriffe auf Chorasan siehe den Abschnitt 8.3.

higen. Obwohl er den Kontakt zu Sulṭân Süleymân gesucht hatte, wurde er der safavidischen Macht nicht gefährlich und blieb in den ersten Jahren seiner Rückeroberung Indiens auf die militärische Unterstützung der Ḳızılbaş angewiesen.[62] Damit knüpfte Ṭahmâsb an die Politik seines Vaters an, der seinerseits den Vater Humâyûns, Bâbur, dem Begründer der Mogulendynastie bei seiner kurzlebigen Eroberung Samarḳand unterstützt hatte.[63] Der Schah betrieb also wieder aktive Indienpolitik. Die im selben Jahr 1543 erfolgte Eroberung Dizfûls[64] war von den Safaviden wohl nicht als Teil ihrer Indenpolitik gedacht. Doch damit rückten sie so nahe an Basra heran, das als Tor nach Indien galt, sodass eine osmansiche oder portugiesische Eroberung Basras nur eine Frage der Zeit war.

Das maritime osmanische Engagement wurde ursprünglich von Ägypten aus geführt. So griff 1538 Ḫâdım Süleymân Paşa[65] von Suez aus Diu in Indien an, das der König von Gucarât kurz zuvor den Portugiesen überlassen musste. Da die Belagerung scheiterte, kehrten die Flotte nach Suez zurück.[66] Nachdem der Versuch, die osmanische Flotte in Suez zu zerstören 1541 gescheitert war, fertigten die Portugiesen, als sie auf der Rückfahrt in einem afrikanischen Hafen vor Anker lagen, eine Truppenabteilung zur Unterstützung des äthiopischen Königs Claudius II. ab, da sein Reich von den mit osmanischen Musketen und Beratern ausgerüstete Truppen Aḥmed Granhes besetzt worden war. Durch die portugiesische Hilfe konnte die Autorität des Königs wieder

---

62 Die mogulisch - safavidischen Beziehungen zur Zeit Humâyûns siehe bei ISLAM, Riyazul: *Indo - Persian Relations,* Teheran 1970 22-47. Auf Humâyûn wird in dieser Arbeit nur ganz kurz eingegangen werden. Die safavidischen Chronisten widmen seinem Aufenthalt in Persien breiten Raum. Die indischen Chronisten und die weiterführende Literatur siehe bei DIGBY, S.: „Humāyūn," in: *EI*^{2} III 574-577; BALA, Mirza: „Hümâyûn," in: *İA* V/1 628-631; ISLAM, Riyazul: „Mughals; 2. Extern Relations," in: *EI*^{2} VII 316-320; BURTON-PAGE, J.: „Mughals; 1. History," in: *EI*^{2} VII 313-316. Die letzten beiden datieren die Ankunft Humâyûns auf das Jahr 1541.

63 HAARMANN, Ulrich: „Staat und Religion in Transoxanien im frühen 16. Jahrhundert", in: *ZDMG* CXXIV/1974 332-369.

64 Siehe 109.

65 Die Bedeutung Ḫâdım Süleymân Paşas für die osmanische Indien- und Marinepolitik siehe CASALE, Giancarlo: *The Ottoman Age of Exploration,* Oxford-New York 2010 53-83.

66 Für einen kurzen ereignisgeschichtlichen Abriß der Belagerung siehe LONGWORTH-DAMES, M.: „The Portuguese and Turks in the Indian Ocean in the Sixteenth Century," in: *JRAS*/1921 1-28, hier 16-20, CASALE, *Exploration,* 59-63 und ORHONLU, Cengiz: „XVI. Asrın İlk Yarısında Kızıldeniz Sahillerinde Osmanlılar," in: *TD* XII/1961 1-24, hier 13-17; TEKİNDAĞ, Şehâbeddin: „Süveyş'de Türkler ve Selman Reis'in Arızası," in: *BTTD* IX/6/1968 77-80; TURAN, Şerafettin: „Süleyman Paşa (Hadım)," in: *İA* XI 194-197.

hergestellt werden.[67] Doch noch während dieser Stellvertreterkrieg in Äthiopien tobte, begannen Friedensverhandlungen. König Johann III. von Portugal sandte den Genuesen Duarte Catanho und später Diego Mezquita an die Pforte und ließ einen Friedensvertrag aushandeln. Man kam darin überein dass jährlich 2.500 - 3.000 Zentner Pfeffer über Basra geschickt würden und im Gegenzug dazu 3.000 - 4.000 Scheffel Weizen in Saloniki gelöscht werden. Außerdem verpflichteten sich beide Seiten, die Händler des jeweils anderen nicht zu behindern. Und die Portugiesen garantierten sich im Roten Meer und die Osmanen stellten in Aussicht, sich in Indien zurück zu lassen.[68] Salih ÖZBARAN mag mit der Behauptung die Osmanen seien die wahren Nutznießer dieses Vertrages gewesen, Recht gehabt haben. Meiner Meinung nach warf aber der bevorstehende Feldzug schon seine Schatten voraus sodass sie selber großes Interesse daran haben mussten, Schwierigkeiten mit den Portugiesen zu vermeiden. Der Sultan war aber in der Position des Stärkeren und er hatte noch immer die Absicht, sich in Indien festzusetzen. Außerdem konnten die Osmanen nach der schmählichen Niederlage der Portugiesen vor Suez auf die Sympathien der muslimischen Inder zählen. Mehr noch: „die Mohammedaner Indiens triumphierten," heißt es, „und waren jetzt sicher, die Türken würden, wenn sie wiederkämen, die Portugiesen schlagen und aus dem Land vertreiben."[69]

Die zweite Belagerung Dius 1546, an der osmanische Hilfstruppen teilnahmen,[70] wurde dennoch mit Wissen der Osmanen unternommen. Ein italienischer Renegat namens Ḫvâce Ṣafar, mit dem die Osmanen spätestens seit den 1530er Jahren enge Beziehungen unterhielten, kooperierte mit ihnen und vertrat auch sonst ihre Interessen in Indien. Er war in militärischen Angelegen-

---

67 CASALE, *Exploration,* 72-74: Emîr Aḥmed Grañ el-Mücâhid von Zayla; ÖZBARAN, Salih: „Osmanlı İmparatorluğu ve Hindistan Yolu, Onaltıncı Yüzyılda Ticâret Yolları Türk - Portekiz Rekâbet ve İlişkileri," in: *TD* XXXI/1977 66-146 hier 98-104; ORHONLU, „Kızıldeniz," 17-22; SCHURHAMMER, Georg: *Franz Xaver, sein Leben und seine Zeit, Asien (1541 - 1552), Indien und Indonesien (1541 - 1547),* Bd. II/1 Freiburg - Basel - Wien 1963 90-92, 498-510; ORHONLU, Cengiz: „Osmanlıların Habeşistan Siyaseti 1554 - 1560," *TD* LXV/1965 39-54; BRAUDEL, *Mittelmeer,* II 287, 288; CHASE, Kenneth: *Firearms. A Global History to 1700,* Cambridge 2003 136.

68 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 511-512; ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 105-111; derselbe: „Osmanlı Sultanından Portekiz Kralına *nâme-i hümâyûn*: Eğer istersen sulh u salâh," in: *TT* CCIV/2008 18-25; ORHONLU, „Kızıldeniz," 23; Die Anwesenheit eines portugiesischen Botschafters am osmanischen Hof ist für den 5. Receb 951/22. September 1544 belegt. BOA: *D.BRZ 20614,* 236.

69 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 92.

70 CASALE, *Exploration,* 76-77; nach SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 798 wären keine osmanischen Truppen beteiligt gewesen.

heiten ebenso versiert wie in wirtschaftlichen und es gelang ihm, die wichtige Hafenstadt Ṣûrat unter seine Kontrolle zu bringen (wenn auch nur für eine kurze Zeit). Er fiel 1546 in der Schlacht von Diu.[71] Nach seinem Tod muss es für die Osmanen wichtig gewesen sein, schnell einen anderen Verbündeten in Indien zu bekommen und dafür bot sich Ḫvâce Şemseddîn an, von dem an anderer Stelle die Rede sein wird.

Die osmanische Eroberung Basras war gegen die Portugiesen im Persischen Golf und in Indien gerichtet. Erst in zweiter Hinsicht sollte die osmanische Position gegen die Safaviden gestärkt werden. Zur gleichen Zeit zeichnete sich bereits die ersten Auseinandersetzungen zwischen Alḳâs und seinem Bruder, dem Schah ab, sodass dieser nicht eingreifen konnte. Die Bedeutung des Falles Alḳâs Mîrzâ sollte in Kombination mit der Politik des Großwesirs Rüstem Paşas, der wenig Interesse für die maritime Indienpolitik zeigte,[72] dazu führen, dass der strategische Wert Basras während dieser Jahre dramatisch reduziert wurde: statt als Ausgangspunkt zur Eroberung Indiens zu dienen, wurde es auf die Rolle einer Flankensicherung für den zweiten Persienfeldzug reduziert.

Um die Jahreswende 1546/7 verfestigte sich die osmanische Absicht, gegen Iran zu ziehen. Die Osmanen schlugen jedoch nicht im Osten ihres Reiches zu, ohne an ihrer Westgrenze Ruhe zu haben. Doch nicht sie suchten um Frieden in Ungarn an, sondern die Habsburger. Nach dem Rückzug des osmanischen Hauptheeres von Ungarn nach Edirne war es möglich, ernsthafte Friedensverhandlungen zu beginnen. Ferdinand sandte Dr. Nicoló Secco, Kaiser Karl V. Gerhard Veltwyck, der in Begleitung des französischen Gesandten Jean de Montluc[73] reiste, an die Pforte. 1545 kam es zum Abschluß eines einjährigen Friedensvertrages und im Herbst 1546 war Veltwyck diesmal im gemeinsamen Auftrag Ferdinands und Karls wieder in İstanbul, um einen fünfjährigen Frieden auszuhandeln. Die Franzosen, die sich seit dem Vertrag von 1536 (der gegen die Habsburger, vor allem gegen Spanien gerichtet war)[74] be-

---

71 MATHEW, K.S.: „Khwaja Safar, the Merchant Governor of Surat and the Indo-Portuguese Trade in the Early Sixteenth Century," in: *Indian History Congress* XXXXIII/1982 232-242; Ḫvâce Ṣafar stammte aus Otranto in Süditalien, war Galeerensklave bei Selmân Re'îs unter dem er Karriere machte. Er wurde der anerkannte Führer der "Rûmî" Gemeinde in Diu. CASALE, *Exploration,* 54, 76.

72 CASALE, *Exploration,* 84-116.

73 Für ihn siehe BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis, Sinan KUNERALP et Frédéric HITZEL: *Représentants permanents de la France en Turquie (1536-1991) et de la Turquie en France (1797-1991),* Paris 1991 6,7.

74 Und der unter anderem zur Zusammenarbeit der französischen und osmanischen Flotte führte. Hierzu: BRAUDEL, *Mittelmeer,* III 21.

sonders guter Beziehungen zu den Osmanen rühmen konnten,[75] sandten 1545 und zum zweiten Mal 1547 Gabriel de Luetz Baron d'Aramon[76] nach İstanbul. Er sollte die Osmanen zu einem militärischen Unternehmen gegen die Habsburger bewegen.[77] Doch die Osmanen ließen sich nicht auf die französischen Vorschläge ein, da sie den von Kaiser Karl V. und Ferdinand ratifizierten Friedensvertrag brauchten, um gegen die Safaviden Krieg führen zu können. Die Kampfhandlungen wurden nun auch zu Wasser eingestellt. So fanden die Korsarenunternehmungen Ḫayreddîn Barbarossas (der 1546 starb)[78] gegen die Spanier 1545 ein Ende und wurden erst im Jahre 1550 wieder aufgenommen, bis 1560 fanden aber keine großen Seetreffen mehr statt.[79]

Mit diesem Überblick ist der geopolitische Rahmen abgesteckt. Der osmanisch-safavidische Gegensatz spielte sich aber großteils in den Grenzlande ab, denen zumeist nur geringe Aufmerksamkeit zuteil wird. Es handelt sich um Basra, Kurdistân, Schirwan, Georgien und andere Länder im Kaukasus.

---

75 Für die klassische französisische Interpretation der französisch-osmanischen Beziehungen siehe das populäre Werk über die französische Geschichte von BAINVILLE, Jacques: *Histoire de France,* Paris 1924 (neue mit einem Vorwort von Franz-Olivier Giesbert versehene Auflage, Paris 2010); HOCHEDLINGER, Michael: „Die französisch-osmanische ‚Freundschaft' 1525-1792", in: *MIÖG* CII/1-2/1994 108-164 hier 115-119; versuchte den Begriff der „Freundschaft" zwischen den beiden Reichen zu relativieren. KOMITSU, *Staatensystem,* 67 glaubt aus der Urkundensprache auf eine Gleichberechtigung der beiden Vertragspartner schließen zu können. Dabei ist aber zu bedenken, dass ein Nichtmuslim für einen islamischen Herrscher eigentlich niemals gleichberechtigt war. Von dieser aus muslimischer Sicht Selbstverständlichkeit einmal abgesehen können die osmanisch - französischen Beziehungen in der Tat freundschaftlich genannt werden. Für eine türkische Interpretation der Beziehungen zu Frankreich siehe SOYSAL, İsmail: „Türk-Fransız Diplomasi Münasebetlerinin ilk Devri", in: *TD* III/1951 63-94, hier 77-82; Vergleiche auch GÖLLNER, *Turcica,* III 126-129 der jedoch etwas veraltet.

76 EYİCE, Semavi: „Aramon, Gabriel de Luetz d'," in: *İstA* I 293; BACQUÉ-GRAMMONT, u.a., *Représentants permanents,* 8; PAVIOT, „French Embassy", 6, 32.

77 SPULER, „Diplomatie", 348, 349; EYİCE, „Aramon", 293; PAVIOT, „French Embassy," 32; YERASIMOS, Stephane: *Les Voyageurs dans l'Empire Ottoman (XIVe-XVIe siécles) Bibliographie, Itinéraires et Inventaire des Lieux Habités*, Ankara 1991 211-214. Seinem Sekretär Jean Chesneau de la Regnardiére verdanken wir einen wertvollen Reisebericht. Hierzu: CHESNEAU, Jean: *Le Voyage de Monsieur d'Aramon Ambassadeur pour le Roy en Levant,* herausgegeben von Charles SCHEFER Genf ^{2}1970 (^{1}Paris 1882).

78 Hayreddîn starb 1546 für seine Korsarenunternehmungen siehe HAMMER, *GOR* III 164-177, 204-207, 242, 243, 269; IORGA, II 376-380 und III 95-97; UZUNÇARŞILI, *OT* II 372-383; KARAL, Enver Ziya: „Barbaros Hayreddin Paşa", in: *İA* II 311-315; KÁLDY-NAGY, „Süleymâns Angriff," 200, 201.

79 BRAUDEL, *Mittelmeer,* III 17-22.

1.3 DER KAUKASUS: TSCHERKESSEN, TATAREN UND DAGISTANER

Sowohl die Osmanen als auch die Safaviden unterhielten diplomatische Beziehungen zu den kaukasischen Fürsten. Doch weder die safavidischen noch die osmanischen Chronisten widmen den Verhältnisse im Kaukasus, der Rolle der Krim- und Astrachantataren dortselbst sowie der Lage in Dagestan viel Aufmerksamkeit. Diese Regionen spielten jedoch im Fall Alḳâs Mîrzâs und mehr noch im Zusammenhang mit seinem schirwanischen Gegenspieler Burhân ʿAlî Sulṭân eine bedeutende Rolle.

1.3.1 TSCHERKESSEN

Seit dem 14. Jahrhundert ersetzt der Begriff Tscherkesse den älteren Ausdruck Kaşak/Kasog. Muslimische Autoren bezeichneten sehr oft alle Völker jenseits von Derbend, ungeachtet ihrer eigentlichen ethnischen Abstammung als *çerkes*.[80] Im 16. Jahrhundert verfügten die Tscherkessen über keine politische Einheit. Das Siedlungsgebiet der verschiedenen tscherkessischen Stämme erstreckte sich von der Halbinsel Taman am Schwarzen Meer bis in den Kaukasus. Der Fluss Kuban und der Oberlauf der Kuma grenzten es gegen die Kiptschakensteppe, die den Nogayern als Weidegebiet diente, ab. Im Süden erstreckte es sich bis zu den Ländern der Osseten, die schon damals auf beiden Seiten des neben Derbend wichtigsten Kaukasusüberganges, des Daryal Passes siedelten, und im Osten endete es im Sunca - Terek Bogen.[81] Von den beiden wichtigsten Stämmen[82] siedelten die Adyge zwischen dem Kuban und dem Schwarzen Meer, vielleicht sogar noch bis nach Azaḳ/Azov hinauf,[83] das seit 1553 osmanisch war.[84] Die Kabardiner siedelten seit dem 13. Jahrhundert im Zentrum des Nordkaukasus am Oberlauf des Terek, um Nalçik

---

80 Hierzu: MANZ, Beatrice: „Čarkas I. The People," in: *EIr* III 817; BALA, Mirza: „Çerkesler", in: *İA* III 375-386 hier 375. Für eine populäre Etymologie vgl. VERNADSKY, George: „Russia, Turkey and Circassia in the 1640's," in: *SOF* XIX/1960 134-145, hier 135; für eine populäre Darstellung der Geschichte der Tscherkessen siehe MUFTI, Shaukat: *Heroes and Emperors in Circassian History,* Beirut 1972.

81 Siehe die Karte bei VERNADSKY, *Circassia,* 135.

82 Für einen Überblick aller Namen und Siedlungsgebiete tscherkessischer Stämme siehe BALA, „Çerkesler," 377 (nach Evlîyâ Çelebi) und - leider nur für das 19. Jahrhundert TRAHO, Ramazan: „Literature on Circassia and the Circassians," in: *CR* I/1955 145-162, hier 145, 146.

83 So ME'MÛN 13a: *Çerkes-i Azaḳ*.

84 TRAHO, „Circassia," 13.

und Pjatigorsk/Beştav.[85] Westlich des Terek, lag die Groß- und östlich davon die Kleinkabardei.[86] Sprache, Volkslieder, Trachten, Sitten und Gebräuche der Kabardiner wurden im Laufe des 16. und des 17. Jahrhunderts nicht nur unter den Nachbarstämmen sondern im ganzen nördlichen Kaukasus und später bei den russischen Kosaken populär.[87] Der Islam wurde bei den Tscherkessen erst in der zweiten Hälfte des 16. Jahrhundert durch nogaiische und krimtatarische Vermittlung eingeführt. Und erst gegen Ende des 17. Jahrhunderts hatte er als Reaktion auf das Vordringen Moskaus den heidnischen und christlichen Einfluss verdrängen können.[88] Eine genuesische Kolonie am Terek wurde vermutlich gegen Ende des 15. Jahrhunderts von Derwischen aus Derbend massakriert, eine mündliche Tradition bei den Kabardinern weiß noch im 19. Jahrhundert von ihrer Existenz.[89] Ein anonymer Bericht an König Ferdinand aus dem Jahre 1549 weiß, dass die „Pyetyhorstig Zirgassen" - also die Kabardiner von Pjatigorsk - „auch khristen seint."[90] Moskau bemühte sich in den 1550er Jahren das Christentum unter den Tscherkessen, vor allem aber unter den Kabardinern, durch die Entsendung von Missionaren zu fördern.[91] Da sich das sunnitische Bekenntnis bei den Tscherkessen in der Mitte des 16. Jahrhunderts noch nicht durchgesetzt hatte, kann von einer Anerkennung der krimtatarischen und osmanischen Souveränität durch die Tscherkessen, wie sie KIRZIOĞLU unterstellt, keine Rede sein.[92] Im Gegenteil, dem militärischen und politischen Druck der Krimtataren trotzten die Tscherkessen mit wechseln-

---

85 SALİHOĞLU, Hülya: „Kabards", in: *EI*^{2} IV 324, 325; Für die Wanderung der Kabardiner von der Krim in den Kaukasus siehe ALLEN, W.E.D.: „A Note on the Princely Families of Kabarda," in: *BK* XIII-XIV/1962 140-147; hier 140.

86 VERNADSKY, „Circassia," 136.

87 VERNADSKY, „Circassia," 136; BALA, „Çerkesler," 379; Nach ALLEN, „Kabarda," 140 sprach die Oberschicht der Kabardiner eine Art Geheimsprache, die vor dem gemeinen Volk sorgfältig gehütet wurde. Die Feindschaft der Kabardiner gegen die Nogayer veranlasste sie, sich mit den Russen zu verständigen, Tschetschenen und Inguschen wiederum akzeptierten die - eher formelle - kabardinische Oberhoheit. Hierzu: ALLEN, W.E.D.: „The Volga - Terek Route in Russo - Caucasian Relations," in: *BK* XV-XVI/1963 158-166 hier: 162, 163.

88 BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 46; der dort in Anm. 50 erwähnte Artikel von HOUZAR, L.E.: „La tragédie circassienne," in: *Revuedes Deux Mondes,* 15. Juni 1943, 434f. stand mir nicht zur Verfügung. Für die heidnische Götterwelt der Tscherkessen siehe: BALA, „Çerkesler," 379; İNALCIK, Halil: „Čerkes", in: *EI*^{2} II 24, 25; BALA, „Çerkesler", in: *İA* III 380.

89 ALLEN, „Volga - Terek," 161.

90 HHStA: *Türkei,* I/8-1 4v; die Prinzen und der Adel waren Muslime, die Bevölkerung ist jedoch christlich geblieben. Hierzu siehe: MUFTI, *Heroes and Emperors,* 95; siehe unten Seite B.3.4.

91 TRAHO, „Circassia," 16.

92 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 176, 177.

dem Kriegsglück.[93] Ṣâhîb Girây Ḫân zog zwischen 1539 und 1549 viermal gegen die Tscherkessen: die ersten beiden Male gegen Ḳansâvuḳ, dem Herrn von Jâne (1539, 1542), dann gegen die Kabardiner (1543/1544) und letztmalig gegen Ḫantuḳây (1549),[94] jeweils mit mäßigem Erfolg.

Die Umklammerung der tscherkessischen Länder durch die Chanate der Krim und Astrachans (das letztere befand sich der Krim gegegnüber im Nachteil) sowie durch die osmanischen Stützpunkte am Schwarzen Meer und vor allem der Herrschaftsanspruch der Krimtataren über alle nordkaukasischen Gebiete, ließen ein Bündnis mit Moskau, das seinerseits Interesse an den tscherkessischen Ländern im Kaukasus hatte, zweckmäßig erscheinen.[95] Gemeinsam mit den Georgiern nahmen die Kabardiner diplomatische Beziehungen nach Moskau auf.[96] Ein erster Höhepunkt der russisch-tscherkesseischen Beziehungen wurde im Jahre 1561 durch die Ehe Goşeney/Koçeneys, mit Ivan IV. erreicht. Koçeney war die Tochter des kabardinischen Fürsten Temrük/Temurok und anscheinend „a Ladie of Circassia of Mahometicall law." Sie nahm später den Taufnamen Maria an.[97]

---

93 Hierzu: TRAHO, Ramazan: „Circassians," 12-19; VERNADSKY, „Circassia," 137, 138.

94 Hierzu: REMMÂL ḪVÂCE, *Tārīḫ-i Ṣāḥib Giray Ḫān (Histoire de Sahib Giray, Khan de Crimée de 1532 à 1551),* herausgegeben von GÖKBİLGİN, Özalp (Edition Critique, Traduction, Notes et Glossaire,) Ankara 1973 37, 38, 41, 42, 88, 49, 50, 58, 59, 73-89, 125, 128, 129, 227, 257-261; GÖKBİLGİN, Özalp: *1532-1577 Yılları Arasında Kırım Hanlığı'nın Siyasî Durumu,* Ankara 1973 18, 19, 24-27, 35-40; İNALCIK, „Čerkes", 25; İNALCIK, Halil: „Kırım", in: *İA* VI 746-756 hier: 748; SPULER, Berthold: „Ḳırım", in: *EI*^{2} V 136-143, hier: 138.

95 Zum Verhältnis von Russen und Tscherkessen siehe MUFTI, Shaukat (Habjoka): *Heroes and Emperors in Circassian History,* Beirut 1972 94-102; VERNADSKY, „Circassia," 138; TRAHO, „Circassians," 13; ALLEN, „Kabarda," 145.

96 TRAHO, „Circassia," 13.

97 So Anthony Jenkinson, der wegen der Eheschließung nicht zum Zaren vorgelassen wurde. Hierzu: HAKLUYT, Richard: *The Principal Navigations Voyages Traffiques & Discoveies of the English Nation [...],* X Bde. London-Toronto-New York 1927 hier Bd. II 30; VERNADSKY, „Circassia," 139; TRAHO, „Circassians," 13; BALA, „Çerkesler," 380; ALLEN, „Kabarda," 145.

1.3.2 TATAREN

Die Krimtataren konnten ihre politische Aufmerksamkeit nicht ausschließlich den Tscherkessen widmen. Abgesehen von ihrer Unterstützung der osmanischen Feldzüge in Europa, wandten sie sich gegen Polen und die verschiedenen Kosakengruppen, die sich langsam zu etablieren begannen. Das unter Ivan IV. wiedererstarkt Moskau wurde bald zum gefährlichsten Gegner, dem die Krim dereinst unterliegen sollten. Einer der Punkte, wo sich die Krim mit den Russen überwarf, war die Kontrolle über die Chanate Kasan und Astrachan.

In Kasan[98] regierte von 1533 - 1546 Ṣafâ Gîrây Ḫân,[99] der von einer Gruppe kazantatarischer Fürsten mit Hilfe der Russen gestürzt wurde. Die Kasantataren wählten Şâh/Şeyḫ ʿAlî[100] zum Ḫân. Als dieser sich mit den Russen überworfen hatte, gelang es Ṣafâ Gîrây mit Unterstützung der Nogayer, sich die Herrschaft bis 1549 zu sichern. Nach seinem Tod wurde Kasan 1552[101] Astrachan 1554 und endgültig 1557 dem Zarenreich einverleibt.[102] Zwischen den Gebieten der Tscherkessen im Südwesten, der Krim im Norwesten, Astrachans im Norden und dem Kaspischen Meer lag die Kiptschakensteppe, in der wie schon erwähnt, die Nogayer nomadisierten, die niemand wirklich unterworfen hatte und die vor allem die Krim bedrohten. Am gefährlichsen war die Situation im Jahre 1546, als sie die Krim angriffen und von Ṣâhib Girây nur mit Not besiegt werden konnte.[103]

---

98 Für eine Karte und Herrscherliste des Chanats von Kasan siehe ARAT, R. Rahmeti: „Kazan“, in: *İA* VI 505-522 hier 513, 514.

99 ARAT, „Kazan“, 510; ATLASİ, Hadi: *Seber Tarihı, Söyenbikä, Kazan Ḫanlıgı,* (drei Bände in einem, herausgegeben von Sälam Ḫatipoviç ALIŞEV) Kazan 1993 (Nachdruck von 1911, 1913 und 1914) REMMÂL 97-105.

100 Für Şâh ʿAlîs Rolle „zwischen den beiden Polen Moskau und Kasan“ siehe KÄMPFER, Frank (Hg): *Historie vom Zartum Kasan (Kasaner Chronist),* Wien-Graz-Köln 1969 310 und ATLASI, *Kazan Ḫanlıgı,* 320-327.

101 Für den Untergang Kasans siehe auch die zeitgenössische russische Schilderung bei KÄMPFER, *Zartum Kasan,* 267-300; BARTHOLD, W.-[BENNINGSEN, A.]: „Ḳāzān“, in: *EI*^{2} IV 849-850.

102 Hierzu: SPULER, Berthold: „Astrakḫān“, in: *EI*^{2} I ; ARAT, R. Rahmeti: „Astırhan“, in: *İA* I 680-68; GÖKBİLGİN, *Kırım,* 25, 26; İNALCIK, Halil: „Osmanlı-Rus Rekabetinin Menşei ve Don-Volga Kanalı Teşebbüsü (1569)“, in: *Belleten* XII/1948 349-402; [ALTINAY], Aḥmed Refîd k: „Baḥr-i Ḥazer-Ḳara Deñiz ḳânâli ve Ejderhân seferi“, in: *TʿOEM* VIII/1333 1-14.

103 REMMÂL 106 - 113.

1.3.3 DAGISTAN

Im Gebirge südlich von ihren Weideplätzen, in Dagistan, gab es drei politische Einheiten, von überregionaler politischer Bedeutung. Die erste und zugleich wichtigste politische Einheit war eine Stammeskonföderation zwischen ibero-kaukasischen Lak[104] und den türkischen Kumuken, wobei letztere den Ton angaben. Diese Konföderation beherrschte Tarḳû, Kumuk und Boynak bis zum heutigen Petrovsk hin. Ihr ursprüngliches Zentrum lag wahrscheinlich in oder in der Region der Ortschaften Şamḫâl und Şamḫâl Yengi Yurt.[105] Ihr Herrscher führte den Titel *şamḫâl/şavḳâl.*[106] Dieser Titel, der eigentlich Fürst bedeutet, wurde in weiterer Folge als Name des Volkes bzw. des Landes missinterpretiert und da viele Kaukasier aus dem Gebiet des Şamḫâl am persischen Hof dienten und mit Feuerwaffen ausgerüstet worden waren, hat *şamḫâlçî* die Bedeutung Musketier angenommen.

Für die Jahren von 1546 bis 1549 verbürgen die Chronisten sogar den Namen dieses Şamḫâls: Ḳırım Şamḫâl, den die osmanische Kanzlei zurecht einen „ḫân der ḳumuḳischen Tataren“[107] nennt. Meines Wissens handelt es sich bei ihm um den ersten namentlich bekannte *şamḫâl*.[108] Mit Dagistan und seiner ethnischen und politischen Vielfalt wussten auch zeitgenössische Chronisten nicht viel anzufangen: So wurde Tarku, das neben den im Landesinneren gelegenen Ortschaften Kumuk und Boynaḳ der Herrschersitz des *şamḫâl* war,[109] als „Hauptstadt des Herrschers *(şamḫâl)* von Ḳaytâḳ“[110] bezeichnet, und eine andere Quelle macht den Şamḫâl zum Herrscher der Tscherkessen.[111] Das ist verständlich, da man unter Tscherkessen oft alle Kaukasier jenseits von Derbend bezeichnete.

---

[104] WIXMAN, R.: „Laḳ“, in: *EI*^{2} I 617, 618; für die Sprache der Lak und aller anderen kaukasischen Sprachen siehe SCHMIDT, Karl Horst: „Völker im Süden und Osten des Kaukasus,“ in: *BK* XLII/1984 293-331.

[105] BARTHOLD, W.-[KERMANI, David K.]: „Ḳumuḳ“, in: *EI*^{2} V 381-384, hier 382; BALA, Mîrzâ: „Kazı-Kumuk“, in: *İA* VI 523-525; hier 524; BALA, Mirza: „Kumuklar“, in: *İA* VI 986-990 hier 986.

[106] BARTHOLD, W.-[BENNINGSEN, A.]: „Dāghistān“, in: *EI*^{2} II 85-89, 87; BARTHOLD, W. [und Mirza BALA]: „Dağıstan“, *İA* III 447-458 hier 454.

[107] BOA: *KK 1864,* 46a: *Ḳırım Şamḫâl ḫân-ı Tâtârân-ı Ḳâmîḳ*. Für die Lesung Ḳamıḳ/Ḳamaḳ vgl. BALA, „Kumuklar“ 986.

[108] BARTHOLD-[BENNINGSEN,] „Dāghistān“, 87; BARTHOLD - [BALA], „Dağıstan“, 454 kennt Çoban Şamḫâl aus dem Jahr 986/1578.

[109] BARTHOLD-[BENNINGSEN,] „Dāghistān“, 87; BARTHOLD - [BALA], „Dağıstan“, 454; BALA, Mirza: „Kumuklar“, in: *İA* VI 986-990 hier 986, 987; MUNŞÎ-S 117 Anm. 98.

[110] NAVÎDÎ 96: طرقو دار الملک شمخالِ قیطاق; CIHÂNÂRÂ 76v: طرقوا دار الملک شمخالِ قساق.

[111] ANONYMUS-A 89.

Die beiden anderen Gruppe sind die Ḳaytaḳ in West- und Zentraldağistan. Ihre Herrscher wurden *ûsmî* oder *ûtsmî* genannt.[112] Und die Ṭabarsârân, die im gleichnamigen südöstlich von Derbend gelegenen Landstrich siedeln. Ihr Herrscher führte den Titel *maysum*, der zu *maʿṣûm* arabisiert wurde.[113] Im Gegensatz zu den Tscherkessen waren die Dagistaner damals schon lange islamisiert und hingen der schafiitischen Rechtsschule an.

Die Dagestaner blieben unabhängig, nur selten gelang es starken Herrschern, ihre Macht über Derbend hinaus auszudehnen. Etwa der Schirwaner Şeyḫşâh İbrâhîm[114] oder Şâh Ṭahmâsb. Dieser konnte erst nach der endgültigen Unterwerfung Schirwans in Dağistan aktiv werden. Das safavidische Engagement zielte dabei auf die Sicherung der Vorlande von Derbend ab. Derbend, das schon in den Tagen des revolutionären Ordens Ziel safavidischer Angriffe war,[115] musste zum Schutz der safavidischen Herrschaft in Schirwan um jeden Preis gehalten werden. Es diente einerseits zur Abwehr einer möglichen Bedrohung durch die verschiedenen Bergstämme und durch schirwaner Aufständischen aus dem Norden, als auch als Garnisionsstandort für die Ḳızılbaş. Der wichtigste Herrscher nördlich von Derbend, Ḳırım Şamḫâl, scheint ein friktionsfreies Verhältnis zu den Ḳızılbaş gehabt zu haben, das sich erst im Zuge der Auseinandersetzungen mit dem Aufstand Alḳâs Mîrzâs änderte. Wollte man die safavidische Herrschaft in Schirwan über den Landweg von Norden her bekämpfen, so musste man durch von ihm kontrollierte Gebiete.

1.4 GEORGIEN

Das christlichen Königreich Georgien, lag zwischen Erzurum und den Ländern der Tscherkessen.[116] Legenden und Sagen über die *ġazâ*s der Großen der Oġuzen nach Georgien wurden bei den türkischen Rhapsoden (*ozan*) tradiert.[117] Die dort herrschende Dynastie der Bagratiden spaltete sich noch wäh-

---

[112] BARTHOLD-[BENNINGSEN,] „Dāghistān“, 87; WIXMAN, R.: „Ḳaytaḳ“, in: *EI*^{2} IV 846, 847; QUELQUEJAY, Ch.: „Darghin“, in: *EI*^{2} II 141, 142.

[113] Auch Tabassaran u.ä., Zentrum dieser Region ist die heutige Stadt Tabasaranskiy. Für *maysum* siehe BARTHOLD-[BENNINGSEN,] „Dāghistān“, 86, 87; BARTHOLD - [BALA], „Dağistan,“ 454.

[114] Siehe Seite 132.

[115] BARTHOLD, W.: „Derbend“, in: *İA* III 532-539, hier 537.

[116] MAṬRAḲÇI-A 145r: *memâlik-i sulṭânîye ve eḳâlîm-i ʿoṡmânîyede Erż-i Rûma muttaṣıl ve Çerâkis vilâyetinden munfaṣıl Gürcî vilâyeti.*

[117] CELÂLZÂDE 401b: *Oġuz ser-efrâzlarınuñ ġazâları meşhûr ozanlar dilinde ḥikâyât u ḳıṣṣaları mezkûrdur.*

rend der Regierungszeit König Alexander III. des Großen (1412-1442/1443) in drei Linien auf.[118] Nach dem Tod Konstantin III. (1479-1505)[119] verschärfte sich diese Spaltung, sodass nun drei unabhängige und verfeindete bagratidische Königreiche entstanden: Kartli (im folgenden: Kartlien) im Zentrum des Landes mit der Hauptstadt Tiflis. Imereti (im folgenden: Imeretien) im Westen am Schwarzen Meer mit Kutaisi und Kâḫeti (im folgenden: Kachetien) mit der Hauptstadt Gremi später Telavi im Osten. Ein dermaßen gespaltenes Georgien konnte weder den Osmanen noch den Safaviden trotzen oder gar gemeinsam mit den Europäern eine antiosmanische Allianz aufbauen, auch wenn es immer wieder Versuche in diese Richtung gab.[120] Die ohnehin schwache Situation der Zentralmacht nutzten vier Adelsfamilien in Imeretien, um ihre Abhängigkeit noch mehr zu lockern, sodass die von ihnen beherrschten Teile des Landes nur mehr sehr lose mit Kutaisi verbunden blieben. Dies waren die Familien Şarvaşidze in Abchasien mit Suchumi als Hauptort,[121] die Gelovanis in Svaneti, Dadian in Mingrelien[122] und die Gurieli in Gurien.[123] Als Vorbild mochte ihnen die Stellung der Caḳelis gedient haben, eines ursprünglich in Samtzche/Meschetien, begüterten Geschlechts, das seit den Tagen der Königin Tamara die Ämter des *sipâhsâlâr* und *atabeg* innehatte.[124] Stammsitz des Hauses war die Stadt Achalziche am Oberlauf der Kura. Genau

---

[118] Für die Bagratiden in Georgien siehe JUSTI, F.: *Iranisches Namensbuch,* Marburg 1895 404-409; SALIA, Kalistrat: *History of the Georgian Nation,* Paris 1983 408-409; SALIA, Kalistrat: „Histoire de la Géorgie," in: *BK* XXIX-XXX/1972 133-189, hier 163 und 186, 187; BAGRATIONI DE MOUKHRAN, Irakly: „Contribution à l'hisoire de la maison royale de Géorgie des origines à nos jours," in: *BK* XXVI/1969 217-219.

[119] JUSTI, *Namensbuch,* 409, 410; MINORSKY, Vladimir F.-[BOSWORTH, C.E.]: „al-Ḳurd̲j", in: *EI*^{2} V 486-497 hier 492; ALLEN, W.E.D.: *A History of the Georgian People,* London 1932 138, 139; SALIA, „Histoire de la Géorgie," 163 und 187 mit widersprüchlichen Angaben, ders. *Georgian Nation,* 248, 409, 410 führt ihn nun konsequent falsch als Konstantin II. an, der regierte jedoch von 1407-1412.

[120] Einen guten Überblick über den Bekanntheitsgrad Georgiens in Europa und die daran anknüpfenden Hoffnungen siehe bei TARDY, Lajos: „Relations entre la Hongrie et la Gèorgie aux XIIIe-XVIIIe siècles," in: *BK* XXVI/1969 111-128 und für die spätere Zeit derselbe: „Image de la Géorgie dans les ouvrages d'un écrivain allemand di XVIIe siècle," in: *BK* XXIX-XXX/1972 271-286.

[121] Abchasien hatte allerdings immer schon ein sehr loses Verhältnis zu Georgien unterhalten, was vor allem daran deutlich wird, dass die Abchasen spätestens seit dem 13. Jahrhundert einen eigenen Patriarchen hatten. BARTHOLD, W.-[MINORSKY, V.]: „Abk̲hāz," in: *EI*^{2} I 100-102.

[122] JUSTI, *Namensbuch,* 449.

[123] JUSTI, *Namensbuch,* 466.

[124] SALIA, *Georgian Nation,* 247: „Atabegs of Georgia and spasalars of Samtzkhe".

in der Mitte zwischen Mesẖetien, das in den islamischen Quellen meist als Masḳ/Musḳ (Mesẖeti) u.ä. wiedergegeben wird, und sich entlang des Oberlaufes der Kura von Borcomi bis nach Çıldır also ungefähr bis zum Gebiet der heutigen türkisch-georgischen Staatsgrenze hin erstreckte. Die Würde des *atabeg* war wiederum mit vielen Pfründen weiter westlich davon verbunden, die Sa-*atabeg*-o, Land des *atabeg* oder auf türkisch *atabeg* Yurdu genannt wurde. Saatabago bestand seinerseits aus mehreren kleineren historisch gewachsenen Landstrichen wie Çaneti, am Oberlauf des Çoruh nördlich von Bayburt, Şavşat, Cavaẖeti bei Ardahan und die beiden wichtigsten Tao - in den islamischen Quellen meist Dâvėli oder Ṭâvîli genannt südlich - und Klarceti, nördlich von Ardanuc. Samtzkhe - Saatabago war somit das größte und das wichtigste der Fürstentümer, das den drei bagratidischen Königreichen nur im Rang nachstand.[125]

Der westliche Teil Georgiens, Imeretien war von den Osmanen aus Trabzon und von den mit ihnen verbündeten Ciẖi Stämmen und den Abchasen bedroht. König Bagrat II. Konstantin (1510 - 1565)[126] hatte zudem noch mit den mächtigen Duodezfürsten seines Landes zu kämpfen und war militärisch gegen seine Nachbarn in Saatabago-Samtzche engagiert, das er 1535 eroberte und dessen *atabeg* Ḳvarḳvare IV.[127] er gefangennahm. Einige Feudalherren unter Führung Otar Şalikaşvilis brachte nun den Sohn Ḳvarḳvaras, Keyẖusrev nach İstanbul und baten um osmanische Unterstützung.[128] In Kartlien im Zentrum Georgiens gelang es König David X. (1505-1525) eine Zeit lang das Land zu stärken und einige militärisch-administrative Reformen durchzuführen. Während seiner Regentschaft fielen wiederholt osmanische und Ḳızılbaş-Truppen ein, die er manchmal spektakulär besiegen konnte. Nach seinem Tod folgte ihm für kurze Zeit sein Bruder auf dem Thron und von 1534-1558 regierte sein Sohn Luarsab/Luhrâsb, der alsbald in Gegensatz zu Şâh Ṭahmâsb

---

[125] Für Saatabago-Samtzẖe siehe: SALIA, *Georgian Nation,* 270-275; KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 171-173; BALA, Mirza: „Gürcistan“, in: *İA* IV 837-845, hier 842; MINORSKY, Vladimir F.-[BOSWORTH, C.E.]: „al-Ḳurdj̲“, in: *EI*^{2} V 486-497 hier 492; BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis: „Études turco-safavides, IV. Une description ottomane du Saatabego vers 1520,“ in: BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis et ADLE, Chahryar: *Les Ottomans, les Safavides et la Géorgie 1514-1524,* İstanbul 1991 1-15; (auch in: *BK* XXXVI/1978 149-166); Eine Karte und eine Darstellung der dortigen Kirchen bei GUTSCHOW, Niels und Danielle: „Kirchen in Tao - Klardjethien in der nordöstlichen Türkei,“ in: *AMI* N.F. IV/1971 237-241 hier 238; SALIA, Nino: „La Tao-Klardjéthie et ses Monastiéres,“ in: *BK* XI-XIII/1961 41-62.

[126] Im Gegensatz dazu kennt JUSTI, *Namensbuch,* 467 einen Bagrat III. von 1464 - 1548 und einen Giorgi II. von 1548 - 1585.

[127] Diese Lesart nach JUSTI, *Namensbuch,* 447, Varianten sind Ḳôrḳôra, Ġôġôra und ähnlich.

[128] SALIA, *Georgian Nation,* 267, 268.

geraten sollte.[129] Kachetien grenzte im Osten an Schirwan und Şeki dessen westliche Gebiete von Kachetien beansprucht wurden und im Kaukasus im Norden war es dem *şamḫâl* benachbart, mit dem Kachetien um Süddağistan kämpfte, wo seine Sommerweiden lagen. Von 1520 - 1574 regierte König Levan (auch Levend u.ä.) der versuchte, sein Land aus der direkten Konfrontation mit den Ḳızılbaş herauszuhalten. Sein wichtigster Gegner war der ebengenannte *şamḫâl* mit dessen Feinden, den Tscherkessen er sich verbündet hatte. Durch die politischen Rahmenbedingungen entwickelte sich Kachetien alsbald zum reichsten Gebiet Georgiens, vor allem die Vieh- und Pferdezucht und in der Seidenspinnerei florierten. Levans Reformen zielten vor allem auf die Stärkung der Königsmacht, was ihm durch die Betrauung der obersten militärischen Ränge mit Bischöfen gelang. Die Reformen wurden zwar von den *aznavur*en begrüßt, der höhere Adel versuchte jedoch dem entgegenzwirken.[130] Da Şekî und Schirwan in der Vergangenheit öfters Opfer georgischer Angriffe waren, sahen sich die Safaviden nach İskender Beg Munşî dazu berechtigt, dort einzugreifen.[131]

Anfang des 16. Jahrhunderts, also zur Zeit Şâh İsmâʿîls und Yavuz Sulṭân Selîms wurden Osmanen und Ḳızılbaş durch die Machtstreitigkeiten in Saatabago-Samtzḫe in die georgischen Verhältnisse verwickelt.[132] Im Schlangenjahr 927/1521 sandte Levan von Kachetien, den die muslimischen Chronisten meist Levend Ḫân von Gürcistân nannten, eine Armee gegen Şekî,[133] dessen Fürst Ḥasan Beg sich nicht anders helfen konnte, als ein Hilfegesuch nach Tebriz zu senden. Ein Ḳızılbaş Detachment unter Dîv Sulṭan Rûmlu wurde sofort abgefertigt, überquerte die Flüsse Ḳabur und Ḳanaḳ[134] und plünderte Zegem und Gîrem/Gremi (beide Städte liegen in der Nähe von Telavi). Danach zogen sich die Ḳızılbaş nach Ḳîrî zurück.[135] Der eigentliche Auftrag Dîv Sulṭân Rûmlus soll die Unterwerfung ganz Georgiens gewesen sein,[136] auch wenn die militärischen Operationen nur begrenzt waren. Jedenfalls unterwarf

---

[129] SALIA, *Georgian Nation,* 254 - 256, 410.

[130] SALIA, *Georgian Nation,* 263 - 265.

[131] MUNŞÎ I 84.

[132] Hierzu: RÛMLU-N 211, 212, 219.

[133] RÛMLU-N 225: جمع گبران بی ایمان.

[134] RÛMLU-N 225: فاتق و قیری; ḪULÂṢA I 147: فانق و قبری nach den Karten bei KIRZIOĞLU, *Kafkas,* Anhang kann es sich nur um zwei Zubringer der Kura, den Iori und den Alasani handeln.

[135] RÛMLU-N 225: قریهٔ قیری ; ḪULÂṢA I 147: قریهٔ قرا ; wahrscheinlich Aḳura südlich von Telavi.

[136] ŞEREFNÂME II 164.

sich Levan und sandte kostbare Geschenke an den Hof.[137] Nach Ḳâżî Aḥmed Ḳumî unterwarf sich auch der Fürst von Samtzḫe, Ḳvarḳvare,[138] und an einer anderen Stelle wird neben Levan und Ḳvarḳvare auch David von Kartli genannt.[139] Sie sandten aber nicht nur kostbare Geschenke an den Hof, sondern „akzeptierten auch *cîzye* und *ḫarâc*.“[140] Aus safavidischer Sicht war Georgien somit unterworfen.

Drei Jahre später, im Frühling des Affenjahres 930 (begann am 10. November 1523) brach Şâh İsmâʿîl von Nachitschewan[141] nach Şekî auf, um dort Wildpferde zu fangen.[142] Ḥasan Beg Şekî huldigt İsmâʿîl sofort, da İsmâʿîl mit einem Teil seines Heeres gekommen war und das Risiko bestand, dass Şekî erobert würde.[143] Nach seiner Rückkehr erkrankte der Schah und starb noch im selben Jahr. Levan/Levend Ḫân Gurcî nutzte die Gelegenheit und fiel in Şekî ein. In den schweren Gefechten fand Ḥasan Beg zwar den Tod, Şekî wurde dem Königtum von Kachetien jedoch nich einverleibt, dazu scheint die Macht Levans nicht gereicht zu haben. Die Bevölkerung Şekîs ernannte nun den Sohn Ḥasan Beg Şekîs, Dervîş Muḥammed Beg zum Gouverneur der Stadt.[144] Im nächsten Jahr wurde eine große Abteilung der Ustâclu unter Köpek Sulṭân gegen Georgien gesandt, wobei der Sinn eher darin lag, die Truppen der Ustâclu möglichst weit weg zu schicken.[145]

Die unsichere Lage in Georgien und die Schwächung der georgischen Fürsten erweckte Begehrlichkeiten: Am 15. Muḥarrem 943/24. Juni 1536[146] fiel der *ḥâkim* von Bayburt Meḥmed Ḫân Ẕûlḳadr, in Georgien ein.[147] Nach schweren Gefechten besiegte er die Georgier, plünderte sie aus und nahm viele schöne Knaben gefangen.[148] Dieser Überfall soll nach Peçevî die Unterwer-

---

137 Rûmlu-N 225; Ḫulâṣa I 147.

138 Ḫulâṣa I 147.

139 Navîdî 58: لوند و غرغره و داود; dieselben bei Şerefnâme II 165.

140 Şerefnâme II 165: و جزیه و خراج قبول کردن.

141 Navîdî 59; Ḫulâṣa I 153; Şerefnâme II 167; Rûmlu-N 235 schreibt, dass İsmâʿîl sich in Tebriz befunden hätte.

142 Şerefnâme II 167: شکارِ اسبِ صحرائی وحشی; Rûmlu-N 235: شکارِ اسبِ صحرائی; Navîdî 59; Ḫulâṣa I 153 hier siehe auch die Schwierigkeiten die Ḳızılbaş beim Zureiten der Tiere hatten.

143 Rûmlu-N 235, 236.

144 Rûmlu-N 236; Ḫulâṣa I 153.

145 Rûmlu-N 247.

146 Celâlzâde 278b; ʿÂlî-W 41r; Peçevî I 191.

147 Celâlzâde 278b; ʿÂlî-W 41r.

148 Celâlzâde 279a: *ḫûbân-i Gürc ki dehânları dürr-i sîme ṣadef-i lûlûya dercdür.*

fung von drei oder vier Orten zufolge gehabt haben,[149]in den von mir eingesehenen Quellen findet sich dafür keine Bestätigung. Diese Episode ist bedeutender als es auf dem ersten Blick scheint. Denn meiner Ansicht nach hatte Meḥmed Ḫân ganz etwas anderes im Sinn: Er strebte die Unabhängigkeit an. Meḥmed Ḫân Ẕûlḳadr, Sohn des Kûr Şâhruḫ stammte aus der Familie des Fürsten ʿAlâ'eddevles, der Hauptlinie der Ẕûlḳadroġulları.[150] Er war aus der Çubuḳ Ovası (heute Yeniçubuk) gebürtig,[151] einer Gegend, die an der Grenze Ẕûlḳadrîyes zu Bozoḳ liegt.[152] In seiner Jugend huldigte er Şâh İsmâʿîl und stand bis zum ʿIrâḳeynfeldzug auf Seiten der Safaviden. Am 6. Rebîʿ II 941/14. Oktober 1534 lief er mit tausend anderen Ḳızılbaş von den Ẕûlḳadr und Tekelü bei Sulṭânîye zu den Osmanen über.[153] In osmanischen Diensten brachte er es bis zum Großstatthalter von Erzurum.[154] In dieser Funktion war Meḥmed Ḫân Ẕûlḳadr mit den politisichen Verhälntissen in Georgien gut vertraut. Er muss daher gewusst haben, dass der König von Imeretien ein Jahr zuvor Saatabago-Samtzche überfallen und den Fürsten des Landes, Ḳvarḳvare IV. gefangengenommen hatte, was wiederum die militärische Widerstandskraft von Saatabago schwächte. Dadurch entstand eine ideale Ausgangsposition für jemanden, der sich eine eigene Machtbasis aufbauen wollte. Bei diesem Vorhaben konnte er auf die Unterstützung seiner Stammesangehörigen auf beiden Seiten der Grenze zählen. Vor allem von seinem Bruder ʿAlî Beg Ẕûlḳadr, der zur gleichen Zeit osmanischer Statthalter von Pasin und Tortum war.[155] Wäre es ihm gelungen, sich im unwegsamen Gelände Saatabagos, das mit seinen zerklüfteten Tälern und zahlreichen Burgen gute Rückzugs- und Verteidigungsmöglichkeiten bot, selbständig machen, hätten die Osmanen große Schwierigkeiten gehabt, ihn zu vertreiben. Außerdem wäre ihm jederzeit eine Fluchtmöglichkeit nach Iran offen geblieben.

Meḥmed Ḫân wollte nicht auf das Niveau eines einfachen osmanischen Paşas herabsinken. Mit Missfallen vermerkt Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî wie viel Wert Meḥmed Ḫân, dem in der Titulatur *cinâb* zustand, auf „sein großherr-

---

149 PEÇEVÎ I 191: *üç dört sancaḳluḳ yèr iṭâʿat u inḳıyâd èdüb cânib-i pâdişâhîden vâlî ve ḥâkim naṣb ètdürdiler*.

150 NAVÎDÎ 100: علی بیک برادرِ کوچکِ محمد خان ذوالقدر اغلی از نژادِ علاء الدولۀ ذو القدر ; Siehe MORDTMANN, J.H.[-YINANÇ Mükrimin Halil]: „Dulkadırlılar," in: *İA* III 654-662 hier 660.

151 MAṬRAḲÇI-B 28v; LEWENKLAU 421.

152 Siehe Seite 741.

153 POSCH, *Feldzug,* 62, 63 (Anm. 276).

154 Siehe Seite 787.

155 Man bedenke das türkische-mongolische Konzept des Stammes als Staat. Hierzu siehe REID, „Comments," 276; für ʿAlî Beg Ẕûlḳadr siehe Seite 788.

liches Gepränge und seinen fürstliche Pomp," den er entfaltet hatte, legte. Die Behörden trauten ihm daher nicht mehr und er wurde von Erzurum, im Osten des Osmanischen Reiches abgezogen, weil diese Provinz „zu nahe dem Lande (*ülke*) des Şâh liegt und die Möglichkeit besteht, dass er sich dorthin absetzt."[156] Er wurde daher nach Rumelien versetzt, zunächst nach Köstendil und am 8. Muḥarrem 956/8. März 1549 wurde er dann als Statthalter von Bosnien pensioniert.[157]

Dann scheinen die Georgier vier Jahre lang von weiteren Überfällen verschont geblieben zu sein, bis Şâh Ṭahmâsb im Jahre 947 (begann am 8. Mai 1540) seine Feldzüge gegen Georgien begann. „Zur Bestärkung der Religion des Propheten - Friede über ihn," wollte man die glaubenslosen Georgier ausrotten. Der Schah nahm also die Glaubenskämpfertradition der frühen Safaviden und seines Vaters wieder auf. Die Ḳızılbaş brachen zunächst nach Bergeşâṭ in Karabağ auf,[158] wo er die Armee sammelte und gegen Georgien zog.[159] Das Ziel war Kartlien, das die Ḳızılbaş verwüsteten indem sie die Männer massakrierten und die Frauen und Kinder gefangennahmen und als Beute fortschleppten. Gulbâd/Gulbaat, einer der Adeligen König Luarsabs I.,[160] verschanzte sich mit einigen *aznavur*en in der Burg von Tiflis, sah aber keinen Ausweg als um Gnade zu bitten, die Festung zu übergeben und den Islam anzunehmen.[161] Schließlich „säuberten die siegreichen *ġâzî*s das Gebiet des Landes Georgien durch die Wunde des blankenden Dolches und des funkelnden Säbels von der Existenz der unreinen Götzendiener."[162] Einem anderen Gefolgsmann Luarsabs, den die Ḳızılbaş gefangengenommen hatten, namens Ḥabiş oder Ḥîş gelang es zu fliehen und sich in der Burg Bertîs zu verschan-

---

156 ʿÂlî-W 122r: *lâkin, eṭvâr-ı şâhâne ile ʿarż-ı ṭumṭuraḳ-ı şehzâde-i ekâbir-âfâḳ olmaġla ve Erż-ı Rûm şâh ülkesine ḳarîb olub yine ol semte irtiḥâli iḥtimâli*; PEÇEVÎ I 39.

157 Siehe Seite 609.

158 ḤULÂṢA I 294; RÛMLU-N 383:
شاهِ دین پناه از برایِ نصرتِ اسلام و تقویتِ دینِ رسول علیه السلام، به قصدِ قلع و قمعِ گرجیانِ بی ایمان شکار کنان روانهٔ برگشاط گشت.
MUNŞÎ I 84; SALIA, *Georgian Nation,* 256.

159 ḤULÂṢA I 294; RÛMLU-N 383; MUNŞÎ I 84.

160 RÛMLU-N 384: لوارساب; ḤULÂṢA I 294: لوارصات; ŞEREFNÂME II 193: لواراسب; NAVÎDÎ 91: لواصا[ن]; MUNŞÎ I 84: لوارصاب.

161 RÛMLU-N 384; ḤULÂṢA I 294; SALIA, *Georgian Nation,* 256.

162 ḤULÂṢA I 294; RÛMLU-N 384:
غازیانِ ظفر شعار به زخمِ خنجرِ آبدار و شمشیرِ آتشبار عرصهٔ ولایتِ گرجستان از وجودِ گبرانِ ناپاک پاک گردید.

zen.[163] Die Ḳızılbaş belagerten auch diese Burg, deren Besatzung ebenfalls aufgab und sich unterwarf.[164] Diejenigen, die den Islam annahmen wurden verschont, der Rest hingemetzelt. Damals verbreitete sich die Nachricht vom Sieg des Islam bis ins Gebirge von Didgor in Georgien.[165] Der Şâh wollte aber Luarsab, der sich in Mtzḫeta aufhielt, stellen und zog deshalb an die Kura, doch der hielt sich in unzugänglichen Bergen verborgen und verweigerte den Kampf, daraufhin kehrte der Schah nach Tebriz zurück.[166]

Drei Jahre später, im Jahre 950 (begann am 6. April 1543)[167] kam es wieder zu kriegerischen Auseinandersetzungen um Saatabago, das Bagrat der König von Imeretien - „Melik Baḳrat der als Baş Açuḳ bekannt ist,“[168] noch immer besetzt hielt. Nach osmanischer Darstellung hätten die Georgier nun die Anwesenheit des Sultans in Europa ausgenutzt und wären eingefallen,[169] an einer anderen Stelle heißt es, Ḳızılaḥmedlü Mûsâ Paşa aus dem Hause İsfendyâr, hätte sich nur dem Jagdvergnügen hingegeben[170] sodass einige Aznavuren der Georgier sich erdreistet hätten, islamisches Gebiet zu überfallen.[171] Nach Ḥasan-i Rûmlu jedoch, der diesem Ereignis überraschend viel Raum widmet, hatte Sulṭân Süleymân den Großstatthalter von Erzurum, Mûsâ Paşa mit sechzig (!) *sancaḳ* Begen und zweiundzanzigtausend (!) Mann geschickt.[172] „Baş Açuḳ“ also Melik Baḳrât, dem es gelungen war die Caḳelis aus Saatabago zu vertreiben und Dâv Èli kontrollierte, befestigte nun Oltu[173] und ließ eine starke Besatzung georgischer Aznavuren dort, während er sich in die Berge und Wälder zurückzog. Mûsâ Paşa rückte nun gegen Oltu vor, ließ durch die Janitscharen Geschützstellungen ausheben und stellte die europäischen Geschütze um die Burg herum auf. Nach den ersten Gefechten sandte Melik Bagrat kostbare Geschenke zu Mûsâ Paşa und ließ ihn wissen, dass er, wenn Mûsâ abrückt, die Burg jedem vom Paşa bestimmten, übergeben würde. Mûsâ ging

---

[163] RÛMLU-N 384; ḤULÂṢA I 294; MUNŞÎ I 84: برسس.

[164] RÛMLU-N 385; ḤULÂṢA I 294; MUNŞÎ I 84.

[165] RÛMLU-N 385: اعلامِ نصرت اعلام به جانبِ جبلِ دیدکورِ گرجستان در حرکت آمد; MUNŞÎ I 85: بکوه موسوم بومدکور; ḤULÂṢA I 294.

[166] ḤULÂṢA I 294; RÛMLU-N 386; MUNŞÎ I 85; SALIA, *Georgian Nation,* 256.

[167] RÛMLU-N 397; ḤULÂṢA I 300.

[168] ḤULÂṢA I 300 und RÛMLU-N 396: ملک بقرات که به باش آچوق اشتهار دارد.

[169] CELÂLZÂDE 402a; ʿÂLÎ-W 58r; ʿÂLÎ-N 70r.

[170] ʿÂLÎ-W 118: *ekṣer-i evḳâtını ṣîd u şikâra ṣarf ètmegin* und nach ihm PEÇEVÎ I 35.

[171] ʿÂLÎ-W 118; PEÇEVÎ I 35.

[172] RÛMLU-N 396: با شصت امیرِ سنجاق به تسخیرِ گرجستان فرستاد;
ḤULÂṢA I 300: با سنجقِ بسیار به تسخیرِ گرجستان فرستاد. SALIA, *Georgian Nation,* 268.

[173] RÛMLU-N 396: قلعهٔ ایلی را مستحکم ساخته ; ḤULÂṢA I 300: اولتی.

darauf ein, rückte ab und kaum war er außer Sichtweite überfiel Melik Bagrat mit seinen Leuten die tausend Mann, die zur Bewachung der Artillerie zurückgelassen worden waren. Dann überfielen die Georgier den überraschten Mûsâ Paşa und machten ihn und seine Begleiter nieder,[174] sie „ließen ihn sogar die Gnade des Martyriums erlangen und waren zufrieden."[175]

Als der Großstatthalter von Diyarbakır, Ḫâdim ʿAlî Paşa[176] davon erfuhr, zog er in Eilmärschen nach Norden. Dort konnte er aber niemanden mehr vorfinden und brannte daher nur ein paar Dörfer nieder. Kaum war die Nachricht vom Sieg der Georgier nach İstanbul gelangt, befahl der Sultan, Ḫâdım ʿAlî Paşa nochmals gegen die Georgier zu ziehen.[177] Bei Ḳanlı Çimen stellten sie die Georgier,[178] „die ihn mit Mûsâ Paşa gleichsetzten und sich wie jaulende Hunde auf ihn stürzten."[179] Im Gefecht erbeuteten die Georgier zwar das Banner der Delü Behâ'eddîn Kürd aus Ḥazzô, der es ihnen jedoch wieder abnehmen konnte,[180] und Ḫâdım ʿAlî Paşa entriß ihnen den abgeschnittenen und als Trophäe fortgeführten Kopf des Mûsâ Paşa.[181] Zuguterletzt erlitten die Georgier doch eine Niederlage.[182] Eine ziemlich deutliche sogar, weil die Osmanen ihrereseits die Fahne des Baḳrât/Başaçuḳ, der hier „Melik Mîr Gürcî " gennant wurde, nach seiner Niederlage erbeutet hatten und diese am 16. Receb 951/3. Oktober 1544 als Einnahme in den Staatsschatz verzeichneten.[183]

Georgischen Quellen zufolge fand diese Schlacht erst 1545 statt und sei bei einem Ort namens Sochoista in der Nähe Pasins ausgefochten worden. Die totale Niederlage war vor allem deshalb so dramatisch, weil diesmal ein gesamtgeorgisches Aufgebot im Feld gestanden war. Bagrat von Imeretien wurde von Luarsab von Kartlien und dem Atabeg Keyḫusrev unterstützt.[184] Terminus an-

---

174 RÛMLU-N 396; ḪULÂṢA I 300, 301.

175 ʿÂLÎ-W 119r: *ḥattâ seʿâdet-i şehâdete ėrgörüb şâdmân olmışlar*; Nach SALIA, *Georgian Nation,* 268 geschah dies bei bei einem Ort namens Karagaki in der Nähe Erzurums. Das könnte vielleicht Kargapazarı sein.

176 Er erlangte später als Großstatthalter von Budun eine gewisse Berühmtheit. ʿÂLÎ-W 119v; GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Ali Paşa," in: *İA* I 332, 333.

177 RÛMLU-N 397; ḪULÂṢA I 301.

178 RÛMLU-N 397; ḪULÂṢA I 301.

179 ʿÂLÎ-W 119r: *zümre-i küffâr mezbûrı Mûsâ Paşaya ḳıyâs eylediler segân-ı ʿauʿau-künân gibi üstüne yürüdiler.*

180 RÛMLU-N 397; ḪULÂṢA I 301.

181 ʿÂLÎ-W 119r: *serdâr-ı sâbıḳuñ [=Mûsâ Paşa] kelle-i bürîdesini ellerinden aldı.*

182 CELÂLZÂDE 402a; ʿÂLÎY-W 58r; ʿALÎ-N 70r; RÛMLU-N 397; ḪULÂṢA I 301.

183 BOA: *D.BRZ 20614,* 241: *el-îrâd: Melik mîr-i Gûrcî, ki münhezim kerde end.*

184 BROSSET, Marie Felicité (Hg): *Cxovreba Sakartvelosa, [das georgische Leben] Chronique georgienne,* Paris 1831 8; SALIA, *Georgian Nation,* 269.

te quem für diese Ereignisse ist jedoch der 28. Şaʿbân 950/26. November 1543, an diesem Tag wurde den ʿAlî Paşa begleitenden Kurden Ehrenroben verliehen.[185] Der Angriff Mûsâ Paşas gegen Georgien, dem ʿAlî Paşa spätestens am 25. Receb 951/12. Oktober 1544 im Amt nachfolgte,[186] auf Georgien hatte wichtige Konsequenzen: so setzten die Osmanen am 20. Muḥarrem 951/13. April 1544 Ġôrġôra (auch: Ḳvarḳvare) wieder ein.[187] Wahrscheinlicher handelte es sich nicht um ihn persönlich sondern um seinen Sohn, da manche Quellen den Tod Ḳvarḳvares auf das Jahr 1535 datieren.[188] Dem Schreiber war übrigens nicht ganz klar, wie das Land des Ġôrġôra/Ḳvarḳvare genau hieß, weil er den dafür vorgesehenen Platz in seinem Heft nicht ausfüllte.[189]

Am 6. Ṣafer 951/29. April 1544 wurde Meḥmed Beg zum Statthalter von Mâmrevân, (heute Narman) also mitten in Saatabago ernannt,[190] er dürfte der erste Muslim sein, der in Saatabago als Statthalter eingesetzt wurde. Ein Jahr früher am 10. Muḥarrem 950/15. April 1543 wurde ein gewisser Ḥâccî Mîrzâ von den Osmanen als „Statthalter von Aḳça Ḳalʿe in der Provinz Erzurum" eingesetzt.[191] Bei diesen spärlichen Hinweisen hat es wenig Sinn, zu raten, welche der knapp zehn in Frage kommenden Burgen gemeint sein könnte.[192] Auf jeden Fall muss es sich um eine georgische, noch nicht osmanisch gewordene Festung gehandelt haben, weil im von mir untersuchten Zeitraum (also grob gesagt von 1546-1550) keine einzige osmanischen Statthalterei namens Aḳçaḳalʿe nachweisbar ist.[193] Ḥâccî Mîrzâ könnte also ein georgischer Edler gewesen sein. Wenn es sich denn so verhält, könnte er im Zusammenhang mit der Delegation georgischer Adeliger, welche beim Sultan um militärische Hilfe für den Sohn Ḳvarḳvares, Keyḫusrev ansuchten,[194] gestanden haben. Seine weitere Verwendung als Statthalter in Ḳara Ḥiṣâr-i Şarḳî widerspricht dieser

---

185 BOA: *D.BRZ 20.614,* 127. Diese stammten sowohl aus dem Kürdistân-i Diyâr Bekr als auch aus anderen Großstatthaltereien. Siehe hierzu unten S. 85.

186 An diesem Tag wurden ihm und Ḫâdim ʿAlî Paşa Ehrenroben für ihre Verdienste bei der Abwehr der Georgier gewährt. Hierzu siehe BOA: *D.BRZ 20614,* 247: *inʿâm be mezḵûrîn ki münhezim kerden [!] Gürcî: ʿAlî Paşa mîr-i mîrân-i Erż-i Rûm ʿAlî Paşa mîr-i mîrân-i Diyâr Bekr.*

187 BOA: *D.BRZ 20614,* 178: *ciḥet-i ʿâdet-i elvîye berâyi Ġôrġôra, ser-ʿalem ʿ[an] nuḳra ḳıṭʿa 1*, ʿ[an] tâft-i Brûsa surḫ 24* cift.*

188 So JUSTI, *Namensbuch,* .

189 BOA: *D.BRZ 20614,* 178.

190 BOA: *D.BRZ 20614,* 185.

191 BOA: *D.BRZ 20614,* 82: *ʿâdet-i elvîye berây-i Ḥâccî Mîrzâ mîrlivâ-i Aḳça Ḳalʿe der vilâyet-i Erż-i Rûm.*

192 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* Index.

193 Siehe den Anhang A.3.

194 Über diese Gesandtschaft ist wenig bekannt. SALIA, *Georgian Nation,* 268.

Überlegung nicht unbedingt,[195] bestätigt sie aber auch nicht. Derselbe Ḥaccî Mîrzâ, diesmal nennt man ihn Eymîrzâ, huldigte knapp zwei Jahre nach der Schlacht dem osmanischen Sultan und sandte Geschenke an den Hof, die am 19. Ẕîlḥicce 951/3. März 1545 eintrafen.[196] Die Osmanen haben spätestens seit 1543 begonnen, Statthaltereien in Saatabago zu belehnen. Zu diesem Zeitpunkt waren sie zwar noch weit entfernt, Saatabago unter Kontrolle zu haben, aber ihr Interesse an dieser Gegend war unübersehbar und die ersten Schritte, sich endgültig in Saatabago festzusetzen, waren gesetzt.

Der osmanisch-safavidische Gegensatz spitzte sich in Georgien immer mehr zu. So berichtet ein ragusanischer Kundschafter in einem auf den 27. Mai 1545 datierten Schreiben von osmanische Kavalleriekonzentrationen an der Grenze zu Persien,[197] und am 2. September 1545 hieß es in einem nach Rom adressierten Bericht vom Kaiserhof, dass die Osmanen durch eine Liga, die der Sophi mit Völkern und Fürsten in der Nachbarschaft Armeniens geschlossen hatte, beunruhigt sei.[198] Bei den Fürsten kann es sich um Georgier vielleicht auch um kurdische Edle handeln aber über ein Bündnis dieser Art fließen weder osmanische noch safavidische Quellen.

1.5 KURDISTÂN

Kurdistân wird in der Einleitung zur bei weitem wichtigsten Quelle für die kurdische Geschichte des XVI. Jahrhunderts, dem ŞEREFNÂME wie folgt definiert:

> Das Land Kurdistân erstreckt sich von seinem Beginn bei Hormus, welches am indischen Meer gelegen, in einer direkten Linie bis zum Lande Malâṭya und Marʿaş. Im Norden dieser Linie liegen Fârs, der persische ʿIrâḳ, Âẕerbâycân und Armenien, südlich davon Diyâr Bekr, Môṣul und der arabische ʿIrâḳ.[199]

---

195 Siehe Seite 789.

196 BOA: *D.BRZ 20614,* 161: *Eymîrze Beg, mîrlivâ-i Aḳçaḳalʿe*.

197 FRIEDENSBURG, *Nuntiaturberichte,* I/8 175 Anm.

198 FRIEDENSBURG, *Nuntiaturberichte,* I/8 275: *che il Turco era molto gravato al presente dal Sophi il qual havea fatta una lega con certi populi et prencipi vicini all'Armenia*.

199 ŞEREFNÂME-B 20; ŞEREFNÂME I/2 27, 216; BARB, Heinrich Alfred: „Über die unter dem Namen Tarich el-Akrad bekannte Kurden-Chronik von Scheref", in: *SBAW* X/1853 3-18, hier 10; ŞEREFNÂME I 13, 14:

و ابتدایِ ولایتِ کردستان از هرمز است که بر ساحلِ هند واقع شد و از آنجا بر خطِ مستقیم کشیده ۱۴ می آید تا بر ولایتِ ملاطیه و مرعش منتهی میگردد و در جنابِ شمالیِ این خط ولایتِ فارس و عراقِ عجم و آذربایجان و ارمن است و بر طرفِ جنوبی دیار بکر و موصل و عراقِ عرب.

Das ist weit mehr als zur Zeit der Großseldschuken oder Ḥamdullâh Mustavfîs (gest. 1349) mit Kurdistân in Verbindung gebracht wurde. Zu dieser Zeit verstand man nämlich grob gesagt die Gegend von Hamadân (exclusive) über Sinna/Sanandac, Kirmânşâh bis nach Şehrizôr.[200] Im XVII. Jahrhundert zählte der safavidische Geograph Muḥammed Mufîd diesselben Orte zu Kurdistân,[201] während der in etwa zur gleichen Zeit schreibende Evliyâ Çelebi Kurdistân als geographischen Begriff von Ardalân und Şehrizôr bis nach Erzurum hin auffasst.[202] Jahrhunderte später zieht der französische Reisende Monsieur de Thevenot von Mosul „durch Kurdistân“ nach Bagdad[203] und der Fluss *Zarb*/Zâb entspringt seinen Angaben zufolge in Kurdistân.[204]

Das deckt sich mit den Orten und Gegenden, die nach Meinung verschiedener Chronisten zu Kurdistân zu zählen seien oder als kurdisch betrachtet werden: die nordwestliche Begrenzung bildete die Gebirgskette südlich der Strecke Kemah - Erzincan, also der Munzur Dağı[205] und entlang dieser Linie bis Hınıs.[206] Die Städte Muş[207] und Bitlis[208] grenzen Kurdistân nach Van, Ahlat und Erciş hin ab. Van und Ahlat wurde trotz ihres überwiegend kurdischen (und armenischen) Umlandes zum Azerbaycan gezählt.[209] Allerdings werden Bitlis,[210] Erciş[211] und Ahlat[212] auch zu Armenien gerechnet,

---

200 LeSTRANGE Guy: *The Geographical Part of the Nuzhat-al-Qulūb, composed by Ḥamd-Allāh Mustawfī,* Leiden-London 1915 108; MINORSKY, u.a.: „Kurds, Kurdistān“, 438, 439; LeSTRANGE, Guy: *The Lands of the Eastern Caliphate, Mesopotamia, Persia an Central Asia from the Moslem Conquest to the Time of Timur,* Cambridge 1905 vor allem die Karte zwischen 184 und 185; Demselben Kurdistân Begriff folgt SÜMER, Faruk: *Oğuzlar. Türkmenler, Tarihleri, Boy Teşkilatı, Destanları,* İstanbul 1992 113, 114.

201 NAJMABADI, Seyfeddin (Hg): *Moḫtaṣar-e Mofīd des Moḥammad Mofīd Mostoufī,* II Bde. Wiesbaden 1989 und 1991, hier Bd. I 361-364.

202 SEYÂḤATNÂME IV 75; BOIS, Th.: „Kurds, Kurdistān II“, 439.

203 THEVENOT II 52.

204 THEVENOT II 57.

205 CELÂLZÂDE 394b.

206 SEYÂḤATNÂME II 224.

207 CELÂLZÂDE 393b; MAṬRAḲÇI-B 93r, 93v.

208 RÛMLU-N 595; CELÂLZÂDE 243a.

209 RÛMLU-N 595; ḪÂṬIRÂT 625; HORN 82; Ebenso: MAṬRAḲÇI-A 153v: *Tebrîz serḥaddindeki ḳalʿe-i Vân*; eine brauchbare Diskussion über den Begriff Azerbaycan siehe bei MATÎNÎ, Calâl: „Âẕerbâycân Kucâst?“ in: *Irânşinâsî,* I/3/1368-1989 443-463.

210 ʿÂLÎ, *Künh,* I 204: *Bidlîs Ermenîyeden bir ḳalʿelü şehirdür.*

211 ʿÂLÎ, *Künh,* I 202: *Ercîş Ermenîye-i râbiʿa ḳaṣabâtdandur.*

212 ʿÂLÎ, *Künh,* I 213: *Ḫılâṭ* [=armen.: Xlat']*Aḫlâṭ dėdükleridür yaʿnî Ermenîye şehirlerindendür.*

letzteres gilt nach mindestens einer Quelle als Hauptstadt Großarmeniens.[213] Die Gebiete östlich von Van, Maḥmûdîye/Saray sowie Elbâḳ/Başḳalʿe galten ebenfalls als kurdisch.[214] Kurdistân passierten die Osmanen als sie von Tâsûc durch die Berge nach Van marschierten[215] und als sie von Bitlis nach Diyarbakır zogen.[216]

In dieser Provinz gab es ein „amtliches" Kurdistân, unter dem Titel „Kürdistân-ı Diyâr Bekr,"[217] das sich im Westen bis nach Çemişkezeg hin erstreckte, einer Ortschaft, die beizeiten selbst als das eigentliche Kurdistân bezeichnet wurde.[218] Es reichte dann weiter über Çapaḳçur/Bingöl, Palu, Gence/Genç und Ḳulb bis nach Cizre und weiter bis nach Ḫîzân und Muks (Bahçesaray) im Gebirge südlich des Van-Sees, sowie nach Ṣâṣôn und ʿAmâdîya.[219] Diese Orte waren die Stammsitze verschiedener, dem Großstatthalter von Diyarbakır verwaltungsmäßig unterstellter, erblicher kurdischer Fürstenfamilien.[220]

Südöstlich von ʿAmâdîya lokalisiert Luṭfî Paşa Kurdistân irgendwo zwischen Altınköprü und Tebriz[221] und dass Bâbân zumindest im kurdischen Gebiet liegt geht an einer anderer Stelle beim selben Chronisten hervor.[222] Von Sehrizôr und Ardalân war schon die Rede, die südlich davon gelegenen Festungen Ciṣân und Bedre werden von manchen Chronisten auch zu Luristân gerechnet.[223] Das nordwestlich davon gelegene Kangâvar „is the last place of *Curdistan* which terminates here."[224] Da in keiner anderen zeitgenössischen Quelle von Hormus und Luristân als Teilen Kurdistâns die Rede ist, schlage ich vor, den Begriff Kurdistân wie ihn das ŞEREFNÂME kennt, um diese Ge-

---

213 MUḪTAṢAR 187.

214 MAṬRAḲÇI-B 75r: *Kürde tâbiʿ yėrlerdür*; RÛMLU-N 478.

215 ḪULÂṢA-PK 154r; RÛMLU-N 427; RÛMLU 330; RÛMLU-S 149.

216 CELÂLZÂDE 393b.

217 BOA: *A.RSK 1452,* 277.

218 ŞEREFNÂME I 153; ŞEREFNÂME-B 190.

219 BOA: *A.RSK 1452,* 277-295; Für die vollständige Aufzählung siehe Statthaltereien werden auch von CELÂLZÂDE 17b und ʿAYNÎ 31 angeführt, wobei letzterer den Begriff Kurdistân vermeidet.

220 Hierzu: GÖYÜNÇ Nejat und Wolf Dieter HÜTTEROTH: *Das Land an der Grenze, Osmanische Verwaltung im heutigen türkisch-syrisch-irakischen Grenzgebiet im 16. Jahrhundert,* İstanbul 1997 27-29.

221 LUṬFÎ 353: *andan ṣoñra Altun Köprüden göçüb ṭoġru Kürdistân içinden ʿaẓm-ı Tebrîz ėdüb gitdi*.

222 LUṬFÎ 382, 383.

223 SELMÂN 79r; CELÂLZÂDE 20a.

224 THEVENOT II 71.

biete zu reduzieren und ansonsten unverändert zu übernehmen.[225] Dass „Kurdistân“ ein überwiegend geographischer Begriff war, beweisen Evlîyâ Çelebi und ʿÂlî. Evlîyâ verwendet *Kürdistân* und *sengistân*, steinige, gebirgige Gegend, synonym.[226] Der osmanische Chronist Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî, der an einer Stelle verschiedene politische Einheiten mit ihren Hauptstädten aufzählt, verzichtet bezeichnenderweise auf Kurdistân.[227]

Das SEREFNÂME teilt die Kurden anhand ihrer Sprache sowie ihrer Sitten und Gebräuchen in vier Gruppen (*ḳısm*)[228] nämlich: Kurmânc, Lur, Kelhôr und Gôrân.[229] Diese Differenzierung, würden moderne Linguisten so nicht mehr treffen.[230] Sie ist aber deshalb von besonderer Bedeutung, weil die Luren zu den Kurden gezählt werden, obwohl ihre Geschichte gesondert behandelt werden muß. Auch in konfessioneller Hinsicht unterschieden sich die Kurden von ihren Nachbarn, sie waren - und sind es zum überwiegenden Teil auch heute noch - mit der Ausnahme einiger yezidischer Gruppen sunnitische Muslime schafiitischer Richtung.[231]

Befremdend wirkt das Fehlen von Ahl-i Ḥaḳḳ und kurdische Aleviten. Dass der sonst so genaue Autor des ŞEREFNÂMEs diese Gruppen einfach vergessen haben könnte, scheint mir beim Detailreichtum seiner Chronik wenig wahrscheinlich. Eine Erklärung dafür könnte folgende Überlegung bieten: Şeref Ḫân hatte in erster Linie die zusammenfassende Darstellung verschiedener kurdischer Fürstenhäuser und der Stämme, denen sie vorstanden, im Sinn.

---

225 Für einen modernen Kurdistân Begriff siehe: VAN BRUINESSEN, *Agha,* 11-13.

226 SEYÂḤATNÂME II 225, IV 75.

227 ʿÂLÎ IV 17, 18; irritierenderweise nennt er Mosul als Hauptstadt von Diyarbakır. Sollte damit etwa das Kürdistân-ı Diyâr Bekr gemeint sein?

228 Für das Problem, wer die Kurden sind und was wir uns unter einer kurdischen Gesellschaft vorzustellen haben, sei auf die folgenden wichtigen Ausführungen verwiesen, BEHRENDT, Günter: *Nationalismus in Kurdistân, Vorgeschichte, Entstehungsbedingungen und erste Manifestationen bis 1925,* Hamburg 1993 7-52.

229 ŞEREFNÂME-B 20; ŞEREFNÂME I/2 27, 216; BARB, „Kurden-Chronik“, 12; ŞEREFNÂME I 13:
اکراد چهار قسم است و زبان و آدابِ ایشان مغایرِ یکدیگر است اوّل کرمانج دویم لر سیم کلهر چهارم گوران.

230 Zwei wichtige Sprachen fehlen: Zâzâ und Ṣôrânî. Für eine moderne Darstellung siehe die bei den folgenden Autoren angeführte Literatur: MACKENZIE, „Kurds, Kurdistān V. Language“ 479, 480; VAN BRUINESSEN, *Agha,* 21, 22; BEHRENDT, *Nationalismus,* 22-26. Für eine interessante Aufzählung verschiedener kurdischer Sprachen oder Dialekte siehe das SEYÂḤATNÂME IV 75.

231 ŞEREFNÂME-B 21; ŞEREFNÂME I/2 28; BARB, „Kurden-Chronik“, 112; ŞEREFNÂME I 14; SEYÂḤATNÂME IV 75: *hepsi şâfiʿîdür.*

Wenn er dann nur von schafiitischen und yezidischen Fürsten bzw. Stämmen spricht, liegt der Schluss nahe, dass es eben keine politisch wichtigen Ahl-i Ḥaḳḳ oder Aleviten gab, womit noch lange nicht behauptet wird, dass Ahl-i Ḥaḳḳ oder Aleviten überhaupt nicht existiert hätten. So berücksichtigt er ja auch die mächtigen Chaldäer in Ḥakkârî, während die Armenier, die in weiten Teilen die Bevölkerungsmehrheit stellten, nur im Abschnitt über Bitlis als Untertanen seines Stammes Erwähnung finden.

1.5.1 Beispiele kurdischer Herrschaft

Hinsichtlich der Kurden stellt Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî klar, dass sie wie die Türken „als nicht für den Staatsdienst qualifiziert gelten."[232] Nur Angehörigen alter Familien wurden mit höheren Posten belehnt.[233] Die verschiedenen Familien, Sippen und Stämme der Kurden waren in vielen Fällen untereinander verfeindet. Auf die Uneinigkeit wies schon Malvezzi hin: *questi Chiurdi sono certi signori che non hanno alcun superiore.*[234] Diese alten Familien standen jeweils einem Stamm vor und waren oft nichtkurdischen Ursprungs. Sie hatten sich zum Großteil im Zuge des Çaldıran-Feldzuges (1514) durch die Vermittlung İdrîs Bidlîsîs mit den Osmanen arrangiert,[235] deren Herrschaft zumeist „ein rationales Bündnis zum wechselseitigen Vorteil zwischen osmanischen Großherrn und den fürstlichen Herrschern der vielen kleinen Emirate in Kurdistân" war.[236]

Kurdistân wurde also nicht geteilt, sondern einzelne relativ unabhängige Fürsten begaben sich unter osmanische oder safavidische Oberhoheit.[237] Wodurch die Osmanen ihre Macht in gewissen von kurdischen Stämmen bewohnten Gebieten über die ortsansässige Nobilität ausübten. Sie wandten also das System der *indirect rule* an.

Untreue wurde selbstverständlich hart bestraft. Dabei standen religiöse Aspekte nicht unbedingt im Vordergrund, sonst hätte Ḳânûnî Sulṭân Süleymân das angestammte sunnitische Herrscherhaus in Sohrân im Jahre 1535 nicht

---

[232] Göyünç, Nejat: „Die Begriffe ‚Türke, Kurde' und ‚Araber' in einigen osmanischen Geschichtswerken und Urkunden," in: *OA* XVI/1996, 199-207, hier 206. Tietze, Andreas: *Muṣṭafā ʿĀlī's Counsel for Sultans of 1581,* II Bde. Wien 1979 63 (Übersetzung) 158 (Transkription).

[233] Tietze, *Counsel,* 63, 158.

[234] Džaja, *Austro-Turcica,* 360.

[235] Ménage, V.L.: „Bidlīsī, İdrīs," in: *EI*^{2} I 1207, 1208, hier 1207.

[236] Behrendt, *Nationalismus,* 94.

[237] Für die Tücken, von einer „Teilung Kurdistâns" zu sprechen, siehe: Behrendt, *Nationalismus,* 121.

durch Yeziden vom Stamm der Dâsnî ersetzen dürfen, eine Maßnahme die ohnehin nicht für besonderen politischen Weitblick sprach und erwartungsbgemäß zu jahrelangen blutigen Auseinandersetzungen zwischen den Dâsnî und den Suhrân führte.[238] Über die Grundzüge der erblichen Herrschaften wurde schon von berufenerer Seite gearbeitet,[239] mir ist in diesem vor allem ein Aspekt wichtig: zur Zeit Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns befand sich keine dieser erblichen Herrschaften in der Nähe der osmanisch-ṣafavidischen Grenze, sie waren somit überhaupt nicht in der Lage, so etwas wie eine „Schaukelpolitik" zwischen Osmanen und Safaviden zu betreiben, Bitlis bildete bis zum ʿIrâḳeynfeldzug eine Ausnahme und die verwirrende Geschichte des Fürstentums Şehrizôr/Ardalân, verdient ohnehin gesondert behandelt zu werden.[240] Streitereien und sonstige Auseinandersetzungen innerhalb der fürstlichen Familien, werden durchwegs von den osmanischen Behörden gelöst, eine Parteinahme für die Safaviden lässt sich nach dem jetzigen Quellenstand für keine dieser Familien nachweisen. Im Gegenteil, viel leichter ist es, betont osmanentreue Familien, wie zum Beispiel die Bahdînân in ʿAmâdîya zu finden.

Anders sieht es dort aus, wo die Ḳızılbaş unmittelbare Nachbarn waren. Das ist ab dem Zeitpunkt der Eroberung Vans (1548) in etwa das Gebiet der heutigen türkisch-iranischen und iranisch-irakischen Grenze. War man mit der einen Seite unzufrieden, konnte man sich von der anderen Seite in der Herrschaft über den eigenen Stamm und die dazugehörigen Gebiete bestätigen lassen, also den Oberherren wechseln. Von den Maḥmûdî wissen wir sogar von einem Stammesfürst, der es gleichzeitig mit beiden Seiten hielt. Hier in diesem Grenzgebiet hatte jede Herrscherfamilie ungeachtet ihrer prosafavidischen oder proosmanischen Politik mindestens einen Verwandten des Stammesoberhauptes, der sich auf der jeweils anderen Seite engagierte, und bei passender Gelegenheit im Stande war, die Macht zu übernehmen. Dies ist meiner Ansicht nach der wichtigste Unterschied zwischen den Stammesfürsten an der Grenze und den weiter im Landesinneren gelegenen erblichen Statthaltern des „Kürdistân-ı Diyâr-i Bekr."

Die „Kurdenfürsten" (*ümerâ-i Ekrâd*) führten im Kriegsfall ihre Truppen, meistens Stammesangehörigen, selbst ins Gefecht. Oft übernahm der nächste Großstatthalter das Oberkommando. In der Regel bildete die Gruppe der

---

238 ŞEREFNÂME-B 306, 307; ŞEREFNÂME I 274, 275; ŞEREFNÂME II/1 129.

239 Die wichtigsten Arbeiten sind: GÖYÜNÇ, Nejat: „Yurtluk-Ocaklık Deyimleri Hakkında," in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu'na Armağan,* İstanbul 1991 269-277; BEHRENDT, *Nationalismus,* 99-108; VAN BRUINESSEN, *Agha,* 192.

240 Nach RÛMLU-N 595 ist Şehrizôr offensichtlich eine eigene politische und geographische Einheit.

autonomen Kurdenfürsten des Kürdistân-i Diyâr Bekr den Kern, der mit den Truppen kurdischer Statthalter aus anderen Großstatthaltereien verstärkt.

Im der folgenden Tabelle 1.1 werden drei Beispiele des Einsatzes kurdischer Emire (*ümerâ-ı Ekrâd*) aus dem Jahr 1543 (gegen Georgien) und 1549 (gegen die Ḳızılbaş und prosafavidische kurdische Stämme bei Van und später im selben Jahr gegen Alḳâs Mîrzâ) mit der Liste der Erbpfründen in Kürdistan-i Diyar Bekr verglichen. Deutlich ist der geographische Aspekt zu erkennen: 1543 gegen Georgien kommen vor allem die autonomen Kurdenfürsten und Kurden aus den Nachbarprovinzen zum Einsatz, 1549 besteht die Hälfte der Truppe aus Kurden aus der Großstatthalterei Van.

Tabelle 1.1.: Einsatz von kurdischen Truppen

	1543[241] Aḥmed Paşa gegen Georgien	1549[242] İskender Paşa gegen die Ḳızılbaş	1549[243] (Ayâs Paşa gegen Alḳâs)
Kürdistân-i Diyâr Bekr[244]			
ʿAmâdîye			
Berṭân			
Çâpaḳçûr	İṣfahân Beg		Sulṭân Aḥmed Beg
Cîzre	Bedir Beg		
Egîl	Murâd Beg		
Ezḵân			
Gence/Genç			
Ġurûr			
Ḥazzô/Ḥîzzô	(Delü) Behâ'eddîn Beg	(Delü) Behâ'eddîn Beg	Delü Behâ'eddîn
Şâṣôn			
Ḫîzân	Sulṭân Aḥmed Beg	Sulṭân Aḥmed Beg	
Ḳulb			ʿAlîcân Beg
Mihrânî	Behâ'eddîn Beg		
Muks			Emîr Aḥmed Beg
Pâlô	Cemşîd Beg		Cemşîd Beg
Şîrvî		Muḥammed Beg	
Zırîḳî	Şâhḳulı Beg	Şâhḳulı Beg	
Diyâr Bekr			
ʿAtaḳ	Ferruḫ Beg		
Çermôk	Şâh ʿAlî Beg		Şâh ʿAlî Beg
Ḳâbûr	Şehsuvâr Beg		
Siverek	Baş Açuḳ		
Tercîl	Şems Beg		
Erzurum			
Çemişkezeg	Murâd Beg		
Rûm			
ʿArabgîr	Muṣṭafâ Beg		
Van			
ʿAdilcevâz		Bekir Beg	
Bârgîrî		Süleymân Beg [Şîrvey]	
Ercîş		Pîrî Beg	
Kisânî		Muḥammed Beg [Şîrvey]	
Maḥmûdî		Ḥasan Beg [Maḥmûdî]	

241 BOA: *D.BRZ 20.614,* 127.
242 BOA: *KK664m,* 81.
243 BOA: *KK664m,* 66.
244 BOA: *A.RSK 1452,* 277-295.

1.5.1.1 Pâzûkî oder der Versuch einer Selbständigkeit

In einem besonderen Fall führte die geographische Lage zwischen Osmanen und Safaviden gar zur Unabhängigkeit: für den Landstrich von der Çobanköprüsü bis zum Van-See kennt das ŞEREFNÂME den Stamm der Pâzûkî, der „zur Zeit der Sultane der Türkmenen und der Ḳızılbaş“ - also ungefähr die Frühzeit des safavidischen Reiches unter Şâh İsmâʿîl - „über Kigî, Ercîş, ʿÂdilcevâz und Malâẕgird herrschte.“[245] Später - jedenfalls vor der Schlacht von Çaldiran - wurden noch Ḫınıs und Ûḫkân/Ûcigân bei Muş „als Emirat für [Çolaḳ] Ḫâlid Beg und seine Brüder“ dazugeschlagen.[246] Dieser fühlte sich bald stark genug für die Unabhängigkeit, d.h. er ließ Münzen prägen und die *ḫuṭba* auf seinen Namen lesen.[247]

Wichtiger als das Scheitern der formellen Pâzûkî-Unabhängigkeit - Yavuz Sulṭân Selîm ließ ihn unmittelbar nach der Schlacht von Çaldiran hinrichten - ist die Tatsache, dass ihre Fürsten unter Şâh Ṭahmâsb als militärisch - politische Einheit zu den Ḳızılbaş gezählt wurden.[248] Immer wieder spielen Pâzûkî als Statthalter vor allem von Eleşkird eine nennenswerte Rolle, doch gelang es ihnen niemals wieder, die Größe und Unabhängigkeit von damals zu erreichen. An der Grenze gewinnen dafür immer mehr die Vertreter der Stämme Ḫınıslu und Çemişkezegî an Bedeutung. Die Schia dürfte sich bei den Pâzûkî erst gegen Ende der Regierungszeit Şâh Ṭahmâsbs durchgesetzt haben. Ur-

---

[245] ŞEREFNÂME-B 375; ŞEREFNÂME II/1 191; ŞEREFNÂME II/2 156; ŞEREFNÂME I 328: در زمانِ سلاطینِ تراکمه و قزل باشیه بحکومتِ کغی و ارجیش و عدلجواز مبادرت نموده اند.

[246] ŞEREFNÂME-B 375; ŞEREFNÂME II/1 192; ŞEREFNÂME II/2 157; ŞEREFNÂME I 329: بطریقِ افراز الحاق کرده بدستورِ امارت بخالد بیگ و برادرانش ارزانی داشت.

[247] ŞEREFNÂME I 329: و دعوی سلطنت کرد خطبه و سکّه بنامِ خود کرد؛ ŞEREFNÂME II/1 192; ŞEREFNÂME II/2 157; ŞEREFNÂME-B 375, 376; In den mir zur Verfügung stehenden Katalogen konnte ich keinen derartige Münze nachweisen. Hierzu: [ELDEM,] Ḫalîl Edhem: *Mûze-i Hümâyûn meskûkât-ı ḳadîme-i islâmîye ḳataloġı, ḳısm-ı sâdis: Meskûkât-ı ʿOs̱mânîye, (birinci cild: Sulṭân ʿOs̱mân Ḫân-ı evvelden Sulṭân Murâd Ḫân s̱âliṣüñ âḫer salṭanetine ḳadar olan zemânı müştemeldür),* 2. von İbrahim und Cevriye ARTUK erweiterte Ausgabe İstanbul 1989 ([1]1334/1915); ARTUK, İbrahim und Cevriye: *İstanbul Arkeoloji Müzeleri Teşhirdeki İslâmî Sikkeleri Kataloğu,* İstanbul 1974 868, 869. Münzprägungen einer kurdischen Dynastie sind nur von den Rûzegî in Bitlis nachweisbar.

[248] MUNŞÎ I 141; Als Zeichen für ihre politische Zugehörigkeit zu den Ḳızılbaş mag gelten, dass einer ihrer Vertreter - Ḳılıc - das Amt des eines *ḫalîfe* innehatte.

sprünglich gehörten sie gar keiner besonderen Rechtsschule an,[249] was sie vor allem von den schafiitischen Rûzegî in Bitlis unterschied.

Trotzdem schlugen sich immer wieder Pâzûkîs auf die osmanische Seite. Zwar kann bis jetzt nur ein einziger nämlich Ḳâsim Oġlan Pâzûkî nachgewiesen werden,[250] doch dass sich Angehörige ein und desselben Stammes auf beiden Seiten engagierten, war nicht ungewöhnlich. In diesen Zusammenhang fügt sich die Tatsache, dass der Kommandant von Eleşkird und Kağizman Ḳaytmaz Beg ein Angehöriger des Stammes Ḫınıslu war und die Stadt Hınıs nur einige Kilometer weiter drüben auf osmanischem Gebiet lag. Dabei lässt sich nicht mehr feststellen, ob sich Angehörige desselben Stammes auf der anderen Seite unter osmanischer Herrschaft befanden hatten und wenn dem so wäre, ob sie in den Augen der osmanischen Behörden als Ḳızılbaş galten.

Die kurzlebige Unabhängigkeit der Pâzûkî hat vor allem eines bewiesen: dass kein Stamm die Macht hatte, sich als unabhängige politische Einheit zwischen den Osmanen und den Safaviden zu etablieren. Nichtsdestotrotz war es den Stämmen an der Grenze möglich, machtpolitische Akzente in jenen Gebieten zu setzen, die sie als ihre tribalen Territorien ansahen. Im folgenden will ich dies anhand einiger Beispiele veranschaulichen.

1.5.1.2 Drei osmanische Kurdenfürsten

Innerhalbe der Grenzen des osmanischen Reiches spielte der auf absolute Treue zu den Osmanen bedachte Fürst von ʿAmâdîya, Sulṭân Ḥuseyn von den Bahdînân,[251] eine wichtige Rolle. Aufgrund des ihm vom Hofe entgegengebrachten Vertrauens[252] war er Ansprechpartner für alle kurdischen Fürsten, die sich mit den Osmanen gut stellen wollten. Von seiner Regierungszeit wissen wir nur, dass er von Sulṭân Süleymân mit seinem Stammsitz betraut wurde und dreißig Jahre lang in ʿAmâdîya herrschte. Im Jahre 960 (begann am 18.

---

[249] ŞEREFNÂME I 328: امّا مذهبِ معين ندارند; ŞEREFNÂME-B 375; ŞEREFNÂME II/1 191, 192; ŞEREFNÂME II/2 157.

[250] ḪÂṬIRÂT 628; HORN 86.

[251] Für die Schreibung siehe: ŞEREFNÂME-B 125, ŞEREFNÂME I 106 und ŞEREFNÂME I/2 132, 452-5: Bahâdînân; BARB, Heinrich Alfred: „Geschichte von weiteren fünf Kurden-Dynastien“, in: *SBAW* XXX/1859, 91-153; hier 110: Behâ'eddînân. Heute meist Bahdînân/Badinan.

[252] ŞEREFNÂME I 110; ŞEREFNÂME I/2 136, 458, 459; ŞEREFNÂME-B 129; BARB, „Weitere Kurden-Dynastien“, 113.

Dezember 1552) besiegte er antiosmanische Aufrührer.[253] Durch Archivalien ist er erstmalig für das Jahr 944 (begann am 10. Juni 1537) nachweisbar.[254]

Sulṭân Ḥuseyn Beg bedurfte natürlich seinerseits Fürsprecher am osmanischen Hof, unbeachtet dessen, ob er sich nur für seine eigenen oder die Interessen anderer einsetzen wollte. Der wichtigste Vertreter der Kurden in İstanbul war ein Schüler des berühmten İdrîs Bidlîsî: Şeyḫ/Dervîş Maḥmûd Keleçîrî. Die meines Wissens einzigen Hinweise auf ihn müssen wir dem ŞEREFNÂME entnehmen. Die Keleçîrî waren eine Unterabteilung der Bilbâsî, eines der beiden Unterstämme der in Bitlis herrschenden Rûzegî.[255] Zunächst war er in Bitlis „eine Zeit lang mit den Schreibarbeiten (*inşâ*) Emîr Şeref Begs, des Herren von Bitlis betraut."[256] In dieser Funktion musste er eine gewisse Meisterschaft erlangt haben. Denn nachdem Şeref am 8. Rebîʿ I 940/27. September 1533[257] fiel, ging er nach İstanbul und wurde dort Lehrer Mihrümâhs der Tochter Sultan Süleymans und späteren Gattin des Großwesir Rüstem Paşas.[258] Die Bekanntschaft mit dem nachmaligen Großwesir könnte auch aus der Zeit, als Rüstem Paşa Großstatthalter von Diyarbakır war, also vor 946 (begann am 19. Mai 1539), herrühren.[259] Dass er es sogar bis zum Bibliothekar Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns gebracht haben soll,[260] lässt sich durch andere Quellen nicht belegen. Vielleicht hat Şeref Ḫân seinen Stammesgenossen mit dem Naḳşbendî Bâbâ/Dervîş Maḥmûd Yeşilzâde verwechselt. Dieser brachte es tatsächlich bis

---

253 CELÂLZÂDE 463b, 471b.

254 BOA: *A.RSK 1452,* 322; Siehe die Liste der osmanischen Statthalter im Anhang, neben dem Stichwort ʿAmâdîya vor allem auch Avrumân und die Anmerkung bei ʿAcûz.

255 VAN BRUINESSEN, *Agha,* 164, 200.

256 ŞEREFNÂME-B 154; ŞEREFNÂME I/2 161, 482; ŞEREFNÂME I 132: و مدتی منصبِ انشایِ شرف بیگ حاکمِ بدلیس بدو متعلّق بود. Nach BARB, „Weitere Kurden-Dynastien", 131 war er auch dessen *vezîr*.

257 POSCH, *Feldzug,* 31; Dervîş Maḥmûd hatte sich allerdings schon etwas früher von Şeref Ḫân abgewandt.

258 ŞEREFNÂME-B 154; ŞEREFNÂME I 132; ŞEREFNÂME I/2 482; Bis zum Auffinden weiterer Belege müssen wir uns mit dem Nachweis im ŞEREFNÂME begnügen.
Für Mihrümâh siehe BAYSUN, M. Cavid: „Mihr-ü-Mâh", in: *İA* VIII 307, 308; für die ihre Ehe mit dem nachmaligen Großwesir Rüstem Paşa: ʿÂLÎ-W 108r, 108v; ʿOṢMÂNZÂDE, *Ḥadîḳat,* 29; Eine zweite Namensform scheint „Mihribân" gewesen zu sein hierzu siehe BOA: *D.BRZ 20.614,* 52: *ʿâdet-i bôġça-ı Mihribân Sulṭân duḫter-i ḥażret-i pâdşâh-ı ʿâlempenâh zevce-i ḥażret-i Rüstem Paşa*, Eintragung vom 7. Şevvâl 949/14. Jänner 1543.

259 ALTUNDAĞ, Ş. und TURAN, Ş.: „Rüstem Paşa", in: *İA* IX 800-802; ʿÂLÎ-WIEN 108r-110r; ʿOṢMÂNZÂDE, *Ḥadîḳat,* 29; UZUNÇARŞILI, *OT,* II 549; DÂNIŞMEND V 17, 18; ṢÜREYYÂ, *Sicill,* II 376-8.

260 BARB, „Weitere Kurden-Dynastien", 131; ŞEREFNÂME I/2 482: و هم در اواخر منصبِ کتاب داریِ نوّابِ سلیمانی بدو مفوض کردند.

zum Lehrer und *murşid* Rüstem Paşa.[261] Andererseits spricht nichts gegen die Anwesenheit zweier sunnitischer Derwische namens Maḥmûd im Umkreis Rüstem Paşas. Das ŞEREFNÂME ist jedenfalls eine zu bedeutende und im großen und ganzen auch verstrauenswürdige Quelle, als dass ich die Existenz eines kurdischen Dervîş Maḥmûd im Umkreis des Großwesirs von vornherein ausschließen will. Auch wenn - wie ich vermute - eine Verwechslung möglich ist. Der Einfluss Dervîş Maḥmûd Keleçîrîs und sein Ruhm unter den Kurden nahm im Laufe der Zeit dermaßen zu, dass die kurdischen Fürsten sich mit ihren Angelegenheiten direkt an ihn wandten, und über ihn wurde auch der Großwesir Rüstem Paşa über die wichtigsten Einzelheiten der kurdischen Verhältnisse unterrichtet.[262]

Rüstem Paşa war einer der über die kurdischen Verhältnisse am besten informierten osmanischen Würdenträger. Er besaß noch dazu die Macht, dieses Wissen in handfeste Politik umzusetzen. Für die jeweiligen kurdischen Fürsten hieß das, dass es eine Art „Instanzenweg“ von Sulṭân Ḥuseyn Beg von ʿAmâdîya über Dervîş Maḥmûd bis zum Großwesir gab. Die zahlreichen Hinweise auf die Vermittlerrolle Sulṭân Ḥuseyns im ŞEREFNÂME sollen hier nicht weiter interessieren, sie können meiner Ansicht nach erst dann eine Würdigung erfahren, wenn die von mir nur anhand des ŞEREFNÂME vermutete Troika Sulṭân Ḥuseyn - Dervîş Maḥmûd - Rüstem Paşa durch andere Quellen bestätigt wird.

Der nächste, der über die kurdischen Verhältnisse aus erster Hand erfuhr, war der Sultan selbst. Einer seiner Jagdgefährten war der Herr des Stammes Ṣâṣûn, der in Ḥazzô residierte.[263] Behâ'eddîn Beg Ṣâṣônî, den der Sultan Delü Behâ'eddîn nannte. Dieser verbrachte fünfzehn Jahre am Hof in İstanbul und Edirne[264] und kämpfte unter Ḳızıl-Aḥmedlü Mûsâ Paşa gegen die Georgier.[265] Wenn auch außer seinen Einkünften nichts weiter von ihm überliefert ist, so ist er immerhin neben Dervîş Maḥmûd Keleçîrî der zweite, zwar nur anhand des ŞEREFNÂMEs nachweisbare Kurde am Hof. Vielleicht besteht sogar ein Zusammenhang zwischen den beiden, da Behâ'eddîn ebenfalls mystische

---

[261] Diese Ansicht vertreten auch TANSEL Fevziye und Abdullah TANSEL: „Nazmi,“ in: *İA* IX 145 - 147, hier 146. Für Bâbâ Maḥmûd Yeşilzâde genannt Rıżâ'î siehe ḲINALIZÂDE I 408, 409; ʿÂLÎ-W 172v.

[262] ŞEREFNÂME-B 154, 155; Nach BARB, „Weitere Kurden-Dynastien“, 131, 132; ŞEREFNÂME I/2 161; ŞEREFNÂME I 132.

[263] ŞEREFNÂME-B 217; ŞEREFNÂME I 191: حكّام صاصون كه بحاكمان حرّو اشتهار يافتند.

[264] ŞEREFNÂME-B 223, 224; ŞEREFNÂME I 196.

[265] RÛMLU 307. Hierzu siehe oben Seite 76.

Neigungen nachgesagt werden.[266] Allem Anschein nach war er während des Feldzuges 1548/49 nicht mehr am Hof sondern in Kurdistân, wo er sich der Verwaltung des väterlichen Besitzes widmete.

Wie stark das Selbstbewusstsein und das Zusammengehörigkeitsgefühl unter den Kurden war, beweist folgende Episode: Behâ'eddîn Beg äußerte den Wunsch seinem *ketḫüdâ* namens Ḳâsim einen Timar zu gewähren, der den Timaren der *ketḫüdâ*s der anderen „Herren Kurdistâns" ebenbürtig sei. Behâ'eddîns Wunsch zwang den Großstatthalter von Van İskender Paşa zur Intervention bei Hofe, weil Ḳâsim „von den Tscherkessen und nicht vom Stamme der Kurden" war. İskender schrieb einen Brief an die Pforte dessen Inhalt uns in einer Aktennotiz überliefert wurde. Ihr entnehmen wir, dass Ḳâsim aus der Vakanz ein Timar in der Höhe von achttausend Aspern zugesprochen wurde.[267] Daraus müssen nun folgende Schlüsse gezogen werden: erstens, dass ein nicht-Kurde in kurdischen Dienste, im vorliegenden Fall ein Tscherkesse der den Posten eines *ketḫüdâ* bei einem kurdischen Herren bekleidet, trotz seiner Gleichranggigkeit, den Kurden gegenüber benachteiligt war. Zweitens heißt das aber auch, dass die *ketḫüdâ*s kurdischer Lokalfürsten von der Pforte mit Timaren (in der Höhe von achttausend Aspern) versorgt wurden, womit sie sich einen nicht unerheblichen Einfluss auf die Herrschaft der kurdischen Lokalfürsten gesichert haben dürfte, was freilich noch genauerer Untersuchungen bedarf und drittens ist es auch ein wichtiges Beispiel für die ethnische Solidarität osmanischer Würdenträger, İskender Paşa war nämlich ebenfalls Tscherkesse.[268]

1.5.1.3 Die Feindschaft zwischen Dunbulî und Maḥmûdî

Das Stammesgebiet der Maḥmûdî reichte vom nordöstlich Vans gelegenen See von Erçek bis nach Saray/Maḥmûdîye und schloß das weiter südlich gelegene Ḫôşâb/Güzelsu mit ein. Wenn es ihre Stärke und die politischen Verhältnisse zuließen, riskierten sie einen Waffengang mit den Şenbô und dehnten ihre Macht bis nach Elbâḳ/Başḳalʿe hin aus.[269] Ihre östlichen Nachbarn, die

---

[266] ŞEREFNÂME-B 223; ŞEREFNÂME I 196: مردِ ابدال روش دیوانه وش بوده.

[267] BOA: *KK 209,* 107: *Vân beglerbegisi İskender Paşa mektûb gönderüb Ḥazzô ḥâkimi Behâ'eddîn Begüñ ketḫüdâsı Ḳâsim Çerâkeseden olub Ekrâd ṭâyifesinden olmayub Kürdistân beglerinüñ ketḫüdâları ʿinâyete muḳârin olıgelmegin mezbûruñ ḥaḳḳında ʿinâyet ricâ ėtmegin sekiz biñ timar buyurıldı düşenden.*

[268] Für İskender Paşa siehe die entsprechenden Anmerkungen auf Seite 476.

[269] ŞEREFNÂME-B 335; ŞEREFNÂME I 300; ŞEREFNÂME II/1 158, 159; ŞEREFNÂME II/2 117, 118; SEVGEN, Nazmi: „Kürt Beylikleri: Mahmudiye Beyliği," in: *BTTD* X/1970 42-44.

Dunbulî dürften erst unter den Aḳḳoyunlu aus Buḫtî/Bûhtân in das Tal zwischen Siyâh Çeşme und Ḫôy eingewandert sein, wo Sögmenâbâd/Zôrâve der Hauptort der Dunbulî war.[270]

Gemeinsam mit den Maḥmûdî bildeten sie die von Uzun Ḥasan etablierte Besatzung Ḥakkârîs oder zumindest einiger Teile davon, was sie in scharfen Gegensatz zu den Şenbô brachte.[271] Letztere kontrollierten in etwa das Gebiet der modernen türkischen Provinz Hakkari, Teile der Provinz Van - von Zeit zu Zeit stießen sie bis nach Gevaş/Vastan vor, wo sie mit den Rûzegî in Konflikt gerieten: So befand sich im Jahre 939 (begann am 3. August 1532) die Klosterinsel Ahtamar in der Gewalt der Şenbô. Şeref Ḫân Rûzegî konnte Ahtamar erst einige Jahre später in schweren Kämpfen zurückerobern.[272] - Weitere Besitzungen der Şenbo lagen im Gebiet des heutigen Nordirak. Ihr Hauptort war aller Wahrscheinlichkeit nach Çölermerik/Cûlamerg.

Unter Esededdîn bin Gülâbî gelang es den Şenbô die Herrschaft der beiden anderen Stämme abzuschütteln, wobei die Unterstützung der ortsansässigen Nestorianer offensichtlich den Ausschlag gab.[273] Da sein Enkel Zâhid Beg bin ʿİzzeddîn Şîr, Şâh İsmâʿîl gehuldigt hatte, liegt es nahe anzunehmen, dass Hakkari als safavidisches Einflussgebiet betrachtet wurde. In der Realität war es wohl *de facto* unabhängig, auch wenn die Osmanen im Zuge des ʿIrâḳeynfeldzuges ihren Einfluss auch dort geltend machen konnten.[274] Da Seyyid Muḥammed Beg genug zu tun hatte, seine Herrschaft über Hakkâri seinem Neffen Zeynel Beg gegenüber zu behaupten, sind für die nächsten Jahre keine Auseinandersetzungen zwischen den Şenbô und ihren Nachbarn belegt, allerdings ist nicht anzunehem, dass diese freiwillig auf Elbâḳ verzichtet und die Stadt freiwillig aufgegeben und hätte.

Noch vor dem ʿIrâḳeynfeldzug sorgte ʿIvâż Beg bin Mîr Ḥâmid Maḥmûdî, der sich zwischenzeitlich am Hof des Schah eingefunden hatte, dafür, dass der Schah Elbâḳ an Ḫôşâb (Güzelsu) angliederte. Er regierte dann einige

---

270 ŞEREFNÂME-B 345; ŞEREFNÂME I 310; ŞEREFNÂME II/1 169; ŞEREFNÂME II/2 123.

271 VAN BRUINESSEN, *Agha,* 147, 148.

272 ŞEREFNÂME-B 113, 501.

273 Die Nestorianer/Assyrer hatten sich nach dem Einfall Timurs in das unzugängliche Bergland zwischen dem Van und dem Ûrmîye-See zurückgezogen und in „fiercly combative mountain tribes“ organisiert. Hierzu: FRAZEE, Charles A.: *Catholics and Sultans, The Church and the Ottoman Empire 1453-1923,* Cambridge 1983 55; BEHRENDT, *Nationalismus,* 166, 167; VAN BRUINESSEN, *Agha,* 148; Für Esededdîn bin Gülâbî vgl. ŞEREFNÂME I 92-94; ŞEREFNÂME-B 109-112; ŞEREFNÂME I/2 117-120, 444; BARB, Heinrich Alfred: „Geschichte von weiteren fünf Kurden-Dynastien“, in: *SBAW* XXX/1859 91-153; hier 99-101.

274 VAN BRUINESSEN, *Agha,* 148.

Jahre lang im safavidischen Auftrag.[275] Sein Bruder Emîre Beg bin Mîr Ḥâmid Maḥmûdî folgte ihm nach seinem Tod nach und wurde während des ʿIrâḳeynfeldzuges vom Sultan mit der Herrschaft über die Maḥmûdî betraut. Er wurde aber als der Sultan „vom Winterlager in Bagdad aufbrach und zur Eroberung Tebriz zog," also zwischen dem 2. April und dem 29. Juni 1535 hingerichtet.[276] Offensichtlich misstrauten ihm die Osmanen. Nach ihm setzte Ṭahmâsb seinen Neffen Ṣâh ʿAlî bin ʿIvaż Beg ein, der aber von seinem Cousin Ḥuseyn Beg bin Emîre Beg, dem Herren von Elbâḳ, ermordet wurde.[277] Der Schah betraute daraufhin einen Ḳızılbaş namens Delü Pîrî mit dem Emirat über die Maḥmûdî und befahl einem weiteren Sohn ʿIvaż Begs, Ḥamza Beg, diesem Gefolgschaft zu leisten.[278] Doch die Herrschaft eines Ḳızılbaş wollten die Maḥmûdî nicht akzeptieren. Sie brachten Delü Pîrî um und setzten Ḥamza Beg ein.[279] Das wiederum konnte der Schah nicht auf sich beruhen lassen: er ließ Ḥamza Beg unter Gewaltanwendung fortschaffen und einkerkern. Nach einiger Zeit ließ er ihn aber wieder frei und befahl ihm, mit einigen *aġa*s seines Stammes, Ḥâccî Beg Dunbulî Gefolgschaft zu leisten.[280]

Ḥâccî Beg Dunbulî war im Jahre 941 (begann am 13. Juli 1534), also während des ersten Persienfeldzugs „wie die anderen Fürsten nobler Herkunft und Großen guter Abstammung"[281] „vom Schah gekommen und wurde dafür mit

---

275 ŞEREFNÂME-B 337; ŞEREFNÂME I 302: ناحیهٔ الباق را ضمیمهٔ خوشاب گردانیده ; ŞEREFNÂME II/1 161; SEVGEN, „Mahmudiye Beyliği," 43.

276 ŞEREFNÂME II/1 163; ŞEREFNÂME-B 339; ŞEREFNÂME I 305: در حینی که از قشلاقِ بغداد متوجهِ تسخیرِ تبریز گشت. Das osmanische Heer lag damals vom 29. Juni bis zum 17. Juli in Saʿadâbâd. Am 11. Juli 1535 ließ İbrâhîm Paşa einen kurdischen Beg namens Şefḳat Beg mit fünf von seinen Leuten köpfen, weil sie Kontakte zu den Ḳızılbaş unterhalten hatten. FERÎDÛN II 595; POSCH, *Feldzug,* 88, 98 Anm. 435.

277 ŞEREFNÂME I 303; ŞEREFNÂME-B 337; ŞEREFNÂME II/1 161; ŞEREFNÂME II/2 119.

278 ŞEREFNÂME-B 338; ŞEREFNÂME II/1 161; ŞEREFNÂME II/2 119; ŞEREFNÂME I 303: حمزه بیگ [...] با طایفهٔ محمودی حسب الحکمِ شاه طهماسب بدلو پیری نام شخصی از امراء قزلباش که امارتِ محمودی بدو مفوض شده بود ملازم شد.

279 ŞEREFNÂME-B 338; ŞEREFNÂME I 303; SEREFNÂME II/1 161; ŞEREFNÂME II/2 119.

280 ŞEREFNÂME I 303: بملازمتِ حاجی بیگ دنبلی مأمور ساخت; ŞEREFNÂME-B 338; SEREFNÂME II/1 161.

281 MAṬRAḲÇI-A 119r und MAṬRAḲÇI-B 138v: *sâyir ümerâ-yi ʿâlî-cinâb ve küberâ-yi meʿâlî-niṣâb gibi.*

einer Statthalterei,“[282] nämlich von Erzurum, belehnt.[283] Bei den Gefechten um Erciş im Herbst 1535 spielte er eine untergeordnete Rolle.[284]

> Der genannte Revoluzzer entstammt den mächtigsten und würdigsten der alten, bösartigen Stammesfürsten des Ostens und hatte sich vorher der Schwelle, zu der die Engel [sic!] fliehen, untergeordnet, woraufhin ihm ein Banner (*sancaḳ*) gewährt wurde. Doch wandte er sich wieder der Ketzerei zu und wurde mitsamt seinem Stammesvolk wiederum Ḳızılbaş.[285]

Und zwar im Jahr 947/1540, im selben Jahr, in dem sich auch Ġâzî Ḫân Tekelü zu den Safaviden absetzte.[286] Nach dem Wiener Manuskript wechselte Ḥâccî Beg erst die Seiten, als er von der Flucht Ġâzî Ḫâns erfuhr und nach ihm flohen zehn weitere Bege.[287] Ḥâccî Beg Dunbulî und die Seinen wurden von Ṭahmâsb huldvoll aufgenommen mit wichtigen Positionen belehnt, „weil er an der Grenze der Ḳızılbaş fähig, ein Anführer der Sulṭâne und erfahren war, gab ihm der irrende Schah die Herrschaft über Ḫôy.“[288] Der Schah „fügte das Land von Ḫôy zu Sögmenâbâd und verlieh es ihm als *eyâlet*.“[289] Sogar Ordıvâr, Süleymân Sarây, Abaġân, Erciş und Vân seien ihm mit eintausendzweihundert *tömen* verliehen worden.[290] So kam es, dass diese Kurden, die niemals zuvor eine kultivierte Stadt gesehen hatten, auf einmal nach Ḫôy kamen.[291] Sogar

---

[282] MAṬRAḲÇI-W 221r: *Ḥâccî Beg-nâm ki oldaḫı şâhdan gelüb sancaḳ vèrilmişdür.*

[283] MAṬRAḲÇI-A 119r; MAṬRAḲÇI-B 138v; MİROĞLU, İsmet: *Kemah Sancağı ve Erzincan Kazası (1520-1566),* Ankara 1990 21, 22. Daraus ergibt sich, dass er nicht dieselbe Person wie Ḥâccî Beg, der ehemalige Statthalter von Ġazze, sein kann, der im nämlichen Jahr (1535) mit Bitlis betraut wurde. Hierzu: MAṬRAḲÇI-Y 278 Anm. [269].

[284] POSCH, *Feldzug,* 109, 110. Nach RÛMLU 259: حاجی پاشا.

[285] CELÂLZÂDE 398b: *bâġî-i mezbûr şarḳuñ ḳadîmî erbâb-ı ʿaşâyir-i şürûr-me'âṣirden ẕî-ḳadr u ṣâḥib-nişân olub muḳaddemâ âsitân-ı melâ'ik-âşyâna intiṣâb ėdüb sancaḳ ʿinâyet olmış lîkin ṭarîḳ-i irtidâda sâlik olub aḳvâm-ı ʿaşîreti ile gėrü Ḳızılbaş olmışidi*; *melâ'ik* „Engel“ statt *mülûk* „Könige“? ʿÂLÎ-N 69v, 70r; ʿÂLÎ-W 57r, 57v; PEÇEVÎ I 280.

[286] Hierzu siehe unten Seite 278 sowie MAṬRAḲÇI-A 119r; MAṬRAḲÇI-B 138v: *Ġâzî Ḫân ʿiṣyânında ʿiṣyân ėdüb gerü şâh-ı bed-âmâla varub*; Nach ḲIZILBAŞ 29 setzte sich Ġâzî Ḫân ein Jahr später ab.

[287] MAṬRAḲÇI-W 221r; FORRER 106.

[288] ʿÂLÎ-N 69v, 70r und ʿÂLÎ-W 57r: *serḥadd-i surḫserânuñ yararı ve sulṭânlarınuñ ser-ḫayl ve kâr-güẕârı olmaġın Şâh-ı gümrâh aña Ḫôy ḥükûmetini vèrmiş*; Ähnlich PEÇEVÎ I 280, hier jedoch als Ḥâccî Ḫân Dunbulî, so auch CELÂLZÂDE 398a, 398b. Eine Ernennung zum *ḫân* lässt sich durch safavidische Chronisten für diesen Zeitpunkt nicht belegen.

[289] ŞEREFNÂME-B 346; ŞEREFNÂME II/2 170; ŞEREFNÂME I 311:
الکایِ خوی را ضمیمه سکمن آباد نموده بدستورِ ایالت بدو ارزانی داشته

[290] MAṬRAḲÇI-A 119v: *Ḫôy ve Ordıvâr ve Sögmenâbâd ve Abaġân ve Ercîş ve Vân ülkelerin biñ iki yüz tömen taʿyîni ile ülke vèrdüginden*; MAṬRAḲÇI-B 139r: *Vânvasṭân.*

[291] ŞEREFNÂME-B 346; ŞEREFNÂME I 311; ŞEREFNÂME II/2 170.

die Herrschaft über jene Maḥmûdî, die Ḥamza Beg unterstanden, übertrug der Schah den Dunbulî, wie weiter oben dargestellt wurde. Diese Situation mußte zur Dauerfeindschaft zwischen den beiden Stämmen führen. Tatsächlich versuchten die Dunbulî, die Maḥmûdî vollständig zu vernichten. Ḥâccî Beg aber „brachte Ḥamza Beg, den Bruder Ḥasan Begs, mit seinem Stamm um“[292] und brannte einige Ortschaften an der Grenze nieder.[293] Die Gründe dafür bleiben im Dunkeln, da aus dem ŞEREFNÂME nicht hervorgeht, ob die verschwägerten[294] Dunbulî und Maḥmûdî früher schon verfeindet waren oder nicht.

Nach der Ermordung Ḥamza Begs setzte der Schah wieder jemanden aus der angestammten Familie bei den Maḥmûdî ein: und zwar einen weiteren Neffen ʿIvaż Begs namens Ḫân Muḥammed bin Şemseddîn. Gegen seine Ernennung wandte sich aber der *kôtvâl* von Van, der Ḳızılbaş Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni,[295] der ihn nach einigen Tagen kurzerhand festnehmen und in Van einkerkern ließ.

> Das Land und die Herrschaft der Maḥmûdî wurden vom königlichen *dîvân* dem Stamm der Dunbulî gewährt.[296]

Doch Ḫân Muḥammed gelang es sich zu befreien und zu einem der kleineren Stämme, den Mâmreşân, zu fliehen. Bald darauf hatte er genügend Maḥmûdî-Krieger gesammelt, um Ḥâccî Beg bei Aşôt zu überfallen, diesen schwer zu verletzen und viele Dunbulîs zu töten.[297]

Mit dem nächsten Schritt brachte er den Schah in Zugzwang: Ḫân Muḥammed sandte jemanden zum damaligen Großstatthalter von Diyarbakır, dem späteren Großwesir Rüstem Paşa und unterwarf sich den Osmanen; der Schah reagierte sofort und ließ „ein Herrschaftsdiplom für die Maḥmûdî auf

---

[292] MAṬRAḲÇI-A 119r und MAṬRAḲÇI-B 139r: *Ḥasan Begüñ ḳarındaşı Ḥamza Beg ʿaşîreti ile ḳatl èdüb*; ŞEREFNÂME I 303; ŞEREFNÂME-B 338; SEREFNÂME II/1 161.

[293] MAṬRAḲÇI-A 119r; MAṬRAḲÇI-B 139r.

[294] Die Schwester Ḥasan Beg Maḥmûdîs war mit Ḥâccî Beg Dunbulî verheiratet. Hierzu siehe Seite 672.

[295] ŞEREFNÂME I 303: شاه علی سلطان حسینی; ŞEREFNÂME II/1 161, 162; ŞEREFNÂME II/2 119, 120; Nach MEMBRÉ wurde er im Jahr 1539 auch mit Ḫôy belehnt. Für die Varianten seines Namens vgl. die Liste der ṣafavidischen Statthalter im Anhang.

[296] ŞEREFNÂME-B 338; ŞEREFNÂME II/1 162; ŞEREFNÂME II/2 120; ŞEREFNÂME I 303: الکای و ولایتِ محمودی از دیوانِ شاهی بطایفهٔ دنبلی مرحمت شد.

[297] ŞEREFNÂME-B 338; ŞEREFNÂME I 303, 304; ŞEREFNÂME II/1 162; ŞEREFNÂME II/2 120; vermutlich Aşitha/Tiyari, das heutige Çığlı Köy bei Çukurca im Bezirk Hakkari, also im süryanisch besiedelten und von den Şenbô kontrollierten Gebiet.

den Namen Ḫân Muḥammeds“[298] ausstellen. Als Şâh Ṭahmâsb den Cousin Ḥasan Beg bin ʿIvaż Beg mit der Herrschaft über die Maḥmûdî und Ḫôşâb betraute, dankte er freiwillig ab und zog sich auf seien Stammsitz Aġçaḳalʿe zurück.[299] Außerdem wurde mit täglich hundert Aspern von der osmanischen Finanzverwaltung aus Diyarbakır zufriedengestellt und trat später in die Reihen der *müteferriḳa*s von Van ein.[300]

Da der Schah die Dunbulî unter Ḥâccî Beg gegen die Maḥmûdî unterstützte, ergriff Ḥasan Beg Maḥmûdî, der übrigens auch die Sunna unter den bis dahin yezidischen Maḥmûdî einführte,[301] die erstbeste Gelegenheit, um sich osmanischer Hilfe zu versichern. Zumal Ḥâccî Beg von Ḫôy aus einige Überfälle auf die Maḥmûdî unternahm und der Tod seines Bruders Ḥamza Beg und seiner Leute noch nicht gerächt war. Als Parteigänger der Osmanen bot sich für die Maḥmûdî sehr bald die Gelegenheit, ihre Rachegelüste gegen die Dunbulî zu befriedigen, sodass die Blutrache zweier kurdischer Stämme von İskender Paşa für die osmanische Politik instrumentalisiert werden konnte.

1.5.1.4 Glaubenskrieg auf eigene Faust: Ḥâccî Şeyḫ Bâbân

Der erste wichtige Herrscher der Bâbân war Pîr Budaḳ bin Mîr Abdâl, dem es gelang, die Macht der Bâbân bis nach Kirkuk hin auszudehnen und von den Nachbarstämmen verschiedene Orte in Besitz zu nehmen. So nahm er den Ardalân die Stadt Şehr-i Bâzâr, in deren Nähe später Süleymânîye gebaut werden sollte, und den Ḳızılbaş Seldûz ab. Die Stämme Mukrî und Bâne machte er sich „durch Gnade und durch Gewalt untertan.“[302] Durch eine kluge Heiratspolitik mit den wichtigsten Parteigängern und Nachbarn konnte er seine Position zusätzlich stärken.[303]

---

[298] Şerefnâme-B 338, 339; Şerefnâme II/2 120; Şerefnâme II/1 162; Şerefnâme I 304: منّشورِ حکومتِ محمودی بنامِ خان محمّد.

[299] Şerefnâme-B 339, 341; Şerefnâme I 304, 305, 307; Şerefnâme II/1 162, 165.

[300] Şerefnâme I 304:
و هر روز صد اقچه دیگر از دیوانِ عثمانی از خزینهٔ دیار بکر بوظیفهٔ او تعیین شد در سلکِ متفرّقه گانِ وان منتظم بود.

[301] Şerefnâme-B 341; Şerefnâme II/1 165; Şerefnâme I 306. Siehe 669.

[302] Şerefnâme-B 313; Şerefnâme II/1 135; Şerefnâme I 280:
و عشیرتِ مکری و عشیرتِ بانه را بلطف و بعنف مطیع و منقادِ خود ساخته.

[303] Şerefnâme I 281; Şerefnâme-B 313; Şerefnâme II/1 136.

Es ist jedoch nicht bekannt, wann er regierte. Fest steht nur, dass es vor dem ersten Persienfeldzug Sulṭân Süleymâns war. Seinen Tod überlebte sein Bruder und Nachfolger Rüstem Paşa nur zwei Jahre lang, dann „erlosch die Herrschaft dieser Familie und ging auf ihre Gefolgsleute über.“[304] Denen gelang es zunächst die Macht Bâbâns auszudehnen, später teilten sie das Land aber. Einige Jahre lang regierten zwei Personen gemeinsam: Süleymân und Pîr Naẓar. Nach der Ermordung Pîr Naẓars floh dessen Sohn Ḥâccî Şeyḫ Bâbân zu Şâh Ṭahmâsb, der ihn aber nicht weiter beachtete. Daraufhin kehrte dieser in seine Heimat zurück und konnte sich nach dem natürlichen Tode Süleymâns die Alleinherrschaft sichern. Der Sohn Süleymâns, Mîr Ḥuseyn, floh daraufhin an den Hof der Safaviden, wo ihn Ṭahmâsb gnädig aufnahm. Dreimal wurde ihm eine Armee gegeben, mit der er Bâbân für die Ḳızılbaş erobern sollte. Das erste Mal unter dem Kommando Çirâġ Sulṭân Ustâclus, das zweite Mal unter Gökçe Sulṭân Ḳaçar und - letztmalig - das dritte Mal unter ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu.[305]

Dieser letzte Versuch des Schah, Ḥâccî Şeyḫ zu verdrängen und den den Safaviden wohlgesonnen Mîr Ḥuseyn zu installieren, fand in den Monaten August/September 1540 statt.[306] Dabei dürfte die Familienfehde zwischen Ḥâccî Şeyḫ und Mîr Ḥuseyn wohl weniger wichtig gewesen sein, als die Tatsache, dass es Ḥâccî Şeyḫ zu ansehlicher Macht und Stärke gebracht hatte und im Grenzgebiet beständig für Unruhe sorgte.[307] Sogar bis nach Merâġe soll er öfters vorgestoßen sein.[308] Aus diesem Grund war ein safavidischer Feldzug gegen Bâbân verständlich. Weniger Sinn hätte hingegen der Versuch gemacht, Bagdad zurückzuerobern. Dennoch geht kein geringerer als Luṭfî Paşa davon aus, dass dies die eigentliche Absicht der Safaviden war. So schreibt er, dass die Ḳızılbaş nur deshalb den Weg über Bâbân genommen, weil sie sowohl in Derteng als auch bei Şehrizôr zurückgeschlagen worden seien.[309] Freilich: eine Eroberung der gesamten Bâbân Gebiete, hätte die Ḳızılbaş tatsächlich sehr nahe an Bagdad herangebracht und hätte die Position der Ḳızılbaş gestärkt. Die strategische Bedeutung und die relative militärische Stärke Ḥâccî

---

[304] ŞEREFNÂM-B 315; ŞEREFNÂME II/1 137; ŞEREFNÂME I 282: دولتِ آن طبقه منقرض گردید و بنوکرانِ ایشان انتقال یافت.

[305] ŞEREFNÂME I 284-286 und ŞEREFNÂME-B 316-319 führen ʿAbdullâh Ustâclu noch als *sulṭân* den Zeitpunkt seiner Ernennung zum *ḫân* konnte ich nicht feststellen.

[306] So MEMBRÉ 46; RÛMLU-N 382, 383; ḪULÂṢA I 293; LUṬFÎ 383; Dementsprechend muss das vom ŞEREFNÂME angeführte Todesjahr für Ḥâccî Şeyḫ, 1536 korrigiert werden.

[307] MEMBRÉ 46.

[308] MEMBRÉ 46; PALOMBINI, Barbara von: *Bündniswerben abendländischer Mächte um Persien 1453-1600*, Hamburg 1968 80.

[309] Nach LUṬFÎ 382 .

Şeyḫs erklären, warum die Strafexpedition so prominent besetzt war: neben ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu,, ein Cousin des Schah, der mütterlicherseits von den Safaviden abstammte, nahmen auch der Siegelbewahrer Şâhḳulı Sulṭân Ḫalîfe Ẕûlḳadr,[310] Ġâzî Ḫân Tekelü mit den *ḳaravul* der ʿArabgîrlü,[311] vier- bis fünftausend *ḳôrçî*s,[312] also fast dem gesamten Kontingent der *ḳôrçî*, und Muḥammed Sulṭân teil. Die Expedition stand wahrscheinlich unter dem Kommando Bahrâm Mîrzâs, auch wenn die Quellenlage darüber nicht eindeutig ist. Er wurde jedenfalls mit der Eroberung Bâbâns - oder der Abwehr Ḥâccî Şeyḫs betraute.[313]

Als Ḥâccî Şeyḫ vom Aufbruch der Ḳızılbaş-Armee erfuhr, befestigte er „aus Angst" die Pässe und Übergänge nach Bâbân.[314] Dass man im Gebirge Wege unpassierbar macht, um so das Gelände optimal zu nutzen, gehört zu den einfachsten Regeln der Kriegskunst. In der Tat muss Ḥâccî Şeyḫ ein recht mutiger Mann gewesen sein, der auf sich alleine gestellt war, weil „von den Emîren und Fürsten Kurdistâns, mit Ausnahme einiger Ordensjünger und Derwische," - Ḥasan-i Rûmlu und Ḳâżî Aḥmed Ḳumî nennen sie Wegelagerer[315] - „die den Glaubenskrieg (*ġazâ va cihâd* führen wollten und [deshalb] Pfeil und Bogen in die Hand nahmen, ihm niemand zu Hilfe kam."[316]

Zunächst konnten die Ḳızılbaş unter ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu[317] tatsächlich einen Pass einnehmen, doch als sich Ḥâccî Şeyḫ an einen unzugänlichen Ort zurückgezogen hatte, führte Mîr Ḥuseyn die Ḳızılbaş unter dem Kommando Ġâzî Ḫân Tekelüs[318] zu einem Berg[319] namens Kelâle/Gelâle, der dermaßen von Bäumen bewachsen ist, dass „nicht einmal die Schlangen passieren können."[320] Die darauffolgende Schlacht dauerte mehrere Tage und es gelang den

---

310 Derselbe wie Şâh Sulṭân bei MEMBRÉ 46?

311 RÛMLU 296; RÛMLU-N 382; ḪULÂṢA I 293.

312 LUṬFÎ 382.

313 MEMBRÉ 46; ḪULÂṢA I 293.

314 RÛMLU 296; RÛMLU-N 382; ḪULÂṢA I 293.

315 RÛMLU 296; RÛMLU-N 382; ḪULÂṢA I 293: قطاع الطريق.

316 ŞEREFNÂME-B 316; ŞEREFNÂME I 283:
با وجودِ آنکه از امراء و حکّامِ کردستان سوایِ چند نفر از طلّاب و دانشمندان که به نیتِ غزا و جهاد تیر و کمان برداشته بدو ملحقّ شدند کسی دیگر بدو معاونت ننمود.

317 ŞEREFNÂME I 286: عبد الله خان اُستاجلو امیر الامرا و سردار فرموده ŞEREFNÂME II/2 142; ŞEREFNÂME-B 319; Nach LUṬFÎ 382 zog der Schah persönlich ins Feld, wofür es in den persischen Quellen keine Belege gibt.

318 LUṬFÎ 382.

319 Unklar bleibt, warum ŞEREFNÂME II/2 109 einen See vermutet.

320 ŞEREFNÂME I 286; ŞEREFNÂME II/1 143 ŞEREFNÂME-B 319.

Kurden, die Ḳızılbaş zum Absitzen zu zwingen und von ihren Pferden zu trennen.[321] In diesem Gefecht kämpften übrigens sunnitische Kurden gegeneinander: Şemseddîn Beg vom Stamm der Rûzegî, (der Vater des Verfassers des Şerefnâmes) nahm ebenfalls an dieser Schlacht teil. Den Angaben seines Sohnes zufolge verlor er dreißig seiner besten Krieger und schätzte die gesamten Verluste der Armee auf zwei- bis dreitausend Mann. Die überlebenden Kommandanten konnten sich gerade noch zu Fuß und zum Großteil unbewaffnet retten.[322] Dabei wurden sie von den Bâbân-Kurden verfolgt, die „ein so großes Gemetzel anrichteten, dass man es mit Worten nicht beschreiben kann."[323]

Die kurdischen Bogenschützen haben auf Ḥasan-i Rûmlu und seine Gewährsleute immerhin soviel Eindruck gemacht, dass er den Tod Muḥammed Beg Ḫınıslus, der durch einen Pfeil getötet wurde, in seiner Chronik vermerkt. Im übrigen stellt er nur fest, dass heldenhaft gekämpft wurde und man aufgrund des ungünstigen Geländes nichts auszurichten vermochte und deshalb abzog.[324] Der Angriff der Ḳızılbaş wurde nicht nur erfolgreich abgewehrt, er gereichte den Angreifern in den Augen der Zeitgenossen auch zur Schande. Ṭahmâsb ließ seine Unzufriedenheit über den Ausgang des Feldzuges sofort Mîr Ḥuseyn und seine Brüder Rüstem und Muḥammed spüren: er warf sie kurzerhand in irgendeine persische Festung.[325] Dieses Verhalten spricht wiederum dafür, dass Ṭahmâsb weiterführende strategische Überlegungen mit Bâbân hatte. Der Propagandist Parîḫân Ḫânum II., ʿAbdî Beg Şîrâzî vermerkt trotzdem die „Eroberung des Landes von Ḥâccî Şeyḫ Kurd."[326]

Dass es einen kurdischen Kleinfürsten gelang, auf sich allein gestellt der safavidischen Armee zu trotzen, wurde von Luṭfî Paşa anerkannt. Luṭfî verstand die weiteren strategischen Implikationen und bedauerte die mangelnde osmanische Unterstützung für Ḥâccî Şeyḫ. Andernfalls wäre aus der Niederlage der Ḳızılbaş eine echte Katastrophe gewordend wäre. Tadelnd schreibt er, dass „weder der Pâdişâh selbst aufbrach, noch vom Heer jemanden schickte."[327] Auch wenn an einer Stelle gerade vom Gegenteil die Rede ist: Ḥâccî Şeyḫ sei es gelungen, jemanden nach Bagdad um Hilfe zu schicken und

---

321 Luṭfî 382.

322 Şerefnâme I 286; Şerefnâme-B 319, 320; Luṭfî 383 gibt die Verluste der Perser mit drei- bis viertausend Mann an. Şerefnâme II/1 143.

323 Luṭfî 383: *ardlarından bir mertebede ḳırġun ėtdiler ki dil ile şerḥ olınmaz.*

324 Rûmlu 296; Rûmlu-N 383; Ḫulâṣa I 293.

325 Şerefnâme I 286, 287; Şerefnâme II/1 143; Şerefnâme II/2 109; Şerefnâme-B 320.

326 Navîdî 91. فتحِ الكايِ حاجّى شيخ كُرد.

327 Luṭfî 383: *ammâ pâdişâh-i islâm ḳaṭʿâ ne gendü ḳalḳdı ve ne leşkerden kimseyi gönderdi.*

Meḥmed Paşa habe daraufhin seine Truppen losgesandt und deshalb sei Ġâzî Ḫân Tekelü abgezogen.[328] Dieser Darstellung kann man zwar die Plausibilität nicht absprechen, erstaunlich ist nur, dass LUṬFÎ dezidiert das Gegenteil behauptet und die ṣafavidischen Quellen, insbesondere RÛMLU, die Wildheit der Kurden und nicht die Größe einer herannahenden osmanischen Armee als Ursache für das klägliche Scheitern ihres Unternehmens anführen. Zumindest für den Versuch mit Bagdad in Kontakt zu treten, sprechen die im ŞEREFNÂME überlieferten Umstände seines Todes: demnach wollte Ḥâccî Şeyḫ sich dem in Bagdad weilenden Sulṭân unterwerfen (1535). Als er auf dem Weg dorthin bei Markava sein Gebet verrichten wollte, wurde er von „dämonischen Kurden" überfallen und getötet.[329]

Die Leistung Ḥâccî Şeyḫs bestand zunächst darin, dass er ein Auseinanderlaufen der Bâbân verhindern konnte. Wie gesagt handelt es sich bei ihm ja um keinen Nachfahren der eigentlichen Bâbân Familie. Darüber hinaus gelang es ihm nicht nur, den Stamm zusammenzuhalten, sondern stammesfremde, auf religiöser Basis motivierte Gruppen, nämlich jene obenerwähnten Derwische und Adepten, an sich zu binden. - In diesem Sinn ähnelt er dem Modell der Ḳızılbaş. Es liegt nahe, anzunehmen, dass durch die Inkorporation dieser Derwische der Kampf gegen den Schah von den Bâbân weit mehr als konfessionelle Auseinandersetzung betrachtet wurde, als es zum Beispiel bei den Maḥmûdî oder den Lur-i Kûçik der Fall war. Luṭfî Paşas Darstellung der Ereignisse, vor allem die Beschreibung der Gegner Ḥâccî Şeyḫs als Ketzer (*mülâḥide*, dabei handelt es sich freilich um ein osmanisches Standardepitetum für die Ḳızılbaş) und die Art wie er den glorreiche Sieg des auf sich allein gestellten Kurden Ḥâccî Şeyḫ, der „dem Atheisten Şâh Ṭahmâs zur Schande gereichte,"[330] herausstreicht, kann meines Erachtens nur als deutliche Kritik am Ausbleiben osmanischer Hilfe für Ḥâccî Şeyḫ verstanden werden. Die Kritikfreudigkeit Luṭfî Paşas ist ja hinlänglich bekannt.[331] Hier kommt aber noch etwas hinzu: Ḥâccî Şeyḫ bekämpfte den Schah in Gebieten, die für die Osmanen damals unerreichbar waren. Mit dem Versäumnis die Bâbân in ihrem Kampf gegen die Ḳızılbaş zu unterstützen, hatten die Osmanen nach Ansicht Luṭfîs eine eine gute Gelegenheit verpasst.

---

328 ME'MÛN 11a, 11b.

329 ŞEREFNÂME I 283, 286; ŞEREFNÂME II/1 139, 140; ŞEREFNÂME II/2 108; SEREFNÂME-B 316, 319.

330 LUṬFÎ 383: *Şâh Ṭahmâs-ı bî-dîn yüzḳarasın ḥâṣıl olub*.

331 Siehe oben Seite 27.

1.5.1.5 Ardalân und Şehrizôr

Die Ebene von Şehrizôr[332] liegt zwischen den (heutigen) Städten Suleymânîya und Ḫalabçe bzw. dem Avrumân-Gebirge.[333] In diesem Gebirgszug liegen zwei Dörfer Avrumân-i Taḫt und Avrumân-i Lahûn.[334] Auf der anderen Seite dieses Gebirgszuges liegt Ardalân mit dem Hauptort Sinna/Sanandac. Dieser Landstrich entspricht in groben Zügen der moderen iranischen Provinz Kurdistân.[335] Nach der von Ḥaşmetullâh Ṭabîbî gezeichneten Karte, die dieser nach den Angaben Mîrzâ Şükrullâh Sanandacîs erstellte, gehörten auch Bâne und Sâḳız zu Ardalân.[336] Im elften Jahrhundert wurde Şehrizôr gemeinsam mit Dînavar von der kurdischen Ḥasanveyh-Dynastie regiert,[337] dann von den Türkmenen und den Zengî-Atabegen, an letztere erinnert das Toponym Zengîyâbâd zwischen Ḫâniḳîn und Ḳara Tepe.

Nach einem Erdbeben im Jahre 623/1226 besiedelten Kûse Kurden das Land,[338] doch können diese nicht die ersten Bewohner gewesen sein, da die ein dem Dimilî/Zâzâ verwandtes Idiom sprechenden Gôrân schon seit der Zeit der Herrschaft der Ḥasanveyh nachweisbar sind und heute noch in Şehrizôr, Ardalân und Kirmânşâh leben.[339] Die Kûsa-Kurden verließen nach der Eroberung Bagdads durch Hülegü das Land[340] und seit dem Niedergang der Macht der Dschingisiden soll das Geschlecht der Ardalân in Şehrizôr herrschen.[341]

Die verschiedenen Legenden über den Ursprung des Hauses Ardalân wurden von Mîrzâ Şükrullâh Sanandacî zusammengestellt,[342] darunter befindet sich auch die bei Şeref Ḫân Rûzegî (Bidlîsî) überlieferte Version, wonach die Ardalânîs von einem gewissen Aḥmed bin Mervân aus Diyarbakır abstammen sollen.[343] Me'mûn Beg Ardalân führt die Abstammung seines Hauses

---

[332] ŞEREFNÂME und ME'MÛN immer: Şehrizôl.

[333] Bei MINORSKY, Vladimir F.-[BOSWORTH, C.E.]: „Shahrazūr", in: *EI*^{2} IX 218, 219; bildet Kirkuk die östliche Begrenzung Şehrizôrs. Vgl. MUṢTAVFÎ, *Nuzhat,* 108, 109.

[334] NAṢIRÎ 473.

[335] STRECK, „Erdilân", in: *İA* IV 306.

[336] NÂṢIRÎ 73 der Einleitung.

[337] MINORSKY-[BOSWORTH]: „Shahrazūr", 218; ŞEREFNÂME I 20-23.

[338] MINORSKY-[BOSWORTH]: „Shahrazūr", 218.

[339] MACKENZIE, D.N.: „Gūrān", in: *EI*^{2} II 1139, 1140.

[340] MINORSKY-[BOSWORTH]: „Shahrazūr", 218.

[341] ME'MÛN 2b; ŞEREFNÂME-B 100; ŞEREFNÂME I 83: در اوایلِ سلاطیمِ چنگیزیه بر ولایتِ شهره زول مستولی گشته.

[342] NÂṢIRÎ 76-80.

[343] ŞEREFNÂME I 82; ŞEREFNÂME-B 99; NÂṢIRÎ 76.

aber auf den Prophetenonkel ʿAbbâs und Abû ʿUbeyde-i Cerrâḥ zurück.[344] Der Stammvater der Familie Ḫusrev oder Bâbâ Ardalân soll im Jahr 564/1158 die Burg Zelm erbaut haben, die zum Stammsitz der Familie wurde.[345] Im Laufe der Zeit wurde die Familie immer mächtiger, kontrollierte ganz Şehrizôr, sowie den Hauptort der Kelhôr-Kurden, Pelengân und konnte ihre Macht kurzzeitig bis nach ʿAmâdîye hin ausdehnen.[346] Zeitweise müssen sie laut ŞEREFNÂME die *ḫuṭba* in ihrem Namen verkündet und eigene Münzen geprägt haben.[347] Doch Me'mûn Beg betont, dass sie „denen, die Herrschern der beiden ʿIrâḳ waren, Gehorsam leisteten."[348] Damit hat Me'mûn Beg freilich diplomatisch geschickt den Anspruch auf Unabhängigkeit betont: denn seit dem Verlust Bagdads 1535 waren der persische Irak in safavidischer der arabische in osmanischer Hand.

Da Bâbâ Adalân eine Zeitlang unter den Gôrân gelebt hat,[349] müsste auf ein Naheverhältnis zu den Ahl-i Ḥaḳḳ[350] geschlossen werden. Dafür spricht auch eine Bemerkung Malvezzis der im Zusammenhang mit dem erneuten Seitenwechsel Alḳâs Mîrzâs vom Glauben der Kurden schreibt, dass er gleich dem der Adamiten (einer am Rande des Christentums angesiedelten Sekte) sei,[351] womit er nur sagen will, dass sie weder der safavidischen noch der osmanischen Glaubensrichtung des Islam anhängen. Im Gegensatz dazu betont

---

344 ME'MÛN 2b.

345 Für Bâbâ Ardalân siehe ME'MÛN 2b: *ʿÂdil-nâm kimesne*; ŞEREFNÂME I 83: بابا اردلان نام شخصی; ŞEREFNÂME 100; NÂṢIRÎ 90: خسرونام اردلان siehe auch die verschiedenen Varianten ebenda: 466-468; MAṬRAḲÇI-A 140v und passim: *Ẓâlim*; NÂṢIRÎ 90-98 und passim: ظالم sowie ضلم; ŞEREFNÂME-B 101: *Dalam* sowie *Zelem* in der Anmerkung; Gerd-i Zelm in der Nähe von Ḫurmâl; siehe die Karte auf Seite 564; MINORSKY-[BOSWORTH]: „Shahrazūr", 218; ARDALAN, Shireen: *Les Kurdes Ardalân entre la Perse et l'Empire ottoman,* Paris 2004 22-34.

346 NÂṢIRÎ 91.

347 So die Kategorisierung des Hauses Ardalân bei ŞEREFNÂME-B 99 und ŞEREFNÂME I 82:
در ذکرِ عُظمایِ حکّامِ کردستان که اگرچه استقلالا دعویِ سلطنت عروج نکرده اند اما در بعضی اوقات خطبه و سکّه بنامِ خود نموده اند.

348 ME'MÛN 2b: *ʿIrâḳeyne pâdişâh olanlara iṭâʿat üzre idiler*.

349 ŞEREFNÂME-B 100; ŞEREFNÂME I 83: مدّتی در میانهٔ طایفهٔ گوران ساکن گذشته; siehe hierzu ARDALAN, *Les Kurdes Ardalan,* 23 Anm. 35 und 26 Anm. 51.

350 Für die Beziehungen der Gôrân zu den Ahl-i Ḥaḳḳ siehe MINORSKY, Vladimir F.: „Ahl-i Ḥaḳḳ", in: *EI*^{2} I 260-263, hier 262; MINORSKY, Vladimir F.: „Ehl-i Hakk", in: *İA* IV 201-207, hier: 205.

351 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 360: *et nella fede loro sonno come gli Adamiti*; Malvezzi an Ferdinand vom 21. und 22. August 1549.

Me'mûn Beg aber in der Einleitung seiner Chronik die sunnitische Einstellung seiner Familie,[352] vor allem Bege Begs, den er als Sunniten beschreibt, der mit den Ḳızılbaş in dauernder Feindschaft lebte.[353] Von seinem Bruder Surḫâb, der über das Gebiet von Ardalân gebot, berichtet Me'mûn Beg, eine Hinwendung zur Schia im Zusammenhang mit seiner Flucht zu Şâh Ṭahmâsb, also über einen rein politisch motivierten Konfessionswechsel,[354] während MINORSKY die Schiitisierung der herrschenden Familie ausschließlich auf den Einfluss der Gôrân zurückführen will.[355]

Der erste bedeutende Herrscher der Ardalânîs war Me'mûn bin Munẕur Beg, der im Jahre 862 (begann am 19. November 1457) die Herrschaft antrat und seine Macht im Westen ein weiteres Mal bis nach Şehr-i Bâzâr, Erbil, Köy (Sancaḳ), Ḥarîr und Revânduz hin ausdehnen konnte. Vor seinem Tod im Jahre 901 (begann am 21. September 1495), teilte er die von ihm kontrollierten Gebiete unter seinen drei Söhnen auf.[356] Der älteste, Bege Beg[357] bekam Şehrizôr mit dem Stammsitz Zelm sowie Gulʿanber, die beiden Avrumân, Şemîrân und Hârûn/Hârûnîye.[358] Ardalân mit Pelengân, Sanandac und sogar Ḳalamrav

[352] ME'MÛN 2a, 2b.

[353] ME'MÛN 4b: *ehl-i sünnet ve cemâʿatdur ve Ḳızılbaş ile müdâm-ı ʿadâvet üzre idi*.

[354] Siehe unten Seite 687.

[355] MINORSKY, Vladimir F.-[BOSWORTH, C.E.]: „Sanandadj", in: *EI*^{2} IX 6, 7.

[356] NÂṢIRÎ 94; allerdings bleibt unklar, wie er zu Lebzeiten gegen die Osmanen gekämpft haben kann.

[357] MARDÛḪ 234: بیکه; NÂṢIRÎ 95: بکه; ŞEREFNÂME I 84: بیکه; ŞEREFNÂME-B 101: *Beyke*; Bei ME'MÛN meist *Bege*, für die Etymologie siehe ME'MÛN 197.

[358] ŞEREFNÂME-B 101; ŞEREFNÂME I 84:
ناحیهٔ ضلم و تغسو و شمیران و هاوار و سیمان و راودان و گل عنبر ; NÂṢIRÎ 95:
نواحیِ ضلم شهرزور و گلعنبر و شمیران و هاوران و هر دو اورامان; MARDÛḪ 234:
نواحیِم زلم و شهرزور و گلعنبر و دَودسان و نوسود.

und ʿAlî-Şeker gab er Suhrâb/Surḫâb, der sich hauptsächlich in Mehrivân aufhielt.[359]

Einem dritten Sohn, Meḥmed Beg, wurden die westlichen Gebiete, Sürûçek, Şehr-i Bâzâr, Köy, Alân, Ḳara Daġ und anscheinend sogar Erbil, ʿAmâdîya und Revânduz gegeben.[360] Die drei letztgenannten Städte kann er - wenn überhaupt - nicht besonders lange innegehabt haben, da spätestens ab 944/1537 Sulṭân Ḥuseyn Beg in ʿAmâdîya herrschte, Erbil ein Zankapfel zwischen den Suhrân und den Dâsnî war, den letztere 941/1534 für sich entscheiden konnten und Revândûz von Kirkuk aus regiert wurde. Der vierte Sohn, Ḳaytmaz Beg, herrschte eine Zeitlang über die Statthalterei von Ḳara Tepe und Bâbîlân, war aber im Jahre 955/1548 dieser Funktion enthoben und schloß sich daher Alḳâs Mîrzâ an.[361]

Die Herrschaft Bege Beg Ardalân dauerte zweiundvierzig Jahre lang,[362] doch das mancherorts tradierte Todesjahr 942 (begann am 2. Juli 1535) stimmt nicht.[363] Bege muss noch mindestens bis zum 6. Cemâẕî II 958/11. Juni 1551 gelebt haben, da aus dieser Zeit eine Eingabe von ihm an den Hof bekannt ist.[364] Nach seiner Machtergreifung sandte Şâh İsmâʿîl Çâyân Ḫân (Ustâclu?) gegen Bege Beg, da dieser sich weigerte, die neue Konfession anzuerkennen. Doch trotz einjähriger Belagerung gelang es ihnen nicht, das Land dauerhaft zu besetzen.[365] Als der Großwesir İbrâhîm Paşa während des osmanischen ʿIrâḳeynfeldzuges in Aleppo weilte, sandte Bege seinen *kethüdâ* Ḥayder mit

---

[359] MAṬRAḲÇI-A 155v: *Mîr Söhrâb*; ME'MÛN 25a, 26b, *passim*: *Söhrâb*; ḤÂṬIRÂT 630, RÛMLU-N 439, 440, ḤULÂṢA I 338, NAVÎDÎ 102, MUNŞÎ I 74, NÂṢIRÎ 95, ŞEREFNÂME II 202 und CIHÂNÂRÂ 78v: سرخاب سلطان; ŞEREFNÂME-B 102: *Surxab*; Für ihn siehe SS. 811, 796; ŞEREFNÂME I 84,85: توی و مشیله و مهروان و تنوره و کلوس و نشکاش; MARDÛḪ 234: هشلی و اورامان و مریوان و جوانرود و پلنگان و محلِ کنونیِ سنندج و علی شکر; NÂṢIRÎ 95:
محلِ هشلی و پلنگان و سنندجِ حالیه و قلمرو و علی شکر و که اسفندآباد است و بانضمامِ مهربان و کلاش که مهلِ جوانرود باشد.

[360] NÂṢIRÎ 95: سروچک و قره داغ و شهربازار و الان و اربیل و کوی و عمادیه و رواندوز; MARDÛḪ 234: قره داغ و شهر بازار و اربل و کوی و حریر و عمادیه و رواندز; ŞEREFNÂME-B 103; ŞEREFNÂME I 86: سروجک و قرا طاق و شهربازار و الان و دمهران.

[361] Hierzu siehe unten Seite 531.

[362] ŞEREFNÂME I 84; ŞEREFNÂME-B 101; NÂṢIRÎ 95.

[363] NÂṢIRÎ 95; MARDÛḪ 235.

[364] BOA: *KK 209,* 67.

[365] ME'MÛN 3a.

einem genauen Bericht über seine Kämpfe gegen die Ḳızılbaş dorthin und ließ seine Unterwerfung anbieten.[366] Im nächsten Jahr wurde ihm befohlen, die von den erschöpften Osmanen während des Hinmarsches am Weg vergrabenen Geschütze nach Bagdad zu bringen.[367] Sein Bruder Surḫâb unterwarf sich nun ebenfalls und wurde in seiner Herrschaft über Mehrivân bestätigt.[368]

Das änderte sich, als ein alter Widersacher Bege, Begs Ġâzî Ḫân Tekelü im Jahre 1534 zu den Osmanen überlief. Ġâzî Ḫân, der sich wie der Großteil der Tekelü-Fürsten während des ʿIrâḳeynfeldzuges auf osmanisches Gebiet abgesetzt hatte, traf am 27. Cemâẕî II 941/3. Jänner 1534 in Bagdad ein und wurde „seinem Rang entsprechend“ mit einer Statthalterei betraut.[369] Dabei bleibt seine genaue Funktion unklar: während einige Chronisten ihn als Großstatthalter von Luristân führen,[370] ist er für andere der Großstatthalter von Kurdistân,[371] oder des arabischen Irak.[372] Nach ME'MÛN wurde er „mit der Hälfte der Provinz von Bagdad als Großstatthalterschaft betraut.“[373]

Bald darauf geriet er in Konflikt mit Bege Beg, dem Herrn von Şehrizôr. Für die Ursache und den weiteren Verlauf der Auseinandersetzungen sind wir fast zur Gänze auf ME'MÛN angewiesen, der allen Grund hat, Ġâzî Ḫân, den er mit Alḳâs für den Hauptverantwortlichen seines Unglücks hielt, in möglichst ungünstiges Licht zu setzen.[374] Die Feindschaft Bege Begs zu Ġâzî Ḫân Tekelü stammte aus jener Zeit, als dieser in den Tagen Şâh İsmâʿîls ein Gefolgsmann Çuḳa Sulṭâns Tekelüs war, dem es später gelang, den noch jungen Şâh Ṭahmâsb von 1527-30 ganz unter seine Vormundschaft zu bringen und der im Jahre 1530 getötet wurde. Damals herrschte Ġâzî Ḫân über Mendilcîn (auch Mendelî u.ä.) und Dînavar. Diese Feindschaft beruht auf „religiösen und nationalem Eifer,“ weshalb man schon öfters gekämpft habe.[375] Als er dann zu

366 ME'MÛN 3b.

367 ME'MÛN 5a.

368 ME'MÛN 5b.

369 MAṬRAḲÇI-Y 49a: *ve şâh-ı gümrâh [...] ümerâsından [...] Ḳâẕî Ḫân [...] gelüb [...] şânına lâyıḳ sancaġıyla riʿâyet [...] olınub*; MAṬRAḲÇI-W 208v: *şânına lâyiḳ riʿâyet*.

370 CELÂLZÂDE 272b und LUṬFÎ 382; Damit korroboriert MAṬRAḲÇI-Y 242 Anm. [102]. Der Herausgeber Hüseyn Gazi YURDAYDIN führt unter Bezugnahme auf BÔSTÂN ÇELEBI, *Süleymânnâme*, TTK nüshası, 158a Şehribân, Mendeli, Hârûnîye, Elvendîye und Kirkuk an.

371 MAṬRAḲÇI-W 221r; FORRER 106.

372 ḲIZILBAŞ 29.

373 ME'MÛN 7a, 7b: *vilâyet-i Baġdâduñ nıṣfı beglerbegilük ṭarîḳi ile ʿinâyet olınmış idi*; POSCH, *Feldzug,* 85.

374 ME'MÛN 2b: *ve bu bendelerinüñ Baġdâd ḥabsinde çekdügi şiddet ü meşaḳḳatı ve Ḳâẕî Ḫân bâġînüñ mekr ü ḫıyâneti ve Alḳâsuñ sergüzeşt ve felâketi bi-l-cümle vuḳûʿı üzre bu ṣaḥîfede ketb olındı ki mezkûr-ı ḥâl u muṣaddıḳ maḳâl ola*.

375 ME'MÛN 7b: *ġayret-i dîn ü millet*.

den Osmanen überlief, ließ er keine freie Minute verstreichen und intrigierte sofort gegen seinen alten Widersacher Bege Beg. Er sandte seinen Hofmeister mit einem Boten an die Hohe Pforte und ließ vermelden, dass das *vilâyet* von Şehrizôr so groß sei, das man ruhig eine Großstatthalterei daraus machen könne.[376] Wenn man so gnädig sei, ihm, Ġâzî Ḫân, ausreichend Truppen zur Verfügung zu stellen, so sei die Einnahme des genannten Gebietes möglich. Daraufhin wurde den Truppen von Diyarbakır, Maraş, Şâm und Aleppo befohlen, nach Bagdad zu ziehen. Damit Bege Beg nichts merkt, wurde ihm ein freundlicher Brief geschrieben, in dem man ihm mitteilte, dass ein Feldzug gegen die Ḥôr-Inseln im Südirak gerichtet sei. In seinem Antwortschreiben bot Bege Beg seine Unterstützung an, die von Süleymân Paşa abgelehnt wurde.[377] Bege Beg Ardalân erwies sich nun als politischer Realist: Als er von der Belagerung der zu Şehrizôr gehörigen Festung Ḥôrîn (heute Horen, südlich von Darbandichan) erfuhr, wandte er sich sofort an den Kommandanten der Armee, dem Großstatthalter von Bagdad, Süleymân Paşa und verlangte Aufklärung: wollte man seine Festung, würde er sie sofort übergeben.[378] Man einigte sich schließlich darauf, Bege Beg Ardalânî in seiner Herrschaft über Şehrizôr zu bestätigen, wenn sein Sohn, Me'mûn Beg, mit Geschenken nach Bagdad geschickt werde. Außerdem intervenierte ein gewisser İbrâhîm, dessen Leute durch Ġâzî Ḫân getötet worden waren, bei Süleymân Paşa. Nach und nach kamen die Untaten Ġâzî Ḫâns zum Vorschein, und von der Pforte wurde eine genaue Überprüfung angeordnet.[379] Trotzdem wurde die Macht Bege Begs weiter beschnitten: am 3. Cemâẕî I 944/8. Oktober 1537 wurde nämlich Sulṭân Ḥuseyn Beg von ʿAmâdîya mit Avrumân, das genau zwischen den Burgen Zelm und Mehrîvân liegt, betraut, (leider ist nicht bekannt wie lange er dort regierte).[380]

Um sich aus der Affäre zu ziehen, berichtete Ġâzî Ḫân Tekelü an den Sulṭân, dass Süleymân Paşa ihm feindlich gesonnen sei, und konnte tatsächlich erreichen, dass an seiner Stelle Meḥmed Paşa zum Großstatthalter von Bagdad ernannt wurde.[381] Me'mûn Beg, der vom Amtswechsel noch nichts wusste, befand sich noch in Bagdad und wurde, als ʿAlî Beg, der *kethüdâ* des neu-

---

376 ME'MÛN 7b, 8a.

377 ME'MÛN 8a.

378 ME'MÛN 8b.

379 ME'MÛN 9a.

380 BOA: *A.RSK 1452,* 322.

381 ME'MÛN 9b. Nach CELÂLZÂDE 326b, 327a beschloß der Sulṭân in Edirne, nach seiner Rückkehr vom Feldzug in die Moldau, die Angelegenheiten und Zustände in Bagdad zu ordnen und ernannte den *vâlî* von Menteşâ, Meḥmed Paşa zum Großstatthalter.

en Großsstatthalters, eintraf im Haus des Festungskommandanten der Stadtfestung inhaftiert. Sobald der neue Großstatthalter eintraf, war auch schon Ġâzî Ḫân zur Stelle, der sich mit ihm über alles mögliche unterhielt.[382] Doch die Brüder Ġâzî Ḫâns, nämlich Muṣṭafâ Beg, der Herr von Mendilcîn, und Kîş, der Herr von Gelîn, bedrückten die Bevölkerung, wodurch den großherrlichen Pfründen großer Schaden erwuchs. Als Meḥmed Pâşâ davon erfuhr, berichtete er den Sachverhalt an die Pforte. Daraufhin sandte man den *çavuş* Muḥtesibzâde Meḥmed nach Bagdad, der mit dem Kadi Nîksârlu Mevlânâ Muṣliḥeddîn Efendi Ġâzî Ḫân an die Pforte bringen sollte. Dieser widersetzte sich aber und zog mit neun Statthaltern (*ṣâḥib-ʿalem emîr*) und fünf *èl ketḫüdâsı* des Ulus von Bagdad[383] zum Schah. Dort wurde er aufgenommen und nach Schirwan gesandt. Durch den Abzug Ġâzî Ḫân Tekelüs konnte Bege Beg seine Herrschaft in Şehrizôr unangefochten ausüben. Fraglich ist wie sich ein Überfall der Ḳızılbaş unter ʿAbdullâh Ḫân und Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu im Jahre 949 (begann am 17. April 1542) auf den Ulus Kelhôr, „von denen vielerlei Schaden für Religion und Staat kam,“[384] auf ihn auswirkte, und ob dieser Überfall in Wirklichkeit gar seiner Herrschaft galt. Im Übrigen dürfte der Rest seiner Herrschaft ruhig verlaufen sein, das sollte sich erst mit der Flucht Alḳâs Mîrzâs ändern.

1.5.2 Luristân

Unter Luristân verstand man seit der Safavidenzeit nur mehr das von der Lur-i Ḳûçik genannten Atabegendynastie beherrschte Gebiet, d.h. die Gegend von Ḫurramâbâd bis ungefähr zur heutigen iranisch-irakischen Grenze, wobei der Kabîr Kûh das Land wiederum in zwei Teile, Pîş Kûh, darunter versteht man das heutige Luristân und Poşt Kûh oder Feylî teilte. Seit derselben Zeit werden die großlurischen Gebiete - Lur-i Buzurg - in Baḫtîyâr und Kûhgîlû unterschieden.[385]

---

[382] Me'mûn 10a; Der Name des *ketḫüdâ*s bei BOA: *MAD 17895,* 10. Er war Pfründeninhaber eines *tîmâr*s von 18.000 Aspern in Ṭarîḳ-i Ḫurâsân (ebenda 5f). Sein Sohn Muṣṭafâ befand sich ebenfalls unter den Timarioten von Bagdad (ebenda S. 19).

[383] Me'mûn 10b : *ṭoḳuz ʿaded ṣâḥib-ʿalem emîr ile yekdil u yekcihet olub vilâyet-i Baġdâd Ulusınuñ beş nefer èl ketḫüdâsı ile*; Mit dem „Ulus von Bagdad“ sind nach Navîdî 91 die Ḳara Ulus gemeint, für diese siehe unten Seite 279.

[384] Navîdî 93: که انواعِ فساد از ایشان به دین و دولت می رسید; Rûmlu-N 395.

[385] Muḫtaṣar 137, 138, 142-144; Minorsky, Vladimir F.: „Luristān“, in: *EI*^{2} V 829-832, hier 829; Minorsky, Vladimir F.: „Luristan“, in: *İA* VII 79-83, hier 79; Minorsky, Vladimir F.: „Lur-i Kûçek“, in: *İA* VII 77-79. Minorsky, Vladimir F.: „Lur-i Kūčik“, in: *EI*^{2} V 828-829. Minorsky, Vladimir F.: „Lur“, in: *EI*^{2} V 821-826; Minorsky, Vladimir F.:

Einer ihrer Vorfahren, Şâh Ḥuseyn nannte sie sich „ʿAbbâsî,“[386] sie beanspruchten also die Seyyid-Würde. Sein Sohn Şâh Rüstem I. unterwarf sich Şâh İsmâʿîl und wurde 914 (begann am 2. Mai 1508) in seiner Herrschaft über Luri Kûçak und Ḫurremâbâd bestätigt.[387] Emîr Uġur bin Şâh Rüstem begleitete Ṭahmâsb im Jahre 940 (begann am 23. Juli 1533) auf einem der Churasan-Feldzüge gegen die Usbeken, die unter unter ʿUbeyd Ḫân Özbek eingefallenen waren. Für die Zeit seiner Abwesenheit setzte seinen jüngeren Bruder Cihângîr als Stellvertreter ein. Dieser nützte die Gelegenheit sich mit den anderen Anführern der Luren zu verständigen und machte sich selbst zum Herrscher. Ein kurzer Versuch seines Bruders, nachdem er aus dem Heer des Schah entlassen worden war, die Macht mit Gewalt wiederzuerlangen, scheiterte, da „sich ihm nur ein paar von den Lumpen und dem Gesindel Luristâns anschlossen.“[388] Die Notabeln unterstützten Cihângîr, sodass es diesem ein leichtes war, seinen Bruder bei Nihâvend zu besiegen und anschließend zu töten. Dies muss noch im Jahre 940/1533-4 geschehen sein, da er ab diesem Zeitpunkt neun Jahre lang als „unabhängiger Herrscher von Luristân“ mit einem vom safavidischen Divan verliehenem *sulṭân*s-Titel regierte und im ersten Drittel des Jahres 949/April-Juli 1541 vom Schah hingerichtet wurde.[389] Dasselbe Jahr 949/1541 gibt auch ʿAbdî Beg Şîrâzî für die Hinrichtung Cihângîrs an, betont aber, dass dies im Zuge der Eroberung Dizfûls geschehen sein soll.[390] Nun stimmen die meisten Chronisten darin überein, dass Dizfûl am 1. Şaʿbân

---

„Lur-i Buzurg“, in: *EI*^{2} V 826-828; MINORSKY, Vladimir F.: „Lur-i Büzürg“, in: *İA* VII 74-77; MINORSKY, Vladimir F.: „Lurlar“, in: *İA* VII 83-90.

386 Nach ʿAbbâs b. ʿAlî b. Abî Ṭâlib, hierzu: MINORSKY, „Lur-i Kūčik“, 829; ṢÂDIḲÎ, *Macmaʿ al-Ḫavâṣṣ,* 20: از سلسلهٔ بنی خورشیدی.

387 RÛMLU-N 138; ŞEREFNÂME I 46; ŞEREFNÂME-B 61; ŞEREFNÂME I/2 66; NAVÎDÎ 143: شاه رستم عبّاسی حکومت داشت و به خدمتِ شاه جنّت مکان رسیده تقویت یافت.

388 NAVÎDÎ 143; ŞEREFNÂME I/2 66, 67; ŞEREFNÂME-B 61, 62; ŞEREFNÂME I 46: بعضی از اجامره و اجلافِ لرستان بدو ملحقّ شدند.

389 NAVÎDÎ 143: و جهانگیر در حکومتِ مستقلّ شده از دیوانِ اعلی لقبِ سلطانی یافت; ŞEREFNÂME I/2 67; ŞEREFNÂME-B 62; ŞEREFNÂME I 47:
حاکمِ باستقلالِ لرستان شده مدّتِ نه سال در حکومتِ کامرانی و فرمان روایی نمود آخر در شهورِ سنه تسع و اربعین و تسعمایه حسب الفرمانِ شاه طهماسب بقصاص رسید.

390 NAVÎDÎ 143:
در سنهٔ تسع و اربعین و تسع مائه که یورشِ دزفول فرمودند جهانگیرِ حسب الامرِ جهان مطاع به قتل آمد.

949/10. November 1542 erobert wurde.[391] Nur der genauere Ḥasan Beg Rûmlu legt die Eroberung Dizfûls auf das Jahr 948 (begann am 27. April 1541).[392]

Demnach hätte Cihângîr, dem Schah seine Aufwartung gemacht, als dieser nach Dizfûl ziehend sein Lager bei Ḫurramâbâd aufschlug.[393] Dort wurde er „mit der Ehre des Teppichkusses erhöht."[394] Das heißt, im Jahr 948 (begann am 27. April 1541) war sein Verhältnis zum Schah noch ungetrübt.

Bei diesem Feldzug gegen Dizfûl muss es sich um die zweite safavidische Eroberung gehandelt haben. Die Ḳızılbaş waren erstmals im Jahr 914/1508-09 in Ḫûzistân eingefallen. Damals brachen sie die Vorherrschaft der Muşaʿşaʿî,[395] deren Einfluss von nun an auf Ḥuvayza beschränkt blieb. Dadurch konnten sich in Şûştar und Dizfûl die einheimischen Herrscher etablieren,[396] die sich gemeinsam mit den Lur-i Kûçik den Safaviden unterwarfen. Dann hatten sie über dreißig Jahre lang Zeit, sich unbehelligt von den Ḳızılbaş in ihren Städten zu etablieren. Wenn die safavidischen Chronisten den Feldzug damit begründen, dass „ʿAlâ'eddevle welcher *vâlî* von Dizfûl war, den Kopf aus der Schlinge des Gehorsams zog und das Joch der Unterordnung vom Halse warf"[397] und mit den Feinden der Religion eines Sinnes sei,[398] dann spricht das eher für das große Maß an Unabhängigkeit, denn für eine offene Rebellion. Mit den „Feinden der Religion" können sowohl die Osmanen als auch die Muşaʿşaʿ gemeint sein. Paul LUFT geht davon aus, dass ʿAlâ'eddevle zu den Muşaʿşaʿ gehört hätte,[399] die Chronisten legen diesen Schluss nicht unbedingt nahe, man zählt ihn meist zur „Sippe der Raʿnâşîye," nach Raʿnâş, einem Dorf in der Nähe Dizfûls.[400]

Vom osmanischen Standpunkt aus betrachtet war ʿAlâ'eddevle „ein Fürst (*ḥâkim*)" und „Herr eines Landes," in das der Ḳızılbaş kam. Leider ist es an-

---

391 ḪULÂṢA-PK 133v; ḪULÂṢA I 295; ŞEREFNÂME II 194; SULṬÂNÎ 69; CIHÂNÂRÂ 75r.

392 RÛMLU 300; RÛMLU-N 388; RÛMLU-S 136; NAVÎDÎ 143: در بارس إيل سنهٔ تسع و اربعين و تسع مائه ; Das *bârs 'îl* ist aber 948! RÖHRBORN, *Provinzen,* 78.

393 RÛMLU 300; RÛMLU-N 388; RÛMLU-S 136; ḪULÂṢA-PK 133v; ḪULÂṢA I 295.

394 ḪULÂṢA-PK 133v und ḪULÂṢA I 295: به عزّ بساط بوسی سر افراز شد.

395 LUFT, Paul: „Musḫaʿsḫaʿ," in: *EI*^{2} VII 672-675, hier 673.

396 RÖHRBORN, *Provinzen,* 78.

397 RÛMLU 300; RÛMLU-S 136; ḪULÂṢA-PK 133v; ḪULÂṢA I 295; RÛMLU-N 388: علاء الدوله [...] كه والیِ دزفول بود سر از ربقهٔ اطاعت و گردن از طوقِ متابعت برتافت.

398 NAVÎDÎ 143: وی با اعدایِ دین و دولت زبانِ یکی دارد.

399 LUFT, „Musḫaʿsḫaʿ," 673.

400 Hierzu NAVÎDÎ 142 für Varianten und weitere Belege siehe 806; zur Sippe Raʿnâşî siehe KASRAVÎ-TABRÎZÎ, Seyyid Aḥmad: *Târîḫ-i pânṣad sâle-i Ḫûzistân,* Teheran 1333 35-37.

hand des vorhandenen Materials nicht möglich festzustellen, wie weit die Unabhängigkeit ʿAlâ'eddevles ging, und was die Osmanen unter einem „*memleket ṣâḥibi*" verstanden; an seiner politischen Unabhängigkeit kann meiner Ansicht nach kein Zweifel bestehen. Da ʿAlâ'eddevle zu schwach war, um Widerstand leisten zu können setzte er sich zu den Osmanen nach Bagdad ab.[401] Am 16. Muḥarrem 950/21. April 1543 wurde ihm eine Ehrenrobe aus Samt vorzüglicher, seinen vier Begleitern eine mittlerer Güte gewährt.[402] Dann wurde ʿAlâ'eddevle in verschiedenen *sancaḳ*s als Statthalter[403] eingesetzt: 954 (begann am 21. Februar 1547) war er in ʿAnâ[404] dem noch im selben Jahr ein Posten in ʿAyntâb (Gaziantep) folgte.[405] Dann wurde er hauptsächlich im Kurdengebiet eingesetzt, für das Jahr 956 (begann am 30. Jänner 1549) ist eine Verwendung in Derteng belegt,[406] von dort wurde er am 8. Rebîʿ II 956/6. Mai 1549 nach Siverek[407] und am 10. Ẕîlḳaʿde 956/30. November 1549 nach Mosul versetzt. Hier erfahren wir erstmals von seinem Gehalt: 329.000 Aspern.[408] Anhand der mir zur Verfügung stehenden Quellen lässt sich nur mehr eine Versetzung nach Urfa vom 9. Ramażân 957/21. Oktober 1550 nachweisen.[409]

Von seiner Heimat Dizfûl aber heißt es: „Jenes Land fiel dann in die Gewalt der Fürsten des siegreichen Staates und die Herrschaft über jene Gebiete wurde Abûlfatḥ - Ḥayderḳulı - Sulṭân Afşâr übertragen."[410]

Die Eroberung Dizfûls und die bald darauf erfolgende Hinrichtung Cihângîrs sprechen dafür, dass Ṭahmâsb sich zweier wichtiger Konkurrenten um die Macht im Südwesten entledigen wollte. Nach dem Tod Cihângîrs

---

401 NAVÎDÎ 92; BOA: *A.RSK 1452,* 301: *sâbıḳâ Dîspûl ḥâkimi olub memleket ṣâḥibi idi, ammâ Ḳızılbaş memleketine gelüb muḳâvemete ḳâdir olmayub seʿâdetlü Pâdişâhumuz cânibine müteveccih olub ʿarż-ı ʿubûdîyet ėtmişdür ḫaylî maʿarifet ve müvecceh âdemdür*; BOA: *D.BRZ 20614,* 84: *ʿAlâ'eddevle ḥâkim-i Despôl.*

402 BOA: *D.BRZ 20614,* 84: *inʿâm be meẕkûrîn ʿ[an] vilâyet-i Dispôl âmedend, der nezd-i Baġdâd.*

403 Siehe Abschnitt A.3.

404 Siehe Seite 776.

405 Siehe Seite 802.

406 Siehe Seite 778.

407 Siehe Seite 786.

408 Siehe Seite 780.

409 Siehe Seite 787.

410 RÛMLU-N 389; RÛMLU 300; RÛMLU-S 136; ḪULÂṢA I 295; NAVÎDÎ 92:
و آن اولکای به تصرفِ اولیایِ دولتِ قاهره در آمده و حکومتِ آن جار به ابو الفتح سلطان افشار تفویض فرمودند .

(1542) wurde dessen Sohn Şâh Rüstem II., der mit der Schwester seines Onkels Uġur, Şâh Parvar verheiratet war, von seinem *lala* Abû Muslim Gudarzî an den Hof Ṭahmâsbs gebracht, während sein Bruder Muḥammedî Beg, der für die Regierung noch zu jung war, von den Luren in Çengûle[411] versteckt wurde.[412] Weil Abû Muslim Gudarzî dafür mit einem Hofamt belehnt und Şâh Rüstem[413] in die Festung Alamût geworfen wurde, blieben die Stämme Luristâns eine Zeit lang ohne Anführer.[414] Şâh Ṭahmâsb soll dann, als die Nachricht von einem falschen Şâh Rüstem, der sich aufgrund seiner Ähnlichkeit mit dem Inhaftierten und dem Einverständnis Şâh Parvars, die ihn als Gatten akzeptierte, zum Herrscher der Luren aufschwang, am Hof bekannt wurde, den richtigen Şâh Rüstem aus der Haft entlassen und mit Ḫurremâbâd sowie Luristân betraut und in seine Heimat geschickt haben. Der falsche „Şâh Rüstem“ floh bei seiner Ankunft, wurde eingeholt und gesteinigt.[415] Das ŞEREFNÂME widmet dieser Geschichte überraschend viel Raum, vielleicht hat es sich ja auch so oder ähnlich zugetragen. Überraschenderweise geschah der Gattin Şâh Rüstems nichts. Es wird außerdem behauptet, dass Muḥammedî, der bei der Rückkehr seines Bruders bereits volljährig war, gegen diesen revoltiert hätte.[416] Andere Berichte sprechen davon, dass es Muḥammedî gewesen sei, den man in Alamût inhaftiert hätte[417] und rechnen es ihm als persönlichen Tapferkeit an, dass er „vor den Fesseln und Ketten“ Ṭahmâsbs geflohen ist.[418] Şâh Rüstem jedoch sei vom Schah mit dem *ḫân*-Titel beehrt, mit der Leitung seines Stammes betraut und zum Tutor von Şahrbânû Ḫânum ernannt worden.[419]

---

411 Nach ŞEREFNÂME I/2 350 liegt diese Ortschaft in der Nähe der Festung Bayât. Im BOA: *A.RSK 1452,* 333 wird Çengûle als osmanische *livâ* geführt. Vgl. auch die Anmerkung zu „Luristân“ in der Liste der osmanischen Statthalter.

412 ŞEREFNÂME I 47; ŞEREFNÂME-B 62; ŞEREFNÂME I/2 67.

413 Von jetzt ab ist immer Şâh Rüstem II. bin Cihângîr gemeint.

414 ŞEREFNÂME-B 62, 63; ŞEREFNÂM I/2 68; ŞEREFNÂME I 47:
و شخصی که وارثِ حکومت باشد در لرستان نماند و عشایر و قبایل بی سر و بی سردار ماندند.

415 ŞEREFNÂME I 47, 48; ŞEREFNÂME-B 63; ŞEREFNÂME I/2 68.

416 ŞEREFNÂME I 48; ŞEREFNÂME-B 63; ŞEREFNÂME I/2 68.

417 NAVÎDÎ 143.

418 ṢÂDIḲÎ, *Macmaʿu l-Ḫavâṣṣ,* 60:
از دلائلِ دلیریِ وی اینکه از قید و بند شاهِ مرحوم فرار کرد.

419 NAVÎDÎ 143.

Da der jetzige Wissenstand keine weiteren Schlüsse zulässt, muss ich diesen Widerspruch zunächst auf sich beruhen lassen und halte fest, dass sich die Beziehungen der Luren zu Ṭahmâsb verschlechtert hatten. Bald darauf taten sie es nämlich ʿAlâ'eddevle Raʿnâşî gleich und wechselten aus bisher unbekannten Gründen im Frühjahr 1548 auf osmanisches Gebiet. Der Sultan erfuhr davon am 2. Rebîʿ I 955/11. Mai 1548 im Feldlager zu Aḳ Bıyıḳ:

> Und in diesem Losament kam Zeitung / wie vom Kisul Basscha / das ist / vom Persianer / deß Zihangirs Kinder mit 10000. Haußgesind weren hinweg geflohen / und zu Babylon oder Bagdet ankommen. Da der Sultan solches gehört / fertigt er den Murat Tzausch ab / und schickte jnen Verehrungen von Kleydern und Säblen.[420]

Und von „goldenen Bannern"[421] das heißt, sie wurden zu Statthaltern ernannt. Für die osmanische Verwaltung waren sie Fürsten/Emîre Luristâns,[422] Şâh Rüstem Beg wurde sogar als Herr/*ḥâkim* Luristâns bezeichnet.[423] Gemeinsam mit seinem Bruder verwaltete er bis zum 15. Ẕîlḥicce 955/Jänner 1549 Cisân und Bedre.[424]

Den Anspruch auf Luristân hatten die Osmanen schon während des ʿIrâḳeynfeldzuges erhoben, doch scheint die Errichtung einer eigenen Großstatthalterei (*beglerbegilük*) - wenn sie überhaupt stattgefunden haben sollte - nicht weit gediehen zu sein. Zum ersten Großstatthalter von Luristân soll der Ḳızılbaş Ġâzî Ḫân Tekelü ernannt worden sein.[425] Mit der Anerkennung der osmanischen Oberhoheit durch Şâh Rüstem Beg und Muḥammedî/Mîrzâ Meḥemmed Beg hatten die osmanischen Sultane endgültig das Recht erlangt, Luristân in die Intitulatio ihrer Urkunden aufzunehmen, da die Cihângîroġulları

> seit frühesten Tagen unabhängige Könige und Herren über Münzrecht und Kanzelgebet waren, die ihr Haupt vor niemanden der großen Sultane gebeugt und sich noch nie jemanden unterworfen hatten.[426]

---

[420] LEWENKLAU 419; MAṬRAḲÇI-B 18r: *meẕkûr ḳonaḳda Baġdâd cânibinden Cihângîroġulları dėmekle maʿrûf kimesneler Ḳızılbaşdan ḳaçub on biñ ḫâne ile gelüb mutâbaʿat ėtdiler dėyü ḫaber vėrildi meẕkûrlara Murâd Çavuş ile ḫulʿat ve ḳılıc irsâl olındı.*

[421] SELMÂN 79r: *elvîye-i zerrîn*.

[422] BOA: *KK 664m,* 76: *ʿ[an] ümerâ-i Lûristân*.

[423] BOA: *KK 209,* 84: *Lûristân ḥâkimi Şâh Rüstem Beg*.

[424] ME'MÛN 20b: *ol zemânda ḳızılbaşdan firâr èden Lûristân ḥâkimlerinden Şâh Rüstem Beg ve Meḥemmedî Beg livâ-i Cistân ve Bedre begleri olmaġla*. Dass sie die Verwaltung gemeinsam auszuüben pflegten, bestätigt auch das ŞEREFNÂME allerdings nur hinsichtlich ihrer Herrschaft im Iran.

[425] Siehe SS. 105, 795.

[426] SELMÂN 79r: *sevâlif-i eyyâmdan ṣâḥibü s-sikke ve-l-ḫuṭba müstaḳill pâdişâhlar olub selâṭîn-i ʿizâmdan kimesneye baş egmemişler ve hîç ferde iṭâʿistikânet göstermemişler-idi*.

Für Luristân hatten die Osmanen spätestens seit 933 (begann am 8. Oktober 1526) Interesse bekundet, als nach der Schlacht von Mohács ein Siegesschreiben nach (*feṯḥ-nâme*) nach Luristân geschickt wurde.[427] Und in einer Aufzählung der Gebiete und Ländereien, über die der Sultan gebot aus dem selben Jahr, kommt „Lûristân" ebenfalls schon vor;[428] spätestens seit 1547 führte Ḳânûnî Sulṭân Süleymân „Luristân" in seiner Titulatur an.[429]

Auf keinen Fall darf man sich unter dem osmanischen Luristân das eingangs beschriebene vorstellen, denn es wurde ja nicht das Gebiet als solches unterstellt, sondern die Cihângîroġulları, also jene, die einen von den Osmanen akzeptierten (weil letztendlich aufgegebenen?) Anspruch auf Luristân hatten, kamen mit zehntausend Zelten und unterstellten sich den Osmanen. Das heißt, dass Luristan für die Osmanen nicht territorialer Gewinn, sondern die Unterstellung eines selbstbewussten, osmanenfreundlichen nomadischen Elements im Verantwortungsbereich des Großstatthalters von Bagdad bedeuten konnte. Zum *vilâyet* von Luristân - für das es keinen Großstatthalter gab - konnten dann kurdische Stämme wie die Bâbân, Bâcvânlu und Zengene, Burgen wie Hârûnîye, Städte wie Mosul und Kirkuk gehören.[430] Vom eigentlichen Hauptort Ḫurremâbâd ist aber in keiner einzigen osmanischen Quelle die Rede, nur, dass sie von hier aus „ein Heer gegen die von der ungerechten Herrschaft des böswilligen Ḳızılbaş besetzten Ländereien führten"[431] das Land niederbrannten, „die Bevölkerung niedermachten, ihr Eigentum plünderten und viel Beute zusammenrafften."[432]

Der Wechsel der Lur-i Kûçik auf osmanisches Gebiet muss als politisches Ereignis von eher geringer Bedeutung betrachtet werden. Die safavidischen Chronisten verschweigen es auch. Doch auf lokaler Ebene bedeutete es eine Stärkung der militärischen Position des Großstatthalters von Bagdad, da sich in seinem Vorfeld nun eine osrtstkundige, kampferfahrene und mit allen übrigen Gegebenheiten bei den Ḳızılbaş vertraute Truppe befand. Dass Şâh Rüstem und sein Bruder Muḥammedî in den osmanisch-safavidischen Auseinandersetzungen von nur untergeordneter Bedeutung waren, liegt in der Na-

---

427 CELÂLZÂDE 150b.

428 CELÂLZÂDE 158a.

429 Hierzu siehe SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 14 (Transkription) und 16 (Übersetzung).

430 BOA: *A.RSK 1452,* 333; CELÂLZÂDE 20a. Für eine genaue Aufzählung siehe die Liste der osmanischen Statthalter im Anhang.

431 SELMÂN 79v: *Ḳızılbaş-ı bed-meʿâşuñ zîr-i dest-i bîdâdîsinde mażbûṭ olan memâlike ʿasker çeküb.*

432 SELMÂN 79v: *ḫalḳını ḳırub mâllarını ġâret ėdüb envâʿ-ı ġanâyim taḥṣîl ėtdükleri.*

tur der Sache, doch zumindest für ein knappes Jahr ist es ihnen gelungen, den Osmanen einen militärisch-politischen Vorteil im Gebirge zu verschaffen.

1.6 DER PERSISCHE GOLF

Am Persischen Golf standen die Osmanen nicht nur den Safaviden sondern auch einigen arabischen Fürsten und den Portugiesen gegenüber. Eine Konfrontation zwischen Osmanen und Portugiesen war mit der Eroberung Ägyptens nur mehr eine Frage der Zeit, weil sich die portugiesische Anwesenheit in Indien negativ auf den Handel mit Ägypten auswirkte und daher auch in İstanbul zu spüren war.[433] Außerdem wurden die Portugiesen auch im Roten Meer, im Yemen und in Ostafrika immer stärker. Doch ein für 1532 und später für 1534 geplanter Feldzug wurde zunächst aufgeschoben und geriet, als es 1538 dann doch soweit war, mit der Etablierung der osmanischen Herrschaft im Yemen nur zu einem Teilerfolg.[434]

Indische Waren, vor allem Luxusgüter, Stoffe, Drogen und Gewürze gelangten über mehrere Routen nach Europa: entweder mit den portugiesischen Schiffen um das Kap der Guten Hoffnung und Portugal, über Yemen, das Rote Meer und Ägypten oder - und dies scheint der vorteilhafteste Weg gewesen zu sein - über Hormus, einer der Anlegestellen Indiens,[435] nach Basra und von dort über Aleppo nach Anatolien[436] oder von Aleppo über Beirut und Tripolis nach Venedig.[437] Basra war der Hafen Syriens, vor allem der Städte Aleppo

---

433 ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 95; Nach einer Schätzung des venezianischen Bailos sollen die Einkünfte aus dem Indienhandel eine Million Goldstücke betragen haben. Hierzu siehe: İNALCIK, Halil: *The Middle East and the Balkans under the Ottoman Empire, Essays on Economy and Society,* Bloomington 1993 272, 303.

434 ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 97-104.

435 SEYFÎ 140: *Hürmüz aṭlu bir şehir var ki Hindûstânuñ bir iskelesidür*. Für die Bedeutung Hormus für den portugiesischen Handel mit orientalischen Luxusgütern in das Osmanische Reich siehe VAN DER WEE, Herman: „Structural changes in European long-distance trade, and particularly in the re-export trade from south to north, 1350-1750," in: TRACY, James D. (Hg): *The Rise of Merchant Empires. Long Distance Trade in the Early Modern World 1350-1750,* Cambridge 1990 14-33 insbesondere 39-32; die Bedeutung Hormus und anderer Hafenstädte für den Indienhandel siehe bei DASGUPTA, A.: „Indian Merchants and the Trade in the Indian Ocean," in: RAYCHAUDHURI, Tapan und Irfan HABIB (Hgg): *The Cambridge Economic History of India. I 1200 - 1750,* Cambridge u.a. 1982 407-433 insb. 412-415; die Bedeutung Hormus für den Handel Mit China siehe bei BERNSTEIN, William J.: *A Splendid Exchange. How Trade Shaped the World,* New York 2008 100, 101.

436 ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 83; BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 403.

437 BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 263, 264; SCHURHAMMER, G.: *Die zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portugiesisch-Asien und seiner Nachbarländer zur Zeit des Hl. Franz Xaver*

und Damaskus. In diesem Sinne lese ich die Bemerkung über Basra des venezianischer Kaufmannes „messer Giovanni venetiano“ an „messer Aloigi“ in seiner vermutlich 1545 verfassten Reisebeschreibung nach Kalkutta (Colocut), der aus Basra berichtet, dass *nel quale luogo io vidi assai caravelle di Colocut, & delle Indie orientale, cariche di spetie, lequali tutte andavano in Soria.*[438] Die von portugiesischen Gutachten beschriebene Situation wonach es in Basra nur wenig Handel gäbe, auf den man gar verzichten könnte, scheint nur die wirtschaftliche Lage unmittelbar nach der osmanischen Eroberung im Jahre 1547 wiederzugeben.[439] Von Basra kamen Pferde und Stoffe nach Indien,[440] produziert wurden Reis, Datteln und später auch Mais.[441] Manchmal wurden die Güter, die über das Rote Meer nach Ägypten gelangt waren, auch über Aleppo oder Damaskus weiterverkauft.[442] Aleppo war daher mehr als nur ein „Depot zwischen dem Mittelmeer und dem Persischen Golf“ und mehr als bloß eine Schnittpunkt, an dem die Transportmittel gewechselt wurden,[443] sondern eine besonders auffällige Schnittstelle zwischen dem Mittelmeer und Indien: hier trafen nicht nur die *espiceries, & autres marchandises qui viennent des Indes* mit europäischen Tuchwaren zusammen.[444] Hier standen einige

---

(1538 - 1552), 2. erweiterte Auflage Rom 1962 ([1]Leipzig 1932), 136 [2056]; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 273; Die Grundzüge des indischen Europahandels siehe bei CHAUDHURI, K.N.: „European Trade with India,“ in: RAYCHAUDHURI und HABIB *CEHI,* 382-407.

438 VIAGGI 99v; vgl.ÖZBARAN, Salih: „XVI. Yüzyılda Basra Körfezi Sâhillerinde Osmanlılar, Basra Beylerbeyiliğinin Kuruluşu,“ in: *TD* XXV/1971 51-72, hier 59. Für eine Diskussion des indischen Fernhandels siehe KULKE, Hermann: „A Passage to India. Temples, Merchants and the Ocean,“ in: *JESHO* XXXVI/1993 154-180; für die Bedeutung Basras im 16. und 17. Jahrhundert siehe MATTHEE, Rudi: „Boom and Bust: The Port of Basra in the Sixteenth and Seventeenth Centuries,“ in: Lawrence G. POTTER: *The Persian Gulf in History,* (paperback) New York 2010 105-129.

439 SCHURHAMMER, *Quellen,* 218 [3317, 3320].

440 SCHURHAMMER, *Quellen,* 219 [3335, 3342]; noch im achtzehnten Jahrhundert lief ein bedeutender Teil des Pferdehandels nach Indien über Baṣra. Hierzu siehe: GOMANNS, Jos: „Horse Trade in Eighteenth-Century South Asia,“ in: *JESHO* XXXVII/1994 228-250 hier 234-236; für den Pferdehandel mit Zentralasien ALAM, Muzaffer: „Trade, State Policy, and Regional Change: Aspects of Mughal-Uzbek Commercial Relations, c. 1550-1750,“ in: *JESHO* XXXVII/1994 202-227 hier: 208-210; allgemeines zum Pferdehandel siehe bei IFTIKHAR, Ahmad Khan: „The Import of Persian Horses in India 13-17th Centuries,“ in: *Indian History Congress* 45/1985 346-351.

441 ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği,“ 59.

442 İNALCIK, *Essays on Economy and Society,* 272; BRAUDEL, *Mittelmeer,* II 291.

443 BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 462.

444 GASSOT 31v und nach ihm BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 462.

Jahre lang indische Händler wie die Brüder Ḫvâce Şemseddîn und Ḫvâce Receb venezianischen Bailos gegenüber.[445]

Der unabhängige Herrscher von Basra, Râşid ibn Maġâmis[446] hatte Ḳânûnî Sulṭân Süleymân nach der Eroberung Bagdads zwar gehuldigt, Teil des Osmanischen Reiches wurde Basra allerdings erst, als Râşid seinen Sohn Mâniʿ, den Wesir Muḥammed und seinen Heeresrichter Abûlfażl im Jahre 945/1538, kurz vor Beginn des Moldavienfeldzuges mit den Schlüsseln Basras und einiger anderer Burgen nach Edirne sandte. Daraufhin wurde Râşid und nach dessen Tod sein Sohn Mâniʿ mit Baṣra belehnt.[447] Da er sich als unfähiger Herrscher erwies, setzte eine Ratsversammlung einen seiner Verwandten, Şeyḫ Yaḥyâ ʿAẕû ein.[448] Dieser regierte zunächst unbehelligt, wohl auch deshalb, weil Osmanen und Portugiesen sich fünf Jahre lang bemühten, friedliche Beziehungen zu unterhalten.[449]

1.6.1 Hormus

Die Portugiesen konnten ihren Einfluss im Persischen Golf erstmals 1507 geltend machen und die Insel Hormus 1515 unter Albuquerque erobern.[450] Mit Hormus und dem gegenüberliegenden Baḥrayn, wo sie in der Nähe von Manâma eine Festung errichtet hatten, beherrschten sie den Eingang zum Persischen Golf und konnten so den Schiffsverkehr kontrollieren. Ihre Macht wurde nur kurzzeitig durch eine Aufstand in Hormus, der auch das andere Ufer ergriff, bedroht (1526).[451] Im selben Jahr 1515 fand sich Şâh İsmâʿîl mit der portugiesischen Souveränität über Hormus ab und schloß eine Vertrag mit Albuquerque der zunächst gegen die Osmanen gerichtet und die Portugie-

---

445 Siehe den Abschnitt 7.1.3 insbesondere Seite 638.

446 Maṭraḳçı-A 58r: *ṣâḥib-i sikke ve ḫuṭba olan diyâr-ı Baṣra ḥâkimi Mîr Râşid ibn Maġâmis*.

447 Maṭraḳçı-A 58r, 58v; Peçevî I 206, 207; Hartmann, Richard, [Besim Darkot und M. Tayyib Gökbilgin]: „Baṣra“ in: *İA* II 320-327, hier 322; Özbaran, „Basra Beylerbeyiliği,“ 51-53.

448 Maṭraḳçı-A 58v; Özbaran, „Hindistân Yolu,“ 115; Özbaran, Salih: *The Ottoman Response to European Expansion, Studies on Ottoman-Portuguese Relations in the Indian Ocean and Ottoman Administration in the Arab Lands During the Sixteenth Century,* İstanbul 1994 126.

449 Özbaran, „Hindistan Yolu,“ 105-111.

450 Für die Geschichte von Hormus bis zur portugiesischen Eroberung siehe Vosoughi, Mohammad Bagher: „The Kings of Hormuz: From the Beginning until the Arrival of the Protuguese,“ in: Potter: *The Persian Gulf in History,* 89-104.

451 Lockhart, „European Contacts,“ 381; Özbaran, *Response,* 123.

sen gleichzeitig verpflichtete, die Safaviden gegen einen Balutschenaufstand in Makrân und gegen die arabischen Benî Cabr in Baḥrayn zu unterstützen. Baḥrayn wurde von den Portugiesen ein paar Jahre später erobert, aber den Safaviden nicht übergeben, was die an und für sich guten Beziehungen Portugals zu den Safaviden nicht weiter gestört zu haben scheint, da eine 1523 an den Hof Şâh İsmâʿîls gesandte Botschaft von diesem gnädig aufgenommen wurde.[452] Şâh İsmâʿîl und nach ihm sein Sohn Ṭahmâsb betrachteten sich als Oberherren von Hormus,[453] da einer der Herrscher von Hormus namens Seyf- oder Şihâbeddîn[454] die *tâc* der Safaviden akzeptiert hatte.[455] Die wahre Macht lag natürlich in portugiesischen Händen; Hormus wurde wie die alle anderen portugiesischen Festungen und Schiffe in diesem Teil der Welt von einem Kapitan *capitão* regiert und war dem in Goa residierenden Indiengouverneur unterstellt.[456] Daneben regierte der einheimische Herrscher als Vasall.[457] Doch „weil die fränkischen Herren die vollkommene Übermacht hatten, blieb nichts außer der Titel des Sulṭanats für Tûrân Şâh bin Salġar Şâh.“[458] Die Macht der „fränkischen“ Herren war unbestritten. Aber neben den Portugiesen waren es ihre eigenen Wesire *guazil*, welche die Macht der Marionettenkönige beschnit-

---

452 LOCKHART, „European Contacts,“ 381; Eines der Ehrengewänder, die Şâh İsmâʿîl Albuquerque überreichen ließ, wurde auf dessen Geheiß zu einem Meßgewand umgearbeitet. Ein Prachtteppich und kostbare Stoffe wurden noch am 3. März 1546 als Geschenke des Königs von Persien „Xeque/[Şeyḫ]“ İsmâʿîl an den Gouverneur von Goa aufgezeichnet. Hierzu: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 182, 226, 550-552; SCHURHAMMER, *Quellen,* 132 [1995]. Siehe auch MATTHEE, Rudolph P.: *The Politics of Trade in Safavid Iran. Silk for Silver 1600-1730,* (Cambridge Studies in Islamic Civilization) Cambridge 1999 27, 28.

453 SCHURHAMMER, *Quellen,* 160 [2412].

454 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 544: Seyfeddîn; NAVÎDÎ 144: شهاب الدین.

455 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 240.

456 Eine präzise Zusammenfassung der portugiesischen Verwaltung in Indien bei SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 140-142; Die Indiengouverneure in diesen Jahren waren: Martim Afonso de Sousa (1542 - 1545), Dom João de Castro (1545 - 1548) und Garcia de Sá (1548 - 1549); Hierzu: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 539; für eine allgemeine Einführung in die Indo-Lusitania siehe FELDBAUER, Peter: *Estado da India. Die Portugiesen in Asien 1498-1620,* Wien 2003.

457 LOCKHARD, Laurence: „European Contacts with Persia, 1350-1736,“ in: *CHIr* 373-410 hier: 380; Ders.: „Hurmuz,“ in: *EI*^{2} 584-586, hier 585; ÖZBARAN, „Hindistan Yolu,“ 79; ÖZBARAN, *Response,* 119-121; SAVORY, Roger: *Iran under the Safavids,* London 1980 106.

458 NAVÎDÎ 144:
چون حکّام فرنگ استیلای تمام داشتند به غیر از اسم سلطنت چیزی با توران شاه نماند.
Tûrân Şâh wurde als Knabe im Jahre 1544 an die Stelle seines Vaters gesetzt. Hierzu: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 488.

ten, damals hatten Re'îs Rükneddîn (1539 - 1547) und Re'îs Şeref Nûreddîn (1547 - 1550) dieses Amt inne.[459] Die portugiesische Krone kontrollierte die Wesire sehr streng, Re'îs Şeref zum Beispiel musste sechzehn Jahre lang in Portugal leben.[460]

In Hormus selbst übten die Wesire die Regierungsgeschäfte für ihre in den meisten Fällen unmündigen und daher nur nominellen Herrscher aus. Erwachsene Verwandte der Könige wurden sicherheitshalber geblendet und nach Goa verbracht,[461] wo auch die meisten Thronanwärter längere Zeit lebten. Nach dem oft gewaltsamen Ableben ihrer Verwandten wurden sie nach Hormus geschickt, um dort ihre Herrschaft anzutreten.[462] Oft setzten auch die Portugiesen den Herrscher von Hormus ab, wie den gewalttätigen Trinker Salġar III. (1535 - 1541), der übrigens - wie so viele andere am Golf auch - ausgezeichnet portugiesisch sprach.[463]

Im Laufe der Zeit hatte man sich in Hormus an die neuen Herren gewöhnt. Zum einen weil die Portugiesen in militärischer Hinsicht stärker waren und den Pfefferhandel kontrollierten und zum anderen, weil man von den „Rumes, [=Osmanen] deren Tyrannei die ganze Welt kennt,"[464] nichts gutes und von den Safaviden nur noch schlechteres[465] erwartete. Die Portugiesen hatten sich schon seinerzeit in Goa geweigert, dem Wunsch Şâh İsmâʿîls nach Einführung der Schia unter den dortigen Muslimen zu willfahren, da Albuquerque ihnen Religionsfreiheit zugesichert hatte.[466] Nach einem großen Aufstand verzichteten die Portugiesen auf allzu brutale Maßnahmen gegen die Muslime. „Denn wenn keine Muslime mehr drinnen sind, dann kommen auch keine muslimischen Händler mehr hin."[467] Die größte Bevölkerungsgruppe waren die Muslime beider Konfessionen, außer ihnen lebten noch Hindus, die in einer Höhle auf dem Festland ein Kloster und mehrere Niederlassungen desselben auf der arabischen Halbinsel hatten.[468] Juden orientalischer und iberischer Ab-

---

459 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 545.

460 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 95.

461 Nach SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 240 führte Albuquerque im Jahre 1515 dreizehn solcher blinder Könige nach Goa.

462 Die beste Übersicht bei: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 240; Herrschertafeln bei: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 544; SCHURHAMMER, *Quellen,* 132 [1995].

463 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 239-245.

464 SCHURHAMMER, *Quellen,* 170 [2554].

465 SCHURHAMMER, *Quellen,* 172 [2585].

466 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 226.

467 SEYFÎ 143: *içinde Müslümân olmayacaḳ müslümân bâzirgân varmaz*; vgl. MURPHEY, „Eastern Policy," 238.

468 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 407, 408.

stammung[469] und Christen in der Stadt. Die wohlhabende Bevölkerung war für ihre lockeren Sitten und ihre Unmoral berüchtigt.[470] „Alle Arten von Bestialität und Wollust, die man erfinden konnte, fanden sich hier, zumal bei den Mauren," schrieb der im Jahre 1549 vom später heiliggesprochenen Franz Xaver[471] nach Hormus gesandte niederländische Jesuitenpater Gaspar Barzäus.[472] Hormus soll, wie er schreibt, gar das verkommendste Land der Welt gewesen sein.[473] Fast jeder Portugiese - auch die Kleriker - hatte eine oder mehrere Konkubinen und portugiesisch - muslimische Mischehen waren die Normalität. Die Kinder, die diesen Verbindungen entsprangen, wurden meist Muslime, sodass das Gerücht aufkam, die Portugiesen würden nun alle den Islam annehmen.[474] Maßnahmen gegen das laxe religiöse Leben der portugiesischen Bevölkerung in Hormus schlugen daher auch in politischer Hinsicht zu Buche. Bald nach seiner Ankunft gelang es Barzäus, die portugiesiche Bevökerung von Hormus in seinen Bann zu schlagen. Seine Leistungen im seelsorgerischen Bereich müssen recht beeindruckend gewesen sein - der mäßigende Einfluss des Paters auf die brutale portugiesische Soldateska muss ihm hoch angerechnet werden.[475] Die von Barzäus durchgeführten Reformen wurden von der nichtchristlichen Umgebung sofort bemerkt. Bald gaben ihm verschiedene theologische Disputationen mit jüdischen[476] und hinduistischen Gelehrten Gelegenheit, seine jesuitische Überlegenheit auf intellektuellem Gebiet unter Beweis zu stellen. Nach den portugiesischen Quellen gewann er jedes Streitgespräch. An einer Stelle können wir seinen fallweise mit wundersamen Begebenheiten ausgeschmückten Berichten Glauben schenken: den Abt des auf dem Festland befindlichen Hindu-Tempels, den auch die Muslime verehrten, konnte er tatsächlich zur Konversion bringen, er wurde auf dem Namen Paul vom Heiligen Glauben von Ormuz getauft.[477]

Barzäus griff zuerst in der Sexualmoral durch und wandte sich dann den anderen Hauptlastern der Stadt zu, wie dem Wucher: „das Studium ihrer Wechsel und Rückwechsel und Betrügereien im Wuchergeschäft" kostete dem Pater

---

469 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 405.

470 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 204.

471 Über den Hl. Franz Xaver und andere gegenreformatorische Jesuitenheilige siehe: PO-CHIA HSIA, Ronnie: *Gegenreformation, die Welt der katholischen Erneuerung, 1540 - 1770,* Frankfurt/M 1998 165-186.

472 Für seinen Lebenslauf siehe: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 291-296.

473 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 401.

474 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 401, 402.

475 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 412-414.

476 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 405-407.

477 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 417, 418.

mehr Arbeit als die Predigten selbst.[478] Das ausgefeilte Wirtschaftssystem von Hormus konnte auch Barzäus nicht in seiner Substanz verändern: noch im Jahre 1564 schreibt Manuel Cabral über die ortsansässige Bevölkerung Hormus:

> Die Leute hier sind schlimmer als selbst die Teufel und erfinden Fälle und Arten zu stehlen und Sünden und Kontrakte, welche die Teufel alle zusammen, wenn sie ein Konzil einberiefen, nicht erfinden könnten.[479]

Lässt sich daraus folgern, dass das Versicherungs- und Wechselsystem in Hormus ausgereifter und komplizierter als das portugiesische war?

Die wasserlose und an natürlichen Ressourcen arme Insel musste ihre Lebensmittel vom Festland, aus der Provinz Schiras beziehen.[480] Trotzdem war Hormus sagenhaft reich und eine wahre Goldgrube für die Krone Portugals. Der Tribut des Sultans betrug im Jahre 1507 fünfzehntausend 1517 fünfundzwanzig- 1523 sechzig- und seit 1529 hunderttausend Xerafin/Eşrefîs.[481] Hormus spielte eine bedeutende Rolle im Gewürzhandel[482] und als Anlegestelle für die Schiffe,[483] die von Indien nach Basra fuhren. Außerdem führte es zusätzlich noch Rosinen, Trockenfrüchte, Marmeladen, Mandeln, Rosenwasser und ähnliches aus.[484] Der Reichtum beruhte auf dem Handel mit Pferden[485] und Schwefel.[486] Dieser war kriegswichtiges Material, da er für die Herstellung von Schießpulver notwendig ist. Damit mit „Mauren und Türken“ zu handeln war bei der Strafe der Exkommunikation verboten. Schwefel wurde am anderen Ufer im Gebiet von Lâristân gewonnen und an verschiedene muslimische Fürsten in Indien verkauft.[487] Am 18. Dezember

---

478 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 403 begnügt sich mit diesen allgemein gehaltenen Ausführungen, verweist in Anmerkung 48 unter Bezugnahme auf die Arbeit von WICKI (SI), Joseph (Hg): *Documenta Indica,* XII Bde. Rom 1948 - 1972, in die ich keine Einsicht nahm.

479 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 403, 404 Anm. 48.

480 SEYFÎ 143: *Birde buña yėyecegi dahı Şîrâz vilâyetlerinden gider*.

481 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 141, 245; Nach SCHURHAMMER, II/2 562 wurden die Xerafin/Eşrefîs über Hormus nach Indien eingeführt.

482 Siehe oben Seite 114.

483 Die Ankergelder wurden ursprünglich von den Mauren/Muslimen eingezogen und von König Johann III. dem Dom Alvaro de Ataide da Gama und seinen Nachfahren übertragen. Der sonst so genaue SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 68 berichtet nichts über die Höhe derselben.

484 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 200.

485 Im Jahre 1545 betrugen die Einnahmen aus dem Pferdehandel 100 000 *pardaus*; hierzu: SCHURHAMMER, *Quellen,* 103 [1554]; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 133, 139.

486 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 388; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* 402, 403.

487 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 402.

1545 kontrollierte ein Jude den Schwefelhandel,[488] am 15. Jänner 1546 trat an seine Stelle ein Armenier[489] und am 3. Februar 1546 heißt es, dass zwei Armenier das Schwefelgebirge vom „König von Lâristân“ - Emîr İbrâhîm b. Muḥammadî[490] gemietet hatten.[491]

Die Portugiesen unterhielten auch zu Ṭahmâsb gute politische Beziehungen. Dieses im großen und ganzen friktionsfreie Verhältnis wurde durch die portugiesische Herrschaft über Hormus kaum gestört. So lange dort der status quo bestand, gab es keine nennenswerten Konflikte zwischen der maritim gestützten portugiesischen und der landgestützten safavidischen Herrschaft am Golf. Das soll nicht heißen, dass es keine Konflikte zwischen dem Schah und den Portugiesen in Hormus gegeben hätte, der Schah erkämpfte sich die Zollfreiheit seiner Waren, wie aus einem Bericht vom 3. Februar 1546 hervorgeht; damals sandte er Pferde an den Niẓâm und die Portugiesen verzichteten auf die Forderung nach Wegzoll, da sie das schon einmal getan hatten und Ṭahmâsb daraufhin Magostão (?) verwüstet hatte.[492] Der Schah profitierte am Handel der reichen Stadt, da seine Karawanen keinen Zoll zahlten und die Portugiesen ihn mit modernen Waffen versorgten.

Der gemeinsame osmanische Feind im persischen Golf zwang die Safaviden und die Portugiesen dazu, gute Beziehungen zu unterhalten. Barzäus, dessen Aufenthalt in Hormus von vornherein auf drei Jahre beschränkt gewesen war, konnte die für beide Seiten vorteilhaften Beziehungen nur kurzzeitig irritieren, am 16. Dezember 1551 war er wieder in Goa, wo er seinen Bericht für den damaligen Jesuitengeneral, Ignatius von Loyola, verfasste.[493]

1.6.2 Die Eroberung Basras (1546)

Im Jahr 1529 konnten die Portugiesen ihren Einfluss erstmals auf Basra ausdehnen, da der dortige Herrscher, Râşid bin Maġâmis, der von den Inseln des südirakischen Sumpflandes, Cezâyir/Cevâzir[494] aus bedroht wurde, sie zu Hilfe rief. Zu einer engeren Zusammenarbeit oder einer dauernden portugiesischen Präsenz in Basra kam es aber nicht, weil die beiden Parteien nach dem

---

488 Schurhammer, *Quellen,* 119 [1790].
489 Schurhammer, *Quellen,* 124 [1850].
490 Siehe den Anhang A.4.
491 Schurhammer, *Quellen,* 127 [1909]; Schurhammer, *Franz Xaver,* 402 Anm. 38.
492 Schurhammer, *Quellen,* 127 [1909].
493 Schurhammer, *Quellen,* 324 [4713].
494 Im Şaṭṭu l'ʿArab, hier wird der Form Cevâzir der Vorzug gegeben, für weitere Varianten siehe den Anhang A.3.

Sieg über die Araber von Cevâzir im Streit auseinandergingen.[495] Dies änderte sich erst als sich im Jahre 1545 der *ḥâkim* der Burg Zekîye, Seyyid ʿÂmir, von den Muşaʿşaʿ abwandte und den Osmanen unterwarf.[496] Daraufhin wurde ihm das nördlich von Ḳurna gelegene Zekîye, das nur ein paar Tagesreisen (mit dem Schiff?) von Basra entfernt ist,[497] als *sancaḳ* verliehen und zur Überbringung des Banners (*livâ*) sowie eines großherrlichen Schreibens wurden Truppen - zweihundert Arkebusiere und fünfzig Reiter[498] unter dem *gönüller kethüdâsı* von Bagdad, Ḫürrem Beg bestimmt. Diese Truppe wurde auch mit dem Schutz der neuen Provinz betraut.[499] Als Ḫürrem mit seinen Leuten eintraf, überreichte er das Banner für Seyyid ʿÂmir und begann, sich befehlsgemäß um die Burg zu kümmern. Er teilte die Besatzung ein,[500] und da er für die Sicherheit verantwortlich war, baute eine Zitadelle.[501] Terminus ante quem ist der 6. Jänner 1546, der Tag auf dem der *capitão* von Hormus, Luis Falcão,[502] seinen Brief nach Goa datiert hatte.[503] - Kein Wunder also, wenn Seyyid ʿÂmir seinen Beschluß sich zu unterwerfen langsam bereute, einige Tausend Krieger zusammenzog und die Besatzung überfallen wollte. Diese kamen ihm aber zuvor und spielten ihre Überlegenheit in den Feuerwaffen - *tüfek, pırangı,* und *zenberek* aus. Da es Ḫürrem und den Seinen gelang, der Lage Herr zu werden und sich zu behaupten, wurde er zum Statthalter von Zekîye ernannt. Seyyid ʿÂmir schloß sich daraufhin wieder den Muşaʿşaʿ an. Er bekam Truppen von ihren Emiren und bat Şeyḫ Yaḥyâ, dem die Portugiesen ihre Hilfe angeboten hatten,[504] um Unterstützung, die ihm dieser mit hundert Schiffen gewährte.[505] Ḫürrem Beg suchte seinerseits bei Ayâs Paşa um Unterstützung an, der sofort Verstärkung unter dem Statthalter von Cevâzir, ʿAlî bin

---

495 ÖZBARAN, *Response,* 124; ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 113, 114.

496 MAṬRAḲÇI-A 58v; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyliği," 53.

497 Einmal heißt es, dass Zekîye einen und ein andermal, dass es drei Tage von Basra entfernt liegt. Hierzu: SCHURHAMMER, *Quellen,* 123 [1834], 160 [2411].

498 SCHURHAMMER, *Quellen,* 123 [1834].

499 MAṬRAḲÇI-A 59r: *sancaġı ve ḳalʿe-i mezbûre muḥâfaẓasıçün yarar âdemler taʿyîn olınub.*

500 MAṬRAḲÇI-A 59r: *ḳalʿenüñ muṣâlıḥa görülüb mustaḥizları yérlü yérine ḳonılub.*

501 MAṬRAḲÇI-A 59r; FORRER 140.

502 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 540.

503 SCHURHAMMER, *Quellen,* 123 [1834].

504 SCHURHAMMER, *Quellen,* 123 [1834]; Unverständlich bleibt die Bemerkung wonach der „Sohn des Türken" - d.h. einer der Prinzen - mit siebentausend Mann nach Bagdad gekommen sei, wo man ihm den Einlass verweigert hätte.

505 MAṬRAḲÇI-A 59v.

ʿAlyân/ʿAlî Beg nach Zekîye befahl,[506] mit deren Hilfe die muşaʿşaʿ-basriner Allianz vorerst abgewehrt werden konnte.[507]

Ḫürrem Beg ließ den Kommandanten der Verstärkung in Zekîye und wagte einen Ausfall. Die Muşaʿşaʿ hatten sich aber nur kurz zurückgezogen und erwarteten ihn in einem Hinterhalt.[508] Von allen Seiten umzingelt fielen ihnen Ḫürrem Beg und ʿAlîbegoġlı Süleymân Beg in die Hände und wurden getötet.[509] Die Muşaʿşaʿ setzten daraufhin die Belagerung Zekîyes einige Tage lang fort und zogen dann unverrichteter Dinge wieder ab.[510] Einem portugiesischen Bericht vom 7. März 1546 zufolge gelang es den „Königen von Yzequia und Baçora“ - Seyyid ʿÂmir und Şeyḫ Yaḥyâ - die Osmanen vollständig zu vertreiben und ihren Anführer - das müsste Ḫürrem Beg sein, der nach Maṭraḳçi Naṣûḥ im Kampf gefallen war - dem Bruder des Xatamas/Şâh Ṭahmâsb, Bahrâm Mîrzâ, der zwei Tagesreisen vor Zekîye mit zwanzigtausend Mann lagerte, auszuliefern.[511] ʿAlî Beg meldete den Vorfall an die Pforte und wies auf die Gefahr hin, die dieser Provinz daraus noch erwachsen könnte.[512]

Jeglicher Hinweis auf die Portugiesen fehlt aber in der Darstellung bei MAṬRAḲÇI: Weil Şeyḫ Yaḥyâ die Muşaʿşaʿ unterstützt hatte, wurde ihm ein *ḥükm* mit der Aufforderung am Hof zu erscheinen, übermittelt. Und da Yaḥyâ sich weigerte und nun offen rebellierte, befahl man Ayâs Paşa, seine Truppen zu sammeln, um Basra einzunehmen.[513] Für dieses Unternehmen rüstete der Statthalter von Mosul, Bilâl Meḥmed Beg eine Armada von hundertfünfzig - nach portugiesischen Quellen nur sechzig[514] - Schiffen aus: hundertzwanzig mit Geschützen (*ṭôb* und *żarbuzen*) und dreißig mit Proviant und brach in der mittleren Dekade des Rebîʿ II 953/11. - 20. Juni 1546 nach Basra auf.[515] Der Tigris war also keineswegs erst ab Bagdad schiffbar.[516] Die Flotte fuhr zuerst nach Zekîye, wo sie fast sechs Monate liegenblieb und wo der Pro-

---

506 MAṬRAḲÇI-A 59v.
507 MAṬRAḲÇI-A 60r; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği,“ 55.
508 MAṬRAḲÇI-A 60r.
509 MAṬRAḲÇI-A 60v.
510 MAṬRAḲÇI-A 60v; FORRER 140, 141.
511 SCHURHAMMER, *Quellen,* 133 [2009]. Die safavidischen Chronisten berichten nichts davon.
512 MAṬRAḲÇI-A 60v.
513 MAṬRAḲÇI-A 61r.
514 SCHURHAMMER, *Quellen,* 160 [2411]; Luis Falcão an den Indiengouverneur.
515 MAṬRAḲÇI-A 61r.
516 So BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 263 unter Berufung auf Thevenot. Für den Schiffsverkehr auf Euphrat und Tigris im 16. Jahrhundert siehe ORHONLU, Cengiz und Turgut IŞIKSAL: „Os-

viant und wahrscheinlich auch die schweren Waffen ausgelagert wurden.[517] Luis Falcão war am 18. September 1546 der Ansicht, dass Zekîye sich leicht nehmen ließ, wenn er mit vier- bis fünfhundert Portugiesen zu Wasser, und der „König“ von Basra, Seyḫ Yaḥyâ gegen die Festung vorrückten.[518] Da ab Ḳurna am Şaṭṭu l-ʿArab der Flotte Gefahr drohte, beschloß man sie von Land her durch eine Flankenhut unter Ẕûlḳadroġlu ʿAlî Beg zu sichern.[519] Zu den ihm unterstellten Truppen, die von den Portugiesen auf zehn- bis zwanzigtausend Mann mit hundertfünfzig Ruderschiffen geschätzt wurde,[520] gehörten der Statthalter von Ḳâbûr Şehsüvâr Beg, der Statthalter von Zekîye, Ġażanfer Beg, der von Ġirâta (?) Seyyid Selmân Beg und der *ketḫüdâ* der *göñüllü* von Ḳara Âmid, Pîrî Beg mit vierhundert Mann.[521] Von den übrigen Statthaltern sind folgende namentlich bekannt: Ferhâd Beg von Malatya, Aḥmed Beg von Zengîâbâd, Ḳılıc Beg von Cistân (= Cisân), İbrâhîm Beg von ʿAcûz, Dervîş Beg von Nusaybin,[522] der vom Schah vertriebene ehemalige *ḥâkim* von Dizfûl/Despol ʿAlâ'eddevle,[523] der Herr von Ḥilla, Yûnus Beg, der von Semâvât, Budaḳ Beg, der Stammesfürst Bâcvânlu Dönmez Beg, der *aġa* von Diyâr Bekr, Seyyid Aġa mit vierhundert *göñüllü*s,[524] Sinân Beg der *aġa* von Bagdad mit sechshundert *göñüllü*s.[525] Am vierten Ramażân 953/29. Oktober 1546 brachen sie unter dem Kommando des Großstatthalters von Bagdad auf und wandte sich zunächst nach Devre, von dort nach Yeñice und über Ḥişn Caʿfer nach Ḥilla, wo sie das Grab des İmâm Mahdî besuchten.[526]

Zwei Tage nach Ayâs Paşa, am 6. Ramażân 953/31. Oktober 1546 zog Ẕûlḳadrlu ʿAlî Beg mit den ihm unterstellten Truppen aus Bagdad in Richtung Zekîye ab.[527] Gerüchte von deren Eroberung kamen schon am 18. September 1546 in Hormus auf.[528] Ayâs Paşa zog am 12. Ramażân 953/1. November

---

manlı devrinde nehir nakliyatı hakkında araştırmalar: Dicle ve Fırat Nehirlerinde Nakliyat,“ in: *TD* XII/1963 77-103.

517 MAṬRAḲÇI-A 61v.

518 SCHURHAMMER, *Quellen,* 160 [2411].

519 MAṬRAḲÇI-A 61v.

520 SCHURHAMMER, *Quellen,* 172 [2584].

521 MAṬRAḲÇI-A 61v.

522 Für diesen siehe Seite 785.

523 Für diesen siehe oben Seite 109.

524 MAṬRAḲÇI-A 61v.

525 MAṬRAḲÇI-A 62r.

526 MAṬRAḲÇI-A 62r: *dördinci menzilde ḫalîfetü r-raḥmân Muḥammed el-Mehdî ṣâḥib-i zemân türbe-i münîfleri olan maḥrûsa-ı Ḥilla*.

527 MAṬRAḲÇI-A 62r.

528 SCHURHAMMER, *Quellen,* 160 [2412].

1546 von Ḥilla über Maʿmûra, Ḳanâḳîya (Ḫâniḳîn?) und Kelbîyât nach Ciṣân, wo er am 24. Ramażân 953/13. November 1546 eintraf, und die dort ausgelagerten Lebensmittel an die Truppe verteilen ließ.[529]

Gegen Ende des Monats erfuhr Ayâs Paşa, dass der „Wüstenfürst von den Benî Denbîç", Muḥammed Sayyâla,[530] der sich unterworfen hatte und dem dafür ein *sancaḳ* verehrt worden ist,[531] mit den Feinden zusammengeschlossen hatte und einen Überfall auf die osmanischen Truppen plante.[532] Daher sandte er einen vertrauenswürdigen Boten zu Muḥammed Sayyâla und lud ihn zum Fest des Fastenbrechens ein. Dieser musste die Einladung annehmen und wurde, sobald er eintraf umgebracht, sein Sohn ʿOs̱mân und sein Bruder Zâmilî wurden festgenommen.[533] Zâmilî wurde einem Araber namens Abû Zîd ausgeliefert, der nicht zögerte, an ihm Rache zu nehmen.[534]

In der Zwischenzeit wartete Bilâl Meḥmed Beg mit der Flotte noch immer auf die Flankensicherung unter Ẕûlḳadrlu ʿAlî Beg.[535] Als dieser in Zekîye, wo die osmanische Besatzung mittlerweile eintausendfünfhundert Mann stark war,[536] eintraf, fuhr die Flotte zunächst nach Ḳurna und von dort nach ʿAcl/ʿAcale, einer südlich von Ḳurna gelegenen Festung. Die feindliche Besatzung verfügte über Geschütze und konnte daher die Fahrt der Flottille aufhalten.[537] Nach schweren Gefechten und hohen Verlusten, bei denen die Osmanen einer portugiesischen Quelle zufolge fünf oder sechs Barken mit drei schweren Geschützen verloren,[538] gelang es den Angreifern, sowohl von den Schiffen als auch von der Landseite aus Sturmleitern an die Festungswand zu lehnen und in die Burg einzudringen.[539] Die Gefechte erreichten nun ihren Höhepunkt, die vierhundert Mann starke Besatzung wurde niedergesäbelt und

---

529 MAṬRAḲÇI-A 62r.

530 MAṬRAḲÇI-A 62r: *daḫı̄ ṭavâyif-i Benî Denbîçden çöl ḥâkimi Muḥammed Sayyâla*; Nach TÜRKAY, Cevdet: *Başbakanlık Arşivi Belgelerine göre Osmanlı İmparatorluğunda Oymak, Aşîret ve Cemaatler,* İstanbul 1975 146 waren die Sayyâla weiter nördlich in der Gegend um Mosul. OPPENHEIM, Max Frhr. von: *Die Beduinen,* III (herausgegeben von Werner CASKEL) Wiesbaden 1952 409 nennt ihn nach FORRER Dayʿîc.

531 MAṬRAḲÇI-A 62r, 62v.

532 MAṬRAḲÇI-A 62v.

533 MAṬRAḲÇI-A 62v.

534 MAṬRAḲÇI-A 62v.

535 MAṬRAḲÇI-A 62v; Mit ihm dürfte der neue Paşa, den die Portugiesen vermuteten, gemeint sein. Hierzu: SCHURHAMMER, *Quellen,* 165 [2481].

536 SCHURHAMMER, *Quellen,* 169 [2524, 2525] beide vom 13. November 1546.

537 MAṬRAḲÇI-A 63r: *içinde olan bed-fiʿâller müdâfiʿ ṭôplar ile yolların ḳaṭʿ èdüb ʿubûr u mürûrlarına mâniʿ olub ṭurdılar*.

538 SCHURHAMMER, *Quellen,* 176 [2629]. Sebastian Lopez Lobato an den Gouverneur.

539 MAṬRAḲÇI-A 63r.

die Burg im Anschluß daran niedergebrannt. Gefangene scheinen dabei keine gemacht worden zu sein. Nach dem Fall von ʿAcl wurden noch mehrere kleinere Burgen eingenommen, deren Eroberung keine weiteren Schwierigkeiten mehr machte.[540] Die Flottille setzte ihre Fahrt nun nicht in Richtung Basra, sondern in Richtung Cevâzir - Semâvât hin fort.[541] Dies war sinnvoll, weil Ḳurna portugiesischen Quellen zufolge zum „Reich des Königs von Gizaira“ gehörte[542] d.h. zu ʿAlî Beg ʿAlyân. In Medeyne herrschte ʿAbdulḥuseyn ibn ʿAlyân, der den auf dem Landweg vorrückenden ʿAlî Beg sofort angriff und fünhundert Mann verlor.[543] Kaum war dieser Angriff abgewehrt, traf eine Flotte aus Basra ein und griff die osmanischen Schiffe an. Nach schweren Artilleriegefechten und dem Verlust von einer *ḳadırġa* und sechs *ḳayıḳ* setzten sie sich nach Ṣadr ʿAşâr ab.[544]

Die osmanische Flotte nahm die Verfolgung aber nicht auf, sondern kehrte nach Ḳurna zurück, wo sie auf Ayâs Paşa wartete, der am 4. Şevvâl 953/28. November 1546 von Cisan aufbrach. Kaum war er in Ḳurna angelangt, forderte die verschieden arabischen Potentaten auf, sich der osmanischen Herrschaft zu unterwerfen.[545] Nach Xeque Haya/Şeyḫ Yaḥyâ, der das Vorrücken der Osmanen an die Portugiesen in Hormus meldete und sie um Hilfe bat,[546] wurde ihm der Brief am 7. Dezember 1546 aus Ḳurna geschickt. Für seine Zukunft sah er nichts gutes voraus: „Ich glaube, sie wollen mir alles nehmen“ und eine Festung in Ḳurna bauen, damit ihnen der König von Cevâzir nicht den Weg versperren kann.[547] Der Brief kam erst nach dem 10. Dezember 1546 nach Hormus, da Luis Falcão an jenem Tag ein Schreiben an Şeyḫ Yaḥyâ aufsetzte, in welchem er sein Erstaunen darüber zum Ausdruck, dass ihn angesichts der Nähe des osmanischen Feindes noch keine Nachricht aus Basra erreicht hatte.[548]

Noch einer wandte sich an die Portugiesen: nach osmanischem Verständnis war ʿAlî Beg nur der Statthalter von Cevâzir, tatsächlich war er als ortsansässiger Araber, Ali bem Aliom/ʿAlî b. ʿAlyân ein Feind der Osmanen, der die Hilfe der Portugiesen gegen dieselben gerne in Anspruch nahm und Hormus

---

[540] MAṬRAḲÇI-A 63r.
[541] MAṬRAḲÇI-A 63r.
[542] SCHURHAMMER, *Quellen,* 176 [2629].
[543] MAṬRAḲÇI-A 63v.
[544] MAṬRAḲÇI-A 63v, 64r; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği,“ 56.
[545] MAṬRAḲÇI-A 64r.
[546] ÖZBARAN, „Hindistan Yolu,“ 116.
[547] SCHURHAMMER, *Quellen,* 173 [2596].
[548] SCHURHAMMER, *Quellen,* 171 [2571].

von einem Brief in Kenntnis setzte, den er von Ayâs Paşa erhalten hatte.[549] Diesen Brief sollen die Osmanen von Maxadaly/Maşhad ʿAlî, also Necef aus an ihn geschickt haben,[550] aber ein osmanischer Aufenthalt dortselbst ist nicht belegt - vielleicht liegt auch eine Verwechslung mit Ḥilla vor. Demnach sollte zunächst Basra erobert, dann von dort aus Hormus angegriffen werden, um letztendlich gegen Indien zu ziehen und der portugiesischen Herrschaft ein zu Ende bereiten.[551]

Die „Rumes“ - also die Osmanen - sitzen nun in Zekîye, das sie befestigt haben und das für ihn und die Seinen dadurch uneinnehmbar wurde. Weiters schrieb ʿAlî bin ʿAlyân, dass er sie schon zweimal angegriffen hatte und nun dringend der portugiesischen Unterstützung bedürfe.[552] Sollte Hormus fallen, so erwartete Reiz Roconodin/Re'îs Rukneddîn nichts gutes, weder von den osmanischen noch von der safavidische Herrschaft, und den Arabern könne man Frau und Kinder auch nicht anvertrauen. Daher bitte er den Indiengouverneur um die Erlaubnis, eine Schutzburg auf dem arabischen Ufer des Golfes bauen zu dürfen.[553] Um den 10. Dezember 1546 herum bestätigte Luis Falcão den Empfang der Briefe und wollte sich bereit machen.[554] Aus einem zeitgleich an Şeyḫ Yaḥyâ verfassten Brief des *capitão*s geht hervor, dass Luis Falcão bereits portugiesische Unterstützung abgefertigt hatte und selbst bald zur Hilfe kommen wollte.[555] Dem osmanischen Vormarsch wollte er mit der Eroberung Zekîyes und dem Bau einer Festung auf einer der Sumpfinseln begegnen, dafür bedurfte es aber der Unterstützung aus Goa.[556] Dass die auf Seiten der Araber eingesetzte Artillerie von den Portugiesen gestellt wurde, scheint wahrscheinlich, da der König von Portugal sich nach Hilfstruppen aus Hormus erkundigte, die unbestätigten Berichten zufolge von den Osmanen vernichtet worden seien.[557] Außerdem passte es in ihre Politik, da sie auch Waffen und Munition

---

549 Eine Paraphrase des portugiesischen Textes bei SCHURHAMMER, *Quellen,* 170 [2530] und ÖZBARAN, „Hindistan yolu,“ 116, 117 sowie ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği,“ 55, 56.

550 SCHURHAMMER, *Quellen,* 172 [2584] Luis Falcão an den Gouverneur vom 14. Dezember 1546.

551 ÖZBARAN, „Hindistan Yolu,“ 116; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği,“ 55, 56; SCHURHAMMER, *Quellen,* 170 [2530].

552 SCHURHAMMER, *Quellen,* 170 [2554].

553 SCHURHAMMER, *Quellen,* 172 [2585].

554 SCHURHAMMER, *Quellen,* 171 [2570].

555 SCHURHAMMER, *Quellen,* 171 [2571].

556 SCHURHAMMER, *Quellen,* 172 [2584]. Brief vom 14. Dezember 1546 an den Gouverneur von Indien.

557 SCHURHAMMER, *Quellen,* 198 [2977].

nach Yemen geliefert hatten.[558] Ob sich die Gefechte bei Ṣadr ʿUşâr[559] auf die Zeit nach dem 10. Dezember 1546 zu datieren wären, lässt sich anhand der vorhandenen Quellenlage nicht entscheiden.

Ayâs rückte durch die Sümpfe weiter vor: von Ummu l-Ḫınṭa über Ḥaviru s̲-S̲akalîya, Ḥavir Melḥîya und Ḥavir Abû Ġâr traf er schließlich in Maṣʿaba ein.[560] ʿAbdulḥuseyn nützte die Lage, um von den Sümpfen aus immer neue Überfälle auf die osmanischen Truppen zu wagen. Nachdem es diesen unter schweren Gefechten gelungen war, die Sümpfe zu überwinden,[561] konnte ʿAbdulḥuseyn zur Flucht gezwungen werden. Im Zuge seiner Flucht brannte er die umliegenden Dörfer nieder. Ayâs zog sich nun nach Ḳurna zurück. Als er dort erfuhr, dass Şeyḫ Yaḥyâ sich nicht unterwerfen wollte, sandte er die tausend Mann starke Kavallerie des Flankenschutzes nach Zekîye zurück und machte sich nach Basra auf.[562] Unterhalb von Ḳurna, zwischen den Dörfern Dih Nûḥ und Talâvân kam es zum Gefecht mit der feindlichen Vorhut,[563] die zwar besiegt wurde, aber noch rechtzeitig ihre bei der Engstelle von Ṣadr ʿUşâr lagernden Kameraden warnen konnten.[564] Ayâs rückte sofort mit seiner Kavallerie bis an den Fluss Muḥannâ nach. Dort stellten sich ihnen ungefähr tausend Infanteristen entgegen. sie mussten sich aber, als die Osmanen ihre Artillerie nachgezogen hatten, auf ihre Schiffe absetzten, die dann ebenfalls beschossen wurden. Da sie sich in den Schiffen auch nicht halten konnten, steckten sie diese in Brand und versuchten sich entlang des Flusses Muḥannâ nach Basra abzusetzen. Gleichzeitig besiegte Bilâl Meḥmed Beg den noch in Ṣadr ʿUşâr ankernden Teil ihrer Flotte und folgte dem Paşa nach.[565]

Ayâs zog nun rasch nach Basra, wohin sich die Überlebenden gerettet hatten. Da sie sahen, dass jeglicher Widerstand zwecklos war, brannten sie das Zeughaus nieder und flohen nach Laḥẓa.[566] Am 24. Şevvâl 953/18. Dezember 1546[567] traf die osmanische Flotte in Baṣra ein und in den Moscheen wurde die *ḫuṭba* im Namen des Sultans verrichtet und Münzen auf seinem Namen

---

[558] SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 203.

[559] Siehe Seite 125.

[560] MAṬRAḲÇI-A 64r.

[561] MAṬRAḲÇI-A 64r, 64v.

[562] MAṬRAḲÇI-A 64v.

[563] MAṬRAḲÇI-A 64v.

[564] MAṬRAḲÇI-A 65r; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği," 56: Sadr ʿAşare.

[565] MAṬRAḲÇI-A 65r, 65v.

[566] MAṬRAḲÇI-A 65v-66v.

[567] MAṬRAḲÇI-A 66r; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği," 56 gibt für den 21. Şevvâl 952 den 26. Dezember 1546 [recte: 26. Dezember 1545] und ders.: „Hindistan Yolu" 118 gibt für den 25. Şevvâl 952 den 26. Dezember 1546 [recte: 30. Dezember 1545].

geprägt.[568] Geld, Schätze und Waffen der Feinde wurden, sofern man ihrer habhaft werden konnten, aufgezeichnet und dem großherrlichen Schatz einverleibt.[569] Unter anderem soll die unglaublich hohe Zahl von 290 Geschützen, in die Hände der Osmanen gefallen sein.[570] Ayâs Paşa ließ hundert Geschütze darunter drei Basilisken[571] unter dem Kommando Bilâl Meḥmed Beg mit einigen tausend Mann Kavallerie und Infanterie in Basra, während er selbst nach Ḳurna zurückkehrte. Dort verfasste er einen Bericht für den Sultan, der am 1. Ẕîlḥicce 953/23. Jänner 1547 in Edirne eintraf.[572]

Für die Bedeutung Basras für die Weltwirtschaft spricht die Verbreitung dieser Nachricht in Europa: Die erste Nachricht von der osmanischen Eroberung Basras wurde am 2. Februar 1547 „am Türkenhof" also in Edirne verfasst und traf am 6. März in Venedig ein, wie aus einem auf den 10. März 1547 datierten Schreiben hervorgeht, auf das sich der König von Portugal in seinem an den Indiengouverneur gerichteten Brief vom 29. März 1547 bezieht.[573] Am 20. Februar verfasste Veltwyck seinen Bericht, den er am 10. März 1547 nach Wien sandte.[574] Der französische König Franz I. wurde von seinem Gesandten Morvielles am 9. März 1547 von der Eroberung Basras unterrichtet.[575] Ebenfalls vom 9. März 1547 datiert ein weiterer Bericht über die osmanische Eroberung Basras, deutsche Handelsleute brachten die Nachricht am 31. März von Venedig nach Antwerpen.[576]

Bilâl Meḥmed Beg wurde nun mit einem Gehalt von einer Million Aspern[577] zum ersten Großstatthalter von Basra ernannt.[578] Die Besatzung war zunächst einige tausend Reiter und Soldaten stark,[579] Sebastão Lopez Lobato schätzte sie am 3. Februar 1547 auf nur sieben- bis achthundert Mann,[580]

---

568 MAṬRAḲÇI-A 66r.
569 MAṬRAḲÇI-A 66r.
570 SCHURHAMMER, *Quellen,* 207 [3149].
571 SCHURHAMMER, *Quellen,* 207 [3149].
572 MAṬRAḲÇI-A 66v.
573 SCHURHAMMER, *Quellen,* 198 [2977].
574 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 148; CHESNEAU, *Voyage,* 197.
575 CHARRIERE, *Negotioationes,* I 644.
576 SCHURHAMMER, *Quellen,* 199 [2290]; João Rebello an den König vom 1. April 1547.
577 MAṬRÂḲÇI-A 66v: *mezbûr Bilâl Meḥmed Beg on kerre yüz biñ ile Baṣra vilâyetine vâlî-i vilâyet ve ḥâkim-i memleket naṣb olub*; Entspricht nach CHARRIERE, *Negotioationes,* I 644: 250.000 Dukaten.
578 MAṬRAḲÇI-A 66v; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği," 56; ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 118.
579 MAṬRAḲÇI-A 66v: *bir niçe biñ süvâr ve piyâde ʿasker ile*.
580 SCHURHAMMER, *Quellen,* 186 [2790].

fast drei Monate später (26. April) berichtet Manuel de Lima von zweitausend ausgewählten Truppen in Basra,[581] und am 23. Juni 1547 gibt er eine Stärke von zweitausendzweihundert Mann an.[582]

In diesem Zusammenhang

> wurde ein allerhöchster, sultanischer Befehl und ein kaiserlicher *ḥükm*, dem die Welt gehorchen muss, gesandt: er möge ohne Unterlass den dem prophetische Buch und der göttlichen Anrede den Gehorsam und dem festen Seil des aḥmedischen Gesetzes die Unterwerfung verweigernden Rebellen mit der leuchtenden Sprache der Frohbotschaft des scharfen Schwertes antworten.[583]

Damit waren natürlich auch die Muşaʿşaʿ östlich von Zekîye und die Portugiesen gemeint, in erster Linie wandte sich dieser Befehl aber gegen die ortsansässige Bevölkerung der Sümpfe, die Cezâyir-Araber unter der mächtigen Sippe der Benî ʿAlyân, durch deren Gebiete der Weg nach Bagdad führte und deren antiosmanische Einstellung, die Unzugänglichkeit ihres Gebietes, ihre sprichwörtliche Tapferkeit und ihre Kontakte zu den Portugiesen die osmanische Herrschaft in Basra ernsthaft bedrohen konnte.[584]

Bilâl Meḥmed Paşa setzte nun alles daran, den Handel zu fördern wie aus einem Brief hervorgeht, den er an den *capitão* von Hormus, Luis Falcão, gerichtet hatte und den Sebstão Lopez Lobato mit einem Bericht über die Eroberung Basras am 3. Februar 1547 nach Goa sandte.[585] Den Brief hatte er, so Bilâl Meḥmed, als Zeichen der Freundschaft geschrieben. Hier gibt er eine von der oben erwähnten Begründung[586] unterschiedliche Erklärung für die Eroberung Baṣras: Ayâs Paşa wurde nur deshalb damit betraut, weil der vertriebene Şeyḫ Yaḥyâ die Kaufleute bedrückt hatte. Çeyd bem Alyom (Seyyid/Saʿîd bin ʿAlyân zu lesen?) und alle Scheiche und Großen der Araber hätten die osmanische Herrschaft akzeptiert und der Sultan habe befohlen, allen Kaufleuten Ehre zu erweisen, deshalb wolle er einen Vertrag mit den Portugiesen schließen.[587] Spiritus rector dieser geschäftstüchtigen Haltung war Ayâs Paşa, dem viel daran lag, Basra blühend zu machen, da Rüstem Paşa es für wert-

---

581 SCHURHAMMER, *Quellen,* 201 [3035].

582 SCHURHAMMER, *Quellen,* 207 [3149]; vgl.: ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 119; ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği," 59.

583 MAṬRAḲÇI-A 66v: *kitâb-i rebbânî ve ḫiṭâb-ı ṣamadânî yaya iṭâʿat ve ḥabl-i metîn-i şerʿ-i aḥmedîye muṭâbaʿat ėtmeyen müfsidlere zebân-i rûşen-i peyâm-i ḥisâm-i ḳâṭıʿ ile cevâb vėrüb ṭura emr-i ʿâlîy-şân-ı sulṭânî ve ḥükm-i lâzimu l-iẕʿânn ḫâḳânî irsâl olındı.*

584 ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği," 63-65.

585 SCHURHAMMER, *Quellen,* 187 [2790].

586 Siehe Seite 126.

587 SCHURHAMMER, *Quellen,* 187 [2789].

los hielt.[588] Ayâs dürfte mit dieser Einschätzung nicht falsch gelegen sein, da deutsche Kaufleute in Venedig ebenfalls der Ansicht waren, dass Basra den Zugang nach Indien ermöglichte, vor allem wenn es gelänge, eine Festung zu bauen und den Golf zu kontrollieren.[589] Außerdem kann man dort Galeeren bauen,[590] weil es genügend Holz in Biraa/Birecik gibt,[591] (das allerdings in Maraş geschlägert wurde[592]) und welches sich leicht den Euphrat herabbringen lässt.[593] Dass ausgerechnet Luis Falcão, der ehemalige *capitão* von Hormus das Gegenteil behauptet,[594] spricht entweder gegen seinen Weitblick oder er hatte andere Informationen, von denen wir nichts wissen.

Am 5. März verfasste der Wesir von Basra namens der muslimische Kaufleute ein dem des Paşas ähnliches Schreiben für Wesir Rukneddîn von Hormus: Die Lage hätte sich entspannt, alles sei ruhig, die Kaufmannschaft wird anständig behandelt und die gute Behandlung der Kaufleute aus Hormus wird gewährleistet, man möge sie also kommen lassen.[595] Im Mai 1547 bekräftigt Bilâl Meḥmed Paşa noch einmal seinen Wunsch nach guten Handelsbeziehungen zu Hormus.[596] Manuel de Lima, der am 18. Juni 1547 als Kommandant von Hormus eingesetzt wurde, sandte daraufhin Domingos de Barbosa für drei Monate nach Basra.[597] Bald darauf kamen die Karawanen wieder und der Handel gedieh aufgrund der Freundschaft mit Basra, so stellte es zumindest der neue Wesir von Hormus, Reis Xarafo/Re'îs Şerefeddîn dar.[598] Die portugiesieschen Gutachten sprechen eine andere Sprache, die meisten sind dagegen, mit Basra wieder Handel zu treiben.[599] Interessant sind vor allem die Ausführungen Simão de Botelhas, wonach Basra deshalb zu boykottieren sei, weil man nur so Bagdad treffen könnte, wohin die Osmanen neuerdings

---

588 SCHURHAMMER, *Quellen,* 207 [3149].
589 SCHURHAMMER, *Quellen,* 199 [2290].
590 SCHURHAMMER, *Quellen,* 199 [2291].
591 SCHURHAMMER, *Quellen,* 207 [3149] nimmt für Biraa Beyrût statt Birecik an.
592 ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği," 60.
593 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 273; Von Fall zu Fall wurden auch ganze Schiffe in Birecik fertiggestellt und über den Fluss nach Basra gebracht. Hierzu: ÖZBARAN, „Basra Beylerbeyiliği," 60.
594 SCHURHAMMER, *Quellen,* 219 [3335].
595 SCHURHAMMER, 192 [2872]; ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 118.
596 SCHURHAMMER, *Quellen,* 203 [3081].
597 SCHURHAMMER, *Quellen,* 207 [3149].
598 Brief vom 25. Juli 1547 an den Indiengouverneur. Hierzu: SCHRUHAMMER, *Quellen,* 211 [3208].
599 SCHURHAMMER, *Quellen,* 217 [3315, 3316], 218 [3326, 3327, 3329, 3332, 3334], 219 [3336-33341].

die Karawanen führen ließen.[600] Kann man daraus schließen, dass Ayâs Paşa sich direkt am Indienhandel beteiligen wollte? Derselben Ansicht wie Simão de Botelha ist de Lima, ebenfalls ein Befürworter der portugiesischen Sanktionspollitik: wenn man Basra sperrt, verliert die Stadt alle Handelspartner: Bagdad, Beirut und Aleppo.[601] Für den Handel mit Basra sprachen sich nur wenige Gutachten aus, in denen es unter anderem hieß, nur so könne man an Nachrichten und Zölle kommen,[602] ein Argument, dem man immerhin etwas abgewinnen kann. Zutreffend war sicherlich auch, dass die Osmanen Basra nie aufgeben würden, weil Basra das fruchtbarste Land der Welt sei.[603] Letzten Endes gelang es Bilâl Meḥmed Paşa tatsächlich, den portugiesischen Versuch eines Handelsembargos zwichen Hormus und Basra zu unterlaufen. Der osmanische Statthalter unterhielt nicht nur gute Beziehungen zu Luis Falcão sondern auch zu dessen Nachfolger Dom Manuel de Lima, der, obwohl selbst ein Befürworter der Sanktionspolitik, einen eigenen Handelsrepräsentanten in Basra unterhielt. Der Handel florierte bald allen portugiesischen Verboten zum Trotz.[604]

Im Grunde war die Macht der Osmanen überstrapaziert, hauseigene Probleme trugen das ihre dazu: so lief der Kommandant einer dreihundert Mann starken Kavallerieeinhat wegen eines Gehaltstreits im Juli 1547 zum Schah über[605] und die zweitausend Mann starke osmanische Besatzung - fünfhundert von ihnen versahen den Dienst in der Stadt - war unterbezahlt und dementsprechend demotiviert.[606] Die Ḳızılbaş führten auch hier einen Krieg gegen die Osmanen, indem sie indirekt die Muşaʿşaʿ und die Sumpfaraber unterstützten und mit eigenen Truppen ihre Position auch hier zu behaupten suchten. Im Dezember 1547 gelang es ihnen gemeinsam mit den Arabern von den Inseln die Lebensmittelzufuhr für Basra zu unterbinden.[607] Über diese Gefechte fließen fast nur portugiesische Quellen und diese messen den Ereignissen nur eine geringe Bedeutung zu. So kämpfte man vor allem um eine Festung namens Deriqua (?), dabei fließen die Quellen dermaßen karg, dass sich nicht einmal eine Chronologie, geschweige denn der innere Ablauf rekonstruieren lassen.

---

600 SCHURHAMMER, *Quellen,* 218 [3317].
601 SCHURHAMMER, *Quellen,* 230 [3521].
602 SCHURHAMMER, *Quellen,* 218 [3328, 3331, 3333].
603 SCHURHAMMER, *Quellen,* 219 [3335].
604 CASALE, *Exploration,* 80.
605 SCHURHAMMER, *Quellen,* 211 [3210] Manuel de Lima unter Berufung auf Hagy Fayat [Ḥâccî/Ḫvâce Fu'âd?] an den Indiengouverneur.
606 SCHURHAMMER, *Quellen,* 215 [3282] Barbuda an Manuel de Lima vom 2. September 1547.
607 SCHURHAMMER, *Quellen,* 230 [3524].

Dennoch sind die spärlichen portugiesischen Berichte über die Verhältnisse in und um Basra brauchbar: am 25. Jänner 1548 will Manuel de Lima Briefe mit Şâh Ṭahmâsb wechseln, Verbindung mit den „Gizares“ und dem ehemaligen König von Basra aufnehmen, um die Osmanen zu überrumpeln.[608] Beeindruckend - wenn auch übertrieben - sind die portugiesischen Angaben über die Stärke der Cezâ'ir-Araber, die alle einen eigenen Anführer hatten: dreißigtausend Gewehrschützen würden auf dreitausend Inseln leben.[609]

Mit der Eroberung Basras gelang den Osmanen dennoch ein großer Wurf, auch wenn von einem Durchmarsch nach Indien, den die Portugiesen so sehr fürchteten, nicht die Rede sein kann. Die Osmanen konnten zwar noch Laḥṣa gewinnen, doch wäre dies ohne einen einheimischen Thronprätendenten wohl kaum gelungen. Später konnten sie ihre Macht bis Ḳaṭîf ausdehnen, doch Hormus blieb in portugiesischen Händen.

1.7 SCHIRWAN

> Schirwan ist ein Land am Ende des Azerbaycan. Eine Seite wird vom Elburz-Gebirge, ein Gebiet von der Kura ein Teil vom Kaspischen Meer und ein Grenzstreifen von Dagistan umschlossen.[610]

Demnach umfasste es ungefähr das Territorium der heutigen Republik Azerbaycan. Neben seiner Hauptstadt Şemâḫî,[611] waren vor allem die Städte Derbend/Demirkapı, Baku, Maḥmûdâbâd und Sâliyân (beide Städte liegen in unmittlebarer Nachbarschaft am Unterlauf der Kura) von Bedeutung.[612] Zu Schirwan gehörten auch abhängige Gebiete und Nebenländer.[613] Das sind Şekî im Westen und Tabarsaran im Norden. In einem Schreiben Sulṭân Selîm bezeichnete sich der Herrscher von Schirwan nicht nur als Herr über Şekî sondern auch über die kaukasischen Ḳumuḳ und Ḳaytaḳ.[614] Die Könige dieses

---

608 SCHURHAMMER, *Quellen,* 239 [3646].

609 SCHURHAMMER, *Quellen,* 230 [3524].

610 ʿÂLÎ, *Künh,* I 214: *Şîrvân Âẕerbâycânuñ niḥâyeti bir memleketdür; bir ṭarafı kûh-ı Elbürz ve bir cânibi nehr-i Kür ve bir semti baḥr-ı Ḳulzum ve bir ḥaddini Ṭaġıstân iḥâṭa ḳılmışdur.*

611 Şemâḫî auch Şemâḳî oder Şemâḳîya liegt östlich von Baku in den Ausläufern des Kaukasus. Vgl. [TOGAN], Ahmed Zeki Valîdî: „Azerbaycanın tarihî coğrafyası I“, in: *AYB* I/1/1932 35-48 hier: 44-46.

612 LESTRANGE, *Eastern Caliphate,* 179-181; LESTRANGE, *Nuzhat,* 92, 93; BARTHOLD, W.: „Şirvan“, in: *İA* XI 571-573, hier 571, 572; BARTHOLD, W.-[BOSWORTH, C.E.]: „Shīrwān“, in: *EI*^{2} IX 487, 488 hier 487.

613 NIẒÂMŞÂH-T 204 ملحقّات و توابع.

614 FERÎDÛN, *Münşe'ât,* I 444 zitiert nach BACQUÉ-GRAMMONT, ADLE: *La Géorgie*, 110 Anm. 15.

Landes führten schon in vorislamischer Zeit den Titel *şîrvânşâh* und wähnten sich als Nachfahren Ḫusrev Anûşîrvâns, was allerdings nicht sehr glaubwürdig ist.[615]

1.7.1 Die letzten Derbendiden in Schirwan (1518-1538)

Die letzte unabhängige Dynastie in Schirwan, die Derbendiden[616] „übten die Herrschaft im Derwischgewand aus.“[617] Sulṭân Ḫalîlullâh I. (1417-1462) hatte sich wie viele seiner Untertanen einem der Gründerväter des Ḫalvetîye-Ordens, dem aus Şemâḫî gebürtigen Seyyid Yaḥyâ Şîrvânî (gest. 1457) angeschlossen.[618] Die Nähe zum sunnitischen Ḫalvetiyye Orden musste die Feindschaft zu den Safaviden nähren. Denn „das Volk des Landes Schirwan [war] sunnitischer Konfession und lauterer Gesinnung,“ wie die osmanischen Chronisten betonen,[619] während die Existenz der Sunna in Schirwan bei den safavidischen Chronisten nur sehr selten erwähnt wird.[620] Die Derbendiden konnten ihre Unabhängigkeit nur durch gute Beziehungen zu den mächtigen Nachbarn

---

615 Barthold, W.: „Şirvanşah“, in: *İA* XI 573-575, hier 573; Barthold, W.-[Bosworth, C.E.]: „Shīrwānshāh“, in: *EI*^{2} IX 488, 489 hier 488; [Eldem,] Ḫalîl Edhem: *Düvel-i İslâmîye, târîḫî medḫaller ile taḳvîmî ve insâbî cedvelleri,* İstanbul 1927, 244; ʿÂlî, *Künh,* IV 62; Ḫulâṣa I 293 über Şâhruḫ: از نسلِ انوشروانِ عادل; Niẓâmşâh 56 und Niẓâmşâh-T 203: پادشاهانِ دیارِ شیروان نسبتِ نسبِ خویش را بانوشروانِ عادل می رسانند; Munşî I 79: ولاة آن از نژادِ انوشیروانِ کسری و بشیروانشاه مشهور اند; Hidâyat, Riżâḳulî Ḫân: *Târîḫ-i Raużatu ṣ-Ṣafâ-yi Nâṣirî,* VIII 68: حکّامِ شیروان [...] خودرا از اولاد انوشروانِ عادل میدانسته اند. Eine knappe Zusammenfassung der vorislamischen Geschichte Schirwans siehe Nikuradse, Alexander: „Historiographische Betrachtungen über Albanien und seine Nachfolgestaaten (Schirwan-Scheki) vom Altertum bis zum Hohen Mittelalter,“ in: *BK* XIII-XIV/1962 82-97; Minorsky, Vladimir: *A History of Sharvān and Darband,* Cambridge 1958 129.

616 Ihr Stammbaum und der, der vorhergegangenen Dynastie bei [Eldem,] *Düvel-i İslâmîye,* 245, 246; Sowie Justi, *Namensbuch,* 454.

617 Niẓâmşâh 56 und Niẓâmşâh-T 203: و در لباسِ درویشی سلطنت نمودند; Minorsky, *Sharwān,* 132, 133.

618 Tanman, M. Baha: „Halvetîlik“, in: *İstA* III 533-535, hier 533; De Jong, F.: „Khalwatiyya“, in: *EI*^{2} IV 991-993 und Massignon, Louis-[Yazici Tahsin]: „Tarîkat“, in: *İA* XII/1 1-17; Weder DeJong noch Massignon-[Yazici] sprechen von einem Naheverhältnis der Schirwanschahe zur Ḫalvetîye.

619 ʿÂlî-N 67r, 67v; ʿÂlî-W 54v: *mülk-i Şîrvân Ḥalḳınuñ sünnî meẕheb ve pâk-meşreb*; Celâlzâde 388a; Peçevî I 272; Maṭraḳçı-A 68v.

620 Röhrborn, *Provinzen,* 93; Für die Tendenz der Chronisten, die Existenz des sunnitischen Bekenntnisses im Herrschaftsbereich der Ṣafaviden nicht einmal erwähnen, siehe Walsh, John R.: „The Revolt of Alqās Mīrzā“, in: *WZKM* LXVIII/1976 61-78 hier: 74.

wahren. So unterwarf sich schon der Begründer dieser Dynastie, Emîr Ṣeyḫ İbrâhîm Derbendî, im Jahre 1386 Timur, als dieser gegen Derbend zog.[621]

Seine Nachfolger Ḫalîlullâh I. und Ferruḫ Yesâr (1462 - 1500) hielten an ihrer Treue zu den Timuriden fest.[622] Letzterer musste sich jedoch den neuen Verhältnissen anpassen und mit den Aḳḳoyunlu eine Übereinkunft treffen. Darum verheiratete er seine Tochter Gevher Sulṭân Ḫânum mit dem Aḳḳoyunlu-Herrscher Yaʿḳûb Beg.[623] Nach dem Ableben Yaʿḳûbs (1491) unternahm der spätere Şâh İsmâʿîl einige Kriegszüge nach Schirwan, wo er ein paar Festungen eroberte. Während eines dieser Feldzüge fiel der Şîrvânşâh Ferruḫ Yesâr (906/1500).[624] In den darauffolgenden zweijährigen Thronwirren regierten folgende Söhne Ferruḫ Yesârs: Bahrâm Beg (1500-1501 oder 1498-1501), Ġâzî Beg (1501-1502) und nach ihnen Sulṭân Maḥmûd, der Sohn Ġâzî Begs.[625] Der im Jahre 907 (begann am 17. Juli 1501) verstorbene Ġâzî Beg hat es zur Prägung einer nach ihm benannten Goldmünze gebracht,[626] die noch zur Zeit des Reisenden Thevenot, also gegen Ende des 17. Jahrhunderts, im Umlauf war.[627] Nach ihm erlangte ein anderer Sohn Ferruḫs, Şeyḫ İbrâhîm II. genannt Şeyḫşâh, der sich vor den Truppen İsmâʿîls nach Gilan gerettet hatte, die Königswürde.[628]

Zunächst verhielt sich Şeyḫşâh İbrâhîm unauffällig. Bald aber weigerte er sich, Tribut zu zahlen, was Şâh İsmâʿîl zu seinem Winterfeldzug nach Schir-

---

621 ʿÂLÎ, *Künh,* IV 63; DORN, *Muhammedanische Quellen zur Geschichte der südlichen Küstenländer des kaspischen Meeres,* IV Bde., St. Petersburg 1850 bis 1858 hier Bd. IV 564-566.

622 DORN, *Quellen,* IV 578-582.

623 DORN, *Quellen,* IV 583; SEYFÎ 151.

624 NAVÎDÎ 135: شاه اسماعیل اورا در ستّ و تسع و مائه به قصاصِ پدر بکشت; HIDÂYAT, *Rauẓat,* VIII 68, 69: در نهصد و شش, begann am 28. Juli 1500; NIẒÂMŞÂH-T 204: در شهور سنهٔ ستّ و تسعمایه; DORN, *Quellen,* IV 582, 590; RŒMER, *Persien,* 247, 248; BARTHOLD, „Şirvanşah", 574: 1501; JUSTI, *Namensbuch,* 454: 1498.

625 DORN, *Quellen,* IV 590; JUSTI, *Namensbuch,* 454; MINORSKY, *Sharvān,* 132.

626 NAVÎDÎ 135:
غازی بیک بن فرّخ یسار که زرِ غازی بیگی بدو منسوب است قائم مقامِ پدر شد در سنهٔ سبع و تسع مائه وفات یافت.

627 THEVENOT II 89: *the most current money are the Abbasis, Mahmoudies, Chais and Casbeghis*.

628 NAVÎDÎ 135: شیخ ابراهیم مشهور به شیخشاه بن فرّخ یسار; ʿÂLAMÂRÂ-A 603: شیخ شاه ولدِ فرّخ یسار; NIẒÂMŞÂH 57 und NIẒÂMŞÂH-T 205: شیخشاه بن شروانشاه فرّخ یسار; Nach DORN, *Quellen,* IV 590 war er der Bruder Sulṭân Maḥmûds.

wan veranlasste. Die Besatzungen der wichtigsten Festungen wie Baku und Derbend unterwarfen sich. Şeyḫşâh jedoch, der sich nach Bayḳurd[629] zurückgezogen hatte, leistete noch Widerstand. Nach dem Sieg Şâh İsmâ'îls über den Usbeken Şeybânî Ḫân (1508) bemühte sich Şeyḫşâh um gute Beziehungen und nahm die Tributzahlungen wieder auf.[630] Im Jahre 923 (begann am 24. Jänner 1518)[631] oder 924 (begann am 13. Jänner 1518) unterwarf er sich gemeinsam mit den Herrschern von Gilan.[632] Die Unterwerfung machte aus Schirwan noch keine safavidische Provinz, auch wenn an einer Stelle davon die Rede ist, dass „Şeyḫşâh sich mit seinen Söhnen und Anhängern" unterworfen und zu jährlichen Tributleistungen verpflichtet hatte.[633] Von allfälligen Tributleistungen weiß Ḥasan-i Rûmlu nichts zu berichten, er überliefert nur den Fußkuss, mit dem Şeyḫşâh geehrt wurde.[634] Schirwanische Münzprägungen aus den Jahren 918, 921, 922, 926, 927 und 928[635] bestätigen die große Macht und das Ansehen des Landes unter Şeyḫşâh İbrâhîm. Ohne Zweifel muss Schirwan als ein unabhängiges, sunnitisches Königreich betrachtet werden, das sich aus sicherheitspolitischen Gründen keine Verärgerung des benachbarten, schiitische Safavidenreiches erlauben konnte. Dadurch blieb Schirwan zwar unabhängig, war aber beinahe schon auf das Niveau eines Vasallenstaates herabgesunken, dessen herrschende Familie vom Safavidenschah in ihrer Macht bestätigt werden musste.

---

629 Nach MINORSKY, *Sharvān,* 138 handelt es sich um das heutige Bighir oder Bughur, das an der Quelle des Gökçay liegt. Nach [TOGAN], Ahmed Zeki Valîdî: „Azerbaycanın tarihî coğrafyası II," in: *AYB* I/2/1932 69-83, hier: 78 liest Biğerd/Biferd führt aber auch die Form Baygurt an. Seiner Ansicht nach liegt die Festung zwischen Sâlyân und Şemâḫî. RÛMLU-S 222, 223.

630 DORN, *Quellen,* IV 591-593; Nach NIẒÂMṢÂH 57, 58; RÛMLU 108; RÛMLU-S 49 wird keine Begründung für den Feldzug nach Schirwan angegeben. Auch wird im Zusammenhang mit dem Sieg über Şeybek/Şebânî Ḫân Özbek kein Wort über die Wiederaufnahme der Tributzahlungen an die Ṣafaviden durch Şeyḫşâh verloren.

631 ḪULÂṢA I 139; CIHÂNÂRÂ 62r.

632 DORN, *Quellen,* IV 593; ḪULD 270; RÛMLU-N 219; RÛMLU 168; RÛMLU-S 82. NIẒÂMṢÂH 58 und NIẒÂMṢÂH-T 205 geben das Jahr 914 (begann am 2. Mai 1508) - statt 924? - an.

633 NIẒÂMṢÂH 59 NIẒÂMṢÂH-T 205:
شیخ شاه با فرزندان و اتباع سرِ اطاعت و انقیاد در چنبرِ فرمانِ پادشاهِ با دین و داد در آورده بارسالِ باج و خراج که سال بسال بخزانهٔ عامره می رسانید اذعان نمود.
Ähnlich auch DORN, *Quellen,* IV 593.

634 RÛMLU-N 219; RÛMLU 168.

635 DORN, *Quellen,* IV 596.



Abbildung 1.2.: Schirwan (Republik Azerbaycan), ©Google-Maps

1.7.1.1 Safaviden und Derbendiden

Şâh İsmâʿîl trachtete nun danach, diese Abhängigkeit zu verstärken indem er die herrschende Derbendidenfamilie durch Familienbande enger an das Haus Safi band. Zwei Eheschließungen im Jahr 928 (begann am 1. Dezember 1521)[636] sollten diesem Zweck dienen: Şâh İsmâʿîl heiratete eine Tochter Şeyḫşâhs[637] und Ḫalîlullâh, der Sohn Şeyḫşâh İbrâhîms[638] vermählte sich mit Parîḫân Ḫânum, der Tochter Şâh İsmâʿîls.[639] (Nicht zu verwechseln mit ihrer gleichnamigen Nichte, der Tochter Ṭahmâsbs.)[640] Die Osmanen wurden vom georgischen König David X. über die beiden Eheschließungen informiert.[641] Aber außer İbrâhîm Peçevî, der auch nur von der Ehe Ḫalîlullâhs mit der Tochter des Schah berichtet,[642] nahm kein osmanischer Chronisten davon Kenntnis. Doch auch die safavidischen Quellen aus der Zeit Ṭahmâsbs und ʿAbbâs, allen voran Ḥasan-i Rûmlu, ʿAbdî Beg Şîrâzî, Ġaffârî und Ḳâżî Aḥmad-ı Ḳumî ignorieren diese beiden Ehen. Immerhin lässt sich die Anwesenheit des *pâdişâh* von Schirwan, Şeyḫşâh, für den 30. Ramażân 927/3. September 1521

---

636 Auch die Jahre 929 und 926 werden genannt, hierzu siehe BACQUÉ-GRAMMONT, ADLE: *La Géorgie*, 114, 117 Anm. 46 und DORN, *Quellen,* IV 595: 929 oder 926.

637 SZUPPE, Maria: „La Participation des Femmes de la Famille royale à l'exercice du pouvoir en Iran safavide au XVIe Siècle, (Première Partie), L'Importance Politique et Sociale de la Parenté Matrilinéaire", in: *StIr* XXIII/1994 211-258, hier 230.

638 DORN, *Quellen,* IV 594 spricht wahrscheinlich unter Berufung auf FÛMENÎ 15 von der Verlobung Muẓaffers eines anderen Sohnes Şeyḫşâh İbrâhîms mit einer Tocher İsmâʿîls.

639 ḤABÎB 570, 571; MUNŞÎ-S 132 Anm. 127, 218; MUNŞÎ I 80; FÛMANÎ 15; NIẒÂMŞÂH 58:
حضرتِ شاهِ دین پناه از وفورِ التفاتِ و کثرتِ اشفاق سلیلی که از صلبِ آن خسرو آفاق در مهدِ عصمت و عفاف پرورش یافته بود و مسمی بپری خان خانم بود با سلطان خلیل که ولدِ ارشدِ شیخ شاه بود در سلکِ ازدواج کشید؛ ۷۵ پریخان خانم که صبیّهٔ حضرتِ شاه اسماعیل و حرمِ محترمِ سلطان خلیل بود.
NIẒÂMŞÂH-T 205.

640 So: JUSTI, *Namensbuch,* 479; DORN, *Quellen,* IV 596 und KÜTÜKOĞLU, Bekir: „Tahmasp I." in: *İA* XI 637-647, hier 640. Diese Parîḫân Ḫânum (II.) war mit Bedîʿezzemân Mîrzâ dem Sohn Bahrâm Mîrzâs verheiratet und sollte später bei der Inthronisation İsmâʿîls II. eine bedeutende Rolle spielen. Für Parîḫân Ḫânum II. siehe GHOLSORKHI, Shohre: „Pari Khan Khanum: A Masterful Safavid Princess," in: *ISt* XXVIII/1995 143-156, hier 146-149 und SZUPPE, Maria: „La Participation des Femmes de la Famille royale à l'exercice du pouvoir en Iran safavide au XVIe siècle, (seconde partie), l'entourage des princesses et leurs activités politiques," in: *StIr* XXIV/1995 61-122, hier 72-76.

641 Für die dementsprechende Eingabe (TKSA: *E.5822*) siehe BACQUÉ-GRAMMONT: *La Géorgie*, 113-118.

642 PEÇEVÎ I 271.

im Sommerlager zu Bonâb[643] und die seines Sohnes Sulṭân Ḫalîls im Winterlager des Jahres 928 (Dezember 1521 bis Februar 1522) nachweisen.[644]

Nach einer anonymen Geschichte Şâh İsmâʿîls hätte der Şeyḫşâh den Wunsch gehegt, seine Tochter mit dem „spirituellen Führer (*murşid-i kâmil*)“ zu vermählen.[645] Die Initiative für diese Ehe ging jedoch eindeutig von Şâh İsmâʿîl aus, der die nötige politische Motivation hatte um „sich mit der Tochter seines schirwanischen Freundes zu vermählen.“[646] Unglaubwürdig wirkt auch die Motivation des frommen sunnitischen Ḫalvetiye Herrschers von Schirwan, Şeyḫşâhs, Şâh İsmâʿîl als *murşid* anerkennen zu wollen. Viel eher werden hier die safavidischen Wunschvorstellungen für das Verhältnis zu den Derbendiden formuliert. Eine derartige Anerkennung durch Şeyḫşâh İbrâhîm wäre einem Eingliedern der stolzen Schirwanschahe in die Reihen der safavidischen *ṣûfî*s gleichgekommen. Damit wäre die Abhängigkeit Schirwans von Tebriz noch stärker geworden, denn als *murşid-i kâmil* der Schirwanschah hätte der jeweilige Herrscher des Hauses Safi noch mehr Einfluss auf die Angelegenheiten Schirwans ausüben können. Durch die Ehe Ḫalîlullahs mit Parîḫân Ḫânum sicherte İsmâʿîl langfristig den safavidischen Einfluss auf Schirwan ab. Şeyḫşâh İbrâhîm hatte drei[647] oder vier Söhne: Sulṭân Ḫalîl (d.i. Ḫalîlullâh I.), der ihn beerben sollte, Muḥammed Mîrzâ, Muẓaffer Mîrza und Ferruḫ Mîrzâ.[648] Ferruḫ und Muẓaffer werden jeweils als Vater für den letzten Schirwanschah, Şâhruḫ Sulṭân/Mîrzâ genannt,[649] was die Vermutung erlaubt, dass es sich bei ihnen um ein und diesselbe Person handeln könnte. Muḥammed Mîrzâ diente am Hof Şâh Ṭahmâsbs und soll zu Beginn des Jahres 935 (September-

---

643 NAVÎDÎ 135; CIHÂNÂRÂ 63v; ḪULÂṢA I 149; RÛMLU-N 226.

644 CIHÂNÂRÂ 63v; ḪULÂṢA I 150.

645 ʿÂLAMÂRÂ-A 611:
شیخشاه عرض کرد که این غلام دختری دارم و نذر کرده ام که مرشدِ کامل به کنیزیِ خود قبول فرماید.

646 DORN, *Quellen,* IV 595; ḪABÎB, IV 599-602; MUNŞÎ I 44; MUNŞÎ-S 73.

647 NIẒÂMŞÂH 58: سه خلفِ رشید از آنجناب یادگار بماند; JUSTI, *Namensbuch,* 454; DORN, *Quellen,* IV 594, 596 spricht nur von zwei Söhnen.

648 NIẒÂMŞÂH 58: Muḥammed Mîrzâ, Ḫalîlullâh, Muẓaffer Mîrza; NIẒÂMŞÂH-T 206: Muḥammadî Mîrzâ; JUSTI, *Namensbuch,* 454: Ferruḫ Mîrzâ, Muẓaffer.

649 NIẒÂMŞÂH 60: شاهرخ میرزا بن مظفر سلطان بن شیخشاه; Dagegen: RÛMLU 295 und RÛMLU-N 273: [...] شاهرخ بن سلطان فرّخ بن شیخشاه; ḪULÂṢA I 256: شاهرخ بن سلطان فرّخ یسار; ŞEREFNÂME II 191: شاهرخ بن سلطان فرّخ بن شیخشاه; RÛMLU-S 124, 125, 134, 257, ḪULÂṢA-PK 112v; JUSTI, *Namensbuch*, 454; DORN, *Quellen,* IV 597; MINORSKY, *Sharvān,* 133.

Dezember 1528) in der Schlacht von Câm bei Zôrâbâd von den Usbeken getötet worden sein.[650] Dabei handelt es sich jedoch um safavidische Propaganda, mit der das Argument, es gäbe keine Angehörigen der Schirwanschahe einmal mehr untermauert werden soll. Denn sechs Jahre später, am 26. Rebîʿ II. 941/4. November 1534 ließen die Osmanen „den Sohn des Schirwanschah, Muḥammed Mîrzâ als Kommandanten in Tebriz zurück.“[651] Er verließ dann wahrscheinlich mit den Osmanen Tebriz. Denn acht Jahre darauf, am 18. Receb 949/28. Oktober 1542, ist ein „Muḥammed Mîrzâ, der Sohn des *şâh* von Schirwan“ - Ḫalîlullâh II. - als Statthalter von Trabzon belegt.[652] Eine Verwechslung mit Sulṭân Maḥmûd/Muḥammed dem Sohn Ġâzî Begs ist nicht möglich, da dieser unmittelbar nach dem Amtsantritt Şeyḫşâhs (1502) ermordet wurde.[653] Aber auch „Muẓaffer Mîrzâ fürchtete um sein Leben und floh in das Land des Şamḫâl,“[654] jenes kaukasischen Fürsten, der nördlich von Derbend in Dagıstan über verschiedene türkische und kaukasische Stämme gebot.[655] Nach dem Tode Şeyḫşâhs İbrâhîm vom Samstag, den 17. Receb 930/1524[656] regierte sein Sohn Ḫalîlullâh II. zwölf Jahre lang bis zu seinem Ableben am 9. Cemâẕî I 942/4. November 1535.[657] Auch von ihm sind Münzprägungen bekannt und zwar aus den Jahren 932, 933 und durchgehend von 936-940.[658] Unter der Regentschaft Ḫalîlullâh II. - oder Sulṭân Ḫalîl, wie

---

650 NIẒÂMŞÂH-T 206; NIẒÂMŞÂH 58:
محمّد میرزا بدرگاهِ حضرتِ شاهِ عالمپناهِ شاه طهماسب آمد و در شهورِ سنه خمس و ثلثین و تسعمایه در جنگِ زورابادِ جام بدستِ اوزبکان کشته شد.

651 FERÎDÛN, *Münşe'ât,* II 587: *Şîrvân Şâh* 588 *oġlı Muḥammed Mîrzâyı serʿasker taʿyîn ėdüb Tebrîzde ḳodılar*; HAMMER, *GOR* III 681; PEÇEVÎ I 180: *Tûrân Şâh neslinden Mîrzâ Muḥammed* „Tûrânşâh“ ist ein Druckfehler siehe hierzu die Anmerkung bei LUṬFÎ 347.

652 BOA: *D.BRZ 20.614,* 21 und 199: *Mîrzâ Muḥammed veled-i şâh-ı Şîrvân mîr lîvâ-i Ṭrabzôn*.

653 JUSTI, *Namensbuch*, 454; DORN, *Quellen,* 590, 591.

654 NIẒÂMŞÂH-T 206; NIẒÂMŞÂH 59:
و برادرِ دیگرش مظفّر میرزا از بیمِ جان به مملکتِ شمخال رفت و بوالیِ آنجا متوسل شد.

655 Siehe Seite 67.

656 NAVÎDÎ 135: در شنبه هفدهمِ رجبِ سنهٔ ثلاثین و تسع مائه ; RÛMLU-N 240; RÛMLU 183, 184; ḪULÂṢA I 153; HIDÂYAT, *Ravżat*, VIII 69; DORN, *Quellen,* IV 590, 596.

657 NAVÎDÎ 135; RÛMLU 272, 273: [...] پادشاه سلطان خلیل بن شیخشاه بن فرّخ یسار; RÛMLU-N 355: پادشاه سلطان خلیل بن فرّخ یسار; ḪULÂṢA I 256; MUNŞÎ I 80; DORN, *Quellen,* IV 597. Ein anders Todesjahr bei NIẒÂMŞÂH 59: آخرِ شهورِ سنه ثلث و اربعین و تسعمایه/September 1536.

658 DORN, *Quellen,* IV 596.

er oft genannt wurde - florierte Schirwan, der Herrscher selbst pflegte den Umgang mit Gelehrten und Dichtern, schätzte den Wein und Gespräche mit schönen Jünglingen.[659] Seine guten Beziehungen zu Şâh Ṭahmâsb verdankte er zum einen der Tatsache, dass er, wie sein Vater, jede Konfrontation mit den Safaviden vermieden hat und zum anderen seiner Vermählung mit Parîḫân Ḫânum, der Tochter Şâh İsmâʿîls und Schwester Ṭahmâsbs. Durch diese Ehe „war er unangefochten der Herr der Ländereien Schirwans."[660] Nach dem Tode Ḫalîlullâhs folgte ihm, sein Neffe Şâhruḫ Sulṭân in der Herrschaft über Schirwan nach,[661] weil er nach den safavidischen Chronisten keine Kinder hinterlassen hätte.[662] In Wirklichkeit hatte er aber mindestens zwei Söhne: Burhân ʿAlî Sulṭân[663] und einen weiteren, unbekannt gebliebenen. Dessen Existenz sich zunächst nur aus einem osmanischen *müşâhere-ḫôrân defteri* erschließt. Dort sind im Muḥarrem 955/Februar-März 1548 die Ausgaben für „Mîrzâ Ḳâsim Beg, Brudersohn Burhân ʿAlî Sulṭâns, Sohn des Schirwanschah" vermerkt.[664] Von den beiden Brüdern fand meines Wissens nur Burhân ʿAlî Eingang in die Chroniken. Burhâns Abstammung „von den scheriatstreuen Sulṭânen der Dynastie von Schirwans,"[665] welche die osmanischen Chronisten bei politischer Opportunität ganz gerne erwähnten, leugneten nicht

---

659 NIẒÂMṢÂH 59; NIẒÂMṢÂH-T 206.

660 PEÇEVÎ I 271: *Ḫalîl Pâdişâh [...] Şâh İsmâʿîl-i pürr-teẕlîlüñ duḫterin tezevvüc ėtmekle bilâmünâziʿ mâlik-i memâlik-i Şirvân olmış idi*; HIDÂYAT, *Ravżat,* VIII 69.

661 FÛMENÎ 15; NAVÎDÎ 135; RÛMLU 273; RÛMLU-N 355; NIẒÂMṢÂH 60; NIẒÂMṢÂH-T 207; ʿÂLÎ, *Künh,* IV 63: *merḳûm* [d.i. Şâhruḫ]*Ḫalîlüñ birâderzâdesidür*; ŞEREFNÂME II 191; ḪULÂṢA-PK 112v; ḪULÂṢA I 256; JUSTI, *Namensbuch*, 454; DORN, *Quellen,* IV 597; MINORSKY, *Sharvān,* 133.

662 RÛMLU-S 124, 266; RÛMLU-N 355; RÛMLU 273; ḪULÂṢA I 256 und ḪULÂṢA-PK 112v: و از او نسلی نماند; MUNŞÎ I 80: ازو نسلی نماند; NAVÎDÎ 135: و آن سلسله بدو متهی شد; NIẒÂMṢÂH 60: اورا فرزندی نبود; MINORSKY, *Sharvān,* 133; SZUPPE, „ Femmes," I 238; DORN, *Quellen,* IV 597 schließt sich dieser Ansicht an widerspricht sich aber weiter unten (S. 600); denselben Fehler macht ZEYNELOĞLU, Cihangir: *Şirvanşahlar Yurdu. Vaktile Albania, Arran ve Şirvan diye anılan Kafkas Azerbaycanı'nın tarihçesidir,* İstanbul 1931 147, 150; diese Arbeit ist eine freie Übersetzung DORNs.

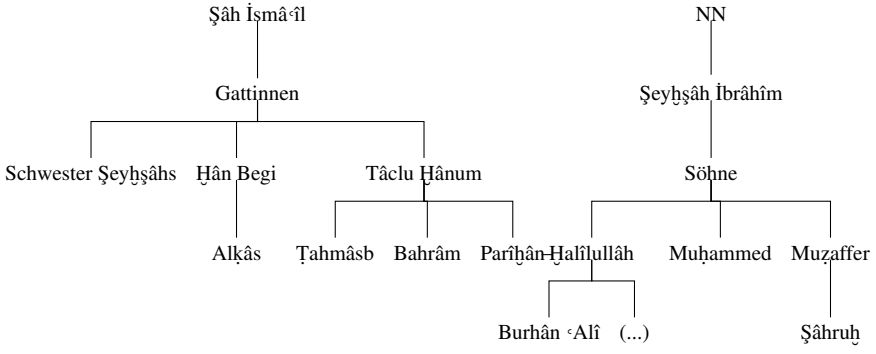
663 DORN, *Quellen,* IV 600: *Burhan Aly Sulṭân Sohn des Chalil und Oheim Schahrochs*, leider ohne Angabe seiner Quelle; ʿÂLÎ, *Künh,* IV 64: *Burhân ʿAlî Sulṭân ki Şâhruḫ Mîrzânüñ ʿamîlerindendür*; Burhân und Şâhruḫ waren natürlich Cousins. Hierzu: JUSTI, *Namensbuch*, 454; MINORSKY, *Sharvān,* 133.

664 BOA: *MAD 7118,* 5: *Mîrzâ Ḳâsim Beg / birâderzâde-i / Burhân ʿAlî Sulṭân / veled-i Şîrvânşâh*; siehe unten S. 664.

665 CELÂLZÂDE 388a: *kişver-i Şîrvân begzâdelerinden Burhân ʿAlî Sulṭân ki baḳîye-i selâṭîn-i şerʿ-âyîn-i dûdmân-i Şîrvândan olub*; ʿÂLÎ-W 54r und ʿÂLÎ-N 67r: *Burhân ʿAlî Sulṭân ki Şîrvânuñ ḳadîmî mîrzâlarından iken*.

einmal die safavidischen Geschichtsschreiber, die ihm freilich nur eine entfernte Abstammung zugestehen wollen.[666] Dass Burhân ʿAlî Sulṭân der Sohn Ḫalîlullâhs war bestätigt İbrâhîm Peçevî,[667] der einer der wenigen Chronisten ist, der darauf hingewiesen hat, dass Ḫalîlullâh mit der Schwester Ṭahmâsbs verheiratet war. Parîḫân war daher die Mutter Burhân ʿAlîs. Davon geht jedenfalls auch ATIL basierend auf das *Süleymânnâme* aus.[668] Leider konnte ich dieses Werk nicht einsehen und ATIL verzichtete auf eine Edition des Textes. Trotzdem scheint mir die ATILschen Interpretation die plausibelste, da sie den inneren Ablauf der kommenden Ereignisse, vor allem das Verhalten Parîḫân Ḫânums am besten erklärt.

Safaviden und Schirwanschahe



666 RÛMLU 326; RÛMLU-N 422; ḪULÂṢA I 323 und MUNŞÎ I 81: که از نبایرِ سلاطینِ شیروان بود; RÛMLU-S 147; MUNŞÎ-S 135.

667 PEÇEVÎ I 271: *mezbûruñ* [Burhân] *bâbâsı Ḫalîl Pâdişâh dûdımân-ı ḳadîme-i Şîrvânşâhîlerden olub*; DORN, *Quellen,* IV 600.

668 ATIL, Esin: *Süleymanname, The Illustrated History of Sulṭân Süleyman the Magnificent,* Washington-New York 1986 196 [48]: *another Safavid Prince, Burhan-ı Ali whose mother was Tahmasps sister [...].* SZUPPE, „Femmes," II 115 No. 25 geht von einer kinderlosen Ehe aus. Das ist nachvollziehbar, da nur die osmanischen Quellen diese Verwandschaftsbeziehung erwähnen.

1.7.1.2 Anarchie in Schirwan

Nach dem Tod Ḫalîlullâhs herrschte Anarchie im Land,[669] die sich ein gewisser Ḳalender oder Ḳalender Beg, der seine Abstammung auf die Schirwanschahe zurückführte,[670] zunutze machte. Ob Ḳalender ein bloßer Hochstapler war oder tatsächlich zur Familie gehörte, lässt sich anhand der Quellen nicht entscheiden, weil die safavidischen Chronisten, wenn es um die Dynastie der Schirwanschahe geht, nicht objektiv sind. Ḳalender ging sogar so weit, zu behaupten, Sulṭân Muḥammed bin Şeyḫşâh zu sein[671] und gewann viele Anhänger unter den in Maḥmûdâbâd und Sâliyân stationierten Soldaten, die sich vernachlässigt fühlten.[672] Parîḫân Ḫânum, die Witwe Ḫalîlullâhs, war mit seiner Herrschaft einverstanden und wollte ihn unterstützen.[673] „Doch die Fürsten Sulṭân Ḫalîls und die Adeligen Schirwans waren mit seiner Herrschaft nicht einverstanden und unterwarfen sich nicht seinem Befehl.“[674] Stattdessen sandten sie jemanden zum Şamḫâl, dem Herrscher von Dagistan, um den Sohn Muẓaffer Sulṭâns, Şâhruḫ Sulṭân, nach Schirwan zu bringen.[675] Die Quellen schweigen über die eigentliche Motivation der schirwaner Noblen diesen Schritt zu tun. İbrâhîm Peçevîs Begründung, dass Burhân ʿAlî Sulṭân aufgrund seiner Jugend die Herrschaft seinem Cousin Şâhruḫ Mîrzâ überlassen hätte,[676] überzeugt nicht. Denn falls Burhân ein knappes Jahr nach der Eheschließung Ḫalîlullâh II. mit Parîḫân Ḫânum auf die Welt kam, also um das Jahr 1522, dann zählte er 1538 sechzehn Jahre und war somit älter als Şâhruḫ Mîrzâ „des-

---

669 NIẒÂMŞÂH 60: هرج و مرج بحلِ مملکتِ شیروان راه یافته.

670 NIẒÂMŞÂH 60: بروایاتِ مجهوک نسبِ خویش را بسلاطینِ آن دیار درست کرد; NIẒÂMŞÂH-T 207.

671 MUNŞÎ I 80: قلندر پسری دعوی نمود که من سلطان محمّد بن شیخشاهم; RÛMLU 282; RÛMLU-N 344: قلندری در شیروان دعوی نمود که من که من سلطان محمّد بن شیخشاهم; ḪULÂṢA I 277.

672 NIẒÂMŞÂH-T 207; NIẒÂMŞÂH 60:
در محموداباد و سالیان ظهور نموده جمعی کثیر از متجندهٔ آن دیار که از نظرِ اعتبار ساقط بودند باو اتفاق نموده فتنه در آن ولایت انداختند.

673 NIẒÂMŞÂH-T 207; NIẒÂMŞÂH 60:
پری خان خانم که حرمِ متحرمِ سلطان خلیل بود بحکومتِ قلندر بیگ راضی شده در صددِ تقویّتِ او شد.

674 NIẒÂMŞÂH 60: اما امراء سلطان خلیل و اشرافِ شروان اطاعت به امرِ او فرود نیاوردند.

675 NIẒÂMŞÂH 60; HIDÂYAT, *Ravżat,* VIII 69.

676 PEÇEVÎ I 271: *bu şaġîr olmaġla ʿamîzâdesi Şâhruḫ Mîrzâ ḥükûmet-i Şîrvâna iʿtilâ ètdi*; DORN, *Quellen,* IV 597; CELÂLZÂDE 388a.

sen Alter das fünfzehnte Lebensjahr noch nicht überschritten hatte."[677] Als die Nobilität Şâhruḫ in der Hauptstadt Şemâḫî auf den Thron setzte, „begründeten sie die Feindschaft zwischen Parîḫân [Ḫân]um und den Schirwanern."[678]

Dieser Schritt des schirwaner Adels macht nur dann Sinn, wenn die Schirwaner beabsichtigten, den safavidischen Einfluss zurückzudrängen. Damit mussten sich aber die Beziehungen zu den Safaviden verschlechtern. Denn der dynastisch-politische Aspekt kann den damaligen Zeitgenossen nicht entgangen sein: Burhân ʿAlî war über seine Mutter Parîḫân, einer Tochter Şâh İsmâʿîls mit den Ṣafaviden verwandt. Ṭahmasb muss daher die Inthronisation Şâhruḫs als Affront betrachtet haben. Doch gerade auf diesen Burhân ʿAlî sollten wenige Jahre später die letzte Hoffnung für ein unabhängiges Schirwan ruhen.

Der Amtsantritt Şâhruḫs stand unter keinem guten Stern. Bald nach seiner Inthronisation sah sich Şâhruḫ Ḳalender Beg gegenüber, der sich inzwischen Sâliyâns bemächtigt hatteund sofort gegen Şemâḫî zog.[679] Da der junge Monarch knapp nach seiner Amtseinführung die Staatsgeschäfte noch nicht geregelt[680] und daher auch keine Kraft hatte, Widerstand zu leisten,[681] verließ er im Winter, „als die Schneemassen und die Kälte ein extremes Ausmaß erreicht hatten,"[682] die Stadt und floh nach Bayḳurd. Dadurch war es möglich, dass Şemâḫî im Winter 944/1537-8 den Truppen Ḳalender Begs kampflos in die Hände fiel.[683]

Ḳalender blieb aber nicht lange dort. Während einige safavidischen Chronisten seinen raschen Abzug als „unbegründet"[684] oder „dumm und unbesonnen"[685] bezeichnen, wissen andere von seiner unmäßigen Herrschaft[686] und

---

[677] NIẒÂMŞÂH 60: و هنوز سنّ او پانزده سال تجاوز نکرده بود; ʿÂLÎ, *Künh,* IV 63: *on beş yaşında iken taḫta cülûs ėtdi*; RÛMLU 283; MUNŞÎ I 80; HIDÂYAT, *Ravżat,* VIII 69.

[678] NIẒÂMŞÂH 60: از این سبب مخالفت میانهٔ پری خانم و شیروانیان دست بهم داد.

[679] NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 60; RÛMLU-N 344.

[680] NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 60:
چون ابتداء جلوس شاهخ سلطان بود و هنوز انورِ سلطنت انتظامی پیدا نکرد بود;.

[681] RÛMLU-N 344.

[682] NIẒÂMŞÂH 60, 61: در اثناء فصلِ شتا که کثرتِ برف و برودت درجهٔ اعلی رسیده بود ; NIẒÂMŞÂH-T 208.

[683] NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 61; MUNŞÎ I 80.

[684] RÛMLU-N 344; RÛMLU 282: و بعد از چند روز بی جهتی رایتِ مراجعت بر افراخت; ḪULÂṢA I 277.

[685] MUNŞÎ I 80: از جهل و بی تدبیری شماخیرا گذاشته.

[686] NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 61:
آغازِ بی اعتدالی نمود و دست بهر کونه بی حافظی بر آورد.

davon, dass es unter seiner bunt zusammengewürfelten Abenteuerertruppe keinen einzigen erfahrenen und klugen Mann gab.[687] Daher wurde die Bevölkerung seiner ungerechten Herrschaft bald überdrüssig und kündigte ihm den Gehorsam auf.[688] Ḳalender Beg sei nun gezwungen gewesen, sich wieder nach Sâliyân und Maḥmûdâbâd hin abzusetzen,[689] sodass Şâhruḫ nach nur vierzig Tagen mit einer großen Armee gegen Şemâḫî ziehen und sich dort aufs neue etablieren konnte.[690] Von dort aus sandte er seine Truppen gegen Ḳalender Beg, wobei nicht ganz geklärt werden konnte, ob er sie selbst angeführt hatte, wie RÛMLU und die ihn ausschreibenden Chronisten behaupten,[691] oder ob er in Şemâḫî geblieben ist.[692] Im Gefecht bei Sâliyân und Maḥmûdâbâd wurden die Leute Ḳalenders besiegt, er selbst wurde auf der Flucht gestellt und von Şeyḫ-i Pâdâr mit seinem Streitkolben erschlagen.[693] „Sein anmaßendes Haupt trennten sie vom Körper und brachten es zum Palaste Şâhruḫ Sulṭâns.“[694] Da Şâhruḫ Sulṭân somit die Herrschaft über Schirwan behauptet hatte, sah Parîḫân Ḫânum keinen Sinn mehr darin, im Lande zu bleiben.[695]

---

687 MUNŞÎ I 80:
اصحابِ قلندر نیز مردمِ بیسروپای پراکنده و هر جائِی بودند و مرد عاقل و کاردان در میانِ آن گروه نبوده.

688 NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 61:
از طورِ ناهموارِ او متنفر گشته سر از طوقِ متابعتِ او بیرون کشیدند.

689 MUNŞÎ I 80; ḪULÂṢA I 277; RÛMLU 282; RÛMLU-N 344.

690 NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 61.

691 RÛMLU 282; RÛMLU-N 344; ḪULÂṢA I 277; MUNŞÎ I 80.

692 So NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 61.

693 RÛMLU 282; RÛMLU-N 344; ḪULÂṢA I 277; MUNŞÎ I 80; Die Pâdâr waren ein ursprünglich mongolischer Stamm der von Berke (1257-1267) dem Chan der Goldenen Horde im heutigen georgisch-azerbaycanischen Grenzgebiet zwischen Siḳnâḳ und Zakatali angesiedelt wurde. Unter Nâdir Şâh wurden die Pâdâr ausgesiedelt und in andere Provinzen verschickt. Der Name Pâdâr/Pâder ist in diesem Jahrhundert noch als Eigenname für einen türkmenischen Stamm im ehemaligen Sowjet-Azerbaycan belegt. Hierzu: [TOGAN] Ahmet Zekî Velîdî: „Azerbaycanın tarihî coğrafyası IV“, in: *AYB* I/4-5/1932 145-156, hier 155, 156; MUNŞÎ-S 133 Anm. 1; Padar hat sich als Toponym für eine kleine Ortschaft an der Saliyan Autobahn zwischen Mughan und Aksu erhalten.

694 NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 61:
و سرِ سرکشش را از تن جدا ساخته بدرگاهِ شاهرخ سلطان بردند.

695 NIẒÂMŞÂH-T 208; NIẒÂMŞÂH 61.

> Doch sosehr auch der Schah und das Heer sich bemühten inständig baten, und gar flehten, [zu akzeptieren] dass er [Şâhruḫ] nach festgelegten Regeln auf dem Thron der Würde Platz genommen hatte, ließ sie ihre Hände nicht von jenem Land und war nicht zu überzeugen.[696]

Parîḫân maß den festgelegten Reglen und Traditionen Schirwans wenig Bedeutung bei, sondern vertrat den safavidischen Standpunkt, was sie im Gegensatz zum schirwaner Adel gebracht hat. Als sie von Menteşâ Sulṭân Ustâclu auf Befehl ihres Bruders Şâh Ṭahmâsb zur Rückkehr aufgefordert wurde, leistete sie dem Wunsch Folge und ging mit ihm nach Tebriz.[697]

Plausibel wird das Verhalten Parîḫân Ḫânums eigentlich nur dann, wenn, wie ich weiter oben behauptet habe, sie die Mutter Burhân ʿAlîs war. Ihr Einverständnis mit der Herrschaft Ḳalender Begs, hätte dann den Sinn gehabt, den Thron für ihren noch minderjährigen Sohn zu sichern, bis dieser alt genug war, die Amtsgeschäfte in eigener Person zu führen. Trotz des Todes Ḳalenders wollte sich die Lage in Schirwan nicht beruhigen: so behauptet Iskender Beg Türkmen, dass sich die Emire und die Armee an Eigentum und Ehre der Muslime vergriffen. Sie bedrückten die Bevölkerung sogar noch mehr als vorher.[698] „Die Tradition der Scharia geriet in jenem Land in Unordnung und die wohltätigen Konvente vefielen und blieben ungenutzt,“[699] und „jeder einzelne vertraute nur mehr auf die Kraft seiner Arme und übte durch seine Hand Unterdrückung und Unrecht aus.“[700] Die Emire, die die eigene Bevölkerung bedrücken, werden von fast allen Chronisten hervorgehoben.[701] Vieles davon mag wahr sein, doch geht es den safavidischen Geschichtsschreibern darum, das schirwanische Herrscherhaus zu delegitmisieren, indem sie als unfähig, für Ruhe und Ordnung zu sorgen, dargestellt werden.

---

[696] Nizâmşâh-T 208, 209; Nizâmşâh 61:
هر چند شاه و سپاه از درِ مبالغه و الحاح در آمدند و التماس نمودند که بقاعدهٔ معهود بر مسندِ عزّت متمکن گشته دست از آن دیار باز ندارد قبول ننمود.

[697] Nizâmşâh-T 208; Nizâmşâh 61.

[698] Munşî-S I 133; Munşî I 80:
امراء شیروان بیشتر از پیشتر زیّاده روی و بی اعتدالی آغاز نهاده دست درازی بمال و ناموس مسلمانان میکردند.

[699] Ḫulâṣa I 278; Rûmlu-S 130; Rûmlu 286; Rûmlu-N 370:
رسومِ شرعیه در آن دیار مختل و بقاعِ خیر بی رونق و معطل.

[700] Ḫulâṣa I 278; Rûmlu-S 130; Rûmlu 286; Rûmlu-N 370:
هر یک بقوتِ خویش مغرور شده بزیرِ دست انواعِ ستم و الم میرسانید.

[701] Dorn, *Quellen,* IV 598; Rûmlu-N 370; Rûmlu 285, 286; Ḫulâṣa I 278.

Andererseits spricht tatsächlich einiges dafür, dass „Şâhruḫ aufgrund seiner Jugend nicht die Macht hatte, dem Einhalt zu gebieten,“[702] sodass die Adeligen Schirwans bald genug von seiner Unfähigkeit hatten,[703] und „die Bevölkerung durch die Unterdrückung der Tyrannen Schirwans in äußerste Not geriet.“[704] Aber dass sich die Schirwaner deshalb gleich „an den Hof des Nûşîrvân der Zeit um Hilfe gewandt“[705] hätten, soll wohl eher die bald darauf erfolgende Okkupation als Befreiung erscheinen lassen. Ṭahmâsb selbst „betrachtete die Eroberung jenes Landes [...] und die Abwehr der Tyrannen, Aufständischen und Revoluzzer als seine königliche Pflicht.“[706] Im Gegensatz zu den Schirwanern, die, als die Ḳızılbaş dann tatsächlich angriffen, alles daran setzten, sich zu verteidigen.[707]

1.7.2 Die safavidische Eroberung (1538)

Die andauernden anarchischen Zustände in Schirwan, die selbst der osmanische Chronist ʿÂlî nicht verschweigt,[708] kamen Ṭahmâsb, der „heftig nach dem Lande Schirwan begehrte,“[709] entgegen. Einer Überlegung Martin Dicksons zufolge, hatte Ṭahmâsb die Eroberung Schirwans schon während der *ḳışlaḳ* des Jahres 939 (begann am 3. August 1532) beabsichtigt und als Statthalter seinen Bruder Alḳâs und dessen *lala* Bedir Ḫân Şereflü Ustâclu vorgesehen, durch einen Usbekeneinfall bis nach Rayy ließ man aber davon ab und

---

[702] Munşî I 80: شاهرخ را بجهتِ خرد سالی قدرت بر منع نبود.

[703] Rûmlu-N 370 und Rûmlu 285:
اعیانِ شیروان از بی ضبطیِ شاهرخ [...] ملول و متنفرند; ähnlich Ḫulâṣa I 278.

[704] Munşî I 80: خلایق از ظُلمِ ظَلَمهٔ شیروان به جان آمده .

[705] Munşî I 80: استغاثه بدرگاهِ [انو]شیروانِ زمان کردند; „Nuschirwan der Zeit“ nach Dorn, *Quellen,* IV 598.

[706] Munşî I 80:
تسخیرِ آن ولایت [...] و دفعِ ظلمه و اربابِ بغی و طغیان بر ذمّتِ همّتِ شاهانه لازم دانسته.

[707] Munşî I 80:
و مردمِ شیروان در مقامِ تمرد و خلاف و عصیان در آمده قلاعِ آن ولایت را بمردانِ کارِ استحکام داده بمدافعه و جنگ و جدال پرداختند.

[708] ʿÂlî, *Künh,* IV 64: *ḥüsn-i tedbîr u tedârikde taḳṣîrine binâ'en zemânında şevket-i selâṭîn-i Şîrvân pest*.

[709] Nıẓâmşâh-T 209; Nıẓâmşâh 61: طمع در مملکتِ شیروان کرده.

führte die Armee nach Chorasan.[710] Durch seine Schwester erfuhr er genaueres über die verworrene Lage in im Land,[711] und dann kam noch der *ḳôrçî başı* von den Pâdâr,[712] „der über die Hin- und Rückwege jenes Landes vollkommen informiert war,“[713] mit einer Gruppe seiner Soldaten an den Hof und bat um Hilfe.[714] Daher „schmückte er [Ṭahmâsb] das Feldzeichen der Eroberung mit Schirwan, da dies nach Ansicht jener Majestät leicht und bequem sei.“[715] Mit anderen Worten: der Schah wollte die Gunst der Stunde nicht ungenutzt verstreichen lassen.

Im Jahre 945 (begann am 30. Mai 1538)[716] oder zu Beginn des Jahres 946/Sommer 1539[717] befahl der Schah seinem Bruder Alḳâs Mîrzâ mit Menteşâ Sulṭân Ustâclu, dem *ḳôrçî başı* Sėvindük Beg Afşâr, Bedir Ḫân Ustâclu, Yaʿḳûb Sulṭân Ḳacar, Ḳara Velî ʿArabgîrlü, Muḥammad Beg Ṭâliş, mit den Truppen von Karabağ und Muġân sowie mit 20.000[718] Mann, dem *ḳôrçî başı* der Pâdâr und der königlichen Armee, Schirwan zu erobern.[719] Die Armee zog Schiffe zusammen und setzte über die Kura.[720] Als „die meerwogende und donnerbrausende Armee“[721] ihr Lager in der Nähe der ersten Festung, bei

---

710 DICKSON, *Shah Tahmasb,* 238 Anm. (2) nach ŞEREFNÂME II 180, 181 und ŞEREFNÂME II/1 561. Andererseits hält DICKSON einen chronologischen Irrtum für wahrscheinlicher, dieser Anschicht hat sich RÖHRBORN, *Provinzen,* 43 angeschlossen.

711 NIẒÂMŞÂH-T 209; NIẒÂMŞÂH 61.

712 Derselbe wie Şeyḫ Pâdâr?

713 ḪULÂṢA I 278; RÛMLU-S 130; RÛMLU-N 371; RÛMLU 286: بر مداخل و مخارجِ آن ولایت اطلاع و وقوفِ تمام داشت.

714 MUNŞI I 80: قورچی باشیِ پادار با جمعی از سپاهیان نیز آمده فریاد بر آوردند.

715 NIẒÂMŞÂH-T 209; NIẒÂMŞÂH 61:
پیکرِ تسخیرِ شیروانرا در نظرِ آن حضرت سهل و آسان جلوه داد.

716 So: RÛMLU-N 371 (Anm. 2); MUNŞÎ I 80; MUNŞÎ-S 133; ŞEREFNÂME II 191 und ḪULÂṢA I 278; SULṬÂNÎ 68. Bei RÛMLU 285 und RÛMLU-S 130 fehlt das Jahr 945, daher datieren sie diese Ereignisse auf das Jahr 944 (begann am 10. Juni 1537); MAṬRAḲÇI-A 68v, der als einziger osmanischer Chronist davon berichtet, datiert den Einfall in Schirwan auf das Jahr 948/1541.

717 NIẒÂMŞÂH-T 209; NIẒÂMŞÂH 61: در اواخرِ شهورِ سنه ست و اربعین و تسعمایه; DORN, *Quellen,* IV 598.

718 NIẒÂMŞÂH 61: zehntausend.

719 RÛMLU-N 371; RÛMLU 286; ḪULÂṢA I 278; SULṬÂNÎ 68; RÛMLU-S 130, 131; MUNŞÎ I 80.

720 RÛMLU 286; RÛMLU-N 371; ḪULÂṢA I 278.

721 RÛMLU 286; RÛMLU-N 371; ḪULÂṢA I 278: سپاهِ بحر جوش و رعد خروش.

Surḫâb[722] im Gebiet von Kilîd-i Gîlân[723] aufschlug, nahm die Besatzung den Kampf auf, musste sich aber beim ersten Angriff geschlagen geben.[724]

> Die Bewohner jener Festung wurden gefangen genommen und ihre Häuser und ihr Hausrat durch den Besen des Raubes und der Plünderung ausgekehrt.[725]

Dass nur ein einziger Sturmlauf für die Eroberung genügte, erstaunt doch ein wenig, die Antwort könnte im „Donnerbrausen" der Ḳızılbaş liegen: da *raʿd*/Donner ja auch die Bedeutung von „Geschütz" haben kann, liegt der Schluss nahe, dass die Ḳızılbaş Artillerie mitgeführt hatten, der eine mittlere Festung nur schwer hätte standhalten können. (Dass es sich wirklich so verhalten hat, werden wir bei der Eroberung Bayḳurds sehen.) Eine Abteilung der Armee wurde gegen Ḳabala[726] gesandt, wo die gesamte Besatzung, dreihundert Mann, gefangengenommen wurde.[727] Danach zogen die Ḳızılbaş gegen die stärkste Festung des Landes, Gulistân,[728] die von Niʿmetullâh Beg, dem *ḥâkim* jenes Gebietes, verteidigt wurde. Während sich dieser in der Burg verschanzte, schlugen die Emire ihr Lager in der Nähe auf.[729] In der Zwischenzeit hatte auch Şâhruḫ vom Einfall der Ḳızılbaş erfahren und sich mit seinen Emi-

---

[722] Liegt nach [TOGAN], „Azerbaycan II," 82, 83 zwischen Aḳtaş und Ereş. Vgl. die Karte bei MINORSKY, *Sharvān,* 174.

[723] RÛMLU 286 und RÛMLU-S 130; RÛMLU-N 371: قلعهٔ سرخاب که در حوالیِ کلد کلان واقع است ; ḪULÂṢA I 278: سرخاب گدمگیلان; MUNŞÎ I 80: قلعهٔ سرخاب که در حوالیِ قلعه گلستان واقع است ; DORN, *Quellen,* IV 598: *Surchab Guldanghian*; siehe [TOGAN], „Azerbaycan II", 82.

[724] RÛMLU 286; RÛMLU-N 371; ḪULÂṢA I 278; MUNŞÎ I 80; DORN, *Quellen,* IV 598.

[725] ḪULÂṢA I 278; RÛMLU-S 130; RÛMLU 286; RÛMLU-N 371: متوطنانِ آن حصار را اسیر کرده و خان و مانِ ایشانرا با جاروبِ نهب و تاراج روفتند.

[726] Ḳabala liegt östlich von Şeki „zwischen Errân und Georgien". Hierzu (MUSTEVFÎ, *Nuhzet,* 198) von dem auch [TOGAN,] Ahmed Zekî Validî: „Azerbaycanın tarihî coğrafyası III", in: *AYB* I/3/1932, 123-132, hier: 127 spricht und das in den Karten bei KIRZIOĞLU, *Kafkas* im Anhang und MINORSKY, *Sharvān,* 173, 174. Nicht zu verwechseln mit Ḳabala in der Nähe von Derbend. Hierzu: LESTRANGE, *Eastern Caliphate,* 181; MUSTEVFÎ, *Nuhzet,* 92; [TOGAN,] „Azerbaycan III", 131.

[727] ḪULÂṢA I 278; RÛMLU-S 130; RÛMLU 286; RÛMLU-N 371, 372; MUNŞÎ I 80.

[728] Nach [TOGAN,] „Azerbaycan II", 78, 79; MINORSKY, *Sharvān,* 174 nordöstlich von Şemâḫî gelegen.

[729] ḪULÂṢA I 278; RÛMLU-S 130; RÛMLU 286, 287; RÛMLU-N 372.

ren und Ministern beraten.[730] Gemeinsam fassten sie den Entschluß, sich in Bayḳurd zu verschanzen und die weitere Entwicklung dort abzuwarten.[731]

Kaum hatte Alḳâs davon erfahren, ließ er einen Teil seiner Truppen die Belagerung Gulistâns fortsetzen und zog mit dem größten Teil seiner Ḳızılbaş in Eilmärschen gegen Bayḳurd.[732] Şâhruḫ sandte ihm seinen *vekîl* Ḥuseyn Beg entgegen. Dieser stellte die Ḳızılbaş im Tal von Bayḳurd wo er sich sich geschlagen geben musste und sich daraufhin mit seinen Leuten in die Festung Bayḳurd absetzte.[733] Gleichzeitig nahmen die Ḳızılbaş die Festung Gurcî, die in der Flanke Bayḳurds lag[734] und fast wäre es ihnen gelungen, Bayḳurd selbst zu nehmen, weil die Schirwaner in ihrer Angst vergessen hatten, das Burgtor zu schließen. Doch Bedir Ḫân Ustâclu trat dem entgegen, da er verhindern wollte, dass die Truppen zu früh mit dem Plündern begönnen. Durch diese Maßnahme gewannen die Schirwaner die benötigte Zeit uns konnten die Tore schließen.[735]

Bayḳurd „war in jenen Tagen berühmt für seine Unbezwingbarkeit und Festigkeit.“[736] Diese Burg befand sich „in höchster Höhe“[737] auf einem Berg, dessen Umgebung dicht bewaldet war.[738] Die starken Befestigungsanlagen[739]

---

730 NIẒÂMŞÂH-T 209; NIẒÂMŞÂH 61.

731 NIẒÂMŞÂH-T 209; NIẒÂMŞÂH 62:
عاقبت مجموعِ اهالیِ آن دیار قرار بر آن دادند که بحصارِ بیقرد تحصن نمایند و بنگرند که پردهٔ تقدیر چه صورت رخ خواهد نمود.

732 ḪULÂṢA I 278; RÛMLU-S 130; RÛMLU 286, 287; RÛMLU-N 372; NIẒÂMŞÂH 62.

733 RÛMLU 287; RÛMLU-N 372; ḪULÂṢA I 278, 279; MUNŞÎ I 80.

734 ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 287; RÛMLU-N 373.

735 RÛMLU 287, 288; RÛMLU-N 373; ḪULÂṢA I 279.

736 CIHÂNÂRÂ 74r: در حصانت و استحکام شُهرهٔ ایّام بود ; ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 287; RÛMLU-N 372:
و دستِ تسلطِ اجنبی را بجز پنچهٔ مهر عالم تاب بر آن قلعه و دیار استیلا نبوده؛
NIẒÂMŞÂH 62:
چنانکه تا غایتِ کمندِ تدبیر هیچ پادشاهی کشورگیر بر کنگرهٔ تسخیرِ آن نرسیده و هیچکس بقصدِ محاصره و مجادله پیرامونِ آن نکرده.

737 ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 287 und RÛMLU-N 372: در غایتِ رفعت.

738 NIẒÂMŞÂH-T 209; NIẒÂMŞÂH 62: بر فرازِ جبلی که اطرافِ آن جنگل بسیار دارد واقعست.

739 NAVÎDÎ 89; NIẒÂMŞÂH 62: در غایت متانت و استواریست; ähnlich: NAVÂ'Î, *Şâh Ṭahmâsb,* 215.

wurden zusätzlich durch einen tiefen und breiten Graben sowie einem Damm oder einem Erdwall geschützt.[740]

Alḳâs Mîrzâ ließ sich durch die guten Befestigungsanlagen, den dichten Wald und das ungünstige Gelände nicht irritieren: die Wälder befahl er einfach niederzubrennen und hieß die Emire ihre Zeltplätze so im Umkreis der Festung aufzuschlagen, dass diese in die Mitte genommen würde und alle Wege von oder zur Burg abgeriegelt würden.[741] „In zwei drei Tagen hatte jeder den Platz seines Aufenthaltes hergerichtet“[742] und die Belagerung wurde aufgenommen. In den täglichen Gefechte, in denen sich auch Şâhruḫ hervortat,[743] leisteten die Schirwaner beharrlich Widerstand.[744] „Von Stunde zu Stunde konnte man beobachten wie Widerstand und Abwehr zunahmen,“[745] fürchteten sie doch um ihr Leben und dem Fortbestand des angestammten Herrscherhauses.[746] Auf beiden Seiten wurden übrigens nicht nur mit Pfeil und Bogen gekämpft, sondern auch Gewehre eingesetzt.[747] Nachdem sich die Belagerung vier Monate lang hingezogen hatte,[748] gelang es den Ḳızılbaş die „Türme jener befestigten Burg durch Artilleriefeuer zusammen-

---

740 NIẒÂMŞÂH 62 bestätigt die Existenz eines Grabens; RÛMLU 287; RÛMLU-N 372: خندقِ عمیقش چون میدانِ امل در غایتِ وسعت و خاکریزِ بلندش.

741 NIẒÂMŞÂH-T 210; NIẒÂMŞÂH 62:
محکمیِ حصار و کثرتِ جنگل و نا همواریِ اطرافِ آنرا بنظرِ اعتبار در نیاور و بامرا و سپاه اشارت فرمود که هر کس مکانی را که نزدیک بحصار باشد از جنگل پاک سوخته مضربِ خیّامِ خویش گردانید و حصارِ مزبور مرکزوار در میان گرفته و طریقِ آمد و شد بر اهلِ حصار مسدود سازند.

742 NIẒÂMŞÂH-T 210; NIẒÂMŞÂH 62, 63: در دو سه روز هر کس مکانی از برایِ اقامتِ خود مهیا ساختند.

743 RÛMLU-N 373; RÛMLU 288; ḪULÂṢA I 279.

744 MUNŞÎ I 80.

745 RÛMLU 288; RÛMLU-N 373: ساعت به ساعت آثارِ تمرد و عصیان بیشتر مشاهده می شد.

746 NIẒÂMŞÂH-T 211; NIẒÂMŞÂH 63:
از بیمِ جان و جهتِ حفظ و نگاهداشتیِ دودمانِ خویش.

747 NIẒÂMŞÂH 63: نه تنها تفکها زهر سو نمود کمان نیز هم طاقِ ابرو نمود; ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 287; RÛMLU-N 372:
از درون و بیرون تیر و توفنگ مانندِ اقطارِ امطار و ادعیهٔ مردمِ پرهیزگار هابط و صاعد گردید.

748 MUNŞÎ I 80: مدّتِ محاصره بچهار ماه کشید; NAVÎDÎ 89: بعد از مدّتی; ḪULÂṢA I 279.

zuschießen,“[749] just in diesem Augenblick kam den Schirwanern der *ḥâkim* von Şekî,, Dervîş Muḥammed, Ḫân [750] mit dem Heer von Kûhistân[751] zu Hilfe. Doch sein Überraschungsangriff wurde von Muḥammed Beg Şîrbaḫtoġlı Ṭâliş mit einigen *ḳôrçî*s abgewehrt, mehr noch, die Ḳızılbaş konnten soviele seiner Leute töten,[752] dass „die Schirwaner die Hoffnung auf [weitere] Unterstützung durch Dervîş Muḥammed Ḫân fahren ließen.“[753]

Nach den safavidischen Chronisten hätten die Schirwaner sofort nach der Abwehr Dervîş Muḥammeds mit Friedensverhandlungen begonnen,[754] woraus sich ein Zeitraum von vier Monaten Belagerung ergäbe. Aber auch sieben und gar neun Monate für die Belagerungsdauer sind belegt.[755]

Übereinstimmung herrscht bei den Chronisten dahingehend, dass die Burg nicht erobert, sondern von der Besatzung übergeben wurde. Das Feuer der safavidischen Artillerie kann demnach nicht sehr wirkungsvoll gewesen sein. Mehr noch, die militärische Position der Schirwaner war noch immer so stark, dass sie schriftlich darauf bestehen konnten, die Festung nur dem Schah persönlich zu übergeben.[756] Und das obwohl „sich die Besatzung der Burg der ermatteten Kampfkraft und des Mangels an Lebensmittel wegen in einer bedrängten Lage befand.“[757] Die Emire der Ḳızılbaş leiteten ein dementsprechendes Schreiben der Schirwaner an den in Marand oder Tebriz[758] weilenden Schah weiter, der daraufhin am 19. Rebîʿ II 945/14. September 1538[759]

---

[749] RÛMLU 278; RÛMLU-N 372: بروجِ آن حصنِ حصین را به ضربِ توپ فرود آوردند.

[750] MUNŞÎ I 80: درویش محمّد خان والیِ ولایتِ شکی.

[751] Auch Ḳûhistân, Ḳuhistân. Wahrscheinlich kam er mit einem Aufgebot verschiedener Bergstämme aus dem Kaukasus.

[752] ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 288; RÛMLU-N 273, 274: MUNŞÎ I 80, 81.

[753] ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 288; RÛMLU-N 273, 274: شیروانیان از امدادِ درویش محمّد خان مأیوس شدند.

[754] RÛMLU 288; RÛMLU-N 274; MUNŞÎ I 81; ḪULÂṢA I 279.

[755] PEṢEVÎ I 271; ʿÂLÎ, *Künh,* IV 63: *Şemâḥî ḳalʿesini yedi ay muḥâṣara ėtdükden ṣoñra feṯḥ u ẓaferi müfetaḥḥ olmayub*; Der Schauplatz Şemâḥî ist natürlich zurückzuweisen. NIẒÂMŞÂH 63: مدّتِ نه ماه زمانِ محربه و مضاربه امتداد یافت.

[756] CIHÂNÂRÂ 74r; MUNŞÎ I 81; ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 288; RÛMLU-N 274:
زبان به تقریرِ این معذرّت گشودند که شاهِ دین پناه به نفس نفیسِ خویش بدین جا آید قلعه را تسلیم کنیم.

[757] NIẒÂMŞÂH 63: مردمِ حصار نیز از فقدانِ قوّت و قلّتِ آذوقه بتنگ آمدند.

[758] RÛMLU 288; RÛMLU-N 274; MUNŞÎ I 81; ḪULÂṢA I 279; RÛMLU-S 131 und NAVÎDÎ 89: Marand; NIẒÂMŞÂH 63; SULṬÂNÎ 68: Tebriz.

[759] SULṬÂNÎ 68.

aufbrach und zur Burg kam.[760] Nach einer anderen Version, in der die Bedeutung Alḳâs Mîrzâs geschmälert werden sollte, sei der Schah in eigener Person nach Schirwan gezogen, da er erkannte, dass die Eroberung der Burg Bayḳurd durch Alḳâs nicht möglich sein wird. Die Schirwaner hätten dann aus Angst vor dem Schah kapituliert.[761] Zunächst „befahl man einer Person, die jene Majestät kannte, als Unterhändler sichere Nachricht zu bringen.“ Dieser konnte dem Schah „die Worte der Schirwaner direkt mitteilen und wurde gut behandelt. Und er legte ihnen alles was er gesehen und gehört hatte dar.“[762] Unter anderem

> verschonte seine Majestät der ländererobernde Schah das Leben dieser Gruppe vom [Schirwan]Schah bis zum Emir, vom Jüngling bis zum Greis, und stellte ein Begnadigungsschreiben aus, in dem er ihnen ihre oft vorgefallenen Verbrechen verzieh.[763]

Der Schah brachte die Besatzung durch Gewährung von Pardon heraus,[764] „als Şâhruḫ Mîrzâ durch diesen Betrug von der Burg herabstieg,“[765] brachten er, Ḥuseyn Beg, Muḥammed Beg und die übrigen schirwaner Adeligen dem Schah kostbaren Geschenke dar,[766] und händigten am Montag dem 27. Rebîʿ II. 945/20. September 1538[767] die Schlüssel der Burg und der Schatzkammern aus.[768] Bald darauf, am Freitag dem 3. Cemâẕî I. 945/27. September 1538[769]

---

760 RÛMLU 288; RÛMLU-N 274; MUNŞÎ I 81; ḪULÂṢA I 279; RÛMLU-S 131; NAVÎDÎ 89; NIẒÂMŞÂH 63; SULṬÂNÎ 68.

761 NIẒÂMŞÂH-T 211.

762 ḪULÂṢA I 279; RÛMLU-N 274; RÛMLU-S 131; RÛMLU 288
شخصی که آن حظرت را می شناخت برسم رسالت ارسال فرمودند تا خبرِ تحقیق بیاورد و آن شخص بّارگاهِ عرش اشتباه در آمده بیواسطه سخنانِ شیروانیان بعرض رسانید و نوازش یافته باز گردید.

763 ʿÂLÎ IV 63: *amân ʿarż ėdüb*;NIẒÂMŞÂH-T 211; NIẒÂMŞÂH 63:
حضرتِ شاهِ کشورگیر آن جماعت را از شاه و امیر و برنا و پیر بجان امان داد رقمِ عفو بر صفح جرائدِ جریمهٔ ایشان کشید.

764 PEÇEVÎ I 271: *amân ile çıḳarub*.

765 ʿÂLÎ IV 63: *Şâhruḫ Mîrzâyı bu ḥîle ile ḳalʿeden indürdükde*.

766 ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 288, 289; RÛMLU-N 274; RÛMLU-S 131.

767 NAVÎDÎ 89, 135; ḪULÂṢA I 279; CIHÂNÂRÂ 74r; SULṬÂNÎ 68.

768 MUNŞÎ I 81; ḪULÂṢA I 279; RÛMLU 288, 289; RÛMLU-N 275; RÛMLU-S 131; NIẒÂMŞÂH 63.

769 RÛMLU-N 375; RÛMLU 289; ḪULÂṢA I 280; Nach SULṬÂNÎ 68 am 10. Cemâẕî 945/4. Oktober 1538. MINORSKY, *Sharvān,* 133, der Müneccimbaşı folgt, gibt Freitag, den 7. Cemâẕî I 942/4. November 1535 an.

übergab Niʿmetullâh Beg die Burg Gulistân[770] und der Widerstand gegen die Ḳızılbaş war außer in Baku fürs erste erloschen. Der Schah

> betrat nun in eigener Person mit einigen Leuten von den königlichen *ḳôrçî*s das Innere der Burg und beschäftigte sich mit der Untersuchung und Erforschung der Schätze und Reichtümer der Sulṭâne der Dynastie jenes Landes und der Waren und Gerätschaften die über lange Jahre in jener Burg zusammengetragen worden waren.[771]

Ṭahmâsb selbst spricht vom großen Reichtum Schirwans, von dem man sagt, es sei das an Schätzen reichste Land der Welt, weil alle Handelsleute dorthin gingen.[772] Ḳâżî Aḥmad-i Ḳumî erfuhr durch einen sicheren Gewährsmann, dass ein Teil dieser Schätze Bibliotheken bildeten, deren Bestand über Jahre hinweg aus allen Himmelsrichtungen zusammengetragen worden war und die allesamt von Meisterhand gefertigt waren. Diese brachte man nun herunter und häufte sie vor dem Schah auf.[773] Aber auch die „hübschen Mädchen und zypressengestaltigen Schönen aus den Familien der Sulṭân, Emire und Adeligen“[774] wurden von der Burg heruntergebracht und vom Schah, seinen Brüdern und den Emiren geehelicht.[775] Danach befahl Ṭahmâsb am 25. Cemâẕî II 945/19. Oktober 1538 Bayḳurd zu schleifen.[776]

Dieser Befehl wurde erlassen, obwohl „Bayḳurd friedlich eingenommen wurde,“[777] und man Şâhruḫ zunächst mit einem Ehrenkleid beschenkt und getröstet hatte.[778] Ṭahmâsb brach jedoch die diplomatischen Gepflogenheiten der damaligen Zeit: Bald darauf wurde Şâhruḫ wie Ḥuseyn Beg und Muḥammad Beg in Ketten gelegt.[779] Am Samstag dem 18. Cemâẕî I 945/12.

---

[770] Rûmlu-N 375; Rûmlu 289; Ḫulâṣa I 280; Munşî I 81.

[771] Niẓâmşâh-T 211; Niẓâmşâh 63:
خود بنفسِ نفیس با چند نفر از قورچیانِ خاصه بدرونِ حصار تشریف برد و بتفحص و تجسس خزاین و دفاینِ سلاطینِ آن دیار و اموال و اسبابی که سالهای دراز در آن حصار جمع شده بود مشغول گشت.

[772] Navâ'î, *Şâh Ṭahmâsb,* 215: آن دیاررا از کثرتِ خزاین و دفاین بهترین ملکِ جهان میگویند.

[773] Ḫulâṣa I 280.

[774] Ḫulâṣa I 280: و از دخترانِ رعنا و سروقدانِ زیبا از سلسلهِ سلاطین و امرا و اعیان.

[775] Ḫulâṣa I 280:
از قلعه به زیر آورده شاه جم جاه و برادرنِ عالی جاه و امرای نصفت دستگاه هر یک از آنها به عقدِ نکاح در آوردند.

[776] Sulṭânî 68; Munşî I 81; Rûmlu 289; Rûmlu-N 274; Ḫulâṣa I 280.

[777] Şerefnâme II 191: بیغردرا بصلح مسخر گردانید.

[778] Niẓâmşâh 63.

[779] Munşî I 81; Ḫulâṣa I 280; Rûmlu 289; Rûmlu-N 274.

Oktober 1538[780] „wurden Ḥuseyn Beg und die meisten Herren Schirwans für ihre Opposition, ihr ungebührliches Verhalten und ihren Widerstand hingerichtet.“[781] Und zwar „im Gegensatz zum gewährten Pardon“[782] wie ʿÂLÎ klagt. Denn Ṭahmâsb zielte auf die Anführer des schirwanischen Heeres und die Köpfe des Widerstandes, die er allesamt hinrichten ließ. Ihre Frauen und Kinder wiederum wurden nach Azerbaycan in die Sklaverei geführt.[783] Die Ḳızılbaş gingen aber noch weiter:

> von der Burgbesatzung wurden fast sechshundert Leute durch das gnadenlose Schwert der Ḳızılbaş umgebracht, Şâh Ṭahmâsb nahm sogar höchstpersönlich Rache an den schirwanischen Adeligen für den Tod seines Großvaters Sulṭân Ḥayder.[784]

Und nach der militärischen Eroberung kümmerte sich der Schah auch um das Seelenheil der sunnitischen Bevölkerung in Schirwan:

> er setzte einige Kadis entsprechend der schiitischen Konfession und einige die erwählten Prophetengefährten verfluchenden und an den erhabenen İmame dauernd Verrat übende *teberrâ'î*s ein.[785]

Wir haben keinerlei Informationen - auch nicht aus osmanischen Quellen - darüber, wie sich diese extremschiitischen Anhäger des Schah in Schirwan verhielten. Da es ihre Aufgabe war, bei der Einführung der Schia für die notwendigen (brutalen) Begleitmaßnahmen Sorge zu tragen, mag KIRZIOĞLU mit seiner Vermutung, wonach der Schah die Schirwaner durch grausame Methoden zur Schia zwingen wollte, Recht haben[786] - auch wenn er keine Belege anführt. Der Schah selbst spricht nur davon, dass er „die Gebetsnischen vom Schmutz der Namen der Feinde Gottes durch das gnadenlose Schwert reinigen“ ließ.[787] Mit anderen Worten: er verfolgte die Sunniten. Am 18. Cemâẕî

---

[780] RÛMLU 289; RÛMLU-N 275; ḤULÂṢA I 280; SULṬÂNÎ 68.

[781] SULṬÂNÎ 68; MUNŞÎ I 81:
حسین بیگ وکیل با اکثرِ صنادیدِ شروان در ازاء مخالفت و بی ادبی و عصیان بیاسا رسیده.

[782] ʿÂLÎ IV 63: *ḫilâf-i amân ḳatl ėtdi*.

[783] NIẒÂMŞÂH-T 211: زنان و فرزندانِ ایشانرا به اسیری گرفته به طرفِ آذربایجان برده

[784] ŞEREFNÂME II 191:
و از متحصنان قریب ششصد کس بتیغِ بیدریغِ قزلباشان بقتل رسیده حتّی شاه طهماسب بنفسه از اعیانِ شیروان بقصاصِ خونِ جدِّ خود سلطان حیدر بقتل آورد.

[785] MAṬRAḲÇI-A 68v: *mezheb-i şîʿa üzre ḳâżî ve aṣḥâb-ı güzîne şetâmet ve e'imîye-i müctehidîne ihânet ėdegelen teberrâ'îlerden bir niçesin taʿyîn ėdüb*.

[786] KIRZIOĞLU, *Kafkas*, 179.

[787] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 215: منابررا از لوثِ اعدایِ دین به تیغِ بی دریغ پاک ساخته.

II 945/11. November 1538 rückte der Schah von Şemâḫî ab am 21. Cemâẕî II 945/14. November 1538 setzte er über die Brücke - wahrscheinlich der Kura - und traf am 22. Cemâẕî II 945/15. November 1538 in Tebriz ein.[788]

Şâhruḫ Mîrzâ wurde nach Tebriz gebracht und dort im Jahre 946 (begann am 19. Mai 1539) auf Befehl Ṭahmâsbs hingerichtet, „durch seine Hinrichtung erlosch die Herrschaft der Sulṭâne Schirwans;“[789] - es wird noch zu zeigen sein, dass dies nicht ganz korrekt war. Mit der Hinrichtung Şâhruḫs betrieb Ṭahmâsb eine typisch machiavellistische Machtpolitik: denn schon der praxisorientierte Philosoph aus Florenz riet eine knappe Dekade vor den hier beschriebenen Ereignissen die Mitglieder von Vorgängerdynastie in neu eroberten Fürstentümern zu vernichten.[790] Und strenggenommen gehören auch die (Zwangs)-Ehen der adeligen Schirwanerinnen mit safavidischen Prinzen und Ḳızılbaş-Emiren in diese Politik.

An die Stelle Şâhruḫs wurde der Bruder des Schah, Alḳâs Mîrzâ eingesetzt. „Da das Land Schirwan durch Gottes Gnade erobert wurde,“ sandte man Siegesschreiben nach Azerbaycan, Kirmân, Fârs, in den ʿIrâḳ, nach Ḫûzistân und bis an die Gestaden von ʿUmmân.[791] Leider ist keines dieser *feṯḥ-nâme*s auf uns gekommen. Wir wissen daher nicht, welche Städte und Burgen außer Bayḳurd und Gulistân noch erobert wurden. Im allgemeinen - und eine bei ḪULÂṢA überlieferte *ḳaṣîde* macht dies ganz besonders deutlich[792] - versuchen die safavidischen Chronisten den Eindruck zu erwecken, dass „ganz Schirwan unter die Gewalt der Fürsten des siegreichen Staates geraten“ sei.[793] Allerdings war Baku noch nicht erobert und Şekî blieb unter direkter Ver-

---

788 SULṬÂNÎ 68.

789 NAVÎDÎ 135; ḪULÂṢA I 293; RÛMLU 295 und RÛMLU-N 382: و بواسطهٔ قتلِ او دولتِ سلاطینِ شیروان منقرظ شد ; RÛMLU-S 134; MUNŞÎ I 81; NIẒÂMŞÂH-T 212; NIẒÂMŞÂH 64 schreibt, dass Şâhruḫ nach Tebriz gebracht und von da an von niemandem mehr gesehen wurde. ŞEREFNÂME II 191; DORN, *Quellen,* IV 599; 600; ʿÂLÎ, *Künh,* IV 64; PEÇEVÎ I 271.

790 MACHIAVELLI, Niccolò: *The Prince,* (übersetzt und herausgegeben von Peter CONSTANTINE) London 2008 26.

791 RÛMLU-N 275: چون مملکتِ شیروان به عنایتِ یزدان مسخر شد; RÛMLU 289; ḪULÂṢA I 282.

792 NAVÎDÎ 89; ḪULÂṢA I 280-282 die *ḳaṣîde* stammt von Mevlânâ Şeref Bâfiḳî und beginnt mit dem *beyt*: ز کوسِ بشارت به ایوانِ کیوان در افتاد آوازه فتحِ شیروان ; In seinem *dîvân* gibt es ein anderes Lobgedicht für Ḫalîlullâh. Hierzu siehe: ŞÂHRÛDÎ, İsmâʿîl (Hg. genannt Bîdâr): *Dîvân-i Kâmil-i Vaḥşî Bâfiḳî, taṣḥîḥ şüde ez rûy-i çend nüsḫa ḳadîmî, ḫaṭṭî ve çâpî,* Teheran 1373, 193-195.

793 NAVÎDÎ 89: و تمّامیِ شروان به تصرّفِ اولیایِ دولتِ قاهره در آمد; ḪULÂṢA I 282; RÛMLU-N 375, 376; RÛMLU 289, 290.

waltung Dervîş Muḥammed Ḫâns, obwohl dieser die Schirwaner militärisch gegen die Safaviden unterstützt hatte. Şekî blieb sogar weiterhin ein unabhängiges Fürstentum, dessen Herrscher seit Generationen dort ansässig waren.[794] Derviş Muḥammad fand sich noch im selben Jahr 946/1539 im Sommerlager von Vâcz Rûd ein, um mit Parîḫân Ḫânum der Witwe des vorletzten Schirwanschah und Schwester Şâh Ṭahmâsbs vermählt zu werden.[795] Er dürfte damit auch der Vormund ihrer Kinder, vor allem Burhân ʿAlî Sulṭâns geworden sein. Später kam Dervîş Muḥammed gemeinsam mit Alḳâs Mîrzâ ins Sommerlager nach Sahand und Ûcân (947/1540 oder 948/1541).[796]

Mit der Eroberung Schirwans im Jahre 1538 wurden die seit Şeyḫ Cüneyd andauernden Auseinandersetzungen der Safaviden mit dem Königreich Schirwan zugunsten des ardabiler Herrscherhauses entschieden. Diese Auseinandersetzung wurde durch den konfessionellen Gegensatz und der Tatsache, dass beide Dynastien Sufi-Orden vorstanden bzw. aus ihnen hervorgingen noch verstärkt. Schon Şâh İsmâʿîl trachtete jedoch danach, Schirwan auf friedlichem Wege enger an die Safaviden zu binden, wie die doppelte eheliche Verbindung der beiden Herrscherhäuser zur Zeit Şeyḫşâh İbrâhîms und seines Sohnes Ḫalîlullâh II. beweist.

Der Amtsantritt Şâhruḫ Sulṭâns und der daran anschließende Bürgerkrieg gab Ṭahmâsb Grund zum Eingreifen. Die sich daraus entwickelnden Ereignisse, vor allem die Flucht Alḳâs Mîrzâs aber auch die Person des Thronprätendenten Burhân ʿAlî Sulṭân sollten die Aufmerksamkeit der Osmanen auf Schirwan lenken. Der Verlust der schirwanischen Unabhängigkeit war jedoch von Dauer, auch wenn die safavidische Vorherrschaft immer wieder in Frage gestellt wurde.

---

794 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 215.

795 MEMBRÉ 26; NAVÎDÎ 91:
پریخان خانم همشیرهٔ اعیانیهٔ نوّابِ کامیاب را به درویش محمّد پسرِ حسن سلطان شکی داده اند.

796 RÛMLU 300; RÛMLU-N 387; CIHÂNÂRÂ 75r; SULṬÂNÎ 69; ḪULÂṢA I 295; ALFÎ 505.

1.8 BEDEUTUNG DER GRENZLANDE

Die Grenzlanden zwischen dem osmanischen Reich und dem safavidischen Iran unterschieden sich kulturell und im Falle Georgiens oder der Tscherkessen auch religiös von den beiden islamischen Reichen. Das wiederum erleichterte es den großen Nachbarn, ihre militärische Interventionen rechtzufertigen.

Die Grenzlande variierten in Organisationsstruktur und innerer Ordnung. Sie lassen sich in drei Kategorien unterteilen: in jene Gebiete der Grenzlande, die überregionale staatliche Formen hervorgebracht hatten, in jene mit Lokalherrschaften und in Stammesgebiete.

- *Staaten*: In Schirwan, Hormus und Georgien existierten staatliche Vorstellungen. Schirwans Institutionen waren wohl am stärksten ausgeprägt. Wohl auch, weil sich die Bevölkerung mit der Dynastie der Schirwanschahe identifizierte. Es wird noch zu zeigen sein, dass die Safaviden unter Alḳâs Mîrzâ den schirwanischen Herrschertraditionen ein Stück weit entgegen kamen. Hormus war ein typischer Stadtstaat, der von Portugal kontrolliert wurde, in seiner Außenpolitik aber safavidische Empfindlichkeiten berücksichtigen musste. Georgien hatte ähnlich wie Schirwan eine staatliche Tradition, die auf der Legitimität der Herrscher beruhte. Doch die Zersplitterung der Bagratidendynastie führte zur Zersplitterung und der Herausbildung verschiedener von Adeligen geführten Lokalherrschaften, was wiederum zu einenm Zustand des permanenten Bürgerkriegs führte, der sich nicht stark von den „Stammeskriegen“ der Kurden unterschied.

- *Lokalherrschaften*: In der politischen Realität gehört Georgien also in die zweite Kategorie, deren wichtigstes Beispiel die Verhältnisse in Kurdistân sind. Bei den kurdischen Stämmen handelte es sich eigentlich, ähnlich wie in Georgien um mächtige Familien, die sich bekriegten. Kurdistân war ein gefestigter geographischer Begriff, der sich freilich mit dem historischen Armenien überschnitt. Der kurdische Adel ähnelte in vielem dem georgischen: Fürsten wie die Rûzegî in Bitlis oder die Ardalânî in und um Şehrizôr hatten Lokalherrschaften aufgebaut, die über wirtschaftlich und kulturell prosperierende urbane Zentren verfügten. Bester Beweis dafür, dass es sich keineswegs um ein primitives, von jeder Kultur und jedem Raffinement abgeschnittene Gebiete handelte ist die Tatsache, dass kurdische Adelige sowohl am Hofe der Osmanen als auch am Safavidenhof gut vertreten waren. Wichtigster Unterschied zwischen Kurdistân und Georgien war jedoch, dass bei den Kurden kei-

ne Vorstellung einer gemeinsamen Staatlichkeit existierte, wie es in Georgien der Fall war.

- *Stammesgebiete*: Kurdistân war aber auch durch zahlreichen Stammesgebiete geprägt, denen es im Gegensatz zu den Lokalherrschaften nie gelang, urbane Zentren ihren Stempel aufzudrücken, wie es zum Beispiel in Bitlis mit den Rûzegî der Fall war; oder gar selbst Städte zu gründen. Typische Beispiele hierfür sind die Maḥmûdî und Dunbulî, die in Städten wie Van und Ḫôy zwar präsent waren, diese aber nicht aus eigener Kraft zu urbanen Zentren entwickelten. Ähnliches gilt für die arabischen Stämme im Umland Basras oder die Tscherkessen im Kaukasus.

Die Besonderheit der Grenzlande lag nun erstens in der Fähigkeit der jeweiligen Akteure - Armeen kleiner Königreiche, mächtige Prinzen oder Stammeskonföderationen - sich zu behaupten. Feldzüge gegen Georgien oder gegen die Kurden waren für die benachbarten Osmanen und Safaviden immer kostspielige und zeitraubende Angelegenheiten, deren Ergebnisse oft binnen Jahresfrist wieder revidiert werden konnten. Daher zogen es die damaligen Großmächte vor, sich mit einem oder mehreren der lokalen Herrscher zu arrangieren, bevor sie intervenierten. Besonders deutlich wird dies bei den Georgiern und den Kurden, wo kaum ein Herrscher neutral sein konnte sondern entweder zur osmanischen oder safavidischen Einflusssphäre zu rechnen ist. Das hieß aber auch, dass Lokalkonflikte wie Stammestreitigkeiten oder Auseinandersetzungen der Adeligen untereinander ab einer gewissen Größe zur Intervention von Seiten der benachbarten Mächte führen können. In vielen Fällen hieß dies nicht mehr, als dass die Großmächte gezwungen waren, im Rahmen eines Bürgerkriegs Partei zu ergreifen.

Diese Situation änderte sich auch nicht nach dem Frieden von Amasya (1555), in dem die Einflusszonen und Interessensgebiete der beiden Großmächte festgelegt wurden. Sie wurde jedoch durch ab diesem Zeitpunkt bedeutend entschärft. Bis es soweit war, konnten jedoch lokale Grenzkommandanten, indem sie regionale Streitigkeiten ausnutzten, jederzeit einen größeren Konflikt provozieren.

2 Zum Begriff Ḳızılbaş

Der Begriff Ḳızılbaş hat eine religiös-theologische und religionsgeschichtliche sowie eine historisch-sozialgeschichtliche Bedeutung. Das hat zur Folge, dass unter Ḳızılbaş zu verschiedenen Zeiten von verschiedenen Standpunkten ausgehend jeweils etwas anderes verstanden wurde. Dennoch wurde der Begriff immer wieder mit denselben Kennworten in Verbindung gebracht wie: Schiit, extremer Schiit (*ġâlî* siehe unten) und/oder Häretiker, Rebell oder Anhänger des Schah von Iran. Beide Aspekte des Begriffs sollen hier vorab geklärt werden.

2.1 ḲIZILBAŞ: DEFINITION ZWISCHEN RELIGIONSWISSENSCHAFT UND GESCHICHTE

In der Forschung herrscht weitgehend Konsens darüber, dass es sich bei den Ḳızılbaş um „a wide variety of extremist Sh̲īʿī sects [see G̲hulāt]“ in Anatolien und Kurdistân handelt.[1] Diese Gruppen oder Sekten stehen nach CANFIELD in einer langen Reihe häretischer Bewegungen, die seit den Tagen des Kalifats in „Turko-Persia“ existieren.[2] Besonderes Augenmerk widmete die Forschung den für die Ḳızılbaş typischen *ġuluvv* d.h. extremschiitische Ansichten,[3] wie die Menschwerdung Gottes (*tecellî*) namentlich in der Person ʿAlîs[4] und der Metempsychose (*tanâṣuḫ*).[5] Diese und ähnliche Vorstellungen waren bzw. sind auch bei anderen Gruppen wie den Drusen, Ismailiten oder

---

1 SAVORY, Roger M.: „Ḳızılbāsh“, in: *EI*^{2} V 243-245, hier: 243.

2 CANFIELD, Robert L.: „Theological extremism and social movements in Turko-Persia,“ in: CANFIELD, Robert L.: *Turko-Persia in Historical Perspective,* Cambridge, New York u.a. 1991 132-160 hier 132-136; vgl. BABAYAN, Kathryn: „The Safavid Synthesis: From Qizilbash Islam to Imamite Shiʿism“, in: *IrSt* XXVII/1994 135-161 hier 136. Anm. 3.

3 Eine meiner Ansicht nach knappe und prägnante Einführung in das weite Feld der extremen Schia gibt HODGSON, Marshall G.S.: „G̲hulāt“, in: *EI*^{2} II 1093-1095.

4 Hierzu siehe vor allem MÉLIKOFF, Irène: „La divinisation d'Ali chez les Bektachis-Alévis,“ in: OCAK, Ahmet Yaşar: *From History to Theology: Ali in Islamic Beliefs,* Ankara 2005 83-110; Die göttliche Natur Alis wurde jedoch von Bedri Noyan, der bis zu seinem Tod (1997) *dedebaba* der Bektaşis war, abgelehnt. Hierzu siehe NOYAN, Bedri: *Bektaşîlik, Alevilik, Nedir,* İstanbul ^{3}1995 17.

5 RŒMER, Hans Robert: „Die turkmenischen Qızılbaš, Gründer und Opfer der safawidischen Theokratie“, in: *ZDMG* CXXXV/1985 227-240 insbesondere 233-235; EBERHARD, Elke: *Osmanische Polemik gegen die Safaviden nach arabischen Handschriften,* Freiburg/Br. 1970 127.

Muşaʿşaʿ verbreitet. Philip KREYENBROEK kommt das Verdienst zu, erstmals einen Überblick über die Beziehungen der verschiedenen heterodoxen Gruppen untereinander erstellte zu haben.[6] Dennoch herrscht noch viel Unklarheit über die religionssoziologischen Beziehungen der Ḳızılbaş und der Aleviten zu den Yaresan, Şabaḳ, Ahl-i Ḥaḳḳ, ʿAlî-İlâhî, Muşaʿşaʿ, Tahtacı, Yeziden, der Ḫurramdînîye oder allgemein zur islamischen Gnosis und anderen Gruppen.[7] Und von einer systematischen theologischen und religionshistorischen Analyse der Glaubensvorstellungen der Ḳızılbaş, wie sie zum Beispeil für die Katharer in Europa vorliegt,[8] ist die Forschung noch weit entfernt. Am intensivsten wurden die Bektaşîs und die türkisch-sprachige „esoterische Glaubensgemeinschaft" der Kızılbaş/Aleviten in Anatolien und deren religiöse Vorstellungen und Glaubenswelt erforscht.[9] Doch über Ḳızılbaş-Gruppen in Afghanistan und Chorasan[10] ist wenig bekannt und die Forschung über die kurdischen Ḳızılbaş in Anatolien beginnt erst.[11] Während der 1990er Jahre, als es im Zuge

---

6 KREYENBROEK, Philip G.: „On the Study of some heterodox sects in Kurdistan," in: VAN BRUINESSEN, Martin und Joyce BLAU (Hgg): *Islam des Kurdes,* (= *Les Annales de l'autre Islam,* No. 5) Paris 1998 163-184 die Interpretation bei ARDALAN, *Les Kurdes Ardalân,* 25 wonach unter Berufung auf Muhammad Mokri die Glaubenswelt der Aleviten/Ḳızılbaş einfach in den Rahmen iranischen Engelkults verortet werden kann, ist daher zurückzuweisen. Vgl. MOKRÎ, Moḥammad: *La Grande Assemblée des fidèles de Vérité au tribunal sur le Mont Zagros en Iran, Livre secret et inédit en gourani ancien, Texte critique, traduction, introduction et commentaires avec des notes linguiestiques et glossaires,* Paris 1977 und derselbe *Contribution scientifique aux études iraniennes. Etudes d'ethnographie, de dialectologie, d'histoire et de religion,* Paris 1970.

7 Siehe z.B. VEINSTEIN, Gilles: *Syncrétismes et hérésies dans l'Orient seldjoukide et ottoman (XIV - XCIII siècle)*, (Actes du Colloque du Collège de France, Octobre 2001) Paris 2005; MÉLIKOFF, Irène: „L'Islam Hétérodoxe en Anatolie, Non-Conformisme - Syncretisme - Gnose", in: *Turcica* XIII/1981 142-154; für die islamische Gnosis im allgemeinen siehe HALM, Heinz: *Die islamische Gnosis,* Zürich und München 1982. AMIR-MOEZZI, Mohammad Ali: „Considérations surl'expression *dīn ʿAlī* - Aux origines de la foi shiite," *ZDMG* CL/2000 29-68.

8 Siehe zum Beispiel ROQUEBERT, Michel: *La religion cathare. Le Bien, le Mal et le Salut dans l'hérésie,* Paris 2001.

9 Die Publikationsflut ist kaum mehr überschaubar, das Standardwerk für die Aleviten Zentralanatoliens bleibt KEHL-BODROGI, Krisztina: *Die Kızılbaş/Aleviten, Untersuchungen über eine esoterische Glaubensgemeinschaft in Anatolien,* Berlin 1988 120-161.

10 HALM, Heinz: *Die Schia,* Darmstadt 1988 172f.

11 VAN BRUINESSEN, Martin: „A Kızılbash Community in Iraqi Kurdistan: The Shabak:," in: VAN BRUINESSEN-BLAU (Hgg): *Islam des Kurdes,* 185-196; BAYRAK, Mehmet: *Alevilik ve Kürtler, İnceleme, Araştırma, Belgeler,* Wuppertal 1997; für die Zaza siehe SEVGEN, Nazmi: *Zazalar ve Kızılbaşlar. Coğrafya-Tarih-Hukuk-Folklor-Teogoni,* İstanbul 1999 und AKSOY, Gürdal: *Dersim Alevi Kürt Mitolojisi. Raa Haq'da Dinsel Figürler, Araştırma - İnceleme,* İstanbul 2006.

der alevitischen Selbstfindung zu einer wahren Publikationsflut kam,[12] an der auch die Fachwelt durch Übersetzungen teilnahm,[13] wurde das Alevitum gerne mit gnostischen, alttürkischen, zarathustrischen oder anderen nicht- oder unislamischen Traditionen in Verbindung gebracht. Seither hat sich auch der akademische Diskurs über die Aleviten und ähnliche Gruppen in der Türkei verändert.[14]

Dennoch nahm die Forschungsdebatte in der Türkei jahrzehntelang eigene Züge an. Dabei wurde das osmanische Misstrauen gegen die Ḳızılbaş in der Republik fortgesetzt und vor dem Hintergrund der Rechtgläubigkeit und der Staatstreue diskutiert.[15] Damals und teilweise auch heute noch werden die Ḳızılbaş in einem Atemzug mit den Bektaşis und Aleviten genannt. Doch schon GÖLPINARLI wies darauf hin, dass unter den Ḳızılbaş eine eigenständige „Religion oder Konfession," zu verstehen sei, die man auf keinen Fall mit den Bektaşis durcheinanderbringen darf.[16] Seine Mahnung fand jedoch lange nicht die Beachtung, die sie verdiente und bis in die 1990er Jahre wurde

---

12 Für das Erwachen der alevitischen Identität und der damit einhergehenden Publikationsflut anti- oder proalevitischer Tendenz siehe: KEHL-BODROGI, Krisztina: *Vom revolutionären Klassenkampf zum „wahren" Islam, Transformationsprozesse im Alevitum der Türkei nach 1980,* Berlin 1992; für eine ausgezeichnete Übersicht zur Organisation und den Glaubensvorstellungen des moderene Alevitums siehe ÜZÜM, İlyas: *Günümüz Aleviliği,* İstanbul 2000. Die folgenden Arbeiten sind in erster Linie als alevitische Selbstzeugnisse interessant: ERÖZ, Mehmet: *Eski Türk Dini (Gök Tanrı İnancı) ve Alevilik Bektaşilik*, İstanbul 1992; YAMAN, Ali: *Alevilik ve Kızılbaşlık Tarihi,* İstanbul 2007; YAMAN, Mehmet: *Alevilik, İnanç - Edeb - Erkân*, İstanbul 1993; FIĞLALI, Ethem Rûhi: *Türkiye'de Alevîlik Bektâşîlik,* Ankara 1990; EYUBOĞLU, İsmet Zeki: *Alevilik-Sünnilik, İslam Düşüncesi,* İstanbul 1989; YÖRÜKÂN, Yusuf Ziya: *Anadolu'da Alevîler ve Tahtacılar,* (mit Ergänzungen herausgegeben von Turhan YÖRÜKÂN) Ankara 1998. .

13 So wurden zum Beispiel die wichtigsten Artikel Mélikoffs ins Türkische übersetzt: MÉLIKOFF, Irène: *Uyur İdik Uyardılar, Alevîlik ve Bektaşîlik Araştırmaları,* übersetzt von Turan ALPTEKİN İstanbul 1993; ich habe meine Ausgabe übrigens im Şâhkulu Sultan Dergahı in Istanbul erstanden, wo die Sammlung ihrer wissenschaftlichen Artikel den selben Stellenwert wie die religiöse Literatur genoß.

14 Siehe zum Beispiel SDÜ İlahiyat Fakültesi, (Hg): *Uluslarası Bektaşilik ve Alevilik Sempozyumu. Bildiriler - Müzakereler,* İsparta 2005. Bahnbrechend war dabei das folgende Werk OCAK, Ahmet Yaşar: *Bektaşî Menâkıbnâmelerinde İslam Öncesi İnanç Motifleri,* İstanbul 1983.

15 Siehe zum Beispiel das polemische Werk eines gewissen SÖZENGİL, Tarık Mümtaz: *Tarih Boyunca Alevilik*, İstanbul 1992[2].

16 GÖLPINARLI, Abdülbâkî: „Kızıl-Baş", in: *İA* VI 789-798 hier 790.

selbst in der türkischen Fachliteratur kaum ein Unterschied zwischen Ḳızılbaş, Bektaşis, Aleviten und Schiiten gemacht.[17]

2.1.1 Ḳızılbaş als Häresie

Die religiösen Vorstellungen der Ḳızılbaş wurden von der zeitgenössischen sunnitischen wie schiitischen *ʿulamâ'* als heterodox oder häretisch abgelehnt.[18] Diesem Urteil schlossen sich europäische Wissenschaftler an, die gerne darauf hinwiesen, dass sich sehr viele Ansichten und Glaubenspraktiken der Ḳızılbaş gar nicht oder nur sehr schwer mit dem Islam in Einklang bringen ließen und daher ihre Islamizität in Frage stellten.[19] Das mag für die Ḳızılbaş, vor allem zur Zeit des Ṣafavîya-Ordens unter Şeyḫ Cüneyd und Şeyḫ Ḥayder sowie unter Şâh İsmâʿîl zugetroffen haben. Denn sie unterschieden sich von ihrer sunnitischen Umgebung in dogmatisch-theologischen Fragen, Fragen der kultischen und rituellen Observanz und des Lebensstils. Zählt man dazu noch soziale Probleme, kulturelle, anthropologische und ethnische Fragen, politische Gründe und die Person eines charismatischen Führers, dann sind die von Rudolph formulierten sieben Gründe für die Entstehung von Häresien vollständig.[20] Orthodoxie und Heterodoxie hat es in allen größeren religiösen Traditionen gegeben, doch der Versuch der von Mircea Eliade herausgegebenen *Encyclopedia of Religion*, diese beiden Begriffe im islamischen Kontext zu diskutieren,[21] führt uns hier nicht weiter. Hilfreicher ist der Vorschlag Cemal Kafadars, der im anatolischen Islam von einer „Metadoxie" spricht, einem „state of being beyond doxies, a combination of being doxy-naive and not being doxy-minded"[22] und dies auf den Iran zu übertragen. Denn die Me-

---

17 Sümer, Faruk: *Safevî Devletinin Kuruluşu ve Gelişmesinde Anadolu Türklerinin Rolü,* Ankara ^{2}1992 (^{1}1973), 1-3; Akdağ, Mustafa: *Türkiye'nin İktisadî ve İçtimaî Tarihi,* II Bde. İstanbul ^{3}1995 (^{1}1959), hier Bd. II 105; Noyan, *Bektaşîlik,* 13-19.

18 Düzdağ, Ertuğrul: *Şeyhülislâm Ebussuûd Efendi Fetvaları Işığında 16. Asır Türk Hayatı,* ^{2}1983 İstanbul (^{1}1972), der die Transkriptionen der *fetvâ*s des wichtigsten osmanischen Şeyhülislams Ebussuʿûd Efendis nach Fachgebieten ordnet, führt die Ḳızılbaş bezeichnenderweise unter den Nichtmuslimen und von diesen unter den Apostaten (*mürtedd*) an.

19 So etwa Kehl-Bodrogi, *Aleviten,* 120; Mélikoff, *Uyur İdik,* 17.

20 Rudolph, Kurt: „Heresy: An Overview", in: *ER* VI 269-275, hier: 273.

21 McDonough, Sheila: „Orthodoxy and Heterodoxy", in: *ER* XI 124-129, insb. 128.Berling, Judith A.: „Orthopraxy", in: *ER* XI 129-132.

22 Kafadar, Cemal: *Between Two Worlds, The Construction of the Ottoman State,* Berkeley - Los Angeles - London, 1995 76-78.

tadoxie lässt sich leicht auf den Volksislam[23] anwenden. Dieser Begriff, der beizeiten seine Kritiker gefunden hat,[24] hat meiner Ansicht nach seine Berechtigung noch lange nicht eingebüßt. Sofern man ihn für die Beschreibung der von den Gebildeten verschiedenen Volks- oder Bauernreligion beschränkt verwendet, in etwa so, wie es GINZBURG für das Europa des des sechzehnten Jahrhunderts getan hat.[25] Andernfalls droht aus dem Volksislam tatsächlich jenes „all-inclusive and ill-defined concept" zu werden, das KARAMUSTAFA so sehr missfällt.[26] Die Häresie wird aber erst durch die Politik, durch den Willen, die Macht zu ergreifen, wie es Şâh İsmâʿîl tat, zum eigentlichen Problem. Bis dahin herrschte ein Status der zwar nicht orthodox war, aber auch nicht als heterodox problematisiert wurde.

KEHL-BODROGI verortet die Ḳızılbaş ebenfalls in der Häresie. Sie schlägt außerdem vor „beide Bezeichnungen, sowohl Alevi wie auch Kızılbaş zu verbinden." Wodurch auch die Notwendigkeit entfiele, „die beiden Bezeichnungen je nach der behandelten historischen Periode unterschiedlich zu gebrauchen."[27] Aber genau das ist wichtig, da uns hier die Ḳızılbaş in erster Linie als historisches Phänomen interessieren. Irène MÉLIKOFF war eine der ersten, die erkannte, dass das „Problème Ḳızılbaş" vor allem darin besteht, dass die Begriffe Alevi, Bektaşi und Ḳızılbaş[28] - wir ergänzen: Schiit und Anhänger der extremen Schia (*ġâlî*) - ständig durcheinander gebracht werden. Das passiert vor allem deshalb, weil hauptsächlich der religiöse Aspekt in den Mittelpunkt des Interesses gerückt wird.

---

23 MAZZAOUI, Michel: *The Origins of the Ṣafawids, Šīʿism, Ṣūfism and the Ġulāt*, Wiesbaden 1972, 2-6; EBERHARD, *Polemik,* 25-34 sowie 140-144.

24 KARAMUSTAFA, Ahmet T.: *God's Unruly Friends, Dervish Groups in the Islamic Later Middle Period 1200-1550,* Salt Lake City 1994, 5, 92, 97 seiner Meinung nach sei der Begriff (bei ihm: „popular religion") *an all-inclusive and ill-defined concept used to explain away religious phenomena to the smooth application of simplistic models of Islamic religiosity*; vgl. hierzu die Rezension Hamid ALGARs in *JAOS* CXVII/1997 192, 193.

25 GINZBURG, Carlo: *The Cheese and the Worms, The Cosmos of a Sixteenth-Century Miller,* (übers.: John und Anne TEDESCHI) [3]London 1981 ([1]Rom 1976), insb.: xxii-xxiv, 112, 168.

26 KARAMUSTAFA, *Dervish Groups,* 97.

27 KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 55.

28 MÉLIKOFF, Irène: „Le Problème Ḳızılbaş", in: *Turcica* VI/1975 49-67, hier 49.

2.1.2 Ḳızılbaş als historischer Begriff

Beim Begriff Ḳızılbaş handelt es sich aber wie Mélikoff betont, um einen historischen Begriff, der erstmals in einer wahrscheinlich 1490 verfassten Chronik für die militanten Anhänger des in Ardabîl ansässigen *ṣûfî*-Ordens der Ṣafaviden Verwendung findet.[29] Şeyḫ Ḥayder (1460-1488) hatte aufgrund eines Traumes die „zwölfzwickelige Derwischmütze, aus rotem Purpur, welche das Symbol der Zwölfer-Schia ist,“[30] für seine militanten Anhänger eingeführt. Auf diese Mütze geht der Ausdruck „Rotkopf“ *(ḳızıl baş)* ursprünglich eine pejorative Fremd - bald aber eine Eigenbezeichnung zurück.[31]

> Afterwards the Perrsians [sic!] were called Cheselbas, of a certaine red marke which they carried on their heades, by an ordinance that was instituted for the same by Arduelle, who was esteemed a very holy man.[32]

Unter Ḳızılbaş werden also die militanten Anhänger der Safaviye Ordens verstanden, die Walther Hinz Laienmitglieder genannt hat.[33]

Zum damaligen Zeitpunkt war die *tâc* lang und spitz zulaufend, gegen Ende des 16. Jahrhunderts setzte sich bei den safavidischen Prinzen ein kleinerer und prächtigerer Typ durch.[34] Das Recht zum Tragen der *tâc* in der Öffentlichkeit war schon unter Ṭahmâsb beschränkt worden. Nach Michele Membré stand dieses Privileg nur dem Herrscherhaus und den höchsten Würdenträgern wie den Wesiren aber auch Elitetruppen wie den *ḳôrçî*s zu, allen anderen war es untersagt.[35] Ein besonderer Fall war die Verleihung der *tâc* für unterworfene Fürsten, die damit die Oberhoheit der Safaviden akzeptierten. So akzeptier-

---

[29] Mélikoff, „L'Islam Hétérodoxe“, 143; Rœmer, *Persien,* 242 Anm. 57.

[30] Munşî I 19: تاجِ دوازده ترک که علامتِ اثنی عشریت است از سقلاطِ قرمزی ترتیب داد.
Für eine Abbildung der *tâc* siehe Membré 26, für eine detaillierte Beschreibung Le-Strange, *Don Juan,* 110, 111; Minadoi 47; Chardin, *Voyages,* V 300.

[31] Hammer, *GOR,* III 343, 621; Hinz, *Aufstieg,* 75-77; Rœmer, *Persien,* 242; Mazzaoui, *Origins,* 79; Kehl-Bodrogi, *Kızılbaş/Aleviten,* 8; Yazici, Tahsin: „Safevîler“, in: *İA* X 53-59, hier: 54; Gölpinarli, „Kızıl-Baş“, 789; Savory, „Ḳızılbāsh“, 243; Savory, Roger M.: „Ṣafawids, I. Dynastic, political and military history“, in: *EI*^{2} VIII 765-774, hier: 766; Dickson, *Shah Tahmasb,* 5, 6; die Lesung Goldkopf bei Malcolm, III 271 ist zurückzuweisen, auch wenn *ḳızıl* auch golden bedeuten kann.

[32] Minadoi 47; *Arduelle* ist natürlich Ardabîl.

[33] Hinz, Walther: *Irans Aufstieg zum Nationalstaat im fünfzehnten Jahrhundert,* Berlin und Leipzig 1936 18.

[34] Siehe unten die Beschreibung einer *tâc* bei Malvezzi 531 und beim osmanischen Chronisten Selânikî-Pf 353, 309a.

[35] LeStrange, *Don Juan,* 49; Membré 41; Er nennt als weitere Privilegierte den damaligen Wesir Ḳâżî Cihân und die Seyyids aus Uskû. Das Recht der *ḳôrçî*s zum Tragen der *tâc* siehe bei Dœrfer I 431.

te der Herr von Bagdad mit vielen seiner Gefolgsleute, der Lure Şâh Rüstem I., der Mazanderaner Emîr ʿAbdulkarîm und der Schirwaner Sulṭân Ḫalîl *tâc* und Ehrenkleid.[36] Sogar dem *ḳayṣar* Ildırım Bâyezîd wurde aufgrund seiner Aufrichtigkeit und Freundschaft *tâc* und Ehrenkleid gesandt.[37] Offensichtlich gab es für den diplomatischen Verkehr eine andere golddurchwirkte Form der *tâc*[38] und für Funktionsträger eine siebenfarbige *tâc*.[39] Das symbolische auf den Boden werfen der *tâc* galt als äußeres Zeichen für den Bruch mit den Safaviden. Eine solche Szene wurde festgehalten: sie betrifft Şeref Ḫân Rûzegî (II.), der in Anwesenheit Sulṭân Murâds seine von den Safaviden empfangene *tâc* auf den Boden wirft.[40] In Europa war der Begriff *ḳızılbaş* zwar bekannt, aber der habsburgische Orator Gerhard Veltwyck sah sich noch im Jahre 1547 genötigt, genau zu erklären, wer der *kessilbassa* sei:

> Li Persiani sono chiamati da'Turchi *kessilbassa*, che vol dir bareta rossa - perché il nome di Sophy appresso costoro non é conoscito, ma si chiamava il barba di costui che adesso regna Ismael, et per esser stato scholaro et dotto - li Turchi lo chiamavano Sophy, che vol dir dottore - perché di vol fece re.[41]

In weiterer Folge wurde auch das Land Iran von den ṣafavidischen Chronisten als *davlat-i ḳızılbaş* oder *ḳalamrav-i ḳızılbaş* bezeichnet.[42] In osmanischen und europäischen Quellen ist oft auch der Schah als solcher damit gemeint: zum Beispiel in Ausdrücken wie man möge „in Erfahrung bringen, wo sich der Ḳızılbaş befindet" oder „dem Khislawassa ins landt ziechen."[43] Für den Schah war jedoch die Bezeichnung *sophi*, *sophiano* u.ä. weit gebräuchlicher, was natürlich auf osmanische Vermittlung zurückzuführen ist, wodurch der Schah zum gewöhnlichen Sufi herabgewürdigt werden sollte. Dennoch ist der Ausdruck *ṣûfî* historisch richtig, da sich die Ḳızılbaş als Adepten (*murîd*) des jeweiligen safavidischen Sufimeisters (*pîr, şeyḫ*) verstande, den sie als ihren spirituellen Führer (*murşid-i kâmil*, *ḳuṭb*) anerkannten.

Wenn aber die unbedingte Treue zur safavidischen Dynastie, d.h. zum Schah von Persien als mystischem *ḳuṭb*, der durch das Tragen der *tâc* Aus-

---

36 Ḥabîb IV 492, 498, 561, 571.

37 Ḥabîb IV 480.

38 Hierzu siehe Ḥabîb IV 505, 518: تاجهای زردوزی; 598:تاج زر دوزی.

39 Ḥabîb IV 566 تاجهای هفت رنگ.

40 Siehe Uluç, Lâle: *Turkman governors, Shiraz artisans and Ottoman collectors. Sixteenth Century Shiraz Manuscripts,* İstanbul 2006 493 Abb. 366 die Miniatur stammt aus dem *Nuṣretnâme* des Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî.

41 Džaja, *Austro-Turcica,* 135.

42 Savory, „Ḳızılbāṣḥ", 244.

43 Remmâl 114: *ḳızılbaşunḡ ḳandeligi ḫaberin bilüb*; HHStA: *Türkei I/8-1,* 3r-6r.

druck verliehen wurde, das signifikante Merkmal der Ḳızılbaş waren, dann ist es anachronistisch, vor der Einführung der roten *tâc* und nach dem Untergang der Dynastie der Ṣafaviden von Ḳızılbaş zu sprechen. MORTON schlägt vor, die Bezeichnung Ḳızılbaş „wenn auch anachronistisch" für die Anhänger der safavidischen Scheiche vor Cüneyd, Ḥayders Vater, bis zu ihren Nachfolgern unter den safavidischen Schahs zu verwenden.[44] Mir will sich der Wert so eines Anachronismus nicht erschließen. Anstelle dessen schlage ich vor, eine simple Gleichung aufzustellen: gibt es keinen safavidischen Schah, kann es auch keine Ḳızılbaş geben, etwaige Eigenbezeichnungen als Ḳızılbaş sind allenfalls historische Reminiszenzen.

Im folgenden sollen drei Seiten des Begriffs „Ḳızılbaş" untersucht werden: die Ḳızılbaş-Armee im Iran, der Orden der Safaviden bzw. das Büro des *[ḫalîfetu l-]ḫulefâ'* und die anatolischen Ḳızılbaş. Zuvor muss jedoch der politische Aspekt der religiös-theologischen Konnotationen des Begriffs *ḳızılbaş* thematisiert werden.

2.2 DER SCHAH UND DIE ḲIZILBAŞ: IDEOLOGISCHE ASPEKTE

Die häretische Religiösität der Ḳızılbaş wird vor allem als revolutionäre politische Kraft interessant. Als *movens* mithilfe dessen es gelang, die politischen Verhältnisse zu verbessern und dadurch, einerseits, den sozialen Status der Ḳızılbaş zu verändern und andererseits, die Herrschaft der Safaviden zu legitmieren und zu stabilisieren. Dabei spielen zwei Vorstellungen eine zentrale Rolle: der messianische Glaube an die unmittelbare Wiederkehr des Verborgenen Imam (*mahdaviyat*, in dieser Arbeit: Mahdismus) und damit zusammenhängend die Rolle der noblen Abstammung der Safaviden aus dem Hause Imam Alis (*siyâde*). Beide Vorstellungen erfüllen die Funktion einer Ideologie *avant la lettre*.[45] Beide Elemente sollten zu jeweils verschiedenen Zeiten in verschiedenen Interpretation für die Safaviden wichtig werden.

Mit der Einführung der Schia im Iran stellte Şâh İsmâʿîl die religiös-politischen Weichen neu, auch wenn „er selbst damals noch keine genauen Vorstellungen von den Glaubensvorsschriften der İṯnâʿaşarîya gehabt zu ha-

---

[44] MORTON, Alexander M.: „The *Chūb-i Ṭarīq* and *Qizilbāsh* Ritual", in: CALMARD, Jean (Hg.): *Etudes Safavides,* Paris-Teheran 1993, 225-246, hier 227.

[45] Natürlich bin ich mir über die Problematik der Anwendung des Begriffes Ideologie für den Iran des frühen 16. Jahrhundert bewusst. EAGLETON, Terry: *Ideology. An Introduction,* London 1991.

ben scheint."[46] Denn Şâh İsmâʿîl I. war nicht nur Schah und oberster spiritueller Führer, er beanspruchte auch die göttliche Natur (*ulûhîyat*) für seine Person, indem er behauptete, aufgrund seiner Abstammung als *seyyed*, als Nachkomme Imam Alis, die Reinkarnation des erwartete Messias (*mahdî*) zu sein.[47] Äußerliches Zeichen des Mahdismus ist die Aufhebung der *şarîʿa* also der islamischen Gebote und Verbote, daher rührt die strikte Ablehnung durch den Klerus. Mahdismus hat es über die Jahrhunderte immer wieder gegeben, aber nur Şâh İsmâʿîl gelang es, daraus ein erfolgreiches politisches Projekt zu machen, indem er den revolutionär-ideologischen Impetus des Mahdismus auf seine charismatische Persönlichkeit konzentrierte.[48] Für seine Anhänger der ersten Stunde war er tatsächlich der *mahdî*, „der Erlöser aus geistiger und sozialer Not."[49] Mit großer Berechtigung darf der Mahdismus als revolutionäre Ideologie betrachtet werden, da er den Umsturz der bestehenden Verhältnisse zum Ziel hatte und Schichten an der Macht beteiligte, die bei einem einfachen Machtwechsel kaum berücksichtigt worden wären. Das bezieht sich vor allem auf die Ḳızılbaş-Stämme im engeren Sinn, die nicht aus den tribalen Eliten stammen.[50] Wer sich in der Anfangsphase den Ḳızılbaş anschloß und als Krieger bewährte, hatte gute Chancen in der Gesellschaft aufzusteigen:

---

46 EBERHARD, *Polemik,* 2; Für die Ansichten Taftâzânîs über den theologischen Kenntnisstand Şâh Ismâʿîls siehe: GLASSEN, Erika: „Schah Ismāʿīl und die Theologen seiner Zeit", in: *Der Islam* XXLVIII/1972 254-268 hier: 264; SAVORY, Roger M.: „The Principal Offices of the Ṣafawid State During the Reign of Ismaʿīl I (907-30/1501-24)", in: *BSOAS* XXIII/1960 91-105; RŒMER, „Qızılbaš", 235; ŞAʿBÂNÎ, Reżâ: „Ṭarîḳat, Şarîʿat va Salṭanat: pâyehâ-ye âġâzîn-e ḥokûmat-e ṣafavîye," in: *Macalle-ye Bâstânşenâsî va Târîḫ* VIII/IX 1361 46-55 vor allem 48-50.

47 MINORSKY, Vladimir F.: „The Poetry of Shāh Ismāʿīl I", in: *BSOS* X/4/1942, 1006a-1053a; hier: 1025a-1029a und ab 1030a bei den ausgewählten Gedichten fast überall. EBERHARD, *Polemik,* 117-128; SAVORY, „Some Reflections," 232; KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 18, 19.

48 Für den ideologischen Aspekt siehe Ahmet Yaşar OCAK: „Syncrétisme et esprit messianique: Le Concept de *Qotb* et les chefs des mouvements messianiques aux époques Seldjoukide et Otomane (XIII-XVI siècle)," in: Gilles VEINSTEIN (Hg): *Syncrétisme et hérésies dans l'Orient Seldjoukide et Ottomane (XIII-XVI siècle),* Paris 2005 249-257, insbesondere S. 252-253.

49 GLASSEN, „Mahdī", 65; TEKİNDAĞ, Şehâbeddin: „Yeni Kaynak ve Vesîkaların Işığı Altında Yavuz Sultan Selim'in İran Seferi," *TD* CXVII/1967 49-77, hier 50.

50 Siehe unten Abschnitt 2.3.

> Damals herrschte bei den Ḳızılbaş jene Sitte, dass jeder, der sich im Kampf bewährte, beim Padischah größere Huld genoß - Adel und hohe Abstammung gab es unter ihnen nicht, und falls doch, dann nur zusätzlich - und jeder konnte an hohe Posten gelangen.[51]

Aus dem Mahdismus folgt zwangsläufig eine weitere, für Revolutionen typische Konsequenz: die Verpflichtung zu einer offensiven und militaristischen Außenpolitik, wie es die Nachbarn der Safaviden zu spüren bekamen. Und wie es so oft bei Revolutionen der Fall ist, wird die post-revolutionäre Phase durch eine militärische Niederlage eingeleitet. So auch bei den Safaviden, wo man mit der Niederlage in der Schlacht von Çaldıran 1514 den Beginn der post-revolutionären Phase ansetzen darf. Denn die Niederlage von Çaldıran, hatte nicht nur umfangreiche Gebietsverluste zur Folge, sondern zerstörte auch den Nimbus der Unbesiegbarkeit Şâh Ismâʿîl I. und wirkte sich auf das Selbstbewusstsein des Schah und dadurch auf das Selbstverständnis der Ideologie aus.[52] Zumindest ein antisafavidischer Autor, el-Şîrvânî, interpretiert die Niederlage İsmâʿîls als Beweis gegen seinen Göttlichkeitsanspruch.[53] Damit musste der safavidische Mahdismus in die Krise kommen, sodass wohl noch zu Lebzeiten Şâh İsmâʿîls Reformen eingeleitet wurden, die darauf abzielten, die extremistische Religiösität der Ḳızılbaş zugunsten der Zwölferschia zurückzudrängen. Dadurch musste das zweite Element der Ideologie verstärkt in den Vordergrund treten: die *siyâde*.

Die vermeintliche *siyâde* der Safaviden trat nun an die Stelle der von Şâh İsmâʿîl für seine Person beanspruchten Göttlichkeit *(ulûhîyet)* bzw. seines Anspruchs der versprochene Messias (*mahdî*) zu sein. Der Übergang vom Mahdismus zur *siyâde* wurde erst nach dem Tod Şâh İsmâʿîls offen vollzogen. Es wird noch zu zeigen sein, dass Şâh Ṭahmâsb diesen Übergang mit Gewalt unterstützen musste, bevor sie zum Kernpunkt der safavidischen Ideologie werden konnte. Für sich alleine, hätte die *siyâde* nie die politische Sprengkraft des Mahdismus gehabt. So gab es gerade in der Region am Kaspischen Meer viele größere und kleinere Dynastien, die ihre Abstammung ebenfalls auf den Propheten zurückführten; und vielleicht mit größerer Berechtigung als die Sa-

---

[51] ANONYMUS-Ṣ 229:
امّا در آن وقت قزلباشرا رسم آن بود که هر که در روز جنگ هنر بیشتر داشته اورا در خدمتِ پادشاه عزّت بیشتر بوده و اصل و نسب در میان نبود اگر هم بود علاوه شده و به منصبِ عالی می رسید.

[52] SCARCIA-AMORETTI, Biancamaria: „Religion in the Timurid and Safavid Periods“, in: *CHIr* VI 610-655, 638; RŒMER, *Persien,* 264; SAVORY, „Ṣafawids I.“, 768.

[53] EBERHARD, *Polemik,* 126.

faviden das tun konnten.[54] Die Berufung auf die noble Seyyed-Abstammung war aber ideal zum Machterhalt und erlaubte es, möglichst viel von der sakrosankten Natur des Schah zu wahren.

So berichtet der portugiesische Botschafter Henrique de Macedo noch im August 1550, dass das Volk sehr stolz sei und den Schah gar als Gott verehrte[55] und das Wasser, mit dem er seine Füße wusch als heilkräftig betrachtete.[56] Letzteres ergänzt der Jesuitenmissionar Gaspar Barzäus, doch hierbei handelt es sich wohl mehr um einen Topos, etwas ähnliches wird nämlich auch von İbrâhîm Paşa und Süleymân überliefert.[57] Gegen Ende der Safavidenherrschaft, jedenfalls nach Şâh Ṭahmâsb, wurde die Bedeutung der *siyâde* zur Legitimation der Königsherrschaft noch weiter betont und bis zu einer Art Gottesgnadentum umgedeutet.[58] Doch die *siyâde* legitimierte die Dynastie, keineswegs regelte sie die Thronfolge, was mit eine der Ursachen für den Fall Alḳâs Mîrzâ war.[59]

Aber auch in den internationalen Beziehungen der Safaviden mit ihren islamischen Nachbarn spielte die *siyâde* eine Rolle. Sie wurde von ihren Gegnern angezweifelt; so zum Beispiel vom osmanischen *şeyḫu l-islâm* Ebûssuʿûd Efendî.[60] Der Ḫalvetî-Derwisch Şeyḫ Bâlî Efendi ließ diese Frage in seinem Brief an Rüstem Paşa zwar offen und zollte dem Eponymos der Dynastie, Şeyḫ Ṣafî sogar Respekt, maß ihr an und für sich aber wenig Bedeutung bei.[61] Im diplomatischen Umgang der Osmanen mit den Safaviden spielte deren *siyâde* allerdings eine wichtige Rolle und führte unter anderem zu sehr agressiver Polemik von Seiten Ṭahmâsbs.[62]

---

54 Für die Zweifel der Forschung an der *siyâde* siehe KASRAVÎ-TABRÎZÎ, Seyyed Aḥmad: „Nejâd va tabâr-e Ṣafavîye“, in: *Âyande* II/1304/1925 357-365; ders.: „Ṣafavîye Seyyed nabûde-and“, in: *Âyande,* XIX/1305/1926 489-497; ders.: „Bâz ham Ṣafavîye“, in: *Âyande* II/1304 (1925-6) 801-812; HALM, *Die Schia,* 109; ALLOUCHE, *Conflict,* 35.

55 SCHURHAMMER, *Quellen,* 303 [4505].

56 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 422.

57 ŞÜREYYÂ, *Sicill,* I 93.

58 NÂCÎ, Moḥammad Yûsif: *Risâla dar Pâdşâhî-yi Ṣafavî, (dar sâl 1127 h.ḳ)*, herausgegeben von Rasûl CAʿFARIYÂN und Fereşte KÛŞEKÎ, Teheran 2009 111f.

59 Siehe unten den Abschnitt 6.3.4.

60 DÜZDAĞ, *Fetvaları,* 109, 110; EBERHARD, *Polemik,* 165, 166; für Ebûssuʿûd Efendi siehe MÜSTAḲÎMZÂDE, *Devḥat,* 23-26; EBERHARD, *Polemik,* 50; BAYSUN, M. Cavid: „Ebüssuʿûd Efendi“, in: *İA* IV 92-99; ATSIZ, Nihal; *İstanbul Kütüphanelerine Göre Ebussuud Bibliografyası,* İstanbul 1967; ALTINSU, Abdülkadir: *Osmanlı Şeyhülislâmları,* Ankara 1972 28-34; für seine Bedeutung für das osmanische Rechtssystem siehe IMBER, Colin: *Ebu's-Su'ud. The Islamic Legal Tradition,* Stanford 1997.

61 Für seine Denkschrift an Rüstem Paşa siehe unten Seite 580.

62 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 213.

Interessanterweise wurde das Verhältnis zwischen Schah und Ḳızılbaş durch diesen Wechsel nicht berührt, denn die Ḳızılbaş waren dem Schah auch als spirituellem Meister verpflichtet. Mit Şâh İsmâʿîl hatte der *pîr* des Ordens der Safaviya auch die Funktion des weltlichen Herrschers inne, was die Art des Loyalitätsverhältnisses seiner Anhänger zu ihm nicht veränderte: er blieb in erster Linie der *murşid-i kâmil*, dem man unbedingten Gehorsam schuldete. Daher ist es unerheblich, ob der Schah nun als Gott, Manifestation Gottes in menschlicher Gestalt oder Messias (*mahdî*) betrachtet wurde, die Loyalität der Ḳızılbaş zum Schah blieb zunächst im *murîd-murşid*-Verhältnis begründet. Das wiederum erklärt warum die Ḳızılbaş nach Çaldıran nicht auseinanderliefen: İsmâʿîls Nimbus der Unbesiegbarkeit war zwar dahin, aber er blieb immer noch *ḳuṭb*. Durch diese Personalunion von *murşid* und *şâh* war illoyales Verhalten ihm gegenüber doppelt, in religiöser wie politischer Hinsicht, verwerflich und somit gleichbedeutend mit Hochverrat; der safavidische *terminus technicus* dafür lautete: „unṣûfisches Verhalten“ *(nâ-ṣûfîgarî)*.[63] Ṭahmâsb ließ an seiner Funktion als *murşid-i kâmil* keinen Zweifel aufkommen. So kommentiert er den Führungsanspruch, den sein Bruder Alḳâṣ erhoben hatte, damit, dass die Ḳızılbaş in politischer und spiritueller Hinsicht nur einen Führer anerkennen würden.[64] Am Schah als *murşid* musste also festgehalten werden, denn sonst wäre die Grundlage für die Loyalität der Ḳızılbaş der Dynastie gegenüber zerstört worden. Dennoch bereitete die post-revolutionäre Politik Ṭahmâsb den Ḳızılbaş große Schwierigkeiten. Die Identität der Ḳızılbaş blieb jedoch auch in der post-mahdischen Phase revolutionär: so bezeichnet Şâh Ṭahmâsb das Heer der Ḳızılbaş als „erlösende Ḳızılbaş-Partei (*ṭâyefe-yi nâcîye-yi Ḳızılbaş*).“[65]

---

63 Für den Begriff *nâ-ṣûfîgarî* vgl.: SAVORY, Roger M.: „The Office of *Khalīfat al-Khulafā* under the Ṣafawids“, in: *JSOAS* 1965 497-502 hier: 501. SAVORY, Roger M.: „Some Reflections on Totalitarian Tendencies in the Ṣafavid State“, in: *Der Islam* LIII/1976, 226-241; hier 232, 233; HINZ, *Aufstieg,* 78; RŒMER, *Persien,* 250, 251. ; GLASSEN, Erika: „Schah Ismāʿīl, ein Mahdī der anatolischen Turkmenen?“, in: *ZDMG* CXXI/1971 61-69, hier 66-68.

64 HORN 67; ḤÂṬIRÂT 614: [قزلباش] در راهِ صوفیگری مرشدِ یکیرا میدانند Wenigstens in der Theorie wurde der Schah noch im Jahre 1629 als *murşid-i kâmil* anerkannt. Hierzu: MINORSKY, Vladimir F.: *Tadhkirat al-mulūk, A Manual of Ṣafavid Administration (circa 1137/1725) Persian Text in Facsimile (B.M.Or. 9496)*, London 1943, 126.

65 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 225, 226. Vgl. die Selbstbezeichnung der anatolischen Aleviten als *gürûh-i nâcî*.

2.2.1 Revolutionäre und post-revolutionäre Beispiele

Die Zeiten des revolutionären Mahdismus waren 1514 nach der Schlacht von Çaldıran vorbei. Doch erst Şâh Ṭahmâsb konnte die notwendigen Refomrschritte durchführen. Ṭahmâsb, der nach dem Tod seines Vaters (19. Receb 930/23. Mai 1524) als zehnjähriger den Thron bestieg, stand im ersten Jahrzehnt seiner Herrschaft unter dem Einfluss seiner Mutter Tâclu Ḫânum und der verschiedenen Ḳızılbaş Fürsten, die untereinander um Einfluss rangen. Diese Situation führte zu bürgerkriegsähnlichen Zuständen, aufgrund derer man die erste Dekade der Herrschaft Şâh Ṭahmâsbs als „Interregnum der Ḳızılbaş" bezeichnet, das im Jahr 940 (begann am 23. Juni 1533) mit der Hinrichtung Ḥuseyn Ḫân Şâmlus endete.[66]

Die folgenden drei Beispiele sind aus verschiedenen Epochen und zeigen wie der Mahdismus überwunden wurde. Ich interpretiere diese Überwindung ideologisch und politisch als Übergang von eine revolutionären zu einer nachrevolutionären Phase einerseits und als Stärkung der politischen Mach des Schah andererseits. Damit stelle ich mich explizit gegen mystisch-magische Interpretationen der Reformen Ṭahmâsbs.[67]

Revolutionärer Terror

Das erste Beispiel stammt aus dem Jahr 1501 unmittelbar nach der Machtergreifung Şâh İsmâʿîls. Der berühmte Sufi-Meister İbrâhim Gülşenî floh damals nach Diyarbakır von wo er nach Kairo gehen wollte. Schon vor seiner Flucht

---

66 Haneda, Masashi: *Le Chāh et les Qizilbāš. Le systeme militaire safavide,* Berlin 1987 104-143; Savory, Roger M.: „Ṭahmāsp", 65-70; Savory, „Ṣafawids", 768; Yazici, „Safevîler", 55; Rœmer, *Persien,* 274-276; Dickson, *Shah Ṭahmasp,* 261, 276.

67 Siehe zum Beispiel die gewagte Interpretation bei Babayan, Kathryn: *Mystics, Monarchs and Messiahs. Cultural Landscapes of Early Modern Iran,* Cambridge Mass. 2002 295-348; meiner Ansicht nach ignorierte die Autorin das politische Denken in den Handlungen Ṭahmâsbs. Besonders problematisch wird dies bei ihrer Interpretation der Träume Şâh Ṭahmâsbs. Ihrer Ansicht nach positionierte Ṭahmâsb sich im Reich der Träume, um mit dem Göttlichen zu kommunizieren. Dabei hätte sich Ṭahmâsb vom *ġulât* seines Veters gelöst sei einen Schritt weiter in Richtung Islamisierung der iranischen Welt gegangen (Babayan, *Mystics,* 334). Abgesehen davon, dass sie damit die Durchsetzung der Scharia bei den Ḳızılbaş mit der Islamisierung der iranischen Welt gleichsetzt, übersieht sie die politische Funktion der Träume Ṭahmâsbs. Dagegen siehe die ausgezeichnete Arbeit von Aḥmadî, Nozhat: *Ru'yâ va siyâsat dar ʿAṣr-i ṣafavîye,* Teheran 2010, wo auf die politische Funktion der Träume systematisch eingegangen wird. Unhaltbar ist auch ihre Behauptung (Babayan, *Mystics,* 334 Anm. 1), dass die Memoiren von Şâh Ṭahmâsb von zeitgenössischen Historikern ignoriert worden seien, wie ein Blick in die iranistischen Forschungsleistungen Europas, der Türkei und des Iran beweist.

hatten ihm die neuen Herren Schwierigkeiten bereitet und er hatte Grund zur Annahme, dass man ihm ans Leben wollte.[68] Auf seinem Weg nach Diyarbakır schloß er sich einer Handelskarawane an, die von dreißig Ḳızılbaş aufgehalten. Diese führten eine strenge Personenkontrollen durch, weil sie einen prominenter Molla suchten, der sich in der Karawane befand. Dieser konnte zunächst zwar fliehen, wurde aber später von ihnen aufgespürt, verhaftet, misshandelt und nach Tebriz gebracht. Kurze Zeit später verhielt sich die Karawane vorsichtiger: man wollte sich nicht als Sunniten zu erkennen geben. Eine Gruppe kurdischer Mollas hielt jedoch nichts davon, sondern betete in aller Öffentlichkeit. Daraufhin gaben sich zwölf Ḳızılbaş, die sich verkleidet hatten und mit der Karawane mitgreist waren, um Sunniten und Flüchtlinge zu identifizieren, zu erkennen, verbrannten die theologischen Bücher, welche die Kurden mit sich führten und gaben einen jeden von ihnen hundert Hiebe mit dem Prügel.[69]

Die Buße des Schah und die Leiden der Ḳızılbaş

Im Monat Ẕîlḥicce des Jahres 932 (begann am 8. September 1526) erließ Şâh Ṭahmâsb einen *farmân*, den er im Schrein des Şeyḫ Ṣafî in Stein meißeln ließ, darin wurden Weinausschank, Rauschmittelverschleiß, Prostitution usw. verboten.[70] Dieses Verbot zeigte wohl nicht die erwünschte Wirkung, da Ṭahmâsb damals nicht in der Lage war, die Regierungsgeschäfte selbst zu lenken. Jahre später, nach dem Ende des Interregnums der Ḳızılbaş nahm Ṭahmâsb die damals begonnene, und wahrscheinlich von Şâh İsmâʿîl initiierte Politik wieder auf. Anlässlich seiner Bußwallfahrt (*tavbe*) nach Maşhad, die wahrscheinlich im September 1534 stattfand,[71] untersagte er alle der *şarîʿa* widersprechenden Vergnügungen, vor allem den Alkohol- und Haschischgenuß. Er ließ gegen den energischen Einspruch seiner Ḳızılbaş-Fürsten die Wein- und Bierschenken (*şarâbḫâne, bozaḫâne*) und Bordelle (*beytu l-luṭf*) schließen.[72] Diesmal

---

68 GÜLŞENÎ, *Menâḳibnâme,* 265-268.

69 GÜLSENÎ, *Menâḳibnâme,* 268, 269.

70 TÂCBAḪŞ, Aḥmad: *Târîḫ-i Ṣafavîye,* Teheran 1372/1993 143-145; FRAGNER, Bert G.: *Repertorium persischer Herrscherurkunden. Publizierte Orginalurkunden bis 1848,* Freiburg 1980 60 [118].

71 Für das Problem der genauen Datierung siehe DICKSON, *Shah Ṭahmasb,* 277, 278.

72 Die *tavba* Şâh Ṭahmâsbs ist in den safavidischen Chroniken zur Genüge dokumentiert: ḤÂṬIRÂT 598-600; HORN 48-50; CIHÂNÂRÂ 69v, 70r; RÛMLU 246; RÛMLU-N 326; RÛMLU-S 113, 263; ŞEREFNÂME II 181; ŞEREFNÂME II/1 561, 562; wichtige Anmerkungen bei: DICKSON, *Shah Ṭahmasp,* 252, 261; LAMBTON, Ann K. S.: „Quis custodiet custodes? Some Reflections on the Persian Theory of Government“, in: *StI* VI/ 125-146, hier 135; POSCH, *Feldzug*, 4, 5.

hatte der Schah die Macht, seinen Befehlen den nötigen Nachdruck zu verleihen: zwei überzeugte Bacchusjünger, der *vezîr* der *ḳôrçî*s Ḫvâce Şâhḳulı und der *èşik aḳası* Muḥammed Beg Enükoġlı Türkmen ließ er mit einer Weinflasche, die man ihnen um den Hals gehängt hatte, hinrichten.[73] Ṭahmâsb griff also zuerst bei seiner Elitetruppe, den *ḳûrçî*s durch.

Prügel zur Vernunft

Şâh Ṭahmâsb hat aber nicht nur den Göttlichkeitsanspruch aufgegeben, auch mit der Vorstellung der versprochen Messias zu sein, mochte er sich nicht anfreunden[74] und griff gegen all jene, die diesen Wechsel in der Ideologie nicht mitmachen wollten oder konnten, energisch durch. Am dramatischsten im Jahre 962 (begann am 26. November 1554), bezeichnender Weise gegen ein Gruppe aus Anatolien:

> In den Monaten des Jahres 962 trat eine Gruppe liederlicher Ḳalenderis und ḳalenderartiger Flegel, unter Verzehr großer Bissen von Haschisch (*bang*) im Sommerlager von Sûrluḳ bei Sulṭâniye vor den leuchtenden Blick des seligen Schah. Sie brachten ihre negativ-religöse Überzeugung im Kleid der Religion und der Güte der Einstellung zum Vorschein und schrieben jener Majestät das Mahditum zu. So sehr seine Majestät auch wollte, dass sie durch schlagende Beweise von ihren verderblichen Ansichten abließen, wandten sie sich nicht ab und trieben die Überzeugung bis zur Grenze des Extremismus. Schließlich führte das dazu, dass sich der fromme, scheriatsfördernde Padischah zur Hinrichtung jener falschgläubigen Gruppe entschloß und die Teppichkehrer ihnen einzeln die Köpfe mit Knüppeln zerschlugen und sie in die jenseitigen Gefilde schickten. Und weiters wurden alle, die ihr Maul diesen fruchtlosen Worten öffneten und sich nicht von diesen verdorbenen Ansichten abwandten - bis zu vierzig Personen von diesen opiumsüchtigen Ḳalendern! - auf diese Weise hingerichtet.[75]

---

73 Şerefnâme II 181.

74 Scarcia-Amoretti, „Religion“, 640.

75 Munşî 117:

در شهورِ اثنی و ستین و تسعمایة جمعی از قلندرانِ بیسر و پا و لوتیانِ قلندرنُما لوتهایِ بنگیانه بکار برده در ییلاقِ سورلقِ سلطانیه بنظرِ انورِ شاهِ جنّت مکان در آمده در لباسِ عقیدت و حسنِ اعتقادی خودرا بمنصبهٔ ظهور آورده اسنادِ مهدویت بآن حضرت کردند. هر چند حضرت خواستند که بدلائلِ قاطعه ایشان را از این عقیدهٔ فاسده باز آورند رجع نکرده مبالغه بسرحدِ افراط رسانیدند و مجر بِدان شد که پادشاهِ دین دارِ شریعت پرور در مقامِ سیاستِ آن گروه بد اعتقاد در آمده سرِ یکیک را فرّاشانِ بضرب تخماق کوفته بدیارِ عدم میفرستادند و دیگری بهمان کلماتِ لاطایلِ زبان گشوده از آن عقیدهٔ فاسده رجوعنمیکردند تا چهل نفر از قلندرانِ بنگی بدینجهت سیاست یافتند.

Dieselbe Stelle in osmanischer Übersetzung bei Gölpınarlı, Abdülbaki und Boratav, Pertev Naili: *Pir Sultan Abdal,* İstanbul ^{2}1991 (^{1}1943), 21; Eine verkürzte Variante

An einer anderen Stelle heißt es, dass man ihre Köpfe durch Knüppel zu Verstand gebracht hatte.[76] Diese *ḳalender* zählten nicht zur Ḳızılbaş-Armee, sondern scheinen plötzlich irgendwoher gekommen zu sein. Bestimmt waren sie auch aus dem Osmanischen Reich zugewandert, dort wurden nämlich zur selben Zeit Ḳalender-Gruppen aus mindestens einem ihrer Zentren vertrieben.[77]

2.2.2 Reform und Stärkung der Macht des Schah

Die im vorigen Abschnitt angeführten Beispiele zeigten die Transformation der Ideologie: vom Terror unter Schah Ismâʿîl, wo die Observanz religiöser Pflichten, wie das Gebet mit Misshandlungen endet, zum Verbot aller lockeren Sitten und der Stärkung der Scharia und der expliziten Zurückweisung des Mahdismus unter Ṭahmâsb.

Die Zurückweisung des alten Lebensstils der Ḳızılbaş traf außer bei den Schriftgelehrten auf wenig Gegenliebe. Im privaten Kreis wurde dem Wein nach wie vor zugesprochen. Michele Membré nahm an einem Trinkgelage im Hause Bahrâm Mîrzâs teil,[78] und Jahre später sprach der Schah von Gefolgsleuten Alḳâs Mîrzâs, die mit diesem Wein tranken.[79] Verstöße gegen das Alkoholverbot gab es immer wieder, sodass es nach dem Frieden von Amasya (1555) verschärft wurde.[80]

Dass hochgestellte Persönlichkeiten an seinem eigenen Hof das landesweit geltende und innenpolitisch bedeutende Alkoholverbot ignorierten, zeigt, dass die moralisch-politischen Differenzen zwischen Anhängern der alten Ḳızılbaş Lebensweise bzw. der türkmenische Lebensstil und den von Ṭahmâsb geförderten zwölferschiitischen Moralvorstellungen noch lange nicht überwunden waren. Morton und Sûdâvar gehen daher recht in der Annahme, dass Frustration über den geänderten Lebensstil am Hofe Ṭahmâsbs eine gewisse Rolle bei den Versuchen spielte, Ṭahmâsb zu stürzen.[81] Die Kommentare in den

---

bei Sulṭânî 80 und Rûmlu 27 in den englischen Erläuterungen zum persischen Text. Diese Episode gehört nicht zum eigentlichen Textkorpus, da sie nach Seddon „Hasan-i alkRumlu's Ahsanu' t-Tawárikh", 307 nur als Randglosse im Rûmlu-Manuskripts von A.G. Ellis erwähnt wird. Das Abfassungsdatum dieser Handschrift wird von Seddon auf das Jahr 1010 (begann am 2. Juli 1610) geschätzt. Siehe Halm, *Die Schia*, 110.

76 Sulṭânî 80: سر ایشان را به تخماق خِرَد کردند.

77 Siehe Seite 236.

78 Membré XVI, 39.

79 Siehe unten Seite 281.

80 Eberhard, *Polemik,* 95.

81 Sûdâvar, Abûlʿalâ': „Toute'e-ye ʿoẓmâ va Abû l-Muẓaffar Şâh Ṭahmâsb-e Ṣafavî," *Macalle-ye Îrânşenâsi,* 9.1 1379/ 51-80, hier 62; Morton, 31.

Selbstzeugnissen Ṭahmâsbs bestätigen meiner Meinung nach das Bild vom tiefgläubigen, gegen Ende seines Lebens wohl frömmlerischen Muslim. Doch die persönliche Frömmigkeit des Schah war nur ein Motiv: in der Tat muss sich Ṭahmâsb über die politische Implikationen seiner *top-down* Reformen bewusst gewesen sein, dienten sie doch einem politischen Zweck: der Stärkung der Königswürde den Stämmen gegenüber. Gleichzeitig waren diese im politischen wie im religiösen Sinne gegen die Ḳızılbaş gerichteten Maßnahmen die augenfälligste Propagierung des „Übergang[s] von der Volksschi'a zur Hochschi'a."[82]

Wichtigster Verbündeter der Krone gegen die Ḳızılbaş waren die schiitischen Theologen, die aus dem Cebel ʿÂmil und Baḥreyn in den Iran gekommen waren,[83] wie zum Beispiel die Familie Cebel ʿÂmilî.[84] Einer dieser schiitischen Schriftgelehrten, Şeyḫ ʿAlî Karakî, erließ im Jahre 1526 die wahrscheinlich erste *fetvâ* gegen die Ḳızılbaş, in der die öffentliche Rezitation des Abû Muslimnâmes eines häretischen Epos, das in der Ḫurramdînîye und bei allen muslimischen Turkvölkern große Verehrung genoß, verboten und außerdem noch die Verfluchung dieses bei den Ḳızılbaş ungemein populären Heiligen gestattete.[85] Genauso energisch konnte Ṭahmâsb gegen Teile seiner

---

82 GLASSEN, Erika: *Die frühen Safawiden nach Qāżī Aḥmad Qumī,* Freiburg im Breisgau 1970 96 zitiert nach HALM, *Die Schia,* 109; GLASSEN, „Theologen", 264-268; SCARCIA-AMORETTI, „Religion," 642.

83 Für den „Import" schiitischer Schriftgelehrter aus dem Libanon nach Persien siehe: FRAGNER, Bert G.: „Von den Staatstheologen zum Theologenstaat, religiöse Führung im schiitischen Persien", in: *WZKM* LXXXXV/1983 73-98 hier 77-79; NEWMAN, Andrew J.: „The Myth of the Clerical Migration to Safawid Iran: Arab Shiite Opposition to ʿAlī al-Karakī and Safawid Shiism", in: *Die Welt des Islam* XXXIII/1993 67-113; ABISAAB, Rula Jurdi: *Converting Persia. Religion and Power in the Safavid Empire,* London 2004, dieselbe: „The Ulama of Jabal ʿAmil in Safavid Iran, 1501-1736: Marginality, Migration and Social Change", in: *IrSt* XXVII/1994 103-122; NEWMAN, Andrew J.: „Ṣafawids, IV. Religion, philosophy and science", in: *EI*^{2} VIII 777-787, hier 777, 778; EBERHARD, *Polemik,* 129.

84 MUNŞÎ I 145.

85 Siehe BABAYAN, *Mystics,* 121-160 sowie dieselbe „The Safavid Synthesis: From Qizilbash Islam to Imamite Shiʿism", in: *IrSt* XXVII/1994 135-161, hier: 143-147 und „Sufis, Dervishes and Mullas: the Controversy over Spiritual and Temporal Dominion in Seventeenth-Century Iran," in: MELVILLE, Charles (Hg): *Safavid Persia,* London - New York 1996 117-138, hier 124-128; Für Ebû Muslim siehe HALM, *Die Schia,* 30-32 und 97, der hier zitierte Artikel von MÉLIKOFF, Irène: „Le drame de Kerbela dans la littérature épique turque", in: *REI* XXXIV/1966 133-148 war mir nicht zugänglich. Für die Stellung Abû Muslims innerhalb der Ḫurremdînîye siehe HALM, *Gnosis,* 82, 83. Sowie: MAḤCÛB, Moḥammad Caʿfar: „Abûmoslem Nâme. Sargoẕaşt-e ḥamâsî-e Abû Moslem-e Ḫorâsânî II," in: *Macalle-ye Îrânşenâsî,* III/3/1369 480-495; MAḤCÛB, Moḥammad Caʿfar: „Abûmoslem Nâme. Sargoẕaşt-e ḥammâsî-e Abû Moslem-e Ḫorâsânî I," in: *Macalle-ye Îrânşenâsî,*

Ḳızılbaş Truppen durchgreifen, vor allem dann, wenn die religiösen Praktiken und Sitten einzelner Gruppen die Ḳızılbaş und daher das ganze Land in Misskredit brächten. Die folgende Episode muss sich ca. 1550/51, jedenfalls vor dem Nachtschiwanfeldzug zugetragen haben:

Als einige osmanische Grenzstatthalter mitteilen ließen, dass, wenn das, was die Pâzûkî, Ḫınıslu und Çemişkezegî/lü praktizierten, die Art und Weise der Ḳızılbaş sei, diese doch aufhören sollten, sich Muslime zu nennen.[86] Die Stämme wurden von Ṭahmâsb sofort bestraft, so setzte er alle Fürsten ab und griff vor allem gegen die Ḫınıslu hart durch, indem er einige von ihnen hinrichten ließ.[87] Mit einiger Berechtigung, wie es scheint, da der fromme Şeref Ḫân weiß, dass sich die genannten Gruppierungen „auch sonst kaum um die Scharia kümmerten."[88] Manche Ansichten des Schah über Stämme der Ḳızılbaş könnten ebenso von osmanischen *ʿulemâ* stammen. Wenn er zum Beispiel von den Sarılu/Sarulu Tekelüs spricht, die

> wegen ihrer Ketzerei und Ungläubigkeit berüchtigt sind und in der Schamlosigkeit und Ungebundenheit so weit gehen, dass sie ihr gegenseitigen Frauen nicht respektieren.[89]

I/3/1368/1989 691-704. Das Abû Muslimnâme wurde auch in den Legendenzyklus um Seyyid Baṭṭâl Ġâzî eingebaut. Hierzu: KÜÇÜKHÜSEYIN, Şevket: *Selbst und Fremdwahrnehmung im Prozess kultureller Transformation. Anatolische Quellen über Muslime, Christen und Türken (13.-15. Jahrhundert,* (=Veröffentlichungen zur Iranistik Nr. 63) Wien 2011 249-312; MÉLIKOFF, Irène: „Al-Baṭṭāl," in: *EI*^{2} I 1103, 1104; für die Rolle alidischen Gedankenguts in der türkischen (anatolischen) Volksliteratur siehe ÇETIN, İsmet: „ʿAlī in Turkish Folk Literatur," in: OCAK, Ahmet Yaşar: *From History to Theology: Ali in Islamic Beliefs,* Ankara 2005 205-227.

86 ŞEREFNÂME II/2 196; ŞEREFNÂME-B 379; ŞEREFNÂME I 332:
اُمرا و حکّامِ سرحدِ روم بـشاه طهماسب پیغام فرستادند که اگر سلوک و آدابِ قزلباش بدین عنوانست که طوایفِ پازوکی و خنوسلو و چـمشکزگ و غیره بفعل می آورند اطلاقِ اسمِ مسلمانی بر ایشان روا نیست.

87 ŞEREFNÂME I 332.

88 ŞEREFNÂME-B 378; ŞEREFNÂME II/1 195; ŞEREFNÂME II/2 159; ŞEREFNÂME I 331:
در امورِ شرعیه چندان تقید نمی فرمود.

89 MORTON, „Ritual", 239; HORN 32, 52; ḤÂṬIRÂT 588:
مردُم سارلو که بالحاد و زندقه معروفند و از غایت و قباحت و اباحت مناکح خودرا از یکدیگر دریغ نمیدارند.
Dass es sich um Sarılu Tekelüs handelt geht aus ḤÂṬIRÂT 603 hervor. Man beachte die Verwendung des Terminus *ibâḥat*. Die Lehre der *ibâḥîyet* gilt spätestens seit al-Ġazzâlî als Unglaube *(kufr)*.

Ein interessantes Beispiel wie Ṭahmâsb der Scharia bei den Ḳızılbaş zum Durchbruch verhalf betrifft die Pâzûkî. Deren Fürst Üveys Beg genannt Ḳılıc Beg Pâzûkî wurde als Kind von seiner Mutter nach Ḳâzvîn gebracht, wo er zwanzig Jahre lebte und bei den Groß-*ḳôrçî*s Dienst versah. Nach dieser Zeit wurde er mit dem Emirat über die Pâzûkî und dem *ülke* von Eleşkird betraut. Dort „rottete er die ketzerischen und häretischen Glaubensvorstellungen, die unter diesem Volk weit verbreitet waren, aus und verhalf den Prinzipien des Islam zum Durchbruch.“[90]

Für viele Ḳızılbaş von Rang und Namen müssen diese Veränderungen nur schwer nachzuvollziehen gewesen sein. Eine Streitschrift Mîrzâ Maḫdûms[91] zeigt in aller Deutlichkeit, wie schwierig es für die Ḳızılbaş war, mit einem Schah umzugehen, der für sich den Anspruch auf das Mahditum ablehnte: sie betrachteten Şâh Ṭahmâsb zwar noch immer als unfehlbaren Imam, „wenn man sie [aber] direkt nach seiner Stellung frage, erklärten sie ihn für dumm und dieses Amtes nicht würdig.“[92] Auch wenn gerade bei Mîrzâ Maḫdûm der

---

90 ŞEREFNÂME I 333:
قاعدهٔ تفض و الحاد که در میانهٔ آن قوم راسخ گته بود بر طرف ساخته شعایرِ اسلام ظاهر گردانید.

91 Mîrzâ Maḫdûm Şarîfî war der Sohn Mîr, Ġîyâṯeddîn Muḥammads den man Mîr-i Mîrân nannte. Er verbrachte die meiste Zeit seines Lebens in Ḳazvîn, wo er in der Nähe der Ḥaydarîye Moschee wohnhaft war. Er genoß einen ausgezeichneten Ruf als Theologe und vor allem als Prediger, um den sich immer eine große Gemeinschaft scharte. Er war Erzieher des Prinzen İsmâʿîl und Höfling bei Şâh Ṭahmâsb, wo er aufgrund des (begründeten) Verdachtes sunnitischer Tendenzen in Ungnade fiel, aber die Gunst Parîḫân Ḫânumsgenoß, die in Ḳazvîn seine Nachbarin war. Unter seinem ehemaligen Schüler İsmâʿîl II. kam er wieder zu Ehren, „aber wegen seines Extremismus, den er für die sunnitische *meẕheb* pflegte,“ musste er unter Muḥammad Ḫudâbende das Land verlassen. Danach wandte sich Mîrzâ Maḫdûm nach Istanbul, wo er es am Hofe Murâd III. zu einigen Ansehen brachte. Er starb 1587 in Mekka. Erwähnenswert ist vor allem, dass er im Jahre 953 (begann am 4. März 1546) eine Reise in das Osmanische Reich unternahm und sich dort unter Anleitung des damaligen Heeresrichters von Rumelien, Çivizâde Şeyḫ Meḥmed Muḥîyeddîn Efendi von der Schia lossagte. Die Biographen Çivizâdes vermerken darüber allerdings nichts.
Für Mîrzâ Maḫdûm Şarîfî siehe STANFIELD-JOHNSON, Rosemary: „Sunni Survival in Safavid Iran: Anti-Sunni Activities During the Time of Tahmasp I,“ in: *ISt* XXVII/1994 123-133, hier 124-128; ḲAZVÎNÎ, Muḥammed: „Şarḥ-e aḥvâl-e Mîrzâ Maḫdûm-e Şarîfî,“ in: *Farhang-e Îrân-zamîn,* VII/1392 57-69; EBERHARD, *Polemik,* 56-60; QUIRING-ZOCHE, *Isfahan,* 217, 219; MUNŞÎ I 110, 148, 149; ʿAṬÂ'Î 297-299; Für Ḳoca Çivizâde Şeyḫ Meḥmed Muḥîyeddîn Efendi siehe: ʿÂLÎ-W 137v; MECDÎ 446-449; MÜSTAḲÎMZÂDE, *Devḥat,* 19-21; ALTINSU, *Şeyhülislâmları,* 22, 23.

92 Nach der Inhaltsangabe des Werkes *An-navâḳiż fî radd ar-ravâfiż* von Mîrzâ Maḫdûm bei EBERHARD, *Polemik,* 187.

persönliche Groll des Autors nicht außer Acht gelassen darf, so entsprechen seine Ausführungen in großem Maße der Wahrheit, da in der Reisebeschreibung der Holsteinischen Gesandschaft aus den 1630er Jahren über Ṭahmâsb folgendermaßen berichtet wird: „Die Perser wollen ihn nicht sonderlich loben: [...] Er hat auch die Gerechtigkeit nicht gehandhabet.“[93] Damit dürfte OLEARIUS hauptsächlicht die Meinung der Ḳızılbaş überliefert haben. In anderen Teilen der Bevölkerung stand Ṭahmâsb jedoch in hohem Ansehen: Vaḥşî-i Bâfıḳî nannte ihn einen gerechten Chosroe,[94] der sogar bei den Osmanen nach dem Frieden von Amasya in relativ hohem Ansehen stand.[95] Trotzdem gelang es Şâh Ṭahmâsb, sich der Loyalität der Ḳızılbaş zu versichern. Gleichzeitig konnte er Schritt für Schritt die Scharia stärken, was nur zu Lasten der Glaubenswelt der Ḳızılbaş möglich war, deren Rituale, die sich ja doch nicht verbieten ließen, wie z.B. das *çûb-i ṭarîḳ* oder ihre *zikr* jeden Donnerstagabend, unmerklich ihres religiösen Charakters entkleidet und schließlich nur noch im Hofzeremoniell und in der Folklore der Ḳızılbaş eine Rolle spielten.[96]

Die Ḳızılbaş und die Dynastie der Ṣafaviden standen in einem gegenseitigen Abhängigkeitsverhältnis: einerseits brauchten die Ḳızılbaş aufgrund der eben erwähnten *murîd-murşid*-Beziehung den Schah als religiös-politische Existenzberechtigung, andererseits waren die Ḳızılbaş die einzige ernstzunehmende militärische Kraft, auf die sich die ṣafavidischen Monarchen stützen konnten und jahrhundertelang die Garantie für das militärische Überleben der ṣafavidischen Herrschaft über Iran. Auch wenn Herrscher wie Ṭahmâsb und

---

93 OLEARIUS, Adam: *Vermehrte Newe Beschreibung Der Muskowitischen und Persischen Reyse So durch Gelegenheit einer Holsteinischen Gesandschafft an den Russischen Zaar und König in Persien geschehen. Worinnen die gelegenheit derer Orter und Länder / durch welche die Reise gangen / als Liffland / Rußland / Tartarien / Meden und Persien / sampt dero Einwohner Natur / Leben mm / Sitten / Hauß=Welt=und Geistlichen Stand mit fleiß auffgezeichnet / und mit vielen meist nach dem Leben gestelleten Figuren gezieret / zu befinden.* Schleswig 1656 herausgegeben von Dieter LOHMEIER Tübingen 1971 637.

94 ŞÂHRÛDÎ, İsmâʿîl (Hg. genannt Bîdâr): *Dîvân-i Kâmil-i Vaḥşî Bâfıḳî, taṣḥîḥ şüde ez rûy-i çend nüsḫa ḳadîmî, ḥaṭṭî ve çâpî,* Teheran 1373/1994 293: شاه تهماسب خسروِ عادل كه ز شاهان كسش نديده عديل; Für Vaḥşî Bâfıḳî siehe TAMÎMDÂRÎ, ʿ*Erfân,* I 404-416.

95 FLEISCHER, *Bureaucrat,* 78.

96 Eine wichtige Arbeit über Funktion und Aufgabe verschiedener schiitischer Rituale in safavidischer Zeit ist CALMARD, Jean: „Shiʿi Rituals and Power II. The Consolidation of Safavid Shiʿism: Folklore and Popular Religion,“ in: MELVILLE, Ch. (Hg): *Safavid Iran,* London - New York 1996 139-190; MORTON, „Ritual“, 225-246. Diesselbe Zeremonie auch bei KAEMPFER, Engelbert: *Am Hofe des persischen Großkönigs 1684-1685,* herausgegeben von Walther HINZ [2]Stuttgart 1984 ([1]Tübingen und Basel 1977) 274, 275; MINORSKY, *Tadhkirat*, 55, 126; RÖHRBORN, *Regierung,* 37, 38.

in noch viel stärkerem Maße ʿAbbâs versuchten, ihre Macht zu beschneiden, so blieben ihre Stämme (*oymaḳ*) unverzichtbar, weil nur sie in der Lage waren, die nötigen Truppen für safavidische Streitmacht zu stellen.

2.3 DIE STÄMME (*OYMAḲ*) DER ḲIZILBAŞ

Die Ḳızılbaş im Iran gliederten sich in verschiedene Stämme, denen jeder Ḳızılbaş von Geburt auf angehörte. Unter diesen Stämmen darf man sich nicht nur Nomaden oder Halbnomaden verstehen.[97] Von einem Stamm, den Rûmlu, ist zum Beispiel bekannt, dass bei ihnen seit ihrer Entstehung nomadische wie städtische Gruppen vorhanden waren.[98] Die narrativen Quellen erwähnen die Ḳızılbaş bzw. deren Emire fast ausschließlich im Zusammenhang mit Feldzügen und während ihrer Anwesenheit bei Hofe, also den Sommer- oder Winterlagern des Schah, wodurch der Eindruck einer prinzipiell nomadischen Lebensform entsteht. Doch bereits FRAGNER wies darauf hin, dass die hohen Ḳızılbaş Fürsten in Hauptstädten ihrer Provinzen lebten, wodurch sie sich im Laufe der Zeit von der Lebensweise ihrer Stammesangehörigen unterschieden ohne jedoch ihre Autorität über sie zu verlieren.[99] Das beweist der in dieser Arbeit behandelte Einfall Alḳâs Mîrzâs nach Zentraliran[100]: Çirâġ Sulṭân Ustâclu und Bahrâm Mîrzâ hatten ihre Familien in Hamadân, Şâhḳulî Ḫân Ḫâlîfe Ẕûlḳadr in Ḳum und İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr in Schiraz. Von Menteşâ Sulṭân Ustâclu ist bekannt, dass er sich als Gouverneur von Çuḳur Saʿad in Nachitschewan Häuser bauen ließ.[101] In allen Fällen handelt es sich um urbane oder urbanisierte Schichten, die sich deutlich von den Nomaden unterschieden. Es ist nicht einmal sicher, ob alle Ḳızılbaş nomadisierten. Nach CHARDIN lebten die Ḳızılbaş in Friedenszeiten als Viehzüchter und Viehändler.[102] Aus späterer Zeit sind Beispiele von Ḳızılbaş überliefert, die in den Dörfern vom Ertrag der Bauern lebten, und selbst ein wenig Ackerbau trie-

---

97 RÖHRBORN, Klaus-Michael: *Regierung und Verwaltung Irans unter den Safaviden, (HDO I/VI/5/1),* 17-57 hier: 37.

98 ḲIZILBAŞ 11: بعضی حشمی و بعضی شهری اند. Leider wissen wir nicht, ob der anonyme Autor des *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* die nomadischen Rûmlu als Ausnahme zur Regel betrachtet.

99 FRAGNER, Bert G.: „Social and Internal Economic Affairs“, in: *CHIr* VI 491-567, hier 496, 497.

100 Siehe unten Abschnitt 6.2 S. 532f.

101 MEMBRÉ 17.

102 CHARDIN, *Voyages,* V 300, 301.

ben.[103] Jedenfalls unterscheiden zeitgenössische Quelle genau zwischen Nomadenstämmen und Stämmen der Ḳızılbaş.

Die in den Quellen gebrauchte Terminologie ist jedoch nur selten eindeutig: so werden für die Nomaden *ḥaşam/aḥşam(ât) oymaḳ* und *ulus* gebraucht.[104] Unter einem *ulûs* verstand man die Untertanen eines Herrschers aus der Sicht des Herrschers, später den Stamm als solche und schließlich im modernen Türkisch eine Nation.[105] Interessanter Weise erklärt LEWENKLAU „Uluß“ als „Wanderer“, also Nomaden.[106] Daneben wurde seit der Ilchanidenzeit für nomadische oder halbnomadische Stämme der Ausdruck *ėl/îl(ât)* verwendet, während mit *ʿaşîrat/ʿaşâ'ir, ḳabîle/ḳabâ'il* und *ṭâyfe/ṭavâ'if* mehr die Stämme ganz allgemein gemeint waren.[107]

Für die Stämme der Ḳızılbaş hat sich in der Forschung die Bezeichnung *oymaḳ*, eingebürgert. Demnach handelt es sich bei den *oymaḳ* der Ḳızılbaş um komplexe sozioökonomische und administrative Institutionen, die neben ihrer wirtschaftlichen Bedeutung auch administrative und militärische Aufgaben hatten.[108] So wurde in Arbeiten über die wirtschaftlichen und sozialen Hintergründe der *oymaḳ*s im sechzehnten Jahrhundert[109] behauptet, dass niemals vor und niemals nach der Regierungszeit Şâh Ṭahmâsbs (1524-1576) so viele verschiedene Wirtschaftsformen in vielfältiger Art und Weise in das *oymaḳ* System integriert worden seien.[110] Dem widerspricht TAPPER, seiner Ansicht nach gibt es keinen Grund anzunehmen, dass *oymaḳ* tatsächlich der am weitesten verbreitete Begriff war. Daher könne von einem *oymaḳ* System wohl kaum die Rede sein.[111] Die safavidischen Chronisten scheinen diese Ansicht

---

[103] DICKSON, *Shah Ṭahmasb,* 6; OLEARIUS, Adam: *Moskowitische und Persische Reise, Die Holsteinische Gesandtschaft beim Schah, 1633-1639,* herausgegeben von Detlef HABERLAND Stuttgar-Wien 1986 294.

[104] ḲIZILBAŞ 11; ḤÂṬIRÂT 596.

[105] DŒRFER I 175 [54].

[106] Siehe unten 413.

[107] Hierzu: LAMBTON, A.K.S.: „Īlāt“, in: *EI*^{2} III 1095-1110, hier: 1095, 1096.

[108] REID, James R.: „The Qajar Uymaq in the Safavid Period, 1500 - 1722,“ *IrSt* XI/1978 117-143 hier 120-123.

[109] Z.B. REID, James R.: *Tribalism and Society in Islamic Iran 1500-1629,* Malibu 1983; REID, James R.: „Comments on Tribalism as a Socioeconomic Formation,“ in: *IrSt* XII/1979 275-281; HELFGOTT, Leonard M.: „Tribalism as a Socioeconomic Formation in Iranian History,“ *IrSt* X/1977 36-61.

[110] REID, „Comments on Tribalism,“ 277.

[111] Eine Übersicht der wichtigsten Artikel zur *oymaḳ* -Debatte siehe bei TAPPER, Richard: *Frontier Nomads of Iran. A political and social history of the Shahseven,* Cambridge 1997 44, 45 Anm. 7; Die *oymaḳ* Debatte wurde von DICKSON, *Shah Ṭahmasp,* 6 losgetreten und findet ihren enthusiastischsten Befürworter in REID, James R.: *Studies in Safavid Mind, So-*

zu stützen, wenn sie neben *oymaḳ* viele andere Begriffe verwenden. Die häufigsten sind *ṭâ'ife/ṭâyfe*, „Stamm“ oder *ḳavm* „Volk, Kriegsvolk“, *ḳism* „Teil Gruppe“ oder *èl*, von dem der moderne persische Begriff *îlât/îlâtî* für Nomaden abgeleitet wurde.[112] Hier ist nicht der Ort die *oymaḳ*-Debatte wieder aufzugreifen. Ein Vergleich zwischen den Begriff Stamm - *èl* - wie ihn der ANONYMUS-Ṣ verwendet,[113] mit dem Stammesbegriff *ṭâyfe* bei İskander Beg Munşî Türkmen[114] verdeutlicht jedoch, dass es sich um zwei verschiedene Elemente der *oymaḳ* handelt: unter *èl* versteht der Autor jene pastoralen Viehzüchternomaden, aus denen das Gros der Streitmacht, also das Kriegs-*volk* rekrutiert wird, während unter *ṭâyfe* ihre Führungschicht, also die Stammesfürsten gemeint sind, jedoch nicht die Stämme als solchen. Daraus ergibt sich jene Bedeutung von Stamm *ṭâyfe*, wie sie von den Hofchronisten verstanden wird: als Fraktion oder Partei bei Hofe.[115]

Mit den wichtigsten Stammesfürsten waren die Safaviden verwandt und verschwägert: die Mutter Ṭahmâsbs und Bahrâms war eine Muṣlu-Türkmen, die Mutter ʿAbdullâh Ḫân Ustâcalu eine Schwester Şâh İsmâʿîls. SZUPPE verdanken wir ein überzeugendes Modell der safavidischen Heiratspolitik: in der ersten Phase unter Şâh İsmâʿîl wurden die familiären Bindungen zu den Ḳızılbaş Emiren gestärkt, später verwandtschaftliche Beziehungen zu den Herrscherfamilien der benachbarten Fürstentümer und Königreiche.[116] Die Safaviden sind also mit noblen Familien verwandt. Ganz im Gegensatz zu den Osmanen, die in den Augen Ṭahmâsbs von geringer Herkunft waren:

> Und sie [die Vorfahren Ḳânûnî Sulṭân Süleymân] haben sich über Jahre mit den rhomäischen und europäischen Sklaven vermischt, was ihnen zur Freude gereichte. Später wurde jeder von ihnen zum Wesir und zum Emirsrang befördert, ja sie gingen sogar verwandtschaftliche Beziehungen mit ihnen ein indem sie ihnen ihre Töchter zur Ehe gaben und sich

---

ciety, and Culture, Costa Mesa 2000 145-147; Für solide etymologische Grundlagen siehe DŒRFER I 182-186 [61]; und für *oymaḳ* im Gebrauch der osmanischen Verwaltung siehe TÜRKAY, *Oymak,* 16.

112 ḲIZILBAŞ verwendet die meisten Begriffe und folgt offensichtlich einer Systematik, die ich jedoch nicht lösen konnte. Vgl. hierzu die Ausführungen bei REID, *Studies,* 134, 135 sowie den Abschnitt 2.3.2.

113 So zum Beispiel ANONYMUS-Ṣ 64 und *passim*.

114 Siehe seiner Aufzählung der Ḳızılbaş Stämme bei MUNŞÎ I 138-141.

115 Meiner Ansicht nach ist das der Punkt, auf den die Argumentation bei REID, *Studies ,* 140-144 und 377-386 abzielte.

116 SZUPPE, „Femmes,“ I 211-258.

mit ihren Töchtern verheirateten und ihre Töchter als Gattinnen akzeptierten. Und Deine [Suleymans] Nachkommenschaft ist von solcher Art.[117]

Und Ṭahmâsb führte weiter aus, dass die osmanischen Truppen im Gegensatz zur „erlösenden Gruppe der Ḳızılbaş“ „aus den Ländern Europas gekommen waren und vom Islam und Moslem-Sein gerade einmal das Glaubensbekenntnis aufsagten aber [vom Islam] nichts verstanden haben und von der Mentalität der Muslime keine Ahnung haben.“[118] Damit spielt Ṭahmâsb auch auf die osmanische Praxis an, europäische Konvertiten - also Gruppen ohne Stammesbindung - gegenüber den meist tribalen Türkmenen, Kurden und Arabern für hohe Ämter zu bevorzugen, mit der Ausnahme einiger alter Familien.[119] Die führenden Familien der Ḳızılbaş Stämme folgten einem durchaus aristokratisch geprägtem türkmenischen Selbstverständnis. Dieses Selbstverständnis spiegelt sich in der Antwort Ṭahmâsbs auf den Vorwurf Süleymâns, seinen Stammbaum als Prophetenabkömmling nur „erschwindelt“ zu haben (*siyâdat-iktisâb*). Ṭahmâsb bezieht sich dabei auf den Standard nobler Familien, wenn er die Osmanen als Emporkömmlinge herabwürdigt: „Allen berühmten Herrschern und würdigen Sultanen ist bekannt, dass Deine [Süleymans] Vorfahren zu den Unreinen und Ungebildeten zu zählen sind“[120] und dass „von Beginn des osmanischen Staates bis heute, Du und Deine Vorfahren und Nachkommen nicht zu den ehrwürdigen Dynastien gerechnet werden.“[121] In beiden Fällen bezieht er sich auf die türkmenische Vorstellungswelt, in der die Osmanen als Stamm nicht besonders hoch angesehen waren. Im Vergleich zum

---

[117] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 213:
و با غلامِ رومی و فرنگی سالهای دراز جمع گشته و آن را ابتهاج دانسته اند. بعد از آن هر یک از ایشان را مرتبهٔ وکالت و امارت داده به به مرتبهٔ مصاهرت رسانیده دخترِ خودرا به وی داده اند و دختر از وی گرفته و نطفهٔ تو از آن قبیل است.

[118] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 226:
و اکثرِ عساکرِ شما که از ممالکِ فرنگ آمده از اسلام و مسلمانی کلمهٔ لا اله الا الله گفته تصدیق نکرده اند.

[119] Siehe oben 80.

[120] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 213:
بر جمیعِ خواقینِ نامدار و سلاطینِ کامکار و بر همه عالمیان ظاهر است که آبا و اجدادِ تو ب ناپاکی طینت و جهالت نسب منسوب اند.

[121] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 213:
از اول دولتِ عثمانی تا این زمان آبا و اجدادِ تو [ ] با خاندانِ عظیم الشأن نیستی.

Osmanischen Reich mit seiner aus nicht muslimischen Bevölkerungsgruppen rekrutierten militärisch-politischen Elite, spielt das Selbstverständnis der türkmenische Aristokratie bei den Ḳızılbaş also eine wichtige Rolle.

Die führenden Familien der Stämme/Aristokratie standen in einem permanenten Spannungsverhältnis zueinander. Versuche energischer Stammesfürsten andere Fürsten und deren Stamm aus einflussreichen Positionen und wichtigen Provinzen zu vertreiben, sind ein Standard der safavidischen Innenpolitik. Besonders stark war dies zu Beginn der Herrschaft Ṭahmâsbs. Die bürgerkriegsähnlichen Ereignisse der 1530er Jahre endeten 1535 mit dem „Unglück der Tekelü“ (*Âfat-i Tekelü*), der Vertreibung der Tekelü, eines der mächtigsten Stammes der Ḳızılbaş.[122] Normalerweise nahmen diese Spannungen die Form von Hofintrigen an, konnte aber bis zur Eröffnung offener Feindseligkeiten führen, wie es 1545-1547 öfter der Fall war.[123]

Eine befriedigende Antwort auf die Frage, wie genau ein Stamm der Ḳızılbaş organisiert ist, kann auch in dieser Arbeit nicht gegeben werden. Übereinstimmung herrscht darin, dass die Ḳızılbaş gemischten ethnischen Ursprungs waren, die Macht der Safaviden zuerst begründeten und dann als Militärmacht stützten und dass die führenden Familien der Stämme, die Rolle von Hofparteien spielten.

2.3.1 Formation der Ḳizilbaş

Die Stämme waren also verschiedenen ethnischen und sozialen Ursprungs. Teilweise kamen sie schon vor der Machtergreifung Şâh İsmâʿîls aus Anatolien in den Iran, dann wieder waren es verschiedene ehemalige Aḳ- oder Ḳaraḳoyunlu Gruppen, die sich den Safaviden anschlossen.[124] Wichtig zum Verständnis der Ḳızılbaş ist, dass die Gründung der Stämme ein bewusster politischer Akt war, den Şâh İsmâʿîl vollbrachte. Die Formation der Ḳızılbaş Stämme fand 1501 in der Nähe von Erzincan, genauer bei einer Ortschaft namens Saru Ḳaya in der Ebene von Tercan statt.[125] Diese Versammlung war das „Erscheinen“ (*ẓuhûr*) oder der „Auftritt“ (*ḫurûc*) Şâh İsmâʿîls, wo er sei-

---

[122] Hierzu siehe Dickson, *Shah Tahmasb,* 197-201; Posch, *Feldzug,* 6-16 und die dort angeführte Literatur. Für die Rolle der Tekelü in den osmanisch-safavidisch-usbekischen Auseinandersetzungen während des ʿIrâḳeyn-Felzuges siehe Dickson, *Shah Tahmasb,* 279-285.

[123] Siehe unten den Abschnitt 3.2.1, Seite 283f.

[124] Savory, „Ḳızıl-Bāsẖ“, 243; Rœmer, „Qızılbaš“, 231.

[125] Dort soll der jugendliche İsmâʿîl einen Bären, der die Bevölkerung belästigte, aufgelauert und erschlagen haben. Ḥabîb IV 452, 453; Ẕeyl-Ṭ 94-96; Rûmlu-N 54; wahrscheinlich das heutige Sarıkaya bei Tercan.

nen Herrschaftsanspruch erklärte, also nichts geringeres, als die Geburtsstunde der safavidischen Macht. Masashi HANEDA betont, dass zwei Gruppen versammelt wurden: die Sufis aus Lâhicân, die Şâh İsmâʿîl begleiteten und die türkmenischen Stämme, die sich auf dem Weg anschlossen.[126] Ein osmanischer Bericht über die Ḳızılbaş betont die Rolle des Schah bei der Formierung der Stämme:

> Alle Ḳızılbaş werden von achtzehn Stämmen gebildet. Der Grund dafür ist dieser: als Şâh İsmâʿîl auftrat, kamen Leute von überall her. Den [derart] zusammengekommenen Personen teilte er jemanden als Anführer ein, dem er die anderen unterstellte.[127]

Tabelle 2.1.: Formation der Ḳızılbaş bei Saru Ḳaya

Quelle	Stämme
NAVÎDÎ 38	Ustâclu, Şâmlu, Rûmlu, Ẕûlḳadr
ALFÎ 319	Ustâclu, Şâmlu, Rûmlu, Ẕûlḳadr, Tekleü, Varsaḳ
NIẒÂMŞÂH-T 7	Ustâclu, Şâmlu, Rûmlu, Ẕûlḳadr, Tekelü, Varsaḳ, Afşâr, Ḳacar, Ḳaradağıyân
ḤULÂṢA I 54, 55	Ustâclu, Şâmlu, Rûmlu, Ẕûlḳadr, Varsaḳ, Afşâr, Ḳacar, Sufis aus Ḳaraca Dağ
MÜNECCIMBAŞI III 182[128]	Ustâclu, Şâmlu, Rûmlu, Tekelü, Varsaḳ, Ẕûlḳadr, Ḳacar, Afşâr, Sufis aus Ḳaraca Dağ
MUNŞÎ I 27	es kamen Sufis und Anhänger aus Şâm, (=Şâmlu), Diyâr Bakr (=Ẕûlḳadrlu), Sivas (=Ustâclu, Rûmlu), Bayburd (=Rûmlu)
MALCOLM III 270	Ustâclu, Şâmlu, Tekelü (im Text: Nikalloo), Baharlu, Ẕûlḳadr, Ḳacar, Afşâr

Die Anführer der Stämme wurden bestimmt oder, was wohl auf die meisten Stämme zutraf, sie wurden in ihren Funktionen bestätigt. Der osmanische Bericht zeigt auch deutlich die Verachtung des Schreibers über diese „dahergelaufenen“ Leute, denen „irgendjemand“ als Anführer vorgesetzt wird. Die Heterogenität der Ḳızılbaş war auch den Zeitgenossen bewusst: so bezeichnet der osmanische Chronist Maṭrâḳçı Naṣûḥ die Ḳızılbaş despektierlich als „Ket-

---

126 HANEDA *Qizilbāš,* 67; vgl. dazu MINORSKY, *Tadhkirat,* 191, 192.

127 TAʿLÎḲÎZÂDE 126r: *cümle Ḳızılbaş on sekiz oymaḳdur, aṣlı budur-ki Şâh İsmâʿîl ẓuhûr ètdükde her diyârdan âdem gelüb cemʿ olan eşḫâṣa birin baş eyleyüb sâyirini aña tebaʿ ètdi.*

128 Diese Quelle stand mir nicht zur Verfügung, sie wird nur indirekt, nach MINORSKY, *Tadhkirat,* 194 zitiert.

zer gemischten Ursprungs."[129] Damit meint er vor allem ethnisch gemischte Gruppen, also Türken und Kurden. In der Tat handelte es sich um sowohl ethnisch als auch sozial unterschiedliche Gruppen: Nomaden wie Seßhafte, Kurden wie Türken, Stämme die damals schon Fürstentümer gegründet hatten wie die Ẕûlḳadr, und andere, die erst in Saru Ḳaya das Licht der Geschichte erblickten. Die in Tabelle 2.1 angeführten Quellen machen verschiedene Angaben über die damals bei Saru Ḳaya versammelten Stämme. Sie lassen sehr gut die sieben ursprünglichen Ḳızılbaş *oymaḳ* erkennen: Ustâclu, Şâmlu, Rûmlu, Tekelü, Afşâr, Ḳacar, und Ẕûlḳadr.

Damals waren noch nicht alle Stämme anwesend, die später zu den Ḳızılbaş gehören werden. So können die Tekelü bei der Formation der Stämme in Saru Ḳaya nicht anwesend gewesen sein, da die Ḳızılbaş von der Ägäisküste erst ein Jahrzehnt später, während des Şâhḳulı Aufstand 1511-1512 in den Iran gingen und erst dann als Stamm organisiert wurden. Ihre Nennung ist insoweit korrekt, als sie zu den eigentlichen Ḳızılbaş Stämmen gehören. Das Fehlen der Türkmen in der Tabelle erklärt sich dadurch, dass diese damals noch selbst an der Macht waren. Diese ehemaligen Aḳḳoyunlu und Ḳaraḳoyunlu Gruppen wurden erst nach ihrer Niederlage Zug um Zug zum Stamm Türkmen zusammengefasst und in die Reihen der Ḳızılbaş eingegliedert. Von besonderer Bedeutung waren die in den Quellen nur selten genannte Sufis aus Ḳaraca Dağ. Der Ḳaraca Dağ (auch Ḳara Dağ und Ḳızılca Dağ) ist der Bergzug Arasbârân, zwischen Tebriz und Ardabîl. Die dortige Bevölkerung war von Anfang *murîde* der Safaviden und daher besonders loyal.

Sehr bald wurden in die Stämme der Ḳızılbaş auch Gruppen integriert, die sich in religiöser Hinsicht von ihnen unterschieden. Dazu gehörten unter anderem auch Sunniten. Um diesen Punkt zu erläutern will ich an dieser Stelle das Ergebnis des nächsten Abschnitts (2.3.2 Klassifizierung der Stämme der Ḳızılbaş) vorwegnehmen:

- *Kurdische Ḳızılbaş*: Mit hoher Wahrscheinlichkeit ist bei folgenden Stämmen kurdische Abstammung zu vermuten: Ustâclu (der ganze Stamm) und bei den Rûmlu die Unterstämme Ḫınıslu, Çemişkezegî und Bâyburtlu. Sie sind von jenen kurdischen Stämmen zu unterscheiden, die von İskandar Beg Munşî und Şeref Ḫân als Kurden bzw. Kurden Irans bezeichnet werden. Bei diesen handelt es sich um folgende Stämme: Rûzegî, Ardalân, Siyâh Manṣûr, Zanganeh, Çekenî, Pâzûkî und Dunbûlî. Bei ersteren handelt es sich überwiegend um Zaza, während

[129] MAṬRAḲÇI-A 130r: *mülâḥide-i pürr ḫilel muḫtelifetü l-milel*.

die zweite Gruppe mit Ausnahme Ardalân[130] Kurmanci-Sprecher waren.

- *Sunnitische Ḳızılbaş*: die Existenz von Sunniten unter den Ḳızılbaş ist ein interessantes Paradoxon. Bei den im Volksislam verhafteten Zeitgenossen wird das theologische Wissen über islamische Konfessionen nicht besonders ausgeprägt gewesen sein (sog. Metadoxie).[131] Das dürfte vor allem für die Masse der Ḳaraḳoyunlu und Aḳḳoyunlu zutreffen. Für sie war die Eingliederung in das System der Ḳızılbaş wohl hauptsächlich ein politischer und sozialer Akt. Eindeutig sunnitische Stämme von den Kurden, die in die Reihen der Ḳızılbaş aufgenommen wurden, waren die Rûzegî und die Mukrî. Gerade der Fall der Rûzegî ist interessant: Deren Chan Şeref Ḫân Rûzegî (I.), der Großvater des Verfassers des *Şerefnâme* wurde 1532 in die Reihen der großen Emire der Ḳızılbaş aufgenommen. Von einem Konfessionswechsel ist nirgendwo die Rede. Und das obwohl ihm die Verteidigung Azerbaycans anvertraut und wichtige Ḳızılbaş Kontingente unterstellt wurden.[132] Aber auch bei Stämmen der Ḳızılbaş gab es Sunniten, so bei den Ẕûlḳadr und bei den Tekelü, wie die Fälle von Ulama Ḫân/Paşa Tekelü und Ġâzî Ḫân Tekelü zeigen.

- *Andere ġâlî-Gruppen*: Wichtig sind vor allem die Yezîdî Stämme: Dunbulî, Pâzûki und Maḥmûdî (diese wurden im später Sunniten). Die Ardalân dürften wahrscheinlich Ahl-i Ḥaḳḳ gewesen sein.

Die große Vielfalt innerhalb der Ḳızılbaş hat sicherlich das ihre zu den Spannungen innerhalb der Stämme beigtragen. Ich nehme daher an, dass die Identifikation der einzelne Ḳızılbaş mit den Ḳızılbaş als Allgemeinheit aller Stämme variierte. Bei sunnitischen Mukrî, die bei Bedarf die Seiten wechseln konnten, dürfte sie niedriger gewesen sein, als bei Angehörigen jener Stämme, die sich schon bei Saru Ḳaya den Safaviden angeschlossen hatten. Stammesbindungen waren auf jeden Fall wichtig: schließlich wurde der einzelne Ḳızılbaş in seinem Stamm sozialisiert und schuldete dem Fürsten seines Stammes, der in den meisten Fällen den Rang eines *ḫân* oder *sulṭân* innehatte, absoluten Gehorsam. Alle Stämme zusammen bildeten den „Überstamm“ der Ḳızılbaş, der durch das Charisma des Schah zusammengehalten wurde.

---

[130] Vgl. die Ausführungen bei ARDALAN, 23 Anm. 35, 26 Anm. 51.

[131] Siehe oben Seite 162.

[132] ŞEREFNÂME I 428, 429.

2.3.2 Versuch einer Klassifizierung der Ḳizilbaş *oymaḳ*

Das safavidische *oymaḳ*-System bediente sich später auch etablierter Gruppen, doch handelt es sich beim Verband der Ḳızılbaş um einen von den Safaviden ins Leben gerufenen und von ihnen organisierten Verband. Mit der Machtergreifung Şâh İsmâʿîls schließen sich immer mehr Stämme den Ḳızılbaş an bzw. wurden eingegliedert. Um die Diversivität der Ḳızılbaş besser zu verstehen, habe ich eine provisorische Klassifizierung versucht, indem ich die Stämme wie folgt kategorisiert habe: *(a)* Ḳızılbaş im engeren Sinn; *(b)* türkische (oguzische) Stämme; *(c)* fürstliche Stämme; *(d)* Kurden und Luren; *(e)* Şeyḫavand, *(f)* andere. Diese Einteilung ist als Annäherung zum besseren Verständnis der verschiedenen Gruppen, die in Summe die Ḳızılbaş bildeten zu verstehen. Sie beruht auf dem *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* und der bei Munşî und Don Juan veröffentlichten Listen der Stämme.[133]

2.3.2.1 Ḳızılbaş im engeren Sinn

Die Stammesverbände der Ḳızılbaş im engeren Sinne blieben mit wenigen Veränderungen bis zum Untergang der Safavidenherrschaft bestehen, wobei die eigentliche, meist außerhalb Irans gelegene Heimat dieser Stämme niemals vergessen wurde und im Namen mit dem türkischen Suffix *-lu* „- gehörig zu, -stammend aus“ bezeichnet wird.[134] Die meisten dieser Stämme huldigten im Jahre 1501 in Saru Ḳaya dem jugendlichen Şâh İsmâʿîl, sie hatten sich also von allen Anbeginn für die Safaviden engagiert. Allen gemeinsam ist, dass die tribale Struktur dieser safavidische Stämme im engeren Sinne mit dem Ende der Safavidenherrschaft zusammenbrach.

Rûmlu: Die Rûmlu stammen aus Zentralanatolien und der osmanischen Provinz Rûm, also der Region Sivas, Tokat und Amasya, Ḳazova und Mecitözü. Bei ihnen handelt es sich um nomadische und seßhafte Gruppen.[135]

---

[133] Munşî I 139-141; Minorsky, *Tadhkirat,* 193.

[134] Minorsky, *Tadhkirat,* 194.

[135] Ḳizilbaş 11:
این قوم در حوالیِ بلدهٔ توقات و سیواس و فاراوا و مشهد والی و سایر بلادِ روم می باشند. بعضی حشمی و بعضی شهری اند
Fârova ist eine Fehlschreibung für Ḳazova, Meşhed Vâlî muss Mecitözü sein. Siehe Sümer, *Kuruluş,* 43, 85; Munşî I 140; nach dem Şerefnâme I 315 waren Teile der Rûmlu lange Zeit in Çuḫûr-i Saʿd/Jerewan ansässig.

Ustâclu: Die Ustâclu verdanken ihren Namen einem gewissen Usta Ḥâccî, über den nichts weiter überliefert ist.[136] Die Ustâclu schlossen sich zu Beginn der Herrschaft Şâh İsmâʿîls in der Nähe von Erzincan - also wohl in Saru Ḳaya - mit Kind und Kegel dem safavidischen Heer an.[137] Ḫân Muḥammed Ḫân Ustâclu regierte nach der Gründung der Safavidenmacht acht Jahre über Diyâr-i Bekr. Damals kämpfte er gegen die Ẕûlḳadr. Dies wird durch die Biographie von İbrâhîm Gülşenî gestützt, wo ʿAlâ'eddevle Ẕûlḳadr İbrâhîm Gülşenî gegenüber meint, er wolle nun gegen den Sohn des Ustâclu in den Krieg ziehen.[138] Ihr Stammland war die Region Bingöl (nicht aus der Stadt Bingöl, die damals noch Çapaḳçûr hieß), was kurdische Abstammung nahe legt.[139] Für Shereen ARDALAN steht das Kurdentum der Ustâclu außer Zweifel. Sie stützt ihre Behauptung mit dem Hinweis auf eine kurmancisprachige Gruppe namens Ustâclu, die als Unterabteilung der Amarlu heute noch dort leben soll. Allerdings fehlen die Ustâclu auf der mir zugänglichen Liste der Amarlu.[140] Ein andres Problem ist ihre Betonung des Kurmanci. Denn wenn die heutigen ethnographischen Verhältnisse sich auf die damalige Zeit übertragen lassen, dann handelt es sich bei den Ustâclu (und bei den unten angeführten Gruppen) um Zaza.

Bâyburdlu/Bayburtlu: Die Bayburtlu (auch Bâyburdlu, Bâybûrdlu) stammen aus Bayburt und Erzincan, also der Region der Ustâclu und der Rûmlu. Ihr wichtigster Vertreter war Ḳaraca İlyâs Bâyburdlu, der die „Sufis aus Rûm" (und nicht den Stamm der Rûmlu) ins Feldlager zu Şâh İsmâʿîl brachte und ihm dort huldigte.[141] Zu ihnen gehörten wohl auch die İspîrlü, von denen sonst nichts bekannt ist.

---

[136] So SÜMER, *Kuruluş,* 44; die Überlegung bei MINORSKY, *Tadhkirat,* 194 legt eine Beziehung zu den Ṣâmlu nahe.

[137] ḲIZILBAŞ 45
ایشان در ظهورِ خاقانِ اسکندر شان در حوالیِ آرزنجان ب ا نه کوچ به اردویِ همایون ملحقّ شدند.

[138] Muḥîy: *Menâḳib-i İbrâhîm-i Gülşenî,* herausgegeben von Tahsin YAZICI Ankara 1982 308.

[139] Für Bingöl (Ming Göl) als Heimat der Ustâclu siehe MINORSKY, *Tadhkirat* 194 unter Berufung auf ŞEREFNÂME II 134; Bingöl als Heimat der Ustâclu bestätigt auch NAVÎDÎ 37: در آن ولا مینگ گول نشیمن اوستاجلو بود.

[140] ARDALAN, *Les Kurdes Ardalân,* 34 auch unter der Form Stâjlu; vgl. BAHTAVI, Ḥaydar: *Kord va parâkandegi-ye u dar gostarde-ye Irânzamîn,* Teheran 1377/1998 123-8.

[141] ḲIZILBAŞ 40; RÛMLU-N 53:گفتار در آمدنِ قراجه الیاس و صوفیانِ روم.

Ḫınıslu/Ḫnûslu: Die Ḫınıslu (auch Ḫınûslu, Ḫunûslu) stammen aus Ḫınıs, Tercan und Ḳara Ḥiṣâr Ṣâḥib. Viel spricht für eine Zugehörigkeit der Ḫınıslu zu den Ustâclu aber wichtige Rûmlu Fürsten wie Dîv Sulṭân wurden auch als Ḫınıslu geführt. Die Zugehörigkeit der Ḫınıslu muss also ungeklärt bleiben. Auch wird ihre kurdische (Zaza) Abstammung gelegentlich angezweifelt.[142]

ʿArabgîrlü und Çemîḫezeglü: Die ʿArabgîrlü stammen aus aus Çemişkezeg und Arapkir.[143] Wahrscheinlich sind sie identisch mit den Çemişkezeglü, Çemişkezegî/lü, beide aus dem Dersîm, die von den meisten Chronisten in untergeordneter Bedeutung genannt werden.[144]

Şâmlu: Die Şâmlu stammten aus aus Syrien (Şâm) und zwar aus der Region Aleppo, Adana, Tarsus, und anderen Gegenden Syriens.[145] Zu ihnen gehören auch bekannte oguzische Gruppen wie die Begdili, was türkischen Ursprung nahe legt.

Tekelü: Nach einem weit verbreiteten Irrtum werden die Tekelü oft *Takkalû* (aus *tekkye-lü*) geschrieben, seltener aber korrekter und dennoch falsch wird die Version *Tekellü* (aus *teke-ėli-lü*) angegeben. Die Tekelü stammen von der Ägäisküste aus den Gebieten Ḥamîd Ėli, Aydın Ėli, Germiyân, Menteşâ Ėli, Saruḫân Ėli und Ḳaresi, „die man zusammen Teke Ėli nennt“[146] und die dereinst unabhängige Fürstentümer waren. Unter den aus Teke Ėli zugewanderten befanden sich übrigens viele osmanischen Timarinhaber, wie zum Beispiel Ulama Ḫân/Paşa Tekelü und Ġâzî Ḫân Tekelü. Es gibt starke Indizien dafür, dass die beiden genannten Emire zeitlebens Sunniten blieben.[147] Die Reputation der Tekelü litt

---

142 Nach MINORSKY, *Tadhkirat,* 19 wären sie Türkmenen; HANEDA, *Qizilbāš,* 78 Anm. 124 zitiert das *Afżalu t-Tavârîḫ* und rechnet sie zu den Ustâclu; das bestätigt auch ḲIZILBAŞ 25, 26 er erwähnt aber auch namhafte Rûmlu. MUNŞÎ I 141: خنوسلو; SÜMER, *Kuruluş,* 53.

143 ḲIZILBAŞ 25.

144 SÜMER, *Kuruluş,* 53 nimmt kurdisch Abstammung an. Çemişkezegî gab es gegen Ende des 16. Jahrhunderts auch in Çuḫûr-i Saʿad. Siehe SEREFNÂME I 315.

145 ḲIZILBAŞ 8: در حوالیِ حلب و اردنه [ادانه] و طرسوس و سایر بلادِ شام. MUNŞÎ I 138; SÜMER, *Kuruluş,* 47.

146 ḲIZILBAŞ 27:
اقسامِ تکلو: این گروه از دیارِ منتشا ایلی و ایدین ایلی و سرخان ایلی و حمید ایلی و کرمیان و عداسیه [قراسی، قراسیه] اند مجموعِ این بلادرا تکه ایلی گویند.
SÜMER, *Kuruluş,* 46.

147 Hierzu siehe Seite 584.

aufgrund ihres Aufstandes unter Ulama Tekelü gegen Şâh Ṭahmâsb.[148] Eine der Untergruppen der Tekelü waren die Sarılu, die Ṭahmâsb nur einmal nennt.

Ẕûlḳadr(lu): (siehe unten).

Zu den Ḳızılbaş im engeren Sinne möchte ich auch kleinere und zum Teil weniger bedeutende Gruppen zählen:

Ḳaramânlu: Die Ḳaramânlu spielten nur in der Frühzeit der Safavidenherrschaft im Iran eine nennenswerte Rolle.[149]

Evoġlı: Wenig bekannt ist über die Evoġlı, Îvoġlı sie waren seit alters her Anhänger der Safaviden, doch brachten sie keinen einzigen Fürsten hervor und arbeiteten stattdessen im Haushalt des Schah.[150] Sofern kein Zusammenhang mit den oguzischen Yîva besteht, könnte ihr Name von ihrer niederen Funktion abgeleitet worden sein und nichts anderes als Hausleute bedeuten.

2.3.2.2 Türkische (oġuzische) Stämme

Den Ḳızılbaş schlossen sich auch Stämme an, die lange vor den Ṣafaviden existierten und von denen manche sich auf einen der Söhne Oġuz Ḫâns zurückführen lassen.[151] Oġuzische Abstammung war in der türkischstämmigen Bevölkerung immerhin so wichtig, dass İbrâhîm Gülşenî und seine Biographen sie gerne betonen.[152] Die Überlieferung nach hatte der mystische Stammvater Oġuz Ḫân drei ältere Söhne, Gün, Ay und Yulduz, die gemeinsam die Bozoḳ bildeten und drei jüngere Söhne namens Gök, Taġ und Tengiz, die gemeinsam die Üçoḳ bilden.[153] Die genannten Stämme hatten sich freiwillig den Safaviden angeschlossen und existieren zum Teil noch heute.

---

[148] So MUNŞÎ I 140.

[149] ḲIZILBAŞ 37, 38; Für die Ḳaramanlu siehe REID, James R.: „The Qarāmānlū: The Growth and Development of a lesser Tribal Elite in Sixteenth- and Seventeenth-Century Persia," in: *StIr* IX/1980 195-209; ein Teil wurde in Anatolien in die Reihen der Boz Ulus gestellt. Über ihren Namen und ursprüngliches Siedlungsgebiet siehe GÜNDÜZ, *Bozulus,* 82.

[150] ḲIZILBAŞ 40.

[151] Die entsprechenden Legenden hat TÜRKAY, *Oymak,* 9-18 zusammengefasst. Ich halte mich an die von ihm im Appendix erstellte Liste aller vierundzwanzig Stämme der oğuzischen Türken und ihrer Brandzeichen.

[152] GÜLŞENÎ, *Menâḳib,* 13: *Şeyḫ İbrâhîm Gülşenînüñ neseb-i ẓâhirîsi Oġuz Ataya èrişür*; und zwar über Gün Ḫân hierzu ŞAḲÂYIḲ II 67.

[153] TDK (Hg): *Şecere-i Terâkime,* İstanbul 1937 fo. 18r.

Afşâr, Avşar: Die Afşâr/Avşar stammen von Yıldız Ḫân bin Oğuz Ḫân ab und werden zu den vierundzwanzig oğuzischen Stämmen gezählt. Sie lebten schon immer im Iran auch wenn ein Teil von ihnen aus Syrien zugewandert war.[154] Bei den Safaviden spielten sie eine bedeutende Rolle und stellten vor allem eine große Anzahl Truppen und wichtige Emire. Nach KÖPRÜLÜ hätten die Afşâr ihre ursprünglich sunnitische Überzeugung erst nach und nach aufgegeben.[155]

Ḳacar: Die Ḳacar stammen aus Gence und Berdaʿa im Kaukasus. Ein kleiner Teil soll aus Syrien zugewandert sein.[156] Die Ḳacar führten ihre Abstammung auf die Ilchane zurück. Mit den über Anatolien verstreut lebenden Kaçar dürften sie nichts zu tun haben, da diese zum Stamm (*aşiret*) der Musacali gehören.[157] In der Liste der traditionellen oğuzischen Stämme fehlen sie.

Çepni: Die Çepni stammen aus der Gegend um Canik und Trabzon, sie sollen von Gün Ḫân abstammen, aber die Abstammung von Gök Ḫân scheint besser abgesichert zu sein.[158] Die um Trabzon - Canik lebenden Çepnis sind in den Quellen seit dem Ende des XVI. Jahrhunderts als Sunniten ausgewiesen. Doch zur Zeit Şâh İsmâʿîls seien sie Ḳızılbaş gewesen. Alevitische Çepnis gibt es heute vorwiegend zwischen Balıkesir und Aydın.[159]

---

[154] ḲIZILBAŞ 51:
افشار یعنی چالاک به شکار. ایشان از فرزندانِ یلدوز خان بن اغوز خان اند. از قدیم در ایران بوده اند و بعضی از شام آمده اند.
KÖPRÜLÜ, Mehmed Fuad: „Avşar," in: *İA* II 28-38 hier: 28, 29; Für die Verbreitung der Afşâren im osmanischen Reich siehe TÜRKAY, *Oymak,* 22, 46, 179; SÜMER, Faruk: „Avşarlar'a Dair," in: DTCF (Hg): *60. Doğum Yılı Münâsebetiyle Fu'âd Köprülü Armağanı,* İstanbul 1953 453-478; KASRAVÎ-TABRÎZÎ, Seyyid Aḥmad: „Îl-e Afşâr," in: *Âyande* II/1304/1925 597-603; GÜNDÜZ, Tufan: *Anadolu'da Türkmen Aşiretleri. Bozulus Türkmenleri (1540-1640),* Ankara 1997 52-55; MUNŞÎ I 140.

[155] KÖPRÜLÜ, „Avşar," 31.

[156] ḲIZILBAŞ 56.

[157] LONGWORTH-DAMES, M.[-Besim DARKOT:] „Kaçar," in: *İA* VI 33-39 hier 33. Hierzu TÜRKAY, OYMAK, 96, 447; MUNŞÎ I 140.

[158] ḲIZILBAŞ 24; TÜRKAY, *Oymak,* Appendix; eine ausgezeichnete Übersicht der Stämme siehe bei SÜMER, Faruk: *Oğuzlar. Türkmenler, Tarihler, Boy Teşkilatı, Destânları,* İstanbul 1992 169-172; GÜNDÜZ, *Bozulus,* 55, 56.

[159] Hierzu: KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 86, 87; KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 188 Anm. 189; GÜNDÜZ, *Bozulus,* 63, 64; für die westanatolischen Çepni siehe GÖKALP, Altan: *Têtes Rouges et Bouches Noires,* Paris 1980; eine brauchbare Übersicht über die Çepni in der Türkei ver-

Bayat und Bozçalu: Sie stammen von Gün Ḫân ab. und hatten nur wenige wichtige Emire.[160]

Varsaḳ: Die Varsaḳ aus Yûnân, das ist Ḳaraman.[161] Damit stammen sie aus derselben Region wie die Ḳaramanlu, die Beziehung zwischen den beiden Gruppen bleibt jedoch unklar.

2.3.2.3 Fürstliche Stämme

In dieser Kategorie fasse will ich jene Stämme zusammen, die eigene Reiche oder Fürstentümer gegründet hatten.

Ẕûlḳadr(lu): Unter Ẕûlḳadr ist die Arabisierung des türkischen Dulḳadır. Darunter werden sowohl die Fürstenfamilie der Ẕûlḳadr*oġlı,* vor allem die Angehörigen der Familie des ʿAlâ'eddevle Beg Ẕûlḳadr, Ẕûlḳadr als auch die Ẕûlḳadr-*lu*, also die Stammesangehörigen, die aus dem Fürstentum Ẕûlḳadr stammen, bezeichnet. Ẕûlḳadrîye ist die Region Elbistan und Maraş, einer Gegend, die bis heute noch einen hohen Alevitenanteil aufweist.[162] So gesehen wäre die Schreibung Ẕûlḳadrîye-*lü* korrekt. Von ihnen behaupten die safavidischen Chronisten, sie seien „in ihrer Mehrheit *murîd*e der ruhmreichen safavidischen Dynastie."[163] Dennoch war der Stamm in eine pro-safavidische und in eine pro-osmanische Richtung gespalten. So ist überliefert, in welch hohem Ansehen der Ḫalvetîye-Scheich İbrâhîm Gülşenî gerade bei ʿAlâ'eddevle und seinen Söhnen stand.[164] Tatsächlich lebte ein Teil der Ẕulḳadrlu noch lange in seiner ursprünglichen Heimat und wurde von den Os-

---

fasste SÜMER, Faruk: *Çepniler. Anadolu'nun bir Türk Yurdu Haline gelmesinde Önemli rol aynayan Oğuz Boyu,* İstanbul 1992.

[160] ḲIZILBAŞ 24: بیات یعنی با دولتِ پرّ نعمت. TÜRKAY, *Oymak,* 229.

[161] ḲIZILBAŞ 40: اصلِ از بلادِ یونان است که حال به قرمان اشتهار یافته; MAṬRAḲÇI-A 132r: *taḫt-i Yûnân vilâyet-i Ḳaramân*; Faruk Sümer besuchte noch in diesem Jahrhundert Varsaḳ-Gruppen bei Tarsus. Hierzu: SÜMER, *Oğuzlar,* 232; SÜMER, *Kuruluş,* 49, 50; Nach TÜRKAY, *Oymak,* 755 lebten sie vor allem in Bozoḳ und Maraş und gehörten zu den Mamalu.

[162] MINORSYK, *Tadhkirat,* 194; MORDTMANN, J.H.[-YINANÇ Mükrimin Halil]: „Dulkadırlılar," in: *İA* III 654-662 hier 660. Die Hauptlinie der Ẕûlḳadrlu existiert bis heute in Maraş und in Deutschland. In einem Teil der Familie lebt die Erinnerung sowohl an den ursprünglichen Namen Zulkadir als auch an die Tatsache fort, dass die Familie „eigentlich" alevitisch sei. Mein Dank gilt Frau Dr. Songül Kayabaşı/Frankfurt am Main, für diese Information.

[163] ḲIZILBAŞ 49: اکثرِ ایشان مریدِ خاندانِ ذی الشأنِ صفویّه اند. MUNŞÎ I 140; SÜMER, *Kuruluş,* 48, 94 Ihre Safavidentreue wird von SÜMER noch besonders betont.

[164] GÜLŞENÎ, *Menâḳib,* 308.

manen mit erblichen Pfründen - *ocaḳ* - versorgt,[165] stand also bei einem militärischen Konflikt zwischen den Osmanen und Safaviden auf der anderen Seite. Wichtige Sippen bei ihnen dürften die Ḥâccîlar und Ḳoruḳlu/Ḳoruġlu gewesen sein (siehe auch weiter unten).[166]

Türkmen: Türkmen ist im safavidischen Sprachgebreich eine Sammelbezeichnung für alle Untergruppen der Ḳaraḳoyunlu und Aḳḳoyunlu, welche „jahrelang die Herrschaft aüber den Iran ausgeübt hatten."[167] Faruk SÜMER stoßt sich an der Allerweltsbezeichnung Türkmen, die er als für diese Stämme unpassend empfindet, weil ja jeder Stamm türkmenischer Abstammung gewesen sein soll. Stattdessen hätte er lieber einem Anachronismus das Wort geredet und einen Namen wie Aḳḳoyunlu oder Ḳaraḳoyunlu gewollt.[168] Doch Aḳḳoyunlu und Ḳaraḳoyunlu sind politische Begriffe für die unter den neuen politischen Verhältnissen kein Platz mehr war. Sie wurden daher unter dem Allerweltsnamen Türkmen in die neue Macht integriert. Die Türkmen scheinen übrigens einer der größten Stämme gewesen zu sein. Die Erinnerung an die große Zeit der Aḳḳoyunlu und Ḳaraḳoyunlu blieb lange lebendig, das *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* widmet ihnen ein gutes Drittel des gesamten Textes.[169] Bei ihnen gibt es daher auch die größte Anzahl an Unterstämmen.

Âḳâçeri/Aġac Ėri: Vielleicht handelt es sich vielleicht um eine iranische Variante der türkischen Tahtacı (Holzleute). In diesem Sinne wäre die Lesung Aġac Ėri „Holzleute" korrekt. Zur Zeit Ṭahmâsbs waren sie bei Hofe, einige ihrer Emire waren in die Dienste Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelüs getreten.[170] Ihre Zugehörigkeit zu den Türkmen geht aus dem *Kitâb-i Diyarbakrîya* hervor.[171]

---

[165] BOA: *KK 284* 1: *Târîḫ-ı Rûznâmçe, dâḫil-i tîmârhâ-yı ocaḳ.*

[166] MUNŞÎ 140 zählt Muḥammed Ḫalîfe Ḳoruḳlu und Ibrâhîm Ḫân Ḥâccîlar zu den Ẕûlḳadr.

[167] ḲIZILBAŞ 29:
اقسامِ ترکمان: ایشان دو شعبه اند: قراقوینلو و آق قوینلو که سالها سلطنتِ ایران کرده اند.
MUNŞÎ I 139, 140.

[168] SÜMER, *Kuruluş,* 101; zum Begriff Türkmen siehe TAPPER, Richard: „Black Sheep, White Sheep, Read Heads - A Historical Sketch of the Shahseven of Azerbaijān," in: *IRAN* IV/1966 61-84. Für die Bedeutung Türkmen als „reine Türken" siehe İNALCIK, *Middle East,* 97.

[169] ḲIZILBAŞ 13-19, 21-23, 29-36.

[170] ḲIZILBAŞ 11; siehe unten S. 288.

[171] Siehe hierzu LUGAL, Necati und Faruk SÜMER: *Abū Bakr-i Ṭihrānī: Kitāb-i Diyārbakriyya; Ak–Koyunlular Tarihi,* 2 Bde., 2. Ausgabe Ankara 1993, hier Bd. I 37.

Alpavut, Alpaġut, Albavut: Die Alpavut gehörten zu den Ḳaraḳoyunlu. Nach dem *Şerefnâme* waren sie mit anderen Stämmen in Çuḫur-i Saʿd ansässig.[172] Ein großer Teil ging nach Indien, wo sie in den Dienst Humâyûn Pâdişâh traten. Einige ihrer Emire waren in Schirwan begütert.[173]

Bahârlu: Die Behârlu gehörten ebenfalls zu den Ḳaraḳoyunlu.[174]

Bayındır: das *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* zählt sie zu den Ḳaraḳoyunlu.[175] Die Bayındır waren jedoch die führende Sippe bei den Aḳḳoyunlu.

Muṣlu: Sie sind unbestritten einer der wichtigsten Stämme der Türkmen, Tâclu Ḫânum, die Gattin Şâh İsmâʿîls und Mutter Şâh Ṭahmâsbs, war eine Muṣlu, genauso wie Ḫân Begi Ḫânum, die Mutter Alḳâs Mîrzâs.[176] Alternative Schreibungen sind Muṣullu (aus *Mavṣil-lu*, d.h. eine Analogbildung zu Şâmlu, Rûmlu etc.) und Mûsâ-(*lu*). Aber weder spielt die Stadt Mosul noch ein Eponym namens Mûsâ eine Rolle.

Pürnâk: Die Pürnâk waren einer der wichtigsten Stämme der Aḳḳoyunlu bei den Safaviden spielen sie keine besondere Rolle mehr.[177] Der Name Pürnâk irritiert, seine persische Etymologie (*purr-nâk* voller Angst?) macht keinen Sinn. Vielleicht besteht ein Zusammenhang mit Burnak, einem Dorf bei Ovacik im Dersim? In diesem Fall wäre Zaza oder gar armenischer Ursprung möglich.

Saʿdlu: Sie stammen aus der Region um Jerewan (Çuḫûr-i Saʿd) und hatten nur niedere Emire.[178] Wahrscheinlich werden sie deshalb meistens im Zusammenhangmit größeren Stämmen erwähnt, wie z.B. den Rûmlu.

Ardalân: Ein dramatischer Abschnitt der Geschichte des Fürstentums Ardalân und Şehrizôrs wird in dieser Arbeit im Zusammenhang mit dem Ende Alḳâs Mîrzâs behandelt. Ein Teil der Fürstenfamilie Ardalân lebt

---

172 ŞEREFNÂME I 315; siehe hierzu LUGAL und SÜMER: *Kitāb-i Diyārbakriyya,* I 37.
173 ḲIZILBAŞ 25; SÜMER, *Kuruluş,* 106, 197.
174 ḲIZILBAŞ 26; SÜMER, *Kuruluş,* 107.
175 ḲIZILBAŞ 21.
176 ḲIZILBAŞ 21; GÜNDÜZ, *Bozulus,* 90-92; SÜMER, *Kuruluş,* 101f.
177 ḲIZILBAŞ 22; GÜNDÜZ, *Bozulus,* 93.
178 ḲIZILBAŞ 38; ŞEREFNÂME I 315.

heute noch im Iran. İskandar Beg Munşî zählt sie zu den kurdischen Stämmen.[179]

Rûzegî: Die Rûzegî stammen aus Bitlis und waren Sunniten. Sie unterwarfen sich 1532 unter Şeref Ḫân I. Ṭahmâsb, flohen unter seinem Sohn Şemseddîn während des ʿIrâḳaynfeldzuges 1535 in den Iran und kehrten gegen Ende des 16. Jahrhunderts, unter Şeref Ḫân II., dem Verfasser des *Şerefnâme* wieder in ihre alte Heimat zurück.[180]

2.3.2.4 Kurden und Luren

Das *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* führt die Kurden zwar als eigene Gruppe an, nennt aber keinen Stamm der iranischen Kurden, sondern widmet sich ganz der Geschichte des Ayyubiden Sulṭân Ṣalâḥaddîns und der kurdischen Herrschaft in Ägypten. Iskandar Beg Munşi nennt nur einige Kurdenfürsten. Seine Aufzeichnungen wurden in der folgenden Liste mit dem ŞEREFNÂME ergänzt:

Ardalân: siehe oben, werden aber auch als *ṭâyfe* geführt.[181]

Çegenî: Die Çegenî galten als die tapfersten iranischen Kurden. Da sie aber keinen richtigen Fürsten mehr hatten, lösten sie sich auf und zerstreuten sich in Azerbaycan und im persischen Irak. Dort wurden sie als Wegelagerer und Räuber zur Landplage. Beschwerden über sie erreichten alsbald den Hof und Ṭahmâsb entschloß sich, sie zu vertreiben. Er erlaubte ihnen, wohin sie auch wollten, zu ziehen aber untersagte ihnen lange an einem Ort zu verweilen. 500 ihrer Noblen wollten über Chorasan nach Indien gehen. Auf dem Weg dorthin wurden sie von Ḳazaḳ Sulṭân (später: Ḫân) Tekelü zum Bleiben aufgefordert. Sie kämpften mit ihm in Ġarcistân und gegen die Usbeken. Ṭahmâsb erlaubte ihnen schließlich zu bleiben und sich in Churasan niederzulassen. Er bestimmte aber einen seiner *ḳôrçî*s, der einer Emirsfamilie der Çegenî angehörte, zum Emir über sie.[182]

---

[179] Vgl. den Abschnitt 1.5.1.5, S. 100; MUNŞÎ 141.

[180] VAN BRUINESSEN, *Agha,* 164, 200; die Rûzegî/Rôjekî/Reskân spielten nach MARDİN, Şerif: *Bediüzzeman Said Nursi Olayı, Modern Türkiye'de din ve toplumsal değişim, (=Toplu Eserleri 4),* übersetzt von Metin ÇULHAOĞLU İstanbul 1993[3] ([1]1992) 83 noch gegen Ende des 19. Jhdts. eine bedeutende Rolle. Vgl. LUGAL und SÜMER: *Kitāb-i Diyārbakriyya,* I 98.

[181] MUNŞÎ I 141.

[182] ŞEREFNÂME, I 326-328; möglicherweise ist diese Gruppe der Kern jener *toufangçîyân-i Hindî* die Ḳazaḳ Ḫân als persönliche Gefolgsleute (*mulâzim*) unterhielt. Diese spielten

Dunbulî: Die Dunbuli waren überwiegend Yeziden. Einige von ihnen, die sich den Buḫtî angeschlossen hatten, bekannten sich zur Sunna. Sie waren vor allem in Sögmenâbâd und Ḫôy begütert, später auch in Çuḫûr-i Saʿd/Çuḳur Saʿd. Nach dem Tod Ḫâccî Ḫâns im Jahre 1549 war sich der Schah ihrer Treue nicht mehr sicher und ließ einen Teil von ihnen massakrieren.[183]

Mukrî: Die Mukrî hatten sich von den Bâbân abgespalten und etablierten ich zur Zeit des Niedergangs der Aḳḳoyunlu in der Region von Salduz. Sie waren (und sind) Sunniten. Ṣârum bin Sayfaddîn Mukrî kämpfte oft gegen die Ḳızılbaş und unterwarf sich noch vor der Schlacht von Çaldıran Sulṭân Selîm. Seine Nachfolger betrieben eine typische Schaukelpolitik und unterstellten sich später Şâh Ṭahmâsb. Daraufhin befahl Ḳânûnî Sulṭân Süleymân im Jahre 948/1541 mehreren Kurdenfürsten unter Führung Sulṭân Ḥuseyn von ʿAmâdiya und Zeynel Beg Şenbô von Ḥakkârî sowie den Bıradôst die Mukrî zu überfallen. Im Gefecht wurden die Anführer der Mukrî getötet und die Osmanen konnten einen eigenen Parteigänger als Fürsten einsetzen, der ihnen bis zu seinem Lebensende die Treue hielt. Nach seinem Tod unterwarfen sich die Mukrî wieder Ṭahmâsb, bevor sie nach dessen Tod wieder die Seiten wechselten.[184]

Pâzûkî: Sie stammten ursprünglich aus der Region westlich des Van Sees, aus ʿAdilcevaz. Ihre Emire unternahmen gegen Ende des 15. Jahrhunderts den Versuch, sich selbständig zu machen. Später schlossen sie sich Şâh İsmâʿîl an. Unter Ṭahmâsb wurden sie wegen ihrer Ketzerei schwer

---

1564 bei der Revolte des Ḳazaḳ Ḫân eine wichtige Rolle. Hierzu siehe SZUPPE, Maria: „Kinship Ties between the Safavids and the Qizilbash Amirs in Late Sixteenth-Century Iran: a Case Study of Political Career of Members or the Sharaf al-Din Oghli Tekelu Family," in: MELVILLE, Ch. (Hg): *Safavid Persia,* London - New York 1996 79-104, hier 84.

183 ŞEREFNÂME I 310-315; ein Teil der Dunbuli wurde im Laufe der Zeit türkisiert. MINORSKY, *Tadhkirat,* 165, 166. Später führten die Dunbulî ihre Abstammung auf altpersische Helden zurück. Aus dem 19. Jahrhundert sind Handschriften von Chroniken zur Dunbulî Geschichte bekannt. Allerdings bleibt das ŞEREFNÂME die wichtigste und vertrauenswürdigste Quelle. Für die Abstammungslegenden und die Frühgeschichte der Dunbulî in Ḫôy siehe RIYÂḤÎ, Muḥammad Amîn: *Târîḫ-i Ḫôy. Seyr-e taḥavollât-e ectemâʿî va farhangî-ye şahrhâ-ye Îrân dar ṭeyy-e ḳorûn,* Teheran 1378/1999 107-128.

184 ŞEREFNÂME I 288-290; die Datierung auf das Jahr 948 ist problematisch, weil der Autor erklärt, dies sei zur Zeit der Erhebung Alḳâs Mîrzâs geschehen, der sich jedoch frühestens 954/1546 erhoben hat.

bestraft, bis ihr Fürst Ḳılıc Beg Pâzûkî der Scharia zur Geltung verhalf, Ḳılıc Beg Pâzûkî wurde später mit Çuḳur-ı Saʿd betraut.[185]

Rûzegi: siehe oben, werden aber auch als *ṭâyfe* geführt.[186]

Siyâh Manṣûr: Im Jahr 960 (begann am 18. Dezember 1552) betraute Şâh Ṭahmâsb einen Prinzen jenes Stammes, einen gewissen Ḫalîl Beg mit dem Kommando *amîru l'umârâ'î* aller Kurden im Iran. Interessanterweise mit der Ausnahme der Siyâh Manṣûr und all jener kurdischen Stämme, die über eigene Emire verfügten.[187]

Zangane: Da sie keine Emire mehr hatten, traten die Zengene Gruppe für Gruppe in die Dienste verschiedener Ḳızılbaş Fürsten und wurden vor allem im persischen ʿIrâḳ und in Chorasan eingesetzt. Einige von ihnen dienten bei den Groß-*ḳôrçî*s.[188]

Lur: Bei den Luren handelt es sich um die in dieser Arbeit beschriebenen Stämme. Das *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* gibt nur allgemein die Legenden zur Entstehung der Luren wieder.[189] Ideologische Schwierigkeiten bereitete den Safaviden in den ersten Jahren der Herrschaft Şâh İsmâʿîls der Selbstbehauptungs- und Unabhängigkeitswille der schiitischen Luren.[190]

2.3.2.5 Şeyḫâvand und Andere

Eine Nebenlinie der Safaviden wurde ebenfalls als Stamm organisiert, die Şeyḫâvend, doch scheinen sie erst mit Maʿṣûm Beg Ṣafavî, also ungefähr ab 1550 eine bedeutende Rolle gespielt zu haben. Zu ihnen wird aber auch eine prominente Seyyid Familie aus Nacaf gezählt: die Familie des Seyyid Muḥammed Beg Kamûna, die zu den Prophetennachkommen *sâdât* und Edlen (*nuḳabâ*) Nacafs gehörte.[191]

---

185 Siehe Abschnitt 1.5 insbesondere S. 86 und oben S. 177; ŞEREFNÂME I 328-334; MUNŞÎ I 141.
186 MUNŞÎ I 141.
187 ŞEREFNÂME, I 323, 324; MUNŞÎ I 141: خليل سلطان.
188 ŞEREFNÂME I 328.
189 ḲIZILBAŞ 42-44.
190 ANONYMUS-Ṣ 176, 177.
191 ḲIZILBAŞ 23; MUNŞÎ 141.

In geringerem Ausmaß wurden auch Ṭâliş und andere Gruppen wie die Çaġaṭây in das System der Ḳızılbaş integriert. Der Name eines dieser Stämme, der Gîrâylu, legt dschingisidische Abstammung nahe.[192]

2.3.3 Unterstämme und Sippen

Innerhalb der größeren Stämme gab es Untergruppen, bei denen oft nicht klar ist, ob es sich um Sippen oder eigene Branchen der Stämme handelt (Şereflü, Girâmpâ, Şeyḫlü, Ḫâmislu, Çiçeklü...), bei manchen liegt ein geographischer Bezug vor (Bayburtlu, Ḫınıslu, ʿArabgîrlü, Kengerlü...) wieder andere sind Sippen oder Großfamilien (Şerefeddînoġlı, Ṣufî-Ḫalîlîye, Şeyḫlar, Ziyâdoġlı, Ayḳutoġlı, Eycükoġlı, Enükoġlı...), dann gibt es Beispiele für ethnische (Ṭâlişoġlı, Ṭâtîoġlı) oder tribale (Begdili) Zuordnungen. Die genaue Beziehung dieser Gruppen untereinander konnte nicht vollständig geklärt werden. Drei Beispiele lassen den Schluss zu, dass tribale Gruppen in Ḳızılbaş Stämme integriert wurden und dort Unterstämme bildeten. Zwei davon existierten sowohl vor als auch nach der Safavidenzeit:

Das erste Beispiel betrifft einen oguzischen Stamm, die Begdili, die im späten 16. Jahrundert zu den Şâmlu gezählt wurden.[193] Die Begdili sind zwar über ganz Anatolien verstreut, sie werden aber vor allem für Aleppo, Rakka, Adana, Tarsus, Ḥamâ und Tripolis genannt. Sie stammen also tatsächlich aus der Region des historischen Syriens (Bilâd-i Şâm).[194] Wann und wie sie oder Teile von ihnen zu den Şâmlu kamen, lässt sich anhand der mir bekannten Quellen nicht nachweisen.

Noch unsicherer ist die Quellenlage bei den Cihân Beglü. Eine Stelle im *feṯḥ-nâme* Ṭahmâsbs an Malek Kayûmarṣ nennt den bekannten, mütterlicherseits mit den Ṣafaviden verwandten Ustâcalu Emir wie folgt: „Ẓahîraddîn ʿAbdullâh Kurd-i Cihânbeglü.“[195] Theoretisch besteht die Möglichkeit, dass es sich um zwei Personen gehandelt hat: *ẓahîrü d-dîn* ʿAbdullâh Ḫân und Kurd-i Cihân Beglü. Diese Wahrscheinlichkeit ist äußerst gering, weil keine andere Quelle einen Kürd-i Cihân Beglü kennt.[196] Nach einigen Quellen

---

[192] Munşî 141.

[193] Fragner, Bert G.: „Zur Geschichte des Stammes der Bigdelis im Lichte ihrer Urkunden,“ in: *AOSH,* 48.1995 (1-2) 51-59.

[194] Türkay, *Oymak,* 56, 235, Anhang.

[195] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 177: ظهیر الدین عبدلله خان کردِ جهان بیگلو und ebenda عبدلله خان, den er im Index als Angehörigen des Stammes Ustâclu führt.

[196] Für den Kontext siehe unten 428.

werden die Cihân Beglü/Cihanbeyli als *ṭâyfe* der Ḳaramânlu genannt.[197] Die Cihân Beglü waren über Ostanatolien verstreut und gehörten zu den „Nomaden der Türkmen Ekrâdı“, sie dürften daher von gemischtem ethnischen Ursprung sein, wofür auch eine weitere Bezeichnung für sie spricht: Yedi Boy.[198] Von einer Beziehung der Cihân Beglü zu den Ustâclu ist auch bei ihren zeitgenössischen Nachfahren nichts bekannt.[199] Ein anderer Fall ist der eines gewissen Çirâġ Sulṭân. Bei ihm handelt es sich ebenfalls um einen Ustâclu. Auch seine Sippe ist bekannt: Girâmpâ. Ṭahmâsb nennt ihn Çirâġ Sulṭân Baḫtiyârî.[200] Eine mögliche Deutung dieser widersprüchlichen Angaben könnte sein, dass die Girâmpâ Sippe der Bachtiyaren in die Ustâclu integriert wurde. Die drei genannten Beispiele: Begdili bei den Şâmlu, Cihân Beglü und Girâmpâ-Baḫtiyârî bei den Ustâclu reichen jedoch nicht, um daraus eine gültiges Modell zu konstruieren.

Eine provisorische Übersicht, die zwischen „Sippe,“ „Unterstamm“ und „Stamm“ unterscheidet, könnte wie folgt aussehen:

Tabelle 2.2.: Stämme und ihre Unterabteilungen

Stamm	Unterstamm	Clan
Afşâr	Ḳırḳlu	Saru Şeyḫlu
Çepni	?	?
Ḳacar	?	Şükroġlı
Rûmlu	Bayburtlu, Ḫınıslu, İspirlü, Çemişkezegî/lü	Ayḳutoġlı
Şâmlu	Begdili	
Tekelü	Sarılu	Şerefeddînoġlı
Türkmen (Aḳ/Ḳara Ḳoyunlu)	Muṣlu, Pürnâk, Bayındır, Alpavut, Bârân	Ṣûfî Ḫalîliye, Enükoġlı
Ustâclu	Şeyḫlar, Şereflü, Cihân Beglü	Girâmpâ, Baḫtiyarî, Ṣûfîoġlı, Eycükoġı
Ẕûlḳadrlu	Kengerlü, Ḫâmislu, Ḳoruġlu, Ḥâccîlu/Ḥâccîlar, Şeyḫlü,Çiçeklü, Mahnâlu	Tâtîoġlı, Melkenoġlı, Ziyâdoġlı, Ṭâlişoġlı

197 [ALTINAY], *Türk Aşiretleri,* 54.

198 TÜRKAY, *Oymak,* 69, 276.

199 Emailkorrespondenz mit dem iranischen Philosophen Ramin Jehanbegloo.

200 Siehe unten 539, 806.

2.4 DIE ḲIZILBAŞ-ARMEE

Die Ḳızılbaş bildeten die Masse der safavidischen Armee, sodass Ḳızılbaş und Armee synonym verwendet werden. Sie bildeten den Wehrstand, auch wenn sie nicht nicht die einzige militärische Gruppe waren: In den Städten gab es Milizen, die bei entsprechenden Festungsanlagen in der Lage waren, ihre Stadt erfolgreich zu verteidigen, wie Alḳâs Mîrzâ im Sommer 1549 feststellen musste. Außerdem gab es immer wieder Personen, die nicht aus dem Milieu der Ḳızılbaş stammten und sich als Krieger bewährten. Wie zum Beispiel ein gewisser Mîr Seyyid Ḥuseyn, der als Gelehrter und als Krieger Karriere machte.[201] Daneben gab es Nomadenstämmen, die keine Ḳızılbaş waren und von denen Truppen ausgehoben werden konnten. So beauftragte Ṭahmâsb 1536 Şâhḳulı Sulṭân Ẕûlḳadr und Muḥammad Ḫân Afşâr damit, Freiwillige von den Nomadenstämmen (*ulûsât va oymâḳât*) - anzuwerben.[202] Dieses Beispiel verdeutlicht den Unterschied zwischen Ḳızılbaş und anderen Stämmen: für die Ḳızılbaş besteht Wehrpflicht daher waren nur sie Teil der safavidischen Schlachtordnung. Nach HANEDA wurde auch im safavidischen Iran die Gefechtsordnung, also die militärische Grundgliederung nach türkisch-mongolischem Muster eingenommen.[203] Das heißt, dass der Schah mit den ihm direkt unterstellten Truppen das Zentrum bildet und die Emire mit ihren Stämmen den linken und rechten Flügel bilden.[204] Gestützt auf das *Târîḫ-i Ḳızılbaşân* und andere Quellen schlägt HANEDA[205] folgende provisorische Einteilung der Stämme vor:

- Rechter Flügel (*dast-i râst, maymana*): Şâmlu, Türkmen, Rûmlu, Tekelü, Akrâd
- Zentrum (*ḳalb*): Schah, *ḳôrçî*s
- Linker Flügel (*dast-i çap, maysara*): Ustâclu, Ẕûlḳadr, Afşâr, Ḳacar

---

201 Siehe unten 309.

202 ḪÂṬIRÂT 596:
بعد از آن شاهقلی خلیفه [ذو القدر] و محمّد سلطان افشار را فرستادم که بِروند و از مردمِ اُلوسات و اوبماقات هر کسکه ارادهٔ ملازمت داشته باشد نوکر گرفته همراه بیاورند.

203 In der von HANEDA beschriebenen Form handelt es sich um eine idealtypische und simplifizierte Grundgliederung. Für eine ausgezeichnete Analyse der Schlacht- und Gesellschaftsordnung *yasal* siehe DŒRFER IV 82-92 [1791].

204 HANEDA, *Qizilbāš,* 48-62; eine detaillierte Aufstellung siehebei REID, *Studies,* 134, 135, führt benutzte dieselbe Quelle und kommt daher im Prinzip zur selben Schlussfolgerung.

205 HANEDA, 52, 53, 55, 57, 60.

Die Gefechtsordnung wird in dieser Form eher selten und nur für große und wichtige Schlachten eingenommen. Sie spielt vor allem als Referenz und Orientierungsrahmen eine wichtige Rolle und dürfte, wie die meisten militärischen Gliederungen aller Epochen hauptsächlich ein idealtypisches Raster sein. So ist zu vermuten, dass nach dem Sturz der Tekelü, die den rechten Flügel anführten, die Ustâclu an ihre Stelle traten. Wird die Gefechtsordnung eingenommen, so dienen Fahnen, Trompeten und Trommeln als Führungsmittel. Dabei ist anzunehmen, dass die einzelnen Ḳızılbaş-Stämme eigene Feldzeichen zur Identifikation hatten.

Sehr oft betraute Ṭahmâsb einen seiner Brüder und später einen seiner Söhne mit ihren Tutoren (*lala*) oder anderen hohen Würdenträgern mit wichtigen militärischen Operationen, für die nicht das gesamte Aufgebot der Ḳızılbaş ins Feld geschickt wurde. Schirwan wurde zum Beispiel von Alḳâs Mîrzâ erobert. Ursprünglich wurde die Truppenführung des gesamten Aufgebots an einen *amîru l-umarâ* delegiert, einen aus den Reihen der Ḳızılbaş stammenden Oberbefehlshaber. Der militärisch fähige Şâh Ṭahmâsb zog es jedoch vor, seine Truppen selbst zu führen. Der nächst höhere imilitärische Kommandant war bei ihm der *ḳôrçî başı,* dessen Funktion weiter unten erklärt wird. Die Gefechtsordnung legt aber noch einen Unterschied offen: den zwischen Stammeskontingenten, die von den Fürsten geführt werden, und vom Schah direkt geführten Truppen. Damit ähnelt das militärische System der Safaviden in einem wichtigen Punkt den Osmanen: er entspricht dem Unterschied zwischen Pfründenkavallerie und pfortenunmittelbaren Truppen. So sah es auch der osmanische Chronist Taʿlîḳîzâde Meḥmed bin Meḥmed Fenârî, der den besten zeitgenössischen osmanischen Bericht über die Ḳızılbaş verfasste:

> Der magierartige Ḳızılbaş hatte insgesamt in ihrer ursprünglichen Aufstellung ein Heer von vierundfünfzigtausend [Mann]. Dieses wiederum wird geteilt in zwei Arten, eine ist die stehende Truppe, die den Pfortensklaven entspricht und die vom Schah ein Zehrgeld bekommen, also einen Sold beziehen. Und die andere sind die Gefolgsmannen der Ḫâne und Sulṭâne, die eine Provinz verwalten, das heißt sie haben Ortschaften in der Art von Timaren.[206]

Wie die meisten osmanischen Autoren so hat auch Taʿlîḳîzâde Probleme bei der Wiedergabe der safavidischen Terminologie. Sein Bericht ist trotzdem wertvoll, weil er einer der wenigen Autoren ist, der den Unterschied der beiden Truppenteile korrekt beschreibt. Die bisher erschöpfendste Übersicht der Ge-

---

[206] Taʿlîḳîzâde 126r: *Ḳızılbaş-ı mecûsî-meʿâşuñ cümle vaż-ı evvelde elli dört biñ leşkerdür. Budaḫı iki nevʿ üzredür biri dergâhîdür ki ḳapuḳulıdur şâhdan ṭonluġı vardur yaʿnî ʿulûfeye mutaṣarrıfdur biri ḫânlar, sulṭânlar nökeridür, anlar ülkeye mutaṣarrıflardur yaʿnî ber vech-i tîmâr ḳarîyeleri vardur.*

fechtsordnung, in der alle Truppenteile, nämlich sowohl die von den Ḳızılbaş gestellten Kavalleristen als auch die mit Feuerwaffen ausgerüstete Infanterie und Artillerie sowie die zentral geführten *ḳôrçî*s aufgezählt werden, stammt aus der Feder des Ḳâżî Aḥmad-i Ḳumî. Er berichtet von einer große Musterung der safavidischen Truppen in Churasan im Jahre 1530. Diese Quelle wurde erstmals von RÖHRBORN der Forschung zugänglich gemacht.[207] Die von den Fürsten ins Feld geführten Truppen werden *ḳoşûn* genannt, die direkt unterstellten *ḳôrçî*.

2.4.1 VON DEN FÜRSTEN GEFÜHRTE ḲIZILBAŞ: *ḳoşûn*

Zurecht betont FRAGNER die Rolle der Stämme und Unterstämme als militärische Einheit.[208] Grundsätzlich war es im Stamm, wo der einfache Ḳızılbaş seine militärische Ausbildung erfuhr. Das Nomadentum der Ḳızılbaş diente dem militärischen Zweck der Abhärtung und war weniger eine wirtschaftliche Notwendigkeit. In diesem Sinn spielten die Stämme die Rolle von Regimentern: als Ausbildungseinheit. Darüber hinaus bestimmten Schahtreue und Tapferkeit die Reputation der Stämme und die persönliche Ehre der Kämpfer. Auch hier besteht eine Parallelle zu den Regimentern: So wies John KEEGAN in Hinblick auf die Britische Armee nach: „Regiments, I discovered, defined themselves above all by their individuality and it was their individuality which made them into [...] fighting organisations." „A personal difference might be forgiven the next day. A slur on the regiment would never be forgotten, indeed would never be uttered, so deeply would such a thing touch the value of the tribe."[209] Ungefähr so muss man sich meiner Ansicht nach auch innertribale Reibereien vorstellen. Dem Fürsten eines Stammes wurde meist den Titel eines *ḫ̲ân* seltener oder eines *sulṭân* verliehen. Nur wenige aristokratische Familien, wie die Ẕ̲ûlḳadroġılları waren von Geburt auf *ḫ̲ân*e. Selbst altehrwürdige Familien wie die des Şeref Ḫ̲ân Rûzegî in Bitlis wurde der Titel eines *ḫ̲ân* erst durch den Schah verliehen. Diese Verleihung konnte mit einem Hofamt und einer zusätzlichen Funktion kombiniert werden: so wurde Şeref Ḫ̲ân auch zum *tavâçî başı* und zum *amîru l-umarâ* von Kurdistân ernannt.[210] Ein *ḫ̲ân* hat-

---

[207] ḪULÂṢA I 198-204; ḪULÂṢA-PK 85v, 86r; RÖHRBORN, *Provinzen,* 46, 47.

[208] FRAGNER, „Social and Internal Affairs," 496.

[209] KEEGAN, John: *A History of Warfare,* London ^{2}1994 (^{1}1993) XV.

[210] ŞEREFNÂME I 427, 428:
و اسمِ اورا موسوم بشرف خان گردانیده منصبِ جلیل القدرِ تواچی باشی گریِ عسکر و امیر الامرایِ کردستان بدو ارزانی داشت

te eine eigene Gefolgschaft (*mulâzim, nöker*), die nicht aus Mitgliedern seines Stammes bestehen muss aber dennoch Führungsfunktionen übernehmen konnten: Tabit Aġa Ẕûlḳadr war der *vekîl* Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlus,[211] bei Şâhḳulı Ḫalîfe Ẕûlḳadr befand sich ein gewisser Satılmış, vermutlich ein Sklave.[212] Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü hatte zwei Âḳâceris in seinem Gefolge, sein Sohn Ḳazaḳ Ḫân Tekelü stellte den kurdischen Stamm der Çegenî in seine Dienste.[213] Und auch Alḳâs Mîrzâ hatte Gefolgsleute, die aus verschiedenen Stämmen kamen. [214] Dass Gefolgsleute auch mit den Führungsfunktionen ihrer Herren betraut werden können, kam nur sehr selten vor: da der Schah mit Demiri Sulṭân Şâmlu nicht mehr zufrieden war, setzte er einen seiner ehemaligen Gefolgsmänner, Muḥammed Beg Rûmlu, an seine Stelle.[215] Die *molâzemân* bildeten das persönliche Gefolge eines Fürsten, das vom Aufgebot des Stammes zu unterscheiden ist.

Zur Bedeckung ihrer Ausgaben standen den Fürsten Pfründe in den Provinzen zur Verfügung. Diese „nach Art der Timare“ verwalteten Ortschaften und Ländereien wurden als *tiyûl* verliehen.[216] Diese befanden sich innerhalb eines *ülke*, also innerhalb eines Territoriums, das ein bestimmter Clan zur erblichen Verwaltung besaß.[217] Wobei nicht außer Acht gelassen werden darf, dass sich ihre Erblichkeit erst allmählich entwickelte.[218]

> Diese genannten Stämme haben jeweils einen Ḫân und drei, vier oder fünf Sulṭâne, jeder Ḫân oder Sulṭân hat [dem Ertrag] seiner Provinz entsprechend [viele] Leute. Für das Pferd eines jeden seiner Leute gibt er Gerste, für den Mann Weizen und für die Austrüstung gibt er ihm eine Anzahl verschiedener Sachen. Weder wird ihnen vom Schah ein Asper gegeben, noch kommt ein Asper aus ihren Gemeinden und Provinzen ein Asper zum Schah.[219]

Mit diesen Einkünften mussten auch Sonderausgaben beglichen werden: so beklagt sich Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġlı beim Schah darüber, dass er, als

---

[211] Siehe Seite 444.

[212] *satılmış* bedeutet „verkauft“. Siehe unten S. 288, 319.

[213] Siehe Seite 195.

[214] Siehe die Tabelle 3.4.2.2 auf Seite 349.

[215] ḤÂṬIRÂT 582: و جایِ دمری سلطان [شاملو]را به محمّد بیگ روملو که هم از ملازمانِ او بود دادم.

[216] Für die Bedeutung der *tiyûl* siehe FRAGNER, „Social and Internal Affairs,“ 513f.; RÖHRBORN, *Regierung,* 35, 40; MINORSKY, Vladimir, „Tiyūl“ in: *İA* XII/2 391-393.

[217] Zur Definition von *ülke* siehe DŒRFER I 145, 146 [28].

[218] LAMBTON, „Īlāt“, 1101.

[219] TAʿLÎḲÎZÂDE 126v; *Bu ẕikr olınan oymaḳlaruñ birer ḫânları üçer ve dörder-beşer sulṭânları olub her ḫânuñ ve sulṭânuñ ülkesine göre neferâtı olub bu neferâtuñ atına arpa ve kendüye buġday vėrüb ve mâyeḥtâc içün bir miḳdâr nesne vėrür. Ne Şâhdan bunlara bir aḳça vėrilür ve ne bunlaruñ ḳarîyelerinden ve ülkelerinden şâha bir aḳça gelür.* Diese Ausführungen bestätigt auch RÖHRBORN, *Regierung,* 35.

er noch Gouverneur von Bagdad war, mehrere Revolten gleichzeitig bekämpfen musste, was ihn finanziell teuer zu stehen kam.[220] Während die zivilen Aufgaben der Stammesfürsten in der Provinzialverwaltung und in der Verwaltung ihres Stammes (*oymaḳ*) lagen, bestanden ihre militärischen Aufgaben darin, in Friedenszeiten eine gewisse Anzahl von Truppen, die sie aus ihrem Stamm rekrutierten, auszurüsten und auszubilden, und im Kriegsfall mit ihnen einzurücken. Dieses vom Fürsten persönlich befehligte oder ihm zumindest unterstellte Aufgebot wurde *ḳoşûn* genannt.[221] Die Chronisten verwenden *ḳoşûn* relativ selten, weil sie in den meisten Fällen die Gesamtheit der Ḳızılbaş-Truppen im Auge haben und dann vom „Fürstenheer" oder schlicht der „Reitertruppe" sprachen.[222] Die Masse der von den Ḳızılbaş ins Feld geführten Truppen sind jedoch *ḳoşûn*.

2.4.1.1 Verleihung von ülke und ḳoşûn

Nach dem Tod oder der Absetzung eines Fürsten wurde der Nachfolger mit der Provinz (*ülke, eyâlet*) und mit den *ḳoşûn*-Truppen des Vorgängers betraut. So zum Beispiel im Jahre 958 (begann am 9. Jänner 1551), dem Todesjahr Ḥuseyncân Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu. Sein *ḳoşûn* wurde Edhem Beg Rûmlu, dem Sohn Dîv Sulṭân Rûmlus gegeben.[223] Nach der Hinrichtung Ḫalîl Sulṭân Ẕûlḳadrs wurden „die Provinz (*eyâlat*) von Schiras und das Heer (*ḳoşûn*) der Ẕûlḳadr" dem ehemaligen *ḳôrçî başı* ʿAlî Sulṭân Ẕûlḳadr verliehen.[224] Im Normalfall wurden *ülke* und *ḳoşûn* vom Schah persönlich verliehen, doch zum Zeitpunkt des Todes ʿAlî Sulṭân Ẕûlḳadrs im Jahre 931 (begann am 29. Oktober 1524) war Ṭahmâsb aufgrund seiner Jugend noch so schwach, dass die Ẕûlḳadr-Fürsten mit Murâd Sulṭân selbst einen Nachfolger bestimmten diesen Entschluß aber noch im selben Jahr verwarfen und Ḥamza Sulṭân ernannten.[225] Ein knappes Jahrzehnt später im Jahre 941 (begann am 13. Juni 1534) hatte der Schah genügend Macht, den Herren von Kûhgîlûye, Elvend

---

220 Siehe unten 288.

221 DŒRFER I 406-410 [282].

222 SAVORY, Roger M.: „Ḳūrčī" in: *EI*^{2} V 437.

223 ḲIZILBAŞ 26.

224 NAVÎDÎ 57.

225 NAVÎDÎ 62; ḪĀṬIRÂT 578:

در این وقت علی سلطان ذو القدر حاکم شیراز در تبریز متوفی شده قشون و اُلکای اورا بمراد سلطان برادرزادهٔ او نامزد کردند. امّا بر او قرار نگرفت بحمزه سلطان چمسلو ذو القدر مقرّر شد.

Ḫân Afşâr hinrichten zu lassen und jemand anderen aus dessen Familie nämlich Muḥammadî/Maḥmûd Ḫân Afşar, den man später Şâhruḫ Ḫân nannte, mit seiner Provinz und dem *ḳoşûn* zu belehnen.[226] Aber auch wenn jemand eines natürlichen Todes starb, wie zum Beispiel Ġâzî Ḫân Saru Şeyḫlü Ẕûlḳadr, der zu Beginn des Monats Şevvâl 946 (12. - 21. Dezember 1539)[227] verschied, behielt sich Ṭahmâsb die Entscheidung über den Nachfolger vor. In diesem Fall wurden seine Provinz (*eyâlet*) und sein *ḳoşûn* dem İbrâhîm Ḫân, dem Sohn des Keçel Beg Ḥâccîlu Ẕûlḳadr verliehen.[228]

Ein ähnlicher Fall ist aus demselben Jahr 946 (begann am 19. Mai 1539) überliefert, als Emîr Sulṭân Rûmlu starb. In diesem Fall betraute er - sehr zum Leidwesen des Chronisten Ḥasan Beg Rûmlu, des Enkels Emîr Sulṭân Rûmlus - einen gewissen Pîr Sulṭân Ḫalîfe Rûmlu, damals noch im Gardedienst und vom Schah zu seiner eigenen Überraschung zum *sulṭân* ernannt,[229] mit dem *ḳoşûn* Emîr Sulṭâns.[230]

Gemeinsam ist diesen Beispielen, dass normalerweise jemand aus der Familie des Fürsten vom Schah zum Nachfolger ernannt wurde. Ṭahmâsb stellte sich jedoch immer wieder gegen diese Praxis und betont, er habe „Herrschaft und Regierung jeder Provinz und jeder Region jedermann gegeben, der die Fä-

---

[226] ḪÂṬIRÂT 623; HORN 81; ḪULÂṢA-PK 147r; MUNŞÎ I 73, 75; ŞEREFNÂME II 187; ŞEREFNÂME II/2 568 NAVÎDÎ 78; RÛMLU 265; RÛMLU-N 345; CIHÂNÂRÂ 70v, 72v:
محمّدی بیگ پسرِ حسن سلطان فرزندزادهٔ افشارِ منصور تفویض یافته ملقّب بِشاهرخ خان گردانیدند.

ḪULÂṢA I 253:
و الکا و قشونِ اورا به محمّدی بیگ ولدِ حسن سلطان پسرزاده افشارِ منصور تفویض فرمودند.

[227] So CIHÂNÂRÂ 74r; RÛMLU-N 387 jedoch datiert seinen Tod auf das nächste Jahr. Nach NAVÎDÎ 90 und ḪULÂṢA I 289 starb Ġâzî Ḫân Ẕûlḳadr in Miyânic/Miyâne Garmrûd.

[228] NAVÎDÎ 90: ابراهیم بیک ولدِ کچل بیگ حاجی لر ذو القدر; ḪULÂṢA I 289: ابراهیم بیک ولدِ کچل بیک حاجیلو; SULṬÂNÎ 68: ابراهیم بیک ولدِ کچل بیک حاجیلر; CIHÂNÂRÂ 74r:
در آن اثنا غازی خان [ذو القدر] در اوائلِ شوّال در سایه [ساوه؟] وفات یافت ایالت و قشونِ اورا به ۷۵ر بابراهیم خان ولد کچل بیگ حاجتلر تفویض فرموده.

[229] MEMBRÉ 37 und zwar im April des Jahres 1540 (Ẕîlḥicce 946).

[230] RÛMLU-N 382; RÛMLU 295:
قشونِاو [امیر سلطان روملو] را به پیر سلطان خلیفه روملو که در بلاهت از اقرانِ خود مستثنی بود عنایت فرمود.

higkeit [zu regieren] hat.“[231] Das konnte natürlich auch der Sohn eines Emirs sein, wie es im Jahre 952/1545 oder 953/1546[232] der Fall war, als Tėmür Ḫân die Nachfolge seines Vaters Menteşâ Sulṭân Şeyḫlar Ustâclus antrat.[233] Hatte der jeweilige Nachfolger - in späterer Zeit also meistens der Sohn oder wenigstens jemand aus der führenden Familie - einen niedrigeren Titel wurde er befördert, wie beim Tode Şâhḳulı Sulṭân Ustâclus im Jahre 975 (begann am 8. Juli 1567), dem sein Sohn Muḥammed Beg/Muḥammedî nachfolgte, den man seiner Kleinwüchsigkeit wegen Toḫmaḳ Ḫân nannte. Ihm wurden „*ülke* und Rang“ seines Vaters verliehen.[234] Oder Muḥammed Beg Şerefeddînoġlı Tekelü, dem 932 das *ülke* von Aḫı Sulṭân Tekelü übertragen wurde und der bei dieser Gelegenheit zum *sulṭân* ernannt wurde.[235] Jedenfalls war eine offizielle Verleihung durch den Schah vorgesehen, auf die mancher nicht warten mochte: im Jahre 972 (begann am 9. August 1564) setzte sich Emîr Ḥamza Beg Ustâclu nach dem natürlichen Tod seines Vaters ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu „anstelle seines Vaters provisorisch (*az rûy-i ʿâriyat*) in den Besitz des *ḳoşûn* des Vaters.“[236]

---

[231] ḪÂṬIRÂT 582:
ایالت و حکومتِ هر بلاد و دیار بهر کسکه قابلیّ آن داشت ارزانی داشتم.

[232] NAVÎDÎ 95 gibt 952 RÛMLU-N 400 hingegen 953 als Todesjahr für Menteşâ Sulṭân Ustâclu an.

[233] ḪULÂṢA-PK 146r; NAVÎDÎ 95:
منتشا سلطان شیخلر استاجلو وفات یافت و قشون و علم و نقّارهٔ او به پسرش تیمور خان شفقت شد و امارتِ ریّ یافت.

[234] NAVÎDÎ 130: و منصب و الکایش به ولدِ او محمّدی بیک شفقت شد; ḲIZILBAŞ 46:
قشونِ اورا به محمّدی خان پسرِ او که واسطهٔ کوتاهیِ قدّ اورا تخماق خان لقب داده بود عنایت فرمود.

[235] ḪÂṬIRÂT 582:
جایِ اخی سلطان تکلورا و الکایِ او که در قزوین بود ب محمّد بیگ شرفلدین اوغلی تکلو دادم و اورا لقبِ محمّد سلطان نهادم.

[236] NAVÎDÎ 125: امیر حمزه بیک به جایِ پدر از رویِ عاریت ضبطِ قشونِ پدر نمود.

2.4.1.2 Truppenstärke

Große Stämme, konnten auch mehr als nur ein *ḳoşûn* stellen, so die Afşaren die sich bei einer großen Musterung „*ḳoşûn* für *ḳoşûn* den Reihen der siegreichen Truppen eingliederten.“[237] Das Stammeskontingent konnte also unterteilt werden. In diesem Fall wurde es nach den verschiedenen untergeordneten Fürsten, die meist den Rang eines *ḫân* oder *sulṭân* seltener eines *beg* bekleideten, benannt, wie aus der Tabelle 2.3 zu ersehen ist. Hierbei handelt es sich um die Aufzählung jener Truppen, die der Schah während der osmanischen Besetzung Tebriz (24. Cemâẕî II. 955/31. Juli 1548)[238] in der Nähe der Stadt gelassen hatte. Die Aufstellung macht nicht nur die großen Unterschiede in der Truppenstärke der verschiedenen *ḳoşûn* von Stamm zu Stamm deutlich, sondern zeigt auch die Unterschiede innerhalb der Unterstämme, hier am Beispiel der Ustâclu.[239]

So unterschiedlich wie die Truppenstärke in den Chroniken angegeben werden kann, so unterschiedlich sind auch die Angaben über die Stärke des fürstlichen Aufgebots. TAʿLÎḲÎZÂDE gibt, wie weiter oben schon dargestellt, eine Gesamttruppenstärke von 54.000 Mann - *ḳôrçî*s inklusive - für die Zeit Şâh İsmâʿîls an,[240] während BAYÂNÎ unter Berufung auf Don Juan von mindestens acht- bis zehntausend Mann pro Stammesfürsten spricht, ohne zu sagen, wieviele Fürsten es seiner Ansicht nach gab.[241] Şâh Ṭahmâsb spricht von 100.000 mobilisierten Ḳızılbaş, mit denen er den Osmanen nachsetzte.[242]RÖHRBORN war der erste, der die bei ḪULÂṢE aufgezeichneten Angaben zur großen Musterung der Ḳızılbaş in Chorasan aus dem Jahre 936/1530 analysiert hat (siehe Tabelle 2.7).[243] Nach dieser Liste variiert die Stärke der *ḳoşûn* von 1.000 bis beinahe 10.000 Mann, was zu einer Gesamttruppenstärke von 102.600 Mann führt.[244] Meine Rechnung nach der Druckausgabe desselben Werkes ergibt 105.800 Mann.[245] Zum Vergleich einige osmanische und

---

[237] ḪULÂṢA I 201: قشون قشون در صفِ عساکرِ منصوره پیوستند.

[238] ḪÂṬIRÂT 622, 623; ḪULÂṢA I 327, 328; NAVÎDÎ 98.

[239] NAVÎDÎ 98 zählt Köpek Sulṭân zu den Afşâren.

[240] TAʿLÎḲÎZÂDE 126r.

[241] BAYÂNÎ, Ḫânbâbâ: *Târîḫ-i Niẕâmî-i Îrân, Canghâ-yi davre-i Ṣafavîye,* Teheran 1353/1974 76.

[242] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 235.

[243] ḪULÂṢA I 198-204; ḪULÂṢA-PK 85v, 86r; RÖHRBORN, *Provinzen,* 46, 47.

[244] RÖHRBORN, *Provinzen,* 35, 47; Die zweihunderttausend Mann bei Don Juan LESTRANGE, *Don Juan,* 51 müssen sich auf die Zeit Şâh ʿAbbâs I. beziehen.

[245] ḪULÂṢA I 198-204; Danach auch HANEDA, Masashi: „Army III. Safavid,“ in: *EIr* I 503-506; hier 504.

europäische Angaben: Im allgemeinen heißt es, „Tammasus“ hätte *in armis centum milia hominum*[246] und der Großwesir Rüstem Paşa schätzte in einer am 20. Dezember 1546 mit Gerhard Veltwyk geführten „sehr langen Erörterung über den Sophy“[247] die Stärke der Ḳızılbaş auf *80.000 cavalli et 3.000 archibuseri a cavallo.*[248] Fast anderthalb Jahre später, in einem Brief vom 20. Mai 1548, schreibt Johann Maria Malvezzi, dass man die safavidische Armee auf hundertzwanzigtausend Reiter und achttausen Fußsoldaten schätzt.[249] Dieselben Zahlen wiederholt er in einem weiteren Schreiben an Ferdinand vier Tage später, fügt aber hinzu, dass sich im Lager des Schah auch „einige Büchsenschützen und ein paar Stücke leichter Artillerie“ befänden.[250]

Tabelle 2.3.: Truppenstärke bei Tebriz (1548)

	ḤÂṬIRÂT	ḤULÂṢA	NAVÎDÎ
Bahrâm Mîrzâ	1.800	1.000	1.000
ʿAlîḳulı Beg Türkmen	2.000	300	300
Çerendâb Sulṭân Şâmlu	500	500	500
İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr	3.500	2.500	2.500
Maḥmûd Ḫân Afşâr	3.000	1.000	1.000
Ḳazvîn/Ḥâccîlar (Ḥâccîlu)	1.600	550	350
Savalân und Ardabîl	450	—	—
Süglen und Tatar	—	—	250
Ustâclu:			
Çirâġ Sulṭân	*1.500*	*500*	*500*
Allâhḳulı Beg	*500*	*50*	*500*
Şâhḳulı Sulṭân	*2.000*	*1.000*	—
Köpek Sulṭân	*800*	*300*	*300*
	4.800	2.300	1.300
Gesamt	**17.200**	**8.150**	**7.500**

Je mehr sich das osmanische Heer dem Feind näherte desto genauere Angaben konnte (der in Istanbul weilende) Malvezzi über das Heer der Ḳızılbaş machen: am 22. Juli 1548 schrieb er wieder von hundertzwanzigtausend Mann, davon fünfzigtausend in Blankwaffen zu Pferd, achttausend Infanteristen mit

246 BIZARUS 292; KRUSINSKI 23.

247 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 135: *un ragionamento molto longo del Sophy*.

248 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 135.

249 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 251: *detto re di Persia ha in campo cento e vintimillia homeni da cavallo e circa 8 millia da piedi*.

250 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 254: *El quale re de Persia - per chello de e certo se puole intendere - ha circa cento e vintimillia homeini eletti et bona giente da cavallo et circa 8 millia da pede. Dice si che ha anchora alcuni archabusi et certi pezi de artelaria de campo, ma picoli*.

Feuerwaffen und der Rest leichte Kavallerie.[251] Deutlich geringere Angaben über die Stärke der safavidischen Armee machte der französische Botschafter d'Aramon in seinem am 8. Juli 1548 in Erciş verfassten Schreiben an König Heinrich II.: danach hätte der Schah nach *commune estimation* nur fünfzig- bis sechzigtausend Mann gehabt.[252] Eine viel zu geringe Zahl, da die *ḳoşûn*-Truppen allein ungefähr hunderttausend Mann ausmachten.

2.4.2 Zentral geführte Ḳızılbaş: *ḳôrçî*s und andere

Wie die Gefechtsordnung der Ḳızılbaş in der Tabelle 2.7 deutlich macht, stellten die *ḳôrçî*s das Gros der zentral geführten Truppen, welche sich beim Schah befanden. Der Begriff „*ḳôrçî*" stammt wie der Großteil der militärischen Terminologie aus dem Mongolischen oder dem zentralasiatischen Türkisch. Bei den safavidischen Chronisten hat sich der Begriff von seiner ursprünglichen Bedeutung „Köcherträger" weg entwickelt und bezeichnete nun einen Lanzenreiter, der auch mit Pfeil und Bogen, Streitkolben, Dolch, Schild, Harnisch und Helm ausgerüstet war und die Prätorianergarde des Schah bildete.[253] Die *ḳôrçî*s waren eine Elitetruppe, die direkt dem Schah unterstellt waren. Bei der großen Musterung in Chorasan werden sie nach den Prinzen und den Emiren als dritte Kategorie hervorgehoben.[254] Taʿlîḳîzâde betont den direkten Kontakt der den *ḳôrçî*s zum Schah, wie wir sie schon in der Tabelle 2.7 gesehen haben:

> Doch diese Stämme stellen auch *ḳôrçî*s, die vom Schah Zehrgeld empfangen. Zum Neujahrsfest werden sie ihrem Rang entsprechend mit Ehrengewändern bekleidet und ihrer Stellung entsprechend wird ihnen Zehrgeld nach *tömen*-Rechnung gegeben.[255]

Die *ḳôrçî*s wurden also vom Schah versorgt und bezahlt. Nach Membré betrugen diese Zahlungen für die niedrigsten Ränge vier bis fünf *tömen*, dann

---

[251] Džaja, *Austro-Turcica,* 269: *uno exercito de cento e viniti millia homeni, tra gli quali sonno cinquanta millia armati in arme bianche a cavallo et circa otto milia fanti a archibuseri.*

[252] Charriere, *Negotiationes,* II 68.

[253] Dœrfer I 429-432 [301]; Röhrborn, *Regierung,* 35; Haneda, „Army", 504; die *ḳôrçî*s waren bestimmt nicht mit Feuerwaffen ausgerüstet. Chardin, *Voyages,* V 302 der wahrscheinlich die Grundlage für diese Behauptung bei Bayânî, *Niẓâmî,* 74 war, zählt ohne Angabe von Gründen die *toufangçî* zu den *ḳôrçi*s; Tapper, *Frontier Nomads,* 46, 47.

[254] Ḫulâṣa I 198: شاهزادهای نامدار امرای عالی مقدار و قورچیان نصرت شعار.

[255] Taʿlîḳîzâde 126v: *ammâ bu oymaḳâtuñ yine ḳôrçîları ki vardur, anlar şâhdan ṭonluḳ yèrler. Nevrûzda liyâḳatına göre ḫıl'at giydürilüb şânına göre tömen ḥesâbınca ṭonluḳ vèrilür*; Für *tonluḳ/ṭonluḳ*/„Zehrgeld" siehe Dœrfer II 645-647 [990].

zehn und für die besseren dreißig *tömen* pro Jahr.[256] Für die Zeit Ṭahmâsb nehme ich nach der Tabelle 2.7 eine Anzahl von ca. 5.000(+) *ḳôrçî*s an. Die Angaben europäischer Reisender, die von HANEDA und DŒRFER ausgewertet worden sind, schwanken zwischen 5.000 bis 30.000 Mann.[257] Leider hat niemand die Quellen danach befragt, ob sich diese Angaben auf mobilisierte Einheiten oder auf Truppen nach der Demobilisierung beziehen. Nach MINADOI betrug die Mannschaftsstärke der *ḳôrçî*s sechstausend Mann, eine Zahl die TAʿLÎḴÎZÂDE und İskender MUNŞÎ bestätigen.[258] Die *ḳôrçî*s mussten wie die *ḳoşûn* - auf die unverständlicherweise weder RÖHRBORN noch BAYÂNÎ oder HANEDA eingehen - von den Stämmen der Ḳızılbaş gestellt werden.[259] Die Anzahl der von den *oymaḳ* gestellten *ḳôrçî*s war natürlich geringer als die eigentlichen Kontingente der Stämme (*ḳoşûn*). Es ist anzunehmen, dass die einzelnen Stämme eine ihrer Größe entsprechenden Anzahl *ḳôrçî*s und *ḳoşûn* stellten. Anhand der Quellen lässt sich aber kein einheitlichen Schlüssel für die Aufteilung der waffenfähigen *oymaḳ*-Krieger erkennen. Das (gerundete) Verhältnis zwischen *ḳoşûn* und *ḳôrçî*s bei den Afşar betrug 18:1, bei den Şâmlu 17:1, Tekelü 16:1, bei den Ustâclu 15:1, Ẕûlḳadr und Bayburtlu 12:1, Kacar 11:1 während die Siyâh Manṣûr Kurden sechsmal soviel Kontingentstruppen als *ḳôrçî*s stellten und gar auf jeden dritten Türkmenen ein Gardist kam. Eine andere Zahl ist von den Dunbulî überliefert: so ließ Ṭahmâsb an einem bestimmten Tag drei Dunbulî-Fürsten mit 400 Kriegern und zwanzig bis dreißig *ḳôrçî*s von den Dunbulî, die sich im Gefolge des Schah befanden, hinrichten.[260] Ein ähnliches Verhältnis herrschte bei der safavidischen Belagerung der Stadt Van im Zusammenhang mit dem ʿIrâḳeynfeldzug, nach Ṭahmâsb bestand die Armee aus 5.400 Mann davon 1.600 *ḳôrçî*s.[261] Die Tabelle 2.4 wurde nach TAʿLÎḴÎZÂDE erstellt. Sie bezieht sich zwar auf die Zeit Şâh İsmâʿîl I. ihr Wert besteht aber darin, dass sie eine der seltenen Aufzeichnungen über das

---

256 MEMBRÉ 35.

257 HANEDA, *Qizilbāš,* 191; DŒRFER I 431, 432; HANEDA, „Army“, 504.

258 MINADOI 69; TAʿLÎḴÎZÂDE 126v; MUŊSÎ I 141.

259 Die Ausführungen bei KÆMPFER, *Amœnitatum Exoticorum,* 70f. wonach die *ḳôrçî*s zentralasiatischen Ursprungs seien, ist unhaltbar, wird jedoch in den Anmerkungen zu CHARDIN, *Voyages,* V 302-304 ausgeschrieben. LANGLES betont in seiner *notice chronolique* zu CHARDIN, *Voyages,* X 188f. ebenfalls den zentralasiatischen Abstammung der *ḳôrçî*s. Demnach handelte es sich bei ihnen eigentlich um 2.000 Kriegsgefangene, die Timur dem Eponym der Safaviden, Şeyḫ Ṣafî, als Geschenk vermacht haben soll.

260 ŞEREFNÂME I 312.

261 ḤÂṬIRÂT 604.

zahlenmäßige Verhältnis von *ḳoşûn* zu *ḳôrçî* innerhalb der jeweiligen *oymaḳ* ist.[262]

Tabelle 2.4.: *ḳoşûn* und *ḳôrçî*

Stamm (*oymaḳ*)	**Kontingent** (*neferât*)	**Gardisten** (*ḳôrçîyân*)	**Zusammen** (*ḳôrçîsıyla*)
Afşar	7.400	400	—
ʿArabkîrlü	—	—	1.000
Bayburtlu	3.750	300	—
Bayatlu	1.500	300	—
Çepni	—	—	1.300
Ekrâd-ı Siyâh Manṣûr	845	150	—
Ereşlü ve Nâşlu	2 500	150	—
Ġarîblü	—	—	350
Ḥâccîlar	—	—	1.200
Ḥuseynî (=Çepni?)	—	—	1.300
Ḳaçar	3.300	300	—
Ḳara Ṭaġlu	—	—	1.000
Şâmlu	5.100	300	—
Tekelü	5.000	300	—
Türkmen	6.700	2.100	—
Ustâclu	6.100	400	—
Varsaḳ	—	—	500
Ẕûlḳadr	6.300	500	—
Gesamt:	**48.495**	**5.200**	**6.650**

Da die *ḳôrçî*s aus den Reihen der Ḳızılbaş rekrutiert wurden,[263] müssen für deren militärische (Grund-)Ausbildung ebenfalls die jeweiligen Stämme verantwortlich gewesen sein. Die synonyme Verwendung von *ḳôrçî* und *ḳızılbaş*, wie sie MINORSKY und SAVORY unter Berufung auf CHARDIN vorgeschlagen haben,[264] wurde von RÖHRBORNund HANEDA zurecht kritisiert.[265] Denn

[262] TAʿLÎḲÎZÂDE 126r, 126v; unter *neferât* sind natürlich die *ḳoşûn* zu verstehen.

[263] TAPPER, Richard: „Shāhsevan in Ṣafavid Persia“, in: *BSOAS* XXXVII/1974 321-354; hier 324; Die Aufnahme von Georgiern und Tscherkessen, die RŒMER, Hans Robert: „The Safavid Period“, in: *CHIr* VI 189-350, hier 246 schon für den damaligen Zeitraum annahm, fand frühestens gegen Ende der Regierungszeit Ṭahmâsbs statt.

[264] MINORSKY, *Tadhkirat,* 32; SAVORY, Roger M.: „The Principal Offices in the Ṣafawid State during the Reign of Ismaʿīl I.“, in: *BSOAS* XXIII/1960, 91-105, 101 und „Ḳūrčī“ 437; CHARDIN, *Voyages,* V 298-300.

[265] RÖHRBORN, Klaus-Michael: *Regierung und Verwaltung Irans unter den Safaviden, (HDO I/VI/5/1),* 1979 17-57 hier 35; HANEDA, *Qizilbāš,* 144-167 insbesondere 150-154.

schon in den zeitgenössische europäichen Quellen war man sich des Unterschieds bewusst: *ḳôrçî*, „das ist Trabanten oder Söldner des Kisulbaß“ (gemeint ist der Schah).[266] Die *Curcos sic Persas regios satellitis appelant,*[267] waren ohne Zweifel die safavidische Elitetruppe. So berichtet İskender Beg Türkmen, dass hundert königliche *ḳôrçî*s auf jedem Schlachtfeld tausend Mann der übrigen Einheiten gegenüber treten konnten.[268] Ihre hohen militärischen Fähigkeiten wurden auch von Reisenden immer wieder lobend hervorgehoben.[269]

Die militärische Elite korrespondiert mit der gesellschaftlichen: für MINADOI sind die *ḳôrçî*s die feinsten (*most noble*) und *gentlemen* Irans.[270] Wahrscheinlich wurde ein wichtiger, vielleicht sogar der Großteil der *ḳôrçî*s aus den Familien der Fürsten rekrutiert, sie hatten jedenfalls den Titel *beg* von Geburt auf: So trat Ḥasan Beg Rûmlu im Jahre 946/1539-40 in den Gardedienst (den er übrigens als sehr hart beschreibt)[271] und auch der Cousin des Schah, Maʿṣûm Beg Ṣafavî diente unter anderem als *ḳôrçî*.[272] Ebenfalls als *ḳôrçî* diente Ḥâccî Beg der Sohn des Ḥâccî Beg Dunbulî, später wurde er mit den Ländereien seines Vaters betraut.[273] Ein anderer war Üveys Ḫân Pâzûkî, den seine Mutter als Kind vor seinen Verwandten an den safavidischen Hof in Sicherheit gebracht hatte. Auch er diente als *ḳôrçî* bevor er mit dem Emirsrang versehen von Ṭahmâsb dazu auserkoren wurde, die Führung seines Stammes zu übernehmen.[274] Auch der umgekehrte Fall war möglich: der osmanische Renegat Ulama Tekelü begann seine Karriere bei den Safaviden als *yasâvul* und schaffte es durch die gediegene Ausbildung am Hof bis zum *amîru l-umarâ* von Azerbaycan.[275] Für den Dienst bei den *ḳôrçî*s kamen auf jeden Fall die Söhne prominenter Ḳızılbaş in Frage, allerdings reichen die genannten Beispiele nicht aus, um daraus eine Regel abzuleiten.

---

266 LEWENKLAU 423.

267 BIZARUS 300.

268 MUNŞÎ I 142:
در هر معرکه که یکصد نفر از قورچیانِ شاهی بودند با یکهزار نفر از سایر طبقات حشم برابر بودند.

269 CHARDIN, *Voyages,* V 300; TAVERNIER 239.

270 MINADOI 68, 69.

271 RÛMLU-N 382 und RÛMLU 295: به محنتِ قورچیگری گرفتار گردید.

272 ḪULÂṢA I 343, 344.

273 ŞEREFNÂME I 314.

274 Siehe oben 177.

275 ḪULÂṢA I 215.

2.4.2.1 Kategorien bei den ḳôrçîs

Im Todesjahr Şâh Ṭahmâsbs standen nach Iskender Beg Türkmen 4.500 *ḳôrçî*s im Sold, zu denen gut 1.500 äußere *ḳôrçî*s (*ḳôrçîyân-i dâş*) „sowie *yasâvul*, *bûkâvul* und andere;“ zu rechnen seien. Vor allem die höheren Chargen unter ihnen (*ėşik aḳası, yâsâvul başı, mîr şekâr, topçı başı*) verfügten über fünf bis fünfzig Gefolgsleute, sodass die Gesamtzahl auf 20.000 geschätzt wird.[276] Wir wissen nicht, wer wieviel Gefolgsleute hatte. Bei einfachen *ḳôrçî*s werden es wohl nicht mehr als ein oder zwei Roßknechte gewesen sein. Interessant wäre zu wissen, ob jene hochstehenden *ḳôrçî*s, die fünfzig Gefolgsleute hatten, diese oder einen Teil von ihnen ins Gefecht führten, wie es bei den Fürsten der Ḳızılbaş Stämme der Fall war. Darüber fließen jedoch keine Quellen.

Die *yasâvul/yasâ'ul* und *bükevül/bûkâvul* unterstanden dem „Chef der Hüter der Schwelle“ (*ėşik aḳası başı*) den die europäischen Quellen als Hofmarschall bezeichnen. Genauer handelt es sich bei ihm um den Hofmarschall des Divan, welcher über vierzig andere *ėşik aḳası* gebot, die auch in den Provinzen aktiv waren. Insbesondere unterstanden ihm die *yasâvulân-i ṣuḥbat* eine siebenhundert Mann starke Truppe der *yasâvul*, denen ebenfalls ein *yasâvul başı* vorstand.[277] CHARDIN beschreibt sie als *huissiers, qui serve a porter les ordres du roi.*[278] Die *yasâvul* waren vor allem für den Ordnungsdienst am Hofe und für Gefechtsordung zuständig. Zu ihren Aufgaben gehörte unter anderem, für die Truppeneinteilung zu sorgen, sie erfüllten die Aufgaben eines *aide du camp*, Wächter, Leibwächter u.ä. Für die Safavidenzeit schlägt DŒRFER die Bedeutung „Adjudant“ aber auch „Läufer, Trabant“ vor.[279] Eine eigene Abteilung, die *yasâvolân-i ḳôr* sollen innerhalb der *ḳôrçî*s eine 2.000 Mann starke Einheit gebildet haben, was MINORSKY unter Berufung auf OLEARIUS zurückgewiesen hat.[280] Tatsache ist jedoch, dass 1549 eine Abteilung der *kôrçî*s des Harems von ihrem *yasâvul başı* im Gefecht kommandiert wurde.[281]

Die *bûkâvul/bökevül* hatte ursprünglich die Bedeutung „Vorkoster, Heeresintendant.“ Die genaue Funktion bei den Safaviden zur Zeit Tahmâsbs bleibt

---

[276] MUNŞÎ I 141, 142; auf diese Quelle stützen sich: MINORSKY, *Tadhkirat,* 15; DŒRFER II 304; RÖHRBORN, *Regierung,* 36; FLOOR, William: *Safavid Government Institutions,* Costa Mesa 2001, 159, 160.

[277] Unter ihm stand z.b. der Hofmarschall des Harem hierzu vgl. MINORSKY, *Tadhkirat,* 47 und 133; DŒRFER II 183-185 [646], dieser nach OLEARIUS, 671f; CHARDIN V 356; KÆMPFER, 81f; MINADOI 69.

[278] CHARDIN V 361.

[279] DŒRFER, IV 166-172 [1863]; *Tarama Sözlüğü,* VI 4367f.: „muhâfiz, yasakçı.“

[280] MINORSKY, *Tadhkirat,* 117, 118.

[281] Siehe unten Seite 541.

unklar, im *Tazkirat al-Mulûk* werden sie im Gegensatz zu den *yasâvul* an einer einzigen Stelle genannt.[282]

Verschiedene Autoren betonen die persönliche Nähe der *ḳôrçî*s zum Schah. Das kann korrekterweise jedoch nur auf eine ausgewählte Minderheit oder Elite der *ḳôrçî*s zutreffen; eben jene *ḳôrçî*s, die zum engeren Gefolge (*mulâzim*) des Schah gehörten. Dazu sind auch jene *kôrçî*s zu zählen, die spezielle Funktionen innehatten wie die „*ḳôrçî*s des Harem“[283] oder die Waffen-*ḳôrçî*s (*ḳôrçîyân-i yaraḳ*). DŒRFER weist zurecht auf den Wildwuchs unter den höheren *ḳôrçî*-Ämtern hin.[284] Dass viele dieser hohen Hofämter erblich wurden,[285] spricht dafür, dass vom militärischen *ḳôrçî* Titel wohl nur mehr der Name übrig blieb. Eine ähnliche Entwicklung konnte man auch im Osmanischen Reich bei den Janitscharen beobachten. Die *ḳôrçî*s wurden aufgrund ihrer Funktion als Leibgardisten oft mit Leibwächtern verwechselt. Diese Aufgabe oblag jedoch zweihundert *ṣûfî*s, die einer eigenen Organisation angehörten.[286] Vielleicht geht dieses Missverständnis auf den Einfluss von Faruk SÜMER, dem die mongolisch-zentralasiatische Tradition in den Institutionen der Safaviden fremd blieb und daher die *ḳôrçî* als *korucu* „Hüter, Wächter“ missinterpretiert. So wurden sie mit den osmanischen *ṣiliḥdâr* verglichen, wofür es meiner Ansicht nach keinen Grund gibt.[287] Am ehesten scheint mir ihre Funktion der osmanischen Tschauschen zu entsprechen.[288] Denn wie diese waren sie auch in der Lage militärische Einheiten jederzeit zu übernehmen, konnten in den Provinzen disloziert werden und wurden mit der Vollziehung sultanischer Befehle betraut. Jedoch ist zu beachten, dass dies nur eine Funktion der *ḳôrçî*s und innerhalb dieser die Aufgabe der *yasâvul*en war.

---

282 DŒRFER II 301-307 [755]; MINORSKY, *Tadhkirat,* 15.

283 NAVÎDÎ 101.

284 DŒRFER I 430, 431; FLOOR, *Institutions,* 144-148 versucht diesen Wildwuchs zu systematisieren, indem er vier Kategorien einführt: (a) *ḳôrçî başı*, (b) *ḳôrçîyân-i mulâzim*, die er korrekt mit *ḳôrçî*s im Gefolge übersetzt (c) *ḳôrçî-yi yaraḳ*, also „Waffen-ḳôrçî“s, die er aber unübersetzt lässt; (d) *ḳôrçîyân-i ʿizâm* als “rank-and-file“ (?) gemeint sind jedoch die Groß-*ḳôrçî*s Durch diese Einteilung wird meiner Ansicht nach die Bedeutung der *ḳôrçî*s als Kampftruppe heruntergespielt und der Eindruck erweckt, es handle sich bei ihnen in erster Linie um Höflinge.

285 FLOOR, *Government Insitutions,* 147.

286 MINORSKY, *Tadhkirat,* 33f.

287 So FLOOR, *Government Insitutions,* 147; dagegen präzisiert DŒRFER I 431, dass man *ḳôrçî* mit dem *ṣiliḥdâr* bei den Seldschuken, jedoch mit dem *ṣolaḳ* bei den Osmanen vergleichen könnte, was immerhin soweit Sinn macht, weil der Unterschied der ursprünglichen Bedeutung beider Funktionen - Köcherträger (*ḳôrçî*) und Linkshänder d.i. Bogenschütze (*ṣolaḳ*) sich sehr nahe kommen.

288 Siehe z.B. Seite 575.

Das gesamte Korps der *ḳôrçî* wurde in innere und äußere *ḳôrçî*s unterteilt.[289] Wobei die inneren *ḳôrçî*s sowohl das Gros der Truppen dieser Einheiten bilden als auch die *mulâzim*. Sie werden als „königliche Groß-*ḳôrçî*s,“[290] „*ḳôrçî*s des königlichen Hofes“[291] und ähnlich bezeichnet. Obwohl die *ḳôrçî*s zentral geführt wurden und mit ihnen ein loyales Gegengewicht zu den Stämmen gebildet worden ist, ließen sich auch bei ihnen die stammesmäßigen Bindungen nicht ignorieren, wie aus der nach TAʿLÎḲÎZÂDE erstellten Tabelle 2.4 ersichtlich ist. In den Quellen werden immer wieder *ḳôrçî*s dieses oder jenes Stammes genannt, wie „die *ḳôrçî*s der Ustâclu und Ġarîblu,“ „*ḳôrçî*s der Şâmlu,“[292] „*ḳôrçî*s der Ẕûlḳadr.“[293] Bei großen Krisen kam es immer wieder vor, dass *ḳôrçî*s sich bei innertribalen Streitigkeiten die Seite ihres Stammes schlugen, wie die Şâmlu gegen die Ẕûlḳadrlu[294] oder gegen die Türkmen.[295] Daraus schloß RÖHRBORN, die *ḳôrçî*s wären in erster Linie ihren Stämmen gegenüber verpflichtet gewesen.[296] Aber könnte es sich hier nicht um eine Ausnahme handeln, wie sie eben nur bei großen Krisen vorkamen? Denn in der Theorie muss geplant gewesen sein, dass man die Garde unter eigenem Kommando beließ, was für einen Sinn sollte sonst ein *ḳôrçî başı* gehabt haben und wozu sollte denn eine Garde überhaupt gut sein, wenn sie ohnehin unter dem Kommando des Stammesfürsten geblieben wäre. Denn die Quellen stimmen darin überein, dass die *ḳôrçî*s unter dem Kommando ihrer eigenen *captaines/ḳôrçî başı*s blieben, die dem „generall Captain called *Curchi Bassa*“ unterstanden.[297] Es gibt jedoch keine Hinweise dafür, dass diese *ḳôrçî başı*s Angehörige der jeweiligen Stämme waren. Wenn überhaupt, dann lässt sich das einzige Beispiel eines *ḳôrçî başı*s bei einem Stamm gegenteilig lesen: 1549 war ein ein gewisser *yüzbaşı* İbrâhîm Beg Ḳırḳlu Afşar Kommandant der

---

289 TAʿLÎḲÎZÂDE 126v; die *ḳôrçîyân-i dâş* bei MUNŞÎ 141 lese ich als „äußere *ḳôrçî*s also *ḳôrçî*s im Außendienst: *dâş* von trk. *daş/ṭaş/ṭaşra* „außen, äußerlich“.

290 MUNŞÎ I 47: قورچیانِ عِظام شاهی ähnlich 100, 141.

291 MUNŞÎ I 99: قورچیانِ خاصّهٔ شاهی و ملازمانِ درگاه ; SULṬÂNÎ 70: قورچیانِ خاصّهٔ شریفه و ملازمانِ درگاه.

292 RÛMLU 321; RÛMLU-N 416; ḤULÂṢA I 321; ḤULÂṢA-PK 150r.

293 Hierzu siehe BAYÂNÎ, *Niẓâmî,* 87 und vor allem HANEDA, *Ḳizilbāš,* 169.

294 ḤÂṬIRÂT 586: قورچیانِ ذو القدر و قورچیانِ شاملو که در کشیک بودند.

295 RÖHRBORN, *Regierung,* 37 dasselbe Beispiel bei BAYÂNÎ, *Niẓâmî,* 88.

296 RÖHRBORN, *Regierung,* 37.

297 MIANDOI 69.

Ẕûlḳadr.[298] Außer ihm ist meines Wissens nur der Name des *ḳôrçî başı* Alḳâs Mîrzâs bekannt: ʿAlî Beg Muṣlu, ein Onkel (*ḫâl*) des Prinzen.[299]

2.4.2.2 ḳôrçî başı

Unbestrittener Kommandant der *ḳôrçî*s war der *ḳôrçî başı*. Er war einer der wichtigsten militärischen Kommandanten unter Schah Ṭahmâsb. Der erste bekannte *ḳôrçî başı* unter Ṭahmâsb[300] war ʿIzzeddîn ʿAlî Çiçeklü Sulṭân Ẕûlḳadr, der im Jahr 926 (begann am 23. Dezember 1519) mit Schiras betraut wurde, aber offensichtlich am Hof blieb, wo er im Jahr 931 (29. Oktober 1524) starb.[301] Nach ihm hatten zwei Personen das Amt inne, über deren tribale Zugehörigkeiten nichts bekannt ist: Durak Beg,[302] und ein gewisser Nedir (statt Naẕir) Beg[303] Ihnen folgte später der berühmte Sėvindük Beg Afşâr nach, der dieses Amt 1534 antrat und bis zu seinem Tod im Alter von über neunzig Jahren im Jänner 1562 inne hatte.[304] Er gehörte zum engsten Vertrautenkreis des Schah und prägte daher dieses Amt wie kein anderer.[305] Wenig überzeugend ist FLOORs Argument wonach Sėvindük Beg mit dieser Position betraut wurde, weil die Afşar ein unbedeutender Stamm waren.[306] Dagegen spricht die große Zahl ihrer Würdenträger und Truppen, sowie die Tatsache, dass ihnen ein fester Platz in der Schlachtordnung zugeordnet worden ist. Sėvindük Beg erschien 1530, als er noch Emir im Rang eines *sulṭân* war, zur großen Musterung in Chorasan mit seinem *ḳoşûn*.[307] In der langen Zeitspanne seines Dienstes wurde der *ḳôrçî başı* zur wichtigste militärischen Position nach dem Schah. Denn der *ḳôrçî başı* arrogierte in diesen drei Jahrzehnten viele Funktionen des alten *amîru l-umarâ*. Dieser war ursprünglich ein erfahrener und wichtiger Ḳızılbaş Fürst dessen Stamm somit der Vorrang unter allen Stämmen zukam. Nachdem sich Ṭahmâsb Anfang der 1530er Jahre gegen die Ḳızılbaş Fürsten durchgesetzt hatte, bestellte er jahrelang keinen Feldherren (*amîru l-umarâ*) mehr,[308] sodass im Laufe der Zeit das Amt des *amîru l-umarâ* in das

---

298 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.
299 Siehe Seite 282; er war dann also der Bruder der berühmten Tâclu Ḫânum.
300 Vgl. die Liste der *ḳôrçî başıs* bei FLOOR, *Government Institutions,* 140-143.
301 NAVÎDÎ 57, 62.
302 ḪULÂṢA I 203 sowie Tabelle 2.7.
303 ḪÂṬERÂT 579.
304 HANEDA, *Qizilbāš,* 172; MEMBRÉ 76.
305 ḲIZILBAŞ 51.
306 FLOOR, *Government Institutions,* 143.
307 ḪULÂṢA I 201.
308 Vgl. die Aufstellung der wichtigsten Ämter bei RÖHRBORN, *Regierung,* 24-26.

des *ḳôrçî başı* aufging.[309] Obwohl der Titel eines *beg* die unterste Kategorie der safavidischen Titulatur war und somit unter den Emiren der Stämme stand, war die Würde des *ḳôrçî başı* doch auch für Sėvindük Beg ehemals Sulṭân attraktiv. Zunächst spielte die auch aus anderen Kulturen bekannte Regel eine Rolle, wonach der Hofdienst jeden anderen gegenüber höher gestellt war, auch wenn dieser denselben oder gar einen höheren Titel hatte.[310] Spätestens ab 1530 galt nämlich die Regel, dass „der *ḳôrçî başı* am Tag der Diwansitzung den meisten anderen Emiren und hohen Funktionären gegenüber Vorzug und Vorrang genoß.[311]“ Bedenkt man noch die lange Dienstzeit Sėvindük Begs, dann musste er und mit ihm sein Amt im Laufe der Jahrzehnte die meisten anderen Ḳızılbaş Fürsten an Einfluss und Macht überragt haben. Diese Situation sollte so bis zu den Reformen Şâh ʿAbbâs bleiben. Dennoch blieb der *ḳôrçî başı* bis zum Ende des Safavidenreiches einer der mächtigsten Amtsinhaber. Er galt gar als „Weißbart“ aller Ḳızılbaş und war Mitglied des Hofrats (*cânḳî-ye umarâ'*). Wichtige administrative Maßnahmen wie die Bestellungen von Gouverneuren, Beförderungen zum *yüzbaşı* oder *miñbaşı*, Verleihungen von *tuyûl*en und ähnliches wurden aufgrund des Berichtes des *ḳôrçî başı* und einer Eingabe des Großwesirs beschlossen.[312] Die Verwaltung der Truppenführung wurde in militärische und logistisch- organisatorische Führung unterteilt. Zur militärischen Führung unterstanden dem *ḳôrçî başı* Offiziere im Range *miñbaşı*, *yüzbaşı* und *onbaşı*.[313] Zur Regelung der organisatorischen und finanziellen Angelegenheiten ein *vezîr* und ein *mustavfî* der *ḳôrçî*s.[314] Der Wesir war für die Überprüfung und Genehmigung der Personallisten und Stammbücher der *ḳôrçî*s zuständig. Diese beinhalteten den Soll- und Ist-stand der Truppe, die Listen der Dienstzeiten, Teilnahmen an Feldzügen, Besoldung und die Pensionen der Veteranen. Der *mustavfî* wiederum war für die Erstellung der genannten Bücher und Listen verantwortlich, wozu ihm ein Stab von vier Schreibern zur Verfügung stand.[315] Bei der jährlichen Berichtlegung der Ausgaben für

---

309 SAVORY, „Ḳūrčī,“ 437.

310 Dieses Prinzip ist an und für sich bekannt und wurde vor allem im Zusammenhang mit der russischen Armee, wo es in dieser Art bis ins 19. Jahrhundert seine Gütigkeit besaß, beschrieben. Siehe FUCHS, Theodor: *Geschichte des Europäischen Kriegswesens,* II Bde. Wien ^{2}1986 (^{1}1972, 1974), hier II 141-145.

311 ḤULÂṢA I 203:
قورچی باشی که در روزِ دیوان بر اکثرِ امرا و ارکان مرتبهٔ تفوّق و تقّدم داشت.

312 MINORSKY, *Tadhkirat,* 46, 11b, 12a.

313 DŒRFER I 430, 431.

314 RÖHRBORN, *Regierung,* 36; DŒRFER I 431; BAYÂNÎ, *Niẓâmî,* 118, 119; MINORSKY, *Tadhkirat* 72 .

315 MINORSKY, *Tadhkirat,* 72.

die *ḳôrçî*s tragen der *vezîr* und der *mustavfî* in Anwesenheit des *ḳôrçî başı* vor. Der *ḳôrçî başı* arbeitete daher so eng mit der Finanzverwaltung zusammen, dass der Ḳızılbaş Renegat Oruc Beg Bayat, d.i. Don Juan de Persia auf die militärische Funktion des *ḳôrçî başı* vergisst und ihn als der Rechnungsprüfer des königlichen Haushaltes beschreibt.[316]

2.4.2.3 boy nöker: Vorläufer der Şâhsėven?

Während des hier bearbeiteten Feldzugs hat Şâh Ṭahmâsb eine weitere militärische Einheit von den Ḳızılbaş ins Leben gerufen, von der es heißt, sie seien eine Elitetruppe gewesen: die *boy nöker*.[317] In seiner ursprünglichen Bedeutung heißt *nöker*, dass diese Truppe direkt unterstellt wurde und ihrer Stammesbindung entkleidet wurde. In diesem Sinn sind *nöker* das Gegenteil von *ḳoşûn*.[318] Das erklärt, warum immer wieder Angehörige anderer Stämme als Gefolgsleute eines *ḫân* der Ḳızılbaş genannt werden können. Bestes Beispiel ist das Ende der Tekelü und Ḳara Ulus in Schirwan, die nach der Hinrichtung Ġâzî Ḫân Tekelüs und seiner Familie im Jahre 1544 Gefolgsmannen - *nöker* - Alḳâs Mîrzâs wurden.[319] Ähnlich verhielt es sich im vorliegenden Fall. Auch hier wurde die neue Truppe direkt dem Schah unterstellt. Damit ist jedoch noch keine Aussage über ihre Qualität und Kampfkraft ausgesagt. Der Zeitpunkt, an dem er dies tat, vermutlich noch im Feldlager zu

---

316 Nach LESTRANGE, *Don Juan,* 218 daraus ein Folgefehler des Herausgebers, der *ḳôrçî* mit „keeper of the wardrobe“ übersetzt. (S. 189 Anm. 2).

317 DŒRFER II 358-361 [812] insbesondere 360; HANEDA, *Qizilbāsh,* 146; QUIRING-ZOCHE, *Isfahan,* 71 Anm. 5; nach FLOOR, *Government Institutions,* 137, 138 Anm. 90 hätte *boy nöker* in der Bedeutung *yasaḳçı* „military campaigner“ (!) bei den frühen Safaviden Verwendung gefunden. Hierzu: (a) *yasaḳçı* ist eine türkische Ableitung des mongolischen *yasaḳ* („Gesetz des Çingiz Ḫân“) und bedeutet nach DŒRFER IV 71-82 [1789, 1790] „Gesandtenwachesoldat“ und nicht *military campaigner*. (b) Wie weiter unten noch zu zeigen sein wird, waren die *boy nöker* keine Gesandtenwachesoldtanen. (c) Der Lesart (Interpretation?) *yasaḳçı* widersprechen auch die von Floor selbst als Quellen zitierten safavidischen Chroniken: an einer Stelle fehlen die *boy nöker* (NAVÎDÎ 108), an einer anderen werde sie *inter alia* erwähnt (ḪULÂṢA I 328) und an der dritten (NAVÎDÎ 98), die ich weiter unten im Wortlaut zitiere, lässt sich ebenfalls nicht die Bedeutung *yasaḳçı* erschließen. Die ebenfalls von ihm in derselben Fußnote zitierte Arbeit von ṢÂBETIYÂN, Dh (?).: *Asnâd va nâmehhâ-ye Târîḫî-ye Doure-ye Safaviye,* Teheran 1343/1964 stand mir nicht zur Verfügung.

318 Siehe hierzu die Verwendung von *boy nöker* bei den Aḳḳoyunlu, dort auch der Ausdruck *nökerân-i ḫâṣṣa*. Hierzu LUGAL und SÜMER: *Kitāb-i Diyārbakriyya,* I 81.

319 Für diese Episode siehe unten Seite 284; für *nöker* siehe DŒRFER I 520-526 insbesondere 522, 523.

Şenb-i Ġâzân,[320] lässt zum einen darauf schließen, dass Ṭahmâsb dringend neue Truppen brauchte und dafür bereit war, die nötigen finanziellen Mittel zur Verfügung zu stellen:

> Er gab den Großemiren aus dem Staatschatz bar und gegen Bestätigung mehr finanzielle Zuwendungen, als sie pro Jahr aus den eigenen Ländereien einnahmen, um seine eigenen Truppen zu stärken und den Feind aus einer Position der Stärke heraus zu bekämpfen. Im Gegenzug dafür sollten sie [die Emire] Vieh und Gerät ihrer Provinzen an den Staatsschatz abliefern. [Danach] wählte man zwanzig- bis dreißigtausend Mann aus hunderttausend von den Stämmen/Regimentern des Azerbaycan und des [persischen] ʿIrâḳ aus und nannte sie *boy nöker*. Ihre Jahresgehälter entsprachen [den Gehältern] der niederen und mittleren *ḳôrçî*s und die notwendige Bewaffnung wurde vom Arsenal gestellt, damit sie zum Krieg gerüstet wären.[321]

In erster Linie sollten also die ihm direkt unterstellten Truppen verstärkt und versorgt werden, das Ausheben der zwanzig- bis dreißigtausend *boy nöker* war ein Griff auf eine hunterttausend Mann starke Personalreserve, die der Schah für gewöhnlich unberührt gelassen hatte und auf die in erster Linie seine Emire Zugriff hatten und die sie vermutlich zur Ergänzung für ihre *ḳoşûn* Truppen benutzten. Mit der Schaffung der *boy nöker* hat Ṭahmâsb eine zweite, ihm direkt unterstellte Truppe geschaffen. Militärisch waren die *boy nöker* nicht auf der Höhe der *ḳôrçî*s wie ihre geringere Bezahlung beweist. In weiterer Folge hören wir von den *boy nöker* nur von ihrem Einsatz im Hinterland, wenn auch in prominenten Diensten, des Harems nämlich. An einer anderen Stelle ist „von niederen *boy nöker*“ die Rede, die unter dem Namen „Ḫôrcînlu“ Anatolien verwüstet hatten. Die Quellen bezeichnen ihr Vorgehen als äußerst brutal.[322] DŒRFER leitet die Ḫorcînlu von *ḫôrçîn* „Packsattel, Rucksack“ ab und versteht unter ihnen Troßknechte.[323] Das würde erklären, dass sie für nicht viel mehr als für Übergriffe auf die Zivilbevölkerung taug-

---

[320] Siehe Seite 428.

[321] NAVÎDÎ 98:
و امرایِ عظام را موازی آنچه در سالی از الکای ایشان بدیشان رسد بالفعل از ۹۸ خزانهٔ عامره نقداً شاهداً ارز دادند تا لشکرِ خود قوی ساخته دفعِ مخالفان از رویِ قدرت نمایند و عوض از مال و جهاتِ الکایِ خود به خزانهٔ عامره رسانند و موازیِ بیست سی هزار نفر از اویماقاتِ آذربایجان و عراق از یک صد هزار انتخاب نموده بوی نوکر نام فرمودند و از خزانهٔ عامره مواجبِ سالیانه به دستِ اوساط و ادنایِ قورچیان دادند و صلاح ضروری از قورخانه شفقت فرموده مهیّ حرب گشتند.

[322] Siehe unten 516.

[323] So DŒRFER, *Elemente,* III 184 [1165], der es auf *ḫurcîn*/Packsack, Rucksack zurückführt.

ten. Sie sollen unter dem Kommando eines Ḫôrcînlu Sulṭân gestanden haben, eine Person, für die es nur eine Belegstelle gibt.[324] Doch die Ḫôrçînlu sind eine Gruppe aus Ḳarabâġ, die 961/1554 gemeinsam mit georgischen Truppen kämpfte. Über ihre ethnische Herkunft und über ihre Stellung im Stammessystem der Ḳızılbaş ist nicht bekannt, sie waren jedenfalls keine Ḳacaren und gehörten daher nicht zur Ḳızılbaş-Armee.[325] Ihre Schnelligkeit und Brutalität erinnert eher an die osmanischen *aḳıncı*s.

Die in einem anderen Zusammenhang im Wortlaut zu zitierende Quelle[326] bringt erstmals die Begriffe *boy nöker* und *şâh[ı]sėven* zusammen, nämlich als *boy nökerân-i şâh sėven*. Hierzu folgendes: erstens ist dies die erste Erwähnung des Terminus *şâh-sėven*, womit die klassische Lehrmeinung, dieser Begriff sei frühestens unter Muḥammed Ḫudâbende aufgekommen, obsolet wird.[327] Zweitens bleibt der Begriff missverständlich: sind es die *boy nöker* von den Şâhsėven oder muss die „schahtreue (wörtlich: den Schah liebenden) (Elite)truppe" übersetzt werden. Die erste Lesart scheidet solange aus, bis weitere Belege aus derselben Zeit die Existenz eines Şâhsėven genannten Stammesverbandes oder einer militärischen Einheit unter diesem Namen belegen. Daher also die zweite Lesart, die auch Pierre OBERLING bevorzug.[328] In diesem Sinn würde *şâhsėven* dasselbe wie *ṣûfîgarî* bedeuten und die besondere Schahtreue betonen. Über die *boy nöker* zur Zeit Ṭahmâsbs wissen wir aus den narrativen Quellen nur, was hier zitiert wurde. Kein einziger Chronist erwähnt sie im Zusammenhang mit wichtigen militärischen Aufgaben, oder nennt sie lobend in einer Schlacht, wie dies mit den *ḳôrçî*s so oft geschieht. Gegen Ende der Safavidenzeit lassen sich die *boy nöker* überhaupt nicht mehr nachweisen.[329] Daraus schließe ich, dass sie in erster Linie Aufgaben anderer,

---

[324] Siehe unten 516.

[325] NIẒÂMŞÂH-T 178:
نهصد نفر از مردمِ قراباغ که به خورچینلو موسوم [اند] و سیصد نفر از مردم گرجی که هیچ یک از این دو طایفه در سلکِ عساکرِ نصرت فرجام انتظام نداشتند به جهتِ تاخت و تالان به ولایتِ سرحدّ رفته بودند.

[326] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185; vgl. unte S. 541.

[327] TAPPER, Richard: „Shāhsevan in Ṣafavid Persia", in: *BSOAS* XXXVII/1974 321-354, hier 326: „it remains unlikely that the term was used earlier than Sulṭān Muḥammad's reign;" sowie derselbe: *Frontier Nomads,* 49; „Black Sheep, White Sheep, Read Heads - A Historical Sketch of the Shahseven of Azerbaijān," in: *IRAN* IV/1966 61-84 und „Shahsewan", in: *EI*^{2} IX 221-225.

[328] OBERLING, Pierre: „The Tribes of Qarāca Dāġ, A brief History", in *Oriens* XVII 1964, 60-95 hier 61.

[329] Vgl. MINORSKY, *Tadhkirat,* Index.

kampferprobter Einheiten, wie zum Beispiel der *ḳôrçî*s übernehmen sollten, um möglichst viele von diesen fürs Gefecht freizustellen. Wenn diese Annahme stimmt, waren sie aber keine militärische Eliteeinheit. Die *boy nöker* hatten meines Wissens keinen eigenen Kommandanten und spielten neben den *ḳôrçî*s keine nennenswerte Rolle. Mit dem Mangel ihrer militärischen Rolle, so scheint mir, ging auch der Begriff *boy nöker* verloren, übrig blieb dann ihre besondere Schahtreue. Damit standen sie in Konkurrenz zu den Ṣûfîs von Ḳaraca Dağ. Vielleicht wurden sie mit diesen verschmolzen und brachten dabei den Namen *şâhsėven* mit.

2.4.2.4 Artillerie und Gewehrschützen

In der großen Musterung (vgl. Tabelle 2.7) wurden die Artillerie sowie Gewehrschützten als Teil der zentral geführten Truppen beschrieben. Sie standen als Städter natürlich außerhalb der Gliederung der Ḳızılbaş, wurde aber mit anderen falls vorhanden technische Truppen in Analogie zu den *ḳôrçî* Einheiten aufgestellt und ebenfalls direkt dem *ḳôrçî başı* unterstellt.

Theoretisch hätten die Safaviden damit eine klassische Schlachtordnung bestreiten können, mit Kavallerie an den Flügeln, Artillerie und Gewehrschützen sowie Elite-Kavallerie und dem Schah im Zentrum. Doch da Ṭahmâsb eine klassische Feldschlacht möglichst vermied sondern auf die Manövrierfähigkeit und Geschwindigkeit seiner Truppe setzte, kam es so gut wie nie zu einer klassischen Feldschlacht. Das heißt nicht, dass den Ḳızılbaş keine Artillerie zur Verfügung gestanden hätte. Im Gegenteil, das simplifizierende Bild vom Fehlen einer iranischen Artillerie bis zu den Tagen Şâh ʿAbbâs muss revidiert werden,[330] denn „in fact, artillery was in regular use at least as early as 935/1530."[331]

Die damals unter Ṭahmâsb gemusterte Artillerie war sehr wohl ernst zu nehmen: 120 Falkonett *(żarbzen)* und ein als *tûb-i farangî* bezeichneter Geschütztyp[332] sowie Basilisken. Die Geschütze lagen offensichtlich auf den

---

[330] LOCKHART, Laurence: „The Persian Army in the Ṣafavī Period", in: *Der Islam* XXXIV/1959 89-98 lässt die Geschichte der persische Artillerie erst mit Şâh ʿAbbâs und seinen Nachfolgern beginnen und nach BAYÂNÎ, *Niẓâmî,* 57 und passim hätte es unter İsmâʿîl I. überhaupt keine Feuerwaffen in der safavidischen Armee gegeben; eine brauchbare Übersicht der safavidischen Militärgeschichte siehe bei CHASE, *Firearms,* 113-127.

[331] SAVORY, „Bārūd", 1066; Demnach verfügte die iranische Artillerie neben dem Basilisken *(bâdlîc/bâdlîca)* und dem Mörser *(ḳâẓḳân)* noch über das Falkonett *(żarbzen)* und ein als *tûb-i farangî* bezeichneter Geschütztyp.

[332] ḤULÂṢA I 205.

Protzenwägen.[333] Eine wichtige und exponierte Festung wie Van, die einen strategisch wichtigen Schlüsselraum überwachte, war mit Artillerie aller Kaliber nahezu vollgestopft. Dennoch: im Vergleich zu den Osmanen war die safavidische Artillerie unterentwickelt, sodass Ṭahmâsb versuchte, über Europa und Indien an die neuesten europäischen Waffensysteme zu kommen.[334] Die osmanische Artillerie war freilich besser und moderner. Daher konzentrierten die Ḳızılbaş ihre Artillerie in wichtigen ausgewählten Festungen - wie das oben genannte Van eben - und brachten im Kampf gegen die Osmanen ihre eigene Stärke voll zur Geltung: die Schnelligkeit und Beweglichkeit ihrer Kavallerie. Langfristig erwies sich das als die bessere Taktik.

Die Artillerie stand unter dem Kommando eines Artilleriemeisters *tôpçî başı*, dessen Befehlsstruktur analog zu der des *ḳôrçî başı* gebildet wurde: für die logistische Führung und zur Verwaltung der Truppe unterstanden ihm ein *vezîr* und ein *mustavfî*, in der militärischen Truppenführung wurde er von *yüzbaşı*s, *miñbaşı* und anderen unterstützt.[335] Um wieviel weniger wichtig die Artillerie für die Ḳızılbaş war, lässt sich unter anderem daran erkennen, dass der *ṭôpçî başı* in den von mir konsultierten narrativen Quellen nirgendwo erwähnt wird. Daher lässt sich auch nicht sagen, ob er und seine Artilleristen Ḳızılbaş waren oder aus einer anderen Schicht der Bevölkerung stammten. Dass die Safaviden sehr wohl mit Artillerie umgehen konnten, musste vor allem das Königreich Schirwan erleben: gegen die wichtigsten Festungen wie Surḫâb, Bayḳurd, Gulistân und Derbend setzten die Ḳızılbaş Artillerie ein, ließen Minenschächte graben und in einigen Fällen die vorrückenden Truppen durch das Feuer der Büchsenschützen decken.[336]

Ebenfalls außerhalb der Gliederung der Ḳızılbaş-Armee standen die Musketiere, die in der großen Musterung von 1530 gemeinsam mit den Artilleristen genannt wurden. Sie wurden offensichtlich analog zu den Artilleristen gebildet, in den narrativen Quellen werden sie aber noch seltener genannt. So zum Beispiel im Jahre 957 (begann am 20. Jänner 1550) bei Herât, wo die Ḳızılbaş unter Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü sowohl Artillerie als auch Büchsenschützen erfolgreich gegen die Usbeken einsetzten, oder 958 (begann am 9. Jänner 1551) bei der Eroberung Şekîs wo ebenfalls Artille-

---

[333] ḪULÂṢA I 198: عرابها که در زیر توب و فرنکی و بادلیج و ضربزن بود.

[334] Siehe Seite 467, sowie vgl. MATHEE, Rudi: „Unwalled Cities and Restless Nomads: Firearms and Artillery in Safavid Iran," in: MELVILLE, Charles (Hg): *Safavid Persia,* London - New York 1996 389-416, 395; sowie Abschnitt 4.2.2; die Ausführungen bei CHASE, *Firearms,* 125-127 sind dementsprechend zu überdenken.

[335] MINORSKY, *Tadhkira,* 51, 52, 74, 75.

[336] Siehe die folgenden Beispiele in dieser Arbeit, SS.: 148, 150, 321 .

rie und Büchsenschützen gegen die Festungen Kîş und Gelesin-Göresin eingesetzt wurden.[337] Ein anderes Beispiel war İṣfahân, wo die Bedeutung des Kampfes der verbundenen Waffen, also Kooperation der verschiedenen Truppenteile, sprich Ḳızılbaş-Kavallerie und Infanterie der Büchsenschützen - explizit hervorgehoben wird.[338] Zur Zeit CHARDINs wurden sie in Feldzügen (zwangs)rekrutiert, sie kämpften offensichtlich wie Grenadiere, saßen also zum Gefecht ab.[339]

Von einiger Bedeutung sind auch die Truppen in der Provinz. Dazu gehören vor allem Miliztruppen der Städte, die mit Feuerwaffen ausgerüstet waren und von den Bürgern selbst befehligt wurden. Daraus schließe ich, dass sie auch von ihnen selbst ausgebildet und finanziert wurden. Als Ausbildungs- und Ertüchtigungsstätte könnten die *zôrḫâne* gedient haben. Über diese Truppe ist sehr wenig bekannt, in Tebriz scheint es sie gar nicht gegeben zu haben, İṣfahân, Şûştar, Kâşân und Dizfûl jedoch verfügten mit Bestimmtheit über solche Miliztruppen, die sich übrigens gegen Alḳâs Mîrzâ hervorragend bewähren sollten.[340] In dieser Aufzählung muss auch Herât genannt werden, das ebenfalls über eine aus den Vorstädten ausgehobene und von den Patriziern kommandierte Miliz (die DICKSON als Volksarmee bezeichnet) verfügte. Die Herater Miliz scheint allerdings nicht mit Feuerwaffen ausgerüstet gewesen zu sein und wurde in der Schlacht von Harîrûd (22. Mai 1535) von den Usbeken besiegt.[341] Diese Städte hatten also eine eigene Wehrform hervorgebracht, die gleichzeitig neben der militärischen Struktur der Ḳızılbaş existierte.[342] Das mag mit einer der Gründe für die Verachtung sein, die den Musketieren von den Ḳızılbaş entgegenbracht wurde.[343]

---

337 ḪULÂṢA I 345, 348; für die Usbeken unten 714.

338 Siehe Seite 542.

339 CHARDIN, V 305, 306.

340 TAPPER, Richard: „Black Sheep, White Sheep an Read-Heads. A Historical Sketch of the Shāhsavan of Āzarbāijān," in: *Iran* IV/1966 61-84 hier: 65 nennt sie nur im Zusammenhang mit anderen militärische Einheiten und geht weder auf ihre Führungsstruktur ein noch erklärt er, worin seiner Ansicht nach der Unterschied zwischen der „regular provincial guards" und „peasant *tufangchi*" bestanden haben mag. RŒMER, „The Safavid Period", 265; Für die Milizen in verschiedenen Städten siehe unten SS. 539, 542, 548.

341 Hierzu siehe DICKSON, *Shah Ṭahmasb,* 302-309.

342 Auf die gleichzeitige bedarfsorientierte Existenz mehrer Wehrformen in Europa wurde erst in jüngster Zeit hingewiesen. Hierzu: HOCHEDLINGER, Michael: „Vom Ritterheer zur Allgemeinen Wehrpflicht (I)," in: *Truppendienst,* 236/VI/1998 492-496 insbesondere die Grafik auf Seite 494.

343 MATHEE, „Unwalled Cities," 393.

Die genannten safavidischen Städte sind mit anderen Gebieten, in denen damals schon Feuerwaffen im Umlauf waren, zu vergleichen. So viele Gebiete gab es damals nämlich noch nicht und im allgemeinen wird angenommen, dass sich Gebrauch von Feuerwaffen erst ab ca. 1555 in der Bevölkerung einbürgerte.[344] Ein systematischer Gebrauch von Feuerwaffen lässt sich in folgenden Gegenden nachweisen: in Şehrizôr, in den südirakischen Sümpfen bei den Cezâ'ir-Arabern,[345] in Ḳaṭîf, wo ein aus Köln stammender Pulvermacher gefangengehalten wurde,[346] und natürlich in Hormuz, das Tor, von dem aus die Feuerwaffen auf vielen verschiedenen Wegen in die umliegenden Länder vertrieben wurden. Entlang des Persischen Golfes hatte sich also eine Zone entwickelt, welche eine bemerkenswerte Dichte von Feuerwaffen aufweist. Ob wir allerdings soweit gehen können, von einer „Zone der Feuerwaffen" zu sprechen, wie ich es anhand dieser spärlichen Beispiele tun will, ob diese Zone von den Zeitgenossen auch so aufgefasst wurde und - falls meine Überlegung richtig ist - welche Rolle sie in den iranischen Verhältnissen spielte (bei Alḳâs war sie von Bedeutung) muss in einer eigenen Arbeit erörtert werden.

Damit stellt sich nun die Frage, welche Truppen in der Provinz disloziert wurden. CHARDIN betont die Rolle der *ḳôrçî*s und *milices reglées qui sont dans les provinces* und er ergänzt, dass beide ihre Einkünfte von der Krone beziehen. Ihre Posten seien auf die ältesten Söhne verebbar, sofern diese den Wehrdienst nicht verweigern. Die Einsatzbereitschaft der Truppe betrüge zwölf Stunden und einmal im Jahr wird vor dem königlichen Abgesandten oder dem Statthalter ihre Einsatzbereitschaft und Kampffähigkeit überprüft.[347] Wahrscheinlich beschreibt CHARDIN eine Situation, die auf die Zeit Ṭahmâsbs noch nicht zutraf. Bekannt ist jedoch, dass *ḳôrçî*s in den Provinzen disloziert waren. RÖHRBORN führt als Beispiel *ḳôrçî*s aus Nachitschewan und Teheran an,[348] denen die *ḳôrçî*s von Dergüzîn hinzuzufügen sind.[349] Damit existierten sie neben den städtischen Milizen und es ist daher denkbar, dass sich beide Truppen - dislozierte *ḳôrçî*s und örtliche Milizen - im Laufe der Zeit gegenseitig beeinflussten, ohne dass freilich die Unterschiede ganz verschwänden, sodass zum Schluss eine Situation entsteht, wie sie CHARDIN beschrieben hat. Doch auch wenn die Ḳızılbaş ihre Truppen für den Krieg mobilisierten, blieben militärische Einheiten im Hinterland zurück. Eine Funkti-

---

344 Hierzu siehe unten Seite 252.
345 Siehe oben Seite 132.
346 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 508.
347 CHARDIN V 305, 306.
348 RÖHRBORN, *Regierung,* 36, 39; für weitere Beispiel siehe BAYÂNÎ, *Niẓâmî,* 89.
349 ME'MÛN 18a.

on, die dem osmanischen *muḥâfiẓ* entspricht, scheint aber unbekannt gewesen zu sein. Zu den zurückgelassenen Truppen gehörten sowohl *ḳôrçî*s als auch andere Ḳızılbaş. So heißt es im Zusammenhang mit dem Raubzug Alḳâs Mîrzâs in den persischen Irak, also zur Jahreswende 1548/49, dass in Dînavar keine „Ḳızılbaş“ waren,[350] da sie sich beim Schah auf dem Feldzug befanden. Dann aber spricht ME'MÛN von einer anderen Truppe, der Festungsbesatzung Kangâvars, die er kontrastiv zu den Ḳızılbaş als „ländliche Rotköpfe“ bezeichnet.[351] Der Ausdruck *rûstâ'î* lässt also auf bäuerischen Ursprung schließen, also gerade keine Ḳızılbaş? Dem widerspricht aber, dass sie anscheinend eine reguläre Burgbesatzung stellten, wofür ein Minimum an militärischem Können und Erfahrung vorauszusetzen ist. Immerhin würde dies in das Bild einer funktionierenden lokalen Miliz passen, wie wir es in den Städten Ḳum und Isfahan noch sehen werden. Die Schützen gehörten zwar schon zu Zeiten Ṭahmâsbs zum Heer doch waren sie keineswegs Ḳızılbaş, dasselbe kann auch von den Artilleristen gesagt werden.

Eine andere Gruppe gehört ebenfalls nicht zu den Ḳızılbaş und doch sind sie es, die mehr als die meisten Ḳızılbaş als extreme Schiiten bezeichnet werden können: die *tabarrâ'î*s. Von ihnen ist wenig bekannt, sie wurden zwar 1530 mit anderen Truppen gemustert, doch dürften sie organisatorisch einer anderen Organisation zugeordnet worden sein: dem safavidischen Orden.

2.4.3 DER SAFAVIDISCHE ORDEN

Eine der interessantesten Institutionen des Safavidenreiches ist der eigentliche safavidische Orden, wobei für die Regierungszeit Şâh Ṭahmâsbs kein Beleg für den Ausdruck als solchen bekannt ist, man müsste *ṭarîḳat-i ṣafavî* oder etwas ähnliches erwarten. Stattdessen sprechen die Chronisten von der Gemeinschaft oder Gruppe der Sufis, deren Aufgabe schon lange nichts mehr mit dem *taṣavvuf* als solchem sondern mit dem oben erwähnten *ṣûfîgarî* zu tun hat. Im folgenden sollen die wichtigsten Funktionen im safavidischen Orden beschrieben werden.

---

350 ME'MÛN 17b: *Dîneverde Ḳızılbaşdan eşer olmaduġıçün*.

351 ME'MÛN 17b: *içinde* [in der Festung Kengever] *bir miḳdâr rûstâ'î surḫser bulunmaġla*.

2.4.3.1 ḫulefâ

Da der Orden als Orden nicht mehr in Erscheinung trat, ist es besser vom Büro des *ḫulefâ* zu sprechen, dem „special secretariat for Ṣūfī affairs,“[352] wie es MINORSKY nannte. Besonderer Bedeutung kommt der Tatsache zu, dass der *ḫulefâ*, in dessen Händen ja die Organisation des Ordens lag, nicht zu den religiösen, sondern zu den militärischen Würdenträgern gezählt wurde.[353] Der damalige *ḫulefâ*, muss Ḥuseynḳulı Ḫulefâ Rûmlu gewesen sein, der erstmals für das Jahr 957 (begann am 20. Jänner 1550) nachgewiesen werden kann. Sein Vorgänger Abûlḳâsim Ḫulefâ Ḳacar starb im Jahre 951 (begann am 25. März 1544) offiziell durch einen Jagdunfall in Sûrluḳ.[354] In der Tat wurde er jedoch von Bahrâm Mîrzâ, der ihn hasste, während der königlichen Jagdpartie erschossen.[355]

Die Aufgaben des *ḫulefâ* werden wie folgt beschrieben:

> Ḥuseynḳulı Ḫulefâ [Rûmlu] hatte am erhabenen Hof das Amt des *ḫalîfatu l-ḫulefâ* inne. Er war zwar kein Fürst, der Trompete und Banner hatte, doch war er eine Respektsperson, Ratgeber und eben *ḫulefâ*. Die Gemeinschaft der *ṣûfî*s, welche aus Diyâr-i Bekr und aus allen Gegenden Anatoliens an den Fuß des erhabenen Thrones kamen, unterstanden ihm zur Gänze.[356]

Diese Beschreibung seiner Funktion verdient aus mehreren Gründen besondere Beachung: erstens wird hier nochmals die ṣafavidische Sicht der anatolischen Ḳızılbaş verdeutlicht - aus dem osmanischen Machtbereich kamen *ṣûfî*s, nach Iran, keine Ḳızılbaş. Zweitens waren diese *ṣûfî*s direkt dem *ḫulefâ* unterstellt, der zwar ein Ḳızılbaş war, dem aber keine Truppen unterstanden, daher fehlten auch die dementsprechenden Insignien (Trompete und Banner). Drittens lässt das Fehlen unterstellter Truppenteile und die vorher genannte Zugehörigkeit des *ḫulefâ* zu den militärischen Würdenträgern nur den Schluss zu, dass es seine Aufgabe war, die anatolischen Ḳızılbaş für die safavidische

---

352 MINORSKY, *Tadhkirat,* 125.

353 MINORSKY, *Tadhkirat,* 55, 125; SAVORY, „Reflections“, 226.

354 RÛMLU 345; RÛMLU-S 156, 157; ḪULÂṢA-PK 145r; ŞEREFNÂME II 196; ŞEREFNÂME II/1 578; MUNŞÎ-S 224, 225;HANEDA, *Qizilbāš,* 121; Nach MORTON, „Ritual“, 228 übte der *muhrdâr* Şâhḳulı Ḫalîfe Ḳoruġlu Ẕûlḳadr die Funktion des *ḫulefâ* aus.

355 NAVÎDÎ 94; nach ALFÎ 521, 522.

356 MUNŞÎ I 140:

حسین قلی خُلفا [روملو] در درگاهِ معلّی منصبِ خلیفت الخُلفائی داشت میرِ صاحبِ طبل و نقّاره نبود امّا بغایت مُعتبر و مُشیر و مشار الیه بد طایفهٔ صوفی که از دیار بکر و هر طرفِ روم بپایهٔ سریر اعلی جمع آمدند بالتمّام تابعِ او بودند.

Sache dienstbar zu machen; das muss nicht gleich die Vorbereitung eines Aufstandes sein, aber die Erkundung der Feindlage dürfte sicherlich zu den Aufgaben gezählt haben. Jeder, der aus dem Feindesland kommt, kann ja militärisch oder politisch verwertbare Informationen über den Gegner verfügen. Als Leiter dieses „Spezialsekretariats" war der *ḫalîfetu l-ḫulefâ* (in den Quellen stets zu *ḫulefâ* gekürzt) auch der Stellvertreter *(nâ'ib)* des Schah hinsichtlich seiner Funktion als *murşid-i kâmil*.[357] Sein Amtssitz war Ardabîl, dafür sprechen in erster Linie praktische Gründe: pilgerten doch die anatolischen Ḳızılbaş dorthin, die ja auch betreut/kontrolliert werden mussten und Nachrichten über die anatolischen Verhältnisse ließen sich am besten dort von ihnen gewinnen. Und noch etwas spricht für Ardabîl als Amtssitz: Ardabîl wird als „Haus der Rechtleitung"[358] bezeichnet und genau das, die Sorge um die safavidische „Parteilinie" war ja seine Aufgabe.

Die Änderung eben dieser Parteilinie weg vom revolutionären Mahdismus durch Ṭahmâsb - man bedenke die *fetvâ* Karakîs - hatte zur Folge, dass extremschiitische Ansichten, Praktiken und Literatur zurückgedrängt wurden. Im Büro des *ḫulefâ* konnte diese Umorientierung nicht mitgemacht werden, wollte man sich selber treu bleiben. Das erklärt, warum Ardabîl in religiöser Hinsicht ein vom Rest der politischen Eliten abgesetztes Dasein führte. Das Eigenleben der Ardabîler Sufis trieb im Laufe der Zeit seltsame Blüten; so tauchen immer wieder Fälle von Apophagie auf, wie sie in der ersten Phase der Herrschaft İsmâʿîl I. anscheinend häufiger vorgekommen war.[359] Im Jahre 984/1576, zur Zeit İsmâʿîl II. vergriff sich der damalige, noch von Schah Ṭahmâsb eingesetzte *[ḫalifetu l-]ḫulefâ*, Ḥusaynḳulı Ḫulefâ Rûmlu, an der safavidischen Ideologie: er ließ sich von Teilen der Ḳızılbaş anstelle des Schah als *murşid-i kâmil* verehren. İsmâʿîl II., dem man bekanntlich sunnitische Neigungen nachsagt,[360] musste energisch durchgreifen, um seinen Ruf als *murşid* zu festigen und ließ Ḥuseynḳulı blenden, nachdem er ihn degradiert und nach Maşhad verbannt hatte.[361]

---

[357] Darüber und für die Überlappung seiner Aufgaben mit den Kompetenzen des *vekîl-i nefs-i nefîs-i hümâyûn* siehe SAVORY, „Office", 497 und 501; SAVORY, „Principal Offices (I)," 93.

[358] ḪULÂṢA I 262: دار الارشاد.

[359] RŒMER, „Qızılbaš", 234; RÖHRBORN, *Regierung,* 38.

[360] EBERHARD, *Polemik,* 180.

[361] SAVORY, Roger M.: „Office", 498-500.

2.4.3.2 ḫalîfe und ṣûfî

Das Büro des *ḫulefâ*, das ist der eigentliche safavidische Orden,[362] entsandte *ḫalîfe*s zu den Stämmen der Ḳızılbaş und den anatolischen Anhängern, die sie unter anderem auf diesem Wege mit religiöser Literatur versorgten. Sowohl in Anatolien als auch bei den Stämmen leiteten die *ḫalîfe*s die religiösen Zeremonien. Im ṣafavidischen Persien muss ihnen auch die Rolle von „vormodernen Politoffizieren" zugekommen sein, die für das *ṣûfîgarî* der Ḳızılbaş Sorge trugen. Dabei unterstand der *ḫalîfe* als Stammesangehöriger seinem *ḫân*, während er gleichzeitig als der verlängerte Arm des *ḫulefâ* gewesen sein muss. Aus den Quellen geht nicht hervor, wie groß zur Zeit Ṭahmâsbs der Einfluss des *ḫulefâ*s auf seine *ḫalîfe*s war. Die *ḫalîfe*s wurden vom Schah oder vom *ḫulefâ* im Namen des Schah durch einen besonderen Urkundendtyp, einer *şecere* ernannt.[363]

Allerdings bleibt einiges ungeklärt: Spielte es eine Rolle, ob der *ḫalîfe* in Anatolien eingesetzt wurde oder bei einem Ḳızılbaş-Stamm im Iran? Unbeantwortet muss die Frage bleiben, ob der *ḫân* eines Stammes Einfluss auf die Ernennung „seines" *ḫalîfe*s hatte. In manchen Fällen muss der Einfluss des *ḫulefâ* auf seine Ḳızılbaş-*ḫalîfe*s eher gering gewesen sein. Vor allem dann, wenn sie selbst Provinzen verwalteten und bei ihren eigenen Stämmen waren. Das traf zum Beispiel auf Ḫalîfe Sulṭân Şâmlu in Herât,[364] Ṣûfîyân Ḫalîfe Rûmlu, der zeitweise sowohl in Maşhad als auch in Herât herrschte,[365] oder Pîr Sulṭân Ḫalîfe Rûmlu in Ḳazvîn zu.[366] Ganz zu schweigen vom Siegelbewahrer des Schah, Şâhḳulı Ḫalîfe Ẕûlḳadr. Und noch etwas fällt auf: in der von mir durchgesehenen Literatur lässt sich kaum ein *ḫalîfe* beim Stamm der Afşâr nachweisen, die mit Sėvindük Beg immerhin den *ḳôrçî başı* stellten.

Notable aus den persischen Provinzen und Höflinge konnten *ṣûfî* werden, ohne Ḳızılbaş zu sein: So ist aus dem Jahr 947 (begann am 8. Mai 1540) die Ernennung eines gewissen Mevlânâ Rażîyeddîn Muḥammed zum *ḫalîfe* für einen Teil der Provinz Fârs bekannt.[367] Jahre später berichtet KAEMPFER von zwei hochgestellten Beamten - einer von ihnen war Palastverwalter in Gaskar, die Funktion des anderen blieb ungenannt - die in den „Ritterorden" der safavidischen Sufi aufgenommen wurden. Dafür vertauschte der Hofzeremonien-

---

362 Siehe unten S. 269.
363 Hierzu siehe FRAGNER, *Repertorium,* 6, 7.
364 RÛMLU-S 120; RÛMLU-N 344.
365 RÛMLU-N 346, 347; ŞEREFNÂME I 190.
366 RÛMLU 295, 299; RÛMLU-N 382; 386, 387.
367 FRAGNER, *Repertorium,* 64 [131].

meister seinen Turban mit der *tâc* und befahl den Ordensanwärtern, sich flach auf den Boden zu legen. Dann gab er ihnen drei Streiche mit einem Stock, wodurch sie zu Sufis erhoben wurden. Danach erhoben sie sich, wurden mit der *tâc* gekrönt, küssten den Stab, mit dem sie geschlagen wurden und wurden mit einem Dolch umgürtet.[368] Im Laufe der Zeit scheint die Funktion des *ḫalîfe* erblich geworden zu sein. So wurde im Rebîʿ I 1012/beg. 9. August 1603 Bahrâm, der Sohn des Ḫalîfe İskender zum Nachfolger seines verstorbenen Vaters ernannt.[369] Ähnliche *şecere* gibt es auch aus späterer Zeit, wo oft auf frühere Dokumente verwiesen wird.[370] In diese Kategorie gehören auch jene (wenigen) Agenten des Schah, die in Syrien für die Safaviden Propaganda machten.[371]

2.4.3.3 ṣûfîyân-i ḳadîm

Eine besondere Gruppe waren die „altgedienten Sufis (*ṣûfiyân-i ḳadîm*).“ Ihre Rolle ist in den Quellen zur Herrschaftszeit Ṭahmâsbs nur ungenügend dokumkentiert. Meiner Ansicht nach werden darunter jene Ḳızılbaş verstanden, die 1501 zum Zeitpunkt des *ẓuhûr* Şâh İsmâʿîls in Tercan anwesend waren. Wenn sie damals Jugendliche waren, müssen sie Zeitpunkt der Erhebung Alḳâs Mîrzâs (1546) sechzig bis siebzig Jahre alt gewesen sein. Wahrscheinlich meint İskender Beg Türkmen diese Gruppe wenn er die „Weißbärten der erhabenen Kaste der Ṣûfî“ erwähnt.[372] Sie wurden für besonders heikle politische Missionen herangezogen, die ein großes Maß an Lebenserfahrung, diplomatisches Geschick und nachgewiesener Treue zur Ideologie des Hauses Safi voraussetzten. So bestand die Delegation, die zu Alḳâs Mîrzâ geschickt wurde aus „Emiren und altgedienten Sufis.“[373] Einer von ihnen war wohl der *yüzbaşı* Ayġut Aḳa Çavuşlu der noch vor der Flucht des Prinzen die Übergabeverhandlungen für der Festung Derâb in Schirwan leitete.[374] Im Juli 1548 ließ

---

368 KÆMPFER, *Amœnitatum,* 241, 242; KÆMPFER, *Am Hofe,* 274, 275.

369 FRAGNER, *Repertorium,* 85, 86 [200].

370 FRAGNER, *Repertorium,* 201 [559].

371 Siehe Seite 647.

372 MUNŞÎ 75: ریش سفیدانِ طبقهٔ علیهٔ صوفیه.

373 NIẒÂMŞÂH-T 157: امرا و صوفیانِ قدیم.

374 ḤULÂṢA I 574:
ایغوت اقای یوزباشی چاوشلو [...] که از صوفیانِ قدیم و یکجهتانِ صمیم بود. Für die Übergabe der Festung Derâb siehe unten 310.

Ṭahmâsb einen anderen „altgedienten Sufi," Tabit Aġa Ẕûlḳadr, vor Tabriz zurück.[375]

2.4.3.4 teberrâ'î

Nach wie vor unklar bleibt die Zugehörigkeit der *tabarrâ'î*s.[376] Von ihrer Aufgabe her betrachtet, müssten sie eigentlich mit dem Büro des *ḫulefâ* in Verbindung gestanden haben, doch scheinen sie eine unabhängig von den *ṣûfî*s bestehende Organisation gewesen zu sein. Über ihre Anzahl zur Zeit Ṭahmâsbs können keine brauchbaren Aussagen getroffen werde. Nur einmal, in der Musterung der Ḳızılbaş in Chorasan werden sie im Rahmen der Ḳızılbaş-Gliederung in der Stärke von vierhundert Mann unter ihren Anführer Mîr Kebekî Sabzevârî erwähnt.[377] Falls die *tabarrâ'î*s aus Sabzevâr stammen, wie der Name ihres Anführers nahelegt, könnten sie Nachfahren der Sarbedârân gewesen sein.[378] Die *tabarrâ'î*s galten als besonders fanatische Anhänger der Schia und waren ständige Begleiter des Schah, seiner Brüder und wichtiger Funktionäre wie des *ḳôrçî başı* und des Siegelbewahrers, deren Kommen sie ankündigten. So gesehen war ihre Funktion der des osmanischen *alḳış çavuşı* nicht unähnlich. Ihre besondere Aufgabe bestand darin mit lauter Stimme die ersten drei Kalifen und die Osmanen zu verfluchen,[379] sowie Lobgesänge auf den Schah zu singen, in denen unter anderem davon geschwärmt wurde, wie Ṭahmâsb seinen Bruder Sâm in İstanbul auf den Thron setzten wird.[380] Sie galten als Spione des Schah, die nur ihm persönlich verpflichtet waren[381] und sorgten für die antisunnitische und antiosmanische Propaganda indem sie alle Sunniten belästigten und bedrohten. So konnte MEMBRÉ beobachten, wie ein in Tebriz ansässiger osmanischer Händler gezwungen wurde die Osmanen zu

---

375 Siehe unten 444.

376 Für den Begriff *tabarrâ* (aus arab. *tabarru'*) vgl.: PAKALIN III 430 und KORKMAZ, Esat: *Ansiklopedik Alevilik Bektaşilik Terimleri Sözlüğü,* İstanbul 1993, 348; MEMBRÉ 97 d.i. - sehr vereinfacht - das Verfluchen der ersten drei Kalifen und des Kalifen Yezîd b. Muʿâvîye.

377 Siehe Seite 208; RÖHRBORN, *Provinzen,* 47; ḤULÂṢA I 203.

378 Für diese schiitische sozialrevolutionäre Bewegung siehe HAḲÎḲAT, Abdolraffîʿ: *Târîḫ-e Conboş-e Sarbedârân va dîgar conboşhâ-ye Îrânîyân dar ḳarn-e haştom-e hecrî,* Teheran 1363; ŞAHRESTÂNÎ, Seyyid Moḥammed ʿAlî: *Sar be Dârân-e Ḫorâsân va Mâzandârân,* Tehran 1375/1996.

379 MEMBRÉ 20, 21.

380 MEMBRÉ 52; einen Nachhall dieser Propagandalieder gibt es bei Pîr Sulṭân Abdâl. Hierzu siehe Seite 245; für Sâm Mîrzâ siehe Seite 595.

381 STANFIELD-JOHNSON, „Sunni Survival," 125, 130-132.

verfluchen.[382] Davon muss auch der osmanische Chronist Maṭraḳçı Naṣûḥ gewusst haben. Er wirft ihnen aber nicht ihre antiosmanische Hetze vor sondern betrachtet sie als „die erwählten Prophetengefährten beleidigende und die erhabenen Imame verratende *tabarrâ'î*s."[383] Ihre militärischer Wert dürfte eher gering gewesen sein.

2.4.3.5 Ardabîl und Anatolien

Die wichtigste Aufgaben des Büros war die Organisation des Pilgerstroms nach Ardabîl und die daraus resultierenden Kontrolle der anatolischen Parteigänger. Hier wurde auch das *Menâḳibü l-Esrâr Behcetü l-Aḫrâr*, eine Art alevitischer Katechismus, verfasst oder kompiliert,[384] wodurch Ardabîl das geistig-religiöse Zentrum der anatolischen Ḳızılbaş blieb. Offensichtlich wurden hier auch Stammbäume verschiedener prominenter Familien aufbewahrt, so überprüften die *ḫalîfe*s den Anspruch eines gewissen İnce Meḥmed, der seine Abstammung auf Pîr Sulṭân Abdâl zurückleitete.[385]

Halifeler bira araya geldiler	Die *ḫalîfe*s kamen zusammen
Evlât kimdir diye meşveret kıldılar	und berieten darüber, wer von ihm abstammte
İnce Mehmed'i Şah'a saldılar	Sie sandten İnce Meḥmed zum Schah
On iki Şah'tan sened aldı orada	Von zwölf Schahs holte er sich seine Bestätigung

Adam OLEARIUS, der Ardabîl in Begleitung der holsteinischen Gesandtschaft im Jahre 1637 besuchte, berichtet, dass „täglich Geld / Pferde / Esel / Cameele / Schafe und ander Wahren einkommen." Und zwar nicht nur von einheimischen, persischen Pilgern sondern auch „von Tartarien und Indien / in welchen auch etliche Örter / so dem Perser Glauben zugethan / [Geschenke] bringen."[386] Weiters berichtet er:

> Denen aber / So die Geschencke bringen wird eine Handvoll Aniß verehret / anzudeuten / dass dafür ihren Seelen eine sonderliche Süssigkeit zugehen soll.[387] Zur Einname aber solcher Geschenke seynd zwo vereidigte Personen verordnet / welche sie Nesürtziahn [*nez̲ircîyân*], (vom Arab: Nesür so ein Gelübte bedeutet)[388] nennen. Diese sitzen täglich

[382] MEMBRÉ 52.
[383] MAṬRAḲÇI-A 68v: *aṣḥâb-ı güzîne şetâmet ve e'îme-i müctehidîne ihânet ėdegelen teberrâyîler.*
[384] GÖLPINARLI-BORATAV, 18 und GÖLPINARLI, „Kızıl-Baş", 789.
[385] ÖZKIRIMLI, „Pir Sultan Abdal Üzerine", 28, 29.
[386] OLEARIUS, *Reyse,* 468.
[387] Wird hier auf den Konsum anishaltiger Spiritousen wie Rakı angespielt?
[388] Für den Begriff *nez̲r* siehe PEDERSEN, J.: „Nezir", in: *İA* IX 239-241.

> in einem gegen der Meszid Tzillichanæ[*mescid çilleḫâne*] zur Lincken gelegenen Hause / haben zwischen sich einen runden Geldkasten stehen / so mit rothem Sammet bedecket / in welchen sie die verehrten Gelder oben durchs Loch einwerffen: was man an Cameelen / Pferden und Eseln bringet / wird auch alsbald verkaufft und zu Gelde gemachet / Schafe und Ochsen aber geschlachtet und für die Armen außgetheilet.[389]

OLEARIUS war von der prunkvollen Ausstattung beeindruckt. Er erwähnt vor allem goldene und silberne Leuchter, Teppiche, Porzellan und einige mit Gold- oder Silberblech bedeckte Türen.[390] Desweiteren sei der Schrein

> wegen vielen königlichen Stifftungen / ordentlichen Einkünfften und täglichen Beschenkungen etliche Millionen reich / dass man auch vermeinet / wenns zu Felde gelten solte / dieser Mesar [*mezâr*] ein Krieges Heer zurichten bey weitem grössere Mittel in Baarschafft als der König selbst haben sol.[391]

Das ist wahrscheinlich eine Übertreibung, vom Reichtum Ardabîls legen diese Zeilen aber trotzdem Zeugnis ab. Ein an materiellen wie ideellen (bzw. ideologischen) Gütern dermaßen reicher Ort wie Ardabîl musste natürlich geschützt werden. Es fehlen jedoch Belege einer Dislozierung von Ḳızılbaş Einheiten in der Stadt.[392] Die Verteidigung muss demnach der Schrein selbst organisiert haben. Die geographische Nähe Ardabîls zu Arasbârân legt einen Zusammenhang mit den Sufis von Ḳaraca Daġ nahe,[393] doch lässt sich dies anhand der Quellen nicht erhärten.

Der *[ḫalîfetu l-]ḫulefâ* sorgte durch seine Propagandatätigkeit für einen nie abreißenden Pilgerstrom nach Ardabîl. Die den anatolischen Ḳızılbaş dabei zugedachte Rolle, war nichts mehr als die des gehorsamen Ordensjüngers, der auch als osmanischer Untertan dem Schah treu ergeben in regelmäßigen Abständen seine Votivgaben nach Ardabîl übermitteln ließ und so zum Reichtum des Schreines beitrug. Diese, wie es scheint, enormen Geldmittel und materiellen Güter, die Jahr für Jahr von den osmanischen Behörden unbemerkt außer Landes geschmuggelt wurden, waren ein wichtiger Streitpunkt zwischen ihnen und den Safaviden, und die osmanische Zentralgewalt war auch aus die-

---

389 OLEARIUS, *Reyse,* 468.

390 OLEARIUS, *Reyse,* 463-466; Hierzu: MEDLEY, M.: „IV. Ardabīl Collection of Chinese Porcelain“, in: *EIr* I 364, 365; BEATTIE, M.: „Ardabīl Carpet“, in: *EIr* I 365-368.

391 OLEARIUS, *Reyse,* 467.

392 Auch bei der Ernennung eines Bruders Ġâzî Ḫân Tekelüs zum *mütevellî* von Ardabîl gibt es keinen Hinweis darauf, dass eine Abteilung des Stammes Tekelü dort stationiert worden wäre. Hierzu siehe oben Seite 280; MORTON, Alexander H.: „The Ardabīl Shrine in the Reign of Shāh Ṭahmāsp I.,“ in: *IRAN* XII/1974 31-64.

393 Siehe oben 185.

sem Grunde daran interessiert, den Pilgerstrom von Ardabîl nach Hacıbektaş umzuleiten.

2.5 DIE ḲIZILBAŞ IM OSMANISCHEN REICH

Die Verquickung politischen Widerstandes mit religiöser Opposition war im Islam weit verbreitet und auch im Europa der Renaissance bekannt.[394] Bei den Osmanen wurde seit dem Aufstand des Şeyḫ Bedreddîn jede Art der politischen Opposition von vornherein als religiöse Entgleisung oder als Heterodoxie aufgefasst obwohl heterodoxes bzw. häretisches Gedankengut auf allen Ebenen der osmanischen Gesellschaft vorhanden war.[395] Daher wurde der Ausdruck *ḳızılbaş* (und das seltenere *surḫser*) fast synonym mit einigen anderen Ausdrücken verwendet, wie zum Beispiel Ketzer (*râfiż*), Häretiker (*mülḥid*), Verderber der Religion (*müfsid*) und Apostat (*mürtedd*), die ihre ursprüngliche Bedeutung als theologische Fachausdrücke zwar nicht gänzlich verloren, die im Laufe der Zeit aber fast nur mehr als religiös-politisch motivierte Schimpfwörtern gebraucht werden.[396] In der Türkei konnte der Begriff Ḳızılbaş niemals seines pejorativen Beigeschmacks entkleidet werden: stand bei den Osmanen die Bedeutung „häretischer Rebell“ im Vordergrund,[397] so schwingt heutzutage (zwar seltener als noch vor einer Generation) der Vorwurf areligiösen und unmoralischen Verhaltens mit,[398] was einer der Gründe dafür ist, warum türkische Aleviten „Ḳızılbaş“ als Eigenbezeichnung ablehnen.[399]

---

394 Für die europäischen Verhältnisse siehe HALE, John: *The Civilization of Europe in the Renaissance,* London 1993 464-484.

395 KAFADAR, *Construction,* 143; KISSLING, Hans-Joachim: „Das Menāqybnāme Scheich Bedr ed-Dīn's des Sohnes des Richters von Samāvnā,“ *ZDMG* C.1950 112-176; die folgende Arbeit darf als Standard über die Häretiker im Osmanischen Reich betrachtet werden: OCAK, Ahmet Yaşar: *Osmanlı Toplumunda Zındıklar ve Mülhidler 15-17. Yüzyıllar,* İstanbul 2013; zu den historischen Wurzeln der anatolischen Ḳızılbaş siehe denselben Autor: *Babaîler İsyanı, Alevîliğin Tarihsel Altyapısı, Yahut AnadoluÄda İslâm-Türk Heterodoksinin Teşekkülü,* 2. erweiterte Ausgabe İstanbul 1993.

396 Hierzu: MURPHY, „Eastern Policy“, 231.

397 MÉLIKOFF, „Le Problème Ḳızılbaş“, 49.

398 GÖLPINARLI, Abdülbâki: *Tasavvuf'tan Dilimize Geçen Deyimler ve Atasözleri,* İstanbul 1977, 202-204; PAKALIN, II 277.

399 Die am weitesten verbreitete Eigenbezeichnung neben “Alevi“ ist wahrscheinlich *gürûh-ı nâcî*, die erlöste Gemeinschaft. Hierzu und für andere Bezeichnungen: KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 48-55.

2.5.1 Häretiker und Ḳızılbaş im Osmanischen Reich

Die anatolischen Ḳızılbaş waren nicht die einzige Gruppe in Anatolien, der Häresie vorgeworfen wurde. KARAMUSTAFA nennt „six mystical anarchist groups", nämlich: Ḳalenderis, Ḥayderîs, Abdâls von Rûm, Bektâşîs, Câmîs und Şems-i Tebrîzîs,[400] die alle Anhänger eines mehr oder weniger radikalen Zwölferschiismus waren, der von der Ḥurûfîya beeinflusst war. Die Ḥurûfîya, eine von Faẓlullâh Astarâbâdî begründete „kabbalistische" Geheimlehre war im Osmanischen Reich vor allem unter den Bektâşîs verbreitet oder hat bei ihnen überlebt. Im Iran wurde dieselbe Lehre unter dem Namen Noḳṭavîye von einem ehemaligen Parteigänger Faẓlullâhs, Maḥmûd Pâsiḫânî, vertreten.[401]

Der Unterschied zu den anatolischen Ḳızılbaş bestand in folgenden beiden Punkten: erstens befand sich unter ihnen eine stattliche Anzahl gebildeter Personen, die des Lesens und Schreibens kundig waren. SANSOVINO spricht zum Beispiel von den Câmîs, die *tutte bene litterati* seien und immer *un libretto in mano scritto in lingua Persiana* mitführten.[402] Andernfalls hätte sich ja die Ḥurûfîya, deren Werke in persischer Sprache verfasst sind, nicht so großer Beliebtheit erfreuen können. Die nicht nur in den Augen der *ʿulemâ*, sondern auch der Bevölkerung anstößige Praktiken der Derwische wie Alkohol- und Haschischgenuß, Selbstverstümmelung usw., sind nicht nur als Zeichen einer

---

400 KARAMUSTAFA, Ahmet T.: „*Ḳalenders, Abdâls, Ḥayderîs:* The Formation of the *Bektâşîye* in the Sixteenth Century", in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR: *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 121-129, hier 126, 127; KARAMUSTAFA, *Dervish Groups,* 31-38; Nach OCAK, Ahmet Yaşar: *Osmanlı İmparatorluğunda Marjinal Sûfilik: Kalenderîler (XIV-XVII. Yüzyılları)*, Ankara 1992 110-120 handelt es sich um verschiedene Richtungen der Ḳalenderîye. Er nennt außerdem noch die Ṭorlaḳs und die Niʿmetullâhîs. KARAMUSTAFA und OCAK berufen sich auf VÂḤIDÎs, *Menâḳıb-i Ḫvâce-i Cihân ve Netîce-i Cân*; eine gute Übersicht der anatolischen Sufiorden siehe bei TÜRER, Osman: „General Distribution of the Sufi Orders in Ottoman Anatolia," in: OCAK, Ahmet Yaşar: *Sufism and Sufis in Ottoman Society. Sources, doctrines, rituals, turuq, architecture, literature, iconography, modernism,* Ankara 2005 219-256.

401 BAUSANI, A.: „Ḥurūfiyya", in: *EI*^{2} III 599, 600. SCARCIA-AMORETTI, „Religion", 644-646. GÖLPINARLI, Abdülbâkî: *Hurûfilik Metinleri Kataloğu,* Ankara 1973; ALGAR, Hamid: „Nuḳtawiyya", in: *EI*^{2} VIII 114-116; MÎR-FOṬRÛS, ʿAlî: „Conboş-e Ḥorûfîye. Barrasî-e manâbeʿ-o maʾâḫeẕ-o taḥḳîḳât-e cadîd," in: *Macalle-ye Îrânşenâsî* VI/3/1373/1994 583-595; ders.: „Conboş-e Ḥorûfîye. Bar-rasî-e manâbeʿ-o maʾâḫeẕ-o taḥḳîḳât-e cadîd," in: *Macalle-ye Îrânşenâsî* VI/4/1373/1994 842-854; ẒAKÂVATÎ-ḲARÂGOZLÛ, ʿAlîreżâ: „Conboş-e ḥorûfîye dar ʿaṣr-e teymûrî", in: *Âşinâ* XXXI/1375/1996 11-14; ḤAYÂNÎ, Rûşan: *Ḥorûfîye. Târîḫ, ʿaḳâyed va ârâ',* Teheran 1379/2000; für die Stellung der Ḥurûfîye innerhalb der extremen Schia siehe CANFIELD, „Theological extremism," 150-152.

402 SANSOVINO 28r.

dissidenten Haltung gegenüber den etablierten Derwischorden,[403] zu werten sondern auch gegenüber der Gesellschaft im allgemeinen. Und zweitens waren sie nicht in die Ordensstruktur der Ṣafavîye eingebunden. Das heißt, auch wenn einige von ihnen den Osmanen feindlich gesonnen waren, darf man sie nicht als Anhänger der Safaviden oder gar als Ḳızılbaş betrachten. Sie lebten als „Aussteiger" in Konventen über das Land verstreut, bei denen sich, wie zum Beispiel in Seyitgazi meist das Grab eines berühmten Heiligen befand. ʿÂşıḳ Çelebi beschreibt die Derwische dort als Ausreißer, die mit ihren Eltern gebrochen, Schüler, die sich mit ihren Lehrern und *sipâhîs*, die sich mit ihren Ağas überworfen hatten.[404] Eine Gesellschaft also, deren Mitglieder aus Kreisen stammt, die über ein gewisses Maß an Bildung verfügten. Die Câmîs stammten nach SANSOVINO[405] zwar nicht aus den Reihen der *nobilitá di sangue*, aber sie kamen allesamt aus den besseren Kreisen der Gesellschaft: *quasi tutti questi sono figliouoli di Gentil'houomini.* Solange diese Gruppen keine Verbindung zum iranischen Erzfeind unterhielten, waren die osmanischen Behörden bereit, sie eine zeitlang zu tolerieren.[406] Allfällige politisch-religiöse Sympathien für den Schah der Ṣafaviden dürften bei diesen, den besseren Kreisen entstammenden Derwischgruppen meiner Ansicht nach ohnehin mehr eine Art „Salonkommunismus" gewesen sein. Diese Toleranz konnte zumindest in Seyitgazi[407] recht weit gehen, wie der Besuch Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns während des Feldzugs beweist.[408] Und das, obwohl die abweichenden religiösen Neigungen der Derwische dem Autor Maṭraḳçı Naṣûḥ bewusst waren. Der Sultan sah dort nämlich:

---

403 KARAMUSTAFA, *Derwish Groups*, 94.

404 ʿÂŞIḲ, *Meşâ'ir,* 175a; KARAMUSTAFA, *Derwish Groups,* 76.

405 SANSOVINO 28r.

406 SOHRWEIDE, Hanna, „Der Sieg der Ṣafawiden in Persien und seine Rückwirkungen auf die Schiiten Anatoliens im 16. Jahrhundert", in: *Der Islam,* XLI 1965 162-164.

407 Zur Person Seyyid Baṭṭâl Ġâzîs und den zahllosen Legenden siehe BORATAV, Pertev Naili: „Battal", in: *İA* II 344-351; MÉLIKOFF, Irène: „Al-Baṭṭāl," in: *EI*^{2} I 1103, 1104; KÖPRÜLÜ, *İlk Mutasavvıflar,* 232, 233; Zum Konvent in Seyyid Ġâzî siehe: OCAK, *Kalenderîler*, 189-191; FAROQHI, Suraiya: „Seyyid Gazi Revisited: The Foundation as Seen through Sixteenth Century Documents", in: *Turcica* XIII/1981 90-122 und die dort angeführte Literatur.

408 Siehe Seite 358.

> Derwische im Kreise versammelt, von denen einige gesittet am Boden saßen und andere herumstanden, manche im Dienst herumeilten und andere vom Haschisch verwirrt waren. In ihrer Mitte saß ein Weiser extremschiitischer Neigung und caferitischen Bekenntnisses.[409]

Die Duldsamkeit der osmanischen Behörden mit diesen Häretikern fand jedoch nach dem Nachitschewan-Feldzug 1552 ein abruptes Ende: der osmanische Dichter ʿİşretî, war als Kadi von Eskişehir beauftragt, die Abdâl des Ortes zu verweisen und eine *medrese* einzurichten (ca. 1555-1558),[410] da man dort „vom rechten Weg abgekommen und auf den Weg der Gottlosigkeit geraten war,“[411] sodass „die Tekke von Seyyid Ġâzî in der Provinz Anatolien ein Haus des Lasters und der Ketzerei“ wurde, wo sich nur mehr das obengenannte Gesindel aufhielt, wie die „*baṭṭâl*, die nach einem Streit mit ihren Eltern von der Arbeit davongelaufen und Derwische geworden sind.“[412] Im Laufe der Zeit fanden die meisten von ihnen ihre neue Heimat bei den Bektaşîs. Ein Teil kann auch in den zum Schah gegangen sein - man beachte die Gleichzeitigkeit: 962/1555 werden sie von Seyyid Ġâzî verjagt und im selben Jahr wissen wir von Derwischen die bei Ṭahmâsb erscheinen.[413] Die gegen die Derwische vorgebrachten Anschuldigungen sind religiöser und moralischer Natur, der Zusammenarbeit mit dem ṣafavidischen Erzfeind wurden sie nicht beschuldigt und sie wurden auch nicht explizit des Unglaubens bezichtigt.

---

409 MAṬRAḲÇI-B 19r: *şehriyâr-ı nâmdâr ḥażretleri [...] ḥalḳa ḥalḳa dervîşlerin gördiki kimi zânûy-i edeb üzre oturmış ve kimi ḳadem-i tevâżuʿ üstine ṭurmış kimi ḫidmetinde pûyân kimi esrâr ile ḥayrân içlerinde bir pîr-i ḥayderî- meşreb ve bir şayḫ-ı caʿferî-mezheb ṣâḥib veḳâr ve temkîn kendüye bir lenger vėrüb oturmış gördi*; LEWENKLAU 420.

410 ʿAṬÂ'Î 56: *ol diyârda* [in Eskişehir] *ḳâżî iken taḫt-ı hükminde vâḳıʿ Baṭṭâl Ġâzî zâvîyesini ḳalenderân-ı bıṭâlet endîşeden taḫlîye ve zevâhir-i cevâhir-i ʿilm ve ṣılâḥla olınmaġıçün medrese olmasın ʿarż eyledükde*; KARAMUSTAFA, *Dervish Groups,* 75, 76; FAROQHI, „Seyyid Gazi“, 92, 96.

411 ʿÂṢIḲ, *Meşâʿir,* 175a: *ṭarîḳ-i râstdan ṭarîḳ-i baġîye ṣapdı.*

412 ʿÂṢIḲ, *Meşâ'ir,* 175a: *vilâyet-i Anaṭolıda Seyyid Ġâzî Tekkyesi bir dâr-ı fisḳ u żalâlet olub her yėrden atası anası azarlanmış baṭâllar işden ḳaçub ışıḳ olmış.*

413 Siehe oben Seite 173.

2.5.1.1 Osmanische Verbote

Im Islam ist ein „Für-ungläubig-Erklären“ *(takfîr)* einzelner Personen oder ganzer Gruppen durchaus möglich, in früheren Jahrhunderten wurde es auch gegen die unter dem Begriff *zandaḳa* zusammengefassten manichäischen und mazdakitischen Strömungen angewandt.[414] In der Praxis geschah dies aber nur, „wenn es um die Verteidigung oder Durchsetzung politischer Belange ging,“[415] dann aber in aller Härte. Wenn aber Illoyalität der osmanischen Staatsmacht gegenüber schon von vornherein auch in religiöser Hinsicht verdächtig erschien, dann war auch der Umkehrschluß zulässig: erregte irgendeine - schiitische oder nichtschiitische - religiöse Gruppierung Anstoß, dann konnte man sie als *ḳızılbaş* diffamieren, was gleichbedeutend mit Landesverrat war. Ungeachtet dessen ob sie nun (anatolische) Ḳızılbaş im eigentlichen Sinn waren oder nicht.[416]

Das traf freilich auf die anatolischen Ḳızılbaş, zu, die den Schah des benachbarten Safavidenreiches als religiöse und politische Leitfigur verehrten und gegen die aus diesem Grund mit allen zu Gebote stehenden Mitteln vorgegangen wurde.[417] Dabei wurde stets die politische Dimension im Auge behalten. Indem man die anatolischen Ḳızılbaş mit dem Staat der Ḳızılbaş gleichsetzte und zu Häretikern erklärte, wurden indirekt den Safaviden die Legitimität zur Herrschaft über Iran ab.

So wurde noch unter dem Eindruck des Şâh/Şeyṭânḳulı Aufstandes und unmittelbar vor dem Beginn des Çaldıran Feldzuges auf Geheiß Yavuz Sulṭân Selîms vom Müftî Ḥamza Ṣaru Görez eine *fetvâ* über die Ḳızılbaş erlassen. In dieser *fetvâ* kommt Ṣaru Görez zum Schluss, dass es sich bei ihnen um Ungläubige und Apostaten handle und es daher Pflicht eines jeden Muslims sei, sie zu stellen und zu töten. Ihre Ehen seien ungültig und ihre Männer niederzustrecken, ihre Frauen und Kinder soll man unter den osmanischen *ġâzî*s aufteilen.[418] Und eine vom osmanischen *şeyḫu l-islâm* Ebûssuʿûd Efendî

---

414 EBERHARD, *Polemik,* 11, 12; CAHEN, Claude: *Der Islam I, Vom Ursprung bis zu den Anfängen des Osmanenreiches,* Fischer Weltgeschichte Bd. XIV, Frankfurt am Main 1968 88, 89.

415 EBERHARD, *Polemik,* 155.

416 IMBER, „Persecution“, 245, führt als Beispiel bosnische Melâmîs an. Sogar die Anhänger des Ḫalvetîye-Şeyḫs İbrâhîm Gülşenîs wurden, wenn auch nur für kurze Zeit verketzert, bis Ebûssuʿûd Efendi ihre Rechtgläubigkeit in einer anderslautenden *fetva* anerkannte. Hierzu: DÜZDAĞ, *Fetvalar,* 192 [968].

417 DÜZDAĞ, *Fetvaları,* 109; KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 27-38.

418 TEKİNDAĞ, „Selim’in Iran Seferi,“ 54, 55 und Anm. 24 zur Datierung; Vor allem die Verteilung von Frauen und Mädchen scheint das Recht des Siegers gewesen zu sein. Vergleiche hierzu das Verhalten des Schah in Schirwan (S. 153) und Alḳâs in Persien (S. 538 und 546).

erlassene *fetvâ* aus dem Jahre 955 (begann am 11. Februar 1548) ist ebenfalls vor dem Hintergrund politischer Maßnahmen zu sehen: Sie diente quasi als Rechtsgrundlage für den osmanischen Feldzug gegen Iran, der am 18. Ṣafer 955/29. März 1548 begann. In diesem Rechtsgutachten (das uns noch in einem anderen Zusammenhang beschäftigen wird) stellt er fest, dass die Ḳızılbaş keineswegs zur Schia zählen seien, sondern vielmehr „eine Rechtsschule des Unglaubens und der Irrlehre erfunden" hätten.[419] Eine ähnliche *fetvâ* wurde 1549 nach der Affäre Alḳâs Mîrzâs von den osmanischen *ʿulemâ* erlassen.[420] Şâh Ṭahmâsb, dem der politische Hintergrund der *fetvâ*s bewusst war, hatte für die osmanischen Schriftgelehrten nur Spott und Hohn übrig:

> Es möge bekannt sein, dass wir Eure *ʿulemâ* in mehrerer Hinsicht für Ungläubige, Verderber, Unglücksraben und Schurken halten. Ich habe ja schon in Details nicht nur überblicksmäßig dargestellt, dass die Mehrheit von ihnen Teil der bösen Feindschaft gegen die Familie des Propheten sind und alle Glaubenssitten und alle religiösen Verbote aufgegeben haben.[421]

2.5.1.2 Integration

Die osmanischen Behörden behalfen sich aber nicht nur mit Verboten. Der wohl bekannteste Versuch, heterodoxe Gruppen an die Staatsmacht zu binden, ist die Gründung des Bektaşî-Ordens unter Bâyezîd II., der auch bei den Janitscharen großen Einfluss erlangte und mit dieser Truppe zeremoniell verbunden war. Was auch umgekehrt gesehen werden kann: durch die Verflechtung der Janitscharen mit den Bektaşis war es dne Osmanen möglich, sich des Einflusses, den dieser Orden zunächst auf die verschiedenen unruhigen Derwischgruppen, wie die Abdâls, Ḥayderîs und Ḳalenderîs, die im Laufe der Zeit in der Bektaşîye aufgingen, zu bedienen. Diese staatliche Förderung oder zumindest Duldung ermöglichete es den ihnen, als „'codifiers' of the fluid [...] reli-

---

419 DÜZDAĞ, *Fetvaları,* 110: *Şi'adan değil, [...] bir mezheb-i küfr ü dalâlet ihtirâ' eylemişlerdir.* und EBERHARD, *Polemik,* 74 Anm. 1, 133 (dieselbe *fetvâ*); Sowie IMBER, Colin H.: „The persecution of the Ottoman Shīʿites according to the mühimme defterleri, 1565-1585", in: *Der Islam* LXVI/1979 245-273 hier: 271.

420 Siehe unten S. 581.

421 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 226:
معلوم باشد که ما علمایِ شما را از چند وجه کافر و فاسق و بد بخت و روسیاه می دانیم و تحقیقِ اهل بیت رسول اللّه (ص) منسوب اند و تارکِ جمیعِ عبادات و مرتکبِ جمیعِ محرّمات.

giosity maintained by the various wandering dervishes of the 16th century“[422] zu fungieren. Das Zusammenspiel der Staatsmacht mit den Bektaşis war für beide Seiten von Vorteil: einerseit bot dieser Orden Schutz, gleichzeitig kamen die Derwische von allzu skandalösen Formen, zum Beispiel in ihrer Tracht, ab und es kam zur „etwas überraschenden Institutionalisierung anarchistischer Bewegungen“[423] durch die Bektaşis. Deren *tekke*s, vor allem das Zentrum in Hacıbektaş, konnten ihre Tätigkeiten während der gesamten zweiten Hälfte des 16. Jahrhunderts von staatlicher Repression unbehelligt ausüben.[424]

In dieses Schema passt die Biographie ʿAlî Bâbâs, des legendären *muṣâhib*s Pîr Sulṭân Abdâls. Er war ein *ṣûfî*, dessen Ordenszugehörigkeit sich nicht mehr ganz genau nachvollziehen lässt, von dem man aber weiß, dass er in seiner Jugend ein nicht-sunnitischer *(gayr-i sünnî)* unter melamitischem Einfluss stehender Derwisch war. Auch er legte sich auf Druck der Behörden eine sunnitische Identität zu, heiratete, verrichtete die *namâz*-Gebete und verhielt sich auch sonst proosmanisch/sunnitisch. Das Wohlverhalten ʿAlî Bâbâs gegenüber der staatlichen Ordnung wurde nach dem Muster des Konventes von Hacibektaş belohnt. Der ehemals nichtsunnitische Derwisch mit revolutionären Neigungen wurde für seinen Gesinnungswandel durch ein *vaḳf* belohnt.[425] Die Osmanen müssen ʿAlî Bâbâ eine gewisse Bedeutung beigemessen haben, da die Stiftungsurkunde vom Großwesir Rüstem Paşa stammt.[426] Aber auch der umgekehrte Weg war denkbar: immer wieder geschah es, dass auch Vertreter moderater Derwischorden unter den Einfluss verpönter theologischer Ansichten gerieten, wie der im Jahre 957/ca. 1550 „durch das Schwert der Scharia“ hingerichtete Şeyḫ Ḳaramânî, ein *ḫalîfe* İbrâhîm Gülşenîs, der

---

422 GORDLEVSKIY, V.: „Iz religioznoĭ zhizni Kyzylbasheĭ Maloĭ Azii“, in: *Novyĭ Vostok,* I/1922 259-278. Dieser Artikel stand mir aus sprachlichen Gründen nicht zur Verfügung, zitiert nach SCARCIA-AMORETTI, „Religion“, 632.

423 KARAMUSTAFA, „Formation“, 128.

424 Allerdings war der Konvent eine zeitlang geschlossen und wurde erst 1551 wieder zugelassen. Hierzu siehe FAROQHI, Surayya: „The Tekke of Hacı Bektaş: Social Position and Economic Activities,“ in: *IJMES* VII/1976 183-208, hier 184; für die Stellung der Bektaşis im Osmanischen Reich allgemein siehe FAROQHI, Sorayya: „Conflict-Accommodation and Long-Term Survival: the Bektashi Order and the Ottoman State (Sixteenth-seventeenth centuries),“ in: POPOVIĆ, Alexandre und Gilles VEINSTEIN (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995 171-184 hier 173, 174.

425 SAVAŞ, Saim: *Bir Tekkenin Dinî ve Sosyal Tarihi, Sivas Ali Baba Zaviyesi,* İstanbul 1992 63, 64. Bemerkenswert sind auch seine Ausführungen zur gegenwärtigen Situation der Nachfahren ʿAlî Bâbâs, ein Teil ist alevitisch ein anderer sunnitisch. Für die Sunnisierungspolitik der Osmanen siehe OCAK, *Kalenderîler,* 125-129.

426 SAVAŞ, *Ali Baba,* 186-198.

„in der Sache der unio mystica (*vaḥdat-i vucûd*) einen Fehler machte."[427] Dennoch war es sogar möglich, bis in die höchsten Kreise zu gelangen. Dies geschah bei dem aus Yeñice Vardar stammenden Ḫayâlî Beg, der eigentlich Meḥemmed hieß. In seiner Jugend folgte er einem Ḳalenderî namens Bâbâ ʿAlî Mest. Durch seine ausgezeichnete Dichtung schon im Jünglingsalter bekanntgeworden, fiel er İskender Çelebi auf, der ihn dem damaligen Großwesir İbrâhîm Paşa vorstellte, für den er von nun an dichtete.[428] Bald gehörte er zum engsten Vertrautenkreis um Sulṭân Süleymân und überlebte die Ermordung des Großwesirs İbrâhîm. Nach einigen Jahren hatte er genug vom Hofleben und zog sich zurück, er starb im Jahre 964 (begann am 4. November 1556) in Edirne.[429]

2.5.1.3 Bektaşis und Safaviden in Anatolien

Der Einfluss der Bektaşis erstreckte sich auch auf die anatolische Landbevölkerung, zumindest auf die alevitischen Teile derselben, die sich der staatlichen Kontrolle entziehen konnten.[430] Die Bektaşis unterstützten nur in den ersten paar Jahren die Politik Şâh İsmâʿîls.[431] Doch bald war die Bektaşîye einer der Orden, welcher der osmanischen Dynastie wohlgesonnen waren. Daher traten sie in Konkurrenz zu dem ebenfalls um die Seelen der anatolischen Aleviten buhlenden Orden der Ṣafavîya, sodass es zwei politische Strömungen gegeben haben muss, eine safavidisch ausgerichtete mit Ardabîl und eine osmanisch-bektaşitisch ausgerichtete mit Ṣuluca Ḳarahöyük/Hacibektaş als Zentrum.[432] Gleichzeitig liefen die Versuche der Osmanen der sunnitischen Konfession zu mehr Einfluss zu verhelfen, weiter. So lässt sich aus einem Gedicht des wohl berühmtesten alevitischen Dichters, Pîr Sulṭân Abdâl,[433] schließen, dass es den Behörden gelungen war, einen Teil der anantolischen Häretiker für sich

---

[427] AṬÂ'Î 23: *[İbrâhîm] Gülşenî ḫulefâsından Şeyḫ Ḳaramânî vaḥdet-i vücûd mes'elesinde ḫaṭâ eyleyüb şemşîr-i şerîʿatle ṭoḳuz yüz elli yedi senesinde ḳatl olundı.*

[428] ḲINÂLIZÂDE I 354; ʿÂLÎ-W 167v, 168r.

[429] ḲINÂLIZÂDE I 355, 356; seine Konkurrenz zu anderen osmanischen Dichtern wird weiter unten auf Seite 353 eingegangen.

[430] KÜTÜKOĞLU, „Bektaş", in: *İA* II 461-464; KISSLING, Hans Joachim: „Bektaschije", in: *Lexikon der Islamischen Welt,* 54; İNALCIK, *Ottoman Empire,* 193-200; FAROQHI, *Kultur und Alltag,* 32-35.

[431] TAMÎMDÂRÎ, *ʿErfân,* 90, 91.

[432] Für die Bevölkerung Zentralanatoliens vor allem Hacibektaşs siehe ŞAHİN, İlhan: „Hacim (Hacibektaş) köyü'nün sosyal ve demografik tarihi," in: *OA* VI/1986 31-38. Für den safavidischen Orden siehe den Abschnitt 2.4.3.

[433] ÖZTELLİ 419, KORKMAZ 465 und ASLANOĞLU 357, 358.

zu gewinnen. Auf eine Polarisierung zwischen einer proosmanischen und prosafavidischen Richtung weist folgendes Gedicht hin:

Medet, mürvet, Şah Velâyet, gel yetiş
Bozuldu şu âlem, düzelmez oldu
Kimi ileri çeker kimi geri
Aradan adâvet üzülmez oldu

Hilfe! Gnade! Komm, König der Heiligkeit!
Diese Welt ist zerbrochen und lässt sich nicht mehr ordnen
Mancher will nach vor mancher zurück
Die Feindschaft untereinander wird nicht mehr bedauert

Güzel evliyâ'nın yolları battı
Şimdiki sofular yolu unuttu
Talibin rehberden korkusu kalktı
Talibi rehbere görünmez oldu

Die Wege zu den guten Heiligen sind versunken
Die heutigen Ṣufîs haben den Pfad verloren
Der Laie hat seinen Respekt vor dem Unterweiser verloren
Der Schüler sieht seinen Lehrer nicht mehr

Ocak oğlu ocağından gelince
Günahlının günahını sorunca
Evliya buyruğun doğru sürünce
Kalktı birkaç kişi görünmez oldu

Sobald die Söhne des Geschlechts kommen
Die Fehler der Sünder zu erfragen
Und die Gebote der Heiligen auszulegen
Standen einige auf und waren nicht mehr gesehen

Zamaneye öğüt vermek ne çetin
Ne hakikat bilir, ne tarikatın
Eyerlemiş, binmiş Şeytan'ın atın
Elinden cıdası alınmaz oldu

Wie schwer ist's dieser Zeit noch was zu sagen
Wo weder Recht noch Ritus wird geglaubt
Des Teufels Pferd, gesattelt und bestiegen
Der Speer aus seiner Hand nicht mehr zu entreißen

Pîr Sultan Abdal'ım, gözümün yaşı
bölük bölük oldu ciğerim başı
Evvel [Eher: *ene l-ḥaḳḳ*] *Hak ceminden kalkmayan kişi*
Şimidi cem evine gelinmez oldu

Ich bin Pîr Sulṭân Abdâl, meine Augen sind voller Tränen
Meine Leber ist schon ganz zerstückelt
Die die Vereinigung mit Gott nie verließen
Kommen nun nicht mehr ins Versammlungshaus

Demnach herrscht Feindschaft in der Gemeinschaft: die *ṣûfî*s - damit sind die anatolischen Ḳızılbaş gemeint - haben den „Weg verloren." Das heisst, sie beachten die religiösen Gebote nicht mehr und haben keinen Respekt mehr vor den in der Hierarchie höher stehenden. Mehr noch, die Laienmitglieder (*ṭâlib*) treffen sich nicht mehr mit ihrem *rehber*. Der *görgü cemʿ* wird nicht mehr zelebriert, immer mehr verlassen die Gemeinschaft, Freunde von früher werden nicht mehr gesehen. Dieses traurige Bild des Zusammenbruchs alevitischer Strukturen auf der untersten Ebene, das Pîr Sulṭân Abdâl hier zeichnet, deutet auf den Erfolg osmanischer Gegenmaßnahmen hin. Aber die Briefe safavidischer Emmissäre an die Anhänger des Schah[434] und die Hinweise auf die Aufstände der anatolischen Ḳızılbaş im Jahre 1548 lassen den Schluss zu, dass die ṣafavidische Ordensstruktur in folgenden Gebieten aufrecht erhalten werden konnte: Amasya, Sivas, Tokat, Bozoḳ sowie Erzincan und Bayburt, wahrscheinlich auch im Dersim.[435] Im Westen Anatoliens wie in Teke hingegen scheint es den Osmanen gelungen sein, die genannten Strukturen zu zerschlagen.

2.5.2 Die anatolischen Ḳizilbaş als ‚Fünfte Kolonne' der Safaviden

Die bloße Existenz der anatolischen Ḳızılbaş wurde von der osmanischen Elite als innen- bzw. sicherheitspolitisches Problem gesehen. Nicht so sehr aufgrund ihrer militärischen Bedrohung, die war ohnehin eher gering, sondern als ideologische Provokation, da sie die dem safavidischen Feind treue Bevölkerungsgruppe waren. Dadurch rechtfertigten sie jede militärische Aggression gegen die Safaviden.[436] Ṭahmâsb war sich seiner anatolischen Anhänger na-

---

434 Selmân 56v, 57r.

435 Für anatolische Ḳızılbaşzentren im 16. Jhdt. vgl. Sohrweide, „Sieg", 131-137 und die Karte der „Ḳızılbaş-Denunziationen nach den Mühimme Defterleri" bei Faroqhi, Suraiya: *Der Bektaschi-Orden in Anaolien (vom späten fünfzehnten Jahrhundert bis 1826),* Wien 1981 im Anhang. Für die heutige Verteilung siehe die Karten bei Kehl, Krisztina: *Die Tahtacı. Vorläufiger Bericht über eine ethnisch-religöse Gruppe traditioneller Holzarbeiter in Anatolien,* Berlin 1988 66; Sözengil, *Alevilik,* 211 und Üzüm, 23-27.

436 Gölpinarli, Abdülbaki, „Kızıl-Baş", in: *İA* VI, 789-795; Sohrweide, „Sieg", 95-223; Allouche, *Conflict,* 110-113.

türlich bewusst. Sein Interesse und seine konfessionelle Solidarität galt aber den Zwölferschiiten ganz allgemein, worauf er in einem Brief[437] an Süleymân vom Ṣafer 961/Jänner 1554 hinwies:

> Im Lande Rûm, Mâverâ'annahr und Indien, wo es bis vor einige Jahre nicht mehr als fünfhundert Schiiten gab und heute, da wir das Jahr 961/1554 schreiben, sind es in jedem dieser Länder mehr als fünfhundert Seelen und es werden Tag für Tag mehr und nehmen zu und bald ist es soweit - hoffentlich! - dass sich alle Menschen dieser Richtung und glänzenden Konfession anschließen mögen![438]

Die osmanischen Behörden erwarteten bei Feldzügen gegen die Safaviden Unruhen von Seiten der anatolischen Ḳızılbaş und rechneten auch im Frühling 1548 „mit der Möglichkeit eines Aufstandes der Götzendiener in Rûm."[439] Und der französische Botschafter in Venedig, weiß ähnliches zu berichten:

> Le G.S. faict tous les prèparatifs et provisions de guerre qu'il luy est possible pour aller contre le sophy, lequel il craint merveilleusement, non pas tant pour sa puissance que pour la deffiance qu'il a de ses subjects, mesmes du costè de la Natolye, pays confins de celluy dudict sophy, où ycelluy sophy est grandement aymé et désiré de tout le peuple, voyant qu'il traicte beaucop plus doulcement ses subjectz que faict ledict G.S., qui, pour ceste cause, veult ceste année employer toute sa puissance à la ruyne dudict sophy.[440]

Dass die Osmanen diese Gefahr herunterspielten, ist weiter nicht verwunderlich. Schließlich konnten sie kein Interesse daran haben, bei den Europäern, vor allem den Habsburgern, der Eindruck zu erwecken, sie wären nicht Herr ihrer asiatischen Provinzen und hätten jederzeit mit einem Aufstand zu rechnen.

---

437 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 203-237.

438 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 229:
مولیان و شیعیانِ آلِ محمّد روز به روز زیادت شوند چنان که در ملکِ روم و ماوراء النهر و هندوستان، چند سال پیش از این پانصد کس شیعه نبود و امروز که سنهٔ احدی و ستین و تسعمایه است در هر دیاری از پانصد متجاوز اند و روز به روز ترقی و تزاید و عن قریب است ان شاء الله جملهٔ اهلِ عالم بدین طریق و مذهبِ غرّا باشند.

439 SELMÂN 49r: *diyâr-i Rûmda fitne-i müşrikîn iḥtimâlin*. Man beachte den Terminus *müşrik* statt *mülḥid*, *râfiż* o.ä., mit dem im Allgemeinen die Christen bezeichnet werden. Bis zum Auffinden eindeutiger Belege nehme ich an, dass er die Ḳızılbaş damit meint.

440 CHARRIERE, *Negociationes,* II 41; vom 7. und 27. Jänner 1548.

2.5.2.1 Die Verbindung nach Ardabîl

Die Frage nach der sozialen Struktur der anatolischen Ḳızılbaş kann hier nur kurz angerissen werden. Sie bildeten ein „Netzwerk des Vertrauens“ im Sinne Charles TILLYs,[441] das selbst den Untergang des Safavidenreiches überlebte. Organisatorisches und ideologisches Kernelement waren der unverbrüchliche *mahdî*-Glaube, der sich zunächst an der Person des Schahs festmachte und die Bindung an Ardabîl als heiligen Ort, an den die Anatolier organisatorisch angebunden waren.

Wie stark die Bindung der anatolischen Ḳızılbaş an ihren *mahdî* war und was sie sich konkret von ihm erhofften, bringen folgende Zeilen Pîr Sulṭân Abdâls[442] zum Ausdruck:

Gözleyi gözleyi gözüm dört oldu
Ali'm ne yatarsın günlerin geldi
Korular kalmadı kara yurt oldu
Ali'm ne yatarsın günlerin geldi

Ständig spähend warte ich voll Ungeduld
mein Ali, was liegst Du untätig, die Tage sind gekommen!
Es gibt keine Wälder mehr, es ist eine schwarze Heimat geworden,
mein Ali, was liegst Du untätig, die Tage sind gekommen!

Şahın gelecektir bir gün dediler
Yezitler lânet gömleğin giydiler
İmam Aliyyürrıza'ya kıydılar
Ali'm ne yatarsın günlerin geldi.

„Dein Schah wird eines Tages kommen“ hat es geheißen,
die Yezîds haben das Hemd der Verfluchung angezogen,
İmâm Aliyürrıza haben sie getötet
mein Ali, was liegst Du untätig, die Tage sind gekommen!

Natürlich lassen diese Verse auch eine rein metaphysische Interpretation zu, der wiedererstandene ʿAlî (b. Abî Ṭâlib) möge doch endlich kommen und die Welt retten, etwas womit die Osmanen an und für sich keine Probleme haben.

---

441 TILLY, Charles: *Trust and Rule,* Cambridge 2005 56-60 und 83.

442 GÖLPINARLI-BORATAV, 75; ÖZKIRIMLI, Attila: „Pir Sultan Abdal Üzerine“, in EYBOĞLU, Sabahattin (Hg): *Pir Sultan Abdal,* 2. überarbeitete Auflage İstanbul 1993 ([1]1977), 92; ÖZTELLİ Cahit: *Pir Sultan Abdal, Bütün Şiirleri,* İstanbul [7]1989 ([1]1971), 63; Übersetzung nach JANSKY, Herbert: „Zeitgeschichtliches in den Liedern des Bektaşî-Dichters Pir Sultan Abdal“, in: *Der Islam,* XXXIX/1964 130-142 hier: 133, 134.

Geht man aber davon aus, dass der Schah und ʿAlî ein und dieselbe Person sind, dann wird klar warum die Osmanen politisch gefordert waren, von der theologischen Seite ganz zu schweigen. Das nächste Beispiel ist meiner Ansicht nach ein Nachhall jener safavidischen Propaganda, von der schon im Zusammenhang mit den *tabarrâ'î*s die Rede war:

Şah İstanbul'a otura	Der Schah möge in İstanbul sitzen
Hep devşire gele iller	Er möge alle Länder sammeln
Şah'a köle ola kullar	und die *ḳul* sollen dem Schah als Sklaven dienen
Urum'da ağlayan sefiller	die in Rum weinenden Armen
Şâd ola da güle bir gün[443]	mögen eines Tages froh sein und lachen!

Gegen osmanische Untertanen, die vom Schah wollen, dass er doch endlich kommen und Urum/Rum, ja sogar İstanbul in Besitz nehmen möge, damit „die in Rum weinenden Armen eines Tages endlich glücklich werden und lachen können", musste schon aus Staatsräson vorgegangen werden.

Die Kontakte der anatolischen Ḳızılbaş nach Iran, wurden wie schon gesagt über das Büro des *ḫulefâ* hergestellt.[444] Dieser sandte von Ardabîl aus seine *ḫalîfe*s[445] nach Anatolien, denen ein *dede*, auch *pîr* oder *şeyḫ* genannt,[446] unterstand. Diese *dedes* waren ursprünglich erbliche Stammeshäuptlinge, welche die Aufgaben religiöser Führer übernommen hatten[447] und die Abstammung vom Propheten für sich reklamierten.[448] Der *dede/pîr* wurden vom *mürebbî/dikme* vertreten, dem wiederum ein *rehber* zur Seite stand.[449]

---

443 GÖLPINARLI-BORATAV, 77, 78; ÖZTELLİ 137, 138; BAYRAK, Mehmet: *Pir Sultan Abdal; Dönemi, Ortamı, Yaşamı, Öğretisi, Sanatı ve Şiirleri,* Ankara 1986 92, 93; BEZİRCİ Asım: *Pîr Sultan, yaşamı, kişiliği, sanatı, bütün şiirleri,* İstanbul [4]1995 ([1]1986) 290, 291.

444 Siehe den Abschnitt 2.4.3 sowie MINORSKY, *Tadhkirat,* 55, 125, 126; SAVORY, „Office", 497-502.

445 Nach GÖLPINARLI wurde der Titel *ḫalîfe* bis zur Schließung der *tekke*s im Jahre 1925 vom zölibatär (*mücerred*) lebenden *dedebâbâ* der Bekṭaşîs in Hacıbektaş an Mitglieder der dort ansässigen Familie des Çelebi verliehen. Der letzte *ḫalîfe* war Aḥmed Cemâleddîn Çelebi Ulusoy. Hierzu: GÖLPINARLI, „Kızılbaş", 792.

446 KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 169. Im allgemeinen bevorzugt sie die Form „pîr". „Şeyḫ" nach İNALCIK, *Ottoman Empire,* 195.

447 İNALCIK, *Ottoman Empire,* 195. Diese Annahme wird auch durch GÖLPINARLI, „Kızıl-Baş", 792 bestätigt, der darauf hinweist, dass sie, um ihre Stammbäume auf den Propheten zurückzuführen, dies meist mit Hilfe eines türkischen Heiligen (z.B. Ṣarı Ṣalṭuḳ oder Ḳızıl Delü) tun.

448 Sie werden dann *ocaḳzâde* genannt. Hierzu: KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 171.

449 GÖLPINARLI, „Kızıl-Baş", 792. Genauer bei KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 162-178. Nach SAVORY, „Office", 497 und SAVORY, „Reflections", 228 sieht die Hierarchie wie folgt aus:

Die *ḫalîfe*s besuchten von Zeit zu Zeit Iran wo sie die anhand von Gelübden *(nezr)* von den anatolischen Ḳızılbaş eingesammelten Gaben *(ṣadaḳat)*, meist Geld, ablieferten und mit religiöser Literatur zurückkamen.[450] KEHL-BODROGI geht wohl recht in der Annahme, dass es sich bei diesen aus osmanischer Sicht ketzerischen Schriften um die sogenannten *buyruḳ* handelt.[451] Diese „İmâm Caʿfer Buyruġu," „Büyük Buyruḳ" oder „Menâḳibü l-Esrâr Behcetü l-Aḥrâr"[452] genannten heiligen Bücher enthielten „hauptsächlich moralische Ermahnungen, Anleitungen zur Durchführungen der religiösen Zeremonien, Festlegungen über die Pflichten des Einzelnen sowie Erzählungen von Begebenheiten der frühen islamischen Geschichte."[453] Selbstverständlich gab es aber auch Hinweise auf die Safaviden und auf die Art und Weise wie die von den Anhängern eingesammelten Votivgaben und Geldmittel nach Ardabîl gebracht werden mussten.[454] Im Kriegsfall konnte man sich derselben Ordensstruktur bedienen, um Teile der anatolischen Bevölkerung für den Schah zu den Waffen zu rufen, sie als fünfte Kolonne einzusetzen. Aufgrund die-

---

[ḫalîfetü l-]ḫulefâ - ḫalîfe - pîre - murîd. Diese Einteilung unterscheidet sich kaum von anderen Derwischorden hierzu KARAMUSTAFA, *Dervish Groups,* 86-90.

450 SOHRWEIDE, „Sieg", 190-194; EBERHARD, *Polemik,* 43 und KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 27-38; GÖLPINARLI, „Kızıl-Baş", 793; AKDAĞ, *İktisadî ve İçtimaî Tarihi,* Bd. II 108; KÜTÜKOĞLU, *Osmanlı - İran Siyâsî Münâsebetleri,* 8-14; und [ALTINAY,] AHMET REFİK: *On altıncı asırda Türkiye'de Rafizîlik ve Bektaşîliğe dair Hazinei Evrak vesikalarını havidir,* İstanbul 1932, passim. Für den Begriff *nezr* siehe PEDERSEN, J.: „Nezir", in: *İA* IX 239-241.

451 KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 33.

452 GÖLPINARLI-BORATAV, 18 und GÖLPINARLI, „Kızıl-Baş", 789; für weiter Titel siehe OCAKLI, Ali (Hg): *Tam ve Hakiki İmam Cafer-i Sadık Buyruğu, (Ehli-i Beyt Aşığı Tarafından Hazırlanmıştır,)* İstanbul 1989 5; YAMAN, Mehmet: *Erdebilli Şeyh Safî ve Buyruğu,* İstanbul 1994; SEYYİD ALIZÂDE HASAN B. MÜSLIM: *Hızırnâme. Alevi, Bektaşî Âdab ve Erkânı (Buyruk),* herausgegeben von Baki Yaşa ALTINOK, Ankara 2007; ŞAHKULU SULTAN DERGAHI (Hg): *İmam Cafer Buyruğu,* İstanbul 1993.

453 KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 104. Neben den *buyruk* gab es noch andere heilige Schriften, die erst langsam der Forschung zugänglich werden, hierzu siehe: DEHQAN, Mustafa: „A Zazaki Alevi Treatise from Diyarbekir," *JRAS* 3.20.3.2010 1-12; KARAKAYA-STUMP, Ayfer: „Documents and *Buyruk* Manuscripts in Private Archives of Alevi *Dede* Families: An Overview," *BJMES* XXXVII.3.2010 273-286 und dieselbe „Kızılbaş, Bektaşi, Safevi İlişkilerine Dair 17. Yüzyıldan Yeni Bir Belge: Çeviryazılı Metin-Çeviri-Tıpkıbasım," *Festschrift in Honor of Orhan Okay, TB* XXX.2.2006 117-130; VİRÂNÎ BABA: *İlm-i Câvidân,* (=Alevî-Bektâşî Klasikleri 9) herausgegeben von Osman EĞRİ, Ankara 2008; EĞRİ, Osman (Hg): *Kitâb-ı Dâr,* Ankara 2012; KAYGUSUZ ABDAL, *Saray-nâme,* herausgegeben von Abdurrahman GÜZEL, Ankara 2010.

454 GÖLPINARLI, „Kızıl-Baş," 792; KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 105; IMBER, „Persecution," 260.

ser Aufgabenstellung vergleicht MINORSKY den Orden mit der „Einheitspartei eines modernen Staatswesens.“[455] Hierzu wurden vom *ḫulefâ* Sendboten ausgesandt, um die anatolischen Ḳızılbaş zum Aufstand aufzuhetzen, gegen welche die osmanischen Behörden natürlich mit aller Härte vorgingen.

2.5.2.2 Prosafavidische Aufstände

Die Zeit der sogenannten Ḳızılbaş-Aufstände, wie des Şâh/Şeyṭânḳulı-Aufstandes (1511-1512),[456] des Celâlî-Aufstandes (1519-1520), des Aufstandes in Bozoḳ (1526) und der des Ḳalender (1527)[457] lag zum Zeitpunkt des Persienfeldzuges von 1548/9 zwanzig Jahre zurück. Lassen sich die Unruhen dieses Jahres daher überhaupt in die Reihe der vorhergegangenen fügen?

Meiner Ansicht nach muss ein „Ḳızılbaş-Aufstand“ um ihn als solchen bezeichnen zu dürfen, durch ṣafavidische *ḫalîfe*s organisiert werden, wenigstens muss die Leitung des Aufstandes in den Händen von Leuten liegen, die in direktem Kontakt mit dem Iran stehen oder auf Befehl des Schah aktiv werden. Dies trifft auf den Şâhḳulı-Aufstand zu, dem einzigen Aufstand von dem auch safavidische Chronisten berichten; alle anderen Aufstände sind entweder Türkmenenaufstände (Aufstand des Celâl und in Bozoḳ) oder Derwischrevolten (Aufstand des Ḳalender), die, auch wenn anatolische Ḳızılbaş daran teilnahmen, nicht im direkten Zusammanhang mit dem Iran standen und auch nicht von dort aus gesteuert wurden. Die Ursachen für diese Aufstände waren in erster Linie gesellschaftlicher und politischer (Steuererhöhungen, ungerechte Behandlung bzw. Bedrückung der Bevölkerung und der kleineren Timarioten durch die Statthalter usw.) weniger konfessioneller Natur.[458]

> Wäre dies [nämlich] ein gegen die Sunna gerichteter schiitisch-kızılbaşischer Aufstand gewesen, so hätte sich die sunnitische Bevölkerung [Anatoliens], die sich ihrer zahlenmäßigen Überlegenheit sehr wohl bewusst war, ihrerseits erhoben, wodurch es zu blutigen Auseinandersetzungen zwischen den beiden verfeindeten Konfessionen kommen hätte müssen.[459]

---

[455] Er meint natürlich die ehemalige Sowjetunion, hierzu DICKSON, *Shah Tahmasb,* 6; SÜMER, *Kuruluş,* 82, 83.

[456] SOHRWEIDE, „Sieg“, 145-164. TEKİNDAĞ, Şahabettin: „Şah Kulu Baba Tekeli İsyanı (I)“, in: *BTTD* III/12/1967 34-39; TEKİNDAĞ, Şahabettin: „Şah Kulu Baba Tekeli İsyanı (II)“, in: *BTTD* IV/1/1968 54-59.

[457] SOHRWEIDE, „Sieg“, 167-183.

[458] AKDAĞ, Mustafa: *Türk Halkının Dirlik ve Düzenlik Kavgası, Celalî İsyanları,* İstanbul [2]1995 ([1]1975), 115-123.

[459] AKDAĞ, *Düzenlik Kavgası,* 120.

Der Zusammenhang zwischen osmanischer Misswirtschaft auf der einen und Revolten von Teilen der osmanischen Truppen und der anatolischen Landbevölkerung auf der anderen Seite wurde sowohl zu Beginn als auch gegen Ende des 16. Jahrhunderts mit den Celâlî-Aufständen offenkundig.[460] Für die osmanischen Chronisten war es natürlich naheliegend, in erster Linie die safavidische Wühltätigkeit und nicht die osmanische Misswirtschaft für die Unruhen verantwortlich zu machen.

Die soziale Marginalisierung der anatolischen Ḳızılbaş und das von den *ḫalîfe*s verbreitete alidischen Gedankengut, das gleichzeitig politische Propaganda zugunsten der Ṣafaviden war, bildeten ein solides Fundament für ihre antiosmanische Einstellung. Es war dem Schah daher ein leichtes, seine militanten Anhänger zum Aufstand gegen die Osmanen zu bewegen und sie derart in den militärischen Ablauf einzubinden. So erhoben sie sich während des ʿIrâḳayn-Feldzuges[461] und im Jahre 1548, beide Male als Ergänzung zu den allgemeinen militärischen Operationen der Ḳızılbaş. Den militärische Aspekt darf man dabei nicht überbewerten, da die Kampfkraft der anatolischen Ḳızılbaş nicht besonders hoch war, doch „durch ihre Verbindung mit Persien wurden die Aufständischen [Ḳızılbaş] zu einer wirklichen Gefahr, denn auch ohne Unterstützung bot dieser Staat den Aufständischen einen Rückhalt“[462] - vor allem aber nicht nur in ideeller Hinsicht.

Die anatolischen Ḳızılbaş wurden für die Osmanen nur dann zu einer wirklichen Gefahr, wenn die wirtschaftliche Lage so schlecht war, dass sich ihnen weitere Kreise der Gesellschaft anschlossen, oder wenn Thronstreitigkeiten, die Kräfte der politischen Elite banden, das Land erschütterten. Kooperation mit dem Iran bot sich auch für Gruppen, die keine Ḳızılbaş waren, insoweit an, als dass, nach dem Scheitern des Aufstandes kaum ein andere Fluchtrichtung blieb.

Über die anatolischen Ḳızılbaş fließen kaum safavidische Quellen, vor allem ihr Engagement zugunsten des Schah, wird fast nie erwähnt. Das lässt sich nur zum Teil dadurch erklären, dass die Tätigkeit des *ḫulefâ* mit Erfolg vor der Öffentlichkeit geheimgehalten wurde. Von einem Chronisten wie Ḥasan-i Rûmlu, der selbst ein Ḳızılbaş ist, wäre eigentlich mehr über die anatolischen Glaubensbrüder zu erwarten gewesen. Sofern von Ḳızılbaş-

---

460 Hierzu BARKEY, Karen: *Bandits and Bureaucrats, The Ottoman Route to State Centralization,* Ithaca-London 1994 154, 174, 175; MATUZ, *Osmanisches Reich,* 159-164; İNALCIK, *Ottoman Empire,* 50, 51, 52; YETKİN, Çetin: *Türk Halk Hareketleri ve Devrimleri,* İstanbul 1984 141-151.

461 FERÎDÛN II 593; HAMMER, *GOR* III 686 übersetzt „persische Truppen.“

462 EBERHARD, *Polemik,* 43; KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 27.

Aufständen in Anatolien überhaupt berichtet wird, spricht auch er von den Aufständischen nur als *ṣûfî, ḳalender* oder *abdâl* niemals als *ḳızılbaş*. Der einzige Ḳızılbaş Aufstand der in ṣafavidischen Chroniken erwähnt wird ist der Şâhḳulı-Aufstand. Damit bleibt er aber der ṣafavidischen Terminologie treu, denn mit „Ḳızılbaş" ist eben ein geburtsmäßig an ein einen bestimmten Stamm gebundenes Mitglied des Wehrstandes gemeint. In Anatolien konnte es aus seiner Sicht nur Leute geben, die dem Schah treu ergeben waren, *ṣûfîgarî* betrieben, demnach *ṣûfî*s waren, oder sonstige osmanenfeindliche Derwischgruppen, aber keine Ḳızılbaş.[463] Ḳızılbaş waren, wenn wir die obigen Ausführungen noch einmal aufgreifen, die „Rote Armee" der Safaviden, in die man hineingeboren wurde, *ṣûfî*s hingegen entsprechen den Parteimitgliedern, deren ṣafavidische Partei in Iran regierte und eine Auslandsorganisation im feindlich gesonnenen osmanischen Reich unterhielt.[464] Mit anderen Worten: vom Standpunkt der persischen Chronisten und der (iranischen) Ḳızılbaş aus, waren die anatolischen Ḳızılbaş gar keine Ḳızılbaş.

2.5.2.3 Zur Kampfkraft der anatolischen Ḳızılbaş

Der wichtigste soziale Unterschied zwischen den anatolischen Anhängern der Safaviden und den Ḳızılbaş bestand also darin, dass letztere dem Wehrstand angehörten, während es sich bei den Anatoliern überwiegend um Bauern handelte. In einem anatolischen Dorf des sechzehnten Jahrhunderts gab es für die christlichen und muslimischen Untertanen eine einzige staatlicherseits geduldete Institution, die militärische Ausbildung bieten konnte: die *il èrleri*. Eine Art Verein der sich aus der männlichen Dorfjugend rekrutierte und von einem *yigitbaş* geleitet wurde, auch wenn nominell der *ketḫudâ/muḫtâr* des Dorfes den Vorstand innehatte. Sie wurden durch die jeweiligen Statthalter als Hilfstruppe mit polizeilichen Aufgaben eingesetzt, vor allem gegen die immer mehr um sich greifenden *levend*-Banden.[465] Ansonsten war das Waffentragen streng verboten.[466]

Das auffällige Fehlen eines Fechtmeisters oder einer gleichwertigen Funktion in der Hierarchie der anatolischen Ḳızılbaş, bestärkt die Zweifel an ihrer

---

[463] Besonders deutlich wird dies im Jahre 976 (begann am 26. Juni 1568) als Maʿṣûm Beg Ṣafavî sich zur *ḥacc* aufmachte, damals befürchtete man, dass die *ṣûfî*s aus Rûm sich ihm anschließen könnten. Hierzu siehe ŞEREFNÂME II 239.

[464] Hierzu SAVORY, „Some Reflections", 233 über die „revolutionären Zellen" in Syrien und Armenien.

[465] AKDAĞ, *Düzenlik Kavgası,* 123, 210.

[466] İNALCIK, „Fire-arms", 195.

Kampfkraft. Niemand kann sich nämlich Fechten und Bogenschießen selbst beibringen,[467] zumindest nicht in dem Maße, wie es für eine Auseinandersetzung mit einem geübten Gegener notwendig ist. Sogar die Schweizer, denen man nachsagt „auf elementare Weise instinktsicher mit dem Kriegsleben verwachsen " zu sein, unterhielten Fechtschulen und Rüstkammern in ihren Städten, um sich im Waffengebrauch zu üben.[468] Die *ḫalîfe*s der anatolischen Ḳızılbaş erhielten zwar Schwert und Gewand aus dem Iran, Waffenlieferungen dürfen darunter aber nicht verstanden werden,[469] eher ist an Kultgegenstände zu denken, auch wenn die aus dem Iran gebrachten Waffen durchaus kriegstauglich gewesen sein mögen. Kriegsäxte *(teber)*, wie sie bei den Janitscharen als Waffe für den Nahkampf Verwendung fanden, mögen durchaus im Umlauf gewesen sein, zumindest beziehen sich einige Gedichte Pîr Sulṭân Abdâls darauf, diese Waffe hatte allerdings hauptsächlich Defensivcharakter und wurde vor allem von Wanderderwischen und den Gardisten des Sultans (*peyk*) benutzt.[470]

---

467 Davon abgesehen darf man nicht vergessen, dass Autodidaktik nicht geschätzt war, weil das aus dem Sufismus entlehnte Prinzip: „Wer keinen Scheich hat, dessen Scheich ist der Teufel" auch für das Handwerksgilden und eben auch für die Gilden der Bogner, Pfeilemacher und Bogenschützen adaptiert worden ist. Hierzu: BAYRAM, Mikâil: *Ahi Evren ve Ahi Teşkilâtı'nın Kuruluşu,* Konya 1991 149, 150.

468 FIEDLER, *Kriegswesen,* 40, 41.

469 SOHRWEIDE, „Sieg", 191 nach AHMET REFİK: *Rafızîlik,* 40/Nr.52: *[...] yukaru canibden halife* خليفه *namına olan kimesnelere kaftan ve kılıç gelüb [...].* Dies ist der einzige Bericht aus der Zeit von 1558-1591, in dem von Waffenlieferungen gesprochen wird. Freilich, gilt dies nur unter der Bedingung, dass die Schwerter nicht nur für die *ḫalîfe*s bestimmt waren.

470 PAKALIN III 429; GÖLPINARLI, *Deyimler,* 328, 329; KOÇU, Reşat Ekrem: *Türk Giyim Kuşam ve Süslenme Sözlüğü,* Ankara 1967 223; ERALP, Nejat T.: *Tarih Boyunca Türk Toplumunda Silâh Kavramı ve Osmanlı İmparatorluğunda Kullanılan Silâhlar,* Ankara 1993 74 betont den zeremoniellen Charakter der *teber*. Ebenso: PETRASCH, Ernst, Reinhard SÄNGER, Eva ZIMMERMANN und Hans Georg MAJER (Hgg): *Badisches Landesmuseum Karlsruhe, Die Karlsruher Türkenbeute, Die 'Türckische Kammer' des Markgrafen Ludwig Wilhelm von Baden-Baden, Die 'Türckischen Curiositaeten' der Markgrafen von Baden-Durlach,* München 1991 207-215. Die Kriegsäxte scheinen nicht besonders weit verbreitet gewesen zu sein, so befindet sich im Wiener Zeughaus, das über einige türkische Bestände verfügt kein einziges Stück davon. Hierzu: *Das Wiener Bürgerliche Zeughaus, Rüstungen und Waffen aus 5 Jahrhunderten, ([Katalog der] 49. Sonderausstellung des Historischen Museums der Stadt Wien 14. Mai bis 30. Oktober 1977,)* Wien 1977; Für die zeremonielle Verwendung der *teber* bei den Russen (auf tatarischen Einfluss zurückzuführen?) siehe: JÄHNS, Max: *Handbuch einer Geschichte des Kriegswesens von der Urzeit bis zur Renaissance. Technischer Theil: Bewaffnung, Kampfweise, Befestigung, Belagerung, Seewesen. Nebst einem Atlas von 100 Tafeln.* II Bde., 2. von Ursula von GERSDORFF überarbeitete Auflage, Osnabrück 1979 ([1]Leipzig 1880), hier Bd. I 870, 871.

Schlimmer noch muss es bei den Fernwaffen, d.h. bei Pfeil und Bogen, ausgesehen haben (abgesehen von Jagdwaffen, von denen eine mindere Kampftauglichkeit anzunehmen ist). Ihre Herstellung war langwierig, kostspielig und die dazugehörenden Rohmaterialien waren nicht überall zu bekommen. Nicht jedes Holz eignet sich nämlich gleichermaßen für Pfeile oder Bogen. Es bedurfte eigener, gut bezahlter Bogner, um an eine brauchbare Waffe zu kommen. Geübt wurde in quasi religiösen Gilden an eigens dafür eingerichteten Schießstätten, den *oḳmeydânı*s meist in Form von Wettkämpfen. Sowohl die Werkstätten der Bogner als auch die Übungsstätten der Bogenschützen befanden sich in den Städten.[471] Die Kunst des Bogenschießens war sehr schwer zu erlernen, bis zum effektiven Einsatz von bis zu dreißig gezielten Schüssen in der Minute,[472] brauchte man jahrelanges intensives Training.[473] Die im allgemeinen mit Gewehren ausgerüsteten Janitscharen zum Beispiel übten dreimal wöchentlich den Gebrauch von Pfeil und Bogen.[474] Bogenschießen als Kunst städtischer Eliten kam somit für die anatolischen Ḳızılbaş nicht in Frage.

---

471 Ausgezeichnete Einführungen in das Handwerk der osmanischen Bogen- und Pfeilmacher sind ZINDLER, Melanie: „Bögen, Pfeile und Köcher," in: MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012 103-118 PETRASCH, (u.a.): *Türkenbeute,* 216-221 sowie die Abbildungen von 222-260. Für das osmanische Bogenschießen siehe PAKALIN II 717-721; ERALP, *Silâh,* 79-89; ATABEYOĞLU, Cem: „Okçuluk", in: *İstA* VI 125; JÄHNS, *Kriegswesen,* I 715-717, 756-768. Als „Klassiker" für das osmanische Bogenschießen gilt: MUṢTAFÂ ḲÂNIʿ: *Telḫîṣ-i resâ'ilü r-Rümmât,* İstânbul 1297/1847. Auf dieses Werk berufen sich HEIN, Joachim: „Bogenhandwerk und Bogensport bei den Osmanen nach dem ‚Auszug der Abhandlungen der Bogenschützen' des Mustafa Kani (I)", in: *Der Islam* XIV/1925 289-360; HEIN, Joachim: „Bogenhandwerk und Bogensport bei den Osmanen nach dem ‚Auszug der Abhandlungen der Bogenschützen, des Mustafa Kani (II)", in: *Der Islam* XV/1926 233-294 und KLOPSTEG, Paul E.: *Turkish Archery and the Composite Bow,* Lyon/Mississippi 1992 (unveränderter Nachdruck von Evanstown 1934); YÜCEL, Ünsal: *Türk Okçuluğu,* Ankara 1999 23-26.

472 PETRASCH, u.a.: *Türkenbeute,* 216. Europäischer Standart waren zehn bis zwölf Schüsse in der Minute. Hierzu ORTENBURG, Georg: *Waffe und Waffengebrauch im Zeitalter der Landsknechte,* (=*Heerwesen der Neuzeit* I/1, herausgegeben von Georg ORTENBURG), Koblenz 1984 46. Für eine zeitgenössische Beschreibung der osmanischen Bogenschützen siehe: BUSBECQ, Ogier Ghiselin de: *Vier Briefe aus der Türkei,* aus dem Lateinischen übertragen, eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von Wolfram von den STEINEN, Erlangen 1926, 132-136.

473 Das war einer der Gründe, warum der Bogen als Waffe der ärmeren Beölkerungsschichten z.B. in Deutschland sehr früh verschwand. ORTENBURG, *Waffe und Waffengebrauch,* 91; FIEDLER, Siegfried: *Kriegswesen und Kriegführung im Zeitalter der Landsknechte,* (=*Heerwesen der Neuzeit* I/2, herausgegeben von Georg ORTENBURG), Koblenz 1985 100.

474 UZUNÇARŞILI, *OT* II 557; UZUNÇARŞILI, *Kapıkulu,* I 332-336, 377.

Handfeuerwaffen, Gewehre oder Pistolen, deren Handhabung um einiges leichter und deren Preis um vieles geringer als Pfeil und Bogen war, mögen damals schon vereinzelt vorhanden gewesen sein. Der älteste erhaltene Befehl Gewehre *(tüfenk)* einzusammeln und nach İstanbul zu senden stammt vom 14. Dezember 1523.[475] Allerdings ist die Wahrscheinlichkeit, dass jene anatolischen Ḳızılbaş, die sich 1548 erhoben bereits über Handfeuerwaffen verfügten, äußerst gering, auch wenn relativ häufige Waffensuchen der Behörden in der Mitte des sechzehnten Jahrhunderts immer wieder Gewehre zum Vorschein brachten.[476] Allein die Tatsachen, dass keine der uns zur Verfügung stehenden zeitgenössischen Quellen von Gewehren bei den anatolischen Ḳızılbaş spricht, reicht nach meinem Dafürhalten aus, um eine Bewaffnung der anatolischen Ḳızılbaş mit Feuerwaffen auszuschließen. Im allgemeinen nimmt man an, dass Handfeuerwaffen erst seit der Revolte des Prinzen Bâyezîd (1559), der (wie übrigens sein Kontrahent und Bruder Selîm auch) Nomaden und Bauernburschen damit ausrüsten ließ, in großen Mengen in die Hände der muslimischen und nichtmuslimischen *reʿâyâ* gelangten,[477] sodass ab ungefähr 1570 das allgemeine Verbot Waffen zu tragen, das ohnehin schon auf die Handfeuerwaffen eingeschränkt worden war, nicht mehr aufrechterhalten werden konnte, da es einfach zu viele Gewehre gab. Sei es als Schmuggelware aus Europa oder aus eigener - illegaler- Produktion.[478] Man vergleiche dies mit der Situation im Safavidenreich, wo mit Feuerwaffen ausgerüstetete Milizen in den Städten weit verbreitet waren.

Als letzte Waffe bliebe ihnen der Kurzspeer *(cirid)*, eine Waffe, mit der zu Pferd gekämpft wurde[479] und mit der heute noch ein türkisches Reiterspiel bezeichnet wird. Doch auch in dieser Hinsicht war es schlecht um die anatolischen Ḳızılbaş bestellt: Zum ersten ist das Problem der militärischen Ausbildung zu nennen, weil es ja -ähnlich wie beim Bogenschießen- jahrelanger intensiver Übung bedurfte, um die Spieße im vollen Galopp 80-100 Meter weit treffsicher zu schleudern.[480] Zum zweiten beschreibt MAṬRAḲÇI

---

475 AKDAĞ, *Düzenlik Kavgası,* 214 demnach waren neben den *levend*-Banden auch die Städter *(şehirlü)* und Türken *(etrâk)* mit Gewehren bewaffnet.

476 İNALCIK, Halil: „The Socio-Poilitical Effects of the Diffusion of Fire-arms in the Middle East", in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975, 195-217 hier 195.

477 İNALCIK, „Fire-arms", 196, 197.

478 İNALCIK, „Fire-arms", 197-202; FAROQHI, *Kultur und Alltag,* 68, 69.

479 ERALP, *Silâh,* 52-54; SCHERNER, Antje: „Blankwaffen, Schlag- und Stangenwaffen," in: MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012 119-140.

480 PETRASCH, u.a.: *Türkenbeute,* 207.

die anatolischen Ḳızılbaş als Bauern (*pîyâde* eig.: Fußsoldaten/Infanteristen), die sich der Pferde der *reʿâyâ* bemächtigten.[481] Sie waren also so arm, dass sie, als Ṭahmâsb 1548 nach Erzincan kam, die Pferde erst stehlen mussten. Man könnte dem natürlich entgegenhalten, dass es den anatolischen Ḳızılbaş gelungen sei, ihre Ausbildung vor den Augen der Obrigkeit zu verbergen. Das ist wenig plausibel, wenn man bedenkt, dass es den Behörden ja immer wieder gelang *ḫalîfe*s aufzugreifen und über die im Geheimen veranstalteten *cemʿ* und *semâʿ* -Versammlungen sehr gut Bescheid wussten.[482] Militärische Übungen im großen Stil, womöglich noch mit Instruktoren aus dem Iran, wären den osmanischen Sicherheitskräften viel eher als die kleinen religiösen Versammlungen in einem Dorf aufgefallen. Jene anatolischen Ḳızılbaş, die während der Belagerung Vans in der Lage waren, selbständig Geschütze einrichteten, widerlegen meine These nicht, da ich annehme, dass sie von der regulären Besatzung unter Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni ausgebildet wurden.[483]

Im Gegensatz zur Ḳızılbaş-Ṣafavîya unter Şeyḫ Cüneyd und Şeyḫ Ḥayder, wo militärisches Training an der Tagesordnung war und in verschiedenen Feldzügen gegen die Tscherkessen und den Schirwanschah Kampferfahrung gesammelt werden konnte,[484] oder gar zur safavidischen Ḳızıbaş-Armee, dürften die anatolischen Ḳızılbaş im Umgang mit Waffen kaum geübt gewesen sein. Daher waren sie, sollte es zum Aufstand kommen, vor allem auf unzufriedene *sipâhî*s, oder sonstige Angehörige des Wehrstandes, etwa türkmenische Stammeskrieger angewiesen, die von berufswegen im Waffengebrauch geübt waren.[485] Auf sich alleine gestellt, waren die anatolischen Ḳızılbaş eher „ärmliche Gestalten [...] bei denen die mangelhafte Ausrüstung[, Ausbildung] und Bewaffnung durch Fanatismus [...] ersetzt wurde.“[486]

Die Kampfkraft der anatolischen Ḳızılbaş war also äußerst gering, ihr Wert für die Safaviden war daher weniger militärischer als ideologisch-subversiver Natur. Freilich waren sie als antiosmanisches Unruhepotential den Safaviden

---

481 MAṬRAḲÇI-B 99r; MAṬRAḲÇI-A 105v.

482 KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 32.

483 Siehe Seite 472.

484 HINZ, *Aufstieg,* 75-85; SOHRWEIDE, „Sieg“, 117-124.

485 FAROQHI, Suraiya: *Kultur und Alltag im Osmanischen Reich, Vom Mittelalter bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts,* München 1995 115; AKDAĞ, *Düzenlik Kavgası,* 121, 122. Außerdem gab es Stämme, die sich mit Metallarbeit beschäftigten und demnach wohl auch mit der Waffenproduktion vertraut gewesen sein müssen. Hierzu: FAROQHI, Suraiya: „Rural Society in Anatolia and the Balkans During the Sixteenth Century, II“ in: *Turcica* XI/1979 103-153, hier 124. Für das hohe Sozialprestige der Schmiede siehe KEMAL, Yaşar: *Binboğalar Efsanesi,* İstanbul 1971 40, 90, 158 und passim.

486 SOHRWEIDE, „Sieg“, 148.

nützlich, doch viel nützlicher war die Tatsache, dass sie in ihrer Volkskultur und Religiösität die Osmanen ständig de-legitimierten. Hier spielte die alevitische Volksdichtung eine bedeutende Rolle, deren wichtigster Vertreter ein gewisser Pîr Sulṭân Abdâl war.

2.5.3 Pîr Sulṭân Abdâl und seine Zeitgenossen

Die Liebe und Treue zum Schah wurde in Anatolien durch Volkslieder, die von Rhapsoden vorgetragen wurden, entfacht und gefestigt. Durch diese *türkü*[487] muss in den entlegenen Dörfern der anatolischen Ḳızılbaş jenes von Kehl-Bodrogi für die Zeit von Şeyḫ Cüneyd und Şâh İsmâʿîl konstatierte „von chiliastischen Erwartungen geprägte Klima“[488] erzeugt worden sein, das diese anatolischen Bauern soweit brachte, sich gegen die Osmanen zu erheben. Diese Gedichte waren nicht nur das wichtigste propagandistische Mittel, das den anatolischen Ḳızılbaş zur Verfügung stand, durch ihre Überlieferung sind sie zum bedeutendsten identitätsstifendenen Element der türkischen Aleviten geworden. Dabei müssen wir den Wahrheitsgehalt dieser über Generationen hinweg tradierten Gedichte natürlich für jeden einzelnen Fall überprüfen.

„Zeitgeschichtliches“ lässt sich in diesen Gedichten ohne Zweifel entdecken, wenn zum Beispiel der Name des Schah genannt wird oder wenn der Weg, den seine Armee nahm, beschrieben wird. Aber schon beim Großstatthalter von Sivas, Ḫıżır Paşa wird es schwierig den richtigen zu identifizieren, da es mehrere gab, wie wir noch sehen werden. Dazu kommt noch, dass das ganze sechzehnte Jahrhundert, von Şâh İsmâʿîl und seinem Sohn Ṭahmâsb bis zu Şâh ʿAbbâs den anatolischen Ḳızılbaş denselben politischen Hintergrund bietet: während im Iran der vergötterte Schah regiert, hoffen diese Untertanen des osmanischen Sultans darauf, dass er endlich kommen und sie befreien möge. Und tatsächlich kommt der Schah, d.h. seine Armee, der sie sich anschließen können, von Zeit zu Zeit. Aufstände der anatolischen Ḳızılbaş - oder zumindest mit ihrer Beteiligung- waren nichts seltenes und hatten die entsprechenden osmanische Gegenmaßnahmen zur Folge. Daher soll es nicht verwundern, wenn in einem Gedicht Ereignisse aus verschiedenen Epochen angesprochen werden. Jahrhunderts hinweist.

---

[487] Für die Begriffe *nefes* und *türkü* in der Poesie Pîr Sulṭân Abdâls siehe Jansky, „Zeitgeschichtliches“, 133.

[488] Kehl-Bodrogi, *Aleviten,* 25.

Andere *türkü* zeigen zwar den emotionalen Zustand einer permanenten vorrevolutionären Erregung, entziehen sich aber letzlich der zeitlichen Einordnung.[489]

Muḥammed Mehdi'nin Hak sancağını
Çekelim bakalım nic' olursa olsun
Teber çekip münkirlerin kanını
Dökelim bakalım nic' olursa olsun

Lasst uns das Banner der Gerechtigkeit Muḥammed Mahdis
Entrollen, dann lasst uns sehen, was geschehen mag, soll geschehen!
Die Streitaxt heraus- das Blut der Apostaten
Lasst uns vergießen, dann wollen wir sehen, was geschehen mag, soll geschehen

In diesem Abschnitt interessiert uns aber nur die Frage, ob der proṣafavidischer Rhapsode Pîr Sulṭân Abdâl, dem diese Dichtung zugeschrieben wird, im besagten Zeitraum (das heißt in den Jahren von 1545 bis 1555) gelebt, die Bevölkerung zum Aufstand aufgestachelt haben kann und in welchem Verhältnis er zum Schah stand.

Sein Dichtername „Pîr Sulṭân Abdâl" hilft uns hier nicht weiter, da der Titel *pîr sulṭân* für angesehene Personen nichts außergewöhnliches ist[490] und *abdâl* heißt lediglich Derwisch.[491] Man kann darin zwar einen Hinweis auf die Rûm Abdâlları sehen,[492] aber den Beweis, dass Pîr Sulṭân Abdâl tatsächlich zu ihnen gehörte, hat bisher noch niemand geführt. Weitgehende Übereinstimmung herrscht in der Forschung dahingehend, dass der Großteil der Pîr Sulṭân Abdâl-Gedichte im 16. Jahrhundert verfasst wurde, wenn auch für das eine oder andere Gedicht ein viel späteres Abfassungsdatum wahrschein-

---

489 ASLANOĞLU, İbrahim: *Pir Sultan Abdallar,* İstanbul 1984 484; BEZİRCİ 328; KORKMAZ 137.

490 ÖZTELLİ 55; GÖLPINARLI-BORATAV 31 hier als Anrede für Hacıbektaş.

491 FAROQHI, *Kultur und Alltag,* 33.

492 Für die Rûm Abdalları siehe die grundsätzlichen Ausführungen bei KÖPRÜLÜ, Mehmet Fuad: *Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar,* Ankara ^{6}1976 (^{1}1966) 53, 351 und KARAMUSTAFA, *Derwish Groups,* 70-78; TIETZE, Andreas: „Die Abdal - Reste eines averschwundenen Volkes?" in: *Urals - Altaiische Jahrbücher* (NF) X/1991 71-84; ders.: „Abdalology," in: AKURAL, Sabri M.: (HG): *Turkic Culture. Continuity and Change,* Bloomington 1987 349-368; ders.: „Zum Argot der anatolischen Abdal (Gruppe Teber)," in: *AOASH* XXXVI/1982 577-590 sowie CAFEROĞLU, Ahmet: „Anadolu Abdallarınının Gizli Dillerinden Bir İki Örnek," in: DİL VE TARİH FAKÜLTESİ (Hg): *60. Doğum Yılı Münâsebetiyle Fuad Köprülü Armağan,* İstanbul 1960 77-79; den Terminus *abdâl* siehe bei NICHOLSON, R.A.: „Bedel", in: *İA* II 439 und GOLDZIHER, Ignaz: „Ebdal", in: *İA* IV 3,4.

licher sein mag.[493] Weder lassen sich die Pîr Sulṭân Abdâl Gedichte eindeutig datieren, noch weiß man über den oder die Schöpfer dieser beeindruckenden Verse genaueres.[494] Der Versuch, anhand der Gedichte Hinweise auf die Biographie des historischen Pîr Sulṭân herauszufinden, war wenig hilfreich, da bis zu sieben Pîr Sulṭân Abdâls identifiziert wurden.[495] Von diesen sieben Dichtern muss zunächst einmal ein gewisser Pîr Muḥammed (Pseudonym: Abdâl Pîr Sulṭân) abgezogen werden, da er im 19. Jahrhundert lebte.[496] Als nächster kann ein gewisser Ḫalîl İbrâhîm (Pseudonym: Pîr Sulṭân Abdâl),[497] von dem man kaum etwas weiß, aufgrund seiner schwächeren Dichtung ausgeschlossen werden. Dasselbe gilt auch für einen anderen Dichter mit dem Pseudonym Pîr Sulṭân Abdâl, der im klassischen *ʿarûż*-Versmaß dichtete.[498] Ein weiterer Pîr Sulṭân heißt eigentlich Ḳul Şükür. Von ihm wissen wir nur, dass er zu den Jüngern *(murîd)* Abdâl Mûsâs gehörte. Seine Gedichte sind erstmals in Gedichtsammlungen - *cönk*s - aus dem 19. Jahrhundert belegt.[499] Die übrigen Dichter teilt BEZİRCİ wie folgt ein:

- Pîr Sulṭân[500]
- Pîr Sulṭân'ım Ḥayder[501]

---

493 ASLANOĞLU, İbrahim: „Pir Sultan Abdallar", in: *Türk Folkloru,* Jänner 1980 25-28.

494 Dass die Gedichte Pîr Sulṭân Abdâls zum besten der türkischen Literatur gehören und bis zum heutigen Tage bekannt und geschätzt sind, wird als bekannt vorausgesetzt. Kritik an den poetischen Fähigkeiten Pîr Sulṭân Abdâls ist meist mit einer proosmanischen Einstellung zu erklären. Hierzu: EYUBOĞLU, Sabahattin: „Pir Sultan", in: EYUBOĞLU, Sabahattin (Hg): *Pir Sultan Abdal,* 69-78, hier 78 über Ahmed Hamdi TANPINAR und ÇELEBİOĞLU, Kâmil: „Turkish Literature of the Period of Sultan Süleymân the Magnificent", in: DURAN, Tülây (Hg): *The Ottoman Empire in the Reign of Süleyman the Magnificent,* II Bde. İstanbul 1988 Bd. II 61-163 hier 76, 77.

495 Die beste Einführung in den Pir-Sultan-Abdal Komplex ist nach wie vor GÖLPINARLI-BORATAV 13-94; alle anderen Autoren beziehen sich mehr oder weniger ersichtlich auf diese Arbeit. Für die verschiedenen Personen, deren Gedichte unter dem *maḫlaṣ* Pîr Sulṭân oder Pîr Sulṭân Abdal bekannt sind vgl.: ASLANOĞLU, 24-30; ASLANOĞLU: „Pir Sultan Abdallar", 25-28; derselbe: „Bu da bir başka Pir Sultan mı?", in: *Türk Folkloru* Jänner 1986 6,7. Alle späteren Arbeiten beziehen sich, meist ohne ihre Quelle anzugeben, auf diese Arbeiten. ÖZKIRIMLI: „Pir Sultan Abdal Üzerine", 27; KORKMAZ 6-12; ÖZTELLİ 47-57.

496 ASLANOĞLU 80-84; derselbe „Pir Sultan Abdallar", 26, 27; BEZİRCİ 20, 21; KORKMAZ 6-12.

497 ASLANOĞLU 77-80.

498 ASLANOĞLU 85, 86; derselbe „Pir Sultan Abdallar", 26, 27; BEZİRCİ 22, 27.

499 ASLANOĞLU: „Başka bir Pir Sultan", 6; BEZİRCİ 27, 28.

500 BEZİRCİ 13.

501 BEZİRCİ 16-20; ASLANOĞLU 73-77.

- Pîr Sulṭân Abdâl[502]

Nach der Logik BEZİRCİs müsste man noch einen

- Pîr Sulṭân'ım Emirzâde[503] und einen
- Pîr Sulṭân Ḫalîfe Rûmlu[504]

hinzufügen, woraus sich neun Pîr Sulṭâns ergäben. Zielführender ist es aber, von einer Pîr Sulṭân Abdâl-Tradition zu sprechen und diese wie folgt zu unterscheiden:

- in eine westanatolisch-rumelische Tradition, die eine Zugehörigkeit des Protagonisten zu den Bekṭaşîs (mit einem Pîr Sulṭân Abdâl-Grab in Merzifon) nahelegt;[505]
- und in eine Sivaser Tradition, wo der Protagonist aus seiner Liebe zum persischen Schah kein Hehl macht und in antiosmanische Aufstände verwickelt ist. Zu dieser Tradition gehört ein Grab des Dichters in Sivas und das Grab eines Heiligen namens Ḳoca Ḥayder auf der Sarı Çiçek Yaylası zwischen Kemaliye (Eğin) und Divriği.[506]

Zu dieser Tradition gehören seine Abstammung aus dem Dorf Banaz bei Yıldızeli, eine Tochter namens Ṣanem, ein Pîr Muḥammed genannter Sohn,[507] seine Hinrichtung durch den Großstatthalter von Sivas, Ḫıżır Paşa und ein *muṣâḥib* namens ʿAlî Bâbâ. Im folgenden soll untersucht werden, ob Şâh Ṭahmâsb, Ḫıżır Paşa und ʿAlî Bâbâ Zeitgenossen waren.

Weiter oben wurde gesagt, dass in der Forschung weithin Übereinstimmung über den Abfassungszeitraum der Pîr Sulṭân Abdâl-Gedichte herrscht, das 16. Jahrhundert nämlich. Die Frage ist nur, ob sie in der ersten Hälfte

---

502 BEZİRCİ 23-26; ASLANOĞLU 67-73.

503 ÖZTELLİ 338; BEZİRCİ 306, 307; KORKMAZ 405. Wenn mit Emirzâde „Begzâde" gemeint ist, wäre Pîr Sulṭân Abdâl unter den Söhnen von Pfründeninhabern zu suchen. ASLANOĞLU 23, 24 stellt eine Verbindung zum Grabmal eines Emir Dede in Banaz her. Vgl.: KÖPRÜLÜ, Mehmed Fuad: „Bey", in: *İA* II 579-581.

504 Siehe die Liste der persischen Statthalter im Anhang unter „Ḳazvîn".

505 SADETTIN NÜZHET, *XVII'inci asır Sazşairlerinden Pir Sultan Abdal,* (Türk Sazşairlerine ait metinler ve tetkikler III), İstanbul 1929 Dieses Werk stand mir leider nicht zu Verfügung, Referenzen nach ÖZTELLİ 30 und JANSKY, „Zeitgeschichtliches", 130, 131.

506 ÖZTELLİ 28-30.

507 ASLANOĞLU, „Pir Sultan Abdallar", 25; BEZİRCİ 26. Eine Reihe von Pîr Sulṭân Abdâl-Gedichten sind aller Wahrscheinlichkeit nach Schöpfungen seiner Tochter Ṣanem und seines Sohnes Pîr Muḥammed.

oder gegen Ende des Jahrhundert entstanden. Mit anderen Worten: vor oder nach dem Frieden von Amasya (1555). Unter Berufung auf Sadettin Nüzhet [ERGUN] legt Fuad KÖPRÜLÜ den Tod Pîr Sulṭân Abdâls in die Regierungszeit Aḥmed I. (1603-1617). JANSKY folgt diesen Ausführungen, gibt aber als zweite Möglichkeit das Jahr 1624 an.[508] Die meisten anderen Autoren bringen den Tod Pîr Sulṭân Abdâls mit dem Aufstand des Düzmece Şâh İsmâʿîl (1578)[509] in Verbindung und datieren seinen Tod auf das Jahr 1590.[510] Schließlich legt İbrahim ASLANOĞLU das mögliche Todesjahr Pîr Sulṭân Abdâls auf zwei Zeiträume fest, nämlich die Jahre von 1547 bis 1551 und von 1587 bis 1590,[511] was meiner Ansicht nach durchaus vertretbar ist, weil kaum einzusehen ist, warum im Abstand von rund vierzig Jahren nicht zwei Pîr Sulṭân Abdâls gelebt haben sollen.[512]

2.5.3.1 Şâh Ṭahmâsb

GÖLPINARLI-BORATAV hingegen vertreten die These, dass es einen einzigen Pîr Sulṭân Abdâl gab, der zur Zeit Şâh Ṭahmâsbs gelebt haben muss, da nach einer von ihnen in Banaz aufgezeichneten Überlieferung ein weiterer Name Pîr Sulṭâns „Dehmen“ oder „Dehmen Şah“ gewesen sein soll. Dehmen wiederum führen sie auf einen Schreib- und/oder Lesefehler von Dehmez/Dahmaz zurück, dem wiederum die osmanische Form von Ṭahmâsb, also Ṭahmâs und Dahmâs zugrunde liegen sollen.[513] Dehmen für Şâh Ṭahmâsb ist jedoch relativ selten belegt:[514]

---

[508] JANSKY, „Zeitgeschichtliches“, 139. Die Arbeiten DERVÎŞ RÛḤALLÂH, *Bekṭâşî Nefesleri,* İstanbul 1340; SADETTIN NÜZHET, *XVII'inci asır Sazşairlerinden Pir Sultan Abdal,* (Türk Sazşairlerine ait metinler ve tetkikler III), İstanbul 1929; KÖPRÜLÜ, Mehmed Fuat: „Pir Sultan Abdal“, in: *Hayat,* 1928 64; KÖPRÜLÜ, Mehmed Fuat: *Türk Edebiyatı Tarihi,* 3. Auflage İstanbul 1981 400; standen mir leider nicht zur Verfügung, zitiert nach SAVAŞ, *Ali Baba,* 51 und JANSKY, „Zeitgeschichtliches“, 130, 131; Im Gegensatz dazu siehe GÖLPINARLI-BORATAV 83-85.

[509] Hierzu BAYRAK, *Pir Sultan Abdal,* 107-141; KÜTÜKOĞLU, *Osmalı-İran Siyâsî Münâsebetleri,* 12-16, 236.

[510] So BAYRAK *Pir Sultan Abdal,* 133; BEZİRCİ 56-58; Die Arbeit von und KÖKLÜGİLLER, Ahmet: *Pîr Sultan Abdal,* İstanbul 1984 stand mir nicht zur Verfügung. Zitate nach SAVAŞ, *Ali Baba,* 51 (dieser schließt sich übrigens auch dieser Ansicht an).

[511] ASLANOĞLU, 48; SAVAŞ, *Ali Baba,* 51.

[512] Nach BAYRAK, *Pir Sultan Abdal,* 133 handelt es sich um eine Person.

[513] GÖLPINARLI-BORATAV 51; also: طهماسپ، طهماسب، طهماس، دهماس، دَهمَز، دَهمَن.

[514] ÖZTELLİ 139; BEZİRCİ 409; KORKMAZ 167, 168.

Pir Sultan'ım eydür, ey Dede Dehmen
Kendini çevir de andan gel heman
İstanbul şehrinde ol sahib-zaman
Taç u devletile salınmalıdır

Ich bin Pir Sultan, oh Dede Dehmen
Wend' Dich ab von dort und komm schnell!
Werde der Zeitenherrscher von İstanbul
Krone und Herrschaft [der Osmanen] müssen wackeln!

Die folgenden Srophen[515] beziehen sich ebenfalls auf Şâh Ṭahmâsb:

Yürüyüş eyledi Urum üstüne
Ali nesli güzel İmam geliyor
İnip temennâ eylerim destine
Ali nesli güzel İmam geliyor
Koca Haydar Şah-ı Cihan torunu
Ali nesli güzel İmam geliyor

Er marschierte auf Anatolien zu!
Der schöne İmâm vom Stamme ʿAlîs kommt!
Ich steig hinunter und wünsche Segen seinen Händen.
Der schöne İmâm vom Stamme ʿAlîs kommt!
Der Schah der Welt, Enkel des großen Ḥayder
Der schöne İmâm vom Stamme ʿAlîs kommt!

Diese Verse sollen genügen, um zu belegen, dass Pîr Sulṭân Abdâl und Şâh Ṭahmâsb (1524-1576) Zeitgenossen gewesen sein können, eine Ansicht, der sich auch SOHRWEIDE, İNALCIK, SÜMER und FAROQHI angeschlossen haben.[516]

2.5.3.2 Ḫıżır Paşa

In den Gedichten Pîr Sulṭân Abdâls, oder besser eines der vielen Pîr Sulṭân Abdâls, kommt nicht nur Şâh Ṭahmâsb sondern auch Ḫıżır Paşa, der Pîr Sulṭân Abdâl angeblich hinrichten ließ, vor. Das berühmteste[517] ist folgendes:

Hızır Paşa bizi berdar etmeden
Açılın kapılar Şah'a gidelim

---

515 GÖLPINARLI-BORATAV 33, 73, 74; BEZİRCİ 56, 57.

516 SOHRWEIDE, „Sieg", 186; İNALCIK, *Ottoman Empire,* 195, 196; SÜMER, *Kuruluş,* 69-71; FAROQHI, *Kultur und Alltag,* 114, 115.

517 GÖLPINARLI-BORATAV 43; BEZİRCİ 298; EYUBOĞLU 124; ASLANOĞLU 33, 34 Varianten: 287-290. Übersetzung nach JANSKY, „Zeitgeschichtliches" 136, 137.

Siyaset günleri gelip yetmeden
Açılın kapılar Şah'a gidelim

Ehe Hızır Paşa uns an den Galgen hängt
Öffnet Euch Tore, gehen wir zum Schah!
Ehe die Tage des Strafgerichtes anbrechen,
Öffnet Euch Tore, gehen wir zum Schah!

Gönül çıkmak ister Şah'ın köşküne
Can boyanmak ister Ali müşküne
Pirim Ali On İki İmam aşkına
Açılın kapılar Şah'a gidelim

Das Herz will enteilen zum Schloß des Schah
Die Seele will eintauchen in den Moschus[duft] Alis
Meinem Pir Ali und den zwölf İmamen zuliebe
Öffnet Euch Tore, gehen wir zum Schah!

Her nereye gitsem yolum dumandır
Bizi böyle kılan ahd ü amandır
Zincir boynum sıktı halim yamandır
Açılın kapılar Şah'a gidelim

Wohin immer ich gehe, ist mein Weg im Nebeldunst
Was uns soweit gebracht hat, ist die Kapitulation auf Treue und Glauben
Die Kette hat meinen Hals gedrückt, mein Zustand ist schlimm
Öffnet Euch Tore, gehen wir zum Schah!

Yaz selleri gibi akar çağlarım
Hançer aldım çiğerciğim dağlarım
Garıp kaldım şu arada ağlarım
Açılın kapılar Şah'a gidelim

Wie ein Wildbach fließe ich und rausche
Ich nehme den Dolch und zeichne mein Herz mit Stichmalen
Fremd bin ich geblieben in dieser Welt und weine,
Öffnet Euch Tore, gehen wir zum Schah!

Ilgın Ilgın eser seher yelleri
Yâre selâm eylen Urum Erleri
Bize peyik geldi Şâh bülbülleri
Açılın kapılar Şâh'a gidelim

Es wehen die Morgenwinde
Grüßt den geliebten Freund, Männer von Rûm
Zu uns kamen als Boten die Nachtigallen des Schah,

Öffnet Euch Tore, gehen wir zum Schah!

Pir Sultanım eydür, mürvetli Şahim
Yaram baş verdi sızlar cigergahım
Arşa direk direk olmuştur âhım
Açılın kapılar Şah'a gidelim

Ich bin Pir Sultan, o mein großmütiger Schah,
Meine Wunde blutet, es klagt mein Herz,
Mächtig wie Pfeiler steigt meine Klage zu Gottes Thron
Öffnet Euch Tore, gehen wir zum Schah!

Die Überlieferung, wonach Ḫıżır Paşa in seiner Jugend ein Parteigänger Pîr Sulṭâns gewesen sein soll, beruht auf der Tatsache, dass es ein *vaḳf* Ḫıżır Paşas in der Ortschaft Sofular bei Banaz gibt. Dieser Ḫıżır Paşa war der Bruder des Großstatthalters von Amasya, Yörgüç Paşa, und starb im Jahre 1484, sechzig Jahre vor dem Amtsantritt unseres Ḫıżır Paşas. Die Einkünfte dieser frommen Stiftung waren für die Moschee und einige Bäder in Amasya gedacht. „Man musste demnach so gedacht haben: 'Wenn ihm in jenem Dorf ein *vaḳf* gehörte, war er dort bestimmt kein Fremder, denn wenn es anders gewesen wäre, warum hätte er, der in großen Städten wohnte, sonst ein Grundstück in so einem kleinem Dorf erwerben sollen?' Woraus sich dann die Legende gebildet hat."[518] Die *Sicill* kennt fünf verschiedenen Ḫıżır Paşas für das 16. Jahrhundert. Aber keiner von ihnen wird als Großstatthalter von Sivas angeführt.[519] Die Kurzbiographie Ḫıżır Paşas bei ʿÂLÎ hilft auch kaum weiter:

> Ein anderer war Ḫıżr Paşa, dem noch als Hofsattler eine Tschauschenstelle bei Hof gegeben wurde. Danach wurde er Statthalter; nach und nach hielt man ihn einer Großstatthalterei für würdig, sodass er Gouverneur in Ḳaramân, Şâm, Erż-i Rûm und dem paradiesischen Baġdâd wurde. Er ließ in Kerbelâ, dem Versammlungsort der erhabenen Märtyrer alle wohltätigen Einrichtungen erbauen. [...] Er war aber von äußerst verleumdnerischem Wesen; wohin er auch kam, beschimpfte er seine Timarioten. Nun, als er Großstatthalter von Erż-i Rûm war, taten sich die Pfründeninhaber zusammen und richteten eine Beschwerde an den kaiserlichen Divan. Sofort kam von Seiten des Großwesirs ein *naṣîḥat-nâme*, gerade als er *dîvân* hielt und seine Emire versammelt hatte. 'Er beschimpft uns!' habt ihr mitgeteilt! Wie oft habe ich euch [denn] beleidigt? Ihr Verleumdner!', sprachs und rüffelte [sie] sehr. Als sie sahen, dass nichts mehr ging, lachten sie 'Da haben wir es! Jetzt hast du uns schon wieder

---

[518] ASLANOĞLU, İbrahim: „Pir Sultan Abdal ve Hızır Paşa", in *Türk Folkloru*, August 1979 22-25, hier 23; BEZİRCİ 64, 65: *Örgüç Paşa*; GÖKBİLGİN, Tayyib: „15 ve 16. Asırlarda Eyalet-i Rûm", in: *Vakıflar Dergisi, (VD),* VI 1965 51-61, hier 51; Sowie: ASLANOĞLU 43-48.

[519] ṢÜREYYÂ, *Sicill-i ʿOṣmânî,* II 278, 279. Sowie: PEÇEVÎ I 38.

geschmäht und beschimpft!', ärgerten sich einige. Er selbst begann nun sich zu entschuldigen.[520]

Weder passt der Lebenslauf dieses Ḫıżır Paşas zu irgendeinem, der in der *Sicill* verzeichneten Ḫıżırs, noch weist diese Stelle auf Sivas hin; es sei denn, man hielte Erzurum für einen Fehler des Autors oder des Kopisten und wagte es, stattdessen „Rûm" zu lesen! (Ein Vergleich mit anderen Handschriften, der hier Klarheit schaffen könnte, war leider nicht möglich). Ein weiterer Ḫıżır Paşa wurde für die Jahre 1559/1560 als Großstatthalter von Sivas anhand osmanischer Archivalien hnachgewiesen, der ebenfalls ein Zeitgenosse Pîr Sulṭâns gewesen sein soll.[521]

ASLANOĞLU spricht als erster von einem Ḫıżır Paşa in der Zeit vor dem Frieden von Amasya. Auch wenn daran kaum ein Zweifel bestehen kann, so ist doch seine Belegstelle etwas unklar.[522] Zur Zeit dieses Feldzuges regierte tatsächlich ein Großstatthalter namens Ḫıżır Paşa in Sivas, und zwar vom 20. Receb 952/27. September 1545 bis zum 27. Receb 957/11. August 1550.[523] Er wird zwar oft verwechselt,[524] aber er lässt sich eindeutig identifizieren, da er vor seinem seinem Amtsantritt in Sivas Statthalter von Avlona war.[525] Als Großstatthalter von Sivas ergriff er wegen des osmanischen Feldzuges gegen den Schah die eine oder andere Maßnahme gegen die anatolischen Ḳızılbaş. Von mindestens einer gegen die anatolischen Ḳızılbaş in Rûm gerichteten Maßnahm, die der Sultan im Juni 1548 anordnete, haben wir

---

520 ʿÂLÎ-W 121r: *ve biri dahı Ḫıżr Paşa idiki ḫaṣṣa sarrâclarından iken dergâh-ı ʿâlî çavuşluġı vėrildi baʿdehû mîr livâ olub tedrîcle beglerbegilüge sezâvâr görildi ḥattâ Ḳaramân ve Şâm ve Erż-i Rûm ve Baġdâd-ı cennet-maḳâma vâlî olub mecmeʿ-i şühedâ'-ı suʿadâ olan Kerbelâdan küllî ḫayrât inşâ ėtdi [...] ve ġâyetle bed-zebân olub varduġı yėrlerüñ ümerâsına şitem ve düşnâm ėderdi Erż-i Rûmda vâlî iken begler ittifâḳ ile ʿarż eylediler dîvân-i pâdişâhîde „bize şitem ėder" dėyü söleđiler; filâ cerem ṣadr aʿẓam cinâbinden naṣîḥat-nâme geldi, ol ḥînde dîvân ėdüb ümerâyı cemʿ ḳıldı „'bize söger' dėyü ʿarż ėtmişsüz ben size ḳaçın düşnâm ėtdüm bre maḳrûslar ve güfte-ḫvârlar" dėyü vâfir azarladı gördiler olmaz gülüşdiler. „İşte yine sebb u ṭaʿan ėtdüñ!" dėyü bir miḳdâr incinmişdiler gendüsi dahı istiġfâre başladı.*

521 AVCI, Ali Haydar: *Osmanlı Gizli Tarihinide Pir Sultan Abdal ve Bütün Deyişleri,* İstanbul 2006 175-179.

522 ASLANOĞLU 44: *Divan-ı Hümayun Rüus Defteri, genel sayı 208, Özel sayı 1* entspricht dies dem BOA, *KK 208*? ÖZKIRIMLI, Attila: „Pir Sultan Abdal Üzerine", in: EYUBOĞLU, Sabahattin: *Pir Sultan Abdal,* İstanbul 1993 11-67 hier 31, 32; BAYRAK, *Pir Sultan Abdal,* 128-133; ÖZTELLİ 33-38; ÖZTELLİ, Cahit: „Pîr Sultan Abdal'ı Astıran Hızır Paşa Kimdir?" in: *TFA* CCXXXII (1968), 5109, 5110.

523 BOA: *A.RSK 1452,* 191. Sowie die Liste der osmanischen Statthalter im Anhang.

524 So bei ASLANOĞLU 45 geschieht.

525 BOA: *A.RSK 1452,* 191.

genaue Kenntnis.[526] Der Befehl die Parteigänger der Safaviden in Anatolien zu verfolgen und hinzurichten, erging zwar an den Prinzen Muṣṭafâ, da sich dessen Residenz aber im zu Sivas gehörenden Amasya befand und der Prinz in der Hierarchie der Provinzialverwaltung unter dem Großstatthalter stand, ist des durchaus vorstellbar, dass Ḫıżır Paşa von den anatolischen Ḳızılbaş für die Verfolgungen verantwortlich gemacht wurde. Ḫıżır Paşa war persönlich seit ungefähr Anfang Oktober 1548 wieder in Sivas, zu einer Zeit, in der die Bedrohung der Stadt durch das safavidische Heer am größten war. Daher würde eine energisches Durchgreifen seinerseits gegen die anatolischen Ḳızılbaş nicht verwundern, was wiederum die zahlreichen Hinweise auf seine seine Person in den Gedichten Pîr Sulṭân Abdâls erklären würde. Fest steht, dass in den Gedichten Pîr Sulṭân Abdâls die osmanische Zentralgewalt mit Ḫıżır Paşa personifiziert wurde[527]:

Hızır Paşa'nın zulmü var ise
Ne yapayım benim de bir âhim var,
Senin tuğlu Pâdişahın var ise
Benim arkam kalem bir Allahım var

Solange Ḫıżır Paşas Tyrannei dauert,
Was soll ich tun; mir bleibt dann nur ein Seufzer!
Wenn dein [Ḫıżır] auch der Padischah mit Bannern ist
So stärkt mir doch Gott den Rücken.

Somit bleibt es bei der sehr hohen Wahrscheinlichkeit, dass einer der Pîr Sulṭân Abdâls zur Zeit eben dieses Ḫıżır Paşas während des behandelten Feldzuges in Sivas eine antiosmanische Erhebung anführte.[528]

2.5.3.3 ʿAlî Bâbâ

Vor ähnlichen Problemen stehen wir bei ʿAlî Bâbâ (starb 1574), dem vermeintlichen Wahlbruder *(muṣâḥib)*[529] Pîr Sulṭân Abdâls auf den sich dieses Gedicht bezieht, das Pîr Sulṭân Abdâl auf dem Weg zum Galgen[530] gedichtet haben soll:

---

526 SELMÂN 56v, 57r.
527 GÖLPINARLI-BORATAV 67; BAYRAK, *Pir Sultan Abdal,* 186.
528 So SOHRWEIDE, „Sieg", 186.
529 Über die Wahlbruderschaft und ihre Sanktionierung siehe KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 182-204; GÖLPINARLI-BORATAV 46, 60; ÖZTELLİ 27.
530 GÖLPINARLI-BORATAV 46, 47; EYUBOĞLU 147.

Bize de Banaz'da Pir Sultan derler
Bizi kem kişi de bellemesinler
Paşa hademine tenbih eylesin
Kolum çekip elim bağlamasınlar

In Banaz nennt man mich Pîr Sulṭân
Man soll mich ja für keinen schlechten Menschen halten
Der Paşa soll seine Leute mahnen,
Mich nicht am Arm zu packen und meine Hände fesseln

Hüseyn Gazi Sultan binsin atına
Dayanılmaz çarh-ı felek zatına
Bizden selâm söylen ev külfetine
Çıkıp ile karşı ağlamasınlar

Ḥüseyn Ġâzî Sulṭân soll sich aufs Pferd setzen
Dieses Schicksalsrad ist nicht mehr auszuhalten.
Bestellt der Familie Grüße von mir
Sie sollen nicht kommen und vor mir weinen

Ala gözlüm zülfün kelep eylesin
Döksün mah yüzüne nikap eylesin
Ali Baba Haktan dilek dilesin
bizi dâr dibinden eğlemesinler

Meine Schöne soll ihre Locken zusammenbinden
und sie sich wie einen Schleier vors Gesicht fallen lassen.
ʿAlî Bâbâ soll Gott darum bitten,
dass sie mich nicht am Galgen zurückbehalten.

Ali Baba eğer söze uyarsa
Emir Hudanındır Beyler kıyarsa
Ala gözlü yavrularım duyarsa
Alım çözüp kara bağlamasınlar

Wenn ʿAlî Bâbâ sein Versprechen hielte!
Und auf Befehl Gottes hin die Herren vernichtet würden,
Und meine schönen Lieben dies nur hörten,
Damit sie mein Hochzeitstuch nicht mit Trauer verknüpften!

Surrum işlemedi kaddim büküldü
Beyaz vücudumun bendi söküldü
Önüm sıra Kırklar Pirler çekildi
Daha Beyler bizi dillemesinler

Kein Glück wird mir zuteil, mein Rücken gebeugt

Die Sehnen meines bleichen Körpers sind herausgerissen;
Vor mir die vierzig Weisen in Reih'n!
Von nun an sollen die Herren nicht mehr nach mir verlangen

Pir Sultan Abdalım coşkun akarım
Akar akar dost yoluna bakarım
Pirim aldım seyrangâha çıkarım
Daha Yıldız Dağın yaylamasınlar

Ich, Pîr Sulṭân Abdâl fließe über vor Weinen
Zerfließend schau ich nach der Straße zum Freunde
Mein Pir! Ich mach mich nun auf zur [mystischen] Schau!
Von nun an sollen sie nicht mehr am Yıldız Dağı almen.

ʿAlî Bâbâ gründete wahrscheinlich in den Zwanziger Jahren des sechzehnten Jahrhunderts eine *zâvîye* in Sivas, deren Besitzurkunde der Großwesir Rüstem Paşa in der ersten Dekade des Monats Ẕîlḥicce 953/23. Jänner - 3. Februar 1547 ausstellen ließ. Er war ursprünglich ein nicht-sunnitischer Derwisch, der spätestens ab diesem seinen Frieden mit dem osmanischen Staat geschlossen hatte.[531] ʿAlî Baba und Pîr Sulṭân Abdâl dürften in derselben Gegend einen gewissen Bekanntheitsgrad erreicht haben, und nichts spricht gegen die Möglichkeit, dass sie in Kontakt standen, ob es sich dabei tatsächlich um eine *muṣâḥib*-Beziehung gehandelt hat, bleibt ungeklärt.

Schließlich stellt die Legende einen Zusammenhang zwischen Ḫızır Paşa, ʿAlî Bâbâ und Pîr Sulṭân Abdâl her: Pîr Sulṭân Abdâl soll auf Geheiß Ḫızır Paşas in Sivas öffentlich hingerichtet worden sein, auf dem Weg zum Galgen sei die Bevölkerung gezwungen worden, ihn zu steinigen. ʿAlî Bâbâ soll während der Steinigung Pîr Sulṭân Abdâls anstatt eines Steines eine Rose auf ihn geworfen habe, eine Legende, die ganz offensichtlich an Ḥallâc-i Manṣûr erinnern soll und schon von SAVAŞ mit dem Hinweis darauf, dass diese Legende aus dem neunzehnten Jahrhundert stammt, zurückgewiesen wurde.[532] „Da nach den *mühimme*-Aufzeichnungen die Durchführung von politisch motivierten Hinrichtungen meist geheim und mit einer anderslautenden Begründung befohlen wurde", wies SAVAŞ die Legende von der öffentlichen Hinrichtung Pîr Sulṭân Abdâls als „mit der historischen Realität kaum vereinbar" zurück.[533]

---

531 SAVAŞ, *Ali Baba,* 45-47, 63.
532 SAVAŞ, *Ali Baba,* 51, 52.
533 SAVAŞ, *Ali Baba,* 51; KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 27-31.

Dieser Pîr Sulṭân Abdâl war kein Bekṭaşî,[534] da im Vergleich zum Schah der anantolische Heilige Ḥâccî Bekṭâş im Oevre Pîr Sulṭân Abdâls verhältnismäßig unterrepräsentiert ist.[535] Damit soll nicht gesagt werden, dass er die religiösen Ansichten der Bekṭaşîs nicht teilte; einige seiner Gedichte weisen auch auf einen Besuch in Hacibektaş hin;[536] aber eine noch so große Übereinstimmung in religiösen Ansichten ist kaum ausreichend, um daraus eine Übereinstimmung in politischen Angelegenheiten postulieren zu dürfen. Zumal in einer so heiklen Frage wie der, ob man es nun mit den Osmanen oder mit den Ṣafaviden halten soll. Er war nicht nur ein glühender Verehrer des Schah, einige seiner Gedichte weisen sogar auf einen Besuch beim Schah hin.[537] Demnach könnte Pîr Sulṭân Abdâl ein *ḫalîfe* gewesen sein, oder zumindest so viel Ansehen genossen haben, dass er von einem *ḫalîfe* nach Persien mitgenommen worden ist.

Zusammengefasst steht also fest, dass ein in der Hierarchie der anatolischen Ḳızılbaş nicht unbedeutender Volkssänger namens Pîr Sulṭân Abdâl mit hoher Wahrscheinlichkeit zur Zeit Sulṭân Süleymâns, Şâh Ṭahmâsbs, ʿAlî Bâbâs und Ḫıżır Paşas, als dieser von 1545-1550 Gouverneur von Sivas war, gelebt hat. JANSKY zieht diese Möglichkeit auch in Erwägung, verwirft sie aber gleich, da „keinerlei Belege dafür, dass damals [1548] die Schiiten Anatoliens sich gerührt hätten,“[538] vorliegen würden.

2.6 ZUSAMMENFASSUNG: ḲIZILBAŞ UND *ṢÛFÎ*

Die Lage der Ḳızılbaş in Anatolien konnte von der ihrer Namensvetter im Iran unterschiedlicher kaum sein: die hier lebenden Anhänger des Schah, die meist den unteren Schichten der Bevölkerung entstammten, erfuhren nichts von den religiösen Reformen im Ṣafavidenstaat. Daher empfiehlt es sich, die anatolischen Ḳızılbaş von den Ḳızılbaş im Iran streng zu unterscheiden: bei letzteren handelte es sich um die militärische Elite der Ṣafaviden, den „nobles and Gentlemen of Persia,“ wie sie in einem 1579 verfassten Brief des englischen Handelsreisenden Christopher Burrough genannt wurden.[539] Bei ersteren um Untertanen des osmanischen Sultans, die den jeweiligen Schah von Persien

534 Wie JANSKY, „Zeitgeschichtliches“, 130 schon im Titel behauptet.
535 GÖLPINARLI-BORATAV 31.
536 BEZİRCİ 30, 31; KORKMAZ 14, 15; Für die Verbindung der Bekṭaşîs mit den Aleviten vgl. KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 42-47.
537 Z.B.: ÖZTELLİ 131, 134, 135; GÖLPINARLI-BORATAV 34.
538 JANSKY, „Zeitgeschichtliches“, 139, 140.
539 HAKLUYT, *The Principal Navigations,* II 190.

als Manifestation Gottes oder zumindest als *mahdî* verehrten, als im Iran diese religiös-politische Ideologie schon längst nicht mehr die offizielle, von der Krone vertretene Linie war. Sie überstanden das Ende der Ṣafaviden im 18. Jahrhundert und werden heute Aleviten genannt.[540] Sprechen wir von ihnen, so wird in dieser Arbeit der Bezeichnung „anatolische Ḳızılbaş" der Vorzug gegeben. Mit „Ḳızılbaş" hingegen sind, analog zu den ṣafavidischen Chronisten, ausschließlich die in Stämmen organisierten Truppen der Safaviden im Iran gemeint.[541] Die wichtigste Gemeinsamkeit dieser beiden Gruppen war politischer Natur und lag vor allem darin, dass sie, wie weiter oben schon erwähnt wurde, Laienmitglieder bzw. um ein Wort MINORSKYS zu verwenden: Parteimitglieder des safavidischen Ordens waren. Das hieß, dass sie dem Schah als *ḳuṭb* oder *murşid-i kâmil* und dem *ḫulefâ* als seinem Stellvertreter bedingungslosem Gehorsam schuldeten. Weitere Gemeinsamkeiten zwischen den armen Bauern aus Anatolien und den Trägern der iranischen Armee entdecken zu wollen, ist meines Erachtens nicht statthaft.

---

[540] Genaue Begriffsbestimmungen auch bei MÉLIKOFF, „L'Islam Hétérodoxe", 143-146.

[541] Das ist auch der grundlegende Unterschied zwischen den Artikeln von GÖLPINARLI, Abdülbâkî: „Kızıl-Baş", in: *İA* VI 789-798 und SAVORY, Roger M.: „Ḳızılbāsh", in: *EI*^{2} V 243-245. İNALCIK, Halil: *The Ottoman Empire, The Classical Age,* London, 1973 194-199. Dieses terminologische Problem wird von MORTON, „Ritual" durch die Transkription gelöst: „Kızılbaş" und „Qizilbāsh".

Tabelle 2.7.: Musterung in Chorasan 936/*ca.* 1530

Rechter Flügel		Zentrum		Linker Flügel	
Alḳâs Mîrzâ	4.000	Musik *naḳḳâreḫâne*	—	Bahrâm Mîrzâ	3.000
Tekelü: Çûhâ Sulṭân	8.000	Artillerie	–	**Ustâclu**: ʿAbdullâh Ḫân	2.000
Ḳuduz Sulṭân	2.000	Schützen	4.000		
übrige Tekelü: Ulama Sulṭân, Ġâzî Ḫân	5.000	Scheiche, Kadis, Gelehrte, *nuḳabâ*	4.000	übrige Ustâclu: Bedir Ḫân, Aḥmad Sulṭân Şûfîoġlı, Şâhḳulı Sulṭân, Şâhʿalî Sulṭân	16.000
Tekelü gesamt:	**15.000**	Ḫvâce Bitikçi, Truppen aus Sârî und Gorgân	5.000	**Ustâclu gesamt:**	**18.000**
Şâmlu: Aġzıvar Ḫân, Ḳara Sulṭân, Teberrük Sulṭân, Ḥasan Sulṭân, ʿAlî Sulṭân; Maḥmûd Ḫân	9.150	Emîr Şâhî Ḫân und Emîr Tėmür Ḫân aus Mâzandarân	2.000	**Afşâr**: Aḥmed Sulṭân	3.000
		Ḫvâce Turşîzî	1.000	Alvand Sulṭan	3.000
		Kebekî Sabzevârî, *tabarrâ'î*s	400	Übrige Afşâr: Şâhruḫ Sulṭân; Şâhḳulı Sulṭân, Budaḳ Sulṭân, Murâd Sulṭân, Tėmür Sulṭân, Sincâb Sulṭân, Ḥasan Sulṭân, Şîr Muḥammed Sulṭân, Sėvindük Sulṭân	?
		Bürokraten	1.700	**Afşar gesamt**	6.000+
Muṣlu: Muḥammedî Beg	1.000	Handwerker (*ʿamala-yi boyûtât*)	3.800	**Ẕûlḳadr**:	
Übrige Muṣlu: Şemseddîn Sulṭân, ʿAlî Sulṭân Ẕûlfiḳâr-kiş, Ḥasan Sulṭân	4.000	Duraḳ Beg *ḳôrçî başı*	5.000	Ġâzî Ḫân Tavâcî, Şâhḳulı Ḫalîfe, ʿAlî Sulṭân, Muḥammed Sulṭân	8.000
Muṣlu gesamt	**5.000**				
Çepni, Türkmen, Bayındırîye, Çegeni, Kurd, ʿArabgîrlü	15.550			**Ḳacar**: Yaʿḳûb Sulṭân, Gökçe Sulṭân, Şâh ʿAlî Sulṭân	6.200
Rechter Flügel	48.150	**Zentrum**	35.900	**Linker Flügel**	41.200 (+)

Şâh
ḫulefâ
Fürst
Gefolge
nöker
Stamm
koşun
Provinz
ülke
Miliz(?)
Orden/Ardabîl
Hof
Stamm
Provinz
Anatolien
ḫalîfe
ṣûfî
pîr/dede
mürebbî/dikme
rehber
ṣûfî/cân
ḳızılbaş
vezîr und mustavfî
Hof
Stamm
Provinz
Artillerie
ḳôrçîbaşı
ḳôrçîyân-ı ʿiẓâm
ḳôrçî
eşik ağası(?)
yasâvul
bükâvul
(...)
ḳôrçî
boynöker(?)
ḳôrçîyân-ı dâş

3 Vom Kaukasus ans Goldene Horn: Aufstand und Flucht Alḳâs Mîrzâs (1546-1547)

Alḳâs Mîrzâ wurde als dritter Sohn Şâh İsmâʿîls am Freitag, den 10. Ṣafer 922/15. März 1516 im Winterlager zu Tabriz geboren.[1] Nach einer mir unbekannten Version der ḪÂṬERÂT soll der Name Alḳâs mit Bedacht gewählt worden sein und den Wunsch Şâh İsmâʿîls, die Schmach der verlorenen Schlacht von Çaldiran zu überwinden, ausdrücken.[2] Seine Mutter Ḫân Begi Ḫânum Muṣlu stammt aus der Sippe der Ṣûfî-Ḫalîliyes vom Stamme der Muṣlu, also demselben Stamm, dem auch die Mutter des Schah, Tâclu Ḫânum angehörte.[3] Darauf spielt eine Stelle bei Maṭraḳçı Naṣûḥ an, wo Alḳâs Mîrzâ „Ast vom (Stamm-) Baum Ḫalîls und Frucht aus dem Weingarten Schah İsmâʿîls“[4] genannt wird.

Alḳâs Mîrzâs Gattin - er scheint nur eine Frau gehabt zu haben - Ḫadîce Sulṭân Ḫânum soll die Tochter Menteşâ Sulṭân Şeyḫlar Ustâclus gewesen sein. Nach dem ANONYMUS-A, der dafür die einzige Quelle ist, sei sie aufgrund ihrer Schönheit vom Schah für seinen Bruder ausgewählt worden. Die Hochzeitsfeier soll mehrere Tage gedauert haben und der Schah und die Emire hätten während der Feier getanzt.[5] Die Schönheit Ḫadîce Sulṭâns wird für die französischen Berichterstatter gar zum Hauptgrund für die Revolte Alḳâs Mîrzâs. Ihnen kamen wohl nur Gerüchte zu Ohren, sodass sie das Gehörte zu einer David und Beerseba-Geschichte umformten: Demnach sei Alḳâs mit einer schönen Frau verheiratet gewesen, in die sich sein Bruder *Schiactamas ou Sophy* verliebt habe. Um mit ihr ungestört zusammenzukommen, hätte dieser

---

1 Das Datum nach NAVÎDÎ 56 und ḪULÂṢA I 344; ḪULD 244; für die Varianten siehe PÂRSÂDUST, *Şâh Tahmâsb,* 264.

2 PÂRSÂDUST, *Şâh Tahmâsb,* 175, 264, Anm. 197 und 200; wahrscheinlich liegt dem die pseudo-arabische Interpretation seines Namens Al-Ḳâṣṣ (in etwa: Rächer vom arabischen *ḳiṣâṣ*) bei vgl. HIDÂYAT, *Ravżat,* VIII 37 zugrunde. Danach sei Alḳâs unmittelbar, nachdem die Nachricht vom Tod Yavuz Sulṭân Selîm ins Lager nach Marâġe eingetroffen war, auf die Welt gekommen.

3 NAVÎDÎ 56: القاص میرزا متولد شد از خان بیگی خانم موصلو از طایفهٔ صوفی خلیلیه für Ṣûfî Ḫalîl Beg Muṣlu siehe ḲIZILBAŞ 22; ḤABÎB IV 550; WOODS, John E.: *Akkoyunlular. Aşiret, Konfederasyon, İmparatorluk, 15. Yüzyıl Türk-İran Siyaseti Üzerine Bir İnceleme,* İstanbul 1993 338-339; Tâclu Ḫânum haßte Ḫân Begi Ḫânum; hierzu SZUPPE, „Femmes,“ II 71.

4 MAṬRAḲÇI-A 68v: *şâḥ-ı şecere-i Ḫalîl ve ṯümre-i bâġ-ı Şâh İsmâʿîl.*

5 ANONYMUS-A 52, 53; für das Problem Menteşâ Sulṭâns siehe unten 277.

seinen Bruder gegen die Tscherkessen gesandt. Als jener von den Absichten seines königlichen Bruders erfuhr, empörte er sich und floh an die Pforte.[6]

Alḳâs hatte zwei Söhne mit Ḫadîce Sulṭân.[7] Der Name eines Sohnes steht zweifelsfrei fest: Sulṭân Aḥmed.[8] Über den Namen seines zweiten Sohnes herrscht Unklarheit: so soll er nach einer Quelle Sulṭân Muḥammed Ḥuseyn[9] geheißen haben, nach einer anderen jedoch Sulṭân Ferruḫ Mîrzâ.[10] Sollte dieser Name korrekt sein, dann muss es sich bewusst um eine politische Reverenz für das Königreich Schirwan gehandelt haben, da der Name Ferruḫ bei den Derbendiden in jeder Generation vorkam.

Zum Zeitpunkt seines Todes im Jahre 1549 zählte Alḳâs Mîrzâ fünfunddreißig (Mond)Jahre. Seine Witwe Ḫadîce Sulṭân wurde nicht auf Befehl des Schah erdrosselt, wie es in einem europäischen Bericht vom 12. Oktober 1547 hieß,[11] sondern wollte Jahre später Bedir Ḫân Şereflü Ustâclu, den ehemaligen *lala* ihres Gatten, heiraten.[12] Als sie aber im Jahre 967 (begann am 3. Oktober 1559) den Entschluß fasste, sich in Maşhad niederzulassen, heiratete sie einen der reichsten und vornehmsten Seyyeds Chorasans, einen gewissen Seyyed Abulḳâsim Riżavî Maşhadî, Sohn des Mîrzâ Abû Ṭâlib, wegen seines Vermögens.[13] Wie lange sie noch lebte, ist nicht bekannt.

Das öffentliche Leben Alḳâs Mîrzâ begann im Jahre 939 (begann am 3. August 1532) mit knapp vierzehn Jahren als er auf Befehl des Schah für volljährig erklärt und als Prinz mit eigenen Truppen und Gefolge installiert wurde.[14] Seine erste Aufgabe bestand darin, gemeinsam mit Bedir Ḫân Ustâclu, der damals zum Erzieher des Prinzen ernannt wurde, die Usbeken zu vertreiben.[15] Ḥasan Beg Rûmlu betont in diesem Zusammenhang bereits die Tapferkeit des jugendlichen Prinzen und vor allem seine Fähigkeit, selbständige Entscheidungen zu treffen.[16] Drei Jahre später, während der osmanischen In-

---

6 CHESNEAU 55-57; GASSOT 14v.

7 ḪULÂṢA-PK 198v; ḪULÂṢA I 416.

8 ḪULÂṢA I 344; ḪULÂṢA-PK 224r; NAVÎDÎ 130.

9 ḪULÂṢA I 344: سلطان محمّد حسين; ḪULÂṢA-PK 224r: سلطانمحمود.

10 NAVÎDÎ 130.

11 SCHURHAMMER, *Quellen,* 222 [3399].

12 Siehe unten S. 278.

13 ḪULÂṢA-PK 199r; ḪULÂṢA I 417; Für den Rang und das Ansehen dieser Seyyeds aus Maşhad siehe MUNŞÎ I 151.

14 ALFÎ 470:
القاص ميرزا برادر خُردِ شاه طهماسب تربيت يافته صاهب طبل و علم و خيل و حم گت.

15 NAVÎDÎ 74; CIHÂNÂRÂ 69r; SULṬÂNÎ 61; RÖHRBORN, *Provinzen,* 43; DICKSON, *Shah Tahmasb,* 238.

16 RÛMLU-N 320, 321.

vasion (1535-1536) bewährt er sich gemeinsam mit den anderen Prinzen in der Vorhut bei Tebriz.[17] Irgendwann in den 1530er Jahren soll er auch versucht haben, auf Befehl des Schah das südkaspische Rustamdâr zu erobern.[18] Wie oben bereits gezeigt wurde, konnte er seine militärischen Fähigkeiten bei der Eroberung Schirwans (1538) ein weiteres Mal unter Beweis stellen.[19] Mit Schirwan wurde aber erstmals ein unabhängiges Königreich mit eigener politischer und kultureller Identität in den Machtbereich der Ṣafaviden integriert.

Alḳâs Mîrzâs Tatkraft vor allem seine unbestrittenen militärischen Fähigkeiten und das große Vertrauen, das ihm sein königlicher Bruder Ṭahmâsb entgegen brachte, waren schließlich ausschlaggebend für seine Belehnung mit Schirwan. Im Zuge seiner Herrschaft über Schirwan wird dieses Vertrauensverhältnis zerstört, Alḳâs seiner Herrschaft über das kaukasische Königreich verlustigt gehen und als Flüchtling ans Goldene Horn kommen.

3.1 ALḲÂS MÎRZÂ IN SCHIRWAN (1539 - 1547)

Die ersten Jahre der direkten safavidischen Herrschaft in Schirwan verliefen nicht besonders ruhig: der letzte große Widerstand der Schirwaner erlosch erst drei Jahre nach der eigentlichen Okkupation des Landes mit der Eroberung Bakus durch Ġâzî Ḫân Tekelü. All die Jahre hinweg hat Burhân ʿAlî Angriffe auf Schirwan gewagt.[20] Die Etablierung der Schia traf in Schirwan auf keine Gegenliebe, nennenswerter Widerstand scheint sich in der Bevölkerung aber nicht geregt zu haben. In dieser den Safaviden ohnehin feindlich gesonnenen Umwelt bewährte sich Alḳâs Mîrzâ. Zur Absicherung der safavidischen Herrschaft im Lande konnte er sich nur auf die Ḳızılbaş-Armee, die Kadis und die *tabarrâ'î*s stützen. Der in Anatolien erfolgreiche Ṣûfî-Orden musste hier aus zweierlei Gründen seine Dienste versagen: erstens, weil die Derbendiden mit den Ḫalvetîs bereits einen einflussreichen Sufi-Orden im Lande etabliert hatten, und zweitens weil die einseitige Ausrichtung der Ṣafavîya auf die Person des Schah in Schirwan nicht greifen konnte, da man die Erinnerung an die eigene Dynastie der Schirwanschahe noch nicht vergessen hatte und sehr wohl wusste, dass diese Dynastie noch nicht ausgestorben war. Mit Alḳâs Mîrzâ hatte nun ein Safavide das Erbe der Schirwanschahe angetreten.

---

17 RÛMLU-N 324.

18 GOTO, *Die südkaspischen Provinzen,* 146.

19 Siehe oben 146.

20 Siehe unten Kapitel 7.2.

3.1.1 Status Alḳâs Mîrzâs

Die Ernennung safavidischer Prinzen zu Statthaltern war an sich nichts außergewöhnliches. Sâm Mîrzâ regierte bis er 1536 in Ungnade fiel in Herât und Bahrâm Mîrzâ der leibliche Bruder des Schah zunächst in Herât und später in Hamadân. 1536 wurde er von Ṭahmâsb zum Herrscher über Ost-Gilan bestimmt, konnte sich dort jedoch nicht durchsetzen und musste wieder abziehen.[21] Die Belehnung Alḳâs Mîrzâs mit Schirwan fügt sich daher in eine von Ṭahmâsb praktizierte Politik. Alḳâs verfügte zweifellos über beeindruckende militärische und politische Fähigkeiten - er war also keineswegs „von geringem Verstand“ wie sein königlicher Bruder Jahre später behaupten sollte.[22] Warum sonst hätte Ṭahmâsb ihn mit dem eroberten Schirwan betraut?

In der Tat sind die Aussagen Ṭahmâsbs, dass ein besonderes Vertrauensverhältnis zwischen ihnen herrschte, nicht von vornherein von der Hand zu weisen. Ṭahmâsb soll Alḳâs am Tage seiner Hochzeit sogar für drei Tagen zum Padischah ernannt haben, was freilich wenig wahrscheinlich ist.[23] Persönliche Sympathien spielten auch eine Rolle, so betont der Schah in seinen Memoiren, dass er Alḳâs mehr als alle anderen Brüder und selbst mehr als seine Söhne liebte und dass er die Anweisung erteilt hatte, den Seyyeds in Maşhad 250 *tömen* zu geben, damit sie für ein langes Leben Alḳâs beten mögen.[24] Alḳâs stand also bei Ṭahmâsb in besonderer Gunst - vielleicht weil er bis zum Zeitpunkt seiner Erhebung der einzige Bruder war, der noch nicht gegen ihn revoltiert hatte? Sâm hatte bekanntlich 1535 während des ʿIrâḳeynfeldzuges gemeinsam mit den Şâmlu revoltiert und Bahrâm war einige Jahre früher in eine Verschwörung Tâclu Ḫânums, seiner und des Schahs Mutter, verwickelt gewesen.[25]

Alḳâs Mîrzâ mochte im Laufe der Zeit erkannt haben, dass eine an den schiitischen Grundsätzen der Safaviden orientierte Politik in Schirwan kaum oder nur mit großer Gewalt durchzusetzen war. Wollte er seine Herrschaft auf mehr als nur auf Gewalt stützen, bedurfte er schirwanischer Unterstützung und die konnte er nur von den bei ihm verkehrenden schirwaner Noblen bekommen, mit denen er sich arrangieren musste, was wiederum bedeutete, dass er der schirwanischen Tradition entgegen kam. Darüber hinaus musste er die tribalen Spannungen innerhalb der Ḳızılbaş berücksichtigen.

---

21 Siehe oben 55.

22 Ḫâṭirât 612: او خود کم عقل بود; Horn 64.

23 Anonymus-A 52.

24 Ḫâṭirât 611, 612; Horn 64; Niẓâmşâh-T 160.

25 Siehe SS. 588, 593.

3.1.1.1 Schirwanische Tradition und Ḳızılbaş lalas

Als neuer safavidischer Herrscher wurde Alḳâs „in der Residenzstadt Şemâḫî auf den Thron der Herrschaft gesetzt.“[26] Es wurde also bewusst an die Tradition der Schirwanschahe angeknüpft. Er übernahm sowohl die Herrschaftstradition als auch den Herrschaftsapparat der Schirwanschahe. Vor allem war Alḳâs bereit, mit den lokalen Eliten zu kooperieren. So wählte er mit Mevlânâ/Mîr Seyyid ʿAzîzullâh Şîrvânî einen *vezîr*, der selbst Schirwaner war, also der unterworfenen Bevölkerung angehörte.[27] Außer ihm lässt sich noch ein anderer Schirwaner nachweisen: Şâh Naẓar Beg, der Bruder Dervîş Muḥammed Ḫâns von Şekî.[28]

Schirwan hat sich also einen Teil seiner Unabhängigkeit bewahren können. Ein Grund dafür war der große Reichtum Schirwans. So befanden sich im Staatsschatz, den schon die letzten Schirwanschah zusammengetragen hatten, die Gehälter für dreißigtausend Personen.[29] Für das Jahr 980 (begann am 14. Mai 1572) betrugen die Einnahmen der Provinz (*ülke*) von Schirwan 12.000 *tömen*.[30] Alḳâs selbst hatte nach einiger Zeit einen dermaßen beeindruckenden Schatz zusammgebracht,[31] dass er ihn gar nicht mehr unterbringen konnte.[32] Er hatte offenbar ein stattliches Haus (*ḫâne*) in Şemâḫî, denn Jahre später, zu Zeiten der osmanischen Besatzung, befestigte ʿOs̱mân Paşa diese Gebäude, indem er es mit Artillerie und anderem Kriegsgerät reichlich bestückte.[33] Alḳâs verfügte über eine Armee und ausreichend finanzielle Mittel,[34] da in Schirwan all jene Machtmittel vorhanden waren, die man für eine unabhängige Herrschaft benötigte.[35] Dazu hielt sich der Prinz eine Truppe von zwölftausend prächtig gerüsteten und ausstaffierten Kriegern.[36] In das Bild der schirwanischen Unabhängigkeit unter Alḳâs fügt sich auch die Tatsache, dass der

---

[26] NAVÎDÎ 90: القاص میرزارا در دار السلطنهٔ شماخی بر سریرِ حکومت نشانده.

[27] CELÂLZÂDE 382a; ʿÂLÎ-W 53v; RÖHRBORN, *Provinzen*, 40.

[28] RÛMLU 320; RÛMLU-N 413; ḪULÂṢA I 318.

[29] ANONYMUS-A 85; der Reichtum Schirwans wurde schon bei der Eroberung des Landes erwähnt, hierzu siehe oben Seite 153.

[30] ḪULÂṢA I 576.

[31] ANONYMUS-A 85: چند گاه گذشت خزینهٔ عجیبی بهم رسانید.

[32] ANONYMUS-A 85: در ظرفش نگنجیده.

[33] NAḲÂVAT 96.

[34] ANONYMUS-A 86: القاص میرزا جاهل و صاحب لشکر و خزینه.

[35] MUNŞÎ-S 116; MUNŞÎ I 70:
در شیروان بسیاری جیش و لشکر و موجباتِ اسبابِ سلطنت و پادشاهی آماده یافته.

[36] ANONYMUS-A 85.

Königszins erstmals im Jahre 954/1546 eingehoben wurde, als man von den Umtrieben Alḳâs bereits erfahren hatte.[37]

Die safavidischen, osmanischen und europäischen Chronisten bestätigen die besondere Unabhängigkeit, die Alḳâs in Schirwan genoß. Şâh Ṭahmâsb hätte seinen Bruder demnach als „selbständigen“[38]und „unabhängigen Gouverneur des Gouvernments und Herrscher des Landes eingesetzt,“[39] sodass „Alḳâs Mîrzâ die Herrschaft über Schirwan neun (oder gar zwölf) Jahre lang unabhängig“ ausüben konnte.[40] Außerdem sei Schirwan Alḳâs auf Lebenszeit verliehen worden[41] und es soll sogar vererbbar gewesen sein.[42] Dies wird durch die ḤÂṬERÂT Şâh Ṭahmâsbs und das ŞEREFNÂME bestätigt, beide Quellen sprechen von Schirwan als *ülke* Alḳâs Mîrzâs.[43] Wenig wahrscheinlich scheint jedoch, dass Alḳâs tatsächlich zum *şîrvânşâh* ernannt wurde, wie İskender Beg Türkmen und Michele Membré annehmen.[44] Dem ist nämlich entgegen zu halten, dass safavidische Chronisten wie Ḥasan-i Rûmlu, der näher an den Ereignissen schreibt, davon berichtet, dass unmittelbar nach der Eroberung Schirwans „die Herrschaft (*ḥukûmet*) über jenes Land Alḳâs Mîrzâ anvertraut wurde.“[45] Demnach war Alḳâs also doch nur ein Gouverneur *(ḥâkim)*, wenngleich einer aus der königlichen Familie. Gleichwohl bestätigt

---

37 RÖHRBORN, *Provinzen*, 54, 55.

38 MAṬRAḲÇI-A 71v: *ḳarındaşuñ Mîrzâyı aṣâleten Şirvâna çün vâlî-i vilâyet ve ḥâkim-i memleket ḳılduñ*; CELÂLZÂDE 381a.

39 MAṬRAḲÇI-A 68v: *ḳarındaşı Alḳâs-ı bed-tenkîli istiḳlâlen vâlî-i vilâyet ve ḥâkim-i memleket naṣb ėdüb*.

40 MUNŞÎ I 81: القاس میرزا نه سال باستقلال حکومتِ شروان نمود; HIDÂYAT, *Rawżat,* VIII 69: دوازده سال باستقلال پادشاهیِ شیروان با او بود.

41 CHESNEAU, Jean: *Le Voyage de Monsieur d'Aramon Ambassadeur pour le Roy en Levant*, publieé et annoté par M. Ch. SCHEFER, Genf, 1970[2] ([1]Paris 1887), 57: *le royaume de Sirvan qu'il* [Ṭahmâsb] *luy* [Alḳâs] *avoit assigné pour son vivre*.

42 ʿÂLÎ-N 65v: *verâṯet-i milk*.

43 ŞEREFNÂME II 191: الکاء شیروانرا بالقاس میرزا داده; ḤÂṬIRÂT 614: اولکایِ اورا; vorausgesetzt, dass sich damals die Erblichkeit der *ülke* schon durchgesetzt hatte. Hierzu siehe oben S.203.

44 MUNŞÎ I 70: بشیروانشاه امتیاز داده; MUNŞÎ-S 92; MEMBRÉ 25; nach diesen DORN, Bernhard: *Beiträge zur Geschichte der kaukasischen Länder und Völker, aus morgenländischen Quellen,* (Mémoires de l'Académie impériale des sciences de Saint-Pétersbourg. Sixiéme Série: sciénces politiques, histoire et philologie) Tome IV, St. Pétersbourg 1840 (unveränderter Nachdruck, Leipzig 1967) 321.

45 RÛMLU 289; RÛMLU-N 375: حکومتِ آن دیار به القاس میرزا تعلّق گرفت; ḤULÂṢA I 282: حکومتِ آن ولایت به برادر خود القاس میرزارا شفقت فرموده; CELÂLZÂDE 381a: *vâlî Şîrvân*; ʿÂLÎ, *Künh,* IV 64; PEÇEVÎ I 271.

Ṭahmâsb die Unabhängigkeit und den hohen Rang seines Bruders, da er fast bis zum Schluss seine Bereitschaft bekundet, Alḳâs seine Provinz zurückzugeben. Der osmanische Feldzug gegen Iran, sei daher nicht rechtens gewesen.[46] Freilich tat er dies mit dem Hintergedanken, den safavidischen Anspruch auf Schirwan aufrecht zu erhalten.

Die Unabhängigkeit Schirwans war also relativ und hing ausschließlich vom Status Alḳâs Mîrzâs und seinem Verhältnis zu seinem Bruder, dem Schah, ab. Und dieser scheint von vornherein ein politisches Gegengewicht für Alḳâs in Schirwan gebildet zu haben: so schreibt NAVÎDÎ, dass der Schah nach der Eroberung Schirwans nicht nur seinen Bruder dort ließ, sondern auch dessen *lala* Bedir Ḫân Ustâclu und „ihnen beiden das ganze behütete Schirwan verlieh.“[47] Damit muss die alte Vorstellung korrigiert werden, nach der die Unabhängigkeit und Selbständigkeit des Prinzen so weitreichend gewesen sein soll, dass nur wenige Chronisten einen *lala*, einen Prinzenerzieher oder Mentor für Alḳâs nennen. Aufgrund dessen wurde vermutet, Alḳâs sei tatsächlich ohne Erzieher in Schirwan gewesen.[48] Doch gleich drei Personen sind als *lala* des Prinzen Alḳâs bekannt geworden: Bedir Ḫân Şereflü Ustâclu, Ġâzî Ḫân Tekelü und Menteşâ Sulṭân Ustâclu. Bedir Ḫân Ustâclu mit dem Alḳâs Mîrzâ 1539/40 Schirwan erobert hatte, wurde im Jahr 947 (begann am 8. Mai 1540) an den Hof berufen und zum Emir des Diwan bestimmt.[49] Nach Bedir Ḫân wurde Ġâzî Ḫân Tekelü zum *lala* Alḳâs Mîrzâs ernannt. Das muss 1540 oder 1541 gewesen sein, weil für diese Jahre die Anwesenheit Ġâzî Ḫân Tekelüs in Schirwan verbürgt ist.[50] Daher müssen die Ausführungen des ANONYMUS-A wonach der (vermeintliche?) Schwiegervater Alḳâs, Menteşâ Sulṭân Ustâclu, auch sein *lala* gewesen wäre,[51] in Zweifel gezogen werden. Am wahrscheinlichsten scheint mir, dass viele der Ereignisse, die der ANONYMUS-A Menteşâ Sulṭân zuschreibt, auf Bedir Ḫân Ustâclu zutreffen, weil der ANONYMUS-A die in den anderen Chroniken ausführlich dokumentierte Rolle Bedir Ḫâns verschweigt. Dieser, dessen Rolle als *lala* außer Zweifel steht, und der den noch jugendlichen Alḳâs erzogen und ausgebildet hat, käme auch als Schwiegervater besser in Betracht als Menteşâ Sulṭân Şeyḫler Ustâclu. Das würde auch das Erstaunen der Chronisten über den Wunsch der Witwe Alḳâs, Ḫadîces, Bedir

---

46 ḪÂṬIRÂT 614; HORN 68.

47 NAVÎDÎ 90: و تمامیِ محروسهٔ شروان را بـدیشان ارزانی داشتند.

48 RÖHRBORN, *Provinzen,* 40.

49 NAVÎDÎ 91; ANONYMUS-M 46.

50 Siehe Seite 280.

51 ANONYMUS-A 53.

Ḫân heiraten zu wollen, erklären, der ja dann ihr Vater wäre.[52] Sollte Menteşâ jedoch tatsächlich zum *lala* Alḳâs ernannt worden sein, dann kann dies nur nach dem Tod Ġâzî Ḫâns (Anfang 1544) geschehen sein. Er wäre dann aber nur knapp ein Jahr lang in dieser Funktion gewesen, da er Ende 952/1545 starb.[53]

Die Tatsache, dass Alḳâs Mîrzâ *lala*s beigesellt wurden, schränkt die Unabhängigkeit seiner Herrschaft in Schirwan deutlich ein. Denn neben ihrer ursprünglichen Aufgabe als Prinzenerzieher, die im Falle Alḳâs Mîrzâs eigentlich nur Bedir Ḫân Ustâclu erfüllen konnte, bildeten safavidische *lala*s auch ein eigenes militärisch-politisches Gegengewicht zu den safavidischen Prinzen in ihrer Rolle als Provinzgouverneure. Offensichtlich war Ṭahmâsb daran gelegen, auch im Falle Alḳâs ein derartiges Gegengewicht in Schirwan zu belassen. Denn nach der Beförderung Bedir Ḫân Ustâclus wurde ein neuer *lala* bestimmt: der Ḳızılbaş Renegat Ġâzî Ḫân Tekelü. Damit hatten die Tekelü jedoch gleich zwei *lala*s aus ihren Reihen: den erwähnten Ġâzî Ḫân in Schirwan für Alḳâs Mîrzâ und Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü in Herât für den Sohn des Schah, Mîrzâ Muḥammad. Ġâzî Ḫân und Muḥammad Ḫân waren außerdem verschägert - Muḥammad Ḫân war mit der Schwester Ġâzî Ḫans verheiratet.[54] Mit der Ankunft des Ġâzî Ḫân Tekelü in Schirwan wurde das Gleichgewicht unter den Stämmen gestört: Alḳâs stand bisher den Ustâclu nahe. Ġâzî Ḫân war ein alter Feind der Ustâclu und vor allem Menteşâ Sulṭâns.

3.1.1.2 Ein Renegat in Schirwan: Ġâzî Ḫân Tekelü

Ġâzî Ḫân Tekelü hatte sich während des ʿIrâḳeynfeldzuges den Osmanen angeschlossen und einige Jahre im Nordirak verbracht, wo er mit einigen Statthaltereien betraut wurde. Im Jahre 947 (begann am 8. Mai 1540) lief er wie Ḥâccî Beg Dunbulî zum Schah über,[55] wobei nicht klar ist, ob die beiden Fälle wirklich zusammenhängen. Auf seiner Flucht ließ er zwei Kadis töten[56]

---

[52] Sie hatte sich ihn „in den Kopf gesetzt“ schreibt ḤULÂṢA-PK 198v, 199r; ḤULÂṢA I 416: خدیجه سلطان زوجهٔ القاس میرزا که بدر خان اوستاجلو هم پس سر کرده . Ein ähnlich gelagerter Fall ist von Ṭahmâsb überliefert. Dieser soll sich mit dem Wunsch getragen haben, seine Schwester heiraten zu wollen. Hierzu siehe SZUPPE, „Femmes,“ I 228.

[53] ḤULÂṢA-PK 146r; NAVÎDÎ, 95.

[54] NIẒÂMŞÂH-T 333: غازی خان که برادرِ زن بود; Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü war auch der Schwiegersohn eines Emirs der Muṣlu Türkmenen und über diesen mit dem Schah verwandt. Hierzu SZUPPE, „Femmes,“ I 238.

[55] Siehe oben Seite 93.

[56] ME'MÛN 10b.

und „brachte einige von den Stämmen der Ḳara Ulus[57] des persischen ʿIrâḳ, die in den arabischen ʿIrâḳ gezogen waren, nach Persien zurück.“[58] Ġâzî Ḫân soll nach Michele Membré, der sich nach eigenen Angaben genau erinnert, die Provinz Bagdad entvölkert haben indem er zweitausendfünfhundert Reiter und viertausend Frauen mitführte.[59] Andere Quellen sprechen von drei-[60] bis viertausend Familien,[61] oder fünf-[62] bis sechstausend Reitern.[63]

Über den Pass von Taḫt-ı Kisrâ, Mâhideşt, Yeşim und Kangâvar zogen sie nach Hamadân, wo sie vom dortigen Statthalter, ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu, empfangen wurden. Bei Gülḳabaḳ sandte ihnen der Schah seinen Bruder Bahrâm Mîrzâ entgegen,[64] der sie nach Sûrluḳ[65] begleitete, wo Ġâzî Ḫân mit seinen Getreuen vom Schah empfangen wurde.[66] Zunächst saßen sie eine Stunde lang auf ihren Pferden dem Schah gegenüber und riefen *Allâh, Allâh*. Nachdem die Zeit um war, durfte Ġâzî Ḫân absteigen und dem Schah seine Geschenke darbringen: 45 Kamele, 27 Pferde, 36 Maultiere, ungefähr 200 irakische Lanzen, neun Sklaven sowie Goldmünzen in einem kleinen Beutel. Danach küßte Ġâzî Ḫân dem Schah die Füße und bekam ein kostbares Ehrenrobe.[67] Nach ihm wurden die übrigen Tekelü zum Fußkuß vorgelassen. Das darauffolgende Festmahl dauerte drei Tage lang.[68] Ġâzî Ḫân wurde nicht nur rehabilitiert, sondern

---

57 Von ihnen wird später auch Alḳâs Mîrzâs Truppen anwerben. Die Ḳara Ulus stammten von verschiedenen kurdischen Gemeinschaften ab und wurden von den Ḳaraḳoyunlu stammesmäßig organisiert. Im sechzehnten Jahrhundert nomadisierten sie im Iran, in Südostanatolien und im arabischen Irak. Hierzu: SÜMER, Faruk: *Kara Koyunlular (Başlangıçtan Cihan-Şah'a kadar),* Ankara [2]1992 ([1]1967), 32; TÜRKAY, Cevdet: *Başbakanlık Arşivi Belgelerine göre Osmanlı İmparatorluğunda Oymak, Aşîret ve Cemaatler,* İstanbul 1975 101, 487.

58 NAVÎIDÎ 91:
بعضی از الوساتِ قرا الوسِ عراقِ عجم که به عراقِ عرب رفته بود اند به عجم آورده.

59 MEMBRÉ 45; Für die Gesandtschaft Membrés siehe FEKETE, Ludwig: *Einführung in die persische Paläographie, 101 persische Dokumente*, herausgegeben von G. HAZAI, Budapest 1977 383-394.

60 ME'MÛN 10b.

61 MAṬRAḲÇI-W 221r: *taḫt-ı ḥükûmetde olan dört biñ miḳdârı ev ḳaldurub*; FORRER 106.

62 RÛMLU 296; RÛMLU-N 382; ḪULÂṢA I 293.

63 ŞEREFNÂME II 193.

64 ME'MÛN 10b, 11a.

65 Heute Taḫt-i Süleymân; MEMBRÉ 45 Anm.2.

66 ḪULÂṢA I 293; ŞEREFNÂME II 193; RÛMLU 295, 296; NAVÎDÎ 91.

67 MEMBRÉ 45.

68 MEMBRÉ 45; Michele Membré war bei Ġâzî Ḫân zu Gast und führte mit ihm ein interessantes Gespräch, in dem er unter anderem von einer Missernte in Italien erfuhr. Darüber berichtet er leider nichts in seiner *relazione*. Hierzu PALOMBINI, *Bündniswerben,* 81.

auch mit Sâliyân und Maḥmûdâbâd, vielleicht sogar mit Baku, Demirḳapu und Şemîrân belehnt[69] und zum *lala* Alḳâs Mîrzâs ernannt.[70] Seinem Bruder ʿAlî Beg Tekelü wurde die Verwaltung des safavidischen Schreines zu Ardabîl anvertraut.[71] Ġâzî Ḫân nahm noch an der safavidischen Strafexpedition gegen Ḥâccî Şeyḫ Bâbân teil,[72] bevor er nach Schirwan abrücken konnte. Nach dem Bericht des venezianischen Botschafters Michele Membré brachen die Emire kurz vor seiner Abreise im August 1540 in den Feldzug auf.[73] Daher kann Ġâzî Ḫân frühestens im Oktober/November 1540 in Schirwan eingetroffen sein. Die Eroberung Bakus durch Ġâzî Ḫân Tekelü, der dort „eine große Menge zu Tode brachte,“[74] wird sowohl für das Jahr 947/1540[75] als auch 948/1541[76] angegeben. Die Einnahme Bakus, des letzten wichtigen Widerstandnestes der Schirwaner, muss von größerer Bedeutung gewesen sein, als sich aus den spärlichen Notizen bei den safavidischen Chronisten schließen lässt, da nach MAṬRAḲÇI Schirwan erst damit, also in diesem Jahr (948/1541) erobert wurde.[77]

3.2 DIE REVOLTE ALḲÂS MÎRZÂS

Die meisten Chronisten stimmen in ihrer Schilderung des Aufstandes Alḳâs Mîrzâ darin überein, dass er von Hintermännern zur Revolte verleitet worden sei. Der Rûzegi-Kurde Şeref Ḫân weiß von „vom Verderben einiger Übeltätern von den Ḳızılbaş und aus der Bevölkerung Schirwans,“[78] die Alḳâs zum Aufstand bewogen hatten. Diese seien nach İskender Munşî noch dümmer als

---

69 CIHÂNÂRÂ 75r; ḪULÂṢA I 293; RÛMLU 295, 296 und RÛMLU-N 382: و از اولکایِ سالیان و محموداباد از اعمالِ شیروان بتیولِ او گردد; NAVÎDÎ 91: و ایالتِ سالیان و محموداباد و شروان; ŞEREFNÂME I 193: و بعضی از ولایتِ شیروان مثلِ سالیان و محموداباد و باکو بدو مرحمت گشته; ḲIZILBAŞ 29: حاکمِ باکو و سالیان و محموداباد شیروان شد; ME'MÛN 11b: *vilâyet-i Şîrvânda Maḥmûdâbâd, Bâkû ve Şemirân Derbendi Demür Ḳapu Ḫânluġın vėrüb*.

70 NAVÎDÎ 91: منصبِ للگیِ القاص میرزا بدو شفقت فرموده.

71 NAVÎDÎ 91:
علی بیک برادرِ غازی خان را تولیتِ آستانهٔ مقدسهٔ منوّرهٔ صفویهٔ اردبیل ارزانی فرمود اند.

72 Siehe den Abschnitt 1.5.1.4.

73 MEMBRÉ 46.

74 RÛMLU-N 387; RÛMLU 300: جمع کثیر را بقتل آورد; RÛMLU-S 136; ḪULÂṢA I 295.

75 RÛMLU-N 387 und RÛMLU 300; RÛMLU-S 136.

76 ḪULÂṢA I 295.

77 MAṬRAḲÇI-A 68v.

78 ŞEREFNÂME II 197: بواسطهٔ افسادِ بعضیِ مفسدانِ قزلباش و مردمِ شروان.

er gewesen;[79] Schmeicheleien und die besondere Situation Schirwans seien dann dem knapp dreißigjährigen Prinzen zu Kopfe gestiegen.[80] Die Dummheit Alḳâs' wurde auch von Ṭahmâsb unterstellt. Dieser nahm aber auch am Lebensstil seines Bruders Anstoß: Alḳâs pflegte offensichtlich noch den alten, türkmenischen Lebensstil der Ḳızılbaş und hatte dem Alkohol keineswegs abgeschworen. Im betrunkenen Zustand soll er sogar gehörig aufgeschnitten zu haben.[81] Nach Ṭahmâsb hätte Alḳâs einen seiner eigenen Leute namens Uġurlu Beg ungerecht behandelt und sich davor gefürchtet, dass der Schah davon erführe und ihn zur Verantwortung ziehen könnte.[82] Diese Sorge hätten nun einige seiner Gefolgsleute, mit denen er Wein zu trinken pflegte, ausgenützt, um ihn zum Aufstand zu bewegen.[83] Doch die ungerechte Behandlung Uġurlus durch Alḳâs Mîrzâ kann nicht so schlimm gewesen sein, da dieser zu jenen neun Leuten gehörte, die mit ihm und Seyyid ʿAzîzullâh zu den Osmanen geflohen waren und in die Reihen der *müşâhere ḫôrân* aufgenommen wurden.[84]

Außer Zweifel steht die Rolle des schirwanischen Adels. Bei ihnen ist auch die Motivation am leichtesten nachvollziehbar: Sie wollten die Unabhängigkeit des Königreiches wieder erlangen. Vielleicht spielte auch der Wunsch nach Rache eine Rolle, da Ṭahmâsb fünf Jahre zuvor im Jahre 1539/40 ihre Angehörigen massakriert hatte.[85] Der Botschafter des Niẓâmşâh, Ḫûrşâh bin Ḳubâd nennt als einziger zwei Personen mit Namen: den schon erwähnten Wesir des Prinzen Seyyed ʿAzîzullâh Şîrvânî und einen gewissen Ulu (statt Uġurlu?) Beg.[86] Die beiden sollen Alḳâs unter dem Hinweis auf die schwer passierbaren Wege, starken Festungen und tapfere Bevölkerung verführt haben.

---

79 MUNŞÎ 69: باغوای چند نادان از او نادانتر.

80 RÛMLU-N 407; RÛMLU 314; ḪULÂṢA I 315: بخارِ نخوت و غرور در دماغ راه داده.

81 Für die politischen Implikationen des alten Lebensstil der Ḳızılbaş siehe oben S. 174; ANONYMUS-A 85: القاص میرزا همیشه که مست بود سخنانِ بلند می گفت.

82 ḪÂṬIRÂT 612; HORN 65 liest Magurlu.

83 ḪÂṬIRÂT 612 چند از نوکرانِ او که با او شراب میخوردند meint er mit den Gefolgsleuten Alḳâs *(nöker)* die Tekelü-Gefolgschaft, die vorher zu Ġâzî Ḫân gehörte? HORN 65.

84 Siehe Seite 342.

85 Siehe Seite 154.

86 NIẒÂMŞÂH-T 154: سیّد عزیز و الو بیک که از اعیانِ دیارِ شروان بودند.

Den Worten dieser Unglücksraben folgend setzte er seinen Fuß außerhalb des Kreises der Gerechtigkeit und zeigte Zeichen der Opposition. Am Ende sollte ihn die Strafe für seine Illoyalität erreichen.[87]

Komplizierter ist es, die Rolle der Ḳızılbaş nachzuvollziehen. Sowohl die Tekelü als auch Teile der Afşaren werden für die Revolte des Prinzen verantwortlich gemacht.[88] Beides ist plausibel, aber ein wichtiger Chronist wie Me'mûn Beg Ardalân hatte allen Grund die Tekelü in schlechtes Licht zu rücken, schließlich war Ġâzî Ḫân Tekelü sein schlimmster Feind. Unter den namentlich genannten Parteigängern des Prinzen ist jedoch kein einziger Tekelü. Sehr wohl aber ein Afşare, ein Ẕûlḳadr, ein Rûmlu, ein Ḳacare und zwei Ustâclu: Çôpân Beg Eycükoġlı Ustâclu und Kûr Suhrâb Ẕûlḳadr werden als Verführer des Prinzen besonders hervorgehoben.[89] Meḥmed Beg Afşâr war der *emîr-i dîvân* Alḳâs Mîrzâs,[90] Bedîʿuzzemân war sein Cousin mütterlicherseits, dessen Vater ʿAlî Beg Muṣlu war der Onkel (*ḫâl*) des Prinzen. Bedîʿuzzemân war der *ḳôrçî başı* bei Alḳâs Mîrzâ und kam mit ihm ins Osmanische Reich, wo er wahrscheinlich wegen seiner noblen Abstammung von den Aḳḳoyunlu die großen Säuberungen gegen die Ḳızılbaş überlebte.[91]

Die Rolle der Tekelü lässt sich nur im Rahmen der Auseinandersetzungen innerhalb der Ḳızılbaş-Stämme verstehen. Diese Auseinandersetzungen spielten eine bislang unterschätzte Rolle für die Revolte Alḳâs Mîrzâs.

---

87 NIẒÂMŞÂH-T 155:
به سخنانِ آن بی دولتان قدم از دایرهٔ اعتدال بیرون نهاده اظهارِ مخالفت کرد و عاقبت به جزای کفرانِ نعمت گرفتار شد.

88 ME'MÛN 13a; ANONYMUS-A 85.

89 Siehe unten S. 314.

90 Siehe unten S. 314

91 NAVÎDÎ 105:
بدیع الزمان پسر علی بیگ موصلو پسرِ خال القاص که قورچی باشی وی نیز بود.
Eine Liste der Anhänger Alḳâs Mîrzâs und ihr weiteres Schicksal siehe unten S. 349.

3.2.1 Das Ende Ġâzî Ḫâns und der Tod des Begoġli

Ungefähr drei Jahre nach seiner Ankunft in Schirwan sollen von Seiten Ġâzî Ḫân Tekelüs - nach dem *Târîḫ-i Sulṭânî* von seinem Bruder Muṣṭafâ Beg - „einige Malen Zeichen der Opposition und das Banner der Feindschaft gesichtet worden.“[92] Daraufhin sandte der Schah gegen Ende des Jahres 950 (November 1543-Februar 1544)[93] einen Brief an seinen Bruder, in dem er befahl Ġâzî Ḫân gemeinsam mit seinen Bruder Muṣṭafâ Beg und einem gewissen Sulṭân ʿAlî Beg, hinzurichten. Alḳâs führte diesen Befehl unverzüglich aus, dabei bleibt aber unklar, ob sie nach Şemâḫî eingeladen wurden und man ihnen dort die Köpfe abgeschlagen hatte,[94] oder ob sie in Maḥmûdâbâd hingerichtet wurden.[95] Einen weiteren Bruder Ġâzî Ḫâns, Kîş Beg, der sich in Ḳazvîn am Hof befand und einen gewissen Ḳara Velî Beg, der mit diesem Verrat geübt hatte, ließ der Schah unter schweren Foltern töten.[96]

Auf dem ersten Blick scheint die Ausschaltung der Tekelü tatsächlich die Folge ihrer - bei den Chronisten nicht näher ausgeführten - Widersetzlichkeiten gewesen zu sein. Alte Feinde aus der Zeit des ʿIrâḳeynfeldzuges und noch früher können ebenfalls eine Rolle gespielt haben: so zum Beispiel Menteşâ Sulṭân Ustâclu, der Ġâzî Ḫân schon einmal vorgeworfen hatte, im Herzen gar kein Schiit zu sein.[97] Ġâzî Ḫân war auch mit Teilen der Rûmlu verfeindet: Dîv Sulṭân Rûmlu hatte seinerzeit den Vater Ġâzî Ḫâns, Çirkin Ḥasan Tekelü umgebracht.[98] Eine neuerliche Entmachtung der Tekelü oder zumindest Ġâzî Ḫâns kam daher Teilen der Rûmlu und Ustâclu gelegen. Dazu kommt noch, dass Ġâzî Ḫân Tekelü eine einflussreiche Position erreicht hatte, da ihm als Herrscher über Baku und Derbend die Möglichkeit gegeben war, Kontakte nach Dağistan und zum *şamḫâl* zu unterhalten. Trotzdem können diese Stämme allein nicht in der Lage gewesen sein, Ġâzî Ḫân und seine Tekelü in Schirwan ausschalten zu lassen. Für den Bruder des Schah, Alḳâs Mîrzâ

---

92 Sulṭânî 69; Şerefnâme II 196: چند دفعه آثارِ خلاف و علامتِ نفاق بظهور آمده; Şerefnâme II/1 577; Navîdî 93; Cihânârâ 75v; Me'mûn 11b: *baʿżî ḳabâyıḥı ẓâhir olmaḳ ile*.

93 Cihânârâ 75v.

94 Me'mûn 11b.

95 Cihânârâ 75v; Sulṭânî 69.

96 Me'mûn 11b: *ve Şâh ḳapusında* 12a *olan Kîş nâm ḳarındaşın ve bile ḫâyin olan Ḳara Velî Begi şâh eşedd-i ʿiẕâb ile ḳatl ėdüb*; Cihânârâ 75v: و برادرِ کوچکش کش بیگ در قزوین مقتول گردید; Şerefnâme II 196; Şerefnâme II/1 577.

97 Ḫâṭırât 603; Dickson, *Shah Tahmasb,* 281, 282; Posch, *Feldzug,* 71.

98 Ḳızılbaş 29; Für die Hinrichtung Çirkin Ḥasans siehe Ḫulâṣa I 147 und Rûmlu-N 236.

war dies aber durchaus möglich, und es muss für ihn erstrebenswert gewesen sein, einen dermaßen mächtigen Fürsten loszuwerden. In der Tat befahl der Schah die Hinrichtung Ġâzî Ḫân Tekelüs nach der anonymen „Geschichte der Ḳızılbaş“ aufgrund der Motivation Alḳâs Mîrzâs. Das *Târîḫ-i Alfî* schreibt den Befehl zur Hinrichtung gleich ganz Alḳâs Mîrzâ zu, was jedoch wenig wahrscheinlich ist.[99]

Das Ende Ġâzî Ḫâns war der erste Schritt in Richtung echter Unabhängigkeit Alḳâs Mîrzâs. Erstens weil „Alḳâs Mîrzâ nun ohne Tutor blieb.“[100] Zweitens, weil „nachdem der Verräter Ġâzî Ḫân hingerichtet worden war, die bei ihm befindlichen Männer“ - also die *ḳoşûn* der Tekelü und Ḳara Ulus[101] - „noch zum selben Zeitpunkt zu Gefolgsleuten (*nöker*) des Herrschers von Schirwan, Alḳâs Mîrzâ, des Bruders Schah Ṭahmâsbs wurden.“[102] Das bedeutete einen weiteren vor allem militärischen Machtzuwachs für Alḳâs Mîrzâ, der damit tatsächlich zum Alleinherrscher in Schirwan geworden wäre.

Vor diesem Hintergrund wird nun eine Episode verständlich, die wohl eine der Ursachen, vielleicht sogar der Hauptgrund, für die Revolte des Prinzen wurde, worüber jedoch die meisten Chronisten schweigen. Sie wird nur bei Maḥmûd bin Ḫvândemîr und in der Berliner Handschrift der ḪULÂṢA des Ḳâżî Aḥmed-i Ḳumî überliefert. Dabei handelt es sich um folgenden Vorfall: Ein gewisser Begoġlı Ustâclu aus den Reihen der Emire des Schah soll darum gebeten haben, die Mutter des Prinzen, Ḫân Begi Ḫânum, heiraten zu dürfen.[103] Ṭahmâsb gewährte diesen „seltsamen Wunsch“ und sandte einen dementsprechenden Befehl zu seinem Bruder.[104] Alḳâs Mîrzâ bestand darauf, dass Begoġlı Ustâclu persönlich kommen möge. Dieser wurde daraufhin tatsächlich nach Schirwan gesandt.

---

[99] ḲIZILBAŞ 29: به انگیزهٔ القاص میرزا به فرمانِ شاهِ دین پناه کشته گشت; ALFÎ 516: غازی خان تکلو را که مکرّرا کفرانِ نعمت نموده بود در محمود آبادِ شروان حسب الحکمِ القاص میرزا به قتل آورد.

[100] NAVÎDÎ 93: القاص میرزا بی لله ماند.

[101] Der Name Ḳara Ulus hat sich als Toponym in der Umgebung von Ereş gehalten. Hierzu: [TOGAN], „Azerbaycan III,“ 126.

[102] ME'MÛN 12b: *ve Ġâzî Ḫân-ı ḥâyin ḳatl olunduḳdanṣoñra yanında olan âdemleri târîḫ-i mezbûrda Şîrvân ḥâkimi olub Şâh Ṭahmâsbuñ ḳarındaşı Alḳâ Mîrzâya nöker olub*; FLEISCHER, „Alqās Mīrzā,“ 907.

[103] ḪULÂṢA-PK 146r: بیگ علی, 146v: بیگ اغلی, جان بیگی خانم; ŻEYL-Ṭ 398.

[104] ḪULÂṢA-PK 146v und ŻEYL-Ṭ 398: مطلبِ بو العجب.

Als der strafende Blick des Königssohnes Alḳâs auf jenen undankbaren Frechling fiel, legte er sofort einen Pfeil in den Bogenschaft und schoß ihn auf seine Brust, sodass er aus dem Rücken wieder austrat. Begoġlı starb an eben dieser Wunde.[105]

Dass Alḳâs die Wiederverheiratung seiner Mutter mit einem Beg der Ustâclu nicht hinnehmen wollte, verstanden auch jene Chronisten, die darüber berichten und andeuten, dass sie von der Vorgangsweise des Schah befremdet sind. Doch warum sollte Ḫân Begi Ḫânum, eine Witwe Şâh İsmâʿîls, die im Jahr 952 sechsundfünfzig (Mond-) Jahre zählte,[106] mit einem Ustâclu verheiratet werden, der, wie es scheint, nicht einmal die *ḫân*-Würde innehatte? Über ihn und seine Familie ist nichts weiter bekannt.[107] Außer Zweifel steht, dass jener Ḥasan *yüzbaşı* Begoġlı Ustâclu, der fünf Jahre später den gefangenen Alḳâs töten wird, ein Verwandter vielleicht sogar ein Bruder des unglückseligen Freiers war. Vielleicht liegt der Schlüssel im Namen *beg oġlı*: sollte der *beg* sich auf den ominösen Eponymus der Ustâclu, den Usta Ḥaccî beziehen und die beiden *beg oġlı* wären seine Söhne? Das würde immerhin erklären warum der glücklose Begoġlı Ustâclu überhaupt auf den Gedanken kam, eine safavidische Prinzessin zu heiraten. Jedenfalls sollten weitere verwandschaftliche Bande zu den Safaviden geknüpft werden,[108] obwohl ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu, Sohn des Ḳara Ḫân Ustaclu[109] und der Fâṭima, einer Schwester Şâh İsmâʿîls war, bereits mit den Safaviden verwandt war. Außer Zweifel stehen die Interessen der Ustâclu an der Allianz Begoġlıs mit Ḫân Begi Ḫânum. Denn die Ehe des Begoġlı Ustâclu mit einer Witwe Şâh İsmâʿîls und Mutter Alḳâs hätte daher zwei Ziele befriedigt: ein Stiefvater für Alḳâs wäre wohl auch sein Vormund geworden, Alḳâs wäre in seiner Macht also beschnitten worden, was im Interesse des Schah lag. Für die Ustâclu hätte dies nicht nur weiteren Einfluss auf „ihren“ Prinzen bedeutet - schließlich war Alḳâs schon mit der Tochter eines Ustâclu verheiratet - es bedeutete auch eine Rückkehr nach Schirwan, wo bis zur Ankunft Ġâzî Ḫân Tekelüs die Ustâclu dominiert hatten. Alḳâs hatte

---

[105] ḪULÂṢA-PK 146v; ẒEYL-Ṭ 399:
چون نظرِ سیاست اثرِ شاهزاده القاسب بر آن فضولِ ناسپاس افتاد، فی الفور تیری در خانهٔ کمان نهاده، بر سینهٔ وی زد، که از پشتِ وی در گذشت. بیگ اغلی به همان زخم کشته شده با زوجهٔ گور هماغوش گشت.

[106] Ihr Vater, Ṣûfî Ḫalîl Beg Muṣlu starb im Jahre 896/1491. Hierzu: SZUPPE, „Femmes,“ I 234.

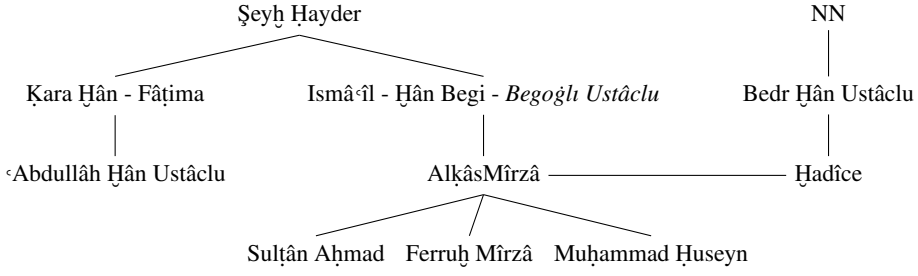
[107] Eine weitere, wenn auch unwahrscheinliche Möglichkeit wäre, dass es sich bei ihm um ʿAlî Aḳa Aḳça Saḳal oder Ürgenç Oġlı handelt. Siehe unten S. 292.

[108] ḪULÂṢA-PK 146r; ẒEYL-Ṭ 398.

[109] ḪÂṬIRÂT 579.

mit der Ausschaltung des mächtigen Ġâzî Ḫân Tekelü die Macht der Tekelü in Schirwan gebrochen und mit der Tötung Begoġlı Ustâclus verhinderte er den Machtzuwachs der Ustâclu. Damit hatte er einen weiteren Schritt in Richtung Unabhängigkeit gesetzt. Er hatte sich damit sowohl gegen seinen königlichen Bruder, der seine Einwilligung zur Eheschließung gegeben hat, als auch gegen die Ambitionen Ustâclu gestellt.

Alḳâs Mîrzâ und die Ustâclu:



Offensichtlich gab es in Schirwan weitere Spannungen. Für die inneren Verhältnisse während dieser Zeit fließen aber kaum Quellen. Nur der ANONYMUS-A erwähnt, die Afşaren hätten immer mehr Stammesangehörige nach Schirwan geführt, bis dort dreißigtausend Zelte versammelt waren.[110] Eine beeindruckend große Zahl, die in anderen Chroniken wohl ihren Niederschlag gefunden hätte. In dieser Situation übte der (vermeintliche?) Schwiegervater und Erzieher des Prinzen, Menteşâ Sulṭân Ustâclu einen mäßigenden Einfluss auf Alḳâs aus. Vor allem verhinderte er, dass Alḳâs offen rebellierte indem er Münzen prägte.[111] Daher versuchten die Afşâren, vor allem ein gewisser Aḥmed Ḫalîfe, Alḳâs davon zu überzeugen, seinen Schwiegervater Menteşâ töten zu lassen. Doch Alḳâs weigerte sich, denn: „wenn ich ihn töte, was soll ich seiner Tochter sagen?“[112] Wenn die vom Anonymus-Afşâr insistierte Involvierung Menteşâ Sulṭân Şeyḫlar Ustâclus in die Ereignisse stimmt, dann müssen diese Ereigniss noch im Jahre 952/1545 geschehen sein, da er in diesem Jahr unerwartet starb.[113] In der Tat finden sich viele Angehörige des

[110] ANONYMUS-A 86.
[111] ANONYMUS-A 86.
[112] ANONYMUS-A 87: اورا که بکشم جوابِ دخترش چه بگویم ؟
[113] NAVÎDÎ 95; ḪULÂṢA I 315; ḪULÂṢA-PK 146r; RÛMLU-N 407; ḲIZILBAŞ 46 und CIHÂNÂRÂ 76r: 953.

Stammes Afşâr unter den Anhängern des Prinzen und es ist gut möglich, dass diese nun die Rolle der Tekelü überhehmen wollten, wodurch es zu Spannungen mit den Ustâclu kommen musste. In weiterer Folge spielen tribale Auseinandersetzungen bei den Anhängern Alḳâs Mîrzâs aber keine Rolle mehr.

3.2.2 Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġli Tekelü

Vorerst jedoch blieben die Spannungen zwischen den Ustâclu und den Tekelü nicht auf Schirwan beschränkt. Sie drohten bald das ganze Land zu erfassen, indem sie auch andere Stämme einbezogen. Sie begannen zunächst mit Gerüchten, die während des Aufenthalts des Schah im Winterlager in Ḳazvîn[114] am Hof bekannt wurden. Eben diesen Gerüchten zufolge hätten sich Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü in Herât und Bahrâm Mîrzâ, in Hamadân unanbhängig von einander erhoben.[115] Bahrâm Mîrzâ war einige Jahre zuvor vielleicht tatsächlich in eine Verschwörung Tâclu Ḫânums, seiner und des Schahs Mutter, verwickelt gewesen.[116] In diesem Fall traf ihn jedoch keine Schuld. Die Sorgen des Schah wurden zerstreut, als bekannt wurde, dass sich beide voneinander unabhängig auf dem Weg zum Hof gemacht hatten, um den Gerüchten entgegenzutreten.[117] Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü, welcher der *lala* Mîrzâ Muḥammeds des späteren Şâh Muḥammed Ḫudâbende, war, wurde von einigen Emiren der Ustâclu verleumdet, weil diese an seiner Statt in Herât herrschen wollten. Ihre Lügen und Unwahrheiten kamen ihm zu Ohren und zwangen ihn, persönlich am Hof zu erscheinen.[118] Um seinen Ruf zu verteidigen, veranlasste er in diesem Jahr 953/1546 Mîr Maḥmûd bin Ḫvândemîr zur Abfassung eines Geschichtswerkes,[119] eben jenes, dem der einzige Hinweis auf den Wunsch der Vermählung Begoġlı Ustâclus mit Ḫân Begi Ḫânum enthalten ist. Seine erwachsenen Söhne Ḳazaḳ und Tatar ließ er in Herât bei Sulṭân Muḥammed Mîrzâ des nachmaligen Şâh Muḥammed

---

[114] Diese *ḳışlaḳ* dauerte bis zum Donnerstag, den 19. Rebîʿ I 953/20. Mai 1546. Navîdî 95; Sulṭânî 72; Cihânârâ 76r.

[115] Navîdî 95; Sulṭânî 72; Cihânârâ 76r; Bahrâm stand noch im März desselben Jahres im Feld bei Basra. Hierzu siehe oben 122. Die genaueste Angabe macht Niẓâmşâh-T 155: Frühling 953/1546, am wahrscheinlichsten also der Zeitraum April und Mai 1546.

[116] Siehe SS. 588, 593.

[117] Navîdî 95; Sulṭânî 72; Cihânârâ 76r; siehe auch Szuppe, Maria: *Entre Timourides, Uzbeks et Safavides. Questions d'histoire politique et sociale de Hérat dans la premiere moitié du XVI siècle,* (Studia Iranica 12) 1992 114, 115.

[118] Ḫulâṣa-PK 148r, 148v; Ẕeylt-Ṭ 400.

[119] Ẕeyl-Ṭ 3; vgl. Seite 31.

Ḫudâbende zurück.[120] Mitte Muḥarrem 953/14.-23. März 1546 zog er mit dreihundert seiner engsten Angehörigen von Herât über Maşhad, wo er am Grab Imâm Riżâs für gutes Gelingen betete, nach Ḳazvîn.[121] Dort wurde er „auf allerhöchsten Befehl von den Emiren und *ḳôrçî*s, Wesiren und Taciken" empfangen und zum Schah gebracht.[122] Der Schah belehnte ihn zunächst mit İṣfahân - das dementsprechende Schreiben ließ er ihm mit einem Ehrenrobe durch Ḳâżî-i Cihân und einige ausgewählte Emire überreichen - dann aber entsann er sich eines besseren, da er wusste, dass Herât zu den wichtigsten Städten zählte und der Stamm der Ustâclu die Herrschaft darüber begehrten, aber niemand außer Muḥammed Ḫân fähig war, diesen Posten zu übernehmen. Aus diesem Grund wurde der Befehl zurückgenommen und Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü wieder in Herât eingesetzt.[123]

Nach einer anderen Version[124] sei Muḥammad Ḫân von seiner Vergangenheit eingeholt worden: Die Herren der Âḳâcerî (*âḳâhâ-yi Âḳâcerî*), eines relativ unbedeutenden Stammes begannen über ihn schlecht zu reden und seien damit dafür verantwortlich gewesen, dass er seines Postens in Herat enthoben worden ist. Dafür wurde Şâhḳulı Sulṭân Afşâr, der bisher in Kerman residierte, in Herât an seiner statt eingesetzt. Doch die Verleumdungen gingen weiter und in einer großen Versammlung warfen ihm die Âḳâcerî vor, nachdem er Bagdad seinerzeit (1536) kampflos aufgegeben hatte, erfuhr er, dass sein Schwager Ġâzî Ḫân Tekelü[125] sich vom Schah abgewandt hatte. Daraufhin habe er, Muḥammad Ḫân mit dem Gedanken gespielt, nach Bagdad zurückzukehren. Dies jedoch sei von ihnen, den Âḳâcerî, verhindert worden. Muḥammad Ḫân antwortete erst, als ihn der Schah dazu aufforderte. Seine Antwort überzeugte Ṭahmâsb, so wies Muḥammed Ḫân daraufhin, dass der damalige osmanische Großwesir İbrâhîm Paşa ihm Bagdad und Damaskus angeboten hätte, was er ablehnte. Später hätten sich einheimische Kräfte (*fadavi*) bewaffnet und ihn zum Aufstand aufgefordert, die Stadt möge man doch weder den Ḳızılbaş noch den Rûmîs geben. Gegen sie hätte er ganz auf eigene Kosten mit seinen Mamluken gekämpft, was ihn Waren im Wert von über 30.000 *tömen* gekostet hätte und auch sonst teuer zu stehen kam. Schließlich hat er Bagdad nur auf den

---

120 ḪULÂṢA-PK 148v; Für Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü und seine Familie siehe: SZUPPE, „Sharaf al-Din Ogli Tekelu Family," 81, 82.

121 ḪULÂṢA-PK 148v.

122 ḪULÂṢA-PK 148v.

123 ḪULÂṢA-PK 148v, 149r.

124 NIẒÂMṢÂH-T 332-334 dabei handelt es sich um eine Ergänzung durch die Chronik des Bûdâḳ Ḳazvînî: *Cavâhir al-Aḫbâr,* herausgegeben von Moḥammad Riżâ Naṣîrî und Kô'îçî Hânedâ, Tokyo 1999 109-111. Diese Chronik stand mir nicht zur Verfügung.

125 Für den Abzug der Tekelü aus Bagdad siehe POSCH, *Feldzug,* 76.

ausdrücklichen Befehl des Schah aufgegeben. Die Briefe und andere Schreiben, die ihm Ġâzî Ḫân geschickt hätte, hatte er aufbewahrt und mitgebracht. Die beiden anwesenden Herren, die nun diese Verleumdungen in die Welt setzen, waren damals noch gar nicht seine Gefolgsleute. Wenn der Schah ihnen mehr als ihm glaubt, dann interessieren ihn Amt und Würde nicht mehr. Daraufhin erhob sich der Schah und verehrte ihm ein Ehrenrobe.[126] Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü hatte wohl seit Jahren damit gerechnet, dass ihn seine Verwandschaft mit Ġâzî Ḫân und seine Vergangenheit in Bagdad einmal einholen wird. Er hat sich deshalb gut darauf vorbereitet, die belastenden Briefe mitgebracht, ein Geschichtswerk in Auftrag gegeben und alles auf eine Unterredung mit dem Schah gesetzt. Seine Taktik hatte Erfolg und er wurde nach zahlreichen Ehrungen in Sahand vom Hof beurlaubt und nach Herât entlassen.[127]

Damit war der Versuch Muḥammad Ḫan aus Herât zu entfernen, gescheitert. Die Quellen widersprechen sich bei den Urhebern, so werden Ustâclu und Aḳacerî genannt. Dieser Widerspruch lässt sich teilweise dadurch erklären, dass die Aḳâcerî ein kleiner und unbedeutender *oymâḳ* waren, der zu den Türkmen gezählt wurde. Für eine größere politische Aktion, wie der Versetzung eines wichtigen Ḳızılbaş Fürsten war dieser Stamm zu schwach. Tatsächlich hatten die meisten Würdenträger mit Ausnahme des *ḳôrçî başı* die Aḳaceris ermutigt, ihre Angriffe auf Muḥammad Ḫân fortzusetzen.[128] daher unter der Protektion der Ustâclu gehandelt haben. Widersprüchlich bleibt in diesem Zusammenhang jedoch die Ernennung Şâhḳulı Sulṭân Afşârs mit Herât, das die Ustâclu für sich wollten. Der weitere politische Kontext weist jedoch eindeutig auf die Ustâclu: wäre ihnen Herât zugefallen und wäre die Ehe Begoġlı Ustâclus mit der Mutter Alḳâs gelungen, dann hätten die Ustâclu ihre Position allen anderen Stämmen gegenüber deutlich verbessert, weil sie im selben Jahr 953/1546 auch Astarabad und Maşhad hielten, ihr Einfluss hätte sich damit

---

126 NIẒÂMŞÂH-T 333; die Rolle der *fadavî*s ist nur hier dokumentiert. Andere Quellen sprechen davon, dass der Großteil der Tekelü sich damals in Bagdad verschanzt hätte und Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü mit nur 300 Mann abgezogen wäre. Hierzu POSCH, *Feldzug,* 76, 77.

127 NAVÎDÎ 95; Von den wichtigen Tekelü-Fürsten hielt nur Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü, der auf Befehl Ṭahmâsbs Bagdad geräumt hatte, dem Schah die Treue. Er zog mit seinen Anhängern nach Fârs und wurde später in Herât von Ṭahmâsb zum *lala* Muḥammed Mîrzâs, des späteren Schah Muḥammad Ḫudâbende, ernannt. Hierzu: ŞEREFNÂME II 190, 191 im Jahre 944/1538; DICKSON, *Shah Tahmasb,* 348-352..

128 NIẒÂMŞÂH-T 333:

جمیعِ امرا به غیر قورچی باشی مدّعی شدند و آقاهایِ آقاجری را به معارضهٔ او دلیر کردند.

über die gesamte Nordhälfte des Reiches mit Ausnahme der südkaspischen Staaten erstreckt.

Die Spannungen innerhalb der Ḳızılbaş betrafen aber nicht nur die Ustâclu und Tekelü sondern auch andere Stämme, man muss also von einer ernsten Krise ausgehen. So brachen im Laufe des Jahres 953/1546, nachdem die Rebellion Alḳâs bekannt geworden war und bevor der Schah gegen Georgien Aufbrach, in Tebriz Feindseligkeiten zwischen den Stämmen Afşâr und Ẕûlḳadr[129] oder Afşâr und Ustâclu[130] aus, auf deren Ursache nur der ANONYMUS-Afşâr eingeht: Demnach seien Şâhḳulı Sulṭân Afşâr und ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu aneinander geraten, weil ʿAbdullâh Ḫân die Übermittlung einer wichtigen Botschaft an den Schah verhindern wollte. Nachdem ein Vermittlungsversuch an der Unzänglichkeit der Parlamentäre gescheitert war, standen sich Afşâren und Ustâclu[131] bzw. Ẕûlḳadr bewaffnet gegenüber und begannen in den Straßen zu kämpfen.[132] Als der Schah davon hörte, ritt er aus und verhinderte Schlimmeres durch sein persönliches Erscheinen, indem er die beiden Parteien in einer Mischung aus Gnade und Drohung zur Räson brachte.[133] Die wichtigsten Fürsten der beiden Stämme, nämlich Şâhḳulı Sulṭân Ḫalîfe Ẕûlḳadr, İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr, ʿAlî Sulṭân (Ṭâtîoġlı) Ẕûlḳadr, Sėvindük Beg Afşâr, Şâhḳulı Sulṭân Afşâr von Kerman und Maḥmûd Ḫân Afşâr von Kûhgîlûye kamen ins *devletḫâne* von Ṣâḥibâbâd.[134] In der anschließenden Divansitzung wurde den Afşâren vorgeworfen, sich mit Alḳâs ins Einvernehmen gesetzt zu haben; daher müsse man achtgeben, dass sie ihn nicht - wie es weiland mit Sâm Mîrzâ geschah auf Abwege bringen.[135] Der Schah zwang die Würdenträger der Ẕûlḳadr und Afşâr zu schwören, zeitlebens den Frieden untereinander zu halten und dann „sandten sie einen Betrag von knapp eintausend *tömen* als Vermittlungsgebühr and den großherrlichen Schatz.“[136]

---

[129] RÛMLU-N 408; RÛMLU ḪULÂṢA I 316; ḪULÂṢA-PK 147r; NAVÎDÎ 95; NIẒÂMŞÂH-T 155.

[130] ANONYMUS-A 85.

[131] ANONYMUS-A 86.

[132] ḪULÂṢA-PK 147r.

[133] ANONYMUS-A 86; ḪULÂṢA-PK 147r; ḪULÂṢA I 316; RÛMLU-N 408.

[134] ḪULÂṢA-PK 147r; ḪULÂṢA I 316; RÛMLU-N 408; SÜMER, *Kuruluş,* 95 nach einer Ausgabe der Ḫâṭırât des Şâh Ṭahmâsb, die mir leider nicht zur Verfügung stand. Bei ANONYMUS-A 86: ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu und Şâhḳulı Sulṭân Afşâr.

[135] ANONYMUS-A 86:
جماعتِ افشار با القاص زبانِ یکی کرده اند مبادا که مثلِ سام میرزا اورا هم از راه ببرند.

[136] ḪULÂṢA-PK 147r; ḪULÂṢA I 316:
و قریب به مبلغِ یکهزار تومان بر سبیلِ ترجمان بخزانهٔ عامره رسانیدند.

Dadurch gelang es Ṭahmâsb den Ḳızılbaş Faktor im Fall Alḳâs Mîrzâ zu neutralisieren. Ẕûlḳadr und Afşâr waren versöhnt, die Ustâclu ruhig gestellt und die Tekelü, hatten nur mehr einen wichtigen Fürsten, Muḥammad Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü, der seine Schahtreue bereits unter Beweis gestellt hatte.

3.2.3 Vermittlungsversuche

Die ersten noch unbestätigten Berichte von der Revolte des Prinzen gelangten während der *ḳışlaḳ* des Schlangenjahres 952 (November 1545 - März 1546) an den Hof nach Ḳazvîn.[137] Anscheinend ließ Alḳâs die *tabarrâ'î*s töten und die vom Schah eingesetzten Kadis entfernen.[138] Maṭraḳçı Naṣuḥ bringt dies mit dem Übertritt des Prinzen zur sunnitischen Konfession in Zusammenhang. Alḳâs hätte sich zu diesem Schritt entschlossen, nachdem „die Morgenwinde des göttlichen Wohlwollens die Gärten des Gemüts des genannten Prinz voller Unbeugsamkeit, durchweht hatten.“[139] Das ist äußerst unglaubwürdig, da der Konfessionswechsel für einen späteren Zeitpunkt besser belegt ist,[140] und weil die Absicht des osmanischen Chronisten Maṭraḳçı Naṣûḥ, eine Rechtfertigung für die späteren Gunstbeweise, die Alḳâs zuteil wurden, zu finden, allzu offensichtlich ist. Doch die Ausschaltung der safavidischen Verwaltung lag durchaus in der Logik der Ereignisse: nachdem Alḳâs sich Ġâzî Ḫân und Begoġlı Ustâclus entledigt hatte, war die Entfernung der letzten schah-treuen Elemente nur ein weiterer Schritt in Richtung Unabhängigkeit. Es lag nun in der Natur der Dinge, dass dieser Schritt, der ja im Sinne des sunnitischen schirwaner Adels lag, als antischiitisch aufgefasst wurde.

Offenbar versuchte Ṭahmâsb die Angelegenheit diskret zu regeln und Alḳâs rechtzeitig zur Vernunft zu bringen. Denn „nachdem die Sommersprossen des Aufstandes und der Hilflosigkeit auf seinem Antlitz sichtbar wurden,“[141] aber „noch bevor seine Feindschaft bekannt und in aller Munde

---

[137] Ḫulâṣa-PK 145v; Ḫulâṣa I 313; Sulṭânî 71; Navîdî 95; Şerefnâme II 197; Cihânârâ 76r.

[138] Maṭraḳçı-A 69r; Forrer 146.

[139] Forrer 145; Maṭraḳçı-A 69r: *mezkûr Mîrzâ-yı pürr ṣalâbetüñ ḥadâyıḳ-ı aḥvâline nesimât-ı ʿavâṭıf-ı yezdânî mütenessem*

[140] Siehe unten Seite 341.

[141] Rûmlu-N 407; Rûmlu 315; Ḫulâṣa I 315:
بعد از آنکه خال عصیان و خذلان بر چهرهٔ او ظاهر گشت.

war,“[142] sandte er einen gewissen ʿAlî Aḳa Akça Saḳal[143] vermutlich dieselbe Person wie der in anderen Quellen genannte Ürgencoġlı oder Ürgenc ʿAlî[144] zu Alḳâs nach Schirwan, der ihn nach einer Ermahnung folgenden Vorschlag des Schah unterbreitete: wenn er, Alḳâs, von dieser Dummheit abließe, wäre der Schah bereit zu schwören, in dieser Angelegenheit keine Rache nehmen zu wollen.[145] Zuvor soll er aber alle, die ihn aufgehetzt hatten, die *tabarrâ'î*s töten zu lassen und die Kadis abzusetzen und die ohnehin namentlich bekannt seien, hinrichten.[146] - Damit meinte Ṭahmâsb die Schirwaner wie *seyyed* Mîr ʿAzîzullâh. Der Prinz gab ihm eine grobe Antwort,[147] enthielt sich dabei aber allzu eindeutiger Aussagen[148] und betonte, niemanden in scheriatswidriger Weise töten zu können.[149] Womit er ebenfalls nur seinen Wesir gemeint haben konnte, denn das Blut eines *seyyed* zu vergießen, galt als ungehörig.

Mittlerweile zog der Schah mit seinem Gefolge über Ḫaraḳân nach Rayy, wo er am 22. Rebîʿ I 953/23. Mai 1546 den İmâmzâde ʿAbdulʿazîm besuchte.[150] Da die Nachricht vom Aufstand Alḳâs nun bestätigt wurde,[151] brach der Hof nach Azerbaycan auf.[152] Alḳâs sandte nun aus Sorge vor vor dem Vorrücken der Armee seines Bruders nach Tebriz[153] - vielleicht auch um seine eigentlichen Absichten verschleiern[154] - seine Mutter und seinen Sohn Sulṭân

---

[142] ḪÂṬIRÂT 612: پیش از آنکه یاغیگریِ او انتشار یابد و بدهنِ عامّ افتد.

[143] ḪÂṬIRÂT 612; HORN 65; bei ihm handelt es sich wohl um den *ḳôrçî* ʿAlî Aḳa Akça Saḳal Ḳacar, der Jahre später den osmanischen Prinzen Bâyezîd in Empfang nehmen soll. Hierzu siehe NAVÎDÎ 116.

[144] RÛMLU 315: اورکنج اوقلی; RÛMLU-N 408: اور گنج اوغلی und als Variante گنج اوغلی; ḪULÂṢA-PK 146v: اورگنج علی; ḪULÂṢA I 315: ارگنج اغلی.

[145] ḪÂṬIRÂT 612:
شاید استغفار نموده از این جهالت باز گردد و من نیز قسمِ یاد نمایم که از این اداىِ او نرنجم و در صددِ آزار و انتقامِ او نباشم.

[146] MAṬRAḲÇI-A 69v: *teberrâ'îlerüñ ḳatline ve ḳâżîlerüñ refʿine iġvâ ve iżlâl ėdenleri ki bi-ismâhüm maʿlûm kimesnelerdür ḳatl ėdesin*!

[147] ḪULÂṢA-PK 146v; ḪULÂṢA I 315; RÛMLU 315; RÛMLU-S 142; RÛMLU-N 407: مشار الیه جوابهاىِ درشت به وی گفت.

[148] ḪÂṬIRÂT 612; HORN 65.

[149] MAṬRAḲÇI-A 69v: *ḫilâf-i emr-i şerʿ nâ ḥaḳḳ yėre kimesne ḳatl olınmaz*.

[150] NAVÎDÎ 95; SULṬÂNÎ 72; CIHÂNÂRÂ 76r.

[151] NAVÎDÎ 95; ALFÎ 524, dieser jedoch mit falscher Datierung auf das Vorjahr.

[152] NAVÎDÎ 95; SULṬÂNÎ 72; CIHÂNÂRÂ 76r.

[153] RÛMLU-N 407; RÛMLU 315; ḪULÂṢA I 315.

[154] MAṬRAḲÇI-A 70v.

Aḥmed Mîrzâ zum Schah.[155] Da sich Alḳâs mit Ḫân Begi Ḫânum überworfen hatte, folgte sie seinem Ansinnen deshalb nur widerwillig.[156] Der Schah war mittlerweile nach Ûcân und weiter nach Sahand gezogen.[157] Dort oder bei Çerendâb[158] wurden Mutter und Sohn Alḳâs Mîrzâs vom Schah empfangen.[159] Ḫân Begi Ḫânum, die der Schah überaus ehrend empfangen haben soll,[160] überreichte Ṭahmâsb einen Brief seines Bruders,[161] in welchem er die gegen ihn erhobenen Vorwürfe bestätigte und gleichzeitig um Verzeihung bat:

> Jene Majestät ist mein Wohltäter! Ich bin mit verderblichen Taten und ungeziemender Opposition aufgrund unglücklicher Verhältnisse und durch die Verderbnis schlechter und übeltätiger Menschen einverstanden gewesen und schäme mich dessen und bereue. Ich vertraue auf die vollkommene königliche Huld! Wenn die kaiserliche Gnade die Schuld [ihres] Knechts nachsehen wollte, so werde ich - eingedenk meiner Grenzen - von nun an nich mehr vom Pfad der Diensthaftigkeit abkommen und keine Minute zögern mich aufzuopfern.[162]

Nach Ḫûrşâh bin Ḳubâd hätte Alḳâs' Sohn den Inhalt des Schreibens sehr zum Missfallen seines königlichen Onkels vorgetragen:

> Aus dem Mund des Prinzen brachten sie inakzeptable Entschuldigungen und Ausflüchte vor. Und da dies alles nur Worte voller Hinterlist und Verstellung waren, zeigte sich seine Majestät der Schah, der Zufluchtsort des Kalifats, ungnädig.[163]

Der Schah beschwerte sich bei Ḫân Begi Ḫânum über seinen Bruder ihr Verhältnis sei nun, endgültig zerstört, da Alḳâs die Herrschaft anstrebt und sich

---

155 NAVÎDÎ 95; SULṬÂNÎ 72; CIHÂNÂRÂ 76v; RÛMLU-N 407; RÛMLU 315; ḪULÂṢA I 315; ŞEREFNÂME II 198.

156 ANONYMUS-A 87, 88.

157 Nach ŞEREFNÂME II 198; RÛMLU-N 408; NIẒÂMŞÂH-T 154: از آن منزل [اوجان] کوچ فرموده به طرفِ عشرت میدان و دامنِ کوهِ سهند توجّه فرمود.

158 Nach NAVÎDÎ 95 und CIHÂNÂRÂ 76v bei Çerendâb.

159 ŞEREFNÂME II 198; NAVÎDÎ 95; CIHÂNÂRÂ 76v.

160 ANONYMUS-A 88.

161 RÛMLU-N 408; RÛMLU 315: رسالتِ القاس میرزارا عرض کرده.

162 RÛMLU-S 142; RÛMLU-N 408; RÛMLU 315:
آن حضرت ولینعمتِ من است و از کردارِ تباه و مخالفتِ بی جایگاه بواسطهٔ بختِ تیره روز و بافسادِ مردمانِ شریرِ بد آموز همداستان شده آم و از آن شرمسار و پشیمانم بکمالِ عواطفِ شاهانه امیدوارم اگر مراحمِ خسروانه گناهِ بنده را نابود انگارد حدِ خود شناخته بعد از این پا از طریقِ خدمتگری و جانسپری هیچ دقیقه فرو نگذارم.

163 NIẒÂMŞÂH-T 157:
از زبانِ میرزا معاذیر دلناپذیر تمسّک جسته کلمه ای چند ذروهٔ عرض رسانیدند چون آن کلمات مشتمل بر مکر و تزویر بود حضرتِ شاهِ خلافت پناه التفاتی بر آن نفرمود.

den Osmanen unterworfen habe.[164] Ḫân Begi Ḫânum wies auf die Verwerflichkeit des Wunsches hin, Unschuldige hinmetzeln zu lassen.[165] Sie gestand aber ein, dass Alḳâs von anderen verhetzt wurde und „die Straße der Knechtschaft verlassen hatte." Dies bereue er nun und vertraue auf die Gnade des Schah.[166] Zuletzt erinnerte sie ihn an den besonderen Status des Prinzen, die große Unabhängigkeit mit der er seinen Bruder ausgestattet hatte und dass man sich deshalb nicht in dessen Angelegenheiten mischen soll.[167] Nach ihrer Unterredung soll Ṭahmâsb bereit gewesen sein, seinem Bruder um seiner Mutter willen zu verzeihen.[168] Doch „er soll nicht nach meinem Land begehren und nicht danach trachten mich zu vergiften" - der letzte nachweisbare Giftanschlag gegen den Schah lag gerade sechs Jahre zurück - vor allem aber darf der Prinz keinen Kontakt zum Sulṭân nach Rûm unterhalten, sondern soll sich mit seiner Provinz zufrieden geben, denn „mit ihnen [den Osmanen] stehen wir weder in Feindschaft noch im Gegensatz."[169] Was Ṭahmâsb verlangte waren eigentlich Selbstverständlichkeiten. In Wirklichkeit wollte er nach dem Vortrag Sulṭân Aḥmed Mîrzâs sofort nach Schirwan aufbrechen und gegen Alḳâs ins Feld ziehen. Die Emire rieten ihm davon ab, da sie darin keinen Vorteil für den Staat (*davlat*) erkannten.

---

164 MAṬRAḲÇI-A 71r.

165 MAṬRAḲÇI-A 71r.

166 ḪULÂṢA-PK 146v, 147r; ḪULÂṢA I 316:
معروض داشت كه: اگر به واسطهٔ بد آموزیِ جمعی از اشرار سیهِ روزگارِ القاس از جادّهٔ رقیت قدم بیرون نهاده بود اما از آن عملِ قبیح و فعل شنیع نادم و پشیمان و خجل و ناتوان است و امید به كرمِ بی غایتِ خسروانه دارد كه گناهِ اورا نابوده انگاشته. به مءوداىِ حقیقتِ انتمایِ وَ اَلكَاظِمِین اَلغَیظَ وَ اَلعَافِینَ عَن اَلنَّاسِ وَ اللّه یُحِبّ اَلمُحسِنِینَ به او عمل فرمایند چه بعد از این از طریقِ متابعت و نهجِ مطاوعت قدم بدر ننهاده در مراسمِ یكجهتی و جانسپاری تقصیری نخواهد نمود.

167 MAṬRAḲÇI-A 71v.

168 ANONYMUS-A 88: از برایِ خاطرِ تو اورا بخشیدم; RÛMLU-N 408; ḪULÂṢA I 316.

169 MAṬRAḲÇI-A 72r: *memleketüme ṭamʿ ėdüb zehir ile helâküme ḳaṣd eylemesün ve Rûm cânibinde ḥâfiẓ-i bilâdu llâh ḳâmıʿ-ı aʿdâ'u llâh ḥażretleriyle birlükde ve ittiḥâdda min baʿd olmasun memleketi gendüsine mübârik olsun anlar ile ʿadâvet ve muḫâlefetümüz yoḳdur*; FORRER 147.

Denn wenn es für Alḳâs schwierig wird, wird er in seiner Schwäche und Ausweglosigkeit ins Osmanische Reich gehen und sich dem dortigen Herren (i.e. dem Sultan) anschließen. Der Aufruhr und die Abspaltung würden dadurch verlängert.[170]

Die Bereitschaft den Frieden wahren zu wollen, sollte Alḳâs durch einen Eid in Anwesenheit einiger ausgewählter Emire und Ḫân Begi Ḫânums beschwören. Seinen Sohn Sulṭân Aḥmed Mîrzâ scheint Ṭahmâsb sicherheitshalber am Hof zurückbehalten zu haben;[171] auch wenn das Gegenteil ebenfalls belegt ist.[172] Die safavidischen Chronisten geben nur eine relativ lange, unkommentierte Namensliste; der Botschafter Ḫûrşâh bin Ḳubâd verstand verstand jedoch die Bedeutung der Zusammensetzung der Delegation hochrangiger Ḳızılbaş: diese bestand nämlich aus „Emiren und altgedienten Ṣûfîs“ - der Vorschlag kam übrigens von den Emiren selbst.[173] Mit ihnen sollte Alḳâs an seine Verpflichtung als *murîd* gegenüber dem Schah als safavidischen Sufimeister (*murşid*) erinnert werden - ein Leitmotiv, das sich durch die *Ḥâṭirât* des Schah Ṭahmâsb zieht. Der Schah sandte aber auch Personen „von seinem Volk“ also Familienmitglieder und Şeyḫâvand,[174] deren Anwesenheit Alḳâs an die Rolle Ṭahmâsb als Familienoberhaupt erinnern sollte, und natürlich die Emire als Vertreter der königlichen Macht. Die Delegation war 10.000 Reiter stark, die Alḳâs tadeln und beraten sollten.[175]

Die Delegation war in der Tat hochrangig besetzt, es gehörten ihr folgende Fürsten an: der Hofmarschall (*eşik aḳası başı*) Seyyid Manṣûr bin Seyyid Muḥammed Beg Kamûna genannt Seyyid Beg, der *ḳôrçî başı* Sèvindük Beg Afşâr, der Siegelbewahrer (*muhrdâr*) Şâhḳulı Ḫalîfe Ẕûlḳadr[176] und der Vorsteher des Divan (*emîr-i dîvân/dîvân begi*) und ehemaligen Tutor Alḳâs, Bedir Ḫân Ustâclu[177] sowie ein gewisser Ḳara Ḫalîfe.[178] Zu den Familienmitglieder und Şeyḫavand, die an der Delegation teilnahmen gehörten neben Ḫân Begi

---

[170] NIẒÂMŞÂH-T 157:
چون کار به القاس میرزا دشوار گردد از رویِ عجز و بیچارگی به جانبِ روم رود و به والیِ آنجا توسّل جوید و فتنه و آشوب به تطویل انجامد.

[171] MAṬRAḲÇI-A 72r.

[172] SULṬÂNÎ 72; NAVÎDÎ 95.

[173] NIẒÂMŞÂH-T 157.

[174] NIẒÂMŞÂH-T 157: از اقوامِ حضرتِ شاهِ خلافت پناه.

[175] NIẒÂMŞÂH-T 157.

[176] NAVÎDÎ 95; RÛMLU-N 408; SULṬÂNÎ 72; ḪULÂṢA I 316; MUNŞÎ I 70; ŞEREFNÂME II 198; CIHÂNÂRÂ 76v; NIẒÂMŞÂH-T 157; MAṬRAḲÇI-A 72r.

[177] NAVÎDÎ 95; RÛMLU-N 408; NIẒÂMŞÂ-T 157; SULṬÂNÎ 72; ḪULÂṢA I 316; MUNŞÎ I 70; ŞEREFNÂME II 198; CIHÂNÂRÂ 76v: Bedir Ḫân Şâmlu.

[178] NIẒÂMŞÂH-T 157. Vermutlich handelt es sich bei ihm um Ḳara Ḫalîfe Şâmlu.

Ḫânum folgende Personen: Maʿṣûm Beg Ṣafavî[179] der *mütevellî* von Ardabîl und Mîrzâ Ṣafavî.[180] Dieser wird ebenso als Heeresrichter (*ḳâżî-i maʿsaker*) angeführt wie Emîr Fayżullâh Baġdâdî.[181]

Die Delegation begleitete Ṭahmâsb bis Nachitschewan, von wo aus sie wie der Großteil der Fürsten und der Bürokraten, die den Hof begleitet hatten, abgefertigt wurden.[182] Die Emire trafen bei Cevâd, dem heutigen Sabirabad, wo sich die Kura mit dem Aras vereint und wo sich eine Brücke befand,[183] mit Alḳâs zusammen. Nach einer anderen Version sei die Delegation von Menteşâ Sulṭân Şeyḫlar Ustâclu - wahrscheinlich eine Verwechslung mit Bedir Ḫân Şereflü Ustâclu - und Sėvindük Beg Afşâr angeführt worden. Diese brachten eine Ehrenrobe und einem Brief zu ihm nach Schirwan. Doch Alḳâs weigerte sich, sie zu empfangen. Er ließ sie unter Androhung von Gewalt nicht einmal über die Kura kommen.[184] Die Fürsten ermahnten ihn im Namen des Schah zu mehr Gehorsam.[185] Sėvindük Beg Afşâr brachte eine scharfe Zurechtweisung für Alḳâs nach Schirwan mit:

> Wenn Du Deine Pflichten noch kennst und Dich für [meine] Wohltaten dankbar zeigst, dann unterwirfst Du Dich meinem Befehl und gehorchst meinen Anweisungen. Opfere sie [die Übeltäter, die ihn verführt hatten] wie [Schah] İsmâʿîl [es tat], lass ihre Köpfe in den Staub und das Blut rollen, und schicke sie [mir].[186]

---

179 NAVÎDÎ 95; NIẒÂMŞÂH-T 157; RÛMLU-N 408; SULṬÂNÎ 72; CIHÂNÂRÂ 76v; Ḫ ULÂṢA I 316; ŞEREFNÂME II 198.

180 SULṬÂNÎ 72; ŞEREFNÂME II 198. Bei NAVÎDÎ 95: Seyyid İbrâhîm Ṣafavî und CIHÂNÂRÂ 76v: Mîr İbrâhîm Ṣafavî hier ohne Funktion; NIẒÂMŞÂH-T 157; Ḫ ÂṬIRÂT 613: Mîr İbrâhîm İṣfahânî, dieser sei auch *mütevellî* gewesen.

181 NAVÎDÎ 95; NIẒÂMŞÂH-T 157: قاضی معسکر.

182 MAṬRAḲÇI-A 72r; NIẒÂMŞÂH-T 158.

183 Bei Cevâd muss es sich um das heutige Sabirabad handeln. Für Cevad siehe [TOGAN,] „Azerbaycan II,“ 80; NAVÎDÎ 95; RÛMLU-N 408; Ḫ ULÂṢA I 316; CIHÂNÂRÂ 76v; NIẒÂMŞÂH-T 159: در کنارِ آبِ کر.

184 ANONYMUS-A 87.

185 Ḫ ÂṬIRÂT 612; HORN 65.

186 MAṬRAḲÇI-A 69v: *eger ḥaḳḳ-ı ḥiẕmeti bilürseñ ve şükr-i niʿmeti edâ ḳılursañ fermânuma iṭâʿat ve emrüme müsâraʿat ėdüb anları İsmâʿîl gibi ḳurbân ve başların ḫâk ü ḫûn içre ġıḳṭân ėdüb gönderesin*. Nach Maṭraḳçı sei Sėvindük Beg allein nach Schirwan geschickt worden. Auch scheint die Handlung vor der Ankunft Ḫ ân Begi Ḫ ânums im Feldlager zu Ûcân stattgefunden haben. Damit hätte es drei Delegationen zu Alḳâs gegeben: die erste unter ʿAlî Aḳa Aḳça Saḳal/Ürgenc ʿAlî, eine zweite unter Sėvindük Beg Afşâr und die große Delegation, die mit Alḳâs bei Cevâd zusammentraf. Doch der Aufbruch des *ḳôrçî bâşî* in dieser Angelegenheit hätte in den safavidischen Chroniken mit großer Wahrscheinlichkeit ihren Niederschlag gefunden. Ich nehme daher an, dass sich die zitierte Stelle bei Maṭraḳçı auf die große Delegation bezieht.

Ṭahmâsb zielte also auf die wichtigsten Unterstützer Alḳâs: den schirwaner Adel. Daher verlangte der Schah von seinem Bruder, gegen diesen mit derselben Brutalität vorzugehen wie es weiland ihr Vater, Şâh İsmâʿîl und wie er, Ṭahmâsb, es selbst vor einigen Jahren getan hatten. Alḳâs weigerte sich nun zum zweiten Mal und wies erneut darauf hin, niemanden grundlos töten zu können.[187] Diesmal verlangte der Schah nicht nur Reue und ein Geständnis über die bisherigen Umtriebe seines Bruders, sondern bestellte ihn auch an den Hof. Für den Fall des Zuwiderhandelns drohte er mit Krieg.[188] Alḳâs befahl daraufhin einem Boten, zu den Osmanen zu gehen und dem Sulṭân ein Unterwerfungsschreiben zu überreichen.[189] Der Bote kam aber nur bis nach Georgien, wo er von Levend Ḫân (Levan von Kachetien) gefangen und zum Schah geschickt wurde.[190] Seine Kontakte zu den Osmanen bestätige Alḳâs in einem Brief, der den Ḳızılbaş im Jahre 954 (begann am 21. Februar 1547) in die Hände gefallen war. Demnach hatte er schon ein- oder zweimal versucht, Kontakt aufzunehmen.[191] Alḳâs beharrte nun wieder auf seinen Status als unabhängiger Herrscher indem er dem Schah Einmischung in die inneren Angelegenheiten des Landes vorwarf.[192] Unwahrscheinlich ist, dass er in ihrer Anwesenheit den osmanischen Sulṭân gelobt hätte, „der Tag und Nacht den Sieg der Leute der Religion, die Stärkung des Glaubens des Herren der Welten und die Wiederbelebung der Traditionen des Herren der Propheten“[193] betreibe und dem Reich und Herrschaft zustünden,[194] wenngleich er seine ohnehin schon bekannten Kontakte zu den Osmanen zugegeben haben könnte.

Auf Anraten seiner Mutter willigte Alḳâs in den Treueid ein.[195] Offensichtlich beschwor Alḳâs schriftlich festgelegte Bedingungen (*şarṭ-nâme*), also einen Vertrag.[196] Der Inhalt des Vertrages ist in den safavidischen Chroniken

---

187 MAṬRAḲÇI-A 69v.

188 MAṬRAḲÇI-A 70r.

189 MAṬRAḲÇI-A 70v.

190 MAṬRAḲÇI-A 70v.

191 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 172.

192 MAṬRAḲÇI-A 72r: *aḥvâl-i memlekete infiʿâl ve aʿmâl-i salṭanetde i ḫtilâl vérüb.*

193 MAṬRAḲÇI-A 72v: *ki rûz u şeb nuṣret-i ehl-i dîn u taḳvîyet-i ʿibâdet-i rebbü l-ʿâlemîn ve iḥyâ-yı sünen-i seyyidü l-mürsilîndür.*

194 MAṬRAḲÇI-A 72v: *cihângîrî ve cihândârı pâdişâh-ı berr u baḥr ve ṣâḥib-ḳırân-ı ʿaṣr u dehr olan Rûm pâdişâhına müsellemdür.*

195 MAṬRAḲÇI-A 72v-73r.

196 NIẒÂMŞÂH-T 159: به مضمونِ شرط نامه اورا سوگند دادند.

gut dokumentiert: so schwor Alḳâs, erstens niemals mehr zu rebellieren,[197] zweitens jährlich tausend tebrizer *tömen* als *ḫarâc* an den Staatschatz zu zahlen,[198] drittens tausend Reiter zur Heerfolge zu schicken[199] und im übrigen ein Freund der Freunde und ein Feind der Feinde des Schah zu sein. Außerdem soll Alḳâs auch gelobt haben, jeden, der ihm gegenüber von Rebellion spräche, an den Schah zu melden.[200] Und, dass von nun an zwischen ihnen keine Feindschaft und keine Forderung nach Unabhängigkeit stünde.[201] Die Emire kamen mit dem Bericht, dass Alḳâs mit den Bedingungen einverstanden sei und Treue geschworen hat, ins Feldlager zu Aḳşehir/Achalkalaki; - das muss im November 1546 gewesen sein. Für Ṭahmâsb war die Angelegenheit damit jedoch nicht erledigt.

> Da jener Eid und Schwur nicht dem Charakter jener königlichen Majestät entsprach, war er mit diesem Friedensschluß nicht einverstanden. Denn die Art jener Majestät ist solcherart, dass er solange nicht zufrieden war, bis jedes Ziel, das er zur erhabenen Absicht seines Strebens macht, und auf das er den Schatten seiner Aufmerksamkeit wirft, auf bestem Wege und vollständig erfüllt ist. Da das eigentliche Ziel der Durchführung jenes Feldzugs [nach Georgien] die Abwehr der *fitne* Alḳâs Mîrzâs war, konnte er seinen erhabenen Sinn nicht mit diesem Vertrag und Schwur zufriedenstellen.[202]

Ṭahmâsb hatte offensichtlich seinen Entschluß, gegen Alḳâs loszuschlagen, schon früher gefasst. Es wird noch zu zeigen sein, dass er dieses Ziel mit großer Umsicht, Geduld und Zähigkeit verfolgte.

---

197 NAVÎDÎ 95; RÛMLU-N 408; RÛMLU 315; RÛMLU-S 142; CIHÂNÂRÂ 76v; ḪULÂṢA I 316; ḪULÂṢA-PK 147r; ŞEREFNÂME II 198; MUNŞÎ I 70; MUNŞÎ-S 116; ḪÂṬIRÂT 612; HORN 65, 66; ANONYMUS-A 88; MAṬRAḲÇI-A 73v.

198 RÛMLU-N 408; ḪULÂṢA-PK 147r; ḪULÂṢA I 316; RÖHRBORN, *Provinzen,* 54, 55.

199 ḪULÂṢA I 316; ḪULÂṢA-PK 147r; RÛMLU 315; RÛMLU-N 408.

200 ANONYMUS-A 88.

201 MAṬRAḲÇI-A 72r: *ol şarṭ üzre yemîn bi'llâh ėdüb: min baʿd mâbeynde ʿadâvet ve muḫâlefet ve daʿvâ-yı salṭanet vâḳıʿ olmaya*.

202 NIẒÂMŞÂH-T 159, 160:
چون آن عهد و یمین موافقِ طبعِ همایونِ شاهی نبود، به آن صلح راضی نشد و نیز عادتِ آن حضرتِ چنان است که هر مقصودی که وجههٔ همّتِ عالی سازد و سایهٔ التفات بر آن اندازد تا به اکملِ طرق و اتمِ وجوه در هیّزِ حسول ناید خاطرِ مبارک از آن نپردازد. چون مقصودِ کلّی از ارتکابِ آب سفر دفِ فتنهٔ القاس میرزا بود، خاطرِ مبارک را به عهد و سوگندِ او مطمئن نتوانست ساخت.

3.2.3.1 Winterfeldzüge (1546-1547)

Für die Öffentlichkeit der Emire und Höflinge und wohl auch für Alḳâs Mîrzâ selbst war durch seinen Treueeid die Rebellion in Schirwan beendet. Folgt man später schreibenden Chronisten wie İskender Beg *munşî* Türkmen, dann wurde unmittelbar nach diesem Eid beschlossen

> dass sie [der Schah und Alḳâs] in jenem Winter [953/Dezember 1546 - Jänner 1547] von beiden Seiten ein Heer in die Länder der Ungläubigen führend den Glaubenskrieg (*ġazâ*) erfüllen mögen. Der Schah wandte sich gegen Georgien und Alḳâs Mîrzâ zog gegen die Tscherkessen.[203]

Der ANONYMUS-A präzisiert und ergänzt die Ausführungen İskender Begs: im Winter 953/1546-7 brachen dann beide ihrer Absprache entsprechend auf: der Schah nach Georgien und Alḳâs gegen die Tscherkessen, den Ḳırım Şamḫâl, die Lezgier und die Ḳara Börk. Damit „sich diese Nachricht bis nach Rûm verbreite und Ḳayṣer Selîm [sic! gemeint ist Süleymân] wissen möge, dass wir Brüder zueinander reinen Herzens sind.“[204] Die zitierten Chronisten stellen also einen direkten Zusammenhang zwischen dem Eid Alḳâs und den beiden Feldzügen her. Eine Stelle aus dem Schreiben (*ʿarże-dâşt*) Alḳâs an Sultan Süleymân lässt sich in diese Richtung interpretieren. So schreibt er, dass er im Vertrauen auf den geleisteten Eid eine *ġazâ* gegen die Tscherkessen unternommen hatte.[205] Doch der Eid bezog sich auf die zwischen ihm und seinem königlichen Bruder geschlossene Abmachung, den Frieden zu wahren. Wichtige zeitgenössische Autoren wie Ḥasan-i Rûmlu oder Ḫûrşâh bin Ḳubâd berichten nichts von einer doppelten Verpflichtung zu einer *ġazâ* in jenem Winter 953/1546-7. Dennoch steht außer Zweifel, dass Ṭahmâsb seinen Bruder gegen die Tscherkessen gesandt hatte. Denn Me'mûn Beg gibt die ba-

---

[203] MUNŞÎ I 70:
قرار یافت که در آن زمستان از جانبین لشکر بدیارِ کفره کشیده بغزا و جهاد پردازند شاهِ جنّت مکان بغزایِ گرجستان توجه فرموده القاس میرزا بغزایِ چرکس رفت.
und nach ihm DORN, *Beiträge zur Geschichte der kaukasischen Länder und Völker,* 322.

[204] ANONYMUS-A 88:
برادر تو نیز بردار سپاهِ خودرا و برو به جانبِ چرکس و قرم شمخال و لزگی و قرا فورک را اطاعت فرمای تا این آوازه برود به جانبِ روم و سلیم[آن] قیصر بداند که ما برادران با یکدیگر سینه صافیم.

[205] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 171:
بنده نیز اعتماد بر عهد و سوگندِ او نموده به فحوای الذین یجاهدون فی سبیل الله با موالهم و متوجهٔ غزایِ کفارِ چرکس شد.

nale Begründung: der Schah hätte einfach ein paar Gefangene gewollt.[206] Das machte angesichts der Tatsache, dass Ṭahmâsb sich selbst zum Feldzug gegen Georgien entschlossen hatte, keinen Sinn, bot doch eine *ġazâ* gegen die Georgier genauso gute Möglichkeiten des Einbringens von Gefangenen. Ṭahmâsbs Vorgangsweise legt vielmehr Zeugnis für seinen Weitblick und seine Umsicht, vor allem aber seine Fähigkeit primäre von sekundären Zielen zu unterscheiden, sowie Raum, Zeit und Kräfteverhältnisse richtig zu beurteilen. Zunächst hatte Ṭahmâsb noch vor dem Georgienfeldzug und noch bevor die Emire mit Ḫân Begi Ḫânum nach Cevâd aufgebrochen waren, den Entschluß gefasst, die Gefahr, die sein Bruder in Schirwan darstellte, zu bannen. Der Georgienfeldzug Ṭahmâsbs verhinderte die Kontaktaufnahme seines Bruder mit den Osmanen. Der Feldzug gegen die Tscherkessen wiederum verwickelte Alḳâs in Kämpfe mit eventuellen Bundesgenossen, und sollte dazu beitragen, Alḳâs zu isolieren. Je nach Lageentwicklung konnte sich Ṭahmâsb entscheiden, den entscheidenden Schlag gegen seinen Bruder rasch zu führen, oder abzuwarten. Gleichzeitig musste er die Entwicklung in Georgien und die Reaktionen der Osmanen in Erwägung ziehen.

3.2.3.2 Ṭahmâsbs Feldzug gegen Georgien

Anfang der 1540er Jahre gelang es den Osmanen immer mehr ihren Einfluss in Georgien zur Geltung zu bringen. Ziel der osmanischen Interventionen war dabei die Unterstützung des Fürstentums Samtzche/Saatabago mit den Hauptorten Achalziche und Achalkalaki gegen Baş Açuḳ, den König von Imeretien. Den Parteigängern der Osmanen gelang es ihre Macht auf Kosten der safavidischen Verbündeten in Georgien zu stärken.[207] Die Osmanen brachten damit Saatabago fester in ihre Hand und konnten von dort aus die safavidischen Provinzen wie Çuḳur Saʿad und Ḳarabâġ und vor allem Schirwan bedrohen. Wäre den Osmanen gar ein Brückenschlag über Georgien nach Schirwan gelungen, hätte dies das Ende der Herrschaft der Ḳızılbaş in Transkaukasien bedeutet. Mittelfristig war Ṭahmâsb also ohnehin zum Eingreifen gezwungen. Dennoch war der Feldzug gegen die Georgien kein bloßer Vorwand Alḳâs Mîrzâ anzugreifen, wie WALSH vermutet.[208] Vielmehr handelte es sich um eine notwendige Maßnahme, die politischen Probleme in Georgien sowohl mit Blick auf die safavidisch-osmanischen als auch die safavidisch-georgischen Beziehun-

---

[206] ME'MÛN 13a: *vilâyet-i Çerkese sefer ėdüb benüm içün bir miḳdâr esîr tedârik ėdüb irsâl ėdesin dėdükde*.

[207] Siehe oben Abschnitt 1.4 sowie unten Abschnitt 4.2.3.3 ab S. 375.

[208] So WALSH, „Revolt", 76.

gen zu regeln. Das war notwendig, um sich in weiterer Folge dem Hauptproblem, der Revolte Alḳâs Mîrzâs widmen zu können.

Ein innergeorgischer Konflikt - ihre Könige lagen wieder einmal im Krieg miteinander[209] - gab dann den gesuchten Anlass zum Eingreifen:

Prinz Ḳvarḳvare, der auf osmanischer Seite stand, verwüstete das Land des Başı Açuḳ, des aus dem Hause der Bagratiden stammenden Königs von Imeretien, der wiederum auf safavidischer Seite stand und von diesen als *vâlî* von Georgien betrachtet wurde.[210] Deshalb sandte dieser im Jahre 952/1545-6 seinen Bruder an den Hof nach Ḳazvîn, um Ṭahmâsb um militärische Unterstützung zu bitten.[211] Das muss noch im Winter 952/1545-6 geschehen sein, also noch bevor die Nachricht von der Rebellion Alḳâs Mîrzâs bekannt geworden ist.

Dem dem safavidischen Hof war freilich auch bekannt, dass Baş Açuḳ, der König von Imeretien seinerseits nach dem Lande des Ḳvarḳvare begehrte[212] und das Baş Açuḳ eigentlich safavidische Unterstützung für seine eigene Expansionspolitik wollte. Hinsichtlich der Lage in Georgien ging es Ṭahmâsb in erster Linie darum, den safavidischen Enfluss gegenüber Saatabago-Samtzche durchzusetzen. Als weitere Ziele werde die Bestrafung des König von Kachetien Levend Beg (Levan)[213] und eine Strafexpedition gegen Luarsab, den König von Kartlien genannt.[214] Wie nicht anders zu erwarten, kleidete Ṭahmâsb den Kampf in Georgien in religiöses Vokabular: demnach handelte es sich um nichts geringeres als die „Ausmerzung des Übels der Ungläubigen“[215]

Ṭahmâsb fiel über Nachitschewan, Şarâbḫâne, Jerewan, Penbek (Mitte Ramażân 953/Anfang November 1546) und Şûragel nach Georgien ein.[216] Trotz des strengen Winters zog der Schah mit nur fünfhundert Mann in Eilmärschen (*ilġâr*) in denen er an einem einzigen Tag zwanzig *farsaḫ* zurücklegte (ca. 120

---

209 ANONYMUS-A 88: پادشاهانِ گرجستان با یکدیگر سرکشی می کنند.

210 RÛMLU-N 409: باشی آچوق حاکمِ گُرجستان; ḪULÂṢA I 317: باشی آچوق حاکمِ گُرجستان; NIẒÂMṢÂH-T 158; MUNŞÎ I 85.

211 NIẒÂMṢÂH-T 154.

212 NIẒÂMṢÂH-T 158; dabei handelt es sich um den Konflikt zwischen Imeretien und den Fürste von Saatabego und Samtzkhe, siehe oben 70.

213 ḪÂṬIRÂT 613: نوید.

214 SALIA, *Georgian Nation,* 256.

215 CIHÂNÂRÂ 76v: تسخیرِ آن دیار و رفعِ شرِ کفّار; ŞEREFNÂME II 198; MUNŞÎ I 70.

216 NIẒÂMṢÂH-T 158; MAṬRAḲÇI-A 73v: *baʿd-i zemân şâh-ı bed-nihâd Naḫcivândan Gürcî ṭarafına*; Penbek ist die Region um die Stadt Albaḳ; Şûragel die Gegend um Gümri zwischen Kars und dem Arpaçay. Hierzu: KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 519, 533 sowie die Karte der historischen Ortsnamen im Anhang.

km) vor die Stadt Aḳşehir/Akalkalaki, dem Hauptort von Mosḳ/Samtzche.[217] Der Angriff traf Fürst Ḳvarḳvare vollkommen unvorbereitet, wahrscheinlich hatt er aufgrund des frühen Wintereinbruch 1546, der schwere Stürme, tiefen Schnee und klirrender Kälte mit sich brachte,[218] nicht mit einem Angriff gerechnet. Aḳşehir wurde ausgeplündert, jene die in die Berge und Wälder geflohen waren, erfroren, der Großteil der Bevölkerung wurde niedergemetzelt und die überlebenden Frauen und Kinder in die Sklaverei geführt. Anschließend wurde die Stadt niedergebrannt, nachdem die Ḳızılbaş den Bestand an Kühen und Schafen fortgeführt hatten.[219] Ḳvarḳvare, der dem Schauspiel hilflos zusehen musste, hatte sich zuvor in eine Festung zurückgezogen, von wo er Parlamentäre mit Geschenken zu Ṭahmâsb sandte und sich unterwarf.[220] Von Aḳşehir/Achalkalaki wandte sich der Schah nach Tebedî.[221] Während des Marsches trafen Levan von Kachetien, der hier „Levend Beg, Herr von Zegem und Girem“[222] genannt wird und Baş Açuḳ ein. Beide wurden unverzüglich mit einer Robe beschenkt und Baş Açuḳ in seine Ländereien entlassen,[223] während Levend noch einige Tage dem Schah zu Diensten stand, reich beschenkt wurde und schließlich auch entlassen wurde.[224]

Eine innergeorgische Angelegenheit - die Auseinandersetzung zwischen Imereti und dem Machtbereich Ḳvarḳares in Saatabago - wurde von Şâh Ṭahmâsb dazu genutzt, die weiteren Interessen der Safaviden mit Blick auf die georgischen Königreiche und Fürstentümer wahrzunehmen und den osmanischen Einfluss zu begrenzen. Um die Jahreswende 1546/7 hatte Schah Ṭahmâsb seinen Einfluss in Georgien geltend gemacht indem er Ḳvarḳvare zur Botmäßigkeit zwang. Georgien wird in den nächsten beiden Jahren noch einmal verwüstet werden, weil die Osmanen den safavidischen Einfluss zurückdrängen werden. Vor allem der westliche Teil des Landes wird von den

---

217 Schnelligkeit war der Hauptgrund, warum Ṭahmâsb einige Fürsten sowie den Großteil der Bürokraten und Höflinge bereits in Nachitschewan entließ; hierzu siehe oben S. 296; die Identifizierung Aḳşehirs als Akalkalaki siehe KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 176.

218 Nach NIẒÂMŞÂH-T 158 sei der Schnee so tief wie eine Lanze gewesen und alle Flüsse waren gefroren.

219 RÛMLU-N 409; ḤULÂṢA I 317; ḤULÂṢA-PK I 147r, 147v; NIẒÂMŞÂH-T 159.

220 NIẒÂMŞÂH-T 159.

221 Nach KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 536 handelt es sich um den alten Namen des Borçalı Çayı, einem Zubringer der mittleren Kura; wahrscheinlich das heutige Debet' in Armenien.

222 RÛMLU-N 409: لوند بیگ حاکم زکم و گیرم; ḤULÂṢA I 317: لوند بیگ حاکم زکم و کرم; MUNŞÎ I 85; Die Ortschaften Zegem und Girem sind in der Karte 2 im Anhang zu KIRZIOĞLU, *Kafkas,* östlich von Telavi eingetragen. Girem war die Hauptstadt von Kacheti.

223 RÛMLU-N 409, 410; ḤULÂṢA I 317; MUNŞÎ I 85.

224 RÛMLU-N 410; ḤULÂṢA I 317; MUNŞÎ I 85; Sowie KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 176.

Kampfhandlungen betroffen sein und schließlich fester ans Osmanische Reich gebunden werden, während die Ḳızılbaş im Osten des Landes ihren Einfluss zur Geltung bringen konnten. - Schicksal eines Pufferstaats.

Im Winter 954/1546-7 hatte Ṭahmâsb aber nicht nur den osmanischen Einfluss zurückgedrängt. Gleichzeitig bedrohte er Schirwan, indem er nach Gence und Barda'a zog,[225] Diese Region ist neben Karabağ das Stammland der loyalen Ḳacaren. Dort konnte er in aller Ruhe überwintern und seine Optionen abwägen.

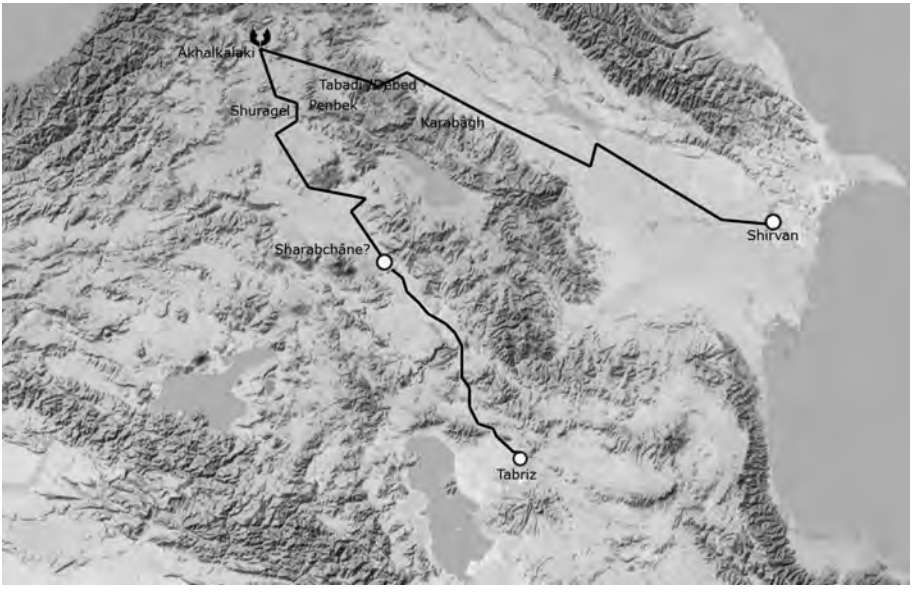


Abbildung 3.1.: Ṭahmâsbs Feldzug gegen Georgien und Schirwan 1546-47 (©Google-Maps)

[225] Niẓâmşâh-T 160; Ḫâṭirâ 613; Navîdî 96; Şerefnâme II 198; Anonymus-A 89.

3.2.3.3 Alḳâs Feldzug gegen die Tscherkessen

Alḳâs Mîrzâ war irgendwann, nachdem er in Anwesenheit der Emire und seiner Mutter den von seinem Bruder verlangten Eid geleistet hatte, und noch bevor diese im November 1546 ins Hoflager nach Aḳ Şehir gekommen waren, gegen die Tscherkessen gezogen. Er hielt sich also an die Abmachung indem er ungefähr zur gleichen Zeit wie sein Bruder zum Feldzug aufbrach. Alḳâs Mîrzâ zog mit sechstausend Mann Infanterie und Kavallerie[226] von Schirwan aus „gegen den Übeltäter Ḳabârtây, dem Häuptling und Heerführer des Landes der Tscherkessen, welche zu den heidnischen Stämmen und zur ketzerischen Schar gehören.“[227] Ḳabârtây ist natürlich nicht der Name einer Person sondern der eines Stammes.[228]

Seine Familie ließ Alḳâs in Şemâḫî, nahm aber seine Mutter und mindestens einen seiner Söhne nach Derbend mit.[229] Zwischen Derbend und dem Gebiet der Kabardiner lagen das Gebiet von Ṭabarsarân und das Land des Şamḫâl.[230] Mit beiden musste er sich einigen, wollte er nicht Gefahr laufen, von ihnen am Durchmarsch gehindert oder bei der Rückkehr überfallen zu werden.

Als er auf dem Marsch gegen die Tscherkessen das Gebiet von Ṭabarsarân südöstlich von Derbend durchquerte, „machte er Abû l-Maʿṣûm Ḫân zu seinem Pflegevater *(atâlîġ)* und akzeptierte die Huldigung der Bevölkerung.“[231] Einen Abû l-Maʿṣûm hat es wohl nie gegeben, aber der dortige Herrscher trug den Titel *maʿṣûm*.[232] Angesichts der Tatsache, dass Alḳâs bisher danach trachtete, weder einen *lala*s noch einen Schwiegervater zu bekommen, muss dieser Schritt erstaunen. Meiner Ansicht nach irrt der ANONYMUS-Afaşar in dem Sinn, dass das *atâlîġ* Verhältnis sich nicht auf Alḳâs persönlich bezog, sondern auf die Familien: Denn der vor allem zwischen Osseten und Kabardinern verbreitet Brauch des *atâlıġ* sah vor, dass ein kabardinischer Fürst seinen ältesten Sohn zu einem ossetischen Potentaten sandte, der damit sein *atâlîġ* wurde und für seine Erziehung und (militärische) Ausbildung verantwortlich war. Mit sechzehn oder siebzehn Jahren wurde der Knabe dann wieder seinem leibli-

---

226 RÛMLU-N 413; ḪULÂṢA I 318.

227 MAṬRAḲÇI-A 73v: *hemândem Şîrvândan ṭavâyif-i müşrikîn ve fırḳa-i żelâlet-âyîndan Cerâkis vilâyetinüñ serdârı ve sipehsâlârı Ḳabârtây-nâm bed fiʿâluñ ṭarafına*; ŞEREFNÂME II/1 579; ŞEREFNÂME II/2 585.

228 Siehe Seite 63.

229 RÛMLU-N 413; ḪULÂṢA I 318; RÛMLU 319; RÛMLU-S 144; MAṬRAḲÇI-A 73v.

230 Siehe oben Abschnitt .

231 ANONYMUS-A 89: ابو المعصوم خان را اتالغ خود گردانید و از مردم بیعت گرفته.

232 Siehe oben S. 68.

chen Vater überantwortet. Die beiden Familien betrachteten sich von nun an als Verwandte und unterstützten sich gegenseitig.[233] Und ein eben solches politisch wertvolles Verwandschaftsverhältnis mit dem Fürsten von Ṭabarsarân lag im Interesse Alḳâs als Herrscher Schirwans. Von Ṭabarsarân zog Alḳâs gegen die Ḳara Börk.[234] Diese wurden von zwei Brüdern beherrscht: von Saru Ḳaytmaz und Delü Ḳaytmaz.[235] Beide wurden von Alḳâs besiegt und zur Unterwerfung gezwungen.[236] Ähnlich erging es nach dem ANONYMUS-Afşâr auch dem Ḳırım Şamḫâl. Alḳâs hätte als erster gegen dessen Bruder gekämpft, diesen gefangengenommen und sein Heer besiegt. Daraufhin bot Ḳırım Şamḫâl ihm seine Unterwerfung an.[237] Dies mag sich so oder so ähnlich in der Tat zugetragen haben, von einem Gefecht zwischen den Leuten des Ḳırım Şamḫâl und Alḳâs fließen aber keine anderen Quellen. Dem widersprechen die Angaben bei den von WALSH edierten Dokumenten: Gemäß dem *ḥukm*, den İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr nach Schiras schreiben ließ, hatte der Şamḫâl den Prinzen von allen Anfang an unterstützt. Er zog jedoch seine Unterstützung nach der Niederlage des Prinzen gegen die Tscherkessen zurück.[238] Mit großer Wahrscheinlichkeit wurde diese Stelle geglättet. Zunächst ist bekannt, dass Ḳırım Şamḫâl ein proosmanischen Fürst war, der Alḳâs nach Istanbul nachfolgen sollte. Dann scheint die Niederlage Alḳâs Mîrzâs gegen die Tscherkessen weniger dramatisch gewesen zu sein, als die Quellen, die sich überwiegenda auf Ḥasan Beg Rûmlu berufen, andeuten: Nach diesem Bericht konnte Alḳâs aufgrund der großen Kälte nichts gegen die Tscherkessen ausrichten und kehrte um.[239] Zum Kommandanten seiner Nachhut[240] er-

---

233 Zum *atâlıġ* siehe VERNADSKY, „Circassia," 137; Für die weitere Verbreitung des *atalıḳ*-Brauches insbesondere in Dağistan siehe GRIGOLIA, Alexander: „*Milkrelationship* in the Caucasus, its Function and Meaning," in: *BK* XIII-XIV/1962 148-167, hier 158, 159.

234 Dieselben wie die zwischen der Kuma und dem Sulak lebenden Ḳara Papaḫ? Hierzu: BALA, „Dağıstan", 449.

235 ANONYMUS-A 89:
رفت به جانبِ قرا پورک و در آن الکه دو برادر اند که پادشاه اند: یکی را دلو غیماس و دیگری را سارو غیماس گویند.

236 ANONYMUS-A 89.

237 ANONYMUS-A 89.

238 WALSH, „Revolt," 67, 68 II:
در معاودت از معاونتِ شمخال که در بدایت حل با او قرار داده بود بی نصیب افتاد.

239 RÛMLU-N 413; RÛMLU 319.

240 ḪULÂṢA I 318: چند اول; RÛMLU-N 413: بقجداول RÛMLU 319: چاغداول in den (englischen) Anmerkungen zum persischen Text (22) schreibt er richtig „rear guard" im RÛMLU-S 144 jedoch: „vanguard". Siehe: DŒRFER I 306, 307 [178].

nannte er Şâh Naẓar Beg, den Bruder des Herrn von Şekî, Dervîş Muḥammed Ḫân. Dieser versuchte einen tscherkessischen Angriff abzuwehren, wurde aber im Zuge der Kampfhandlungen durch einen Lanzenstich vom Pferd geworfen und getötet. Pervendî Aḳa Rûmlu,[241] Aḥmed Beg, *ḳôrçî başı* der Ustâclu[242] und viele Gefolgsleute aus dem Heer Alḳâs wurden ebenfalls getötet. Als die Tscherkessen ihres Sieges über Alḳâs gewahr wurden, zogen sie noch einmal ihre Fußsoldaten und Reiter zusammen und ordneten ihre Reihen. Doch Alḳâs ging sofort zum Gegenangriff über und konnte sie besiegen. Seine Truppen setzten den Flüchtenden nach und konnten dreihundert Tscherkessen töten,[243] ohne dass sich dabei etwas an der Niederlage Alḳâs Mîrzâs geändert hätte.[244] Alḳâs wandte sich nun nach Derbend[245] und passierte auf dem Weg dorthin Tarku.

Nach dieser Darstellung konnten die Tscherkessen zwar der Angriff des Prinzen abwehren, besiegen konnten sie ihn jedoch nicht. Alḳâs war sogar in der Lage ihren Gegenangriff abzuwehren und konnte ihnen schwere Verluste zufügen. Der Feldzug war zwar kein Erfolg, er war aber auch kein Desaster: denn als er in Tarku, dem Hauptort des Ḳırım Şamḫâl ankam, befand sich Alḳâs inmitten eines konsolidierten Herrschaftsbereiches, war es ihm doch gelungen, von den wichtigsten Herrschern in Dağistan anerkannt zu werden: dem *şamḫâl* der Kumuken, dem *maysum/maʿṣûm* von Ṭabarsârân und den *usmi* der Ḳayṭaḳ, den Ḳaytmaz Brüdern. Damit war Alḳâs etwas gelungen, was als ich als schirwanisch-safavidischen Strategie für den Ciskaukaus verstehen will: ähnlich wie in Georgien sollten auch im Kaukasus die wichtigsten Fürsten in Bündnisse mit den Safaviden eingeladen oder zur Botmäßigkeit gezwungen werden. Damit hatte Alḳâs seine eigene Machtbasis erweitert, indem er schirwanische Expansionspolitik betrieb.

---

241 RÛMLU 320: پروندی آقا روملو; RÛMLU-N 413: بیروندی آقایِ روملو; ḪULÂṢA I 318: پروندی آقایِ روملو.

242 NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 76v.

243 RÛMLU 320; RÛMLU-N 414; ḪULÂṢA I 318, 319; Nur RÛMLU-S 144 gibt sechshundert getötete Tscherkessen an.

244 WALSH, „Revolt," 67, 69 II.

245 RÛMLU-N 414; RÛMLU 320; RÛMLU-S 144; ḪULÂṢA I 319; ḪULÂṢA-PK 148r, 149r; NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 76v.

3.3 DIE ZWEITE SAFAVIDISCHE EROBERUNG SCHIRWANS (1547)

Şâh Ṭahmâsb war mittlerweile von Georgien nach Gence, nach Berdaʿa und Karabağ gezogen und rückte langsam bis nach Yevlâḳ an die Kura vor.[246] In Karabag kam ein Spion aus Schirwan, der von den Kämpfen seines Bruders im Kaukasus berichtete und vor allem darüber Klage führte, dass Alḳâs sich die wichtigsten Fürsten untertan gemacht hatte und sich mithilfe des Şâmḫâl endgültig unabhängig zu machen gedachte.[247] Daher wusste Ṭahmâsb, dass er sich noch bei den Tscherkessen aufhielt und „das Land seines Beschützers entblößt war.“[248] Jahreszeit und Witterung erleichterten dieses Vorhaben: „Damals stand die Sonne im letzten [Drittel] des Steinbock,“ d.h. Ẕîlḳaʿde 953/Dezember 1546-Jänner 1547.[249] Es hat so stark geschneit und war so kalt, dass die Kura zufror,[250] der Fluss also kein Hindernis mehr darstellte. Diese gute Gelegenheit[251] konnte sich Ṭahmâsb nicht entgehen lassen, um in Schirwan einzufallen.

Doch der Schah ging nicht überhastet vor. Als erstes versichterte er sich der Treue Ḳızılbaş, indem er seine Funktion als *murşid-i kâmil* in Erinnerung rief: In Karabağ oder in Yevlâḳ verlangte er nach jemanden, der ihm Alḳâs „entweder lebend oder seinen abgeschnittenen Kopf bringe.“[252] Ein kurzer Dialog zwischen dem Schah und Ḳara Bâġî Şâhvėrdi Sulṭân - das muss Şâhvėrdi Sulṭân Ḳacar sein - zeigt, wie gefährlich die Revolte des Prinzen für seine Herrschaft war:

> Der Schah meinte: ‚Ḳarabâġî, warum sprichst Du nicht?‘ Şâhvėrdi Sulṭân antwortete: ‚Ich schwöre beim Herrn der Welt, dass ich keine Sorgen habe, wenn Du mich in den Kampf gegen Krokodile oder Panther schickst. Hier aber geht es um dreierlei: erstens, muss das Schwert gegen die Dynastie gezückt werden, zweitens wird es dann auch in Tötungsabsicht

---

246 RÛMLU-N 410; ḪULÂṢA I 317; Siehe oben 303; für die Varianten von Yevlâḳ, heute Yevlax, siehe das Itinerar Ṭahmâsbs im Anhang.

247 ANONYMUS-A 89.

248 MUNŞÎ I 70; ME’MÛN 13a: *Alḳâs Çerkes üzrine gitdükde Şâh fî l-ḥâl rücûʿ ėdüb Şîrvâna girüb*; NAVÂ’Î, *Ṭahmâsb,* 171: چون سلطنت دستگاهِ مشارٌ الیه ملک را از حارس خالی یافت.

249 RÛMLU-N 409; ḪULÂṢA-PK 147r; ḪULÂṢA I 317: در آن اوان آفتاب در آخرِ جدی بود; Das Sternbild des Steinbocks dauert (gregorianisch) vom 22. Dezember bis zum 19. Jänner, daraus ergibt sich (julianisch) Ende Dezember 1546/Anfang Jänner 1547.

250 RÛMLU-N 409; ḪULÂṢA-PK 147r; ḪULÂṢA I 317; MUNŞÎ I 85; NIẒÂMŞÂH-T 158.

251 MAṬRAḲÇI-A 74r: *eyyâm-i furṣatdur dėyü*.

252 ANONYMUS-A 89: یک مرد می خواهم که برود القاص را یا زنده یا سر جدا کرده بیاورد.

geschlagen und ich kann das nicht tun. Drittens [aber] ist er [Alḳâs] der Sohn Şâh İsmâʿîls und der Bruder des Schah!ʻ[253]

Als Herrscher war es Ṭahmâsb also gar nicht so leicht möglich einen anderen Sohn Şâh İsmâʿîls töten zu lassen. Er musste daher auf seinen Funktion als spiritueller Führer zurückgreifen und wies die Ḳızılbaş darauf hin, dass „nur einer euer *murşid* ist!“[254] Diese Rechtfertigung reichte Şâhvėrdi Sulṭân, der den Befehl des *şâh* Ṭahmâsb nur deshalb ausführte, weil ihn der *murşid* bzw. *ḳuṭb* Ṭahmâsb anordnete.[255] Damit hatte sich Ṭahmâsb der Loyalität der treuen Ḳacaren, in deren Stammland er sich bewusst aufhielt, versichert. Tatsächlich scheiterte der Versuch Alḳâs, an die Stelle seines Bruders als *murşid* der Ḳızılbaş zu treten. Der einzige Ḳızılbaş, der als Parteigänger Alḳâs einen hohen Rang in der Hierarchie des safavidischen Ordens innehatte, nämlich Bereket Ḫalîfe Begdili Şâmlu,[256] lief noch vor dem Aufbruch in den Winterfeldzug nach Georgien respektive gegen die Tscherkessen (ca. November 1546) mit vierzig Leuten zum Schah über.[257] Außer ihm kennen die Chronisten keinen anderen Anhänger Alḳâs Mîrzâs, der *ṣûfî* im engeren Sinn gewesen wäre, kein einziger *abdâl, dede*. Nur an einer Stelle wird ein *ḫalîfe* nämlich Aḥmed Ḫalîfe Afşâr als Parteigänger des Prinzen genannt.[258] Ṭahmâsb wird während der kommenden Jahre immer wieder seine Funktion als *murşid* hervorkehren, um die Illegitimität des Herrschaftsanspruches seines Bruders zu unterstreichen.

Den zweiten Schlag führte Ṭahmâsb gegen die Hauptstadt Schirwans, Şemâḫî, wo Alḳâs einen Teil seiner Familie gelassen hatte.[259] Dorthin sandte er ein Detachement unter Şâhvėrdi Sulṭân Ziyâdoġlı Ḳacar, İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr, Ḥusayncân Sulṭân Rûmlu, Gökçe Sulṭân Ḳacar und Ḫvâce Bâsân mit eine unbestimmte Anzahl *ḳôrçî*s, insgesamt drei-, vier- oder fünftausend

---

253 ANONYMUS-A 89, 90:
شاه گفت قره باغی چرا حرف نمی زنی؟ شاهوردی سلطان گفت به خدایِ عالم قسم که به جنگِ نهنگ یا پلنگ بفرستی اندیشه ای ندارم. اما این سه وجه دارد: یکی آنکه تیغ به اجاق باید کشید، و دویم آنکه او به قصدِ کشت می زند و من نمی توانم زد. سیم آنکه او فرزندِ شاه اسمعیل است و برادرِ شاه.

254 ANONYMUS-A 90: مرشدِ شما یکی است.

255 ANONYMUS-A 90: چون مرشد راضی شد منّت دارم.

256 Für die Varianten siehe A.5.

257 RÛMLU-N 408; RÛMLU 314; RÛMLU-S 142; ḪULÂṢA I 316; ḪULÂṢA-PK 147r.

258 Siehe oben Seite 286.

259 Nach RÛMLU 317 und RÛMLU-S 143 hätte sich Alḳâs dort aufgehalten.

Mann.[260] Dort sollte ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu die Familie des Prinzen festnehmen und den Schatz beschlagnahmen.[261] Der Kommandant des Heerlagers Alḳâs Mîrzâs, Mehter Davlatyâr, führte die Familie des Prinzen von Şemâḫî nach dem stärker befestigten Gulistân. Die Emire nahmen zunächst Şemâḫî ein, das geplündert wurde, und belagerten dann Gulistân.[262]

Nun hielt der Schah den Zeitpunkt für gekommen, selbst einzuschreiten: er überquerte am 11. Ẕîlḥicce 953/2. Februar 1547 mit seinen restlichen Truppen die zugefrorene Kura bei Ḳoyun Olumı und fiel in Schirwan ein.[263] Nach dem Einmarsch des Schah strömten Flüchtlinge aus allen Teilen des Landes nach Derâb, einer weiteren wichtigen Festung des Landes,die sich auf einer Insel im Mündungsgebiet der Kura befand.[264] Von Aḳtaş bis Baku soll sogar „die gesamte Bevölkerung in dieser Burg Schutz gesucht haben“[265] und aus Sâliyân und Maḥmûdâbâd allein waren fast achttausend Familien dorthin geflohen.[266] Diese Zahlen sind bestimmt übertrieben, sie geben aber einen guten Eindruck von der Angst der Bevölkerung und lassen das Flüchtlingselend erahnen. Sie stehen jedenfalls im Widerspruch zur Darstellung in der Chronik des Botschafters des Niẓâmşâh: Dieser behauptet, dass „niemand belästigt wurde.“[267]

Alḳâs hatte die Festung Derâb vor seinem Aufbruch gegen die Tscherkessen dem Mîr Seyyid Ḥuseyn anvertraut. Mîr Seyyid Ḥuseyn war zwölf Jahre lang Gefolgsmann (*mulâzim*) Alḳâs Mîrzâs unter dem er es zum Emir brachte.[268] Der Schah sandte nun einen „altgedienten und treuen Ṣûfî“ den *yüzbaşı*

---

[260] RÛMLU-N 410 und RÛMLU 317 sowie ḪULÂṢA I 317 und ANONYMUS-A 90: fünftausend Mann; MAṬRAḲÇI-A 74vdrei- bis viertausend Mann; MUNŞÎ I 70; MUNŞÎ-S 116; ẒEYL-Ṭ 405; ḪULÂṢA-PK 147v.

[261] ANONYMUS-A 89.

[262] ḪULÂṢA-PK 147v; ḪULÂṢA I 317, 318; RÛMLU 317; RÛMLU-N 410; ANONYMUS-A 90; RÛMLU-S 143.

[263] ḪULÂṢA-PK 147v; ḪULÂṢA I 317; NAVÎDÎ 96; ŞEREFNÂME II 198; SULṬÂNÎ 72; CIHÂNÂRÂ 76v; ŞEREFNÂME II 198.

[264] ḪULÂṢA I 573: دراب; NAVÎDÎ 103 دراو; RÛMLU-N 440 und RÛMLU 341: درو; der Lauf der Kura und somit ihr Mündungsgebiet unterlagen regelmäßigen Veränderungen. Im heutigen Mündungsgebiet der Kura ist mir keine Burg oder Festung bekannt, auf die diese Beschreibung zutreffen könnte.

[265] ḪULÂṢA I 574: از الکایِ آغداش تا حوالیِ بادکوبه جمیعِ مردم بدان قلعه متحصن شدند.

[266] ḪULÂṢA I 574.

[267] NIẒÂMŞÂH-T 162: به هیچ فردی از افراد مزاحمت نرسانیده.

[268] ḪULÂṢA I 573 میر سید حسین, 575 میر سید حسن; Die einzige mir bekannte wichtige Person dieses Namens ist Mîr Seyyid Ḥuseyn el-Ḥuseynî Karakî Cebel ʿÂmilî. Die einschlägigen Stellen bei MUNŞÎ I 145, 458 lassen keine Schlüsse auf eine Verwendung bei Alḳâs

Ayġut Aḳa Çavuşlu für Übergabeverhandlungen nach Derâb zu eben diesem Mîr Seyyid Ḥuseyn.[269] Ayġut Aḳa gelang es tatsächlich Mîr Ḥuseyn zur gewaltlosen Übergabe zu bewegen, weil:

> der genannte Seyyid dem Schah voll Recht und Gerechtigkeit mehr Ergebenheit des Vertrauens entgegenbrachte als Alḳâs, und er genau wusste, dass der Wunsch Alḳâs Mîrzâs nach dem Sulṭânat gegenüber dem freigiebigen Schah eine unmögliche Angelegenheit war.[270]

Nachdem die Festung mit ihren Reichtümern und ihrer Bewaffnung den Gefolgsleuten des Schah übergeben worden war, rückte dieser bis in die Ebene von ʿAlî Çôbân,[271] die sich am Abhang des Gebirgszuges bei Klein Lâhic befindet ab,[272] und blieb dort bis zum 18. Muḥarrem 954/11. März 1547, dem Neujahrstag des Schafjahres.[273]

Hauptgrund für den mit sechs Wochen sehr langen Aufenthalt des Schah war der Widerstand der Bevölkerung des Landstriches Lâhic - ʿAlî Çôpân, die für ihre Grausamkeit, ihren Mut und ihre Tapferkeit berüchtigt war,[274] sein Heer angriff, die Wege versperrte und so den Weitermarsch verhinderte.[275] Lâhic sperrte die Kaukasusübergänge und das unpassierbare, gebirgige Gelände kam ihnen bei der Verteidigung zugute und ließ schwere Gefechte

---

Mîrzâ oder in Schirwan zu. Dagegen spricht auch, die spätere Karriere des Mîr Seyyid Ḥuseyn, der als Kämpfer und Krieger mehr denn als Gelehrter von Ṭahmâsb hochgeachtet wurde. Mîr Seyyed Ḥuseyn entfernte sich später ohne Erlaubnis vom Hof und ging nach Ḳandahâr an den Hof Sulṭân Ḥuseyn Mîrzâs, Sohn des verstorbenen Bahrâm Mîrzâ. Später forderte der Schah ihn an den Hof zurück und sandte ihn als Wesir nach Astarâbâd wo er sich um die Angelegenheiten der Yaḳa Türkmenen kümmern sollte, danach wurde er wieder nach Schirwan geschickt. Schließlich wurde er zum Großwesir des Divan erhoben. Hierzu ḤULÂṢA I 575, 576.

269 ḤULÂṢA I 574.

270 ḤULÂṢA I 574:
چون سیادت پناهِ مشار الیه را خلوصِ اعتقاد نسبت به شاهِ باعدل و داد بیشتر از القاس میرزا بود و به یقین می دانست که ارادهٔ القاس میرزا در بابِ سلطنت باوجودِ شاهِ فایض الجود امری است محال.

271 ḤULÂṢA I 317; ḤULÂṢA-PK 148r; RÛMLU-N 411; RÛMLU 317; NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 76v.

272 ḤULÂṢA I 574: صحرایِ علی چوپان که دامنهٔ کهسارِ خورد لاهج است ; Lâhic liegt am Gardîman Çay norwestlich von Şemâḫî.

273 NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 76v.

274 ḤULÂṢA I 574:
مردمِ آن نواحی که ب سختی و سخت گوئی و جلادت و مردانگی و مشهور و مصوف اند.

275 ḤULÂṢA I 574.

erwarten[276] - noch bevor gegen den eigentlichen Feind Alḳâs Mîrzâ gekämpft und Derbend erobert wurde.

Die Bevölkerung von Lâhic hatte schon während der ersten Eroberung Schirwans den Safaviden erbitterten Widerstand geleistet und sich drei Jahre lang halten können. Alḳâs war es damals nicht gelunge, sie militärisch niederzuringen. Er konnte sie erst befirieden, als er den genannten Mîr Seyyid Ḥuseyn zu ihnen sandte, den sie, aus Gründen, welche die Chronisten verschweigen, als einzigen akzeptierten. Wann immer Alḳâs sich mit dem Gedanken trug, den Seyyid abzusetzen, drohte ein Aufstand ihrerseits.[277] Ṭahmâsb wusste das und er war sich auch darüber im Klaren, dass er mit Mîr Seyyid Ḥuseyn einen wichtigen Parteigänger gewonnen hatte, der als einziger in der Lage war, mit den Einheimischen zu verhandeln. Dementsprechend handelte er. Er sandte einen Befehl zu Mîr Seyyid Ḥuseyn in dem es hieß:

> so wie Alḳâs Mîrzâ ihm diese Bezirke überantwortet hat, genau nach diesem Prinzip belehnten auch wir ihn [mit diesem Bezirk], und man unterstelle ihm fünfhundert Gefolgsleute.[278]

Mîr Sayyid Ḥusayn wurde also wie ein Emir behandelt. Er bewährte sich in seiner Aufgabe. Wo seine Diplomatie nicht ausreichte, konnte er durch seinen Mut und seine Tapferkeit standhalten. So konnte er einen nächtlichen Angriff gegen ihn in Basḳâl gegen eine Übermacht abwehren.[279] Leider fließen keine anderen Quellen über diesen Angriff, der vielleicht mit dem Einfall Burhân ʿAlî Sulṭâns in Verbindung stehen könnte.[280]

---

[276] Ḫulâṣa I 574.

[277] Ḫulâṣa I 574.

[278] Ḫulâṣa I 574, 575:
به طریقی که القاس میرزا آن ولایات را به او سپرده ما نیز به همان قاعده عنایت فرمودیم و پنصد نفر ملازم نگاه دارد.

[279] Für seine weitere Karriere siehe Ḫulâṣa I 575, 576.

[280] Siehe unten S. 653.

3.3.1 Die Vertreibung Alḳâs Mîrzâs

In seinem von den Ḳızılbaş abgefangenen Brief an Kanuni Sulṭân Süleyman beklagte sich Alḳâs darüber, dass sein Bruder, während er selbst im Vertrauen auf den geleisteten Eid gegen die Tscherkessen gezogen war, den Vertrag brach und die Angehörigen der Muslime überfiel.[281] Den Vertragsbruch rechtfertigte der Schah damit, dass Alḳâs, nachdem die Emire, die ihm im Herbst 953/1546 den Eid abgenommen hatten, zurückgekehrt waren, „Kanzelgebet (*ḫuṭba*) und Münze auf seinen Namen" verrichten ließ,[282] und sich damit für unabhängig erklärt hatte. Nach einer Darstellung schickte Alḳâs einen Brief von Derbend zu seinem *ġulâm* Mehter Davlatyâr, in dem er ihm befahl sofort die *ḫuṭba* auf seinen Namen zu lesen und Goldmünzen zu prägen. Ein Spion hätte dann eine dieser Münzen dem Schah gebracht, der daraufhin die Emire unter ʿAbdullâh Ḫân nach Schirwan sandte.[283] Wenn es sich tatsächlich so verhalten hat, dass Alḳâs die *ḫuṭba* auf seinen Namen lesen hat lassen, dann könnte dies als Konversion zur Sunna interpretiert werden, weil bei den Schiiten die *ḫuṭba* auf den Namen der Zwölf Imame gelesen wird. Ein politisch sinnvoller Schritt wäre dies allemal gewesen, war Alḳâs doch auf die Unterstützung der sunnitischen Fürsten Dagistans, vor allem auf die Unterstützung Ḳırım Şamḫâls angewiesen. Der Şamḫâl soll Alḳâs sogar eine Streitmacht von fünfzigtausend (!) Mann zugesagt haben.[284] Das ist eine vollkomme unrealistische Zahl, denn der Şamḫâl konnte höchstens fünfzehntausend Mann inklusive avarischer und kumukischer Hilfstruppen mobilisieren.[285]

An der Intention Alḳâs, sich unabhängig zu machen, kann meiner Ansicht nach kein Zweifel bestehen. Fraglich ist jedoch der Zeitpunkt. Alḳâs war in der Tat überrascht vom Angriff der Ḳızılbaş auf Schirwan. Das beweist nicht nur sein oben erwähnter Brief an Süleyman. Auch zeitgenössische Chronisten stimmen darin überein, dass Alḳâs die Nachricht vom Einfall des Schah erst in Derbend erfuhr. Sein Entsetzen war umso größer, als er die Dimension der Invasion erkannte: sein Bruder, der Schah, stand nun mit dreißigtausend kampfbereiten Mann in Schirwan und nahm die Familien seiner Soldaten in

---

[281] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 171: نقضِ حدِ میثاق نموده بر سرِ اهل و عیّالِ مسلمانان تاخت آورد.

[282] Ḫâṭırât 613: خطبه و سکّه بنامِ خود کرد; Horn 66; Ḫulâṣa-PK 149v: زر بنامِ خود زده بود و در سلطنت یکرو شده بود; Munşî I 70; Munşî-S 116.

[283] Anonymus-A 89.

[284] Anonymus-A 89.

[285] Allen, „Volga - Terek," 159.

Şemâḫî gefangen.[286] Erst jetzt gab er seine Zurückhaltung auf, ließ Münzen auf seinen Namen prägen (von der Lesung der *ḫuṭba* auf seinen Namen ist hier keine Rede) und versuchte sich in Besitz eines befestigten Ortes zu setzen.[287] Die Münzprägung Alḳâs' war also die Reaktion auf den Einmarsch des Schah. Diese Lesart ist deshalb glaubwürdiger weil die andere Version, wonach Alḳâs zuerst rebellierte und damit dem Schah erst den Vorwand zur Intervention gegeben hat, von Ṭahmâsb selbst stammt. Şâh Ṭahmâsb hatte langfristig und gründlich geplant, da er schon seit über einen halben Jahr danach trachtete, Alḳâs zu entfernen und aktiv nach einem Anlass dafür suchte. Als es dann so weit war, hatte Alḳâs hatte schon längst die politische Initiative verloren und konnte nur mehr reagieren.

In der Zwischenzeit hatte Şâh Ṭahmâsb während des erzwungenen Aufenthaltes in ʿAlî Çôpân mit verschiedenen kaukasischen Fürsten Kontakt aufgenommen,[288] um seinen Bruder die Fluchtmöglichkeit nach Norden abzuschneiden, während er selbst in der Nähe von Lâhic - ʿAlî Çôpân blieb. Von dort sandte er Süleymân Sulṭân Çelebi Çepni mit einer sechshundert Mann starken Streitmacht, die von der Belagerung Gulistâns abgezogen wurde, gegen Derbend.[289] Dort hatte Alḳâs seine Mutter mit vertrauenswürdigen Anhängern wie Köhne Şâhvėrdi, Tinbillü Aḥmed und einigen anderen Emiren zurückgelassen.[290] Er selbst zog in südliche Richtung an den Samûr, wo sich die am weitesten vorgerückten Emire des Schah befanden, gegen die er Saru Ḳaytmaz und Delü Ḳaytmaz sandte.[291] Die beiden konnten gegen Şâhvėrdi

---

286 RÛMLU-N 414; RÛMLU 320; RÛMLU-S 144; ḪULÂṢA I 319; ḪULÂṢA-PK 148r, 149r; NAVÎDÎ 96.

287 NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 76v.

288 RÛMLU 318; ḪULÂṢA-PK 148r.

289 RÛMLU 317 und RÛMLU-N 411: سلیمان چلبی, 414 سلیمان بیک چلبی چپنی und ḪULÂṢA I 317: سلیمان چلبی 319: سلیمان چلبی حسینی; bei den Osmanen heißt er Süleymân Sulṭân (hierzu siehe S. 678).

290 NAVÎDÎ 96 und ḪULÂṢA-PK 149v: کهنه شاهوردی و تنبل لو احمد; CIHÂNÂRÂ 76v: کهنه شاه ویردی و تبللو احمد; WALSH, „Revolt," 67, 69 II: بعضیرا بضبطِ آنجا گماشته.
Eine andere Variante kennt ANONYMUS-A 92; demnach sei seine Mutter mit dem Schatz bei Mehter Davlatyâr in Gulistân geblieben und sei erst später, als die Gefechte zwischen den Truppen Alḳâs und des Schah auf ihrem Höhepunkt waren mitten durchs Kampfgebiet und mit dem Schatz von dort nach Derbend gezogen!

291 Nach ANONYMUS-A 90 Saru Ḳaytmaz alleine. Ḥasan Beg Rûmlu verzeichnet dieses Gefecht gleich zweimal. RÛMLU 317, 320; RÛMLU-N 411 und 414: سارو قیماسب و دلو قیماسب; ḪULÂṢA-PK 148r; ḪULÂṢA I 318: سارو قیماس و دلو قیماسب; ANONYMUS-A 90, 91: سارو قیماس و دلو قیماس, 319: سارو غیماس و دلو غیماس; MAṬRAḲÇI-A 75r: *Dîvâne Ḳaytmaz ve Ṣaru Ḳaytmaz*.

Sulṭân Ziyâdoġlı Ḳaçar, Muḥammed Beg Türkmen, Süleymân Sulṭân Çelebi Çepni und Muḥammed Beg Şîrbaḫtoġlı Ṭâliş nichts ausrichten, flohen und verschanzten sich in Derbend und Süleymân Çelebi zog sich mit seinen Leuten an den Samur zurück.[292]

Alḳâs hatte Derbend schon verlassen und es war ihm sogar gelungen den Samur zu überschreiten. Wahrscheinlich gelang es ihm, das Detachement der Emire zu umgehen. Dabei muss es zu einigen Scharmützeln, gekommen sein, die für Alḳâs ungünstig verliefen:

So wurde Çôpân Beg Eycükoġlı Ustâclu,[293] der Gefangene machen sollte, in der Nähe des feindlichen Heerlagers von Şâhvėrdi Sulṭân Ziyâdoġlı Ḳacar, der einen Erkundungsritt unternommen hatte, gefangengenommen und an den Hof geschickt. Ein anderer Parteigänger Alḳâs, Kûr Suhrâb Ẕûlḳadr fiel ebenfalls in dieser Gegend den Kriegern des Schah in die Hände.[294] Interessanter und wichtiger ist das zweite Gefecht, das der *emîr-i dîvân* Alḳâs, Meḥmed Beg Afşâr auf Befehl des Prinzen, unmittelbar nach dem Gefecht der Ḳaytmaz Brüder gegen die Emire des Schah, geführt haben soll. Demnach griff er mit „zehntausend Mann (!)“[295] den Vortrab (*ḳaravul*) der Truppen des Schah unter Rüstem Beg und Peyker Beg Ḳacar[296] an. Das muss nach WALSH um den 2. oder 10. Ṣafer 954/22. oder 29. März 1547 geschehen sein.[297] Meḥmed Beg Afşâr geriet offenbar in einen Hinterhalt, verlor hundertsechzig seiner Leute und konnte sich selbst nur unter großen Schwierigkeiten retten.[298] Die anderen Überlebenen wurden gefangengenommen und zum Schah gebracht.[299]

Der Logik der Ereignisse folgend sollte dieses Gefecht irgendwo am Samur südlich von Derbend stattgefunden haben. Die Quellen geben aber eindeu-

---

[292] RÛMLU-N 411, 414; RÛMLU 317, 320; ḪULÂṢA I 318, 319; ḪULÂṢA-PK 148r, 149r; MAṬRAḲÇI-A 75r.

[293] ḪULÂṢA-PK 149r: چوپان بیگ ایجک اوغلی استاجلو; ḪULÂṢA I 319: چوپان بیگ ایچک اوغلی; RÛMLU-N 414; RÛMLU 320: چوپان بیگ ایچک اغلی; CIHÂNÂRÂ 77r: چوپان بیک ایجکه اغلی استاجلو; NAVÎDÎ 96: چوپان بیک ایجیک اغلی استاجلو.

[294] NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 77r; RÛMLU-N 414; RÛMLU 320; ḪULÂṢA I 319.

[295] WALSH, „Revolt“, 68; Diese Angabe ist sicherlich übertrieben, Alḳâs war mit nur sechstausend Mann gegen die Tscherkessen gezogen.

[296] RÛMLU-N 414; RÛMLU 320; ḪULÂṢA I 319; WALSH, „Revolt“, 68: Rüstem Ḫân.

[297] WALSH, „Revolt“ 76. Walsh vermutet, dass im Text zweiter statt zehnter zu lesen ist, da der Brief auf den 7. Ṣafer 954/27. März 1547 datiert wurde.

[298] ḪULÂṢA I 319; RÛMLU-N 414.

[299] WALSH, „Revolt,“ 68, 69 III.

tig Ḳabala,[300] als Schauplatz des Geschehens an. Die Bedeutung der Festung Ḳabala steht außer Zweifel. Es würde auch erklären, warum sich der *kalântar* von Ḳabala bei Alḳâs befand. Dieser *kalântar* stieß ungefähr einen *farsaḫ* vor Derbend mit Süleymân Sulṭân/Çelebi Çepnis Leuten zusammen, und verlor dreißig seiner Leute.[301] Aber die Burg Ḳabala liegt zwischen Şemâḫî und Şekî und ist vom Samur knapp vierhundert Kilometer entfernt, wenn man die Küstenstraße bis Baku nimmt und sich dann nach Westen wendet. Dabei hätte Meḥmed Beg Afşâr die im Raum zwischen Şemâḫî und Lâhic dislozierten Truppen des Schah passieren und dann noch gut hundert Kilometer von Şemâḫî nach Ḳabala ziehen müssen. Diese Route fällt meines Erachtens außer Betracht.

Was Alḳâs vorhatte war, sowohl in Derbend als auch in Ḳabala Widerstand zu leisten. Meḥmed Beg Afşâr wurde aus diesem Grund nach Ḳabala geschickt. Der Weg dorthin geht eben nicht dem Kaspischen Meer entlang von Baku vorbei sondern verläuft direkt von Derbend nach Ḳabala: Er folgt zunächst dem Lauf des Samur aufwärts und führt dann überḴuba nach Ḫunâluḳ, oder folgt noch länger dem Samur und schwenkt dann nach Ḫinâluḳ hin ab. Von dort gelangte man über den 2700m hoch gelegenen Salavat Pass in das Tal, das nach Ḳabala führt (die Entfernung zwischen Ḫinâluḳ und Ḳabala beträgt ungefähr 40km). Von Ḳabala aus ließe sich der Widerstand gegen den Schah sinnvoll organisieren: von dort aus war es nämlich möglich über Şeki mit den Georgiern und weiter mit den Osmanen Kontakt aufzunehmen. Dadurch wäre ein wichtiges Ergebnis des Georgienfeldzugs, nämlich die Isolierung Alḳâs zunichte gemacht worden. Der Widerstand hätte daher leicht fortgesetzt und auf eine internationale Ebene gehoben werden können. Die Chancen für ein derartiges Unternehmen standen gar nicht so schlecht, denn im Feldlager Alḳâs wusste man wohl noch nicht, dass Mîr Seyyed Ḥuseyn übergelaufen war, die Festung Derâb schon übergeben war und die Bevölkerung von Lahic keinen Widerstand mehr leistete. Alḳâs musste also davon ausgehen, dass die Truppen des Schah von Derbend bis an die Kura hinunter verstreut waren, im Westen von Ḳabala bedroht, und seine Hauptmacht noch damit beschäftigt war von Çôpân ʿAlî die Region von Lâhic mit ihren vielen Burgen zu unterwerfen. Ṭahmâsb hatte offensichtlich dieselbe Überlegung angestellt. Dafür spricht, dass seine Truppen Meḥmed Beg Afşâr bei Ḳabala auflauerten.

Mit der erfolgreichen Abwehr Meḥmed Begs, konnte der Druck auf Alḳâs umso leichter erhöht werden: daher sandte Şâh Ṭahmâsbs Şâḥḳulı Sulṭân

---

[300] So ḪULÂṢA I 319; RÛMLU 320; RÛMLU-N 414.

[301] RÛMLU 317; RÛMLU-N 411; ḪULÂṢA-PK 148r; ḪULÂṢA I 318.

Ḫalîfe Ẕûlḳadr, Bedir Ḫan Ustâclu, Huseyncân Sulṭân Rûmlu und Çirâġ Sulṭân Ustâclu, als Verstärkung nach Derbend.[302] Als Alḳâs vom Anmarsch der Emire erfuhr, wusste er, dass ein weiterer Kampf bei Derbend sinnlos war.[303] Darum - und nicht aus Angst, wie manchen Chronisten schreiben[304] - zog er ins Gebirge nach Ḫunâluḳ, wo er Schutz suchte.[305] Dieser Zug hat nur dann Sinn, wenn sein Ziel Ḳabala war. Zu diesem Zeitpunkt dachte er offenbar nicht an Flucht, denn wäre es nur darum gegangen, wäre der Weg nach Norden, den er später ohnehin einschlagen wird, sinnvoller gewesen.

Bei Ḫunâluḳ wurde er vom Großteil seiner Truppen verlassen, die sich regimenterweise den Emiren unterwarfen und auf die Gnade des Schahs hofften.[306] Viele scheinen erst hier erfahren zu haben, dass der Schah persönlich gegen Alḳâs ins Feld gezogen war.[307] Was aber die Widerstandskraft der bei Alḳâs befindlichen Ḳızılbaş brach, war eine besondere Maßnahmen des Schah:

> Ein Befehl, dem die Welt gehorcht wurde erlassen: Demnach sollen die Frauen und Kinder der Truppen Alḳâs [Mîrzâs] nach Stämmen geordnet ihren Völkern und Familien übergeben werden, damit ihnen kein Ungemach zustoßen möge. Und jedermann, der sich von Alḳâs [Mîrzâ] abgewandt hat, möge kommen seine Familien und seinen Hausrat zurückzufordern; seine Frauen und Kinder, sein Eigentum und sein Besitz sollen ihm wieder ausgehändigt werden. Jeder aber, der mit ihm übereinstimmt und ihn im Widerstand unterstützt, dessen Hab und Gut soll konfisziert und dessen Angehörige sollen als Gefangene betrachtet werden.[308]

Nachdem dieser Befehl im Heerlager Alḳâs bekannt wurde und sie erfuhren, dass ihre in Schirwan lebenden Angehörigen von den Emiren gefangengenommen und unter strengsten Sicherheitsvorkehrungen über die Kura nach Azer-

---

302 RÛMLU 320; RÛMLU-N 415; ḪULÂṢA I 319; ḪULÂṢA-PK 149v.

303 WALSH, „Revolt," 68 II.

304 RÛMLU-N 415; RÛMLU 320 und ḪULÂṢA-PK 149v; ḪULÂṢA I 319 und MUNṢÎ I 70.

305 NAVÎDÎ 96; RÛMLU 415; RÛMLU 320 und ḪULÂṢA-PK 149v: خنالق; ḪULÂṢA I 319 und MUNṢÎ I 70: خيالق; CIHÂNÂRÂ 76v: حبالق; MUNṢÎ-S 117.

306 ḪULÂṢA I 319; NAVÎDÎ 96; RÛMLU 320; RÛMLU-N 415; WALSH, „Revolt," 68, 69 II.

307 ANONYMUS-A 93.

308 NIẒÂMṢÂH-T 162:
حکمِ جهان مطاع عزّ صدور یافت که زنان و فرزندانِ لشکریانِ القاس [میرزا] را طایفه طایفه به اقوامِ و قرابتانِ ایشان بسپارند تا بی عرضی واقع نشود و هر کس که از القاس [میرزا] روگردان شده به طلبِ اهل و عیالِ خویش بیاید زن و فرزند و مال و اسبابِ را بدو سپارند و هر کس که شیوهٔ یک جهتی را مرعی دارد و در مخالفت با او موافقت نماید، مال و منال و اهل و عیالِ آن کس را به طریقِ صونگ و اسرای نگاه دارند.

baycan gebracht wurden,[309] wandten sich die meisten Anhänger von Alḳâs ab. Der in den Schreiben Alḳâs und bei den osmanischen Chronisten immer wieder vorkommende Vorwurf, Ṭahmâsb hätte sich an der Ehre und Würde der Muslime vergriffen, geht auf diese Maßnahme zurück.

Die Lezgier, Ḳara Börk und die Leute des Ḳırım Şamḫâl die sich bei Alḳâs Mîrzâ befanden, zogen ebenfalls in ihre Länder.[310] Unter diesen Umständen konnte Alḳâs an keinen militärischen Widerstand mehr denken. Dass ihm noch sechstausend Afşâren die Treue hielten, scheint wenig wahrscheinlich, da mit so vielen die Fortsetzung des Kampfes möglich gewesen wäre.[311] Verstärkung konnte er nur, aus dem Norden von den Ḳaytaḳ und seinem Verbündeten, Ḳırım Şamḫâl von den Ḳumuḳ bekommen. Auf den Vorschlag Meḥmed Beg Afşars hin,[312] brach er in Richtung nach Ḳumuḳ und Ḳaytaḳ auf.[313] Denn das Volk der Tabarsarân war bereit, ihn in diesem Winter aufzunehmen.[314]

Die Straße von Ḫunaluḳ nach Ḳumuḳ führt über den Osthang des 1453m hohen Şalbus Dağ, über die Dörfer Miskince und Aḫtı in Dagistan. Sie folgt dann dem Lauf des Ḳara Samur und führt dann über einen 3500m hoch gelegenen Pass direkt nach Ḳumuḳ. Als Alḳâs am Oberlauf des Samur zwischen Miskince und Aḫtî[315] lagerte, stieß die knapp zwanzig Mann starke Vorhut des vom Schah nach Derbend gesandten Detachements unter Şâhḳulı Ḫalîfe Ẕûlḳadr, Şâhvėrdi Beg Ziyâdoġlı Ḳacar und Muḥammed/Muḥammedî Beg bin Emîr Ḫân Muṣlu Türkmen durch Zufall auf ihn.[316]

---

309 NAVÎDÎ 96:
زن و فرزندِ ملازمانش در شروانات بودند و بالتمام به دستِ اولایِ دولتِ قاهره در آمدند و نوّابِ کامیاب قدغن کرد که هیچ آفریده متعرضِ خانه کوچِ آن جماعت نشود و مردمِ متعهّدِ امین تعیین فرمودند که ایشانرا به سلامت از آبِ کر گذرانیده به سرحدِّ آذربایجان رسان اند.

310 ANONYMUS-A 93.

311 ANONYMUS-A 93. Allerdings ist anzumerken, dass sechstausend Mann bei in dieser Quelle tatsächlich wenig scheint, da der anonyme Chronist bei Zahlenangaben üblicherweise deutlich über zehntausend angibt.

312 ANONYMUS-A 93.

313 NAVÎDÎ 96: عزیمتِ قمق و قیتاق نمود; CIHÂNÂRÂ 77r.

314 NIẒÂMŞÂH-T 162.

315 NAVÎDÎ 96: سکنجه اختی از کوهپایه هایِ شروان; ḪULÂṢA-PK 149v: مسکین احنی از اعمالِ قهپایه شروان; CIHÂNÂRÂ 77r: مسکینجه احتی از اعمالِ قهپایه شروان; MUNŞÎ I 70: در کنارِ آبِ سمور. Vgl. die Karte *Kaukasus*.

316 NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 77r; ḪULÂṢA I 319; RÛMLU 320; RÛMLU-N 415.



Abbildung 3.2.: Die Vertreibung Alḳâs Mîrzâs: deutlich ist die Absicht des Prinzen erkennbar, über Ḫinâlıḳ (Xinaliq) nach Ḳabala (Qebele) hin vorzustoßen. (©Google-Maps)

Alḳâs rastete gerade, als ihn die Emire überfielen.[317] - Der ANOYMUS-Afşâr verlegt den Schauplatz an das Ufer des Kaspischen Meeres. Alḳâs hätte dort sein Lager aufschlagen lassen, weil er essen wollte. Zur Einnahme der

[317] ḪULÂṢA I 319; RÛMLU 320; RÛMLU-N 415.

Mahlzeit kam er aber nicht mehr, weil Şâhḳulı Sulṭân Ḫalîfe Ẕûlḳadr ihn angriff.[318] Es gelang ihm noch, aufzusitzen - er soll nicht einmal mehr die Zeit gehabt haben, seine Stiefel anzuziehen[319] - und zu fliehen. Auf der Flucht konnte er einen der Gefolgsleute Şâhḳulı Ḫalîfes namens Satılmış durch einen Pfeilschuß verwunden,[320] sodass er Zeit gewann. Mit seinem hervorragendem schirwanisches Pferd,[321] das ihm der Ḳırım Şamḫâl gegeben hatte,[322] entkam er mit Müh und Not in die Berge.[323] Den Großteil seiner Anhänger machten die Truppen der Emire nieder.[324] Von seinen übriggebliebenen sechstausend Mann seien viertausend gefallen und die letzten zweitausend hätten dann die zweihundertdreißig Mann Şâhḳulıs vertrieben;[325] - auch hier wieder sind wie beim ANONYMUS-Afşar nicht anders zu erwarten, die Zahlen maßlos übertrieben auch wenn der Ablauf der Ereignisse durchaus glaubwürdig ist. Von diesen zweitausend kamen dann vierzig Mann zu ihm zurück,[326] und mit den vierzig oder sechzig[327] verbliebenen Getreuen floh er auf den Rat Meḥmed Beg Afşârs[328] zum Ḳırım Şamḫâl[329] nach Ṭarḳû,[330] der ihn nicht nur empfing, sondern auch den Sulṭân in einem Schreiben von der Ankunft des Prinzen in Kenntnis setzte.[331] Alḳâs trug sich wahrscheinlich noch mit dem Gedanken, sich beim Şamḫâl zu versorgen, frische Truppen auszuheben und nach Abzug des Schah sofort gegen den neu ernannten Gouverneur von Schirwan ins Feld zu ziehen.[332]

---

318 ANONYMUS-A 93, 94.
319 ḪULÂṢA I 319; RÛMLU 320; RÛMLU-N 415.
320 NAVÎDÎ 96; ḪULÂṢA I 319; RÛMLU 320; RÛMLU-N 415.
321 ANONYMUS-A 93.
322 ANONYMUS-A 94.
323 ḪULÂṢA I 319; RÛMLU 320; RÛMLU-N 415.
324 ḪULÂṢA I 319; RÛMLU 320; RÛMLU-N 415; NAVÎDÎ 96: اکثرِ ملازمانِ او بقتل رسیدند.
325 ANONYMUS-A 94.
326 ANONYMUS-A 94.
327 WALSH, „Revolt," 68 II.
328 ANONYMUS-A 94.
329 ḪULÂṢA I 319 und ḪULÂṢA-PK 150r; RÛMLU-N 415: قرم شمخال; RÛMLU 321 (Anm.) und RÛMLU-S 145: قوم شمخال für diesen Irrtum des Herausgebers siehe auch KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 177.
330 ḪULÂṢA I 319 und ḪULÂṢA-PK 150r: طرقود.
331 ANONYMUS-A 94.
332 ANONYMUS-A 93.

Beim Şamḫâl entschloß er sich mit seinen treuesten Anhängern zu den Osmanen zu gehen.[333] Diesen Schritt hatte er aller Wahrscheinlichkeit nach mit Ḳırım Şamḫâl abgestimmt. Denn dieser kam einige Zeit nach ihm, im Monat Şevvâl 954 (begann am 14. November 1547) nach İstanbul.[334] Alḳâs muss im Zeitraum zwischen dem 27. März 1547 (Abfassung des Briefes an die Bevölkerung von Schiraz) und dem 20. Mai 1547 (Ankunft in İstanbul) geflohen sein. Unterdessen sandte der Schah vergeblich sieben - bis achttausend Mann aus, um ihn an allen Grenzen zu suchen.[335] Von Tarku zog Alḳâs über die Deşt-i Ḳıpçaḳ[336] „durch die Länder der Tscherkessen und Tataren“[337] nach Astrachan,[338] von dort nach Azov/Ḳalʿe-i Azaḳ,[339] wo er ein Schiff bestieg und über das Azowsche Meer nach Kefe reiste.[340] Nach dem ANONYMUS Afşâr sei Alḳâs Mîrzâs vierzig Tage lang von den Ḳızılbaş verfolgt worden. Viermal sei es zu Gefechten gekommen und viermal wurde Alḳâs besiegt.Şâḥḳulı oder Şâhvėrdi Sulṭân soll den Prinzen gar bis an die Idil/Wolga verfolgt haben.[341]

---

[333] NAVÎDÎ 96; RÛMLU-N 415; RÛMLU 321; ḪULÂṢA I 319; ḪULÂṢA-PK 150r; MUNŞÎ I 70; MUNŞÎ-S 117; MAṬRAḲÇI-A 75r; FORRER 147, 148.

[334] BOA: *KK 1864,* 45a-46a.

[335] MAṬRAḲÇI-W 247r: *yedi sekiz biñ miḳdâr mülâḥide irsâl ėdüb Mîrzâ-ı mezbûrı kûh-be-kûh deşt-be-deşt arayub*; FORRER 148, 149.

[336] MAṬRAḲÇI-A 75v; PEÇEVÎ I 267; ʿÂLÎ-N 65v; ʿALÎ-W 55r.

[337] RAMAŻÂNZÂDE 240.

[338] LUṬFÎ 435.

[339] MAṬRAḲÇI-A 75v; RÛMLU 321; RÛMLU-N 415; ḪULÂṢA I 319; ḪULÂṢA-PK 150r; ME'MÛN 13a.

[340] RÛMLU-N 415; RÛMLU 321; MAṬRAḲÇI-A 75v; ḪULÂṢA I 319; ḪULÂṢA-PK 150r; NAVÎDÎ 96; LUṬFÎ 435; MUNŞÎ I 70; ḪÂṬIRÂT 614; HORN 67. Nach PEÇEVÎ I 267 sei Alḳâs in das Gebiet der Krimtataren gegangen, dieser Irrtum beruht vermutlich auf einer Verwechslung, des Eigennamens des *şamḫâl*s Ḳırım wurde mit dem Namen der Krimtataren in Verbindung gebracht. Derselbe Irrtum unterlief auch ME'MÛN 13b. Hier sei Alḳâs von Azaḳ zum Ḳırım Şamḫâl gegangen.

[341] ANONYMUS-A 93.

3.3.2 Letzte Gefechte

Nach der Flucht des Prinzen blieben die Festungen Gulistân und Derbend in den Händen seiner Anhänger. Für die Belagerung Derbends waren Bahrâm Mîrzâ und ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu verantwortlich.[342] Die Mineure gruben Minenschächte und wurden dabei vom Artillerie- und Musketenfeuer gedeckt.[343] Nach zwei- bis drei Monaten waren die Türme zusammengeschossen und die Mauern durchlöchert, sodass die Befestigungsanlagen keinen Schutz mehr boten.[344] Daher sandte Köhne Şâhvėrdi, der *kôtvâl* der Festung Unterhändler zum Schah und ließ um Gnade bitten.[345] Der Schah gewährte dies und verzieh Köhne Şâhvėrdi sodass dieser sich unterwarf und mit Ḫân Begi Ḫânum und dem Sohn Alḳâs Mîrzâs Derbend verließ.[346] Ḫân Begi Ḫânum wurde erlaubt, nach Maşhad zu pilgern. Sie blieb dann in der Ortschaft Ra'sulḥadd, auch Lâmcird genannt, in der Provinz Simnân, wo sich ihr *vaḳf* befand.[347]

Der Schah weilte im Sommerlager von Ḫasânî, oberhalb von Şemâḫî[348] und ließ Gulistân durch İbrâhîm Ḫân belagern.[349] Nachdem die Emire die Geschütze eingerichtet hatten,[350] wurde Ḥamza Beg Kâşâne Sancaḳoġlı[351] zu den Belagerten gesandt.[352] Ḥamza Beg hätte mit Mehter Davlatyâr und Mîr Muḥammed Ḫvâcegî, dem Sohn des Mîrîḫân Tamġaçı,[353] „welche die

---

342 Rûmlu 322, 323; Rûmlu-N 417; Rûmlu-S 146; Munşî I 70; Ḫulâṣa-PK 150v; Ḫulâṣa I 321.

343 Rûmlu-N 417; Ḫulâṣa I 321.

344 Rûmlu-N 417; Ḫulâṣa I 321.

345 Rûmlu-N 417; Rûmlu 322, 323; Rûmlu-S 146; Munşî I 70; Munşî-S 117; Ḫulâṣa-PK 150v; Ḫulâṣa I 321 Walsh, „Revolt", 68, 69.

346 Rûmlu-N 417; Navîdî 97; Ḫulâṣa I 321; Ḫulâṣa-PK 150v.

347 Ḫulâṣa-PK 150v.

348 Ḫulâṣa I 320; Ḫulâṣa-PK 150r; Cihânârâ 77r; Navîdî 96. Für die Varianten siehe den Anhang.

349 Walsh, „Revolt" 62, 69, 72.

350 Rûmlu 321; Rûmlu-N 416: و اسبابِ قلعه گیری از توپ و ضربزن مهیا گردانند.

351 Rûmlu 321 und Rûmlu-N 416: حمزه بیک سنجق اوغلی verbessert auf حمزه بیک بیجن اوغلی; Ḫulâṣa I 320 und Ḫulâṣa-PK 150r: حمزه بیگ کاشانه سجن اغلی.

352 Rûmlu-N 416; Ḫulâṣa I 320; Ḫulâṣa-PK 150r.

353 Ḫulâṣa I 320: خواجکی پسرِ میریخانِ تمغاچی; Rûmlu-N 416: خواجکی ولدِ خواجه امیر سجان; Rûmlu 322: خواجگی میری جانِ تمغاچیِ تبریزی; Navîdî 97: میر محمّد پسرِ میری جان تمغاچی تبریزی; Cihânârâ 77r: خواجه کی پیرِ خواجه میریجان زمغاچی.

Anführer der abtrünnigen Festung waren,“[354] Übergabeverhandlungen führen sollen.[355] Die nahmen ihn aber gefangen, „brachten ihn auf einen Turm und hauten ihn vor den Augen der *ġâzî*s in Stücke.“[356] Drei Monate lang gelang es keiner der beiden Seiten, einen klaren Sieg zu erringen.[357] Dann verloren die Frauen ihr Vertrauen in Mehter Davlatyâr. Als er eines Tages mit Ḫvâcegî die innere Burg verlassen hatte, knüpften sie Zeltschnüre zusammen und ließen eine Gruppe von *ḳôrçî*s der Şâmlu in die Burg hinein.[358] Diesen gelang es am Dienstag, den 4. Rebîʿ II 954/24. Mai 1547,[359] die Burg zu erobern. Trotz heftiger Gegenwehr wurden Mehter Davlatyâr und die meisten seiner Leute gefangengenommen und zum Schah gebracht, der ihre Hinrichtung befahl.[360] Davlatyâr ließ der Schah durch seine *ḳôrçî*s erschlagen,[361] dann befahl er, die Burg zu schleifen.[362]

Danach blieben nur noch zwei Festungen in schirwanischen Händen: Salûṭ und Bayḳurd. Die Besatzungen beider Festungen wurden von einem ehemaligen Parteigänger Alḳâs Mîrzâs, Mîr Seyyid Ḥuseyn überzeugt, den Widerstand aufzugeben.[363] Salûṭ wurde von Mesîḥ Şîrvânî übergeben, gleichzeitig ergab sich die Besatzung von Bayḳurd.[364] Was mit Ḳabala geschah, geht aus den Quellen nicht hervor, wahrscheinlich fiel sie mit den anderen Festungen. Damit war die zweite Eroberung Schirwans durch Ṭahmâsb abgeschlossen.

---

[354] Ḫulâṣa I 320: باشليغ گمراهانِ آن قلعه بودند كه.

[355] Rûmlu 321; Rûmlu-N 416; Ḫulâṣa I 320.

[356] Rûmlu-N 416; Rûmlu 321; Ḫulâṣa-PK 150r; Ḫulâṣa I 320:
آن بی سعادتان اورا به بالایِ برج آورده اورا در نظرِ غازیان پاره پاره کرد اند.

[357] Rûmlu 321; Rûmlu-N 416; Ḫulâṣa I 320; Ḫulâṣa-PK 150r.

[358] Rûmlu 321; Rûmlu-N 416; Ḫulâṣa I 321; Ḫulâṣa-PK 150r.

[359] Walsh, „Revolt,“ 71 IV, V.

[360] Rûmlu 322; Rûmlu-N 416; Rûmlu-S 145; Ḫulâṣa 321; Ḫulâṣa-PK 150v; Munşî I 70; Cihânârâ 77r; Walsh, „Revolt“ 71, 72.

[361] Ḫulâṣa I 320.

[362] Ḫulâṣa-PK 150r; Ḫulâṣa I 321; Rûmlu-N 417; Rûmlu 322.

[363] Ḫulâṣa I 575.

[364] Rûmlu 322, 323; Rûmlu-N 417; Ḫulâṣa I 321; Ḫulâṣa-PK 150v.

3.3.3 Kaukasus und Schirwan nach der Flucht Alḳâs Mîrzâs

Nach der Flucht seines Bruders soll Ṭahmâsb „seinen Sohn zum Schah“[365] gemacht haben. Die safavidischen Chronisten sprechen jedoch nur davon, dass der Schah seinen Sohn İsmâʿîl Mîrzâ mit „dem ganzen Land Schirwan“[366] betraut hatte, ihm wurden „Herrschaft und Verwaltung“[367] Schirwans anvertraut. Die safavidischen Chronisten bezeichnen ihn also nicht einmal als *vâlî* geschweige denn als *şâh*. Die außerordentliche Machtfülle seines Onkels konnte er nie erreichen. Sein im Vergleich zu Alḳâs Mîrzâ geringerer Handlungsspielraum wird vor allem dadurch deutlich, dass er unter dem Kommando[368] seines *lala* nämlich des lebenserfahrenen[369] Gökçe Sulṭân Ḳacar[370] stand. Die zu ihm gehörenden Emire wurden mit Ländereien versorgt, jedem einzelnen teilte man ein *ülke* zu.[371] Navîdî spricht von *tuyûl*en in Schirwan, die den Emiren und von diesen ihren Gefolgsleuten zugeteilt wurden.[372] Unter den kriegerischen Auseinandersetzungen muss die Wirtschaft des Landes gelitten haben, da in diesem Jahr den dortigen Untertanen der Königszins, ein Betrag der in den Divansregistern eingetragen war, erlassen wurde.[373]

Nachdem die Angelegenheiten in Schirwan geregelt waren, überquerte der Schah in den ersten Herbstwochen die Kura[374] und traf am Dienstag, den 26.

---

[365] Celâlzâde 388a: *oġlını şâh ėdüb* und nach ihm ʿÂlî-W 54r; ʿÂlî-N 67r; Peçevî I 271.

[366] Rûmlu 323; Rûmlu-N 417: تمامیِ مملکتِ شیروان; Ähnlich: Munşî 70.

[367] Cihânârâ 77r und Ḫulâṣa I 321: ایالت و دارایی; Ḫulâṣa-PK 151r: دارایی تمام آن ولایت; Navîdî 97: ایالتِ شیروان.

[368] Sulṭânî 71: به سرکردگی.

[369] Ḫulâṣa-PK 151r; Ḫulâṣa I 321: از امرایِ روزگاردیده.

[370] Rûmlu-N 417; Ḫulâṣa I 321; Sulṭânî 71 und Navîdî 97: گوگچه سلطان قاجار; Cihânârâ 77r: کوکجه سلطان قاچار; Munşî I 71: کوکجه سلطان.

[371] Ḫulâṣa-PK 151r: دیگر امرایِ تابین مقرّر نموده برایِ هر یکی از ایشان الکا مقرّر شد; Ḫulâṣa I 321: دگر امرایِ تابین تعیین نمود و الکا بجهتِ ایشان مقرّر شد; Cihânârâ 77r: الکا بر امرا قسمت نموده.

[372] Navîdî 97: دیگر امرارا تیولات از شیروان مقرّر فرموده به تابینیِ ایشان مقرّر گردند.

[373] Ḫulâṣa I 321; Ḫulâṣa-PK 151r:
زرِ شاهلق که مبلغی کلی می شد و داخلِ دفاترِ دیوان بود به عجزهٔ آنجا تصدق فرمودند.
Cihânârâ 77r; Röhrborn, *Provinzen,* 54, 55.

[374] Navîdî 97; Cihânârâ 77r; Ḫulâṣa I 321; Ḫulâṣa-PK 151r.

Şaʿbân 954/11. Oktober 1547 in Tebriz ein,[375] wo ihm die Würdenträger huldigten.[376]

Der Schah hatte schon während seines Aufenthalts in Schirwan begonnen, energisch gegen die Anhänger Alḳâs durchzugreifen. Viele jener ehemaligen Anhänger Alḳâs Mîrzâs, die sich zu spät von ihrem einstigen Herren abgewandt und dem Schah unterworfen hatten, wurden bereits dort „durch das gnadenlose Schwert getötet und erfuhren so die gerechte Strafe für ihre ungehörigen Handlungen."[377] Unter den prominenten Parteigängern des Prinzen, die noch in Schirwan getötet wurden, gehörten Çôpân Beg Eycükoġlı Ustâclu und Kûr Suhrâb Ẕûlḳadr, die „zu seinen Verderbern zählten".[378] Sie wurden daher auf Befehl des Schah „durch die Hand ihrer eigenen Stämme" hingerichtet.[379] Damit hatte der Schah die Stammessolidarität zerstört, die Blutrache würde sich nicht gegen ihn richten, sondern innerhalb der Stämme bleiben.

Während des Winterlagers in Ṣâḥibâbâd bei Tebriz[380] ließ der Schah eine strenge Untersuchung unter den Gefolgsleuten des Prinzen durchführen. Diese Untersuchung dürfte die Grundlage für das *parlamento* des Schahs im Frühsommer 1548 gewesen sein, wo er potentielle Überläufer noch einmal verwarnen ließ.[381] All jene, die in den Aufstand verwickelt waren, ließ er hinrichten.[382]

> Doch jeder, der Staatstreue zu seiner Majestät gezeigt hatte, und der nicht in den Aufstand Alḳâs verwickelt war, oder ihn sogar verhindern wollte, gelangte zu Emirat, Rang und Würden.[383]

---

375 CIHÂNÂRÂ 77r; ḤULÂṢA I 322; ḤULÂṢA-PK 151r; RÛMLU 323; RÛMLU-N 417.

376 RÛMLU 323; RÛMLU-N 418.

377 WALSH, „Revolt," 68, 69 II: تیغِ بی دریغ کُشته گشته سزا و جزایِ خود می بینند.

378 NAVÎDÎ 96: از بد آموزانِ القاص بودند.

379 NAVÎDÎ 96: به دستِ اقوامِ خود به یاسا رسیدند; RÛMLU-N 414; RÛMLU 320; ḤULÂṢA I 319; CIHÂNÂRÂ 77r.

380 ḤULÂṢA I 321.

381 Siehe Seite 415.

382 RÛMLU 325; RÛMLU-N 421; RÛMLU-S 146, 147 ḤULÂṢA I 321; ALFÎ 535; CIHÂNÂRÂ 77r; ḤULÂṢA-PK 151r; NAVÎDÎ 97:
در این قشلاق غور رسیِ ملازمانِ القاص فرموده و از هر کدام آثارِ عقوق و عصیان ظاهر شده بود به یاسا رسانیدند.

383 NAVÎDÎ 97:
از هر کس که دولتخواهیِ نوّابِ کامیاب صادر شده بود و در عصیانِ القاص دخلی نداشت بلکه مانع و مکره بود به امارت و تقرب و مناصب رسید.

Leider fließen keine Quellen darüber, wer befördert und wer hingerichtet wurde. Ob die im selben Jahr erfolgte Verhaftung Ḥasan Beg Şâmlus, und seiner Söhne, in Zusammenhang mit dem Aufstand Alḳâs Mîrzâs steht der, kann nicht mehr entschieden werden. Ḥasan Rûmlu begründet sie damit, dass er sich schon öfter empört hatte.[384]

Ṭahmâsb stand fast ein Jahr lang, vom Winter 1546/47 bis zum Herbst 1547 im Feld. Das Resultat seiner beiden Feldzüge war zu seiner Zufriendenheit. Er hatte vor allem drei wichtige Ziele erreicht: die Verhältnisse in Georgien wurden zugunsten der Safaviden geordnet, der Aufstand Alḳâs Mîrzâs wurde blutig niedergeschlagen und seine Parteigänger ausgeschaltet, und schließlich wurde mit der Ernennung seines Sohnes İsmâʿîls zum Gouverneur Schirwan enger an das Reich der Safaviden gebunden. Sowohl Georgien als auch Schirwan waren Gebiete, die von den Safaviden immer wieder mit Krieg überzogen worden sind, die sich aber doch nie ganz kontrollieren ließen. Sie stellten normalerweise die norwestliche bzw. nordöstliche Begrenzung des safavidischen Einflussbereiches dar. Diese Situation blieb in Georgien bestehen. Dort wurde zwar der safavidische Einfluss gestärkt, doch an der strategischen Disposition des Pufferstaates, in den der osmanische Erzfeind jederzeit machtvoll eingreifen konnte, änderte sich nichts. Anders lag die Situation in Schirwan. Hier konnte Ṭahmâsb nicht nur das Fürstentum unterwerfen, sondern auch wichtige Fürsten in den Gebirgen nördlich davon unter seine Botmäßigkeit bringen.

Denn im Zusammenhang mit seinem Versuch, Alḳâs den Fluchtweg abzuschneiden, hatte Ṭahmâsb Kontakte zu den nordkaukasischen Fürsten aufgenommen,[385] die sich ihm unterwarfen:

> Aus den verschiedensten Gegenden, von den Türken der Kiptschakensteppe (Deşt-i Ḳipçaḳ) und den Bewohnern der Ebenen, und den Häuptlingen aller Stämme wie Ḥasan ʿAlî Ḳaytaḳ und Ḳara Ḳubâd kamen an den Hof und unterwarfen sich. Seine Majestät schenkte ihnen Beachtung und verehrte ihnen Ehrenrobe, Gürtel mit juwelenbesetzten Schwertern und Pferde mit kostbarem Zaumzeug. [Dann] setzte er sie [wieder] in ihren Gebieten ein.[386]

---

384 RÛMLU 326; RÛMLU-N 421 hier fand die Untersuchung und die Verhaftung Ḥasan Ḫân Şâmlus im Jahr 955/1548 statt.

385 Siehe Seite 313.

386 RÛMLU 318 und ḪULÂṢA-PK 148r: سلطانعلی بیگ قیطاق; RÛMLU-N 411: : سلطانعلی بیگ قیطان und حسن علی; ḪULÂṢA-PK 148r; ḪULÂṢA I 318:
از اطراف و جوانب از ترکانِ دشتِ قبچاق و صحرا نشینان و سردارانِ هر اویماق مثلِ حسن علی قیطاق و قرا قباد بپایهٔ سریرِ اعلی آمدند اظهارِ بندگی و متاوعت نموده شاهِ کامیابِ مالک رقاب بنوازشات و تفقدات از خلعت و کمر شمشیرِ مرصّع و اسپ و زین سر افراز ساخته ایشانرا بدستور در محلِّ خود مقرّر داشتند.

Die Türken aus der Kiptschakensteppe können nach der Karte bei VERNADSKY[387] nur die Nogayer sein. Ḳara Ḳubâd könnte vielleicht einer von ihnen, genausogut aber auch ein Tscherkesse oder ein Dağistaner sein. Von den „Häuptlingen aller Stämme“ lässt sich nur Ḥasan/Sulṭân ʿAlî Ḳaytâḳ eindeutig zuordnen, er muss der *ûsmî*/*ûtsmî* wie man den Fürsten der Ḳaytaḳ nannte, gewesen sein.[388] Durch diese Huldigung war es Şâh Ṭahmâsb nun zum ersten Mal gelungen, den Einfluss der Safaviden über die Länder nördlich des Kaukasus auszudehnen und sich den Anspruch der Schirwanschahe auf Souveränität über die Ḳaytaḳ[389] zu eigen zu machen. Dadurch gerieten die Safaviden auch im Kaukasus in Konflikt mit der Krim und den Osmanen. Besonders lang hielt die Treue der Ḳaytaḳ zu den Safaviden aber nicht. Noch im Frühling 1547 sandte der Schah Şâḥḳulı Sulṭân Ḫalîfe Ẕûlḳadr und Ḥuseyncân Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu, die nach der Verfolgung Alḳâs Mîrzâs nach Derbend zurückgekehrt waren, gegen die Ḳaytaḳ, die sie ausplünderten.[390] Ṭahmâsb hatte auch diplomatische Beziehungen zum Şamḫâl aufgenommen und diesen wichtigen Fürsten für sich gewonnen. Das neue Bündnis wurde durch eine Ehe Ṭahmâsbs mit der Schwester des Şamḫâl, Sulṭânum Âġâ gefestigt. Der genaue Zeitpunkt des Eheschlusses ist nicht mehr nachvollziehbar ist. Aus dieser Verbindung gingen Parîḫân Ḫânum und Süleymân Mîrzâ hervor, die im nächsten Jahr auf die Welt kamen.[391]

3.4 ALḲÂS IN İSTANBUL

Weiter oben wurde darauf hingewiesen, dass Ḳırım Şamḫâl die Osmanen von der Ankunft Alḳâs Mîrzâs in Tarḳu unterrichtet hatte.[392] Er wird ihnen auch die Absicht des Prinzen, überlaufen zu wollen, mitgeteilt haben, da man osmanischerseits darauf reagiert hatte. Als Alḳâs nämlich „in der Stadt Kefe eintraf, sah er ein Schiff mit Kurs nach dem behüteten İstanbul an der Küste des Meeres liegen,“ mit dem er und die Seinen über das Schwarze Meer nach İstanbul

---

387 VERNADSKY, „Circassia,“ 135.
388 Siehe Seite 68.
389 Siehe Seite 614.
390 RÛMLU-N 417; RÛMLU 322; ḪULÂṢA I 321.
391 SZUPPE, „Femmes,“ I 234, 235; ALFÎ 700.
392 Siehe Seite 319.

fuhren.[393] Am 30. Rebîᶜ I 954/20. Mai 1547[394] trafen sie im Bosporus ein und wurden zunächst in Rumelihisar untergebracht.[395]

Der Janitscharenaga Pertev Aġa[396] zog zum Hof nach Apardos bei Edirne und setzte den Großherren von der Ankunft des Prinzen in Kenntnis.[397] Diesem wurden daraufhin Ehrenrobe und ein prächtiger Sattel mit Zaumzeug geschickt. Pertev Aġa und der Kommandant der osmanischen Flotte Meḥmed Paşa[398] wurden mit den protokollarischen Pflichten für den Empfang des Prinzen betraut.[399] Zunächst sandten sie eines oder einige Schiffe zum Prinzen, das ihn aufnahm und zur Anlegestelle von Eminönü[400] brachte, wo er vom *siliḥdâr başı* Ḥasan Aġa[401] mit „ausgesuchten Sklaven" in Empfang genommen und unter allen Ehrenbezeugungen am 6. Rebîᶜ II 954/26. Mai 1547 in das Viertel von Şeyḫ Vefâ geleitet wurde.[402] Dort wurde er im Haus des Caᶜfer Çelebi[403]

---

393 SELMÂN 13r: *belde-i Kefeye duḫûl ėtdükde gördi-ki leb-i deryâda maḥmîye-i İstanbula müteheyyî bir sefîne ṭurur*; GASSOT 15r.

394 MAṬRAḲÇI-A 75v.

395 PEÇEVÎ I 267: *Ḳara Deñiz Boġazı;* CELÂLZÂDE 381b: *İskender Boġazı;* ᶜÂLÎ-N 65v und ᶜÂLÎ-W 53r: *İskenderîye Boġazı;* MAṬRAḲÇI-A 75v: *Ḳusṭanṭînîyenüñ Boġaz ḥiṣârı.*

396 Später: Pertev Paşa. Er war bosnischer Abstammung und wurde im Saray erzogen. Zwölf Jahre lang hatte er die Stelle des Janitscharen Aga inne und durchlief später die Wesirslaufbahn, wo er es der Reihe nach vom fünften bis zum zweiten Wesir brachte. Hierzu: ᶜÂLÎ-W 114r; ŞÜREYYÂ, *Sicill,* I 38.

397 MAṬRAḲÇI-A 75v.

398 Der spätere langjährige Großwesir. Er wurde nach dem Tod Ḫayreddîn Barbarossas (1546) zum *ḳapudân* ernannt und hatte auch die Ämter des Statthalters von Gelibolu und Maġreb. MAṬRAḲÇI-A 75v; ᶜÂLÎ-W 111v-112v; ᶜOŞMÂNZÂDE, *Ḥadîḳat,* 32-34; GÖKBİLGİN, Mehmed Tayyib: „Mehmed Paşa," in: *İA* VII 595-605. Für die Kommandanten der osmanischen Flotte siehe UZUNÇARŞILI, *Merkez*, 414-422.

399 MAṬRAḲÇI-A 75v: *merâsim-i iḳbâli ve levâzim-i iḥtirâmi*.

400 MAṬRAḲÇI-A 75v: *ḳadırġa gönderüb vuṣûl bulduḳda Mîrzâ-yi pürr-ṣalâbet râkib olub iskeleye gelüb*; FORRER 148 missversteht die Stelle vollkommen. SELMÂN 15r: *bir niçe pâre ḳadırġalar ile ᶜatebe-i ᶜulyâ ḫavâṣṣından niçe emîr-i edîb [...] irsâl ėdüp.*
Für MAṬRAḲÇI-A 75v gab es offensichtlich nur eine Anlegestelle, wo der Prinz hätte aussteigen können. UZUNÇARŞILI, İsmâil Hakkî: *Osmanlı Devletinin Sarayı Teşkilâtı,* Ankara ^{3}1988 (^{1}1945) 415 kennt eine Vezir İskelesi in Eminönü, wo der *çavuş başı* auch alle späteren iranischen Botschafter empfing und in ihre Unterkünfte brachte. So z.B. der Botschafter ᶜAbbâs, Ẕûlfiḳâr Ḫân im Jahre 1596. Hierzu: SELÂNIKÎ-PF 353, 500, 309b.

401 Und nicht vom *çavuş başı*, wie es nach UZUNÇARŞILI, *Sarayı Teşkilâtı,* 415 der Fall sein müsste.

402 MAṬRAḲÇI-A 75v, 76r.

403 Tâcîzâde/Tâc Begoġlı Caᶜfer Çelebi war unter Bâyezîd II. und Selîm I. Hofkalligraph (*nişâncı*) und Heeresrichter. Im Jahre 1515 wurde er auf Selîms Befehl hingerichtet. Hierzu: GÖKBİLGİN, M. Tayyib, „Câfer Çelebi", in *İA* III 8-10; ḲINALIZÂDE I 246-252; MECDÎ 335-337; SÜMER: *Kuruluş*, 55; İSEN, Mustafa: *Latîfî Tezkiresi,* Ankara 1990 138-140.

in unmittelbarer Nähe der Şeyḫ Vefâ Moschee untergebracht,[404] wo er auf den Sultan wartete.[405] Interessanterweise befand sich das Haus des Caʿfer Çelebi neben dem des österreichischen Residenten Johann Maria Malvezzi, wie dieser in seiner Depesche an Ferdinand vom 6. Juli 1547 mitteilt.[406]

Einem weitverbreiteten Irrtum zufolge soll Tâcîzâde Caʿfer Çelebi mit Tâclu Ḫânum, der Gattin Şâh İsmâʿîls verheiratet gewesen sein.[407] Das ist unmöglich, da bekannt ist, dass Tâclu Ḫânum, die dem Mesîḥpaşaoġlı in die Hände fiel, sich durch ihren Schmuck freikaufen konnte und über Ḫôy zu ihren Gatten gelangte.[408] Tâcîzâde Caʿfer Çelebi war mit einer anderen ehemaligen Gattin Şâh İsmâʿîls verheiratet: Behrûze, genannt Ḫânum Ḫaṭun.[409] Diese muss nach seinem Tod einen gewissen „Sohn des Evrenôs Beg," geehelicht haben. Zum Zeitpunkt der Ankunft Alḳâs Mîrzâs war sie nachweislich noch am Leben.[410] Wenn dem so ist, dann handelt es sich bei der Unterbringung Alḳâs, den der Schah mit der Zustimmung zur Wiederverheiratung seiner Mutter schwer gekränkt hatte, im Haus eines osmanischen Beamten, der eine der Frauen Şâh İsmâʿîls erbeutet hatte, um eine beabsichtigte Demütigung, da es nicht plausibel scheint, dass die Osmanen, wenn sie wirklich gewollt hätten, in İstanbul keine unbelastetere Bleibe für ihren Gast gefunden hätten. Andererseits: welchen Sinn sollte eine Beleidigung Alḳâs haben?

Der Großherr brach am 12. Rebîʿ II 954/1. Juni 1547 von Apardos auf und traf noch am selben Tag in İstanbul ein, wo ihm die Bevölkerung entgegen

---

404 FORRER 148; TANMAN, M. Baha, „Şeyḫ Vefa Külliyesi," in: *İstA* VII 173-176.

405 MAṬRAḲÇI-A 76r.

406 HHStA: *Türkei I/7-1,* 57r und DŽAJA, *Austro-Turcica,* 168: *Era questo S.or Helcas alogiato apresso el mio alogiamento.*

407 GÖKBİLGİN, „Cafer Çelebi," 9.

408 SOHRWEIDE, „Sieg," 108, 109; UZUNÇARŞILI, İsmail Hakki: „Şah İsmail'in Zevcesi Taçlı Hanımın Mücevheratı," in: *Belleten* XXIII/1959 611-619 hier 612-614; GENÇ, Vural: „Heşt Bihişt Sarayı'ndan Topkapı Sarayı'na: Şah İsmail'in, Çaldıran Savaşından sonra alıkonulan hazine ve eşyaları," in: *TT* CCVIII/2011 24-36; SAVORY, Roger M.: „Tājlū Khānum: Was she Captured by the Ottomans at the Battle of Chāldirān, or not?," in: Éva M. Jeremiás (Hg): *Irano-Turkic Cultural Contacts in the 11th-17th Centuries,* Piliscaba 2003 217-231.

409 SAVORY, Roger M.: „Tājlū Khānum," 224, 225; SOHRWEIDE, „Sieg," 108, 109.

410 BOA: *KK 1864,* 58: *bôġça-i Ḫânum Ḫâṭun zevce-i köhne-i Şâh İsmâʿîl ḥâliyâ zevce-i veled-i Evrenôs Beg ʿ[an] züʿemâ-i vilâyet-i Rûmėli*; diese Ehe war bisher unbekannt. Siehe hierzu die Studien von LOWRY, Heath W. und İsmail E. ERÜNSAL: „The Evrenos Dynasty of Yenice-i Vardar: A Postscript," in: *OA* XXXIII/2009 131-208 und diesselben „The Evrenos Dynasty of Yenice Vardar: Notes and Documents on Hacı Evrenos and the Evrenosoğulları: Newly Discovered Late 17th Century *Şecere* (Genealogical Tree), Seven Inscriptions on Stone and Family Photographs," in: *OA* XXXIII/2008 9-192.

kam.[411] Als er zum großherrlichen Palast kam, stellte man die „die Gewehrträger der tapferen Janitscharen in der Mitte des Divan-Hofes“[412] - das ist der zweite Hof des Palastes, der sich zwischen dem Friedenstor (*bâb-i selâm*) und der Pforte der Glückseligkeit (*bâb-i seʿâdet*) befindet[413] - in zwei Flügeln auf und gab ihnen brennende Zündschnüre.[414]

MAṬRAḲÇI, FORRER, CELÂLZÂDE und LUṬFÎ beschreiben den Einzug des Sulṭâns mit wenigen Worten, SELMÂN erwähnt ihn überhaupt nicht. Bei keiner einzigen zeitgenössischen Quellen findet sich auch nur die geringste Andeutung, dass Alḳâs Mîrzâ der Ankunft des Padişahs beigewohnt hätte.[415] Nur bei FORRER merkt der Herausgeber den Zusatz eines Kopisten an, wonach Alḳâs den Einzug des Großherren vom Haus des Aḥmed Çelebi aus betrachtet und den Sultan mit Alexander dem Großen verglichen hätte. Dann hätte er dem Sultan tüchtige und kenntnisreiche Wesire gewünscht, wofür ihn die Großen gehaßt hätten und seine Unhöflichkeiten dem Sultan hinterbrachten.[416] Dieser apokryphe Zusatz zielt eigentlich gegen die Wesire und nicht gegen Alḳâs, wahrscheinlich war Rüstem Paşa persönlich gemeint, da die Handschrift nach der Ermordung des Şehzâde Sulṭân Muṣṭafâ kopiert - und damit umgeschrieben - wurde.

Kaum war die Geschichte aber in die Welt gesetzt, wurde sie von späteren osmanischen Chronisten modifiziert. Als erster maß Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî der Anwesenheit Alḳâs und seinem damit verbundenen törichten Verhalten höchste Bedeutung bei. Demnach sei Alḳâs so beeindruckt von den der Pracht der untergeordneten Chargen und Würdenträger gewesen, dass er bei jedem

---

411 MAṬRAḲÇI-A 76r: *ol gün ehâlî-i şehir nehr-i devân gibi ḳarşu aḳub pâdşâh-ı felek taḫtuñ öñüne düşüb*; CELÂLZÂDE 381b: *temâşâya çıḳub pîr u civânı.*

412 MAṬRAḲÇI-A 76r: *serây-ı ʿâmire [...] varduḳda yeñiçeri dilâverlerinüñ tüfeng endâzları miyân-ı meydân-ı dîvân.*

413 Diese beiden Tore verbindend verlief die sogenannte *padişah yolu*, an deren Rändern man die Janitscharen Aufstellung nehmen ließ. Für die zeremonielle Funktion des zweiten Hofes siehe: KUBAN, Doğan: „Topkapı Sarayı,“ in: *İstA* VII 280-291 hier 284, 285; NECİPOĞLU, Gülru: *Architecture, Ceremonial and Power, the Topkapı Palace in the fifteenth and sixteenth Centuries*, New York 1991 55-69 und Tafel 11; RESTLE, Marcell: *Reclam Kunstführer. Istanbul, Bursa, Edirne, Iznik,* Stuttgart 1976 310-317; UZUNÇARŞILI, *Merkez,* 15.

414 MAṬRAḲÇI-A 76r; Dass Gewehrträger den Sultan mit brennenden Zündschnüren begleiteten scheint desöfteren der Fall gewesen zu sein. Hierzu siehe die Abbildung Murâd III. bei: AND, Metin: *Istanbul in the 16th Century, the City, the Palace, Daily Life,* İstanbul 1994 119; Für die Etikette, die beim Auftritt des Sultans angewandt wurde siehe POSCH, Walter: „Zeremoniell: Osmanen,“ in: *Lexikon des Mittelalters,* IX 579, 580.

415 MAṬRAḲÇI-A 76r; CELÂLZÂDE 381b; LUṬFÎ 435.

416 FORRER 148, Anm. 2; Während meines Aufenthaltes in Wien konnte ich diese Stelle leider nicht überprüfen.

nachfragte, ob dieser der Pâdişâh sei, aufstand und ihn grüßte. Als dann letztendlich der Sultan höchstpersönlich eintraf, war er durch die vorher bestaunte Pracht so erschöpft, dass er diesen zu begrüßen vergaß und sitzen blieb.[417] Diese Stelle soll den safavidischen Prinzen schmähen und die Geschichte so darstellen, als ob von allem Anfang an klar gewesen wäre, wie das Abenteuer mit Alḳâs Mîrzâ ausgehen wird und ist hauptsächlich im Zusammenhang mit den Bestrebungen der osmanischen Chronisten zu sehen, die den Sultan von der Verantwortung für den Feldzug lossprechen wollen.[418]

3.4.1 Audienzen und Empfänge

Aber auch Ṭahmâsb war aus politischen Gründen viel daran gelegen, die Verantwortung für die Kriege gegen Iran dem Großwesir und nicht dem Sultan zuzuschreiben, zugleich kritisiert er aber die ehrenvolle Aufnahme seines Bruders:

> Als Alḳâs von Kefe nach İstanbul aufbrach, schilderte Rüstem Paşa, der in der Niederträchtigkeit dem [ehemaligen Großwesir] İbrâhîm Paşa gleich war, seiner Majestät dem Ḫvândkâr seine Verhältnisse auf eine andere Art sodass sie ihn mit höchster Ehrerbietung und Auszeichnung nach İstanbul brachten.[419]

In einer Depesche vom 7. Juni 1547 berichtete der habsburgische Orator Gerhard Veltwyk die Ankunft des „Bruders des Königs von Persien“ nach Wien,[420] den man so Gassot in allen Ehren aufgenommen hatte.[421] Auf diesen Bericht beruft sich ein Informant des spanischen Kronprinzen Philipp in seinem Schreiben aus dem Monat August 1547.[422] Alḳâs Mîrzâ wurde am 13. Rebîʿ II 954/2. Juni 1547 in das Haus Rüstem Paşas geladen, wo er seine Wünsche kund tat und die hinterlistigen Absichten seines Bruders des Schah

---

417 ʿÂLÎ-W 53r; ʿÂLÎ-N 65v; Peçevî I 267; Hammer, *GOR ,* III 282, 283.

418 Fleischer, „Alqās Mīrzā“, 909.

419 Horn 67; ḤÂṬIRÂT 614:
امّا چون از کفّه به جانبِ استانبول روانه می شود رستم پاشا که او هم در بد ذاتی مثلِ ابراهیم پاشا بود احوالِ اورا نوعِ دیگر بحضرتِ خواندگار بیان مینماید اورا با اعزاز و احترامِ تمام به استانبول میبرند.

420 HHStA: *Türkei I/7-1,* 42v; Chesneau 213; Džaja, *Austro-Turcica,* 161: *E ariuato qui il frattello di Re di Persia*.

421 Gassot 15r; so auch Bizarus 294.

422 Hume Martin A. S. und Royall Tyler (Hgg): *Reasearch in Foreign Archives - Spain; Negotiations between England and Spain; 1547 - 1549, (= Calendar of State Papers IX,* London 1912 (Nachdruck: Nendeln 1969) 132.

mitteilte. Der Großwesir antwortete nach seinem Gutdünken und das Gespräch dauerte vom Morgen bis zum Abend.[423] Nachdem der Großwesir über seine Unterredung mit dem Prinzen Bericht erstattet hatte, „geruhte seine Majestät der Großherr der Welt den hochangesehenen Rüstem Paşa zu fragen: ‚Was hältst Du davon?'"[424] Dieser antwortete, dass eine Kugel noch zuviel der Gnade sei, man dürfe aber diese einmalige Gelegenheit nicht ungenutzt lassen, denn: „später kann man sich noch immer seiner entledigen."[425] Zweifel an dieser Darstellung sind angebracht: Rüstem Paşa hielt wie die meisten osmanischen Würdenträger überraschend lange Zeit zu Alḳâs und diese Handschrift Maṭraḳçıs wurde nach den Ereignissen geschrieben, sie ist daher von einer konsequenten Alḳâs-feindlichen Haltung geprägt ist. Der Sultan „brachte das Meer seiner Gunstbeweise und Wohltaten zum Wogen", da man in Bedrängnis geratenen die Hand reichen müsse.[426] Alḳâs wurde daher zur Audienz eingeladen.

3.4.1.1 Eine prächtige Audienz

Der Sultan beauftragte nun den Oberstallmeister Aḥmed Aġa, den Prinzen schriftlich zur Audienz (Divan) einzuladen und ihm Geschenke - *boni presenti*[427] - zu bringen.[428] Der Sultan schenkte ihm ein mit Perlen und Juwelen verziertes scharfes Schwert, einen Dolch,[429] ein prächtiges mit einem *ḳutaz* geschmückten windschnelles Pferd und noch weitere Handpferde,[430] insgesamt zwölf an der Zahl,[431] *alchuni de queste formiti di sele d'oro con perle et giogioe a la Turchesca,*[432] Kamele und Maultiere,[433] unvorstellbar viele

---

423 MAṬRAḲÇI-A 76v; FORRER 149.

424 MAṬRAḲÇI-A 76v: *Ḫudâvendigâr-i cihân ḥażretleri Rüstem Paşa-yı seʿâdet-temkîne ‚sen nėce añladuñ?' dėyü buyurdılar.*

425 MAṬRAḲÇI-A 76v: *andan ḫalâṣ olmaḳ ardınca ola.*

426 MAṬRAḲÇI-A 77r: *deryâ-yı kerem ve iḥsânları temevvüc ėdüb.*

427 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 160; CHESNEAU 213.

428 MAṬRAḲÇI-A 77r; FORRER 149.

429 MAṬRAḲÇI-A 77r: *le'âlî-i şâhvâr ile ârâste ve cevâhîr-i tâbdâr ile pîrâste tîġ-ı âbdâr ile ḫancer-i barḳ-âṣâr;* DŽAJA, *Austro-Turcica,* 160: *et una semitara et centura estimata di gran precio*; ḪÂṬIRÂT 616; HORN 70.

430 MAṬRAḲÇI-A 77r: *ve zerrîn zeyn ve muraṣṣaʿ ḳutaz-kemer ile bir semend-i ḫurrem-ḫurâm u râm-licâm ve andan ġayrı ṭavîleleriyle bâd-i cevlân ve âb-i ceryân atlar*; CELÂLZÂDE 382b: *iṣṭabl-ı maʿmûrdan bâd-ı nesîm devân muraṣṣaʿ zeyn u zerrîn rikâb ṭavîla ṭavîla ṭurayfîlar* seinem Wortlaut folgt ʿÂLÎ-W 53v; ʿÂLÎ-N 66r; vgl.: ḪÂṬIRÂT 616; HORN 70.

431 CHESNEAU 213; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 160: *cioè cavali decenouve*.

432 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 160; CHESNEAU 213.

433 CELÂLZÂDE 382b; ḪÂṬIRÂT 616; HORN 70.

Münzen verschiedenster Provenienz,[434] - dreihunderttausend *eşrefî*s heißt es an einer[435] zweihundert Beutel Aspern an einer anderen Stelle[436] - unzählige goldene und silberne Flaschen und Teller[437] und sogar Knaben und Jungfrauen werden erwähnt.[438]

Tags darauf, am 14. Rebîʿ II 954/3. Juni 1547,[439] befahl der Sultan, dass

> alle erhabenen Emire und ehrwürdigen Großen den erwähnten Prinzen empfangen und mit unermeßlicher Hochachtung und vollkommener Ehrerbietung zur schicksalsmächtigen Schwelle und paradiesischen Stufe geleiten mögen.[440]

Dann „ging er zum *ḳonaḳ* des *çavuş başı* und des *cebeci başı* und wurde unter Hochachtung und Ehrerbietung zum Divan gebracht.“[441] Die Reihenfolge muss wohl umgekehrt gewesen sein, da man den Palast durch das Äußere Tor *(bâb-i hümâyûn)* betrat und dann den *cebeci başı*[442] begrüßte, der sich nach dem Protokoll neben dem Mittleren Tor unter einem Ahornbaum aufhielt;[443] während der *çavuş başı*, sofern er den wichtigen Gast nicht persönlich in Empfang genommen und zum Palast begleitet hatte, ihn erst am dritten Tor, dem Tor der Glückseligkeit (*bâb-ı seʿâdet*) erwartete.[444] Jedenfalls befanden sich

---

434 MAṬRAḲÇI-A 77r: *ve bî ḥadd u bî ḳiyâs nuḳûd u ecnâsiyle*; CELÂLZÂDE 382b: *nuḳûd-ı ʿazîzu l-vücûddan kîse kîse altunlar, dirâhim*; ʿÂLÎ-W 53v; ʿÂLÎ-N 66r.

435 ḤÂṬIRÂT 616; HORN 70.

436 FORRER 149. Auf die finanziellen Zuwendungen der Osmanen an den Prinzen gehe ich weiter unten (S. 346) ein.

437 FORRER 149.

438 ʿÂLÎ-W 53r und ʿÂLÎ-N 66r: *gürûh gürûh sîmîn-sîmâ dilâver ḳullar fırḳa fırḳa şîrîn güftâr dûşîzeler.*

439 MAṬRAḲÇI-A 77r; Nach FORRER 149 am 16. Rebîʿ II/5. Juni, wahrscheinlich ist dies das korrekte Datum da der 3. Juni ein Freitag ist und die Divan Tage von Samstag bis Dienstag sind. Hierzu: ORGUN, Zarif: „Kubbealtı ve Yapılan Merasim,“ in: *Güzel Sanatlar,* VI 1949 91-108 hier: 96.

440 SELMÂN 18r: *cümle-i ümerâ-ı kirâm ve küberâ-i zevîyü l-iḥtirâm meẕkûr mîrzâyı istiḳbâl ėdüb taʿẓîmât-ı bî gerân u tekrîmât-ı ferâvânle âsitâne-i gerdûn-iḳtidâra ve ʿatabe-i bihişt-âşâra îṣâl eyleyeler*; ʿÂLÎ-N 65v; ʿÂLÎ-W 53r.

441 PEÇEVÎ I 267: *ḳânûn-i hümâyûn mûcibince çavuş başı ve cebeci başı* 268 *ḳonaġına varub taʿẓîm u tekrîm ile dîvân-ı hümâyûna getürdiler.*

442 Für die *cebeci*s, deren Kaserne sich anstelle des späteren Gerichtsgebäudes gegenüber der Aya Sofya befand siehe: UZUNÇARŞILI, İsmâil Hakkî: „Cebeciler,“ in: *İA* III 35, 36; UZUNÇARŞILI, İsmâil Hakkî: *Osmanlı Devleti Teşkilâtından Kapukulu Ocakları II (Cebeci, Topcu, Top Arabacıları, Humbaracı Lağımcı Ocaklaı ve Kapukulu Suvârileri),* Ankara ^{3}1988 (^{1}1948) 3-31.

443 UZUNÇARŞILI, *Merkez,* 16.

444 UZUNÇARŞILI, *Sarayı Teşkilâtı,* 415, 416; DILGER, Konrad: *Untersuchungen zur Geschichte des osmanischen Hofzerimoniells im 15. und 16. Jahrhundert,* München 1967 61.

alle Würdenträger an ihrem Platz und im Divan-Hof hatten Büchsenschützen Aufstellung genommen.[445] Alḳâs wurde zur Pforte der Glückseligkeit (*bâb-i seʿâdet*) dem Eingang zum dritten Hof gebracht,[446] wo ihn die Ağas und Wesire empfingen[447] und vor ihm „hinein" also ins *ʿarż odası* gingen.[448] Die osmanischen Chronisten berichten nun übereinstimmend, dass Alḳâs von der Prachtentfaltung beeindruckt war, doch während CELÂLZÂDE ihn und seine Begleiter lächerlich macht, indem er schreibt, dass „ihre ins Verderben führenden Schritte zittrig und ihre im Unglück endenden Körper wie die eines wandelnden Toten" gewesen seien,[449] wissen andere besseres zu vermelden: der Dichter Naẓmî nennt folgenden Sinnspruch als *târîḫ*: „dem Salomon der Zeit unterwarf sich Fürst Alḳâs,"[450] und Yaḥyâ Beg meint, wenn schon der Chan der Krim und der Sultan von Ägypten Pfortensklaven seien, dann sei es nicht verwunderlich, wenn auch Alḳâs eintrifft,[451] der natürlich sogleich erkannte, dass der einzige absolute Herrscher auf der Welt der Padischah sei.[452]

> Nun, da wusste er, dass in dieser durch Gerechtigkeit ausgezeichneten Epoche des Sultanats in der mit Huld bedeckten Zeit seiner Majestät des Pâdişâh, des Zufluchtsorts der Welt und des Şehinşâh der englischen Heerscharen die Forderung nach Sultanat und Glückseligkeit und die Rede vom ehrwürdigen Kalifat für jemand anderen [als dem Sultan] eine sinnlose Forderung und ein leerer Traum sind.[453]

---

445 CELÂLZÂDE: 382a: *tüfengçiyân-ı barḳ-ı firûz u âteç-i sûz ile meydân-ı dîvân-i sipihr-encem olub.*

446 CELÂLZÂDE 382a: *Alḳâṣı Bâb-i Hümâyûna getürdiler*; Das Bâb-i Hümâyûn ist das Haupttor neben der Aya Sofya, da Alḳâs sich schon im Divan-Hof befand, handelt es sich offensichtlich um eine Verwechslung. Für die Pforte der Glückseligkeit (*bâb-i seʿâdet*): NECİPOĞLU, *Topkapı Palace,* 97-99; KUBAN, „Topkapı Sarayı," 283, 286, 287.

447 MAṬRAḲÇI-A 77r: *aġalar ile vüzerâ-yı devlet u dîn ve müşîrân-ı pâdşâh-ı rûy-zemîn.* aus dieser Stelle geht aber nicht hervor, ob der Großwesir dabei war.

448 MAṬRAḲÇI-A 77v: *istiḳbâl ile öñine düşüb icâzet ile içerü girdükde*; Für das Arzodsı siehe EYİCE, Semavi und Necdet SAKAOĞLU: „Arzodası," in *İstA* I 333-335.

449 CELÂLZÂDE 382a: *Ḳızılbaşlar debdebe-i şâhîden ḥayrân u deng olub aḳdâm-ı hezîmet-encâmları lerzân ecsâm-i felâket-fercâmları gûyâ mürde-i cünbân idi.*

450 YAKIT, İsmail: *Türk - İslam Kültüründe EBCED Hesabı ve Tarih Düşürme,* İstanbul 1994 261: *muṭîʿ oldı Süleymân-ı zemâna Mîrzâ Elḳâs*. TANSEL Fevziye und Abdullah TANSEL: „Nazmi," in: *İA* IX 145 - 147; ḲINALIZÂDE II 996, 997.

451 YAḤYÂ-Ç 43 [7/26]: *Mıṣr sulṭânı Ḳırım Ḫânı ḳapusı ḳulıdur / Mîr Elḳâs gelüb olsa ʿaceb mi nökeri*.

452 MAṬRAḲÇI-A 77v: *ʿayn-i berreynde şehriyâr-ı muṭlaḳ pâdişâh-i gerdûn-veḳâr dur.*

453 SELMÂN 18v: *pes bildi ki pâdşâh-ı ʿâlem-penâh ve şehinşâh-ı melâyik-sipâh ḥażretinüñ ʿahd-ı salṭanet-i* 19r *maʿadalet-şiʿârında ve zemân-ı ḫilâfet-i ʿâṭifet-diṣârinda âḫar kimesne daʿvâ-yı salṭanet u seʿâdet-mendî ve lâf-i ḫilâfet-i ercmendî eylemek daʿvâ-yı bî maʿnâ ve ḫiyâl-i mâ lâ yaʿnâ dur.*

Dann wurden ihm, seinem Wesir Seyyid ʿAzîzullâh Şîrvânî und seinem Gefolge kostbare Ehrenroben, nämlich golddurchwirkte Brokatkleider aus fränkischen und osmanischen Stoffen[454] gegeben und der Handkuß gewährt.[455]

Nach den mir zur Verfügung stehenden Quellen ist es nicht möglich festzustellen, ob für Alḳâs ein besonders ausgefeiltes Zeremoniell zur Geltung gebracht wurde oder nicht. Einerseits heißt es, Alḳâs sei „wie es sich gehört" behandelt worden.[456] Andererseits fällt auf, dass die Anwesenheit von mit Gewehren ausgerüsteten Janitscharen als Spalier innerhalb der Palastmauern nur beim Sultan und bei ihm erwähnt wird, während bei den Europäern die im Spalier stehenden Janitscharen keine Büchsen zu tragen scheinen.[457] Desweiteren wurde Alḳâs unter anderem auch von den Wesiren am *bâb-ı seʿâdet* empfangen. Schließlich sei noch die wunderschöne Miniatur bei ʿÂrifî erwähnt, die einen selbstbewussten Alḳâs im *ʿarż odası* auf einem Schemel sitzend neben dem Sultan zeigt.[458] Dies reicht als Beleg dafür, dass Alḳâs den europäischen Gesandten gegenüber bevorzugt behandelt wurde. Diese durften seit der ersten Hälfte des sechzehnten Jahrhunderts in Anwesenheit des Sultans ohnehin nicht mehr sitzen.[459] Doch der Vergleich mit ihnen hinkt, da Alḳâs kein Gesandter sondern ein Prinz war. Vergleichen wir ihn also mit jenen Personen, die in Anwesenheit des Sultans sitzen durften (ohne Berücksichtigung der osmanische Prinzen): auf den von ATIL veröffentlichten Miniaturen der ʿÂrifî-Handschrift sind nur noch Ḫayreddîn Paşa Barbarossa[460] und König Johann Zapolya[461] sitzend abgebildet. Königin Isabella[462] und der Gesandte des

---

454 CELÂLZÂDE 382b: *rûmî u firengî aḳmişe-i gûnâgûndan dikilmiş zerrîn câme u dîbâlar şâhâne u pâdşâhâne girân-behâ fâḫir ḫılʿatlar*; ʿÂLÎ-N 66r und ʿÂLÎ-W 53v: *bôġca bôġca zer-endûd ve şîb ḫılʿatlar ve ṣandûḳ ṣandûḳ aḳmişe-i mutanavviʿ;* PEÇEVÎ I 268; FORRER 149.

455 MAṬRAḲÇI-A 77v; SELMÂN 19r; ʿÂLÎ-N 65v; ʿÂLÎ-W 53v; ḲARAÇELEBİZÂDE, *Ravżat,* 430; HAMMER, *GOR*, III 283.

456 LUṬFÎ 435: *geregi gibi riʿâyet olınub*.

457 Diesen Eindruck vermitteln die wichtigsten zeitgenössischen Illustrationen, bei AND,*Istanbul,* 98-113 und NECİPOĞLU, *Topkapi Palace,* 42-45, 56, 57.

458 ARIFI-ATIL 195 [47].

459 DILGER, *Hofzeremoniell,* 77-79; vgl. die Darstellung der Audienzen des österreichischen und französischen Botschafters, (ARIFI-ATIL 162 [32], 164 [33]), beide knieend; die persischen Botschafter werden sowohl knieend (ARIFI-ATIL 228 [63]) als auch stehend (ARIFI-ATIL 230 [64]) dargestellt.

460 ARIFI-ATIL 168 [39].

461 Als er 1529 im Feldlager auf den Empfang der Stephanskrone wartet. ARIFI-ATIL 154 [28].

462 ARIFI-ATIL 186 [43].

Ḥicâz[463] müssen stehen, während Devlet Girây Ḫân mit Handkuß dargestellt wurde.[464]

Während LUṬFÎ, MAṬRAḲÇI und SELMÂN am Zeremoniell nichts Außergewöhnliches oder gar Anstößiges finden können, ist für İbrâhîm Peçevî der Handkuß schon zuviel der Ehre, sodass er kurzerhand einen Fußkuß daraus macht.[465] CELÂLZÂDE wiederum klagt über die reichen Geschenke, die ihm gegeben wurden, „obwohl der undankbare Alḳâs jener Dynastie entsprang, die das Nest des Aufruhrs ist“[466] und ʿÂLÎ schon für diesen Zeitpunkt von Neigungen zur Ketzerei im tiefsten Herzen des Prinzen wissen will.[467] Später sah sich PEÇEVÎ gezwungen, dem Großherren ein Machtwort in den Mund zu legen, um die hohen Ausgaben zu rechtfertigen.[468] ʿÂLÎ wiederum wünscht sich einen Sultan, der ihn, den „armen ʿÂlî“ so gut behandeln möge[469] wie den Ḳızılbaş Alḳâs Mîrzâ. Ungelöst muss in diesem Zusammenhang die Frage bleiben, ob die Gattin Sultan Süleymâns, Ḫurrem Sulṭân dem Prinzen tatsächlich „auf erhabenen großherrlichen Wink hin“[470] selbstgenähte Hosen, Hemden und Badetücher als Zeichen besonderer Gunst geschenkt hatte.[471]

In den darauffolgenden Tagen wurde den Wesiren und den wichtigsten Emiren vom Sultan befohlen, Alḳâs zu empfangen und ihn aufs beste zu bewirten. Alle Wesire richteten herrliche Empfänge für ihn aus. Den wichtigsten Empfang veranstaltete Rüstem Paşa am 29. Rebîʿ II 954/16. Juni 1547 in seinem Haus.[472] Nachdem jedem seinem Rang entsprechend ein Platz zugewiesen worden war, warf man Aloeholz ins Feuer und speiste. Um den Gast zu un-

---

463 ARIFI-ATIL 200 [50].

464 ARIFI-ATIL 206 [53]·

465 PEÇEVÎ I 268; DILGER, *Hofzeremoniell,* 73, 74.

466 CELÂLZÂDE 382b: *eger-çi Alḳâs-ı nâsipâs ḫânidân-ı fitne-âşyândan żühûr ėtmiş*.

467 ʿÂLÎ-W 53v und ʿÂLÎ-N 66r: *yine süveydâsında secdâ-yı rafż u ilḥâd ve ḫiyâlât-ı zındıḳa u temerrüd u ʿinâd muḳarrer idi*.

468 PEÇEVÎ I 269 und ihm folgend HAMMER, *GOR,* III 283.

469 ʿÂLÎ-N 66r; ʿÂLÎ-W 53v: *ve maʿlûm degüldür ki devr-i âdemden bu deme gelince bir pâdşâh bir żaʿîf ʿÂlî nigâha bu vechle ʿâlî riʿâyet kılınmış ola*.

470 ʿÂLÎ-W 53v und ʿÂLÎ-N 66r: *işâret-i ʿâlîye-i şehrîyârî ile*.

471 FORRER 150 Anm. 2; ʿÂLÎ-W 53v; ʿÂLÎ-N 66r, 66v; PEÇEVÎ I 269; HAMMER, *GOR,* III 284; Vgl. die Taschentücher Ḳaya Sulṭâns, der Gattin Melek Aḥmed Paşas für Evlîyâ Çelebi. Hierzu: DANKOFF, Robert: *The Intimate Life of an Ottoman Statesman. Melek Ahmed Pasha (1588-1662) As Portrayed in Evliya Çelebi's Book of Travels,* New York 1991 10.

472 Das Datum nach MAṬRAḲÇI-A 77v; FORRER 150 gibt den 27. Rebîʿ II/14. Juni an; ʿÂLÎ-N 66r; ʿÂLÎ-W 53v: *cemîʿ-i vüzerâ ʿaẓîm ḳonuḳluḳlar ėtdiler*; YAḤYÂ-Ç 98 [23/1]: *vezîr-i aʿẓam-ı ṣâḥib-kirân-ı ʿOs̱mânî / żiyâfet ėtdi emîrâne Şâh-ı Şîrvânı.* MAṬRAḲÇI-A 77v und BOA: *KK 208,* 138 sprechen von einem Haus (*seʿâdet-ḫâne*) des Großwesirs, wahrscheinlich meint er aber den Rüstem Paşa Sarayı, einen Palast, der heute nicht mehr existiert. Nach

terhalen und wohl auch um ihn zu beeindrucken führten die Anwesenden Mitglieder des Wehrstandes „verschiedene Spiele und [Kriegs-]Künste vor.“[473] Den Teilnehmern an diesen Reiterspielen wurde am 8. Cemâz̲î I 954/26. Juni 1547 eine Erhöhung zugestanden,[474] unter ihnen befand sich auch einer unserer Chronisten: der *maṭrakçı* Naṣûḥ, dem eine finanzielle Erhöhung (*terakḳî*) des Gehaltes von zwei Aspern zugestanden wurden.[475] In einer späteren Redaktion heißte es, die Darbietung sei deshalb zustande gekommen, weil Alḳâs sich wieder einmal dumm benommen hätte indem er nach dem Grund der Bartlosigkeit der jungen Gefährten des Großwesirs gefragt hätte. Dieser wiederum hätte darauf hingewiesen, dass sie alle gute Krieger wären und sein Heer mit ein paar Kunststücken schlagen könnten.[476] Doch von Misstönen zwischen dem Großwesir und Alḳâs kann zu diesem Zeitpunkt keine Rede sein. Rüstem Paşa tröstete ihn,[477] und „als jene verwaiste Perle wie der Tautropfen in den Staub gefallen war, hat ihn die Sonne der Wohltat heute zum Himmel erhoben.“[478]

Zuguterletzt entließ der Großwesir den Prinzen mitsamt seinem Gefolge, nicht ohne ihm ein Ehrenrobe und Pferde geschenkt zu haben.[479] Yaḥyâ Beg zählt die Geschenke einzeln auf. Dabei fällt auf, dass sie teilweise genau jenen Geschenken entsprechen, von welchen weiter oben[480] schon die Rede war, eine Verwechslung ist ausgeschlossen, Yaḥyâ meint nämlich:

> Dank sei Gott, dass ein Sklave unseres Padischahs [= der Großwesir] dem, der sich ihm anschließt so viele Geschenke macht.[481]

ʿÂlî-W 110r befand er sich in Üsküdar. Siehe auch KUBAN, Doğan: „Saraylar“, in: *İstA* VI 463-465.

473 MAṬRAḲÇI-A 77v: *niçe envâʿ luʿb-u hüner gösterdiler.*

474 BOA: *KK 208,* 138: *Rüstem Paşa ḥażretlerinüñ seʿâdet ḫânelerinde Alḳâṣ Mîrzâ żîyâfet olduġı günde silâḥşôrluḳ eyleyenlerdür.*

475 BOA: *KK 208,* 138: *Maṭrakçi Naṣûḥa iki terakḳî oldı.*

476 FORRER 150 Anm. 2.

477 YAḤYÂ-Ç 98 [23/2]: *tesellî ėtdi ele aldı göñli şehbâzın / ġarîbsėtmedi bir şehriyâr-i Îrânı.*

478 YAḤYÂ-Ç 98 [23/3]: *türâba düşmiş iken jâle-veş o dürr-i yetîm / göke çıḳardı bu gün anı mihr-i iḥsân.*

479 FORRER 150; MAṬRAḲÇI-A 78r.

480 Seite 331.

481 YAḤYÂ-Ç 100 [23/23]: *şükür Ḫudâya ki bir ḳulı pâdşâhumuzuñ / muṭîʿi olana eyler bu deñlü iḥsânı.*

Es spricht also von den Geschenken Rüstem Paşas: flinke Pferde,[482] mit Sätteln aus Silber,[483] juwelenbesetzte Schwerter[484] neun Helme,[485] neun Rüstungen mit Rundschildern,[486] silberne Flaschen und Teller.[487] „Kurz und gut, man brachte seiner Majestät Alḳâs alles dar, wonach des Menschen Herz begehrt und sich sehnt.“[488]

Nicht alle waren glücklich mit den großen Ehren, die dem Ḳızılbaş Alḳâs Mîrzâ zuteil wurden. Doch kritische Bemerkungen und Schmähungen aus dieser Zeit sind kaum bekannt und wenn, dann meist aus der Sicht der Nachwelt formuliert. Nur ein junger Derwisch, der aus Edirne stammende Ḫalvetî-Gülşeni Muḥîyeddîn, dem wir die Hagiographie İbrâhîm Gülşenîs verdanken, erinnert sich gegen Ende seines Lebens, dass er im Jahr 954/ca. 1547 in Istanbul war und die Alḳâs Mîrzâ Geschichte erlebte. Damals tröstete er sich mit der Weisheit „auch das wird vergehen.“[489] Betrachtet man das gespannte Verhältnis der Gülşenîs zu den Ṣafaviden, geht man wohl nicht fehl in der Annahme, dass der junge Derwisch ausdrückte, was die Ḫalvetîs und Gülşenîs von der großen Ehre, die Alḳâs zuteil wurde, hielten. Zwei Jahre später wird ein Ḫalvetî eine harte Vorgangsweise gegen die Ḳızılbaş vorschlagen.

3.4.1.2 Alḳâs und der Sultan

Mehr als zwei Wochen nach der Audienz, am 16. Cemâz̲î I 954/4. Juli 1547[490] ritten der Padişah, Alḳâs Mîrzâ und weitere Würdenträger aus. Bei dieser Gelegenheit erkundigte sich der Sultan nach dem Wohlbefinden seines Gastes und Alḳâs durfte nun, wohl nicht zum ersten Mal, die Gründe für seine Flucht darlegen: Sein Bruder der Schah, in dessen Worten hundert Hinterhältigkeiten (*ḫidʿa*) und in dessen Taten tausend Ketzereien (*bidʿa*) liegen, ist in vertragswidriger Weise während er - Alḳâs - sich auf dem Glaubenskrieg befand, in sein Land eingefallen und habe es ihm abgenommen. Nun habe er sich un-

---

[482] YAḤYÂ-Ç 99 [23/11]: *ol atları ki ʿaṭâ ḳıldı eylese cevlân / yedi adım yèr olaydı sipihrüñ eyvânı.*

[483] YAḤYÂ-Ç 99[23/12]: *gümüş eyerlü geyimlü niçe semend-i bülend.*

[484] YAḤYÂ-Ç 99 [23/13]: *ḳılıc muraṣṣaʿ u ḫançer bî-ʿaynihi meṣelâ / nücûma oldı muḳârin hilâl-i nûrânî.*

[485] YAḤYÂ-Ç 99 [23/16].

[486] YAḤYÂ-Ç 99 [23/17]: *ṭoḳuz zirihla ṭoḳuz ḫûb çarḫî ḳalḳanı.*

[487] YAḤYÂ-Ç 99 [23/18]: *gümüş ṣürâḥî gümüş tepsiye yoġ idi ḥisâb.*

[488] YAḤYÂ-Ç 99 [23/20]: *çekildi Ḥażret-i Elḳâs öñine el-ḳiṣṣa / neye ki ṭâlib ü râġibdür âdemüñ cânı.*

[489] GÜLŞENÎ, *Menâḳibnâme*, 269: این نیز گذرد.

[490] MAṬRAḲÇI-A 78r.

terworfen und hoffe darauf, dass der Padişah gegen diesen aufbricht.[491] Der Sultan antwortete, dass ein übereiltes Vorgehen nur Schaden bringen könnte und der Frühling die rechte Zeit sei, ins Feld zu ziehen, die Großstatthalter sollen bis dahin bereit sein.[492]

Alḳâs und die ihn begleitenden Ḳızılbaş setzten alles daran mit osmanischen Truppen in ihre Heimat zurückzukehren und sie trachteten selbstverständlich danach beim Sultan „die Begierde nach dem Aufbruch in jene Länder zu erwecken.“[493] Vor allem die safavidischend Chronisten betonen, dass Süleymân sich von Alḳâs und dessen Begleitern zum Feldzug gegen Iran aufhetzen oder verlocken lassen hätte.[494] Das war aber gar nicht nötig, da der Entschluß gegen Iran ins Feld zu ziehen schon längst gefasst und die Kriegsrüstung schon angelaufen war, als Alḳâs sich noch im Kaukasus herumschlug. Vielmehr soll damit die Verantwortung für den Feldzug Alḳâs zugeschoben werden. Dabei gaben CELÂLZÂDE und ʿÂLÎ zu, dass der safavidische Prinz nur ein Vorwand für den Feldzug war.[495]

Die ersten Gespräche über den Feldzug nach Persien müssen Alḳâs und der Sultan im Palast geführt haben, da Veltwyck darüber schon am 7. Juni 1547 an Ferdinand nach Wien schrieb.[496] Protokollartige Aufzeichnungen über die Unterredungen zwischen Alḳâs und Sulṭân Süleymân sind zwar nicht bekannt, doch die Chronisten vermitteln ein recht einheitliches Bild. Alḳâs warf, wie nicht anders zu erwarten, sein einziges Pfund in die Waagschale: die Hoffnung auf die zahlreiche Anhängerschaft im Iran, von der er überzeugt war.

> Der Großteil der Truppen des irrenden Schah, dessen Herrschaftsgebäude die Ketzerei ist, vielleicht sogar alle, sind mit den bitteren Schandwerken des genannten Ṭahmâsb unzufrieden und hassen seine Hinterlist und [faulen] Tricks. Sie werden uns freundlich aufnehmen.[497]

Und die Stämme der Ḳızılbaş - so meinte er und damit rechneten dann auch die Osmanen - werden sich sobald man persischen Boden betritt, ohne weiteres

---

491 MAṬRAḲÇI-A 78r.

492 MAṬRAḲÇI-A 78v.

493 CELÂLZÂDE 383a: *ol diyâra teveccüh ètmege iṭmâʿ eyleyüb*.

494 ʿÂLÎ-W 53v und ʿÂLÎ-N 66r: *diyâr-ı şarḳ seferine tevveccüh buyurulmasına muharrak oldı;* LUṬFÎ 435: *Alḳâṣ dahı anuñla gelen evbâş-ı bed-maʿâşlar taḥrîk èdüb*; ŞEREFNÂME II 198: بتحریکِ القاس میرزا; PEÇEVÎ I 268; ḤÂṬIRÂT 614; ḤULÂṢA I 324; NAVÎDÎ 97.

495 CELÂLZÂDE 383b: *Alḳâs bahâne-i ʿazm-ı ẓafer-isti'nâs vâḳıʿ oldı;* ʿÂLÎ-N 66v und ʿÂLÎ-W 53r: *anlar* [d.s. die Ḳızılbaş] *semtine ʿazîmeti cüzvî bahâne isterdi.*

496 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 161. HHStA: *Türkei I/7-1,* 42v: *Se dicono caose assai del discorso di questo Turco per andare in Persia*; CHESNEAU 213.

497 ME'MÛN 14b: *şâh-ı gümrâh-ı ẓalâlet-destgâhuñ ekṣer-i ʿasâkir belki cümlesi Ṭahmâsb-ı mezbûruñ şerr-i şûrından bî ḥuẓûr ve mikr u ḥîlesinden nüfûrlardur bizi istiḳbâl èder.*

ihm anschließen.[498] Das wurde vom Schah natürlich heftig in Abrede gestellt. In Wirklichkeit sei es so gewesen, dass ihm niemand gefolgt wäre, , wenn er sich die Krone auch selbst aufs Haupt gesetzt hätte. Denn selbst wenn es hunderttausend Prinzen gäbe, würden die Ḳızılbaş in der Ideologie (*ṣûfîgarî*) nur einen Führer (*murşid*) anerkennen.[499] Das entsprach freilich eher dem Idealbild, das sich Ṭahmâsb von seinen Ḳızılbaş machte, denn der Realität, obwohl nicht deutlich genug darauf hingewiesen werden kann, dass Alḳâs zu keinen Zeitpunkt, weder vor noch nach dem Persienfeldzug seinem Bruder als *murşid* wirklich gefährlich werden konnte. Trotzdem ist die Tatsache nicht zu leugnen, dass Alḳâs Anhänger in Persien hatte, vielleicht auch unter den höheren Rängen der Fürsten. Dass es sich dabei wirklich um den Großteil der Armee gehandelt hätte, ist unwahrscheinlich. Tahmâsb unterschätzte die Sympathisanten seines Bruders keineswegs. Weiter unten werden wir sehen, zu welchen „faulen Tricks“ Ṭahmâsb im Stande war, um ihrer Herr zu werden.[500] Er wusste um die großen Skrupel, welche die Ḳızılbaş dabei hatten, gegen Alḳâs das Schwert zu führen, weil auch er ein Sohn Şâh İsmâʿîls war.[501] Alḳâs kam daher wie jeder andere seiner Brüder als safavidischer Thronprätendent, wenn auch von osmanischen Gnaden, prinzipiell in Frage. Ähnlich waren die Osmanen schon mit Sâm Mîrzâ verfahren. Und nun versuchten sie Neuauflage einer Politik, die während des ʿIrâḳeynfeldzuges schon gescheitert war. Und wie sein Bruder Sâm im Jahre 1535[502] wurde auch Alḳâs von Süleymân adoptiert und mit dem Reich seines Vaters belehnt, wie Alḳâs in einem Brief an seinen

---

[498] ḤÂṬIRÂT 614: تمامی قزلباش به من متفق اند خواهانِ من هستند; HORN 67; ähnlich: ḤULÂṢA-PK 152r; ḤULÂṢA I 324; NAVÎDÎ 97; MUNŞÎ-S 117, 121; MUNŞÎ I 71, 72:
القاص میرزا بخواندگار گُفته که طوایفِ قزلباش بالطبع من اند و هر گاه قَدَم بولایتِ عجم نهم فوج فوج بر سرِ من جمعیت مینمایند.

ŞEREFNÂME II 198:
هر گاه عنانِ عزیمتِ سلطان غازی بصوبِ ایران منعطف گردد جمله اعیانِ قزلباش از برادرم طهماسب روگردان شده بموکبِ همایونِ سلطانی پیوست.

LUṬFÎ 435: *ekşer-i ʿacem begleri ve sipâhîleri Ṭahmâsı tutub [...] Alḳâṣı beklerler*; ḲARAÇELEBİZÂDE, *Ravżat*, 430.

[499] HORN 67; ḤÂṬIRÂT 614:
حقیقت آن است که اگر قزلباشرا برود که تاجرا از خود جدا نمی سازند در محلّی که القاص تاج بر سر داشت هیچ کس پیشِ او نمی رفت که در راهِ صوفیگری مرشدِ یکی را میدانند از و اگر صد هزار پادشاهزاده باشد نگاه بروی شان نمی کنند.

[500] Siehe Seite 414.

[501] Siehe Seite 308.

[502] Siehe Seite 351.

Bruder den Schah[503] und in einem weiteren an den *kôtvâl* von Van Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni, prahlte.[504] Der Schah führte vor allem darüber Klage, dass die Osmanen keinen Kontankt mit den Ḳızılbaş aufgenommen hatten. Zunächst hätte der Sulṭân Verstand und Einsicht Alḳâs prüfen, dann den Standpunkt des Schah hören sollen. Hätte er - Ṭahmâsb - sich uneinsichtig gezeigt, und das Land seines Bruders diesem nicht zurückgegeben, dann könnte man der osmanischen Vorgangsweise die Berechtigung nicht absprechen. Vor allem empört er sich auch über Rüstem Paşa, der von ihm Gnadenbriefe (*istimâlet-nâme*) erhalten hatte.[505]

Das genaue Datum der Belehnung mit dem Titel und dem Reich seines Vaters, lässt sich zwar nicht eindeutig bestimmen. Die osmanischen Kanzlisten nennen Alḳâs Mîrzâ am 11. Cemâz̲î II 954/29. Juli 1547 „Şâh Alḳâs Mîrzâ.“[506] und am 12. Cemâz̲î II 954/30. Juli 1547 wurden für ihn und seinem Wesir drei Ehrenroben ausgegeben.[507] Das geschah also nachdem ihm und seinem Gefolge das İbrâhîm Paşa Sarayı am At Meydânı als Wohnung zugewiesen worden war.[508] Dieser „luxuriöse und prächtige Ort, wie ihn Alḳâs nicht einmal in seinen Träumen in Persien gesehen hatte,“[509] wie Luṭfî klagt.

Zum Zeitpunkt des Bezuges durch Alḳâs Mîrzâ muss der İbrâhîm Paşa Sarayı, in dem heute das Museum der Islamischen Kunst untergebracht ist, ein viel beeindruckendes Gebäude gewesen sein. Damals existierte die Sulṭân Aḥmed Moschee noch nicht und der vom ersten Großwesir Süleymans, İbrâhîm Paşa erbaute Palast muss den At Meydanı, wo sich das antike Hippodrom befand, dominiert haben. Der Palast fand auch später noch für viele prächtige offizielle Festivitäten, die am Atmeydanı veranstaltet wurden, Verwendung.[510] Dieser Palast wurde ihm also nicht wegen der großen Hitze zu-

---

503 Ḫâṭırât 613; Horn 66, 67; Ḫulâṣa-PK 150r.

504 Horn 69; Ḫulâṣa I 324; Ḫâṭırât 615:
من پسرِ خواندگارم و خواندگار مرا فرزند گفته و ملکِ پدرم را تمامی بمن داده.

505 Ḫâṭırât 614, 615; Horn 67, 68.

506 BOA: *KK 1864,* 13, 80. Allerdings muss darauf hingewisen werden, dass die Kanzlisten ihn nicht in allen Dokumenten und nicht konsequent Schah nennen; siehe unten 410.

507 BOA: *KK 1864,* 13.

508 Forrer 151; Selmân 16v, 17r: *taʿyîn olınan maḳâm-ı bülend-îvân ve mekân-i refîʿü l-bünyân ki At Meydânında merḥûm İbrâhîm Paşa sarâyıdur cümle ensâbı ve etbâʿı ve aṣḥâbı ve aşyâʿı ile ʿurûc ėdüp ḳarâr eyledi.*

509 Luṭfî 435: *ve ʿâlî maḳâmlarda ḳondurdı-kim Elḳâṣ ʿAcem vilâyetinde anuñ gibi aʿlâ ve şerîf maḳâmları düşinde daḥı görmezdi.*

510 Artan, Tülay: „İbrahim Paşa Sarayı,“ in: *İstA* IV 128-130, die dort zitierte Arbeit von Orgun, Zarif: *İbrahim Paşa Sarayı,* Istanbul 1939 stand mir nicht zur Verfügung. Sakaoğlu, Necdet: „Atmeydanı,“ in: *İstA* I 414-418.

geteilt.[511] Vielmehr war dies ein Zeichen der großen Wertschätzung, die Alḳâs durch den Sultan genoß - und als solche wurde sie auch von den zeitgenössischen Beobachtern verstanden: *El Gran signor gli fa grande honore*, wie Malvezzi nach Wien berichtet.[512] Der Bezug der neuen Wohnstatt muss aber nach dem 2. Juli 1547 geschehen sein, da Malvezzi am 6. Juli 1547 an König Ferdinand berichtet, dass Alḳâs, der zunächst bei ihm in der Nähe untergebracht worden war, „vor vier Tagen“ in den İbrâhîm Paşa Sarayı am At Meydânı gebracht wurde.[513]

Unmittelbar nach dem Bezug des İbrâhîm Paşa Sarayıs soll Alḳâs Mîrzâ die Konfession gewechselt haben und dies dem Schah in einen Brief mitgeteilt haben. Grund dafür sei die gute Behandlung durch die Osmanen gewesen. In Istanbul

> wurden in der Glückseligkeit seiner Majestät des Padischahs der sieben Klimata altehrwürdigen Gnadenhauses die Gärten meines Wohlbefindens durch den Odem der göttlichen Huld durchweht und ich unterwarf mich der Konfession der erhabenen Prophetengefährten und der zwölf Imame![514]

Vielleicht ist mit dem „altehrwürdige Gnadenhaus“ sogar der Palast selbst gemeint. SELMÂN, der einzigen osmanischen Chronisten, der Alḳâs bis zur letzten Seite treu blieb, beschreibt im Zusammenhang mit dem Konfessionswechsel des Prinzen die theologischen Zentren İstanbuls in aller Ausführlichkeit.[515] Offensichtlich wollte der Autor den Eindruck erwecken, Alḳâs hätte diese vorher aufgesucht, wofür es aber keine weiteren Belege gibt. Nach SELMÂN hätte sich Alḳâs in İstanbul öffentlich von der „Krone des Verderbens“ also der *tâc* der Ḳızılbaş getrennt und sei zum zum sunnitischen Bekenntnis übergetreten .[516] Anderslautende Belege, nach denen er schon vor seiner Flucht die Religion gewechselt hatte,[517] müssen daher genauso revidiert werden wie jene, die seine Hinwendung zur Sunna erst im Zusammenhang mit seinem Besuch

---

[511] MAṬRAḲÇI-A 79r: *ḥarâret-i hevâ ve lehbân-i nâyire-i germâ ve tef-i tâb-i âfitâb*; CELÂLZÂDE 383b.

[512] Zum Beispiel bei DŽAJA, *Austro-Turcica,* 168; darauf hat schon SAKAOĞLU, „Atmeydanı,“ 417 hingewiesen.

[513] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 168 und HHStA: *Türkei I/7-1,* 57r: *ma gia 4 giorni fa che l'hanno leuato et posto nel palaccio del quondam Ibraim Bassa*.

[514] MAṬRAḲÇI-A 94r; MAṬRAḲÇI-B 60v: *dâr-i emân-i ḳadîm-i pâdşâh-ı heft-iḳlîm ḥażretlerinüñ seʿâdetlerinde ḥadâyıḳ-ı aḥvâlüme nesimât-ı ʿavâṭıf-ı yezdânî mütenessim olub ṣaḥâbe-i kirâm u e'imme-i ʿiẕâm ʿalayhüm ṣalavati ve-s-selâm meẕhebine ittibâʿ ėdüb*.

[515] SELMÂN 15v-17r.

[516] SELMÂN 17r: *pes, meẕkûr Mîrzâ derk-i mihâc-i islâm ve terk-i tâc-i żelâlet-encâm ėdüp ehl-i sünnet ve cemâʿata mülḥaḳḳ olup*.

[517] MAṬRAḲÇI-A 69r; FORRER 146; ḪULÂṢA-PK 150v.

in Kerbelâ erwähnen.[518] Seinen Übertritt zur sunnitischen Glaubensrichtung sieht Ṭahmâsb als Verrat an. Er wirft ihm vor, um irdisches Geld seine Religion verkauft zu haben.[519]

3.4.2 Anhänger Alḳâs Mîrzâs

Die genaue Anzahl der Anhänger und Gefolgsleute, mit denen Alḳâs Mîrzâ zu den Osmanen kam, lässt sich nicht eindeutig feststellen. Während ein an Melik Keyûmarṯ gerichtetes safavidisches *feṯḥ-nâme* zweihundert Personen angibt,[520] schreiben safavidische Chronisten von vierzig Begleitern[521] und die meisten osmanischen Chronisten begnügen sich mit Angaben wie „mit einigen Anhängern“ und ähnlichem.[522] Der habsburgische Gesandte Gerhard Veltwyck zählte fünfzehn oder sechzehn Personen.[523] Er meint wohl Edelleute.

Als einziger Chronist nennt Maṭraḳçı die wichtigsten Überläufer beim Namen: Mîr ʿAzîzullâh und „von den Türken“ (*etrâklardan*) Ayṭoġmış (Aydoġmış), Uġurlu, Sulṭân Murâd und Şâhberdi.[524] Aufzeichnungen aus dem BOA bestätigen und erweitern diese Angaben: Neben Seyyid Mîr ʿAzîz (*vezîr*), Aydoġmış Beg, Uġurlu Beg, Murâd Beg und Şâhvėrdi Beg wurde er noch von Şâh ʿAlî Beg, Meḥmed Beg,[525] einem weiteren Meḥmed Beg, Ḳaytmas[526] Beg, Bedîʿezzemân Beg[527] und dem Schreiber (*kâtib*) inDervîş Çelebi/Beg begleitet.[528] Dieser Aufzählung ist zunächst noch ein in weiterer Folge unbekannt gebliebener Allâhḳulı Beg hinzuzufügen, der am 22. Cemâẕî I 954/10. Juli 1547 mit einer Statthalterei belehnt wurde.[529]

---

[518] Siehe Seite 556.

[519] Ḫâṭırât 616: اسباب و نقدینهٔ دنیوی به تو فائده نخواهد داد که دینرا به دنیا فروختی; Horn 70, 71.

[520] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 184.

[521] Rûmlu 321; Rûmlu-S 145; Ḫulâṣa-PK 150r.

[522] Selmân 13r; Celâlzâde 381a; ʿÂlî-N 65v; ʿÂlî-W 53r; Peçevî I 267.

[523] HHStA: *Türkei I/7-1,* 46r; Chesneau 215; Džaja, *Austro-Turcica,* 161.

[524] Maṭraḳçı-A 75r.

[525] Derselbe wie Meḥmed Beg Afşâr?

[526] Vielleicht handelt es sich bei ihm um Saru oder Delü Ḳaytmaz, für die beiden Brüder siehe oben Seite 313.

[527] Das ist der Sohn des ʿAlî Beg Muṣlu, des Bruders der Ḫân Begî Ḫânum; Navîdî 105.

[528] BOA: *MAD 162,* 14b datiert vom 4. Ẕîlḥicce 954/15. Jänner 1548 bezieht sich aber auf die *müşâhere-ḫ̩ôrân* vom Ẕîlḳaʿde 954/Dezember 1547; BOA: *MAD 7118,* 4, 6: hier fehlt Dervîş Çelebi, die Notiz datiert vom Muḥarrem 955/Februar 1548. BOA: *KK 1864,* 81 Eintragung vom 13. Ṣafer 955/24. März 1548.

[529] BOA: *KK 1864,* 8: *Allâhḳulı Beg ʿan mîrân-ı Alḳâṣ ki mîr-livâ şüd.*

3.4.2.1 Fetḥullâh ʿÂrif und Eflâṭûn-i Şîrvânî

Zwei weitere Personen werden im Zusammenhang mit der Flucht Alḳâs Mîrzâs zu den Osmanen genannt: die beiden *şeh-nâmeci*s Eflâṭûn-i Şîrvânî und ʿÂrif oder ʿÂrifî.[530]

Eflâṭûn Şîrvânî, der „Türkmene aus Persien, der ein lästerlicher und frecher Kerl war,“[531] soll nach Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî ebenfalls mit Alḳâs Mîrzâ nach İstanbul gekommen sein.[532] Das von Aḥmed Tevḥîd ausgewertete Werk des ʿAhdî legt diesen Schluss nicht zwingend nahe. Hier steht nur, dass er der Bibliothekar des Prinzen war und nach İstanbul gekommen ist, nicht aber, dass er Alḳâs Mîrzâ auf seiner Flucht begleitet hätte.[533] Beide wurden unter Ḳânûnî Sulṭân Süleymân Panegyriker (*şâhnâmeci, şâhnâmegû*).[534] Die beiden pflegten eine jahrelange Feindschaft, die weder auf literarische Meinungsverschiedenheiten[535] noch auf die gemeinsam in Persien verbrachten Zeit,[536] (für die es ohnehin keinen Beleg gibt) zurückging, sondern von Eflâṭûn vom Zaun gebrochen wurde, als dieser versuchte unter den osmanischen Dichtern zu reüssieren.[537] Dafür verbündete sich mit Naḳḳâş Şâhḳulı und würdigte die Qualität der Werke ʿÂrifîs herab.[538] Er ging so weit ihm die persische Abstammung zu neiden und Unsinniges über seine Konfession, wahrscheinlich war er schafiitischen Bekentnisses, zu verbreiten,[539] um selbst an den *şehnâmeci*-Posten zu kommen.[540]

---

[530] BABINGER, *GOW,* 87, 88; HAMMER, *GOR,* III 466, 755; SOHRWEIDE, Hanna: „Dichter und Gelehrte aus dem Osten im osmanischen Reich (1453-1600)“, in: *Der Islam* XLVI/1970 263-302 hier 269.

[531] ʿÂLÎ-İ 194 und ʿÂLÎ-W 158v: *Eflâṭûn-i Şîrvânî ve Aʿcâmuñ Türkmeni bed-gûy u zebândırâz ḥerîf idi*; Aḥmed Tevḥîd: „Hünernâme“, in: *TʿOEM* I/1328/1910 103-111 hier 108; SOHRWEIDE, „Dichter“, 291.

[532] ʿÂLÎ-W 158v und ʿÂLÎ-İ 194: *Elḳâṣ Mîrzâ Rûma geldükde bile gelüb*; ULUÇ, *Shiraz Manuscripts,* 490, 491.

[533] Aḥmed Tevḥîd: „Hünernâme“, 108: *Eflâṭûn-ı ʿAcem: Şîrvânlıdur Alḳâs Mîrzânuñ kitâbdârı idi İstanbula geldi*; SOHRWEIDE, „Dichter,“ 269; beide unter Berufung auf ʿAhdî Çelebi.

[534] SOHRWEIDE, „Dichter“, 270; BABINGER, *GOW* 87, 88; Für die *şehnâmeci*s siehe WOODHEAD, Christine: „An Experiment in Official Historiographiy: The Post of Şehnāmeci in the Ottoman Empire c. 1555 - 1605,“ in: *WZKM* XXCIII 157-182.

[535] SOHRWEIDE, „Dichter“, 291.

[536] WOODHEAD, „Šehnāmeci,“ 160.

[537] ʿÂLÎ-W 158v: *şuʿarâ-'ı Rûm miyânında şöhret bulmaḳ ḳaṣdını ḳılub ol târîḫde şâhnâmegûy-i sulṭânî olan ʿÂrif Çelebi merḥûma ḫuṣûmet peydâ ḳıldı.*

[538] ʿÂLÎ-W 180r.

[539] ʿÂLÎ-W 158v: *ʿÂrif-i mezbûruñ ʿAcemzâdeluġına binâ'en devletine buḫl u ġaraż eyledi mezhebine mutaʿallaḳ türrehât-ı bî maʿnâ yazub cinâb-i salṭanete gönderdi.*

[540] ʿÂLÎ-W 158v.

ʿÂrif hieß eigentlich Fetḥullâh Çelebi[541] und war der Enkel des 1533 verstorbenen Ḫalvetîye-Scheichs İbrâhîm Gülşenîs.[542] Fetḥullâh ʿÂrif muss viele Neider gehabt haben, Yaḥyâ Beg gehörte wohl auch dazu und seine poetischen Fähigkeiten scheinen unter den zeitgenössischen Dichtern nicht unumstritten gewesen zu sein.[543]

ʿÂrifîs Vater, Dervîş Çelebi,[544] hatte die Tochter İbrâhmîm Gülşenîs in Kairo geheiratet und dieser Verbindung entsprang „der Sohn des bartlosen Märchenerzählers," der „Hirtenhund" Fetḥullâh ʿÂrif, den Yaḥyâ Beg auch nicht leiden mochte.[545] Dervîş Çelebi kehrte nach Persien zurück, wo er *nişâncı* Alḳâs Mîrzâs wurde.[546] Leider fließen keine Quellen darüber, wann Dervîş Çelebi nach Persien zurückkehrte, wann er nach Schirwan kam und wann er in die Dienste Alḳâs trat. Er könnte vielleicht ein weiterer der Schirwaner gewesen sein, der Alḳâs Mîrzâ zur Revolte bewegte. In den Diensten des Herrschers von Schirwan, Alḳâs Mîrzâ kam er dann ins Osmanische Reich.[547] Sein Sohn Fetḥullâh ʿÂrif hatte sich schon früher ins Osmanische Reich aufgemacht, da

---

[541] KINÂLIZÂDE II 596: *ʿÂrif: şehnâmeci Fetḥullâh Çelebi dėmekle maʿrûfdur*; ʿÂŞIḲ 165a: *maḥlaşı ʿÂrif ve nâmı Fetḥullâh Çelebidür*; ʿÂLÎ-İ 238 und ʿÂLÎ-W 180r: *Monlâ ʿÂrifî: şehnâmegûy ʿÂrif-i pâkîzeḫûy Fetḥullâh Çelebi-i merḥûmdur*; [BALḪASANOĠLI], Necîb ʿÂṣım: „ʿOṣmânlı Târîḫ-Nüvîsleri ve Müverriḫleri - Şehnâmeciler", in: *TʿOEM* II/1329 424-430 hier 428: *ismi Fetḥullâh Çelebidür*; Nach ʿAṬÂ'Î 31 hätte der *maḫlaṣ* Fetḥullâh Çelebis ʿÂzimî gelautet und sein Name sei Dervîş Çelebi gewesen, dabei handelt es sich um eine Verwechslung mit seinem Vater.

[542] GÜLŞENÎ, *Menâḳib,* 413: *merḥûm ve maġfûr Şeyḫ İbrâhîm Gülşeninüñ ḳızı oġlı şehnâmegûy Mevlânâ ʿÂrif Fetḥullâh Efendi*; SOHRWEIDE, „Dichter", 269; KUFRALI, Kasım: „Gülşenî", in: *İA* IV 835, 836; zur Rolle der Ḫalvetîye im Osmanischen Reich siehe die Arbeit von KISSLING, Hans Joachim: „Aus der Geschiche des Chalvetijje Ordens," in: *ZDMG* CIII/1953 233-289.

[543] SOHRWEIDE, „Dichter", 290-293; WOODHEAD, „Šehnāmeci," 160.

[544] ʿÂLÎ-İ 238 und ʿÂLÎ-W 180r: *pideri Dervîş Çelebi-nâm ʿAcemzâde-i şîrîn-kelâm*; ʿÂŞIḲ 165a: *bâbâsına Dervîş Çelebi dėrler*; [BALḪASANOĠLI], „Şehnâmeciler", 428: *pideri ẕurefâ-ı ʿacemden kâtib Dervîş Çelebi-i Şîrâzî.*

[545] ḲINALIZÂDE II 596: *Mıṣr-ı Ḳâhireye varduḳda Şeyḫ İbrâhîm-i Gülşenînüñ duḫter-i seʿâdet muḫberini alub ʿÂrif-i mezbûr ol sülâleden ẕuhûr ėdüb*; ʿAṬÂ'Î 31: *pideri ẕurefâ-yı ʿacemden iken şehbâl-i seyyâḥatla ʿâlemi zîr-pây-i himmete alub Mıṣra varub Şeyḫ İbrâhîm-i Gülşenî ḫidmetlerine irâdet getürüb maḳbûl-i âsitân ve dâmâd-ı saʿd-aḳtarân olmış-idi. Fetḥullâh Çelebi ol aṣl-ı pâkdan ẕuhûr ėtmişdür*; [BALḪASANOĠLI], „Şehnâmeciler", 428; YAḤYÂ-Ç 603 [17]: *Köse Ḳışşa-ḫvân oġlı Ḳoyun Mürîd / Çoban Erdebîlî ferîd-i cihân / Ser-i nâ-tirâşîdesini görüñ / Ḳoyun köpegi ʿÂrifdür hemân.*

[546] ʿÂLÎ-İ 238; ʿÂLÎ-W 180r; ʿÂŞIḲ 165a; ʿAṬÂ'Î 31; [BALḪASANOĠLI], „Şehnâmeciler", 428, 429.

[547] ʿAṬÂ'Î 31; ḲINALIZÂDE II 596.

sein Aufenthalt dort seit 1545 belegt ist.[548] Zurückzuweisen sind die Angaben bei Ḥasan Çelebi. Nach ihm hätte die Reise Dervîş Çelebis nach Ägypten und seine darauffolgende Heirat mit der Tochter İbrâhîm Gülşenîs erst nach seiner Ankunft mit Alḳâs Mîrzâ in Istanbul und nachdem er den Dienst beim Prinzen quittiert hatte,[549] stattgefunden. Das ist unmöglich, weil Dervîş Çelebi seine Reise nach Kairo demnach frühestens 1547 hätte unternehmen können, er aber noch zu Lebzeiten seines 1533 verstorbenen Schwiegervaters geheiratet hatte.[550] Ein Teil der Konfusion darüber, wer denn nun mit Alḳâs aus Schirwan gekommen war, rührt daher, dass auch der Vater Eflâṭûns „Dervîş" als Bestandteil seines Namens hatte, wie der folgende Abschnitt aus dem Hünernâme des Seyyid Luḳmân belegt:

> Dieser Geringe [Seyyid Luḳmân] bekam die Stelle des Panegyriker der osmanischen Dynastie statt Eflâṭûn-i Şîrvânî, der Sohn des Şeyḫ Dervîş Muḥammed Şîrvânî, dessen Dichtername in den türkischen Gedichten Ḫizânî in den persischen Esîrî war, und der seinerseits den Posten des vor ihm verstorbenen Panegyriker Feṯḥullâh mit dem Dichternamen ʿÂrif, dem Sohn des Schreibers Dervîş-i Şîrâzî [statt Şîrvânî?] innehatte.[551]

Doch nur der Vater Dervîş Çelebis war Schreiber (*kâtib*) wie er von der osmanischen Bürokratie aufgezeichnet wurde. Daher steht fest, dass nicht ʿÂrifî sondern sein Vater mit Alḳâs nach Istanbul kam. Ihm gelang es dann, sich vom Gefolge des Prinzen zu lösen und eine Karriere in osmanischen Diensten zu beginnen:

> Es wurde befohlen, dass Dervîş, der Schreiber Alḳâs Mîzâs , mit einem Sold von vierzig Aspern in die Reihen der Schreiber des großherrlichen Divans aufzunehmen sei" (19. Cemâẕî II 954/6. August 1547).[552]

---

[548] FLEISCHER, *Bureaucrat and Intellectual,* 30 unter Berufung auf BOA: *MM 17881* zitiert.

[549] ḲINALIZÂDE II 596: *Alḳâs Mîrzâ ḫidmetiyle Rûma geldükde ḫidmet-i mîr ve şehzâdeden âzâde olub.*

[550] Mit anderen Worten: die klassische Interpretation Babingers über die Biographie Dervîş Çelebis und Feṯḥullâh ʿÂrifs hat nichts von ihrer Gültigkeit verloren. Zu diesen Schluss kommt auch ERYILMAZ ARENAS-VIVES, Fatma Sinem: *The Shehnâmecis of Sultan Süleyman: ʿĀrif and Eflatun and their Dynastic Project,* unveröffentlichte Dissertation, Chicago 2010 22-36.

[551] Aḥmed Tevḥîd: „Hünernâme", 107: *muḳademmâ ʿÂrif-i maḥlaṣ şehnâmegûy Feṯḥullâh ibn-i kâtib Dervîş-i Şîrâzî raḥmetullâh yerine gelen Eflâṭûn ibn-i Şeyḫ Dervîş Muḥammed Şîrvânî ki maḥlaṣı aşʿâr-i türkîde ‚Ḫizânî' aşʿâr-i fârsîde ‚Esîrî' idi yerine bu kemîne meddâḥ-ı Ḫânidân-ı ʿOṯmânî.*

[552] BOA: *KK 208,* 184: *ḳırḳ akça ʿulûfe ile Alḳâṣ Mîrzânuñ kâtibi olan Dervîş ẕikr olunan ʿulûfesin dîvân-i hümâyûn kâtibleri zümresinden olmaḳ buyurıldı* und BOA: *MAD 162,* 14v.

3.4.2.2 Osmanischer Sold

Die Osmanen geizten nicht mit den Ausgaben für ihren Schah. Der erste noch unvollständige Hinweis datiert vom 17. Cemâẕî I 954/4. August 1547 die *ʿulûfe* der einzelnen Ḳızılbaş wurde demnach wie folgt bestimmt: Aydoġmış Beg: hundertfünfzig Aspern, Uġurlu Beg: hundert Asper, „Ṭâyisoġlı“ (wohl eine Fehlschreibung für Ṭâlişoġlı, vielleicht Ṭâlişoġlı Bihzâd) ebenfalls hundert Aspern und dem Schreiber vierzig Aspern.[553] Am zehnten Şaʿbân 954/25. September 1547 bekam ein weiterer, Şâh ʿAlî einen Sold von hundert Aspern zugesprochen.[554] In ausreichendem Maß fließen die Quellen aber erst ab dem Ẕîlḳaʿda 954 (begann am 13. Dezember 1547),[555] Monatlich wurden Alḳâs Mîrzâ 90.000 (täglich 3.000) Asper angewiesen, seinem Wesir Seyyid ʿAzîz 9.000 (täglich 300), Uġurlu, Murâd, Şâh ʿAlî, Ḳaytmas und Bedîʿezzemân Beg [Muṣlu] 3.000 (täglich 100), Meḥmed Beg 4.800 (täglich 160), Aydoġmış 4.500 (täglich 150), Şâhvėrdi 2.400 (täglich 80), dem anderen Meḥmed 1.800 (täglich 60) und dem Schreiber Dervîş Beg 1.200 (täglich 40) Aspern. In Summe also monatlich 129.700 (täglich 4.290) Aspern.[556]

Im Vergleich dazu: Mevlânâ Muṣliḥeddîn Efendi, Heeresrichter von Rumelien bekam 27.165 Aspern, sein Amtskollege Mevlânâ Sinân Efendi, Heeresrichter von Anatolien, 26.918 Aspern pro Monat.[557] Geradezu lächerlich nehmen sich die Zuwendungen der Pforte an andere Gäste aus den islamischen Staaten aus: ein im weiteren unbekannt gebliebener *vezîr* des *pâdişâh* von Gîlân namens Cânüm/Cânî Beg[558] wurde mit monatlich 3.000 (täglich 100), Devlet Girây, der Neffe Seʿâdet Girây Ḫâns mit 2.400 (täglich 80) und Mîrzâ Ḳâsim Beg, der Neffe Burhân ʿAlî Sulṭâns gar nur mit 1.200 (täglich 40) Aspern von den Osmanen unterhalten.[559] Selbst pensionierte Wesire mit

---

553 BOA: *KK 208,* 149: *Alḳâṣ Mîrzânuñ beglerinden Aydoġmış Bege yevmî yüz elli aḳça ve Uġurlu Bege yüz aḳça ve Ṭâyisoġlına [Ṭâlişoġlı] yüz aḳça ʿulûfe buyurıldı; ve kâtibi olan Dervîşe ḳırḳ aḳça buyurıldı.*

554 BOA: *İE Dahiliye - 6,* 7a: *Alḳâṣ Mîrzânuñ beglerinden rikâb zen oġlı Şâh ʿAlîye yüz aḳça ʿulûfe buyurıldı.*

555 BOA: *MAD 162,* 14v: *mevâcib be-mezḳûrîn ʿ[an] müşâhereḫôrân vâcib şehr-i Ẕîlḳaʿde-i sene 954.*

556 BOA: *MAD 162,* 14v. „Râdô Mîr“ evtl. eine Verballhornung von Radu cel Mare, dem Herrscher der Walachei von 1495-1508? Dem wäre allerdings entgegenzuhalten, dass in diesem Zeitraum nur eine Delegation aus der Moldau am Hofe anwesend war. Hierzu BOA: *KK 1864,* 28 Eintragung vom 17. Şaʿbân 954/2. Oktober 1547.

557 BOA: *MAD 7118,* 4, 20, 34, 62, 94.

558 Dies müsste der Wesir Muẓaffer Sulṭâns, des Herrschers von Bîye Pas sein, da in dieser Zeit nur ihm der Titel „*pâdişâh*“ zugestanden wurden.

559 BOA: *MAD 7118,* 5, 21, 36, 64, 97.

täglich 200 und Großstatthalter mit täglich 160 Aspern Ruhegehalt (*teḳâʿüd*) verdienen deutlich weniger als der safavidische Prinz.[560] In der zitierten Quelle[561] gibt es niemanden, der soviel wie Alḳâs Mîrzâ bekommt und die Höhe der Zuwendung, rund 60.000 Asper monatlich mehr als den Heeresrichtern gegeben wurde, ist tatsächlich beeindruckend. Der habsburgische Gesandte Malvezzi berichtet gar von täglich sechstausend Aspern,[562] was durch osmanische Quellen nicht bestätigt werden konnte. Das obengesagte gilt allerdings nur für *mevâcib*-Einkünfte, also für Monatsgehälter.[563]

Zu diesen Aufwendungen sind noch die Ehrengeschenke (*inʿâm*) [564] zu rechnen. Auch hier sind die Aufwendungen für den Prinzen äußerst beeindruckend: 1 300.000 Aspern. Seinem Wesir Seyyid ʿAzîz bekam 100.000, Meḥmed Beg 12.000, Bedîʿezzemân und Ḳaytmaz[565] je 8.000 Asper.[566] Als Vergleich für die Großzügigkeit der Osmanen sei darauf verwiesen, dass der Großstatthalter von Rumelien Semiz ʿAlî Paşa,[567] weniger als die Hälfte an *inʿâm*-Zahlungen bekam, wie der Wesir Alḳâs Mîrzâs, nämlich 50.000 Aspern.[568] Die Osmanen gewährten den engsten Mitstreitern des safavidischen Prinzen also durchaus großzügige Apanagen. Anderen Anhängern ging es schlechter, sie wurden von Ṭahmâsbs Agenten aufgespürt und hingerichtet. Ähnlich erging es auch einem Teil jener Anhänger des Prinzen, die später von den Osmanen hingerichtet wurden. Die folgende Tabelle soll einen Überblick über ihr Schicksal geben.

---

560 LUṬFÎ PÂŞÂ, *Aṣaf-Nâme-i Vezîr Luṭfî Pâşâ*, herausgegeben von Rudolf TSCHUDI, Berlin 1910, ٣٨ und 31.

561 BOA: *MAD 7118,* vom 1. Muḥarrem 955/11. Februar 1548 bis zum 1. Receb 956/26. Juli 1549.

562 HHStA: *Türkei I/7-1,* 57r: *con esso del pari gli dona gran presenti et se dice che gli da de gase seÿ mille Asperi al Giorno.*

563 BARKAN, Ömer Lûtfi, „H. 954-955 (1547-1548) Malî Yılına âit bir Osmanlı Bütçesi“, in: *İÜ İFM*, XIX/1-4, Oktober 1957-Juni 1958, 219-276 hier 230 PAKALIN II 495.

564 Hatte Malvezzi etwa diese finanziellen Ehrengeschenke im Sinn, als er von täglich sechstausend Aspern für Alḳâṣ sprach?

565 BARKAN, „Bütçe“, 262: Şimşad.

566 BOA: *MAD 117,* 15r; BARKAN, „Bütçe“, 262.

567 Auch Semîz, Semîn oder Ḳalın ʿAlî Paşa. Er wurde noch als Kind durch seinen Verwandten Çeşte Bâlî, dem *ketḫüdâ* İbrâhîm Paşas, im Saray erzogen und war bis 1546 Janitscharenaga, dann Großstatthalter von Rumelien, Ägypten und wurde 1561 Großwesir, ein Amt, das er bis zu seinem Tode im Jahre 1565 innehatte. Hierzu: GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Ali Paşa“, in: *İA* I 341, 342; ʿALÎ-W 111r, 111v; PEÇEVÎ I 24; ʿOṢMÂNZÂDE, *Ḥadîḳat,* 31, 32; ṢÜREYYÂ, *Sicill,* III 499; DANİŞMEND V 18.

568 BOA: *MAD 117,* 15r; BARKAN, „Bütçe“, 262.

BOA: *MAD* 162 14v: *müşâhere*-Zahlungen für Alḳâs und seine Anhänger

mevâc———ib
be-meẕkûrîn ʿ[an] müşâhereḥôrân vâcib şehr-i Ẕîlḳaʿde-i sene 954

Alḳâṣ Mîrzâ	Seyyid	Aydoġmış Beg	Uġurlu Beg	Murâd Beg
veled-i Şâh İsmâʿîl	Mîr ʿAzîz	150*	100*	100*
3.000*	vezîr-i ḫôd	4.500*	3.000*	3.000*
90.000*	300*			
be-dest-i Dervîş Beg	9.000*			

Şâh ʿAlî Beg	Şâhvėrdi Beg	Meḥmed Beg	Meḥmed Beg	Ḳaytmas Beg
100*	80*	60*	160*	100*
3.000*	2.400*	1.800*	4.800*	3.000*

Bedîʿezzemân Beg	Dervîş Beg
100*	40*
3.000*	1.200*

yekûn 12* neferen
fî yevm fî şehi———r
4.290* 129.700*
be-dest-i Dervîş Beg kâtib
ʿ[an] aḳçe-i meẕkûrîn
fî 4 der-âmed

ʿ[an] aḳçe-i ʿâdet-i	ʿ[an] aḳçe-i zeʿâmet-i	ʿ[an] aḳçe-i cizîye-i gebrân-ı
aġnâm-i livâ'-i Silistre	İstanbul	vilâyet-i Râdô Mîr ʿ[an]
fî 4 der-âmed	19.827*	vâcib sene 952
90.000*		18.844*

Tabelle 3.1.: Anhänger Alḳâs Mîrzâs

Name	Identität	Funktion	Sold	weiteres Schicksal
Aḥmed Ḫalîfe Afşâr	Ḳızılbaş	*ḫalîfe* (?)	nein	unbekannt
Aḥmed Beg Ustâclu	Ḳızılbaş	*ḳôrçî başı*	nein	von Tscherkessen getötet
Allâhḳulı Beg	Ḳızılbaş	?	nein	osmanischer Statthalter
Aydoġmış Beg	Ḳızılbaş	?	ja	1549 von den Osmanen hingerichtet
Bedîʿezzemân Beg Muṣlu	Ḳızılbaş	*ḳôrçî başı*	ja	fiel als *müteferriḳa* 1551
Bereket Ḫalîfe Begdili Şâmlu	Ḳızılbaş	*ḫalîfe* (?)	nein	lief 1547 zum Schah über
Bihzâd Ṭâlişoġlı	Ḳızılbaş	?	ja	unbekannt
Çôpân Beg Eycükoġlı Ustâclu	Ḳızılbaş	?	nein	1547 in Schirwan hingerichtet
(Delü/Saru?) Ḳaytmas Beg	Dagistaner	?	ja	bei den Krimtataren, ab 1550 *müteferriḳa* in Istanbul
Derviş Çelebi/Beg	Schirwaner	*kâtib*	ja	
Ḳaya Begoġlı	Ḳızılbaş	?	?	unbekannt
Kûr Suhrâb Ẕûlḳadr	Ḳızılbaş	?	nein	1547 in Schirwan hingerichtet
Meḥmed Beg (Muḥammed Ḫân) Afşâr	Ḳızılbaş	*emîr-i dîvân*	ja	unbekannt
Meḥmed Beg	?	?	ja	unbekannt
Meḥmed Beg Bayburtlu (Ḳaraca İlyâsoġlı)	Ḳızılbaş	?	nein	unbekannt
Mehter Davlatyâr	Schirwaner (?)	*ġulâm*	nein	1547 in Schirwan hingerichtet
Mîr Muḥammad Ḫvâcegî	Schirwaner	Zivilverwaltung	nein	fiel vermutlich mit Mehter Davlatyâr
Mîr Seyyid ʿAzîzullâh Şîrvâni	Schirwaner	*vezîr*	ja	verhaftet, begnadigt, *müteferriḳa*
Mîr Seyyid Ḥuseynî	Schirwaner	*mulâzim*, Emir	nein	setzt seine Karriere bei den Safaviden fort
Mîrzâ Bâḳir, genannt Ḳaraca Mîrek	?	?	nein	verhandelt 1549 mit dem Schah
Murâd Beg	?	?	ja	unbekannt
Pervendî Âḳâ Rûmlu	Ḳızılbaş	?	nein	fiel im Kampf gegen die Tscherkessen
Şâh Naẓar Beg Şekî	Schirwaner (?)	?	nein	osmanischer Statthalter, 1549 hingerichtet
Şâh ʿAlî Beg	Ḳızılbaş	?	ja	unbekannt
Şâhvėrdi Beg	Ḳızılbaş	?	ja	unbekannt
Tinbillü Aḥmed	Schirwaner (?)	?	nein	unbekannt
Uġurlu Beg	Ḳızılbaş	?	ja	unbekannt
Ulu Beg	Schirwaner (?)	?	nein	unbekannt

4 Vorbereitungen und Aufbruch zum Feldzug (1546 - 1548)

Um die Macht der Safaviden zu brechen, konnten die Osmanen mit natürlichen Verbündeten rechnen. Die wichtigste Bundesgenossen dabei waren die Usbeken und die Schirwaner (diese mit Unterstützung durch die Krimtataren), mit denen die Umklammerung Irans gelingen sollte. Diesen Verbündeten kam die Aufgabe zu, den Hauptangriff der Osmanen zu unterstützen indem sie möglichst gleichzeitig angriffen und dadurch einerseits eine große Anzahl der Ḳızılbaş binden, und andererseits den Schah als obersten militärischen Entscheidungsträger dazu zwingen, sich entweder in Kriegsschauplätzen zweiter Ordnung zu verzetteln oder direkt gegen das osmanische Hauptheer zu ziehen. Den entscheidenden Stoß gegen die Safavidenherrschaft wollte Süleymân jedoch selbst führen, seine gesamten Kriegsvorbereitungen zielten daraufhin ab, Ṭahmâsb im Feld zu besiegen. Diese einer Treibjagd ähnelnde Strategie scheiterte aus Gründen, auf die wir weiter unten eingehen werden. Zum damaligen Zeitpunkt hegte Süleymân jedoch die berichtigte Hoffnung, dass er Ṭahmâsb besiegen könnte. Diese Hoffnungen wurden mit der Ankunft Alḳâs Mîrzâs in İstanbul genährt. Dadurch bot sich den Osmanen die Möglichkeit, ein diplomatisches Projekt wieder aufzugreifen, das schon ein Jahrzehnt früher, während des ʿIrâḳeynfeldzuges gescheitert war: einen von ihnen abhängigen Schah in Iran auf den Thron zu setzen. Damals war es Sâm Mîrzâ den Ḳânûnî Sulṭân Süleymân adoptierte und der daher von osmanischer Seite als neuer Schah anerkannt worden ist. Sâm hätte dafür den Azerbaycan mit Van und Tebriz bis zum Ḳızıl Özen hin abtreten müssen.[1] Die Erwerbung dieser azerbaycanischen Gebiete ist übrigens die einzige territoriale Forderung der Osmanen an die Safaviden, die sich anhand der Quellen nachweisen lässt.

Das besiegte Persien, dem ein weitgehend autonomer Schah von osmanischen Gnaden vorstehen hätte sollen, wäre dann in ein ein Verhältnis zu İstanbul geraten, das dem osmanisch-ungarischem (Ungarn war ja formell schon seit 1529, als Johann Zapolya mit der Königswürde belehnt wurde, osmani-

---

[1] FERÎDÛN II 595; Dies geschah im Zusammenhang mit der schwersten Krise der Herrschaft Ṭahmâsbs, der sogenannten „Grand Sedition“ in der viele wichtige Ḳızılbaşfürsten zum Feind überliefen. Hierzu siehe DICKSON, *Shah Ṭahmasb,* 282-285; POSCH, *Feldzug,* 86 und 90 Anm. 404; SÛDÂVAR, Abûlʿalâ: „Toute'e-ye ʿozmâ va Abû l-Mozaffar Şâh Ṭahmâsb-e Ṣafavî,“ in: *Macalle-ye Îrânşenâsî,* IX/1 1376 51-79. Für Sâm Mîrzâ siehe unten 595.

scher Vasall)[2] oder dem der Krimtataren zur Pforte ähnelte. Der erhoffte Sieg über die Safaviden hätte dann, außer dem Gewinn von Beute, Land und Prestige, zur Folge gehabt, dass das Osmanische Reich außer den Habsburgern zu Lande keine Feinde mehr geblieben wären.

Die Inthronisation Sâm Mîrzâs durch Süleymân verdient auch deshalb besondere Aufmerksamkeit, weil der osmanische Sultan dadurch in die etwas eigenartige Lage gekommen ist, durch die Ernennung oder Anerkennung eines Safaviden aus der Hauptlinie gleichzeitig den spirituellen Führer (*murşid-i kâmil*) der Ḳızılbaş zu ernennen. Dasselbe geschieht bei Alḳâs Mîrzâ und wir werden in weiterer Folge sehen, wie und warum sich diese pragmatische Auffassung zugunsten einer ideologischen verändern wird.

4.1 *ĠAZÂ* ALS IDEOLOGIE

Die osmanisch-persischen Kriege werden im allgemeinen mit dem sunnitischen bzw. schiitischen Glaubenseifer der beiden Kontrahenten begründet. Natürlich werden „die Ehre des Islam und die Wiederbelebung der Sunna“[3] von den Osmanen bemüht. Doch schon Cornell FLEISCHER wies darauf hin, dass dieser Antagonismus erst mit der Chronik Celâlzâde Muṣṭafâs d.h. ungefähr ab 1560 in den Vordergrund gerückt wurde.[4] Das heißt natürlich nicht, dass keine Vorurteile den Ḳızılbaş gegenüber existiert hätten. Nach Busbecque soll sich Großwesir Rüstem Paşa ihm gegenüber wie folgt geäußert haben: *magis aversamur Persas, magis profanos habemus quam vos Christianos.*[5] Mit dieser Meinung war Rüstem Paşa nicht allein, einer seiner Günstlinge Taşlıcalı Yaḥyâ Beg aus dem Hause Duḳagîn,[6] den er bis zum Zeitpunkt seines denkwürdigen Klageliedes (*merṯîye*) auf den Prinzen Muṣṭafâ förderte,[7]

---

2 Nach HAMMER, *GOR,* III 93, 94 betrachteten die Osmanen die Stephanskrone als Krone des Anûşîrvân. In diesem Zusammenhang wäre die Frage zu klären. IORGA, II 408-410; UZUNÇARŞILI, *OT* II 328, 329, 488; KÁLDY-NAGY, „Süleymans Angriff,“ 179, 180, 190-192.

3 MAṬRAḲÇI-A 78v: *ġayret-i islâm u iḥyâ-i sünnet*; SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 24, 27; FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[1] I 391; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 389.

4 FLEISCHER, Cornell H.: „The Lawgiver as Messiah: The Making of the Imperial Image in the Reign of Süleymân“, in: VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992 159-177 hier 160.

5 BUSBECQUE-N 176; BUSBECQUE-ST 121.

6 ÇAVUŞOĞLU, Mehmed: „Yahya Bey,“ in: *İA* XIII 343-347; PALA, İskender: „Yahya (Taşlıcalı),“ in: *İstA* VII 408, 409.

7 Rüstem Paşa verschaffte ihm unter anderem den Posten des *mütevellî* von Ebû Eyyûb Enṣârî. Hierzu: ÇAVUŞOĞLU, „Yahya Bey,“ 344; ḲINÂLIZÂDE, II 1078.

schrieb zwei Kasiden über die Kriege gegen die Ḳızılbaş. Die erste[8] und interessantere, verfasste er „als der selige Sulṭân Süleymân mit Alḳâs nach Persien zog.“[9] Yaḥyâ wollte damit auch seine Verdienste und Fähigkeiten gegen seinen wichtigsten Konkurrenten Ḫayâlî Beg, demgegenüber er sich benachteiligt fühlte,[10] vor dem Großwesir Rüstem Paşa herrausstreichen (bei dem Ḫayâlî ohnehin nicht in besonders hoher Gunst stand).[11] Meiner Ansicht nach bringt Yaḥyâ Beg in seinem stellenweise martialisch formulierten Gedicht die in den höchsten Kreisen der osmanischen Elite vorhandenen Aversionen gegen die Ḳızılbaş,, die vielleicht aus prosodischen Gründen ausschließlich in der persischen Form *surḫser* angesprochen werden, zum Ausdruck, wenn er davon spricht, Schwert und Streitaxt gegen die *tabarrâ'î*s führen[12] zu wollen, um den ketzerischen Schah endlich mattzusetzen.[13] Und natürlich will er die vier ersten Kalifen - stellvertredend für die Sunna - rächen,[14] das ist keine theologische Begründung sondern eine Frage der Ehre. Auf theologischem Gebiet gegen die Ḳızılbaş zu argumentieren, war ja nicht die Aufgabe Yaḥyâs sondern des damaligen *şeyḫu l-islâm* Ebûssuʿûd Efendi.[15]

Nicht nur Yaḥyâ Beg, auch Sulṭân Süleymân selbst polemisierte in seinem Divan gegen die Ḳızılbaş. Nach Orhan Şayık GÖKYAY brachte der Sultan seine Gefühle und Gedanken in seinem Divan zum Ausdruck, dieser wiederum enthält zum Großteil Liebesgedichte in der *ġazel*-Form und aufgrund des Genres kann es keine Hinweise auf militärische Unternehmungen geben.[16] Gedichten, die sich dennoch damit beschäftigen, kommt daher eine umso größere Bedeutung zu. Tatsächlich dichtet Muḥibbî, wie sich Ḳânûnî Sulṭân Süleymân als Poet nannte, nur ein einziges *ġazel*, das auf seine Kriegszüge Bezug nimmt.

---

8 ÇAVUŞOĞLU, Mehmed: *Yahyâ Bey, Dîvân, Tenkidli Basım,* İstanbul 1977 41-45 [7].

9 Ḳınalızâde II 1078: *merḥûm Sulṭân Süleymân Alḳâs ile Diyâr-i ʿAceme sefer ėtdükde*.

10 YAḤYÂ-Ç 44 [7/38]: *baña olaydı Ḫayâlîye olan ḥörmetler*! Für Ḫayâlî Beg siehe oben Seite 240.

11 Hierzu: ÇAVUŞOĞLU, „Yahya Bey,“ 344; Wie wenig er sonst von Ḫayâlî hielt, sagt er weiter unten (YAḤYÂ-Ç 603 [14]). Nach ʿÂLÎ-W 168v hätten Yaḥyâ und ein ander Dichter namens Ẕâtî ihm sein gutes Gehalt missgönnt und daher mit ihren Freunden seine Dichtung schlecht gemacht. Ẕâtîs Biographie siehe bei Ḳınalızâde I 382-393 seinen und Yaḥyâs Streit mit Ḫayâlî ebenda Seite 388.

12 YAḤYÂ-Ç 41 [7/3]: *uralum cümle teberrâyîye tîġ u teberi*.

13 YAḤYÂ-Ç 42 [7/6]: *râfiżî şâhını mât eylemek fî l-ḥâl*.

14 YAḤYÂ-Ç 41 [7/4]: *Çâr Yâruñ [...] intiḳâmın alalum* usw.

15 Siehe Seite 580.

16 GÖKYAY, Orhan Şayık: „Ideology and Literature During the Expansion of the Ottoman Empire“, in: İNALCIK-KAFADAR, *Süleymân* 382-394 hier: 391.

(Zumindest nach der mir zur Verfügung stehenden Ausgabe.[17]) Dieses *ġazel*[18] verfasste er anlässlich des ʿIrâḳeynfeldzuges. Ein *muḫammes*, das sich darauf bezieht, soll er während des 1548'er Feldzuges geschaffen haben. Es wurde in die Chronik *Cemʿü l-Cevâhir* des Selmân aufgenommen[19] und von Fahrettin KIRZIOĞLU[20] erstmals bekannt gemacht:

Allâh Allâh dėyelüm sancak-i şâhı çekelüm[21]
Leşker-i ṣaff-şiken u maʿraka-ḫvâhî çekelüm
Ṭôbdan ṣâʿıḳa-ı milk-tebâhî çekelüm
Nesne yoḳdur bu ḳadar zaḥmeti gâhî çekelüm
Yürüyelüm her yañadan şarḳa sipâhî çekelüm [22]

Lasst uns Allâh Allâh sagen und das königliche Banner entrollen
Lasst uns das feindbezwingende und kampfeslüsterne Heer führen
Lasst uns die landverderbenden Flammen aus den Geschützen abfeuern
Lasst uns von allen Seiten ein Heer nach Osten führen

Pâymâl eyleyelüm kişverini surḫserüñ[23]
ʿÂlemi teng ėdelüm başına ol bed-göherüñ
Kuḥl bilmezse ġubâr-i rehini ġâẓîlerüñ
âteş-i ḳahra yaḳup milkini ol bed-nazaruñ
Gözine sürme dėyü dûd-ı siyâhı çekelüm[24]
Lasst uns das Land des Ḳızılbaş zermalmen
Lasst uns die Welt für diesen Übeltäter eng machen
Wenn er kein *kuḥl* kennt, dann lasst uns den Staub des Weges der *ġâẓî*s
und des Zornesfeuers - in welchem die Herrschaft dieses Unglücklichen verbrannt
schwarzen Rauch als Schminke seinen Augen geben.

İki yėrden ḳuşanalum yine ġayret kemerin[25]
Açalum tîġ-i ġazâ birle ʿacem perdelerin
Pâre pâre ėdelüm ḫaşm-ı li'emüñ cigerin
Ġâẓîlerle ṭutalum cânib-i maşraḳ seferin[26]
Bulaşub tozla ṭopraġa bu râhı çekelüm[27]

---

17 AK, Coşkun: *Muhibbî Divânı,* Ankara 1987.
18 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890].
19 SELMÂN 31v-32v.
20 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 141.
21 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/1a] im Vergleich dazu YAḤYÂ-Ç 41 [7/1]: *çekelüm gün gibi aḳ sancaġ ile şarḳa çeri*.
22 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/1b].
23 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/3a]; YAḤYÂ-Ç 41 [7/1]: *ḳara ṭopraġa ḳaralum ḳıralum surḫseri*.
24 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/3b].
25 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/2a]: *iki yėrden ḳuşanalum ġayret ḳuşaġın*.
26 SELMÂN 32r.
27 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/2b]: *buluşup* etc.

Lasst uns nochmals den Gürtel des Glaubenseifers anlegen
Lasst uns mit dem Schwert des Glaubenskampfes den persischen Vorhang öffnen
Lasst uns die Leber des schlechten Feindes zerstückeln
Lasst uns mit den Recken die Fahrt in die Gefilde des Ostens unternehmen
Lasst uns staubbedeckt und dreckverschmiert diesen Weg nehmen.

Farż olmışken olmamuz islâma ẓahîr[28]
Daḫı el vėrmişken salṭanat u tâc-u serîr
Bende iken niçe İskender-u Dârâ-yi kebîr
Emr u nahyimüze baş egmişken cemʿ-i keṣîr
Nice bir oturalum bunca günâhı çekelüm[29]

Lasst uns den Islam stützen, wie es Pflicht ist
Gerade wenn Sultanat, Kron und Thron zum Vorteil gereich und
Manch ein großer Alexander und Darius zu Sklaven geworden
Und zahlreiches Volk unsrem Gebot und Verbot den Nacken gebeugt
Warum sollen wir dann sündigen und dies ignorieren

Çâr yârı umaruz bize ʿinâyet ḳılalar[30]
Ġâzîler leşker-i ḫaṣmüñ ẓafer bulalar
Ehl-i ilḥâdı ḳovup milkin elinden alalar
Derk-i esfelden ebed ḳavim-i revâfiż ḳalalar
Ey Muḥibbî yürüyelüm şarḳa sipâhı çekelüm[31]

Wir hoffen, dass die vier Prophetenfreunde uns helfen mögen
Die Recken mögen über das Heer des Feindes obsiegen
Die Ketzer verjagen und ihnen das Reich aus den Händen nehmen
Sie mögen auf ewig im Höllenschlund der Stamm der Häretiker bleiben
Oh Muḥibbî, lass uns abrücken und das Heer gen Osten führen!

Rhoads MURPHEY wies darauf hin, dieses Gedicht nicht allzu wörtlich zu nehmen.[32] Seine Kritik zielt vor allem auf die ideologischen Aussagen, wie den Anspruch Kânûnî Sulṭân Süleymâns auf Führerschaft in der islamischen Welt ab. Doch gerade dieser Anspruch ist meiner Ansicht nach Ernst zu nehmen, ähnelt doch die Süleymansche Expansionspolitik gegenüber Iran der habsburgischen Umklammerungspolitik Frankreich gegenüber.

Die gesamte religiös - politische Polemik in diesen Zeilen, wie: dass es eine religiöse Pflicht (*farż*) sei oder dass die vier rechtgeleiteten Kalifen helfen mögen, ist in Wirklichkeit nichtssagend. Jeder Feldzug des Sultans ist ja gleichzeitig ein Glaubenskrieg. Hier dichtet - jemand voll unverhohlener Freude am Krieg als solchem, seine Sprache ist militärisch - martialisch, drei von

---

28 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/4a]: *bize farż olmış iken olmaz islâma ẓâhir*.
29 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/4b].
30 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/5a]: *umaram rehber ola bize Ebûbekr ü ʿÖmer*.
31 MUḤIBBÎ-AK 562 [1890/5b].
32 MURPHEY, „Eastern Policy“, 230.

fünf Strophen haben nur mit Krieg zu tun und auch das letzte *beyt* schließt mit dem Wunsch, nun endlich ins Gefecht abzurücken. Religiöse Bedenken gegen einen Muslim in den Krieg zu ziehen, wie sie angeblich von der Etikette vorgegeben waren,[33] spielen keine nennenswerte Rolle. Dass die Anhänger derselben Religion oder Konfession keine Kriege gegeneinander führen sollen, ist ohnehin mehr frommer Wunsch als historische Tatsache. Bei der Eroberung des sunnitischen Ägyptens hielten sich die theologischen Bedenken ebenfalls in Grenzen und im Zusammenhang mit der Eroberung des Yemen oder Basras lassen allenfalls realpolitische und keine religiösen Beweggründe erkennen. Des positiven Rückhalts seiner Kleriker konnte sich Süleymân ohnehin sicher sein, hierin besteht wenig Unterschied zu zeitgenössischen europäischen Herrschern.[34] Es bedurfte also keine eigene *fetvâ*, um in den Krieg gegen einen anderen Muslim zu ziehen. Die *fetvâ*s behandeln, wie mir scheint, nicht in erster Linie die Legitimation eines Feldzuges gegen die Ḳızılbaş, sondern sie versuchen Probleme, die im Zuge der Kampfhandlungen (Gefangene usw.) vorfielen, zu lösen. Kultivierter und weniger brutal liest sich die quasi-offizielle Begründung des Feldzuges in der Chronik des Maṭraḳçı Naṣûḥ. Er bestätigt die kriegsfreudige und religionsfördernde Grundeinstellung der obenerwähnten Gedichte:

> Weil die Ehre der Krone des Herrn des Kalifats und die Erhöhung der Würde der Ehrenrobe des Pflegers des Sultanats und der Welt, das Fortbestehen von Glaube und Staat wie die Ordnung von Reich und Nation, die Beachtung der Gebote der Scharia, und das Bestehen der Unterstützung für die religiöse Pflicht und Sünnet, das Führen des *cihâd* und die Befleißigung des Gebots zum Glaubenskrieg, die Zurschaustellung des Wohlstands der Welt und die Frische des Wohllebens der Menschen, die Ruhe des Gemüts der beiden Welten und das Zugegensein von Sicherheit und Friede für die Gläubigen, mit den nachdrücklich verfolgten Maßnahmen des welterobernden Padischah verbunden sind, hat der Herr der Glückskonjunktion der Zeit und Sultan der Sultane der Welt, zur Hut und zum Schutz der Wege der Ländereien und damit der Kreis des bewohnten [Erden]viertels von gegnerischer Aggression und von der Pestilenz, dem Angriff und den Anwürfen der Feinde sicher und behütet sei, den Willen zum *cihâd* und die Absicht zur Entscheidung für den Glaubenskrieg gezeigt.[35]

---

33 So MURPHEY, „Eastern Policy", 231.

34 HALE, *War and Society,* 34.

35 MAṬRAḲÇI-A 66v: *çün ʿizzet-i tâc-ı ḫilâfet serveri ve taʿzîm-i teşrîf-i ḫilʿat-ı salṭanet u cihân perveri ve devâm-i dîn u devlet ve nizâm-i milk u millet ve ḳivâm-ı ḳavâʿıd-ı serîʿat ve ḳiyâm-ı sevâʿıd-ı farż u sünnet ve ġazv-i cihâd ve müṣâberet-i emr-i ictihâd ve ẓuhûr-i ʿimâret-i ʿâlem ve ṭarâvet-i ʿîş-i beni âdem ve firâġ-ı ḫâṭır-ı ʿâlemiyân ve ḥuẓûr-i emn-i emân-i ehl-i îmân iḳdâm-ı iḳtiḥâm-ı pâdişâh-ı cihân-güşâya merbûṭdur ṣâḥib-ḳirân-ı zemân u sulṭân-i* 67r *selâṭîn-i cihân mesâlik-i memâlik maḥfûẓ u maṣûn ve beyża-ı rübʿ-ı meskûn*

Maṭraḳçı beginnt bezeichnenderweise mit Ruhm und Ehre des Monarchen, dann Glauben und Staat, die Ordnung im Inneren, Wohlleben, Sicherheit und Friede der Untertanen, die Pflicht zum Glaubenskrieg sowie der Schutz vor feindlicher Aggression. Der letzte Punkt ließe sich gerade noch mit konkreten politischen Problemen in Zusammenhang bringen, da die Osmanen die politische Lage im Osten in der Tat kritisch beurteilt haben können, - was noch lange nicht heißt, dass eine konkrete Bedrohung des Osmanischen Reiches vorlag oder hätte vorliegen müssen. Bezeichnenderweise werden anatolische Ḳızılbaş safavidischer Emmissäre bei ihnen erst gar nicht genannt.[36] Gleichzeitig ist der Text mit wichtigen islamischen Begriffen wie Kalifat, Glaube und Staat, Scharia, *farż*, Sünnet und natürlich „Glaubenskrieg" geradezu überfrachtet, sodass sich die Stelle sehr fromm liest, was aber noch lange keine religiöse Begründung für den Krieg ist. Gerade die Wiederholung von *ġazv*, *cihâd* und *ictihâd*, das hier in seiner eher seltenen militärischen Nebenbedeutung gebraucht wir, die in der Periode vor und nach *pâdşâh-ı cihân-güşâ* vorkommen und sich in allen drei Fällen am ehesten im Sinne von Glaubens = gerechter Krieg übertragen lässt, macht den zu führenden Krieg zu einem gerechten, während die Erwähnung von feindlicher Aggression den Krieg zu einem notwendigen macht; der Krieg war demnach gerecht und notwendig - eine wenig orginelle Standardlegitimation für militärisches Handeln.[37] In beiden Fällen, bei Maṭraḳçı und noch deutlicher beim Gedicht des Sulṭâns wird die osmanische *ġâzî*-Ideologie[38] formuliert; die religiösen Motive dienen nicht zur Begründung des Krieges, sondern dienen der Legitimation. Krieg war für die obersten Entscheidungsträger, die sowohl bei den Osmanen (*ʿaskerî*) als auch bei den Safaviden (Ḳızılbaş) aus dem Wehrstand stammten, nicht nur etwas durchaus normales, sondern letztenendes ihre Existenzberechtigung. Es ist daher nicht verwunderlich, wenn sie in gewisser Weise die CLAUSEWITZsche Doktrin umdrehten und die Politik zur Fortsetzung des Krieges machten.[39] Dies mag etwas überspitzt erscheinen, passt aber nach meinem Dafürhalten sehr gut zur *ġâzî*-Ideologie der Osmanen, deren Sultane sich selbst als Glau-

---

teşebüs̱s̱-i ʿâdî ve sümûm u hücûm u rücûm-ı aʿâdâdan maḥrûs u ma'mûn olmaḳ içün ġazv-ı cihâde niyyet ve taṣmîm-i ictihâde ʿazîmet gösterüb.

36 Für diese siehe den Abschnitt 2.5.

37 HALE, *War and Society,* 34.

38 Für diese siehe Seite 358.

39 KEEGAN, *Warfare,* 32-40; sieht im Glaubenskämpfertum des Islam die kulturelle Grundlage zur latenten Kriegsbereitschaft und folgert daraus eine islamische Kriegerkultur, die er anhand der Mamluken thematisiert. Als Beispiele für andere Kriegerkulturen führt er die Osterinseln, die Zulus und die Samurai an.

benskämpfer, als *ġâzî*s, verstanden. Dieses Selbstverständnis war Teil des „dynastischen Mythos“ der Osmanen, wie sich Colin İMBER ausdrückt.[40]

Während des Feldzuges inszenierte sich Süleymân dementsprechend: Am 8. Rebîʿ I 955/17. April 1548[41] machte Süleyman einem der berühmtesten *ġâzî*s Anatoliens seine Aufwartung, indem er den Konvent des Seyyid Baṭṭâl Ġâzî besuchte.

> Daselbst ist ein groß unnd reich Tegie / oder Türckisch Kloster / da der Said Gazi begraben / und seynd auch da viel Isik [*ışık*] das ist Nackete Einsidler / die gleichwohl sehr reich. Der Sultan zohe dahin [am 8. Rebîʿ I 955/17. April 1548] / sie zu besuchen / schenkte ihnen viel Corban [*ḳurbân*] das ist Allmusen.[42]

Seinen Anspruch auf Iran, stellte er in die Tradition der Seldschuken und der Kiyaniden, den mystischen Königen des alten Iran. Gemeinsam mit Prinz Bâyezîd besuchte er am 20. Rebîʿ I 955/29. April 1548 Konya. Dort blieben sie einen Tag lang, um die Gräber „Sulṭân ʿAlâ'eddîns, des Sohn des Ḳılıc Arslan von der Dynastie des Geschlechts der Selcûḳen und des Ursprungs von Kiyân, sowie aller anderen großen Gelehrten und ehrwürdigen Scheiche“ zu besuchen.[43] Der Anspruch auf das seldschukische Erbe[44] war den osmanischen Chronisten so wichtig, dass der Name des wohl berühmtesten Heiligen Konyas, Mevlânâ Celâleddîn Rûmî gar nicht genannt wird.

Die Gründe für den Feldzug gegen Iran sind aber weder in der Religion noch in der Ideologie zu suchen, realpolitische Ursachen und Gründe für diesen Krieg wurden und werden an verschiedenen Stellen diskutiert, ohne zu einem wirklich befriedigenden Ergebnis zu kommen. Die Antwort auf die Frage, warum es überhaupt Kriege gibt, füllt mittlerweile zwar Bibliotheken, geht jedoch kaum über die von Pietro de la Valle in der Mitte des 15. Jahrhunderts genannten klassischen Kriegsgründe hinaus: Ruhmsucht, Hoffnung auf Beute, Angst vor der Zunahme von Macht und Stärke der Gegner und aus Rache oder der Schutz von Freunden. Eine Entscheidung zum Krieg wurde, so führt John HALE, dem dieses Zitat entnommen wurde, weiter aus, vom Entschei-

---

40 IMBER, Colin H.: „The Ottoman Dynastic Myth“, in: *Turcica* XIX/1987, 7-27 und FLEMMING, Barbara: „Mevlānā ʿĪsā on Bektashis“, in: POPOVIC, Alexandre und Gilles VEINSTEIN (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995, 159-163.

41 MAṬRAḲÇI-B 19r; LEWENKLAU 420; zu Baṭṭâl Ġâzî siehe 235.

42 LEWENKLAU 420; Sowie ʿÂLÎ-N 67r; ʿÂLÎ-W 54r; CELÂLZÂDE 386b, 387a.

43 MAṬRAḲÇI-A 86r und MAṬRAḲÇI-B 24r: *merḳad-i münîfleri mezdûr olan aṣl-ı Kiyân ve tuḫm-ı âl-i Selcûḳiyândan Sulṭân ʿAlâ'eddîn ibni Ḳılıc Arslan ve sâyir ʿulemâ-i ʿiẓâm ve meşâyiḫ-i kirâm ziyâretlerine varub bereket-i ziyâretlerinden müstefîd olub*.

44 Hierzu siehe IMBER, „Dynastic Myth,“ 13-22.

dungsträger im Spannungsfeld zwischen Gier, Furcht und Altruismus gefällt und hing von seiner Stimmung und den zur Verfügung stehenden Ressourcen ab.[45] Der Entscheidungsträger ist in unserem Fall Sulṭân Süleymân, auch wenn die Macht seines Großwesirs Rüstem Paşa nicht unterschätzt werden darf. Süleymâns Gedicht wider die Ḳızılbaş, das, wie oben gesagt wurde,[46] wegen seines kriegerischen Inhalts ungewöhnlich ist, fällt umso mehr auf, als dass man ihm keines gegen die Ungarn oder später gegen die Habsburger zur Seite gestellt werden kann, obwohl ein paar martialische Zeilen gegen sie genausogut angebracht gewesen wären.

Süleymâns Ziel war ohne Zweifel die Vernichtung Ṭahmâsbs, so heißt es 1534 vor Beginn des ʿIrâḳeynfeldzuges, er zog ins Feld um „die Existenz Ṭahmâsbs, des Oberhauptes der Ketzer, des Schah der Ḳızılbaş vom Blatte der Geschichte zu tilgen“[47] und dasselbe Ziel, nämlich „die Ausmerzung und Vernichtung des häretischen und ketzerischen Schah“[48] wird auch 1548 formuliert. Außerdem wollte Süleymân im Osten unbedingt einen Sieg erringen, der seiner würdig war. Und das waren Siege nach Schlachten, in welchen ein König besiegt wurde, Siege wie Merc Dâbiḳ, wie Çaldiran oder eben wie der Sieg von Mohács, sein einziger (standesgemäßer) militärischer Erfolg. Süleymans gedachte dem im Osten etwas gleichwertiges entgegenzustellen. In diesem Szenario wäre für Ṭahmâsb nach dem ersehnten Sieg nicht viel mehr Platz geblieben, als für den unglücklichen König Ludwig von Ungarn. Und seinen Feind, den ketzerischen Schah, wollte Süleymân in einer offenen, ehrenvollen Feldschlacht vernichten, dafür ließ er einige beleidigende Briefe an ihn abfertigen, in denen er ihn zur Schlacht einlud.[49] Nicht die Ḳızılbaş als solche sollten vernichtet werden, sondern ihr *şâh*, also Ṭahmâsb als Person, an dessen Stelle ein anderer Sohn Şâh İsmâʿîls gesetzt werden sollte. Das kann auch als Bestätigung dafür gewertet werden, dass die Ḳızılbaş als politische und ideologische Realität längst akzeptiert worden sind.

---

45 HALE, John: *War and Society in Renaissance Europe, 1450 - 1620,* London 1985 22.

46 Siehe die Ausführungen nach GÖKYAY auf Seite 353.

47 FERÎDÛN BEG, *Mecmûʿa-ı Münşe'âtü s-Selâṭîn,*[2] II Bde. İstanbul 1275 h., hier II 584: *re'îs-i mülḥidîn Ḳızılbaş şâhı Ṭahmâsbuñ vücûdini ṣaḥfa-yı rûzgârdan ḥakk eylemek içün.*

48 MAṬRAḲÇI-B 5r: *şâh-ı żâll ve mużillüñ ḳalʿ u ḳamʿı içün.*

49 Hierzu siehe den Abschnitt 5.1.2.

4.2 DIE DIPLOMATISCHEN RAHMENBEDINGUNGEN

Am 18. Şaʿbân 953/14. Oktober 1546[50] verließ Ḳânûnî Sulṭân Süleymân İstanbul und zog, nachdem er von einer fiebrigen Erkrankung genesen war, nach Edirne.[51] Dort verbrachte er den Winter, die Zeit der Gerüchte und der Verhandlungen,[52] und widmete sich sowohl der Jagd als auch den Staatsgeschäften,[53] mit denen er zumeist jedoch seinen Großweisr Rüstem Paşa betraute.[54] In den Monaten, die der Sultan in Edirne und später in Istanbul verbrachte, gestaltete die osmanische Diplomatie die nötigen Rahmenbedingungen, um in Ruhe gegen gegen Ṭahmâsb vorzugehen zu können. Dazu gehörte die Pflege der diplomatischen Beziehungen zu Frankreich genauso wie ein Waffenstillstand mit den Habsburgern zu Lande und zu Wasser, also am Balkan und im Mittelmeer. Gleichzeitig mussten die Osmanen feststellen ob und in welchem Maße Habsburger und Safaviden in der Lage waren, zu kooperieren. Und schließlich mussten die wahren Kriegsabsichten so lange als möglich verschleiert werden, obwohl es bereits zu den ersten leichten Geplänkel an der Ostgrenze gekommen war.

4.2.1 DER FRIEDENSVERTRAG MIT DEN HABSBURGERN

Bezeichnenderweise verzichten die osmanischen Chronisten darauf, die erwähnten Staatsgeschäfte näher zu erläutern oder sie in irgendeiner Form mit dem Fall Alḳâs Mîrzâ in Verbindung zu setzen. Nur Maṭraḳçı Naṣûḥ spricht kurz davon, dass Ferendûş/Ferdinand, der „König von Österreich“ - er war natürlich römischer König - seinen Ungehorsam bereute[55] und seinen Botschafter Gerhard Veltwyck mit einer Ergebenheitserklärung an den Hof gesandt hatte. Veltwyck, dem die beiden Sekretäre Justus de Argento und Johann Ma-

---

50 MAṬRAḲÇI-A 57v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 117.

51 MAṬRAḲÇI-A 57r; LUṬFÎ 435; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 116, 117; PETRITSCH, Ernst Dieter: *Die Ungarnpolitik Ferdinands I. bis zu seiner Tributpflichtigkeit an die Hohe Pforte. (unveröffentlichte) Dissertation an der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien*, Wien 1979 193; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 117: *Il Turcho havuto la febre questo autunno, donde li è restata l'ictericia*. Statt *itterizia*/Gelbsucht ist vielleicht Pest zu lesen. Für die Häufigkeit der Pest in İstanbul siehe BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 483.

52 BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 362.

53 ʿÂLÎ-N 65r; ʿÂLÎ-W 53r.

54 ʿÂLÎ-N 65v; ʿÂLÎ-W 53r: *Rüstem Paşa mübâşeretiyle munḥall olub*; CELÂLZÂDE 380b, 381a.

55 MAṬRAḲÇI-A 58r: *kişver-i Nemçeye ḳıral olan Ferendûş-i nedâmet-ḥurûş ʿiṣyânına peşîmân olub.*

ria Malvezzi zugeteilt waren,[56] hatte mit großen gesundheitlichen Problemen zu kämpfen. Er kam am 5. Dezember 1546 dermaßen entkräftet in Edirne an, dass er zunächst im Haus eines Griechen gesund gepflegt werden musste.[57] Schließlich durfte er dem Sultan am 20. Şevvâl 953/14. Dezember 1546 seine Geschenke darbringen und ihm die Hand küssen.[58] Der Zustand Veltwycks hatte sich gegen Ende Dezember soweit verschlechtert, dass er seinem Herrn erst wieder am 20. Februar 1547 schreiben konnte.[59] König Ferdinand musste das Schlimmste befürchten und überlegte gegen Ende 1546 eine neue Mission unter dem Amtsvorgänger Veltwycks, Nicolo Seccó[60] zusammenzustelle, zu dieser Gesandschaft kam es aber dann doch nicht.[61] Veltwycks Auftrag lautete, mit den Osmanen einen Friedensvertrag abzuschließen, in dem die ungarischen Angelegenheiten geregelt werden sollten. Gegenstand der Verhandlungen waren neben dem eigentlichen Feilschen um die Höhe des Ehrengeschenkes/Tributs[62] auch wirtschaftliche Aspekte, wie Erleichterung des Handels mit Spezereien aus Kairo oder Indien durch den Balkan bis nach Buda und weiter nach Böhmen, Deutschland und Polen.[63] Dieser Vertrag wurde später auch tatsächlich geschlossen,[64] doch zunächst wartete Rüstem Paşa die Entwicklung in Europa ab, vor allem die Auseinandersetzung Karl V. mit den protestantischen Fürsten im Reich.[65] Desweiteren wartete er auf die Ankunft des französischen Botschafters Gabriel de Luetz Baron d'Aramon,[66] dem er versprochen hatte, ohne ihn mit Veltwyck keinen Frieden abzuschließen.[67]

---

56 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 190.

57 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 193.

58 MAṬRAḲÇI-A 58r: *ʿarż-ı ʿubûdîyetiyle ve envâʿ-ı tuḥaf-i ruḳıyet ile ėlçü gönderüb mezkûr ėlçü mâh-ı Şevvâluñ yigirim [!] sinde âsitâne-i felek-âşîyâne gelüb pîşkiş çeküb destbûs-ı pâdşâh-ı islâm ile müstesʿad olub ṭurdı;* PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 194; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 126.

59 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 196.

60 Für eine Kurzbiographie Seccòs (auch: Nikolaus Sick) siehe PETRITSCH, *Gesandtenwesen,* 77-87; SPULER, „Diplomatie", 313-366, hier 321.

61 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 193, 194 und Anm. 22; Für das dort erwähnte Konzept für den Sultan siehe HHStA: *Türkei I/6-4,* 115r-116r.

62 Siehe Seite 364.

63 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 122.

64 Für die Verhandlungen des Orators Gerhard Veltwyck mit den Osmanen siehe PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 175-203; ders.: „Der Habsburgisch-osmanische Friedensvertrag des Jahres 1547," in: *MÖSTA* XXXVIII/1985 49-80.

65 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 194.

66 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 192, 197.

67 CHARRIERE, *Negociationes,* I 622; PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 192.

Anfang Ṣafer 954/April 1547[68] kam Aramon, „der Botschafter des Königs Frânceşḳô[/Franz I.] der dem Thron des Nôşirvâns ebenbürtig und Herr des berühmten Landes Frânça ist“ nach Edirne und wurde zur Huldigung vom Sultan im Divan empfangen.[69] Er wurde zum Handkuss zugelassen und auch sonst mit allen protokollarischen Ehren aufgenommen.[70] Aramon brachte Geschenke im Wert von 15.000 Dukaten mit,[71] darunter befanden sich auch „brilliantenverzierte Uhren mit einem Vorhang aus verschiedenen Stoffen.“[72] Diese luxuriösen Geschenke zeigten auch wie wichtig diese Botschaft war, Aramon sollte im Auftrag seines Königs Franz I. die Osmanen davon überzeugen, gegen die Habsburger auf dem Balkan sowie auf dem Mittelmeer vorzugehen von einem Angriff auf habsburgisches Gebiet wollten die Osmanen aber nichts wissen.[73] Außerdem kam es zu einer kleineren diplomatischen Verstimmung zwischen den Osmanen und den Franzosen. Zum Zeitpunkt der Audienz wusste Aramon bereits, dass sein Souverän, König Franz I. gestorben (31. März 1547) war.[74] Als einige Monate später, am 23. Juni 1547[75] der Botschafter des neuen Königs, Heinrich II., Baron Monsieur de Fumel[76] in İstanbul eintraf, verweigerten ihm die Osmanen die Anerkennung, weil man sie ihrer Ansicht nach zu spät offiziell vom Regierungsantritt des neuen Königs in Kenntnis ge-

---

68 MAṬRAḲÇI-A 67v: die erste Dekade des Monats Ṣafer 954/23. März - 2. April 1547 nach CHESNEAU 14 und DŽAJA, *Austro-Turcica,* 151 traf Aramon am 6. April 1547 in Edirne ein. So auch PAVIOT, „French Embassy,“ 31.

69 MAṬRAḲÇI-A 67r: *meşhûr Frânça vilâyetine server ve Nôşirvân taḥtıyle hemser olan Frânceşḳônuñ èlçüsi ʿarż-ı ʿubûdîyet içün*; So auch BOA: *KK 208,* 48: *Frânça pâdişâhınuñ èlcisi ile pâye-i seʿâdetüme gelen [venedik?] beginüñ ḳapucı başısı Caʿfere ibtidâdan üç biñ tîmâr buyurıldı.*

70 MAṬRAḲÇI-A 67v: *destbûs-i pâdişâh-ı islâm ile müstesʿad olub ḳânûn-ı şâhî ve âyîn-i pâdişâhî üzre ḫılʿat-ı fâḫır ile ruḫsat-ı icâzet vèrildükden ṣoñra*; siehe die Beschreibung des Gastmahles bei CHESNEAU 18, 19.

71 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 198; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 151.

72 MAṬRAḲÇI-A 67v: *sâʿât-ı muraṣṣaʿ şâdırvân ile aḳmişe-i mütenevviʿ* ; eine genaue Beschreibung dieser Wasseruhr siehe bei CHESNEAU 17; Für die Bedeutung der Uhren als Geschenk siehe MRAZ, Gottfried: „Die Rolle der Uhrwerke in der kaiserlichen Türkenverehrung im 16. Jahrhundert,“ in: MAURICE, Klaus und Otto MAYR: *Die Welt als Uhr. Deutsche Uhren und Automaten 1550 - 1650,* München - Berlin 1980 39-54.

73 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 198.

74 CHESNEAU 17.

75 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 202 unter Berufung auf ein Schreiben Malvezzis vom 6. Juli 1547, (=DŽAJA, *Austro-Turcica,* 167, 168 [49] hier 167) dagegen schreibt CHESNEAU 19: *au moys de juillet*.

76 CHESNEAU 20 Anm. 1; BACQUÉ-GRAMMONT u.a., *Représentants permanents,* 8; DŽAJA, *Austro-Turcica,* Index.

setzt hatte.[77] De Fumel hatte immerhin noch Gelegenheit, die Bedeutung des französisch - osmanischen Bündnisses zu betonen,[78] entfernte sich aber dann am 24. Cemâẕî I 954/12. Juli 1547 vom Hof und trat eine lange Reise durch die Levante an.[79] Viel konnte de Fumel ohnehin nicht mehr ausrichten, da die Osmanen nun bereit waren, den Habsburgern einen weiteren fünfjährigen Frieden zu gewähren.

Ein Monat zuvor, am 13. Juni 1547, hatten sich Gerhard Veltwyck und Großwesir Rüstem Paşa auf den Abschluß des Friedens geeinigt. Eine Woche später, am 19. Juni wurde dies vom Sultan bestätigt und noch im selben Monat verließ Verltwyk mit dem Vorurkunden für den Kaiser und seinen Bruder[80] İstanbul, während Johann Maria Malvezzi als Resident zurückblieb. Seine Krankheit zwang Veltwyck, Justus de Argento mit den Vorverträgen vorauszuschicken, um die vom Sultan festgesetzte dreimonatige Frist für die Ratifizierung einhalten zu können;[81] - eine Abschrift des Vertrages bekam übrigens auch Aramon.[82] Ende Juli traf Argento am Hof in Augsburg ein und im August ratifizierten der Kaiser (in Augsburg) und sein Bruder Ferdinand (in Prag) die Verträge.[83] Mittlerweile muss Malvezzi in den Divan vorgeladen worden sein. Am 15. Cemâẕî II 954/1. August 1547 wurde ihm ein Ehrenrobe verehrt, weil er „dem Hof so manche Nachricht gebracht hatte,“[84] und schon am 28. September 1547 traf Justus de Argento wieder in İstanbul ein,[85] am 4. Oktober 1547 wurden die habsburgischen Gesandten zu einer Audienz geladen und am 8. Oktober von Rüstem Paşa nochmals befragt.[86] Am 25. Şaʿbân 954/10. Oktober 1547 war es dann so weit: die „Leute des Ferândûş, des Kö-

---

77 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 202, 203.

78 CHESNEAU 20, 219, 220 (Brief des Königs an Süleymân).

79 De Fumel kehrte um die Jahreswende 1547/8 kurzzeitig nach Istanbul zurück und ging dann über Venedig nach Frankreich. CHESNEAU 19, 20, 59; PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 203; PAVIOT, „French Embassy,“ 31; BOA: *KK 1864,* 9: *inʿâm be merdüm-i ḳırâl-i Frânçe der vaḳt-i icâzet dâden.* SOYSAL, İsmail: „Türk-Fransiz Diplomasi Münasebetlerinin İlk Devresi,“ in: *TD* III/1951-2 63-94 hier: 86, 87.

80 Beide Urkunden sind ediert. Hierzu: SCHÆNDLINGER, Anton Cornelius: *Die Schreiben Süleymâns des Prächtigen an Karl V., Ferdinand I. und Maximilian II. aus dem Haus-, Hof- und Staatsarchiv in Wien,* Wien 1983 11-18 [Urkunden 6, 7].

81 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 202, 203.

82 PETRITSCH, „Friedensvertrag,“ 66.

83 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 204; PETRITSCH, *Diplomatie,* 59; PETRITSCH, „Friedensvertrag,“ 54, 55.

84 BOA: *KK 1864,* 15: *inʿâm be merdüm-i Ferândûş ḳırâl-i Beç ki be dergâh-ı ʿâlî baʿżı ḫaber âverde*.

85 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 208.

86 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 210.

nigs von Wien,“[87] wurden zur Audienz gerufen, wo ihnen der Vertrag und das Begleitschreiben ausgehändigt wurden.[88] Der Vertrag sah als wichtigste Forderung eine jährliche Zahlung Ferdinands von 30.000 Golddukaten an die Pforte für den habsburgisch gewordenen Teil Ungarns vor, was je nach Standpunkt „Ehrengeschenk“ oder „Tribut“ genannt werden konnte.[89] Aus osmanischer Sicht handelte es sich um die *cîzye* Deutschlands.[90] Bei der Audienz wurden die habsburgischen Vertreter ihrer Würde entsprechend verschieden behandelt: Justus de Argento, den die osmanische Kanzlei als „Schreiber des genannten Königs, welcher nun für Verhandlungen gekommen ist und einige Nachrichten brachte,“[91] bezeichnet, bekam ein bedrucktes bursaner Samtkleid mittlerer Qualität,[92] während Johann Maria Malvezzi, „welcher früher, gemeinsam mit dem Botschafter des genannten Königs - also Gerhard Veltwyck - gekommen war und zur Zeit der Abreise des Botschafter des erwähnten Fürsten zur Regelung einiger ihrer Angelegenheiten hier blieb,“[93] das gleiche in besserer Qualität bekam.[94] Justus de Argento wurde nun nach Wien zurück geschickt um den Tribut rechtzeitig bis zum Frühjahr nach İstanbul bringen zu können. Für seine Sicherheit wurde ein Geleitbrief an den Statthalter von Mohács ausgestellt.[95]

Mit dieser Audienz im Oktober 1547 war der diplomatische Prozeß zur Neutralisierung der Habsburger eigentlich abgeschlossen, auch wenn es noch ein Jahr dauerte, bis der Tribut gebracht wurde. Während der zähen Verhand-

---

87 BOA: *KK 1864,* 30: *inʿâm be mezkûrîn-i merdümân-ı Ferândûş ḳırâl-i Beç 2* nefer.*

88 Über diese und die vorhergehenden Audienzen bei den verschiedenen Paşas verfasste Justus de Argento eine Relation hierzu siehe PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 208-212, 298-299; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 184-190 [56]; Die Edition des Vertrages siehe bei PETRITSCH, „Friedensvertrag,“ 68-70; das Begleitschreiben bei FEKETE, Ludwig: *Einführung in die Osmanisch-Türkische Diplomatik der Türkischen Botmäßigkeit in Ungarn,* Budapest 1926 5, 6 [Urkunde 2]; wieder ediert bei SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 18-20 Urkunde [8].

89 HAMMER, *GOR* III 270-277; IORGA, III 27-29; UZUNÇARŞILI, *OT* II 494; KÁLDY-NAGY, „Süleymans Angriff“, 196-198; PETRITSCH, „Friedensvertrag“, 54-58; KOMITSU, *Staatensystem*, 27-35.

90 MAṬRAḲÇI-B 6v: *ḫaber-i mutâbaʿat kerden-i serdâr-i vilâyet-i âlâmân ve cîzye firistâden be dergâh-i Süleymân-i zemân.*

91 BOA: *KK 1864,* 30: *kâtib-i ḳırâl-i mezkûr ki ḥâliyâ becihet-i muṣâliḥa âmed ve baʿż-ı ḫaber âverde.*

92 BOA: *KK 1864,* 30: *câme-i mîraḫôrî ʿ[an] ḳadîfe-i çâtma-ı evsaṭ-ı Bursa ʿaded 1 ṣavb.*

93 BOA: *KK 1864,* 30: *ki pîş ez în bâ ėlçi-i ḳırâl-i mezbûr behem âmed ve der vaḳt-ı reften-i ėlçi-i mîr-i mezbûr der încâ becihet-i baʿż-ı muṣâliḥa-ı ḫôdişân mânde bûd.*

94 BOA: *KK 1864,* 30: *câme-i mîraḫôrî ʿ[an] ḳadîfe-i çâtma-ı aʿlâ-ı Bursa ʿaded 1 ṣavb.*

95 FEKETE, *Einführung,* 6-8 [Urkunde 3]; SCHURHAMMER, *Quellen,* 225 [3438].

lungen mit den habsburgischen Unterhändlern, versuchten die Osmanen möglichst viel über die Beziehungen der Habsburger zum Iran herzauszufinden.

4.2.2 Ṭahmâsbs Kontakte nach Europa

Das klassische Argument Bekir Kütükoğlus, Ṭahmâsb hätte sich aus religiösen Erwägungen zu keinem Bündnis mit den Europäern herabgelassen, wurde schon von Hans-Robert Rœmer zurückgewiesen.[96] Ṭahmâsb unterhielt wie schon sein Vater İsmâʿîl Kontakte zu europäischen Mächten.[97] Die Kontakte des safavidischen Iran nach Europa konnten sich für die Osmanen aber nur im ungünstigsten Fall zu einer wirklichen Gefahr entwickeln. Nämlich dann, wenn es den Safaviden gelungen wäre, durch geschicktes Zeitkalkül einen Zweifrontenkrieg gegen sie zu entfesseln; doch dazu kam es nie. Potentielle Bündnispartner der Safaviden in Europa waren vor allem Venedig, weniger die italienische Staaten, wenn man vom Kirchenstaat als Koordinator absieht. Darüber hinaus waren eigentlich nur Portugal und die Habsburger, also Spanien, Österreich bzw. das Hl. Römische Reich für die Safaviden interessant. Venedig war von geringerer Bedeutung für Iran als die Habsburger, die den Osmanen zu Lande in Ungarn und zur See im Mittelmeer gegenüberstanden, oder die Portugiesen.

Selbstverständlich beobachteten die Osmanen die safavidisch-europäischen Beziehungen genau und trachteten danach, möglichst viel darüber in Erfahrung zu bringen. So erwähnte der Großwesirs in seinem Gespräch mit Gerhard Veltweyck vom 20. Dezember 1546 diese Beziehungen. Rüstem Paşa müssen konkrete Hinweise auf eine Kooperation der Safaviden mit den Habsburgern vorgelegen haben, als er in seiner Unterredung mit Gerhard Veltwyck nach ihren Spekulationen über die Truppenstärke der Ḳızılbaş[98] alles über die Zusammenarbeit des Kaisers mit dem Schah wissen wollte. Veltwyck versuchte abzuwiegeln, doch dass die habsburgische Politik Iran als Bündnispartner einzubeziehen trachtete oder wenigstens versuchte, sich mit der safavidischen Macht abzustimmen, war ohnehin allgemein

---

96 Kütükoğlu, „Tahmasp I," 646; vgl. Rœmer, *Persien,* 291 Anm. 154 unter Berufung auf Palombini, *Bündniswerben,* 119.

97 Hierzu siehe Matthee, Rudolph P. (Rudi): „Distant allies: Diplomatic Contacts between Portugal and Iran in the reign of Shah Tahmasb, 1524-1576," in: Rudi Matthee und Jorge Flores: *Acta Iranica. Portugal, the Persian Gulf and Safavid Persia,* Iran Heritage Foundation 2011 219-247.

98 Siehe Seite 374.

bekannt.[99] Der Kaiser hatte weiterhin Kontakte zu den Safaviden unterhalten, so wurde der Grieche Remyro 1540 nach Persien gesandt[100] und es muss noch zu weiteren Gesandschaften gekommen sein, vielleicht auch 1542.[101] Auch Venedig, auf dessen eingeschränkten Handlungsspielraum an anderer Stelle schon hingewiesen wurde,[102] sandte immer wieder Botschafter oder Gesandte nach Persien, so in den Jahren 1539 und 1542.[103] Ṭahmâsb wiederum hatte 1541 einen Armenier auf Erkundungsreise ins Mittelmeer geschickt und 1542 traf eine persische Gesandtschaft in Valladolid ein. Der verhältnismäßig rege diplomatische Verkehr zwischen Ṭahmâsb und den Europäern veranlasste Yaḥyâ Beg zu einer satirischen Verszeile in einer *ḳaṣîde*, dort[104] heißt es:

> *Şâh-ı Tebrîzüñ ʿaceb Heşt-Bihişti var imiş*
> Der Schah von Tebriz hat ein seltsames Achtparadies!
> *Niçe kerre girdi çıḳdı aña voynuḳ kâferi*
> Wie viele Male gingen bei ihm die ungläubigen *voynuḳ* ein und aus!

Das „Achtparadies"/Heşt Bihişt ist der Palast von Tebriz und die *voynuḳ* waren unter anderem wenig angesehene christliche Pferdeknechte.[105]

Im Jahre 1540 hatte der Kaiser mit einer persischen Delegation sogar Pläne gewälzt, das Osmanische Reich untereinander aufzuteilen.[106] Wahrscheinlich spielte der Rüstem Paşa auf diese Pläne des Kaisers an, als er Veltwyck nach jener „geheimen Liga" des Kaisers mit dem *Kesilbassa* fragte, von der ihm ein früherer habsburgischer Orator, nämlich Hieronymus Lasky[107] im Jahre 1540 erzählt hatte.[108] Lasky gab seinerzeit auch die Entsendung europäischer

---

99 KOHLER, *Quellen,* 477.

100 NECK, „Beziehungen," 74; PALOMBINI, *Bündniswerben,* 83; Siehe auch die Bemerkung Kaiser Karls an seinen Bruder Ferdinand vom Oktober 1540, wo er von eine „affaire avec le Sophy" erwähnt. Hierzu: CARDAUNS, *Nuntiaturberichte,* I/6 371.

101 PALOMBINI, *Bündniswerben,* 83 ohne Beleg.

102 Siehe Seite 57.

103 PALOMBINI, *Bündniswerben,* 83.

104 YAḤYÂ-Ç 46 [8/23].

105 PAKALIN III 595-597.

106 PALOMBINI, *Bündniswerben,* 82; Dieser Plan war Teil eines Kreuzzugsprojektes, das Kaiser Maximilian basierend auf einem päpstlichen Vorschlag schon 1517 entworfen hatte. Danach hätten die Kämpfe in den rumänischen Ländern beginnen sollen, mit portugiesischer, englischer und französischer Unterstützung Nordafrika bis Kairo und im nächsten Jahr Konstantinopel mit persischer Unterstützung einnehmen sollen. Hierzu: GÖLLNER, *Turcica,* III 72, 73.

107 Für dessen Gesandtschaft siehe PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 102-111.

108 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 135: *Hioronymo Lasky ha ditto a me [Rüstem] che l'Imperator Carlo ha una liga strettissima con el Kessilbassa.*

Büchsenmeister nach Persien zu, auf die der Großwesir nun wieder anspielte.[109] „Diese Mitteilung, die als Drohung gedacht war, verfehlte ihren Zweck und musste Jahre später [von Veltwyck] abgeschwächt werden.“[110] Auf die lakonische Antwort Veltwycks, dass Lasky reden kann, was er will - *che Hieronymo Lasky poteo dir quello che'el voleva*[111] - schrie ihn Rüstem Paşa an und hielt dem Orator vor, dass ein gewisser *suriano* von Regensburg aus den Briefverkehr nach Persien abwickelt.[112] Das ist durchaus möglich, jedenfalls handelt es sich bei ihm um keine Erfindung des Großwesirs. Der Syrer in Regensburg könnte der Christ Petrus Maronita gewesen sein, der im Jahre 1516 von König Ludwig IV. von Ungarn zu Şâh İsmâʿîl nach Persien gesandt wurde. Er stand eigentlich im Dienst des Patriarchen von Antiochia/Antakya, welcher schon öfters zwischen dem Kaiser und dem Schah vermittelt hatte, so auch 1524. Damals traf Petrus Maronita in seiner Funktion als Botschafter für Şâh İsmâʿîl zum Reichstag in Nürnberg ein.[113] Wenn diese Überlegung zutrifft, muss er - Petrus - 1546 um die Sechzig gewesen sein, da er zum Zeitpunkt des Reichstages „etwas über vierzig jar alt“ war.[114]

Auch die Korrespondenz des Kaisers an den Schah wurde nachgewiesen: es handelt sich um ein auf den 31. Mai 1546 datierten in Regensburg verfassten Brief, in welchem er um die Schutzherrschaft über die in Persien und den angrenzenden Gebieten lebenden Christen bat,[115] da ähnliche Privilegien den

---

109 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 136: *con dir che l'Imperator haveva mandato maistri de far archìbusi al Sophy.*

110 NECK, „Beziehungen,“ 73.

111 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 135.

112 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 135.

113 NECK, „Beziehungen,“ 67; PALOMBINI, *Bündniswerben,* 63, 64; auch Petrus de Monte Liban genannt. Hierzu: LOCKHARD, „European Contacts,“ 382; als Patriarch kommt Dorothé Sabûnî oder sein Nachfolger Micheal IV. ibn al-Marvârîd in Frage.Hierzu sieh NASRALLAH, Joseph: *Chronologie des Patriarches Melchites d'Antioche de 1250 à 1500,* Jerusalem 1968 37.

114 NECK, „Beziehungen,“ 79.

115 NECK, „Beziehungen,“ 74; PALOMBINI, *Bündniswerben,* 83; die hier angeführte Arbeit von CASATI, C.C.: „Extraits de Dépêches diplomatiques inédites des Empereurs Maximilien Ier et Charles Quint,“ in: *Bibliothèque de l'école des Chartes,* XXXI/1870 68-71 war mir nicht zugänglich. Für die safavidische Politik unter ʿAbbâs siehe MATTHEE, Rudi: „The Politics of Protection. Iberian Missionaries in Safavid Iran under Shāh ʿAbbās I (1587-1629),“ in Camilla ADANG and Sabine SCHMIDTKE (eds): *Contacts and Controversies between Muslims, Jews and Christians in the Ottoman Empire and Pre-Modern Iran,* Würzburg 2010 245-272.

Franzosen von den Osmanen zugestanden wurden.[116] Allerdings hatten die Franzosen nur das Recht, allen katholischen Händlern und Diplomaten die Ausübung ihrer Religion - wohl hauptsächlich den Besuch der Hl. Messe - zu ermöglichen.[117] Auch hier bediente sich der Kaiser wieder des Patriarchats von Antiochia, um den Kontakt in den Iran herzustellen.[118]

Gerhard Veltwyck versuchte den Großwesir zu besänftigen, indem er darauf hinwies, dass in diesen Briefen nicht die geringste Sympathie für den Schah zu finden sei,[119] sondern sich ausschließlich auf einige Klöster in seinem Machtbereich beziehen[120] und dass es sich eben nicht verhindern ließe, wenn der Kaiser von persischer Seite über ihre Erfolge unterrichtet wird. Rüstem Paşa gab sich damit zufrieden und stellte offensichtlich keine weiteren Nachfragen mehr zu den Kontakten, die Ṭahmâsb und Karl V. pflegten.[121] Die habsburgisch - safavidischen Kontakte waren also alles andere als *fantasie che Francesi li fano*[122] auch wenn die französische Gesandtschaft wohl nicht mit Übertreibungen hinsichtlich der Intensität des safavidisch - habsburgischen Bündnisses sparte, da sie alles daransetzten, Habsburg in einen Krieg gegen die Osmanen zu verwickeln.[123]

Eine weitere Möglichkeit mit den Safaviden in Kontakt zu treten bot sich in Hormus, wo sich die Portugiesen etabliert hatten,[124] die von Fall zu Fall Kontakte zwischen den Habsburgern und den Safaviden vermittelten.[125] Die

---

116 NECK, „Beziehungen," 74; Der einschlägige Abschnitt bei KOMATSU, *Staatensystem,* 66-69 geht darauf nicht ein.

117 FRAZEE, Charles A.: *Catholics and Sultans. The Church and the Ottoman Empire 1453-1923,* Cambridge 1983 68, 69; Nach KOMITSU, *Staatensystem,* 69, der die entsprechenden Artikel des Vertrages von 1536 analysiert hat, handelt es sich nur um das Recht der Franzosen, ihre Religion frei ausüben zu dürfen.

118 NECK, „Beziehungen," 74. Vielleicht hofften die Habsburger auch darauf, ein derartiges Privileg, sich Schutzherr der persischen Christen gerieren zu dürfen, in jener Zeit als Karl der V. gegen die Schmalkaldener stand, propagandistisch ausschlachten zu können.

119 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 136: *non mostrava niente de singular amicitia che fusse tra di loro*.

120 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 136: *per certi monasterii che stavano sotto il suo potere*.

121 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 198; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 136.

122 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 136.

123 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 199.

124 Für die inneren Verhältnisse Hormus siehe den Abschnitt 1.6.1.

125 Darauf hat schon BRANDI, Karl: *Kaiser Karl V. Werden und Schicksal einer Persönlichkeit und eines Weltreiches,* [7]München 1964 (1937[1]) 298 hingewiesen. Weiters siehe NECK, „Diplomatische Beziehungen zum Vorderen Orient unter Karl V.," in: *MÖStA* V/1952 63-86; hier 68; nach ihm PALOMBINI, *Bündniswerben,* 62; Ein Beispiel für den portugiesischen Weg aus späterer Zeit ist: AUBIN, Jean: „Per viam portugalensem, autour d'un projet diplomatique de Maximilien II," in: *MLI* IV/1980 1-43.

portugiesischen Sympathien waren eher auf Seiten des Schah denn des Sultans,[126] da Portugal an zu vielen Fronten gegen osmanische Verbündete und letzlich gegen osmanische Interessen kämpfte. Eine antiosmanisches Bündnis oder Absprachen wider die Osmanen waren von beiderseitigem Interesse - am 30. Dezember 1549 betont Cosme Anes die Bedeutung eines Freundschaftsvertrages mit Şâh Ṭahmâsb für Portugal in einem Brief an den König.[127] Ganz zu schweigen von den portugiesischen Gesandtschaften, wie jene von Henrique de Mendoça (1550), aus deren Bericht hervorgeht, dass man schon seit langer Zeit (aber wohl nicht vor der Schlacht von Çaldıran) diplomatische Beziehung zu Persien unterhielt.[128] Vielleicht auch im Jahre 952 (begann am 15. März 1545) doch der einzige Beleg dafür ist aus einer wenig vertrauenswürdigen Chronik entnommen worden.[129]

Şâh Ṭahmâsb selbst erwähnte seine Beziehungen zu europäischen Mächten und zu Indien in einem Schreiben an Süleyman aus dem Jahr 1554:

> alle Herrscher der Welt, Ungläubige wie Muslime Europäer wie Inder, einjährige bis Siebzigjährige schicken kostbare, kaiserliche Geschenke and unseren erhabenen Thron.[130]

Hauptinteresse der Safaviden an Europa war aber die Versorgung mit moderner Artillerie. Angesichts der waffentechnischen Überlegenheit der Osmanen blieb Tahmâsb nichts anderes übrig als sich mit den Feinden seines Feindes ins Einvernehmen zu setzen. Portugiesen und Spanier lieferten schon seit der Schlacht von Çaldıran 1514, als die artilleristische Unterlegenheit der Ḳızılbaş erstmals deutlich zutage trat Waffen, Instruktoren und modernes Kriegsgerät, vor allem Artillerie nach Persien.[131] Wahrscheinlich war dies 1548 auch der

---

[126] FRIEDENSBURG, I/11 383: *per quelche dicono questi signori Portughesi haver particolarmente dalli loro, che seguitano li esserciti, par che siano in disfavor de Turchi et favor del Sophi*; Papst Paul III. an Santa Croce seinem Botschafter beim römischen König am 1. September 1548.

[127] SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 371.

[128] Siehe Abschnitt 1.6 sowie Seite 727.

[129] SULṬÂNÎ 71:
و از جانبِ پادشاهِ پرتگال ایلچی با پنجاه نفر آمده به زمین بوسیِ نوّابِ خاقان به نوازشاتِ شاهانه سر افراز گشت.

[130] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 232:
جمیعِ سلاطینِ عالم از کافر و مسلمان و از فرنگی و هندی و از یک ساله تا هفتاد ساله تحف و هدایای پادشاهانه به پایهٔ سریرِ اعلی میفرستند.

[131] NECK, „Beziehungen," 77; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 423; Für den Gebrauch von Feuerwaffen bei den Safaviden siehe MATTHEE, „Unwalled Cities," 391-396.

Fall, alles was wir davon wissen geht aber auf die Franzosen zurück, deren Ziel es war, die Habsburger am Osmanenhof unmöglich zu machen, gleichwohl soll das noch lange nicht heißen, dass sie alles erfunden hätten. So berichtet Malvezzi am 8. März 1548, dass der Michel de Codignac behauptete, Karl V. hätte einen Botschafter „mit einer großen Anzahl von Arkebusieren und anderen Waffen“ nach Persien geschickt,[132] Malvezzi stritt dies freilich ab. Im Oktober 1548 verbreiteten sie ein ähnliches Gerücht: nun behaupten sie, dass der Kaiser mit Hilfe der Portugiesen Feldstücke und tausende andere Feuerwaffen nach Persien geschickt hätte, wo doch jeder weiß, dass der König von Persien keinen einzigen Moment lang über Artillerie oder Handrohre verfügt hatte.[133] Malvezzi glaubte vielleicht wirklich nicht an habsburgisch - spanische Waffenlieferungen per viam portugalesem, doch BIZARUS schreibt später:

> Tammasus, quonius haberet in armis autem centum milia hominum et amplius tamen legationes misit ad Lusitanum Regem qui maiori parti Indie imperabat.[134]

Ähnliches verlautet in einer zeitgenössischen Flugschrift „die Sophiani verlangten Hilfe, heißt es und daher sandte man *un messo al Re di Portugallo.*[135] Dann ist wieder von Spaniern die Rede, so soll der König von Portugal in Indien - wo es viel Muniton und viele Spanier gibt[136] - zehntausend Spanier unter Waffen gehalten haben.[137] Die Anwesenheit spanischer Truppen im portugiesischen Indien ist äußerst unnatürlich, als 1546 die Flotte Villalobos in portugiesischen (oder von den Portugiesen beanspruchten) Gewässern kreuzte, entstand eine äußerst heikle diplomatische Situation.[138] Wie dem auch sei, die Portugiesen sollen nun die Spanier mit zwanzig Geschützen nach Persien geschickt haben.[139] KRUSINSKI, der hier BIZARUS ausschreibt übernimmt die zwanzig Geschütze macht aber aus den zehntausend Spaniern kurzerhand

---

132 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 224: *cum questa venuta del Codognato hanno cum grande instantia detto che Carlo re de Spagna ha mandato uno ambasiatore al Sophi cum grande quantità de archebusi et altre sorte de arme*.

133 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 296: *anchoraché Franzosi havessero sparso fama che la Catholica Cesarea Ma.tà per via de Portugallo gli havesse mandato artigleria de campo et alchuni migliara de archebusi, ma alla fine si è chiaramente cognosiuto che detto re de Persia non ho hauto artegliaria né archebusaria se non de pochissimo momento.*

134 BIZARUS 292.

135 BNC - Firenze: *Segn. Pal. E.6.7.55 (1) - Fasc 20,* 3r.

136 BIZARUS 292: *ubi multae sunt munitiones et Hispanie spraedijs*.

137 BNC - Firenze: *Segn. Pal. E.6.7.55 (1) - Fasc 20,* 3r: *e tien per guardia il signor soprascritto / di quei paesi diece milia Hispani.*

138 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 701.

139 BNC - Firenze: *Segn. Pal. E.6.7.55 (1) - Fasc 20,* 3r.

Portugiesen.[140] Besonders glaubwürdig sind diese Angaben jedoch nicht - osmanische und safavidischen Quellen berichten ohnehin nichts darüber - am ehesten kann noch die Lieferung der Artillerie geglaubt werden. Davon berichteten ja nicht nur die Franzosen, sondern auch die Jesuiten in Hormus nehmen darauf Bezug.[141] Die Mär von der aktiven Hilfe Portugals für Persien wird durch einen am 17. August 1548 in Venedig verfassten Brief des Bischofs von Porto relativiert, demnach hatte Ṭahmâsb zwar Arkebusiere, was zum damaligen Zeitpunkt eine Innovation darstellte, doch unter den Arkebusieren hatten sich nur einige Portugiesen befunden,[142] keinesfalls zehntausend Mann wie in den anderen Quellen behauptet wurde.

Um 1547-8 lagen die Osmanen also richtig mit ihrer Vermutung, dass die Ḳızılbaş über Kontakte zu europäischen Mächten, vor allem den Portugiesen und in weit geringerem Ausmaß zu den Habsburgern verfügten, und dass sie von beiden auch in einem gewissen Ausmaß moderne Waffen beziehen konnten. Die Osmanen beurteilten dieses Problem aber als potentielle Bedrohung und nicht als wirkliche Gefahr.

4.2.3 Gerüchte und Geplänkel

Im Gegensatz zu den Osmanen, die recht bald ein für sie entwarnendes Bild von den habsburgisch-safavidischen Beziehungen hatten, war der Wiener Hof ein halbes Jahr lang mit widersprüchlichen Nachrichten über die osmanischen Kriegsabsichten konfrontiert. Die Verheimlichung der wahren Kriegsabsichten gelang den Osmanen so gut, dass die europäischen Botschafter erst relativ spät mit einem Feldzug gegen Persien rechneten, obwohl erste Anzeichen dafür spätestens gegen Ende 1546 zu bemerken waren.

4.2.3.1 Habsburgische Kriegsangst

Die osmanische Kriegsrüstung ließ sich nicht verheimlichen, doch wurde europäischerseits lange vermutet, es handle sich doch um eine militärische Operation gegen die Habsburger. Gerüchte von einem zu befürchtenden osmanischen Angriff auf Deutschland, an denen die kaiserliche Propaganda sicher nicht unbeteiligt war, waren schon seit geraumer Zeit im Umlauf. So hieß es, dass ein osmanisches Heer in Ungarn bereitstünde, doch Veltwyck konnte auf seinem Weg von Buda nach Sofia gerade tausend Soldaten zählen. Ein

---

140 Krusinski 23.
141 Siehe SS. 370, 728.
142 Schurhammer, *Quellen,* 259 [3982].

dementsprechend beruhigendes Schreiben verfasste er am 3. September 1546 in Sofia.[143] Auf Veltwyck und Malvezzi beruft sich dann der florentinische Gesandte beim Kaiser, Serristori in seinem Brief.[144] Und der päpstliche Legat Marcello Cervini (später Papst Marcellus II.) wurde am 13. September 1546 von einigen auf den 18. August datierten Briefen aus İstanbul in Kenntnis gesetzt, in denen es unter anderem hieß: *che'l Turco fa preperationi maggiori che mai facessa di armare per terra et mare per l'anno futuro.* Ähnliche Berichte gab es auch aus Ragusa.[145] Die Habsburger mussten aber die Lage in Ungarn schon seit dem Juli 1546 als weniger bedrohlich eingeschätzt haben, da sie zweitausend Mann spanische Infanterie aus Ungarn und die Artillerie aus Wien abgezogen und ins Feldlager des Kaisers, der wider die Schmalkaldener stand, gesandt hatten.[146] Dennoch fürchtete Ferdinand nach wie vor einen osmanischen Angriff auf Wien, weil er vertrauenswürdige Briefe erhalten hatte, in denen auf osmanische Kriegsvorbereitungen hingewiesen wurde. Nun wollte er wissen, ob *Turcarum princeps certo in nos bellum moturus sit.*[147] Im Februar 1547 schien Veltwyck mit einem unmittelbaren Angriff auf Siebenbürgen zu rechnen, da am 6. Februar 1547 Briefe an die Herren der Moldau und der Walachei sowie den Tataren gesandt wurden, in denen man ihnen befahl, die Grenzen zu Polen zu sichern.[148] Und noch am 19. April berichtete Deseuffy, der Sekretär des ungarischen Erzbischofs von einem Gespräch, das er mit dem Großstatthalter von Buda geführt hatte. Demnach wisse man unter den in Ungarn stationierten Kommandanten zwar von den Feldzugsabsichten des Großherrn sei aber nicht über das Ziel informiert.[149] Sowohl Veltwyck als auch Aramon sprechen noch im Mai 1547 von einem zu erwartenden osmanischen Angriff auf habsburgisches Gebiet. Beide stimmten darüber überein, dass der ehemalige Ḳızılbaş (Tekelü) Ulama Beg den Angriff leiten sollte. Während Veltwyck schon im April 1547 davon Bericht erstattet, dass Ulama/„Ulambek" als Statthalter von Bosnien mit drei anderen *sanzachi* gegen Slavonien und Kroatien ziehen wollte,[150] weiß Aramon ein Monat später von osmanischen Absichten Österreich mit vierzig- bis fünfzigtausend Soldaten

143 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 190, 191.

144 FRIEDENSBURG, *Nuntiaturberichte,* I/9 248, 249.

145 FRIEDENSBURG, Walter (Hg): *Nuntiatur des Verallo 1546 - 1547,* (=*Nuntiaturberichte* I/9) Gotha 1899 243 Anm. 5.

146 FRIEDENSBURG, *Nuntiaturberichte,* I/9 126.

147 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 129-131 [40]. Schreiben König Ferdinands an Gerhard Veltwyck aus Prag, vom 5. Jänner 1547.

148 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 149; Veltwyck an Ferdinand vom 20. Februar 1547.

149 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 198; HHStA: *Türkei I/7-1,* 22r-23v.

150 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 151.

anzugreifen. Dabei hätte Ulama Beg den Großstatthalter von Buda unterstützen sollen.[151] Die Betonung der Rolle Ulama Beg Tekelüs wird deshalb verständlich, weil er im März 1547 zum Statthalter von Pojeġa ernannt wurde.[152]

4.2.3.2 Nachrichten von der Ostgrenze

Nachrichten über einen möglichen Feldzug gegen Persien kamen erst langsam nach Europa und wurden als Gerüchte behandelt. Europäischerseits rechnete man noch immer mit der Wahrscheinlichkeit eines osmanischen Angriffs auf die habsburgischen Ländereien. Die ersten Nachrichten über Zwischenfälle zwischen Osmanen und Ḳızılbaş, die in Europa bekannt wurden, datieren vom Oktober 1546.[153] Am 3. November 1546 berichtete Santa Fiora an die Kurie, dass die Osmanen gegen Ungarn rüsten, es dieses Mal aber nicht so leicht haben werden, weil der Sultan Probleme mit den „Sofiani" und seinem Sohn hatte.[154] Ähnliches berichtet Veltwyck in einer Depesche vom 5. November 1546[155] in der er von Gerüchten von der Grenze zu Persien schreibt: *uenero rumori molti grandi dalle frontiere di Persia*.[156] Dabei soll der Schah nach *Bazara*/Basra eingefallen sein, was wohl auf einem Missverständnis oder einer Fehlinformation beruhen dürfte, da weder safavidische noch osmanische Chronisten von einem militärischen Unternehmen der Ḳızılbaş in diesen Gebieten berichten.[157] Allerdings muss reines Wunschdenken der Urheber jener

---

151 CHARRIERE, *Negociationes,* II 12, 14, 15.

152 Hierzu: MAṬRAḲÇI-A 67r: *Bosna sancaġından maʿzûl olan niheng-i deryâ-yı mehâbet ve peleng-i pîşe-i ṣalâbet Ulama-ı ṣâḥib-firâşa Pojeġa sancaġı ṣadaḳa olınub.*

153 FREUDENSBURG, *Nuntiaturberichte,* I/9 321 Anm. 2.

154 FRIEDENSBURG, *Nuntiaturberichte,* I/9 321.

155 HHStA: *Türkei I/6-4,* 102r-105v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 113-118 [37].

156 HHStA: *Türkei I/6-4,* 104v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 117.

157 Für Baṣra siehe den Abschnitt 1.6; Noch unwahrscheinlicher wird der Schauplatz Baṣra, wenn man in Betracht zieht, dass diese Stadt von den Europäern meist Balsora oder Bassora u.ä. genannt wurde - auch in den von DŽAJA transkribierten Urkunden! Nur an dieser einzigen Stelle wird Baṣra statt Balsora o.ä. „Bazara" genannt. Da Veltwyck das - vermeintliche - safavidische Engagement am Golf im November 1546 berichtete, müsste Ṭahmâsb im Oktober 1546 oder noch früher dort gewesen sein, zu einem Zeitpunkt, als er sich in Tebriz aufhielt oder auf dem Weg dorthin war, um die Probleme mit seinem Bruder Alḳâs zu lösen. Der einzige Hinweis auf safavidische Präsenz in der Nähe Basras ist ein portugiesischer Bericht über Bahrâm Mîrzâ vom März 1546, (siehe Seite 122) sollte es etwa solange gedauert haben, bis die Osmanen davon erfuhren? „Bazara" könnte auch für den Namen „Varaza," einer im georgischen Aḳşehir/Aḫalkalaki herrschenden Familie stehen. Da der Schah sich aber erst im Jänner 1547 dort aufhielt, (siehe den Abschnit A.2) kamen Velt-

Falschmeldung sein, wonach Ṭahmâsb am 1. November 1546 den Sultan besiegt hätte und dieser deshalb nach İstanbul gegangen sei.[158]

Im Zusammenhang mit seiner Audienz (14. Dezember 1546) berichtet Veltwyck zwar immer noch von osmanischen Plänen, Frater Georg in Siebenbürgen zu bestrafen, doch erwähnt er in derselben vom 18. Dezember 1546 datierten an König Ferdinand gerichteten Depesche erstmals die Möglichkeit eines osmanischen Feldzuges gegen die Safaviden.[159] Er erfuhr nämlich, dass der Sultan Tschauschen an die Grenze gesandt hatten, um die Lage aufzuklären, damit er, falls es zum Krieg käme, nicht den Proviant und die Munition verlöre, die er vor einem Jahr für den Feldzug gegen das Reich aufgebracht hatte. Wörtlich heißt es:

> il S.or ha mandato chiausi per veder la certezza et la causa che li farà far la guerra in qualche loco - o piccolo o grande - è acciò che non perda le vittuaglie et munitione che raccolse l'anno passato a causa di movimento di Alemagna.[160]

Vollends in diese Richtung wies sein Gespräch mit dem Großwesir Rüstem Paşa vom 20. Dezember 1546. Veltwyck erörterte mit dem Großwesir die Truppenstärke der Ḳızılbaş[161] und wurde ausführlich über die Beziehungen des Kaisers zu den Safaviden befragt. Nach dem Inhalt und dem Verlauf dieser Unterredung zu schließen,[162] waren die Überlegungen für einen Feldzug in den Osten schon sehr weit gereift, wahrscheinlich war der Entschluß gegen Ṭahmâsb loszuschlagen sogar schon gefasst, allerdings dauerte es noch lange, bis das Ziel des Feldzuges offiziell bekannt gemacht wurde. Der abenteuerlichste Bericht stammt aber aus Brügge und war an den König von Fankreich gerichtet: der Sophi hätte mit dem zu ihm geflohenen älteren Sohn Süleymâns eine Schlacht und ein großes Land gewonnen.[163] Einen ähnlich abenteuerlichen Bericht lieferte der venezianische Gesandte Alvise Mocenigo von Heilbronn; danach hätte der Schah den Sultan besiegt und dieser sei deshalb nach Istanbul zurückgekehrt[164] - eine Behauptung, bei der es sich wahrscheinlich

---

wyck wahrscheinlich Berichte von einer für sich genommen relativ unbedeutenden Episode zu Ohren.

158 FRIEDENSBURG, *Nuntiaturberichte* I/9 437 Anm. 2 Bericht Serristoris vom Jänner 1547.

159 HHStA: *Türkei I/6-4,* 118r-122v, 132r-135r; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 123-128 [39].

160 HHStA: *Türkei I/6-4,* 122r, 134v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 128.

161 Siehe Seite 208.

162 Siehe Seite 367.

163 SCHURHAMMER, *Quellen,* 186 [2771] dies gilt jedoch nur vorbehaltlich der korrekten Datierung auf den 28. Jänner 1547; siehe eine ähnliche Nachricht (No. [2772]) im Hinblick auf den *sancaḳ* von Bagdad aus Ulm.

164 SCHURHAMMER, *Quellen,* 184 [2751], 17. Jänner 1547.

um die Wiederholung einer ähnlichen Falschmeldung vom November 1546 handelt. Einen Monat später, am 20. Februar 1547 berichtet Gerhard Veltwyck von *grandissimo rumore* aus den Gebieten des Sophy.[165] Schließlich erzählte ein Janitschare, der zu Veltwycks Bewachern gehörte, ihm freimütig, dass der Sultan gegen Persien in den Krieg ziehen will[166] und von *preparationes de guerra,* welche *contra el-Soffi* gerichtet seien. In diesem Sinne wurde Ferdinand im Februar 1547 auch aus Venedig unterrichtet.[167] Von besonderer Bedeutung für die Habsburger war aber ein auf den 6. Juli 1547 datierter Brief Johann Maria Malvezzis, denn von diesem Zeitpunkt an, war man in Wien von einem osmanischen Feldzug gegen Persien überzeugt.[168]

4.2.3.3 Kämpfe an der Ostgrenze

In den Wintermonaten 1546/47 mussten sich die Osmanen vermehrt ihrer Ostgrenze widmen. So konnte der safavidischen Winterfeldzug, der den Schah nach Georgien und seinen Bruder Alḳâs gegen die Tscherkessen führte,[169] nicht unbemerkt geblieben sein. Erste Berichte über Alḳâs Mîrzâs vergebliche Versuche, mit dem Sultan Kontakt aufzunehmen und ihm seine Unterwerfung anzubieten,[170] dürften über Georgien oder die kaukasischen Gebiete ins osmanische Reich gelangt sein. Im Süden wiederum zwangen die Ereignisse am Persischen Golf zur Intervention. Ungefähr zeitgleich mit den Ereignissen in Persien, rückte der Großstatthalter von Bagdad, Ayâs Paşa, ab um an den Persischen Golf um Basra für die Osmanen zu erobern.[171]

Die Spannungen zwischen dem Schah und seinem Bruder können ihnen kaum verborgen geblieben sein auch wenn darüber für diese Zeit kaum Aufzeichnungen erhalten geblieben sind und sich nicht mit Sicherheit feststellen lässt, ab welchem Zeitpunkt sie in welchem Maße davon unterrichtet waren. Spätestens ab Mitte Februar 1547 als der Schah in Schirwan einmarschierte[172] und die Feindseligkeiten unter den Brüdern offen ausbrachen, müssen die Osmanen mehr über die innersavafidischen Spannungen erfahren haben. Süleymân betrachtete die safavidische Kriegsrüstung mit einigem Unbehagen.

---

165 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 148.
166 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 148.
167 HHStA: *Venedig - Berichte III,* 128r.
168 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 168.
169 Siehe den Abschnitt 3.2.3.1.
170 Siehe SS. 297 und 312.
171 Siehe den Abschnitt 1.6.
172 Siehe Seite 309 und den Abschnitt A.2.

Das Zusammenziehen der Ḳızılbaş-Stämme sah er gegen sich gerichtet und Bekämpfung der Rebellion Alḳâs sei nichts anderes als ein Vorwand, wie von Deseuffy am 19. April 1547 aus Preßburg berichtete wurde.[173] Wie ernst die Osmanen die genannten Ereignisse nahmen, macht eine knappe Bemerkung Gerhard Veltwycks deutlich: er hatte zwar vor kurzem erfahren, dass der „Sophi“ im Feld stand,[174] doch „der Paşa hat dem gesamten Hofstaat verboten, zu sprechen.“[175] Stattdessen wurde die Eroberung Basras und achtundvierzig anderer Burgen am Euphrat durch Ayâs Paşas -*che sta contra el Sophy* - gefeiert.[176] Die Nachricht von seinem Erfolg traf am 1. Ẕîlḥicce 953/23. Jänner 1547 in Edirne ein.[177] Rüstem Paşa versuchte bei Hofe dafür zu sorgen, dass die ausländischen Beobachter über die Verhältnisse in Persien und die Absicht, gegen den Schah zu ziehen, möglichst lange im Unklaren blieben. In der Zwischenzeit hatte man aber osmanischerseits mit kleineren Grenzzwischenfälle auf safavidisches Gebiet begonnen. So führte der Statthalter Pasins Derzî Dâvud Beg[178] osmanische Truppen gegen Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu nach Eleşkird.[179] Der Angriff scheiterte nach einigen Anfangserfolgen. Dâvud war es zwar gelungen in einem Überraschungsangriff hundert Mann von den Alpavut[180] zu töten, doch als Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu und Uluḫân Beg Saʿdlu[181] mit ihren Truppen heranrückten, gelang es ihnen, wenn auch nach harten Gefech-

---

173 HHStA: *Türkei,* I/7-1 23v: *Thurca intelliget Regem Persarum rursus gentes conscriber sub praetextu cuisdam rebellionis contra eu per quondam fratrem*; sowie Seite 372.

174 Džaja, *Austro-Turcica,* 148: *massimamente essendo pochi giorni avanti venuta novi die quelle bande ch'el Sophy era gagliardissimo in campagna*.

175 Džaja, *Austro-Turcica,* 148: *Et haveva vietato il Bassa a tutta la corte che non se ne parlasse*.

176 Džaja, *Austro-Turcica,* 148; Chesneau 197.

177 Maṭraḳçı-A 66v.

178 Dem Namen nach kann es sich um Derzî Dâvud Beg handeln, der bis zum 20. Rebîʿ I 958/28. März 1551 Statthalter in Adana war und an diesem Tag sein Amt in Mosul antrat. (Hierzu siehe SS. 792, 780.) Für seine Amtszeit in Pasin konnte ich keine osmanischen Belege finden, sie ist jedoch durch safavidische Chronisten ausreichend dokumentiert. (Hierzu siehe Seite 790.) Man muss ihn von einem weiteren Dâvud Beg unterscheiden, der zunächst *göñülliyân aġası* von Erzurum war und vom 17. Şaʿbân 955/21. September 1548 bis zum 14. Ṣafer 958/21. Februar 1551 mit der Statthalterschaft von Mâmrevân/Narman (in Erzurum siehe Seite 790) und dann mit Siverek (Seite 787) betraut wurde.

179 Rûmlu 323: الش كرد, الس كرد in den Anmerkungen und korrigiert im Text auf اُلوس كُرد.

180 Für den Stamm Alpavut siehe: Sümer, *Kara Koyunlular,* 28.

181 Ḫulâṣa-PK 151r und Ḫulâṣa I 322: الو خان بيگ سعدلو; Rûmlu-N 418: اولو خان بيگ سعدلو; Rûmlu 323: الوند خان بيگ سعدلو; Ḳızılbaş 38: الوخان بيک.

ten, die Osmanen zu besiegen, hundert Leuten[182] die Köpfe abzuschneiden und nach Tebriz zu senden.[183]

Im selben Jahr 954/1547 unternahmen verschiedene kurdische Emire „auf Befehl Sultan Süleymâns, des Padischah von Rûm“[184] einen weiterer Überfall auf safavidisches Gebiet. Sie fielen wahrscheinlich unter dem Kommando eines der anerkanntesten osmanischen Kurdenfürsten, des *ḥâkim*s von Vasṭân, Seyyid Muḥammed Beg von den Şenbô[185] mit fünftausend Mann nach Ûrmîye ein, wo sich ihnen Velî Sulṭân Ẕûlḳadr mit dreihundert Mann entgegenstellte. Er verließ die Festung und überrumpelte seine Feinde, die sich daraufhin zurückzogen und zu plündern begannen. Dadurch gelang es ihm, noch mehr von ihnen zu töten. Als er die Köpfe an den Hof sandte, „wurde sein Ruhm auf der ganzen Welt bekannt.“[186] Dies muss noch vor dem 7. Cemâẕî II 954/25. Juni 1547 geschehen sein, da für dieses Datum der Herr von Vasṭân für das Einsenden von Köpfen der Ḳızılbaş belohnt wurde.[187] Dass dem Grenzgebiet zum feindlichen Safavidenreich große Aufmerksamkeit gewidmet wurde, versteht sich von selbst. Doch die osmanischen Chronisten schweigen über die Maßnahmen an der Ostgrenze, obwohl das osmanische Interessen so weit ging, im safavidisch dominierten Teil des ostanatolisch - azerbaycanischen Grenzgebietes, also in partibus infidelium Statthalter zu ernennen! Am 4. Ramażân 948/22. Dezember 1542 ernannten sie einen gewissen Nûr Aḥmed Beg zum Statthalter von Rûmey (Ûrmî, also Urmîye) und Ûşnû (Ûşnî/Uşnâvîye) und später, am 10. Ramażân 954/24. Oktober 1547, Zeynel Beg Şenbô den Sohn des Yûsuf Beg zum Statthalter von Ûşnû.[188] Diese militärischen Operationen kleinerer oder mittlerer Größe, bei denen sowohl reguläre Truppen als auch kurdische Stammeskontigente zum Einsatz kamen, sollten militärische Schlüsselräume an der Grenze zu den Kızılbaş nehmen oder doch wenigstens die dortige Besatzung nachhaltig schwächen.

Im April 1547 musste sich die Lage an der iranische Grenze zugespitzt haben: so meldet Veltwyck die Eroberung dreier osmanischer Burgen durch die Truppen des Schah[189] - wahrscheinlich handelt es sich um Eroberungen

---

[182] RÛMLU 323; RÛMLU-N 418: هفتصد; ḤULÂṢA-PK 151r und ḤULÂṢA I 322: سیصد.

[183] RÛMLU 323; RÛMLU-N 418; ḤULÂṢA-PK 151r; ḤULÂṢA I 322.

[184] ḤULÂṢA I 322; RÛMLU-N 418: به فرمانِ سلطان سلیمان پادشاهِ روم.

[185] BOA: *KK 1864,* 12.

[186] ḤULÂṢA-PK 151r; ḤULÂṢA I 322; RÛMLU 323, 324; RÛMLU-N 419; RÛMLU-S 146.

[187] BOA: *KK 1864,* 12: *inʿâm be-ḥâkim-i Vasṭân ki serhâ-i surḫserân firistâde*.

[188] BOA: *A.RSK 1452,* 320; BOA: *KK 1864,* 34, 35. Siehe A.3.

[189] DŽAJA, *Austro-Tucica,* 150: *che'l ha preso tre castelli di questo Signor*.

in Georgien[190] - und dass dieser den Prinzen Muṣṭafâ, der in Amasya residierte, bedroht.[191] „Andere sagen, dass die Türken (*i Thurchi*) daran zweifeln, ob sie diese Grenzen verteidigen können, wenn der Sultan (*il Turco*) ihnen nicht hilft.“[192] Über diese militärischen Maßnahmen und Kampfhandlungen fließen weder safavidische noch osmanische Quellen. Nur Maṭraḳçı Naṣûḥ polemisiert gegen den Schah der „beständig Länder und Festungen der Muslime überfällt und ausplündert“[193] ohne jedoch konkrete Hinweise zu geben. Vielleicht gehört eine Episode aus dem Leben des osmanischen Dichters Meḥmed Naẓmî hierher: Naẓmî seit 1547 *ṣilâḥdâr* sollte um diese Zeit den *ḫarâc* von Pasin einsammeln, was sich als äußerst schwierig erwies, weil die Bevölkerung aus Angst vor den Ḳızılbaş in die Berge geflohen sei.[194] Die Eroberung Schirwans und die Erfolge Ṭahmâsbs in Georgien und im Kaukasus, stärkten seine politisch-militärische Position um die Jahreswende 1546/47. Dies mochte den Anlass gegeben haben, dass sich die Osmanen vielleicht nicht zu Unrecht bedroht fühlten.

4.2.4 Der Feldzug wird verschoben

In der mittleren Dekade Ẕîlḥicce 953/3. - 12. Februar 1547 zog der Sultan zur Jagd nach Yanboli, wo er vierzig Tage lang blieb und erst gegen Ende Muḥarrem 954/12. - 22. März 1547 nach Edirne zurückkehrte.[195] Noch vor seinem Aufbruch dorthin, befahl Süleymân mit der Rüstung zu beginnen[196] und den Statthaltern, sich für den Kriegszug mit dem Nötigen bereitzuhalten.[197]

---

190 Hierzu siehe den Abschnitt 3.2.3.1.

191 Džaja, *Austro-Tucica,* 150.

192 HHStA: *Türkei I/7-1,* 17r, 17v; Džaja, *Austro-Tucica,* 150: *Li altri dicono che i Thurchi desperano di possere defender quella frontiera se il Turco non li socorre*. Siehe den ähnlichlautenden Bericht des Nuntius Varallo vom 17. Dezember 1545 bei Friedensburg, Walter: *Nuntiatur des Verallo 1545 - 1546,* (=*Nuntiaturberichte* VIII) Gotha 1898 497 wo von einer georgisch - persischen Kooperation die Rede ist.

193 Maṭraḳçı-B 5r, 5v und Maṭraḳçı-A 80v, 81r: *ve dâymâ bilâd u amṣâr-ı müslimîni nehb u ġâret ėdegelen şâh*.

194 Tansel - Tansel, „Nazmi“ 145.

195 Maṭraḳçı-A 67r.

196 Maṭraḳçı-A 66v: *ḫaber-i tahîye-i sefer-i ẓafer-âṣâr*.

197 Maṭraḳçı-A 67r: *eṭrâf-ı vilâyet u eknâf-i memleketde ṭuran ṭavs-ı ṣavlet u kâvs-i şevket beglere emr irsâl olındı ki ḫadem u ḥaşem u tûġ u ṭabl u ʿalem ile ḥâẓir olalar*.

Mittlerweile hatte der Sultan in einer Beratung mit seinem Großwesir erfahren, dass die Vorbereitungen zum Feldzug abgeschlossen waren.[198] Rüstem Paşa meinte aber, dass ein Feldzug nun nicht mehr wichtig sei,[199] denn:

> Zum gegenwärtigen Zeitpunkt jedoch fürchtet und ängstigt sich das Gemüt der Rebellen Churasan, sogar aller Ländereien Îrâns und Tûrâns! - vor den Unbill des glänzendblitzenden Schwertes des Padischah, des Bezwingers der Heroen und des Pols des Zeitenraums; Raum und Zeit sind durch die vollkommene Majestät [des Sultans] und die umfassende Politik [des Großwesirs] in Sicherheit und Gnade geborgen und zufrieden.[200]

Das heißt aber, dass ein Feldzug organisiert wurde, um schließlich abgesagt zu werden. Eine dermaßen gravierende Maßnahme geschieht nicht so einfach. Eine plausible Antwort könnte sein, dass die Kriegsvorbereitungen gegen Anfang April eben nicht abgeschlossen waren. Dafür spricht vor allem der knapp bemessene Zeitraum: vor dem Marsch nach Yanboli, das heißt Ende Jänner/Anfang Februar 1547 wurde der dementsprechende Befehl erteilt,[201] und jetzt im April - also nach nur drei Monaten - hätte die gesamte Armee schon einsatzbereit sein sollen. Das war unmöglich, da die Vorlaufzeit für Feldzüge wie Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî in seinem Fürstenspiegel schreibt Lebensmittel mindestens zwei Jahre vor Beginn des Feldzuges in einigen hierzu bestimmten Festungen an der Grenze auszulagern sind.[202] Daher gehe ich davon aus, dass die Versorgung für den Feldzug noch nicht abgeschlossen war. Andererseits wäre es immerhin möglich, dass die von den Osmanen 1545 (also zwei Jahre früher) ergriffenen militärischen Maßnahmen, als Sicherung für ihre an der Grenze getroffenen Versorgungstätigkeiten, ergriffen worden sind.[203] Daneben scheint es sich so verhalten zu haben, dass der osmanische Großwesir Rüstem Paşas zur Jahreswende 1546/47 um Macht und Einfluss fürchten musste.[204]

Nach HAMMER-PURGSTALL war Rüstem Paşa einer, wenn nicht der Hauptverantwortliche für den Feldzug. Ḫurrem Sulṭân wollte demnach das Feldherrentalent Rüstems unter Beweise stellen und ihrem ältesten Sohn Şeh-

---

198 MAṬRAḲÇI-A 67v: *sefer-i nuṣret-eserüñ mühimmâtı tekmîl olındı.*

199 MAṬRAḲÇI-A 67v: *sefer mühimm degül, bâḳî fermân-i pâdişâh-i cihânuñdur.*

200 MAṬRAḲÇI-A 67v: *lâkin şimdiki ḥînde pâdişâh-ı ḳâhir-i ḳahramânuñ ve ḳuṭb-ı dâyire-i zemânuñ âsîb-i tîġ-i raḤşân-ı barḳ-nişânından cân-ı gerden-keşân Ḥurâsân [!] belki cümle-i Îrân u Tûrân [ve] ḥayrân u hirâsân olub mehâbet-i kâmil u siyâset-i şâmiliyle zemîn u zemân emn ü emânda fâriġu l-bâl ve muraffatu l-ḥâl olub ṭurur.*

201 Siehe Seite 378.

202 ʿÂLÎ, *Nuṣḥat,* 34, 115.

203 Siehe Seite 78.

204 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 139; Veltwyck an Ferdinand vom 20. Februar 1547.

zâde Sulṭân Selîm die Statthalterschaft für Rumelien zuschanzen. Dies wiederum sei der eindeutige Beweis für den Vorzug, den der nachmalige Ṣarı Sulṭân Selîm genoß.[205] Tayyib GÖKBİLGİN wies die Bevorzugung Selîms unter Berufung auf einen Brief Ḫurrems, sie während des Feldzuges an den Sultan gerichtet hatte und in dem sie den Prinzen Bâyezîd grüßte, zurück.[206] Gerhard Veltwyck bestätigt jedoch die HAMMERschen Ausführungen, wenn er im Februar 1547 von der Entschlossenheit Rüstem Paşas berichtet, nach dem Tode Süleymâns, Şehzâde Sulṭân Selîm zu seinem Nachfolger zu machen. Dafür hätte dieser überall Leute seines Vertrauens eingesetzt, unter anderen den *capo de'janizari, il gran thesorero et il grande alcaide et moltri altri sanzachati.*[207] Diesen Plänen war der älteste osmanische Prinz, Şehzâde Sulṭân Muṣṭafâ,[208] der Sohn Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns und Mâh-ı Devrâns im Wege. Auf seine Ermordung arbeitete die Clique Rüstem Paşa - Ḫurrem Sulṭân, - Mihrümâh, die sich davon am meisten erwarten konnten, hin.[209] Das gespannte Verhältnis zwischen den Prinzen Selîm und Muṣṭafâ war Gerhard Veltwyck schon 1545 bekannt. Ebenso die Allmacht der *Sultana*/Ḫurrems, die wichtige Kontakte zu den Kommandostellen der Janitscharen und den Wesiren unterhielt und dass die Mehrheit der Bevölkerung daher schlecht von ihr spricht.[210] Die safavidischen Chronisten sind relativ zurückhaltend doch berichtet Budaḳ-ı Ḳazvînî davon, dass das osmanische Heer Selîm ablehnen würde, da das Gerücht im Umlauf war, er sei eigentlich ein jüdisches Kind, das in den Harem geschmuggelt worden ist.[211] Der Bruderzwist im Hause Osman war also allgemein bekannt: jeder wusste von den *differentias de sus hijos,*[212] Süleymâns „vier süne zwetracht unnd unainickhait von wegen der regierung nach der all

---

[205] HAMMER, *GOR* III 284 nach ihm DANIŞMEND, *Kronolojisi,* II 255, 256; im Übrigen sah auch Ṭahmâsb im Großwesir einen Hauptverantwortlichen für den Krieg gegen Persien. Hierzu siehe unten Abschnitt 3.4.1.

[206] GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Hurrem Sultan," in: *İA* V/1 593-596, hier 595.

[207] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 139 und 245 (Argento an Ferdinand) vom März 1548.

[208] ULUÇAY, Çağatay: „Mustafa Sultan (1515-1553)," in: *İA* VIII 690-692.

[209] PEIRCE, Leslie: „The Family as faction: Dynastic Politics in the Reign of Süleymân," in: VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992 105-116 hier 110; ULUÇAY, „Mustafa," 691; Für den Einfluss des Großwesirs siehe weiters ʿÂLÎ-W 109r: *ümûr-i salṭanetden cüzvî ve küllî nesneye ḳarışmaġla kezâlik pâşâ-yı nâmdâr emr-i vekâletde müstaḳill olub*.

[210] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 89: *En effect la plus grande partie des Turcz parlent malle d'elle*; Siehe auch den Bericht des Venezianers Bassano bei PEIRCE, „Family as faction," 109.

[211] Budaḳ-ı Ḳazvînî, *Cavâhir al-Aḫbâr* zitiert nach NIẒÂMŞÂH-T 334.

[212] Don Juan de Mendozas aus Venedig an Ferdinand vom 10. Juni 1547, HHStA: *Venedig - Berichte,* III 401v.

embsickhlich trachten unnd streben.“[213] Freilich darf man natürlich nicht so weit wie HAMMER-PURGSTALL gehen und annehmen, dass Rüstem Paşa und Ḫurrem Sulṭân aus familienpolitischen Gründen die osmanische Armee nach Persien gesandt hätten. Ein militärisch-politisches Unternehmen von solcher Tragweite konnte auch ein Rüstem Paşa nicht so ohne weiteres vom Zaun brechen. Daran ändert auch die Tatsache nichts, dass Şehzâde Muṣṭafâ ganz im Sinne der rüstem-ḫurremschen Familienpolitik während des nächsten Persienfeldzugs, des sogenannten Nachitschewanfeldzugs (1553) wirklich ermordet wurde.[214] Veltwyck gibt zwar keine Hinweise auf die Gegner des Großwesirs, doch dass sie aus dem Sympathisantenkreis des Şehzâde Sulṭân Muṣṭafâ stammten, ergibt sich fast zwangsläufig. Wie gefährlich die von Veltwyck erwähnte Krise der Macht Rüstems auch gewesen sein mag, sehr lange konnte sie nicht gedauert haben.

Plausibler scheint zunächst der Gedanke, dass man auf die Ankunft Alḳâs Mîrzâs wartete. Wenn letzteres der Fall sein sollte, dann muss die Nachricht von der Flucht Alḳâs Mîrzâs recht bald bekannt geworden sein, da Alḳâs sich frühestens Ende März 1547 zur Flucht entschieden hatte.[215] Wenn es sich so verhält, dass es ihm nicht früher gelang, die Osmanen von seinen Plänen in Kenntnis zu setzten, dann kann seine Person auch keine Rolle für den osmanischen Entschluß, gegen die Ṭahmâsb zu ziehen, gespielt haben, da diesbezügliche Pläne und Absichten osmanischerseits schon vom Dezember 1546 bekannt waren.[216] Alḳâs Mîrzâ kann daher wirklich nur die Ausrede für den Krieg gewesen sein.[217] Schließlich kam noch dazu, dass die Osmanen die Entwicklung in Europa abwarteten. So begannen sie erst nach dem Sieg Kaiser Karl V. über die protestantischen Fürsten in der Schlacht von Mühlberg (24. April 1547) mit ernsthaften Verhandlungen, die schließlich im Frühling 1547 erfolgreich abgeschlossen wurden.[218] Die Zeitgenossen sahen das ähnlich, so heißt es in einer italienischen Flugschrift[219] aus dem Jahr 1549:

> Ma uole prima il Re delli pagani [d.i. Süleymân]
> far treuga per cinque anni a compimento
> con Carlo Quinto Re di Christiani
> per non haver da quello impedimento

---

213 DŽAJA, *Austro-Trucica,* 320 und Anhang B.3.1.

214 ʿALÎ CEVÂD: *Târîḫ̱ñ kanlı ṣaḥîfeleri: Şehzâde Şehîd Muṣṭafâ,* İstanbul o.J.; GÖKBİLGİN, „Süleymân,“ 134-136.

215 Siehe Seite 320.

216 Siehe Seite 367.

217 Siehe Seite 338.

218 Siehe den Abschnitt 4.2.1; PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 199.

219 BNC - Firenze: *Segn. Pal. E.6.7.55 (1) - Fasc 20,* 2v.

ilqual essendo contra i Lutherani
de farla anchora fu molto contento
e cosi il Turcho prese occasione
e contra Sophi sua forza pone

Am 20. Rebîʿ I 954/10. Mai 1547 brach der Hof[220] von Edirne nach Istanbul auf,[221] legte aber auf halben Wege bei der Apardos Yaylası eine längere Rast ein.[222] Der französische Botschafter jedoch wurde nach Istanbul vorausgeschickt, wo er am 14. Mai 1547 eintraf.[223] Damals waren die Verhandlungen mit den Habsburgern noch nicht abgeschlossen und die Europäern wussten nur von einigen Gerüchten über die Absicht des Sultans, gegen Persien zu ziehen. Die volle politische Tragweite dieser Politik sollte erst mit der Ankunft Alḳâs Mîrzâs bekannt werden.

4.3 KRIEGSBEGINN UND DIPLOMATIE

Anfang Mai 1547 wies Veltwyck darauf hin, dass sich die Kriegsgefahr mit Persien erhöht hätte.[224] Der französische Gesandte Aramon weiß ebenfalls um die unruhigen Situation an der Ostgrenze des Osmanischen Reiches. In seinem am 4. Mai 1547 in einem in Edirne verfassten Brief an den König weist er auf die Sympathien der anatolischen Bevölkerung für den Sophi und auf die Möglichkeit eines Persienfeldzuges hin.[225] Und später, im Jänner 1548 berichtet de Morvielles aus Venedig an den Hof Heinrich II. von Frankreich, dass der Sultan den „Sophy“ vernichten will, um die Gefahr, die der osmanischen Herrschaft durch die anatolischen Parteigänger der Safaviden erwuchs, ein für allemal zu bannen.[226] Die Anzeichen für einen osmanischen Persienfeldzug verdichteten sich zu Beginn des Jahres 1548. Die Feldzugssaison war zwar noch nicht angebrochen, doch der Sultan sandte schon Leute mit Befehlen nach Anatolien und Rumelien.[227] So wurde am 20. Ẕîlḳaʿde 954/1. Jänner 1548 die Aufbringung der *nüzül*, einer für die Versorgung der Armee in Kriegszeiten eingehobene Sondersteuer auf Getreide, die großteils in Gerste

---

220 MAṬRAḲÇI-A 68r: *aʿyân-i devlet u erkân-ı ḫilâfet*.
221 MAṬRAḲÇI-A 68r.
222 MAṬRAḲÇI-A 68r, 68v.
223 CHESNEAU 19.
224 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 155.
225 CHARRIERE, *Negociationes,* II 12.
226 Siehe Seite 243.
227 LUṬFÎ 435: *henûz sefer vaḳtı olmadın Rûm Èlilü ve Anaṭolılu beglerine ve sipâhîlerine ḥükm ile âdemler gönderüb*.

zum Teil auch in Mehl und Weizen zu begleichen war,[228] und *ʿavârıż*-Steuern sowie die Bereitstellung des Proviants angeordnet.[229]

4.3.1 Aufklärung, Überläufer und politische Koordination

Für die osmanische Ostaufklärung durch Spione fließen kaum Quellen. Nachrichten aus und über den Iran wurden durch Händler, Kaufleute, Derwische und sonstige nach İstanbul oder in den osmanischen Machtbereich gebracht. Ihre Tätigkeit liegt zur Zeit noch völlig im Dunkeln. Man darf nicht vergessen, dass den Osmanen keine Institution wie das safavidischen Büro des *ḫalîfatu l-ḫulefâ* zur Verfügung stand, das in höchs eigenwilliger Weise unter Befriedigung religiöser Bedürfnisse der anatolischen Ḳızılbaş den Ḳızılbaş in Iran politische Lageberichte oder gar militärisch verwertbare Aufklärungsergebnisse über die inneren Verhältnisse des Osmanischen Reiches vor allem der östlichen Hälfte des Reiches zur Verfügung stellte. Der - meines Wissens - einzige osmanische Versuch, gleich einen ganzen Derwischorden für militärisch - politische Aufklärungszwecke einzuspannen, stammt aus der Zeit vor dem ʿIrâḳeynfeldzug (1535). Der damalige Großwesir İbrâhîm Paşa bestellte den berühmten Ḫalvetîye-Şeyḫ İbrâhîm Gülşenî[230] in den Divan und fragte ihn, wie man denn am besten nach Persien einfallen könnte - weil: „Ihr die Wege in jenes Land ja so gut kennt und zu den dortigen Sulṭânen Zugang hattet.“[231] Der Großwesir bat İbâhîm Gülşenî falls es ihm aus Altersgründen nicht möglich sei persönlich am Feldzug teilnehmen kann, doch einen seiner Anhänger mitzuschicken. Der Scheich lehnte dieses Ansinnen ab, an den Sultan gewandt meinte er:

> Mein Padischah: von uns - und von allen kompromisslosen Kindern der Scheiche - fragt nach der Straße, die zu Gott, dem in sich erhabenen führt, und über welchen Weg es möglich ist sich in den Tempel Gottes einzufinden; fragt danach! Und als die früheren persischen

---

[228] Hierzu: Güçer, Lütfi: *XVI.-XVII. Asırlarda Osmanlı İmparatorluğunda Hububat Meselesi ve Hububattan Alınan Vergiler,* İstanbul 1964, 69-76 und Finkel, Caroline: *The Administration of Warfare: the Ottoman Military Campaigns in Hungary, 1593-1606,* Wien 1983 130, 131.

[229] Maṭraḳçı-A 80v.

[230] Kara, Mustafa: „Gülşeniyye,“ in: *DİA* XII 256-259; Kufrali, „Gülşenî“, 835, 836; Tanman, M. Baha: „Halvetîlik“, in: *İstA* III 533-535; Für den Einfluss der Ḫalvetîye in İstanbul siehe Clayer, Nathalie: „L'Influence de la confrérie des Halvetis dans la capitale ottomane aux XVIe - XVIIe siècles,“ in: Daniel Panzac (Hg): *Histoire économique et sociale de l'Empire ottoman et de la Turquie (1326-1960) (= Collecta Turcica Vol. VIII),* Paris 1995 775-781.

[231] Gülşenî, *Menâḳib,* 412: *Siz ol vilâyeti güzel bilürsiz ve selâṭîni ile iḫtilâṭı ėtmişsiz.*

> Könige sich dieser Forderung unterwarfen und auch nach dem Wege Gottes fragten, blieben sie gehorsam. Die danach kamen wandelten auf anderen Pfaden und verdarben ihre Konfession. Verantwortlich dafür ist, dass man sich von der Frage nach dem Wege zu Gott abgewandt hat![232]

Doch weniger prominente Gelehrte aus dem Osten kooperierten bereitwillig: So ein gewisser Aḥmed bin ʿAbdelevvel el-Ḳazvînî, der im Jahre 892 (begann am 28. Dezember 1486) in Ḳazvîn geboren wurde. Er kam nach Istanbul wo er sich dem Sultan unterwarf. Um das Jahr 950 (begann am 6. April 1543) als mit dem Bau der Şehzâde Sulṭân Meḥmed Moschee begonnen wurde, wurde er mit einem Gehalt von fünfzig Aspern von der dazugehörenden Medresse pensioniert. Während des Alḳâs-Feldzuges und später während des Nachitschewan-Feldzuges befand er sich im Gefolge des Sultans, also in einer durchaus prominenten Position. Worin seine genaue Tätigkeit bestand, bleibt in den Quellen unerwähnt. Er starb im Jahr 965 (begann am 16. November 1557) in Damaskus.[233]

Für den Großteil der Aufklärung dürften die jeweiligen Grenzkommandanten - darunter natürlich viele kurdische Emire - selbst verantwortlich gewesen sein. Damit war man vor allem auf Spione und natürlich auch auf Überläufer angewiesen, von denen sicher nicht alle zum Sultan vorgelassen wurden. Folglich gibt es kaum Aufzeichnungen über sie. Immerhin lassen sich zwei von Ṭahmâsbs Begen, die am 8. Oktober 1547 in İstanbul eintrafen und sich unterwarfen,[234] nachweisen. Es müssen aber mehr Ḳızılbaş die Seiten gewechselt haben, da Johann Maria Malvezzi in seinem vom 6. November 1547 datierten Schreiben von vielen Überläufern berichtet, dei sich unterwarfen und daher dem Gerücht vom Persienfeldzug neue Nahrung geben - *De Persia vengnono ogni giorno alcuni persiani de cunto a dar obedientia al S.or et pur tutta via continua la fama de la expeditione in Persia*.[235]

Besondere Aufmerksamkeit verdienen zwei *ḳôrçî*s, also Gardisten des Schah: der erste, ein gewisser Dede *ḳôrçî,* der „aus dem Lande Persien geflohen kam“ lief am 4. Ramażân 954/18. Oktober 1547[236] - also ein halbes

---

232 GÜLŞENÎ, *Menâḳib,* 412: *pâdişâhum! bizden, belki muṭlaḳâ aṭfâl-i meşâyıḫdan tañrı teʿâlâya sü'âl eyleñ ve dergâh-ı ḥaḳḳa ne ṭarîḳ ile vuṣlat müyesserdür anı ṣoruñ! ve sâbıḳâ ʿAcem pâdişâhları bu dâʿîlerine muṭîʿ iken daḫı ṭarîḳ-ı ḥaḳḳı sü'âl ėdüb muṭîʿ idiler; ṣoñra gelenler ġayrı ṭarîḳa ẕâhib oldılar ve meẕheblerin azdurdılar ṭarîḳ-i ḥaḳḳı sü'âlden rücûʿ ėtmegin mes'ûl olacaḳlardur - dėyüb.*

233 ŞAḲÂ'IḲ, II 14.

234 FORRER 152.

235 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 181, 183:.

236 BOA: *KK 1864,* 34.

Jahr vor Alḳâs Mîrzâ über und wurde mit einem Ehrenrobe beschenkt.[237] Einige Monate später traf ein anderer *ḳôrçî* namens Meḥmed ein. Ihm wurde am 25. Ẕîlḳaʿde 954/6. Jänner 1548 ebenfalls ein Ehrenrobe überreicht.[238]

Bemerkenswert dabei ist, dass am selben Tag wie der *kôrçî* Meḥmed „der Mann des Königs von Frankreich, welcher für einige Verhandlungen gekommen war,“[239] im Divan ein Ehrenkleid und zwar das gleiche wie die anderen beiden, nämlich ein Gewand aus „bestem (*aʿlâ*) gewirktem (*çatma*) bursaner Samt“[240] bekam. Da kein weiteres Vergleichsmaterial zur Verfügung steht, lässt sich nicht sagen ob ṣafavidische *ḳôrçî*s in protokollarischer Hinsicht europäischen Gesandten gleichgestellt waren oder ob die Osmanen damals besonders großzügig waren. Der Gardist Meḥmed wurde im Gegensatz zum einfachen Ḳızılbaş Burâḳ Sulṭân[241] zur Audienz zugelassen. Da es sich bei ihnen um gewöhnliche Überläufer handelte, die nicht zum Gefolge des Prinzen gehörten, wurden sie mit 4.000 Aspern geringer belohnt.[242] Die Überläufer zeichneten ein für die Osmanen günstiges Bild von der politischen Lage in Iran, da sie von Spaltungstendenzen unter den Ḳızılbaş zu berichten wussten - sie meinten vermutlich die Gerüchte um Bahrâm Mîrzâ und Muḥammed Ḫân Şererfeddînoġlı Tekelü.[243] Süleymân nahm ihre Berichte allem Anschein nach ernst, was seine endgültige Entscheidung zum Feldzug erleichtert haben dürfte.[244]

Osmanischerseits war man bestrebt, die Kriegsvorbereitungen, die sich doch nicht ganz verbergen ließen, herunterzuspielen. So meinte der Großwesir Rüstem Paşa in einer vertraulichen Sitzung vom 5. Oktober 1547, auf die Frage des habsburgischen Orators Justus de Argento, ob es denn genüge den

---

237 BOA: *KK 1864,* 34: *inʿâm be-ḳûrcî-i surḫser benâm Dede ḳûrcî ki ʿ[an] vilâyet-i ʿAcem gürîḫte âmed*.

238 BOA: *KK 1864,* 53: *inʿâm be Meḥmed ḳûrcî-i surḫser ki [ʿan] cânib[-i ʿAcem] gürîḫte âmed*; BOA: *MAD 117,* 15r: *be Meḥmed ḳûrcî-i surḫ-ser ki gürîḫte âmed*; und BOA: *MAD 162,* 8a; BARKAN, „Bütçe“, 262.

239 BOA: *KK 1864,* 53 und BOA: *MAD 162,* 8a: *merdüm-i ḳıral-ı Frânça ki berây-i baʿż-i muṣâliḥ âmede bûd*. Das müsste der Gesandte Jacques Gassot sein, der aber nach PAVIOT, „French Embassy,“ erst am 23. Jänner 1548 ankam.

240 BOA: *KK 1864,* 34 und 53 sowie BOA: *MAD 162,* 8a: *câme-i mîraḫôrî ʿ[an] ḳadîfe-i çatma-i aʿlâ-ı Brûsa 1 ṣavb*; Für *çatma* siehe: DÖLEN, Emre: *Tekstil Tarihi, Dünyada ve Türkiye'de Tekstil Teknolojisinin ve Sanayiinin Tarihsel Gelişimi,* İstanbul 1992 542: Çok sağlam dokunmuş kabartma çiçekli bir tür ipek kadife kumaş. DALSAR, Fahri: *Bursada İpekçilik,* İstanbul 1960 47.

241 BOA: *MAD 117,* 15r: *Burâḳ Sulṭân surḫ-ser 4.000**; BARKAN, „Bütçe“, 262.

242 BOA: *MAD 162,* 8r; BOA: *MAD 117,* 15r; BARKAN, „Bütçe“, 262.

243 Hierzu siehe Seite 287.

244 SCHURHAMMER, *Quellen,* 254 [3905]; Aramon an Heinrich II. vom 4. April 1548.

Tribut bloß nach İstanbul zu bringen, auch wenn der Sultan auf dem Feldzug gegen die Ḳızılbaş sei:

> Respondit Bassa Cęsarem Turcharum non discessurum ex Constantinopoli etiam quod deliberasset facere expeditionem persicam contra Kesyl Bas quia non esset expeditio illa digna cui Imperator personaliter interesset, sed sufficere ut mittatur unus Bassa contra Persas, cum sint gentes quę fugiunt et non audent se opponere Exercitui Magnitudinis Cęsaris Turcharum.[245]

Wenn wir Justus de Argentos Relation glauben schenken dürfen und Rüstem Paşas tatsächlich tatsächlich auf die Schnelligkeit der Ḳızılbaş hingewiesen hat (*gentes quę fugiunt*)), dann hat sich der Großwesir die Antwort auf das osmanische Scheitern noch vor dem Beginn des Feldzuges selbst gegeben.

4.3.1.1 Die Kaukasier

Die Osmanen zählten aber nicht nur auf Überläufer von den Ḳızılbaş. Auch mit den Kaukasiern wurde verhandelt, um die Befreiung Schirwans durch Burhân ʿAlî Sulṭân, in Kooperation mit den Krimtataren zu organisieren und gegen Ṭahmâsb eine weitere Front zu eröffnen. Der osmanische Plan sah nun vor, dass Burhân ʿAlî Sulṭân über Derbend nach Schirwan einfallen und das Land mindestens bis zur Kura erobern sollte. Dabei sollte er vom Krimchan und dem Dagistaner Ḳırım Şamḫâl unterstützt werden. Letzterer war am 13. Şevvâl 954/26. November 1547 in İstanbul eingetroffen und mit vier Ehrenroben beehrt worden.[246] Am selben Tag wurde dem Vertrauten Ṣâḥib Girây Ḫâns ein Schwert und zwei Ehrenkleider für seinen Herrn ausgehändigt.[247] Eine Woche vorher, am 7. Şevvâl 954/20. November 1547 war sein Gefolgsmann namens Ṣâdiḳ, eingetroffen, der die Geschenke seines Herren dem Padischah überreichte.[248] Vielleicht waren sie auch gemeinsam eingetroffen und man hatte den Şamḫâl etwas länger warten lassen. Schließlich, am 15. Şevvâl 954/28. November 1547 wurden Ṣâdıḳ und Ḳırım Şamḫâl gemeinsam empfangen.[249]

Doch die Koordination der verschiedenen Fürsten erwies sich als schwierig. Burhân ʿAlî, der am meisten danach drang in seine Heimat nach Schirwan zurückzukehren, muss die Bevorzugung Alḳâs Mîrzâs als Demütigung empfinden. Darüber hinaus zeigte der Krimchan wenig Begeisterung, diesen

---

245 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 295 und DŽAJA, *Austro-Turcica,* 197.

246 BOA: *KK 1864,* 45.

247 BOA: *KK 1864,* 45: *inʿâm be Ṣâḥib Girây Ḫân, ḫân-ı Tatarân: şemşîr: 1* câmehâ 2*.*

248 BOA: *KK 1864,* 42: *pîşkeş-i ḥażret-i Ṣâḥib Girây Ḫân, Ḫân-ı Tatarân ʿ[an] yed-i Ṣâdiḳ merdüm-i ḫôd.*

249 BOA: *KK 1864,* 46.

Feldzug zu unterstützten. Auch wenn die Osmanen darauf bestanden, dass die Krimtataren Truppen zu militärische Unterstützung stellten.[250] Außerdem tauchte im Frühjahr 1548 ein alter Widersacher Alḳâs Mîrzâs auf:

> Am 25. Muḥarrem 955/6. März 1548 kam aus dem Tscherkessenlande ein Beg namens [...]. Alḳâs Mîrzâ hatte bei seiner Durchreise einen juwelenbesetzten Gürtel zurückgelassen; diesen brachte er dem Padischah. Er wurde zum Handkuss vorgelassen und beschuldigte Alḳâs Mîrzâ einiger Verrätereien.[251]

Der unbekannt gebliebene Tscherkessenbeg hieß Élbozdı Beg, der am 30. Muḥarrem 955/11. März 1548 zum Handkuss zugelassen wurde.[252] Die Absicht Alḳâs zu schmähen ist hier wieder ganz deutlich. Andererseits hatte Alḳâs wirklich gegen die Tscherkessen gekämpft und Élbozdı war ein kabardinischer Herr, den sein Neffe aus dem Land gejagt hatte und der sich irgendwann zwischen 1539 und 1549 dem Krimchan unterworfen hat.[253] Die Osmanen verlangten jedoch Zusammenarbeit und fügten der schirwanisch-tatarischen Allianz mit dem Şamḫâl nun auch die Tscherkessen hinzu:

> Am 6. Ṣafer 955/17. März 1548 erhielt [...] Bai aus Mîrzâs Gefolge den Befehl, mit dem angekommenen Tscherkessenbeg von Tscherkessien aus nach Schirwan zu ziehen.[254]

Der Beg aus Alḳâs Gefolges heißt Ḳaytmas oder Ḳaytmaz,[255] der nicht zufällig den Weg über Kefe[256] nach Schirwan nahm, sondern um die nötigen Absprachen mit den Krimtataren zu treffen. Ḳaytmaz Beg weilte übrigens noch einige Zeit bei Sâḥib Girây und trat am 22. Cemâẕî II. 957/8. Juli 1550 seinen Dienst als *müteferriḳa* mit einem Sold (*ʿulûfe*) von vierzig Aspern in İstanbul an.[257]

---

250 REMMÂL 113: *Lâkin ol evḳâtde saʿâdetlü ḫvândgâr, ḳızılbaş-ı bed-meʿâş seferine gidüb ḫân ḳaẕretlerin bir miḳdâr tatar ʿaskeri muʿâvenete murâd ėtmişdi.*

251 FORRER 152 Anm. 2, 3, 153.

252 BOA: *KK 1864,* 75: *teşrîf be-Élbozdı ʿ[an] mîrân-ı Çerâkese ki be dergâh-ı ʿâlî âmede ve pîşkeş kişîde der vaḳt-ı icâzet dâden.*

253 REMMÂL 83, 84; İNALCIK, „Čerkes“, 25.

254 FORRER 154, Anm. 1).

255 BOA: *KK 1864,* 76: *Ḳaytmas Beg ʿ[an] mîrân-ı Alḳâṣ Mîrzâ câme-i mîraḫôrî ʿ[an] ḳadîfe-i çatma-ı aʿlâ-ı Brûsa bâ baṭâne-i çoḳa ṣavb 1*.* Vielleicht handelt es sich bei ihm um Saru oder Delü Ḳaytmaz von den Ḳara Börk, die Alḳâs unterstützt hatten.

256 Von ihm wissen wir sogar die Reisekosten: BARKAN, „Bütçe“, 273 nach BOA: *MAD 117,* 21r: *be-cihet-ı ḫarc-ı râh-ı merdüm-i Mîrzâ Alḳâs ʿ[an] maḥrûse-i İstanbul ilâ Kefe 3.000*.*

257 BOA: *KK 209,* 60: *muḳaddemâ Alḳâs âdemlerinden olub sefer-i hümâyûna çıḳmazdan muḳaddem cânib-i Şîrvâna irsâl olunan Ḳaytmas ḫâliyâ Ṣâḥib Girây Ḫâna gelüb müşârün ileyh âstâne-i seʿâdete irsâl eylemiş ḳırıḳ aḳçe ʿulûfe ile dergâh-ı muʿallâ müteferriḳalardan olmaḳ buyurıldı.*

4.3.1.2 Krimtataren

Ṣâḥib Girây war aber wenig angetan vom Gedanken, über den Kaukasus und Schirwan in den Iran einfallen zu müssen und ließ durch seinen Botschafter Gründe dagegen vorbringen. Vor allem verstand er besser als der Großwesir, die militärische Bedeutung der größere Manövrierfähigkeit der Ḳızılbaş. Daher warnte er die Osmanen schon vor Beginn des Feldzuges:

> Auch ihr könnt mit dem osmanischen Heer nicht ohne weiteres hinziehen, erobern und siegen. Denn Eure Armee ist ein schwerfälliges Heer. Die Ḳızılbaş jedoch sind wie die Tataren eine schnelle Reitertruppe. Wo Ihr fünf *ḳonaḳ*s braucht, reicht ihnen ein einziger.[258]

Die Befürchtungen der Krimtataren sollten sich bald bestätigen. Darüber hinaus gab es auch andere Schwierigkeiten von der Krim aus einen Feldzug gegen Iran zu wagen. Sie werden in einem vom Jänner 1549 datierten anonymen Schreiben an Ferdinand berichtet genau aufgezählt: So müssten die Krimtataren aus ihrem „tatterischen lant ziechen in ein wiestes landt, [Deşt-i Ḳıpçaḳ] da den nichts andters ist, den tytl wiestes felte." In dem sich die Krimtataren vierundvierzig Tage aufhalten müssten, „wen er wolpehent zeucht und wen er [Krimchan] gamach zeucht, so mues er 50 tag ziechen und ein, 3 oder 4 [Tage]," danach gelangt er „zu einer stel, die ta heyst das eisne tar, [Demirkapı/Derbend]," und jetzt „khumbt er also zu einem grossen gebierg, [Kaukasus] das er auch mues ein 10 tag ziechen, als in gebierg darnach, wen er nun uber tas gebirg khumbt, da khumbt er erst dem Khislawasa ins lannt.[259]"

Der Weg von der Krim in den Iran war sehr weit und anstrengend, es verwundert also nicht, wenn der Chan der Krimtataren,

> wellichem den, allergnedigster kunig, (Ferdinand von Österreich) der tyrckhische kheysser bevolhen hat, das er mit allem seinem folckh dem Khislawasa solte ins landt ziechen,[260]

von so einem Unternehmen nichts wissen wollte. Seine Antwort führte zu einer ernsten Verstimmung zwischen der Pforte und der Krim: Zunächst bat Ṣâḥib Girây um Verständnis, weil „das Heer der Tataren ist eine elende Truppe, die Feldzüge in solchen Entfernungen nicht durchsteht," sei.[261] Doch der

---

[258] REMMÂL 114: *ve illâ siz ʿOs̱mânlı ʿaskeri ile varub feṯḥ ve ẓafer ėdemezsiz. Zîrâ sizüñ ʿaskerinüz aġır çeridür. Ḳızılbaş ise Tatar gibi çâbük süvârdür. Sizüñ beş ḳonaġıñuz anlar bir ėderler*. Für die Kampfweise der Krimtataren siehe COLLINS, L.J.D.: „The Military Organization and Tactics of the Crimean Tatars, 16th - 17th centuries," in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975 257-276.

[259] HHStA: *Türkei I/8-1,* 3v, 4r.

[260] HHStA: *Türkei I/8-1,* 3v.

[261] REMMÂL 114: *ḫvândgârum! Bu Tatar ʿaskeri çıplaḳ ṭâ'ifedür. Anıñ gibi uzaḳ sefere taḥamülleri yoḳdur*.

Krimchan schrieb den Osmanen auch,[262] dass sich mit den notwendigen finanziellen Zuwendungen die geographischen Schwierigkeiten meistern ließen:

> Wenn Ihr doch aus dem großherrlichen Schatz je fünftausend osmanische Aspern zuweisen lassen würdet! Dann wäre ich bereit aus meiner gesamten Armee zehntausend Krieger auszuwählen, die fünftausend Aspern [pro Mann?] ausgeben und die Rüstung veranlassen.[263]

Und dann schlägt er einen gröberen Ton an: „wenn dem aber nicht so sein sollte und Ihr keine Ausgaben tätigt, werdet Ihr große Schwierigkeiten haben!“[264] Danach hätten die Osmanen fünfzigtausend Aspern für zehntausend tatarische Reiter an die Krim zahlen sollen. Ein Betrag, der nahezu lächerlich anmutet und deshalb in seiner Glaubwürdigkeit angezweifelt werden muss. Wenn man die genaue Summe außer Acht lässt, kann sich aber doch noch ein wichtiges Argument dahinter verbergen: dass die Krimtataren ihre Unterstützung für die osmanischen Kriegszüge bezahlt haben wollten, das wiederum würde erklären, warum sich später das Verhältnis zwischen Bâğçesarây und der Hohen Pforte abkühlen sollte.

Die Angaben, die der schon öfters zitierte anonyme Bericht aus dem Jahre 1549 an König Ferdinand macht scheinen hingegen reichlich übertrieben, 120.000 Mann hätten die Krimtataren mitführen sollen,[265] und „der Tyrckh der hat dem Tattern pevolhen gehabt das der Tatter selber persantlich solt außziechen.“[266] Ṣâḥib Girây wollte seine Truppen aber nur widerwillig ins Feld führen, in seinem Schreiben meint er weiters, dass im Falle ausreichender finanzieller Vergütung

> ich dann entweder meinen Sohn als Kommandanten einteile und ihn losschicke, oder mich selbst an die Spitze setze und über Demürḳapu und Schirwan nach Persien ziehe, wo ich mich dem Heere des Padischah anschlösse und zehntausend schnellen Kavalleristen Eures Heeres nehme und dann feststelle, wo sich der Ḳızılbaş befindet, Streifzüge mache und wenn ich ihn finde, überraschend angreife, ihn schlage und verjage. Wohin er sich dann auch immer wenden mag, will ich ihn angreifen und nicht zur Ruhe kommen lasse, ermüde ihn, seine Armee will ich vernichten und ihn selbst Euch ausliefern![267]

---

262 REMMÂL 113: *Ḫân ḥażretleri daḥı yazub bildürmişdi ki.*

263 REMMÂL 114: *Meger ki ḫazîne-i ʿâmireden beşer biñ akçe-i ʿoṯmânî emr oluna! Ben daḥı cümle ʿaskerimizüm içinden on biñ bahâdur er kişiler taʿyîn ėdüb ol beşer biñ akçayı ḫarc ėdüb alaruñ levâzimin görüb.*

264 REMMÂL 114: *Eger böyle olmasa yoḳ yėre iṣrâf-ı ḫazîne ėdüb ḳurı zaḥmet çekersüz*; GÖKBİLGİN, *Kırım Hanlığı,* 30.

265 HHStA: *Türkei I/8-1,* 4r: *und solte 100 und 20 taussent man mitnemen aufs wennigest.*

266 HHStA: *Türkei I/8-1,* 4r.

267 REMMÂL 114: *ya oġlımı baş ėdüb göndürem vayâḥôd kendüm başlayub Demürḳapudan geçüb Şîrvân içinden Ḳızılbaş içinde pâdişâh ʿaskerine ḳoşulam ve ʿaskeriñüzüñ çabuḳ süvârların alub baʿdehû Ḳızılbaşuñ ḳandeligi ḫaberin bilüb çabaġul ėdüb ėrem alara şebḫûn*

Im Laufe des Feldzuges sollten die schlimmsten Befürchtungen Ṣâḥib Girây Ḫân bestätigt werden.

4.3.2 Europäische Botschafter

Der rege diplomatische Verkehr und die Überläufer blieben den europäischen Gesandten nicht verborgen, die daraus bald die richtigen Schlüsse zogen. So berichtete der französische Gesandten de Morvilliers in einem Brief vom 7. und 27. Jänner 1548 an den französischen König Heinrich II. von umfangreichen Kriegsrüstungen und der Möglichkeit, dass der Großherr persönlich gegen den *sophy* ziehen könnte.[268] Ein ähnlichlautendes Schreiben sandte Malvezzi am 13. Februar 1548 zu König Ferdinand nach Wien.[269] Nach seinen Informationen seien die Kriegsvorbereitungen bereits abgeschlossen: *Tutte le provisioni sonno fatte cum bello et grande ordine*[270] und *Gran S.or ha declarato la guerra contra le re de Persia et andarà in persona a detta guerra.*[271] Als Terminus ante quem für diese Erklärung, persönlich in den Krieg ziehen zu wollen, muss daher der 13. Februar 1548 angenommen werden, auch wenn eine so wichtige Quelle wie Forrer den 29. März, das ist der Tag des eigentlichen Abmarsches angibt.[272]

4.3.2.1 Argento und Malvezzi

Weiter oben (siehe Abschnitt 4.2.1) wurde auf die Bedeutung des habsburgischen Friedens für die Kriegsabsichten der Osmanen hingewiesen. Am 8. Ṣafer 955/19. März 1548[273] hatte Justus de Argento den Tribut, die *cîzye* Deutschlands, wie ihn die Osmanen nannten,[274] erstmals nach İstanbul gebracht. Maṭraḳçı merkt dazu folgendes an:

> Der În-Parâdôr genannte Verfluchte namens Ḳârlô, Herrscher des Landes İşpânya, welcher der geehrte der Sultane der Heiden und der traditionsreiche Vorsteher des Heidenlandes ist,

---

èdüb göz açdurmayub zebûn èdüb ʿaskerin ḳıram ve kendüyi eliñüze vèrem; Gökbilgin, Ö.: *Kırım Hanlığı,* 30, 31.

268 Charriere, *Negociationes,* II 41, 45.

269 Džaja, *Austro-Turcica,* 216, 217 [69].

270 Džaja, *Austro-Turcica,* 217.

271 Džaja, *Austro-Turcica,* 217.

272 Forrer 154.

273 Maṭraḳçı-B 6v, 7r; Maṭraḳçı-A 81v; Džaja, *Austro-Turcica,* 227, 228 [74]. Justus de Argento an Ferdinand vom 24. März 1548; Petritsch, *Diplomatie,* 60.

274 Siehe oben Seite 364.

und dem nach ihren eitlen Riten und hohlen Gebräuchen Vorrang und Vortritt unter den Ungläubigen gebührt,[275]

Karl V. also, hatte jemanden zu seinem Bruder Ferdinândûş, - Ferdinand gesandt, den Maṭraḳçı Naṣûḥ durchaus korrekt als seinen Stellvertreter „im Lande Alâmân“ sah und der dort auch die Truppen kommandiert.[276] Er hat seinen Bruder gebeten, dieser möge doch „seiner Majestät, dem die Kronen der tyrannischen Pharaonen auf den Boden schleudernden zweiten Salomon und Dschemschid secundus,“[277] dem Sultan also, die *cîzye* und den Tribut zu senden und um Frieden zu bitten, „damit ich in Frieden in meiner Herrschaft ruhen und auf dem Felde meines Landes wohnen kann.“[278] In der anderen Handschrift fehlen übrigens die Hinweise auf Karl V.[279] Daraufhin hatte Ferdinand dreißigtausend Goldstücke gesandt und um Frieden gebeten.[280] Neben dem Geld brachte Argento auch Falken und Jagdhunde, sowie - offensichtlich um die französischen Konkurrenz auszustechen - vier Uhren, mit einem Uhrmacher[281] nach dem der Sultan verlangt hatte, weil der Sultan an mechanischen Künsten seine Freude hat - *delectatur enim Turchus vehementer artibus mechanicis.*[282]

Genauso wichtig für die habsburgische Diplomatie waren jedoch zusätzlichen Geldgeschenke - oder Bestechungsgelder - mit denen osmanische Würdenträger gewonnen werden sollten. Dazu gehörte eine kleinere Summe Geldes für die Wesire, Dolmetscher und den Großstatthalter von Buda,[283] sodass insgesamt 42.000 Dukaten nach İstanbul gebracht wurden, von denen zweitausend für den Unterhalt Malvezzis abgezogen werden müssen.[284] Schlägt

---

[275] MAṬRAḲÇI-B 7v: *selâṭîn-i küffâruñ muʿaẕẕamı ve dâru l-küfr ḳadîm serverlerinüñ muḳaddemi olan İşpâniya vilâyetinüñ tâcdârı în Parâdôr-nâm ile meẕkûr Ḳârlô-nâm maḳhûr âyîn-ı bâṭıla ve ʿâdet-i ʿâṭılaları üzre beynü l-küffâr ser fırâz u müṃtâz olub.*

[276] MAṬRAḲÇI-B 8r: *âlâmân vilâyetinde kendü cânibinden ḳâyim-maḳâmı ve leşker-keş-i ḳaviyu l-iḳtidârı olan ḳarındaşı Ferdinândûş-i* 8v *nikbet-ḫurûşa âdam gönderüb.*

[277] MAṬRAḲÇI-B 8v: *ferâʿîn-i sitemkârlaruñ tâcın yére urucı Süleymân-ı düvvüm Cemşîd-i ṣânî ḥażretlerine.*

[278] MAṬRAḲÇI-B 9r: *tâ-kim min baʿd ḥużûrla taḫt-ı eyâletümde sâkin ve ʿarṣa-i vilâyetümde mütemekkin olam!*

[279] MAṬRAḲÇI-A 81v, 82r.

[280] MAṬRAḲÇI-B 8r.

[281] MRAZ, „Uhrwerke,“ 44; Monsieur de Fumel wurde von einem Uhrmacher namens Guillelmo begleitet, der jedoch in Venedig starb, vgl. CHESNEAU 19. Siehe Seite 362.

[282] Veltwyck in einem Schreiben vom 7. Dezember 1547; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 196.

[283] Nach MRAZ, „Uhrwerke,“ 43 wurden ihm neben tausend Dukaten Geschenke im Gesamtwert von 2 100 fl. und sechs Kronen verehrt.

[284] PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 213, 214; PETRITSCH, *Diplomatie,* 59; OBERLEITNER, Karl: „Österreichs Finanzen und Kriegswesen unter Ferdinand I. Vom Jahre 1522 bis 1564,“ in:

man auf diese Summe auch noch die Kosten für die Textilien, dann wurden insgesamt über 72.000 Dukaten ausgegeben.[285] Die für die osmanischen Würdenträger aufgebrachten Gelder gliedern sich wie folg: Demnach bekam Rüstem Paşa dreitausend,[286] die „andern drayen Bassa, jedlichen 600 ducaten, thuet 1.800 ducaten," der Dolmetscher Jonusbey/Yûnus Beg fünfhundert und eine Uhr[287] und der aus Wien stammende zweite „turkische Tulmesch" hundert Dukaten.[288] Und da der Dolmetscher der Franzosen, Jakobus Bondorius gewonnen werden sollte, gab es für ihn auch gleich zweihundert Dukaten[289] - eine kluge Investition für die habsburgische Spionage. Am 21. März wurden die drei Kuppelwesire besucht und das Geld übergeben,[290] am 22. versicherten Malvezzi und Argento dem Pfortendolmetscher Yûnus Beg und dem Großwesir, *ut haec pax observetur et contra opinionem et mendacia quae per Gallos sparsa sunt.*[291] Die Audienz beim Sultan und die Übergabe des Tributs wiederum fand am 13. Ṣafer 955/24. März 1548 statt,[292] wahrscheinlich wurde an diesem Tag auch das Festbankett für die Botschafter ausgerichtet.[293] Eine Woche später, am 29. März 1548, dem Tag andem der Sultan persönlich ins Feld aufbrach, verließ Justus de Argento İstanbul und im April desselben Jahres verfasste er einen wertvollen Bericht über den Stand der Verhandlungen für König Ferdinand, in welchem er auch den Wortlaut seiner in italienischer Sprache gehaltenen Rede im Divan wiedergibt.[294] Malvezzi, „der ja nur als Sekretär erstmals nach Konstantinopel gekommen war," hatte sich als Botschafter gut eingelebt.[295] Er verfügte über außerordentliches diplomatisches Geschick, sodass Ernst PETRITSCH seine Bedeutung für die Diplomatie des

---

AÖG XXII/1860 1 - 232, hier 91 Anm. 77; Nach MRAZ, „Uhrwerke," 44 wurden 40.440 Dukaten in Gold nach İstanbul gebracht.

285 MRAZ, „Uhrwerke," 43.

286 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 243: *M.tis Vestrae nomine tria milia ducatorum et horologia duo*; Argento an Ferdinand.

287 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 210, 244: *Jonusbey, interpreti, 500 ducatos et horologium.*

288 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 210; Für den Pfortendolmetscher Maḥmûd siehe PETRITSCH, „Friedensvertrag," 60-66.

289 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 210, 651.

290 PETRITSCH, *Diplomatie,* 59.

291 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 246.

292 BOA: *KK 1864,* 81: *teşrîf be ėlçiyân-i Ferândûş ḳıral-i Beç ki der încâ bûd ḥâliyâ icâzet dâdend*; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 246; PETRITSCH, *Diplomatie,* 60.

293 MAṬRAḲÇI-B 9r.

294 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 243-250 [83].

295 PETRITSCH, *Diplomatie,* 67.

Reiches im Umgang mit den Osmanen herausstreicht.[296] Der Briefverkehr mit Wien wurde offensichtlich über Vertrauensleute in Ragusa abgewickelt. Malvezzi drang spätestens seit März 1548 nach einem Mittelsmann,[297] doch am 15. Juli 1548 war immer noch keiner bestimmt, damals schrieb Ferdinand an Malvezzi, dem *egregie fidelis dilecte,* dass er noch keinen Vertrauensmann - *fidum hominem* - hätte aber bald für einen sorgen will, *ut litteras tuas ad eum dirigere posses.*[298] Spätestens ab Dezember 1548 übernahm der Bischof von Pićan in Istrien Zaharia Ivanić diese Funktion. Er befand sich dabei in Ragusa.[299] Aus den Quellen geht nicht hervor, ob Malvezzi alle Briefe und Berichte über Ragusa nach Wien sandte oder ob alternative Wege benutzen konnte. Das Geld für die Wesire und Dolmetscher war von Malvezzi jedenfalls gut angelegt, der habsburgische Orator war ausgezeichnet über den Verlauf des Feldzuges und zum Teil auch über die iranischen Verhältnisse informiert. - Vielleicht aus zweiter Hand über die Franzosen, deren Dolmetscher Empfänger habsburgischer Zuweisungen war? Es liegt in der Natur der Sache, dass nichts über seine Informanten bekannt ist - ein Verdacht fällt natürlich auf jenen Griechen, der im unmittelbaren Umfeld des Großwesirs jene italienische Abschrift des MAṬRAḲÇI-B verfasste, welche die Grundlage für LEWENKLAU bildete. Daher fiel es nicht ins Gewicht, dass er in der Hauptstadt bleiben musste, während sein Gegenspieler Luetz d'Aramon den Großherren auf seinem Feldzug begleitete.

---

296 PETRITSCH, *Diplomatie,* 67, 68; So gelang ihm am 12. April 1548 die Freilassung dreier Gefangener, nämlich Johannes Theiß aus Brixen, Thomas Hopffner aus Innsbruck und Heinrich Gedel (in den Quellen meist unter seiner Berufsbezeichnung Sattler angeführt) aus Hall. Für diese drei Gefangenen siehe DŽAJA, *Austro-Turcica,* 177 (25. August 1547), 209 (24. Jänner 1548), 239 (4. April 1548), 241 (14. April 1548), 287.

297 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 248: *Videtur Malvetio, quod necesse esset ut M.tas Vestra teneret hominem aliquem secretum Ragusii, cuius medio posset Malvetius sepius M.ti Vestrae perscribere ea quae occurrent; alioqui sine magno sumptu non poterit frequenter M.ti Vestrae litteras mittere.*

298 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 263.

299 DŽAJA, *Austro-Turcica,* Index.

4.3.2.2 Die französische Gesandtschaft unter d'Aramon

Die Teilnahme Aramons am Feldzug lag im Interesse des französischen Königs, der seinem Botschafter befahl, sich für seine Teilnahme am Feldzug zu rüsten. Aramon brach am 2. Mai 1548 auf in osmanische Feldlager auf. Also über ein Monat später als der Sultan und erst nachdem ihm dies von osmanischer Seite ausdrücklich befohlen wurde.[300] Aramon hatte nur einen Monat Zeit seine beeindruckende Botschaft zusammenzustellen. Die Kosten für Reise, Proviant, Bewaffnung und standesgemäße Ausrüstung müssen sehr hoch gewesen sein, da Aramon in einen Schreiben vom April 1548 darüber klagte, dass er sich Geld für die Reise ausleihen musste.[301] Allein die Anzahl der Last- und Transporttiere war beeindruckend: insgesamt zählten die habsburgischen Beobachter dreißig oder vierzig Kamele und fünfzig weitere Reit-, Last- und Zugtiere, die französischen Quellen sprechen von 18 Maultieren und 12 weiteren Saumtieren. Dazu kamen noch zehn prachtvolle Zelte.[302] Besonderes Aufsehen erregte eine Sänfte, die von zwei Maultieren getragen wurde.[303] Zu seinem fünfundsiebzig bis achtzigköpfigen Gefolge aus Edelleuten - *de cõpagnie de Gentilzhommes, & personnes bien en ordre*[304] - gehört jenes berühmt gewordene Expertenteam mit Pierre Belon, Jacques Gassot, André Thevet, Nicolaus de Nicolay, Jean de Montluc und natürlich dem Sekretär Jean Chesneau.[305] Sie waren alle gut bewaffnet, mit türkischen Säbeln, manche mit Arkebusen und einige mit türkischen Lanzen.[306] Der Botschafter hatte sie unter einer Standarte „nach Art der *sancaḳ beg*s mit den goldenen Lilien im blauen Feld" versammelte.[307]

Voller Stolz betonen Gassot und Chesneau, dass „zu unserer Zeit noch niemals ein Botschafter in dieser beeindruckenden Ordnung und Equippe und Reputation reiste."[308] Das mag sein, doch hielten die Osmanen eine gewis-

---

300 GASSOT 15v; CHESNEAU 58; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 252: *Aramon è partito de qua alli 2 del presente, per andare in Persia col campo del Signor*; SCHURHAMMER, *Quellen,* 235 [3585]. Für den osmanischen Befehl an Aramon siehe unten S. 398.

301 SCHURHAMMER, *Quellen,* 254 [3905]. Aramon am 4. April 1548 an Heinrich II.

302 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 252: *se potrà agiongier lo cum 30 gambeli et altri cinquanta cavalcature, parte per cavalcare parte per carriaggi*; GASSOT 15v; CHESNEAU 58: *nous avions dix pavillons, quarante cemeaux, dix huict muletz et douze autres chevaux de somme*.

303 CHESNEAU 58.

304 GASSOT 15v; CHESNEAU 58; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 252: *et cum 80 persone vel cicra*.

305 PAVIOT, „French Embassy," 32.

306 GASSOT 15v; CHESNEAU 58.

307 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 252: *cum un stendardo, spiegato a modo de sangiahchbey, cum gli gilii d'oro in campo azuro*; CHESNEAU 58: *avec une cornette semée de fleurs de lys*.

308 GASSOT 16r; CHESNEAU 58.

se Distanz zur Botschaft ihres französischen Verbündeten. So wurde dieser knapp 80-köpfigen Delegation von Leuten von Rang und Namen der Erwerb von nur fünfundzwanzig Pferde erlaubt.[309] Außerdem durften Aramon und seine Gefährten nicht denselben Weg wie das osmanische Hauptheer nehmen, sondern zogen entlang der nördlichen Route (*ṣol ḳol*),[310] wahrscheinlich, um vom Nachrichtenfluss fern gehalten zu halten.[311] Aramon ließ einen Vertrauten, François de Nouailles in Istanbul zurück, über den er den Schriftverkehr mit Paris abwickelte.[312]

4.3.3 Aufbruch

Für aufmerksame Beobachter war die Ankunft des Großstatthalter von Rumelien, Semiz ʿAlî Paşa (3. Ramażân 954/17. Oktober 1547) aus Sofia in İstanbul das erste sichere Zeichen, dass ein Feldzug gegen Iran bevorstand. Semiz ʿAlî Paşa sammelte spätestens seit dem 28. Ẕîlḥicce 954/17. Jänner 1548 seine Truppen.[313] Zwei Monate später am 4. Ṣafer 955/15. März 1548 rückte er „mit seiner Truppe“ befehlsgemäß ab, um bei Gelibolu nach Kleinasien überzusetzen.[314] Die rumelischen Truppen nahmen also die südliche Route nach Osten. Am 1. Muḥarrem 955/11. Februar 1548 wurde den Großstatthaltern von Anatolien, (ʿAlî Paşa), Karaman, (Temerrüd ʿAlî Paşa), Rûm (Ḫıżır Paşa), Marʿaş/Ẕûlḳadrîye (Muṣṭafâ Paşa), Diyarbakır (Duḳagînzâde Meḥmed Paşa) und Erzurum befohlen aufzubrechen.[315] Die Großstatthalter seien „wie die Erzberge von ihren Plätzen losgebrochen,“ also mit starken mächtigen Truppen, „und wie der Frühlingsbach aus ihren Orten geflossen,“[316] womit wohl gesagt werden soll, dass sie sehr rasch abmarschiert wären. Auf letzteres werden wir später noch zurückkommen. Zunächst wurde aber eine wich-

---

309 Džaja, *Austro-Turcica,* 229.

310 Für die drei Hauptrouten in Anatolien siehe: Halaçoğlu, Yusuf: „Osmanlı İmparatorluğunda Menzil Teşkilâtı Hakkında Bazı Mülâhazalar,“ in: *OA* II/1981 123-132, hier 123 Anm. 1.

311 Charriere II 66.

312 Chesneau 58 und Anmerkung.

313 Forrer 152; BOA: *KK 1864,* 74: *inʿâm be-ḥażret-i ʿAlî Pâşâ mîr-i mîrân-ı vilâyet-i Rûm Èli berây-i cemʿîyet kerden-i ʿasâkir-i manṣûre der vaḳt-i reften-i sefer-i surḫ-ser*.

314 Maṭraḳçı-A 81r; Maṭraḳçı-B 5v, 6r; Rüstem 153, 154; Džaja, *Austro-Turcica,* 229: *el beglerbey di Gretia partí de qua alli 15 del presente per pasar in Asia cum l'exercito*; Johann Maria Malvezzi an Ferdinand vom 23. März 1548.

315 Maṭraḳçı-B 5r.

316 Maṭraḳçı-A 81r und Maṭraḳçı-B *demür ṭaġlar gibi yèrlerinden ḳopup [!] ve seyl-i nevbehâr gibi mekânlarından aḳub*.

tige Umbesetzung vorgenommen: am 9. Ṣafer 955/20. März 1548 wurde der Statthalter von Pojeġa/Požega, Ulama Paşa[317] „weil er über die Verhältnisse der Ḳızılbaş informiert ist und Bescheid weiß,“[318] zum Großstatthalter von Erzurum ernannt.[319] Dass Ulama Beg Tekelü/Ulama Paşa bei dieser Gelegenheit auch zum Tutor (*lala*) Alḳâs Mîrzâs gemacht worden sei,[320] erscheint unglaubwürdig, da nur CELÂLZÂDE davon spricht und dieser, wo er nur kann, den außerordentlich hohen Rang, den der safavidische Prinz bei den Osmanen genoß, herunterzuspielen versucht. Etwas später, am 12. oder 13. Ṣafer 955/23.-24. März 1548 setzte Ulama nach Üsküdar über und zog in Richtung Erzurum.[321] Bald darauf (15. Ṣafer 955/26. März 1548) folgte „der Herr des Landes Schirwan und Löwe der Ländereien des Ostens“, Alḳâs Mîrzâ,[322] dem man zuvor Zelte, Banner, Trommeln und ein *fermân* gegeben hatte,[323] „mit den ihn begleitenden Ketzern“ nach.[324] Seinen elf Begleitern, die in einer zeitgenössischen Quelle noch als „Fürsten Alḳâs Mîrzâs“ bezeichnet werden, hatte man zwei Tage zuvor, am 13. Ṣafer 955/24. März 1548, Ehrenrobe verliehen.[325] Mit dem Schutz Istanbuls wurde der vierte Wesir Ḫâdım İbrâhîm Paşa betraut.[326] Schließlich, wurde am 26. März 1548 der Kommandant der Janitscharen, Pertev Aġa, „mit all seinen Genitzarn abgefertigt,“ um „biß ghen

---

317 Er befand sich spätestens seit dem 7. Ṣafer 955/18. März 1548 in İstanbul, da der Eingang seiner Geschenke für dieses Datum belegt ist. BOA: *KK 1864,* 77; Nach PEÇEVÎ I 270 sei Ulama Statthalter von Bosnien gewesen.

318 CELÂLZÂDE 384b: *ṭâ'ife-i Ḳızılbaş [...] aḥvâline iṭṭilâᶜ ve vuḳûfı vardur dėyü*; PEÇEVÎ I 270: *nice sâlhâ erâżî-i ḥabîṯe-i ḳızılbaşîyede mekṯ u ârâm ėtmiş.*

319 MAṬRAḲÇI-A 81r und MAṬRAḲÇI-B 6r; Siehe den Anhang A.3.

320 CELÂLZÂDE 384b: *Elḳâsa lâlâ taᶜyîn olındı.*

321 MAṬRAḲÇI-A 81r und MAṬRAḲÇI-B 6r geben den 12. Ṣafer 955/23. März 1548 an, das korrekte Datum nach: BOA: *KK 1864,* 79, 80: *inᶜâm be-ḥażret-i Ulama Paşa mîr-i sâbıḳ-ı livâ-ı Pôjeġa ki mîr-i mîrân-ı Erż-i Rûm şüd der vaḳt-i icâzet dâden.*

322 MAṬRAḲÇI-B 6v; MAṬRAḲÇI-A 81v: *Şîrvân vilâyetinüñ serveri ve diyârı şarḳuñ şîr-neri* .

323 CELÂLZÂDE 384b.

324 LUṬFÎ 436; ᶜÂLÎ-N 66v; PEÇEVÎ I 270.

325 BOA: *KK 1864,* 81.

326 SELMÂN 35r: *muḥâfaẓa-i maḥrûsa-ı İstanbul içün destûr-i maᶜdalet* 35v *nigâr ve vezîr-i Ferîdûn-veḳâr İbrâhîm Paşa-yı kâmkâr ḥaẓreti taᶜyîn buyurulub*; MAṬRAḲÇI-A 82v und MAṬRAḲÇI-B 10r, 10v; FORRER 153; BOA: *KK 1864,* 54, 59; LEWENKLAU 419; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 229; CHARRIERE, *Negociationes,* II 45.
Ḫâdim İbrâhîm Paşa war Großstatthalter von Anatolien (939) und Rumelien (941), danach Kuppelwesir und zumindest für kurze Zeit zweiter Wesir. Er liegt in der von ihm gestifteten Moschee bei Silivrikapı begraben. Hierzu: ᶜÂLÎ-W 113v, 114r; ṢÜREYYÂ, *Sicill,* I 94, 95; EYİCE, Semavi: „Esekapı Mescidi ve Medresesi“, in: *İstA* III 199, 200; OKÇUOĞLU, Tarkan: „Hadim İbrâhîm Paşa Camii,“ in: *İstA* III 490, 491.

Ertzrum“ voraus zu marschieren.[327] Zum Schluss brach der Großherr selbst auf und verkündete nun auch offiziell den Beginn des Persienfeldzugs: frühmorgens[328] am Donnerstag, den 18. Ṣafer 955/29. März 1548[329] brach er „mit der Absicht zum siegreichen Kampf,“ voller Gottvertrauen - *cum l'auito de Dio*[330] - „in die Länder des Ostens: die Gebiete von Tebriz und Azerbaycan, die Gegenden von Georgien und Schirwan sowie in die Lande von Iran und Turan“ auf.[331] Die Pferdeschwanzstandarten mit Goldknauf wurden vorausgeschickt,[332] dann folgten Şehzâde Sulṭân Cihângîr mit den Wesiren, Kadis, Ağas, Kavalleristen (*süvâr)* und Musketieren (*piyâde-i tüfeng-endâz)* zur Anlegestelle (*iskele*),[333] wo sie den Sultan erwarteten. Als dieser eintraf, wurde eingeschifft und mit den *ḳadırġas* nach Üsküdar übergesetzt. Während der Überfahrt wurden die Geschütze im Tophane abgefeuert.[334] Am anderen Ufer

---

327 LEWENKLAU 419.

328 FORRER 154 übersetzt die Morgendämmerung (*şeref-i âftâb)* mit Sonnenhöhe. SELMÂN 28v: *seḥergeh*.

329 Nach: MAṬRAḲÇI-B 14v; ḲARAÇELEBİZÂDE 148; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 236; CHARRIERE, *Negociationes,* II 51 (Aramon in seinem Brief vom 4. April 1548), 55 (De Morvilliers vom 30. April 1548); Aramon an Heinrich II. nach SCHURHAMMER, *Quellen,* 254 [3905]; LEWENKLAU 419: *28. Dito* [März 1548]; SELMÂN 28v: *ṭoḳuz yüz elli bèş Ṣaferinüñ on ṭoḳuzında pencşenbih gün* der 19. Ṣafer/30. März ist ein Freitag. GASSOT 16v: *27. de Mars 1548*; Das Datum bei CHESNEAU 57: *29. aprvil 1548* ist dementsprechend zu korrigieren. ʿÂLÎ-N 66v; PEÇEVÎ I 270.

330 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 217.

331 MAṬRAḲÇI-A 82v und MAṬRAḲÇI-B 11r: *diyâr-i ṣarḳ ve erâżî-i Tebrîz ve Adırbâycân ve eḳâlîm-i Gürc [ve] Şîrvân ve memâlik-i Îrân ve Tûrân cânibine ʿazm-ı ḳarînü c-cüzm ve nîyet-i nuṣret ile mütevvekilen biʿinâyeti meliki l-ḥayyu l-ḳadîm*; RÜSTEM 153; SELMÂN 28v.

332 MAṬRAḲÇI-A 83r: *altun başlu tûġların yürüdüb*; MAṬRAḲÇI-B 11v-13r.

333 CELÂLZÂDE 384b nennt Beşik Ṭaşı als jene Station, von wo der Großherr nach Üsküdâr aufbrach. 385b widerspricht dem aber, hier setzt der Großherr bei der İstanbul iskelesi, womit nur Eminönü gemeint sein kann, auf das asiatische Ufer.

334 Eine Beschreibung dieses protokollarischen Salutschießens bei PAMUK, Orhan: *Beyaz Kale,* İstanbul ^{12}1993 (^{1}1985), 19.

angekommen, wurde das großherrliche Zelt beim İbrâhîm Aġa Çiftlügi[335] aufgeschlagen und drei Tage lang geruht.[336]

Der zweitägige Aufenthalt in Üsküdar wurde dazu genutzt, verschiedene wichtige Umbesetzungen vorzunehmen, so wurde Meḥmed Beg, der Sohn des ehemaligen Großstatthalters von Buda, Yaḥyâ Paşa mit Semendire betraut und dorthin abgefertigt. Rüstem Paşa ließ die Gelegenheit nicht verstreichen und hielt einen öffentlichen Divan in dem er die Wünsche und Beschwerden der Bevölkerung hörte. Bevor das Heer am nächsten Tag (19. Ṣafer 955/30. März 1548) aufbrach, wurden die Feldschlangen (*żarbzen*) mit zweihundert Protzenwägen vorausgesandt und dem französischen Botschafter befohlen, nachzuziehen.[337]

Der Marsch an die Grenze verlief weitgehend ereignislos. Ulama und Alḳâs waren bereits nach Erzurum vorausgeschickt worden, wo sie die Lage unter den Ḳızılbaş aufklären und das osmanische Hauptheer mit dem Sultan erwarten sollten. Süleyman wiederum nutzte die Gelegenheit, um seine Söhne zu treffen und um seinen Anspruch als *ġâzî* und als legitimen Erben der Seldschuken zu unterstreichen. [338] Mit jedem einzelnen seiner Söhne hatte er eine längere Unterhaltung. Bei allen dreien wurde ein ausgefeiltes Protokoll betrachtet. Prinz Selim war der erste mit dem er zusammentraf: Nach zehntägigem Marsch traf das osmanische Hauptheer am 28. Ṣafer 955/8. April 1548 in Yenişehir ein. Eine Tagesreise weit entfernt lagerte Şehzâde Selîm, der sich

---

[335] Üsküdar war der Ausgangsort für alle Feldzüge gegen Osten, wo sich zahlreiche Stationen (*menzil*) befanden. Ein İbrâhîm Aġa Çiftlügi ist unter diesem Namen nicht bekannt. TÆSCHNER, *Wegenetz,* II 64, 65 kennt eine İbrâhîm Aġa Çayırı, die er in der Nähe des Bahnhofs von Hayderpaşa ausmacht, SELÂNIKÎ-PF 352 nennt eine İbrâhîm Aġa Tekkesi, eine İbrâhîm Ağa Moschee und ein Brunnen desselben Namens sind ebenfalls bekannt. Dies dürfte zum Komplex des İbrâhîm Aġa Namâzgâhı gehört haben, der in den Jahren 1956/57 der Stadterweiterung zum Opfer fiel. Hierzu: YAZICI, Tahsin: „Üsküdar“, in: *İA* XIII 127-131 hier: 129; MAZLUM, Deniz: „Üsküdar“, in: *İstA* VII 343-346 hier 345. EYİCE, Semâvi: „İstanbul - Şam - Bağdad Yolu Üzerindeki Mimarî Eserleri, I Üsküdar - Bostancıbaşı Derbendi Güzergâhı,“ in: *TD* IX/1958 81-110 hier: 90; DERMAN, M. Uğur: „Osmanlı Devri Şehir ve Menzil Yollarında İstirahat ve İbadet Yerleri (Namazgahları),“ in: *Atatürk Konferansları,* V/1971-72 281-298 hier: 287 sowie Nr. 46 der dort angegebenen Liste.

[336] MAṬRAḲÇI-A 82v-83v; MAṬRAḲÇI-B 11v-13r; SELMÂN 29r-36r; ʿÂLÎ-N 66v; PEÇEVÎ I 270.

[337] MAṬRAḲÇI-A 83v: *Budûn*; MAṬRAḲÇI-B 14v *Bûdîn*; LEWENKLAU 419; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 239; CHESNEAU 58; GASSOT 16v; PAVIOT, „French Embassy“ 31; SCHURHAMMER, *Quellen,* 256 [3933].

[338] Zum komplizierten Verhältnis Süleymâns zu seinen Söhnen siehe FISCHER,Alan: „Süleymân and his Sons,“ in: VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992 117-124.

von seiner Provinz Manisa hierher aufgemacht hatte.[339] Der Großwesir zog ihm mit den übrigen Würdenträgern entgegen und sie küßten ihm die Hand. Am nächsten Tag (29. Ṣafer 955/9. April 1548)[340] brachte man ihn in die Nähe des großherrlichen Zeltes, wo ihm ein Lagerplatz zugewiesen wurde und der zweite Wesir Ṣûfî Meḥmed und der dritte Wesir Ḳara Aḥmed Paşa ihre Geschenke dem Prinzen überreichten. Dann durfte Selîm seine Geschenke dem Großherrn überreichen und ihm die Hand küssen.[341] Tags darauf (1. Rebîʿ I 955/10. April 1548) wurde er von den Regimentskommandanten (*bölük aġaları*) und den Pfortentruppen (*ḳapu ḫalḳı*) in Empfang genommen und zu seinem Vater geleitet. Dieser beschenkte ihn und erlaubte, dass der Prinz ihm nochmals die Hand küssen durfte. „Und am selben Tag [10. April 1548] wurde ein *parlamento* Seiner Hoheit nur mit seinem Sohn Sulṭân Selîm gehalten."[342] Ihm wurde nicht sofort erlaubt, sich zurückzuziehen.Zunächst brachten ihm der Großwesir Rüstem Paşa und der vierte Wesir Ḫayder Paşa ihre Geschenke dar,[343] dann durfte er einige Stationen mit der Armee mitziehen, um die „Ordnung und Gliederung des siegreichen Heeres und die Gerechtigkeit und Politik seines Vaters des Herrschers bezüglich der Untertanen beobachten" zu können.[344] Das war eine Bevorzugung des nachmaligen Sulṭâns Selîm II., da die beiden anderen Prinzen keine derartige Möglichkeit erhielten. Erst in Sulṭân Öñi/İnönü[345] wurde Selîm befohlen, nach Edirne zu gehen und den Schutz

---

339 MAṬRAḲÇI-B 16r; LEWENKLAU 419; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 240; SELMÂN 37v. Im Gegensatz dazu behaupten CELÂLZÂDE 386b und ʿÂLÎ-N 66v, 67r und ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 149 dass Prinz Selîm erst in Seyyid Ġâzî gekommen wäre.

340 BOA: *MAD 94,* 16r und MAṬRAḲÇI-A 84v und MAṬRAḲÇI-B 16v geben nur das Ankunftsdatum, also den Vortag. DŽAJA, *Austro-Turcica,* 240: *10 del presente* also den 10 April, das ist möglich, da sich das Heer noch in Yenişehir befand. Man beachte übrigens das Abfassungsdatum, Malvezzi datierte seinen Brief auf den 14. April 1548.

341 BOA: *MAD 94,* 16v: *pîşkiş be-ḥażret-i pâdişâh-ı ʿâlem penâh ḫalladahâ ḫilâfetuhû ve ebeddehâ salṭanetuhû vaḳtî ki ḥażret-i mîr ṭâle baḳâhû destbûs-i ḥażret-i ḫallada mülkühû kerdend der Yeñişehir ʿ[an] yed-i Ḫüsrev Beg mîraḫôr-i büzürg*; Eintragung vom 29. Ṣafer 955/9. April 1548. SELMÂN 38r; MAṬRAḲÇI-A 84v und MAṬRAḲÇI-B 16v.

342 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 241; SELMÂN 39v-40v.

343 BOA: *MAD 94,* 16v, 17r.

344 MAṬRAḲÇI-A 83v-84v: *ʿasker-i nuṣret me'âs̱irinüñ nez̤m u intiz̤âmın ve atası ḫudâvendigâruñ reʿâyânuñ ḥaḳḳında ʿadel ve siyâsetin müşâhede ėde*; MAṬRAḲÇI-B 13r-14v, 16r-17r; SELMÂN 37r, 37v; Für die Geschenke des Großherren an seinen Sohn und die Verehrungen des Prinzen an verschiedene Würdenträger siehe BOA: *MAD 94,* 17v-18v.

345 Nach DŽAJA, *Austro-Turcica,* 241 und ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 149 zog Selîm am 2. Rebîʿ 955/11. April ab, das wäre die Station Aḳ Bıyıḳ sieh den Abschnitt A.1 Seite 738.

Rumeliens zu übernehmen.[346] Der Großwesir Rüstem Paşa und der zweite Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa[347] begleiteten ihn ein Stück des Weges. Selîm zog nun über Bursa und Gelibolu nach Edirne, wo er am 5. Rebîʿ II 955/14. Mai 1548 ankam.[348]

Nach seinem Besuch in Seyyid Ġâzî traf der Sultan am 14. Rebîʿ I 955/23. April 1548 in Aḳşehir ein, wo er von seinem Sohn Prinz Bâyezîd erwartet wurde. Hierher wurden bereits die ersten Köpfe besiegter Ḳızılbaş gesandt.[349] Unverzüglich wurde den Wesiren und Großen befohlen, dem Prinzen den nötigen Respekt darzubringen. Diese begaben sich daraufhin zu Bâyezîd, der ihnen Ehrenroben verehrte.[350] Am nächsten Tag (15. Rebîʿ I 955/24. April 1548) befahl der Sultan, sein Sohn möge sein Zelt im Anschluß an den „glückverheißenden Zeltvorhang" aufschlagen. Auf dem Weg dorthin wurde er von den Wesiren, Großen und Truppen begleitet.[351] Erst am darauffolgenden Tag (16. Rebîʿ I 955/25. April 1548) durfte er dem Sultan seine Aufwartung machen, die Geschenke darbringen und die Hand küssen.[352] Noch am selben Tag wurde gemeinsam mit dem Prinzen in Richtung Konya abgerückt, wo sie die Gräber der Seldschuken besuchten.[353] Der Prinz begleitete seinen Vater zunächst bis Kayseri, wo vier Tage lang geruht wurde. Beide brachen dann am 10. Rebîʿ II 955/19. Mai 1548 nach Sivas auf. Nach einer längeren Unterredung wurde

---

346 SELMÂN 35v: *maḥrûsa-ı Edirnede ḳarâr ėdüb Rûm Ėli eṭrâfına ḥüsn-i neẓâret-i gerdûn-ḥirâsetlerin taʿlîḳ buyurmaḳ fermân olub*; CELÂLZÂDE 386b; MAṬRAḲÇI-B 16r, 16v.

347 Auch: El-Ḥâcc Meḥmed Paşa, er wurde später Großstatthalter von Budapest, wo er auch starb; ṢÜREYYÂ, *Sicill,* IV 114; PEÇEVÎ I 69; ʿÂLÎ-W 113r.

348 MAṬRAḲÇI-A 84v und MAṬRAKÇI-B 17r; CELÂLZÂDE 386b; SELMÂN 38v, 39r, 40v, 41r; Für das - lückenhafte - Itinerar des Prinzen siehe BOA: *MAD 94,* 14v-19v, 22r, 24r-27v.

349 MAṬRAḲÇI-B 20v und MAṬRAḲÇI-A 85r: *ḳudûm-i ẓafer-lüzûmına mutaraḳḳab olub ṭurdı.* SELMÂN 45r; CELÂLZÂDE 387a; ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 149.

350 MAṬRAḲÇI-A 85r, 85v; MAṬRAḲÇI-B 21r: *mûmâ ileyh şehzâde-i kâmrân vüzerâ-i devlet-merâme ikişer dîbâ ve sâyir erkân-ı seʿâdet-* 21v *encâme birer ḫılʿat-ı zîbâ giydürüb riʿâyet eyledi.*

351 MAṬRAḲÇI-B 21v: *ėrtesi: ḥiyâm-i s̱üreyyâ-intiẓâm ile serâperde-i devlet-iḳbâle mulṣıḳ olması fermân olındı;* MAṬRAḲÇI-A 85v.

352 MAṬRAḲÇI-B 21v-22v; MAṬRAḲÇI-A 85v, 86r; SELMÂN 45v.

353 MAṬRAḲÇI-B 23r: *mûmâ ileyh şehzâde-i ṣâḥib-şemşîr ile z̄ikr olan Aḳ Şehir ḳażâsından rüsûm-i ḳahramânî ve üslûb-i cihân-bânî üzre iḳlîm-i râbiʿde vâḳiʿ olan Ḳonya cânibine ʿasker-i encem peyker ve leşker-i nuṣret rehber ile ʿazîmet gösterdi*; MAṬRAḲÇI-A 86r. Siehe Seite 358.

Bâyezîd reich beschenkt und ihm wurde am 12. Rebîʿ II 955/21. Mai 1548 bei Çubuḳ Ovası erlaubt, nach Ḳonya zurückzukehren.[354]

Süleymân gestattete jedem seiner Söhne eine persönliche Unterredung. Während im Falle Bâyezîds und Selîms nichts von diesen Gesprächen bekannt geworden ist, liegen die Dinge bei Muṣṭafâ anders: dieser wollte seinen Vater - und seinen jüngeren Bruder Cihângîr, der wie erinnerlich am Feldzug teilnahm, begleiten. Am 16. Rebîʿ II 955/25. Mai 1548 traf das Hauptheer in Sivas ein. Prinz Muṣṭafâ, lagerte nördlich des Konvents von ʿAbdülvehhâb Enṣârî,[355] wo er die Ankunft des Großherrn erwartete. Hier wurde dasselbe Zeremoniell wie bei seinem Bruder vollzogen, d.h. zuerst wurde er von den Wesiren begrüßt, dann durfte er sein Zelt näher dem des Großherrn aufstellen und schließlich wurde er zum Handkuss vorgelassen. Nachdem er den Sultan ein Stück des Weges begleitet hatte, durfte er bei Ḳoc Ḥiṣâr/Hafik nach Amasya zurückkehren.[356] Im Gespräch zwischen dem Sultan und seinem Sohn Muṣṭafâ[357] bat dieser inständig - und zwar in der Form eines *mürebbaʿ* - darum, mitziehen zu dürfen: „wenn gewünscht wird, den Thron des Häuptlings der Ketzer zu zerstören,“[358] dann „gib mir die Erlaubnis, ich will's den bösen Feinden zeigen,“[359] „ich will mein Pferd dorthin führen und den Perserschah mattsetzen und vertreiben,“[360] so „lass diesen Dienst Deinen Sklaven verrichten, wozu sich dann noch Sorgen machen?“[361] Dass er wie schon gesagt nach Amasya zurückgeschickt worden ist, kann nur als Zurückweisung seiner Person verstanden werden.[362]

Der Großherr blieb noch bis zum 19. Rebîʿ II 955/28. Mai 1548 in Sivas, wo er auch Boten aus Yemen, die von der Eroberung Adens kündeten, empfing.[363] Er zog dann weiter nach Osten und wandte sich dann nach

---

354 MAṬRAḲÇI-B 26v-28r; MAṬRAḲÇI-A 86r, 86v; CELÂLZÂDE 387a, 387b; ʿÂLÎ-N 67r; SELMÂN 47r; LEWENKLAU 420, 421; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 253.

355 SAVAŞ, *Ali Baba,* 27-30.

356 MAṬRAḲÇI-B 30r-31v; MAṬRAḲÇI-A 87r-88v; CELÂLZÂDE 387b; ʿÂLÎ-N 67r; SELMÂN 47v, 48r; LEWENKLAU 420, 421; ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 149.

357 MAṬRAḲÇI-B 32r, 33v.

358 SELMÂN 48r: *murâdiyse revâfiż başınuñ taḫtın.*

359 SELMÂN 48r: *ṭoḳınayım icâzet vèr aʿdâyı bed-râya.*

360 SELMÂN 48r: *bu naṭʿa at ṣalub mât èdeyim ḳovban ʿAcem şâhın.*

361 SELMÂN 48r, 48v: *bu ḫidmet bendenüñ olsun ne lâzim ıżtirâb èmek.*

362 Vergleiche Seite 608.

363 MAṬRAḲÇI-B 33r-34v; MAṬRAḲÇI-A 88r-89r; Nach FORRER 155 wurde der Sultan in İznik von der Eroberung Adens in Kenntnis gesetzt. Hierzu siehe CASALE, *Exploration,* 89-93.

Akṣâr/Suşehri (25. Rebîʿ II 955/3. Juni 1548), wo der Großstatthalter von Anatolien, ʿAlî Paşa nördlich des Hauptheeres vorbeizog.[364]

Durch die gewählte Marschroute konnte der Sultan sozusagen im Vorbeigehen noch einmal seinen Anspruch als Glaubenskämpfer und als Erbe der Seldschuken durch seine beiden Besuche an den Gräbern Seyyid Baṭṭâl Ġâzîs und Sulṭân ʿAlâ'eddîns bekräftigen und seine Söhne zu treffen.

4.4 DIE GROSSE HEERSCHAU BEI ERZURUM

Die Wahl der verschiedener Marschrouten war aber nicht von familiären oder ideologischen Aspekten bestimmt, sondern von der Feldzugslogistik. Die Armee wurde über mehrere Nebenrouten ins Feld geführt, um bessere Möglichkeiten zum Weiden zu haben. Tschauschen bereiteten die Lagerplätze vor, denen der Sultan mit dem Hauptheer in mehreren Abteilungen folgte. Erst in Erzurum wurden alle Truppenteile gesammelt und mit den Einheiten von Ulama Paşa und Alḳâs Mîrzâ vereint.[365] Doch während des Aufmarsches, also noch vor Beginn der Kämpfe, wurden die Befürchtungen des Krimchans Ṣâhib Girây bestätigt: das im Vergleich zu den Ḳızılbaş langsame Heer der Osmanen brauchte zu lange für den Aufmarsch. Dadurch kam es zu kritischen Verzögerungen, wie aus einem besorgten Brief Alḳâs Mîrzâs and Rüstem Paşa hervorgeht,[366] dort heißt es unter anderem:

> Die Aufsplitterung [des osmaniscen Heeres] und Verzögerung zu gestatten, geziemen sich überhaupt nicht für den Staat. [...] Von Eurer Güte wird erwünscht, dass die Großstatthalter mit Nachdruck ermahnt werden, zu diesem Euren Freunde zu stoßen, sich anzuschließen und nicht getrennt zu sein! So Gott will, soll Ruhm zuteil werden!

Gleichzeitig betonte er die Notwendigkeit eines raschen Vormarsches, denn „habe man diese Gelegenheit verpasst, so nützt späte Reue auch nichts mehr!“[367] Den Aufmarsch der osmanischen Armee konnte der Brief des Prinzen kaum beschleunigen. Die Verzögerung betrug ungefähr drei Wochen, das ergibt sich aus dem Zeitunterschied vom angenommenen Abfassungsdatum (19. Rebîʿ II 955/28. Mai 1548) zu dem Tag, an dem Alḳâs beim Großherren vorsprechen durfte (9. Cemâẕî I 955/16. Juni 1548). Alḳâs wurde über

---

364 MAṬRAḲÇI-B 36v: *Anaṭolı beglerbegisi ʿAlî Paşa* 37r *gelüb şimâlden geçüb gitdi*.

365 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 254; VEINSTEIN, Gilles: „Du marché urbain et marché du camp: l'institution ottomane des *orducu*,“ in: TEMIMI, A. (Hg): *Mèlanges Professor Robert Mantran, Publications du Centre d'Etudes et de Recherches Ottomanes, Morisques, de Documentation et d'Information,* Zaghouan 1980 227-249.

366 Siehe die Transkription und Übersetzung im Abschnitt B.1.1.

367 TKS: *E 6368/1*.

diese Verzögerung nicht in Kenntnis gesetzt und machte seine Verärgerung in einem Brief an den Großwesir deutlich. Johann Maria Malvezzi berichtet in diesem Zusammenhang an den lateinischen Sekretär König Ferdinands, dass schlechtes Wetter und große Kälte den Abmarsch bis in den April hinein verzögert hatte und man mit dem Aufbringen der Versorgung nicht rechtzeitig fertig geworden sei.[368] Nach Malvezzi herrschte bereits zu Beginn des Feldzugs ein gewisser Mangel an Gerste. Daher musste schon die erste Etappe des Weges von İstanbul nach Yenişehir in Eilmärschen, zurückgelegt werden.[369] Auch wenn sich anhand der von MAṬRAḲÇI angegebenen Preise keine unnatürlicher Preisanstieg für die erste Etappe des Aufmarsches feststellen lässt und sich der Preis der Gerste mit vier bis höchstens zehn Aspern pro *kîle* im normalem Bereich bewegt, so muss es doch zu größeren Unregelmäßigkeiten gekommen sein. Der erste Eintrag der sich dahingehend interpretieren lässt, stammt vom 12. Rebîʿ 955/21. Mai 1548. Für die Station Çubuḳ Ova (d.i. Yeniçubuk bie Ankara) notiert Maṭraḳçı Naṣûḥ, dass „der Statthalter von Boz Oḳ, Keser ʿÎsâ genügend Proviant vorbereitet hatte;“[370] - wäre dies immer der Fall gewesen, hätte es nicht einer derartig lobenden Erwähnung bedurft. Ein *ḥükm* an den Großstatthalter von Diyarbakır, Ayâs Paşa, bestätigt die Versorgungsprobleme schon zu Beginn des Feldzugs: in diesem, am 3. Muḥarrem 956/1. Februar 1549 in Aleppo abgefasste Befehl,[371] der das Aufbringen der Versorgung für das Frühjahr 1549 verlangt, heißt es unter Bezugnahme auf den besagten Zeitraum, d.h. Frühjar 1548: „Im letzten Jahr kam viel zu wenig *nüzül* [ins Lager], da es auf dem Weg verzehrt wurde!“[372] Im Juni 1548 verstärkten sich die Schwierigkeiten bei der Versorgung. In einem *avviso* aus Pera vom 14. Juni wird von Lebensmittelmangel - *carestia y falta de vituallas* - im osmanischen Heer berichtet.[373] Vor allem bei der als Kraftfutter für die Pferde unverzichtbaren Gerste, die der Mensch noch dazu den Tieren streitig macht, kam es zu Engpässen.[374] So musste für ein *kîle* Gerste bei Ḳoylu Ḥiṣâr (24. Rebîʿ II 955/2. Juni 1548) erstmals fünfzig Aspern bezahlt werden.[375] Ei-

---

368 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 222 [72].

369 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 242: *el Sig.or Turco marchia tutta via cum l'exercito suo a gran giornate, nel qual exercito hanno carestia de biava de cavalli*.

370 MAṬRAḲÇI-B 28v: *Boz Oḳ begi Keser ʿÎsâ Beg ziyâde ẕaḫîr[e] iḥżâr ėdüb*.

371 BOA: *AE 330* für Transkription und Übersetzung siehe B.2.1.

372 BOA: *AE 330*.

373 HHStA: *Venedig - Berichte,* 416r.

374 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 258: *et la carestia vi è grande, maxime de biava de cavalli*; Für die Bedeutung des Kraftfutters siehe EDELMAIER, *Kavallerie,* 33 Anm. 19; für die Konkurrenz zwischen Mensch und Tier um die Gerste siehe BRAUDEL, *Mittelmeer,* I 343.

375 MAṬRAḲÇI-B 36v.

ne Woche später in Erzincan (1. Cemâz̲î I 955/8. Juni 1548), wo zwei Tage lang geruht wurde, um die Kamele einzuölen, sank der Preis zwar auf moderate 25 Asper pro *kîle*,[376] doch schon am 3. Cemâz̲î I 955/10. Juni 1548 bei Çubuḳ Ovası (d.i. Çubuḳ Ovası bei Erzincan) war „die Gerst umb 50. Asper / aber man kunds nit finden oder bekommen.“[377] Hier, zwischen Sivas und Erzurum wurden zwar die von Malvezzi angegebenen Preise von siebzig bis achtzig *aspri el chilo* noch nicht erreicht,[378] doch im Vergleich zum Beginn des Feldzuges, wo die Gerste in Üsküdar noch um zehn Asper zu haben war[379] oder gar zu İstanbul selbst, wo die Gerste nur fünf Asper kostete,[380] sind auch fünfundzwanzig geschweige den fünfzig Asper sehr viel. Außerdem wirkten sich die Strapazen der Strecke langsam aus, denn auf dem anstrengenden Weg nach Zorun/Ṣobḥe Ḫân, über „sehr hohe Berg / und enge Päß“ fielen „viel Kamelthier und Rossz [...] umb.“[381] Zu allem Übel brach die Ruhr im Heer aus. Die erste derartige Meldung stammt vom 24. Mai 1548,[382] die nächste vom 14. Juni 1548,[383] vor allem die Janitscharen seien davon betroffen gewesen.

Die verschiedenen Heeresteile stießen zwischen Sivas und Erzurum langsam zum Hauptheer. Bei Çubuḳ Ovası in der Nähe Erzincans traf ʿOs̲mân Beg *keṯḫüdâ* Ulama Paşas „wegen etlicher Geschäfft“ ein,[384] wahrscheinlich um die ersten Informationen von der Grenze zu bringen. Von hier bis zu Alḳâs Mîrzâ nach Erzurum erwarteten einige Statthalter an verschiedenen Stationen des Euphrattals den Sultan. So erwartete der Statthalter von Adana, ehemals Großstatthalter von Syrien Ramażânoġlı Pîrî Paşa, bei der Euphratbrücke von Kötür in der Nähe Tercans (6. Cemâz̲î I 955/13. Juni 1548) mit seinen Truppen den Sultan, dem er noch am gleichen Tag die Hand küssen durfte.[385] In Çinîz (8. Cemâz̲î I 955/15. Juni 1548) wurde der Sultan vom ehemaligen Großstatthalter von Erzurums, Ḫâdım ʿAlî Paşa und dem Statthalter von Bozoḳ, Keser ʿÎsâ Beg mit ihre Truppen erwartet. Bei seiner Ankunft saßen sie ab und küßten ihm die Hand.[386] Nachdem sie ihre Lager bezogen hatten, traf Alḳâs Mîrzâ

---

376 MAṬRAḲÇI-B 38r.

377 LEWENKLAU 423; MAṬRAḲÇI-B 40v: *arpa ellişere idi ammâ hîç ele girmez idi*.

378 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268.

379 Siehe Seite 738.

380 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *qua in Constantinopoli vale cinque aspri el chilo*.

381 LEWENKLAU 423; MAṬRAḲÇI-B 41r: *çoḳ develer ve atlar ḳaldı*.

382 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 254: *Et che el fulsso* [statt *flusso*/*dissenteria*] *é grande nel campo del Sig.or.*

383 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 258; Sowie ein Avviso vom 14. Juni 1548.

384 LEWENKLAU 423; MAṬRAḲÇI-B 41r der Name des *keṯḫüdâ*s nach 48r.

385 MAṬRAḲÇI-B 38r, 41v.

386 MAṬRAḲÇI-B 38v, 42r; MAṬRAḲÇI-A 89v.

ein, den die Paschas hoch zu Roß empfingen.[387] Tags darauf, am 9. Cemâẕî I 955/16. Juni 1548 erwarteten der Aga der Janitscharen mit seinen Truppen und Alḳâs Mîrzâ den Großherrn in Ilıca bei Erzurum. Als dieser eintraf wurde er von den Janitscharen in sein großherrliches Zelt geführt.[388] Noch am selben Tag[389] wurde Alḳâs zum Sultan gebracht und über die Lage und die zu erwartenden nächsten Schritte seines Bruders, des Schah befragt: „Wie steht es um Deinen Bruder, den ketzerischen Schah, welche Absichten und Pläne hat er?“[390] Alḳâs, der schon früher einen Lagebericht an den Großwesir gesandt hatte drängte zum raschen Aufbruch, seine Antwort zeigt deutlich, dass er von der Gunst des Großwesirs abhängig war: Zwar sei „das Ende der Ehre und des Glückes [Ṭahmâsbs] eine feststehende Tatsache,“[391] weil es „unmöglich ist, sich seiner Majestät dem Sîmurġ des Gipfels des Sultanats und dem Humâ der Spitze des Kalifats, der mit seiner auf starken Stützen [d.h. Rüstem Paşa] ruhenden Macht kommt, entgegenzustellen,“[392] doch er bat auch darum, sofort aufzubrechen.[393] Tags darauf, am 10. Cemâẕî I 955/17. Juni 1548 wurde Alḳâs in den Divan geladen und der Großherr ließ ihm „zehntausend Goldstücke und unendlich viele kostbare Stoffe verehren.“[394] Nach ihm kamen die Großstatthalter von Karaman, Tekeoġlı Meḥmed Paşa, Rûm, Ḫıżır Paşa, Maraş/Ẕûlḳadrîye, Muṣṭafâ Paşa und Erzurum Ulama Paşa Tekelü mit ihren Leuten zum Divan und „als jeder wie es ihm gebührt zufriedengestellt worden war, kam der genannte Alḳâs Mîrzâ, um seinen Dank für die ihm verehrten und geschenkten Präsente abzustatten.“[395] Nachdem ihm der Handkuss gewährt worden war, durften auch die genannten Statthalter dem Sultan die Hand küssen.[396] Am selben Tag kamen die Großstatthalter von Anatolien

---

387 MAṬRAḲÇI-B 38v, 42r; MAṬRAḲÇI-A 89v.

388 MAṬRAḲÇI-B 42r: *ḳonaġa gelince Alḳâs Mîrzâ ile yeñiçeri aġası yeñiçeriler ile istiḳbâl etdiler* 42v *ve öñine düşüb pâdişâh otaġ-ı hümâyûnına iletdiler.*

389 Nach der Datierung bei MATRAḲÇI-A 89v.

390 MAṬRAḲÇ-B 39r und MAṬRAḲÇ-A 89v: *ḳarındaşuñ şâh-ı gümrâh aḥvâli ve fikr u nihâdi ne?*

391 MAṬRAḲÇ-B 39r und MAṬRAḲÇ-A 89v: *mecd u iḳbâlüñ edbârı emr-i muḳarrerdür.*

392 MAṬRAḲÇI-B 39v; MAṬRAḲÇI-A 90r: *Sîmurġ-i Ḳâf-i salṭanet ve hümâ-yi ûc-i ḫilâfet ḥażretlerinüñ devlet-i ḳavîyu l-erkâni ile gelüb muḳâbele ėtmek emr-i müḥâldür.*

393 MAṬRAḲÇI-B 40r und MAṬRAḲÇI-A 90r: *hemân ʿazîmet miyânına himmet kemerin ʿaḳd ėdüb yürüyelüm*!

394 MAṬRAḲÇI-B 42v und MAṬRAḲLÇI-A 90v: *ʿummân-ı bî girân-ı mükerremet iḥsânından on biñ sikke-i altun il bî ḥadd aḳmişeyi inʿâm eyledi.*

395 MAṬRAḲÇI-B 43r und MAṬRAḲÇI-A 90v: *yėrlü yėrinde ârâm ḳılduḳlarından ṣoñra mûmâ ileyh Alḳâs Mîrzâya inʿâm u iḥsân olan mevâhibetinüñ şükrin edâ ḳılmaḳ içün dîvân-ı ʿadâlet-penâha gelüb.*

396 MAṬRAḲÇI-B 43r; MAṬRAḲÇI-A 90v.

und Rumelien, Semiz ʿAlî Paşa und ʿAlî Paşa mit ihren Truppen nachgezogen,[397] womit das Gros des Heeres endlich versammelt gewesen sein dürfte. Sie wurden Tags darauf, am 11. Cemâẕî I 955/18. Juni 1548 zum Divan zugelassen und durften dem Sultan die Hand küssen, nachdem sie ihre Geschenke dargebracht hatten. „Da die rechte Seite seiner Majestät des Drehpunkts der Welt seit Urzeiten zu Anatolien gehört, traten zuerst die Herren von Anatolien und dann die Herren von Rumelien ein und küßten die Hand.“[398] Eine Woche später, als das Heer bereits bis Uzun Aḥmed Ḫân vorgerückt war, traf der Statthalter von Trabzon ein. Er war der letzte Statthalter, der zum Handkuss zugelassen wurde: „des Siruan begs Sohn“ - Şîrvânzâde Mîrzâ Muḥammed, der „in einem Wagen gefahren“ kam. Die Anwesenheit eines Erben der Schirwanschahe gemeinsam mit dem Ṣafaviden Alḳâs Mîrzâ hätte bestimmt zu Eifersüchteleien geführt. Jedenfalls handelte es sich um eine für die Osmanen peinliche diplomatische Situation, die jedoch nicht lange andauerte: Mîrzâ Muḥammad wurde zum Handkuss zugelassen „Unnd weil er kranck war / gab man ihm erlaubnuß wider in sein Sanzakat zu kehren.“[399] Die letzte Huldigung fand am 20. Cemâẕî I 955/27. Juni 1548 unmittelbar vor der Grenze bei ʿAvnîk statt, wo die Statthalter von Pasin, ʿAlî Beg Ẕûlḳadr und Oltu, Sinân Beg mit einigen georgischen Herren, zum Handkuss zugelassen wurden.[400]

Die osmanische Armee hielt sich sechs Tage lang vom 16. bis 22. Juni 1548 zwischen Ilıca und Erzurum auf,[401] wo „eine gewaltige Heerschau und beispielgebende Musterung“ abgehalten wurde.[402] Die eigentliche Formation der Truppen begann am Tag der großen Audienz, in welcher der Sultan Alḳâs Mîrzâ und die Großstatthalter empfing (10. Cemâẕî I 955/17. Juni 1548). Damals wurde nämlich nach der protokollarischen Verteilung der Ehrengewänder wurde mit der Verteilung von Waffen und Gerät begonnen. Zumindest Teilen der Janitscharen wurden schon am 9. Cemâẕî I 955/16. Juni 1548 Zündschnüre (*fitîl*) für ihre Gewehre ausgegeben.[403] Die Statthalter und die Großpfrün-

---

397 MAṬRAḲÇI-B 43r und MAṬRAḲÇI-A 90v: *ol gün Anaṭolı ve Rûm Èli serdârları arduradan ordu-yi hümâyûna mülâḳî olub*.

398 MAṬRAḲÇI-B 43r, 43v; MAṬRAḲÇI-A 90v, 91r: *Ḫudâvendigâr-ı ʿâlem-medâr ḥażretlerinüñ ṭaraf-ı yemîni ḳadîmden Anaṭolıya maḫṣûṣ olmaġın muḳaddemâ Anaṭolı ʿaḳablarınca Rûm Èli begleri girüb el öpdiler*.

399 LEWENKLAU 423; MAṬRAḲÇI-B 50r.

400 MAṬRAḲÇI-B 50v; LEWENKLAU 424; GASSOT 19v; CHESNEAU 77.

401 MAṬRAḲA-B 45v.

402 SELMÂN 50r: *bir cemʿîyet-i ʿẓmâ ve küllîyet-i* 50v *ʿibretnümâ oldıḳi*; GASSOT 20r.

403 MAṬRAḲÇI-B 40r, 40v; MAṬRAḲÇI-A 90r.

deninhaber sammelten sich entsprechend dem großherrlichen Befehl.[404] Der Großteil des *bölük ḫalḳı* und der Janitscharen bekam aber erst ab dem 10. Cemâẕî I 955/17. Juni 1548 die Kettenhemden, Harnische, Gewehre, *zenbürek*[405] und den Proviant ausgehändigt.[406] Da bestätigt wurde, dass sich der Schah mit seinen Truppen noch in Tebriz aufhielt, „fuhr man aus den Festkleidern und zog die Kampfgewänder an.“[407] Man ging also langsam dazu über die Gefechtsbereitschaft herzustellen und verteilte daher „die gesamte Artillerie und die Feuerwaffen“,[408] welche nach dem Zeugnis d'Aramons recht beeindruckend gewesen sein soll:

> de son artillerie, trois cents piéces de campagne et environ vingt-cinqt ou trente de batteri, qui sont plus que suffisantes pour les forteresses qui sont dans ce pays.[409]

Der letzte Proviant wurde am 16. Cemâẕî I 955/23. Juni 1548[410] in Yaman Günbedi bei Erzurum ausgegeben. Dafür ließ man einen weiteren Tag verstreichen, (24. Juni 1548).[411] Schließlich, am 18. Cemâẕî I 955/25. Juni 1548 ordneten auch ordneten der Großwesir Rüstem Paşa und die Kuppelwesire,

---

404 SELMÂN 49v: *ve emr-i şerîf-i lâzimü l-iẕʿân muḳteżâsınca cümle eṭrâf-ı memâlik-i şehînşâhî ve ḥavza-yi eknâf-ı mübârik-i pâdişâhî müstaḥfiẓları olan ümerâ ve züʿemâ cemʿîyet-i ʿẓmâ ile enhâr-ı ḳavîyu l-ceryân ve bâhâr-ı bî pâyân gibi pûyân ve şitâbân olub.*

405 Auch: *zenbûrek, zenbürek*; Damit wird sowohl ein leichtes Geschütz, das nicht gezogen sondern zerlegt und von Lasttieren getragen wurde, als auch eine Art eiserner Armbrustpfeile und die Armbrust (heute „tatar oku“ genannt) selbst bezeichnet. Vielleicht ist auch eine Verbindung zu dt. „Hummel“, einer Mörserart (pers. *zanbûr* bedeutet Wespe), herzustellen. Hierzu: PAKALIN III 652; ERALP, *Silah,* 118 und Abb. 43 oben; JÄHNS, *Kriegswesen,* I 972.

406 MAṬRAḲÇI-B 43v und MAṬRAḲÇI-A 91r: *andan şoñra bölük ḫalḳına ve yeñiçeri dilâverlerine cebe ve cevşen ve tüfeng ve zenberek ve ẕaḫîre vèrilmek içün iḳâmet üzre iken*; SELMÂN 50r: *ve sâyir ʿasâkir-i manṣûraya âlât-ı cebeḫâne tevzîʿ olınub*.

407 MAṬRAḲÇI-B 45r, 45v: *bezm ḳaftanlarından çıḳub rezm ḫaftanlarına girüb*.

408 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 267: *sparando tutta l'artegleria et archebusaria*.

409 D'Aramon an Heinrich II. vom 15. und 27. Juli 1548 aus Erciş. CHARRIERE II 68

410 MAṬRAḲÇI-B 50r.

411 MAṬRAḲÇI-B 45v: *Ḳalʿe-i Erż-i Rûm civârında Yaman Günbed dèmegiyle* 46r *mezkûr maḥalle varub ḳalʿe-i mezbûrede ḥâżır olan ẕaḫîreden ʿasker-i nuṣret-eşere ẕaḫîre tevzîʿ olınmaġıcün bir gün ârâm èdüb*.

Meḥmed Paşa[412] Ḳara Aḥmed Paşa[413] und Ḥayder Paşa[414] bei Uzun Aḥmed Ḫan in der Pasin Ovası ihre Truppen.[415] Hier empfing Großwesir auch den französischen Botschafter und gewährte ihm seinem Quartier Logis.[416] Europäischen Berichten zufolge hatten die osmanischen Truppen zu diesem Zeitpunkt mit ernsten Schwierigkeiten zu kämpfen. So sei den Franzosen verboten worden, weiter vorzurücken, da der Sultan nicht wollte, dass der Botschafter ins Feldlager käme[417] und die Unordnung und das Durcheinander im Heere sähe.[418] Auch Gassot und nach ihm Chesneau monieren das Durcheinander und die mangelnde Ordnung.[419] Dies scheint wenig glaubwürdig, eher ist davon auszugehen, dass die von den Europäern doch sehr unterschiedliche Art und Weise der osmanischen Mobilisierung die Franzosen irritierte.

Über die Truppenstärke der Osmanen gibt es verschiedene Angaben: nach Malvezzi belief sie sich auf insgesamt zweihunderttausend Mann, davon siebzigtausend Kampftruppen inklusive Janitscharen,[420] Krusinski spricht ebenfalls von zweihunderttausend Mann,[421] während d'Aramon dreihunderttausend angibt.[422] Auch Mendoza nennt eine Gesamttruppenstärke von dreihun-

---

412 MAṬRAḲÇI-B 47r: *vezîr-i ṣânî-i ʿâlî-şân âṣaf-ı ḫüsrev-nişân Meḥmed Paşa-yı ʿaẓîmu ş-şân*.

413 MAṬRAḲÇI-B 47r: *ve vezîr-i ṣâliṣ ṣafder-i dîn-perr ve ġaẓanfer-i meydân-ı ẓafer Aḥmed Paşa*; Es handelt sich um den nachmaligen Großwesir Ḳara Aḥmed Paşa, der dieses Amt (das Großwesirat) von 1553-1555 innehatte. In den wenigen Biographien über ihn wird er meist als zweiter Wesir geführt, ein Amt, mit dem er während dieses Feldzuges betraut wurde. ʿÂLÎ-W 110r-111r; PEÇEVÎ I 24; ʿOṢMÂNZÂDE, *Ḥadîḳat,* 31; ṢÜREYYÂ, *Sicill,* I 198, 199; DANİŞMEND V 18; BAYSUN, M. Cavid: „Ahmed Paşa", in: *İA* I 193.

414 MAṬRAḲÇI-B 47v: *ve vezîr-i râbiʿ mesned-i mîyânî-i dîn u devlet ve meşhed-i esâs-ı ʿizz u rifʿat Ḥayder Paşa*. Auch Ḫâdım Ḥayder Paşa; er war zunächst Oberpförtner (*kapu aġası*) und wurde dann sofort Wesir. Im Zusammenhang mit der Ermordung Şehzâde Sulṭân Muṣṭafâs wurde er abgesetzt und später zum Statthalter von Hersek ernannt, wo er auch starb. Hierzu: ʿÂLÎ-W 114r; PEÇEVÎ I 30.

415 MAṬRAḲÇI-B 46r-47v.

416 CHARRIERE, *Negociationes,* II 66; CHESNEAU 76; GASSOT 20r.

417 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 258: *che non passi più avanti perché So Alteza non vole che venga en campo suo*.

418 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 258: *non veda gli desordeni et deffetti, gli quali ponno essere nel campo dil Gran Turcho.*

419 GASSOT 20r; CHESNEAU 76: *Le Grand Seigneur fit la masse de son camp près ladicte ville d'Esdron, y assembla tous ses gens qui auparavant estoient venus en bconfusion, sans ordre et ordonnance*.

420 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 267: *La summa del'exercito del detto Thurco sonno circa ducento millia homeni, ma tra tutto questo numero cum difficultà se caveranno settanta homeni da'fatti, computando gli janizari anchora*.

421 KRUSINSKI 22.

422 CHARRIERE II 68.

derttausend Mann und zwar Kampftruppen mit logistischen Einheiten - *gente de guerra y de servicio.*[423] Ṭahmâsb legt seinen Berechnungen eine Zahl von dreihunderttausend berittenen Kämpfern zugrunde, woraus sich eine Gesamttruppenstärke von fast sechshunderttausend Mann errechnen ließe,[424] dies ist natürlich übertrieben, ebenso die Ausführungen Gassots, der von vier- bis fünfhunderttausend Mann spricht - *sauf dix mil Gennissaries qui sõt tous Arquebusiers & en guerre marchẽt tousiours a pied.*[425] Rhoads MURPHEY schätzt die Truppenstärke auf höchstens hunderttausend Mann, die ohnehin nur selten erreicht werden konnte.[426] Die französischen Beobachter schätzten siebzig- bis achtzigtausend Zelte, die sich auf einer Strecke von zwölf bis dreizehn Meilen hin erstreckt.[427] Das sind demnach mindestens 120.000 Mann, wenn man zwei Mann pro Zelt annimmt.

4.4.1 ALḲAS UND DER SAFAVIDISCHE FAKTOR

Mit der Anwesenheit des osmanischen Hauptheeres in Erzurum im Juni 1548 begann der safavidische Faktor aus militärischer und ideologischer Sicht eine wichtige Rolle zu spielen. Aus militärischer Sicht, weil die Nähe zur Grenze und die pro-safavidischen Netzwerke bei den anatolischen Ḳızılbaş die Aufklärung durch die Safaviden erleichterten. Diesen Einfluss hoffte man durch die Anwesenheit des Safavidenprinzes Alḳâs Mîrzâ unschädlich zu machen, indem er als Schah anerkannt wurde. Die Osmanen versuchten also die ideologische Karte zu spielen.

---

423 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 445v.

424 Von der Berechnung der osmanischen Truppen durch Ṭahmâsb wird weiter unten noch die Rede sein. Siehe 426.

425 GASSOT 20v.

426 MURPHEY, *Ottoman Warfare,* 36-49.

427 GASSOT 20r, 20v; CHARRIERE II 68: *soixant mille pavillons et plus*. Über Zelte konnten aber nur die höheren Chargen verfügen, die normalen Soldaten begnügten sich ohnehin mit einer Decke und belästigten daher nicht die Dörfer. So GASSOT 20v der hier CHESNEAU 106 ausschreibt. Dieser verlegt den Schauplatz jedoch nach Aleppo.

4.4.1.1 Şâh Alḳâs bin Şâh İsmâʿîl el-Ḥuseynî

Alḳâs Mîrzâ war ohne Zweifel der wichtigste Verbündete der Osmanen. Wie an anderer Stelle ausgeführt, hofften die Osmanen mit ihm jene Politik zu wiederholen, die sie zwanzig Jahre zuvor mit Sâm Mîrzâ versucht hatten: nämlich einen osmanentreuen Prinzen als legitimen Herrscher über Iran einzusetzen. Die Vorteile dieser Situation liegen auf der Hand: zum einen hätten sich die Safaviden damit der osmanischen Herrschaft unterworfen und wahrscheinlich sogar wichtige Gebiete abgetreten, zum anderen wäre durch so eine Konstellation die safavidische Wühlarbeit unter den anatolischen Anhängern des Hauses Safi weitgehend neutralisiert würde.

Der Erfolg dieser Strategie hing von drei Elementen ab: erstens mussten sich die Osmanen ideologisch flexibel zeigen, zweitens musste Alḳâs sich zum Schah erklären und von möglichst vielen Ḳızılbaş als Schah gehuldigt werden und drittens musste die Huldigung zum richtigen Zeitpunkt, möglichst noch bevor das osmanische Hauptheer die Grenze nach Iran überschreitet, erfolgen. Die letzten beiden Aufgaben lagen in der Verantwortung Alḳâs - und misslangen.

In ideologischer Hinsicht zeigten sich die Osmanen pragmatisch. Um möglichst vielen Ḳızılbaş den Übertritt zu erleichtern, kamen die Osmanen der safavidischen Ideologie entgegen. So akzeptierten sie die *sayyâde* der Safaviden: für die osmanische Kanzlei war Alḳâs nun *Şâh Alḳâs bin Şâh İsmâʿîl al-Ḥuseynî*.[428] Ihnen war offenbar bewusst, dass ein Schah Alḳâṣ von ihren Gnaden eben auch bedeutet, dass Alḳâs seinen Bruder nicht nur als Herrscher von Iran sondern auch in seiner Funktion als *murşid-i kâmil* für die Ḳızılbaş ersetzen musste. Damit hatte der sunnitische Sultan und Kalif aus dem Hause Osman den safavidischen *murşid* eingesetzt. Außerdem hielten sich die Osmanen an folgenden Rat eines Sympathisanten Alḳâs unter den Ḳızılbaş:

> Wenn es [Euer] Wunsch und Ziel ist, dass Ihr unter den Leuten Ṭahmâs̱ Streit und Zwietracht säen lasset, und sie aus ganzem Herzen meinem glückhaften Sultan gehorsam werden, vertrauensvoll Alḳâs zustimmen, von überallher kommen und die unter ihnen, die noch zweifeln, umbringen sollen, dann möge ein großherrlicher Befehl, dem die Welt gehorchen muss, erlassen, herausgebracht und der ganzen Welt bekannt gemacht werden: die aus den persischen Ländern zum Sultan der Sultane der Welt kommenden Personen sollen [ruhig] wie ehedem die Uniform des Şeyḫ Ḥayder anziehen, kommen, vertrauen und sich nur nicht fürchten.[429]

---

[428] So lautet die Aufschrift auf dem Siegel Alḳâs' bei TKS: *E 6368/1* Transkriptionund Übersetzung im Anhang.

[429] TKS: *E 6368/2*; Transkription und Übersetzung im Anhang B.1.2.

Die Osmanen verlangten also weder von Alḳâs Mîrzâ noch von den anderen Ḳızılbaş, ihre *tâc* symbolträchtig auf den Boden zu werfen, wie es später bei Şeref Ḫân Rûzegî (II.) der Fall war.[430] Der Sultan hielt sich an diesen Rat, da er „allen, die für sich um Gnade baten, das Gesicht des Erbarmens zeigte“[431] - es sollte über ein Jahr dauern bis diese Politik geändert wurde, dann aber umso dramatischer. Bis es soweit war, sollte den Ḳızılbaş aber nichts geschehen, wenn sie aufgrund ihrer Uniform als solche zu erkennen waren. Sie durften also die „Uniform des Şeyḫ Ḥayder“, wahrscheinlich die rote *tâc* und eine blaue Derwischkutte behalten.[432] Sulṭân Süleymân setzte damit einen Akt, der den Prinzipien eines sunnitischen und anti-schiitischen Gazitums[433] strenggenommen zuwider lief. Damit ordnete er die eigene Ideologie der pragmatischen Real- und Machtpolitik unter.

Şâh Alḳâs traf nach eigenen Angaben am 19. Rebîʿ II 955/28. Mai 1548 in Aḳ Degirmen bei Tercan ein und wandte sich dann umgehend gegen Erzurum, von wo aus er jenen Brief an den Großwesir verfasste, in dem er zur Eile mahnte.[434] Dieser Brief muss daher in jenen Tagen, d.h. Ende Mai/Anfang Juni 1548 verfasst worden sein. Der Marsch Alḳâs Mîrzâs nach Tercan und Erzurum war nur teilweise durch die evidenten militär-geographische Bedeutung der Region als Aufmarsch- und Kampfgebiet gegen Iran begründet.[435] Der Hauptgrund ist ideologisch-dynastischer Natur: in ungefähr derselben Region, hatte Schah İsmâʿîl ein halbes Jahrhundert früher seinen Herrschaftsanspruch erhoben und die Stämme der Ḳızılbaş versammelt.[436] Nun versuchte Alḳâs zu wiederholen, was sein Vater seinerzeit getan hat: er erklärte den Ḳızılbaş seinen Willen zur Herrschaft und hoffte, dass sie sich ihm anschlössen. Wahrscheinlich hat Alḳâs auch den Versuch unternommen, zu den anatolischen Ḳızılbaş dieser Region Kontakt aufzunehmen. Zwar fließen darüber keine Quellen, doch angesichts der Bedeutung der anatolischen Ḳızılbaş und eingedenk der geschichtsträchtigen Ortswahl, liegt dieser Schluss nahe. Die

---

430 Siehe oben Seite 165.

431 MAṬRAḲÇI-B 45r: *istimân ṭarîḳı ile gelenlere ṣûret-i merḥamet gösterdi*.

432 HINZ, *Aufstieg,* 76.

433 Siehe oben Abschnitt 4.1.

434 TKS: *E 6368/1*; siehe oben 418.

435 Diese Gegend - die Tercan Ovası - war in der Vergangenheit öfters Schauplatz militärischer Auseinandersetzungen, sodass die Bauern beim Pflügen noch in den Tagen Evliyâ Çelebis Knochen und Gerät fanden. Hierzu: SEYÂḤATNÂME II 22: *Bu ṣaḥrâ öyle bir hâmûn-i ceng u [ġa]vgadur ki ḥâlâ köyliler çift sürerken zemîninden kemikler bulurlar. Bir çoḳ da mâl u menâl bulınur*.

436 Und zwar bei einer Alm namens Ṣaru Ḳaya in der Nähe Tercans. Hierzu siehe RÛMLU-N 53; vgl. HANEDA, *Le Châh et les Ḳızılbāš,* 62-64.

weiteren Ereignisse bestätigen die Bedeutung der anatolischen Ḳızılbaş: weniger als ein halbes Jahr später wird es Ṭahmasb nämlich gelingen, die anatolischen Ḳızılbaş in dieser Region zu mobilisieren.[437]

Die osmanischen Hoffnungen waren nicht unbegründet und wurden von europäischen Diplomaten bestätigt. So berichtet Johann Maria Malvezzi in einem auf den Juli 1548 datierten Schreiben, Alḳâs sei deshalb an die Grenze voraus geschickt worden, weil er in Persien viele Anhänger hat, die sich ihm in weiterer Folge anschließen würden.[438] Die europäischen Quellen sind weniger als Bestätigung für eine große Anhängerschaft Alḳâs unter den Ḳızılbaş zu verstehen - schließlich beruhen die Berichte eben nur auf Hörensagen und Gerüchten, sie verraten jedoch ein Kernelement der osmanischen Strategie: die Hoffnung auf ein Überlaufen der wichtigsten Emire der Ḳızılbaş.

Der Versuch Alḳâs Mîrzâs Grenzkommandanten der Ḳızılbaş zum Überlaufen zu bewegen, lässt sich lückenhaft rekonstruieren. Anhand eines Briefes Alḳâs und der Memoiren Ṭahmasbs lassen sich Kontakte zu folgenden Ḳızılbaş nachweisen:

Ḳaraca İlyâsoġlı Meḥmed Beg Bâyburtlu, Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu von Kağizman, Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni, und Ṭâlişoġlı Bihzâd vielleicht auch Ḥuseyincân Sulṭân Rûmlu; an mindestens zwei von ihnen, ergingen huldvolle Schreiben Alḳâs, sogenannte *istimâlet-nâme*. Den ersten Brief fertigte Alḳâs in Sivas ab, also ungefähr in der ersten Dekade des Rebîʿ II 955/10. - 19. Mai 1548.[439] Dieser Brief ging an Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni, den Grenzkommandanten (*kôtvâl*) der Festung Van. In diesem „langen Schreiben“[440] welches Şâh ʿAlî Sulṭan sofort an den Schah weiter leitete, forderte Alḳâs die Übergabe der Festung Van. Im Gegenzug dafür würde er ihm - Şâh ʿAlî - eine Provinz in Chorasan geben.[441] Ein weiteres Schreiben hatte Alḳâs an Ḳaraca İlyâsoġlı Meḥmed Beg Bâyburtlu geschrieben, der „mit dieser Seite sympathisierte und sich mit den engsten Angehörigen an einen sicheren Ort zurückgezogen hat

---

437 Siehe unten Seite 514.

438 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 267: *disse che, come esso Elcas si facesse vedere ne gli confini de Persia che era uno grande numero de Perisani soi complici et aderenti gli quali sariano venuti da esso et che le forze del fratello suo sariano restate debilissime*.

439 Der Aufenthalt des Prinzen in Aḳ Degirmen vom am 19. Rebîʿ II 955/28. Mai 1548 ist durch TKS: *E 6368/1* belegt. Die Entfernung von dort nach Sivas beträgt siebzhn Tagesreisen, das würde den 2. Rebîʿ II 955/11. Mai 1548 ergeben. Da aber nicht bekannt ist, wie schnell Alḳâs war, wurde auf die erste Dekade des nämlichen Monats gerundet.

440 ḪÂṬIRÂT 615; ḪULÂṢA I 324 und ḪULÂṢA-PK 152r: کتابتِ طولانی.

441 ḪÂṬIRÂT 615:
کلیدِ قلعهٔ وان برداشته نزدِ ما بیاورکه در برابرِ وان بتو در خراسان اُلکا بدهم ; HORN 69; ähnlich auch: ḪULÂṢA 324; ḪULÂṢA-PK 152r.

und abwartet."[442] Bestimmt hatte er auch Kontakt zu anderen Emiren der Ḳızılbaş aufgenommen, doch fließen darüber keine Quellen, die eine Identifizierung der Empfänger erlauben würde. Immerhin lassen sich die bekannt gewordenen Empfänger dahingehend deuten, dass Alḳâs bei mit Angehörigen der zweiten Generation der Ḳızılbaş und da vor allem mit den Rûmlu - zu denen auch die Bâyburtlu und Ḫınıslu zu rechnen sind - Kontakt aufnahm.

Meḥmed Beg Bâyburtlu Rûmlu war der Sohn des Ḳaraca İlyâs der die Sufis aus Rûm kurz vor dem *ḫurûc* Şâh İsmâʿîls ins Feldlager zu Çuḫûr-i Saʿad gebracht hatte. Später spielte er nur noch eine untergeordnete Rolle[443] und von seinem Sohn hören wir nur in diesem Zusammenhang. Viel unklarer ist die Identität des Ṭâlişoġlı Bihzâd, er könnte eventuelle der Sohn des Muḥammed Ḫân Ṭâliş[444] oder des Pîra Mîr Aḥmad Ṭâliş sein. Der letztgenannte war Mitglied der *ahl-i iḫtiṣâṣ* unter Şâh İsmâʿîl.[445] Wenn diese Vermutung stimmt, würde sie zu Ḳaraca İlyâsoġlı passen, in beiden Fällen sind es die Söhne von unter Schah İsmâʿîl respektablen aber keineswegs bedeutenden Persönlichkeiten, die mit Alḳâs sympathisierten.

Die Mehrzahl der dokumentierten Überläufer huldigten jedoch Ḳânûnî Sulṭân Süleymân, nicht Alḳâs. Bei fast keinem von ihnen handelt es sich um Ḳızılbaş im engeren Sinn, geschweige denn um wichtige Fürsten der Ḳızılbaş. Die ersten Überläufer waren die Luren unter den beiden Cihângîroġulları Şâh Rüstem II. und Muḥammadî Beg, die im Frühjahr 1548 die Seiten gewechselt hatten.[446] Sie waren ohne Zweifel die militärisch wichtigste Gruppe, doch bei ihnen handelte es sich nicht um Ḳızılbaş im engeren Sinn. Die nächsten Überläufer trafen am 3. Cemâz̲î I 955/10. Juni 1548 in der Çubuḳ Ovası beim osmanischen Hauptheer ein, „dahin kamen zwene Wanderer / genañt Uluß / mit all jrem Haab und Gut / auß dem Land des Kisulbaß / oder Persianers."[447] Am 16. Cemâz̲î I 955/23. Juni 1548 unterwarf sich Bünyâd Beg der Herr eines Ṣaru Ṣu genannten Stammes[448] mit einigen seiner Leute bei Yaman Günbedi,[449] und zwanzig bis dreißig Ḳızılbaş liefen am 26. Cemâz̲î I 955/3. Juli 1548 in der

---

442 TKS: *E 6368/1*.

443 Für Ḳaraca İlyâs Bâyburtlu oder Rûmlu siehe RÛMLU-N 53 قراجه الياس, 83; ḪULÂṢA I 53, 54; SULṬÂNÎ 34: قراچه الياس روملو; ḲIZILBAŞ 40; ḤABÎB IV 451, 452 قراچه الياس و فرقه روميه; HANEDA, 32, 34.

444 Siehe Seite 429.

445 Für die *ehl-i iḫtiṣâṣ* siehe HANEDA, 69.

446 Siehe Seite 111.

447 LEWENKLAU 423; MAṬRAḲÇI-B 40v: *Ḳızılbaşdan iki nefer ulus mülkin getürdiler*.

448 MAṬRAḲÇI-B 45v: *Ṣaru Ṣu dèmegiyle mez̲kûr ulus begi Bünyâd bir niçe âdamlar ile*.

449 MAṬRAḲÇI-B 50r; LEWENKLAU 423.

Ṣırt Ovası über und unterwarfen sich.[450] Tags darauf „kamen weiß nicht wieviel Personen von Hazi Beg [Ḥâccî Beg Dunbulî] dem Sultan zu huldigen.“[451] Daraus ergeben sich gerade zwei namentlich bekannte Ḳızılbaş, die sich als Parteigänger Alḳas identifizieren lassen: Ḳaraca İlyâsoġlı Meḥmed Beg und Ṭâlişoġlı Bihzâd. Bestimmt hat Alḳâs auch Kontakte zu wichtigeren Ḳızılbaş aufgenommen, doch Ṭahmâsb hatte sich deren Loyalität bereits versichert.

4.4.1.2 Parlamento der Ḳızılbaş und Spionage

Im Frühsommer 1548, also zum Zeitpunkt, als das osmanische Hauptheer sich der Grenze näherte, hatte Ṭahmâsb bereits mit umfangreichen Gegenmaßnahmen begonnen. Gewarnt durch den Brief Alḳâs an Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni, den dieser an ihn weiter geleitet hatte, war eine der ersten Maßnahmen Ṭahmâsbs sich der Treue der Ḳızılbaş zu versichern - wie er es ein Jahr früher getan hat, bevor er in Schirwan einfiel und gegen Alḳâs zog. Ṭahmâsb wusste natürlich von den Sympathisanten, die sein Bruder unter den Ḳızılbaş hatte und ergriff in aller Stille die notwendigen Maßnahmen. Zunächst enthob er noch niemanden seiner Funktionen,[452] sondern ließ eine große Anzahl gefälschter Briefe verfassen, um festzustellen, wer rebellieren würde.[453] Diese Briefe ließ er durch einen Vertrauten „allergeheimst an all jene Perser [d.h. Ḳızılbaşa] verteilen, welche er verdächtigte, Komplizen des Flüchtling Alḳâs zu sein.“[454] Zusätzlich dazu sandte er drei *ḳôrçî*s an die Grenze, um nach dem Rechten zu sehen. Diese nahmen sofort den *dârûġa* des Ṭâlişoġlı Bihzâd, welcher „dem Mann Eures Freundes“ - Alḳâs spricht von seinem Informanten - „mit einigen *aġa*s den Weg freigemacht und ihn nach Anatolien gelassen hatte, fest und schafften ihn fort.“[455] Der Schah sammelte mittlerweile seine Truppen in Tebriz und wartete darauf, wer von seinem Posten kommen und ihm diese zu Rebellion hetzenden Briefe bringen wollte und wer sie für sich behielt.[456] Daraufhin rief

---

[450] MAṬRAḲÇI-B 52r: *yigirmi otuz ḳızılbaş gelüb*; LEWENKLAU 424.

[451] LEWENKLAU 424; MAṬRAḲÇI-B 52v.

[452] TKS: *E 6368/1*.

[453] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *detto re persiano ha fatto una grande quantità de lettere ficticie*.

[454] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *le quale lettere furno destribuite secretissimamente a tutti quelli persiani gli quali erano suspetti de essere complici di detto Elchas transfuga*.

[455] TKS: *E 6368/1*.

[456] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *detto re de Persia ha adunato el campo suo in Thauris et ha posto diligientia a notare quelli che da posto loro sonno venuto a palesare dette lettere exortatorie alla rebellione. Delli quali molti sonno venuti a palesare dette lettere, e molti le hanno ritenute secrete.*

er vermutlich schon im Frühjahr 1548[457] alle führenden Leute (*hominei principali*) zu sich und hielt ein *parlamento*:

Als erstes beschwerte er sich darüber, dass Alḳâs sich ohne entsprechenden Grund getrennt hatte,[458] dann darüber, dass er zu seinem größten Feind geflohen[459] und nun den persischen, d.h. schiitischen Glauben zu vernichten und das Land durch Blutvergießen zu zerstören trachte.[460] Nun sei das Heer aufgeboten worden um den Glauben und die Heimat zu verteidigen.[461] Er weiß aber dass viele von ihnen Briefe von Alḳâs empfangen und nicht abgeliefert oder noch schlimmer positiv beantwortet haben, wer nun diese Briefe bis zum Abend abliefert, dem soll verziehen werden.[462] „Worauf viele diese Briefe zum König brachten, in Stücke gerissen, und viele sich selbst präsentierten und schworen, dass sie sie aus Respekt verbrannt hatten." Ṭahmâsb verzieh ihnen und beschenkte sie.[463] Auch nach Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlu von Çuḳur Saʿad soll man verlangt haben, der weigerte sich aber und ging nicht,[464] und ersparte sich somit dieses demütigende Schauspiel. Durch diese List hatte Ṭahmâsb die Wankelmütigen unter den Ḳızılbaş wieder an in ihrer Treue bestärkt. Parallel zur Absicherung im Inneren, leitete Ṭahmâsb auch die aktive Feindaufklärung in die Wege.

Der Schah war seit geraumer Zeit gewarnt und hatte schon früher begonnen, die Feindlage aufzuklären: spätestens ab Sivas war er durch Kundschaf-

---

457 Der genaue Zeitpunkt lässt sich nicht ermitteln. Malvezzis Bericht stammt vom 22. Juli 1548, Alḳâs hingegen weiß schon in seinem vermutlich Anfang Juni 1548 verfassten Schreiben an den Großwesir, dass Ṭâlişoġlı Bihzâd fortgeschafft worden sei, was meiner Ansicht nach mit den fingierten Briefen in Verbindung gebracht werden muss. Die safavidischen Chronisten berichten ebenfalls von Schritten des Schah gegen Symthiesanten seines Bruders, die er während des Winterlagers 1547/48 in Tebriz unternommen hatte. (Siehe Seite 324.) Wenn es sich, was zumindest nicht unmöglich scheint, um dieselben Vorfälle handelt, dann ist das Frühjahr 1548 der glaubwürdigste Zeitraum.

458 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *prima si è lamentato che Elchas, fratello suo, sia partito da esso senza alcuna equivalente causa*.

459 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *et che sia fugito dal adversario suo tante grande*.

460 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *el quale cerca de anichilare la fede loro persiana et destruere el paese cum la exparsione del sangue loro et de gli figlioli soi.*

461 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *imperò che haveva adunato l'exercito et che gli confortava et exortava tutti unitamente al cumbattere per defensione della fede, delle proprie case, figlioli, persone et sustantie loro*.

462 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268.

463 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 268: *Onde molti portorno dette lettere al Re, straciate in pezi, et molti se apresentorno,* 269 *confessando che le havevano abrus[c]iate per bon rispeto - alli quali el Re a'tutti ha fatto asicuratione et doni.*

464 TKS: *E 6368/1*.

ter über den Vormarsch der osmanischen Armee informiert. Allerdings waren die ersten Berichte noch etwas ungenau, so wurde zum Beispiel mitgeteilt, dass der Sultan drei Wochen in Sivas bleiben würde, um die Kamele einzuölen.[465] Doch die osmanische Musterung bei Erzurum wurde von safavidischen Spionen genau beobachtet.[466] Diese Spione arbeiteten im Auftrag der benachbarten Ḳızılbaş-Kommandanten Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu, Ḥuseyncân Rûmlu, Ḥayder Beg von (Doğu-) Bâyezîd und Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni von Van handelten und den osmanischen Aufmarsch dem Schah meldeten.[467]

Der Schah muss aber viel mehr Leute in die osmanischen Gebiete gesandt haben, als aus den Chroniken hervorgeht, da Malvezzi schon ab Mitte Mai 1548 von einem unmittelbar zu erwartenden militärischen Zusammenstoß berichtet.[468] Am 6. Cemâẕî II 955/13. Juni 1548 brachte man „ein gefangenen Cordzi," also einen Gardisten des Schah, in Kötür ein,[469] und am 20. Cemâẕî I 955/27. Juni 1548 wurden vier „lebensmüde" Spion bei Çoban Köprüsü gefangengenommen,[470] die Briefe an die Emissäre *(ḫulefâ)* und Scheiche *(meşâyiḫ)* der in Amasya, Boz Oḳ, Tokat und Sivas lebenden safavidischen Parteigänger mitgeführt hatten.[471]

> Der Inhalt des ketzerischen Sinns und der Wortlaut der aufrührerischen Bedeutung lautet: Ihr, die ihr seit urdenklichen Zeiten Freunde der Herren der Dynastie der Ḳızılbaşen und Parteigänger der Ketzer seid, möget fertig und bereit sein, und, während wir hier mit dem Geschlecht der Osmanen kämpfen, kommen und euch [uns] anschließen, damit durch den Segen eurer Anstrengungen dieses große Unglück von uns genommen werde![472]

---

[465] HORN 76; ḤÂṬIRÂT 620: جاسوسان آمده خبر آوردند که شترهارا روغن بمالند.

[466] CELÂLZÂDE 389a.

[467] MAṬRAḲÇI-B 44r, 44v; MAṬRAḲÇI-A 91r, 91v.

[468] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 254; wahrscheinlich hat Malvezzi aber nur den osmanischen Wunsch nach einer raschen militärischen Entscheidung als Tatsache aufgefasst.

[469] LEWENKLAU 423; MAṬRAḲÇI-B 41v: *Ḳızılbaşdan bir ḳûrcî daḫı geldi*.

[470] SELMÂN 56v: *mülḥid-i bî-nâmûs ḥayâtından ma'yûs dört nefer câsûs-ı câmûs-ı ḫabîşetü n-nüfûs irsâl ėdüp [!] bi-ʿinâyeti l-melikü l-ḳudûs câsûslar ṭutılub maḥbûs olduḳda*; ḲARAÇELEBİZÂDE 150: *şâh-i menḥûsuñ dört nefer câsûsı aḫz olınub*.

[471] SELMÂN 56v: *ellerinde bir niçe pâre mektûb-i menkûb bulındı ki ser-i mülḥidîn ve ʿadû-yi bed-âyîn kendüyle fesâd ve ilḥâdde müteḥḥid ve fitne ve nifâḳda mütefiḳḳ olan ṣâliḥu ṣ-ṣûrat ve ṭâliḥu s-sîret ḫulefâ ve meşâyiḫ adına Amâsîyada ve Boz Oḳda ve Toḳatda ve Sivâsda sâkin olan mülâḥideye irsâl eylemiş*. Hier wird *ḫulefâ* in der ursprünglichen Bedeutung, als Plural verwendet. Nach ḲARAÇELEBİZÂDE 150 lebten die Glaubensgenossen (*hemmeẕheb*) des Schah nur in Amasya.

[472] SELMÂN 56v, 57r: *maẕmûn-i ẕelâlet mefhûm ve faḥvâ-yi muʿânedet mersûmında bu: Siz ki ḳadîmu l-eyyâmdan aḥbâb-ı aṣḥâb-ı ḫânidân-ı surḫser ve erbâb-ı aḫzâb-ı merdân-ı rafẕ-perversiz ḥâẕir ve müheyyâ olasız biz bu cânibde âl-i ʿOṣmânla kârzârda iken gelüb yėtişesiz! bâşed ki sizüñ himmetüñüz berekâtında bu belîye-i ʿalîye üstimüzden defʿ ola*.

Die Spione wurden zu Tode gefoltert[473] und dem Prinzen Muṣṭafâ wurde befohlen, „die beschriebenen Ketzer aufzustöbern und hinrichten zu lassen“.[474] Leider wissen wir nicht, welche Maßnahmen damals ergriffen wurden, doch reicht dies als Beleg dafür, dass die in Sivas latent vorhandenen Spannungen zwischen den anatolischen Ḳızılbaş und der osmanischen Macht verschärft haben müssen.

Ṭahmâsb befahl seinen Kommandanten, die Kampfbereitschaft herzustellen, untersagte ihnen aber jegliche Kampfhandlung.[475] Dennoch kam es zu kleineren Gefechten zwischen osmanischen Truppen und Ḳızılbaş, da am 23. Cemâẕî I 955/30. Juni 1548 Köpfe gefallener Ḳızılbaş ins osmanische Lager bei İmâ Ḳayası gesandt wurden.[476] Kämpfe muss es früher schon gegeben haben, zumindest berichtet Malvezzi in seinem Brief vom 2. Juli 1548 an Ferdinand I. schon von Gerüchten in İstanbul, welche besagten, dass die osmanische Vorhut mit dem Ḳızılbaş gekämpft hätte und Ulama gefallen sei;[477] - vom Tode Ulamas kann natürlich keine Rede sein und für andere Gefechte gibt es keine Bestätigung. Ebenso fließen keine weiteren Quellen über eine blutig niedergeschlagene Revolte in İstanbul, von der ihm nur zu Ohren kam, dass ihre Urheber *alcuni talismanni* waren - vielleicht sind Derwische gemeint.[478] Was auch immer die Ursache für die Gerüchte gewesen sein mag, gegen Ende Juni 1548 musste der osmanischen Heeresleitung bewusst geworden sein, dass der Aufmarsch nicht glatt lief.

KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 185. Siehe den ähnlichlautenden Befehl an einen *ḫalîfe* bei IMBER, „Persecution“, 262.

473 SELMÂN 57r: *pes ol câsûslar envâʿ-ı ʿuḳûbâtle ihlâk olınduḳlarındanṣoñra*.

474 SELMÂN 57r: *ḥażret-i şehzâde Sulṭân Muṣṭafâ ṭâle baḳâhûya ḥükm-i şerîf-i ḳażâ ceryân irsâl olındı ki mülâḥide-i merḳûme her ḳandaysa buldurılub ḳatl olınalar*; ḲARAÇELEBIZÂDE 150.

475 MAṬRAḲÇI-B 45r.

476 MAṬRAḲÇI-B 51v: *ḳızılbaşdan başlar geldi.*

477 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 261.

478 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 261.

4.4.2 Das Scheitern der osmanischen Strategie

Das Scheitern der osmanischen Zeitplanung fiel als erstem Alḳâs Mîrzâ auf, was als Beweis für seinen militärischen Sachverstand gelten darf. In seinem Schreiben an den Großwesir Rüstem Paşa, das er gegen Ende Mai 1548 verfasst hatte, mahnte er zur Eile: Ḳaraca İlyâsoġlı Meḥmed Beg wüßte zwar noch nichts von der Verzögerung des großherrlichen Aufmarsches,[479] um so wichtiger sei es deshalb, die Großstatthalter zur Eile anzuspornen, damit sie sich rasch ihm - Alḳâs - anschlössen und die Truppen vereint würden.[480] Mit Ulama und einigen *ġarîb*-Recken sei er schon bis auf Erzurum vorgerückt, von der Ankunft Ḫıżır Paşas, des Großstatthalters von Sivas, habe er nur gehört.[481] Besonders wichtig sei aber die Anwesenheit einer ausreichenden Anzahl wohlgerüsteter Soldaten an der Grenze, da sich schon Nachrichten zu verbreiten beginnen.[482] Denn „in dem Ausmaße wie sich Nachrichten in der Umgebung verbreiten werden gesicherte Erkenntnisse daraus.“[483] Dafür war Alḳâs wohl auch selbst verantwortlich, der Überfall auf ein armenisches Dorf bei Şûragel durch Ḳaya Begoġlı,[484] den der Prinz zur Aufklärung ausgesandt hatte,[485] musste die Ḳızılbaş hellhörig gemacht haben, da „in jener Gegend [nun] große Furcht herrscht, alle Soldaten haben sich zurückgezogen und sind weggegangen. Die gesamte *reʿâyâ* späht auf unsere Seite herüber und ihre Blicke sind auf die Straßen gerichtet, sie warten ab.“[486] Dann berichtet einer seiner Gefolgsleute von der Grenze, dass „der Statthalter von Kağızman, Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu, mit dreißig Zelten nach Pasin gekommen sei.“[487] Das erstaunt einigermaßen, denn Pasin ist eine osmanischen Grenzstadt, in der man nicht gerade den Statthalter der nächstgelegenen safavidischen Grenzprovinz erwartet, es sei denn, er wollte seinerseits die Lage bei den Osmanen erkunden

---

479 TKS: *E 6368/1*.
480 TKS: *E 6368/1*.
481 TKS: *E 6368/1*.
482 TKS: *E 6368/1*.
483 TKS: *E 6368/1*.
484 Über ihn ist weiter nichts bekannt. In dieser Namensform könnte es sich um einen Begoġlı von den Ustâclu handeln. Das ist unwahrscheinlich, weil Alḳâs mit dieser Sippe in Blutrache stand. Vielleicht gehörte er zu den Ḳacar oder den Ẕûlḳadr: Aus dem Jahre 1534 sind ein Ḳaya Beg Şükroġlı Ḳacar und ein Ḳaya Sulṭân Ẕûlḳadr bekannt. Es würde sich demnach um einen Sohn eines der beiden handeln. Bis zum Auffinden weiterer Belege bleibt es bei dieser Vermutung. Für die beiden Ḳayas und die Varianten ihrer Namen vgl.: Ḫâṭırât 608; Şerefnâme II 183, 186; Cihânârâ 70r, 71v; Rûmlu 249.
485 TKS: *E 6368/1*.
486 TKS: *E 6368/1*.
487 TKS: *E 6368/1*.

oder aber er spielte mit dem Gedanken, die Seiten zu wechseln. Der Statthalter einer weiteren safavidischen Provinz, Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlu von Çuḳur Saʿad, war derselben Quelle zufolge in der Zwischenzeit mit einigen seiner Getreuen in Richtung Karabağ, nach Eğriceler hin abgezogen und weder er noch Ḳaytmaz wussten etwas von der Ankunft des Prinzen.[488] Die von Alḳâs Mîrzâ ergriffenen Maßnahmen und das (freiwillige?) Abrücken einiger Ḳızılbaş nährte Gerüchte in İstanbul, die von einem militärischen Zusammenstoß der Truppen des Großherrn mit der Nachhut des Schah wissen wollen und von Malvezzi am 20. Mai 1548 nach Wien berichtet wurden.[489]

Am 20. Cemâẕî I 955/27. Juni 1548 überschritten die Osmanen den Aras indem sie die Çoban Köprüsü bei ʿAvnîk überquerten.[490] Und bei Eleşkird wurde erstmals erstmals iranischen Boden betreten (25. Cemâẕî I 955/2. Juli 1548).[491] Hier wurde sofort eine wichtige strategische Entscheidung getroffen: die Renovierung der Festung Kars wurde befohlen, wodurch ein Einfallen der Ḳızılbaş von Nordosten verhindert werden sollte.[492] Die am nächsten Tag erfolgte Veränderung der Marschformation beweist, dass die Osmanen von nun an jederzeit mit ernsthafter Feindberührung rechneten. In der Ṣırt Ovası,

> liessen sie die Saimer mit jren Kamel uñ Maulthieren nicht mehr im vorzug. Auch zeigten die beiden Beglerbegen aus Anatoli und auß Græcia jhr untergebens Kriegsvolck in der Schlachtordnung,[493]

Während der Troß unter dem Stallmeister Mesîḥ Aġa hinten blieb,[494] der Großstatthalter von Anatolien, ʿAlî Paşa mit seinen Truppen den rechten Flügel übernahm und den linken der Großstatthalter von Rumelien, Semiz ʿAlî Paşa, anführte,[495]

> wurde die Sonne der vier Pferdeschwanzstandarten, die davon kündet, dass die vier Himmelsrichtungen ihm [dem Sultan] unterworfen und untertan sind, in Bewegung gesetzt und

---

488 TKS: *E 6368/1*.

489 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 252.

490 MAṬRAḲÇI-B 50v; LEWENKLAU 424; GASSOT 19v; CHESNEAU 77.

491 MAṬRAḲÇI-B 51v: *serḥadd-i Ḳızılbaş olan Eleşkîrd Ovası;* MAṬRAḲÇI-A 92v; LEWENKLAU 424.

492 Siehe Seite 479.

493 LEWENKLAU 424; MAṬRAḲÇI-B 52r: *bu ḳonaġa gelürken urıḳ ilerü ḳoy-vėrilmeyüb ardda ḳalub Rûm Ėli ve Anaṭolî alayların gösterdiler*.

494 MAṬRAḲÇI-B 48v: *ʿumûmen ʿasker-i gerdûn-me'âṣirüñ uġrıġı ilerü gitmeyüb ʿaḳablarınca yürüsün dėyü emr olındı.*

495 MAṬRAḲÇI-B 48v.

> die sieben siegreichen Banner, die beweisen, dass er der Padischah der sieben Klimazonen ist, entrollt und seine Trommeln gerührt,[496]

die Banner an die Janitscharen ausgeteilt und diese nach vorne geschickt.[497] In dieser Formation zog das Heer bis nach Erciş an den Van-See (2. Cemâẕî II 955/9. Juli 1548), dessen Bevölkerung sich sofort unterwarf. „Die Bewohner dieser Provinz bedurften des Padischah, des Herren der Gerichtsbarkeit, ganz besonders, weil nämlich durch die Tyrannei und Ungerechtigkeit des ketzerischen und verführerischen Schah Schlechtigkeit und Verderben Platz gegriffen hatten.“[498] Daher „ließ man allhie einen eim Roß an Schwanz binden / und also schleyffen.“[499] Leider geben uns weder Naṣûḥ noch sonst ein Chronist Auskunft über die Art der Schlechtigkeit und des Verderbens, vielleicht handelt es sich um das schiitische Bekenntnis. Doch sehr viele Menschen konnten sich der sultanischen Gerechtigkeit ohnehin nicht erfreuen, da die Stadt verlassen worden war, „nicht eine Person“ sei anwesend gewesen.[500] Die Osmanen kamen also knapp ein Monat zu spät an die Grenze, hatten bereits mit den ersten Versorgungsengpässen zu kämpfen und das Überraschungsmoment verloren. Zum Zeitpunkt, als die Osmanen in Eleşkird und Erciş eintrafen, musste klar geworden sein, dass sie auf einen vorbereiteten und gefassten Feind treffen werden.

Die rechtzeitige Warnung durch Şâh ʿAlî Sulṭân und die daraufhin eingeleiteten Gegenmaßnahmen Ṭahmâsbs sorgten dafür, dass die Ḳızılbaş zum überwiegenden Teil loyal blieben. Als das osmanische Hauptheer nun einen Monat zu spät in Erciş eintraf, musste allen Beteiligten klar geworden sein, dass es nicht zur erhofften Desertion der Ḳızılbaş und zur Huldigung „Şâh Alḳâs“ kommen wird. Vier Tage blieben die Osmanen untätig vor Erciş liegen, „da man gehofft hatte, dass von den persischen Herren und Soldaten jemand käme und sich unterwürfe.“[501] Damit hatte man aufgrund der Versprechen Alḳâs Mîrzâs gerechnet. „Da nicht eintraf, wie man es erhofft hatte,“ die wichtigen Ḳızılbaş Fürsten also nicht überliefen, „zog man von dort [Erciş] nach Ben-

---

496 MAṬRAḲÇI-B 49r: *çihâr-kûşe-i ʿâlem gendülere musaḫḫar ve müsellem olduġına beşâret ėden âfitâb-ı dört tûġ yüridüb ve ve yedi iḳlîme pâdşâh idügine delâlet ėden yedi sancaġ-u nuṣret penâhı açub ṭabl u naḳḳâresin dögüb.*

497 MAṬRAḲÇI-B 49v.

498 MAṬRAḲÇI-B 54r: *ehâlî-i vilâyet pâdişâh-ı ṣâḥib-siyâyeste bi-ġâyet muḥtâclar idi zîrâ kim şâh-ı ẓâll u muẓilluñ ẓulm u bî-dâdından cins-i fitne ve fesâd-ı tammâm iltihâb bulmış idi.*

499 LEWENKLAU 424.

500 GASSOT 21v: *Argis laquelle estoit abandonnée & n'y auoit une seule personne*; CHESNEAU 78: *Argis qui estoit habandonnèe* 79 *et n'y avoit personne.*

501 LUṬFÎ 437: *ümîdleri bu-idikim ʿAcem beglerinden ve sipâhîlerinden kimesne gelüb iṭâʿat u inḳıyâd ėde idi.*

dimâhî.“[502] Damit konnte hier an der Grenze eines der wichtigsten Ziele nicht erreicht werden, nämlich die Kollaborateure und Sympathisanten unter den Ḳızılbaş zu mobilisieren und durch ihre Hilfe eine Anerkennung Alḳâs Mîrzâs als Schah zu erreichen. Dieser Versuch scheiterte dramatisch in erster Linie wegen der großen Verzögerung des Aufmarsches, die Alḳâs einen wertvollen Monat lang in Erzurum warten ließ und Ṭahmâsb die nötige Zeit gab, Gegenmaßnahmen zu ergreifen wie potentielle Verräter auszuforschen, die Feindlage aufzuklären und die anatolischen Ḳızılbaş in Alarmbereitschaft zu versetzen. Bei einem weniger guten Strategen wie Ṭahmâsb hätten diese Maßnahmen angesichts der osmanischen Übermacht wenig genützt. Bei Ṭahmâsb fügten sich die Berichte seiner Spione, die Mobilisierung der anatolischen Parteigänger und die Überprüfung der inneren Sicherheit in ein militärisches Gesamtkonzept, das sich letzten Endes als richtig und wirkungsvoll beweisen sollten. Als die Osmanen schließlich um einen Monat zu spät mit ihrer Offensive begannen, hatten sie die Initiative längst verloren. Diese lag nun bei Ṭahmâsb der von nun an Herr der Lage blieb auch wenn seine zahlreichen Rückzüge und Ausweichmanöver den gegenteiligen Eindruck zu vermitteln.



Abbildung 4.1.: Grenzraum Van - Tebriz (©Google-Maps)

[502] Luṭfî 437: *ümîd ėtdükleri gibi olmayub andan göçüb Bendimâhîye varub*.

5 Glorreicher Einmarsch und ruhmloser Rückzug: Die Osmanen in Tebriz und Ḳızılbaş in Anatolien (Sommer - Herbst 1548)

Der osmanische Feldzug nach Iran und die Eroberung Tebriz sind ein gutes Beispiel für das imperiale Selbstbewusstsein einer Weltmacht und den ehernen Behauptungswillen einer Mittelmacht. Zweifellos waren die Osmanen zahlenmäßig und waffentechnisch den Ḳızılbaş überlegen. Doch zum Zeitpunkt, als sie die Grenze bei Erciş überschritten, hatten sie bereits zwei Rückschläge zu verzeichnen: Erstens scheiterte das politische Hauptelement der Strategie, die Anerkennung Alḳâs Mîrzâs als *şâh* durch die Ḳızılbaş. Zweitens bewahrheitete sich die Warnung Ṣâḥib Girâys, des Chan der Krimtataren, der auf die Schwerfälligkeit des osmanischen Heeres hingewiesen und vor der Schnelligkeit und Wendigkeit der Ḳızılbaş gewarnt hat. Weiter verschlechtert wurde die osmanische Ausgangslage durch die Verzögerung des Abmarsches, wovor wiederum Alḳâs Mîrzâ gewarnt hatte.

Doch all diese Faktoren zusammen hätten durch gute und energische Truppenführung ausgeglichen oder wenigstens in ihren Konsequenzen gemildert werden können. Hier lag jedoch das Hauptproblem der Osmanen: während Sulṭân Süleymân und Rüstem Paşa unter Kriegführen eine klassische, offene Feldschlacht verstanden, hatte Şâh Ṭahmâsb die militärischen Konsequenzen aus der Schlacht von Çaldıran (1514), in der die Ḳızılbaş eine dramatische Niederlage hinnehmen mussten, verstanden und umgesetzt. Süleymân jedoch, der 1535 schon einmal gegen Ṭahmâsb Krieg geführt hatte, scheint keine Lehren aus dem Verlauf des damaligen Feldzuges gezogen zu haben und setzte wieder auf eine Entscheidungsschlacht, die nie kam.

5.1 ṬAHMÂSBS ABWEHRMASSNAHMEN

Şâh Ṭahmâsb weigerte sich auch dieses Mal, den Osmanen in offener Feldschlacht entgegen zu treten. Dies hat nichts mit mangelnder persönlicher Tapferkeit zu tun. Vielmehr bereitete Ṭahmâsb die Verteidigung umsichtig und wohl auch mit Selbstvertrauen vor. Schließlich hatte er 1535/36 während des ʿIrâḳeynfeldzug schon gegen die Osmanen gekämpft. Damals war es um seine Herrschaft ungleich schlechter gestanden, doch die Osmanen mussten trotz der Eroberung der Hauptstadt Tebriz abziehen. Nun wandte Şâh Ṭahmâsb dieselbe Taktik wie damals an. Er hatte seinerzeit ganz richtig erkannt, dass den

Ḳızılbaş nichts anderes blieb, als durch Abschneiden der Lebensmittelzufuhr die Osmanen aus dem Land zu drängen. Wie bei ihm nicht anders zu erwarten, beginnt er mit einer strategischen Einsicht Imam Alis:

> Es gibt ein Wort des Fürsten der Gläubigen (ʿAlî) Friede über ihn, [das da lautet:] Krieg ist List, muss man bald fliehen, bald mit List so verfahren, dass man dem Feinde keine günstige Gelegenheit bietet.[1]

Militärisch betrachtet war dies die einzig vernünftige Kampfweise. Für die Ḳızılbaş war diese Vorgangsweise nicht heldenhaft genug.[2] So überliefert OLEARIUS folgende Ansicht der Ḳızılbaş über ihn:

> Er sey kein heroischer Herr gewesen / der etwa seine Gedancken auff den Krieg gewendet / wie etwa dem Feind füglich zu begegnen / hat auch viel von den Städten und Ländern / so sein Vater innegehabt / wieder verlohren.[3]

Dieses Urteil wird dem Heerführer Ṭahmâsb nicht ganz gerecht: zurecht beschrieb ihn der armenischen Katholikos Ésaï Hasan-Dschalaliants als *brave et énergique* und als einen Herrscher, dem es gelang, viele Länder zu erobern und Ordnung in seinem Reich zu schaffen.[4] Mit dieser Ordnung nach dem Willen Ṭahmâsbs, in der die Macht der Stämme zugunsten der Königsmacht beschnitten wurde, mochten sich die Ḳızılbaş nie wirklich anfreunden.[5] Auffassungsunterschiede in der Kriegführung waren Teil dieser politischen Meinungsverschiedenheiten: Ṭahmâsb dachte in militärischen Dingen langfristig und strategisch, die Ḳızılbaş heroisch. Militärisch bedeutete dies, dass die Emire der Ḳızılbaş unter Krieg eine offene Feldschlacht verstanden, während Ṭahmâsb eine indirekte Strategie bevorzugte, mit der er die Osmanen aus seinem Reich drängen wollte. Damit lieferte Ṭahmâsb ein gutes militärhistorisches Beispiel für zwei von LIDDEL-HART formulierten Prinzipien der indirekten Strategie: nämlich die eigenen strategischen Ziele mit den militärischen Möglichkeiten in Einklang zu bringen und das eigentliche Ziel nie aus den Augen zu verlie-

---

1 HORN 76; ḤÂṬIRÂT 621:
و کلام حضرتِ امیر المؤمنین علیه السّلام است الحرب خدعة در حرب گاه بگریز و گاه بفریب نوعی میباید کرد که فرصت بدشمن ندارد.

2 Siehe den Abschnitt 5.1.2.

3 OLEARIUS, *Reyse,* 637.

4 BROSSET, *Collection,* II 201.

5 Siehe oben S. 174.

ren.[6] Das Resultat waren Bewegungskrieg und Angriffe auf die osmanische Logistik durch das weiträumige Niederbrennen und Vernichten der Ernten.

5.1.1 Taktik der Verbrannten Erde

Im strategischen und politischen Denken war Ṭahmâsb den Ḳızılbaş wie gesagt weit voraus: für die Ḳızılbaş hieß Krieg führen heroische Schlachten ausfechten, für Ṭahmâsb waren Schlachten politischen Zielen untergeordnet. Für ihn zählte in erster Linie der Erfolg. Daher sah er sich gezwungen, den Emiren mehrmals zu erklären,[7] wie er die Osmanen zu bekämpfen gedachte:

> Mit dem osmanischen Heer verhält es sich wie mit dem Antoniusfeuer. Wenn man bei Beginn des Anfalls den Kranken heilen will, so tötet man ihn, und wenn man es gar nicht beachtet, so wird es schlimm. Man muss es beachten, bis es sich ganz entwickelt hat, dann kann man es mit ganz geringen Mitteln heilen. Ebenso, wie hätten wir die Osmanen ohne den Mangel an Nachschub je schwach und elend machen können?[8]

Und weiter:

> Unsere Medizin ist eben diese, dass wir ihnen von jeder Seite die Proviantzufuhr abschneiden, das heißt für uns mit ihnen Krieg führen alles andere wäre wahnwitzig und planlos.[9]

---

6 Liddel Hart, Basil H.: *Strategy,* New York 1967 347-350 und die Kritik bei Blumentritt, Günther: *Strategie und Taktik,* Konstanz 1960 12-16 nach ihm gehören indirekte Strategie und Großtäuschung zusammen.

7 Horn 77; Ṭahmâsb 621: و بارها در حضورِ اُمرا گفته ام که.

8 Ḥâṭirât 621:
لشکرِ روم بمثابهٔ مرضِ آتشَکند که اگر در ابتدایِ طغیان خواهی علاج کنی مریضرا میکشد و اگر ملاحظهٔ آن نمیکنی بد است پس در ملاحظه باید بود تا مدّتی که کامرانی خود بکند بعد از آن باندک وسیله علاجشان میشود و ایشانرا سوایِ قلّتِ آذوقه بطریق دیگر چه سان عاجز و زبون میتوان کرد.
Horn 77; Er übersetzt آتشَک mit *Syphilis*. Andere Ausdrücke sind آتشِ پارسی und تبخال, letzteres bezeichnet aber in erster Linie die Fieberblasen, vielleicht die Gangräne. In diesem Zusammenhang sei auf den Kommentar bei Munşî I 168 über Ḥakîm ʿImâdeddîn Maḥmûd hingewiesen. Dieser war ein sehr talentierter Arzt, der sich vor allem auf die Behandlung „der kleinen und der großen Grätze, welche im allgemeinen *âtaşak* genannt wird, verstand. Für die Rede Ṭahmâsbs vgl. Sümer, *Kuruluş,* 65.

9 Horn 78; Ḥâṭirât 622:
علاجِ ما اینست که از هر جانبِ راهِ آذوقهٔ ایشانرا مسدود سازیم و جنگ با ایشان همین است و سوایِ این دیوانگی و بیصرفگی است.

Auch diesmal setzte er auf die Hilfe Gottes und die überforderte osmanischen Logistik. Nach seiner Berechnung hatten die Osmanen dreihunderttausend Kavalleristen[10] und keine Infanterie als die der Janitscharen. Davon ausgehend rechnet er für jeden Kämpfer noch mindestens einen Diener dazu, also sechshunderttausend Mann, und wenn jeder von ihnen auch nur einen Esel (für die Ausrüstung usw.) hat,[11] muss man sechshunderttausend Esel annehmen. Dreihunderttausend Mann zusätzlich zu den Kampftruppen dazu sind nun doch etwas übertrieben und auch bei den Eseln dürfte Ṭahmâsb deutlich zu hoch gegriffen haben - ein paar Jahre später rechnete BUSBECQUE nur mit vierzigtausend Eseln.[12] Jeder Esel braucht zwei *mann*/ca. 6kg Gerste pro Tag, das ergibt also 1 200.000 *mann* oder 12.000 *ḫarvâr*, da ein *ḫarvâr* hundert *mann* beträgt; daraus folgen 3 456.000kg.[13] Jeder Soldat braucht pro Tag ein halbes *mann* (1,44kg) Gerste als Proviant, das gibt dann dreitausend *ḫarvâr*, also 864 t.[14] Zusammengezählt beträgt der Tagesverbrauch der osmanischen Armee 15.000 *ḫarvâr* zu hundert *mann*, 4 320.000kg.[15] Die Truppen und ihre Reittiere verzehrten in zehn Tagen 150.000 *ḫarvâr*/43.200t und noch einmal soviel musste an die Transportkamele verfüttert werden,[16] sodass die Osmanen in zehn Tagen 300.000 *ḫarvâr*/86.400 t Getreide, hauptsächlich Gerste,

---

[10] ḪÂṬIRÂT 621; ḪULÂṢA I 326; ḪULÂṢA-PK 152v; NIẒÂMŞÂH-T 167: بارها حساب کردکه خواندگارِ روم تخمینا سیصد هزار سوارِ جنگی دارد eine Angabe, die, wie wir schon gesehen haben, von einigen europäischen Beobachtern bestätigt wurde aber dennoch übertrieben scheint. Hierzu siehe Seite 409.

[11] ḪULÂṢA I 326: و اگر هر کدام یک رأس اولاغ داشته باشند; NIẒÂMŞÂH-T 167: و اگر هر سوار یک قلقچی داشته باشد ; für *ḳullukçı* „Leibsklave, Troßknecht, Diener“ siehe DŒRFER III 558 [1579] .

[12] BUSBECQUE-F 109.

[13] 1 *mann-i tabrîzî* = 2,88kg; 1 *ḫarvâr* = 100 *mann* = 288kg. Unter einem *ḫarvâr* wörtl.: „Eselslast“ ist jede von Maultieren, Pferden, Rindern oder in unserem Fall Kamelen zu bewältigende Last zu verstehen. Hierzu: HINZ, Walther: *Islamische Masse und Gewichte umgerechnet ins metrische System,* Leiden/Köln ^{2}1970 (^{1}Leiden 1955) 14, 15, 19 Vgl.: ḪULÂṢA-PK 153r; ḪULÂṢA I 327: خروارِ صد منّی.

[14] ḪULÂṢA-PK 153r; ḪULÂṢA I 326.

[15] ḪULÂṢA-PK 153r; ḪULÂṢA I 326; HORN 77; ḪÂṬIRÂT 621 rechnet nur zwei *mann* für Esel und Soldat, kommt aber beim Tagesverbrauch auf dieselbe Zahl.

[16] ḪULÂṢA I 326:
یکصد و پنجاه هزار خروارِ صدمنّی علیق نزول باشد و یکصد و پنجاه هزار خروارِ صدمنّی علیق و آذوقه را پانصد هزار نفرِ شتر می باید.

verfüttern oder als Proviant ausgeben mussten.[17] Um das notwendige Getreide nachschieben zu können, schätzen die safavidischen Chronisten einen Bedarf von fünfhunderttausdend Kamelen ohne die Kamele für die Waffen, das Kriegsgerät, die Artillerie und anderes Material einbezogen zu haben.[18] „Sie müssten also in Wirklichkeit fünfhundert- bis sechshunderttausend Kamele mitführen.“[19] Und das war einfach unmöglich.

5.1.1.1 Truppeneinteilung und Evakuierung

Ṭahmâsb scheint relativ spät ernsthafte Maßnahmen zur Verteidigung ergriffen zu haben. Eigenen Angaben zufolge begann er erst am 24. Cemâẕî I 955/1. Juli 1548 damit, also genau einen Tag bevor die Osmanen Eleşkird, die erste safavidische Ortschaft erreicht hatten.[20] Damals befand er sich in Ḳazvîn, wo er von Spionen über den Aufenthalt des Sultans in Sivas informiert wurde,[21] das heißt gut vierzig Tage nachdem der Sultan dort eingetroffen war.[22]

Daraufhin ging er nach Tebriz, um die Verteidigung zu organisieren:

> Seine Majestät der Schah [...] kümmerte sich in Tebriz um die Truppeneinteilung und die Verteilung von Waffen und Kriegsgerät.[23]

---

17 ḤULÂṢA-PK 153r:
ضمیر بخاطر رسید که در سرکارِ خواندگارهر بده روزِ آذوقه سیصد هزار خروار غلّه جهتِ آدم و الاغان میباید.

18 ḤULÂṢA-PK 153r:
و این سیصد هزار خروارِ غلّهٔ صدمنّی آذوقه پانصد هزار نفرِ شتر میباید که حمل شود سوایِ شتری که یراق و اسبابِ جنگ و توبخانه و سایر اسباب بر میدارند.
ḤULÂṢA I 326:
و یکصد و پنجاه هزار خروارِ صدمنّی علیق و آذوقه را پانصد هزار نفرِ شتر می باید سوایِ شتری که یراق و اسبابِ جنگ و توپخانه و سایر اسباب برمی دارد.

19 HORN 77; ḤÂṬIRÂT 621; ḤULÂṢA I 326; NIẒÂMṢÂH-T 167.

20 Zu den Maßnahmen für die Verteidigung zählt natürlich auch sein *parlamento*, von dem an anderer Stelle schon gehandelt wurde. Siehe Seite 415.

21 HORN 76; ḤÂṬIRÂT 620; ANONYMUS-A 96.

22 Siehe Seite 401.

23 NIẒÂMṢÂH-T 168:
حضرت شاهِ خلافت پناه در تبریز به ترتیبِ لشکر و تقسیمِ اصلحه و آلاتِ حرب اشتغال داشت.
SELMÂN 54v; Nach HORN 76; ḤÂṬIRÂT 620 hätte der Schah die wichtigsten Maßnahmen in Ḳazvîn ergriffen, doch widersprechen dem alle anderen safavidischen Quellen.

Dann sandte er seinen Harem nach İṣfahân,[24] und am selben Tag, dem 4. Cemâẕî II 955/11. Juli 1548,[25] verließ er Tebriz und schlug sein Lager bei Şenb-i Ġâzân auf, wo er ungefähr einen Monat lang blieb, um sein Heer zu sammeln.[26] In diesen Tagen kam es zu einer besonderen Maßnahme des Schah: Zunächst verteilte er Waffen und Pferde an die *ḳôrçîs*,[27] dann verlangte er von den Stämmen des Azerbaycan und des persischen Irak die Stellung gesonderter Truppen, der *boy nöker*, was ihm immerhin zwanzig- bis dreißigtausend Mann brachte.[28] Zur Sicherung befahl der Schah einen Teil der Ḳızılbaş unter ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu[29] nach Marand abzurücken. ʿAbdullâh Ḫân kommandierte eine Reihe prominenter Ḳızılbaşfürsten, nämlich: Bedir Ḫân Şereflü Ustâclu,[30] Muẓaffer Sulṭân Ustâclu[31] Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlu,[32] Şâhvėrdi Sulṭân Ziyâdoġlı Ḳacar,[33] (Şâh) ʿAlî Sulṭân Tekelü (Şere-

---

24 NAVÎDÎ 97 und Seite 540.

25 ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v; SULṬÂNÎ 74 (hier muss das Jahr korrigiert werden); NAVÎDÎ 97; CIHÂNÂRÂ 77r.

26 ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v; SULṬÂNÎ 74; NAVÎDÎ 97; CIHÂNÂRÂ 77r; MUNŞÎ I 71; ANONYMUS-A 96; RÛMLU-N 424:
در شنبِ غازان نزولِ جلال واقعگشت و به قربِ یک ماه به واسطهٔ اجتماعِ سپاه در آن مقام توقف نمود.

27 NAVÎDÎ 97.

28 NAVÎDÎ 98; Sowie oben Seite 219.

29 MAṬRAḲÇI-B 55r, 62v und SELMÂN 57r, 60v: *ʿAbdullâh Ḫân*; NAVÎDÎ 98; RÛMLU 328; RÛMLU-N 424; ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v; SULṬÂNÎ 72 und MUNŞÎ I 71: عبدلّه خان اوستاجلو; NIẒÂMŞÂH-T 168: ظهیر الدین عبدلّه; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177: ظهیر الدین عبدلّه خان کردِ جهان بیگلو und ebenda عبدلّه خان.

30 MAṬRAḲÇI-B 55r, 62v und SELMÂN 57r, 60v: *Bedir Ḫân*; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; RÛMLU 328; RÛMLU-N 424; ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v; MUNŞÎ I 71; SULṬÂNÎ 72; NIẒÂMŞÂH-T 168.

31 MAṬRAḲÇI-B 62v und MAṬRAḲÇI-A 95: *Muẓaffer*.

32 MAṬRAḲÇI-B 62v: *Hüseyn Cân*; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; RÛMLU 328; RÛMLU-N 424 und ḪULÂṢA I 324: حسین جان سلطان روملو; ḪULÂṢA-PK 152v: حسینجان سلطان روملو; SULṬÂNÎ 72 und MUNŞÎ I 71: حسین خان سلطان روملو; NIẒÂMŞÂH-T 168: حسین خان سلطان روملو und حسین جان in den Anmerkungen.

33 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; NIẒÂMŞÂH-T 168; RÛMLU 328; RÛMLU-N 424; ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v; SULṬÂNÎ 72; MUNŞÎ I 71.

feddînoġlı?),[34] Muḥammed Ḫân Ṭâliş,[35] Şemseddîn Ḫân (Rûzegî),[36] Ḥâccî Sulṭân Dunbulî,[37] Ḳaytmaz Ḫân Ḫınıslu.[38] Ihr Auftrag lautete jeden Kampf mit den Osmanen zu vermeiden[39] und nur zu zu beobachten und zu melden.

> Wenn die Vorhut des Ḫvândgârs eintrifft, sollten sie sich ihnen zeigen sie aber nicht angreifen sondern sich dem erhabenen Heer anschließen, sodass die Gegner kühner werden, in die Provinz einrückten und sich dann in Tebriz festsetzen.[40]

Ṭahmâsb opferte seine Hauptstadt, um die Osmanen dort zu einzuschließen.

Nachdem die Emire abgerückt waren verlangte er nach den Dorfvorstehern und teilte ihnen mit,[41] dass er den Ḳızılbaş den Befehl erteilt hatte, das Gebiet „von Tebriz bis an die Grenze zu Rûm hin“ auszusaugen und niederzubrennen,[42] sodass entlang des Weges, den das osmanische Heer zu nehmen gezwungen war, „keine belebte Siedlung mehr bliebe und sie weder Getreide

---

[34] Wahrscheinlich handelt es sich bei ihm um einen gewissen Şâh ʿAlî Sulṭân Tekelü, Sohn des Şerefeddîn. Damit muss er ein Bruder des Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelüs gewesen sein. NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; NIẒÂMŞÂH-T 168; RÛMLU 328; RÛMLU-N 424; ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v; MUNŞÎ I 71; SELMÂN 57r, 60v: *ʿAlî Sulṭân*; MAṬRAḲÇI-B 62v und MAṬRAḲÇI-A 95r: *Şâh ʿAlî bin Şerefeddîn*.

[35] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; NIẒÂMŞÂH-T 168 - der Vater des Ṭâlişoġlı Behzâd, der auf Seiten Alḳâs stand?

[36] NIẒÂMŞÂH-T 168: شمس الدین خان ولدِ شرف خان کرد; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177: شمس الدین خان ولدِ شرف خان کردِ شقاقی; das ist der Vater des Autors des Şerefnâmes. Die in Bitlis ansässige Familie gehörte aber zum Stamm der Rûzegî, eine Beziehung zu den ebenfalls kurdischen Şaḳâḳî ist mir nicht bekannt.

[37] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; MAṬRAḲÇI-B 55r, 62v.

[38] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177: قایتمیش خان خنسلو; MAṬRAḲÇI-B 55r, 62v: *Ḳaytmaz Beg*. Ḳaytmaz wird in den Chroniken gelegentlich als Ḫân oder Sulṭân bezeichnet, hierzu siehe Seite 809.

[39] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 178: جنگ و مقاتلهٔ آن فرقهٔ ضاله اقدام نکنند .

[40] NAVÎDÎ 98:
تا چون قراولانِ خوندگار برسند خودرا بدیشان نموده دست به ایشان نرسانند و خودرا به اردویِ معلی کشند تا مخالفان دلیرتر می گشته به میانِ اُلکا در آیند و بعد از آن که در تبریز قرار گیرند.

[41] ḪÂṬIRÂT 620: اکابر و اهلی و کدخدایانِ هر محلّ را طلبیده.

[42] SULṬÂNÎ 72 und MUNŞÎ I 71: از تبریز تا سرحدِّ روم آتش زده; ḪÂṬIRÂT 620: غلّه و محصولات را سوزانیده آنچه توانند بخورانند.

noch Futter zurücklassen mögen."[43] SELMÂN bestätigt die Maßnahmen des Schah, wenn auch mit einer etwas andereren Perspektive: er wirft ihm vor die eigene Bevölkerung ausgeplündert und ihre Felder zerstört zu haben.[44] Malvezzi berichtete bereits am 2. Juli 1548 dass *è sparsa una fama, la quale però non è certa, che el re de Persia ha brusato e spianato Thauris.*[45] Dasselbe weiß der Bischof von Porto, Balthasar Limpo aus Venedig zu vermelden. Er missverstand die Absicht des Schah indem er erklärte, dass der Schah damit die Osmanen am Festsetzen in Tebriz hindern wollte.[46] Drei Wochen später wiederholt Malvezzi, dass Ṭahmâsb Tebriz geplündert hätte, betont nun aber *che non si è verificata.*[47]

Die Bevölkerung von Tebriz verschüttete die unterirdischen Bewässerungssysteme - *ḳânât* und *kârîz*[48] - „damit das Wasser, das sie zum Trinken benötigen, nicht in ausreichendem Maße aufzutreiben sei."[49] Außerdem wurde befohlen, die ortsansässige Bevölkerung zu evakuieren,[50] was bei Erciş und Ḫôy auch durchgeführt wurde.[51] Zur Evakuierung war vor allem die wohlhabende Bevölkerung vorgesehen - *toutes les richesses de Tauris*[52]: „als diese Nachricht nach Tebriz gelangte, kamen die Schulzen und Patrizier Tebriz mit ihrem Anhang nach Ḳazvîn, und die Plebs blieb hilflos in Tebriz."[53] Nach Gassot hatte Ṭahmâsb hatte den größten Teil der Bevölkerung abgezogen.[54] Bei der Evakuierung mag es tatsächlich zu Unregelmäßigkeiten von Seiten

---

[43] ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v:
سر راهِ رومیان را آتش زنند چنان کنند که در هیچ محلّی آبادانی نماند و از غلّه و گیاه چیزی باقی نگذارند.
HHStA: *Venedig - Berichte,* III 420r: *toda la vittualla que estaua aparejada par el turco.*

[44] SELMÂN 63v: *bilâd u nevâḥî ehâlîsinüñ mâllerin ġâret ve ḥarṣ u zirâʿatların iḥrâḳ u ḫasâret ėdüb.*

[45] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 260.

[46] SCHURHAMMER, *Quellen,* 259 [3982].

[47] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 269.

[48] ḪULÂṢA I 324; ḪULÂṢA-PK 152v; RÛMLU 328; RÛMLU-N 424.

[49] MUNŞÎ I 71; RÛMLU-N 424; ḪULÂṢA-PK 152v; ḪULÂṢA I 324:
آن مقدارِ آب که جهت آشامیدنِ ایشان کفاف تواند بود یافت نمی شد.

[50] SULṬÂNÎ 72: و مردمِ شهر را اخراج فرمودند.

[51] Siehe SS. 420 und 442.

[52] GASSOT 22v.

[53] ANONYMUS-A 96:
و چون این خبر به تبریز رسید کدخدایان و اربابِ تبریز به کوچِ خود به قزوین آمدند و رعیت بیچاره در تبریز ماندند.

[54] GASSOT 23r.

der Ḳızılbaş gekommen sein, wie SELMÂN dem Schah vorwarf,[55] doch lässt sich dies nicht belegen. Wenn die These stimmt, dass die Bevölkerung von Tebriz damals noch überwiegend der Sunna anhing,[56] könnte die von den Osmanen unterstellte rigide Vorgangsweise der Ḳızılbaş durchaus stattgefunden haben. Dennoch darf nicht außer Acht gelassen werden, dass die Erfahrungen der Tebrizer mit der osmanischen Herrschaft keine guten waren: Sowohl Yavuz Sulṭân Selîm als auch Süleymân hatten Teile der Bevölkerung seinerzeit verschleppen lassen. Es ist somit kaum wahrscheinlich, dass die Einwohner die Maßnahmen des Schah abgelehnt und den Ḳızılbaş Widerstand entgegen gesetzt hätten. Ṭahmâsb war jedenfalls umsichtig genug, den Betroffenen als Entschädigung für ihre Verluste eine dreijährige Steuer- und Abgabenbefreiung zu gewähren.[57] Dann rückte er selbst ab, und zwar über Ana Ḫatun und das Tal Kömür Deresi nördlich von Tebriz.[58] *Finalmente detto Re di Persia si è retirato verso un loco tra gli monti, qual si chiama Caradag [Ḳaradaġ/Ḳaracaṭaġ],*[59] drei Tagesreisen von Tebriz entfernt.[60] Dort in der Region Ḳaraca Daġ - Arasbârân[61] befanden sich die Weideplätze von Eşkenber-i Kaleybar.[62]

---

55 Siehe Seite 430.

56 Nach STANFIELD-JOHNSON, „Sunni Survival," 128 waren neben Tebriz noch andere Städte vor allem Ḳazvîn und Herât zur Zeit Ṭahmâsbs überwiegend sunnitisch.

57 ḪÂṬIRÂT 620: آنچه نقصانِ شما میشود عوض .بمال و جهاتِ شما مینمائیم ḪULÂṢA-PK 153r und ḪULÂṢA I 326: .در عوض سه ساله مال و معاش معاف باشد Nach BIZARUS 302 eine achtjährige Steuerfreiheit.

58 Siehe Seite 766.

59 Malvezzi an Ferdinand in seiner Relation vom 21. Oktober 1548: DŽAJA, *Austro-Turcica,* 296; 314, 319; sowie in einer weiteren Relation vom 22. November 1548 (HHStA *Türkei I/7-4,* 162v). LUṬFÎ 438; ḪULÂṢA I 327: .قراچه داغ

60 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 420r: *tres jornadas mas alla de Tauris*.

61 Hierzu: KARÎMÎ, *Cuġrâfîyâ,* 62.

62 ḪÂṬIRÂT 622; RÛMLU-N 424; RÛMLU 328; ḪULÂṢA-PK 152v; ḪULÂṢA I 324; MUNŞÎ I 71; CIHÂNÂRÂ 77r; NAVÎDÎ 98.

5.1.1.2 Ḳaraca Daġ

Der Ḳaraca Daġ, also die Gebirgsregion zwischen Tebriz und Ardabîl, war ein ideales Rückzugsgebiet und konnte vom Schah als Rast- und Ruheraum genutzt werden. Die geographischen Bedingungen sind ideal dafür, eine Armee aufgeteilt in verschiedenen Abteilungen zu versorgen. Die Täler lassen sich leicht verteidigen, die Weiden, Bäche und Quellen sind ideal zur Versorgung von Roß und Reiter. Außerdem war die Bevölkerung für ihre Treue zu den Safaviden berühmt: stammten doch die berühmten Sufis aus Ḳaraca Daġ aus dieser Gegend.[63] Vermutlich eine Fehlschreibung für Ḳaraca Daġ ist jener Ḳızılca Daġ, gegen den Ulama Tekelü während des ʿIrâḳfeldzuges vorrücken wollte, weil dort, zwischen Tebriz und Ardabîl, der Ursprung der Dynastie (*ocaḳ*) der Ḳızılbaş sei und diesen wollte er auslöschen. Die Truppen des Schah befanden sich damals 1535 nicht in der Region und dennoch konnten die Sufis des Ḳaraca Daġ ihre Berge allein verteidigen und den Osmanen eine schwere Niederlage zufügen.[64] Mehr als ein Jahrzehnt später, im Jahre 1548 konnten die Osmanen nicht einmal den Versuch unternehmen, gegen den Ḳaraca Daġ abzurücken. Während die Osmanen an Hunger und Durst litten und in Tebriz blieben, konnte Ṭahmâsb seine Armee in Ruhe zusammenzuziehen und versorgen. Nach SELMÂN sei ihm vor allem am Nachschub mit Artillerie und Feuerwaffen gelegen, die ein Sorgenkind der Ḳızılbaş blieb.[65]

In der Zwischenzeit erfuhren die Osmanen von den Maßnahmen, die der Schah unternosmmen hatte, da der Großwesir Rüstem Paşa in Erciş einige bei Van gefangengenommene Ḳızılbaş im Divan verhörte.[66] Diese gaben zur Antwort, dass der Schah all seine Kräfte zusammenzog und fest entschlossen sei, den Kampf aufzunehmen. Gegenwärtig befände er sich „auf einer freudenspendenden erquickenden Ebene“[67] und dass er einige Emire nach Marand vorausgeschickt hatte.[68] Von einer fruchtbaren Weide - *una certa pianura fertile e forte de sito per le aque che coreno per detto pianura* - auf die sich *detto re di Persia* zurückgezogen hatte, berichtet auch Malvezzi an König Ferdinand vom 2. Juli 1548.[69] Mit dieser Weide ist wohl Eşkenber gemeint. Daraufhin

---

63 Siehe S. 185.

64 CELÂLZÂDE 252a: *bu diyârlarda Ḳızılbaşlaruñ ocaġı Ḳızılca Ṭaġdur bir miḳdâr ʿasker vėrüñ varalum ocaḳlarını söyündürelüm*; für die Sufis des Ḳaraca Daġ siehe oben Seite 185, für die Ereignisgeschichte des ersten Feldzuges siehe POSCH, *Feldzug,* 43 Anm. 176.

65 SELMÂN 54v: *tedârik-i tôp u tüfenk ėdüb*; zur safavidischen Artillerie siehe oben Seite 222.

66 MAṬRAḲÇI-B 54v.

67 MAṬRAḲÇI-B 55r: *bir ṣaḥrâ-yı ḫurrem-fevżâ ve ḫôş-havâda.*

68 MAṬRAḲÇI-B 55r; siehe Seite 428.

69 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 260.

erhielt Alḳâs Mîrzâ, der die Vorhut kommandierte[70] und die Großstatthalter von Maraş/Ẕûlḳadr, Muṣṭafâ Paşa Karaman, (Tekeoġlı Meḥmed Paşa), Diyarbakır, (Meḥmed Paşa Duḳagîn), Rûm (Ḫızır Paşa) den Befehl, nach Tebriz abzurücken.[71] Nach safavidischen Quellen sollen diese Streitmacht alleine vierzigtausend Mann stark gewesen sein. Außer Alḳâs Mîrzâ sollen ihr noch die Wesire Aḥmed und Ḥayder Paşa, ʿAlî Paşa (einer der Kuppelwesire oder einer der Großstatthalter?) und Ṣûfî (?) Meḥmed Paşa angehört haben.[72] Alḳâs und die Großstatthalter zogen in Eilmärschen durch das Ḳara Dere und trieben die dortigen Ḳızılbaş vor sich her, die befehlsgemäß das Vorrücken der Osmanen dem Schah meldeten.[73]

5.1.2 Schmähschriften und ein indischer Elefant

Der Sultan brach am 7. Cemâẕî II. 955/14. Juli 1548 von Erciş nach Tebriz auf.[74] Bei Nevşâr wurden die unter dem Kommando des Großstatthalters von Diyarbakır Duḳagînzâde Meḥmed Paşa stehenden kurdischen Herren, also jene Kurdenfürsten, für welche das sogenannte „Kürdistan-ı Diyâr Bekr“ geschaffen worden war,[75] zum Handkuss zugelassen (9. Cemâẕî II 955/16. Juli 1548)[76] und dem Großstatthalter von Karaman befohlen, abzurücken und Ulama Paşa, der eine Woche zuvor mit der Belagerung Vans betraut worden war, zu unterstützen.

Nach Nevşâr, das auch Minârelü Köy genannt wurde, erwartete die osmanische Armee eine der härtesten Passagen des Feldzuges: der Marsch über den Kuruderegeçiti (2500m), damals noch Ḳara Dere Derbendi genannt.[77]

---

70 Gassot 23r.

71 Maṭraḳçı-B 55v: *Rûm ve Marʿaş ve Diyâr Bekr ve Ḳaramân serdârları Alḳâs Mîrzâ ile ılġar èdüb*; Selmân 57r: *Alḳâs Mîrzâ ve Diyâr Bekr ve Ẕûlḳâdrîye beglerbegileriyle*; Nach Maṭraḳçı-B 53r und nach ihm Lewenklau 424 sei Alḳâs Mîrzâ mit den erwähnten Großstatthaltern schon in Ağı abgerückt.

72 Rûmlu-N 425; Ḫulâṣa I 325; Sulṭânî 72.

73 Maṭraḳçı-B 57r, 57v.

74 Maṭaḳçı-A 93r; Maṭraḳçı-B 58r.

75 Hierzu siehe SS. 80, 793.

76 Maṭraḳçı-A 93r; Maṭraḳçı-B 58r, 66v: *Diyâr Bekr beglerbegisi dâmet meʿâlihu taḥt-ı livâ-yı vilâyetinde vâḳıʿ olan Ekrâd begleri ile dest-bûs-i şerîf-i sulṭân-ı cihân müstasʿad olub*.

77 Siehe Seite 745.

> Auff dem Weg muss man uber das Cara-deruent / so gar rauch ist / unnd felsig / unnd eng. Darumb die Kämel und Maulthier / sampt den Rossen ubel geplagt wurden / unnd gar sehr umbfielen.[78]

Auch CHESNEAU beschreibt die Strapazen des Weges und bestätigt die großen Verluste an Pferden, Kamelen und Maultieren:

> commençasmes á retrouver le plus malheureux chemin du monde, en certains pays desertz et inhabitez oú passasmes deux destroictz de montagnes fort dangereux pour la presse et foulle du camp oú moururent plusieurs personnes et grand nombre de chevaulx, chemin muletz et cameaux, que nous voyons tomber avec leurs sommes et charges de dessus les montagnes, chose fascheuse et deplaisante á voir.[79]

Viertausend Lasttiere sollen so zugrunde gegangen sein,[80] ein weiterer Beleg dafür, dass die Osmanen sicher nicht über sechshunderttausend Lasttieren verfügt hatten.[81]

Erschöpft trafen die Osmanen am 10. Cemâẕî II 955/17. Juli 1548 in Sögmenâbâd ein.[82] Dorthin hatte der Schah „ um das Feuer der Verwirrung seines Bruders, des rächenden Tigers Alḳâs Mîrzâ zu entfachen einen Brief mit einem Elefanten geschickt[83]“ - *el re de Persia ha mandato a donar uno elefante a Helcas suo fratello transfuga*.[84] Einen jungen Elefanten, wie SELMÂN klarstellt.[85]

> Seine [Ṭahmâsbs] Leute brachten den Elefanten und den Brief nächtens in die Nähe des Heeres, ließen einen Elefantenwärter mit seinem Knecht dort und gingen wieder. Als der Morgen graute, wurde einiges über den Elefanten geredet, aber was es damit auf sich hatte, konnte nicht genau erklärt werden.[86]

---

78 LEWENKLAU 425; MAṬRAḲÇI-B 67r: *meẕkûr ḳonaġa gelince ẕikr olan Ḳara Dere derbendi ziyâde ṭaşlu ve ṣarb ve ṭar yėrlerdür ḫalḳuñ atları ve develeri ṣıḳılmadan zebûn olub ḫaylî mużâyıḳa çekdiler*.

79 CHESNEAU 80.

80 GASSOT 22r.

81 Hierzu siehe oben 426.

82 MAṬRAḲÇI-B 58r, 58v, 66v, MAṬRAḲÇI-A 93r, 93v; SELMÂN 61r.

83 MAṬRAḲÇI-B 59r und MAṬRAḲÇI-A 93v: *ḳarındaşı Alḳâs Mîrzâ-yi peleng-intiḳâmuñ âteş-i ıẕṭırâbına iltihâb vėrmegiçün mektûb ile bir fîl irsâl ėdüb*.

84 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 341; nach NIẒÂMŞÂH-T 169 hätte der Schah diesen Elefanten erst nach dem osmanischen Abzug von Tebriz an Süleymân gesandt.

85 SELMÂN 57v: *Elḳâs Mîrzâya bir fîl beççe ve mektûb gönderüb*; Siehe GASSOT 12v: *un petit Elephant*.

86 SELMÂN 57v: *adamları ġėce ile fîli ve mektûbı orduya ḳarîb getürüp bir fîlbân ġulâmla ḳoyup gitmişler seḥergeh bulınduḳda fîl ḥaḳḳında keşîr ve ḳalîl ḳâl u ḳîl vâḳıʿ oldı ammâ ne remz idügi tammâm taṣḥîḥ olınmadı.*

Nach dem Siegesschreiben Ṭahmâsbs an Keyûmarṣ, der einzigen safavidischen Quelle, die auf diesen Vorfall eingeht, hatte der Schah den Elefanten „welcher vom Zufluchtsort des Sultanats, Niẓâmşâh, dem Gebieter Indiens gebracht wurde," zum Empfang des Großherrn geschickt, „denn da sein [Süleymâns] Pferd liegen geblieben war, sollte er [auf den Elefanten] aufsitzen und [nach Tebriz] kommen."[87] Die Quellen widersprechen sich, denn Maṭraḳçı Naṣûḥ nennt wie erwähnt den Moguln Humâyûn.[88] Dafür würde sprechen, dass dieser 955/1548 eine Gesandtschaft unter einem gewissen Ḫvâce Celâleddîn Maḥmûd an den Hof Ṭahmâsbs gesandt hatte.[89] Es lassen sich jedoch die Angaben im *feṭḥ-nâme* durch den Botschafter aus Dakkan, Ḫûrşâh bin Ḳubâd bestätigen. Dieser brachte 952/1546 unter anderem einen Elefanten als Geschenk für Şâh Ṭahmâsb mit. Zwei Jahre später wurde ein weiterer Elefant von einem anderen indischen Herrscher geschickt.[90] Der Verweis auf Humâyûn, den die Osmanen damals kritiklos übernahmen, sollte die Treue des Sunniten Humâyûn zu Ṭahmâsb unterstreichen und die Osmanen daran erinnern, dass auch von safavidischer Seite Indienpolitik betrieben wurde.

In diesem Schreiben wurde also der Sultan geschmäht, was zwar durchaus möglich wäre, doch ist in keiner weiteren Quelle von einem Brief Ṭahmâsbs an Süleymân die Rede, sehr wohl aber von einem Ṭahmâsbs an seinen Bruder. Diesen Brief kennt auch SELMÂN. Dieser findet den Inhalt aber nicht erwähnenswert, da das Schreiben „nichts anständiges, außer seinen ungehörigen Ruf" enthielt.[91] Dafür wurde der Inhalt dieses Briefes in die Chronik Maṭraḳçıs aufgenommen. Das Orginal wurde wahrscheinlich auf persisch verfasst und hier dürfte nur die osmanische Paraphrase vorliegen.[92]

> Die Lampe Deines Gehirns wurde mit dem Öl übler Gedanken gefüllt und Du hast mit Opposition und Machtgier den Fuß des Übereifers in den Steigbügel der Halsstarrigkeit

---

87 NAVÂÎ, *Ṭahmâsb,* 178:
در آن ایّام یک زنجیرِ فیل که از جانبِ سلطنت پناهِ نظامشاهِ والیِ هند به درگاهِ معلّی آورده بودند به استقبالِ خواندگار فرستادیم که چون اسبِ او مانده شده سوار شده بیاد.

88 Siehe unten Seite 436.

89 Hierzu siehe ISLAM, *Relations,* 46.

90 NIẒÂMŞÂH-T 153, 163.

91 SELMÂN 58r: *ḥaḳîḳata baḳacaḳ gendü şân-ı nâ-şâyeste şâyeste olandan ġayrı nesne yoḳ.*

92 Meiner Ansicht nach ist es gut möglich, dass das Orginal irgendwo im Archiv des Topkapı Sarayı aufbewahrt wird, wie soll Naṣuḥ sonst davon erfahren haben. Allerdings habe ich vor, den von mir herangezogenen Manuskripten eine eigene Arbeit zu widmen und stelle daher weitere Überlegungen zu den Quellen des Naṣuḥü ṣ-Ṣilâḥî hintan.

gesetzt; unter Zurücklegung langer Wegstrecken, durch die endlosen, schwer passierbaren Pässe der Tagesreisen und die unzählbaren Schwierigkeiten der Stationen, bist Du hier im Feindesland von Pferd und Reittier abgestiegen und [zu Fuß] gekommen. Du beachtest Deine Lage nicht und bist durch den Wein der Arroganz betrunken und verblödet! Wenn Du nicht vom Pferd der Macht abzusteigen wünschtest, hättest Du Dich nicht wider uns empört und die Religion nicht verlassen; jeder, der die Krone der Seligkeit aufsetzt, reibt die Stirn an dieser wunscherfüllenden Schwelle! So soll es sein. Um in die heimatlichen Gefilde einzutreffen und Deine höchsten Wünsche zu erfüllen, hat der Padischah von Indien, Humâyûn Şâh, einen den Bergen Elbürz und Elvend gleichenden und in Gestalt und Ausmaß in höchstem Maße gewaltigen Elefanten an meinem Palast, zu dem sich die Welt flieht, eingesandt. Nun wurde der erwähnte Elefant Dir geschickt, damit er den Docht Deiner nutzlosen Existenz auslösche, mit [seinem] *çevgân*-gleichen Rüssel Dein glückloses Haupt als Ball verwende, mit seinem sich drehenden Walzen[artigen] Fuß Deinen Körper dem Staub gleich mache und mit seinem kristallenen Stoßzahn einen Baum aus Korallen in Deine haßerfüllte Brust pflanze.[93]

Der Schah macht also seinen Bruder für sein durch die eigene Arroganz verursachtes Schicksal verantwortlich. Jedenfalls sah sich Alḳâs gezwungen, ebenfalls eine Antwort schreiben. Mit dem Brief, sandte er „eine magere schwarze Eselin und eine einfache Weiberhaube“ eine Spindel und verschiedene Frauengewänder an den Schah.[94] Auf Esel, die er natürlich kostbar ausstaffieren ließ, zu reiten, war neben Miniaturen und Kalligraphie eine Leidenschaft Şâh Ṭahmâsbs, was Anlass für Spötteleien gab,[95] von denen Alḳâs gewusst ha-

---

93 MAṬRAḲÇI-A 93v, 94r; MAṬRAḲÇI-B 59v, 60r: *çirâġ-ı damâġuñ revġan-ı efkâr-i fâsid ile memlû olub muḫâlefet ve daʿvâ-yı salṭanet ile ʿinâd rikâbına ġayret pâyini baṣub ṭûl-i mesâfe ḳaṭʿ ėtmek ile menâzilüñ derbend-i ʿaḳabât-ı nâ-maḥdûdından ve merâḥilüñ zuḥmât-ı ġayr-i maʿdûdından ʿarṣa-ı ʿadâvetde esb u merkebden piyâde olub gelmiş-sin ḥâlüñden ġâfil şarâb-ı sefâhet ile mest ü lâyaḳılsin! Esb-i devletden piyâde olmaḳ dilmezseñ bizüm ile ʿinâda ṭurub terk-i mezheb ėtmezdüñ! Olkim seʿâdet tâcın ḳurar ve bu âsitâne-i murâdbaḫşa yüz sürer! Eyle olsa mîḳât-ı aṣil ve aḳżâ-yı murâduñ ḥâṣil ėtmek içün Hind pâdışâhı Hümâyûn Şâh dergâh-ı ʿâlem-penâhuma kûh-ı Elbürz ve Elvend-mânend ve cüṯṯe ve heykelde ġâyet şükûh-mend bir fîl îrsâl [!] ėtmiş idi ki: ḥâliyâ fîl-i meẕkûr saña irsâl olındı ki fitîle-i vücûd-ı bî sûduñı âteş-i sûzâne ulaşdurmaġa ve ḫorṭûm-ı çevgân miṯâl ile ser-i bî devletüñi gûy-i meydân ve pây-ı ʿamûd-ı gerdân ile vücûduñ ḫâk ile yeksân ve dindân-ı billûrın ile sîne-i pürr-kînüñde şâḫ-ı mercân bitüre.*

94 SELMÂN 58r: *ve lâġır u siyeh-reng ve bir ḫar-mâde ve maʿacer-i sâde ve mektûb irsâl ėdüp*; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 341: *perchè detto Helcas haveva gli mandato prima, a detto re de Persia, per deriso a donar uno asino et una canochia per filar et certi abiti feminili.*

95 Am bekanntesten ist dieses *beyt* eines gewissen Bûḳu l-ʿIşḳ: بی تکلّف خوش ترقّی کرده اند / کاتب و نقّاش و قزوینی و خر, hierzu: RÛMLU-S 208; RÛMLU 488; RÛMLU-N 634.

ben muss. In seiner Antwort „an den Afrasyâb der Zeit, meinen Bruder den berühmten Şâh Ṭahmâsb“[96] schreibt er folgendes:

> Um für die Beschränkung auf die wichtigen Angelegenheiten des Reiches und der Nation sowie der inständigen Bitte um Ordnung in der Religion und dem jenseitigen Glücke, die in unserer Persönlichkeit zugrunde gelegten Eigenschaften und den in unserem Naturell begründeten Mut zur Geltung zu bringen und um das von Dir entfachte Feuer des Aufruhrs und des Verderbens und das von Dir begründete Gebäude der Tyrannei und des Aufstandes einzureißen, riss der Steuermann der Abfahrt den Anker der Geduld aus der Tiefe des Meeres der Langmütigkeit und kam mit zahllosen Truppen und sieggeschmückten und triumphgezeichneten Bannern die Weiten der Entfernung Station für Station durchschneidend in den Bezirk Deiner Herrschaft. Die Haushalte des Landes wurden geplündert und noch immer ist von Dir kein Anzeichen zu finden und auch von Deiner schmachvollen Existenz ist keine Spur zu sehen![97]

Aus diesem Teil des Briefes geht erstens hervor, dass er Parteigänger in Persien gehabt haben muss, von wem sonst soll die „inständige Bitte (*istiḳâ*), um Ordnung in der Religion,“ stammen, da mit *istiḳâ* die Bitte um Wasser - im vorliegenden Fall natürlich um das reine Wasser der Religion - gemeint ist und daran mangelte es dem Sultan nach dieser osmanischen Quelle sicher nicht. Dann - zweitens - wird Ṭahmâsb die Fähigkeit zur Herrschaft abgesprochen, weil er ja (und das war sicher nicht zynisch gemeint) unfähig war, seine eigenen Untertanen, die von der osmanischen Armee ausgeplündert wurden, zu schützen;[98] und drittens übernimmt Alḳâs indirekt die Verantwortung wenn es heißt, dass er nun endlich seine Eigenschaften und seinen Mut zur Geltung bringen kann, (auch wenn er im selben Atemzug den Schah als Urheber des Krieges namhaft macht) denn vom „Mut, der im [...] Naturell“ bzw. im „Herzen der Persönlichkeit“ begründet lag, war schon einmal, im Zusammenhang mit dem Aufbruch ins Feld die Rede, damals hieß es an den Prinzen gerichtet: „Mache den Mut, der in den Herzen Deiner Person ist, bekannt, nimm das Banner und sei der Hauptmann der Herren.“[99] - Mit anderen Worten: Alḳâs gibt seinen Ehrgeiz zu. Der nächste Punkt, wo von der Langmut des

---

96 MAṬRAḲÇI-B 60r: *Efresyâb-ı rûzgâr ḳarındaşum Ṭahmâsb şâh-ı nâmdâr*.

97 MAṬRAḲÇI-A 94r, 94v; MAṬRAḲÇI-B 60v: *istikfâ-yi mehâmm-i milk u millet ve istiḳâ-yı menâẕim-i dîn u devlet-i ecelî içün ẕâtumuzda ḳonulan ḥâleti cebilletümüzde olan cür'eti ʿamele getürüb îḳâd ėtdügüñ fitne vü fesâd neyrânını ve bünyâd ḳılduġuñ ẓulm u ʿinâd bünyânını refʿ ėtmege mesâfe-i baʿîdden leşker-i bî-kirân ve râyât-ı feṯḥ-âyât-ı nuṣret-nişân ile mellâḥ-i ʿaẓm lenger-i ṣabrı ḳaʿr-ı* 61r *deryâ-yı taḥammülden çeküb ḳaṭʿ-ı merâḥil ile ḥavme-i hükûmetüñe gelüb ḫânumân-ı memleket târâc olub henüz senden nâm u nişân peydâ ve ne vücûd-i nikbet-âmâluñdan hüveydâdur*.

98 Was ja nicht stimmt, weil er, wie oben gesagt die Bevölkerung sehr wohl evakuiert oder zumindest Maßnahmen dafür in die Wege geleitet hatte. Hierzu siehe Seite 430.

99 MAṬRAḲÇI-B 6v: *ḳulûb-ı ẕâtında olan cür'eti fâş / çeküb sancaḳ olasın begler baş*.

Sultans, dem letztendlich doch geschehenen Aufbruch die Rede ist, soll dann Ṭahmâsbs Fähigkeiten als Herrscher schmähen: Er sei nicht in der Lage die eigenen Untertanen vor Plünderungen zu schützen. Zu den Plünderungen ist es aber während des Vormarsches, wenn überhaupt - nur in Erciş gekommen.

Alḳâs wiederholt dann die wichtigsten Kriegsgründe: die Überfälle auf die Zivilbevölkerung[100] durch den Schah und - was schlimmer wog - sein „Verrat an den Leuten des Islam,“[101] sowie sein „Haß und Feindschaft gegen die Schriftgelehrten,“[102] sodass dem Sultan gar keine andere Wahl blieb als „Tag und Nacht den Sieg der Leute der Religion, die Unterstützung der Diener des Herren der beiden Welten und die Wiederbelebung der Traditionen des Herren der Propheten“[103] zu betreiben. Dann setzt Alḳâs - oder Maṭraḳçı- seinen Brief mit einer Art Beschreibung der gängigsten osmanischen Ansichten über die wichtigsten charakterlichen Eigenschaften, über die Herrscher verfügen müssen, fort:

> Wenn die Träger der Krone und Besitzer von Ehre und Würde keine Rechtschaffenheit und Gerechtigkeit üben, dann werden sie vom Teppich ihrer Herrschaft verjagt und aus dem Lande ihrer Herrschaft entfernt. Wer für sich beansprucht, Padischah zu sein, der darf sich nichts daraus machen, dauernd einem Schilde gleich die Brust dem Krieg und Kampfe darzubieten, und denen, im heftigen Verlangen nach Führerschaft, dürfen sich nicht davor fürchten, einem Helm gleich, mit dem Kopf von Schwert- und Axtstreichen zu wiegen. Wenn dem so ist, so denkt man nun, dass der Grund für Dein derartiges Verbergen und Deine hochgradige Zurückgezogenheit der ist, dass er [Ṭahmâsb] von Furcht und Schrecken vor der Masse der unzähligen Armee überwältigt worden ist.[104]

Bei der Feigheit Ṭahmâsbs setzt auch ein anderer Brief an, der vermutlich von Erzurum, aus an den Schah gesandt wurde, wobei unklar bleibt ob es sich um ein Schreiben des Sultans oder Alḳâs Mîrzâs handelt - vielleicht ist es sogar der veränderte Worlaut eines einzigen Schreibens:

> Du, der Du im Lande des Ostens Sultanat und hohe Stellung beanspruchst, und von Kalifat und Erlauchtheit sprichst! Wenn in diesem Atemzug Deines durch Bösartigkeit ausgezeich-

---

100 MAṬRAḲÇI-B 61r: *reʿâyâ ve mesâkîne nehb u ġâret*.

101 MAṬRAḲÇI-B 61r: *ehl-i islâma ihânet*.

102 MAṬRAḲÇI-B 61r: *e'imme-i müctehidîne buġż u ʿadâvet*.

103 MAṬRAḲÇI-A 94v; MAṬRAḲÇI-B 61r: *rûz u şeb nuṣret-i ehl-i dîn ve taḳvîyet-i ʿubbâd-i rebbü l-ʿâlemîn ve iḥyâ'-i sünen-i seyyidü l-mürselîn*.

104 MAṬRAḲÇI-A 94v; MAṬRAḲÇI-B 61r: *ṣâḥib-i külâh ve mâlik-i ʿizz u câh olanlaruñ ʿadl u ʿadâletleri olmasa bisâṭ-i devletden* 61v *maṭrûd ve mülk-i salṭanetinden merdûd olurlar pâdışâhluḳ daʿvâsın ėdenlere siper gibi ceng u cidâle gögsin germek dâyim pîşesi ve serverlük sevdâsında olanlara mîġfer zaḫm-ı şemşîr u teberden ser ṭarṭınmaḳ endîşesi olmamaḳ gerek, eyle olsa bu meşâbede ihfâña ve bu derecede inzivâña sebeb: keşret-i ʿasker-i bî ḳiyâsdan raʿb u herâs olmışdur! dėyü tefekkür olındı.*

> neten Ruhmes eine Spur von all der Ehrenhaftigkeit und Tapferkeit vorhanden ist, so sollst Du der Macht dieses unzähligen salomonischen Gefolges [ins Auge] sehen und Dich nicht den Ameisen gleich in Erdlöchern verbergen! Und wenn es heute in Deiner schmachvollen Persönlichkeit ein Fünkchen geringster Kraft und Stärke gibt, dann mögest Du die Würde des lebensaufopfernden, heldenhaften Angriffes erkennen und nicht nach weiberart fliehen und im Harem Fremder zu Gast sein![105]

Der Schah soll doch endlich kämpfen und „wenn in [ihm] von all der Tapferkeit und Ehrenhaftigkeit noch eine Prise vorhanden wäre, dann würde [er] auch kommen und Widerstand leisten.“[106] Das tut er aber nicht, deshalb wird ihm ein Vorschlag gemacht:

> Und wenn Du keine Kraft zum Widerstand hast, sondern nur [dazu,] flüchtigen Wesens wie der elende Fuchs und voller Hinterlist wie der Schakal des dürren Eichenbaumes auf dem Schachbrett der Welt durch den Weg der schlauen Heimtücke zu fliehen und fortzugehen, dann schwinge Dich auf das Pferd der Glückseligkeit, komm zur Erhabenheit gezeichneten Schwelle des Padischahs von Ost und West und Großkönigs zu Land und zu Wasser und Du mögest Dir das Ehrenkleid der Verzeihung und den Segen der Gnade aneignen.[107]

Der Inhalt dieser Briefe oder dieses Briefes kann als Zusammenfassung der Ansichten der osmanischen Führungselite über die Ḳızılbaş und vor allem über ihren Schah betrachtet werden: Herrscher müssen gerecht und tapfer sein, wenn Ṭahmâsb tapfer wäre, hätte er den Kampf aufgenommen (und natürlich verloren), da er aber feige ist, soll er doch gleich kommen und sich der Gnade des Sultans ausliefern.

Trotz der polemischen Absicht, die zweifelsohne im Vordergrund steht, müssen die obenerwähnten Zitate auch anders interpretiert werden: sie sollten dazu dienen, die klägliche Wirklichkeit für die Nachwelt zu retuschieren. Mittlerweile waren die osmanischen Nachschublinien überdehnt und die Fährnisse der Strecke wirken sich bereits auf die Truppe aus. Schon allein aus Gründen der Truppenmoral bedurften die Osmanen einer Schlacht. Wenn der Schah nur

---

[105] SELMÂN 53v: *sen ki milk-i maşraḳda daʿvâ-yı salṭanat u seʿâdetmendi ve lâf-i ḫilâfet u ercümendi ėdersin! Eger bu dem-i şân-ı ḫabâṣet ʿunvânuñda fi-l-cümle ḥamîyet-i ġayret eṣeri var ise ḫaşmet-i bîkerân-i süleymânî mehâbetin görüp mûr-miṣâl* 54r *ḳaʿar-ı zemîne pinhân ve bu gün ẕât-i rezâlet-nişânuñda ẕerrece ḳuvvet u ṣalâbet göheri var ise ḥamle-i cânsitân-ı ḳahramânî bilüb zenvâr ḳaçub nâ-maḥrem ḥaremine mihmân olmayasın*!

[106] MAṬRAḲÇI-B 62r: *eger sende ġayret u ḥamîyet fi-l-cümle şemme var ise gelüb muḳâbil olasın!*

[107] MAṬRAḲÇI-B 62r: *ve eger gelüb muḳâbele ėtmege iḳtidâruñ yoġısa gürîz-ḫûy-i rûbâh-ı żaʿîf ve pürr-ḫîyl-i şaḳâl-ı mîşe-i naḥîf gibi naṭʿ-ı zemîne ferzâne kejrevlük ṭarîḳi ile ḳaçub gitmekden ise, ḳadem-i ʿazîmeti semend-i seʿâdete ḳoyub pâdişâh-ı şarḳ u ġarbuñ ve şehinşâh-ı berr ü baḥrüñ âsitâne-i seʿâdet-âşyânına gelüb ḫulʿat-ı ʿafv-ı kerâmet ṣıfaḥla iḫtiṣâṣ bulasın!*

„im Kreis der Männlichkeit“ bliebe, dann wollte man ihm zeigen was Tapferkeit sei.[108] Noch dazu, wo man sich in der Nähe des Schlachtfeldes von Çaldıran befand. Das ist erstaunlich, weil Süleymân während des ʿIrâḳeynfeldzuges Briefe an den Schah gesandt hatte, in denen er ihn unter provokanten Anspielungen auf die Schlacht von Çaldıran zum Kampf aufforderte, was den Schah auch über alle Maßen geärgert hatte.[109] Jahre später spielte Ṭahmâsb in einem Schreiben an Sultan Süleymân auf diesen osmanischen Brauch an. Wütend über die Schmähschriften, die er von osmanischen Würdenträgern erhielt und in denen seine Tapferkeit geschmälert wurde, schrieb er an seinen Gegenspieler Süleymân:

> Die namhaften Sultane und die Herrscher dieses Zeitalters bringen Dich [Süleyman] nicht mit Männlichkeit, Mannhaftigkeit, Tapferkeit und Kühnheit in Verbindung! Du stelltest Dich von Beginn Deines Lebens bis zum Schluss niemals in die Reihen der Mutigen, der kampfeswilden Recken, und der brutalen Kriegslöwen, niemals hast Du auch nur eine Tat der Tapferkeit und des Mutes gezeigt. Auf dem Schlachtfeld der richtigen Männer und der kriegslüsternen Kämpfer hast Du nie Dein Banner aufgepflanzt und Du machtest niemals Deine haßerfüllte Brust zum Schilde gegen hunderttausend Pfeilschüsse und Spieße und Schwertschläge und Kriegskolben, und niemals eiltest Du vom linken Flügel zum rechten Flügel und vom rechten Flügel zum linken; und vom Zentrum und dem Flügel der grimmigen Löwen hast Du gar keine Ahnung. Und immer folgtest Du der ängstlichen Tradition der Taschenspieler und der Trickbetrüger und Feuerschlucker und Steinschleuderer, die vom Inneren der Feuerfestung [damit ist wahrscheinlich die osmanische Wagenburg mit den Geschützen gemeint] herauskamen. So wie die im Harem sitzenden Frauen [?] hast Du dreihunderttausend Feiglinge [gemeint ist die osmanische Armee] auf einem Platz eingesperrt zwischen die aneinander geketteten Geschützwägen.[110]

---

[108] SELMÂN 54v: *bekler iseñ dâyire-i nerlügi / göstereyim saña dilâverligi*.

[109] ḤÂṬIRÂT 598; HORN 47, 48.

[110] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 209:
سلاطینِ نامدار و خواقینِ روزگار نامِ مردی و مردانگی و دلیری و فرزانگی بر تو اطلاق نمی کنند و ترا از جملهٔ سلاطینِ کشور گشای نمی دانند. زیرا که از اولِ عُمر تا در صفِ دلیران و مبارزانِ جنگجو و نره شیران تندخو قدم تنهده داد مردی و مردانگی نداده ای و در معرکهٔ مردان و دلیرانِ رزم جو علم سر افرازی نیفراخته و در برابرِ صد هزار تیر و نیزه و شمشیر و گرز گران سینهٔ پر کینه ات را سپر بلا نساخته و از میمنه به میسره و از میسره به میمنه نتاخته ای و از قلب و جناحِ شیرانِ شرزه خبر نداری و همیشه به سنّتِ شعبده کاری و طراری و آتشبازی و سنگ اندازی در اندرون قلعه آتش درامده مثلِ زنانِ پرده نشین و خخشان [؟] سیرت بی تمکین سیصد هزار نامرد در میدانی محبوس کرده ای و در میانِ عراده [عرابه؟] و زنجیر در آورده.

An einer anderen Stelle betont er, dass er die Tapferkeit von seinem Vater Şâh İsmâʿîl geerbt hatte und von frühester Jugend an in den Krieg ziehen musste.[111] Außerdem wies er darauf hin, dass jeder usbekischen Chane doppelt soviel Mut hat wie Süleymân.[112] Ṭahmâsb nimmt die osmanische Polemik, die sich auf Heroismus bezieht und hält ihr den Spiegel vor: Nach osmanischer Darstellung muss ein Herrscher nicht nur die Gerechtigkeit üben sondern auch Mut und Tapferkeit in der Schlacht beweisen, Feigheit konnte er sich auf keinem Fall erlauben. Hatten sich nicht auch Şâh İsmâʿîl, der Aḳḳoyunlu Elvend und der Usbeke Şeybânî Ḫân persönlich in die Schlacht geworfen,[113] so wie es auch im Europa des XVI. Jahrhunderts der Fall war?[114] Von diesem Ideal machten aber gerade die Osmanen Abstriche, die einen persönlichen Kampfeinsatz des Sultans ablehnten. Bei ihnen war der Platz des Sultans weit hinten. Vor ihm wurden die aneinandergeketteten Geschütze aufgestellt und neben ihm stand ein Vertrauter, der ihm Mut zusprach,[115] wie die einschlägige Stelle im *Âṣafnâme* des Luṭfî Paşa beweist. Mehr noch, die osmanischen Chronisten erwähnen in ihren Beschreibungen des Feldzuges die Schlacht von Çaldıran oder den Mut Süleymâns mit keiner Silbe, nennen aber den Sieg Yavuz Sulṭân Selîms über Ḳanṣu Ġûrî.[116] Offensichtlich fiel die militärische Leistung Süleymâns gegen Ṭahmâsb selbst in den Augen der osmanischen Chronisten gegenüber der Yavuz Sulṭân Selîms gegen Şâh İsmâʿîl I. zu stark ab.

5.1.3 Vier Tage in Tebriz

Aus osmanischer Sicht hätte es daher vor Tebriz zur Entscheidungsschlacht kommen sollen. Doch der Weg dorthin und der Aufenthalt in der Stadt sollten den Osmanen viele Opfer abverlangen. Am 13. Cemâẕî II 955/20. Juli 1548 traf der Großherr in die Nähe Ḫôys ein. Die Stadt hat auf die französische Gesandtschaft einen guten Eindruck gemacht, doch war auch hier die Bevölkerung schon geflohen:

---

111 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 209.

112 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 210.

113 Diese Aufzählung ließe sich beliebig fortsetzen und widerlegt daher die (deswegen nicht minder lesenswerten!) Ausführungen bei Keegan, *Warfare,* 212-214, wo das Gegenteil behauptet wird.

114 Hale, John R.: *Renaissance War Studies,* London 1983, 29-31.

115 Luṭfî-T 24, ۲۸، ۲۹.

116 Und zwar Maṭraḳçı Naṣûḥ. Hierzu siehe Seite 612.

Nous arrivasmes en un grand et beau village apellé Coil [Ḫôy] qui est le plus beau lieu qu'eussions encore trouvé, duquel lieu tous les habitants s'en estoyent fuys.[117]



Abbildung 5.1.: Marand - Tebriz (©Google-Maps)

Gleichzeitig sandte der Schah einen Boten mit dem Befehl, das restliche Getreide zu verbrennen, zu ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu. Er sollte sich und seine Truppen aber keinesfalls zeigen und noch am selben Tag zum Schah nach Eşkenber abrücken.[118] Als der Bote Ṭahmâsbs zu den Emiren gelangte, blieben diese noch einen Tag lang dort, um den Befehl des Schah auszuführen und setzten sich dann wie befohlen ab.[119] Das noch zu verbrennende Getreide befand sich feindwärts an verschiedenen Orten zwischen Marand und Ḫôy. Als sich die Emire zurückziehen wollten, stießen sie in der Nacht zum 16. Cemâẕî II 955/23. Juli 1548 ein *menzil* westlich von Marand bei einer Ortschaft namens Ḳız Ḳalʿe,[120] im Gebirge von Girde-i Mîşe mit der Spitze der

117 GASSOT 22v; CHESNEAU 80, 81.
118 ḪÂṬIRÂT 622; ḪULÂṢA I 327.
119 ḪÂṬIRÂT 622; ḪULÂṢA I 327.
120 MAṬRAḲÇI-B 63r: *Merendden bir menzil berü Ḳız Ḳalʿe dėmegiyle maḥalle*; DWK und IWK kennen eine Ortschaft desselben Namens ca. 10 km nordöstlich von Ḫôy. Dieser Ort scheint aber viel zu weit westlich von Marand zu liegen. Vielleicht Köşk Sarây?

osmanischen Armee unter Alḳâs Mîrzâ zusammen.[121] Die Ḳızılbaş zogen sich zurück wobei die Hauptlast der Kämpfe die vier- bis fünfhundert Mann[122] unter Şâhvėrdi Sulṭân[123] und Şâh ʿAlî Sulṭân Tekelü trugen.[124] Noch in derselben Nacht rückte der Sultan mit der Hauptmacht nach Gîrde-i Mîşe vor, wo noch immer hart gekämpft wurde.[125]

> Es ward auch dieselb Nacht ein Treffen gehalten mit etlichen Han oder grossen Herrn deß Kisulbaß oder Persianers / welche daselbst erlegt wurden / unnd namen die Flucht. Vielen wurden die Köpff abgehackt. Auch erōbert man jhre Fahnen und Rüstungen / welche man zum hellen Hauffen gebracht.[126]

Eines der safavidische Feldzeichen *(livâ)* gehörte ʿAlî Sulṭân Tekelü, es wurde vom *göñüller aġası* und dem *keṯẖüdâ* von Diyarbakırs erbeutet und zu Rüstem Paşa gebracht.[127]

> Jedoch ward das Kriegsvolck gemeldte Nacht wegen grosses Durstes unnd grossen Staubs ubel geplagt. Weil man mit dem Feind traff / wurden in derselben Stund auß viel Troßwagen geplündert.[128]

Die osmanische Armee litt nun unter extremem Wassermangel, weil die Ḳızılbaş das Trinkwasser vergiftet hatten[129] und marschierten wegen der Hundstage Mitte Juli nachts oder abends.[130]

Da die Ḳızılbaş die osmanische Verstärkung bemerkten und wussten, dass sie dem nichts entgegensetzen konnten, setzten sie sich in die Berge hinter Marand ab.[131] „Die Ḳızılbaş flohen in die eine und die Osmanen in die andere Richtung“[132] - es muss also schwere Verluste auf beiden Seiten gegeben

---

[121] Ḥâṭırât 622; Ḫulâṣa I 327; Munşî I 71.

[122] Gassot 22v.

[123] Rûmlu 328; Rûmlu-N 425; Ḫulâṣa I 325; Munşî I 71.

[124] Maṭraḳçı-B 63r.

[125] Maṭraḳçı-B 64r.

[126] Lewenklau 425; Maṭraḳçı-B 68r: *ol gėce ḳızılbaş ḫanları ḳaravul ṭarîḳıyla gėce ile ʿaskere uġrayub ḫaylî başlar kesilüb ḳaçdılar sancaḳlarıyla bayraḳları alınub ḫaylî başlar kesilüb ḳaçdılar.*

[127] Selmân 61v; Maṭraḳçı-B 65r.

[128] Lewenklau 425; Maṭraḳçı-B 68r: *tozdan ve uzaḳ ḳonaḳdan ve ṣuṣuzluḳdan ol gėce ʿasker ḫaylî zebûn oldı arpa yetmişe alındı ve ol gėce niçe kimesneniñ esbâbı yaġma olub ḫaylî ziyân oldı.*

[129] Selmân 60v: *lâkin ol eṭrâfuñ ṣuları surḫser-i bed-kâm ve ʿadû-yı zehr-âşâmuñ luʿâb-ı semm-âlûdî birle şôre vu talḫ olub ʿasker ṣulanmaġa ḳâbilîyet olmayup.*

[130] Selmân 60v: *bâ vücûd ki zemân-ı Temmûzuñ vasaṭı ve eyyâm-i bâḥûruñ vaḳtı olmaġın aḫşama ḳarîb göçülüp.*

[131] Ḫulâṣa I 325; Rûmlu-N 425; Rûmlu 328; Munşî I 71; Maṭraḳçı-B 63v.

[132] Luṭfî 438: *Ḳızılbaş bir yaña ḳaçub ve bir yaña Rûmlu ḳaçub.*

haben. Eher auf Gerüchte denn auf Tatsachen dürfte der Bericht Malvezzis vom 22. Juli 1548 beruhen, in dem es heißt, die Niederlage der Osmanen sei so schwer gewesen, dass der Sultan sofort Alḳâs Mîrzâ dafür verantwortlicht machte und ihn bewachen ließ, *perchè Sua Alteza dubita de qualchi tradimento.*[133] Trotzdem muss der Widerstand der Ḳızılbaş auf die Osmanen einigen Eindruck gemacht haben, denn nach CHESNEAU *disent les Turqs que un Persien battra tousjours deux et trois Turqs.*[134] Die osmanischen Truppen folgten ihnen nur sehr vorsichtig nach, weil sie den Schah hinter ihnen vermuteten.[135] Der rechte und der linke Flügel hatten ihre Gefechtsformationen eingenommen und nun zogen sie in voller Rüstung unter der Hitze und dem Staub leidend weiter in Richtung Marand,[136]

Zunächst wollten sie ihr Lager in Gîrde-i Mîşe aufschlagen, doch da es dort kein Trinkwasser gab, mussten sie weiter marschieren.[137] So rückte der Sultan in Köşk Sarây ein[138] und Alḳâs erreichte Marand, das die Ḳızılbaş unter ʿAbdullâh Ḫân verlassen und wo sie eine relativ kleine Einheit von zweihundert bis tausend Mann zur Aufklärung hinterlassen hatten.[139] Dies waren vor allem Männer aus der zweiten Reihe, wie Tabit Aġa Ẕûlḳadr, der *vekîl* Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlus und Emîr Ġayb Beg Ustâclu, der ein Gefolgsmann Bedir Ḫân Ustâclus war.[140] Auch hier wird das Kalkül Ṭahmâsbs deutlich: denn Tabit Aġa Mahnâlû Ẕulḳadr einer der „altgedienten Ṣûfîs."[141] Damit sollte verhindert werden, dass einzelne Ḳızılbaş abtrünnig werden. Alḳâs Mîrzâ, dem zwanzigtausend Mann unterstanden haben sollen,[142] zögerte gegen Süfyân nachzurücken, weil er einen Hinterhalt vermutete und blieb daher mit zweitausend oder fünftausend Reitern in Marand - und wurde prompt angegriffen. Als Alḳâs erfuhr, dass gar kein Hinterhalt gelegt worden war, nahm er die Verfolgung auf und konnte die Gegner stellen. In den Gefechten, die

---

133 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 267, 268.

134 CHESNEAU 82; GASSOT 23: *les Turqs mesmes confessent qu'un Persien batra tousiours deux ou trois Turqs, & a la verité ilz les craignẽt.*

135 MAṬRAḲÇI-B 64r: *Şâh-i bed-âmâluñ ʿaḳablarınca olmaḳ iḥtimâli var dėyü.*

136 MAṬRAḲÇI-B 64v: *meymene ve meysere alayların ve ṣaffların baġlayub.*

137 MAṬRAḲÇI-B 67r, 67v; GASSOT 23r und CHESNEAU 82 beschreiben den Reichtum Marands an Früchten und Gärten.

138 MAṬRAḲÇI-B 65r, 65v.

139 MUNŞÎ I 71: جمعی را بجهتِ خبرگیری در مرند گذاشته بوده اند; ḤULÂṢA I 325; RÛMLU-N 425; RÛMLU 328.

140 ḤULÂṢA I 325; RÛMLU-N 425; RÛMLU 329; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 178.

141 NAVÎDÎ 108: تبت آقای مهنالو ذو القدر که همچنان از صوفیانِ قدیم است.

142 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 178.

vom Morgengrauen bis zum Sonnenuntergang dauerten,[143] erlitten beide Seiten schwere Verluste. Den Ḳızılbaş gelang es dabei, sich kämpfend vom Feind zu lösen und sich befehlsgemäß nach Eşkenber abzusetzen,[144] was ihnen die Osmanen wie nicht anders zu erwarten als Feigheit anrechneten.[145]

5.1.3.1 Einzug in Tebriz

Der letzte Abschnitt auf dem Weg nach Tebriz war nun zwar frei von weiterer militärischer Bedrohung und in Süfyân wurde der Sultan von der Bevölkerung sogar freundlich empfangen, davon berichten die osmanischen Chronisten jedoch nichts, weil nur die nicht evakuierten, also die armen Leute gekommen waren, *le reste du pauvre peuple qui estoit demouré dedans ville*, wie GASSOT und CHESNEAU sich ausdrücken.[146] Beide finden übrigens lobende Worte zur osmanischen Disziplin: niemand hätte es gewagt, auch nur ein Ei ohne Bezahlung von der Bevölkerung zu nehmen.[147] Doch auch ohne direkte Bedrohung durch die Ḳızılbaş war der Weitermarsch nach Tebriz anstrengend genug: Wassermangel, Staub und Wind setzten den Osmanen sehr zu. „Einige“ Leute - so wenige werden es nicht gewesen sein wenn sie vom Chronisten erwähnt werden - blieben aus Erschöpfung auf der Strecke und der Gerstenpreis erreichte seinen ersten Höhepunkt: 150 Aspern für ein *kîle*,[148] weil die Ḳızılbaş die gesamte Nahrung entlang des Weges, den die Osmanen nehmen mussten, ausgesogen hatten.[149] Über den Pass von Yâm/Yân gelangten die Osmanen in die Umgebung von Tebriz. Der Sultan schlug sein Lager am Freitag, den 20. Cemâẕî II 955/27. Juli 1548 in Şâm/Şenb-i Ġâzân auf.[150] Da die safavidischen Chronisten das außerhalb der Stadtmauern gelegene Şenb oder Şâm Ġâzân als Stadtteil von Tebriz betrachten, nehmen sie diesen Tag als Da-

---

143 SELMÂN 62r: *min ibtidâ-ı ṭulûʿu l-fecr ilâ inhâ-i ġurûbu l-ʿaṣr imtidâd-ı muḥârebe ve iştidâd-i mużârebe ile*.

144 ḤULÂṢA I 325; RÛMLU-N 426; RÛMLU 329; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 178.

145 MAṬRAḲÇI-B 65v, 66r; SELMÂN 62r.

146 GASSOT 23r; CHESNEAU 82.

147 CHESNEAU 83.

148 MAṬRAḲÇI-B 69r: *ṣuṣuzluḳdan ve tozdan ʿasker ḫaylî mużâyaḳa çekdi niçe kimesneler zebûn olub ḳaldı.*

149 HHStA: *Venedig - Berichte* III 420r: *conssumido toda la vittuala que estaua aparejada parel turco*.

150 MAṬRAḲÇI-B 69r; CELÂLZÂDE 389a; SELMÂN 63r; PEÇEVÎ I 272.

tum für den Einzug des Sultans.[151] Im von ʿIşḳî verfassten Chronogramm wird nochmals auf den Elefanten Bezug genommen: „sein Elefant schlug aus und jener Schah wurde mattgesetzt.“[152] Der Sultan betrat die Stadt aber erst tags darauf, am 21. Cemâẕî II 955/28. Juli 1548,[153] wo er im Stadtteil Çerendâb[154] den Palast Şâh İsmâʿîls, Heşt Bihişt bezog,[155] während Alḳâs Mîrzâ im Garten von ʿAyşâbâd oder ʿIşretâbâd blieb.[156]

Gassot fand die Befestigung Tebriz relativ schwach[157] und CHESNEAU fand die Stadt als solche wenig beeindruckend, wären da nicht einige Moscheen gewesen, die der Sophy neu erbaut hätte.[158] Im übrigen sei sie *fort desolée & mal en ordre* gewesen, weil der Schah und die Reichen abgezogen waren.[159] Lobend äußern sich beide über den Heşt - Bihişt - Palast, - über die *casa Real del Sophi*[160] der auch nach Mendoza *un solemne edificio*[161] gewesen sei. Nach Gassot machte Heşt Bihişt seinem Namen alle Ehre:

> Entre autres bastiments le Palais du Roy est fort magnifique, & a vray dire c'est le plus beau lieu, & plaisant que iaye iamias veu, & telle est l'opiniõ de tous ceux de bistre cõpagnie, que ne Fõtainebleau, ne sainct Germaĩ, ne Madric, & autres Chasteaux, & belles maisons de France, sont a comparer a icelluy, pour vn lieu de plaisance, & pour richesses de painctures,

---

[151] NAVÎDÎ 98, CIHÂNÂRÂ 77v und ḤULÂṢA I 327: پنج شنبه بیستمِ ماهِ جمادی الثانی; bei ḤULÂṢA-PK 153r: پنجشنبهٔ بیستمِ شهرِ جمادی الآخر ; SULṬÂNÎ 72: پنجشنبهٔ سیمِ شهر جمادی الثنی. Für Şenb/Şâm Ġâzân siehe Seite 746.

[152] YAKIT, *EBCED Hesabı,* 146: *depdi fîli o şâh mât olındı.*

[153] MAṬRAḲÇI-B 69r und CHESNEAU 83; ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54v in der Woche nach dem 14. Cemâẕî II 955/21. Juli 1548; Unglaubwürdig: ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 150: *mâh-i mezbûruñ onuncı güni*/17. Juli.

[154] RÛMLU 329: جرنداب; RÛMLU-N 426; ḤULÂṢA I 327 und MUNŞÎ I 72: چرنداب. MUSTAVFÎ, *Nuzhat,* 78 zählt جرانداب zu den Vorstädten und führt nichts weiter darüber aus. ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 150: *Saʿadâbâd-i Tebrîz* liegt viel weiter östlich in Richtung Ûcân.

[155] ANONYMUS-A 96: در دولتخانهٔ شاه اسماعیل نزول نمود; SELMÂN 63v: *belde-i merḳûmede Heşt Bihişt dėmekle meşhûr olan eyvânlar*.

[156] HULÂṢA I 327; RÛMLU 329 und RÛMLU-N 426: باغِ عیش آباد; ḤULÂṢA-PK 153r: باغِ عشرت آباد; Welche der beiden Formen die richtige ist, kann ich nicht entscheiden. Vgl.: MAṬRAḲÇI-B 69r: *ʿâlîşân muḳabelesinde ḳonılub.*

[157] GASSOT 23v.

[158] CHESNEAU 83, 84.

[159] GASSOT 24v.

[160] HHStA: *Venedig - Berichte,* III 442r.

[161] HHStA: *Venedig - Berichte,* III 445v.

> & ouurages diuins, toutes les chambres sont peinctes en partie d'Or & d'Azur, & autres fines painctures, & sont faictes en voultes bien & richement elabourées.[162]

Vor allem die Fenster fand er von besonderer Güte und Qualität, ebenso die prächtigen Bäder aus Marmor und Porphyr sowie die Ställe.[163] Ähnlich kostbar beschreibt auch ḲARAÇELEBİZÂDE die Paläste in Persien, die voller erlesenstem Kunsthandwerk gewesen seien.[164]

Den Truppen ging es schlechter als ihren Anführern, sie „schlugen das Läger an einem sehr staubigen Ort, welcher Staub die Kriegsleut sehr thet plagen."[165] Das schlechte Wetter, es gab orkanartige Stürme, die durch den aufgewirbelten Staub den Tag verfinsterten, trug das Seine zur Demoralisierung der Truppen bei.[166] Den osmanischen Truppen mangelte es an allem, sie hatten nicht einmal genug Futter für die Pferde, sodass diese in Massen verreckten,[167] während des Marsches sollen an die hunderttausend Rösser auf der Strecke geblieben sein.[168] Ihre Lage verbesserte sich auch nicht nach der Eroberung Tebriz:

> in den vier Tagen, die sie sich in Tebriz befanden, waren Blätter und Baumrinde das einzige Futter ihrer Esel und Kamele, und in nur vier Tagen starben mehr als fünftausend Pferde, Maultiere und Kamele.[169]

Die Nahrungsknappheit war so dramatisch, dass sogar der Sultan und die Wesire auf Pferde- und Kamelfleisch zurückgreifen mussten.[170] Die Truppen

---

[162] GASSOT 24r; CHESNEAU 84 begnügt sich mit einer knappen Bemerkung.

[163] GASSOT 24r.

[164] ḲARAÇELEBİZÂDE 152.

[165] LEWENKLAU 425.

[166] MAṬRAḲÇI-B 69r: *ṭozdan ve yėlden ziyâde ṭûfânlar olub ʿasker nihâyet derecede zaḥmet çekdiler*; LUṬFÎ 438: Beschreibt die Zustände in Tebriz als *âfet-i semâvî*; MUNŞÎ I 72; ḤULÂṢA I 327; ḤULÂṢA-PK 153v; RÛMLU 329; RÛMLU-N 426:
به واسطهٔ شدّتِ باد گرد و غبار به مرتبه ای آینهٔ مهر را تیره و تار ساخت که نزد اولو ابصار تمیزِ روزِ روشن از شبِ تار میسر نبود.

[167] LUṬFÎ 438: *at ḳırġunı olub kimsede işe yarar at ḳalmayub ve hem ḳıtluḳ olub zâd u zevâde bulunmayub*.

[168] CHESNEAU 83, 86.

[169] ḤULÂṢA I 327; ḤULÂṢA-PK 153v; RÛMLU-N 426; RÛMLU 329:
در عرضِ چهار روز که در تبریز بودند علیقِ الاغان و شتران از برگ و پوستِ درختان میگشت و چهار روز موازیِ پنچهزار اسب و استر و شتر بچراگاهِ عدم شتافتند.

[170] SULṬÂNÎ 73: سلطان سلیمان و امرایِ خود مدار به گوشتِ اسب و شتر بوده.

mussten sofort versorgt und - wie es sich für eine siegreiche Eroberung geziemt - belohnt werden. Die Osmanen

> gaben derhalben einem jeglichen zwo Maß Gersten / nemlich den Schlauen oder Dienern der Osmanischen Porten ein jegliches Maß umb 10. Aspri. Item einem jeden ein Maß Mehl umb 12. Aspri. Item theilten auß unnd gaben einem jeden 1000. Aspri.[171]

Das traf aber nur auf die „Schlauen oder Diener der Porten" also die *ḳapu ḳulı* zu „sonst ward im Feldlager die Gersten umb 150. und das Mehl umb 130."[172] Aspern verkauft. Während des gesamten Feldzugs wurden die pfortenunmittelbaren Einheiten gegenüber den normalen Truppen bei der Versorung durch Lebensmittel bevorzugt. Auch wurde es den Sipahis überlassen, selbst zu sehen, wo ihre Nahrung blieb. Sie konnten daher nichts anderes tun, als sich bei der Bevölkerung zu versorgen. Die verbliebenen Städter jedoch waren den Osmanen feindlich gesonnen und betrachteten sich nach einer Quelle als Sufis des Şâh Ṭahmâsb. Sie zogen daher das ganze Getreide vom Markt ab,[173] und verkauften es, wenn überhaupt, zu überhöhten Preisen - ein *mann* um zwei *ḳurûş*.[174] Nach osmanischen Angaben mussten für eine *kîle* Gerste 150, für Weizen 130 Aspern bezahlt werden,[175] nach Gassot kostete *la mesure d'Orge* zwei, drei und zum Schluss gar vier Dukaten,[176] und Ṭahmâsb gibt den Preis für einen Krug (*kûze*) Wasser für mit einem *eşrefî* an.[177] Viel zu kaufen gab es ohnehin nicht, die vermögenden Bürger der Stadt hatten ihren Hausrat und ihre Waren fortgebracht,[178] nur die *plus pauvres artisans* hätten, was ihnen geblieben ist, an einige im Feldlager verkauft.[179] Die osmanischen

---

171 LEWENKLAU 425, 426; MAṬRAḲÇI-B 69r: *ʿasker-i nuṣret-eṣere onar akçaya birer kile arpa ve on ikiṣere birer kile un ve biñer aḳça inʿâm olındı;* CELÂLZÂDE 389b: *ḥizâne-i ʿâmireden vâfir sîm u zer iḥsân ėdüb*. Mendoza berichtet davon schon in seinem Schreiben vom 17. August 1548. Hierzu siehe HHStA: *Venedig - Berichte,* III 420r, 420v; Die Ausführungen bei ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 150 wonach die Osmanen sich zehn Tage lang in Tebriz erholt hätten, sind dementsprechend zu korrigieren.

172 LEWENKLAU 426.

173 ANONYMUS-A 96:
اما مردمِ تبریز همه صوفیِ شاه طهماسب بودند. چون یک ماه گذشت تمامِ غلّه هارا از روی بازار برداشتند.
Die Osmanen blieben natürlich keinen Monat lang in der Stadt sondern nur vier Tage.

174 ANONYMUS-A 98: ما اگر گندم به رومی می فروختیم یک منّ به دو قروش می خریدند.

175 Siehe Seite 746.

176 GASSOT 25r.

177 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 235.

178 CHESNEAU 83: *la ville avoit esté habandonnée par tous ceux qui avoient moyen de s'en aller et avoient emporté avec aux leurs meubles et marchandises.* Hierzu siehe Seite 430.

179 CHESNEAU 83.

Truppen begannen nun, die in der Stadt gebliebene Bevölkerung anzugreifen und auszuplündern.[180] Die Bürger Tebriz hatten zum überwiegenden Teil Kellerwohnungen[181] unter denen sie in Kornspeichern die Lebensmittel so gut versteckten, dass „wenn jemand auch zehn Jahre danach suchen sollte, nichts finden kann," wie Ḫvâce ʿİnâyetullâh dem Schah nach der Befreiung sagte.[182] Im großen und ganzen verweigerte die Bevölkerung von Tebriz die Zusammenarbeit mit der osmanischen Besatzung. Wie sehr, wurde an einem Freitag deutlich, wo das Kanzelgebet (*ḫuṭba*) auf den Namen des Sultans gesprochen werden sollte. Hier widersprechen sich die Quellen. So heißt es an einer Stelle: „ Sie [die Osmanen] blieben vier Tage in Tebriz, darunter war ein Freitag. Es gelang ihm [dem Sultan] nicht, die Moscheen und Gebetskanzeln mit seinen scheußlichen Kanzelpredigern (*ḫuṭabâ)* zu beschmutzen und zu verunreinigen."[183] Andererseits scheinen die *ḫuṭabâ* die Gebetskanzel doch „verunreinigt" zu haben - das Kanzelgebet also doch auf den Namen des Sultans und die vier Kalifen gelesen zu haben.[184] Die Leiden der *poblaçion,* welche sich *suterraña* verborgen hielt, müssen schrecklich gewesen sein.[185] Nach RÛMLU und ihm folgend ḪULÂṢA,

> gelangte das Jammern und Wehklagen der Bevölkerung von Tebriz, wie das der Schiffbrüchigen der Kaspisee und des ʿOmmân, deren Schiffe durch die Wellen der Stürme zu zerbrechen drohten und die ihre Hoffnung auf das Leben fahren ließen, bis zum Himmel.[186]

---

[180] RÛMLU 329; RÛMLU-N 426; ḪULÂṢA-PK 153v; ḪULÂṢA I 327.

[181] GASSOT 24v.

[182] ANONYMUS-A 98:
خواجه عنایت الله عرض کرد که در زیرِ زمینها نهانخنه ها دارند که اگر ده سال کسی بگردد راه نبَرَد.

[183] NIẒÂMŞÂH-T 171:
چهار روز که در تبریز بودند یک روزِ جمعه بود، ایشان را فرصت نشد که مساجد و منابر را به اقدامِ خطبایِ چرکینِ خود ملوّث و آلوده سازند.

[184] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 180:
و مساجد و منابرِ دار السلطنه را به مقتضایِ مذهبِ باطلِ خود به اقدامِ خطبایِ دین و خطبه مشتمل بر القابِ [چرکین] فرموده آلوده سازند.

[185] HHStA: *Venedig - Berichte,* III 445v.

[186] RÛMLU 329; RÛMLU-N 426, 427; ḪULÂṢA-PK 153v; ḪULÂṢA I 327:
اهل تبریز چون کشتی شکستگانِ قلزم و عمان که دل از جان کنده بودند فریاد و افغان به آسمان رسانیدند.

Die Situation war untragbar und das Leid Zivilbevölkerung so groß, dass Süleymân, der darüber ehrlich empört war, weil die Stadt friedlich eingenommen wurde,[187] gezwungen war, Maßnahmen zu ergreifen. Aus diesem Grunde befahl er seinem Großwesir, persönlich dafür Sorge zu tragen, dass die Disziplin in der Armee wieder hergestellt würde. Was sowohl von der französischen Gesandtschaft wie von safavidischer Seite anerkennend zu Kenntnis genommen wurde.[188] In den Siegesschreiben nach Wien und Paris lässt der Sultan dann auch den Schutz, den die Bevölkerung genossen hatte, dementsprechend herausstreichen:[189] von allen Anfang an hätte man „zum Schutze der Stadt tüchtige und gehorsame Männer eingeteilt“[190] und eine besoldete Besatzung für Tebriz bestimmt.[191]

MAṬRAḲÇI verliert über die Lage der Zivilbevölkerung kein Wort. Als erster osmanischer Chronist geht CELÂLZÂDE darauf ein, seinen Ausführungen folgen dann ʿÂLÎ und PEÇEVÎ. Allerdings schieben sie die ganze Schuld auf Alḳâs, der als Schah eingesetzt worden sei, sich für dieses Amt jedoch als unwürdig und unfähig erwiesen hätte.[192] Ihm, Alḳâs, hätten die Osmanen man um seiner Herrschaft willen genügend Truppen, Waffen und Gelder zur Verfügung gestellt.[193] Doch er

> besaß nicht die Fähigkeit, das militärische Ungeziefer (!) daran zu hindern, und die Paläste und Residenzen des fluchtweisenden und fluchtliebenden Schah wurden zerstört.[194]

Der Palast wurde also nicht von Ṭahmâsb selbst,[195] sondern von den osmanischen Soldaten ruiniert. CHESNEAU betrat den Palast erst, nachdem die Fen-

---

187 CHESNEAU 84.

188 RÛMLU 329; RÛMLU-N 426; ḤULÂṢA-PK 153v; ḤULÂṢA I 327; GASSOT 24v.

189 SCHAENDLINGER, *Schreiben,* 25, 28; FERIDUN, *Münşe'ât,*[1] I 491; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 389.

190 ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54v: *şehrüñ ḥifẓine yarar ve muʿtemid âdamlar ḳonılub*; ähnlich CELÂLZÂDE 389a; PEÇEVÎ I 272.

191 ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54r: *Tebrîze ḳul yazılub.*

192 CELÂLZÂDE 389b: *Şâhluḳ rütbesine lıyâḳat ve ḳâbilîyet olmayub*; PEÇEVÎ I 272: *Alḳâṣ Mîrzâyı taḫt-ı Tebrîze şâh-ı vâlâcâh naṣb ėdüb*; nach ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54r sei Alḳâs nur als *vâlî* und *ḥâkim* nicht jedoch als *şâh* eingesetzt worden.

193 CELÂLZÂDE 389b; ʿÂLÎ-N 67v; ʿÂLÎ-W 54r; PEÇEVÎ I 272: *müstevfâ ʿasker ve ḫazîne ve cebeḫâne ve ṭob ve cemîʿ-i levâzim ẓafer maṣḥûb vėrmek idi*.

194 CELÂLZÂDE 389b: *ḥâşerât-i ʿasker menʿe ḳâbilîyet olmayub şâh-ı firâr-rehber u gürîz-perverüñ serây u meskenlerini yıḳub zîr u zeber eylediler*; ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54r: *ve bi-l-cümle şâhuñ ʿâlî serâyları yıḳıldı;* PEÇEVÎ I 273.

195 SELMÂN 63r: *ve menzil-i nikbet-nişînin taḫrîb u ḫarḳ ve girîbân-ı ʿâr u nâmûsın kendü eliyle ḫarḳ ėdüp*.

ster *et quelques autres commoditez* schon zerstört waren.[196] Die Schuldzuweisung auf Alḳâs war immerhin so erfolgreich, dass Zaharia Ivanić im Dezember 1548 in diesem Sinn nach Wien geschrieben.[197]

Aber diese Anschuldigungen sind schon allein deshalb unglaubwürdig, weil die safavidischen Quellen, die den geringsten Grund hatten, Alḳâs in günstiges Licht zu setzen, nicht ihm sondern eben den ausgehungerten osmanischen Truppen die Plünderung Tebriz zum Vorwurf machen. Ihre Ausführungen sind dennoch von gewissem Wert, wenn sie - die Schuld an der Misere Alḳâs Mîrzâ zuweisend - von törichtem und tyrannischem Verhalten auf osmanischer Seite berichten,[198] zugeben, dass die Einwohner beraubt wurden[199] und auch vor Folter und Hinrichtungen[200] nicht zurückgeschreckt wurde. Bei der Truppe muss die gesamte Disziplin verlorengegangen sein.

Im selben Bericht Ivanić heißt es aber auch, dass der Schah dem Sultan eine Botschaft zukommen habe lassen, worin er sich über die Zerstörung seines Palastes bitter beklagte: *et avite brusciato mio paese ancora mi avite ruinato e destrutto mio regale pallazo in Tauris senza alcuna mia colpas.*[201]

5.1.3.2 Aufmarsch der Ḳızılbaş

Der Schah hielt sich in der Zwischenzeit in Ḳaraca Dağ auf und hatte seine Armee immer noch nicht vollständig zusammengezogen.[202] Nur die Truppen aus Schirwan unter seinem Sohn İsmâʿîl Mîrzâ, der kurz zuvor den Einfall Burhân ʿAlî Sulṭâns abgewehrt hatte,[203] waren schon eingetroffen. Sie waren noch vor dem Abrücken des Schah in der Nähe von Şenb-i Ġâzân, bei Âb-i Şûr oder Acı Çay zum Hauptheer gestoßen (Anfang Juli 1548).[204] Nun trafen auch jene

---

196 CHESNEAU 84.

197 HHStA: *Turcica,* I/7-4 185v; Siehe Seite 393. Im selben Sinne schreibt auch ḲARAÇELEBİZÂDE 152.

198 ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54r: *Alḳâsuñ sâbiḳâ vâlî olduġı yėrlerde câhilâne ṭavrı ve ẓulm ṣarîḥle*.

199 CELÂLZÂDE 389b: *ehâlî-i Tebrîzden reʿâyâya teklîf-i mâl ėtmekle*; ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54r: *reʿâyâ ve aġniyâdan muṣâdirât*.

200 CELÂLZÂDE 389b: *berâyâya ʿuẕâb u işkenceler vėrüb*; ʿÂLÎ-N 67v; ʿÂLÎ-W 54r; PEÇEVÎ I 273.

201 HHStA: *Turcica,* I/7-4 183r, 183v; man beachte dass die zeitgenössische lateinische Übersetzung in Details abweicht hierzu vergleiche Abschnitt B.3.2 mit B.3.3.

202 Siehe Seite 431.

203 Siehe Seite 657.

204 Nach SULṬÂNÎ 72 und MUNŞÎ I 71 bei Şenb-i Ġâzân; ḤULÂṢA-PK 152v; ḤULÂṢA I 324; RÛMLU-N 424; RÛMLU 328; RÛMLU-S 148.

Emire, welche unter dem Kommando ʿAbdullâh Ḫân Ustâclus den Anmarsch der Osmanen verzögert hatten, in Eşkenber ein.[205] Der Schah hatte zunächst vorgehabt, sobald der Sultan in Tebriz einrückt, zehntausend Mann nach Van gegen Ulama zu schicken, um „diesen Verräter vielleicht festzunehmen."[206] Diesen Plan fasste er nicht aus blindwütigen Haß auf seinen Intimfeind, sondern weil er wusste, dass Van gehalten werden musste, da eine neue Eroberung, wenn es einmal in osmanische Hände fiel, nicht leicht sein wird. Wird Van jedoch osmanisch, dann halten diese Schlüsselraum besetzt, von dem aus sich ihr Einfluss ohne weitere Probleme bis an den Ûrmîye-See hin ausdehnen und Tebriz bedrohen ließe. Ṭahmâsb hatte sich einen ausgewogenen Kampfplan zurechtgelegt: zehntausend Mann sollten noch bevor Süleymân mit seiner Armee eintreffen kann nach Van ziehen und das ganze noch verschonte Getreide niederbrennen und - wenn möglich - Ulama festnehmen.[207] Ein anderer Teil der Fürsten sollte mit dreitausend Mann das Lager aufnehmen und über Cûşîn Derbâz nach Ordûbâd ziehen,[208] während wieder ein anderer Teil mit fünftausend Mann Kars überfallen sollte. Dieser Gruppe wollte dann er mit der Hauptmacht folgen und sich in Çuḳur Saʿad festsetzen.[209] Dieser Plan war durchaus vernünftig, weil so die Besatzung von Van entlastet worden wäre, die Osmanen ihre Truppen überhaupt nicht mehr verproviantieren können und daher die Belagerung Vans erschwert wenn nicht gar unmöglich gemacht worden wäre. Die Ḳızılbaş hätten dann, nach der Vertreibung der Osmanen aus Kars, in aller Ruhe die weitere Entwicklung in Çuḳur Saʿad abwarten können. Ṭahmâsb konnte aber nur einen Teil seiner Absichten verwirklichen.

Die Emire weigerten sich nämlich irgendwohin zu marschieren, solange Bahrâm Mîrzâ und die anderen Fürsten sich noch nicht mit dem Hauptheer vereint hätten.[210] Aus diesem Grund entschloß man sich auch, die Osmanen

---

[205] ḪÂṬIRÂT 622.

[206] ḪULÂṢA-PK 153r; ḪULÂṢA I 327; ḪÂṬIRÂT 622:
چون حضرتِ خواندگار داخلِ تبریز شود ما ده هزار کس بایلغار بپایِ قلعهٔ وان بر سر اوله فرستیم که شاید این نمک بحرام بدست آوریم.

[207] ḪÂṬIRÂT 624; HORN 81; ḪULÂṢA I 328; ḪULÂṢA-PK 153r.

[208] ḪÂṬIRÂT 624; HORN 80; ḪULÂṢA I 328.

[209] ḪÂṬIRÂT 624; HORN 81; ḪULÂṢA I 328.

[210] ḪULÂṢA-PK 153v; ḪULÂṢA I 328; HORN 81; ḪÂṬIRÂT 624:
تا بهرام میرزا به با جماعتِ امر که نیامده اند نیایند و بما ملحق نشوند رفتن بهیچ طرف مصلحت نیست.

vorläufig nicht anzugreifen,[211] sondern in das Tal von Âhar weiterzuziehen, um dort auf die restlichen Emire zu warten.[212] Diese waren Tebriz bereits auf fünf Parasangen (ungefähr 30 km) herangekommen, das heißt sie standen entweder am Unterlauf des Acı Çay, wenn sie den Weg über Mîyânduâb genommen hatten oder, was wahrscheinlicher ist, im Tal östlich von Tebriz, wo ein Weg nach Âhar abzweigt. Sie standen unter dem Kommando Bahrâm Mîrzâs und İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadrs. Es waren durchwegs wichtige *ḳoşûn*, deren Gesamttruppenstärke bei den Chronisten zwischen siebentausendfünfhundert bis siebzehntausendzweihundert Mann schwankt.[213] Aber auch mit dieser Verstärkung hätten die Ḳızılbaş mit dem von ihnen auf dreihunderttausend Mann geschätzten osmanischen Heer auf gar keinen Fall eine Feldschlacht wagen können. Der Schah hatte nicht alle Ḳızılbaş einberufen, sondern nur die Truppen aus Fârs, Kerman, Ḫûzistân und dem persischen ʿIrâḳ.[214] Die Ḳızılbaş aus Chorasan und von der Grenze nach Indien wurden offensichtlich nicht mobilisiert. Konkret trafen folgende Ḳızılbaş-Kommandanten mit ihren *ḳoşûn* ein:

Şâhḳulı Sulṭân Afşâr aus Kerman, Köpek Sulṭân Ustâclu aus Kâzerûn, Allâhḳulı Beg Ustâclu aus Dârâbcird, İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr aus Schiras und sogar aus den dem Osmanischen Reich benachbarten Kurdengebieten wie Çerendâb Sulṭân Şâmlu aus Kîc und Şebânkâre, Çirâġ Sulṭân Ustâclu aus Dînavar und Maḥmûd Ḫân Afşar aus Kûhgîlûye.[215] Die Einberufung der letztgenannten Fürsten heißt, dass Ṭahmâsb mit keiner osmanischen Bedrohung aus dem Gebiet Bagdad - Mosul rechnete.

Die Quellenlage erlaubt keine endgültige Aussage über den Weg, den die Emire unter Bahrâm Mîrzâ nach Âher genommen hatten. Nach Ṭahmâsb schlossen sie sich während seines Marsches von Eşkenber nach Âher dem Hauptheer an. Beim ersten *menzil* trafen Çirâġ Sulṭân Ustâclu, Çerendâb Sulṭân Şâmlu und ʿAlîḳulı Beg Türkmen ein, beim zweiten İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr, Allâhḳulı Beg Ustâclu und Bahrâm Mîrzâ.[216] Tags darauf kam

---

211 ḪULÂṢA I 326; ḪULÂṢA-PK 152v; NAVÎDÎ 98.

212 ḪÂṬIRÂT 623; NAVÎDÎ 98, 99; ḪULÂṢA I 326, 328, 337; ḪULÂṢA-PK 152v. Dort kam im Receb 955/6. - 31. August 1548 die Tochter Ṭahmâsbs, Parîḫân Ḫânum II. auf die Welt. Daher stellt sich die Frage, wann der *ḥarem* des Schah nach İsfahân geschickt worden ist. Hierzu siehe oben Seite 428; Für Parîḫân siehe GHOLSORKHI, "Pari Khan Khanum," 146.

213 Siehe Seite 208.

214 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; ḪULÂṢA I 326.

215 Siehe Tabelle 2.3; An dieser Stelle sei auf das Fehlen georgischer Einheiten hingewiesen. Für die angebliche Unterstützung des Schah durch die Georgier siehe Seite 688.

216 ḪÂṬIRÂT 623.

der Rest des Heeres ins Feldlager.[217] Dabei ist jedoch festzuhalten, dass ein Großteil der genannten Fürsten, allen voran Bahrâm Mîrzâ, erst viel später, bei Pâsîn zum Hauptheer gestoßen sein muss.[218] Einerlei, ob die genannten Fürsten schon hier oder erst später zum Schah gekommen sind, wenn sie den Weg über Ûcân genommen haben, müssen sie sehr nahe an Tebriz vorbeige kommen sein. So nahe, dass sich daraus notgedrungen Gefechten mit den Osmanen entwickelt haben müssen. Das könnte von Ṭahmâsb durchaus geplant gewesen sein, da er den Osmanen in Tebriz keine Ruhe gönnen wollte.[219] Im Idealfall würden osmanische Truppenteile den Ḳızılbaş in den Ḳaraca Dağ nachfolgen und dort aufgerieben werden. Doch auch so bedrohten die Ḳızılbaş die osmanische Armee von allen vier Seiten.[220] „Jeden Tag nahmen sie eine Gruppe gefangen und brachten sie um, sodass die Osmanen für die Requirierung von Nahrung keinen Schritt außerhalb ihres Heerlagers setzen konnten,“[221] und keiner es wagte, die Umgebung der Lafettenwägen, auf denen die *żarbzen* Geschütze montiert waren, zu verlassen.[222]

Zumindest in einem Fall, bei İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr scheint es so gewesen zu sein, dass er einen Teil seiner Leute in der Nähe Tebriz ließ und nur eine relativ geringe Anzahl, dreihundert Mann von zweieinhalbtausend, zum Schah mitbrachte.[223] Ṭahmâsb erfuhr vom Einmarsch der Osmanen in Tebriz an dem Tag, an dem er selbst nach Âher gelangte,[224] Terminus post quem für den Einzug in Âher ist daher der 28. Juli 1548. Hier befahl der Schah İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr mit einigen anderen Emiren zur Aufklärung und Sicherung in die Nähe der osmanischen Armee abzurücken,[225] während erst jetzt das königli-

---

217 NAVÎDÎ 98.

218 Siehe Seite 485.

219 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177:
چون آن گروه به دار السلطانهٔ مذکور آیند شبیخون آورده دمار از روزگارشان براریم.

220 RÛMLU-N 427; MUNŞÎ I 71.

221 MUNŞÎ I 71:
هر روز جمعیرا بدست آورده بقتل میرسانید اند که چنانچه رومیه بطلبِ آذقه از اوردویِ خود قدم بیرون نمیتوانست اند نهاد.

222 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 178:
و بیم در خاطرِ ایشان جای گرفته که یک فرد قدم از محیطِ عرّاده ها که ضرب زن ها بر آن ترتیب نموده اند بیرون نمی توانست نهاد.

223 NAVÎDÎ 98.

224 ḪULÂṢA I 328.

225 Siehe Seite 460.

che Arsenal (*ḳôrḫâne*) mit arabischen Wüstenkamelen und zweihundertfünfzig Ladungen Waffen aus dem persischen ʿIrâḳ eintraf,[226] die man in der Nähe des Lagers unter den Truppen verteilen ließ.[227] In Âher ging Ṭahmâsb einer seiner liebsten Beschäftigungen nach: er pilgerte. Hier befand sich das Grab eines gewissen Şeyḫ Şihâbeddîn Âherîs, das er aufsuchte und wo er wehklagte und betete.[228] Vor allem um seine armen Untertanen grämte er sich, doch tröstlicherweise erschien ihm der hochverehrte Şeyḫ Şihâbeddîn Âharî im Traume und versichterte ihm, Ṭahmâsb, seiner und aller anderen Scheiche Unterstützung.[229] Ḳâżî Aḥmed Ḳumî, der in seiner ḪULÂṢA als einzige safavidischer Chronist die ḪÂṬIRÂT Ṭahmâsbs ausschreibt, verzichtet auf diesen Ausfluss royaler Frömmigkeit.

5.1.3.3 Abzug der Osmanen

Sulṭân Süleymân hielt inzwischen Divan und beriet sich mit seinen Wesiren über die weitere Vorgangsweise.[230] Diese wiesen darauf hin, dass von einem Sieg nur dann die Rede sein könne, „wenn uns durch die Hilfe Gottes das Glück hold sei und man den Feind - also Ṭahmâsb - in die Hand bekäme.“[231] Dieser zeigte sich aber nicht sondern verweigerte nach wie vor jede offene Feldschlacht.[232] Sollte man sich trotzdem entschließen, hier zu bleiben, dann meinten sie:

> wird es schwer werden, mit dem feindjagenden Heer zu überwintern und unmöglich sein, Nahrung zu finden; dann aber kann nicht der geringste Zweifel daran bestehen, dass dem Heere Schaden erwachsen wird.[233]

---

[226] ḪÂṬIRÂT 624; HORN 81; ḪULÂṢA I 328:
در این اثنا قورخانهٔ خاصّه که در عراق بود دیویست و پنجاه خروار یراقِ قورخانه بر شتّرانِ اعرابِ بادیه بار کرده به اردویِ همایون رسانیدند.

[227] ḪÂṬIRÂT 624; HORN 81; ḪULÂṢA I 329.

[228] ḪULÂṢA-PK 153v; ḪULÂṢA I 328; ḪÂṬIRÂT 623.

[229] ḪÂṬIRÂT 623.

[230] MAṬRAḲÇI-B 69v.

[231] MAṬRAḲÇI-B 70r: *eger be ʿavn-i bârî devletümüz yâri olub düşmen ele girürse manṣûr u muẓaffer olub maḳṣûdumuz vâṣil oluruz.*

[232] ʿÂLÎ-W 54r und ʿÂLÎ-N 67v: *Ṭahmâsb-i fitne-engîz dâ'imâ mâyil-i râh-i gürîz olub yüze gelmedügi ve meydân-ı maʿrakaya taḳaddum ėdüb ṣûret göstermedügi.*

[233] MAṬRAḲÇI-B 70r: *ʿasker-i aʿdâ-şikâr ile ḳışlanması ʿasîr ve zâd-u-zevâde bulınması müteʿaẕẕir olub andan ʿaskere kezend ėrişecegine şâyba-i şübhe yoḳdur.*

Die Wesire wussten wohl wie verhasst die osmanische Besatzung bei der Bevölkerung war:

> So mancher von den Leuten der Staatsspitze drang danach, zu befehlen, die Bevölkerung Tebriz' umzubringen oder zumindest die Künstler und Erfinder nach İstanbul zu deportieren und für die übrigen Einwohnern schwere Steuern und Abgaben festzusetzen.[234]

Süleymân scheint sich gegen dermaßen brutale, im Zuge der osmanisch - safavidischen Kriege aber durchaus normale Maßnahmen gestellt zu haben.[235] Wohl auch deshalb, weil Ṭahmâsb die wichtigsten Elemente der Bevölkerung evakuiert hatte. Trotzdem muss ein Teil der Bevölkerung deportiert worden sein, wie aus einer knappen Bemerkung bei MAṬRAḲÇI[236] und aus einem auf den 26. September 1548 datierten Bericht des wie üblich gut informierten habsburgischen Residenten Johann Maria Malvezzi hervorgeht: dieser spricht von der Verantwortung Ḳara Aḥmed Paşas „über die Beute, welche an Menschen und Vieh sowie an Bagage gemacht wurde."[237] Nach Domingo de Gaztelu wurden zwei Boten nach İstanbul geschickt, die dort öffentlich bekannt machten, dass die Osmanen dreitausend Seelen verschleppten[238] während Mendoza nur von einigen Handwerkern spricht - *algunos mechanicos solamente.*[239] Schließlich sah auch Süleymân ein, dass er sich in Tebriz nicht halten konnte. Zum einen wegen des Hungers[240] und der Bedrohung durch die Ḳızılbaş, zum anderen weil in Tebriz das eigentliche Ziel, die Anerkennung Alḳâs Mîrzâs durch die Ḳızılbaş nicht erreicht wurde. Vielmehr trat das Gegenteil ein: einige seiner Begleiter, die mit ihm aus Schirwan geflohen waren, wechselten sogar die Seiten.[241] In dieser Situation schlug man im Divan die einzige verbliebene Möglichkeit vor: nach Van zu ziehen und dafür Sor-

---

234 ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54r: *baʿż-ı aġnîyâ Tebrîz ḫalḳına ḳatl-i ʿâmm emr olınmaḳ veyâḫôd erbâb-i ṣanâyiʿ ve aṣḥâb-i bedâyiʿi İstânbûla sürgün olub sâyir sükkânına vâfir vėrgü ve ḫazîne taḳdîr ḳılınmaḳ ilḳâsın ėtdiler*; CELÂLZÂDE 398b: *nevvâb-i kâmyâba ḫıṭṭaı Tebrîzi küleng-i bünyân-rîz ile taḫrîb ėdüb ehâlîsine nehb u ġâret olınmasın ilḳâ ėtdiler*; PEÇEVÎ I 273.

235 CELÂLZÂDE 389b: *taʿẕîb-i enâma rıżâ vėrmediler*; ähnlich: PEÇEVÎ I 273; ʿÂLÎ-N 67v; ʿÂLÎ-W 54r.

236 MAṬRAḲÇI-B 69v: *Tebrîzden sürgün sürüb*.

237 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 291: *Achmeth Bassa che havesse cura della presa fatta della gente et bestiame et del bagaglio.*

238 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 27r: *que el Turco a via que mado Tauris y traya de aquella ciudad tres mil animas*.

239 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 445v.

240 GASSOT 24v.

241 PEÇEVÎ I 273.

ge zu tragen, dass diese Festung, die von Ulama und Tekeoġlı Meḥmed Paşa belagert wurde, auch wirklich erobert wird.[242]

> Postquam Turcharum princeps Thaurisium deferuit ac cum exercitu versus oppidum Van, movisset, ubi partem copiarum suarum habebat.[243]

Die Osmanen zogen nach vier Tagen Aufenthalt in der Nacht vom Montag, dem 24. Cemâẕî II 955/31. Juli 1548 auf Dienstag dem 25. Cemâẕî II 955/1. August 1548[244] von Tebriz ab. Sie

> Befahlen darauff dem Achmet Bassha [Ḳara Aḥmed Paşa] den Nachzug zu halten: unnd gaben ihm zu gar viel andere Herrn. Item ein anzahl Kämelthier die Krancken darauff zu laden unnd zu führen so zurück blieben im Zug und nicht folgen kundten.[245]

Zu den „anderen Herren“ gehörten die Großstatthalter von Rûm, Ḫıżır Paşa und Meḥmed Paşa von Diyarbakır.

Die Osmanen taten gut daran, ihren Nachzug stark zu sichern, weil die Bevölkerung von Tebriz an ihnen Rache für die Besatzung übte: „die Waisen, Schurken und der Mob Tebriz überfiel seine Heerschar und sein Gefolge und brachte eine große Anzahl von seinen Leuten um.“[246] Jahre später kam Şâh Ṭahmâsb auf den schändliche Abzug der Osmanen wieder zu sprechen. In einem Brief an Sulṭân Süleymân schreibt er:

---

242 MAṬRAḲÇI-B 70r, 70v.

243 HHStA: *Türkei,* I/7-4 185r.

244 MAṬRAḲÇI-B 70v; MAṬRAḲÇI-A CELÂLZÂDE 390b: *mâh-i Cemâẕîyülâḫirinüñ yigirmi beşinci güni*; SELMÂN 65r: *sene ḫams ve ḫamsîn ve tisʿami'e Cemâẕîyülâḫirinüñ yigirmi beşinde ki rûz-i sişenbihdür*; ḪULÂṢA-PK 154r und ḪULÂṢA I 329: دوشنبهٔ بیست و چهارم جمادی الثانی ; CIHÂNÂRÂ 77v, NAVÎDÎ 99 und SULṬÂNÎ 73: در شبِ سه شنبهٔ بیست و پنجم ; RÛMLU-N 427 und RÛMLU 330: دوشنبهٔ بیست و چهارم ربیع الثانی.

245 LEWENKLAU 426; MAṬRAḲÇI-B 69v: *dûndâr ḫidmetine elli ḳıṭâr deve ile müşîr-i mufaḫḫam Aḥmed Paşa ḫaẕretleri niçe begleriyle taʿyîn olınub ḳonıldı ardurada zebûn olub ḳalanları develere yüklediler götürdiler*.

246 SULṬÂNÎ 73; ḪULÂṢA-PK 154r; ḪULÂṢA I 329; RÛMLU 330; RÛMLU-N 427: یتیمان و چپانیان و اوباشِ تبریز دستِ تعدّی به خیل و حشمِ او دراز کردند و جمعِ کثیر از مردمِ او به قتل آوردند.

> Du erlittest ohne dass wir mit Dir Krieg geführt und gekämpft hätten, ganz alleine eine Niederlage und wie die Hunde, so schwach und verwirrt zogst Du unter tausenderlei Jammern und Wehklagen ab.[247]

Wie ein Krebs, zog er sich zurück, heißt es an einer anderen Stelle.[248] Ṭahmâsb ging soweit, das Spottgedicht eines Schiiten, welcher der erwähnten *plebs misera thaurisiana* entstammen dürfte, in seinem Brief an Süleymân zu zitieren:

> Der Osmane zog vor die Tore Tebriz, schiss sich an und ging, scheißend ließ er vom Tore Tebriz' ab und ging.[249]

Wären nicht die schrecklichen Leiden der Bevölkerung, die Zerstörungen in der Stadt und der obenerwähnte Prestigeverlust des Schah, man könnte von einem Erfolg, wenn auch nicht von einem Triumph Ṭahmâsbs sprechen. Jedenfalls ging seine Taktik, deren Grundlage eine realistische und vernünftige Beurteilung der Lage basierend auf einem richtig angelegten Zeitkalkül beruhte, auf. Die Niederlage Süleymâns wog umso schwerer, als die Osmanen denselben Fehler unter seiner Herrschaft zum zweiten Mal und zählt man seines Vaters Feldzug gegen Iran dazu, zum dritten Mal machten.

5.2 DIE EROBERUNG DER FESTUNG VAN

Die strategische Bedeutung Vans und seiner gewaltigen, auf einem natürlichen Felsen gebauten Festung kann nicht hoch genug eingeschätzt werden. Die Osmanen betrachteten die Stadt und Festung als „Schlüssel zum Azerbaycan" und für die Safaviden bildete sie den Schutz und die Hut Azerbaycans.[250] Die Festung galt als unneinnehmbar. Im Zuge des ʿIrâḳeynfeldzuges fielen Festung

---

247 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 233:
بی آن که با تو محاربه و مقاتله نمائیم خود به خود با هزار خواری و زاری برگشتی و خود به خود شکست یافته به حالِ سگان عاجز و پریشان به صد هزار خواری و زاری برگشتی.

248 CIHÂNÂRÂ 77v: رجع القهقهری کرده.

249 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 232:
رومی آمد بر درِ تبریز و بر خود رید و رفت / ریده ریده از درِ تبریز واگردید و رفت.

250 SELMÂN 59v: *maḳâlîd-i vilâyet-i Âẕirbâycân*; ḤÂṬIRÂT 625: سایه سارِ وقایهٔ تـمّام آذربایجان را در پناهِ خود داشت ; HORN 82; zur Bedeutung Vans im Rahmen der Grenzlande siehe oben Seite 53; eine Zusammenstellung der armenischen Literatur über Van zwischen den Osmanen und Safaviden siehe bei KOUYMJIAN, „Van under [...] Ottoman Domination," 125.

und Stadt jedoch überraschend schnell und wurde ebenso rasch wieder von den Ḳızılbaş zurück erobert.[251] An einer Stelle behauptet Ṭahmâsb, dass er nach dem ʿIrâḳeynfeldzug befohlen hätte, Van zu zerstören und im ganzen Azerbaycan keine Burg unversehrt zu lassen.[252] Offensichtlich um zu verhindern, dass die Osmanen sich hier festsetzen können.[253] Eine ähnliche Politik betrieb der Schah auch mit Blick auf die Festung Kars. Doch im Hinblick auf Van sind Zweifel an dieser Darstellung angebracht. Erstens weil Van nicht irgendeine Burg war sondern auf einem natürlichen Burgberg lag, der seit jahrtausenden militärisch genutzt wurde.[254] Selbst wenn die Ḳızılbaş die Burg abgebrochen hätten, wäre es aufgrund des Geländes ein leichtes gewesen, sie in kurzer Zeit wieder aufzubauen. Außerdem hätte eine dermaßen einschneidende Maßnahme in den anderen Chroniken ihren Niederschlag finden müssen. Und schließlich wissen wir, dass Ṭahmâsb im Oktober 1535, also bei der Rückeroberung der Gebiete um den Van-See Aḥmed Ḫân Ṣûfîoġlı Ustâclu zum *kôtvâl* für Van ernannte.[255]

Der Entschluss, Van zu erobern wurde wohl erst im Feldlager zu Erciş gefasst. Ursprünglich hatte man auf osmanischer Seite wohl noch gehofft, dass der *kôtvâl* der Festung Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni, sich Alḳâs unterwirft und Burg und Stadt Van ihm oder den Osmanen kampflos übergeben würde. Als klar wurde, dass dies nicht geschieht, wurde Ulama Paşa am 2. Cemâẕî II 955/9. Juli 1548 von Erciş[256] nach Van geschickt. Eine Woche später wurde dem Großstatthalter von Ḳaraman, Tekeoġlı Meḥmed Paşa befohlen, ihn zu unterstützen (9. Cemâẕî II 955/16. Juli 1548).[257] Den beiden Paşas gelang es

---

251 Für die Eroberung Vans im Jahre 1534 siehe POSCH, *Feldzug,* 39.

252 HORN 82; ḪÂṬIRÂT 625.

253 Vgl. einen ähnlichen Gedankengang bei MACHIAVELLI, *The Prince,* 76-79.

254 Eine gute Einführung in die Geschichte Vans siehe bei HEWSEN, Robert H.: „Van in this World, Paradise in the Next. The Historical Geography of Van/Vaspurakan," in: HOVANNISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Van/Vaspurakan,* Costa Mesa 2000 13-42; für die historischen Baudenkmäler unter besonderer Berücksichtigung des armenischen Erbes in Van siehe CUNEO, Paolo: „Étude sur la topographie et l'iconographie historique de la ville de Van," in: KOUYMJIAN, Dickran (Hg): *Études Arméniennes in Memoriam Haig Berberian,* Lissabon 1986 125-184.

255 POSCH, *Feldzug,* 118, 124.

256 MAṬRAḲÇI-B 53v, 56r; LEWENKLAU 424; CELÂLZÂDE 388b irrt wenn er behauptet, dass Alḳâs und Ulama von Erzurum aus gemeinsam gegen Tebriz vorausgeschickt worden wären.

257 MAṬRAḲÇI-A 93v; MAṬRAḲÇI-B 58v; Nach SELMÂN 60r und ḲARAÇELEBIZÂDE, *Süleymânnâme,* 150 wurden Tekeoġlu Meḥmed Paşa und Ulama erst in Ḫôy nach Van geschickt; PEÇEVÎ I 271; ḪULÂṢA 152v; RÛMLU 328.

jedoch nicht, die Festung zu erobern. Dies sollte erst mit der Ankunft des osmanischen Hauptheeres gelingen.

5.2.1 Gewaltmarsch nach Van

Die osmanischen Truppen litten beim Abzug von Tebriz an denselben Problemen wie beim Hinmarsch, also unter dem Wasser- und Getreidemangel, der Hitze und den schlechten Straßen. Die von Ṭahmâsb angewandte Taktik der verbrannten Erde verhinderte, dass das osmanische Heer den Weg über Ḫôy, „den sie gekommen waren," nehmen konnte. Die Osmanen mussten einen anderen Weg nehmen,[258] nämlich den viel schwierigeren „Weg durch Kurdistân."[259] Dabei wurden sie von den Ḳızılbaş verfolgt und in Scharmützel verwickelt. Die ersten schweren Auseinandersetzungen fanden in der Nacht vom 3. auf den 4. August 1548[260] am Urmîya-See bei Tîsô/Tasûc statt. Die Nachtwache hatte der Statthalter von ʿAyntâb, Ṭurḫân Beg über,[261] dem die Truppen (oder zumindest Teile davon) der Großstatthalter von Rûm (Ḫızır Paşa), Diyarbakır (Duḳagînzâde Meḥmed Paşa), Maraş (Muṣṭafâ Paşa) und Syrien (Sinân Paşa) zur Seite standen.[262] Die Ḳızılbaş lagerten bei Şebüster, waren also nur eine Tagesreise aber immerhin vierzig km von den Osmanen entfernt[263] und standen unter dem Kommando İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadrs,[264] den der Schah von Âher aus gemeinsam mit Muḥammed/Muḥammedî Beg Muṣlu Türkmen[265] und Şâhvėrdi Beg Çâvuşlu[266] mit einer Streitmacht von drei-[267] bis fünftausend Mann[268] gegen die Osmanen geschickt hatte. Ṭahmâsb hatte

---

258 Luṭfî 438: *geldükleri yoldan gitmeyüb*; Celâlzâde 390a: *ṭarîḳı âḫardan mürûr olınub*.

259 Ḫulâṣa-PK 154r: از راهِ کُردستان; Rûmlu-N 427; Rûmlu 330; Rûmlu-S 149.

260 Siehe Seite 746.

261 Maṭraḳçı-B 71v; Maṭraḳçı-A 97r.

262 Maṭraḳçı-B 70v; Maṭraḳçı-A 97r: *dûndâr ḫidmetine Aḥmed Paşa ile Diyâr Bekr ve Rûm beglerbegiler taʿyîn olınub*. Ḫulâṣa 329: پاشایِ شام و دیار بکر و مرعش; Ḫulâṣa 154r: پادشاهِ روم و دیار بکر و مرعش; Rûmlu 330 und Rûmlu-N 427: پاشایِ شام و دیار بکر و پاشایِ مرعش.

263 Rûmlu-N 427; Rûmlu 330; Ḫulâṣa I 329; Ḫulâṣa-PK 154r.

264 Ḫâṭırât 624; Horn 81; Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 178; Rûmlu-N 427; Ḫulâṣa I 329; Navîdî 99.

265 Rûmlu-N 427: محمّد بیگ ترکمان; Ḫulâṣa I 329: محمّدی بیگ ترکمان; Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 178: محمّدی ولدِ امیر خان موصلو.

266 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 178.

267 Ḫâṭırât 624; Horn 81.

268 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 178.

ihnen zur Unterstützung einen gewissen Ḫvâce Ḫôşnâm/Ḫôş Ḫaber Sulṭân gesandt, über dessen genaue Identität und Funktion nichts weiter bekannt ist.[269] Dieser hatte die Wache für die Ḳızılbaş übernommen und wagte in derselben Nacht mit fünfhundert Mann von Sencere aus kommend einen Angriff.[270] Der Ort der Handlung muss daher irgendwo zwischen Tasûc und Şebüster liegen. Dieser Überfall konnte zwar abgewehrt werden, kostete aber Ṭurḫân Beg und zweihundert seiner Kampfgefährten das Leben.[271] Seinen Kopf, die Köpfe anderer sowie seine Standarte, Trompete, andere Beutestücke und Gefangene sandten die Ḳızılbaş zum Schah.[272]

Als das osmanische Heer am nächsten Morgen (28. Cemâẕî II 955/4. August 1548) aufbrach, kam es wieder zu schweren Gefechten mit den Ḳızılbaş.[273] Schließlich gelang es dem Kommandanten der Nachhut, dem dritten Wesir Aḥmed Paşa, ihnen in einem Hinterhalt aufzulauern, wo er sie in schwere Gefechte verwickeln konnte. Die Ḳızılbaş lösten sich daraufhin von den Osmanen und zogen sich zurück. Dass sie, wie MAṬRAḲÇI schreibt, „den Sattel ihrer unreinen Existenz mit Todesangst beluden und flohen,“[274] hat nichts mit Feigheit zu tun, sondern mit ihrer Kampfweise. Wozu soll man versuchen einen ohnehin abziehenden Feind, der einen Geländepunkt von vornherein nur für eine kurze Zeit zu halten die Absicht hat, aus seiner überlegenen Stellung herauszuwerfen? Wenn es den Truppen Ḳara Aḥmed Paşas auch gelungen sein mag, ihnen nachzusetzen, und all jene, die sich nicht rechtzeitig in Sicherheit bringen konnten, zu töten,[275] dann ist das höchstens für die Moral der eigenen Leute von Bedeutung jedoch nicht für den weiteren Verlauf des Feldzuges. Gleichzeitig sicherte Rüstem Paşa nach vorne in Richtung Van. Zu weiteren Feindberührungen scheint es nicht mehr gekommen zu sein,

---

269 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 178: خواجه خوشنام; MAṬRAḲÇI-B 71v und MAṬRAḲÇI-A 97r: *Ḫôş Ḫaber Sulṭân*; hierbei kann es sich nicht um den *laḳab* İskender Beg Şâmlus handeln, dieser wurde nach RÛMLU-N 461 jedoch erst im Jahre 985 so genannt. Vgl. MUNŞÎ I 251 und Index.

270 MAṬRAḲÇI-B 71v; MAṬRAḲÇI-A 97r.

271 MAṬRAḲÇI-B 71v; MAṬRAḲÇI-A 97v; ḪULÂṢA-PK 154r; ḪULÂṢA I 329; RÛMLU 330; RÛMLU-N 427.

272 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 179:
از سردارانِ لشکر خصوصا میرِ عین تاب بی سر ساخته سرِ اورا با علم و نفیر و دیگر سرها و اخترمه ها و بعضی که دستگیر نموده بودند روانهٔ درگاهِ معلی نمود اند.

273 MAṬRAḲÇI-B 71v; MAṬRAḲÇI-A 97v.

274 MAṬRAḲÇI-B 72r und MAṬRAḲÇI-A 97v: *bîm-i helâkle rıḫt-ı vücûd-i nâpâklerin yüklenüb ḳaçdılar*.

275 MAṬRAḲÇI-B 72r; MAṬRAḲÇI-A 97v.

doch war der Weg, der ungefähr der heutigen Route Selmâs, Ḳotûr, Özalp, Van[276] entspricht, auch ohne unmittelbarer militärischer Bedrohung schwer genug: so finden sich über die dreizehn von Şarvân Ḳulı nach Van führenden Stationen fast immer Eintragungen wie „wasserlose, salzige Orte“,[277] „steinig, kein Gras“[278] und dadurch kein Futter für die Pferde und ähnliches. Die Versorgungslage besserte sich erst in Elbâġ/Başḳalʿe (4. Receb 955/9. August 1548), „doch die steilen Gebirge, die nun auf die Osmanen zukamen, lassen sich durch Worte gar nicht beschreiben“,[279] und safavidischen Chronisten merkten an, dass die Osmanen an einem Tag nicht mehr als achtzehn bis vierzundzwanzig Kilometer schafften.[280] Diese Station, Elbâġ, „ist ein Ort mit reichlich Gras und Wasser“,[281] doch „auf dem Weg zu diesem Lager wurden viele beschwerliche Täler und Hügel überwunden. Die Truppen plagten sich sehr. Es ist eine wasserlose Gegend und viele Kamele und Pferde blieben auf der Strecke.“[282] Dazu kam noch, *que todos los caminos y passos estauan poblados de ladrones que impedian alos caminantes y correos*[283] - sind unter den *ladrones* Kurden gemeint? Tags darauf (5. Receb 955/10. August 1548) wurde es aber noch schlimmer:

> Da es so viele Pässe gab, brachte man die Wagen nicht weiter. Die Janitscharen mussten sie einzeln mit Seilen ziehen. Da die genannten Wagen und der Schatz nicht durchkamen, saß seine Majestät der Ḫvândgâr auf dem Pferd. Viele Kamele und Pferde wurden schwach und blieben liegen. In jener Nacht gelangte der Großteil der Soldaten nicht an den Lagerplatz sondern blieb in den Tälern. Anderntags wurde Meḥmed Paşa mit den Janitscharen ausgesandt, die zurückgebliebenen Wagen und Soldaten herzuführen.[284]

---

276 Die Angaben bei LUṬFÎ 438, wonach das osmanische Heer von Merâġe, Ṣelmâs [sic] und Gügercinlük nach Van, gezogen sei, sind dementsprechend zu korrigieren.

277 MAṬRAḲÇI-B 73rf: *ṣuṣuz şôr yėrlerdür*, ähnlich auch 73v.

278 MAṬRAḲÇI-B 74r: *ṭaşlu otsuz yėrlerdür*.

279 LUṬFÎ 438: *Rûmlunuñ başına gelen ʿaḳabeler dille şerḥ olınmaz*. Nach SELMÂN 65v hieß einer dieser Berge Dûmlek.

280 RÛMLU 330 und RÛMLU-N 427: سلطان سلیمان هر روز سه چهار فرسخ راه میرفت.

281 MAṬRAḲÇI-B 74r: *ziyâde otlu ṣulu yėrdür*.

282 MAṬRAḲÇI-B 74r: *ḳonaġa gelince ziyâde ṣaʿb dereler aşıldı ʿasker ḫaylî zaḥmet çekdi ṣuṣuz yėrlerdür niçe develer ve atlar ḳaldı.*

283 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 23r.

284 MAṬRAḲÇI-B 74v: *mezḵûr ḳonaḳ ziyâde derbend olub ʿarabalar çıḳamayub yeñiçeriler urġanlarıyla bir bir çeküb çıḳardılar. Ẕikr olan ʿarabalar ve ḫazîne geçmeyince Ḫudâvendigâr ḥażıretleri at üzrinde ṭurdılar. Niçe develer ve atlar zebûn olub ḳaldılar. Ol ġece ʿaskerüñ ekseri [!] ḳonaḳ yėrine varımayub dereler içinde ḳaldılar. Yarındası yeñiçerilerle Meḥmed Paşa gönderildi varub ḳalan ʿarabaları ve ʿaskeri geçürdiler.*

Anscheinend gab Rüstem Paşa den Befehl, die Janitscharen zum Transport der Geschütze einzusetzen.[285] (Besonders erwähnenswert ist auch, dass hier das erste *namâz*-Gebet verrichtet wurde.)[286]

Die Entwicklung des Gerstenpreises gibt uns einen weiteren Einblick in die osmanische Versorgungslage: an der ersten Station nach Tebriz, in Şârvân Ḳulı (25. Cemâẕî II 955/1. August 1548) kostete eine *kîle* Gerste noch 50 Asper und nahm dann ständig ab, bis am 1. Receb 955/6. August 1548, als Selmâs erreicht wurde, mit zwanzig Aspern ein moderates Niveau erreicht wurde. Den Ḳızılbaş war es also nicht gelungen, das ganze Getreide rechtzeitig niederzubrennen. Tags darauf (2. Receb 955/7. August 1548) kostete eine *kîle* schon hundert Asper, danach nahm der Gerstenpreis immer mehr zu und erreichte am 8. Receb 955/13. August 1548 mit zweihundert Aspern einen ersten Höhepunkt. Vor Van, blieb der Preis mit 180 Aspern unverändert hoch. Offensichtlich machten dieser Tage schon die ersten Gerüchte die Runde und drohten die Moral der Truppe zu zersetzen, da am 7. Receb 955/12. August 1548 jemand hingerichtet wurde, weil er die Lüge verbreitet hatte, dass der Schah nach Van, gekommen sei.[287] Nachdem das osmanische Heer noch zwei weitere Tage an Wassermangel zu leiden hatte, gelangte es am 9. Receb 955/14. August 1548 in die Ebene von Van.[288] CELÂLZÂDE strapaziert die osmanische Propaganda, wenn er schreibt, dass das Heer „in vollkommener Leichtigkeit und Ruhe die Ebenen und Plateaus überquerte.“[289] In Wirklichkeit war der Weg unglaublich schwer und mühselig. ʿÂLÎ und PEÇEVÎ schließen sich seiner geschönten Darstellung insoweit an, als sie von den Mühen und Plagen des Rückzuges aus Tebriz überhaupt keine Notiz nehmen.[290]

---

285 SELMÂN 65v.

286 MAṬRAḲÇI-B 74v: *bu maḥallde ilk namâz gėcesi vâḳiʿ oldı.*

287 MAṬRAḲÇI-B 75r: *Şâh Vân ḳalʿesi üzrine geldi dėyü yalan ḫaber vėrmegin bir kimesneye siyâset olındı.*

288 MAṬRAḲÇI-B 75r, 75v.

289 CELÂLZÂDE 390a: *kemâl-i suhûlet ve ḫużûr ile ṣaḥârâ ve hâmûndan ʿubûr olınub.*

290 ʿÂLÎ-N 67v; ʿÂLÎ-W 54v, 55r; PEÇEVÎ I 273.



Abbildung 5.2.: Festung und Stadt Van: gut erkennbar sind die nördlichen Vorwerke der Festung, die auf dem Felsen gebaut wurde. Südlich davon ist die alte (bis 1915) Stadtstruktur erkennbar. Das heutige Van ist eine Neugründung aus republikanischer Zeit. (©Google-Maps)

5.2.2 Artilleriefeuer auf Van

In der Ebene von Van wurde unverzüglich die Unterstützung Belagerung aufgenommen.

> [Es] schickten sich die Türken in die SchlachtOrdnung / brandten loß mit jhrem Handtgeschütz / unnd dem groben Geschütz. Auff der andern Seiten liessen auch der Ulam Bassca / unnd der Caraman Beglerbeg [Tekeoġlı Meḥmed Paşa] jhr Geschütz ab / welches sie bey sich hatten die Statt damit zu beschiessen.[291]

[291] Lewenklau 427; Maṭraḳçı-B 75v: *ḳalʿe üzre gelindükde alaylar baġlanub ṭob ve tüfengler atılub ḥiṣâr muḥâṣırasında taʿyîn olub ḳonulan Ulama Paşa ve Ḳaraman beglerbegisi Tekeoġlı ḥiṣâr ṭobların atdılar.*

Ulama und Tekeoġlı Meḥmed Paşa hatten schwere Geschütze bei sich. Diese in Adilcevaz gegossenen Geschütze[292] sind zuvor, am 9. Juli 1548 auf Schiffe verladen worden, welche unter Aufsicht des Baumeisters Miʿmâr Sinân angefertigt worden waren.[293] Mit diesen Schiffen wurden die Geschütze „über den Van-See“[294] ans andere Ufer gebracht.[295] Dass Geschütze in der Nähe des Schlachtfeldes gegossen wurden, war für die damalige Zeit nichts ungewöhnliches, da man so schwere Stücke nicht einfach auf Wagen oder Lafetten transportieren konnte, sondern sie umständlich über Baumstämme rollen musste.[296] Daher war das Verladen der Geschütze auf Schiffe und der Transport über den See die beste Lösung.

Der Festungskommandant (*kôtvâl*) von Van, Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni,[297] hatte zu Beginn des Feldzuges einen Brief Alḳâs Mîrzâs erhalten, in welchem er von diesem zur Übergabe der Festung aufgefordert wurde.[298] Er verweigert dies und war zum Kampf entschlossen.[299] Nun befahl man den Janitscharen noch am selben Tag (10. Receb 955/15. August 1548) „unverzüglich“[300] zur Festung zu marschieren und mit den Schanzarbeiten für die Belagerung zu beginnen.[301] Die von ihnen mitgebrachten Geschütze nämlich: *ṭôb*, *tüfenk*,

---

292 MAṬRAḲÇI-B 56v: *ḳalʿe-i ʿAdilcevâzda iḥżâr olan mâr-hey'et ṣabân-ṣûret ejder-dem ṣâ'iḳa-femm ṭoplar gemilere taḥmîl olınub*.

293 Nach ALTINAY, Aḥmed Refîḳ: *ʿÂlimler ve Ṣanʿatkârlar,* İstanbul 1924 8-10 hätte Miʿmâr Sinân während des ʿIrâḳeynfeldzuges die Schiffe gebaut. Allerdings stammen die einzigen Belege für die Verschiffung von Geschützen über den Van-See aus dem Jahr 1548.

294 MAṬRAḲÇI-B 56v: *baḥr-i Vândan irsâl olındı.*

295 CELÂLZÂDE 391a, ähnlich: ʿÂLÎ-N 68r und ʿÂLÎ-W 55r: *muḳaddemâ Erżi-i Rûm ve Ḳaraman leşkeri ile gönderilen ṭoplar ḳurılub*.

296 Dieses Verfahren wurde *ṭob sürme* genannt. Hierzu: IŞIKSAL, Turgut: „Eski Türk Topları ve İstanbul Tophanesinde bulunan bir Kayıt Defteri (II)“, in: *Belgelerle Türk Tarihi Dergisi* II/11/1967 72-76 hier: 72.

297 ḪULÂṢA-PK 154r; RÛMLU 330; RÛMLU-N 428; RÛMLU-S 275; ŞEREFNÂME II 199; ŞEREFNÂME II/1 581; ŞEREFNÂME I 303; ḪÂṬIRÂT 615; HORN; MUNŞÎ I 72; MAṬRAḲÇI-B 82v; MAṬRAḲÇI-A 101v. Für die Varianten seines Namens siehe die Liste der safavidischen Statthalter im Anhang.

298 Siehe oben Seite 412.

299 ḪÂṬIRÂT 615; HORN 69; ḪULÂṢA-PK 151v, 152r.

300 SELMÂN 66r.

301 MAṬRAḲÇI-B 75v: *yeñiçeriler irsâl olındıkim metrislerin ṭuṭub muḥâṣara-yı ḥiṣâr meşġûl olalar dėyü emr olındı.* und 76r; SELMÂN 66v: *ḳalʿe-yi ḳat ender ḳat iḥâṭa ėdüb*. *metris* u.ä. kann „Laufgraben“, „Geschützstellung“ aber auch jede andere Art militärischer Schanze bedeuten.

prânġi, *zenbürek*,[302] und *żarbzen*,[303] sowie die Geschütze Ulama und Tekeoġlı Meḥmed Paşas[304] wurden dabei als Deckungsfeuer zum Einsatz gebracht.

Leider werden die Geschütztypen in den Quellen nicht näher erläutert, doch soviel lässt sich mit Sicherheit behaupten, dass es sich bei den von Ulama zum Einsatz gebrachten Geschützen um Mauerbrecher, für eine Belagerung unverzichtbar sind, und bei den von den Janitscharen in Stellung gebrachten um Feldgeschütze, die auch während des Feldzuges mitgeführt worden sind, handelte. (Die schweren Mauerbrecher nennt MAṬRAḲÇI *ḥiṣâr ṭobları.*)[305] Nach den safavidischen Quellen handelte es sich hierbei um sieben *bâdlîc/bacaloşḳa/*Basilisken und sechs *ṭôb*-Geschütze.[306] Diese *ṭob*-Geschütze können sowohl schwerer als auch leichter als die Basilisken gewesen sein. Auf alle Fälle müssen es ebenfalls Belagerungsgeschütze gewesen sein, anders als jene *ṭob*, die das osmanische Heer auf dem Feldzug mitgeführt hatte. Bei den letzteren handelte es sich wohl um Feldschlangen *(ḳolonborna)* oder Falkonets *(żarbzen/ḍarbzen)*. Mit dem *tüfeng* ist wahrscheinlich ein *şaḳaloz*, das auch *şaḳaloz tüfengi* oder nur *tüfeng* genannt wird,[307] gemeint. Natürlich darf die Möglichkeit, dass damit eine Wallbüchse *(metris tüfengi)*,[308] eine Hakenbüchse, gemeint ist, die aufgrund ihres hohen Gewichtes auf einem Dreibein fixiert abgefeuert wird, nicht von vornherein

---

302 MAṬRAḲÇI-B 76r; MAṬRAḲÇI-A 98r: *ṭob ve tüfengler ve prânġi ve zenbürekler atılub*; ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68r: *ṭob, tüfeng, şaḳâlôs* und *zenbürek*.

303 SELMÂN 66v; CELÂLZÂDE 391a.

304 MAṬRAḲÇI-B 76v: *taḥrîb-i ḥiṣâra iḥżâr eyledügi ṭopların göz açdurmayub atdı.*

305 Hierzu: MAṬRAḲÇI-B 75v: *ṭob ve tüfengler atılub [...] ḥiṣâr ṭobların atdılar.* Meiner Meinung nach hat MAṬRAḲÇI diese Reihenfolge in seiner Aufzählung der Feuerwaffen nicht willkürlich sondern nach gewissen Gesichtspunkten wie z.B. die Kalibergröße getroffen. Somit wäre mit einem *ṭob* um das schwerste Stück gemeint. Vgl.: ERALP, *Silah,* 119; JÄHNS, *Kriegswesens,* I 1049, 1050.

306 RÛMLU-S 149; RÛMLU 330; RÛMLU-N 428; ḤULÂṢA-PK 154r:
قبل از این هفت بادلیج و شش توب در عادلجواز ریخته بودند در آن اوان ببُروجِ قلعه انداختند.
MUNŞÎ I 72: توپها و بادلیجهایِ قلعه کوب نصب نموده; ŞEREFNÂME II 199: توب و عرّاده و منجنیق. ŞEREFNÂME II/1 582; Für das *ʿarrâda* geben die einschlägigen Wörterbücher zu viele verschiedene Bedeutungen, sodass an dieser Stelle keine weiteren Überlegungen, um welchen Geschütztyp es sich handeln könnte, angestellt werden. SAVORY, Roger M.: „Bārūd, V. The Ṣafawids“, in: *EI*^{2} I, 1066-1068, hier 1066.

307 PAḲALIN III 306; ERALP, *Silah,* 117. Für das *şaḳaloz* siehe die Ausführungen im Anhang.

308 ERALP, *Silâh,* 128, 129; ORTENBURG, *Waffe und Waffengebrauch,* 54, 55; zur Wallbüchse siehe BRANDT, Ina: „Feuerwaffen,“ in: MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012 141-152.

ausgeschlossen werden. Schwieriger ist zu klären, was wir uns unter einem *prangi* vorstellen müssen. Sowohl „Falkonett“ als auch „Prangbüchse“ werden angeführt. Dabei ist zu beachten, dass unter demselben Namen oft ganz verschieden Geschütztypen gemeint sein können. Wahrscheinlich handelt es sich um eine Kammerbüchse d.h. ein Hinterladergeschütz, mit dem, da stets mehrere Kammern vorhanden waren, eine höhere Feuergeschwindigkeit erreicht werden konnte. Allerdings gab es auch Kammerstücke, die von vorn zu laden waren.[309] Beim *zenbûrek* wiederum handelt es sich um ein leichtes Geschütz, das nicht gezogen sondern zerlegt und von Lasttieren getragen wird.[310] Dabei werden aus Gleichgewichtsgründen zwei Rohre auf ein Lasttier, meist ein Kamel gepackt.[311] Als Munition kamen, wie dem Bericht der Eroberung zu entnehmen ist,[312] vorwiegend Steinkugeln zum Einsatz.

Die Besatzung versuchte ihrerseits das Einrichten weiterer Geschützstellungen durch die Janitscharen sowie die schon eingerichteten Geschütze durch das Feuer ihrer eigenen Feldschlangen und Hakenbüchsen zu stören, entzündete Fackeln und nahmen den Kampf auf.[313] Aus den Quellen geht nicht hervor, über wieviel Geschütze und Büchsen die Ḳızılbaş verfügten. Die Osmanen nahmen aber die Artillerie der Ḳızılbaş ernst, denn wäre es anders gewesen, hätte wohl kaum ein Chronist von ihr Notiz genommen. Die Burg Van war aber nicht nur mit Artillerie bestückt, wie wir gesehen haben, sie soll vom Schah mit Waffen und Kriegsgerät vor allem von Geschützen und Gewehren

---

309 KAHANE, Henry, Renée KAHANE und Andreas TIETZE: *The Lingua Franca in the Levant, Turkish Nautical Terms of Italian and Greek Origin,* [2]Istanbul 1988 ([1]Illinois 1954) 122, 123 [122]; ORTENBURG, *Waffe,* 66; JÄHNS, *Kriegswesen I,* 1049. Vgl. die artilleristische Übersichtstabelle im Anhang sowie die dort angeführte Literatur.

310 Gleichzeitig wird auch eine Art von eisernen Armbrustpfeilen damit bezeichnet. Hierzu: PAKALIN III 652.

311 ERALP, *Silah,* 118 und Abb. 43 oben. Die Darstellung stammt aus MARSIGLI, Luigi Ferdinando: *L'Etat Militaire de l'Empire Ottoman,* herausgegeben von KRAMER, Manfred und Richard F. KREUTEL Graz 1972 (Um eine Einführung, Namen- und Sachregister vermehrter Nachdruck der Ausgabe Den Haag-Amsterdam 1732) Teil 2, 29. Dass dieses Geschütz vom Rücken knieender Kamele abgefeuert worden sein soll, halte ich für wenig wahrscheinlich. Der einzige Beleg dafür besteht aus einem alten Bild, einer europäischen Zeichnung aus dem 19. Jahrhundert. Hierzu siehe ERALP, *Silah,* Abb. 43 unten und die dazugehörende Legende.

312 MAṬRAḲÇI-B 81r.

313 MAṬRAḲÇI-B 76v und MAṬRAḲÇI-A 98r: *içrüdeki düşmen-i bed-aḥvâl ẕikr olan ṭoblaruñ defʿine ve yeñiçeri metrislerinüñ refʿine efʿâ-ṣûret ve mâr-hey'et ż̇arbzenlerin ve tüfenglerin atub [...] meşʿale yaḳub âheng-i cenge mutaraḳḳab olub ṭurdılar.*

geradezu vollgestopft gewesen sein.[314] Und zwar mit *ogni sorte de monitioni, arme et artelaria et altre cose necessarie.*[315] Van war die *munitionissimũ et propugnatũ* Stadt Persiens.[316] Ṭahmâsb hatte die Festung aufgrund ihrer strategischen Bedeutung also sehr gut mit Artillerie ausgerüstet.

Die Eroberung war schwieriger als erwartet. Und da keine der bisherigen Bemühungen vom Erfolg gekrönt und vor allem die Artillerie offensichtlich wirkungslos blieb, wurde am 11. Receb 955/16. August 1548 Divan gehalten. Im Zuge der Sitzung „liefen die erhabenen Befehle des länder-erobernden Padischah darauf hinaus“[317] - die Artillerie neu einzusetzen: Es wurde eine Umgruppierung befohlen. Damit wurde aber nicht der Großwesir Rüstem Paşa sondern die beiden Wesire Ḳara Aḥmed und Ṣûfî Meḥmed Paşa[318] betraut. „Denselben wurden auch die Genitzarn [Janitscharen] zugegeben / die Schantzen zu bewahren.“[319] Die beiden Wesire wurden offensichtlich „mit Fermanen, des Großherren der Welt, denen unbedingt Folge zu leisten ist“[320] ausgestattet. Das heißt, dass sie nicht nur mit der - letztendlich zum Erfolg führenden - Neuaufstellung der Artillerie, insbesondere der Mauerbrecher, beauftragt waren, sondern dass durch die *fermâne* klargemacht wurde, dass niemand sonst aus der Hierarchie in ihr Tun eingreifen darf. Damit war der Großwesir Rüstem Paşa von der eigentlichen militärischen Operation ausgeschlossen. Nach CHESNEAU wurde die Burg neun Tage lang vergeblich beschossen und erst dann - das wäre dann der 20. Receb 955/25. August 1548 - hätte sich die osmanische Heeresleitung zur Umgruppierung der Geschütze entschlossen.[321] Außerdem sei der Anstoß zur Umgruppierung der Artillerie vom französischen Botschafter, Aramon, gekommen. Dieser hatte ungefähr einen Tag lang Umgebung und Vorfeld der Festung erkundet und dem Groß-

---

[314] CELÂLZÂDE 390b: *esbâb-ı ḥarb u ceng âlât-i gîrûdâr ve mühimmât-ı ṭob u tüfeng ile meşḥûn eyleyüb*; Ähnlich ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68r.

[315] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 390; Zeitgenössische italienische Übersetzung des Siegesschreibens Süleymâns an Heinrich von Frankreich. Interessanterweise fehlt dieser Satz im osmanischen Text sowohl bei FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[1] I 491 und SCHAENDLINGER, *Schreiben,* I 25, 28.

[316] BIZARUS, *Rerum Persicarum Historia,* 294.

[317] MAṬRAḲÇI-B 76v: *dîvân olub pâdişâh-ı memleket-güşânuñ emr-i şerîfleri buña müncer oldı ki* [...]

[318] MAṬRAḲÇI-B 76v: *Meḥmed Paşa ile Aḥmed Paşa dâmet meʿâlihümâ ḳalʿenüñ eṭrâfına ṭoplar ḳurub taḫrîbine mübâderet* (77r) *ve istiḫlâṣına mübâşeret eylesünler*. Bei MAṬRAḲÇI-A 98v fehlt Aḥmed Paşa.

[319] LEWENKLAU 427.

[320] MAṬRAḲÇI-B 77r und MAṬRAḲÇI-A 98v: *fermân-ı lâzimü l-iẕʿân-ı pâdişâh-ı cihân ile*.

[321] CHESNEAU 87.

herrn und seinen Paşas vorgeschlagen, die Batterie zu teilen und eine andere Seite der Festung, wo sich schwächere Mauern befanden, zu beschießen.[322] In den osmanischen Quellen ist davon keine Rede, fest steht jedoch, dass die Geschützbatterien tatsächlich verlegt worden sind. Sollte die Umgruppierung der osmanischen Artillerie tatsächlich von Aramon ausgegangen sein, dann kann es nur so gewesen sein, dass er seinen Vorschlag dem Großwesir oder einem anderen Pascha darlegte und dieser sich seine Vorschläge zu eigen gemacht hat. CELÂLZÂDE bringt Rüstem Paşa als Betreiber der Neuaufstellung ins Spiel, der auch gleich andere Wesire, Truppen und Emire neu einteilt.[323] Diese Behauptung lässt sich nicht aufrecht erhalten, denn wenn in Darstellung der Eroberung Vans bei MAṬRAḲÇI, der selbst ein Günstling Rüstem Paşas war, nicht einmal am Rande vom Großwesir gesprochen wird, dann ist kein anderer Schluss zulässig, als dass Rüstem Paşa die militärische Führung nicht mehr in der Hand hielt. Davon abgesehen ist die Möglichkeit, dass d'Aramon den Osmanen tatsächlich geholfen hat, Van zu erobern, sehr groß. Einerseits, weil Militärhilfe im Bereich der Artillerie im Osmanischen Reich durchaus gang und gäbe war,[324] und andererseits, weil die militärische Führung der Osmanen nach dem bisherigenernüchternden Ergebnis des Feldzuges jeden guten Rat gerne annahm. Wenn diese Annahme richtig ist, müssen die artilleristischen Fähigkeiten der Osmanen - oder besser, der in diesem Feldzug für die Artillerie verantwortlichen Großstatthalter, als unzureichend beurteilt werden. Ulama und Meḥmed Paşa Tekeoġlı hatten fast einen Monat lang Zeit, die Schwachstellen der Festung selbst zu erkunden und die Artillerie dementsprechend zu dislozieren. Gerade von Ulama hätte man erwarten können, dass er die Festung leichter einnehmen kann. Schließlich verbrachte er doch die meiste Zeit in Van und Vastan (Gevâş)[325] als er noch auf safavidischer Seite stand. Seine Ortskenntnis war wohl mit ein Grund dafür, dass er mit der Belagerung betraut wurde. Gerade die Schwachstellen der Festung sollten ihm wie keinem anderen bekannt sein, nach ihm wurde sogar einer der Türme Vans benannt,[326] wahrscheinlich hatte er selbst diesen Turm erbauen lassen. Die

---

322 CHESNEAU 87, 88.

323 CELÂLZÂDE 391a: *Rüstem Paşa [...] ṭopları tevzîʿ ėdüb vüzerâ-i âṣaf-ârâdan her cânibe bir vezîr-i ṣâ'ib-tedbîr taʿyîn ėdüb ʿasâkir-i heyyecâ-me'âṣir birle baʿż-ı mevâżiʿe ümerâ-i feṯḥ-intimâ ḳoyub* nach ihm ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68r sowie PEÇEVÎ I 274.

324 PARRY, V.J.: „Bārūd, IV. The Ottoman Empire", in: *EI*[2] I 1061-1066, hier 1063.

325 POSCH, *Feldzug,* 15; ŞEREFNÂME I 418:
اکثرِ اوقات در وان و وسطان بسر برده بمحافظتِ سرحدّ مبادرت نمود.

326 ANONYM: *Vân târîḫi ve Kürdler ḥaḳḳında tetebüʿât,* İstanbul 1928, 92; BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis: „Un plan ottoman inédit de Van au XVII[e] siècle," in: *OA* II/1981 97-122, hier 112; *Evliya Çelebi Seyahatnâmesi. Topkapı Sarayı Bağdat 305 Yazmasının*

Umgruppierung der osmanischen Geschützbatterien wurde nun rasch durchgeführt:

- Ulama Paşa [Tekelü] richtet seine Geschütze im Westen vor dem Wasserturm ein,
- der dritte Wesir Aḥmed Paşa im Norden vor einem großen Tor,
- und der zweite Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa in der *ḳıbla*-Richtung auf einen großen Turm hin.[327]

Zunächst musste aber ein Stellungswechsel durchgeführt[328] und neue Geschützstellungen von den Janitscharen ausgehoben werden.[329] Dabei wurden die osmanischen Truppen von der Besatzung unter heftiges Feuer genommen:

> Die zur Abwehr der Geschütze, die gerade aufgefahren und der Schanzen, die gerade vorbereitet (ausgehoben) wurden und auf die meeraufwühlenden Elefanten und meerwogenden Recken Geschütz- und Gewehr[feuer] regengleich niedergehen ließen.[330]

Die Verteidiger verhielten sich also nicht wie bei SELMÂN dargestellt ängstlich und passiv, sondern wehrten sich.[331] Das Feuer der Besatzung wurde von den Osmanen selbstverständlich erwidert.[332] Meiner Ansicht nach wurde ein abteiliger Stellungswechsel durchgeführt, d.h. ein Teil der Geschütze feuerte, während ein anderer Teil die neue Stellung bezog. Nachdem diese bezogen waren, wurde die Festung von den osmanischen Angreifern bis tief in die Nacht hinein beschossen,[333] dabei wurden einige Türme dem Erdboden gleich gemacht.[334] Die nun zum Tragen kommende artilleristische Überlegenheit der

---

Transkripsyonu, Dizini, bearbeitet von Yücel DAĞLI und Seyit Ali KAHRAMAN, 4. Band İstanbul 2001 114.

327 MAṬRAḲÇI-B 77r; MAṬRAḲÇI-A 98v.

328 SELMÂN 66v: *ṭôblar ve żarbzenler ḥavâle ḳılub*.

329 CELÂLZÂDE 391b: *yeñiçeri ṭâyifesi ṭoplar ḥavâlisine metrisler yapılub*.

330 MAṬRAḲÇI-B 77r: *ḳurılan ṭoplaruñ ve iḫżâr olan metrislerüñ defʿine ve pîlân-i* 77r *yemḫurûş ve delîrân-i deryâ-cûşuñ üzerlerine żarbzenler ve tüfengler bârânvâr yaġdurub*. Da die erwähnten Kanonen, Schanzen und Soldaten keine symbolischen Bilder sind, können die erwähnten Elefanten Kriegselefanten sein. Schließlich ist bekannt, dass die Osmanen von Fall zu Fall tatsächlich Kriegselefanten einsetzten, so zum Beispiel bei der Eroberung von Belgrad. Hierzu siehe SANSOVINO 46r dieser bezieht sich vor allem auf die Regierungszeit Bâyezîd II., der drei Elefanten hielt. RYSKA, J.: „Fil“, in: *İA* IV 634, 635; RYSKA, J.-[Ch.PELLAT,], G.M. MEREDITH-OWENS: „Fīl“, in: *EI*^{2} II, 892-895.

331 SELMÂN 66v.

332 MAṬRAḲÇI-B 77v.

333 MAṬRAḲÇI-B 77v: *der ve dîvârları ṣadame-i ṭob-i ḳalʿe-kûble ol gün ol gėce vîrân ve ḫarâb olub*. Ähnlich MAṬRAḲÇI-A 98v.

334 CELÂLZÂDE 391b: *baʿż-ı bürûc-ı eflâk-îṣâlinüñ binâsı ḫâkdan imiş*.

Osmanen und die daraus resultierende ausweglose Situation ließen nach neuntägigem, schweren Beschuß[335] in der Besatzung die Erkenntnis reifen, dass es wohl klüger wäre, um freien Abzug zu bitten.[336] Deshalb kam Ḳaraca Beg,[337] in Begleitung mit einigen „erfahrenen Personen“[338] aus der Festung heraus und „darnach ergaben sie sich unnd versprachen die Statt auffzugeben.“[339] Die Bitte Ḳaracas um Gnade[340] wurde von den belagernden Wesiren sofort an ihren Herren weitergeleitet, der ihn ehrenvoll aufnahm, mit einem Ehrenkleid beschenken und in die Festung zurück schicken ließ. Die Osmanen waren bereit, den Ḳızılbaş eine zweitägige Frist zum Abzug zu geben.[341]

5.2.3 Widerstand und Abzug der Ḳizilbaş

Die Situation änderte sich aber als der Unterhändler Ḳaraca Beg zurückkehrte: fanatische Parteigänger der Safaviden zwangen die Besatzung zur Fortsetzung des Kampfes.[342] Tapfere Leute seien das gewesen,[343] viertausend mit Arkebusen ausgerüstete Soldaten,[344] die der Schah zum Schutz der Festung ausgewählt hatte,[345] sowie Leute aus Rûm, von denen „jeder einzelne aus den entferntesten Ländern Anatoliens kam.“[346] Sie seien die „eigentlich Bösen von wenig Verstand, deren kranke Herzen vom Licht des Glaubens leer und frei sind.“[347] „Verachtete und neidische Sufis, die von der Dynastie des Scheich

---

335 Lewenklau 427; Nach Chesneau 87 hätten die Osmanen den Stellungswechsel erst jetzt durchgeführt.

336 Selmân 67r; Maṭraḳçı-B 77v, 78r; Maṭraḳçı-A 99r.

337 Maṭraḳçı-B 78v: *Ḳaraca Beg dėmek ile mezḳûr evbâş-ı ḥaffâş-intiʿâş ki ismen ve resmen mechûl ve ḫılʿat-ı nikbet ve ḫabâṣetle mecbûl idi.* Maṭraḳçı-A 99r: *Ḳaramân Beg*. Es gibt mehrere Ḳızılbaş von Rang die Ḳara, Ḳaraca oder Ḳaraman im Namen führen. Keiner will zu diesem Ḳaraca/Ḳaraman Beg passen. Hierzu siehe A.4.

338 Selmân 67r: *kârdân kimesneler [...] gelüb*.

339 Lewenklau 427.

340 Maṭraḳçı-B 78v: *emân ṭaleb eyledi*.

341 Maṭraḳçı-B 78v: *gelen âdeme ḫılʿat ile iki gün muhlet-i emân vėrilüb ḳalʿeye gönderilüb*; Selmân 67: *bir iki gün mehl ṭaleb ėtdiler-ki ḳalʿeyi teslîm eyleyeler*.

342 Maṭraḳçı-B 78v, 79r; Maṭraḳçı-A 99r; Selmân 67r.

343 Schaendlinger, *Schreiben,* 25, 28; Ferîdûn, *Münşe'ât,*[1] I 491; Džaja, *Austro-Turcica,* 390.

344 Gassot 26v.

345 Cheseneau 87: *tous vaillans gens et choisis du roy de Perse pour la garde de ce chasteau*.

346 Maṭraḳçı-B 78v und Maṭraḳçı-A 99r: *ṭâ'ife-i rûm-i şeyâṭîn-rücûm ki her biri aḳṣâ-yı bilâd-ı Rûmdan gelüb*.

347 Maṭraḳçı-B 79r und Maṭrıḳçı-A 99r: *aṣl-i eşrâr nâḳıṣu l-efkâr ki ḳalb-i pürr-ʿilletleri nûr-i îmândan ḫâlî ve mücevvef idi*.

Cüneyd übriggeblieben waren,“[348] die ersten drei Kalifen „verfluchende Übeltäter,“[349] „Häretiker und Revoluzzer,“[350] aber auch Leute, „die Kopf und Kragen riskierten und Weggefährten des Todes wurden.“[351] Es herrschte eine dermaßen große Einigkeit unter ihnen, dass sie ihre leeren Hoffnungen auf ʿAlî und die zwölf Imame setzend,[352] füreinander sterben würden.[353] Hier kämpften also anatolische Ḳızılbaş gemeinsam mit der Ḳızılbaş-Armee. Über ihre Stammeszugehörigkeit, sofern sie überhaupt zu einem Stamm gehörten, lässt sich keine befriedigende Aussage treffen. Aus der Tatsache, dass der von Şâh Ṭahmâsb eingesetzte Festungskommandant Şâh ʿAlî Sulṭân ein Çepni war, darf keinesfalls der Schluss gezogen werden, dass es sich bei dieser Personengruppe ebenfalls um Çepnis handeln muss, wie SÜMER vermutet. Seiner Ansicht nach handelt es sich bei diesen anatolischen Ḳızılbaş um einen Teil der in den Bergen und Wäldern um Trabzon lebenden Çepnis, die ihren Glaubensbrüdern zur Hilfe geeilt und später mit den Truppen des Schah in den Iran gezogen seien.[354] Er belegt diese Behauptung durch seine eigene Arbeit, die mir leider nicht zur Verfügung stand. In meiner Ausgabe desselben (?) Werkes[355] findet sich kein derartiger Hinweis: SÜMER behauptet geradezu das Gegenteil und spricht ausdrücklich davon, dass sich von den seiner Darstellung nach sunnitischen Çepnis[356] nur hie und da der eine oder andere auf die Seite der Ḳızılbaş geschlagen hätte.[357]

Fest steht jedenfalls, dass die anatolischen Parteigänger der Safaviden in Van Fanatiker waren, die sich mit den militärischen Entschlüssen ihrer eigenen Führung nicht abfinden konnten und die Besatzung zum Weiterkämpfen zwangen, als diese schon aufgeben wollte. Die Zusammensetzung der Truppen in Van war keinesfalls zufällig. Ṭahmâsb hatte den Fanatismus der anato-

---

348 CELÂLZÂDE 390b: *dûdmân-ı Şeyḫ Cüneydden ḳalmış ṣûfîyân-ı ḥaḳar ve ḥased.*

349 CELÂLZÂDE 390b: *şirrîrân-i laʿn-gûyân.*

350 SELMÂN 66r: *ehl-i rafż ve ṭuġyân.*

351 MAṬRAḲÇI-B 79r und MAṬRIḲÇI-A 99v: *başların ortaya ḳoyub ölüm eri olmışlardı.*

352 CELÂLZÂDE 390b: *Murtażâ ʿAlî ile düvâzdeh aʿdâduñ [...] ervâḥ-ı muḳaddeselerinden istimdâd ėtmekle iʿtiḳâd-ı fâsidleri muḳteżâsınca.*

353 MAṬRAḲÇI-B 79r und MAṬRAḲÇI-A 99v: *aralarında keşret-i vefâḳ ve mezîd-i ittifâḳ vâḳiʿ olub bir birinüñ öñinde ölmegi ḥayat-i ebedî ve seʿâdet-sermedî bilürlerdi.*

354 SÜMER, *Kuruluş,* 66.

355 Vgl. Diese beiden Stellen SÜMER, Faruk: *Oğuzlar (Türkmenler), Siyasî Tarihleri - Boy Teşkilâtı - Destanları,* Ankara ^{2}1972 (^{1}1965), 332 sowie SÜMER, Faruk: *Oğuzlar (Türkmenler), Siyasî Tarihleri - Boy Teşkilâtı - Destanları,* ^{4}İstanbul 1992 (^{1}?).

356 Siehe oben Seiten 192.

357 SÜMER, *Oğuzlar,* (1992), 246-248. SÜMER, Faruk: *Çepniler, Anadolu'nun bir Türk Yurdu Haline Gelmesinde Önemli Rol Oynayan Oğuz Boyu,* İstanbul 1992 50, 51. Die beste Zusammenfassung der SÜMERschen These siehe bei KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 85-88.

lischen Ḳızılbaş von vornherein einkalkuliert, um drohenden Verrat oder frühzeitiger Kapitulation einen Riegel vorzuschieben. Sie waren genauso ein Element der Verteidigung wie die in Van dislozierte Artillerie. Und das Kalkül Ṭahmâsbs schien aufzugehen. Die zweitägige Gefechtspause nützte die „hinterlistige Bande“[358] dazu, „die zerstörten Stellen der Festung zu reparieren und von draußen Wasser zu holen“,[359] vor allem ihre Geschütze neu einzurichten und „nach zweyen Tagen wurden sie wieder Rebellisch.“[360] Damit handelten sie aber gegen die Voraussetzungen der Gnadenfrist, die ihnen ja nur gegeben wurde, um ihren Abzug vorzubereiten. Den Osmanen konnte dieses feindliche Verhalten nicht verborgen geblieben sein und doch hielten sie sich ihrerseits an den Waffenstillstand. Dadurch hatte die Besatzung immerhin zwei Tage gewonnen. Offensichtlich wagte es keiner der Wesire die Beschießung eigenverantwortlich aufzunehmen, sondern warteten auf den Befehl von oben. Letztendlich erkannte auch der Sultan, dass man ihnen kein Vertrauen schenken dürfte[361] und befahl, die Festung einzunehmen und die „drinnen befindlichen Atheisten mit Pfeilen und Streitäxten wie Hunde niederzumachen.“[362] Daraufhin nahmen die Osmanen die Beschießung Vans wieder auf und schossen einige Türme und Teile der Mauern sturmreif.[363] Durch das schwere Feuer der osmanischen Artillerie mussten die Ḳızılbaş große Verluste hinnehmen.[364] Der Einbruch gelang den Osmanen schließlich im Abschnitt Meḥmed Paşas, also auf der Seite der Stadt.

---

[358] SELMÂN 67r: *fırḳa-yı ḥîlekâr*.

[359] SELMÂN 67r: *ḳalʿenüñ ḫarâb olan yėrlerin taʿmîr ve ṭaşradan ṣu almaġa tedbîr ėdüb*; das macht insoweit wenig Sinn, weil es innerhalb der Festung einen Wasserturm gab (*ṣuluḳ ḳullesi*), von dem aus sogar die Stadt versorgt wurde. Handelt es sich daher um eine Kriegslist? Zum Wasserturm siehe BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis: „Un plan ottoman inédit,“ 101.

[360] LEWENKLAU 427; MAṬRAḲÇI-B 79r und MAṬRAḲÇI-A 99v: *ol furṣat ile ḥiṣâra atılan ṭoplaruñ memânaʿasına metrisler ve ṭoplar iḥżâr ėdüb tammâm eyledüklerinden ṣoñra gėrü ʿiṣyân üzre muṣirr olub-ṭurdular;* SELMÂN 67r: *kemâkân ʿiṣyân u ṭuġyân iẓhâr eylediler*.

[361] MAṬRAḲÇI-B 79v und MAṬRAḲÇI-A 99v: *anlara iʿtimâd-i dürüst degüldür*.

[362] MAṬRAḲÇI-B 80v und MAṬRAḲÇI-A 100r: *ḳalʿe-yi alsunlar ve içindeki bî-dînleri tîr ve teberiyle seg yėrine ḳırsunlar dėyü emr eyledi*.

[363] MAṬRAḲÇI-B 80r, 80v; MAṬRAḲÇI-A 100r.

[364] MAṬRAḲÇI-B 81r und MAṬRAḲÇI-A 100r: *żarbzenlerinden ḥiṣâr içindeki âdem başları ṭop ṭaşları gibi ġılṭân ve zaḫm bî raḥm tüfengden niçe sîneler gibi nâlân ve niçelerüñ daḫı ḳuṣûr-ı ṣebâtlerin göçürüb*.

> Auf den Festungsmauern lagen kopflose Körper und körperlose Köpfe, die roten Fahnen der aufgepflanzten Banner waren die blutrot gefärbten Hemden der im Gemetzel Gefallenen.[365]

Die Lage der Besatzung wurde nun immer prekärer:

> Zur Rettung ihres Lebens schossen sie mit den in den Türmen der Festung und an den häufig frequentierten Stellen in den Gassen aufgestellten Geschützen ihre eigenen Häuser in Brand.[366]

Sie leisteten also nach wie vor hartnäckigen, wenn auch zunehmend verzweifelten Widerstand. Die schweren Gefechte machten nach drei weiteren Tagen[367] aber die letzten Verteidiger so mürbe, dass zwei Unterhändler von der Festung abgeseilt wurden, um mit den Osmanen Verhandlungen über freies Geleit zu führen.[368] CELÂLZÂDE und nach ihm ʿÂLÎ versuchen für die nachfolgenden Verhandlungserfolge der Ḳızılbaş Alḳâs Mîrzâ verantwortlich zu machen,[369] doch die Verhandlungen führten sie direkt mit der Pforte und nicht mit Alḳâs.[370] Der Sultan war in der Tat bereit, ihnen ein weiteres Mal zu verzeihen.[371] Das war eine bemerkenswert großmütiges Entgegenkommen für eine Besatzung, die schon einmal ihr Wort gebrochen hatte. Dazu kommt noch, dass sie sich „mit dem Geding" ergaben „dass man sie mit ihren Wehren ließ abziehen"[372] - sie wurden also nicht einmal entwaffnet - und ihnen wurde erlaubt, ihre Familien mitzunehmen.[373] Der Großherr stellte ihnen „ein *berât* aus, der Gnade und Freiheit gewährte und mit dem er sie mitsamt ihrer Habe,

---

365 MAṬRAḲÇI-B 81v; MAṬRAḲÇI-A 100v: *bârûlar üstinde ten-i bî-ser ve ser-i bî-ten olub, dikilen sancaḳlaruñ ḳızılbayraḳları dârugîrde şehîd olanlaruñ üstinde al ḳana boyanmış pirehenleriydi*.

366 MAṬRAḲÇI-B 81v; MAṬRAḲÇI-A 100v: *ʿadû-yı bed-fiʿâl cânlarına dermân mulâḥażasıyla ḥişâr ḳullelerinde ve soḳaḳlaruñ mürûr-ı ʿubûrında iḥżâr ḳılduḳları ṭopların atub gėrü gendü evlerin yaḳub*.

367 LEWENKLAU 427.

368 MAṬRAḲÇI-B 83r und MAṬRAḲÇI-A 101r: *iki yarar âdamların istidʿâ-yı amâna gönderüb gėrü amân ṭaleb eylediler;* CELÂLZÂDE 392a: *bâlâ-yi ḥişârdan bir ḳac nâ-tirâş boġazı iplü ḳızılbaşlar urġan ile ṣarḳub.* ʿÂLÎ-W 55r und ʿÂLÎ-N 68r: *bir ḳac boġazı iplü aṣılacaḳ surḫserler boyunlarına resîmân baġlayub ḳalʿeden inerler*; CHESNEAU 88.

369 CELÂLZÂDE 392a: *dâmen-ı Alḳâsa düşüb;* ʿÂLÎ-W 55r und ʿÂLÎ-N 68r: *Alḳâs Mîrzâ-nuñ dâmenine dökülüb: emânle bizi ḫalâṣ èt! - dèyü yalvarırlar*; nach ihnen auch ḲARAÇELEBİZÂDE 150.

370 SELMÂN 68v: *bâb-ı seʿâdet-me'âbe gelüb*.

371 MAṬRAḲÇI-B 83r; MAṬRAḲÇI-A 101r; SELMÂN 68v.

372 LEWENKLAU 427.

373 CHESNEAU 88; GASSOT 26v.

den Kindern und Angehörigen entließ.“[374] Das heißt, dass den Ḳızılbaş vom Sultan persönlich freies Geleit zugestanden wurde. Der Grund dafür kann nur in der Erschöpfung und Kriegsmüdigkeit der osmanischen Armee[375] gelegen haben. Die Eroberung war schließlich äußerst schwierig, wie ʿÂLÎ als einziger osmanischer Chronist bestätigt.[376] Die Osmanen hatten einen Triumph nötig, daher sollten „sie fortgehen und sagen, was sie gesehen haben.“[377]

Am nächsten Tag, dem 19. Receb 955/24. August 1548 übergab Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni „aus Feigheit,“ wie die safavidischen Chronisten klagen,[378] die Festung und zog mit der Besatzung unter Meḥmed Ḫalîfe, Elvend, Celâlzâde Velî, Mışırlu İmâmḳulı, Avoġlanı Maḥmûd und ʿAbdî, Sohn des Seyyid Beg aus İspir nach Amık ab.[379] Sehr lange können die abgezogenen Ḳızılbaş nicht in Amık geblieben sein, da ungefähr zur gleichen Zeit auch die Schlüssel dieser Festung eintrafen. Sodass

> alle Ländereien und Gebiete, die sich in dieser Gegend befanden, und alle Festungen voller Ketzertum, die der Quell des Unglaubens und der Häresie sowie der Ursprung von Liederlichkeit und Verderbnis sind, vom Staub der Irrungen rein und einem Spiegel gleich glänzend wurden.[380]

Eher nebenbei schreibt ein anonymer Berichterstatter (wahrscheinlich Zaharia Ivanć) am 10. Jänner 1549 aus Ragusa dass:

> Turcha cepit ac subiugavit oppidum Van, aiunt autem Persarum regem longe firmiorem esse, quod antea fuerit. Deus faciat id, quod christianitati fuerit commodissimum.[381]

Die Osmanen ließen die Kriegsschäden unter Aufsicht des Großwesirs Rüstem Paşa in nur vier Tagen beseitigen und legten dann ihre Besatzung hinein. Vor allem bestückten sie die Festung mit Artillerie und horteten andere Waffen wie Schwerter und Speere. Zu den eigentlichen Festungsbesatzung *(ḥişâr erleri)* kamen noch Kavalleristen und Musketiere, insgesamt fünftausend Mann,

---

374 ME’MÛN 14a: *zikr olınan melâḥide-i saḳar-âşîyân ḥaḳḳında berât-ı ʿafv u âzâdî iḥsân ėdüb cümlesin mâl u menâli ve evlâd u ʿiyâlleri ile ıṭlâḳ ėdüb*.

375 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 287.

376 ʿÂLÎ-W 120v: *Vân feṭḥinde ki ġâyet maḫûf idi*.

377 ʿÂLÎ-W 55r und ʿÂLÎ-N 68r: *varsunlar gördüklerin söylesünler*.

378 ḪULÂṢA-PK 154r: از غایتِ بیم و هراس قلعه را تسلیم نموده; RÛMLU-S 149; RÛMLU-N 428 und RÛMLU 330: شاه علی سلطان چپنی از غایتِ نامردی حصاررا تسلیم کرده.

379 MAṬRAḲÇI-B 82v, 83r; MAṬRAḲÇI-A 101r; LEWENKLAU 427; CELÂLZÂDE 392a; ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68r; SELMÂN 69r: *sene-i ḫams ve ḫamsîn ve tisʿimâ’e Recebüñ on sekizinci güni/*23. August 1548; ḲARAÇELEBİZÂDE 150: 13. Receb 955/18. August 1548.

380 SELMÂN 72v: *ol diyâruñ cümle bilâd u nevâḥî ve ḥuṣûn-ı żelâlet-âbâdı ki menbaʿ-ı küfr u ilḥâd ve maʿden-i fisḳ u fesâddür gerd-i żalâlden pâk ve âyîna-ṣıfat tâbnâk olub*.

381 HHStA: *Türkei I/8-1,* 8r.

denen ausreichend Sold zugestanden wurde, sowie natürlich Richter und Beamte.[382]

Die wenigsten Zeitgenossen schienen von der Dauerhaftigkeit der osmanischen Herrschaft über Van überzeugt gewesen zu sein. Schon einmal war Van von den Osmanen erobert und dann rasch von den Safaviden zurückerobert worden. Van war exponiert und isoliert. Exponiert weil es am weitesten im Osten des Reiches lag, nahe Tebriz, dem Machtzentrum Irans; isoliert weil Van inmitten der kurdischen Stammesgebiete lag, deren Stammesfürsten jederzeit die Unterstützung der Ḳızılbaş bekommen konnten. Wie prekär die Situation war, beweist die Tatsache, dass sich niemand bereit erklärte, als Großstatthalter in Van bleiben zu wollen.[383] Damit war der Weg frei für tatkräftige und energische Persönlichkeiten, die eigentlich noch nicht für diese Position vorgesehen waren. So kam es dass, *in detto Van, el Gran Turco ha posto per generale un Scanderbey, teftardar suo con un presidio.*[384] Somit wurde der *defterdâr* Çerkes İskender Beg nun Paşa „auf eigenem Wunsch“[385] zum ersten Großstatthalter von Van ernannt.[386] Der finanzielle Anreiz war beeindruckend, die jährlichen Einkünfte betrugen eine Million Aspern.[387] Damit bekam er nur um 90.000 Aspern weniger als der Großstatthalter Bagdad aber fast 200.000 Aspern mehr als der von Diyarbakır und gar 300.000 mehr als der Großstatthalter von Sivas. Diesen Betrag konnte die ruinierte und noch nicht ganz eingerichtete Provinz unmöglich erwirtschaften. Das Geld muss also aus dem Staatsschatz gekommen sein. İskender Paşa war sein Geld wert, da er

---

382 MAṬRAḲÇI-B 83v, 84r; MAṬRAḲÇI-A 101r, 101v; CELÂLZÂDE 392a, 392b; SELMÂN 73r.

383 ʿÂLÎ-W 120v: *ḳalmasına kimse rıżâ vėrmedi mezbûr gendüsi rıżâ vėrmekle.* PEÇEVÎ I 38: *Vân feṯḥinde ḳalʿede ḳalmaḳ ġâyet iḥtirâz maḥalli olmaġla kimse ḳabûl ėtmeyüb.* Die Siegesschreiben berichten nur ganz kurz von der Ernennung eines Großstatthalters. Hierzu: SCHAENDLINGER, *Schreiben,* 25, 28, 29; FERÎDÛN, *Münşe'âṯ,*[1] I 491; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 390.

384 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 291: Johann Maria Malvezzi an König Ferdinand vom 26. September 1548.

385 ʿÂLÎ-W 120v: *mezbûr gendüsi rıżâ vėrmekle Vân beglerbegiligi vėrildi.* PEÇEVÎ I 38: *mezbûr ṭalebiyle ḳaldı.* Er war *defterdâr* von Şâm/Syrien und trat am 25. Şaʿbân 954/10. Oktober 1547 die Nachfolge des *defterdârs* ʿAbdî Çelebi ibn İlyâs an. Hierzu: MAṬRAḲÇI-A 79r.

386 MAṬRAḲÇI-B 84v und MAṬRAḲÇI-A 101r, 101v: *İskender Beg*; CELÂLZÂDE 392b: *Mîr Sikender*; LUṬFÎ 439; SELMÂN 72v, 73r; ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68r; PEÇEVÎ I 273, 274 RÛMLU 330; RÛMLU-S 149.

387 BOA: *A.RSK 1452,* 262; SELMÂN 73r: *İskender Beg ḫażıretine on kerre yüz biñ aḳçaluḳ ḫâṣṣlarıyla ʿinâyet olınub.*

es verstand, innerkurdische Rivalitäten zugunsten des Osmanischen Reiches auszunutzen.

Van war genau jene Art militärischer Erfolg, den die Osmanen und vor allem Süleymân erwartet hatten: dass sie in einer Schlacht ihre waffentechnische Überlegenheit zur Geltung bringen und einen Sieg erringen können. Durch die Eroberung Vans hatten die Osmanen eines ihrer Kriegsziele erreicht, die Grenze weiter im Osten verlaufen zu lassen und Van diesmal auf Dauer dem Osmanischen Reich einzuverleiben. Durch ein osmanisches Van, zu dem Adilcevaz, Alpova, Bitlis, Erciş, Kisani und Bargiri gehörten,[388] wurde eine wichtige Lücke zwischen Adilcevaz und Mosul geschlossen. So konnte man einerseits die semiindependenten kurdischen Stämme besser kontrollieren und andererseits Ḫôy und (Doğu-) Bâyezîd bedrohen, und die Operationsbasis der Ḳızılbaş weiter nach Osten verschieben. Denselben Zweck hatte auch die Wiederinstandsetzung der Festung Kars: von hier aus ließen sich die Georgier besser kontrollieren, Erzurum absichern und es konnte als osmanische Basis gegen Kağızman und Çuḳur Saʿd dienen. Dazu kommt noch, dass ganz allgemein jede Verlagerung des osmanisch-safavidischen Grenzraumes nach Osten die Kontaktaufnahme der anatolischen Ḳızılbaş mit dem Schah um ein vielfaches erschwert.

Dementsprechend besorgt mussten die Ḳızılbaş sein. Şâh Ṭahmâsb stand im Feldlager zu Erciş, als er am 19. Receb 955/24. August 1548 bemerkte, dass der Geschützdonner bei Van auf einmal aufgehört hatte.[389] Damit wusste er, dass Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni die Festung übergeben hatte. Ein schwerer Schlag in diesem, für die safavidische Seite an und für sich glimpflich verlaufenden Feldzug, da mit Van „eine Säule des Azerbaycan gefallen war."[390] Ṭahmâsb hatte Van fest in seine Verteidigungsplanung eingebunden und viel für seine Verteidigung ausgegeben. Und hätte Şâh ʿAlî Sulṭân durchgehalten, wäre der osmanische Feldzug sichtbar zum Debakel für die Osmanen geworden. So konnten sie zurecht darauf hinweisen, dass sie den Ḳızılbaş eine wichtige Festung abgenommen haben. Ṭahmâsb sprach noch Jahre später in einem Schreiben an Sulṭân Süleymân von der „Feigheit des Stammes Çepni"[391] dessen feigen Anführer und Festungskommandanten von Van, Şâh ʿAlî Sulṭân

---

388 BOA: *A.RSK 1452,* 261. Dabei ist allerdings zu beachten, dass vor allem Erciş noch lange umstritten blieb. Im Laufe der Zeit wurden noch andere Städte und Gebiete dem Großstatthalter von Van unterstellt. Hierzu: ŞEREFNÂME I/1 162-175.

389 Siehe Seite 475.

390 HORN 82; ḪÂṬIRÂT 625.

391 NAVÂʾÎ, *Ṭahmâsb,* 215: نامردیِ طایفهٔ چپنی ähnlich 233; So Ṭahmâsb an Süleymân in einem Antwortschreiben vom Ṣafer 961/6. Jänner - 3. Februar 1554.

Çepni er hinrichten ließ. Die Art der Hinrichtung zeigt sein Verbrechen: Feigheit. Daher wurde ihm eine Kuhhaut überzogen.[392] In der Tat ist es verwunderlich, dass Sâh ʿAlî Sulṭân Çepni davon ausging, dass ihn Ṭahmâsb nicht zur Verantwortung ziehen würde. Immerhin hatte er eine der wichtigsten Festungen aufgegeben und war unter erträglichen Bedingungen abgezogen. Vermutlich verließ er sich zu sehr auf sein Verdienst, den Schah von den Briefen Alḳâs Mîrzâs in Kenntnis gesetzt zu haben. Die Hinrichtung Şâh ʿAlî Sulṭâns ist aus anderer Hinsicht noch bedeutsam, da sie einmal mehr die Fähigkeit Ṭahmâsbs zum langfristigen strategischen Denken und die Beschränktheit des tribalen Denkens bei den Ḳızılbaş bloßstelle: Ṭahmâsb dachte an die Bedrohung Irans, die vom nun osmanisch gewordenen Van ausging, Şâh Sulṭân ʿAlî an seine Çepni.

Es sollte nicht lange dauern, bis der Sultan von einer Gegenoffensive des Schah erfuhr. Zu ihm kamen

> Kläger und sagten: ‚Der Ḳızılbaş ist gekommen, hat das Land niedergebrannt und jeden den er finden konnte durch das Schwert töten lassen.‘ Sulṭân Süleymân sorgte nun für die ordnungsgemäße Bewaffnung Vans und zog nach drei Tagen in die vom genannten Ṭahmâsb niedergebrannten Gebiete.[393]

Aber auch ohne Kläger hätte Süleymân unverzüglich abrücken müssen, um möglichst nahe an die Ḳızılbaş heranzukommen. Nur so konnte er rasch den nächsten Schritte seines Widersachers begegnen und auf allfällige Lageänderungen reagieren. Das Kalkül Ṭahmâsbs ging insoweit auf, denn „nunmehr wurde nichtpersisches Gebiet Kriegsschauplatz.“[394]

---

[392] Ḳızılbaş 24:
او قلعه وانرا سپرده بنابرین شاه دین پناه اورا به پوستِ گاو کشیده تا از عالم انتقال نمود.

[393] Luṭfî 439: *feryâdcı gelüb dėdiler: Ḳızılbaş gelüb memleketi oda urub ve bulduġı kimesneleri ḳılıcdan geçürüb öldürüb dėyecek Sulṭân Süleymân dahı Vân yaraġın geregi gibi gördürüb ve kendüsi göçüb üçünci gün dėyecek Ṭahmâs [!] yaḳduġı memleketlere varub.*

[394] Horn 135.

5.3 KRIEG IN OSMANISCHEN LANDEN

Noch bevor Ṭahmâsb in Erciş eingetroffen war und vom Verlust Vans erfuhr, begann er mit seiner Gegenoffensive und unternahm den nur teilweise erfolgreichen Versuch, die Osmanen abzudrängen. Die entscheidenden Maßnahmen wurden von Şâh Ṭahmâsb neun Tage vor dem Fall der Festung Van, im Feldlager zu Çaldıran getroffen, wohin er am Mittwoch, den 10. Receb 955/15. August 1548 gelangte.[395] Erst dort erfuhr er, dass der Sultan die Festung Van belagerte. In Çaldıran kamen Şâhḳulı Sulṭân Afşâr von Kerman, Maḥmûd Ḫân Afşâr aus Kûhgîlûye und Köpek Sulṭân Ustâclu aus Kâzerun zum Heer. Diese Fürsten rieten dem Schah zu einem Überraschungsangriff *(şebiḫûn)* auf die Osmanen, was Ṭahmâsb zurückwies. Offensichtlich beurteilte der Schah die Ḳızılbaş als zu schwach, um die Osmanische Armee bei Van besiegen zu können. Andererseits stellt sich die Frage, ob ein rechtzeitiger Entlastungsangriff der Besatzung von Van nicht doch eine weitere Atempause gebracht hätte und die ohnehin kriegsmüden Osmanen vielleicht entscheidend demoralisiert hätte. Vielleicht spielte auch der *genius loci* Çaldırans eine Rolle: die Ḳızılbaş mögen danach gedrängt haben, die Schande der an eben diesem Ort 1514 verlorenen Schlacht zu rächen, während der Schah eine weitere Niederlage vermeiden wollte. Jedenfalls entsprach die Entscheidung den Angriff nicht zu wagen, viel eher der kalkulierenden Mentalität Ṭahmâsbs als ein tollkühner Entlastungsangriff. Sein Plan sah von vornherein vor, ins Osmanische Reich einzufallen und gegen Erzurum zu ziehen.

> Denn, wenn der Ḫvândgâr hört, dass das Heer der Ḳızılbaş in sein Land gezogen ist, wird er von Van rasch abziehen.[396]

Ṭahmâsb wollte Van retten und eine Feldschlacht vermeiden, hätte Şâh ʿAlî ausgeharrt, wäre dies auch gelungen.

In Çaldıran wurde dem Schah gemeldet, dass die Osmanen mit der Renovierung der Festung Kars begonnen hatten. Süleymân hatte die dementsprechenden Befehle zwei Monate früher, am 25. Cemâẕî I 955/2. Juli 1548 in Eleşkird gegeben.[397] Mit der Durchführung der Bauarbeiten wurde der jüngere Bruder Meḥmed Ḫân Ẕûlḳadrs, der Statthalter von Pasin ʿAlî Beg

---

[395] Das Datum nach RÛMLU 330, 331; RÛMLU-N 428; CIHÂNÂRÂ 77v.

[396] HORN 81; ḪÂṬIRÂT 624 und ḪULÂṢA-PK 154v:

شاه [...] فرمودند که اُمرا بارضِ روم روند که چو نخواندگار بشنود که لشکرِ قزلباش بُالکاء او رفت از وان زود کوج نماید.

[397] CELÂLZÂDE 392b; MAṬRAḲÇI-B 48r, 51v; MAṬRAḲÇI-A 92v; LEWENKLAU 424.

Ẕûlḳadr betraut. Meḥmed Ḫân wurde der *ketḫüdâ* bzw. *ḳullar aḳası* von Erzurum, ʿOs̱mân Beg und diesen beiden wiederum alle georgischen Herren unterstellt,[398] Anscheinend auch ein ungenannt gebliebener Sohn Meḥmed Ḫâns, denn diesem wurde in der Abschiedsaudienz der Handkuss gewährt.[399] Die militärische Bedeckung betrug insgesamt viertausend Mann.[400] Die für die Bauarbeiten nötigen Handwerker ließen die Osmanen aus Amasya, Tokat, Sivas, Akşehir, Erzincan, Bayburt, Kemah, Tercan und Erzurum kommen.[401]

Ṭahmâsb hatte nun eine Entscheidung zu treffen: entweder seinen Sohn İsmâʿîl Mîrzâ in Schirwan gegen dorthin eingedrungenen Burhân ʿAlî kämpfen zu lassen oder ihn gegen Kars zu schicken. Ṭahmâsb entschied sich richtig: Kars war gefährlicher, da Schirwan früher oder später ohnehin den Ḳızılbaş in die Hände fallen würde. Selbst wenn es Burhân ʿAlî gelingen sollte, ganz Schirwan unter seine Kontrolle zu bringen, wäre er nicht in der Lage gewesen, Tebriz zu bedrohen. Wäre es den Osmanen jedoch gelungen, sich in Kars zu etablieren, hätten sie eine gute Ausgangsbasis für Georgien erhalten und gleichzeitig Çuḫûr-i Saʿd (Jerewan) und Nachitschewan und von dort aus Tebriz bedrohen können.

Der Schah sandte daher seinen ältesten Sohn İsmâʿîl Mîrzâ und Gökçe Sulṭân Ḳacar von Çaldiran mit siebentausend Mann - im wesentlichen die Armee von Schirwan und die Truppen einiger weiterer Emire[402] - gegen Kars.[403] İsmâʿîl Mîrzâ sollte „Kars plündern und die Einwohner über die Klinge springen lassen und sich dann nach Erzurum wenden.“[404] Der Prinz zog in Eilmärschen *(ilġâr)* dorthin und tötete mit seinen Truppen zweitausend Soldaten und fünftausend Arbeiter und Handwerker. Der Rest rettete sich in die Festung, die

---

398 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181; CELÂLZÂDE 392b; CIHÂNÂRÂ 78r; RÛMLU 331; RÛMLU-N 429; RÛMLU-S 149, 150; ḪULÂṢA I 329 und ḪULÂṢA-PK 154r: عثمان چلبی قوللر آقاسی, 154v; MAṬRAḲÇI-B 48r: *Pâsîn sancaġı begi ʿAlî Beg ve Erż-i Rûm ketḫudâsı ʿOs̱mân Beg ve ʿumûmen Gürcî begleri taʿyîn olınub*; MAṬRAḲÇI-A 92v; (zwischen 92v und 93r fehlt ein Blatt); CELÂLZÂDE 392b; ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68v; PEÇEVÎ I 274; LEWENKLAU 424.

399 MAṬRAḲÇI-B 51v: *Meḥemmed Ḫânoġlı el öpdi, dahı Pâsîn sancaġı begi ile Ḳarsı taʿmîr ètmege gönderildi*.

400 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181; RÛMLU 331; RÛMLU-N 429; ḪULÂṢA I 329; ḪULÂṢA-PK 154r.

401 ḪULÂṢA I 330; ḪULÂṢA-PK 154v; CIHÂNÂRÂ 78r; RÛMLU 331; RÛMLU-N 429; MUNŞÎ I 72; NAVÎDÎ 99.

402 NAVÎDÎ 99; ḪULÂṢA I 329.

403 ḪÂṬIRÂT 624; HORN 82; ḪULÂṢA-PK 154v; RÛMLU 331; RÛMLU-S 149; MUNŞÎ I 72; CIHÂNÂRÂ 77v; MAṬRAḲÇI-B 85r; MAṬRAḲÇI-A 102r.

404 HORN 82; ḪÂṬIRÂT 625:

برود و مردم قارصرا بِقتل و غارت رسانیده از آنجا متوجّهٔ ارضروم شود.

von den Ḳızılbaş sofort belagert wurde. Nach drei Tage stürmten die Ḳızılbaş zum ersten Mal. Anscheinend erfolgreich, weil die osmanische Besatzung um Gnade bat. Als ʿOs̱mân Çelebi/*keṯẖüdâ* mit sechshundert Gefährten herauskam[405] und zum Prinzen vorgelassen wurde, zückte er jedoch sein Schwert und verletzte Ṭoyḳun Beg Ḳacar an der Schulter. Im selben Augenblick fielen alle Osmanen über den Prinzen her, der sich „aufgrund seines großen Mutes nicht vom Fleck rührte,“[406] sondern den Befehl zu ihrer Hinrichtung erteilte. Die osmanischen Chronisten schweigen über den Versuch, İsmâʿîl Mîrzâ zu töten,[407] aber gerade das würde erklären, warum drei Gefangene besonders grausam umgebracht wurden: einer wurde lebendig verbrannt, einer gevierteilt und einer mit einer Säge in zwei Teile geschnitten.[408] Schenkt man den safavidische Chronisten Glauben, dann hätte kein einziger Osmane überlebte und die Festung wurde zerstört.[409] Es muss aber Überlebende gegeben haben, da einer der Beteiligten, ʿAlî Beg Ẕûlḳadr später in Tortum als Statthalter eingesetzt wurde.[410]

Es wird noch zu zeigen sein, dass die Osmanen den georgischen Provinzen nördlich und westlich Kars im folgenden Jahr große Aufmerksamkeit schenken werden.

5.3.1 Bewegungskrieg und Taktik der verbrannten Erde

Nachdem Kars durch İsmâʿîl Mîrzâ gesichert war, zog Ṭahmâsb mit den Ḳızılbaş parallel zu den Osmanen den Van-See entlang nach Erciş. Von dort aus konnte er die osmanische Eroberung beobachten und das Hinterland Anatoliens bedrohen. Als der Versuch, Van durch einen Einfall ins Osmanische Reich zu entlasten, scheiterte und Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni die Festung übergab, blieb keine andere Möglichkeit mehr, als seinem ursprünglichen Plan folgend, „alles Gebiet des Ḫvândgârs [...] zu verwüsten, die Ernten niederzubrennen

---

405 Es handelt sich bei ihm wahrscheinlich um den *keṯẖüdâ* Erzurums. Rûmlu 331; Rûmlu-N 430 Anm. 1: عثمان بیک [...] با سیصد کس; Ḫulâṣa 330; Munşî I 72: عثمان چلبی قوللر آقاسی و سایر محصوران که قریب ششصد نفر بودند; Maṭraḳçı-A 103r; Maṭraḳçı-B 88v: *ʿOs̱mân keṯẖudâ ile baʿżî kimesneler*; Ḳaraçelebizâde 150, 151.

406 Rûmlu-N 430; Rûmlu 332: از غایتِ جرأت اصلاً از جایِ خود حرکت نکرده; Ḫulâṣa I 330.

407 Maṭraḳçı-B 88v; Maṭraḳçı-A 103r; Celâlzâde 393a; ʿÂlî-W 55r; ʿÂlî-N 68v; Peçevî I 274.

408 Chick, *Carmelites,* 31.

409 Rûmlu 332; Rûmlu-N 430; Ḫulâṣa I 330; Ḫulâṣa-PK 154v.

410 Siehe Seite 791.

und auszuplündern, [...] damit die Osmanen nach kaum zehntägigem Marsch weder vordringen noch zurück können.“[411]

Als erstes befahl der Schah Şâhḳulı Sulṭân Afşâr die Stämme (*ulûsât*) zwischen Erciş, Adilcevaz und Ahlat auszuplündern. Damit wollte er die osmanische Versorgungslage weiter verschlechtern, vielleicht auch den nötigen Eigenbedarf decken. Dies war die erste Plünderung am westlichen Ufer des Van-Seeund die Ḳızılbaş ruinierten die Stämme, indem sie ihr Vieh fortführten.[412] Nach eigenen Angaben fielen den Ḳızılbaş fünftausend Pferde, hunderttausend Schafe und fünfzigtausend Kühe in die Hände.[413] Diese beeindruckenden Zahlen mögen übertrieben sein, ganz unmöglich sind sie nicht. In Adilcevaz befand sich nicht nur eine Geschützgießerei, wie wir weiter oben im Zusammenhang mit der Eroberung Vans gesehen haben, dort gab es auch ein Magazin *(anbâr)* für die *nüzül*-Steuer, die meist aus Schafen bestand.[414]

Die Stämme bei Erciş und Ahlat könnten Pâzûkî-Kurden gewesen sein, dienoch eine Generation zuvor die Region von Kiğı bis nach Erciş Adilcevaz und Eleşkird kontrollierten.[415] KIRZIOĞLU plädiert aber für türkische Stämme und gibt Boz Ulus oder Ḳara Ulus an, die zur damaligen Jahreszeit gerade auf ihrer jährlichen Wanderschaft waren.[416] Seine Überlegung wird durch eine andere Quelle gestützt, nach der Erciş die Heimat der Ḳaraḳoyunlu gewesen sein soll.[417] Jedenfalls handelt es sich um Gruppen, die eher den Osmanen als den Safaviden zuneigten und vielleicht haben diese Überfälle auch den Charakter einer Strafexpedition, weil sich Bünyâd Beg wie erinnerlich ohne Widerstand zu leisten den Osmanen unterworfen hatte.[418] Lange durften sich die Ḳızılbaş

---

411 ḤÂṬIRÂT 625; HORN 82.

412 ḤULÂṢA-PK 155r; ḤULÂṢA I 330; RÛMLU-S 150; RÛMLU-N 430; RÛMLU 332:
او شاهقلی سلطان افشار را با سپاهِ بسیار بتاختِ اُلوساتِ آن حدود روانه نمود. ایشان تمتامیِ احشاماتِ اخلاطرا غارت کرده.
MAṬRAḲÇI-B 79v: *daḫı Merend ve Ḫôy câniblerinden Ercîş ve ʿAdilcevâz ve Aḫlât eṭrâfa nehb u ġâret ve nâr-ı ḥasâretle yaḳub yıḳub-ṭurdı;* MAṬRAḲÇI-A 99v; ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68v.

413 ḤULÂṢA I 330; ḤULÂṢA-PK 155r; RÛMLU-S 150; RÛMLU-N 430; RÛMLU 332:
موازیِ پنجهزار اسب و صد هزار گوسفند و پنجاه هزار گاو بدست آورده .

414 Hierzu: BOA: *AE 329*: *varan nüzül eglendürmeyüb [...] ʿÂdilcevâz anbarına teslîm ėtdüresin* Siehe B.2.4.

415 ŞEREFNAME-B 375.

416 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 189.

417 ḲIZILBAŞ 30; zwei weitere türkische Stämme siedelten in der Gegend um Ahlat: die Ḳulaḳsız, welche als Türkmen Yörükanı bezeichnet werden und die Ala Ḥâccılu. Hierzu: TÜRKAY, *Oymak,* 549; GÜNDÜZ, *Bozulus,* 48, 49.

418 Siehe Seite 413.

nicht dort aufhalten, vor allem konnten sie keinen Versuch unternehmen, die Burgen von Adilcevaz oder Ahlat einzunehmen. Eingeklemmt zwischen dem Sipan-Gebirge (*Aḫlâṭ-Kûh*)und dem Van-See (*daryâ*)[419] mit der Van belagernden osmanischen Armee im Rücken, wären sie sehr schnell in eine gefährliche Lage geraten.

Der Schah brach nun von Erciş auf, und zog über Sarusu und Malazgird nach Hınıs, um sich in weiterer Folge in Pasin festzusetzen. Auf seinem Weg dorthin ließ er die Felder und Ortschaften niederbrennen, die Stämme fortführen und das Vieh wegtreiben oder abstechen.[420] Wie von Ṭahmâsb erwartet, folgten die Osmanen den Ḳızılbaş. Im Morgengrauen des 23. Receb 955/28. August 1548 brach das osmanische Heer von Van auf, zog in Richtung der Ḳızılbaş und erreichte Adilcevaz. Der Weg, den die Osmanen nahmen, war sehr anstrengend. Staub und Wind setzten dem Heer zu und der Preis für ein *kîle* Gerste stieg am 24. Receb 955/29. August 1548 bei Mâldûd Çayı auf 230 Aspern.[421] Nach Sipân kam die meisten überhaupt zu Fuß, da ihre Pferde verreckten.[422] Ṭahmâsb schätzt die osmanischen Verluste an Pferden, Kamelen und Maultieren entlang der sechzehn *farsaḫ* langen Strecke von Mâldûd Çayı[423] nach Ahlat auf dreizehntausend Stück.[424] Von hohen Verlusten bei den Pferden spricht auch Malvezzi in seinem Schreiben vom 26. September 1548.[425] In Adilcevaz angekommen (28. Receb 955/2. September 1548), ließ der Sultan das Heer einen Tag lang ruhen und mit den in den Festungen ausgelagerten Vorräten verproviantieren.[426] Man ließ „einem jeden seiner Leut ein Maß geben umb zehen Aspri. Rüstem Bassha gab umb Gottes willen

---

419 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181: از یک جانب اخلاط کوه و از جانبِ دیگر دریاست.

420 MAṬRAḲÇI-A 102r und MAṬRAḲÇI-B 85v: *Ẕikr olan Ṣarı Ṣudan Melezgirde, Melezgirden ḳalʿe-i Ḥınîs ḳażâsında vâḳiʿ olan Ḳaraköpri dėmekle meşhûr maḥalle vârub ol nevâḥide vâḳiʿ olan ḳurâları bi-l-küllîye iḥrâḳ ėdüb ve ulusların sürüb ve ṭavarların ḳırub-ṭurdı*; MUNŞÎ I 72; RÛMLU-N 430 und RÛMLU 332: شاهِ دین پنّاه اُلکایِ خُنس را تاخته و سوخته روانهٔ پاسین گردید؛ RÛMLU-S 150; HORN 83; ḤÂṬIRÂT 625:
خِنوس و پاسین سوختیم و در پاسین منتظر بودیم که خواندگار چه فکر خواهد کرد.

421 MAṬRAḲÇI-B 86r; LEWENKLAU 427; Siehe auch den Anhang A.1 und 747.

422 MAṬRAḲÇI-B 86v: *ʿasker ḫalḳ ṣusuzluḳdan ve tozdan ziyâde zebûn olub, ekserinüñ atları ḳalub yayan geldiler*; LEWENKLAU 427.

423 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181: ماركيمى? Etwa Malâzgird oder Bârgîrî?

424 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181.

425 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 291.

426 MAṬRAḲÇI-B 85v: *ḳalʿe-i ʿAdilcevâza nüzûl ėdüb ʿasker-i żafer-rehbere zaḫîre* 86r *verilmegiçün bir gün ârâm eyledi*; SELMÂN 83v.

den Spahi viel Mehl."[427] Das war deshalb möglich, weil die Ḳızılbaş diese Festungen nicht eroberten sondern nur die Stämme ausplünderten und deren Vieh fortführten. Dadurch blieb der dort ausgelagerte Proviant den Osmanen erhalten.

Erst danach brach das osmanische Hauptheer zur eigentlichen Verfolgung der Ḳızılbaş unter Ṭahmâsb auf. Drei Tage später, am 1. Şaʿbân 955/5. September 1548, als sich das osmanische Heer am Sütte Göl[428] befand, erfuhr Ṭahmâsb, dass der Sultan gegen ihn zog. Daraufhin machte er sich plündernd zur Ḳara Köprü bei Hınıs auf. Es kam nun verspätet zu jener Verfolgungsjagd vom Van-See in Richtung Pasin, mit der Ṭahmâsb die Osmanen von der Belagerung Vans hätte ablenken wollen. Das osmanische Hauptheer unter dem Sultan zog über Bulanık, Malazgird und Zernik zur Karaköprü nach Hınıs, wo es am 5. Şaʿbân 955/9. September 1548 eintraf.[429]

> Es wurde gemeldet, der Ḫvândgâr marschiere nach dem ausgeplünderten Hınıs, worauf wir [über Karaköprü und Bingöl ziehend] uns in Pasin festsetzten; denn wir wussten, dass seine Maultiere in dem lehmigen Boden schwach und mager werden und in seinem Lager eine Hungersnot ausbrechen musste. Er kehrte auch bald um, und wir brachen nun ebenfalls nach Muş auf.[430]

Das Kalkül Ṭahmâsbs ging in Grundzügen zwar auf, aber ganz so simpel verliefen die militärischen Ereignisse nun doch nicht, wie die zitierte Stelle glauben machen will. Zunächst scheint Ṭahmâsb den militärischen Vorteil auf seiner Seite zu haben, da er nun nach dem Fall der Festung Kars den Rücken frei hatte und Erzurum bedrohte. Außerdem traf endlich die Verstärkung unter

---

427 LEWENKLAU 427; MAṬRAḲÇI-B 86v, 87r: *Rüstem Paşa ḫażıretleri daḫı sipâhîlere riżâ'en illâhi birer kîle un taṣadduḳ eyledi*; MAṬRAḲÇI-A 102v.

428 MAṬRAḲÇI-B 87r, 91v. Das Sutey Sazlığı an den östlichen Ausläufern des Berges Sipan.

429 MAṬRAḲÇI-A 102v, 103r; MAṬRAḲÇI-B 88r: *Pâdişâh-ı ʿâlem-penâh ḫażıretleri ẕikr olan Sette gölinden Bulanuġa, Bulanuḳdan Melezgird ṣaḥrâsında cârî olan nehr-i baḥr-miṣâl Murâdı ʿubûr ve ḳalʿe-i Ẕernîḳ ḳażâsında Gök Şu dėmekle âbı mürûr ėdüb Ḫınîs ṣaḥrâsında Ḳara Köprü dėmekle meşhûr maḥalle varub.*

430 HORN 83; ḤÂṬIRÂT 625:

خبر آمد که خواندگار بخُنوسِ خراب آمد و ما در پاسین نشستیم که دانسته بودیم که مرکبانِ ایشان در گِل لاغر و زبون شده در میانِ اُردویِ ایشان قحط شده باز گردیدند ما نیز از آنجا کوچ کرده بالکایِ موش رفتیم .

MUNŞÎ I 72: اُلکایِ حمیش [خنس] و ماسیس را تاخته متوجّهٔ ولایتِ موش آباد شدند;

LUṬFÎ 439: *Ṭahmâs, Sulṭân Süleymânuñ geldügin işidicek Ḳara Köprü-nâm mevziʿ ṭarafına ėli ve kûni yaḳa ve yıḳa varub Rûm Pâdişâhı daḫı ardınca yürüyüb Ḳara Köprüye varıcaḳ Ṭahmâs daḫı Ḳara Köprüden ḳalḳub Biñ Göl-nâm mevziʿi geçüb Pâsîne vardıki daḫı Rûmlunuñ serhaddidür.*

Bahrâm Mîrzâ aus Hamadân ein und İsmâʿîl Mîrzâ kam von Kars zurück, sodass nun alle Teile der safavidischen Armee in Pasin vereingt waren.[431] Doch Tags zuvor, am 4. Şaʿbân 955/8. September 1548[432] hatten die Osmanen verschiedene Umbesetzungen in den osmanischen Großstatthaltereien mit dem Ziel vorgenommen, Erzurum zu sichern. Begründung wurde keine gegeben doch bleiben die beiden ehemaligen Ḳızılbaş vom Stamme Tekelü, Ulama und Meḥmed, in der Region: Ulama Paşa wurde mit Karaman und der Großstatthalter von Karaman, Tekeoġlı Meḥmed Paşa mit Erzurum betraut.[433] Ihnen wurde der Großstatthalter von Sivas, Ḫıżır Paşa beigesellt und nach einer Quelle mit *quatro milia spachi*[434] nach einer anderen mit „5 oder 6 tausent pfert“[435] und nach einer weiteren mit dreizehntausend Mann[436] mit dem Auftrag nach Erzurum geschickt, die dortigen Pässe zu halten.[437] Ṭahmâsb hatte also mit einer ernstzunehmenden Streitmacht in Erzurum zu rechnen. Außerdem wusste er nicht genau, wo sich die osmanische Hauptmacht aufhielt. Dasselbe galt allerdings auch für die Osmanen. Denn offensichtlich war man sich in der osmanischen Heeresleitung weder über die Absichten des Schah im klaren, noch wusste man genau, wo sich die Ḳızılbaş mit dem Schah befanden. Daher befahl der Sultan dem *ketḫüdâ* der *sipâhî oġlanları,*[438] Meḥmed Beg mit zweitausend Mann[439] und den *ketḫüdâ*s von Anatolien und Rumelien Gefangene zu machen.[440] Sie stießen irgendwo zwischen Hınıs und Pasin auf Şâhḳulı Sulṭân Afşâr, Maḥmûd Ḫân Afşâr, Şâhvėrdi Beg Keçel Afşâr und Pîrḳulı Beg Afşâr,[441] die wiederum der Schah auf Erkundung geschickt hatte. Im anschließenden Gefecht gelang es beiden Seiten Gefangene zu machen und der jeweils anderen Seite Verluste zuzufügen. Pîrḳulı Beg Afşâr nahm einige Leute der pfortenunmittelbaren Truppen mit ihrem Kommandanten *(alay begi)*

---

431 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182; RÛMLU 332; RÛMLU-S 150; ḪULÂṢA I 330; ḪULÂṢA-PK 154v.

432 Siehe Seite 792.

433 MAṬRAḲÇI-B 88r; MAṬRAḲÇI-A 102v.

434 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 296; Malvezzi an Ferdinand vom 21. Oktober 1548.

435 HHStA: *Türkei I/7-4,* 162v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319.

436 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182; ḪULÂṢA-PK 155r.

437 MAṬRAḲÇI-B 87v, 88r und MAṬRAḲÇI-A 102v.

438 MAṬRAḲÇI-B 87r; Die *sipâhî oġlanları* sind ein Teil der pfortenunmittelbaren Kavallerie und dürfen keinesfalls mit den Sipahis des Pfründenaufgebotes verwechselt werden. Siehe das Schema bei MATUZ, *Das Osmanische Reich,* 319.

439 RÛMLU 332; RÛMLU-S 150; RÛMLU-N 430; ḪULÂṢA-PK 155r.

440 MAṬRAḲÇI-A 102v; MAṬRAḲÇI-B 87r, 87v. Hier ist unter *ketḫüdâ* der *alay begi* gemeint.

441 RÛMLU 332 und ḪULÂṢA-PK 155r: پرقلی بیگ افشار; RÛMLU-S 150: *Par Qulī Afshār*; RÛMLU-N 430: پیر قُلی بیک افشار .

gefangen.[442] Es scheint, dass die Osmanen weniger gute Gefangene einbrachten oder aber mit dem Verhör derselben zulange warteten. Denn die ursprüngliche Absicht Süleymans muss es gewesen sein, den Schah zu stellen und zur offenen Feldschlacht zu zwingen. Erst in Muş ließ der Sultan einen Gefangenen verhören von dem man dann erfuhr, dass Schah bei Çoban Köprüsi nächst Pasin seine Armee zusammenzog, die Gegend ausgeplündert hatte und dass Kars gefallen sei.[443] Diese Informationen kamen nun zu spät, da das osmanische Hauptheer die Verfolgung der Ḳızılbaş schon aufgegeben hatte.

> Als der Padişah des Islam nun nach Ḳara Köprü [bei Hınıs] gelangte, war der Großteil seiner Armee zu Fuß, die Pferde verreckt und alle jene Landstriche, die über genügend Futter verfügt hätten, hatte Ṭahmâsb schon niederbrennen lassen. Ohne Futter und Proviant wurde das [osmanische] Heer schwach und sehnte sich notgedrungen nach der in Ḳara Ḥamîd gelegenen Ḫôş Ova und zog ab.[444]

Sulṭân Süleymân traf am 10. Şaʿbân 955/14. September 1548 in Muş ein und versorgten die Truppen mit den in der Festung ausgelagerten Vorräten.[445] Der Preis für Gerste und Mehl war im osmanischen Heer mittlerweile auf jeweils 120 Aspern pro *kîle* gestiegen, „aber den Schlauen der Porten schenckte man [in Muş] einem jeden ein viertel Mehls,“[446] die pfortenunmittelbaren Truppen - das *bölük ḫalḳı*[447] wurden also wieder bevorzugt. Es gab aber keinen Ersatz für die ausgefallenen Pferde,[448] deshalb, und „weil nun die Winterszeit na-

---

[442] ḪULÂṢA-PK 155r: الای بیگی; RÛMLU-N 430 und Anm. 4; RÛMLU 332 liest الایکی und übersetzt dies bei RÛMLU-S 150 mit „*arms*“. Für die Aufgaben eines *alay begi* insbesondere seine Funktion als Bindeglied zwischen pfortenunmittelbaren Truppen und dem Pfründenaufgebot vgl.: PAKALIN I 45.

[443] MAṬRAḲÇI-B 88r, 88v; MAṬRAḲÇI-A 103r.

[444] LUṬFÎ 439: *Pâdişâh-ı İslâm dahı Ḳara Köprüye varıcek [!] leşkerinüñ ekşeri yayaḳ olub atları ḳırılub ve zâd u zevâde olduġı yèrlerde dahı Ṭahmâs [!] yaḳdurub leşker, zâd u zevâdesiz zebûn olub nâçâr Ḳara Ḥamîd ṭarafında Ḫôş Ova-nâm mevżiʿi özleyüb gitdiler.* Die Bezeichnung Ḫôş Ova bei Kara Ḥamîd/Âmid, also Diyarbakır lässt auf das Weidegebiet Elmalü/Ḳaraca Dağ schließen, aus dem Zusammenhang ergibt sich aber eher die Muş Ovası.

[445] MAṬRAḲÇI-A 103r; MAṬRAḲÇI-B 89r: *ḳalʿe-i mezbûrde ḥıfẓ olan ẕaḫîreden ʿaskeri deryâ-me'âṣir birer şinik un tevzîʿ olunub*; CELÂLZÂDE 393a, 393b; SELMÂN 83v; ḪULÂṢA-PK 155r.

[446] LEWENKLAU 428; MAṬRAḲÇI-B 93r: *bölük ḫalḳına ḳalʿeden birer şinik un vèrildi*; Nach FEKETE, *Einführung,* 484 Anm. 9 war ein *şinik* ein Viertel einer *kîle*, demnach müsste ein *şinik* Mehl dreißig Aspern gekostet haben.

[447] Darunter können sowohl die pfortenunmittelbaren Kavalleristen der „sechs Regimenter“ (*altı bölük ḫalḳı*) als auch die Kavalleristen des Pfründenaufgebotes gemeint sein. Man beachte, dass sie weiter unten (Seite 615) als erste gesondert gemustert werden.

[448] LUṬFÎ 440: *Ḫôşovada leşger azıḳlanub ammâ atlara dermân èdemediler*.

he war, Kälte das Wetter überwand und die Feldzugssaison zu Ende ging,“[449] erlaubte der Sultan dem Großstatthalter von Maraş, Muṣṭafâ Paşa mit seinen Truppen über Çapaḳçur/Bingöl abzuziehen[450] und brach selbst nach Diyarbakır auf. Um die „kurdischen Bergeshöhen“[451] besser überwinden zu können, „wurde jeder Abteilung eine adäquate Route zugeteilt.“[452] Das osmanische Heer zog also getrennt, in mehrere Marschkolonnen aufgeteilt. Der Sultan nahm die Hauptstraße über den Pass von Bitlis,[453] einzelne Abteilungen dürften direkt, über Kulp gezogen sein, auch wenn es keine Belege dafür gibt. Um den Marsch seiner Truppen zu erleichtern befahl der Sultan den Janitscharen, eine Tagesreise vorauszumarschieren.[454]

5.3.2 Feuer und Schwert

Nun kehrten sich die Verhältnisse wieder um und die Ḳızılbaş unter Ṭahmâsb verfolgten die Osmanen. So heißt es in einem im Dezember 1548 vermutlich von Ragusa nach Wien gesandten Schreiben:

> Persarum rex subsecutus est eum omnesque pronvincias, quae sese in potestatem Turcae dedireant, simul et subditos eius igni et ferro vastavit.[455]

Der Schah zog zunächst nach Muş und sobald die Nachricht eintraf, dass der Sultan Bitlis verlassen hatte, zog er langsam in Richtung Bitlis.[456] Die Ḳızılbaş folgten den nach Diyarbakır abziehenden Osmanen in gehörigem Respektabstand nach, da diese Büchsenschützen in der Nachhut hatten: „deshalb konnte man ihnen nicht nachfolgen.“[457] Wahrscheinlich waren diese Büchsenschützen Janitscharen, da belegt ist, dass der Janitscharenaga erst bei der

---

449 Celâlzâde 393b: *bu eṣnâda hengâm-ı şitâ ḳarîb olmaġla hevâya bürûdet ġâlib olub zemân-ı sefer munḳażî olduġı ecelden*. Luṭfî 440.

450 Maṭraḳçı-A 103r; Maṭraḳçı-B 89r, 93r.

451 Celâlzâde 393b: *cibâl-i şâmiḫât-ı Ekrâd.*

452 Celâlzâde 393b: *her farîḳa münâsib ṭarîḳ taʿyîn olınub*.

453 Celâlzâde 393b; Maṭraḳçı-B 89r; Maṭraḳçı-A 103v; Selmân 73v: *Bitlîs derbendinden*.

454 Maṭraḳçı-A 103v und Maṭraḳçı-B 90r: *derbendüñ mürûr-ı ʿubûrında zaḥmet çekmesün dėyü yeñiçeri dilâverlerine bir menzil ilerü göçmesin emr eyledi*.

455 HHStA: *Türkei,* I/7-4 185r.

456 Rûmlu 332; Rûmlu-N 431; Ḫâṭırât 625; Şerefnâme II 200; Şerefnâme II/1 582; Maṭraḳçı-A 103v und Maṭraḳçı-B 90v.

457 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 182:
از راهِ موش خودرا [سلیمان] به درهٔ بتلیس رسانیده از آن جا تجاوز نموده متوجه شده بودند و تفنگچی بسیار در آن جا گذشاته که از عقبِ ایشان نتوان رفت.

Dûḫân Köprüsi (17. Şaʿbân 955/21. September 1548) im Duhan Tal zwischen Bitlis und Baykan in die Vorhut geschickt wurde.[458] Während des Marsches nach Bitlis befahl der Şâh ʿAlî Sulṭân Ṭâtîoġlı Ẕûlḳadr[459] mit zwei-[460] bis zehntausend[461] Reitern, bestehend aus Truppen der Emire und den *boy nökerân*[462] Ahlat, Güzel Dere und Adilcevaz[463] nun zum zweiten Mal zu verwüsten, „sodass keine Spur von einem Haus oder Getreide[feld] bliebe."[464] Gleichzeitig ließ er Muş ausplündern,[465] bis nach Ḫveyt/Huyut und zum Gök Meydân von Bitlis sollen die Ḳızılbaş plündernd vorgestoßen sein.[466] Wer sich ihnen nicht unterwarf dessen Ehre wurde angetastet und dessen Eigentum geplündert.[467] Nicht nur die osmanischen Chronisten beklagen die von den Ḳızılbaş verübten Grausamkeiten. Auch Malvezzi berichtet dass der Schah „mit dem hauffen auf des Türckhen lanndt zogen unnd durch branndt, raub unnd mortt alles verderbt" hat.[468] Der Schah selbst gibt einen wichtigen Hinweis auf die Leiden der Zivilbevölkerung, im vorliegenden Fall von Leuten aus Hınıs, deren Schicksal er hoch zu Roß beweinte. „Man" - es waren die

---

از غایتِ خوف توفنگچیِ یسار جغداول گردانیده :RÛMLU 332 und ḪULÂṢA-PK 155r
چاغداوُل :RÛMLU-N 431: و تُفنگچیِ بسیار غجداوُل گردانید und Anm. 1. Die richtige Version müsste چغداوُل „Nachhut" lauten, hierzu: DŒRFER I/306, 307 [178].

458 Setek; LEWENKLAU 428; MAṬRAḲÇI-B 94v: *ol gün yeñiçeri aġası ilerü geçdi.*

459 RÛMLU 332: على سلطان طاتی اوغلی; RÛMLU-N 431: على سلطان تاتی اوغلی; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182: زین الدین علی سلطان تاتی اوغلی ذوالقدر; ḪULÂṢA-PK 155r: على سلطان ذو القدر تاتی اوغلی; ḪÂṬIRÂT 625: على سلطان تاقی اوغلی .; MUNŞÎ I 73: على سلطان تاتی اغلی ذولقدر; ḪULÂṢA I 331: على سلطان تاتی اغلی.

460 RÛMLU 332; RÛMLU-N 431; ḪULÂṢA I 331; ḪULÂṢA-PK 155r; ḪÂṬIRÂT 625.

461 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182; RÛMLU-S 150 und MUNŞÎ I 73.

462 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182: ملازمان امرایِ عظام و بوی نوکران.

463 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182; RÛMLU 332; RÛMLU-N 431; MUNŞÎ I 73.

464 RÛMLU 332: چنانچه اثر از خانه و غلّه نمانَد; ḪULÂṢA-PK 155r.

465 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182.

466 ŞEREFNÂME II 200:
موش و خویُت را احراق بالنار کرده تا کوک میدانِ بدلیس لشکرِ قزلباش آمده خرابیِ بسیار نموده
ŞEREFNÂME II/1 582. Huyut/Ḫveyt (kurd.: Xwêt) liegt zwischen Muş und Bitlis, das von Muş nach Huyut führende Tal muss das obenerwähnte Güzel Dere sein. Für die Schreibung „Xwêt" vgl. ŞEREFNÂME-B 508.

467 MAṬRAḲÇI-A 104r; MAṬRAḲÇI-B 90v: *gendülere inḳiyâd eylemeyen müslimânlaruñ ʿırżını ve mâlını târâc ėdüb.*

468 HHStA: *Türkei,* I/7-4 161r-166r vom 22. November 1548; NEHRING, *Austro-Tucica,* 295-300 [103].

Truppen der Ḳızılbaş - hatte sie ausgeplündert und nun seien sie gezwungen, nach Diyarbakır zu fliehen, wenn sie nicht Hungers sterben wollten.[469] Am schlimmsten scheinen die Truppen des Schah in Muş und Adilcevaz gewütet zu haben, handelt es sich bei diesen Städten auch um Festungen, in denen die Osmanen kriegswichtige Lebensmittelvorräte und Waffenlager angelegt hatten. Außerdem ist die Ebene von Muş bis Bitlis äußerst fruchtbar, es gibt reichlich Hirsefelder und guten Weidegründe. Die Bauern züchten vor allem Kühe, Büffel und Schafe aber keine Pferde.[470] Das versprach reiche Beute, sodass der Schah das Westufer des Van Sees gleich zweimal ausplündern ließ: einmal bevor er nach Hınıs aufgebrochen war und das nächste Mal als er von Bitlis abzog. Auch mag die Tatsache, dass die in den reichen Dörfern und Städten lebende Bevölkerung überwiegend aus Armeniern, also Nichtmuslimen bestand,[471] eine gewisse Rolle gespielt haben, darf aber nicht überbewertet werden. Der Befehl des Schah lautete:

> Man möge die Angehörigen und Kinder der Bevölkerung jener Gegend von der Bedrückung durch die Versklavung verschonen, alle ihre Männer jedoch zu Tode bringen, alle Karawansareien und das Getreide durch das Feuer des königlichen Zorns und der Wut verbrennen,

---

469 HORN 84; ḤÂṬIRÂT 626:
دیدم که بیست نفر پیاده می آیند شاطر را فرستادم که از ایشان تفحّص نماید که چه مردم اند گُفتند که ما مردمِ خُنوس ایم مارا غارت کردند اگر در آنجا میماندیم از گُرسنگی هلاک میشُدیم آمده ایم که بدیار بکر رویم. القاص را بالایِ اسب نفرین کردم و بر حالِ ایشان گریه کردم.

470 ŞEREFNÂME I 353:
و غُلّاتِ بسیار و ارزنِ بیشُمار در آنجا حاصل میشود. صحرایِ خوب و علف زار مرغوب دارد رعایایِ آنجا گاو و گاومیش و گوسفندِ بسیار نگاه می دارند.
ŞEREFNÂME II/1 223; ŞEREFNÂME II/2 203; ŞEREFNÂME-B 406; BARB, Heinrich Alfred: „Geschichte der Kurdischen Fürstenherrschaft in Bidlis (Aus dem Scherefname, IV. Buch)“, in: *SBAW* XXXII/1859, 1-95 hier 20; LUṬFÎ 440.

471 ŞEREFNÂME I 354; ŞEREFNÂME II/1 224; ŞEREFNÂME-B 407; BARB, „Bidlis“, 21. Hierzu: VAN BRUINESSEN, *Kurdistan,* 162.

> die Ernte und das Korn in den Speichern jener Gegend aufbrauchen und ihr Hab und Gut plündern.[472]

Die Ḳızılbaş machten reiche Beute,[473] und hätten sie es nicht auf einmal so eilig gehabt, wäre es ihnen möglich gewesen, die erbeuteten Schaf- und Rinderherden in aller Ruhe wegzutreiben. Doch der Sultan reagierte sofort auf die Maßnahmen der Ḳızılbaş und befahl daher dem Großstatthalter von Anatolien, ʿAlî Paşa, mit seinen Sipahis umzukehren, um sie zu vertreiben.[474] Außerdem hatte İmâmḳulı Ḫalîfe Çemişkezegî einen oder zwei Tschauschen,[475] die vom Sultan gekommen waren, gefangengenommen. Von ihnen erfuhr Ṭahmâsb, der sie persönlich verhörte, dass Ulama in Tercan sei (und wohl auch, dass ʿAlî Paşa auf ihn zueilte) woraufhin

> die Emire meinten, wenn Ulama in Tercân sei, so sei es ratsam, ihn dort zu überfallen. Da dieser Vorschlag zu meinen eigenen Wünschen stimmte, so brachen wir noch an demselben Tage eiligst auf.[476]

Die Ḳızılbaş zogen nun über einen Sufyân genannten Ort - wahrscheinlich Solhan[477] - nach Tercan, um Ulama und die anderen Großtatthalter dort zu überfallen. Der Schah hatte es also wieder einmal auf Ulama Tekelü abgesehen, den er womöglich mit den anderen Großstatthaltern in die Hand kriegen

---

472 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181:
حکمِ قضا جریان نافذ گشت که اهل و عیال و فرزندانِ مردمِ آن صوب را از تعرضِ اسیری امان داده تمامیِ مردانِ ایشان را به قتل رسانند و منزل و خرمنهارا بالتمام به آتشِ قهر و غضب شاهانه سوخته محصولات و غلّات و انبارهایِ آن حدودرا خورانیده اموال و جهاتِ ایشان را غارت نمایند.

473 ʿÂLÎ-W 55v und ʿÂLÎ-N 68v.

474 MAṬRAḲÇI-B 90v, 91r; MAṬRAḲÇI-A 104r; CELÂLZÂDE 392b. Nach LEWENKLAU 429 sei Aḥmed Paşa damit beauftragt worden, dabei handelt es sich wohl eher um eine offensichtliche Verwechslung mit den späteren Ereignissen.

475 ḪÂṬIRÂT 625: جاسوس korrekterweise muss es چاوُش heißen. RÛMLU-S 150. Verstümmelt den Namen İmâmḳulı Çemişgezekîs, der einen oder zwei Tschauschen gefangengenommen hatte, in „Imāmqulī Khalīfa Chamishguzikī Chāūsh".

476 HORN 83; ḪÂṬIRÂT 626:
مردم گفتند که اوله در ترجان است صلاح اینست که بر سرِ اولَه برویم چون حرفشان موافقِ مدّعایِ من بود در روز ایلغار کردیم.

477 Solhan ist aus dem Zusammenhang erschlossen, für die Varianten siehe unten S. 767.

wollte.[478] Um schneller zu sein und um zu verhindern, dass den Osmanen unter ʿAlî Paşa noch nennenswerte Viehbestände in die Hände fielen, stachen sie alle Tiere ab.[479] Die Ḳızılbaş selbst dürften über den Verlust, den sie nun - kaum gewonnen - erlitten haben, so erbittert gewesen sein, dass sich einige von ihnen hinreißen ließen und Teile der Zivilbevölkerung niedermachten.

> Es ist wirklich Tyrannei und Unterdrückung, wenn man nicht fähig ist, mit den Kameltreibern, Eselhirten und Treibern, deren Familien man zerstört hatte, zu kämpfen und [deshalb] das Schwert seines Zornes auf die Witwen und Frauen schlägt.[480]

Mindestens genauso schwer, wenn nicht schwerer wog aber für die Osmanen das Abschneiden ihrer Lebensmittelversorgung. Ihrer ohnmächtigen Wut verleiht ʿÂLÎ mit folgenden Worten Ausdruck: „Es ist wirklich eine Schamlosigkeit, sich an den Tieren statt am Menschen zu rächen!“[481] Die ganze Muş Ovası, eine riesige Ebene ungefähr vier mal zehn *farsaḫ* groß, also fünfundzwanzig Kilometer in der Breite und sechzig Kilometer in der Länge,[482] jener Ort also „an dem sich dieses zerstörungsheischende Heer befand, war voller Kadaver von Schafen und Rindern“,[483] die *grande quantité de bestail oc-*

---

[478] ḤÂṬIRÂT 626; HORN 83; RÛMLU 333; RÛMLU-N 431; RÛMLU-S 150, 151; ḤULÂṢA I 331; ḤULÂṢA-PK 155r: نوّابِ کامیاب بعزمِ دفعِ آن مردود [اولامه] از راهِ پاسین بترجان روان شد; wenn MAṬRAḲÇI auch nicht dezidiert davon spricht, dass der Schah es auf Ulama abgesehen hatte, so bestätigt er doch, dass er die Großtatthalter in die Hand kriegen wollte. Hierzu: MAṬRAḲÇI-A 104v und MAṬRAḲÇI-B 96r: *meẕkûr beglerbegiler ellerine girmeyecek*.

[479] ʿÂLÎ-N ʿÂLÎ-W 55v: *bârî leşker-i manṣura ḳalmasun dėyü cemʿ ėtdüklerini ḳırdurub*. CELÂLZÂDE 393a: *cümle ḥayvânâtı ṭuʿma-yı tîġ ėdüb*.

[480] ʿÂLÎ-N 68v und ʿÂLÎ-W 55v: *zehî sitemkâr u ġaddârluḳ ki ḥânumânını ḥarâbât ėden şütürbân ve ḫarbende ve sâyibân ile muḳâbeleye ḳâdir olamayub erâmil u nisvâna ḥaşm ḳılıçların çala*.

[481] ʿÂLÎ-N 68v: *zehî bî ʿârluḳ ki insân intiḳâmini ḥâvânâtdan ala*; ähnlich CELALZÂDE 393b.

[482] ŞEREFNÂME I 353:
و صحرایِ موش بینُ الاتراک بموش اُواسی اشتهار دارد، تخمینا ده دوازده فرسخ در طول چهار و پنج فرسخ در عرضِ زمین مسطح [...] میباشد.
(meine Hervorhebung); ŞEREFNÂME II/1 223; ŞEREFNÂME II/2 204; ŞEREFNÂME-B 406; BARB, „Bidlis“, 20. Ein *farsaḫ/farsang* wird von mir mit sechs Kilometer gerechnet. Hinz gibt sein eine Länge mit 5985m an. Hierzu: HINZ, Walther: *Islamische Masse und Gewichte umgerechnet ins metrische System,* Leiden/Köln ^{2}1970 (^{1}Leiden 1955), 62, 63; sowie derselbe „Farsa<u>ḫ</u>“, in: *EI*^{2} II 812, 813. Die Angaben über die Größe der Muş Ovası wurden von mir durch die Karte überprüft.

[483] CELÂLZÂDE 393a: *ordû-yı ḫasârat-ḫûyları olduġı maḥaller lâşe-i aġnâm u devvâb ile memlû idi*.

cis par quelques trouppes de Persiens qui avoient couru jusques là faisant le gast des vivres,[484] sodass „jene Ebene und Fläche, jenes weite Tal erfüllt wurde vom schrecklichem [Verwesungs]Geruch.“[485] An einer Stelle hatten sie so viele Kälber umgebracht, dass er unter den Dörflern von nun an *Ṭana Ḳıran* (etwa: Kälbertod) genannt wurde.[486]

ʿAlî Paşa konnte daher nur feststellen, dass sich die Ḳızılbaş bereits nach Tercan - Erzincan hin abgesetzt hatten und die dort versammelten Großstatthalter bedrohten.[487] Unter diesen Umständen blieb ihm nichts anderes übrig als umzukehren, und dem Sultan, der aufgrund der späten Jahreszeit nach Diyarbakır aufgebrochen war[488] und dort am 25. oder 26. Şaʿbân 955/30. September 1548[489] eingetroffen war, Bericht zu erstatten.[490] Die safavidischen Quellen erwecken nun den Eindruck, dass die persönliche Motivation Ṭahmâsbs, seinen Feind Ulama festzunehmen, der einzige Grund für das Vorrücken der Ḳızılbaş gewesen sei. Für die Festnahme Ulamas wurde am 18. Şaʿbân 955/22. September 1548 Maʿṣûm Beg Ṣafavî mit dreitausend Mann von Muş aus in Eilmärschen über Kiğı gesandt.[491] Als die drei in Kötür bei Tercan[492] stationierten Großstatthalter vom Anmarsch der Ḳızılbaş erfuhren, flohen Tekeoğlı Meḥmed Paşa nach Bayburt und Ulama mit Ḫıżır Paşa[493] nach Sivas, „um sich den im Winkel der Einsiedelei der Angst und Furcht verkrochenen Untertanen zu zeigen.“[494] Nach Ḥasan-i Rûmlu war es vor allem Ulama, der sich im Winkel der Angst und Furcht verkroch:

---

484 GASSOT 27r; CHESNEAU 89, 90.

485 ʿÂLÎ-N 68v und ʿÂLÎ-W 55v: *ol deşt u hâmûn ve vâdî-yi ḫabîşe-i kerîhe memlû eyler.*

486 CELÂLZÂDE 393b: *dihḳânân arasında ‚Ṭana Ḳıran‘ dèmekle iştihâr bulub.*

487 MAṬRAḲÇI-B 91v; MAṬRAḲÇI-A 105r, 105v; CELÂLZÂDE 393b; ʿÂLÎ-N 68r, 68v.

488 CELÂLZÂDE 393b: *hengâm-i şitâ ḳarîb olmaġla hevâya bürûdet ġâlib olub, zemân-ı sefer munḳażî olduġı ecelden ʿinân-ı ʿazm-ı ḫüsrevânî Diyâr Bekr câniblerine münṣarif buyurulub.*

489 SELMÂN 73v: 25. Şaʿbân; MAṬRAḲÇI-B 95v: 26. Şaʿbân; das Datum 14. Şaʿbân 955/18. September 1548 bei ḲARAÇELEBİZÂDE 151 ist, wie in den meisten Fällen nicht richtig.

490 MAṬRAḲÇI-B 91v; CELÂLZÂDE 393b; ʿÂLÎ-N 68r, 68v; CHESNEAU 92; LEWENKLAU 427, 428; RÛMLU 333; RÛMLU-S 150; ḪULÂṢA-PK 155r; ḲARAÇELEBİZÂDE 150, 151; ḪÂṬIRÂT 626; Rüstem Paşa war natürlich nicht mit Ulama in Tercan wie bei HORN 83 behauptet wird.

491 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182.

492 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182: كبود; hier muss ein Irrtum des Herausgebers vorliegen, für den Euphratübergang bei Kötür spricht vor allem seine strategische Bedeutung. Hierzu siehe 743.

493 MAṬRAḲÇI-B 96r: *Ḫayreddîn Paşa*; MAṬRAḲÇI-A 104v: *Ḫıżır Paşa.*

494 MAṬRAḲÇI-B 96r und MAṬRAḲÇI-A 104v: *günc-i zâvîye-i raʿb u herâsde münzevî olan reʿâyâ maʿîn u ẓahîr olmaġıçün ḳavîyu l-esâs ḳalʿe-i maʿmûre-i Sîvâs cânibine ḳaçub.*

> Ulama wandte sich ab, ohne dass die Recken beider Seiten mit den Fäusten aufeinander schlugen, und er floh noch bevor die Kämpfer beider Gruppen die Schwerter zückten. Aus Angst um sein Leben ließ er Tercan und floh gleich einem Eber so panisch, dass er bergauf von bergab nicht mehr unterscheiden konnte.[495]

Die Paşas waren fünf Tage vor der Ankunft der Ḳızılbaş abgezogen.[496] Von Flucht spricht auch ein österreichischer Bericht vom November 1548 wonach „der türckhisch kayser hat 5 oder 6 tausent pfert auff derselben graniz gelassen, die lanndt zu verwachen, die haben sich von stundtan in die flucht begeben.“[497] Auf alle Fälle machten sich die drei Paşas, Ulama, Tekeoġlı Meḥmed und Ḫıżır einer großen Pflichtverletzung oder Befehlsverweigerung schuldig, da der ihnen am 2. Şaʿbân 955/5. September 1548 erteilte Auftrag wie folgt lautete:

> Sie sollen sich um den Schutz der Pässe Erzurums kümmern, den Bogen der Tapferkeit spannen und vom Hinterhalt der Rache aus, falls jenes widerliche Krokodil [der Schah] jene Ländereien angreifen oder unheilverkündenden Fußes jene Gebiete betreten wollte, gnadenlos Kriegspfeile und eherne Lanzen [auf ihn] werfen.[498]

Die Erwähnung von Kriegspfeilen *(ḫadeng-i ceng)* und ehernen Lanzen *(neberd-i âheng)* lässt auf das Fehlen von Feuerwaffen *(tüfeng)* schließen, was bei Kavalleristen ohnehin der Normalfall war. Bemerkenswert an diesesr Stelle ist erstens, dass die drei Großstatthalter den Kampf sofort, wenn der Schah „jene Gebiete (die Provinz Erzurum) betreten wollte“, aufzunehmen hatten. Zweitens, dass dies vom Hinterhalt *(kemîn)* aus zu geschehen hat, womit erstmals die Taktik geändert wurde und die Osmanen versuchten, die Initiative in die Hand zu bekommen. Und drittens, dass durch die Formulierung des taktischen Ziels - nämlich den Schutz der Pässe Erzurums - sich eine weitere stra-

---

[495] RÛMLU 333:
اله بی آنکه دلاورانِ طرفین مشت بر یکدیگر زنند پشت داد و پیش از آنکه مبارزان از جانبین تیغ از میان بر کشند سپر انداخت از بیمِ جان ترجانرا انداخته رو بگُریز آورد و مانندِ گراز نشیب از فراز نمی شناخت.

RÛMLU-S 151; Ähnliches bei ḪULÂṢA-PK 155r.

[496] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182.

[497] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319; HHStA: *Türkei,* I/7-4: 162v.

[498] MAṬRAḲÇI-B 87v, 88r und MAṬRAḲÇI-A 102v: *Erż-i Rûm benderlerinüñ ḥıfẓı tedbîrinde varub dest-i iḳdâm ile kemân-ı ġayreti ḳurub kemîn-i kîneden ol neheng-i bed-âheng eger ol diyâra hücûm ve ḳadem-i şûm ile ol bûme ḳudûm èdecek olursa emân vèrmeyüb ḫadeng-i cengi ve neberd-i âhengi uralar dèyü emr olındı.* Nach ḪÂṬIRÂT 625, 626 und HORN 83 befahl der Sultan Rüstem Paşa und Ulama in Tercan bis zum Wintereinbruch zu bleiben und danach im Azerbaycan Winterquartiere *ḳışlaḳ* zu beziehen. Rüstem Paşa war natürlich nicht bei Ulama und statt Azerbaycan ist Erzurum zu lesen.

tegische Möglichkeit erschloß: Während die drei Paşas die Ḳızılbaş zwischen Erzurum und Erzincan banden, konnte man von Diyarbakır aus dem Feind in die Flanke fallen und den Ḳızılbaş den Weg abschneiden oder sie zumindest unter schweren Verlusten aus dem Lande drängen. Zum Schutz Erzincans hatte Süleymân schon während des Hinmarsches ausreichende Maßnahmen getroffen, wahrscheinlich bezieht sich der folgende österreichische Bericht auf die Festung Kars:

> Es hat auch der Sultan daselbst ein newes Schloß bauwen lassen / auß ursachen / dass demnach man von Tebris zurück zohe / unnd das Türckisch Kriegsheer zu Cara Hemid still lag / der Schach Tachmas kommen / und diß gesagt Erzinzan verbrennt. Erzinzan ist ein grosser Markt / hat bis in die 4000. Feuwrstett.[499]

Der Sultan wollte Erzincan auf jeden Fall geschützt wissen, welche weiterreichenden taktischen Überlegungen auch immer von der osmanischen Heeresleitung in Betracht gezogen worden sind, kampfloser Abzug war den Paşas auf alle Fälle untersagt. Hauptgrund für ihr Fehlverhalten dürfte meiner Ansicht nach die Moral ihrer Truppen gewesen sein, die ich, aufgrund der schlechten Versorgungslage und des enttäuschenden Kriegsverlaufes als nicht besonders hoch einschätze. Zur allgemeinen Kriegsmüdigkeit (man bedenke: von Ende März bis Anfang Oktober 1548 kam es zu keiner einzigen richtigen Schlacht und seit dem Abzug von Tebriz folgten, die Ḳızılbaş die osmanische Armee, griffen immer wieder Abteilungen der Nachhut an und verheerten alle Landstriche, in denen noch Lebensmittel oder Futter zu holen wäre;) kommt noch die späte Jahreszeit. Daher liegt der Schluss nahe, dass die drei Paşas einfach ihre Winterquartiere beziehen wollten, Meḥmed Paşa war ja Großstatthalter von Erzurum zu dem Bayburt gehörte, Ḫıżır war mit Sivas betraut und der Weg in die neue Heimat Ulamas, nach Kayseri, führte über Sivas. Der Entschluß von Tercan abzuziehen ging von Ulama Paşa aus,[500] der als quasi-Intimfeind des safavidischen Monarchen allen Grund hatte, einer Konforntation mit dem Şah auszuweichen. Tekeoġlı Meḥmed Paşa traf mit Bayburt insoweit eine glückliche Wahl, als diese Festung einerseits die Straße nach Trabzon sicherte andererseits aber so verkehrsgünstig liegt, dass von dort aus Erzurum und Tercan über Aşkale leichter erreichbar waren, und der Schah es nicht wagen durfte mit seiner gesamten Streitmacht in das Tal einzufließen, da ihm sonst zu leicht der Weg hätte abgeschnitten werden können. Er kam somit dem obenerwähnten Auftrag am nächsten. Alle drei nahmen aber in Kauf, dass

---

499 LEWENKLAU 422, 423.

500 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182.

durch ihren Abzug die Gegend von Pasin bis nach Sivas hin von osmanischen Truppen entblößt war.

5.4 OSMANISCHE FÜHRUNGSSCHWÄCHE UND EIGENINITIATIVE (OKTOBER 1548)

Anfang Oktober stand die Hauptmacht der Ḳızılbaş plündernd bei Erzincan während İsmâʿîl Mîrzâ irgendwann zwischen dem 1. und dem 4. Oktober in Bayburt eintraf.[501] Als İsmâʿîl Mîrzâ ankam, eröffnete der Großstatthalter von Erzurum Tekeoġlı Meḥmed Paşa[502] sofort den Kampf. Es gelang ihm zu Beginn des Gefechtes, Prinz İsmâʿîl, dem sich auch hier die anatolischen Ḳızılbaş angeschlossen hatten, niederzuringen. Doch als Bahrâm mit seinen Truppen zur Verstärkung kam, blieb ihm nichts anderes übrig, als nach schweren Verlusten, nämlich vierhundertfünfzig oder tausend[503] Reitern, von den Ḳızılbaş hartnäckig verfolgt, nach Bayburt hin abzurücken und sich dort „halbtot", wie Ṭahmâsb behauptet, in der Burg zu verschanzen.[504] Da die Ḳızılbaş die Festung nicht einnehmen konnten, brannten sie die „riesigen Vorstädte" *(muʿaẓẓam varoş)* und Dörfer der Umgebung nieder.[505] Bayburt hatte damals nach Ṭahmâsb siebentausend Haushalte Familien und er brüstet sich in seinem Siegesschreiben an Melik Keyûmarṣ damit, fünftausend Seelen der *reʿâyâ* niedergemetzelt zu haben.[506]

---

501 Der Prinz wurde am 1.Oktober nach Bayburt befohlen, siehe oben 514.

502 ḪULÂṢA-PK 155r; ḪULÂṢA I 330; RÛMLU 333; RÛMLU-S 150; MUNŞÎ I 73: محمد پاشا مک اغلی.

503 ḪULÂṢA-PK 155r; RÛMLU 333; RÛMLU-S 150; MUNŞÎ I 73; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

504 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183: و او خودرا به قلعهٔ بایبرد انداخته نیم جانی از آن ورطه بیرون برد .

505 MAṬRAḲÇI-B 97v-99r; MAṬRAḲÇI-A 105r, 105v; RÛMLU 333; RÛMLU-S 151 verwechselt den Kampf İsmâʿîl Mîrzâs mit der Plünderung Erzincans durch Ṭahmâsb und die anatolischen Ḳızılbaş. NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183; MUNŞÎ I 73.

506 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183:
و غازیانِ عِظام دست به نهب و غارتِ شهرِ بایبرد که قریبِ هفت هزار خانه باشد گشاده موازی پنج هزار کس از رعایا به قتل رسانیدند.

5.4.1 Ḳara Aḥmed Paşa

Tekeoġlı Meḥmed Paşa sandte daraufhin einen Lagebericht an den Sultan, in dem er zur Eile mahnte: zunächst wies er auf seine eigene prekäre Situation hin, dann auf die Gefahr der Ausweitung eines Aufstandes. Denn die anatolischen Ḳızılbaş würden sich überall den Ḳızılbaş-Truppen anschließen. Schickt man nicht sofort Verstärkung, würde sich „das Meer der Rebellion und des Aufstandes“ ausweiten.[507] Es muss aber noch mehr, ähnlichlautende Berichte gegeben haben. So soll ein Teil der Truppen der drei geflohenen Paşas „gen Caraemith zu dem türckhischen kayser kumben, ime anzaigt, was der feindt hanndle.“[508] Die Reaktion des Sultans darauf ist bemerkenswert: im Divan rief er resignierend in Erinnerung, dass

> Das Zustandekommen der Bewegungen der Atome des Universums ohne dem unergründlichen Einverständnis Gottes ein unmögliches Unterfangen ist.[509]

Soll heißen: da Gott es nicht anders will, könne man eben nichts machen. Dabei hatte er sehr wohl die menschlichen Ursachen der kritischen Situation begriffen. Der Sultan bemerkte den Wesiren gegenüber nämlich, dass alles „durch die Unfähigkeit der in diese Gegend gesandten Großstatthalter verursacht ist, denn sonst wäre es ein leichtes gewesen, mit diesen Banditen fertigzuwerden.“[510] Damit hatte er die eigentliche Ursache des Problems richtig erkannt, aber er hatte nicht die Kraft oder den Willen durchzugreifen. In dieser Situation der allerhöchsten Unentschlossenheit ergriff der dritte Wesir Ḳara Aḥmed Paşa das Wort und erinnerte den Sultan daran, dass „die Abwehr der Übeltäter in Anwesenheit seiner Majestät eine leichte Angelegenheit“[511] sei. Anders ausgedrückt: Die Meldung *(ʿarż)* Tekeoġlı Meḥmed Paşas, der seine gefährliche Lage dem großherrlichen Divan, seinem über-

---

[507] Maṭraḳçı-B 100r und Maṭraḳçı-A 106r: *fitne ve âşûb deryâsı ṭaşar.* Džaja, *Austro-Turcica,* 297, der Empfang des dort angeführte und vom 21. Oktober 1548 datierte Bericht (HHStA: *Turcica I/7-4*), wurde von König Ferdinand in seinem Schreiben vom 22. November 1548 bestätigt.

[508] Hierzu: Chesneau 94 und Džaja, *Austro-Turcica,* 319; HHStA: *Türkei,* I/7-4: 162v.

[509] Maṭraḳçı-B 100r: *ammâ çün ẕerrât-ı kâyinâtüñ ḥarekâtı ḥaḳḳuñ irâdet-i ezelîyesi mutaʿallaḳ olmadan vuḳûʿa gelmek emr-i muḥâldür dėyü.* Etwa in der Bedeutung von: „Der Mensch denkt aber Gott lenkt.“ Bei Maṭraḳçı-A 106r fehlt dieser Satz, offensichtlich war sich der Autor der Peinlichkeit sultanischer Entscheidungsschwäche bewusst.

[510] Maṭraḳçı-B 100r, 100v; Maṭraḳçı-A 106r: *vüzerâya ḫiṭâb ėdüb aytdıki: ol cânibe irsâl olan beglerbegilerüñ kötülügindendür ve illâ ol müfsidlerüñ ḥaḳḳından gelmek âsân idi.*

[511] Maṭraḳçı-B 100v und Maṭraḳçı-A 106r: *Aḥmed Paşa [...] müfsidlerüñ müdâfaʿası ḥażıret-i ḫüdâvendigâruñ ʿizz-i ḥużûrında emr-i sehildür dėyü yâd ėdüb istiḥḳâr ėtmişidi.*

geordneten Kommando, meldete und zur Eile mahnte, reichte nicht, um von Ḳânûnî Sulṭân Süleymân eine klare Entscheidung zu erwirken. Nicht einmal den drei Paşas, die sich unerlaubt entfernt hatten, wurden irgendwelche Konsequenzen für ihre Befehlsverweigerung angedroht. Alle weiteren militärischen Entscheidungen lassen sich auf die Initiative des dritten Wesirs Ḳara Aḥmed Paşa zurückführen. Dieser Fatalismus steht in starken Kontrast zur energischen und selbstbewussten Truppenführung, wie man sie bei seinem Gegenspieler Şâh Ṭahmâsb immer wieder feststellen kann. Bezeichnenderweise zeichnet der *nişâncı* Celâlzâde Muṣṭafâ ein entgegengesetztes Bild: demnach hatte der Sultan vom Vorrücken der Ḳızılbaş gegen Tercan und Erzincan erfahren und von sich aus Ḳara Aḥmed Paşa befohlen, gegen die Ḳızılbaş zu ziehen.[512]

5.4.1.1 Feldherr

Auffallend ist auch hier wieder das Schweigen der Chronisten über Rüstem Paşa, über den nicht einmal der in seinen Diensten stehende Maṭrâḳçı Naṣûḥ positives zu berichten weiß. Vom Großwesir und von dem mit der eigentlichen Truppenführung betrautem Würdenträger könnte man viel eher als vom dritten Wesir eine Entscheidung hinsichtlich des weiteren Feldzugsverlaufes erwarten. Im Normalfall war der Sultan als Oberbefehlshaber zwar über alle militärischen Vorgänge unterrichtet, betraute aber den Großwesir mit der Truppenführung, dem dann der Titel *serdâr-ı ekrem* (etwa: Generalfeldmarschall)[513] für die Dauer des Feldzuges (oder bis auf Widerruf) durch ein *berât*[514] verliehen wurde.[515] Im Zusammenhang mit diesem Feldzug lässt sich eine Ernennung Rüstem Paşas zum *serdâr-ı ekrem* zwar nicht nachweisen, doch bei der Beschreibung der Flucht Alḳâs Mîrzâs an die Pforte nennt CELÂLZÂDE in seiner Aufzählung der Titel und Funktionen des Großwesirs nach der „Berufsbezeichnung“ *vezîr-i aʿẓam* den Titel *sipehsâlâr-ı aḳdam*.[516] *Sipâhsâlâr, serdâr* und *serʿasker* bedeuten aber nicht nur etymologisch ungefähr dasselbe, Heerführer nämlich, im osmanischen Sprachgebrach sind sie auch synonym.[517] Wenn nun Ḳara Aḥmed Paşa zum *sipehsâlâr* bzw. *serdâr* ernannt

---

512 CELÂLZÂDE 394a.

513 Im Gegensatz zu allen anderen Wesiren, denen, wenn sie mit der Truppenführung betraut wurden, nur der Titel *serdâr*, Feldmarschall, niemals *serdâr-ı ekrem*, zustand. Hierzu: UZUNÇARŞILI, *Teşkilâtı,* 158.

514 Dem *serdârluḳ* oder *serʿaskerluḳ berâtı* vgl.: PAKALIN III 177.

515 UZUNÇARŞILI, *Teşkilât,* 158-166.

516 CELÂLZÂDE 380b und MAṬRAḲÇI-B 72r: *destûr-i aʿẓam ve nâẓir-i ekrem* im Zusammenhang mit dem Rückzug von Tebriz.

517 PAKALIN III 176, 177, 179-181, 235; HAIG, S.W.: „Serdâr,“ in: *İA* X 512, 513.

wird,[518] hat das zwangsläufig einen Verlust der (militärischen) Kompetenzen des Großwesirs zur Folge, da es für die militärischen Angelegenheiten von nun an ein zweites, wenn auch untergeordnetes, Kommando gibt. Rüstem Paşa war zwar nicht abgesetzt und es gibt keine Hinweise darauf, dass er zum damaligen Zeitpunkt in irgendeiner Weise entmachtet worden wäre, doch man muss das Vertrauen, das Süleymân in Ḳara Aḥmed Paşa setzte als Tadel und als Zurückweisung für Rüstem verstehen. Rüstem Paşa wird in Seiner Funktion als „Truppenführer des Salomons der Zeit“[519] erst im Feldlager zu Hama, im Jänner 1549 öffentlich gepriesen.

Der Sultan setzte für dieses Mal wieder auf seinen dritten Wesirs, Ḳara Aḥmed Paşas und befahl ihm am 1. Ramażân 955/4. Oktober 1548[520] mit fünftausend Soldaten,[521] Truppen des Pfründenaufgebotes und Janitscharen in Eilmärschen *(ilġâr)*[522] gegen die Ḳızılbaş zu ziehen. Da mit *ilġâr* ausschließlich ein schneller Angriff zu Pferde bezeichnet wird,[523] musste Aḥmed Paşa, wenn er seine Truppen geschlossen -d.h. die Kavalleristen des Pfründenaufgebotes gemeinsam mit den infanteristisch kämpfenden und mit Feuerwaffen ausgestatteten Janitscharen- gegen den Feind führen wollte, „2.000 Janitzern auf maulthier unnd saumbross“ sezten „von mer fürderung wegen.“[524] Die Janitscharen wurden als Dragoner eingesetzt, das heißt, sie mussten zum Gefecht absitzen.[525] Das war insoweit auch die beste Lösung, da die Arkebuse als

---

518 ʿÂLÎ-N 68v, 69r; ʿÂLÎ-W 55v: *vezîr Aḥmed Paşa sipehsâlâr-ı ceng-âzmâ taʿyîn olındı;* PEÇEVÎ I 274: *serdâr şüden-i vezîr [...] Aḥmed Paşa*.

519 MAṬRAḲÇI-B 123r: *leşkerkeş-i Süleymân-ı zemân olan Rüstem Paşa*; Bei Ḥamâ, als die Fortsetzung des Krieges bekannt gemacht wurde.

520 MAṬRAḲÇI-B 100v; MAṬRAḲÇI-A 106v.

521 LUṬFI 441: *nice biñ leşger ile*; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183: احمد پاشا وزیرِ خودرا با پنج هزار کس از منزلِ آمِد به زبانگیری روانه نموده ; die österreichischen Angaben bei DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319 HHStA: *Türkei,* I/7-4: 162v „angeverlich mit 25.000 pfärdten“ sind viel zu hoch gegriffen.

522 MAṬRAḲÇI-B 100v und MAṬRAḲÇI-A 106v: *bir niçe ümerâ-i pileng-intiḳâm ve ʿasker-i nuṣret-encâmdan süvâr ve ceng-sâz ve piyâde-i tüfeng-endâz ile ılġar ėdüb*; SELMÂN 74v: *baʿż-ı nâmver begleriyle ve ḳapu ḫalḳından yarar ʿasker ile;* CELÂLZÂDE 394a: *yeñiçeriler ile dilâverân-ı sinân-dest [...] ḳoşılub*; ʿÂLÎ-W 55v und ʿÂLÎ-N 68v: *cigerdâr-ı çeri-i yeñiçeri ve dilâver-i serserî niçe biñ câbüksuvâr timar ėri*; ḲARAÇELEBİZÂDE 151: *ber vech-i istiʿcal vezîr-i sütûde-tedbîr Aḥmed Paşa irsâl olındı*.

523 DŒRFER I 193, 194 [70]; Für weiter osmanische und türkische Bedeutungen siehe: PAKALIN II 3; *Derleme* VII 2466; *Tarama* III 1940 (ılgamak). Später wurde darunter auch ein Eilmarsch zu Fuß ohne Gepäck verstanden. Hierzu: ZENKER 89.

524 HHStA: *Türkei,* I/7-4: 162v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319.

525 Für die Dragoner als „Totgeburt der Kavallerie“ siehe EDELMAIER, „Kavallerie,“ 30, 31.

Waffe für die berittene Truppe nicht besonders taugte.[526] Pistolenreiter wurden damals in Europa gerade erst eingeführt[527] und Bandelierreiter mit Karabinern, die in der Lage waren, aufgesessen zu schießen[528] und deren Wirkung die Osmanen auf dem Balkan am eigenen Leib kennen- und fürchten gelernt hatten,[529] waren in der osmanischen Armee noch nicht eingeführt. Damit ist diese Stelle einer der ältesten Belege, in der die Janitscharen beritten kämpften. Spätere Versuche Rüstem Paşas während eines der Persienfeldzüge eine zweihundert Mann starke, mit Karabinern ausgerüstet Truppe auf eigene Kosten aufzustellen, geriet aus wartungstechnischen Problemen zu einem Misserfolg.[530] Zählt man zu den Janitscharen noch das Pfründenaufgebot dann kommt man auf eine Streitmacht von immerhin 4.500 Berittenen, welche die Osmanen trotz des noch lange anhaltenden Mangels an Reittieren[531] aufzubringen in der Lage waren.

Nach dem Aufbruch Ḳara Aḥmed Paşas erging an alle Burgherren oder Festungskommandanten *(dizdâr)*, der Befehl, die Pässe und Wege unpassierbar zu machen und Passwächter *(dîdebân ve negehbân)* einzusetzen. Anscheinend war man höheren Orts mit ihren bisherigen Leistungen nicht besonders zufrie-

---

526 HALE, John R.: „Armies, navies and the art of war", in: ELTON, Geoffry Rudolf (Hg): *The New Cambridge Modern History, II The Reformation,* Cambridge (u.a.) 1990, 540-569, hier: 555.

527 FIEDLER, *Kriegswesen,* 216, 217.

528 Karabiner (auch Bandelierarkebusen, Petrinal oder Reiterbüchse genannt) verfügten wie die Pistolen über ein Radschloß und bildeten ab der Mitte des XVI. Jahrhunderts die Hauptfeuerwaffe der Kavallerie. Allerdings beschränkte sich der Einsatz von Feuerwaffen hoch zu Roß auf einige gut trainierte Einheiten. Weniger geübte Truppen saßen ab, um zu schießen. Hierzu: ORTENBURG, *Waffe,* 53, 60, 122; HALE, „Arms," 555; HALE, John R.: *War and Society in Renaissance Europe 1450-1620,* Baltimore 1985, 55.

529 BUSBECQ, Ogier Ghiselin de: *Omnia quœextant Opera,* 2. von Rudolf NECK erweiterte Ausgabe, Graz 1968 ([1]Basel bei Jo. BRANDMÜLLER, 1740) 184: *ex quo discere potui Turcis magnus terrori esse minores sclopetos, quorum ex equis usus est. Idem usu venire audio Persis.* BUSBECQ, Ogier Ghiselin de: *The Turkish Letters of Ogier Ghiselin de Busbecq Imperial Ambassador at Constantinople 1554-1562,* Oxford [2]1968 ([1]1927, englische Übersetzung der Edition Elzevir 1633 von Edward Seymour FORSTER), 122, 123; BUSBECQ-ST, 125, 126.

530 Hierzu: BUSBECQ-N 184, 185: *Amittebatur quotidie aliquid aut frangebatur, raris qui possent reficere*; BUSBECQ-F 123, 124; BUSBECQ-ST 126; sowie UZUNÇARŞILI, *Kapıkulu,* I 377 und JENNINGS, R.C.: „Firearms, Bandits and Gun Control,", in: *AO* VI 1980, 339-350 hier 341 dieselbe Stelle unter Berufung auf BUSBECQ-F.

531 LUṬFÎ 440, 441.

den, da die Befehle „mit Drohung und Nachdruck“ erteilt wurden.[532] Wahrscheinlich sind damit die kurdischen Herren von Kürdistân-i Diyâr-i Bekr gemeint. Aḥmed Paşa wurde offensichtlich als Vorausabteilung[533] abgefertigt, denn am 10. Ramażân 955/13. Oktober 1548 folgte ihm der Sultan nach und machte sich auf den Weg nach Harput,[534]

> damit er dem Schach Tachmas den Pass verlegt, [...] dann er diesen Zug vor sich nam / ließ er alle schwere Rüstwägen zu Cara Hemid / und zohe so unbeladen und leicht er jmmer kundt.[535]

Doch der Sulṭân traf erst am 18. Ramażân 955/21. Oktober 1548[536] in Harput ein. An genau diesem Tag gelangte Aḥmed Paşa nach Kemah[537] nachdem er das Erzincan passiert und die Ḳızılbaş unter Şâh Ṭahmâsb abgezogen waren. Die Route Aḥmed Paşas ist in den narrativen Quellen gut dokumentiert, lässt sich aber relativ schwer nachvollziehen. Er ist „die Berge Kurdistâns überquerend“[538] - es muss das Kürdistân-i Diyâr Bekr gemeint sein - von Ergani über Palu nach Harput (in der Nähe des heutigen Elâziğ) gezogen, was sich vielleicht mit den damaligen Wegeverhältnissen erklären lässt. Danach zog über eine Tebük genannte Örtlichkeit,[539] vermutlich ein Flusstal, in die Region von Çapakçur/Bingöl, überquerte den Pass von Çapar und fiel Kiğı passierend in das Euphrattal von Erzincan ein.[540] Er nahm also einen Zickzackkurs in Richtung Tercan, der vielleicht den damaligen geographischen Verhältnissen geschuldet ist. Spätestens nach Kiğı war mit Feindberührung zu rechnen,

---

[532] MAṬRAḲÇI-B 101r, 101v; MAṬRAḲÇI-A 106v: *ʿalâ vechi t-tehdîd ve t-te'kîd*; Für die Passwächter siehe: ORHONLU, Cengiz: *Osmanlı İmparatorluğu'nda Derbend Teşkilâtı,* 2. erweiterte Auflage İstanbul 1990 ([1]1964) 9-14, 65-73.

[533] SELMÂN 74v: *muḳaddemü l-cuyûş*.

[534] Der Sultan brach nach MAṬRAḲÇI-B 102v: 8. Ramażân 955/11. Oktober 1548 nach MAṬRAḲÇI-A 107v: am 10. Ramażân 955/13. Oktober 1548 nach Harput auf. Wahrscheinlich ist das letzte Datum korrekt, da an diesem Tag das Lager bei Devegeçidi (wahrscheinlich das heutige Devedurağı nordwestlich von Diyarbakır) aufgeschlagen wurde und eine Marschleistung von fünfzehn *mîl* realistisch scheint, hierzu siehe MAṬRAḲÇI-B 110r sowie das Itinerar im Anhang.

[535] LEWENKLAU 429.

[536] Nach CELÂLZÂDE 394b erst zwei Tage später, am 20. Ramażân 955/23. Oktober 1548.

[537] MAṬRAḲÇI-B 111r.

[538] CELÂLZÂDE 394b: *cibâl-i Kürdistânı geçüb*; MAṬRAḲÇI-B 104v und MAṬRAḲÇI-A 108r: *niçe derbend ve kûh ve ṣaḥrâyı aşub*.

[539] MAṬRAḲÇI-B 108v.

[540] MAṬRAḲÇI-B 100v, 101r; MAṬRAḲÇI-A 107r: *Ḥamîdden ḳalʿe-i Çapaḳçûr ve derbend-i Çapâr ve ḳalʿe-i Kîğı cânibinden teveccüh ėdüb*; CELÂLZÂDE 394a, 394b und nach ihm ʿÂLÎ-W 55v; ʿÂLÎ-N 69r; PEÇEVÎ I 274, 275 sprechen ebenso von Erzincan als Ziel. Hingegen SELMÂN 74v: *Erż-i Rûm semtine irsâl olınub,* 75r; LUṬFÎ 441. CHESNEAU 94.

da die Ḳızılbaş das Euphrattal kontrollierten. Der Marsch Aḥmed Paşas hatte den Sinn, die Ḳızılbaş aus der Ebene von Erzincan zu vertreiben und zu verhindern, dass der Schah von Tercan weiter nach Erzincan vorstieß. Wäre es dennoch so gekommen, hätte Aḥmed Paşa seine Stellung am östlichen Ausgang der Ebene von Erzincan solange halten müssen, bis das osmanische Hauptheer von Harput über Pertek, das heutige Tunceli und Pülümür ebenfalls ins Euphrattal gelangte und es dort zur zur offenen Feldschlacht gekommen wäre.

5.4.1.2 Das Husarenstück des ʿOs̱mân Paşa

Der Schah blieb zunächst mit einigen *ḳôrçî*s in Kötür.[541] Dort befand sich eine strategisch wichtige Stelle mit einer Brücke über den Karasu, der unweit von Tercan in den Euphrat mündet. Seine Truppen wurden von den Gassot auf stattliche vierzig- bis fünfzigtausend Mann geschätzt, die nur mit leichtem Gepäck - *auec peu de bagage*[542] in Erzincan und Bayburt waren. Ṭahmâsb erfuhr nun durch zwei Çemişkezeklü-Späher, vom Aufbruch Alḳâs Mîrzâs nach Iran, und dass der Sultan auf Harput und Ḳara Aḥmed Paşa nach Kiğı vorrückten.[543] Aufgrund der zweitausend Musketenschützen, die Aḥmed Paşa mit sich führte,[544] beriet der Schah mit seinen *ḳôrçî*s nämlich İbrâhîm Âḳâ-yi Burbur, Cilavdâr Muḥammed Yüzbaşı, Maḳṣûd Beg İnânoġlı und Muḥammed Âḳâ İnânoġlı[545] die nächsten Schritte. İbrâhîm Âḳâ-yi Burbur schlug vor, nach Mâmâ Ḫâṭûn zu ziehen und dort auf die Truppen aus Bayburt zu warten, ebenso jemanden nach Erzincan zu schicken, mit dem Befehl diese Stadt endgültig niederzubrennen und dann ebenfalls nach Mâmâ Ḫâṭun abzurücken. Gleichzeitig sollten zweitausend Mann vorausgesandt werden, „und falls Aḥmed Paşa nach Kiğı gekommen sei, mit ihm kämpfen.“[546]

---

[541] Ḫâṭırât 626; Horn 84; für die Lesung Kötür statt Âb-i Tütün siehe Seite 768.

[542] Gassot 28v.

[543] Ḫâṭırât 627 und Horn 84, 85 schreiben كَفّه statt كِغی.

[544] Ḫâṭırât 627: احمد پاشا با دو هزار توفنگچی پیش فرستاد; Horn 84.

[545] Ḫâṭırât 627; Horn 85 macht aus den beiden İnânoġlıs eine Person.

[546] Horn 84; Ḫâṭırât 627:
و دو هزار کس پیش بفرستیم که اگر احمد پاشا بکفّه [کغی] آمده باشد باو دستبُردی بنمویند.

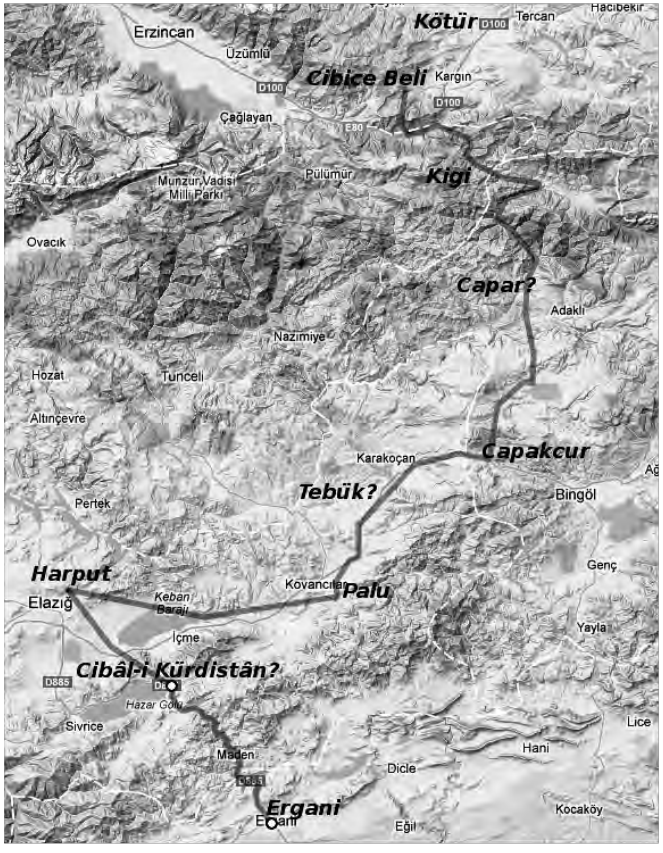


Abbildung 5.3.: Feindberührung im Oktober 1548: Mutmaßliche Route des Aḥmed Paşa, Gefecht des ʿOs̱mân Paşa bei Cibice Beli, Lager Ṭahmâsbs bei Kötür (©Google-Maps)

Letztendlich entschied man sich aber doch den Vorschlag Muḥammed Âḳâ İnânoġlıs: da man sich bis auf zehn *farsaḫ* (ca. 60 km) an Erzincan herangekommen sei, gleich dorthin zu ziehen, diese Gegend vollständig dem Erdboden gleichzumachen und falls der Sultan mit seinen Truppen kommen sollte, über die Straße nach Bayburt hin auszuweichen.[547]

> Da Schach Tachmas kundtschafft bekom̃en / wie der Sultan Soleiman jme nachzüge: furcht er jm / dorffts nit wagen / dass er weiter wer fortgeruckt: zohe nur ghen Erzinzan / verbreñte die Statt / und verwüst das Land herumb / und macht sich darnach wider in sein Land.[548]

Vom Marsch des Sultans nach Harput kann der Schah erst nach dem 10. Ramażân 955/13. Oktober 1548 dem Tag des Aufbruches erfahren haben. Seine Kundschafter waren aber bis Göl Başı vorgerückt, wo einer von ihnen am 13. Ramażân 955/16. Oktober 1548 „gespiesst“ wurde.[549] Da der Schah aber schon am Mittwoch, den 14. Ramażân 955/17. Oktober 1548[550] Erzincan in Richtung Bayburt verlassen hatte, müssen die folgenden Ereignisse in diesem Zeitraum stattgefunden haben. Während der Schah bei Erzincan lagerte und die von seinen Heerführern eingebrachte Beute inspizierte und jeden seiner Fürsten mit Ehrenroben auszeichnete,[551] ließ Ḳara Aḥmed Paşa eine Gruppe seiner Leute aussuchen, die noch gute Pferde hatten und sandte sie unter

---

547 Heute gibt es zwei Routen von Erzincan nach Bayburt, eine über Kelkit und eine über den Kolçekmezdağı. HORN 85; ḤÂṬIRÂT 627:
ما بده فرسخی ارزنجان رسیده ایم چرا کوچ کرده بارزنجان نرویم و آنجارا نیز بالتمّام بسوزانیم بمجرّدِ همین که احمد پاشا پیش آمده چرا خودرا معاف داریم اگر چنانچه حضرتِ خواندگار باز خود بیاید از راهِ بایبرد برویم و بیرون آئیم.

548 LEWENKLAU 429.

549 Siehe Seite 751.

550 RÛMLU-N 433 und ḤULÂṢA-PK 155v: در روزِ چهارشنبه چهاردهُمِ ماهِ مبارکِ رمضان; RÛMLU 334: در روزِ چهارشنبهٔ دهمِ رمضان, der 10. Ramażân 955/13. Oktober 1548 ist ein Samstag. CIHÂNÂRÂ 78r: در روزِ چهارشنبه چهارمِ رمضان der 4. Ramażân 955/7. Oktober 1548 ist ein Sonntag. RÛMLU-S 151.

551 MUNŞÎ I 73:
سرِ بسیار و اختمها و الاهائی که در این معارکه بدست در آمده بود در ارزنجان بنظرِ خسروِ کامکارِ کامرام در آورده هر یک فراخورِ خدمت بنوازشاتِ شاهانه سر افراز شدند.

dem Kommando des Statthalters von Malatya, ʿOs̱mân Paşa,[552] von Kiğı[553] in das Tal des Karasu zur Aufklärung voraus.[554] Dann kam es endlich zur Feindberührung: „In der Tercan Ovası bei einer Cebbe Cibel genannten Örtlichkeit,“[555] halbem Wege zwischen Erzincan und Tercan[556] stießen die von Aḥmed Paşa kommandierten Osmanen auf ein Detachement von *ḳôrçî*s der Ustâclu und der Ẕûlḳadrlu, die der Schah an dieser exponierten Stelle zur Sicherung und um Gefangene zu machen, gelassen hatte.[557] Er selbst sicherte den Weg von Tercan nach Bayburt um zu verhindern, dass die Osmanen İsmâʿîl und Bahrâm Mîrzâ in den Rücken fielen.

Hier gibt es nur widersprüchliche Angaben über die Stärke der beiden Gruppen, so wird in einer Quelle für die unter ʿOs̱mân Paşas Kommando stehenden Teile eine Truppenstärke von siebzig[558] und in anderen von vierhundertfünfzig,[559] fünfhundert,[560] und sechshundert[561] Mann gesprochen. Diesen standen auf der Gegenseite nach safavidischen Angaben ein-[562] bis zweihun-

---

552 Bei NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183 ist ʿOs̱mân Paşa schon *ḥâkim* von Aleppo, ein Amt, das ihm erst am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 gegeben wurde; ḪULÂṢA-PK 155v; RÛMLU-N 433; RÛMLU 334; RÛMLU-S 151: ʿOs̱mân Çelebi. MAṬRAḲÇI-B 104r und MAṬRAḲÇI-A 108r; ʿÂLÎ-N 69r; ʿÂLÎ-W 55v, 117v: hier wird derselbe Vorfall vom Autor mit dem Naḫ̱çivân-Feldzug in Zusammenhang gebraucht. SELMÂN 75r; PEÇEVÎ I 275.

553 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183: von Malatya aus.

554 CELÂLZÂDE 394b: *dil almaġa ḳaṣd ile*; MAṬRAḲÇI-B: 104r und MAṬRAḲÇI-A 108r: *şâhı maḫ̱zûluñ keyfiyet-aḥvâlinden ḫaber ve vücûd-i bî sûdin ebter ètmekiçün*.

555 MAṬRAḲÇI-B 104v und MAṬRAḲÇI-A 108r: *Tercân ṣaḥrâsında Cebbe Cibel dèmekle mez̲kûr maḥall*.

556 KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 106 und YERASIMOS, *Voyageurs,* 217 sowie 46 im Kartenteil und passim geben einen Ort namens Zorun/Zurun heute Çayıryazı an. Der Cibice Boğazı liegt sich zwischen den Dörfern Esenyurt (Çavşek/Şâvşek) und Şengül. Siehe Seite 742.

557 ḪÂṬIRÂT 627: قورچیانِ ذو القدرلو و اُستاجلو که بقراولی گذاشته بودیم; ḪULÂṢA I 331 und NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183 nur Ẕûlḳadr; HORN 85; Sie waren nicht, wie PEÇEVÎ I 275 behauptet „von ihrem Heer getrennt“ sondern bewusst an dieser exponierten Stelle gelassen worden. Für قَراوُلی vgl. DŒRFER I 399-403 [276].

558 SELMÂN 75r.

559 ḪULÂṢA I 331.

560 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

561 NAVÎDÎ 100; CIHÂNÂRÂ 78r.

562 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183:
ما نیز از قورچیانِ ذوالقدر صد کس جدا کرده ابراهیم بیگ یوزباشیِ قرقلو افشار را در آنجا گذاشتیم که زبانگیری نمایند.

dert[563] nach osmanischen Angaben gar zweitausend[564] Ḳızılbaş gegenüber, die unter dem Kommando der *yüzbaşı* der Ẕûlḳadr standen.[565] Einer der Kommandanten war der *yüzbaşı* İbrâhîm Beg Ḳırḳlu Afşâr,[566] der zweite Ḳara Ḫalîfe[567] (wahrscheinlich Ḳara Ḫalîfe Şâmlu).[568] Beide werden in den jeweiligen Quellen als einziger Kommandant genannt.

Das Gefecht wird in den Quellen lebhaft geschildert; zunächst gelang der osmanische Angriff:

Die Ḳızılbaş hatten aufgrund der großen Kälte und des Schnees ein Feuer entfacht, wodurch sie sich verrieten. ʿOs̱mân Paşa und die Seinen sahen das und griffen sofort an.[569] In der Nähe dieses Lagers ließ ʿOs̱mân Paşa vierzig bis fünfzig Pferde, die gescheut und sich von ihren Fesseln gelöst hatten, einfangen und Töpfe und Kessel an ihre Schweife binden.[570] Dann teilte er seine Leute in drei Gruppen ein,[571] gab ihnen die Pferde und griff gegen Abend das Lager an, indem er die Pferde als erstes auf die Zelte der Ḳızılbaş hetzen ließ. Die Ḳızılbaş wurden nachts in ihren Zelten schlafend überrascht.[572] Von drei Seiten überrascht, hielten die schalftrunkenen Ḳızılbaş die angreifende Osmanen zunächst für ihre eigenen Leute und wurden in Massen niedergesäbelt. Einige setzten sich ab, um zu verhindern, dass sie sich gegenseitig töteten[573] und einige kämpften weiter.[574] Die meisten Ḳızılbaş verließen ihr Lager unter

---

563 CIHÂNÂRÂ 78r: یوزباشانِ ذو القدر که هر یک با تابین بقَراولی رفته. Wenn man annehmen darf, dass unter einem *yüzbaşı* tatsächlich hundert Mann dienen, wären zweihundert, je hundert Ustâclu und Ẕûlḳadrlu-*ḳôrçî*s anzunehmen.

564 SELMÂN 75r.

565 NAVÎDÎ 100; CIHÂNÂRÂ 78r.

566 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

567 SELMÂN 75.

568 Weder unter den Ustâclu noch unter den Ẕûlḳadrlu lässt sich ein *ḫalîfe* dieses Namens nachweisen, dafür ist ein gewisser Ḳara Ḫalîfe Şâmlu aus dem Jahr 956/1549 bekannt, siehe ḪULÂṢA I 340. KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 193 der sich hier auschließlich auf SELMÂN stützt, gibt leider nicht an, warum er eine Zugehörigkeit zu den Ẕûlḳadrlu annimmt.

569 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

570 SELMÂN 76r; PEÇEVÎ I 275; ʿÂLÎ-N 69r und ʿÂLÎ-W 55v.

571 SELMÂN 76r.

572 ḪULÂṢA-PK 155v: ایشان از روی استراحت نزول کردند; RÛMLU-S 151; RÛMLU-N 432; RÛMLU 333, 334: ایشان در محلّی از برایِ استراحت نزول نمودند و بفراغتِ خاطر بخواب رفتند; HORN 85; NAVÎDÎ 100; CIHÂNÂRÂ 78r: وقتی که به خوابِ استراحت بودند; MAṬRAḲÇI-B 104v und MAṬRAḲÇI-A 108r; CELÂLZÂDE 394b: *selâṭîn-i şeyâṭîn-ḳarînden bir miḳdâr melâʿîn taʿyîn-i ḫâsirîn ḫiyyâm ile bir vâdîde ḳonmuşlar [...] vaḳt-i ḫvâb imiş.*

573 CELÂLZÂDE 395b: *gendüler ile muḳâtele èderler zann èdüb.*

574 SELMÂN 77v.

Ḳara Ḫalîfe und flohen in die Berge,[575] sodass die ortsansässigen Türken und Kurden ihre Zelte ausplündern konnten.[576]

Das kann nur nach dem Gefecht stattgefunden haben. Davor hatten sich die Ḳızılbaş jedoch tapfer zur Wehr gesetzt:

Denn die Ḳızılbaş gelangten bald zu ihren Pferden und stellten sich nach dem Verlust von fünf *ḳôrçî*s den Osmanen entgegen.[577] Während des Angriffes wurde das Pferd ʿOs̱mân Paşas verwundet und warf ihn ab, sodass er am Boden weiterkämpfen musste und nur knapp den Ḳızılbaş entrinnen konnte.[578] Sein Sohn jedoch fiel durch die Hand İsfendiyâr Begs, des Sohnes Ḳamber Begs Siyâh Manṣûrs.[579] Diese nahmen die Verfolgung nicht auf, da sie eine Falle vermuteten[580] - der Sultan hätte ja mit dem größten Teil seiner Armee schon da sein können - und erkannten, dass sie den flüchtenden ʿOs̱mân Paşa sowieso nicht mehr einholen konnten.[581] Und die Osmanen hatten allen Grund zur Flucht: das Lager des Schah befand sich nämlich ganz in der Nähe[582] und eine militärische Konfrontation mit Ṭahmâsb wollte der verwundete ʿOs̱mân Paşa vermeiden, seinen Auftrag, die Ḳızılbaş auszuforschen hatte er ja bereits erfüllt.[583]

Militärisch war dieser Zusammenstoß ein typisches Husarenstück: eine flinker, kühner Handstreich, der jedoch nicht von Dauer war. In diesem Sinn war das ganze Unternehmen von untergeordneter Bedeutung und so sah es auch die französische Gesandtschaft - *quelques petit escharmouche de peu d'importãce.*[584] Immerhin fand es in allen Chroniken Eingang, ausführlicher natürlich in die osmanischen. Und das hängt nun wieder mit seinem Charakter

---

575 SELMÂN 78v; CELÂLZÂDE 395a.

576 SELMÂN 78v: *ve şolḳadar bâr u bengâh ve ḥîme ḥırgâh braġup ḳaçdılar ki ol diyâruñ etrâki ve ekrâdi bî nihâye ġanâyim ile muġtanam oldılar.*

577 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

578 MAṬRAḲÇI-B 106r-107v; MAṬRAḲÇI-A 109r; CELÂLZÂDE 394b, 395a; LUṬFÎ 441; SELMÂN 77v-78v; ʿÂLÎ-N 68v, 69r; ʿÂLÎ-W 55v, 56v, 57r; PEÇEVÎ I 275, 276; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183; LEWENKLAU 429.

579 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

580 SELMÂN 77r, 77v: *düşmân ʿaskerinüñ bir cânibın şikâf ėdüb semt-i selâmete ḫurûc ėtdiler ve ol ṭâ'ife-i ḥâ'ife bunlaruñ busuda ʿaskerleri vardur dėyü ʿaḳablarınca varmaġa iḳdâm ėtmeyüb dönüb ḳaçdılar.*

581 MAṬRAḲÇI-B 107v: *düşmen-i nikbet-e̱ser ʿOs̱mân Paşa idüginden ḫabîr ve âgâh olub ʿaḳablarına düş üb dest-i iḫtidârları ʿarûs-i ẓaferuñ dâmânına ėrmeyecek anlar daẖı dönüb ʿazîmet-i pürr hezîmet gösterdiler.*

582 CELÂLZÂDE 395a: *ittifâḳen ol câ-yı ceng-i muḳâtele-i târ u teng kenâr-ı ordû-yı evbâşân-ı şeng u meşeng imiş.*

583 MAṬRAḲÇI-B 104r; MAṬRAḲÇI-A 108r.

584 GASSOT 29v.

als Husarenstück zusammen, der in der moralischen Wirkung auf die eigene Truppe und nicht in der militärischen Wirkung auf den Feind lag. Denn dieser gelungene Überraschungsangriff war das erste Gefecht, in dem die Osmanen die Initiative auf ihrer Seite hatten. Die Nachricht vom mutigen, kühnen und selbstaufopfernden ʿOs̲mân Paşa, war deshalb mehr von psychologischer denn militärischer Bedeutung. So wird ʿOs̲mân Paşa einmal mit dem Propheten İsmâʿîl[585] und ein anderes Mal mit dem mythischen persischen Helden Rüstem und dann mit dem Propheten Ḫıżır (Elias)[586] verglichen. Diese - zumindest aus Sicht der osmanischen Zeitgenossen - große Heldentat[587] des ʿOs̲mân Paşa war demnach kaum mehr als ein militärisches Unentschieden, das für die Osmanen aus Gründen der Truppenmoral freilich von außerordentlicher Bedeutung war.

Nach dem Überfall ʿOs̲mân Paşas auf die Vorhut der Ḳızılbaş sandte Aḥmed Paşa seinen *ḳapucı başı* an die Pforte, und ließ ihn von den militärischen Leistungen seines Untergebenen berichten.[588] Woraufhin diesem, ʿOs̲mân Paşa, „ein windschnelles Pferd mit wunderschönem Zaumzeug, ein juwelenbesetztes Schwert und unvergleichliche Ehrengewänder gesandt“[589] und eine Erhöhung (*teraḳḳî*) von fünfzigtausend Aspern gewährt wurde.[590] Seine Begleiter wurden ebenso belohnt.[591] Während die *ḳôrçî*s „am Dienstag des gesegneten Monats Ramażân“[592] in Erzincan zur Audienz zugelassen wurden und „viele Köpfe, Trophäen und arabische Pferde mit Zaumzeug aus vergoldetem Silber“ einbrachten.[593]

Die safavidische Bilanz sieht trockener aus: an eigenen Verlusten beklagte man wie eben erwähnt fünf *ḳôrçî*s. Die osmanischen Verluste betrugen viel-

---

585 MAṬRAḲÇI-B 105v; MAṬRAḲÇI-A 108v.

586 MAṬRAḲÇI-B 105r, 106r; MAṬRAḲÇI-A 108v; SELMÂN 76v.

587 So: SELMÂN 77v: *bu dilâverlügi maʿârik-i devrânda ve bu bahâdurluġı mafâviz-i zemânda hergez üns ve cân görmiş degüldür*.

588 SELMÂN 75r, 77v; MAṬRAḲÇI-B 107v; MAṬRAḲÇI-A 109v.

589 SELMÂN 77v: *ol muḳâbelede rıḥt-ı zîbâ ile semend-i bâdpâ ve müzehheb şemşîr ve ḫıl ʿathâyı bî nezîr irsâl olınub*.

590 MAṬRAḲÇI-B 107v; MAṬRAḲÇI-A 109v; SELMÂN 78r: *ve livâ-yi meserret-nümâsına teraḳḳîler ʿinâyet olınub*.

591 SELMÂN 78r: *ve ol maʿrakada bile olanlara dirlüklü dirlügünce terraḳîler, dirlügi olmayanlara kemâyanbaġî dirlükler ʿinâyet olındı*.

592 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183: به تاریخ یوم الثلاثایِ شهرِ رمضان المبارک.

593 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183; CIHÂNÂRÂ 78r; ḪULÂṢA-PK 155v; NAVÎDÎ 100:
سرها و اخترمه هایِ ایشان و اسبانِ بدونامی با زینهایِ طلا و نقره و شمشیرهایِ مصری و نیزه هایِ عربی و زره هایِ داودی به درگاهِ جهان پناه آورده.

leicht wirklich nur dreißig Mann[594] und die Anzahl von fünfundachtzig Mann könnte eine Übertreibung im Siegesschreiben Ṭahmâsbs sein.[595] Die osmanischen Verluste dürften wirklich recht groß gewesen sein. Hatte ʿOs̱mân Paşa nur siebzig Begleiter, dann waren dreißig Tote viel, hatte er fünfhundert, dann waren fünfundachtzig auch noch sehr viel. Die Ḳızılbaş hatten nach eigenen Angaben den Großteil oder doch zumindest „eine sehr große Anzahl“[596] getötet. Wenn wir diesen Verlustzahlen Vertrauen schenken dürfen, dann stehen sie in keiner Relation zum Ergebnis. Der Befehl für ʿOs̱mân Paşa lautete ja den Feind auszuforschen, und nicht, ihn zu überfallen und sich selbst und seine eigene Truppe in Lebensgefahr zu bringen. Der Vollständigkeit halber seien noch drei Kameraden ʿOs̱mân Paşas erwähnt, die später wieder in untergeordneter Bedeutung auftauchen werden: Meḥmed Beg, ʿAlî Podyan und Piyâle.[597]

5.4.1.3 Der Abzug des Schah

Der Schah verließ Erzincan am 14. Ramażân 955/17. Oktober 1548 - aus Angst, wie die osmanischen Chroniken behaupten, in Wirklichkeit aber wohl eher wegen der späten Jahreszeit - und zog über Bayburt nach Erzurum.[598] Die *ḳôrçî*s brachten einen Gefangenen ein, der „über alles Bescheid wusste.“[599] Bei ihm handelte es sich um Ḳâsim Oġlan Pâzûkî, der aus der Festung von Erzurum herausgekommen war.[600] Sie brachten ihn zum Schah, der ihn befragte. Ḳâsim Oġlan Pâzûkî gab bereitwillig Auskunft und berichtete, dass der Sultan persönlich gegen ihn, Ṭahmâsb, aufgebrochen war, Alḳâṣ Mîrzâ nach Bagdad geschickt worden sei (7. Oktober 1548),[601] um von dort aus nach Iran einzufallen, und dass Ḳara Aḥmed Paşa mit seinen Truppen heranzöge.[602] Dies war sicherlich ein weiterer Grund dafür, den Rückzug zügig fortzusetzen, zumal sich der Schah für den Schaden, den Alḳâs und der Sultan angerichtet hatten,

---

[594] ḤULÂṢA-PK 155v; ḤULÂṢA I 331; RÛMLU 334; RÛMLU-S 151.

[595] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

[596] NAVÎDÎ 100; ḤÂṬIRÂT 627: جمیع کثیری از رومیان کشته شده بودند; HORN 85.

[597] MAṬRAḲÇI-B 104r, 107r; MAṬRAḲÇI-A 108v; für Pôdyân ʿAlî siehe BOA: *KK 664m,* 74; Handelt es sich bei Piyâle um den nachmaligen Piyâle Paşa?

[598] ḤÂṬIRÂT 627; HORN 85, 86.

[599] MAṬRAḲÇI-B 108r: *mez̲kûr dil cümle aḥvâle vâḳif idi*.

[600] ḤÂṬIRÂT 628; HORN 86.

[601] Siehe den Abschnitt 6.

[602] MAṬRAḲÇI-B 107v-108v; MAṬRAḲÇI-A 109v-110v; ḤÂṬIRÂT 627, 628; HORN 86.

gerächt hatte.[603] Daraufhin zogen die Ḳızılbaş von Erzurum „über die Ausläufer der Berge Georgiens“[604] nach Üç Kilise/Etschmiadzin in der Ebene von Çuḳur Saʿad, wo sie Anfang Şevvâl 955/3.-12. November 1548 eintrafen.[605] Der Schah scheint dann, jede militärische Auseinandersetzung vermeidend, in Richtung seines Winterlager nach Karabağ hin abgezogen zu sein. Ein Teil seiner Truppen stieß aber in die andere Richtung, nach Trabzon vor.[606]

Aḥmed Paşa setzte den Ḳızılbaş in das Euphrattal nach und kam dem Heerlager des Schah sehr nahe. Er hätte wohl den Kampf mit Ṭahmâsb hätte aufnehmen sollen, schließlich wurden ihm die Janitscharen unterstellt. Doch das ŞEREFNÂME behauptet das Gegenteil: „obwohl sich beide Gruppen bis auf ein *menzil* genähert hatten, brachten sie nicht den Mut auf, zu kämpfen.“[607] Verschiedene Quellen sprechen aber dennoch von einem Gefecht zwischen dem Schah und Aḥmed Paşa,. Von einer direkten Konfrontation zwischen den beiden berichtet erstmals Johann Maria Malvezzi in seinem Brief an König Ferdinand vom 28. November 1548. Als Zeitraum für das folgende Ereignis kommt Oktober 1548 in Frage.

> Achmath Bascha, alls er uber ain pruckhen kumben, so man nennt Chiopan Kiupri, das wasser aber Cara Su, hatt er den Sofy antroffen, als er sich aber schwecher dan die persianischen gemerkht, hatt er wider zuruckh in Caraemith zu dem Türckhen umb mer hilff geschickht. [...] Der Sofy hatt Achmath Bascha angriffen, ist also auf beyden tailen woll unnd ritterlich gestritten worden, doch zu letst sein die Türckhen mit grossen schaden wider auf Caraëmith zu irem hern abzogen, der Sofy hatt in nachgeiagt, sich aber uber die Granitz nit gelassen, den Caraëmith ist ain fesst lanndt von wegen der wasser, so darumb unnd dardurch fliessen.[608]

Die „Chiopan Kiupri“ über den „Carasu“ befindet sich aber östlich von Pasin, von einem Gefecht dort ist außer an dieser Stelle nichts bekannt geworden, doch würde es in den Ablauf der Ereignisse (Abzug des Schah von Erzurum, Verfolgung durch Aḥmed Paşa) passen. Vielleicht ist auch die Brücke von Kötür gemeint, wo sich der Schah tatsächlich aufgehalten hat. Jedoch die Behauptung, dass Diyarbakır durch Wasser - er meint wohl Wassergräben - geschützt

---

603 MAṬRAḲÇI-B 109r; MUNŞÎ I 73.

604 CELÂLZÂDE 395b: *cibâl-i Gürcistân eteklerninden*.

605 ḤÂṬIRÂT 628; HORN 86; ḤULÂṢA 332; ḤULÂṢA-PK 155v; RÛMLU 334; RÛMLU-N 433; CIHÂNÂRÂ 78r; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184.

606 CIHÂNÂRÂ 77v; NAVÎDÎ 99.

607 ŞEREFNÂME II/1 583; ŞERFNÂME II/2 590; ŞEREFNÂME II 201:
با وجودِ آنکه در مابینِ هر دو فریق قریبِ یک منزل مسافه مانده بود جرأت بر مقابله و مجادله ننموده.

608 HHStA: *Türkei I/7-4,* 162v, 163r; NEHRING, *Austro-Turcica*, 319.

sei, entbehrt jeder Grundlage. Wenn sie in eigener Person nicht gegeneinander kämpften, und die Brücke sich auf Kötür bezieht, dann bildet wohl das Husarenstück des ʿOs̱mân Paşa den Kern für diese Behauptung. Wahrscheinlich ist gemeint, dass Teile der von ihnen befehligten Truppen gegeneinander gekämpft hätten. Als wahrer Kern bleibt immerhin, dass die Truppen Aḥmed Paşas (ob unter dem Befehl ʿOs̱mân Paşas oder nicht bleibvt dahinbgestellte) mit denen des Schah gekämpft hatten und dass Diyarbakır für die Ḳızılbaş unerreichbar blieb. In der osmanischen Geschichtsschreibung erwähnt erstmals ʿÂLÎ im biographischen Teil seiner *Künhü l-Aḫbâr* einen Kampf zwischen Ḳara Aḥmed Paşa und Ṭahmâsb.[609] Seine Ausführungen werden fast wörtlich von İbrâhîm Peçevî und ʿOs̱mânzâde Tâ'ib Aḥmed übernommen.[610] Ḳara Aḥmed Paşa benachrichtigte den Sultan vom Abzug des Schah - diese Botschaft wurde am 17. Ramażân 955/20. Oktober 1548 im osmanischen Lager bekannt[611] - und er selbst zog dann nach Kemah.[612]

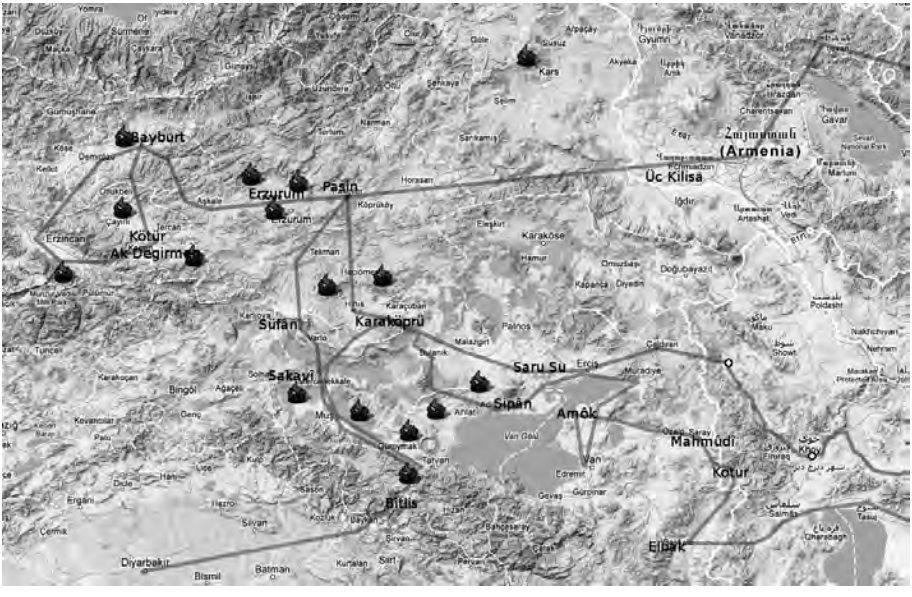


Abbildung 5.4.: Sultan und Schah (©Google-Maps)

609 ʿÂLÎ-W 110v: *ḥattâ bir kerre Şâh Ṭahmâsuñ ordusını şebîḫûn ḳıldı.*

610 PEÇEVÎ I 24; ʿOS̱MÂNZÂDE, *Ḥadîḳa,* 31.

611 MAṬRAḲÇI-B 111r: *Şâh dönüb ḳaçdı, dėyü ḫaber geldi.*

612 CELÂLZÂDE 394b: *civâr-i ḳalʿe-i Kemâḫa nüzûl ėdüb.*

(Legende zu Abbildung 5.4: Die Osmanen zogen über Elbâḳ und Ḳoṭûr nach Van und verfolgten die Ḳızılbaş bis Karaköprü. Von dort zogen sie über Bitlis nach Diyarbakır. Die Ḳızılbaş zogen von Çaldıran nach Karaköprü und dann nach Pasin, von dort setzten sie den Osmanen bis Bitlis und wandten sich wieder nach Pasin. Von dort plünderten sie Erzurum, Erzincan und Bayburt aus. Gegen Ende Oktober zogen sie über Üç Kilisâ nach Ḳarabâġ ab.)

Da der Schah noch immer nicht daran glauben, dass man Alḳâs in den persischen ʿIrâḳ gesandt hatte,[613] befahl er seinem Sohn İsmâʿîl Mîrzâ mit einigen Emiren nach Schirwan zu ziehen und dieses zu unterwerfen.[614] Und beurlaubte Bahrâm Mîrzâ und İbrâhîm Ḫân mit den Truppen aus dem persischen ʿIrâḳ, Fârs und Kerman.[615]

Da Nahrung und Futter in der Residenzstadt Tebriz und Umgebung knapp waren, wandten wir uns mit dem Heere Azerbaycans und Schirwans nach Ḳara Bâġ, sodass wir das Winterlager in der Provinz zu Berdaʿ verbrachten und die [Versorgung] durch Lebensmittel und Rüstung in jenem Jahr durch Şekî, Georgien und jener Gegend sicherstellen ließen.[616]

Doch Ṭahmâsb ließ es nicht bei der Forderung an Dervîş Muḥammed Ḫân, die Ḳızılbaş bei der Versorgung zu unterstützen, bleiben. Alle anderen Quellen unter anderem auch seine ḪÂṬERÂT sprechen davon, dass er befahl, Şekî einzunehmen. Diese Aufgabe übertrug er dem Kommandanten der *ḳôrçî*s, Sėvindük Beg Afşâr, der mit einer stattlichen Armee - die Zahlen schwanken von zweitausendfünfhundert bis zehntausend Mann - in Şekî einfiel. Die *ḳôrçî*s plünderten und verwüsteten Şekî während Dervîş Muḥammed Ḫân in die Burg Kîş floh, wo er sich verschanzte.[617] Als die Nahricht vom Einfall Alḳâs Mîrzâs in das Landesinnere bestätigt wurde, befahl Ṭahmâsb, den nach Schirwan entsandten Truppen, also die Detachments unter dem Kommando seines Sohnes İsmâʿîl Mîrzâ, und der Fürsten ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu, Gökçe Sulṭân und Sėvindük Beg Afşâr, umzukehren sich bei ihm einzufinden.[618] Durch den Abzug Sėvindük Begs, bekam Dervîş Muḥammed Ḫân, der sich von Şekî nach

---

613 ḪÂṬIRÂT 628: هنوز باور نمیکردیم.

614 Siehe den Abschnitt 7.2.

615 ḪÂṬIRÂT 628; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184.

616 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184:
به واسطهٔ آن که خورش و علیق در دار السلطنهٔ تبریز و نواحی تعذر داشت با لشکرِ آذربایجان و شیروانات روانهٔ قرا باغ شدیم که الکایِ بردع قشلاق نموده خورش و ضروریاتِ لشکر در این سال از الکایِ شکی و گرجستان و آن حدود سامان فرمائیم.

617 ḪÂṬIRÂT 628; HORN 86; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184 جلال الدین سوندی بیگ قورچی باشی; ḪULÂṢA-PK 155v; RÛMLU 334 RÛMLU-S 151; RÛMLU-N 433; CIHÂNÂRÂ 78r.

618 RÛMLU-N 433; ḪULÂṢA I 332.

Kîş, dessen Belagerung sofort aufgenommen worden war, geflüchtet hatte, eine letzte Schonfrist.[619] Davor jedoch plünderten sie die Region von Şekî bis Berdaʿ aus. Dabei sollen ihnen 200.000 Schafe 50.000 Kühe und fünftausend Pferde, sowie 30.000 Fuder *(ḫarvâr)* Weizen und Reis in die Hände gefallen sein. Diese Beute wurde später im Heer verteilt.[620]

5.4.2 Krieg ohne Schlacht - Verwüstung ohne Ende

Osmanen und Ḳızılbaş standen sich von April bis November 1548 direkt gegenüber. Militärisch kam es nur zu einem wichtigen Ereignis, der Eroberung der Festungsstadt Van. Daneben kam es zu kleineren Geplänkel zwischen Vorhuten bzw. zwischen Vorhut und Nachhut sowie zu Gefechten, die sich entweder aus der Bewegung oder im Zuge der kampfkräftigen Aufklärung ergaben. Insgesamt kam es zu sieben militärischen Konfrontationen zwischen dem osmanischen Hauptheer und den Ḳızıbaş, von denen keine von großer Bedeutung war. Dem in den Quellen reichlich dokumentierten Husarenstück des ʿOs̱mân Paşa stehen Beispiele von Kampfverweigerung gegenüber. Das dramatischste Beispiel dafür ist der Abzug dreier osmanischer Paşas von Kötür (davon übrigens zwei ehemalige Ḳızılbaş). Die Paşas hatten damit sogar einem expliziten Befehl des Sultans zuwider gehandelt. Daraus ergibt sich nun folgendes Bild (siehe Tabelle 5.1):

- in fünf von den sieben Gefechten, die von Juli bis November 1548 geschlagen wurden, lag die Inititative bei den Ḳızılbaş,
- die beiden anderen Gefechte (inklusive das Husarenstück des ʿOs̱mân Paşa) gehen auf die Initiative Aḥmed Paşas zurück;
- in fünf Fälle wurde gegen Vor- bzw. Nachhuten gekämpft;
- nur zwei kämpfte die Hauptmacht der Ḳızılbaş unter dem direkt gegen osmanische Truppen.

Diese bescheidene militärische Bilanz steht im krassen Missverhältnis zu den großen Verwüstungen, die der Schah im Zuge seiner Abwehrmaßnahmen ergriffen hatte. Die Auswirkungen der von Ṭahmâsb als Abwehrmaßnahme eingesetzte Taktik der Verbrannten Erde sollten in der ortsansässigen Bevölkerung noch lange zu spüren sein. Zwei Gruppen waren ganz besonders in diese Auseinandersetzungen verwicktelt: die anatolischen Ḳızılbaş und die,

---

619 Ḫulâṣa-PK 155v; Rûmlu-N 433; Rûmlu 334; Rûmlu-S 151; Cihânârâ 78r.
620 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 184, 185.

meist bäuerliche armenische Bevölkerung, von der ich annehme, dass sie die Mehrheit der Bevölkerung bildete. Beide versuchten auf ihre Weise ihre Lage zu meistern.

Tabelle 5.1.: Gefechte (ohne Van)

Datum	Ort	Osmanen	Ḳızılbaş	Resultat
23. Juli	Gîrde-i Mîşe	Vorhut unter Alḳâs Mîrzâ	4-500 Mann unter Şâhvėrdi Sulṭân und Şâh ʿAlî Sulṭân Tekelü	schwere Verluste bei den Ḳızılbaş, Osmanen erbeuten das Feldzeichen Şâh ʿAlî Sulṭâns
	Marand	Vorhut unter Alḳâs Mîrzâ	200-1.000 Mann unter Tabit Aġa Ẕûlḳadr und Emîr Ġayb Beg Ustâclu	schwere Verluste auf beiden Seiten
3. August	Tisûc	Nachtwache unter Ṭurḫân Beg von ʿAyntâb	Nachtwache unter Ḫvâce Ḫôşnâm	200 tote Osmanen, Ṭurḫân fällt, Ḳızılbaş erbeuten sein Feldzeichen
4. August		Nachhut unter Ḳara Aḥmed Paşa	unbekannt	Ḳızılbaş lösen sich vom Feind
September	Kötür	Ulama, Meḥmed und Ḫıżır Paşa	Maʿṣûm Beg Ṣafavî, Schah	Flucht der Paşas
Oktober	Cibice Beli	ʿOsmân Paşa	*ḳôrçî*s der Ustâclu und Ẕûlḳadr	fünf Tote *ḳôrçî*s 30-80 gefallene Osmanen, Verwundung des osmanischen Kommandanten, einige osmanische Gefangene
November	Çôbân Köprüsi am Ḳaraṣu	Aḥmed Paşa	Schah	schwere Verluste auf osmanischer Seite

5.4.2.1 Spuren eines Ḳızılbaş-Aufstandes

Mit dem Marsch der Ḳızılbaş nach Tercan/Erzincan brachte der Schah einen weiteren Faktor der osmanisch-safawidischen Beziehungen ins Spiel: die anatolischen Ḳızılbaş. Gerade dieser Feldzug bietet aufgrund der zufriedenstellenden Quellenlage die Möglichkeit, das Zusammenwirken der anatolischen Ḳızılbaş mit der ṣafavischen Ḳızılbaş-Armee nachzuzeichnen: Am 27. Şaʿbân 955/1. Oktober 1548[621] hatte der Schah seinem Sohn İsmâʿîl Mîrzâ[622] befohlen, von Aḳ Degirmen[623] mit einigen tausend Soldaten gegen Bayburt zu ziehen.[624] Etwas später folgte Bahrâm Mîrzâ mit seinen Truppen nach. Aus den Quellen kann weder die genaue Mannschaftsstärke noch der Zeitrahmen in dem sich die folgenden Ereignisse abspielten genau erschlossen werden. Nur soviel kann mit einiger Sicherheit gesagt werden: Der Schah, der sich nun irgendwo bei Tercan befand, befahl „die Distrikte Bayburt und Tercan gänzlich niederzubrennen und zu verwüsten,“[625] während İsmâʿîl und Bahrâm Mîrzâ die osmanischen Truppen bei Bayburt binden sollten, damit der andere Teil der Armee Erzincan ausplündern konnte. Die Vermutung Malvezzis, der im Zusammenhang mit dem Vorrücken des „Königs von Persien“ gegen Sivas von der Möglichkeit einer Rebellion in Anatolien rechnete,[626] traf tatsächlich ein. Als der Schah nach Erzincan, wohin seine Armee mittlerweile abgerückt war, nachrückte, zeigte sich, dass die safavidischen *ḫalîfe*s erfolgreich waren: Obwohl die Osmanen einige von ihnen aufgegriffen hatten, gelang ihnen die Mobilisierung der anatolischen Anhänger. So klagt Maṭraḳçı Naṣûh, dass sich „das in der Gegend befindlichen Unfug treibende Gesindel und die Gruppe, die sich die Schlechtigkeit zur Gewohnheit gemacht hatte“[627] - also die anatolischen Ḳızılbaş, dem Schah angeschlossen hatten.

> Die beim glaubenslose Schah, der sich in der Ebene von Erzincan aufhielt, befindlichen holzbeinigen, übeltätigen Ḳızılbaş-Türken, welche auf dem Schachbrett der Welt ihr ganzes Leben lang Bauern waren, setzten sich ‚Şâh!‘ sagend auf die Pferde der *reʿâyâ*, die ihnen gerade in die Hände fielen und um ihre Schande mit dem Unglück der Unterdrückten zu

---

621 ḤULÂṢA-PK 155r, 155v: روز یکشنبه ۲۷ شهر جُمادی الآوّل سنهٔ مذکور also der 4. Juli 1548 kann nicht korrekt sein. Das richtige Datum nach: RÛMLU 333; RÛMLU-S 150, 151.

622 Nach MUNŞÎ I 72 sei Bahrâm Mîrzâ damit betraut worden.

623 MAṬRAḲÇI-A 104v; MAṬRAḲÇI-B 96v.

624 NAVÂʾÎ, *Ṭahmâsb,* 182.

625 HORN 83; ḤÂṬIRÂT 626.

626 HHStA, *Türkei,* I/7-4 111r-116v; DŽAJA, *Austro-Tucica,* 297; Malvezzi an Ferdinand vom 21. Oktober 1548.

627 MAṬRAḲÇI-B 96v: *eṭrâf-ı vilâyetde bulunan eşrâr-ı bed-kerdâr ve ṭâyife-i şaḳâvet-şiʿâr yanlarına cemʿ olub,* 97r; MAṬRAḲÇI-A 104v; CELÂLZÂDE 394a.

gewinnen, brannten sie Erzincan mit seiner Umgebung nieder, durch den Wein der Arroganz wurden sie verrückt und wussten nicht mehr, was sie sagten.[628]

Der Schah hatte zwar angeordnet, „dass überall wo sich eine Moschee befände einer der Edlen den Ort besetze, damit niemand dieselbe beschädige. Außer den Moscheen sollten sie jedoch sämtliche Gebäude anzünden.“[629] Allerdings handelte es sich wohl mehr um das politische Idealbild eines gerechten (Verteidigungs-)Krieges das der Schah mit seiner Behauptung, die religiösen Einrichtungen im Feindesland zu schonen, für sich zeichnet. Denn auch die Ḳızılbaş-Emire konnten das Niederbrennen der Moschee von Erzincan nicht verhindern, waren ihre anatolischen Parteigänger ja nicht nur hartnäckig bei der „Zerstörung der Länder“ sondern auch bei der „Belästigung der Religiösität.“[630] Es ist eigentlich unerheblich, ob es die regulären Truppen oder die anatolischen Ḳızılbaş waren, die dem anderslautenden Befehl des Schah zuwiderhandelten. Diese Moschee wurde wie ganz Erzincan zerstört, wie wir aus einer Eingabe des Kadis von Erzincan, Mevlânâ Ḥuseyn, vom 13. Cemâẕî II 957/29. Juni 1550 wissen:

Da der Kadi von Erzincan Mevlânâ Ḥuseyn einen Brief geschickt und mitgeteilt hatte, dass die Ḳızılbaş die in Erzincan befindliche große Moschee[631] niedergebrannt hatten und die *vaḳf*-Einkünfte den [Wieder-]Aufbau nicht gestatten, man sie aber um vierzigtausend Aspern wie ehedem machen könnte, wurde dem Großstatthalter befohlen, dass er [der Kadi] soll die Mittel aus seinem *vaḳf* selbst aufbringen und den Wiederaufbau beginnen lassen soll.[632]

---

628 MAṬRAḲÇI-B 99r; MAṬRAḲÇI-A 105v: *Erzincân ṣaḥrâsında temekkün üzre ṭuran şâh-ı bî-dînüñ yanındaġı aġaç ayaḳlu ḳızılbaş-ı evbâş türkleri ki saṭḥ-ı zemînüñ naṭʿında dükeli ʿömrleri piyâdelükle geçmişdi şâh dėyü elleri ėrdügi gibi reʿâyâ atlarına süvâr olub mazlûmlaruñ dûd-i diliyle yüzḳarasın ḳazanmaġiçün Erzincânı eṭrâfiyle yandurub şerâb-ı ġurûr ile lâ-yaḳıl olub ne dėdüklerinden bilmez oldılar.*

629 HORN 83; ḤÂṬIRÂT 626:
مقرّر کردم که هر کجا مسجدی باشد یکی از اعیانِ لشکر رفته در آنجا بنشیند که کسی متعرّضِ مساجد نشود و سوایِ مساجد تمامیِ خانهارا میسوختند.
SÜMER, *Kuruluş,* 67 bezieht sich auf eine andere Ausgabe derselben Quelle.

630 MAṬRAḲÇI-B 97r: *ol ehl-i fesâd-ı fitne-nihâd taḫrîb-i bilâde ve taʿẕîb-i ʿibâde muṣirr olub.*

631 Diese „große Moschee“ *(câmiʿ-i kebîr)* könnte die Ulu Camii oder Gülâbi Bey Câmi'i sein, deren *vaḳf*-Einkünfte sich im Jahre 1591 auf 10.800 Aspern beliefen. Hierzu siehe: MİROĞLU, İsmet: *Kemah Sancağı ve Erzincan Kazası (1520-1566),* Ankara 1990 149, 150; MİROĞLU, İsmet: „XVI. Yüzyılın Başlarında Erzincan Şehri (1516-1530),“ in: *TD* XVIII-XIX/1974-75 71-82, hier 75. KEMALİ, Ali: *Erzincan, Tarihi, Coğrafi, Toplumsal, Etnoğrafi, İdari, İhsai, inceleme araştırma tecrübesi,* İstanbul [2]1992 ([1]1932) 202-204.

632 BOA: *KK 209,* 71: *Erzincân ḳâżîsi Mevlânâ Ḥüseyn mektûb gönderüb: Erzincânda vâḳiʿ olan câmiʿ-i kebîri ḳızılbaş iḥrâḳ ėdüb evḳâf-ı maḥṣûṣ binâsına müsâʿid olmayub ḳırḳ biñ*

Das brutales Vorgehen der Ḳızılbaş wird von MAṬRAḲÇI folgendermaßen beschrieben:

> In jedem Dorf und jeder Gemeinde, in der sie auf ihren Weg nach Erzincan vorbeikamen, raubten sie Geld und Gut der Untertanen. Die einheimische Bevölkerung floh aus Furcht. Jene, denen es nicht vergönnt war sich zu retten, wurden getötet und manche entfernten sich, um von ihren Umtrieben gefeit zu sein, in die Berge.[633]
>
> Sie brachten die Untertanen zur Flucht von ihren Heimstätten und Orten und die Kinder und Jugendlichen der Bürger zum Weinen und Heulen, die schwachen und alten Frauen brachten sie um und plünderten sie aus.[634]

Die armenischen Chronisten Zacharias und Arakel von Tebris berichten ebenfalls von der Verwüstung osmanischer Länder durch Ṭahmâsb, der Hınıs, Pasin, Erzurum, Tercan, Kiğı, Bayburt, Erzincan und İspir ausplünderte.[635] Besonders schrecklich soll eine Gruppe namens Ḫôrcînlu die als „niedere *boy nöker*“ bezeichnet wurden,[636] gewütet haben und die selbständig vorgingen. Die Bevölkerung einer ganzen osmanischen Provinz floh vor ihnen.[637]

> Als man sie fragte: ‚Welcher Ḫân oder welcher Ḳızılbaş hat eure Provinz überfallen, dass ihr solcherart geflohen seid?‘ da gaben sie zur Antwort: der Ḫôrcînlu Sulṭan ist in unser Land gekommen.[638]

Von den *grandes inhumanités* wissen auch die französischen Gesandten.[639] Auch Malvezzi berichtet davon, dass der Schah Erzurum plündern ließ und immer weiter nach Westen vorrückte.[640] Danach wollten die Ḳızılbaş nach

---

aḳça ile kemâkân yapılur dėyü ʿarż etmegin vaḳfından tedârik ėdüb binâ ėtdüresin beglerbegiye ḥükm-i şerîf buyurıldı.

633 MAṬRAḲÇI-B 97v und MAṬRAḲÇI-A 105r: *Erzincâna varınca her ḳarîye ve ḳasabaya ki uġradılar ėl vilâyet ehli dehşetinden ḳaçub ṭarîḳ-ı ḥalâṣa mecâl bulmayanlar şehîd ve baʿżîleri mikrinden emîn olmaġıçün dâmen-ı kühsâra yapışub baʿîd oldılar.*

634 CELÂLZÂDE 394a: *reʿâyâ-yı mesâkin ve evṭanından gürîzân evlâd u etfâl-i berâyâ nâlân ve geryân ėdüb ʿacz ve pîr zenânı ḳatl u ġâret eyleyüb*. Er bezieht dies allerdings ausschließlich auf die Truppen des Schah, da bei ihm osmanische Untertanen, die sich während dieses Feldzuges gegen den Großherren erheben, nicht erwähnt werden.

635 BROSSET, *Collection,* I 574 und II 9.

636 NAVÎDÎ 99: ادانِي بوی نوکران که [به] خورجینلو معروف بود اند.

637 NAVÎDÎ 99: مردمِ یک ولایت از خرجینلو گریخته.

638 NAVÎDÎ 99:
از ایشان پرسیده بود اند که کدام خان و کدام قزلباش به ولایتِ شما آمده بود که چنین جلویِ وطن کردید؟ جواب گفته بودند که خورجین لو سلطان به ولایت آمده بود.

639 CHARRIERE, *Negociationes,* II 83; Schreiben de Morvielles aus Venedig an Heinrich II. vom November 1548.

640 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 291, 292.

Sivas, der Heimatprovinz Pîr Sulṭân Abdâls, wo sich aber auch Ulama und Ḫıżır Paşa befanden, weiterziehen, was ihnen vom Schah untersagt wurde, da dieser über die weiteren Absichten der Osmanen im Unklaren war.[641] Vielleicht spielte auch die Tatsache eine Rolle, dass die Osmanen einige Stücke ihrer Artillerie dorthin gesandt hatten.[642] Ähnliches geschah auch, als İsmâʿîl Mîrzâ nach Bayburt kam, wo sich der Großstatthalter von Erzurum, Tekeoġlı Meḥmed Paşa befand. Dieser schrieb über die anatolischen Ḳızılbaş, dass „jene viehischen Türken wie die finsteren Wolken auf ihn zu stürzten und wie das Ungeziefer des Erdreiches überall hervorgekrochen kamen."[643]

Diejenigen anatolischen Ḳızılbaş, denen Ṭahmâsb untersagte, von Erzincan nach Sivas zu ziehen, wurden mit dem bei Erzincan erbeuteten Vieh nach Tebriz geschickt. Irgendwann zwischen dem Aufbruch des Sultans von Diyarbakır und seinem Eintreffen in Seyyidler Ḳarîyesi, also zwischen dem 8. und 15. Ramażân 955/11. und 18. Oktober 1548[644] erfuhr der Großstatthalter von Van, İskender Paşa, dass diese Gruppe des „türkischen Ḳızılbaş-Gesindels"[645] am Eingang zum Ḳara Dere Derbendi lagerte. Er griff sie unverzüglich an, besiegte sie, sandte ihre Köpfe an die Pforte und nahm ihnen das Vieh ab.[646] Dieser Sieg İskender Paşas über anatolische Viehtreiber ist einer der wenigen Belege für ein militärisches Unternehmen, das im Zuge dieses Feldzuges osmanischerseits gegen die anatolischen Ḳızılbaş durchgeführt wurde. Dieser Aufstand wurde tatsächlich auf Betreiben der iranischen Ḳızılbaş initiiert. Doch die Mobilisierung der anatolischen Ḳızılbaş hat aber nur teilweise funktioniert, da einige der safavidischen Emmissäre von den osmanischen Behör-

---

641 MAṬRAḲÇI-B 99r: *maḥrûsa-i Sivas [...] ol zümre-i kûtâh-endîşe ve fırḳa-ı ilḥâd-pîşe ol cânibe gitmek* 99v *sevdâsında olub bu fikr-i muḥâlle ḥôşḥâl olub-ṭurdılar, gendülere re'îs olan şâh-ı pürr-tiblîs bu cânibde Ḫudâvendigâr ḥażıretlerinüñ teveccüh-i hümâyûnlarınuñ keyfîyet aḥvâline vuḳûf bulmayınca bunlaruñ bî tavaḳḳuf Sivasa gitmelerin tecvîz görmeyüb icâzet vėrmedi.* Vgl. GASSOT 28v; CHESNEAU 94.

642 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 296.

643 MAṬRAḲÇI-B 98r und MAṬRAḲÇI-A 105r: *Meḥmed Paşa dâmet meʿâlihü seḥâb-ı muẓlim gibi üẓrine aḳub varan ve ḥaşerât-ı erż gibi her yėrden ḫurûc ėdüb çıḳan ol etrâk-i behâyim ʿalâyim [...]* . In diesem Zusammenhang verdient eine Formulierung bei Ḥasan Beg Rûmlu Aufmerksamkeit, dieser bezeichnet die Truppen Ismâʿîls als „errettende (bzw. erlösende und befreiende) Armee der Ḳızılbaş", (siehe: RÛMLU 333: فئهٔ ناجیهٔ قزلباش). Lässt sich daraus etwa folgern, dass die „errettende Armee" jene „gerettete Gemeinschaft", *(gürûh-ı nâcî)* erlöst, mit der nur die anatolischen Ḳızılbaş gemeint sein können? Für *gürûh-ı nâcî* als Eigenbezeichnung der anatolischen Ḳızılbaş siehe KEHL-BODROGI, *Aleviten,* 51.

644 LEWENKLAU 429, 430: *Cariei Seidler [...] Es kamen Kundschafft dahin / sampt etlichen Köpfen / vom Basscha zu Wan / und vom Achmet Basscha geschickt.*

645 MAṬRAḲÇI-B 103v; MAṬRAḲÇI-A 107v: *evbâş-ı ḳızılbaş etrâkleri.*

646 MAṬRAḲÇI-B 103r - 104r; MAṬRAḲÇI-A 107v; SELMÂN 80r.

den aufgegriffen wurden, sodass sich nur jene anatolischen Ḳızılbaş erheben konnten, durch deren Gebiet die safavidischen Truppen tatsächlich zogen. Das war von Erzurum bis Erzincan der Fall. Für die Armee des Schah konnten diese Fanatiker nur insoweit von Nutzen sein, als man sie als Plünderer einsetzen und mit dem erbeuteten Vieh nach Tebriz schicken konnten. Dass sie dabei umkamen war eine Belanglosigkeit. Weder ihr Engagement für den Schah noch ihr Untergang war den safavidischen Chronisten eine Erwähnung wert.

5.4.2.2 Die Armenier: Leiden und Diplomatie

Weiter oben wurde darauf hingewiesen, dass die anatolischen Ḳızılbaş die Pferde der Schutzbefohlenen *(reʿâyâ)* stahlen,[647] an einer anderen Stelle spricht Tekeoġlı Meḥmed Paşa von den „Schutzbefohlenen“ (*reʿâyâ*)[648] Bayburts, die von den Ḳızılbaş ausgeplündert wurden. Unter *reʿâyâ* wurden im osmanischen Sprachgebrauch alle Steuer zahlende Untertanen egal welchen Glaubensbekenntnisses, in einem engeren Sinne vor allem die Bauern verstanden.[649] Hier meint MAṬRAḲÇI aber ohne Zweifel die Armenier, denn einige Zeilen weiter oben schreibt er vom „glaubenslosen Schah“[650] dessen Anhänger die Bevölkerung ausplündern. Doch gerade das Gegensatzpaar *şâh-ı bî-dîn* und *reʿâyâ* ist bemerkenswert, da „Muslim“ anstelle von *reʿâyâ* - wie es bei CELÂLZÂDE immer geschieht - die Verwerflichkeit des Schah viel deutlicher ausdrücken würde. Zumal derselbe Chronist keine Gelegenheit auslässt, den Schah unislamischen Verhaltens zu zeihen und in einem ähnlichen Zusammenhang, nämlich bei der Devastierung des Gebietes Ahlat - Muş vom „sich auf [religiösen] Irrwegen befindende Schah *(şâh-ı gümrâh)*“, der die Musli-

---

647 MAṬRAḲÇI-B 99r; MAṬRAḲÇI-A 105v.

648 MAṬRAḲÇI-B 99v; MAṬRAḲÇI-A 106r: *reʿâyâ-yi vilâyete nehb ve ġâret yüzinden gelüb.* Nach FAROQHI, Suraiya: „Rural Society in Anatolia and the Balkans During the Sixteenth Century, I“ in: *Turcica* IX/1977 161-195, hier 175 und MİROĞLU, İsmet: *XVI. Yüzyılda Bayburt Sancağı,* İstanbul 1975 173 war Bayburt Mitte des XVI. Jahrhunderts überwiegend armenisch besiedelt.

649 PAKALIN, III 14-16; SHAW, Stanford: „Das Osmanische Reich und die moderne Türkei“, in: GRUNEBAUM, Gustav Edmund von: *Der Islam II, Die islamischen Reiche nach dem Fall von Konstantinopel,* Fischer Weltgeschichte XV, Frankfurt am Main, 1971 24-159; hier: 87-93; İNALCIK, *Ottoman Emire,* 110-113; MATUZ, *Osmanische Reich,* 111-113.

650 Der Absatz lautet bei MAṬRAḲÇI-B 99r und MAṬRAḲÇI-A 105v: *öte cânibde Erzincân ṣaḥrâsında temekkün üzre ṭuran Şâh-ı bî-dînüñ yanındaġı aġaç ayaḳlu ḳızılbaş-ı evbâş türkleri ki saṭḥ-ı zemînüñ naṭʿında dükeli ʿömrleri piyâdelükle geçmişdi Şâh dėyü elleri ėrdügi gibi reʿâyâ atlarına süvâr olub mazlûmlaruñ dûd-i diliyle yüzḳarasın ḳızılmaġıçün Erzincân eṭrâfiyle yandurub ġurûr ile lâ-yaḳıll olub ne dėdüklerin bilmez oldılar.* (meine Hervorhebung) Siehe oben 2.5.2.3.

me bedrückt, schreibt. Für die Möglichkeit, dass *reʿâyâ* im vorliegenden Fall schon jene Bedeutung von „christlicher Untertan des Sultans“ hat, die später Eingang in die Wörterbücher fand,[651] spricht auch die ethnografische Situation: Durch die Arbeiten MİROĞLUs sind wir über die Zusammensetzung der seßhaften Bevölkerung Ostanatoliens sehr gut unterrichtet. So betrug der Anteil der Christen, also Armenier in Bayburt ca. 75%,[652] in Tercan 73,9%[653] und im Sancak von Kemah, zu dem Erzincan gehörte, betrug der christliche Bevölkerungsanteil ungefähr zwei Drittel[654] der Gesamtbevölkerung.

Aus der miserablen Bewaffnung und Kampfkraft der anatolischen Ḳızılbaş kann mit hoher Wahrscheinlichkeit geschlossen werden, dass gerade sie über die armenischen Dörfer herfielen. Dennoch wären die anatolischen Ḳızılbaş auf sich alleine gestellt kaum in der Lage gewesen, soviel Unheil anzurichten. Im Gegensatz zur Armee der Ḳızılbaş, deren Taktik in ihren Details seit ihrem Vorgehen in der Muş Ovası bekannt ist: so hatte der Schah befohlen gehabt, die männliche Bevölkerung der gesamten Region zu töten.[655] Die anschließenden Flüchtlingsströme waren immerhin so dramatisch, dass Ṭahmâsb in seinen Ḫ ÂTERÂT von ihnen spricht. Besonders dramatisch war die Situation für viele armenische Kindern, die zu Kriegsweisen gemacht wurden:

> Kurz darauf verließen wir Erzincan und zogen nach Bayburt, woselbst eine große Anzahl armenischer Kinder von den Ḳızılbaş gefangengenommen waren. Ich ließ sie alle zusammenbringen, in Körbe setzen durch ʿAbdullâh Ḫân [Ustâclu] fortschaffen und an dem Fuß der Burg [von Bayburt][656] freilassen.[657]

Das systematische Hinmetzeln der armenischen Zivilbevölkerung hatte den Sinn, die Landwirtschaft und das Steueraufkommen der Region zu schwächen, um dadurch zu verhindern, dass die Osmanen dasselbe Gebiet wieder zum Aufmarsch gegen Iran nutzen können. Die Ḳızılbaş setzten ihre Plünderungen

---

651 ZENKER, 465; REDHOUSE, 978; Nach FAROQHI, „Rural Society II“, 117 galt *reʿâyâ* im XVI. Jahrhundert für Christen wie Muslime und wurde erst im Laufe des XVIII. Jahrhunderts ausschließlich auf die Christen beschränkt.

652 MİROĞLU, *Bayburt,* 117, 70,3% in den Dörfern 77,2% in der Stadt.

653 MİROĞLU, *Bayburt,* 117.

654 MİROĞLU, *Kemah ve Erzincan,* 131.

655 Siehe Seite 490.

656 HORN 85: Erzurum.

657 HORN 85, 86; ḪÂṬIRÂT 627:
از ارزنجان کوچ کرده بِبایبُرد آمدیم و در آنجا بسیاری از اطفالِ ارمنی را قزلباش اسیر کرده بودند همگی را جمع کرده در سبدها نِشانده بار کردیم و عبد اللّه خان را فرمودم که بپای قلعه برده گذاشت و نزدِ ما آمد.

und Brandschatzungen bis Erzurum hin fort. Dort entledigte sich der Schah auf dieselbe Art und Weise der bis dorthin aufgegriffenen armenischen Kinder:

> Auch dort haben die Truppen einige Kinder gefangen genommen. Ich habe sie auf dieselbe Art und Weise an den Fuß der Burg [von Erzurum] geschickt.[658]

Die armenischen Kinder konnten nur zulasten der in den beiden Burgen gelagerten Lebensmittelvorräte durchgebracht werden. Leider gibt es keinen einzigen Hinweis auf osmanischer Seite, ob und wie sie die armenischen Kinder aufgenommen hatten, ob die armenische *millet* dafür herangezogen wurde, oder ob man sie für den Staatsdienst durch *devşirme* aufnahm. Christliche (armenische, georgische oder syrische) Chroniken, die unter Umständen mehr über die Lage der *reʿâyâ* preisgeben würden, standen mir jedoch nicht zur Verfügung. Nur eine Übersetzung des armenische Chronisten Arakel von Tebriz konnte ich auswerten, der berichtet davon nichts, weiß aber von einem schrecklichen Unglück, das im Jahre 1549 über Erzurum hereinbrach: siebzig Kinder der Noblen von Erzurum wurden in einer einzigen Nacht umgebracht.[659] Die Situation hatte sich noch weiter verschlimmert, die ganze Gegend von Pasin bis nach Erzincan, Harput und Bayburt hin wurde von den Ḳızılbaş bereits ausgeplündert.[660] Malvezzi berichtet in seinem vom 22. November 1548 datierten Schreiben an König Ferdinand davon:

> Die namhafften lanndt unnd fleckhen des Türckhen, daran etwas gelegen, unnd durch den Sofy verbrannt unnd verderbt worden sein, Ergis ain Schloss mit seinen zuegehörunden fleckhen unnd dörffern, Adilgewis mit seinen zuegehorennden fleckhen unnd dörffern, Ersrum mit seinen zuegehorennden fleckhen, Ercignan unnd Vetergnan (statt Tercan?) sein die zway letsten schlösser, daran etwas gelegen mit vill fleckchen ainer grossen lanndtschafft von Armeniern bewont,[661]

---

658 HORN 86; ḤÂṬIRÂT 628:
در آنجا نیز لشکریان چند نفر از اطفال را اسیر کرده بودند ایشان را نیز گرفته بهمان دستور بپایِ قلعه [ارضروم] فرستادم.

659 BROSSET, *Collection,* I 574; Die Armenier hatten immer wieder unter den Übergriffen ihrer muslimischen Nachbarn zu leiden, von denen viel zu wenig bekannt ist. BROSSET, *Collection,* I 575 überliefert einen Vorfall aus dem Jahr 1569 damals wurden die Mädchen aus Erzincan zur Prostituion gezwungen.

660 CIHÂNÂRÂ 77v; NAVÎDÎ 99:
خود بنفسِ نفیس متوجهٔ اُلکایِ اعدا گشته تمتامِ الکایِ پاسین و سارو سو و خنوس و اخلاط و ارزن الروم و ترجان و بای برد و ارزنجان با حوالیِ خرپُرت و طرابزون لگد کوبِ عساکرِ نصرت مآثر شده.

661 HHStA: *Türkei,* I/7-4 163v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319, 320.

wo der „Sofy“ den Osmanen „verderblichen Schaden zuegefüegt“ hat.[662] Ṭahmâsb rühmte sich in einem auf den Ṣafer 961/6. Jänner - 3. Februar 1554 datierten Schreiben an Süleymân höchstpersönlich seiner Maßnahmen:

> Im Verlauf von vierzig Tagen habe ich [die Gegend] von der Grenze von Van bis zum Haus des Unglaubens İslâm-bul so zugerichtet dass keine Spur von Zivilisation übrig bliebe.[663]

Der Schah wies seine Truppen wie folgt an:

> Sie möchten die ungläubigen Armenier, die Konfession und Überzeugung mit Dir [Sulṭân Süleymân] teilen, ihre Entwurzelung, Evakuierung und Unterwerfung durchführen und niemanden von dieser Gruppe verschonen.[664]

In dieser verzweifelten Situation versuchte der armenische Katholikos das beste für sein Volk zu tun: noch vor Beginn des Feldzuges, im Jahre 1547 beschloß eine Versammlung von Laien und Klerikern, sich an den Westen um Hilfe zu wenden, dafür war ein Teil des hohen armenischen Klerus bereit, die armenische Kirche mit Rom zu unieren.[665] Die Quellen geben keine Auskunft darüber, ob außer der bedrohlichen Kriegssituation noch andere Gründe für die Union mit der Lateinischen Kirche sprachen. Vielleicht besteht ein Zusammenhang mit dem kaiserlichen Schutzbrief, von dem schon die Rede war.[666] Anhand des von mir gesichteten Materials lässt sich dies aber nicht erhärten. Ich gehe auch davon aus, dass die Nachbarschaft zu den katholischen Armeniern in Nachitschewan, wo sich seit 1350 der Sitz eines armenisch - katholischen Bischofs befand, den Einigungsbestrebungen zuträglich war. Die Diözese Nachitschewan wurde nach dem Untergang von Sulṭânîye zur Erzdiözese erhoben und überdauerte die anderen katholischen Bischofsitze in Persien bis zu seiner Auflösung im Jahre 1795.[667] Diese Erzdiözese wurde von den Fratres Unitores, armenischen Mönchen, die den Regeln des Hl. Domini-

---

662 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 320.

663 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 234:
در عرضِ چهل روز از سرحدِ وان تا حوالیِ دار الکفرِ اسلامبول چنان سازم که آثارِ آبادانی ظاهر نباشد.

İslâm-bul nicht *bol*.

664 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 234:
ارمنی صفتانِ بی دین که در مذهب و اعتقاد با تو موافق اند در استیصال و قلع و قمعِ ایشان کوشیده احدی را از آن طایفه نگذارند.

665 FRAZEE, *Catholics,* 47.

666 Siehe Seite 367.

667 1318 wurde das Erzbistum Sulṭânîye eingerichtet und zwischen 1320 und 1329 wurden in Tiflis, Tebriz und Merâġe Bischöfe eingesetzt. Timur hatte sich zu Lebzeiten wiederholt der

kus folgten, betreut. Ihre Ordensregel wurde von Papst Innozenz IV. im Jahre 1356 approbiert, ihre wichtigste Aufgabe bestand darin, die Union mit Rom unter den armenischen Christen zu verbreiten.[668] Die Unitoren müssen auf über verschiedene Wege (über die Krim und Lemberg oder über Antiochia und Zypern)[669] mit Rom in Verbindung gestanden haben. Dafür spricht auch, dass Bischof Benedikt II. (1540-1543) *mortus in Cypro.* Ob für die Beendigung der dreijährige Sedesvakanz das oben genannte Schreiben des Kaisers an Ṭahmâsb mitverantwortlich ist, lässt sich nicht sagen. Sein Nachfolger war Stephanus II. der von 1546 bis 1559 regierte. Sein Nachfolger als Bischof von Nachitschewan, Nikolaus residierte bemerkenswert lange, von 1560 bis 1598.[670]

Eine andere Gelegenheit, mit dem katholischen Europa in Kontakt zu treten eröffnete sich den Armenier während des Feldzuges. Die französische Gesandtschaft unter Aramon hatte während ihrer Reise oft Gelegenheit, mit Armeniern in Kontakt zu treten. Während zu Beginn der Reise nur das Vorhandensein armenischer Dörfer bei Merzifon, Niksar und Ezbedir erwähnt wurde,[671] war das Verhältnis zu den Armeniern in Erzincan bereits soweit gediehen, dass der Botschafter in einer armenischen Kirche der Stadt durch seinen Priester eine hl. Messe lesen ließ.[672] Außerdem sei ihr Patriarch bei der Gesandtschaft gewesen.[673] Vielleicht handelte es sich bei ihm aber nicht um einen Patriarchen sondern nur um einen Bischof von dessen Diözese wir freilich nichts wissen.[674] Und genauso wenig wissen wir, seit wann er die Fran-

---

Dienste katholischer Bischöfe als Botschafter für den Westen bedient. Hierzu: LOCKHART, „European Contacts," 374, 375; CASKELL, *Carmelites,* I 410, 411.

668 FRAZEE, *Catholics,* 46, 47; CASKELL, *Carmelites,* I 452; Der Artikel von TOURNEBIZE, F.: „Les Frères-uniteurs ou dominicaines arméniens (1330-1794)," in: *Revue de l'Orient chretien,* III/1921 260-265 stand mir nicht zur Verfügung. Vgl. die Ausführungen bei SPULER, Berthold: *Die Morgenländischen Kirchen,* Leiden -Köln 1964 122-268 insbesondere 254-258.

669 Dafür sprechen die umfangreichen Handelsbeziehungen der Armenier. Vgl. DENY, Jean: „Armīniya," 640.

670 GAMS, P[ater] Pius Bonifacius: *Series Episcoporum Ecclesiae Catholicae quotquot innotuerunt a Beato Petro Apostolico a multis adjutus,* Graz 1957[2] ([1]Regensburg 1873) 455 unter „Naxivan".

671 GASSOT 18v, 19r; CHESNEAU 68-71.

672 GASSOT 19v: *& fusmes en l'eglise des Armeniens, ou mõseigneur l'Ambassadeur feit dire messe par son prestre.*

673 GASSOT 19v: *leur Patriarche fut ordinairement auecques nous.*

674 Es gab folgende armenischen Katholikosate bzw. Patriarchate: Eçmiyadzin, İstanbul, Sis, Ahtamar und Jerusalem. Nach einer anderen Stelle bei GASSOT soll auch in Urfa ein armenischer Patriarch residiert haben. Armenische Bischofssitze befanden sich in fast jeder

zosen begleitete. Dann fließen lange keine Quellen mehr über die Kontakte der französischen Gesandtschaft zu den Armeniern, bis man schließlich nach Diyarbakır gelangte, einer Stadt, die damals fast zur Gänze von Armeniern und Jakobiten und nur wenigen „Türken“ d.h. Muslimen bewohnt wurde.[675] Dort wurde der Botschafter mit seinem Gefolge in den Häusern der Armenier untergebracht - *qui nous reçurent fort gratieusement*.[676] Ähnlich verhielt des sich in Urfa, dort führte Gassot Gespräche mit vielen Armeniern und deren Patriarchen die ihm erzählten, dass die Stadt früher Edessa geheißen hat,[677] also den biblischen Namen trug (vielleicht ist es auch eine Anspielung auf die Vergangenheit unter den Kreuzfahrern), aber außer diesen kargen Bemerkungen erfahren wir nichts.

Der armenische Patriarch/Katholikos von Etschmiazin, Ter Stepanos V. von Salamas/Selmâs (1543 - 1552)[678] reiste tatsächlich nach Rom.[679] Seine Route lässt sich nicht mehr nachvollziehen, dafür berichtet uns der Agent König Ferdinands in Venedig, Domingo de Gaztelu[680] in seinem auf den 5. Jänner 1549 datierten Brief aus Venedig, dass der Patriarch von Armenien sich in Tripolis in Syrien auf einer venezianischen Galeere eingeschifft hatte und Anfang Jänner 1549 in Venedig eingetroffen war.[681] Dort musste er noch einige Zeit warten, und Gespräche mit der Signoria führen, das heißt, er wurde genau über die dortigen Verhältnisse ausgefragt,[682] bevor er mit seinen neun

---

Stadt, die über einen nennenswerten armenischen Bevölkerungsanteil verfügte, so zum Beispiel in Bursa, Antakya, Tarsus und Erzurum; und auch in Sivas, Kayseri und Erzincan. Hierzu siehe: BOURNOUTIAN, *Armenian People,* II 7, 8; DENY, Jean: „Armīniya,“ 638, 640; Eines der Dörfer zwischen Erzincan und Erzurum hieß nach GASSOT 20r und CHESNEAU 73 Butarik,diesen Namen deutete letzterer in Anm. 1 als Batrik Köyü, Patriarchendorf. Besteht ein Zusammenhang mit unserem Patriarchen?

675 GASSOT 28v und CHESNEAU 93: *tout entiere habitèe d'Armeniens et Jacobites qui sont chrestiens, et y a peu de Turqs.*

676 CHESNEAU 93.

677 GASSOT 29v wurde hier von CHESNEAU 97 ausgeschrieben.

678 Für seine Pontifikat siehe PETROVIÇ, Gregor Vartapet: *Hay Yekełeźi Lehistani Meç,* Wien 1980 148-178. Nach BROSSET, *Collection,* I 479 sei er von 1544 bis 1556 Katholikos gewesen.

679 FRAZEE, *Catholics,* 47; CASKELL, *Carmelites,* I 453.

680 Er war Agent König Ferdinands I. in Venedig. Die Arbeit von ŽONTAR, Josip: *Obveščevalna sluzba in diplomacija avstrijskih Habsburžanov v boju proti Turkom v 16. stoletju,* Ljubljana 1973 auf die DŽAJA, *Austro-Turcica,* 670 verweist, stand mir aus sprachlichen Gründen nicht zur Verfügung.

681 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 52r: *Quatro dias ha que llego aqui el Patriarcha de Armenia el qual va a Roma y se embarca en Tripol de Suria enlas galearas desta señoria.*

682 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 52r: *y yendo yo ante ayer a hablar a esta señoria lo halle en palacio que havia ydo a visitar los deste senado y por interprete que trahe hable conel*

oder zehn Gefährten nach Rom weiterreisen durfte.[683] In Rom konnte Papst Paul III. nicht viel mehr als moralische Unterstützung gewähren,[684] von konkreten politischen Maßnahmen, ist wenig bekannt, doch wurde er von Karl V. und vom polnischen König Sigismund II. empfangen. Die Rückreise trat er über Polen an, dessen Botschafter am Hof der Osmanen ebenfalls ein Armenier namens Nikolaus war.[685] Nach Etschmiadzin zurückgekehrt konnte er seinen Nachfolger Ter Mikail von Sebaste überzeugen, den Dialog mit der lateinischen Kirche fortzusetzen und 1562 wurde tatsächlich eine weitere Delegation nach Rom geschickt. Doch zu nennenswerten Resultaten führte auch diese nicht.[686] Die Massenmorde an den Christen der Region gingen weiter, spielten in den diplomatischen Beziehungen der Europäer zu den Osmanen und Safaviden aber keine Rolle.

---

el tiempo que entrambos a guardanamos que nos diessen audientia y en sustantia. Venedig hatte eine starke armenische Gemeinde und hatte in dieser Zeit maßgeblichen Anteil an der armenische Buchproduktion hierzu KÉVORKIAN, H. Raymond: „Das gedruckte Buch vom 16. - 19. Jahrhundert," in: MUSEUM BOCHUM (Hg): *Armenien. Wiederentdeckung einer alten Kulturlandschaft,* Bochum 1995 283-292, hier 284, 285.

683 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 52v: *Eldicho patriarcha lleua consigo por compaña* IX *o* X *Armenios y esta senoria le ha ayudado para su viage hasta Roma y han pagado porel el fleta al Capitan delas dichas galeaças.* Für seinen Aufenthalt in Rom siehe PETROVIÇ, *Hay Yekełeźi,* 153-167.

684 FRAZEE, *Catholics,* 47.

685 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 297; Für Beziehungen der armenischen Kirche zur römischen siehe KÉVORKIAN, H. Raymond: „La chiesa armena, il vaticano ed il movimento armeno di emanzipazione nei secoli XVI-XVII," in: MUTAFIAN, Claude (Hg): *Roma - Armenia,* Rom 1999 311-317, hier 311. (mit ausführlichen Angaben zur Literatur). Über die Reise des Katholikos nach Europa wurde auch ein Bericht verfasst, der ins Persische übersetzt wurde. Hierzu siehe MUTAFIAN, *Roma - Armenia,* 319.

686 FRAZEE, *Catholics,* 48; BOURNOUTIAN, *History,* II 4; Für spätere Aktivitäten vor allem der Jesuiten siehe DENY, Jean: „Armīniya," 640, 641.

ÖSTERREICHISCHE AKADEMIE DER WISSENSCHAFTEN
PHILOSOPHISCH-HISTORISCHE KLASSE
SITZUNGSBERICHTE, 841. BAND

VERÖFFENTLICHUNGEN ZUR IRANISTIK
HERAUSGEGEBEN VON BERT G. FRAGNER UND FLORIAN SCHWARZ

NR. 71

WALTER POSCH

OSMANISCH-SAFAVIDISCHE BEZIEHUNGEN (1545–1550): DER FALL ALḴAS MÎRZÂ

TEIL 2

Verlag der
Österreichischen Akademie
der Wissenschaften

Wien 2013

Vorgelegt von w. M. Bert G. Fragner
in der Sitzung am 15. Juni 2012

Umschlaggestaltung: Bettina Hofleitner unter Verwendung einer Fotografie von
Florian Schwarz, Burg nördlich von Tortum (1990)

Die verwendete Papiersorte ist aus chlorfrei gebleichtem Zellstoff hergestellt,
frei von säurebildenden Bestandteilen und alterungsbeständig.

Alle Rechte vorbehalten

ISBN 978-3-7001-7308-3

Copyright © 2013 by
Österreichische Akademie der Wissenschaften
Wien

Druck: Prime Rate kft., Budapest

http://hw.oeaw.ac.at/7308-3
http://verlag.oeaw.ac.at

Inhaltsverzeichnis Teil 2

6. Alḳâs Mîrzâs letzter Feldzug (1548-1549) 525

6.1. Motive, Truppenstärke und Ausrüstung 525
6.2. Der Raubzug in den ʿIrâḳ-ı ʿAcem 532
6.2.1. Plünderungen: Hamadân und Ḳum 534
6.2.2. Iṣfahân und seine erfolgreiche Stadtmiliz 539
6.2.3. Rückzug nach Bagdad 543
6.3. Das Zerwürfnis mit den Osmanen 550
6.3.1. Konspirative Briefe und prächtige Geschenke 552
6.3.1.1. Geschenkswesen 553
6.3.1.2. Wallfahrten 555
6.3.2. Vom ʿIrâḳ nach Şehrizôr 557
6.3.2.1. Großherrliche Befehle 559
6.3.2.2. Der endgültige Bruch mit den Osmanen 561
6.3.3. Alḳâs in Şehrizôr 565
6.3.4. Das Ende Alḳâs Mîrzâs 572
6.4. Exkurs I: Osmanische Säuberungen der Ḳızılbaş 580
6.4.1. Eine politische *fetvâ* 580
6.4.2. Ulama Tekelü 584
6.5. Exkurs II: Über den „Brudermord“ im Hause Ṣafî 588
6.5.1. Der Tod der Tâclu Ḫânum (1539) 588
6.5.2. Der Tod Bahrâm Mîrzâs (1549) 590
6.5.3. Die Ermordung Sâm Mîrzâs, seiner Söhne und seiner Neffen (1560) 594

7. Die Fortsetzung des Krieges (1549) 601

7.1. Ein Jahr in Syrien 602
7.1.1. Versorgung 614
7.1.1.1. Osmanische Korruption 614
7.1.1.2. Geld und Pferde 619
7.1.1.3. Waffen und Munition 620
7.1.1.4. Getreide 622
7.1.1.5. Schafe (nüzül) und Kamele 624
7.1.1.6. Die Burg von Aleppo 626
7.1.2. Botschafter aus Europa 629
7.1.2.1. Botschafter und Gesandte der Habsburger 629

7.1.2.2. Die französische Gesandtschaft 633
7.1.3. Indische Händler 636
7.1.4. Die Araber: Aufständische und unsichere Kantonisten... 641
7.1.4.1. Beduinen 641
7.1.4.2. Drusen 645
7.1.4.3. Basra..... 648
7.2. Der andere Krieg: Schirwan (1547-1550) 653
7.2.1. Burhân ʿAlî Sulṭân und ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu 654
7.2.2. Die Rolle der Krimtataren..... 659
7.2.3. Familienbande: Parîḫân Ḫânum und Burhân ʿAlî..... 662

8. Letzte Gefechte (1549-50) 667
8.1. Kämpfe in Kurdistân 668
8.1.1. Der Überfall auf Ḫôy 668
8.1.2. Weitere Kämpfe in Ûrmîye und Selmâs..... 676
8.1.3. Die Fortsetzung des Bruderkrieges in Ardalân 681
8.1.3.1. Ardalân wird osmanisch..... 682
8.1.3.2. Angriff der Kızılbaş 684
8.2. Feldzug gegen Georgien..... 688
8.2.1. Vorbereitende Maßnahmen 690
8.2.2. Tortum..... 694
8.2.3. Das Ende des georgischen Widerstands..... 698
8.3. Feinde aus dem Norden: Die Usbeken (1540-1550) 703
8.3.1. Safavidisch-usbekische Beziehungen (1540-1548) 703
8.3.2. Usbekische Angriffe auf Herât (1548-1550)..... 706
8.3.2.1. Osmanen und Usbeken..... 708
8.3.2.2. Kampf um Herât (1550)..... 712
8.3.2.3. Stabilisierung in Chorasan 715
8.4. Friedenswunsch und Kriegsmüdigkeit 717
8.4.1. Ein Friedensangebot..... 717
8.4.2. Kriegsmüdigkeit und Zusammenbruch der osmanischen Disziplin..... 719
8.5. Reprise: Ṭahmâsb und Portugal..... 724

Alḳâs Mîrzâ: eine Schlussbetrachtung 729

A. Übersichtstabellen 737
A.1 Itinerar des Tebrizfeldzuges ... 737
A.2. Itinerar Ṭahmâsbs ... 761
A.3. Osmanische Statthalter ... 771
A.4. Safavidische Statthalter ... 803
A.5. Die *ḫalîfe*s der Stämme ... 816

B. Ausgewählte Dokumente 819
B.1. Topkapı Sarayı (TKS) ... 819
B.1.1 TKS: *E 6368/1* ... 819
B.1.1.1. Transkription ... 819
B.1.1.2. Übersetzung ... 820
B.1.2 TKS: *E 6368/2* ... 823
B.1.2.1. Transkription ... 823
B.1.2.2. Übersetzung ... 823
B.2. Başbakanlık Osmanlı Arşivi BOA ... 824
B.2.1. BOA: *AE 330* ... 824
B.2.1.1.Transkription ... 825
B.2.1.2.Übersetzung ... 826
B.2.2. BOA: *A.DVN I/63* ... 828
B.2.2.1.Transkription ... 828
B.2.2.2.Übersetzung ... 829
B.2.3. BOA: *A.DVN II/96* ... 832
B.2.3.1.Transkription ... 832
B.2.3.2.Übersetzung ... 832
B.2.4. BOA: *AE 329* ... 835
B.2.4.1.Transkription ... 835
B.2.4.2.Übersetzung ... 835
B.2.5. BOA: *A.DVN II/98* ... 838
B.2.5.1.Transkription ... 838
B.2.5.2.Übersetzung ... 838
B.2.6. BOA: *A.DVN II/99* ... 840
B.2.6.1.Transkription ... 840
B.2.6.2.Übersetzung ... 840
B.2.7. BOA: *MAD 15367, 1* ... 842
B.2.7.1.Transkription ... 842
B.2.7.2.Übersetzung ... 842
B.2.8. BOA: *İE Askeriyye 25* ... 843

B.2.8.1.Transkription 843
B.2.8.2.Übersetzung 843
B.2.9 BOA: *A.DVN II/100* 845
B.2.9.1.Transkription 845
B.2.9.2.Übersetzung 845
B.2.10 BOA: *A.DVN III/1* 848
B.2.10.1Transkription 848
B.2.11 BOA: *A.DVN III/3* 851
B.2.11.1Transkription 851
B.2.11.2 Übersetzung 852
B.2.12 BOA: *A.DVN III/2* 855
B.2.12.1Transkription 855
B.2.12.2 Übersetzung 855
B.2.13 BOA: *A.DVN III/4* 858
B.2.13.1Transkription 858
B.2.13.2 Übersetzung 858
B.2.14 BOA: *AE 305* 860
B.2.14.1Transkription 860
B.2.14.2 Übersetzung 860
B.2.15 BOA: *KK 288, 54, 55* 862
B.2.15.1Transkription 862
B.2.15.2 Übersetzung 863
B.3. Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien (HHStA) 866
B.3.1. HHStA: *Türkei*, I/7-4 161r-166r 866
B.3.2. HHStA: *Türkei*, I/7-4 183r, 183v 870
B.3.3. HHStA: *Türkei*, I/7-4 185r, 185v 871
B.3.4. HHStA: *Türkei*, I/8-1 3r-6r 872
B.3.5. HHStA: *Türkei*, I/8-1 8r 874
B.3.6 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 18r, 18v 875
B.3.7 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 23r, 23v 876
B.3.8 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 27r, 27v 877
B.3.9 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 34r, 34v 878
B.3.10 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 39r - 40r 879
B.3.11 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 52r - 53v 881
B.3.12 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 60r - 61r 882
B.3.13 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 64r-65r 883
B.3.14 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 68r - 68v 884
B.3.15 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 94r, 94v 885
B.3.16 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 445r - 446r 886

B.3.17 HHStA: *Venedig - Berichte*, III 450r - 453r 887

C. Bibliographie **891**
Abkürzungen 891
Karten 893
C.1 Edierte und inedierte Archivalien 894
C.1.1 Sammelbände 894
C.1.2 Großherrliche Schreiben 896
C.1.3. Topkapı Sarayı Arşivi İstanbul (TKS) 897
C.1.4. Başbakanlık Osmanlı Arşivi İstanbul (BOA) 897
C.1.5. Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien (HHStA) 902
C.2. Narrative Quellen 904
C.2.1. Osmanische Quellen 904
C.2.2. Ṣafavidische Quellen 907
C.2.3. Kurdische Quellen 910
C.2.4. Europäische Quellen 911
C.2.5 Biblioteca Nazionale Centrale – Firenze 914
C.3. Nachschlagewerke, Handbücher und Lexika 914
C.4. Moderne Darstellungen 916

Indices **959**
Personen 959
Orte, Länder, Gewässer 972
Völker, Stämme, religiöse Gruppen 983
Index Rerum, Termini Technici 987

Tabellen
Geschenke Alḳâs Mîrzâs an den Hof 554
Parîḫân Ḫânum und Burhân ʿAlî Sulṭân 665

Karten
Alḳâs Mîrzâ in Iran und Irak 550
Alḳâs Mîrzâ in Şehrizôr 564
Kurdische Stämme im Raum Urmiya (1549) 680
Festungen in Saatabago 700

6 Des Prinzen letzter Feldzug: ʿIrâḳ-ı ʿAcem und das Ende Alḳâs Mîrzâs (1548 -1549)

Nach der Eroberung von Van war der Schah tief in osmanisches Gebiet hinein vorgedrungen, sodass „sich große Angst Sulṭân Süleymâns bemächtigte," wie die safavidischen Chronisten behaupten.[1] Und noch während die Ḳızılbaş osmanisches Gebiet ausplünderten, entschloß sich die osmanische Heeresleitung zu einem eigenwilligem militärischen Unternehmen: zur letztendlich zum bloßen Raubzug verkommene Expedition Alḳâs Mîrzâs in den persischen ʿIrâḳ. Um eine dermaßen heikle militärische Operation zu einem so späten Zeitpunkt beginnen zu lassen, bedarf es triftiger Gründe. So könnte Alḳâs Mîrzâ den Wunsch nach Bewährung gehegt haben. Immerhin war er mit eine der Ursachen für den ganzen Krieg, dessen bislang einziger Erfolg die Eroberung der Festung Van war. Sein Versprechen, dass sich ihm die Fürsten der Ḳızılbaş anschließen würden, ging nicht in Erfüllung. Im Gegenteil, einige seiner eigenen Leute wandten sich sogar von ihm ab.

6.1 MOTIVE, TRUPPENSTÄRKE UND AUSRÜSTUNG

Den ersten Hinweis auf eine Verschlechterung des Verhältnisses zu den Osmanen gibt ein österreichischer Bericht im Zusammenhang mit der Eroberung Tebriz.[2] Osmanische und safavidische Quellen berichten erst später davon. Eine durch andere Quellen nicht verifizierbare Stelle bei ME'MÛN weist darauf hin, Alḳâs hätte um seine Position bei Hofe fürchten müssen und er wollte sich deshalb bewähren. Demnach habe der Großwesir Rüstem Paşa Alḳâs bei Çölek während des Marsches nach Diyarbakır zu sich gerufen[3] und ihn an sein in İstanbul gegebenes Versprechen erinnert, um dann zu drohen:

> Nachdem du Grund und Ursache für all die Gefechte und Kämpfe, das Morden und Krieg[führen], zu dem es gekommen ist, warst, bist du auch für die Folgen verantwortlich.[4]

---

1 ḤULÂṢA I 332: خوفِ تمام بر ضميرِ سلطان سليمان استيلا يافت; derselbe Wortlaut bei: ḤULÂṢA-PK 155v; RÛMLU-N 433; RÛMLU 334; RÛMLU-S 151; MUNŞÎ I 73, 74.

2 Siehe Seite 444.

3 ME'MÛN 14b: *merḥûm Rüstem Paşa Alḳâsı meclis-i ḫâṣṣına daʿvet ėdüb.*

4 ME'MÛN 15a: *buḳadar dâd u sited ve ḳatl u ḥarb ki vâḳiʿ olmışdur sebeb u bâdî olduġuña binâ'en vebâli senüñdür.*

„Um den Groll des Sultans abzuwehren“[5] heißt es dann, hätte Alḳâs Mîrzâ den Plan, in den Iran einzufallen, aufgebracht haben. So sehen es jedenfalls vor allem die osmanischen Chronisten und ʿAbdî Beg Şîrâzî.[6] Dennoch will dies nicht so recht überzeugen. Denn schließlich kann Alḳâs das Vertrauen der osmanischen Führung keinesfalls verloren haben, da die Osmanen ihn sonst nie nach Iran gelassen hätten. Und den Vorschlag, nach Iran aufzubrechen, hätte er kaum vorzubringen gewagt, wenn er sich dadurch in Widerspruch zum Sultan oder zur gängigen Meinung im Divan gesetzt hätte, was offensichtlich nicht der Fall war: Das safavidische Siegesschreiben an Melik Keyûmarṣ schreibt die Urheberschaft für dieses Abenteur ausschließlich den osmanischen Paşas zu.[7] Dabei handelt es sich freilich um die gängige Interpretation Ṭahmâsbs, der aus politischen Gründe immer die Wesire und nie den Sultan für die osmanische Aggression gegen Iran verantwortlich macht. Dass Ṭahmâsb jedoch seinen undankbaren Bruder überhaupt nicht beschuldigt, legt den Schluss nahe, dass die Initiative eben nicht von Alḳâs ausging.

Aus Sicht der osmanischen Heeresleitung gab es durchaus gute militärische und strategische Gründe, Alḳâs, dem man offensichtlich noch immer vertraute, zu einem derartigen Unternehmen zu veranlassen. Im Oktober 1548 mussten die Osmanen die Kriegslage kritisch beurteilt haben: die Ḳızılbaş waren schließlich noch nicht aus dem Lande gedrängt und der hierzu dienende Gegenangriff des Ḳara Aḥmed Paşa konnte durch einen Entlastungsangriff auf iranisches Gebiet ergänzt werden. Denn solange sich der Schah noch auf osmanischem Gebiet befand war der persische ʿIrâḳ aller Truppen entblößt und „seine Kammerdiener und sein Ḥarem sowie seine Vertrauten und Diener“[8] waren ohne ausreichenden militärischen Schutz.[9] Offensichtlich spekulierte die osmanische Heeresleitung damit, dass der drohende Verlust seiner Schätze und die Gefahr, die ein osmanischer Einfall für die Frauen und Kinder seiner Würdenträger,vor allem für seinen Bruder Bahrâm bedeutete, den Schah dazu bringen könnte, schneller abzuziehen.[10] Sie wandten also dieselbe Logik an,

---

5 Navîdî 100: بدفعِ انفعالِ خواندگار.

6 Celâlzâde 396a; Maṭraḳçı-B 101v; Maṭraḳçı-A 107v; Me’mûn 15a; Navîdî 100.

7 Navâ’î, *Ṭahmâsb,* 184.

8 Maṭraḳçı-B 101v: *ḫâṣṣ u ḥaremi ve iḫtiṣâṣ u ḫademi ʿIrâḳ-ı ʿAcemde, ḫâlîdür.*

9 Gassot 28v.

10 Navâ’î, *Ṭahmâsb,* 184:
پس صلاح در آن است که القاص ر هزار تومان از بغداد داده روانهٔ آن صوب نمائیم که از آن جا متوجهِ همدان شده اردویِ بهرام میرزارا به دست آوَرَد. چون خبر به نوابِ کامیاب رسد به مملکتِ خود عود نموده به دفعِ القاص کوشند.

mit der Ṭahmâsb einige Monate vorher in osmanisches Gebiet einfiel. Und genau das nahmen auch der Schah und seine Ratgeber an. Allerdings konnten sie sich nicht vorstellen, dass Alḳâs wirklich nach Iran einfallen werde, sondern meinten:

> Die Geschichte, dass die Osmanen Alḳâs aus ihrer Hand gelassen und nach ʿIrâḳ gesandt haben sollen, stimmt nicht zu ihrer Politik. Sie haben ihn gewiß zum Großstatthalters von Bagdad geschickt, dass er in Derteng, Ḫâniḳîn und Ḳızıl Ribâṭ bliebe. Sobald wir hören, Alḳâs sei in ʿIrâḳ, so sollen wir, meinten sie, umkehren und dann werden sie ihn wieder zu sich holen lassen.[11]

Dass die Osmanen den, seiner Meinung nach, großen Leichtsinn begingen, Alḳâs allein in den Iran einfallen zu lassen, wollte ihm nicht in den Sinn kommen. Daher ignorierte er anfangs Berichte vom Einmarsch seines Bruders.

Mit dieser - militärpolitisch korrekten - Beurteilung der Lage unterschätzte der Schah jedoch zwei weitere wichtige Motive: Süleymâns Wunsch nach Rache und das weiterreichende strategische Denken der Osmanen.

Für Sulṭân Süleymân bot ein Streifzug des Prinzen auf persisches Gebiet die Möglichkeit sich zu rächen, indem der Schah durch Geiselnahme seiner Verwandten und Angehörigen gedemütigt wird. Vom Wunsch nach Rache und vom Haß und vom Zorn Süleymâns auf die Ḳızılbaş spricht auch Malvezzi in einem schon einmal erwähnten Schreiben.[12] Dies bestätigt auch Luṭfî Paşa, der folgenden mündlichen Befehl des Sultans an Alḳâs überliefert:

> Wenn Ṭahmâsb nun auch nur ein Dörflein von den Ländern, die unter meiner Herrschaft stehen, niedergebrannt hat, so mach du dich auf und brenne und zerstöre für jedes Dorf eine Stadt![13]

CELÂLZÂDE 396a: *şâhuñ İṣfahân ve Kâşân ve Ḳum câniblerinde ḥizâne ve emvâli ḳôrçîlerinüñ evlâd u ezvâcı ve esbâb u mâlleri müctemaʿdur dėyü.*

11 HORN 85; ḤÂṬIRÂT 627:
این حکایت از تدبیرِ رومیان دور است که القاصرا از دست بگذارند که بعراق رود اورا البتّه نزدِ پاشایِ بغداد آورده اند که [به] درتنگ [و] جانقی [خانقین] [و] قزل رباط برود تا بما خبر رسد که القاص بعراق رفت ما باز گردیم و بعد از برگشتنِ ما کسی فرستاده القاصرا نزدِ خود بیارند.

Ähnlich NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184 und NAVÎDÎ 101.

12 Siehe Seite 610.

13 LUṬFÎ 440: *Ṭahmâs benüm taḫt-ı ḥükûmetde olan memleketden bir ḳarîye yaḳdı ise; sen daḫı varub aña muḳâbil her köyüñ başına birer şehrin yaḳ ve yıḳ dėdi.*

Damit hatte der Sultan Plünderungen, Mord und Brandschatzung nicht nur billigend, als unvermeidbare Nebenerscheinungen des Krieges in Kauf genommen, sondern befohlen.[14]

Doch Beutegier oder der Wunsch sich zu bewähren, mag als Motivation für die Truppe herhalten, als Entscheidungsgrundlage für den Sultan und seine Wesire reicht diese Begründung freilich nicht aus, wie WALSH schon bemerkte.[15] Auch wenn man großherrliche Rachegelüste und die günstige Gelegenheit in Betracht zieht, für sich alleine genommen würden weder das eine noch das andere ein dermaßen riskantes Abenteuer erklären können. In einer Rede vor seiner Truppe tat Alḳâs Mîrzâ seinen Auftrag kund, der die weiteren strategischen Pläne und damit die eigentliche Absicht der Osmanen verrät:

> In meiner Hand befinden sich großherrliche Befehle seiner Majestät des Padischah, nach denen ich nach Chorasan zu ziehen, jene Provinz erobern und die Bevölkerung für mich gewinnen möge; und [außerdem] die von Seiten seiner Majestät des Padischah einlangenden Briefe an die usbekischen Chane im Gebiet von Mâverâ'ennehir weiterleiten, damit sie, wenn der Schah gegen mich zieht, helfen mögen.[16]

Damit fügt sich der Raubzug in das Herz des Iran in jenes Szenario vom Versuch der Umklammerung und vom Sieg über den Schah, das ich an anderer Stelle schon ausgeführt habe.[17] Wie auch immer der Plan, Alḳâs Mîrzâ mit seinen Leuten in ṣavidisches Territorium einfallen zu lassen, nun genau gereift sein mag, der Sultan gab nicht sein Einverständnis, sondern den Befehl dazu. Sowohl die Tuppenstärke als auch die standesgemäßen Geschenke genügen als Beweis, dass der Prinzen in offizieller osmanischer Mission in den Iran gesandt wurde und es sich keinesfalls um ein von den Osmanen nur geduldetes Abenteuer handelte. Diesen Eindruck wollen vor allem CELÂLZÂDE und das safavidische *feṯḥ-nâme* hervorrufen. Beide freilich aus unterschiedlichen Beweggründen. CELÂLZÂDE, um den offiziellen Charakter des Unternehmens

---

[14] MAṬRAḲÇI-B 102r: *ehl-i ʿiyâllerini ḳatl-i ʿâm ėtmege ruḫṣat-ı icâzet istidʿâ olınur*; SELMÂN 75r: *Alḳâs Mîrzâ ki bi-firmân-ı şâh-ı cihân Şîrâz ve Hemedân ve Ḳumkeşân semtlerini nehb u ġâret ve taḫrîb u ḫasâret;* ŞEREFNÂME II 200: و سلطان غازی القاس میرزارا بارادهٔ تخریبِ ولایتِ عراق . Unverständlich bleibt die Behauptung bei CELÂLZÂDE 90, demnach der Sultan befohlen hätte, Tebriz zu schonen. Im osmanischen Text findet sich kein derartiger Hinweis. ḲARAÇELEBİZÂDE 152.

[15] WALSH, „Revolt", 77.

[16] ME'MÛN 19a: *benüm yedümde saʿâdetlü pâdişâh ḥażretlerinden aḥkâm-ı şerîfe var ki Ḫurâsân cânibine gidem ve ol vilâyeti feṯḥ ėdem ve ḫalḳını cümleten kendüme döndüreyem ve seʿâdetlü pâdişâh ḥażretlerinüñ cânib-i şerîfinden vârid olan nâmeleri Mâverâ'ünnehir semtinde Özbek ḫânlarına irsâl ėdüb göndüreyem ki şâh benüm üzrime geldükde muʿîn olalar.*

[17] Siehe oben Seite 351.

herunterzuspielen und das *feṯḥ-nâme* Ṭahmâsbs, um den Gedanken auf mögliche osmanische Unterstützung beim gilanischen Fürsten Melik Keyûmarṣ erst gar nicht aufkommen zu lassen.

Am 4. Ramażân 955/7. Oktober 1548[18] brach Alḳâs Mîrzâ nach Bagdad auf, um von dort aus in den persischen ʿIrâḳ einzufallen. Obwohl der Schah rechtzeitig, nämlich noch bevor er nach Erzincan aufbrach, vom Abmarsch seines Bruders erfahren hatte und bei Erzurum zum wiederholten Mal davon in Kenntnis gesetzt wurde, wollte er lange nicht daran glauben.[19] Bei der Abschiedsaudienz wurden Alḳâs noch „viele Lastzüge endloser Schätze,“[20] Goldmünzen - die Summe von eintausendfünhundert Gold-*tûmân* wird genannt[21] - ein vergoldeter Sattel, ein Pferd, ein kostbares Schwert, eine Standarte und zahllose Ehrengewänder geschenkt.[22] Diese Geschenke waren weniger für den Prinzen als Person, sondern für die Hofhaltung des osmanischen Vasallenkönigs Alḳâs Mîrzâ gedacht. CELÂLZÂDE spielt die Bedeutung der osmanischen Unterstützung herunter:

> Der großherrliche Befehl, dass von den siegreichen Truppen [d.h. der regulären Armee] niemand mitgegeben, sondern nur vom Kurdengesindel und von sonstigen Gruppen aus der (muslimischen) Bevölkerung, wer auch immer Lust dazu verspürte, gehen sollte,[23]

wurde so sicher nie erlassen. CELÂLZÂDEs Absicht war es, das osmanische Interesse und Engagement an diesem Entlastungsangriff auf safavidisches Gebiet herunterzuspielen, um das letztendlich klägliche Ende allein auf die Torheit des Prinzen schieben zu können. Während das bei NAVÂ'Î edierte ṣafavidische Siegesschreiben ebenfalls nur von „Kurden, Luren, Ḳara Ulus, Arabern und anderen“[24] berichtet. In beiden Fällen wird die Anwesenheit offizieller osmanischer Truppen also verschwiegen. Anders lautet das nach Wien gesandte osmanische Siegesschreiben, das diesen Darstellungen offen wider-

---

[18] MAṬRAḲÇI-B 102v; MAṬRAḲÇI-A 117r; CELÂLZÂDE 394a, 395b; ME'MÛN 15b: Im Şaʿbân 955/September 1548; SELMÂN 74v: 3. Ramażân 955/6. Oktober 1548; GASSOT 28v, 29r zwischen dem 25. September und 9. Oktober 1548; CHESNEAU 94.

[19] HORN 85; ḤÂṬIRÂT 627.

[20] ME'MÛN 15b: *niçe ḳaṭâr-ı ḫazâyın-ı bî şümâr*; LUṬFÎ 440: *mübâlaġa ḫazîne vėrüb*.

[21] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184.

[22] MAṬRAḲÇI-B 102r: *sikke-i altun ile zerrîn zîn ve bir esb-i bâd-riftâr ve muraṣṣaʿ şemşîr-i barḳ* 102v *iştihâr ve bîḥadd ḥılʿat-ı nâdirü l-âṯâr inʿâm*. SELMÂN 75r: *livâ-yı zerrîn-ser ve ẓafer-rehber-i pâdişâhîve şemşîr-i ejder-peyker ve żiyâ-güster-i şehinşâhî;*

[23] CELÂLZÂDE 396b: *cuyûş-i ẓafer-meṣâfdan kimesne vėrilmeyüb evbâş-ı Ekrâddan ve sâyir eṣnâf-ı berâyâdan kim murâd ėdinürse gitsün dėyü fermân-ı hümâyûn ṣudûr ėtmegin.*

[24] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184: از اکراد و الوار و قرا الوس و اعراب و غیره لشکر گرفته شود . Für die Ḳara Ulus vgl. den Abschnitt über Ġâzî Ḫân.

sprach. Hier wird ausdrücklich betont, dass die Osmanen Alḳâs mit einer „Anzahl sieghafter Soldaten“ nach Persien gesandt hatten.[25] Dies lässt sich auch durch andere Quellen bestätigen: von den pfortenunmittelbaren Truppen wurden ihm „zwei Tschauschen namens ʿOs̱mân und Meḥmed von den Tschauschen der erhabenen Pforte, dreihundert Leuten von den *göñüllü* Bagdads[26] und dreihundert berittenen Janitscharen mitgegeben,“[27] die sich bei Ḫânik̟în mit seinen Leuten vereinten.[28] Die Anwesenheit berittener Janitscharen beim Prinzen ist bemerkenswert. Als „berittene Janitscharen“ kämen neben den Offizieren wie *yayabaşı, bölükbaşı* u.ä. Teile der *zaġaracı*s und *segbân* in Frage. Doch ist es meiner Ansicht nach unwahrscheinlich - wenn auch nicht unmöglich, dass Alḳâs Mîrzâ von einer Eliteeinheit wie den *segbân* begleitet wurde, ohne auf einen derartigen Hinweis in den Chroniken zu stoßen.

Den Kern der Streitmacht Alḳâs Mîrzâs bildeten wohl jene zweihundert Anhänger, mit denen er aus Iran geflohen war.[29] Sie wurden durch Freiwillige ergänzt, bei ihnen handelte es sich vor allem Kurden, denen man erlaubt hatte, sich anzuschließen.[30] Für die Gesamttruppenstärke gibt es mehrere Angaben: als er über Mardin, Nusaybin, Mosul, Erbil und Altınköprü[31] nach Kirkuk gelangt war, soll seine Gefolgschaft schon achttausend Mann gezählt haben,[32] und in Iran gar auf zehntausend Mann angewachsen sein.[33] Dass es wirklich

---

25 SCHAENDLINGER, *Schreiben,* 25, 29.

26 Von ihnen gibt es eine Liste, die Ayâs Paşa erstellen ließ, mit seinem Siegel versah und am 27. Ẕîlḳaʿde 955/29. Dezember 1548 an die Pforte sandte. Demnach wurden mit dem *keṯ̟üdâ* dreihundert und ein *göñüllü* dem Prinzen unterstellt. Allerdings muss ein Blatt fehlen, da man beim Nachzählen auf 231 Mann kommt. Normalerweise sind je fünfundreißig *göñüllü* einzeln und namentlich pro Seite angeführt. Schließlich ist die Reihenfolge der Blätter durch Fehlbindung durcheinander geraten, so ist die erste Seite des Defter fol 65, der dort angeführte Titel lautet: *cemâʿat-i / göñüllüyân-ı Baġdâd ki bâ Alḳâs Mîrzâ be-ʿAcem refte bûde end*. Hierzu: BOA: *KK 288,* 61-70.

27 ME'MÛN 15b: *erkân-ı seʿâdet çavuşlarından Meḥmed ve ʿOs̱mân-nâm iki çavuş ve Baġdâd göñüllülerinden üçyüz neferi ve üçyüz atlu yeñiçeri vèrilüb*.

28 ME'MÛN 17a.

29 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184:
و القاص با دویست کس که از این جا با او فرار کرده رفته بودند متوجهٔ بغداد شده.

30 ME'MÛN 15b: *ehâlî-i vilâyetden kim ki bile giderse ruḫṣat ve her kim uyarsa icâzet vèrilüb*; ḪULÂṢA-PK 156r: تـمّامیِ لشکرِ نوّابِ میرزایی کُرد و رومی بودند.

31 ME'MÛN 15b-16b.

32 ME'MÛN 16b: *Dâḳûḳ ve Kerkûk sancaġına vâṣıl olıcaḳ sekiz biñ miḳdârı er yanına cemʿ olub*.

33 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 322: *Sua Alteza [...] ha lassato Helcas transfuga con dieci millia cavalli*.

so viele waren scheint unwahrscheinlich, da die ṣafavidischen Chronisten nur von „fünf- bis sechstausend Reitern“[34] berichten und Luṭfî Paşa auch nur von „einigen tausend Soldaten“[35] spricht. Dieser Einfall in iranisches Gebiet bot all jenen eine Chance, die zwar waffenfähig und von ihrer Ausbildung her gesehen Krieger waren, zum damaligen Zeitpunkt aber keinen Posten hatten - Malvezzi nennt sie Glücksritter - *venturieri.*[36] So kamen „von den *ümerâ* Bagdads Ḥâccî Ferhâd Beg, der gerade keine Statthalterschaft innehatte, der Herr [des Stammes] Bâcvân, Dönmez Beg, Ḳaytmaz Beg, der gerade seiner Statthalterei von Ḳara Tepe [und Bâbîlân] enthoben war,“[37] sowie die Großpfründeninhaber Maʿṣûm und Ḳalender und noch viele andere Timarioten.[38] Ein nicht unbeträchtlicher Teil von ihnen waren Kurden mit Stammesbindungen. Ein Stamm unterstellte sich ihm sogar zur Gänze, die zu Bagdad gehörenden und wenig angesehenen Ḳara Ulus,[39] deren *ketḫüdâ*s zu Alḳâs kamen, um von ihm ein Banner zu bekommen. Neben dem Banner gab er ihnen auch Geld für ihre Männer.[40] Doch der vor allem aus zeremoniellen Gründen wichtigen Bannerverleihung zum Trotz, scheint die wirkliche Macht über die Truppen der Ḳara Ulus in den Händen eines gewissen Süleymân Çavuş und seiner zwölf Gefährten von den *ġurebâ* Bagdads gewesen sein.[41] Die Uniform dieser Truppe ist ein weiterer Beweis dafür, dass, Suleyman auf Alḳâs Mîrzâ nicht nur als Schah von Iran eingesetzt werden sollte sonder auch als *murşid* der Ḳızılbaş: Er kleidete nämlich seine zehntausend Reiter nach „persischer [Art], mit diesen roten Hüten, die lang und spitz sind.“[42]

---

[34] ḤULÂṢA-PK 155v: پنج شش هزار سوار از رومی همراه کرده; ḤULÂṢA I 332: پنج شش هزار سوار; RÛMLU-N 432 und RÛMLU 334: پنجهزار سوار; RÛMLU-S 151.

[35] LUṬFÎ 441: *nice biñ leşker*.

[36] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 322 und 325.

[37] ME'MÛN 16b: *ümerâ-yı Baġdâddan sancaḳdan munfaṣıl olan Ḥâccî Ferhâd Beg ve Bâcvân Begi Dönmez Beg ve Ḳara Depe sancaġından maʿzûl olan Ḳaytmaz Beg*. 22b: *Bege Beg bendelerinüñ Baġdâd[a] tâbiʿ Ḳara Tepe [!] ile Bâbîlân sancaġından maʿzûl bir bed-baḫt ve kem-seʿâdet ḳarındaşlarından Ḳaytmaz Alḳâs ile diyâr-i ʿAcem seferine bile gitmiş idi*.

[38] ME'MÛN 17a: *ve aġır züʿemâdan Maʿṣûm ve Ḳalender ve sâyir erbâb-ı timardan ve züʿemâdan niçe kimesneler gelüb vâṣıl olub.*

[39] ME'MÛN 17a: *vilâyet-i Baġdâda tâbiʿ yörük ṭâyifesinden Ḳara Ulus-nâm*.

[40] ME'MÛN 17a.

[41] BOA: *MAD 7111,* 5 führt die Ausgaben für vierzehn Leute von den *ġurebâ-i yemîn* an die mit Süleymân Çavuş im Dienste des Ulus (*beḫidmet-i ulus refte*) waren.

[42] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 322: *Et quando andò ha fatto vestir tutti questi dieci millia cavalli alla persiana con quelli capelli rossi, longi et acuti*. Man beachte das Schreiben an den Sultan, in welchem darum gebeten wurde, die traditionelle Kleidung der Ḳızılbaş nicht zu verbieten. Hierzu siehe oben Seite 410 und Abschnitt 4.1.

Unklar bleibt ob ein Teil der Anhänger Alḳâs mit Feuerwaffen ausgerüstet war. In Frage dafür kämen vor allem die Janitscharen, weil sie standardmäßig mit Gewehren ausgerüstet waren und infanteristisch kämpften. Im vorliegenden Fall wurden die Janitscharen jedoch als Kavalleristen eingesetzt. Das muss nun freilich nicht bedeuten, dass diese aufgessessenen Janitscharen keine Feuerwaffen mitgeführt hatten: schließlich war Ḳara Aḥmed Paşa auf denselben Gedanken gekommen.[43] Dennoch: anhand der Quellen lässt sich nicht nachweisen, dass er überhaupt Feuerwaffen mitgeführt hat. Wenn Alḳâs aber keine Feuerwaffen mitführte, dann konnte er die Eroberung befestigter Städte nur mittels vor Ort gefertigter Leitern in Angriff nehmen. Waren die Verteidiger ihrerseits aber mit Feuerwaffen ausgerüstet - und das müssen nicht unbedingt Geschütze sein, Handfeuerwaffen reichen vollkommen - dann befinden sie sich militärisch im Vorteil und man muss von vornherein mit hohen Verlusten auf Seiten der Angreifer rechnen. Alḳâs, der ja ein erfahrener und kampferprobter Soldat war, musste das wissen. Dass er den Einfall in das persische Herz Irans trotzdem riskierte, beweist, dass er noch immer die Hoffnung hegte, auf die Unterstützung der Ḳızılbaş zählen zu können.

6.2 DER RAUBZUG IN DEN ʿIRÂḲ-I ʿACEM

Unter dem Kommando des ṣafavidischen Thronprätendanten Alḳâs Mîrzâ fiel im Oktober 1548 eine fünf- bis zehntausend Mann starke Streitmacht von Ḳaṣr-i Şîrîn über Mâhideşt nach Bîsutûndiss7.tex ein. Ein letztes Mal konnte der Prinz Hoffnung schöpfen, denn „von den dem Ḳızılbaş (Schah) hörigen Nomadenfamilien der Stämme jener Gegend kamen viele Leute und schlossen sich Alḳâs an.“[44] Wahrscheinlich sind es diese Stämme, auf die sich Alḳâs in seinem Brief an den Sultan bezieht:

> als wir nach Ḳaṣr-ı Şîrîn gelangten und [dort] eintrafen, kamen einige Emire mit ein paar Tausend Kriegern und unterwarfen sich dem Staat des Padischah, dem Hort der Gerechtigkeit.[45]

Dieser erste Erfolg, den Alḳâs durch einen gewissen Budaḳ Çavuş der Pforte mitteilen ließ, veranlasste den Sultan zu einem huldvollen Schreiben,[46] in dem das Ziel des Feldzuges noch einmal formuliert wurde:

---

43 Siehe oben 499.

44 ME'MÛN 17a: *vilâyet-i mezbûre aḥşâmından Ḳızılbaşa tâbiʿ ulus ḫânelerinden ḫaylîkimesne gelüb Alḳâsa mülâḳât oldılar*.

45 MAṬRAḲÇI-B 112v: *bu cânibde Ḳaṣr-ı Şîrîne gelüb, vuṣûl bulduġumuzda bir niçe biñ ulusıyla baʿżî ümerâ gelüb pâdişâh-ı ʿadâlet-penâhuñ devletinde mütabaʿat eyledi*.

46 MAṬRAḲÇI-B 113r.

Mit der lauteren, guten Absicht in der Angelegenheit, die Du erwünschest, mögest Du dich [weiterhin] anstrengen und Ernsthaftigkeit, Bemühung sowie vollkommenen Spürsinn beweisen, sodass Du auf dem Schlachtfeld mit dem blitzendem Säbel und dem glänzenden Schwert jene Länder von der Existenz des dornigen Schmutzes jener bösartigen Ḳızılbaş, die sich in jener Gegend befinden, reinigen![47]

Diese neugewonnen Clans der Stämme (*ḫâne*) wurden mit drei prominenten *ketḫüdâ*s der Nomaden (*yörük*) nach Bagdad gesandt.[48] Gleichzeitig griff Alḳâs Dînavar, „eine offene Stadt, daneben Zitadelle“[49] an.[50] Der *ḥâkim* von Dînavar, Çirâġ Sulṭân Girâmpâ Ustâclu befand sich damals noch beim Schah und daher war „in Dînavar keine Spur von den Ḳızılbaş“[51] also den Truppen des Schah zu sehen. Alḳâs konnte daher unbehelligt „die Familien und Angehörigen Çirâġ Sulṭâns und seiner Gefolgsleute gefangen nehmen und ihren Besitz ausplündern.“[52] Dasselbe geschah in Kangâvar, wo sich ebenfalls nur eine schwache Besatzung von „ländlichen Rotköpfen“ befand,[53] die aber immerhin über Feuerwaffen verfügten und einige seiner Leute töten konnten,[54] bevor sie selbst niedergemacht wurden.

Wenn meine vorherigen Überlegungen richtig sind und die Truppe Alḳâs Mîrzâs kaum Handfeuerwaffen geschweige denn Geschütze mitgeführt hatten, dann erstaunt die Leichtigkeit, mit der diese Festungen eingenommen worden sind. Vor allem die Eroberung Kangâvars, das nicht nur eine stattliche Burg gewesen sein soll,[55] sondern dessen Besatzung sogar mit Handfeuerwaffen

---

47 MAṬRAḲÇI-B 113r: *ḫulûṣ-ı nîyet ile mürâd ėdindügüñ emrde saʿî-yi belîġ ėdüb cidd u ihtimâm ve teşmîr-i tâmm ẓuhûre getüresin* 113v *şöyleki meydân-ı kârzârda şemşîr-i ṣâʿiḳa-kerdâr ve tîġ-i âbdâr ile ol cânibde olan ḳızılbaş-ı pürr-şirrâruñ ḫâr u ḫâşâki vücûdlerinden pâk ėdesin.*

48 ME'MÛN 17a: *mezbûr ḫâneleri Alḳâsla bile olan Baġdâduñ üc nâmdâr yörük ketḫudâların* 17b *ḳoşub Baġdâd ṣûbına irsâl ėdüb.*

49 TÆSCHNER, „Itinerar“ 82; LESTRANGE, *Caliphate,* 184, 185.

50 ME'MÛN 17b.

51 ME'MÛN 17b: *Dîneverde Ḳızılbaşdan eṣer olmaduġıçün*. Nach ḪULÂṢA I 332 und CIHÂNÂRÂ 78r befanden sich die Angehörigen Çirâġ Sulṭâns in Hamadân.

52 ME'MÛN 17b: *Çirâġuñ ve âdemlerinüñ ehl u ʿiyâlin esîr ve emvâllerin ġâret ėdüb*.

53 ME'MÛN 17b: *bir miḳdâr rûstâ'îsurḫser*; hierzu vgl. Seite 225. MAṬRAḲÇI-B 129r.

54 ME'MÛN 17b: *Alḳâs ʿaskeriyle çevirüb ḳalʿe ḫalḳı yurışda tüfeng ile bir ḳac âdam vurub*.

55 MUSTAVFÎ, *Nuzhat,* 108:
خسرو پرویز قلعهٔ ساخت و سنگهایِ گران بستون کرده اند چنانکه هر یک کما بیش ده هزار منّ بود و در آن نزدیکی چنان سنگ نیست؛
Es wäre notwendig zu wissen, in welchem baulichen Zustand sich die Festung zum besagten Zeitpunkt befand. Auf den entsprechenden Blättern bei MAṬRAḲÇI-Y 40b-42b, die für die Zeit des ersten Feldzuges Planskizzen der Stationen geben, fehlt eine dementsprechende Darstellung. Es sei denn, statt Dilâver wäre Kangâvar zu lesen.

ausgerüstet und somit im Vorteil war, lässt sich nur durch die zahlenmäßige Überlegenheit der Angreifer erklären.

6.2.1 Plünderungen: Hamadân und Ḳum

Die Einnahme Ṣîdovas, einer unbefestigten Stadt in der Nähe Hamadâns[56] bereitete ebenfalls keine Schwierigkeiten. Wahrscheinlich befanden sich auch die hiesigen Truppen beim Schah, weil Me'mûn nur davon schreibt, dass die Angehörigen der Ḳızılbaş weggeführt und ihr Besitz ausgeplündert wurde.[57]

Schließlich überfiel Alḳâs am 3. Şevvâl 955/5. November 1548[58] die erste wichtige Stadt im Machtbereich der Safaviden: Hamadân. Hier befanden sich außer den Angehörigen Çirâġ Sulṭân Ustâclus[59] auch die Familie Bahrâm Mîrzâs. Nämlich sein Sohn Bedîʿezzemân und seine - Gattin, sowie der *lala* Bedîʿezzemâns, Şâh Naẓar mitsamt seinen Angehörigen. Sie alle und den *darûġa* der Stadt nahm Alḳâs gefangen.[60] Die Angehörigen der Dienstleute Bahrâms - vor allem die Sklavinnen - und deren Eigentum verteilte er an seine Leute.[61] Zum Schluß griffen sie noch die Bevölkerung an und raubten ihr Geld.[62] Noch in Hamadân sandte Alḳâs Truppen bis nach Dergüzîn, einer kleinen teilweise ummauerten Stadt auf dem Weg nach Abhar.[63] Seine Leute

---

56 Me'mûn 17b; Maṭraḳçı-Y 40b: قصبهٔ صد اوا ; In unmittelbarer Nachbarschaft zu Hamadân gibt es eine Ortschaft namens Saʿad/Asʿadâbâd. Hierzu: Tæschner, „Itinerar" 82; LeStrange, *Caliphate,* 184, 185.

57 Me'mûn 17b: *içinde sâkin olan Ḳızılbaşlaruñ ehl u ʿiyâllerin esîr ėdüb, ve mâl u menâllerin yaġma ėdüb.*

58 Ḫulâṣa I 332; Ḫulâṣa-PK 155v; Cihânârâ 78r; Navîdî 101.

59 Ḫulâṣa I 332; Ḫulâṣa-PK 155v; Cihânârâ 78r; Navîdî 101 .

60 Maṭraḳçı-B 129r, 129v: *ḳarındaşı Behrâm-ı bed-encâmuñ Bedîʿezzemân-nâm oġlı ile ʿavretin ve baʿżî ümerâ'-ı ḳalîle ve küberâ'-ı żelîlenüñ ehl-i ʿiyâl ve mâl u menâllerin alub ve dâr u diyârların yıḳub*; Me'mûn 17b: *Behrâmuñ ḥaremi ile oġlı Bedîʿezzemân yanına alub* 18a: *şehir dârûġasını ve oġlunuñ [!] lâlâsı olan Şâh Naẓarı tevâbiʿi ile yanınca sürüb*; Rûmlu-N 433: خانه كوچ بهرام ميرزارا به دست آورده; Rûmlu 334; Rûmlu-S 151; Ḫâṭırât 628: خانه كوچ بهرام ميرزا و چراغ سلطانرا غارت كرده; Munşî I 74: بهمدان آمد خانه كوچ بهرام ميرزارا بدست آورده; Şerefnâme II 200.

61 Me'mûn 18a: *Behrâma müteʿallıḳ olan nökerlerin ve bi-l-cümle aġaların ehl u ʿıyâl ve mâl u menâllerin Alḳâs âdamlarına ḳismet ėdüb*; Ḫâṭırât 628: كنيزانِ ايشان را قسمت نموده.

62 Me'mûn 18a: *ve Hemedân ehâlîsine ṣalġın ṣalub cemʿ olınan akçayı alub.*

63 Maṭraḳçı-Y 38a; Tæschner, „Itinerar", 81.

nahmen die dort lebenden Angehörigen der *ḳôrçî*s gefangen und plünderten ihren Besitz aus.[64]

Şâh Ṭahmâsb und seine Berater das Ausmass des Vertrauens, das die Osmanen Alḳâs Mîrzâ entgegen brachten, lange nicht wahrhaben. Denn nach Ansicht des Schah lag „dies gänzlich von der Absicht der Osmanen fern.“[65] Aus diesem Grund wollten sie nicht glauben, dass Alḳâs tatsächlich ins (geographische) Zentrum des Safavidenreiches eingefallen war und ignorierten dementsprechenden Berichte. Der erste dementsprechende Bericht wurde bei Erzincan, das heißt Mitte Oktober 1548 bekannt. Einen Monat später, bei Çuḳur Saʿad glaubte man im Lager des Schah noch immer nicht daran. Erst in Karabağ, als bereits zahlreiche Meldungen über den Einfall Alḳâṣ Mîrzâ in den persischen ʿIrâḳ[66] eintrafen und dann endgültig, als Seydîḳulı Kurd und ein gewisser Remzyâr aus Hamadân an das Ufer der Kura kamen,[67] wurde den Berichten Glauben geschenkt. Erst jetzt war der Schah vom Ernst der Lage überzeugt und entschloß sich zu handeln. Von wichtigen Angelegenheit, die den Schah von der sofortigen Abwehr seines Bruders abhielten, wie sie Maḥmûd bin Ḫvândemîr anführt,[68] kann also keine Rede sein.

Der Schah sandte einen „Befehl, dem die Welt gehorchen muss, mit höchster Dringlichkeit“ an seinen Bruder Bahrâm, der sich demnach noch Tebriz befand: Er möge mit den bei ihm befindlichen Emiren in Eilmärschen gegen Alḳâs ziehen.[69] „Anfang Winter“[70] brach der Schah selbst auf, nicht ohne die Teile der Ḳızılbaş, die sich in Schirwan und Şekî befanden, zurückbeordet und ihnen befoheln zu haben, über Ṭârum und Ḫalḫâl nach Ḳazvîn zu ziehen.[71]

Nach der Eroberung Hamadâns zog Alḳâs gegen Ḳum und Kâşân. „Er hatte sich zur Eroberung dieser Gegend entschlossen, da der gesamte Troß

---

64 ME'MÛN 18a: *ve ḳaṣaba-yı Dergüzîne ʿasker irsâl ėtdi içinde sâkin şâh ḳôrçîlarınuñ evlâd u ʿıyâllerin esîr getürdiler*.

65 ḪÂṬIRÂT 628: من از تدبیرِ رومیان اینرا بغایت دور میدانم.

66 ḪÂṬIRÂT 628: در این اثنا متعاقب خبر رسید که القاص به عراق آمده.

67 NAVÎDÎ 101.

68 ẒEYL-Ṭ 406.

69 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185:
فی الفور حکم جهان مطاع به قدغنِ تمتام به برادرِ اعزِ مشار الیه و امرائِ رفیقِ او نوشته فرستادیم.

Für قدغن „strenger Befehl, Dringlichkeit Eile“ vgl. DŒRFER I 394[270].

70 ḪULÂṢA-PK 155v: اوایلِ زمستان; CIHÂNÂRÂ 78v.

71 Siehe oben Seite 511.

des Heeres in dieser Stadt war."[72] Ḳum war die Provinz des Siegelbewahrers Şâhḳulı Ḫalîfe Ẕûlḳadrs, der sich beim Schah befand.[73] Sein verantwortlicher Wesir, Âṣafcâh Mîrzâ ʿAṭâ'ullâh İṣfahânî[74] floh mit einigen Seyyids und angesehenen Bürgern und versteckte die Zivilbevölkerung.[75] Die Quelle gibt keine Auskunft darüber, wohin diese Leute gebracht wurden, wieviele es im Verhältnis zu den Zurückgebliebenen waren und wie sie zu dieser späten Jahreszeit versorgt wurden. Zur Verteidigung wurde eine bestimmte Anzahl von *tamġâçî*s (Steuereintreiber?) bestimmt, die sich in der Festung verschanzen sollten.[76] Schneefall und Regen brachten aber nach knapp zwei Tagen ausgerechnet die dem Heere Alḳâs Mîrzâs zugewandte und mit dem Sâve-Tor verbundene Seite der Festung zum Einsturz.[77] Daher blieb den in Ḳum verbliebenen *sâdât* wie Mîr Seyyed ʿAlî Riżavî und den *sâdât* des heiligen Schreines gar nichts anderes übrig, als den Prinzen zu empfangen und sich zu unterwerfen. So konnte Alḳâs Mîrzâ am 16. oder 18. Şevvâl 955/18. oder 20. November 1548 in Ḳum einziehen und endlich ein Bad nehmen.[78] Danach

---

72 NAVÎDÎ 101; CIHÂNÂRÂ 78r: ارادهٔ تسخیرِ آنجا که تمامیِ اُغرُقِ اهلاِ اُردو در آن شهر بود.

73 ME'MÛN 18a; ḪULÂṢA I 332; ḪULÂṢA-PK 156r.

74 Er entstammte der Familie Ḫûzanî-İṣfahânî und wurde später Wesir von Schirwan und Azerbaycan. Hierzu: MUNŞÎ I 165; QUIRING-ZOCHE, *Isfahan,* 233-237.

75 ḪULÂṢA I 332, 333; detaillierter: ḪULÂṢA-PK 156r:
آصفجاه میرزا اعطاء الله اصفهانی که از جانبِ شاهقلی خلیفه ذو القدر مُهردار وزیرِ آن دیّار بود با سادات و اکابر و اعیان از مملکت بدر رفته خانه کوچهارا پنهان نمودند.

76 ḪULÂṢA-PK 156r:
و جمعی از تمغاچیّانِ آن شهر را مقرّر کردند که حصار را دربسته در حفظ و حراست کوشند.
ḪULÂSA I 333
جمعی از تمغاچیان را مقرّر شدند که قلعه و حصار را بسته و نگاه دارند.

77 ḪULÂṢA I 333:
چون [القاس میرزا] یکدوروز به امرِ محاصره اقدام نودند مقارن این، ضلعی از حصار که به جانبِ اردویِ القاس میرزا بود که متصلّ به دربِ ساوه است، فرود آمد.
ḪULÂṢA-PK 156r
چون در ظاهرِ بلده نزول نمود یکدوروز بواسطه دربندان نشست مقارنِ این ضلعی از حصار که بجانبِ اردویِ القاس میرزا بود بواسطه کثرتِ برف و باران اُفتاد.

78 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185: شانزدهمِ شهرِ شوّال; ḪULÂṢA-PK 156r: روزِ یکشنبه ثامن عشر شهرِ شوّالِ سنهٔ مذکوره ḪULÂṢA 333: روزِ یکشنه هجدهمِ شهرِ شوّالِ سنهٔ مذکور; MAṬRAḲÇI-B 129v; ME'MÛN 18a.

ging er zum Platz von Ṣafîâbâd,[79] wo die Straßen nach Kâşân und İṣfahân abzweigen und blieb vier Tage dort.[80]

In Ḳum fielen dem Prinzen nicht nur Gefolgsleute Şâhḳulı Sulṭân Ḫalîfes, in die Hände, sondern erstmals auch Waffen und Rüstungen.[81] Von hier sandte er Muḥammad Ḫân Afşâr gegen Rayy, das so wie alle anderen Städte mitten im Winter ausgeplündert wurde.[82] Nach MAṬRAḲÇI plante Alḳâs von Hamadân aus einen Überfall von Dergüzîn und Sehl ʿAlî nach Ḳazvîn.[83] Wahrscheinlich hatte Alḳâs damals mit finanziellen Problemen zu kämpfen, das würde die Brutalität ihres Vorgehens erklären. Denn „diese Truppe"- die Leute Alḳâs Mîrzâs - „raubten und plünderten jede Stadt und jedes Dorf, das sie passierten, aus, verübten Unrecht und pressten der Bevölkerung Unsummen an Geld ab."[84] Auch die Familie des Chronisten Ḳâżî Aḥmed Ḳumî gehörte zu den Leidtragenden: da sich sein Vater, Mîr Munşî in jenen Tagen beim Schah befand, hatte er seine Angelegenheiten dem Mevlânâ Afżal İṣfahânî[85] anvertraut, der wiederum die finanziellen Forderungen Alḳâs Mîrzâs aus den

---

79 ME'MÛN 18a: Ḳâsimâbâd.

80 ḪULÂṢA I 333; ḪULÂṢA-PK 156r.

81 ME'MÛN 18a: *ve şâha mutaʿallıḳ baʿż-ı cebeḫânede ḫaylî cebe ve cevşen var idi cümleyi ḳabż ėtdi*.

82 ḪULÂṢA 156r:
محمّد بیگ افشار را با جمعی از رومیان دران زمستان بتاختِ ولایتِ ری فرستاد و ایشان ری را تاخت کرده.
Im Gegensatz dazu betont MUNŞÎ I 74 die Teilnahme kurdischer Truppen. ḪULÂṢA I 333; ME'MÛN 18a; RÛMLU 334; RÛMLU-S 151; RÛMLU-N 433:
و محمّد خان افشار را در آن زمستان با لشکرِ گران، همه ظالم و بی ایمان چون آصفاتِ دبورِ ادبار که در موسمِ خزان برگ و پوششِ گلستانرا رُباید در اثنایِ دی ماه به طریقِ ظُلم و بیراه به تاختِ ری فرستاد.
Der Monat Diy dauert heute vom 22. Dezember bis 20. Jänner. Das würde auf die Monate Ẕîlḳaʿde/Ẕîlḥicce 955 fallen.

83 Nach MAṬRAḲÇI-B 101v, 102r .

84 ḪULÂṢA-PK 156r:
آنجماعت بهر شهر و ناحیه که میرسیدند دست بغارت و یغما گشوده بیداد میکردند و از رعایا مطالباتِ نامقدور مینمودند.
ḪULÂṢA I 333; ME'MÛN 18a: *cemʿ olınan akçayı alub [...] bir miḳdâr aḳça cemʿ ėdüb gitdi*; ẒEYL-Ṭ 406.

85 Damit kann entweder Ḫvâce Afżaleddîn Turka oder Mîr Fażlullâh Şehristânî İṣfahânî gemeint sein, ein Aufenthalt in Ḳum oder eine berufliche Beziehung zur Familie des Ḳâżî Aḥmed Ḳumî ist in den mir zur Verfügung stehenden Quellen nicht verbürgt. Hierzu: MUNŞÎ I 155, 164; QUIRING-ZOCHE, *Isfahan,* 225-228, 243.

Mitteln des Onkels Ḳâżî Aḥmeds, Emîr Vecîheddîn Ḫalîlullâh bestritt.[86] Zur Beute gehörten auch Sklavinnen, die Alḳâs - wie in Hamadân geschehen - unter seinen Leuten verteilen ließ.[87] Schließlich wurde auch „der Hausstand der *ḳôrçî*s geplündert.“[88]

Nach einem Monat in Ḳum „setzte er sich in Kopf Kâşân zu erobern,“[89] wo ihm weitere Schätze des Schah in die Hände fielen.[90] Das *feṯḥ-nâme* Ṭahmâsbs gesteht dem Prinzen nur einen eintägigen Aufenthalt in Ḳum zu und verschweigt die Eroberung Kâşâns überhaupt.[91] Aber gerade in Kâşân war es Alḳâs gelungen, Kollaborateure zu gewinnen, die nicht zu den Ḳızılbaş gehörten. Und zwar die Söhne des Mîr ʿAlî Sârûḳî, der Şehriyârî genannt wurde,[92] welche sich mit Muḥammedî Beg Ḳacar vereinten und ein Ehrenkleid Alḳâs akzeptierten. Damit unterwarfen sie sich Alḳâs womit seine Unterlegenheit bei den Feuerwaffen gemildert wurde, weil Şehriyârî begann Infante-

---

86 ḪULÂṢA I 333:
چون والدِ مؤلّف میر منشی قمی که در آن اوان در ملازمتِ رکابِ ظفر انتصبِ شاهِ کامیابِ مالک رقاب می بود صونکِ ویرا به ملّا افضل اصفهانی که انشائِ او بدو متعلّق بود داد. ملّا مبلغی که حسب الحکمِ اشرف به سیورغالِ میر و برادرانِ او مقرّر بود مسترّد گردانید و بدان علّت از نقد و جنس و شتر و دوّاب بیشتری از عمِ مؤلّف گرفت.
ḪULÂṢA-PK 156r:
چون والدِ راقم میر منشی در آن اوان در ملازمتِ پادشاهِ عالمیان می بود کارِ وی را مولانا افضل اصفهانی که انشائ میرزایی بدو متعلّق بود دادند و مسترّدِ سیورغالاتِ ایشان و برادران نمودند مولانا افضل بعد از صونک و غارت از اجناس و غلّه و پرتال و شتر و اسپ و استر مبلغی کلّی را از عمِ فقیر وجیه الدین خلیل اللّه گرفت.
Für *ṣôngl*„Einzug, Konfiskation“ siehe DŒRFER, III 336, 337 [1339].

87 ḪÂṬIRÂT 628: کنیزانِ ایشان را قسمت نموده.

88 CELÂLZÂDE 397b: *ḳôrçîlaruñ ḥânumânlarını tâlân*.

89 ḪULÂṢA-PK 156r: هوایِ فتحِ کاشان و تسخیرِ اصفهان در سرِ القاس میرزا جای کرده;
MUNŞÎ I 74; RÛMLU-S 151; RÛMLU 334; ḪULÂṢA I 333 und RÛMLU-N 433: هوایِ فتحِ کاشان در سرش جای کرد.

90 ME'MÛN 18b: *içinde şâhluġa mutaʿallıḳ maḫzûn ve meknûz olan esbâbüñ cümlesin alub ḳabż ėdüb ve şehir ḫvâcelerinden küllîce aḳça cemʿ ėdüb*.

91 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185:
و در شهرِ شانزدهمِ شوّال که القاص به قم رسیده اتّفاقا روزِ هفدهمِ که فردایِ آن روز باشد.

92 NAVÎDÎ 101, 102: میر علی ساروق مشهور به شهریاری.

risten, das heißt Gewehrträger zusammenzuziehen.[93] Bahrâm Mîrzâ, der vor dem Hauptheer der Ḳızılbaş in den persischen ʿIrâḳ abgerückt war,[94] bereitete dem nach dem Abzug Alḳâs Mîrzâs ein Ende und „ließ ihn auf schlimmste Art und Weise hinrichten.“[95]

6.2.2 Iṣfahân und seine erfolgreiche Stadtmiliz

Die folgende Episode wäre demnach auf den 17. Şevvâl 955/19. November 1548 anzusetzen, doch trotz der genauen Datierung folge ich dem aus den Chroniken verbürgten und mir plausibler scheinenden Handlungsablauf, woraus dann ein Datum um Mitte Dezember 1548 herum erschlossen werden kann. In dieser Zeit nahmen Aufklärer des Prinzen[96] zwei Leute von İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr gefangen. Diese hatten sich während der Plünderung Erzincans am 28. Ramażân 955/31. Oktober 1548 vermutlich bei Kağizman (Ḳâḳizân)[97] abgesetzt und nach Schiras zu ihren Familien aufgemacht - sie waren also Deserteure. Sie wurden vor den Prinzen gebracht und dieser erfuhr nun, dass der Schah näherrückte.[98] Außerdem hatte der vom Prinzen in Hamadân eingesetzte *dârûġa* die Stadt verlassen und sich zu ihm begeben, da der Sohn Çirâġ Sulṭân Baḫtiyârîs - bei ihm handelt es sich wahrscheinlich um Çirâġ Sulṭân Girâmpâ Ustâclu - dorthin vorrückte und schon die Wege nach Hamadân kontrollierte.[99] „Daraufhin überkam ihn (Alḳâs) Angst und

---

93 Navîdî 102:
خودرا به نزدِ القاص رسانیده خلعتهایِ او می پوشند و آغازِ بدنفسی و افساد و پیاده جمع کردن می نمایند.

94 Navîdî 101.

95 Navîdî 102: به اقبح وجهی به یاساق می رساند.

96 Nach Me'mûn 18b waren das jene Leute, die Alḳâs gegen Rayy gesandt hatte.

97 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 185: قاقزان. Vielleicht auch Karkın bei Erzincan.

98 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 185:
بعضی از مردمِ ابراهیم خان کهٔ در قاقزان به تاریخِ بیست و هشتمِ شهرِ رمضان روزِ عرضِ عساکرِ منصوره از اردویِ معلّی جدا گشته متوّجهِ شیراز شده بودند، در حوالیِ قم به قرولانِ بوف رسیده بوده اند و دو کس از ایشان قرولانِ مذکور را گرفته نزدِ القاص برده اند و مشار الیه تحقیقِ آمدنِ رایاتِ جلال از ایشان نموده و در این حال طعام می خورده از غایتِ اضطراب دست از طعام باز داشته بهٔ کوچ مشغول شد.
Ḫulâṣa I 333; Ḫulâṣa-PK 156r, 156v; Rûmlu-N 434; Rûmlu 334, 335; Rûmlu-S 151; Munşî I 74.

99 Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 185.

Furcht und er wandte sich“ über Gamre, Gulpâygân und Ḫûnṣâr[100] „unverzüglich nach İṣfahân.“[101] Alḳâs trug sich anfangs noch mit der Hoffnung, dass ihm İṣfahân ohne Widerstand in die Hände fallen würde,[102] „doch die Städter dachten nicht im entferntesten daran.“[103] Zum einen weil den Isfahanern natürlich nicht entgangen sein kann, wie es den Städten, die Alḳâs bisher erobert hatte, unter seiner Herrschaft ergangen war. Zum andern hatte Mîr Faẓlullâh Şahristânî die Bevölkerung für den Fall, dass Alḳâs die Stadt tatsächlich betreten könnte, vor großen Schwierigkeiten gewarnt.[104] Außerdem hatte der Schah zuvor[105] seinen Harem unter Mîrzâ Şeref-i Cihân[106] und Seyyid Manṣûr Beg Kamûna[107] nach İṣfahân gesandt.[108] Der Harem - dem sich übrigens auch

---

[100] ME'MÛN 18b.

[101] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185; ḪULÂṢA I 333; ḪULÂṢA-PK 156v:
بنّابران خوف و ترسِ تمّام بروی مستولی گشته فی الفور متوجّه اصفهان گشت.

[102] RÛMLU-N 434; RÛMLU 335; RÛMLU-S 151.

[103] RÛMLU-N 434: شهریان از ان اندیشه بغایت دور بودند; RÛMLU 335; RÛMLU-S 151.

[104] ANONYMUS-A 109:
امّا میر فضل الله شهرستانی خودرا به اصفهان رسانیدهٔ گفت ای یاران سرحسابِ شهر باشید که اگر القاص میرزا داخل می شود کار مشکل می شود.
Derselbe wie Mullâ Afżal İṣfahânî? Mîr Faẓlullâh Şahristânîwar, wenn auch zu einem späteren Zeipunkt *vezîr* von İṣfahân.

[105] Siehe Seite 428.

[106] Mîrzâ Şeref-i Cihân hat sich vor allem als Dichter einen Namen gemacht und verbrachte den Großteil seines Lebens in Ḳazvîn, er starb im Jahre 968 (begann am 22. September 1560). Sein Vater, Ḳâżî Cihân Ḳazvînî war Großwesir unter Şâh Ṭahmâsb. Hierzu: MUNŞÎ I 178; ṢÂDIḲÎ, *Macmaʿ,* 39, 40; TAMMÎMDÂRÎ, *ʿErfân,* I 102, 376; ROEMER, *Persien,* 276.

[107] ME'MÛN 18b: *Ḳızılbaş beglerinden Seyyid Manṣûr Kemâne*; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185: امارت مآب صیدی بیک ایشیک آقاسی; NAVÎDÎ 101: سیّد بیگ کمونه. Sein aus Nacaff stammender Vater Muḥammed Kamûna trat zur Zeit Şâh İsmâʿîls in safavidische Dienste. Fast vierzig Jahre später wurde er Stadtherr von İṣfahân. Hierzu: MUNŞÎ I 141; QUIRING-ZOCHE, *Isfahan,* 122.

[108] ḪULÂṢA-PK 156v:
قبل از آن شاهِ عالمیان پردکیانِ سراپردهٔ عصمت و اهلِ حرمِ محترم را با اردویِ زمان بسرگردگیِ نوّابِ مفخّرِ زبان میرزا شرفِ جهان ولدِ قاضیِ جهان بدار السلطنتِ اصفهان فرستاده بود.
ḪULÂṢA I 334:
میرزا شرفِ جهان که قبل از شاهِ عالمیان اردویِ خانه کوچ را بدان بلدهٔ طایبه بُرده بود;
NAVÎDÎ 97: نوّابِ کامیاب خانه کوچ را به سرکردگیِ سیّد بیگ کمونه روانهٔ اصفهان فرموده.

Familien der Fürsten und Wesire angeschlossen hatten[109] - wurde natürlich von Truppen begleitet, die wahrscheinlich von Seyyid Manṣûr Kamûna kommandiert wurden, da dieser ja zu den Militärs gehörte. Manṣûr Kamûna wurde von Emîrzâde ʿAlî Beg, dem Sohn Emîr Ḫân Ḳacars[110] und Ḫızır Sulṭân Rûmlu[111] begleitet. Die eigentliche Truppe bestand aus *ḳôrçî*s, *ġâzî*s und dreihundert Mann der *boy nöker* von den *şâhsėven*.[112] Bei ihnen befanden sich auch zweitausend Büchsenschützen aus İṣfahân und Farâhân.[113] Zu den *ḳôrçî*s gehörten auch „Leibgardisten des Ḥarem“ die von ihrem *yasâvul başı* Süleymân Beg Melkenoġlı Ẕûlḳadr kommandiert wurden.[114] Die Bewohner der umliegenden Dörfer wurde auf Anweisung der beiden Söhne Mîr Muʿizzeddîn Muḥammeds, des *naḳîb* Şâh Taḳîyeddîn Muḥammad[115] und Mîr Ġiyâṣeddîn Muḥammad Mîr-i Mîrân[116] in die Stadt gebracht.

Seine Exzellenz Şeref-i Cihân mühte sich mit den Leuten des großherrlichen Heeres, den beiden verstorbenen Şâh Taḳîyeddîn Muḥammad und Mîr Ġiyâṣeddîn Mîr-i Mîrân, den

---

109 NAVÎDÎ 101:
از حرمِ علیهٔ عالیه جمعی کثیر و خانه کوچِ امرا و وزرا و مقرّبان و اهلِ اردو بالتمام در شهر بودند.

110 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185:
امیرزاده علی بیک ولدِ ایالت دستگاه امیر خان قاجار امیرِ دیوان که در این ایّام در آن جا بوده.

111 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185: خضر سلطان روملو.

112 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185: قورچیان و غازیان و سیصد نفرِ بوی نوکرانِ شاه سَوَن. Zu den *boy nöker* siehe oben Seite 218.

113 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185: دو هزار نفر از پیاده‌هایِ فراهان و اصفهان .

114 NAVÎDÎ 101: سلیمان بیک ملکن اغلی ذو القدر که یساول باشیِ قورچیانِ حرم بود.

115 Auch Mîr Taḳîyeddîn Muḥammad aus dem Hause Ḥusaynî-Şâhşahânî, nicht zu verwechseln mit dem unter Şâh İsmâʿıl I. hingerichteten *naḳîbu l-nuḳabâ* Şâh Taḳîyeddîn Muḥammad aus derselben Familie. Hierzu: RÛMLU-N 434 Anm. 2; MUNŞÎ I 144; QUIRING-ZOCHE, *Isfahan,* 211, 212, 215.

116 MUNŞÎ I 144: میر غیاث الدین محمّد مشهور بمیرِ میران; Er er entstammte der angesehenen Iṣfahâner Familie Ḥusaynî Şâhşahânî. Mîrzâ Muḥammad Maḫdûm und Mîrzâ Muḥammad Emîn waren seine beiden Söhne. RÛMLU-N 434, Anm. 2; QUIRING-ZOCHE, *Isfahan,* 215, 216.

> *aḳvâm*, Seyyeds, ṣafavidischen *ḫulefâ* und Großwürdenträgern sowie weiteren Würdenträgern und Infanteristen [=Musketiere] um den Schutz und die Verteidigung der Stadt.[117]

Die Verbringung des königlichen Harems nach İsfahan packte die Verantwortlichen der Stadt bei ihrer Ehre, denn

> in Nachahmung dessen, dass der Schah, der Zufluchtsort der Religion, auf uns vertraut und seinen eigenen Hausstand in unsere Stadt gesandt hatte - zeigten sie [die İsfahaner] Tapferkeit.[118]

Gemeinsam „verstärkten sie Tag für Tag die Türme und Wehren,“[119] und wagten einen Ausfall.[120] Den Truppen des Schah gelang es tatsächlich „in Kooperation mit den Musketieren vor Ort und der Unterstützung Gottes die Stadt zu halten,“[121] wobei die Feuerwaffen der Farahâner und İsfahâner Miliz ausschlaggebend für den Erfolg waren.[122] Wie wichtig die Nicht-Ḳızılbaş Truppen waren, geht auch daraus hervor, dass der eigentliche militärische Kommandant (oder zumindest der, von dem wir es erwarten würden) Seyyid Kamûna gar nicht erwähnt wird. Bei diesen Gefechten fielen dreihundert von Alḳâs Leuten, außerdem verlor dieser jene Pferde und Maultiere, um die er zuvor seinem Bruder Bahrâm Mîrzâ gebracht hatte.[123] Da bekannt wurde, dass Bahrâm

---

[117] ḪULÂṢA I 334; ḪULÂṢA-PK 156v:
نوّابِ میرزا شرفِ جهان با مردمِ اردویِ همایون و مرح شاه تقی الدین محمّد و میر غیاث الدین میرِ میران و اقوام و سادات و خُلفا و اکابرِ صفویه و سایر اعیان و پیادگان در حفظ و حراستِ آن بلدهٔ طیبه کوشیده.

[118] NAVÎDÎ 101:
به تقلیدِ آن که شاهِ دین پناه بر ما اعتماد کرده و خانه کوچِ خود به شهرِ ما فرستاده ـ مردانگی مینمایند.

[119] ḪULÂṢA I 334: روز بروز در استحکامِ برج و باره می افزویند; ḪULÂṢA 156v; RÛMLU-N 434; RÛMLU 335; RÛMLU-S 151.

[120] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185.

[121] ḪULÂṢA I 334; ḪULÂṢA-PK 156v; RÛMLU 335; RÛMLU-S 151; RÛMLU-N 434:
به اتّفاقِ پیادگانِ میدانِ دلاوری و توفیقِ حضرتِ باری جلّ جلاله شهر را نگاه داشتند.

[122] ḪULÂṢA-PK 156v: اصفهانیان و پیادهایِ ایشان بمضربِ تُفنگِ مرگ آهنگ; HULÂṢA I 334 und RÛMLU-N 434: اصفهانیان به ضربِ تُفنگِ مرگ آهنگ.

[123] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185:
سیصد کسِ اورا به قتل آوره و اسب و استر که از اردویِ برادرِ اعزِ مومی الیه غارت کره بودند، ۱۸۶ باز ستانده.

Mîrzâ und İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr Kâşân erreicht hatten, zog er am Sonntag, dem 1. Ẕîlḥaʿde 955/2. Dezember 1548 ab.[124]

6.2.3 Rückzug nach Bagdad

Hatte Alḳâs bisher die Initiative auf seiner Seite und konnte im Herz des ṣafavidischen Machtbereiches relativ unbehelligt agieren, so sollte sich dies von nun an ändern. Gefährlicher noch als das Herrannahen der Ḳızılbaş war die Opposition, die ihm aus seinen eigenen Reihen entgegenschlug. Als er nämlich gegen Fârs ziehen wollte,[125] drohte ein Teil der Leute, sich von ihm abzuwenden. Die beiden Kurden Dönmez Beg und Ḥâccî Ferhâd Beg formulierten ihre Forderungen:

> Wir rücken von hier aus nicht mehr weiter vor und verlassen unsere Angehörigen nicht [mehr länger], sondern überqueren die Berge Luristâns und wenden uns in Richtung Bagdad zu unseren Angehörigen![126]

Hier rächte es sich, dass Alḳâs über keine einheitliche Truppe gebot, sondern über einen zusammengewürfelten Haufen mit vielen Glücksrittern. Die waren schon zufrieden gestellt: Diese Abenteurer hatte ja mittlerweile genügend geplündert, Beute und Sklaven zusammengerafft und mochte daher daran denken, den neu gewonnenen Reichtum zu genießen. Außerdem war es mitten im Winter und die Ḳızılbaş rückten näher. Die Bereitschaft zur Desertation im Heere Alḳâs ging aller Wahrscheinlichkeit nach von den Kurden aus - die beiden Wortführer sprechen dafür - griff aber sehr schnell auf den Rest seiner Leute über, sodass Alḳâs gezwungen war, seinen *ketḫüdâ* und seine *aġa*s nicht nur zu den kurdischen Herren sondern auch zu den Soldaten zu senden.[127] Diese versuchten die Truppe mit den Hinweis auf den eigentlichen vom Sultan erteilten Auftrag, Weitermarsch nach Chorasan und Kontaktaufnahme mit den Usbeken, zu disziplinieren, doch nützte dies nichts; „so sehr er sich auch bemühte und plagte, niemand folgte ihm.“[128] Letztendlich konnte er seine Leute durch ein anderes Argument zumindest soweit bringen, dass sie sich in Richtung Fârs aufmachten:

---

[124] Ḫulâṣa I 334: روز یکشنبه غرهٔ ذی قعدهٔ سنهٔ مذکور ; Ḫulâṣa-PK 156v; Rûmlu-N 434; Rûmlu 335; Rûmlu-S 151; Maṭraḳçı-B 129v; Meʾmûn 18b.

[125] Navîdî 101.

[126] Meʾmûn 18b: *Biz bundan öteye varmazuz ve ʿiyâlümüzi terk ėtmezüz Luristân ṭaġlarından aşub Baġdâd semtine* 19a *ehl u ʿiyâlümüze giderüz.*

[127] Meʾmûn 19a: *beglere ve ʿaskere aġaların ve ketḫüdâsın ṣaldı.*

[128] Meʾmûn 19a: *her ne deñlü cidd u cehd ėtdi kimse uymadı.* Für seinen Auftrag siehe oben Seite 528.

> Es ist äußerst gefährlich in der Winterszeit diese Berge überqueren zu wollen, und über den Weg, den wir kennen, kann man nicht mehr ziehen. Lasst uns doch losziehen und über den Pass von İsfîd Ḳalʿe und Kûhgîlû gehen und dann vom Bezirk Şûştar, Dizfûl, Bayât in den arabischen ʿIrâḳ ziehen![129]

Mit diesem Vorschlag waren alle einverstanden und nach zwei Stationen überfielen sie Yezd-i Ḫvâst.[130] Die dortigen Ḳızılbaş ließen die Tore der Festung schließen und leisteten Widerstand, wurden aber von den Truppen Alḳâs besiegt. Im Zuge der Plünderung „demütigten sie die Einwohner vollkommen" und verübten ein Massaker.[131]

Danach unternahm Alḳâs offensichtlich den Versuch, nach Schiras aufzubrechen, doch einerseist hatte man die Brücken bei Band-i Emîr eingerissen, wodurch der Weg verlegt war.[132] Und andererseits wollte ihm niemand von seinen Leute folgen, sodass er umkehren und nach Dih ʿAlî[133] und von dort aus zur Ḳalʿa-i Safîd[134] marschieren musste. Dort befanden sich die Familien der Ẕûlḳadr unter Cüneyd Beg, dem Bruder İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadrs, der die Festung unverzüglich in wehrhaften Zustand bringen ließ und zum Kampf ent-

---

[129] ME'MÛN 19a: *ḳış eyyâmında bu ṭaġdan aşmaḳ ġâyetde ṣaʿb ve müşkildür ve bildügimüz yoldan gitmek münâsib degüldür varub İsfid ḳalʿe derbendinden Kûhgîlûdan aşalum ve Şûşter nâḥîyesinden Diz-u Pul ve Bayât cânibinden ʿIrâḳ-u ʿaraba düşelüm!*

[130] ḪULÂṢA 334: ایزد خواست; ḪULÂṢA-PK 156v: یزدِ خواست; NAVÎDÎ 101 und RÛMLU-N 434: یزدِ خاص; CIHÂNÂRÂ 78v und ŞEREFNÂME II 201: یزدخاست; MAṬRAḲÇI-B 129v, ME'MÛN 19a: Yezdḫâṣṣ; MUNŞÎ I 74; MUSTAVFÎ, *Nuzhat,* 124 kennt ebenfalls beide Varianten. Dieser Ort liegt auf halbem Wege zwischen İṣfahân und İstaḫr. Hierzu: LESTRANGE, *Caliphate,* 282, 283, 297 und die Karte zwischen 248 und 249.

[131] ME'MÛN 19b: *sükkânına küllî ḫaḳâret ėdüb*; ḪULÂṢA I 334: مردم آنجارا قتلِ عام فرمودہ; NAVÎDÎ 101, ŞEREFNÂME II 200, RÛMLU-N 434 und RÛMLU 335: قتلِ عام نمود.

[132] ḪULÂṢA I 334 und ḪULÂṢA-PK 156v: چون پلهایِ بندِ امیر کشیده بودند; MUNŞÎ I 74: معهذا دروازه هایِ بند امیر را بر رویِ او بسته بشیراز راه ندادند.

[133] ME'MÛN 19b: *ʿasker ḫalḳınuñ biri gendüsine yâr olmayub dönüb Dih ʿAlî-nâm ḳaṣabasına çâr u nâçâr ėrişdi*. ḪULÂṢA I 334; ḪULÂṢA-PK 156v: از راهِ قُربِ اعلا; RÛMLU-N 434: از راهِ اقرب اعلی; RÛMLU 335; RÛMLU-S 151; MUNŞÎ I 74: از ده علیِ اردکان عُبور نموده; Siehe auch: LESTRANGE, *Eastern Caliphate,* 263.

[134] ḪULÂṢA I 334 und ḪULÂṢA-PK 156v: قلعهٔ سفید ; ME'MÛN 19b: İsfîdḳalʿe; MUNŞÎ I 74; RÛMLU-N 434; RÛMLU 335; RÛMLU-S 151; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186: قلعهٔ دز کوهِ بختیاری dieselbe Festung?
Die Ḳalʿa-i Safîd gilt als „Hochburg" der Mamasanî. Ob sie von den Ḳızılbaş daraus verdrängt wurden oder sich überhaupt erst im 18. Jahrhundert dieser Burg bemächtigen konnten, entzieht sich meiner Kenntnis Vgl.: KUNKE, Marina: *Nomadenstämme in Persien im 18. und 19. Jahrhundert,* Berlin 1991 119; HUART, „Bahtiyârîler" 241; LESTRANGE, *Eastern Caliphate,* 264, 265.

schlossen war.[135] Da Alḳâs diese Burg nicht einnehmen konnte, zog er nach fünf Tagen in Richtung Kûhgîlû - Bihbihân ab.[136] Die Anführer der Bevölkerung Ṣûlistâns[137] und des Stammes der Mamasanî[138] waren nicht gewillt, sich kampflos von den Truppen Alḳâs Mîrzâs ausplündern zu lassen und hatten seine Schwäche und Erschöpfung bemerkt.[139] Sie „versammelten über tausend Bogenschützen und Musketiere und sandte jemanden zu Cüneyd Beg," um sich zu beraten.[140] Cüneyd Beg Ẕûlḳadr benötigte noch einen Tag und wollte dann mit seinen Leuten von der Burg herunterkommen und den Kampf gemeinsam aufnehmen.

Die Anführer konnten sich aber nicht gedulden und spalteten sich in zwei Gruppen: die erste Abteilung folgte dem Heer Alḳâs Mîrzâs nach und nahmen ihnen viele Kamele und Waffen

---

135 ḤULÂṢA I 334; ḤULÂṢA-PK 156v; RÛMLU-N 434, 435; RÛMLU 335; RÛMLU-S 151; MUNṢÎ I 74; handelt es sich dabei um den unbekannten „Sohn des Maḥmûd Ḫân" bei NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186, Anm. 1?

136 ḤULÂṢA I 334, 335; ḤULÂṢA-PK 156v; RÛMLU-N 434, 435; RÛMLU 335; RÛMLU-S 152; LESTRANGE, *Eastern Caliphate,* 265.

137 Mit Ṣûlistan wurde die Landschaft zwischen Schiras und Navbancân mit dem Zentrum Anbûrân bezeichnet. Die Spur der mit den Luren und Kurden verwandten nomadisierenden Ṣûl verliert sich zu Beginn des 18. Jahrhunderts endgültig. Ihr Name konnte sich gerade noch als Toponym und als Bezeichnung bei Unterstämmen z.B. bei den Ḳaşḡay halten. Hierzu: LESTRANGE, *Eastern Caliphate,* Karte IV; MINORSKY, Vladimir F.: „Ṣûlistân", in: *İA* XI 582-584 und „Luristan", in: *İA* VII 79-83 hier 79 sowie „Luristān", in: *EI*^{2} V 829-832, hier 829.

138 Die Mamasanî sind neben den Kûhgîlû, Baḫtiyârî und eigentlich Luren, die vierte lurischsprachige Ethnie. Dass sie in diesem Zusammenhang erwähnt werde, ist von großer Bedeutung, da KUNKE, *Nomadenstämme,* 112 (unter Berufung auf MINORSKY?) annimmt, dass die Mamasanî erst zu Beginn des XVIII. Jahrhunderts „in das ehemalige Šūlistān" eingewandert und „zwischen Kuhgilu und Širaz ein weiteres Lor-Gebiet" gebildet hätten. Nach HUART, Cl.: „Bahtiyârîler", in: *İA* II 241 bilden die Mamasanî, deren Namen übrigens aus der Kontraktion von Muḥammad und Ḥasan entstanden sein soll, einen Unterstamm der Baḫtiyâr. Das Siegesschreiben Ṭahmâsbs spricht überhaupt nur von Baḫtiyâren. Hierzu: MINORSKY, Vladimir F: „Lur", in: *EI*^{2} V 821-826, hier 821 und „Lurlar", in: *İA* VII 83-90; hier 83; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186; MUḪTAṢAR 145.

139 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186: قایدانِ اُلوسِ بختیاری ضعف و پریشانیِا او مشاهده نموده.

140 RÛMLU-N 435; RÛMLU 335; RÛMLU-S 152; ḤULÂṢA I 334; ḤULÂṢA-PK 156v: قایدانِ شولستان و ممسِنی موازیِ هزار نفر کماندار و تُفنگچی جمع شده کس نزدِ جُنید بیگ فرستاده که صلاح چیست.

ab. Und die andere Gruppe warf sich in unvorteilhafter Art und Weise auf freier Ebene auf sie und tötete knapp dreißig Mann dieses verwirrten Kriegsvolks.[141]

„Alle Bogenschützen und tüchtigen Krieger des Volkes dieser Provinz kamen mit ihren Soldaten des Weges, beschossen sie und töteten viele Männer.“[142] Letzendlich konnte Alḳâs noch eine militärische Entscheidung zu seinen Gunsten erzwingen, indem er mit siebenhundert Reitern zur Hilfe eilte und zunächst vierzig von denen, die sie auf der Ebene angegriffen hatten, tötete und den Rest in die Flucht schlug. Dann griff er noch jene an, die seinen Troß ausplünderten und nahm ihnen ihre Beute wieder ab.[143] „Unter tausenderlei Plagen konnte man den Pass [bei Sefîd] überwinden und mit tausenderlei Mühen zum Markt Bihbihân ziehen.“[144] Nacht für Nacht wurden sie von den Bachtiyaren angegriffen, die ihnen einen Teil der Beute wieder abnahmen.[145] Als sie dorthin kamen war die Bevölkerung geflohen und die Truppen Alḳâs brannten das Umland nieder.[146] Nachdem Alḳâs und seine Truppe von Bihbihân über Dihdaşt nach Râmûz gezogen waren und am Zenderûd lagerten,[147] hieß es, dass der Schah gekommen sei. Bei der Truppe brach sofort Panik aus und sie dachten nur mehr an ihre Beute und trieben alles in den Hochwasser führenden Fluss.[148]

Die schwer beladenen Lasttiere des Heeres versanken im Wasser und alle Gefangenen ertranken. Unendlich viel von der Beute, den Mädchen und den Tieren nahm Schaden. Dabei stimmte es gar nicht, dass der Schah käme, sondern war bloß ein Gerücht.[149]

---

141 RÛMLU-N 435; RÛMLU 335; RÛMLU-S 152; ḪULÂṢA I 334, 335; ḪULÂṢA-PK 157r: قایدان بی تحمّلی کرده و دو جوق شده یکجوق از عقبِ اُردویِ القاس میرزا رفته و شتر و اسبابِ بسیار گرفته و جوقی دیگر در زمینِ همواری بی صرفه خودرا بر ایشان زدند و قربِ سی نفر از آن قومِ پریشان بقتل آوردند.

142 ME'MÛN 19b: *vilâyet ḫalḳınuñ küllî kemândârı ve cenk-cûy yararı ʿaskerle yolına gelüb üzrlerine tîrbârân ėdüb ḫaylî âdemlerin helâk [...] ėdüb*.

143 ḪULÂṢA I 334; ḪULÂṢA-PK 157r; RÛMLU-N 435; RÛMLU 336; RÛMLU-S 152.

144 ME'MÛN 19b: *hizâr miḥnet ile derbendinden aşub biñ belâ ile Bihbihâne düşüb*.

145 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186.

146 ḪULÂṢA I 335; ḪULÂṢA-PK 157r; RÛMLU-N 435; RÛMLU 336; RÛMLU-S 152; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186.

147 MAṬRAḲÇI-B 129v; ME'MÛN 19b.

148 ME'MÛN 19b.

149 ME'MÛN 20a: *ʿaskerüñ maḥmûl olan davarları şuya batdı, ve esîrlerinden külli nefs-i ġarḳ olub gitdi, esbâbdan bînihâyet ve ve ḥayvâna küllî ḥasâret oldı. Şâhuñ gelmesi ḫilâf ve avâzesi lâf-i güzâf oldı.*

Als Alḳâs nach Şûştar kam, sandte er zunächst einen Parlamentär zu Ḥuseyn Beg, um die Festung auf friedlichem Wege von den Einwohnern zu bekommen. Da dieser umgebracht wurde ließ er Sturmleitern anfertigen,[150] griff an und gelangte bis zum Burggraben.[151]

> Als seine Truppen den Angriff bis ans Burgtor brachten, kamen die Söhne des verstorbenen *ṣadr* Emîr Şemseddîn Esedullâh,[152] vor allem Mîr Zeyneddîn Seyyid ʿAlî[153] und Emîr Vecîheddîn ʿAbdulvehhâb,[154] die Respektspersonen für ganz Ḫûzistân und Şûştar im Besonderen waren, mit zahllosen Fußsoldaten [=Büchsenschützen] und Reitern aus der Festung heraus.[155]

Den beiden gelang es, jeden Angriff Alḳâs Mîrzâs zurückzuschlagen.[156] Vor allem die Büchsenschützen trugen das ihre dazu bei und als die Nahrungsmittel langsam knapp wurden, ließen die Truppen Alḳâs von der Festung ab

---

150 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186:
به شوشتر رسیده کس نزدِ حسین بیک ولدِ توشمال اسحاق فرستاده اورا به وعد و وعید به جانبِ خود ترغیب کرده مشار الیه فی الحال فرستادهٔ اورا به قتل رسانید [...] تا پانزده روز که در آنجا توقف داشته به ترتیبِ سیبه و نردبان اشتغال داشته.
ME'MÛN 20a: *Alḳâs Şûşter ḳalʿesini üstine ḳonub bir ḳac gün bekleyüb ilk eyle ḳalʿeyi sükkânından isteyüb vėrilmesine râżî olmayacaḳ.*

151 ME'MÛN 20a: *aḫer yüriş ėdüb ḥiṣâruñ ḫendekine düşüb.*

152 ḪULÂṢA-PK 157r: امیر اسد الله صدر; NAVÎDÎ 101: میر شمس الدین اسد; CIHÂNÂRÂ 78v: میر شمس الدین اسد الله مشهور به شاهمیر صدر; ŞEREFNÂME II 201: امیر شمس الدین اسد الله; MUNŞÎ I 144: میر اسد الله مرعشی شوشتری;
Er folgte Mîr Muʿizzeddîn Muḥammad İṣfahânî im Amte des *ṣadr* nach und hatte dies bis zu seinem Lebensende inne. Sein Nachfolger wurde Şâh Taḳîyeddîn Muḥammad İṣfahânî.

153 CIHÂNÂRÂ 78v: میر زین الدین سیّد علی; ŞEREFNÂME II 201: زین الدین سیّد علی; RÛMLU-N 435: امیر [زین الدین سیّد] علی; NAVÎDÎ 101: میر سیّد علی; MUNŞÎ I 149: Gegen Ende der Regierungszeit Ṭahmâsbs übte er dasselbe Amt wie sein Vater gemeinsam mit Mîr Muḥammed Yûsuf Astarâbâdî aus.

154 RÛMLU-N 435: امیر عبد الوهّاب; CIHÂNÂRÂ 78v: میر وجیه الدین عبد الوهّاب; ŞEREFNÂME II 201: وجیه الدین عبد الوهّاب; MUNŞÎ I 74: میر عبد الوهّاب شوشتری, nach 149 er wurde später mit Dizfûl betraut.

155 ḪULÂṢA-PK 157r:
لشکریانش تا بدروازه حمله آوردند اولادِ امجادِ غُفران پناهِ امیر اسد الله صدر خصوصا میر زین الدین سیّد علی و امیر عبد الوهّاب که مرجع و مابِ ولایتِ خوزستان عموما و از شوشتر خصوصا بودند با پیاده و سوارِ بسیار از حصار بیرون آمده.
RÛMLU-N 435; RÛMLU 336; RÛMLU-S 152; ḪULÂṢA I 335; CIHÂNÂRÂ 78v.

156 ḪULÂṢA-PK 157r; CIHÂNÂRÂ 78v.

und zog in Richtung Dizful.[157] Außerdem kamen am Freitag dem 18. Ẕîlḥicce 955/18. Jänner 1549 dreitausend Mann Kavallerie und Infanterie unter dem Kommando Maḥmûd Ḫân Afşârs und seiner Söhne sowie mit den Burschen der Burg und dem *amîr-i aḫôr* Beg Aḳa.[158] Da Alḳâs und seine Truppe hier auch nichts ausrichten konnte,[159] zogen sie über den Fluss Karḫe, wo zweihundert Leute von ihnen und fünf- bis sechshundert Lasttieren absoffen.[160] Als sie nach zwei weiteren Stationen endlich nach Bayât[161] zur ersten osmanischen Festung in der Provinz Bagdad kamen, „war es als ob die Soldaten erneut zum Leben gelangten."[162]

Sobald die osmanischen Würdenträger in Bagdad von der Ankunft Alḳâs Mîrzâs erfuhr, sandte der zweite Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa einen Eilboten mit Ḫürrem Çavuş zu Alḳâs. Dieser überreichte ihm einen Brief, in welchem er nach dem Grund seine Rückkehr gefragt wurde. Alḳâs führte als Begründung Halsstarrigkeit seiner Truppen an, die ihn gegen seinen Willen dazu gezwungen hätten.[163] Das war zwar richtig, musste aber jene osmanischen Würdenträger, die ihm nie wirklich trauten und die seine Qualitäten als Feldherr geringschätzten, in ihrer Meinung bestätigt haben. Ṣûfî Meḥmed Paşa war einer von ihnen und über ihn wird ein Teil der Korrespondenz zwischen Bagdad und dem Sultan geführt werden. Der Großstatthalter von Bagdad, Ayâs Paşa spielte hier keine Rolle mehr, er wurde später ohnehin nach Diyar Bekir versetzt.

---

157 NAVÎDÎ 101; ŞEREFNÂME II 201; ME'MÛN 20a: *ḥiṣâr içinde olan tüfengciler bir ḳac kimesneyi vurub şehîd ėdüb ve ʿasker ḫalḳı ẕaḫîreye muẕâyaḳaları olmaġla mezbûr ḳalʿeyi bıraġub Dîzpul ḳalʿesi cânibine gidüb.*

158 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186.

159 ŞEREFNÂME II 201: و در آنجا نیز کاری نساخته; ME'MÛN 20a; RÛMLU-N 435; ḪULÂṢA-PK 157r.

160 ME'MÛN 20a: *Kerḫe ırmaġa ėrişdükde geçidi maẕîḳ ve dibi ʿamîḳ olmaġla ʿubûr ėderken zebûn davarınuñ ekṣeri ġarḳ oldı;* NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186:
مردم او بر آبِ شوشتر زده قریب دویست کس از ایشان با موازیِ پانصد ششصد سرِ شتر و دوّاب غریق بحرِ فنا می شوند.

161 ME'MÛN 20a: *ve mezbûr yėrden [Kerḫe'den] geçüb iki menzildenṣoñra Baġdâda tâbiʿ ḳalʿe-yi Bayâta yėtişdiler,* 20b; MAṬRAḲÇI-B 130r: *Lûristâna tâbiʿ ḳalʿe-i Bayât;* ḪULÂṢA-PK 157r; RÛMLU-N 435; CIHÂNÂRÂ 78v; ŞEREFNÂME II 201 .

162 ME'MÛN 20a: *Dârü l-emine gelüb gôyâ ʿasker ḥayâta ėrişdiler*. RÛMLU-N 435; RÛMLU 336; RÛMLU-S 152; ḪULÂṢA-PK 157r.

163 ME'MÛN 20b: *vezîr Meḥmed Paşa Alḳâsuñ döndügin istimâʿ u âgâh olıcaḳ ulaḳ ile Ḫürrem Çavuşı irsâl ėtdi ve mektûb içinde sü'âl ėtdi ki: tekrâr gelmek ʿaceb ve ʿazmuñdan dönmege ne sebeb oldı? Alḳâs dahı cevâb vėrüb aytdı ki: ʿasker ḫalḳı ser-keşlük ėdüb beni ḫvâh-nâḫvâh bu cânibe döndiler ve mektûb ile dahı iʿlâm ėtdi.*

Offiziell wurde Ṣûfî Meḥmed Paşa am 27. Ramażân 955/30. Oktober 1548 nach Bagdad ins Winterlager gelegt. Aber im Gegensatz zu den anderen Paşas im Wesirsrang, die mit ihren Truppen gleichzeitig abgefertigt wurden,[164] ist bei ihm davon die Rede, dass er „zum Schutze Bagdads“ entsandt wurde;[165] - er war also *muḥâfiẓ*. Dafür spricht auch die beeindruckende Zahl von pfortenunmittelbaren Truppen, die man ihm mitgegeben hatte: 1.500 Mann Janitscharen, *ṣaġ* und *ṣol ġarîb*.[166] Nach einer Soldliste befanden sich am 8. Şevvâl 956/30. Oktober 1549 genau 1.392 Janitscharen in Bagdad.[167] Meiner Ansicht nach fürchteten die Osmanen einen Bedrohung Bagdads durch die Ḳızılbaş, vielleicht sogar durch den Schah persönlich - oder Alḳâs Mîrzâs?

Alḳâs zog von Bayât weiter über Ciṣân, Bedre und Mendilcîn nach Şehribân. Auf dem Weg dorthin schlossen sich Alḳâs die beiden Luren Şâh Rüstem Beg und sein Bruder Muḥammedî Beg an,[168] die sich ein Jahr zuvor dem Sultan unterworfen hatten. Selbst als gescheiterterter Feldherr war Alḳâs, der Bruder des Schah und Günstling des Sultans noch interessant genug, dass sich ihm kleinere Fürsten anschlossen. Wie weiter oben erwähnt, handelt es sich dabei um die beiden Cihângîroġulları, deren Anhang auf zehntausend Zelte geschätzt wurde. Eine Zahl, die wohl nicht mehr als „sehr viel“ heißen sollte, aber die einzig verfügbare Ziffer ist. Wenn wir pro Zelt nur einen waffenfähigen Krieger rechnen und diese Zahl zu den geschätzten fünf- bis sechstausend Mann des Alḳâs Mîrzâ zählen, kommen wir auf ungefähr fünfzehntausend Krieger, ohne jene die zum Mitmarschieren gezwungen worden waren, miteinbezogen zu haben. Diese Zahl muss allerdings relativiert werden, Ṭahmâsb schätzt, dass von den „Kurden, Luren, Ḳara Ulus, Çegenî, Sarulu und anderen,“ die den ganzen Feldzug mitgemacht hatten, nur mehr siebenbis achthundert Personen übrig geblieben wären, der Rest sei nach Hause gegangen.[169] Mit knapp tausend Mann konnte Alḳâs aber kaum etwas ausrichten

---

164 Sieh Seite 603.

165 ME'MÛN 20a: *sâbiḳâ Baġdâd muḥâfaẓasına 20b gelen*.

166 MAṬRAḲÇI-B 112r, 113v; MAṬRAḲÇI-A 111v: *vezîr-i ṯânî Meḥmed Paşa biñ bèşyüz yeñiçeri ve ṣaġ ve ṣol ġarîb bölükiyle dârü s-selâm Baġdâd-ı ḫilâfet-temkîne*; SELMÂN 78v: *vezîr-i mükerrem ḥażret-i Meḥmed Paşa biñ bèşyüz nefer yeñiçeri ve ḳapuḫalḳından baʿż-i islâm ʿaskeri ile ḳışlamaḳ iẗün Baġdâda irsâl olınub*; CELÂLZÂDE 396a; PEÇEVÎ I 282.

167 BOA: *MAD 12872,* ۳۴۰-۳۷۹ (169v-192r), hier ۳۵۷ (180r).

168 ME'MÛN 20b.

169 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 186:
و هفتصد و هشتصد کس که از اکراد و الوار ۱۸۷ و قرا الوس و چنگی و سارلو وغیره باقی بوده اند متفرّق شده به محلِ خود رفته.

und die Luren waren nicht ihm sondern Şâh Rüstem und seinem Bruder verpflichtet.

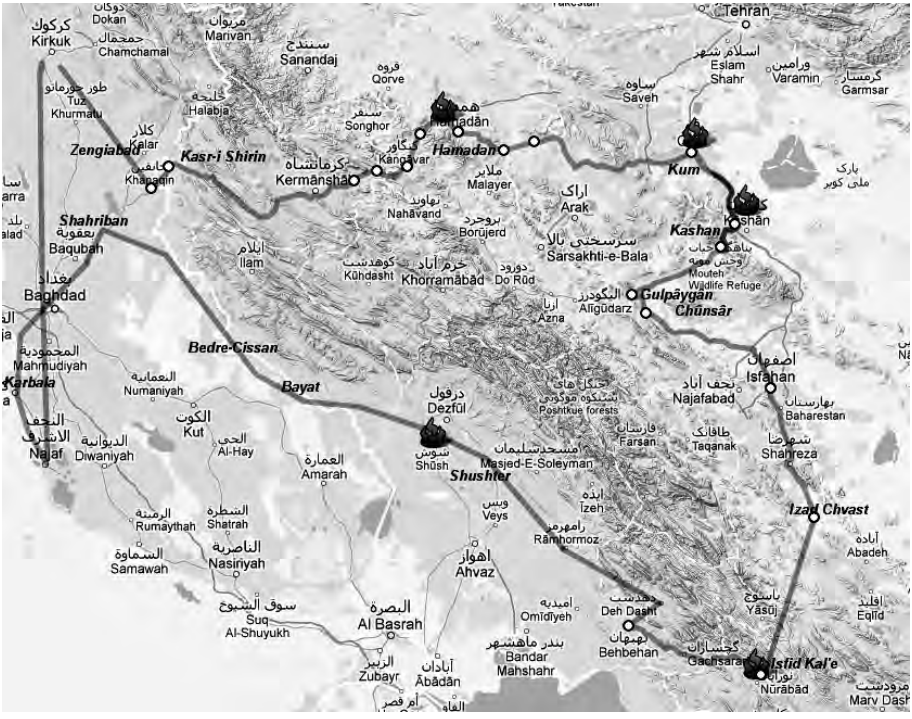


Abbildung 6.1.: Alḳâs Mîrzâ in Irak und Iran (©Google-Maps)

6.3 DAS ZERWÜRFNIS MIT DEN OSMANEN

Die Nachricht von der Ankunft Alḳâs Mîrzâs im arabischen Irak traf am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 bei Şeyzer im Lager des Sultans ein.[170] Wahrscheinlich wurden zwei Meldungen (*ʿarż*) eingereicht, eine vom *muḥâfiẓ* Ṣûfî Meḥmed Paşa[171] und eine von Alḳâs selbst.[172] Alḳâs Mîrzâ „erneuerte die Treue zum geschlossenen Vertrag und versicherte den Sultan nochmals seiner Treue, und um Treu und Glauben sowie die Bedingungen des Gehorsams zu

170 MAṬRAḲÇI-B 136r; LUṬFÎ 441.
171 ME'MÛN 20b.
172 MAṬRAḲÇI-B 131r.

bekräftigen und zu bestärken,“[173] wandte er sich „unter tausend Bitten um Entschuldigung und Verzeihung und Humilation und Erniedrigung“[174] mit eben diesem *ʿarż* an die Pforte. Darin teilte er „all seine Abenteuer, die vom Beginn des Feldzuges bis zu seinem Ende vorgefallen waren“ mit und wies darauf hin, dass sich der Schah noch in Ardabîl befand.[175]

Die Sorgen des Prinzen, der Sultan könnte ihm wegen seiner vorzeitigen Rückkehr zürnen, schienen zunächst unbegründet. Das Gegenteil war der Fall, „seine [Süleymâns] Gnade verdoppelte sich“[176] nämlich. Der Sultan war mit dem Erreichten offensichtlich zufrieden, immerhin wurde ja der Sohn Bahrâm Mîrzâs und mit ihm viele andere ṣafavidische Würdenträger gefangengenommen.[177] Er ließ einen *ḥükm* an Ṣûfî Meḥmed Paşa senden, in dem er befahl, die Geschenke für den Prinzen, zu denen neben zahllosen Ehrengewändern auch ein Pferd und ein Schwert gehörten,[178] mit dem *bölük*-Aga Bâyezîd zum Prinzen zu geleiten.[179] Über die Art dedr Ehrenkleider sind wir genauer unterrichtet: am Dienstag, den 21. Muḥarrem 956/19. Februar 1549 wurden von Meister (*üstâd*) Ḥasan, dem *ketḫüdâ* der Ehrenkleidschneider folgende Gewänder aus den Beständen des *mîr aḫôr* für Alḳâs Mîrzâ ausgegeben: zwei Ehrengewänder aus istanbuler Brokat (*serâser*) und zwei weitere, die aus grünem Atlas/Satin europäischer Provenienz.[180]

Bâyezîd Aġa brachte auch „Befehle in der Hülle“ mit,[181] in denen Alḳâs ein neuer Auftrag erteilt wurde: er möge alle Pässe die in das Land des Schah führen besetzt halten und sich im übrigen nach weiteren Anordnungen richten.[182] Alḳâs erfreute sich zwar noch der Gnade des Sultans, aber wie die

---

[173] MAṬRAḲÇI-B 130r: *ṣıfḳa-yı ʿahd u ṣadâḳatı tecdîd ve peymân u îmân ile ḳavâʿid-i ʿubûdîyeti* 130v *teʾkîd u teşyîd ėtmegiçün*.

[174] MAṬRAḲÇI-B 130v: *hizâr teżarruʿ u iʿtiẕâr u teẕellül u iftiḳâr ile*.

[175] MAṬRAḲÇI-B 130v: *seferinüñ fâtiḥasından ḫâṭimesine gelince vâḳiʿ olan ser-güẕeştin* [...] *ve şâh-i bed-âmâlüñ* [...] *Erdebîlde lenger-i iḳâmet-i pürr hezîmet* 131r *üzre olub ṭurduġın*.

[176] MAṬRAḲÇI 117v; MAṬRAḲÇI-B 131r: *ḥüsn-i ẓann mużâʿıf olub*.

[177] ME'MÛN 21a; MAṬRAḲÇI-B 131r; MAṬRAḲÇI-A 117v.

[178] MAṬRAḲÇI-B 131r: *bârân-ı iḥsân ve amṭâr-ı inʿâmından zer-reşte-i devletle dûḫte niçe ḫılʿat ve bir raḫş-ı şîr-peyker-i zerrîn rıḫt ve lâlî-i âbdâr ile ârâsta şemşîr;* ME'MÛN 20b: *Alḳâsa ḳılıc ve ḳaftan irsâl olınub*.

[179] ME'MÛN 21a.

[180] BOA: *KK 664m,* 16; Bedenkt man den späten Zeitpunkt, am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 war ja die Nachricht vom Eintreffen Alḳâs in Bagdad schon bekannt und unsere Aufzeichnungen wurden knapp zwei Wochen später gemacht, dann muss die Möglichkeit, dass vorher noch weitere Geschenke gemacht worden sind, in Betracht gezogen werden.

[181] ME'MÛN 21a: *der-kîse olan aḥkâm-i şerîfe*.

[182] MAṬRAḲÇI-A 117v; MAṬRAḲÇI-B 131v: *şâh-ı bî-dînüñ rehgüẕerleri sedd ėdüb ṭurasın ṣoñra fermân nece vârid ve işâret resme ʿâyd olursa anuñla ʿamel ėdesin*.

oben erwähnten ausführlichen „Bitten um Verzeihung“ für seine vorzeitige Rückkehr belegen, war er sich ihrer nicht mehr sicher. Seine Unsicherheit lag aber nicht nur im Scheitern seines Auftrages begründet.

6.3.1 Konspirative Briefe und prächtige Geschenke

Unmittelbar nach dem missglückten Angriff auf Şûştar also gegen Ende Jänner 1549 schrieb er nämlich einen Brief an seinen Bruder Ṭahmâsb, oder an die wichtigsten Ḳızılbaş-Fürsten und bat um Frieden.[183] Mit der Überbringung des Schreibens betraute er Ḥuseyn Beg aus Şûştar, gegen den er eben noch gekämpft hatte. Dieser brachte den Brief zu den Fürsten an den Hof,[184] während Alḳâs mit seinen treuesten Gefährten im Gebiet (*ülke*) des Luren ʿAvd Beg[185] bei Mendilcin/Mandalî auf eine Antwort des Schah wartete.[186] Wann dieses Schreiben zu Alḳâs gelangte, lässt sich nicht mehr genau feststellen. Doch der Schah schreibt in seinem vom Muḥarrem 956/Februar 1549 datierten Brief an Melik Keyûmarṣ, dass er eine Antwort in einigen Tagen abfertigen lassen will.[187] Der Brief Alḳâs an seinen Bruder Şâh Ṭahmâsb sollte sich bald als verheerender Fehler herausstellen. Doch zunächst schien alles gut zu gehen.

---

[183] Horn 87; Ḥâṭırât 628: و از شوشتر کتابتی نوشته فرستاد استدعایِ صلح نمود; Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 187; Ḥulâṣa I 337:
عرضه نوشته است به درگاهِ شاه فرستاد درخواستِ گناهِ خود و استدعایِ صلح نمود.

[184] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 187:
نوشته نزدِ حسین بیگِ مشار الیه فرستاده و غدغن نموده که حسین بیگ خود متوجهٔ درگاهِ معلی گشته کتابتِ مزبور را به امرا عظام رساند.

[185] Vielleicht ʿAlâ'eddevle, der damals Herr von Derteng war? Siehe den Anhang A.3.

[186] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 187:
در حوالیِ الکایِ عود بیگِ لُر و حدودِ مندلی توقف نموده انتظارِ جواب میکشد.

[187] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 187.

6.3.1.1 Geschenkswesen

In der Zwischenzeit trafen nämlich die Geschenke des Sultans aus Aleppo kommend beim Prinzen ein. Daher wusste Alḳâs, dass er noch immer in der Gunst des Sultans stand, die er keinesfalls verspielen wollte. Der nächste Schritt des Prinzen ließ daher nicht auf Verrat schließen: von Şehribân sandte er seinen Wesir bzw. *ketḫüdâ* Seyyid ʿAzîzullâh Şîrvânî und Şâh Naẓar mit den im Iran erbeuteten Schätzen an den Hof nach Aleppo, wo sie am 20. Ṣafer 956/20. März 1549 eintrafen.[188] Dass Alḳâs Gefolgsleute dem Padischah die Geschenke noch am selben Tag darbringen durfte, ist wenig wahrscheinlich. Als Einnahmen wurden sie erst am 3. Rebîʿ I 956/1. April 1549 verzeichnet.[189]

Die Beute betrug einige Kamellasten,[190] und bestand vor allem aus persischen Bögen, Seidenteppichen, Zelten und kostbaren Koranen,[191] - vielleicht auch noch anderen prächtig gebundenen Büchern über Geschichte und religiöse Wissenschaften. Außerdem noch beutelweise Juwelen, Edelsteine, brilliantenbesetzten Dolchen und Säbeln.[192]

Die Aufzählung der Kostbarkeiten bei CELÂLZÂDE und MAṬRAḲÇI wirkt etwas überladen. Dennoch müssen die Osmanen von diesen Kunstwerken beeindruckt gewesen sein, wie eine Miniatur in der die Registrierung der Geschenke dargestellt wird, beweist.[193] LUṬFÎ legt dem Sultan in den Mund, dass „Kostbarkeiten wie diesen in letzter Zeit weder gesehen noch davon gehört wurde.“[194] Die Aufzeichnungen im *rûznâmçe* vom 3. Rebîʿ I 956/1. April 1549[195] lesen sich nicht ganz so beeindruckend: vierundfünfzig Ballen Brokat (*kemḫâ*) nach yazder Art, zehn Ballen Brokat (*serâser*), ebenfalls nach yazder Art, fünfzig seidene *destâr*, zwei Zeltgarnituren vom *ḫargâh*-Typ aus gemustertem Stoff, sechsundzwanzig Stück persischer Bögen, und vor allem ein großes zweifärbiges, gemustertes Zelt (*ḫîme*), von dem man sich erzählte,

---

188 MAṬRAḲÇI-B 147r; MAṬRAḲÇI-A 122v: *zikr olan pîşkeşüñ îṣâli ḫidmeti vezîri ʿAzîzullâh ile ḳarındaşı Behrâm Mîrzânuñ ketḫüdâsı Şâh Naẓar taʿyîn olınub irsâl olınmışdi*; ME'MÛN 21a: *ketḫüdâsı Mîr ʿAzîz ve Behrâm Mîrzânuñ oġlı lâlâsı olan Şâh Naẓar tevâbiʿı ile ve âsitâne-i seʿâdete ve irsâl ėdüb*; CELÂLZÂDE 398a: *vezîr Seyyid ʿAzîzullâh.*

189 BOA: *KK 664m,* 35.

190 ME'MÛN 21a: *niçe ḳıṭâr deve yüki*.

191 MAṬRAḲÇI-B 147r; MAṬRAḲÇI-A 122v; CELÂLZÂDE 398a.

192 CELÂLZÂDE 398a.

193 ARIFI-ATIL 199 [49].

194 LUṬFÎ 442: *Sulṭân Süleymân daḥı ol pişkeşlerin naẓar ėdüb göricek inṣâf ėdüb dėdikim: bunuñ gibi tuḥfalar yaḳın zamanlarda ne görilmiş ne işidilmişdür.*

195 BOA: *KK 664m,* 35.

dass „Şâh İsmaʿîl zu seinen Lebzeiten befohlen hatte, es anzufertigen“[196] und Ṭahmâsb gerade über diesen Verlust besonders betrübt war.[197]

BOA: *KK 664m,* 35: Geschenke Alḳâs Mîrzâs an den Hof

[yev]mü s̱-s̱üles̱——————————————————————————————————â
fî3* Rebîʿülevvel sene 956 be-yurt Ḥaleb
el-î——râd
pîşke——ş-i
Alḳâṣ Mîrzâ

kemḥâ-i	serâser-i	ḫ̲îme——————————————i
yezdî	yezdî	zerbeft-i muṣavvar-i nev ez zerbeft-i
ṭâḳ	ṭâḳ	ḫ̲âk end ez kemḥâ-i dureng
54*	10*	
dureng / yekreng	zerbeft-i / serâser-i	1*
ḳ[ıṭʿa] / ḳ[ıṭʿa]	munaḳḳaş-ı / zerbeft	ḳıṭʿa
10* / 90*	ṭarḥ-ı nev/ḳ[ıṭʿa]	49*
	ḳ[ıṭʿa]/3*	
	9*/—	
destârhâ-i	çift-i	kemânhâ-ı
ḳırmız-ı şâhî	ḫ̲ırgâh-ı munaḳḳaş-ı muṣavvar	ʿacem
ḳıṭʿa	ḳıṭʿa	ḳıṭʿa
50*	2*	26*

Als Belohnung für das Einbringen der Geschenke wurde den prominentesten Begleiter der Eskorte Ehrengaben gemacht: Am 23. Rebîʿ I 956/21. April 1549 wurde Seyyid ʿAzîz, Wesir des hier noch als Alḳâs Şâh bezeichneten Prinzen mit einer Robe beehrt.[198] Doch tags darauf hatte die osmanische Kanzlei bei den Ehrengeschenken für seine Begleiter eine protokollarische Veränderung in den Rechnungsbüchern vorgenommen: nun legte man größeren Wert auf das Königtum des Prinzen, die Ausgaben wurden nämlich unter der dem Titel: „Zuwendungen für die Leute des Şâh Alḳâs, die mit Seyyid ʿAzîz, dem Wesir des genannten gemeinsam an den erhabenen Hof gekommen waren“[199] und mit sechs Ehrenkleidern belohnt wurden.[200] Ein weiterer Begleiter, der *keṯ̲üdâ* Bahrâms und *lala* Bedîʿezzemâns, Şâh Naẓar wurde

196 Luṭfî 442: *ḥattâ ḥikâyet ėderler ki bir çadır almış-idi ki şâh İsmaʿîl dahı ṣaġlugında işlemege emr ėdüb tammâm olmadın Alḳâs alub Rûm pâdışâhı Sulṭân Süleymâne gönderildi.*

197 Luṭfî 442: *Ṭahmâsuñ büyük ḳaṣavâtı [!] ol çâdır oldı.*

198 BOA: *KK 664m,* 42.

199 BOA: *KK 664m,* 43: *inʿâm / bemerdümân-ı Şâh Alḳâṣ ki bâ Seyyid ʿAzîz vezîr-i müşârün ileyh bedergâh-ı ʿâlî behem âmede end.*

200 BOA: *KK 664m,* 43.

am selben Tag zunächst als *aġa* mit einem Ehrenkleid beschenkt[201] und dann als *beg* mit der Statthalterei von ʿAnâ betraut.[202] Vier Monate später, am 8. Cemâz̲î II 956/4. Juli 1549 wurde er durch ein *ʿarż* des Ṣûfî Meḥmed Paşa mit Siverek betraut. Bei dieser Gelegenheit bekam auch sein Dienstmann ʿAlî ein Ehrenkleid.[203] Die Osmanen sandten noch weitere Geschenke an den Prinzen, nämlich zehntausend Goldstücke sowie drei Ehrengewänder und Schwerter, die sie von Mîr Seyyid ʿAzîz und Zâhid Beg „von der Gemeinschaft der *ḫavâḳîn* des erhabenen Palastes“[204] begleiten ließen.[205]

6.3.1.2 Wallfahrten

Alḳâs hatte in der Zwischenzeit seine Truppen nach Ḳubbe Çimeni bei Zengîyâbâd gesandt und sich selbst mit dreihundert Begleitern „mit der Absicht des Besuchs“ nach Bagdad aufgemacht.[206] Terminus ante quem ist der 20. Ṣafer 956/20. März 1549, der Tag an dem die Karawane, die er mit den Schätzen nach Aleppo gesandt hatte, dort eingelangt war. Denn Alḳâs soll einige Tage, nachdem er sie losgeschickt hatte, selbst nach Bagdad aufgebrochen sein.[207] Sein Lager schlug er zwischen dem Grab Abû Ḥanîfas und Bagdad auf.[208] Dann sandte er jemanden zu Ṣûfî Meḥmed Paşa und bat um die Erlaubnis, mit zehn Gefährten nach Bagdad kommen zu dürfen, um dort mit ihnen ein Bad zu nehmen und im Anschluß daran, die dort gelegenen Heiligengräber, zu

---

201 BOA: *KK 664m,* 43: *inʿâm be Şâh Naẓar Aġa*.

202 BOA: *KK 664m,* 43; MAṬRAḲÇI-B 147r: *Behrâm Mîrzânuñ keth̲üdâsına [Şâh Naẓara] sancaḳ ṣadaḳa olındı.*

203 MAṬRAḲÇI-A 122v: *meẕkûr Behrâm Mîrzânuñ keth̲üdâsına Süverek sancaġı ṣadaḳa olındı;* BOA: *KK 664m,* 58; BOA: *A.DVN II/96*.

204 Nach ME'MÛN 22a: *çâşnigîr Zâhid Aġa*; BOA: *KK 664m,* 65: *Zâhid Beg ʿ[an] cemâʿat-ı ḫavâḳîn-i dergâh-ı ʿâlî*.

205 ME'MÛN 22a: *bir ḳac fîlûrî iḥsân ve mükerrer ḳılıc ve ḳaftân*; MAṬRAḲÇI-B 147r: *mûmâ ileyh Alḳâs Mîrzânuñ ètdügi ṣıfḳa-ı ʿahd u peymân muḳâbelesinde on biñ altunla ḫıl'at irsâl olındı;* BOA: *KK 664m,* 65: *ḥasene ve câme-i mütenevviʿe ve ġayre*. Die bei LUṬFÎ 442 verzeichneten Geschenke -Pferd, Schwerter und Ehrengewänder beziehen sich auf die erste Sendung des Sultans.

206 ME'MÛN 21a: *kendüsi ziyâret ḳaṣdı ile üçyüz miḳdârı âdam ile Baġdâda müteveccih olub* Zengîâbâd liegt auf modernen Karten auf halbem Weg von Ḳara Tepe nach Ḫâneḳîn.

207 ME'MÛN 21a.

208 ME'MÛN 21a: *otaġı ḥaẕret-i imâm-ı aʿẓam ḳaddese sirrühü el-ʿazîz ḳalʿesi ve Baġdâd ḥiṣârı mâ beyninde ḳonub*.

besichtigen.[209] Doch Ṣûfî Meḥmed Paşa, der ihm zuvor entgegengekommen war und ihn empfangen hatte,[210] verweigerte ihm nun den Zutritt zur Stadt;[211] - aus Mangel an Verstand und wegen seiner bösen Gedanken, wie es SELMÂN sehen will.[212] Vielleicht aber hatte Ṣûfî Meḥmed Paşa schon von den Briefen des Prinzen an den Schah gehört. In seiner Enttäuschung blieb Alḳâs kaum etwas anderes übrig als die irakischen Wallfahrtsorte zu besuchen[213] und daher

> mit einem Schiff über den Tigris zu setzen und die erhabenen Gräber der Heiligen İmâm Mûsâ Kâẓim und İmâm Muḥammed Cevâd [...], die dort bestattet sind, zu besuchen.[214]

Dann setzte er seine Bootsfahrt den Euphrat entlang bis nach Kerbelâ hin fort, wo er natürlich an das Grab des İmâms Ḥuseyn pilgerte und dann nach Nacaf, zum Grab İmâm ʿAlîs.[215]

In Kerbelâ sei er von den *sâdât* getadelt worden und mit den Worten: „Du bist zu den Osmanen gegangen und zum *Yezîd* und Apostaten geworden," habe man ihm den Zutritt zu den heiligen Stätten verwehrt.[216] Erst nachdem er sich wieder zur Schia bekehrt hatte, durfte er die heiligen Schreine betreten. Diese Geschichte scheint wenig glaubwürdig. Außer CELÂLZÂDE berichtet kein osmanischer Chronist vom Aufenthalt des Prinzen an den heiligen Stätten oder gar von einem erneuten Hinwendung zur Schia, sogar ʿALÎ und PEÇEVÎ verzichten darauf, ihn hier auszuschreiben. Ein Besuch in Kerbelâ und Nacaf ist nichts außergewöhnliches oder gar verwerfliches. Auch der Sultan hat den heiligen Stätten nach der Eroberung Bagdads im Zuge des ʿIrâḳeynfeldzuges einen Besuch abgestattet.[217] Vom erneuten Abfall des Prinzen weiß nicht einmal der Kurde Me'mô/Me'mûn Beg, der das meiste selbst erlebt oder von engen Verwandten erfahren hatte. KAPPERTs Überlegung, wonach durch die-

---

209 ME'MÛN 21a: *ėrtesi Meḥemmed Paşaya* 21b *âdam irsâl ėdüb on nefer âdem ile ḥammâma girmek ve nefs-i şehrinde âsûde olan mezârât-ı meşâyiḫ-i ʿiẓâmı ziyâret ėtmek isterem dėyü isticâze ėtdükde*.

210 ME'MÛN 21a; CELÂLZÂDE 399a.

211 ME'MÛN 21b: *Meḥemmed Paşa rıżâ vėrmeyüb*.

212 SELMÂN 85v: *Meḥemmed Paşanuñ ḳuṣûr-i fehminden sûy-i tedbîr ve ḳubḥ-i fikrinden fitne-i fetret-maṣîr eyleyüb*.

213 ḤULÂṢA-PK 158v, 159r; ḤULÂṢA I 336:
از آنجا به جانبِ عتباتِ عالیاتِ ائمهٔ معصومین که در عراقِ عرب واقع اند توجه نمود.

214 ME'MÛN 21b: *münkesir olub gemi ile şaṭṭ-ı Dicleden ʿubûr ėdüb ol civârda âsûde olan ḥażret-i imâm Mûsâ Kâżım ve imâm Muḥammed Cevâd ḳadesse serrehüm el-ʿazîz mezâr-i şerîflerin ziyâret edüb*.

215 ME'MÛN 21b.

216 CELÂLZÂDE 399b: *Alḳâsa teşnîʿ ėdüb Rûmîlere varub Yezîd u mürîd olduñ mezârât-ı müteberekeye ziyâretine mâniʿ olmışlar*.

217 MAṬRAḲÇI-Y 249, 250.

se Geschichte von der erneuten Hinwendung zur Schia „das Verhalten des Prinzen und zweifachen Überläufers von der politischen auf eine religiös-moralische Ebene transponiert“[218] werden soll, ist beizupflichten. Am Rande sei noch erwähnt, dass CELÂLZÂDE mit dieser Stelle die Existenz eines den Osmanen gegenüber feindlich eingestellten schiiitischen Klerus an den heiligen Stätten des arabischen Irak bestätigt.

Nach Nacaf und Kerbelâ besuchte Alḳâs Mîrzâ kurz Ḥilla und kehrte dann nach Bagdad zurück, wo er sein Zelt (*otaġ*) gelassen hatte.[219]

6.3.2 VOM ʿIRÂḲ NACH ŞEHRIZÔR

Mittlerweile müssen in seinem Gefolge die ersten Zweifel über die weitere Vorgangsweise aufgekommen sein: „Einige Übeltäter von den ihn begleitenden Ketzern“[220] meinten, „wenn das Herz des Padischah sich nicht zum Zorne gewandt hätte, könnte [Ṣûfî] Meḥmed Paşa sich nicht so verhalten.“[221] Aus dem Verhalten Alḳâs Mîrzâ darf man schließen, dass er diese Befürchtungen teilte. Besorgt über das abweisende Benehmen des zweiten Wesirs Ṣûfî Meḥmed Paşas zog er zu seinen Truppen nach Ḳubbe Çimeni[222] und von dort zur Ḳara Ḥasan Yaylası bei Kirkuk.[223] Nach ME'MÛN traf er dort an dem Tag ein, an dem sein Wesir ʿAzîzullâh dem Sultan die Geschenke darbrachte, das war entweder der 20. Ṣafer 956/20. März 1549[224] oder der 3. Rebîʿ I 956/1. April 1549.[225] Damals traten die ersten Misstöne deutlich zutage: „manche Neider waren eifersüchtig auf den *ketḫüdâ* Alḳâs' und erfanden einige unvernünftige Sachen.“[226] Diese nicht näher beschriebenen Neider befanden sich offensichtlich bei Hofe. Gleichzeitig begann der zweite Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa über Alḳâs nur Unwahrheiten verbreiten.[227] Zu den Gegnern

---

218 CELÂLZÂDE 24.

219 ME'MÛN 21b.

220 SELMÂN 86r: *yanında olan melâḥideden baʿż-ı müfsidler*.

221 SELMÂN 86r: *şehzâde! eger pâdşâhuñ ḳalbında inḥirâf-ı ġazab olmazdı Meḥmed Paşa bu vaż^ʿa iḳdâm ėtmezdi*.

222 ME'MÛN 22a.

223 ME'MÛN 22a; wahrscheinlich Ḳara Ḥasan, eine Ortschaft an einer Seitenstraße der Route Kirkuk-Çamçamâl.

224 MAṬRAḲÇI-A 122v.

225 BOA: *KK 664m,* 35.

226 LUṬFÎ 443: *ammâ baʿż-ı ḥasedler Alḳâṣuñ ketḫüdâsına ḥasd ėdüb ve baʿż-ı nâ-maʿḳûl nesneler isnâd ėdüb*.

227 SELMÂN 85v: *evżâʿ-ı nâsezâ ve kelimât-ı pürr ḫaṭâ iżhâr eyledi.*

Alḳâs Mîrzâs gehörte nun auch der Großwesir.[228] Dieser soll einen Brief an den zweiten Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa geschrieben haben, woraus hervorgeht, dass der Tod Alḳâs Mîrzâs schon beschlossene Sache sei. Er teilt ihm nämlich mit, dass es unklug sei, Alḳâs innerhalb der Reichsgrenzen umzubringen, man möge jemanden gegen ihn schicken und ihn aus den Gebieten des Ḫvândgâr abdrängen.[229] Hier verzerrt Ṭahmâsb den Lauf der Ereignisse. Denn Alḳâs wollte von sich aus wieder die Seiten wechseln.

In dieser Situation schlug der Kurde Ḳaytmaz Beg Ardalân dem Prinzen vor, nach Şehrizôr, wo sein Bruder Bege Beg „die Herrschaft erst seit drei Jahren ausübte“ einzufallen und es zu erobern.[230] Ḳaytmaz wollte also Alḳas für seine Zwecke einspannen und mit Hilfe des Safaviden seinen Bruder stürzen. Es ist nicht belegt, wie Alḳâs darauf reagierte, jedenfalls rückte er in Richtung Şehrizôr ab. Der Weg den er nahm, läßt sich anhand der Karten nicht mehr rekonstruieren. So soll er zunächst bei Çinâr Buñarı in der Nähe Îmân Şâdırbendis sein Lager aufgeschlagen haben. Dort griff der Herr von Kirkuk, Başı Açuḳ Budaḳ Beg ein oder zwei Männer, die sich von Alḳâs abgewandt hatten auf.[231] Er sandte sofort einen Eilboten mit ihnen nach Bagdad zu Meḥmed Paşa, der seinerseits einen *ulaḳ* an den Hof nach Aleppo sandte.[232]

Nach ME'MÛN hätte sich Alḳâs erst dann entschlossen, nach Şehrizôr zu ziehen, als er von der Festnahme seines Wesirs schon Kenntnis hatte. Dies sei zu dem Zeitpunkt geschehen, als der Sultan von Aleppo nach Elmalü zog oder sich schon dort aufhielt.[233] Das hieße aber, dass Alḳâs zunächst drei Monate lang untätig in Kirkuk gelegen und erst Anfang Juli 1549 dorthin abgerückt wäre. Doch der Eilbote (*ulaḳ*) Ṣûfî Meḥmed Paşas traf schon am 27. Rebîʿ II 956/25. Mai 1549 in Aleppo ein[234] und meldete, dass Alḳâs sich abgewandt und dass er:

---

[228] ŞEREFNÂME II 201: وزیرِ عصر رستم پاشا باو در مقامِ عداوت و خصومت درامده.

[229] ḤÂṬIRÂT 630; ḤULÂṢA I 338:
کشتنِ القاس میرزا در آن حدود مصلحت نیست کس را به سرِ او بفرستند که دفع او نموده از الکایِ خواندگار بیرون کنند که دیگر به این طرف نیاید.

[230] ME'MÛN 22b: *Şehr-i Zôl ḥâkimi Bege Beg üç yıldur ki ṣâḥib-firâşdur Şehr-i Zôle varalum hîc [!] kimesne saña ḳarşu ṭurmaz feṭḥ èdelüm.*

[231] ME'MÛN 22b.

[232] ME'MÛN 22b: *müşârün ileyh paşa daḫı* 23a *ʿale-l-fevr Alḳâsuñ ol cânibe gitdügin ulaḳ ile der-i devlete ʿarż èdüb pâye-i serîr-i ʿâlem-maṣîr ulaḳ èrişüb.*

[233] ME'MÛN 22b, 23a; MAṬRAḲÇI-A 128.

[234] MAṬRAḲÇI-A 128r.

über den Pass von Ḫafîyân (Çamçamal?), der im Lande eines gewissen Bege Beg von den kurdischen Fürsten gelegen, überquert und Şâhmârân überwunden hat. Er traf in der schwer zugänglichen Ebene von Şehrizôr ein und mit so manchem Kriegsvolk und Truppen hat er voller Ungeduld eine Viehweide zu seinem Domizil gemacht, dort hält er sich nun voller Reue auf.[235]

Unbeantwortet bleibt die Frage, wo sich Alḳâs wirklich aufhielt. Drei Optionen kommen prinzipiell in Betracht: bei Kâni Çinâr/Çinâr Buñarı am Oberlauf des Zab nahe Ḳalʿa Diza, in der eigentlichen Ebene von Şehrizôr, also dem Plateau zwischen Suleymâniya (das damals noch nicht existierte) und dem heutigen Ḫalabçe oder jenseits der Pässe in der Ebene von Marîvân.

6.3.2.1 Großherrliche Befehle

Als der Großwesir den Sultan darüber in Kenntnis setzte, meinte dieser:

Die Ernte des Genusses und des Wohllebens dieser Person durch eigene Hand zu zerstäuben und zu zerstreuen, und das Bäumchen seiner Ziele durch die Sichel der Hoffnungslosigkeit dem Staube gleich zu machen, ist dem gesunden Gedanken äußerst fern und unvernünftig.[236]

Das heißt, dass der Sultan es noch für besser hielt, die Beseitigung Alḳâs jemand anderen zu überlassen. Rüstem Paşa, der bis dahin einer der wichtigsten Förderer des safavidischen Prinzen war, wird nun von Maṭraḳçı unterstellt, von der Schlechtigkeit Alḳâs keineswegs überrascht zu sein:

wenn die Schlechtigkeit dem Charakter einer Person angeboren ist, dann erstaunt es nicht, wenn die vor der Wahrheit verschleierte [eigentliche] Absicht auf den Schriftzug der Enttäuschung trägt und sie [die Person] vom geraden Pfad abweicht.[237]

Da für das kommende Frühjahr die Fortsetzung des Feldzuges geplant war,[238] schlug der Großwesir vor, einen *ḥükm* - oder einen Brief[239] - an Alḳâs zu schicken, in welchem ihm mitgeteilt werden soll, dass es niemanden gestattet

---

[235] Maṭraḳçı-A 128v: *Ekrâd beglerinden Bege dėmekle mezḳûr vilâyetinde vâḳiʿ olan derbend-i Ḫafyândan ʿubûr ėdüb Şehr-i Zôr-i ṣaʿbu l-ʿubûr ṣaḥrâsına varub niçe ḫayl u sipâh ile teng ḫavṣalalıḳ [!] ėdüb bir çirâgâhı câygâh ėdinüb iḳâmet-i pürr-nedâmet ürze ṭurdı deyü*; Ḫulâṣa I 338: نزدِ بگه اردلان آمد.

[236] Maṭraḳçı-A 128v: *ayıtdı ki: kişi kendü eliyle ḫarman-ı ʿîş u ḥużûrın hebâ ve menşûr ėtmek ve nihâl-i maḳâṣıdını dâs-i ye'esle ḫâk-i nâçîze berâber ḳılmaḳ fikr ṣaḥîḥden biġâyet mahcûr ve ġayr-i maʿḳûldur*.

[237] Maṭraḳçı-A 129r: *bir kimesneniñ cibilleti ḫabâşetle mecbûl olıcaḳ ṣûret-i ḥaḳḳa ḥâyil olan maḳṣûdın raḳam-ı ḫarmân çeküb ṭarîḳ-ı müstaḳîmden münḥerif olsa ʿaceb degüldür*.

[238] Selmân 86v.

[239] Selmân 86v: *mezḳûr Mîrzâya mektûb irsâl ėdüb*.

sei, „dorthin“, also in die Kurdengebiete, zu gehen, die hier eindeutig als eigene politische Entität aufgefasst wurden. Dieser *ḥükm* wurde vom Tschausch Ḳonyalı Ḳara ʿAlî überbracht.[240] Alḳâs sollte sofort abrücken und die ohnehin schwierige Situation an der Grenze durch seine Anwesenheit nicht noch weiter komplizieren. Im Wortlaut hieß es:

> Diese Gebiete bestehen großteils aus Kurden und aus Ḳızılbaş durch Euren unbegründeten Marsch dorthin, kann es unvorhergesehenerweise zu Unruhen und Revolten kommen, [von denen] die dort ansässigen [tunlichst] verschont sein mögen! Wir selbst erwecken die Vorstufen zu Deinem Glück; nachdem diese Angelegenheit abgeschlossen und aus der Welt geschafft ist, mögest Du wissen, dass alles, was Du erwünschest mit Leichtigkeit zu erreichen feststeht. Geh nicht hin und verlier Deine kostbare Existenz unter einer Kompanie Ḳızılbaş, denn das Geld des Lebens ist ein [kostbares] Kapital![241]

Dann wird der Prinz noch einmal an seine Vertragstreue und an seine Treue zur Religion erinnert um schließlich den eindeutigen Befehl zu erhalten, sich beim Sultan einzufinden:

> Sowie mein erhabener Befehl eingetroffen ist, mögest du keinen Augenblick und keine Stunde zögern und anstatt dorthin zu gehen, den Rocksaum des Abrückens zusammenraffen und das Joch des Abschiedes um deinen Hals legen und dich an meinem Palaste, dem Zufluchtsort der Welt, einfinden, da auch die Person des Löwens meines Angriffs [d.i. die Armee] mit der Ehre meiner Aufwartung dabei ist, in Kürze in Diyarbekir einzutreffen.[242]

Als Alḳâs das Schreiben des Sultans erhielt, bekam er es mit der Angst zu tun.[243] In seiner Antwort wies er zunächst auf seine Leistungen und Schwierigkeiten im Feindesland hin,[244] und dass es eine Fügung Gottes war, die ihn an der Hand genommen und dorthin geführt hatte.[245] Außerdem versuchten die Wesire ihn mit Gewalt zum Rebellen zu machen.[246] Dies sei kurzgefasst,

---

240 ME'MÛN 23a; MAṬRAḲÇI-A 129v.

241 MAṬRAḲÇI-A 129v: *ol diyâruñ ekṣeriyâ Ekrâd ve Ḳızılbaşdur bîtaḳrîb ol cânibe ḥareket ètmeñüzden nâgâh fitne ve âşûb ḥâdiṯ olub anuñ mütessekîni ḥadd-ı imtinâʿda ola! Biz ḫôd senüñ devletüñ muḳaddemât-ı terġîbindeyüz ol maṣlaḥat tamâm olub ber ṭaraf olduḳdan ṣoñra cemîʿ-i maṭlûbuña sühûletle vâṣıl olmaḳ muḳarrer bilesin! vücûd-i girânmâyeñi varub bir alay Ḳızılbaş arasında żâyıʿ ètme ki naḳd-ı ʿömür bir sermâye dür*!

242 MAṬRAḲÇI-A 129v: *emr-i şerîfüm vuṣûl bulduġı gibi bir ân ve bir sâʿat tavaḳḳuf ètmeyüb ol cânibe gitmeden dâmen-i ferâġeti kendüñe çeküb ve ṭavḳ-ı ʿazîmeti boynuña ṭaḳub dergâh-ı ʿâlempenâhuma mülâḳîolasınki ẕât-ı ġażanfer-i ṣavletüm dahı Diyâr Bekre şeref-i müṣûlüm ile ʿan ḳarîb vuṣûl bulmaḳ üzredür.*

243 SELMÂN 86v, 87r.

244 MAṬRAḲÇI-A 131v.

245 MAṬRAḲÇI-A 131v: *taḳdîr-i ḫüdâ-yi perverdigâr* 132r *elüm alub bu diyâra ṣaldı.*

246 ME'MÛN 23a: *vezîrler gücle beni ʿâṣî ètmek isterler.*

was ihm geschah, im übrigen bittet er um die Gnade des Sultans.[247] Doch „aus Angst um seinen Kopf, bemühte er sich nicht, der Einladung Folge zu leisten“ und begab sich nicht an den Hof[248] - damit hatte er offen rebelliert.

6.3.2.2 Der endgültige Bruch mit den Osmanen

Bei Alḳâs befand sich auch der Sohn Bahrâm Mîrzâs, Bedîʿezzemân Mîrzâ, nach dem die Osmanen verlangt hatten, den er aber zurückbehielt. Ein Überläufer von Alḳâs zum Schah brachte folgende Begründung für die Befehlsverweigerung des Prinzen:

> Wenn ich den Sohn des Prinzen Bahrâm zum Ḫvândgâr bringe, so wird er verlangen, dass ich ihn töten solle. Wenn ich aber dies tue, so wird Bahrâm meine Söhne töten; ich darf also nicht wieder zu Seiner Majestät, dem Ḫvândgâr gehen.[249]

In osmanischen Quellen gibt es keine Hinweise auf eine derartige Absicht. Allerdings ist diese Stelle durchaus plausibel. Denn hätte Alḳâs seinen Neffen tatsächlich durch eigene Hand umgebracht, wäre eine Flucht zurück nach Iran unmöglich geworden. Für Bedîʿezzemân Mîrzâ wurde am 29. Rebîʿ I 956/27. April 1549 ein Brokatgewand mit einem Unterfutter aus europäischem Damast zugeteilt,[250] das ihm am 1. Rebîʿ II 956/29. April 1549 verehrt[251] und das mit dem erwähnten Zâhid Beg eingesandt und am 12. Receb 956/7. Juli 1549 von diesem wieder zurückgebracht wurde.[252] Da sich Alḳâs weigerte, an den Hof zu gehen, wurden Ḳara ʿAlî und Dervîş Meḥmed Çelebi nochmals und zwar am 13. Cemâẕî I 956/9. Juni 1549 von Dâvûd Nebî zu ihm gesandt.[253] Um die Goldgier Alḳâs Mîrzâs zu wecken, gab man ihnen noch tausend Goldstücke

---

[247] MAṬRAḲÇI-A 132r.

[248] SELMÂN 87r: *başı ḳorḳusından daʿvete icâbet ėtmege iḳdâm ėtmeyüb*; RÛMLU-N 439: متوجهِ درگاهِ سلطان سلیمان نکرده; MUNŞÎ I 74: از رفتنِ روم ابا نمود. ẒEYL-Ṭ 407.

[249] HORN 86, 87; ḪÂṬIRÂT 628:
شخصی که از نزدِ القاص آمده بود از زبانِ او نقل میکرد که با مردمِ خود میگفته که اگر من پسرِ بهرام میرزارا نزدِ خواندگار ببرم خواهد فرمود که من اورا بکشم بعد از آنکه من پسرِ اورا بکشم بهرام میرزا در عوض پسرانِ مرا خواهد کُشت پس مرا نزدِ حضرتِ خواندگار نباید رفت.
Ähnlich: ẒEYL-Ṭ 407.

[250] BOA: *KK 664m,* 43.

[251] BOA: *KK 664m,* 44.

[252] BOA: *KK 664m,* 65.

[253] MAṬRAḲÇI-A 134v; Datum nach BOA: *KK 664m,* 54; der Name Meḥmed nach ARIFI-ATIL 203 [51]: diese Szene ist ebenfalls in einer Miniatur festgehalten worden.

und die Zusage für die Einnahmen aus verschiedenen Provinzen für den Prinzen mit.[254] Diesmal schickte Alḳâs einen seiner Herren, Aydoġmış Beg mit ihnen an die Pforte.[255] Dieser sollte den neuesten Wunsch des Prinzen - „der seine Gedanken nicht ganz zusammen hatte“[256] - dem Sultan mitteilen: Alḳâs wollte demnach schon bevor er nach Iran aufgebrochen war die Kaʿba in Mekka besuchen.[257] Bei diesem Wunsch handelt es sich weniger um ein religiöses Bedürfnis, vielmehr war dies der Ausdruck höchster politischer Verzweiflung: nach all den Jahren wollte Alḳâs sich aus dem Machtkampf zurückziehen, wofür es freilich zu spät war. Die Osmanen mussten diesen Wunsch als Affront jedenfalls als Schuldeingeständnis auffassen.

In der Zwischenzeit hatten aber die Osmanen Gefangene gemacht, unter anderem waren ihnen einige Spione in die Hände gefallen,[258] die vom Aufenthalt des Schah in Ḳaraḳan/Ḫarḳân, wohin dieser am 9. Rebîʿ II 956/7. Mai 1549[259] von Ḳazvîn aufgebrochen war und vom Briefwechsel mit seinem Bruder zu berichten wussten.[260] Schlimmer war für Alḳâs jedoch, dass Ṭahmâsb offensichtlich nicht die Absicht hatte, den Briefwechsel seines Bruders mit ihm geheim zu halten. Mindestens eine Quelle berichtet davon, dass Ṭahmâsb selbst Süleymân davon in Kenntnis gesetzt hätte, dass Alḳâs *clam cum Persis communicaret.*[261] Es gab aber noch jemanden, der die Osmanen vor dem Verrat Alḳâs gewarnt hatte: der Mogule Humâyûn Pâdişâh, der 1541 nach Persien geflohen war und der nun dabei war, Indien zurückzuerobern. Humâyûn soll am 15. Oktober 1548 einen Brief zum Sulṭân gesandt haben und ihn damals schon vor Alḳâs gewarnt haben.[262] Nun gab Alḳâs doch zu, dass er Kontakte

---

254 MAṬRAḲÇI-A 132r: *ol mürde-dilüñ sûz-i âteşini ḥırṣ-ı zer ile germ ve ol efsürde-âb ve kelek-i hevâ-yi kimyâ ile cân-ı mûm gibi nerm ėtmek içün biñ sikke altun ile baʿż-ı vilâyetüñ eyâleti taʿyîni ile mezbûr ʿAlî Çavuş Alḳâs kâtibi Dervîş Çelebi ile der-i devlete ve südde-i seʿâdete daʿvet olınmaġa irsâl olındılar.*

255 ME'MÛN 23a: *aġalarından Ay Doġmış-nâm âdemin ʿAlî Çavuşa ḳoşub der-i devlete revâne ėder.*

256 MAṬRAḲÇI-A 134v: *fikri hemrâh olmadugından.*

257 MAṬRAḲÇI-A 134v: *ol diyâra varmadan ümîẕüm ḫudâvendigâr ḥażretlerinüñ muʿâvenet ve müżâheretleri ile ṭavâf-ı Kaʿbe-i murâdum ḳarîn-ḥâl ve ferḫunde-me'âlüm olaydı.*

258 MAṬRAḲÇI-A 133v, 134r.

259 ḪULÂṢA I 337; SULṬÂNÎ 75; CIHÂNÂRÂ 78v.

260 MAṬRAḲÇI-A 134r; ŞEREFNÂME II 201.

261 BIZARUS 294.

262 BAYUR, Hikmet und Abdürrab YELGAR: *Hümâyûnnâme,* Ankara 1987[2] ([1]1944) 101-103. Die von BAYUR erwähnte Edition des Briefes in der Zeitschrift *Yedi Gün* war mir nicht zugänglich.

zum Schah unterhalten hatte, „doch ‚hinüber' zu gehen, ist uns ein unerträglicher Vorschlag,"[263] wie er versichert. Zum Schluß bat er um Nachsicht:

> Wenn man den in der Grube des Herzens seiner Majestät des Großherren uns gegenüber gehegten Zorn durch den Fächer der Gnade zu besänftigen geruhte, dann reiben wir das Gesicht am Vorhang der Macht.[264]

Der Brief Alḳâs Mîrzâs an den Schah wurde weiter oben[265] schon erwähnt. In der durchaus entgegenkommende Antwort des Schah[266] wurde Alḳâs ermahnt, sich nicht irdischen Gelüsten hinzugeben und den *ocaḳ* zu zerstören,[267] und dass er - der Schah - sofern sich Alḳâs der Zusammenarbeit mit den Osmanen enthielte, bereit sei, ihm zu verzeihen, wenn dieser seine Taten bereut und sich von den Osmanen abwendet.[268] Mittelsmänner von Seiten des Schah waren Mîr ʿAbdulʿaẓîm und Ḳara Ḫalîfe (Şâmlu?), die zwischen dem Abmarsch Ṣûfî Meḥmed Paşas gegen Alḳâs und dem Erscheinen des Prinzen in Mehrîvân bei diesem eingetroffen waren.[269] Alḳâs schrieb in seiner Antwort, dass er von der Gnade des Großherrn geradezu zermalmt worden und durch die heuchlerische Religion ein „Baum der Feindschaft" zwischen ihm und dem Sultan gewachsen sei, „dessen tiefe Wurzeln in die Erde und dessen Ast in das Firmament des Himmels ragt."[270] Dennoch zögerte er seinen Aufbruch zum Schah hinaus.[271] Die Osmanen wussten nun, dass Alḳâs sie verraten hat. Als erstes wurden die Geschenke an den Prinzen, „welche vorher an Alḳâs Mîrzâ gesandt worden sind,"[272] und die man ohnehin schon zurückbehalten

---

263 MAṬRAḲÇI-A 134v: *ol cânibe varması bize teklîf-i mâlâ-yuṭâḳdur*.

264 MAṬRAḲÇI-A 134v: *Ḫudâvendigâr ḥażretlerinüñ kân-i dilinde bizüm ḥaḳḳumuzda vâḳıʿ olan ġażbın merveḥe-i ʿafv ile tervîḥ buyurursa perde-i devlete yüz süreyüz.*

265 Seite 552.

266 ḪÂṬIRÂT 628, 629: من نیز پروانهٔ استمالت باو نوشته رستادم ; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 187: و حکم قضا جریان به استمالتِ او نوشته.

267 MAṬRAḲÇI-A 134r: *hevâ-yı nefse uyub ocaġımuzı yıḳma*.

268 MAṬRAḲÇI-A 134r.

269 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 187: میر عبد العظیم صفوی و قرا خلیفه; ḪULÂṢA I 338: میر عبد العظیم بابلکانی [...] که خادم باشیِ آستانهٔ مقدسهٔ عرشِ منزلتِ رضیهٔ رضویه ; NAVÎDÎ 102: میر عبد العظیم بابلکانی خادم باشیِ عتبهٔ علیهٔ مقدسهٔ منورهٔ رضویه [...] ; CIHÂNÂRÂ 78v: میر عبد العظیم بایلکانی خادمِ آستانهٔ مقدسهٔ عرشِ منزلتِ رضیهٔ رضویه ; ŞEREFNÂME II 202: میر عبد العظیم متولّیِ امامِ رضا.

270 MAṬRAḲÇI-A 134v: *durû-dîn ortamuzda bir dıraḫt-ı ʿadâvet bitmişdür ki bîḫ-ı ḳaʿarı zemîne ve şâḫı fevḳ-ı semâya varmışdur*; statt *tevbîḫ*/Tadel habe ich *bîḫ*/Wurzel gelesen.

271 ḪULÂṢA I 338.

272 BOA: *KK 664m,* 65: *ki pîş ez în be Alḳâṣ Mîrzâ irsâl bûde*.

hatte,[273] durch Zâhid Beg wieder in den großherrlichen Schatz gebracht (12. Receb 956/7. Juli 1549).[274] Die Enttäuschung Sultan Süleymâns über Alḳâs wog schwer. Der Prinz wurde nun als jemand betrachtet, der

> statt der Bewahrung aufrichtigen Lobes und Dankbarkeit für die großzügigen Geschenke Haß, Feindschaft und Neid in seinem Herzen sowie Heimtücke und Hinterlist sonder Zahl in seinem innersten Wesen verbarg.[275]



Abbildung 6.2.: Alḳâs Mîrzâ in Şehrizôr (©Google-Maps)

273 ME'MÛN 22b.

274 BOA: *KK 664m,* 65: *bâz be-ḫizâne-i ʿâmire âmed ʿ[an] yed-i ḫôd.*

275 MAṬRAḲÇI-A 137r: *ol nuʿam-ı yemm-şîmüñ ibḳâ-ı ḥamd u ṯinâ-ı ḫâliṣesi yérine ḳalbinde kîne u ḥaḳad u ḥased ve ẕamîrinde mikr u ḥîle-i bîʿaded muẕammer olub.*

6.3.3 ALḲÂS IN ŞEHRIZÔR

Nach seinem nochmaligen Seitenwechsel blieb Alḳâs Mîrzâ keine andere Möglichkeit, als sich seinem Bruder zu unterwefen. Er sandte daher den Sohn Bahrâm Mîrzâs, Bedîʿezzemân Mîrzâ, mit dessen Anhang[276] und einem seiner alten Gefährten Mîrzâ Bâḳir genannt Ḳaraca Mîrek [277] für Verhandlungen zum Schah.[278] Doch der Schah verweigerte ihnen zunächst eine Antwort, er wartete noch einige Tage und dann kam die Nachricht, von schweren Gefechten zwischen Alḳâs und den Osmanen unter Ṣûfî Meḥmed Paşa.[279]

Zur gleichen Zeit nämlich, als Ayâs Paşa Şâh Naẓar in Diyarbakır hinrichten ließ, also ungefähr zwischen Mitte Mai und Anfang August 1549[280] befahl der Sulṭân dem zweiten Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa und „allen Emiren der Kurden“[281] mit zwanzig- oder dreißigtausend Mann[282] Alḳâs tot oder lebendig zu ergreifen und an den Hof zu bringen.[283] Und zwar „noch bevor er mit der Absicht sein nutzloses, Unglück-behaftetes Haupt an den Rande der Befreiung bringt und flieht.“[284] Ṣûfî Meḥmed Paşa zog daraufhin von Bagdad über Aḳ Yolum, Diḫla (statt Dicle?), Ḥadd-i Ṣaʿlib, Türbe-i Leylî, Şeyḫ Müslim und Ḳaṣaba-ı Tâvuḳ nach Kirkuk.[285]

Als er dort ankam, erfuhr er vom Ableben zweier Statthalter: Ġażanfer Begs von Mosul, und Pôdyân ʿAlî Beg von Yanina, der mit einigen rumeli-

---

[276] MUNŞÎ I 74; RÛMLU-N 439: خانه کوچِ بهرام میرزارا روانهٔ درگاهِ عالمپناه گردانیده .

[277] ḤÂṬIRÂT 630: میرزا باقر که ملازمِ قدیمیِ القاص بود نزدِ ما آمدند; ḤULÂṢA I 338: و قراجه میرک ملازمِ خودرا همراه نمود; Derselbe wie der Spion Mîrek, der von den Ḳızılbaş gekommen und am 7. Şevvâl 956/29. September 1549 mit einem Ehrenkleid bekleidet wurde? Hierzu siehe BOA: *KK 664m,* 83.

[278] ḤÂṬIRÂT 630: بدیع الزمان پسرِ بهرام میرزارا شفیعِ خود ساخته وسیلهٔ صلح میخواهد ; ḤULÂṢA I 338: و بدیع الزمان میرزارا به وسیلهٔ صلح به درگاهِ عالمپناه فرستاد ; NAVÎDÎ 102.

[279] ḤÂṬIRÂT 630.

[280] Siehe Seite 582.

[281] MAṬRAḲÇI-B 138r: *Meḥmed Paşaya ve ʿumûmen Ekrâd ümerâlarına emirler irsâl olındıki*.

[282] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 360: *Il Gran Turco ha mandato Mehemet Bassa dreto a questo Elcas transfuga cum vinti milia ..?*; RÛMLU-N 439 und ḤULÂṢA I 339: سی هزار سوار; MUNŞÎ I 74: لشکرِ عظیم.

[283] MAṬRAḲÇI-A 138r: *başın veyâḫôd kendüsin ele getürüb gönderesin*; ẒEYL-Ṭ 407.

[284] MAṬRAḲÇI-A 138r: *ser-i bî-sûd-ı nuḥûset-âlûdını dâmen-i ḫalâṣa èrişdürmek ḳaṣdı ile firâr èt medin*.

[285] MAṬRAḲÇI-A 138r.

schen Herren nach Mosul gesandt worden war.[286] Pôdyân ʿAlîs Bannerspitze wurde am 1. Ramażân 956/23. September 1549 als Einnahme in das *rûznâmçe* verzeichnet wo außer bei Maṭraḳçı erstmals auch sein Ableben vermerkt ist,[287] während Ġażanfer Beg am 11. Receb 956/5. August 1549 schon als verstorben galt.[288] Wahrscheinlich waren aber beide schon etwas früher tot, Terminus post quem für den Tod der beiden Statthalter ist der 25. Cemâẕî II 956/21. Juli 1549, da die Anwesenheit Ṣûfî Meḥmed Paşas in Ḳaṣaba-ı Tâvuḳ/Ṭavuḳ Çayı an diesem Tag belegt ist, der Tod eines der beiden Statthalter aber noch nicht vermerkt ist.[289] Nach dem Ableben der beiden Kommandanten kam es zu Auseinandersetzungen unter den in Mosul liegenden Truppen.[290] Aus diesem Grund ließ Ṣûfî Meḥmed Paşa der Pforte mitteilen, dass er die Verfolgung Alḳâs Mîrzâs aufgeschoben hatte.[291] Es fließen keine Quellen über die Gründe dieser Auseinandersetzungen. Unmittelbarer Anlass dürfte der Tod der beiden Kommandanten gewesen sein. Aber vielleicht spielten ethnische Spannungen eine Rolle, also die Dislozierung von rumelischen Truppen aus dem Balkan im Kurdengebiet. Das würde erklären, warum der Großstatthalter von Rumelien Ṣoḳollu Meḥmed Paşa am 7. Receb 956/1. August 1549 nach Mardin abrückte.[292] Nach ME'MÛN blieb er aber nicht dort, sondern sei nach Mosul in der Provinz Bagdad gesandt worden, wo er seine Truppen gesammelt hätte.[293] Dafür bestünde keine Notwendigkeit wenn nicht der Kommandant der rumelischen Truppen, der Statthalters von Yanina, Pôdyân ʿAlî gestorben wäre und wenn es nach seinem Ableben keine Probleme bei der Truppenführung gegeben hätte.

Mittlerweile berichteten einige kurdische Fürsten, dass Alḳâs nach Ḳabâcḳây gekommen sei, das sich an der Grenze zu ihren Ländereien befindet und sich an den Verkaufsstätten und Märkten der Untertanen vergreife. Wenn dem nicht bald Einhalt geboten wird, sei zu befürchten, dass sich diese Unruhen ausweiten werde.[294] Daraufhin wurde Ṣûfî Meḥmed Paşa und den

---

286 MAṬRAḲÇI-A 138r, 138v.

287 BOA: *KK 664m,* 72: *ʿ[an] taḥvîl-i Pôdyân ʿAlî Beg ki mütevvefâ şüd / ser-ʿalem ʿ[an] nuḳra-ı c muṭallâ ḳıṭʿa 1*.*

288 BOA: *MAD 7111,* 11.

289 BOA: *MAD 7111,* 11.

290 MAṬRAḲÇI-A 138v: *anlaruñ vefâtından ʿaskere iḫtilâl vâḳiʿ olub.*

291 MAṬRAḲÇI-A 138v.

292 Siehe Seite 613.

293 ME'MÛN 23a: *ve Rûm Èli beglerbegisi daḫı ʿasker ile livâ-ı Môṣulda cemʿîyet olınması buyurılur.*

294 MAṬRAḲÇI-A 139r.

Kurden noch einmal befohlen, Alḳâs tot oder lebendig zu ergreifen.[295] Von den kurdischen Fürsten, die am Oberlauf des Tigris und an der Grenze zu den Kurdengebieten Alḳâs den Weg versperrten,[296] bat - oder es ist ihm befohlen worden[297] - der Statthalter von Kirkuk, Başaçuḳ Budâḳ Beg, Ṣûfî Meḥmed Paşa um Truppen für einen Überfall auf Alḳâs.[298] Başaçuḳ gelangte nach einem zweitägigen Eilmarsch in die Nähe des Zeltes Alḳâs Mîrzâs, der seine Ankunft bemerkte und mit seinen Leuten sofort aufsaß.[299] Zwar kam es zu einem Handgemenge zwischen den Vorhuten, doch keine der beiden Gruppen hatte besonders viel Mut oder Lust, ein ernsthaftes Gefecht zu eröffnen.[300] Alḳâs ließ sein Gepäck aufnehmen und zog von Ḳabacḳây (?) ein *ḳonaḳ* in Richtung Şehrizôr ab.[301] Başaçuḳ schloß sich daraufhin hin den Truppen Ṣûfî Meḥmed Paşas an.[302] Ein dementsprechender Bericht wurde von den Abgesandten des *göñüller aġası* von Bagdad, Çînîzâde, am 8. Receb 956/2. August 1549 im Feldlager zu Elmalü übermittelt.[303]

Der Schah erfuhr durch Spione von den Vorfällen in Şehrizôr und Bahrâm Mîrzâ zog zur *yayla* von Taḫt-i Süleymân bei Ṣaru Ḳurḳân,[304] das ungefähr vier bis fünf Tagesreisen von Şehrizôr entfernt lag,[305] während der Schah sich ebenfalls aufmachte und langsam in Richtung Kurdistân abrückte.[306] Alḳâs nahm daraufhin Kontakt mit Bege Beg auf und bat ihn um einen sicheren Ort, an dem er sich ein paar Tage aufhalten wolle. Bege war aber nicht einmal mit seiner bloßen Anwesenheit in Şehrizôr einverstanden, denn „bis jetzt bist Du nur ein Quell der Unruhe gewesen!“[307] Doch zumindest ein paar Tage lang

---

295 MAṬRAḲÇI-A 139r.

296 MAṬRAḲÇI-A 139r: *cûybâr-ı Şaṭṭde ve serḥadd-i Ekrâdde seyl-i ḫayl ile ol bîmeyl u emâne sedd olub*.

297 MAṬRAḲÇI-A 139r.

298 ME'MÛN 23b: *Kerkôk begi Başı Açuḳ Budaḳ Beg müşârün ileyh paşadan dâv isteyüb ki: baña ʿasker vèr varayım Alḳâsuñ ordusın baṣub bolayki ele getüreyim*.

299 ME'MÛN 23b.

300 ME'MÛN 23b: *mâbeynlerinde ḳaravallar elleşüb ṭarafeynden birbirine doḳuşmaġa cür'et olmayub*.

301 ME'MÛN 23b; MAṬRAḲÇI-A 139v.

302 ME'MÛN 23b.

303 MAṬRAḲÇI-A 139v.

304 Ṣaru Ḳurḳân (?); Taḫt-i Süleymân, heute Süleymân Faḳîh, liegt achtundzwanzig km südlich von Sanandac/Sinna auf der Straße nach Kirmânşâh/Bâḫterân.

305 ME'MÛN 24a.

306 ŞEREFNÂME II 201.

307 ME'MÛN 24a: *ṣoñra Alḳâs Bege Beg bendelerine âdem* 24b *gönderüb ki vilâyetüñde maḥfûẓ yèr vèresiz ki bir ḳac gün anda taḥaṣṣun èdem. Bege Beg bendeleri daḫı cevâb vèrdi ki senüñ Şehr-i Zôle duḫûl ètmegüñe bile riżâm yoḳdur zîrâ bu araluḳda menşe-i fitne olduñ!*

muss sich Alḳâs in Şehrizôr, bei der Burg Zelm aufgehalten haben, davon berichtete nämlich ein Tschausch Ṣûfî Meḥmed Paşas, der um Verstärkung anzufordern an die Pforte gekommen war.[308] Weiters wurde mitgeteilt, dass die Ḳızılbaş - damit müssen die Truppen Bahrâm Mîrzâs gemeint sein - schon gefährlich nahe gerückt waren. Das erforderte nun diplomatisches Geschick. Offenbar sollte Alḳâs so abgedrängt werden, dass osmanische Truppen nicht auf safavidisches Territorium abrücken müssen. Wahrscheinlich hatten sich beide Seiten insgeheim über das Schicksal Alḳâs geeinigt - die Information der Osmanen über den geheimen Briefwechsel Alḳâs mit dem Schah spricht dafür, sodass man auf osmanischer Seite nur mehr daran dachte, den Prinzen loszuwerden.

> Wenn [Ṣûfî] Meḥmed Paşa mit den sieggezeichneten Truppen die Zügel gegen Alḳâs wenden wollte, dann kann kein Zweifel daran bestehen, dass der schlechte Schah diese Gelegenheit nutzen und gegen Bagdad, dem Hort der Kalifen, ziehen und in alle Gegenden des Landes sowie in die [hintersten] Winkel der Provinz den Aufruhr bringen wird.[309]

Ähnlich lautende Gerüchte hielten sich noch lange in İstanbul mindestens bis zum Oktober 1549.[310] Dazu kam noch, dass den Osmanen zwar Informationen über den Abzug Alḳâs Mîrzâs von Şehrizôr vorlagen, sein genauer Aufenthaltsort blieb ihnen aber unbekannt. Sie wussten nicht einmal, ob er sich noch in Kurdistân befand oder schon zum Schah gewechselt hat, wie aus einem *ḥükm* an Ayâs Paşa vom 9. Receb 956/3. August 1549 hervorgeht.[311] Eine Woche später wurde Ayâs Paşa befohlen, nach Bagdad abzurücken (16. Receb 956/10. August).[312] Unter seinem Kommando standen vor allem die kurdischen Herren wie Cemşîd Beg von Pâlô, Sulṭân Aḥmed Beg von Çapaḳçur, Şâh ʿAlî von Çermük, Ferruḫşâd Beg von Atak, ʿAlîcân von Kulp und dem Sohn des Delü Behâ'eddîn von Sason.[313] Sein Auftrag lautete:

> Wenn von den Tschauschen meines erhabenen Palastes das Vorbild der Ranggleichen und Zeitgenossen, mein Tschausch Ḥasan sein Ruhm möge sich mehren, eintrifft, dann sperre auch Du Augen und Ohren gegen jene Gegend hin auf, ziehe brauchbare Informationen darüber ein, an welchem Orte sich dieser Ketzer nun tatsächlich befindet und melde das ei-

---

308 MAṬRAḲÇI-A 140v, 141r.

309 MAṬRAḲÇI-A 140v: *Meḥemmed Paşa ʿasker-i nuṣret-eṣer ile Alḳâs üzre licâm-ı ʿazîmetin munṣarif ėdecek olursa şâh-ı bed-aḥvâl ol furṣat ile Baġdâd-ı ḫilâfet-âbâd ṭarafına* 141r *varub eṭrâf-ı memlekete ve eknâf-ı vilâyete iḫtilâli vėrecegінden şikk yoḳdur*!

310 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 370: *el deto Sofi si sta ali confini di Babilonia col'esercito menaciando de voler intrare nel paese del Turco in caso che el Sultano se retiri*.

311 BOA: *İE Askeriyye 25*; Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.8.

312 MAṬRAḲÇI-A 141r; BOA: *KK 664m,* 66.

313 BOA: *KK 664m,* 66.

ligst an meine erhabene Pforte. Und weiters: wo ist der vefluchte Ṭahmâsb, hat er Truppen bei sich? Wonach steht ihm sein verdorbenes Denken und seine unglaublicher Sinn? Ziehe genaue Informationen über alle Verhältnisse des Feindes ein und teile dies schleunigst mit![314]

Gleichzeitig erging ein Befehl an Ṣûfî Meḥmed Paşa, wonach er, falls sich die Situation zuspitzen sollte, sofort die nötigen militärischen Maßnahmen gegen die Feinde ergreifen sollte.[315]

Alḳâs wandte sich nun wieder nach Süden und versuchte sich über Derteng nach Luristân hin abzusetzten.[316] Doch Ṣûfî Meḥmed Paşa erfuhr davon und gab dem Statthalter von Köstendil, Ṭoyḳun Beg[317] alle seine Truppen mit und sandte ihn gegen Alḳâs. Nur die Truppen des *ḳapu ḫalḳı*, behielt er bei sich.[318] Von den Sipahis und *zaʿîm*s aus Köstendil standen ihm vierundsechzig,[319] von denen aus Yanina achtundzwanzig,[320] von denen aus Oḫrî fünfundzwanzig Mann[321] und von den *göñüllü* aus Bagdad ganze fünf Mann zur Verfügung.[322]

Auf der anderen Seite versperrte ein gewisser Ḳaytmaz Sulṭân - das ist wahrscheinlich Ḳaytmaz Beg Ardalân, der sich demnach vom Prinzen abgewandt haben muss - Alḳâs den Weg und dieser erfuhr, dass Ṭoyḳun gegen ihn zog,[323] ging er seinerseits wieder nach Zelm.[324] Dort soll er „im Katzenjammer“ sein Pferd für ein Festmahl mit seinen Kumpanen versetzt haben.[325] Dass er in seiner Lage Zeit für Festmähler gefunden hätte, scheint wenig wahrscheinlich. Das Pferd, das ihm der Sultan geschenkt hatte, kam ihm aber tatsächlich abhanden und es ist gut möglich, dass er es damals zu Geld machen

---

314 BOA: *İE Askeriyye 25* .

315 MAṬRAḲÇI-A 141r, 141v.

316 ME'MÛN 24b: *Şehr-i Zôluñ aşaġı cânibinden livâ-ı Derteng yolından Lûristân ṭarafına gitmege mütevecciḥ olur.*

317 ME'MÛN 24b: *Rûm Ėli beglerinden Toyġun begi*; MAṬRAḲÇI-A 154v: *Köstendîl sancaġı begi Ṭoyḳun Begi*.

318 ME'MÛN 24b; MAṬRAḲÇI-A 154v.

319 BOA: *KK 288,* 49, 50.

320 BOA: *KK 288,* 50.

321 BOA: *KK 288,* 51.

322 BOA: *KK 288,* 52.

323 MAṬRAḲÇI-A 155r: *mezbûr Ḳaytmaz Sulṭân öte cânibden derbendi sedd ėdüb mürûr etmesine mecâl bulmayub ve bu cânibden mûmâ ileyh Ṭoyḳun Beg daḫı iḳdâm u iḥtimâm-ı tamâm ile varub ėrişmek üzre olduġın istimâʿ ėdüb.*

324 MAṬRAḲÇI-A 155r.

325 MAṬRAḲÇI-A 155r: *anuñ* 155v *atuñ derd-i ser-i ḫumârından nuḳûd-ı efkârını kendüsine iżâfeti olan evbâşlaruñ żiyâfetine ḫarc ėdüb oturduġu gibi*.

musste. Jedenfalls wurde es von den Çegenî-Kurden am 10. Şevvâl 956/1. November 1549 dem Schatz von Bagdad übergeben.[326]

Ṭoyḳun Beg fiel „gerade als er [Alḳâs] sich setzen wollte“[327] über den Pass bei der Burg Kâvur in Şehrizôr ein, überquerten die Furt von Tût,[328] erbeuteten seinen Troß und nahm einige seiner Leute gefangen während andere getötet wurden.[329] Alḳâs versuchte nun über die Çâġân-Schlucht und den Pass von Beg Baṣan zu fliehen.[330] Daraufhin sandte Bege jemanden zu seinem Sohn ʿAlemeddîn von Nevî, dem er befahl Alḳâs bei Beg Baṣan den Weg zu versperren, damit dieser nicht nach Iran entwischen kann.[331] In den schweren Gefechten, die sich entwickelten, als Alḳâs in Beg Baṣan eintraf, verlor er wieder viele seiner Männer, konnte sich selbst nur mit Mühe retten und musste sich in die Ebene von Mehrivân/Merivan[332] also in die Provinz des Mîr Surḫâb Ardalân, des Bruders Bege Begs, zurückziehen.[333]

Für die Leistung, Alḳâs Mîrzâ abgedrängt zu haben, wurde aber nicht der Neffe Surḫâbs, ʿAlemeddîn Beg sondern der Kommandant der zum Einsatz gekommenen osmanischen Truppen, Ṭoyḳun Beg von Köstendil mit Ehrenkleidern, verzierten Schwertern und einer Erhöhung (*teraḳḳî*) belohnt (27. Şaʿbân 956/20. September 1549),[334] da er die abgeschnittenen Köpfe und das Banner Alḳâs Mîrzâs mit seinem Bericht an den Hof gesandt hatte (24. Şaʿbân 956/17. September 1549).[335]

Alḳâs hatte in der Zwischenzeit einen neuen Plan gefasst: zunächst wählte er seine fähigsten Leute und besten Pferde aus und beabsichtigte von Mehrivân über einen Teil von Bâbân und der Festung Gügercinlük am Ûrmîye-See nach

---

326 BOA: *MAD 7111,* 16.

327 Maṭraḳçı-A 155v.

328 Me'mûn 24b.

329 Me'mûn 24b; Maṭraḳçı-A 155v.

330 Me'mûn 24b.

331 Me'mûn 25a.

332 Me'mûn 25a: *Alḳâs ol varṭadan gücele ḫalâṣ oldı Şehrizôl mużâfaâtından Mehrivân ovasına ḳonub.*

333 Maṭraḳçı-A 155v: *inhizâm ile Mîr Söhrâb vilâyetine varub*; Ḫâṭırât 630; Rûmlu-N 439, 440; Ḫulâṣa I 338; Munşî I 74; Navîdî 102; Cihânârâ 78v; Şerefnâme II 202; HHStA: *Venedig - Berichte,* III 94r: *Elchas hermano del Sophi, avia rompido un esquadron de cavallos Turcos*; Für die Varianten seines Namens siehe Seite 811.

334 BOA: *KK 664m,* 74: *be Toyḳun Beg mîr-livây-i Köstendil câme ʿ[an] çatma-ı aʿlâ-ı Brûsa*; Maṭraḳçı-A 156r: *Ṭoyġun Begüñ ètdügi şecâʿatı muḳâbelesinde ḫulʿat ve müẕehheb ḳılıc ve teraḳḳîṣadaḳa buyurıldı.*

335 Maṭraḳçı-A 156r: *ve ol irsâl olan başlar sancaḳ ile der-i devlete gelüb.*

Ḳara Bâġ und von dort nach Schirwan zu gehen.[336] Er rechnete offensichtlich damit, dort wieder an die Macht zu gelangen, um so vollendete Tatsachen zu schaffen. Ein Spion des Schah, der sich in Şehrizôr aufgehalten hatte, meldete seine Beobachtungen[337] und der Schah befahl daraufhin Bahrâm Mîrzâ mit İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr und dem Siegelbewahrer Şâhḳulı Ḫalîfe und vielleicht auch der *ḳôrçî başı* Sėvindük Beg Afşâr[338] mit zwanzigtausend Mann gegen Alḳâs zu ziehen.[339] Nach nur einem Tag und einer Nacht erreichten sie das Lager Alḳâs und zerstreuten dessen Anhänger. Der Großteil derer, die in Gefangenschaft fielen wurde sofort umbgebracht.[340] Doch Alḳâs gelang es auch diesmal wieder mit einigen Leuten zu fliehen.[341] Auf der Alm von Ṣôrân schloß er sich den Truppen Surḫâbs, des Herren von Mehrivân im Gebirge nach Iran hin an.[342] Bege konnte nicht wissen, dass die Osmanen mittlerweile insgeheim damit zufrieden waren, wenn Alḳâs abgedrängt wurde, da dies keine offiziell verlautbarte Politik war. Er forderte daher seinen Bruder auf, den Prinzen dem Tschauschen, der für dessen Empfang von Ṣûfî Meḥmed Paşa gekommen war, auszuhändigen.[343] Surḫâb weigerte sich aber, weil er Alḳâs eidlich zugesichert hatte, ihn nicht zu verraten und ihn dorthin gehen zu lassen, wohin es ihm beliebte.[344] Bege Beg zog daraufhin gegen seinen Bruder, der sich seinerseits gemeinsam mit Alḳâs in der Burg Meş‘ale/Şable

---

336 ME'MÛN 25a: *bunı ‘azm ėtdi ki âdemisinüñ yararını ve atuñ* 25b *güzîdesin intiḫâb ėdüb livâ-ı Bâbânuñ bir kûşesinden ve Ḳızılbaşa tâbi‘ Ûrmî içinden ḳal‘e-i Gügerçinlükle Şôrca Deñizüñ [= See von Ûrmîye] kenârından dolanub doġrı Çuḳursu vilâyetinüñ içinden Ḳara Bâġ diyârından vilâyet-i Şîrvâna düşem*. Malvezzi erwähnt denselben Plan Alḳâs Mîrzâs ein Jahr früher, nämlich am 8. Dezember 1548! Hierzu: DŽAJA, *Austro-Turcica,* 322.

337 ME'MÛN 25b.

338 ŞEREFNÂME II 202.

339 WALSH, „Revolt," 73; ME'MÛN 25b; RÛMLU-N 440; NÂṢIRÎ 98; Ḫ ULÂṢA I 338: بهرام میرزا و ابراهیم خان و شاهقلی خلیفهٔ مهردار با بیست هزار سوار به آوردنِ القاس فرستاد.

340 ME'MÛN 25b: *üstinden âdemin dağıdub ve ele giren âdeminin ekşerin ḳırub*; NÂṢIRÎ 98; RÛMLU-N 440: درم حوالیِ قلعهٔ مذکور به وی رسیدند و وی را منهزم گردانیدند.

341 ME'MÛN 25b: *Alḳâs bir niçe âdemi ile firâr ėdüb*.

342 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 360: *Questo Elcas si è fugito da uno certo signor Chiurd el quale ha un certo loco et paese forte tra gli monti verso la Persia*; ME'MÛN 25b: *Söhrâbuñ ordusına girüb Söhrâbuñ yanına varub ṣıġınur*; NÂṢIRÎ 98.

343 ME'MÛN 25b.

344 ME'MÛN 26a: *Söhrâb râżî olmayub ki Alḳâsa yemîn ėtmişem-dür ki kendüye ḫıyânet ėtmeyem ne ṭarafa giderse mânı‘ olmayam*.

verschanzte.[345] Bege besetzte die Vororte der Burg doch all seinen Bemühungen zum Trotz gelang es ihm nicht, ihn festzunehmen.[346] Zwar brachte er alle Männer seines Bruders um, die ihm in die Hände gefallen waren und brannte die umliegenden Dörfer nieder.[347] Doch es gelang ihm nicht, die Kontakte der Besatzung zu den Ḳızılbaş zu unterbrechen. Als der Troß Bahrâm Mîrzâs in der Ebene von Mehrivân eintraf, hatte Bahrâm Unterhändler zu Alḳâs gesandt, in denen er ihm mitteilen ließ, dass „Du überhaupt nirgendwo mehr hingehen kannst.“[348] Und auch er selbst „sah alle anderen Wege außer dem zum königlichen Palast, zu dem die Welt flieht, verschlossen.“[349] Wenn Alḳâs sich aber einverstanden erklärt, dann wolle er - Bahrâm - beim Schah Fürsprache halten und um Gnade bitten.[350]

6.3.4 Das Ende Alḳâs Mîrzâs

Alḳâs muss sich seiner auswegslosen Situation bewusst gewesen sein, denn der Schah setzte nun Surḫâb Beg unter Druck und verlangte die sofortige Auslieferung des Prinzen.[351] Diesem wiederum blieb in dieser Situation gar nichts anderes übrig, als auf das Vermittlungsangebot Bahrâm Mîrzâs einzugehen. Insgeheim musste Alḳâs schon länger mit der Hilfe seines Bruders gerechnet haben, da er sich ja geweigert hatte, seinen Neffen Bedîʿezzemân den Osmanen auszuliefern. Doch bevor ersich bereit erklärte zu gehen, stellte er noch eine Bedingung:

---

[345] Ḫâṭırât 630: سرخاب سلطان اورا برداشته بقلعهٔ شبله برد ; Ḫulâṣa I 338: سرخاب سلطان وی را در قلعه متحصن ساخته; Me'mûn 26a: *bu cânibden Bege Beg bendeleri ʿaskeri ile ḳalḳub Söhrâbuñ üzrine gidüb müşârün ileyh Söhrâb bu aḥvâle vâḳıf olıcaḳ ḳaçub Meşʿale-nâm ḥiṣârınuñ vârôşuna girüb*; Vergleiche den unleserlichen Ortsnamen auf Seite 796.

[346] Me'mûn 26a: *Bege Beg her ne deñlü cidd ü cehd ėdüb elinden alamayub*.

[347] Me'mûn 26a: *Bege Beg bendeleri ḳahrından Söhrâbuñ ele giren âdemlerin ḳatl ėdüb ve vilâyetinde olan ḳurâsını* 26b *yaḳub yıḳub*.

[348] Me'mûn 26a: *hîç bir cânibe gitmege yüzüñ ḳalmadı*.

[349] Walsh, „Revolt,“ 73.

[350] Me'mûn 26a: *rıżâ vėrirseñ araya girüb sinüñ ṣuçuñı ṣâhdan dileyüb seni bu varṭadan ḫalâṣ ėdeyüm dėdükde*.

[351] Munşî I 74.

> Wenn von den Höflingen und Würdenträger des Schah eine vertrauenswürdige Person von den Leuten, die ich kenne, kommt und mich von einem Eid [mir nichts zu tun] des Schah überzeugt, dann gehe ich mit euch zum Schah.[352]

Er verlangte also wieder einen Eid von seinem königlichen Halbbruder, wodurch die Ausweglosigkeit seiner Situation nur noch deutlicher wurde. Die Forderung nach einem Eid wurde von Surḫâb unterstützt, den Alḳâs zu seinem Fürsprecher gemacht hatte.[353] Nun sandte dieser jemanden an den Hof, um nach seinem Schwager Şâh Nûreddîn Niʿmetullâh Bâḳî Yazdî (gest. 1564)[354] zu verlangen. Dieser war ein direkter Nachkommen des Mystikers Şâh Niʿmetullâh Velî (gest. 1431)[355] und mit Ḫâniş Ḫânum bint Şâh İsmâʿîl verheiratet.[356] Von ihm erwartete auch Surḫâb die nötigen Eide und Sicherheitsgarantien als Voraussetzung für die in Aussicht gestellte Auslieferung Alḳâs.[357] Doch neben den Garantien, die Surḫâb für seinen Schützling verlangte, ging es vor allem um den Wunsch Alḳâs, vom Schah wieder mit Schir-

---

[352] ME'MÛN 26a: *Alḳâs daḫı gelen âdeme cevâb vėrüb aytdı ki: eger şâhuñ erkân u aʿyânlarından muʿtemedün ileyh benüm bildügüm âdemlerden gelüb şâh ṭarafından yemîn ile beni ınanduralarsa sizüñ ile bile şâha giderüm.*

[353] NÂṢIRÎ 98; ŞEREFNÂME I 85: سرخاب بیگرا شفیع ساخت که درخواستِ گناهِ اورا نماید; WALSH, „Revolt," 73.

[354] NAVÎDÎ 102: شاه نعمَة الله باقی بن امیر شهید عبد الباقی نعمة اللّهی یزدی; ḪÂṬIRÂT 630: سیادت پناه شاه نعمت الله; SULṬÂNÎ 75: مرتضیِ ممالک اسلام شاه نعمت الله; ḪULÂṢA I 338: شاه نعمت الله یزدی; CIHÂNÂRÂ 78v, 79r: مرتضیِ ممالک اسلام شاه نورالدین نعمت الله; SULṬÂNÎ 75: شاه نعمت الله یزدی شوهرِ خواهرش; MUNŞÎ I 74: شاه نعمت الله یزدی که شوهرِ خواهرش بود NÂṢIRÎ 98 und ŞEREFNÂME I 85: میر نعمت اللهِ ثانی; ŞEREFNÂME II 202: شاه نعمت الله قهستانی.

[355] MUNŞÎ I 145: مریدانِ سلسلة شاه نعمت الله ماضی مشهور بشاه نعمت الله ولی; Für die Bedeutung Şâh Niʿmetullâh Velîs siehe GRAMLICH, Richard: *Die schiitischen Derwischorden Persiens. Erster Teil: Die Affiliationen,* Wiesbaden 1965 28-30.

[356] SZUPPE, „Femmes," I 225, 226; Sein Vater Mîr Niẓâmeddîn ʿAbdülbâḳî (gest 1514) wurde von Şâh İsmâʿîl zum *ṣadr* und später zum *vekîl-i nefs-i nefîs-i humâyûn* ernannt. ALGAR, Hamid: „Niʿmat-Allahiyya", in: *EI*^{2} VIII 44-48, hier 46; Er darf nicht mit seinem Sohn verwechselt werden, der ähnlich hieß und ebenfalls mit safavidischen Prinzessinen verheiratet war, für diesen siehe MUNŞÎ I 135, 136.

[357] ḪÂṬIRÂT 630; SULṬÂNÎ 75; ḪULÂṢA I 338:
به درگاهِ عالم پناه عرض نمودند که مرتضی ممالک اسلام شاه نعمت الله را بفرستند که بیاید که قسم یاد کند که قصد او نکنند من اورا تسلیم نمایم.

wan betraut zu werden, eine Forderung, die Fürsprecher bei Hofe fand[358] und in die der Schah - fürs erste zumindest - auch einwilligen musste.[359] Wie schwer ihm dies fiel wird durch folgende Stelle deutlich: „dass jener Schirwan bekommen sollte schmerzte mich sehr und machte mich dermaßen bekümmert, dass ich weinte.“[360] Das waren Tränen der Wut, erklärte doch Ḫûrşâh bin Ḳubâd, dass Ṭahmâsb niemals aufgibt, bis er seine politischen Ziele vollständig erfüllt hatte.[361]

Der Schah sandte aber nicht nur Şâh Niʿmetullâh und einige Emire zu Alḳâs und Surḫâb (6. Ramażân 956/28. September 1549)[362] sondern ließ auch ein *pervânçe* für Surḫâb verfassen, das die dementsprechenden Garantien und Zusicherungen enthielt.[363] Als nun die von Bahrâm Mîrzâ und dem Schah erwarteten Herren bei Surḫâb und Alḳâs ankamen und den gewünschten Eid leisteten, zog Alḳâs mit dem einundzwanzig Mann starken Rest seiner Gefolgsleute ab.[364] Auf osmanischer Seite wurde nicht viel von diesen Sicherheitsgarantien gehalten: „durch die Fessel der Hinterlist bekamen sie ihn in die Hand und nahmen ihn zu ihrem Schah mit,“[365] heißt es im Bericht Bege Begs. Trotzdem kam in İstanbul das Gerücht von der Versöhnung der königlichen Halbbrüder auf - *que el Sophi y su hermano el Elchas estana conformes y unidos.*[366]

---

[358] ḪÂṬIRÂT 629: و صلاح دیده بودند که شیروان را به او داده این نزاع را بر طرف سازیم.

[359] ḪULÂṢA I 337: قرار دادند که شروانرا به دستور بروی مسلم دارند; MARDÛḪ 236; ŞEREFNÂME I 85: شاه طهماسپ ولایتِ شیروانرا بدستورِ سابق بدو گذشته.

[360] HORN 87; ḪÂṬIRÂT 629:
که او متوجّهِ شیروان گردد مرا در این حال دل درد کرد و بغایت آزرده شدم چنانچه گریه کردم.

[361] Siehe oben Seite 298.

[362] ŞEREFNÂME I 85, 86; Die Datierung folgt einem von İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr an die Bevölkerung von Schiraz gerichteten Schreiben, das auf den 12. Ramażân 956/4. Oktober 1549 datiert wurde, der Kopist hat sich dabei jedoch um ein Jahr vertan und das Jahr 955/1548 angegeben. Hierzu siehe: WALSH, „Revolt,“ 72-74.

[363] RÛMLU-N 440:
و منشیانِ خلافت آشیان پروانچه مشتمل بر وعد و وعید به سرخاب مرقوم گردانیدند.

[364] ME'MÛN 26b: *bir gėce Şâh Ṭahmâsb ve Behrâm Mîrzâ cânibinden ṭaleb olınan begler gelüb Alḳâs ile beyʿat ėdüb alub gitdiler*; ḪULÂṢA I 338; ŞEREFNÂME I 85, 86; ŞEREFNÂME II 202.

[365] MAṬRAḲÇI-A 159v: *ḳayd-i kîdiyle ele getürüb şâhlarına alub gitdi*.

[366] HHStA: *Venedig - Berichte,* III 476.

Alḳâs Mîrzâ wurde am Morgen Dienstag, den 9. Ramażân 956/1. Oktober 1549[367] dem Heer seines Bruders Bahrâm Mîrzâ übergeben.[368] Die Nachricht von der Gefangennahme seines Bruders veranlasste Ṭahmâsb zu einem Dankgebet.[369] Diese Nachricht hatte sich recht schnell verbreitet, am 9. November 1549 erfuhr die französische Gesandtschaft unter d'Aramon in Jerusalem davon.[370] Das Versprechen, Alḳâs in Schirwan wieder einzusetzen, war auf der Stelle vergessen; ein Teil seiner Leute wurde auf Befehl eines *ḳôrçî*s, der vom Schah gekommen war, sofort hingerichtet.[371] Alḳâs wurde nun zum Schah gebracht. Bevor er seinen Bruder Zutritt ins Feldlager nach Miyânduâb[372] gewährte, wurde er gedemütigt indem man seine Hände und seinen Hals in einen Holzblock spannte.[373] Damit nicht genug: „Sie setzten ihm eine Narrenkappe auf, an die sie eine Aigrette aus vielerlei [wertlosen] Sachen steckten,"[374] dann brachten sie ihn unter Schmähungen und Erniedrigungen zum Schah.[375] Ṭahmâsb überliefert die folgende Szene so:

> Als er zu mir kam, sagte ich zu ihm: ‚Siehst Du, mein Herr [İmâm ʿAlî] war stärker als Dein Unterstützer [Sultan Süleymân] und hat Dich wieder zu mir geschickt!' und weiter sprach ich kein Wort.[376]

Doch sind auch andere Varianten überliefert:

> Oh Du undankbarer Bruder! Was habe ich Dir angetan, dass Du Dich von der Familie des Vaters abwandtest und Dich vom Zenit der Würde in den Abgrund der Schmach und der

---

[367] NAVÎDÎ 102 und SULṬÂNÎ 75: در روز سه شنبه نهم رمضان المبارک; WALSH, „Revolt," 73: Dienstag, 9. Ramażân 955, die Jahreszahl ist natürlich nicht korrekt. ḤULÂṢA I 338 schreibt Dienstag den 19. Ramażân 956/11. Oktober 1549, dieser Tag ist aber ein Freitag.

[368] ME'MÛN 26b; RÛMLU-N 440: القاص میرزارا به بهرام میرزا سپرده; in *avvisos* aus Venedig hieß es erstmals im August 1549 dass Alḳâs vom Sohn des Schah İsmâʿîl Mîrzâ gefangengenommen worden ist. SCHURHAMMER, *Quellen,* 282 [4231].

[369] ḤÂṬIRÂT 630: سجدهٔ شکر کردم .

[370] CHESNEAU 138.

[371] ME'MÛN 26b, 27a.

[372] NAVÎDÎ 102: در میاندواب از توابعِ مراغه بدرگاهِ معلّی آوردند; ḤULÂṢA I 340: ییلاقِ جغتو نغتو.

[373] ME'MÛN 27a: *ve kendüsinüñ eline ve boynuna aġacdan tomruḳ urub.*

[374] ME'MÛN 27a: *Alḳâṣuñ başına bir ʿucûbe külâhı giydürüb ve niçe envâʿından ṣorḳuçlar ṭaḳdurub.*

[375] ME'MÛN 27a.

[376] ḤULÂṢA I 338; ḤÂṬIRÂT 631:
چون در برابرِ من آمد گفتم که دیدی آقایِ من از مددکارِ تو قویتر بود و ترا باز نزدِ من فرستاد.

> Niedrigkeit warfst, Dich dem Feind anschlossest und all dieses Unglück, Verderben und Blutvergießen verusachtest?[377]

Und in der bei ME'MÛN überlieferten, noch schärferen Variante fragt Ṭahmâsb unter anderem nach dem Grund seines Raubzuges, den er, nachdem die Osmanen schon abgezogen waren, unternommen hatte.[378] Alḳâs zog es vor zu schweigen[379] der lange aufgestaute Haß und die Wut brachen sich nun Bahn:

> der Schah wurde wütend und verlangte sofort nach Pfeil und Bogen von seinem Pfeil-und-Bogen-*ḳôrçî* Ḥuseyn Beg, um Alḳâs zu erschießen. Letztendlich verhinderte dies der *ḳôrçî başı* Sėvindük Beg und gestattete es nicht.[380]

Da der Schah von seiner Schwester Sulṭânum Ḫânum in ihr Prunkzelt geladen wurde, wo die Leiche des unlängst verstorbenen Bahrâm Mîrzâ aufgebahrt wurde, konnten der *vekîl* Maʿṣûm Beg Ṣafavî, Sėvindük Beg Afşâr und Şâh Niʿmetullâh Alḳâs von seinem Joch befreien, ihm die schändliche Mütze abnehmen und ihm einen schwarzen [!] Ḥayderî-Pelz aufsetzen und für die Trauerfeierlichkeiten zu seinen Schwestern bringen.[381]

In dieser Zeit (Oktober 1549)[382] blieb Alḳâs Mîrzâ zwar von den schlimmsten Demütigungen verschont, doch von einer Aufnahme in Gnaden war er weit entfernt.

> Einige Tage lang brachten sie ihn nicht zu mir, bis er eines Tages, ich war gerade im *tevḥîdḫâne* dorthin kam. Ich sagte: Als Du mir noch Freund warst, hast Du keinen Wein getrunken, keine Sittenlosigkeiten und keine Ausschweifungen begangen, als Du mir Feind wurdest, hast Du das Fundament zu Sittenlosigkeiten und Ausschweifungen gelegt, [da-

---

377 RÛMLU-N 440; SULṬÂNÎ 75; MUNŞÎ I 74:
ای برادرِ نا مهربان من با تو چه بد کردم که روی از خانوادهٔ پدر بر تافتی و خودرا از اوجِ عزّت بحضیضِ خواری و مذلّت انداختی و بدشمن متوسل ۷۵ شده متركبِ چندین فتنه و فساد و خونریز شدی؟

378 ME'MÛN 27a, 27b.

379 SULṬÂNÎ 75: القاس میرزا سرِ خجالت در پیش انداخته جواب نتوانست گفت; ŻEYL-Ṭ 408; MUNŞÎ 75; ḪULÂṢA I 339; RÛMLU-N 440: القاس سکوت اختیار کرده جواب نداد.

380 ME'MÛN 27b: *Şâh ġażaba gelüb oḳ ve yay ḳôrçîsinden tîr u kemân ṭaleb èder Alḳâsı urmaḳ içün âḫer ḳôrçîbaşı Sėvindük Beg mâniʿ olub ḳomaz.*

381 ME'MÛN 27b.

382 Auf die Umstände des Todes Bahrâm Mîrzâs gehe ich weiter unten (Seite 590) ein.

durch] hast Du ganz offensichtlich auch gegen die Majestät des erhabenen, höchsten Schöpfers gewandt.[383]

Damit war klar, dass es für Alḳâs keine Rettung mehr geben konnte: Erstens wegen des Ortes: das *tevḥîdḫâne* als Versammlungsort der Ṣûfîs muss von besonderer Bedeutung gewesen sein, da der Schah hier am deutlichsten in seiner Funktion als *ḳuṭb* oder *murşid-i kâmil* sprach, daran schließt zweitens die Feststellung, dass der Lebenswandel des Prinzen dann ohne Fehl und Tadel war, als dieser zu seinem Bruder hielt, woraus dann drittens folgt, dass Treulosigkeit oder gar Feindschaft mit moralischem Fehlverhalten einhergeht - ein Vorwurf, der auf osmanischer Seite in ähnlicher Art und Weise gegen politisch Andersdenkende verwendet wurde. Die Unmoral dient nun viertens als Beweis dafür, dass sich Alḳâs nicht nur gegen den Schah als spirituellen Führer, weltlichen König, Bruder und Familienoberhaupt gewandt hatte, sondern auch und für jeden ersichtlich gegen Gott.

Der Haß Ṭahmâsbs auf seinen Bruder war keinesfalls erloschen, auch wenn İskender Beg Türkmen diesen Anschein erwecken will. Demnach „regten sich die Wurzeln der Zuneigung beim Schah, er erbarmte sich seiner und verlangte nicht mehr nach seinem Leben.“[384] Was offensichtlich nicht der Fall war, doch, so setzt er weiter fort, unter den Stämmen der Ḳızılbaş hatte Alḳâs soviel Unheil gestiftet, dass ihre Weißbärte und die Ṣûfîs gegen seine Begnadigung gewesen seien.[385] Das traf bestimmt zu. Denn das Sündenregister Alḳâs Mîrzâs war vielleicht zu groß, als dass eine Begnadigung noch möglich gewesen wäre. Aber in diesem Zusammenhang muss noch einmal auf die Stelle hingewiesen werden, wo der Schah aus Wut und Zorn darüber, dass einige seiner Höflinge sich dafür einsetzten, Alḳâs wieder mit Schirwan zu betrauen, geweint hatte.[386] Kein Wunder also, wenn Alḳâs sich nicht sicher fühlte und in Grübeleien verfiel.[387]

---

[383] HORN 90; ḤÂṬIRÂT 631:
تا چند روزِ دیگر در برابرِ من نیاوردندش روزی سر توحیدخانه بودم آنجا آمد گفتم وقتی که با من دوست بودی شراب نمیخوردی وفسق و فجور نمیکردی چون یاغی شدی بنیادِ فسق و فجور کردی ظاهراً با حضرتِ پروردگار جلّ شانه نیز یاغی شده بودی.

[384] MUNŞÎ I 75:
شاهِ جنّت مکانرا عرقِ اخوت در حرکت آمده بروی ترحم نمود و سر از خونش در گذشت.

[385] MUNŞÎ I 75.

[386] Siehe oben Seite 574.

[387] ḤÂṬIRÂT 631: بعد از چند روز دیدم که از من ایمان نیست و دائم متفکّر است; HORN 90.

Doch all seinen Rachegefühlen zum Trotz wollte Ṭahmâsb seinen Bruder nicht so umbringen lassen, dass seine Urheberschaft an die Öffentlichkeit geriet. Schließlich hatte er rechtsverbindliche Sicherheitsgarantien für sein Leben abgegeben und diese Garantien ohne die Alḳâs wohl kaum gekommen wäre, durch Şâh Niʿmetullâh Yazdî beschwören lassen und an Eide war auch der Schah gebunden.[388] Außerdem wurde im Zusammenhang mit der Flucht Alḳâs Mîrzâs gezeigt, wie schwierig es für die Ḳızılbaş war, Hand an einen Sohn Şâh İsmâʿîls zu legen.[389]

Die Art und Weise, wie sich Ṭahmâsb nun seines Bruders entledigte, macht seine Gratwanderung zwischen safavidischer Ideologie, Staatsräson und wohl auch persönlichem Sicherheitsbedürfnis deutlich: zunächst verbannte er Alḳâs nach Ḳahḳaha, wo dieser mit seinem Sohn Sulṭân Aḥmed Mîrzâ, seinem Bruder Sâm Mîrzâ und dessen Sohn inhaftiert wurde (vom zweiten Sohn Alḳâs ist in dieser Quelle keine Rede, wahrscheinlich traf ihn dasselbe Schicksal).[390] Dies geschah zwei Tage nach der Unterredung im *tevḥîdḫâne*.[391] Zur Bewachung wurde der Prinz dem İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr und Begoġlı Ḥasan Beg *yüzbaşı* Ustâclu anvertraut.[392] Damit war er in denkbar schlechten Händen, bei beiden stand Alḳâs nämlich in Blutrache: ein Begoġlı Ustâclu, vielleicht der Bruder des Ḥasan Beg, wollte seine Mutter heiraten und wurde deshalb von ihm umgebracht und als İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr beim Schah war, fiel er - Alḳâs - nach Zentralpersien ein und hat vor allem den Hausstand der Ẕûlḳadr ausgeplündert, war also für Morde und Verschleppungen unter ihnen verantwortlich. Ṭahmâsb hatte sich mit dieser Auswahl zweier Personen versichert, die aufgrund der Blutrache verpflichtet waren, Alḳâs nach dem Leben zu trachten. Tatsächlich lautete dann auch die offizielle Version, dass Alḳâs am 25. Rebîʿ I 957/13. April 1550[393] von zwei oder drei Personen der Be-

---

388 Vor allem die Ḫâṭırât Ṭahmâsbs sind voller Beispiele geleisteter Eide über die nur wenig bekannt ist, es wäre eine lohnende Aufgabe der Frage nachzugehen, welchen rechtlichen Status diese Eide hatten und worauf geschworen wurde.

389 Siehe Seite 307.

390 Munşî I 75.

391 Ḫulâṣa I 339; Ḫâṭırât 631; Rûmlu-N 440.

392 Sulṭânî 75; Ḫulâṣa I 339 und Ḫâṭırât 631: ابراهيم خان و حسن بيگ يوزباشی; Me'mûn 27b: *Begoġlı Ḥasan Beg*; Navîdî 102: ابراهيم خان ذو القدر و حسن بيگ يوزباشی اوستاجلو; Alfî 545: ابراهيم خان و حسن بيک يوزباشی. War er *yüzbaşı* des Stammes Ustâclu oder als Ustâclu *yüzbaşı* bei den *ḳôrçî*s?

393 Navîdî 102; Ḫulâṣa I 344; Şerefnâme I 86: nach einem Jahr; Ḫâṭırât 631: nach sechs Tagen; Me'mûn 27b: nach einiger Zeit; Nıẓâmşâh-T 175: nach fünf oder sechs Monaten.

wachungsmannschaft - nach ME'MÛN sei es einzig und allein Begoġlı Ḥasan Beg gewesen[394] - aus Gründen der Blutrache von der Burgmauer hinuntergeworfen wurde.[395] Doch auch hier trug Ṭahmâsb die Verantwortung: nach dem ŞEREFNÂME wurde Alḳâs nämlich „nach einem Jahr auf Befehl des Schah von der Burg hinunter geworfen."[396]

Die von den safavidischen Chronisten verbreitete Variante von der Blutrache war zwar nur die Hälfte der Wahrheit, aber eben auch nicht gelogen. Den safavidischen Chronisten war es im Gegensatz zu dem Jahrzehnte später auf osmanischem Gebiet schreibenden Kurden Şeref Ḫân, nicht möglich, die Verantwortung Şâh Ṭahmâsbs an der Ermordung seines Bruder unverblümt beim Namen zu nennen. Für die Ermordung eines Sohnes Şâh İsmâʿîls durch einen anderen, war in der safavidischen Ideologie kein Platz, es war undenkbar und unerhört. Damit wird aber die *siyâda* bei den Safaviden zum systemimmanenten Problem: mit der *siyâda* wird die Herrschaft der Dynastie und der besondere Vorrang des Schah legitimiert und außer Frage gestellt. Die Frage der Nachfolge wird durch die *siyâde* jedoch nicht geregelt: Wie erinnerlich wurde Ṭahmâsb von den Emiren der Ḳızılbaş und seiner Mutter Tâclu Ḫânum noch als Kind auf den Thron gesetzt. Die Position der anderen safavidischen Prinzen erinnert daher an die an die der französischen *princes du sang*, jedoch mit einem wichtigen Unterschied: in alter türkmenischer Tradition gab es bei den Safaviden keine Primogenitur. Aus Sicht Ṭahmâsbs bestand also weiterhin die Gefahr, dass ein anderer Bruder nach der Macht streben wollte. Alḳâs Mîrzâs Tod konnte die systemimmante Problematik einer fehlenden klaren Nachfolgeregelung nicht lösen.

Der Tod Alḳâs Mîrzâs und sein vorheriger Seitenwechsel hatten zwei unmittelbare Konsequenzen: eine dynastische bei den Safaviden und eine politische im Osmanischen Reich. Auf safavidischer Seite fügt sich der Tod Alḳâs in eine Reihe politischer Morde die von Ṭahmâsb ausgingen. Bei den Osmanen führte der Fall Alḳâs Mîrzâ zu einer Säuberungswelle gegen vermutete und tatsächliche Ḳızılbaş, die jedoch prominente Persönlikchkeiten verschonte, die über das nötige politische Talent verfügten. Die folgenden Exkurse sollen diese Sachverhalte erhellen.

---

394 ME'MÛN 27b.

395 NAVÎDÎ 102; RÛMLU-N 440; ḪÂṬIRÂT 631; ḪULÂṢA I 339, 340, 344; ŞEREFNÂME II 202; NIẒÂMŞÂH-T 175; Doch SULṬÂNÎ 75 ingoriert den gewaltsamen Tod Alḳâs und spricht nur davon, dass er „in die Gnade Gottes einging".

396 ŞEREFNÂME I 86.

6.4 EXKURS I: OSMANISCHE SÄUBERUNGEN DER ḲIZILBAŞ

Die persönliche Enttäuschung Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns über den safavidischen Prinzen hatte weitreichende Konsequenzen für all jene, die mit Alḳâs oder überhaupt aus Iran gekommen waren. Denn von nun ab wurden überlaufende Ḳızılbaş grundsätzlich anders behandelt. Wie erinnerlich geschah den Überläufern im Normalfall nichts, im Gegenteil man war sogar bestrebt mit Hilfe möglichst vieler Überläufer den Schah zu stürzen. Sogar der Besatzung von Van wurde freier Abzug gewährt, prominente Ḳızılbaş wie Ġâzî Ḫân Tekelü und Ḥâccî Beg Dunbulî wurden ohne viel Aufhebens mit osmanischen Statthaltereien betraut und weiter oben haben wir gesehen, dass Şâh Naẓar Beg zum Statthalter von ʿAnâ und später von Siverek ernannt wurde. Nun aber erkannte der Sultan, dass:

> man ihnen und [allen,] die von ihnen kommen, von nun an nicht wirklich vertrauen darf, denn solange eine Möglichkeit in ihren Händen liegt, werden sie eine Gelegenheit finden, dem Wege zur Flucht zu folgen.[397]

6.4.1 EINE POLITISCHE *fetvâ*

Die Bestafung der Anhänger Alḳâs war also nur mehr eine Frage der Zeit. Zur Legitimation des nun folgende brutalen Vorgehens gegen die Ḳızılbaş erließ die Gesamtheit der ʿ*ulemâ* in größter Einheit eine *fetvâ*, wonach es sich bei ihnen um Ungläubige handelt, deren Tötung auch dann notwendig ist, wenn sie sich davor unterworfen hatten.[398] Dies wird durch eine Denkschrift (*naṣîḥatnâme*) des Ḫalvetî Şeyḫ Bâlî Efendi[399] an den Großwesir Rüstem Paşa bestätigt. - Wir erinnern uns: 1547, als Alḳâs so ehren- und prunkvoll aufgenommen wurde, prophezeite ein gewisser Muḥîyeddîn, Alḳâs Glück vergehen wird.[400] Nun ist es die Denkschrift eines anderen Ḫalvetîs, die Alḳâs Schicksal be-

---

[397] MAṬRAḲÇI-A 137v: *bildi ki: anlara ve anlardan gelene min baʿd iʿtimâd-ı dürüst degül imiş şöyle ki zemân-ı furṣat ellerinde iken sebîl-i ruḫṣata sâlik olmaġa mecâl bulalar maḳṣûdları şikârını mikr ile bende düşündüreceklerinde şikk yoḳdur*. Siehe die fast wörtliche Übereinstimmung dieser Stelle mit dem Kommentar desselben Autors über die Beduinen auf Seite 644.

[398] MAṬRAḲÇI-A 160r: *nüfûẕ bi-llâh ol firḳa-ı bâġîye ʿunvân-ı muṣîbet nâme-i rûzgârdan bi-lkülliye ġâfiller olub yaġılar ve hem vücûh-ı keẕîrden kâfir idügine cümhûr-i ʿulemâ-ı aʿṣâr ve amṣâruñ ittifâḳı ile vâcibü l-ḳatl olduḳlarına fetvâ vèrmişlerdür eger-çi-kim pâdişâh-ı islâma mutâbeʿat ṣûretin göstermişlerdi ne fâyda ʿulemâ-ı dînden cemʿ-i keẕîr ḳatlarında maʿfv olmaḳ iḥtimali islâmileri daḥı muʿteber degüldür*; Auf dieses bei DÜZDAĞ, *Ebusuûd,* 111 wiedergegebene *fetvâ* wurde schon in einem anderen Zusammenhang hingewiesen.

[399] Für ihn siehe MECDÎ, *Ḥadâyıḳ,* 521, 522; ʿALÎ-W 152v.

[400] Siehe oben S. 337.

siegeln sollte. Dieses der Forschung seit langem bekannte Memorandum[401] wurde im Sommer/Herbst 1549 abgefasst.[402] Es steht in einer Tradition anti-safavidischer osmanischer *fetvâ*s.[403] Es handelt sich aller Wahrscheinlichkeit nach um ein Antwortschreiben auf einen Brief Rüstem Paşas, der sich über den geringen Erfolg des Feldzuges (*ġazâ*) enttäuscht gezeigt hatte. Nach Şeyḫ Bâlî Efendî war die Anwesenheit Alḳâs im höchsten Maße schädlich. Denn sogar ihr Eponym Şeyḫ Ṣafî hätte die Gefahr erkannt, die seine Nachkommen, die Dynastie der Safaviden für die Welt darstellten und darüber geklagt,[404] dann fuhr er fort:

> Now, my son, [...] it is necessary to defeat by the sword and to destroy by force (*ḳahr)* that tribe, its great and its small (*ulusını kiçisini*), its property and women, with the exception of the children (*ṣibyân*). There is no other means, for its impossible to reform (*iṣlâḥ*) this tribe by kindness and mercy.[405]

Şâh Ṭahmâsb empörte sich noch Jahre später über diesen Entschluß. Den osmanischen Schriftgelehrten warf er vor, Feinde des Propheten zu sein,[406] am Umgang mit Europäern, Juden, Christen und Gnostikern nichts anstößig zu finden[407] und sich auch nicht vor Hunden und Schweinen zu ekeln.[408] Im wissenschaftlichen Disput würden sogar die Weber Persiens über sie siegen.[409]

Der Sultan erließ nun den Befehl Aydoġmış Beg zu inhaftieren und Şâh Naẓar mit Frauen und Kindern umzubringen, da diesen von nun an kein Glaube und Vertrauen mehr entgegengebracht warden darf.[410] Der dementspre-

---

401 MINORSKY, V.: „Shaykḥ Bālī Efendi on the Ṣafavids," in: *BSOAS* XX/1957 437-450; Er verfasste auch ein Gutachten über die Anhänger des Şeyḫ Bedreddîn, hierzu siehe TIETZE, Andreas: „Sheykh Bālī Efendi's report on the followers of Sheykh Bedreddīn," in: *OA* VII-VIII/1988 115-122.

402 MINORSKY, „Shaykḥ Bālī Efendi," 443.

403 Siehe oben Seite 238.

404 MINORSKY, „Shaykḥ Bālī Efendi," 444, 445.

405 MINORSKY, „Shaykḥ Bālī Efendi," 445. Die Transkription habe ich angepasst; das osmanische Orginal konnte ich nicht einsehen.

406 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 226: اکثرِ ایشان به عداوتِ اهل بیت رسول اللّه منسوب اند.

407 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 226:
و با جمیعِ کفّار از فرنگی و یهودی و ترسا و زنادقه معشرت نموده پاک و مطهر می دانند.

408 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 226:
و از سگ و خوک اجتناب نا کرده مباح می دانند و طاهر می گویند.

409 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 226: جولاهانِ دیارِ عجم در بحث علمی بر ایشان غالب شوند.

410 MAṬRAḲÇI-A 138r: *Alḳâsuñ âdamı [...] Ayṭoġmış ḥabs ve sâbıḳâ ṣıfḳa-ı ʿahd ile pîşkeş gönderdükde bile gönderdügi ḳarındaşı Behrâm-nâm bed-encâmuñ ketḫüdâsı Şâh Naẓar ki Süverek sancaġı ṣadaḳa olınmışdı ol dahı emcâd u evlâd ile ḳatl olınsun ki bunlara iʿtiḳâd u iʿtimâd olmaḳ olmaz dėyü emr eyledi.*

chende *ḥükm* - allerdings nur auf die Person Şâh Naẓars bezogen - wurde Mitte Rebîʿ II 956/9.-18. Mai 1549 an den Großstatthalter Ayâs Paşa von Diyarbakır abgefertigt.[411] Darin hieß es:

> Dem Statthalter von ʿAna, Şâh Naẓar ist Siverek gegeben worden. Lass den genannten, wo auch immer sich der befinden mag, sich bei Dir sammeln, und lass ihn, wenn es stimmt, dass Alḳâs die Seiten gewechselt hat, hinrichten. [...] Und lass die bei ihm befindlichen Leute, die vom Ḳızılbaş gekommen sind, hinrichten; [dabei] mögest Du keine einzige Person verschonen![412]

Das Schicksal ereilte Şâh Naẓar vor dem 27. Receb 956/21. August 1549 in Diyarbakır, an diesem Tag ist er bereits tot und der Eingang seines Feldzeichens wurde im *rûznâmçe* verzeichnet.[413] Er wurde zusammen mit seinem Sohn und seinem Bruder in Diyarbakır erdrosselt.[414] Gleichzeitig wurden auch alle anderen Gefangenen und Spione umgebracht.[415] Ihm folgte Aydoġmış Beg in den Tod. Dieser wurde, als Alḳâs zum Schah ging[416] - das muss um den 15. Ramażân 956/7. Oktober 1549 herum gewesen sein[417] -

> in Âmid in der Grube des Verderbens und im Gefängnisort ohne Ausweg gefangen war und da von nun an diesen [den Ḳızılbaş] keinerlei Vertrauen mehr entgegengebracht wird, hängte man ihn auf und steinigte ihn anschließend.[418]

Dies sind die einzigen Ḳızılbaş, deren Hinrichtung ohne jeden Zweifel in Verbindung mit der Affäre Alḳâs Mîrzâ stand. Eine am 3. Ramażân 957/15. September 1550 in Edirne vollzogene Exekution zweier Ḳızılbaş[419] hat meines Erachtens nur insoweit damit zu tun, als dass die osmanischen Behörden von nun an härter gegen in ihren Augen häretische Gruppen durchgriffen; in diesen Zusammenhang gehört natürlich auch die Schließung des Derwischkon-

---

411 MAṬRAḲÇI-A 137r; BOA: *A.DVN II/96*. Transkription und Übersetzung im Anhang.

412 BOA: *A.DVN II/96*: *ve ʿAna sancaġı begi Şâh Naẓara Sîverek sancaġı vėrilmişdür her ḳandaysa mezḳûrı yanuña cemʿîyet getürdesin şöyle ki Alḳâsuñ (8) öte cânibe gitdügi ṣaḥîḥ ise mezḳûruñ ḥaḳḳından geldüresin! [...] ve bile olan Ḳızılbaşdan gelmiş âdemlerinüñ ḥaḳḳından geldürüb bir ferdi ḫalâṣ eylemeyesin!*

413 BOA: *KK 664m,* 67: *ʿ[an] taḥvîl-i Şâh Naẓar Beg mîrlivây-i Siverek ki der Âmid maḳtûl şüde bûd fî 27. Receb sene 956/*[21. August1549]*ser-ʿalem ʿ[an] nuḳra-ı muṭallâ ḳıṭʿa 1*.*

414 ME'MÛN 23b; MAṬRAḲÇI-A 138r: *mezḳûrı bir oġlı ile ve ḳarındaşı ile*.

415 MAṬRAḲÇI-A 138r.

416 MAṬRAḲÇI-A 160r: *Alḳâs [...] şâhlarına gidicek*.

417 MAṬRAḲÇI-A 159v.

418 MAṬRAḲÇI-A 160r: *Âmidde çâh-ı tebâhda ve ḥabsgâh-ı bî-râhda ḥabs olınub ḳalmışdı min baʿd bunlara iʿtimâd olmaduġı ecelden berdâr baʿdehu sengsâr olındı;* ME'MÛN 23a: *Ay Doġmışı* 23b *çengâle urdurub anadan doġmamışa döndürdüler*.

419 BOA: *KK 209,* 97.

vents *tekke* von Seyyid Baṭṭâl Ġâzî.[420] Doch die Suche nach echten und vermeintlichen Ḳızılbaş ging weiter. Zum Beispiel in Trabzon: Dort sahen sich die osmanischen Behörden gezwungen, einige Personen unter dem Verdacht des „Ḳızılbaşentums“ festzunehmen. Wie aus einem Brief des Statthalters von Trabzon, Ḳara Muṣṭafâ Paşas vom 12. Ṣafer 957/2. März 1550 hervorgeht. Dieser berichtet von der Freilassung einiger in Giresun unter dem Verdacht der Parteinahme für die Ṣafaviden stehenden Personen durch den dortigen *dizdâr* Caʿfer.[421] Tags darauf, am 13. Ṣafer 957/3. März 1550 wiesen die Kadis von Giresun und Kürtün, sowie der erwähnte Muṣṭafâ Paşa darauf hin, dass einige Häftlinge Sunniten seien.[422] Es bestand also keine Gefahr für einen antiosmanischen Ḳızılbaş-Aufstand.

Den Hinrichtungen entging jedoch auch einige Parteigänger Alḳâs. So sein Wesir, Seyyid Mîr ʿAzîzullâh Şîrvânî, auf dessen sunnitisches Bekenntnis ich schon öfters hingewiesen habe. Schon einen Monat bevor Aydoġmış Beg und Şâh Naẓar hingerichtet wurden, hatte man ihn mit den für Alḳâs bestimmten Geschenken in Urfa eingeholt, ihm die Geschenke abgenommen und nach Mardin gebracht, wo er in den Kerker geworfen wurde.[423] Dann muss er (und wahrscheinlich auch seine Angehörigen, von denen wir nichts wissen) begnadigt worden sein, denn ein Jahr später, am 7. Receb 957/22. Juli 1550 wurde er mit einem Sold (*ʿulûfe*) von 80 Aspern in die Reihen der *müteferriḳa* aufgenommen.[424] Ein anderer Überlebender war Alḳâs Mîrzâs *ḳôrçî başı* Bedîʿezzemân Beg, der Sohn des ʿAlî Beg Muṣlu. Er diente bei den Osmanen und fiel im Jahr 959 (begann am 29. Dezember 1551) in der Verteidigung der Festung Bârgîrî gegen die Ḳızılbaş.[425] Und zwei ehemaligen Gefolgsleute Alḳâs Mîrzâs (*nöker*) gelang es, in die Dienste Prinz Bâyezîds zu treten und später wieder in den Iran zu wechseln.[426]

---

420 Hierzu siehe oben Seite 236.

421 BOA: *KK 209,* 2: *Ṭırabzôn begi Muṣṭafâ Paşa mektûb gönderüb: „beş biñ aḳçaluḳ / timar ile ḳalʿe-i Giresûn dizdârı olan Caʿfer ḳızılbaşluḳ töhmetiyle / maḥbûs olan kimesneleri ṣalıvérüb Ṭırabzon ḳalʿesinde üç biñ / altıyüz timâr ile Orta Ḥiṣâr dizdârluġından maʿzûl olan / Muṣṭafâya* مملدر *“ dėyü bildürmegin buyuruldı.*

422 BOA: *KK 209,* 3.

423 Me'mûn 23a, 23b.

424 BOA: *KK 209,* 85: *yazıldı: Alḳâṣ ile âsitâne-i seʿâdete gelen Seyyid ʿAzîzullâh seksen aḳçe ʿulûfe ile müteferriḳa olması - buyuruldı.*

425 Navîdî 105.

426 Navîdî 114.

6.4.2 ULAMA TEKELÜ

Ebenfalls verschont wurde Ulama Paşa Tekelü und seine gesamte Sippe. Ulamas Schicksal ist exemplarisch für eine Generation von Ḳızılbaş, die, aus Anatolien stammend an der Gründung der Ḳızılbaş beteiligt waren und dann wieder ins Osmanische Reich zurückkehrten. Ein kurzer Blick auf den Werdegang Ulama Begs nun Paşa zeigt,[427] wie leicht es damals noch möglich war, die Seiten zu wechseln:

Ulama stammt aus dem Gebiet des Osmanischen Reiches, seine engere Heimat war Teke Ėli, eine Sammelbezeichnung für mehrere damals schon längst nicht mehr unbhängige Fürstentümer,[428] eine Gegend die heute noch einen relativ hohen Alevitenanteil aufweist. Er war entweder der Sohn eines ortsansässigen Timarioten,[429] oder selbst Angehöriger der Pfründenkavallerie und Inhaber eines *dirlük*.[430] Zur Zeit des Sultans Bâyezîd (1481-1512) „verachtete er das am Tische der Osmanen gegessene Salz und Brot“ - das heißt er war undankbar - und verriet die Religion.[431] Gründe werden keine genannt, doch nach TEKİNDAĞ sollen die Timare der Ortsansässigen anderen gegeben worden sein.[432] Zunächst plünderte er anscheinend auf eigene Faust das Land aus,[433] dann schloß er sich dem safavidischen Emmissär und Anführer eines antiosmanischen Aufstandes, der im Zusammenhang mit der Abwanderung der Tekelü zum Schah ausbrach,[434] - Şâhḳulı/Şeyṭânḳulı (1511-12) an,[435] tötete den damaligen Großstatthalter von Anatolien, Ḳara Göz Paşa und wurde ein

---

427 Siehe POSCH, *Feldzug,* 15 Anm. 71; ŞÜREYYÂ, *Sicill,* I 444; die Rolle Ulamas im Feldzug 1548/9 wird in den folgenden biographischen Skizzen nur ungenügend gewürdigt: DÁVID, Géza: „Ulama *bey*, an Ottoman Office-Holder with Persian Connections on the Hungarian Border,“ in: Éva M. Jeremiás (Hg): *Irano-Turkic Cultural Contacts in the 11th-17th Centuries,* Piliscaba 2003 34-40; KÖHBACH, Markus: *Die Eroberung von Fülek durch die Osmanen 1554. Eine historisch-quellenkritische Studie zur osmanischen Expansion im östlichen Mitteleuropa,* Wien - Köln - Weimar 1994 42-46.

428 Siehe oben Seite 189.

429 ʿÂLÎ-W 119v: *Ulama Paşa: mezbûr Teke Ėlinden bir ehl-i tîmâruñm oġlı olub*.

430 ʿÂLÎ-W 32r: *Ulama Beg ki memâlik-i maḥrûsaya tâbiʿ Teke sancaġı sipâhîlerinden*; CELÂLZÂDE 242b: *Ulama Beg ki aṣilda eḳâlîm-i maḥmîye-i ʿoṣmânîyede Teke sancaġı sipâhîlerinden olub ʿatabe-i ʿulyâ-ı ḫâḳânîde dirlüge mutaṣarraf iken*; PEÇEVÎ I 36: *Ulama Paşa Teke sancaġı sipâhîlerinden birinüñ oġlı iken*.

431 CELÂLZÂDE 242b: *merḥûm Sulṭân Bâyezîd Ḫân enârellâhu burhânihû devrinde sofra-i ʿoṯmânîyeden yėdügi nemek u nânı baṣub şerʿ u islâm kemânını yaṣdı.*

432 TEKİNDAĞ, „Selim’in İran Seferi,“ 51.

433 CELÂLZÂDE 242b: *envâʿ-ı fâsedler memleketde nehb u ġâretler ḳılub*.

434 ḲIZILBAŞ 27.

435 ʿÂLÎ-W 32r: *iġvâ-i şeyṭânîye ile Şeyṭânḳulı-nâm müfside uyub;* CELÂLZÂDE 242b: *Şeyṭânḳulı-nâm müfside mutâbaʿat ile*.

Ḳızılbaş.[436] Nach dem Aufstand ging er nach Persien zum Schah[437] wo er es vom *yasâvul* bis zum *emîrü l-ümerâ* von Azerbaycan brachte[438] und aufgrund seiner Tapferkeit und Kühnheit Yavuz Oġlan genannt wurde.[439] Seine Frau, von der wir nicht wissen ob sie dem Ḳızılbaş-Milieu entstammte, soll die Amme Şâh Ṭahmâsbs gewesen sein.[440] In seinen vierzigern, als er schon einer der bekannteren *sulṭân*e des Şâh Ṭahmâsb war, wandte er sich vom Schah ab, weil es ihm nicht gelang, den Platz Çuḫa Sulṭân Tekelüs einzunehmen und ging nach Rûm (937/1531).[441] Dort wurde er vom damaligen Großwesir İbrâhîm Paşa gut aufgenommen, protegiert und noch bevor der Großwesir gegen Iran ins Feld zog, mit Bitlis betraut, das er dem Şerefeddîn Ḫân Rûzegî aber erst abnehmen musste.[442] Damals im Jahre 940/1535 zog er mit İbrâhîm Paşa nach Iran, später wurde er (Ulama) nach Rumelien versetzt, wo man ihm die Statthalterei von Bosnien verlieh.[443] Auf diesem Posten ist er erstmals für den 18. Receb 949/28. Oktober 1542 nachweisbar.[444] Dann folgte seine Verwendung in Pojeġa/Požega, von der schon die Rede war,[445] in Erzurum und später in Kayseri;[446] - letzten beiden Male als Paşa und nicht mehr nur als Beg. Doch nach dem Feldzug dürfte er in Ungnade gefallen sein: so heißt es in einem Bericht, dass Ulama geköpft worden sei, weil er seine Pflicht im Krieg gegen

---

436 CELÂLZÂDE 242b: *Anaṭolı beglerbegisi Ḳara Göz Paşa ḳatl eyleyüb Ḳızılbaş olub*; PEÇEVÎ I 36: *Şâh ḳulı olub*; Vgl.: ʿÂLÎ-W 119v: *Şâh İsmâʿîlüñ zemân-ı ḥurûcında bîʿat èdüb.* Für den Şâhḳulıaufstand siehe oben Seite 247.

437 ʿÂLÎ-W 32r: *ʿAcem şâhına varub* und 119v *ârezû-yi ʿAcem vilâyetine ki varmış.*

438 ḤÂṬIRÂT 587; HORN 31; CIHÂNÂRÂ 68b.

439 ʿÂLÎ-W 119v: *baʿż-ı yèrlerde dilîr ve dilâverlükler èdüb Yavuz Oġlan dèyü iştihâr vèrmiş* und nach ihm PEÇEVÎ I 36.

440 ŞEREFNÂME I/1 419:
ایلمه منکوحهٔ خودرا که دایهٔ شاه طهماسب است با برادرِ خود به درگاهِ شاه طهماسب فرستاد.

441 ḲIZILBAŞ 28ʿÂLÎ-W 119v: *vaḳtî ki senn-i erbaʿîne yaḳın olmış ḥubbü l-vaṭan min el-îmân dâʿîyesi ḥâṭırına ḥulcân ḳılmış Şâh Ṭahmâsbuñ nâmdâr sulṭânlarından iken rûgerdân olub Diyâr-i Rûma ṭoġrılmış.*

442 ʿÂLÎ-W 119v: *yaʿnî ki sene sebʿve şelişîn ve tisʿami'etin târîḫinde vezîr-i aʿẓam ve serdâr olan İbrâhîm Paşa ʿAcem vilâyeti ḥudûdına varduḳda ʿizz-i ḥużûrına vuṣûl bulmış fi-lâcerem anlaruñ terbiyesiyle ilerü geldi. ḥattâ kendüye* [lacuna, es muss sich um Bitlis handeln] *eyâleti tevcîh olındı.* Für die damaligen Verhältnisse siehe POSCH, *Feldzug,* 22-29.

443 ʿÂLÎ-W 119v: *Baʿdehu Rûm Èline geçürdiler Bosna emâretini münâsib gördiler.*

444 BOA: *D.BRZ 20.614,* 22 und 28.

445 Siehe Seite 373.

446 Siehe SS. 485, 792.

den Sophi nicht erfüllt hätte.[447] Ein anderer Bericht aus dem selben Zeitraum (April - Mai 1549) berichtet davon, dass der Großherr sechs Janitscharen dazu bestimmt hätte, ihn wegen seines Versagens im Feldzug zu köpfen.[448] Die Berichte sind natürlich übertrieben, aber in den osmanischen Quellen wird er nur mehr als *beg* angeführt und seine Verwendung in der asiatischen Hälfte des Reiches ignoriert. Seine letzte mir bekannte Funktion ist die eines Statthalters von Csánád, Becse und Becskerek in Ungarn.[449] Er bewährte sich auf dem europäischen Kriegsschauplatz,[450] sein Tod in der Schlacht von Lippa/Lipova[451] wurde unter Berufung auf Antal Verancsics/Antun Vrančić (Antun Vrančić) von Markus KÖHBACH zurückgewiesen.[452] Ulama war 1554-56 mit Köstendil betraut, er starb gegen Ende 1556 in İskenderîye/Škodra.[453]

Seine Söhne bewährten sich später ebenfalls und jeder einzelne von ihnen wurde eines guten Postens sowohl im europäischen als auch im asiatischen Teil des Reiches für würdig befunden.[454] Behâ'eddîn Beg in Teke[455] und Ḳaytmaz Beg in Bosnien.[456] Ein anderer Sohn namens İskender Beg war Pfründeninhaber in Sarajevo, später Statthalter von Čazma und Pojega. Die Nachfahren Ulamas blieben in Bosnien wo sie die Ulampaşazâdeler/Ulamapašići genannt wurden.[457]

Ulamas Bruder, Velî/Velîcân Beg Tekelü[458] diente auf osmanischer Seite als Statthalter, so in Siverek ab dem 21. Cemâẕî II 956/17. Juli 1549[459] in Ḥamîd Ėli,[460] in Çemişkezeg (26. Receb 956/20. August 1549 bis 26. Şaʿbân

---

447 Dafür spricht auch ein Bericht vom April/Mai 1549 SCHURHAMMER, *Quellen,* 279 [4196].

448 CHARRIERE, I 96.

449 BOA: *A.RSK 1452,* 75: *livâ-i Çaġâd ve Beci ve Peçkerek / der ʿuhde-i Ulama Beg [!] mîr-i sâbıḳ-ı Pôjeġa fî 9. Şevvâl 957*/21. Oktober 1550; die ungarische Lesung nach DÁVID, „Ulama," 38.

450 ʿÂlî-W 119v: *nefsü l-emr ol vilâyetde vâfir ġazâlar eyledi küffâr-ı ḫâksâruñ ocaḳlarına ṣular ḳoydı.* CELÂLZÂDE 242b; PEÇEVÎ I 36, 37.

451 PEÇEVÎ I 37.

452 KÖHBACH, *Fülek,* 45, 46.

453 DÁVID, „Ulama," 39.

454 ʿÂlî-W 119v: *kendüden soñra yarar oġulları ḳalub her biri emâret rütbesine yėtdi.*

455 BOA: *MD* I 51, 85.

456 BOA: *KK 209,* 109; Eintragung vom 15. Ramażân 957/27. September 1550.

457 KÖHBACH, *Fülek,* 46.

458 Das BOA: *A.RSK 1452*, auf dem die Aufstellung im Abschnitt A.3 kenn einen Cân Velî Beg, einen Velî Beg und einen Kürd Velî Beg, im Anhang werden die drei Velîs genau unterschieden, ich gehe jedoch davon aus, dass es sich bei den ersten beiden um ein und dieselbe Person handelt.

459 Siehe Seite 787.

460 Siehe Seite 773.

956/19. September 1549),[461] in Ṣuḥna und Ṭayba[462] und ab dem 17. Ramażân 956/9. Oktober 1549 mit einem Gehalt von 200.000 Aspern in Ḳâbûr.[463] Später folgten Mosul (11. Ramażân 957/23. September 1550) mit einem Gehalt von 300.400 Aspern[464] und ab dem 4. Şevvâl 957/16. Oktober 1550 mit einem Gehalt von 300.700 Aspern Cezîred (Cizre).[465] Sein Sohn Keyûmerd Beg wiederum brachte es bis zum Timarioten.[466] Einem Onkel (*ḫâl*) Ulamas namens Meḥmed Çelebi, „der ein Timariot war" wurde Ḳaresi gegeben,[467] und seinem anderen Onkel (*ʿamûca*) Bâlî wurde das Timar des genannten Meḥmed Çelebi gegeben.[468] Ein anderer Gefolgsmann, der einen Timar in Teke innehatte und Maḥmûd ʿAlî, der Timariot in Bolu war, wurden am 25. Ṣafer 954/16. April 1547 neue Timare in Rûmeli zugeteilt.[469]

Seyyid Mîr ʿAzîzullâh und Ulama und dessen Familie sind jedoch Ausnahmen für Gefolgsleute Alḳâs oder ehemalige Ḳızılbaş, die von den Säuberungen verschont blieben und der Hinrichtung entgingen. Im Sommer 1549 wurde nicht nur das osmanische Heer von allen gesäubert, die als Ḳızılbaş verdächtig waren. Die theologische Komponente im feindlichen Verhältnis zwischen Osmanen und Safaviden sollte von nun an auch offiziell Teil der Ideologie werden und das Verhältnis zwischen den beiden Reichen für die nächsten Jahrhunderte bestimmen.

---

461 Siehe Seite 788.

462 Siehe Seite 786.

463 Siehe Seite 785.

464 Siehe Seite 780.

465 Siehe Seite 784.

466 BOA: *KK 209,* 74: *Velîcân Begüñ on biñ akça[luḳ] tîmâra mutaṣarraf olan Keyûmerd-nâm oġlına dört biñ teraḳḳî buyurıldı;* Eintragung vom 5. Cemâẕî II 957/21. Juni 1550.

467 BOA: *KK 208,* 47: *Ulama Begüñ ḫâli Meḥmed Çelebiye ki erbâb-i tîmârdandur.*

468 BOA: *KK 208,* 47: *mezbûr Meḥmedüñ tîmârı daḫı Ulama Beg âdamlarından Bâlî ʿamûcaya buyurıldı.*

469 BOA: *KK 208,* 48: *Ulama Beg âdamlarından Teke sancaġında tîmâra mutaṣarraf olan Maḥmûd ve Boli sancaġında tîmârı olan Maḥmûd ʿAlî'ye Rûm Ėlinde bedelleri ile tîmâr buyurıldı.*

6.5 EXKURS II: ÜBER DEN „BRUDERMORD“ IM HAUSE ṢAFÎ

Wenn Ṭahmâsb die Ermordung Alḳâs aus ideologischen Gründen verschleiern musste und es ihm außerdem gelang, dass die safavidischen Chronisten seine Verantwortung am Tod seines Bruders verschweigen, dann lohnt es, die Todesumstände mehrer naher Verwandter Şâh Ṭahmâsbs vor diesem Hintergrund einer genaueren Betrachtung zu unterziehen. Es handelt sich dabei um das Ende der Mutter des Schah, Tâclu Ḫânum, den Tod seines leiblichen Bruders Bahrâm Mîrzâ und den Tod Sâm Mîrzâs.

6.5.1 DER TOD DER TÂCLU ḪÂNUM (1539)

Als erstes muss ein alter Fall aus dem Jahre 946 (begann am 19. Mai 1539) aufgerollt werden. Damals versuchte die Mutter des Schah und Bahrâm Mîrzâs, Şâh Begi Begüm, Tochter des Mahmâdîn Beg bin Ḥamza Beg bin Bekṭaş Beg Muṣlu, die man Tâclu Ḫânum nannte,[470] einen Giftanschlag auf ihren Sohn, um Bahrâm Mîrzâ an seine Stelle zu setzen.[471] MORTON will darin den Versuch einer Gruppe sehen, mit Bahrâms Hilfe zu den alten Sitten und Gebräuchen der Ḳızılbaş wie Weingenuß zurückzukehren.[472] Das ist plausibel, wenn wir davon ausgehen, dass dem Augenzeugenbericht Membrés zu schließenden starken Alkoholkonsum Bahrâms und seiner Entourage nur die Spitze eines Eisberges war. Die prinzipielle Unzufriedenheit mit den gesellschaftspolitischen Reformen Ṭahmâsbs könnte gewisse Hofkreise soweit getrieben haben, ihn ermorden zu wollen. Da die safavidischen Chronisten darüber schweigen und MEMBRÉ den Fall nur ganz kurz erwähnt, wurde die Authentizität des Falles von SZUPPE angezweifelt.[473] Doch welchen Grund sollte Michele Membré haben, die Signoria anzulügen? Davon abgesehen liegt dem von Membré unterstellten Giftanschlag Tâclu Ḫânums auch eine konkrete politi-

---

[470] ḪULÂṢA I 290; ḪULÂṢA-PK 130v:
اسم وی [تاجلو خانم] شاه بیگی بیگم بنت مهمادین بیگ بن حمزه بیگ بن بیگطاش بیگ موصلو.
Die Zugehörigkeit Tâclu Ḫânums wird allgemein angenommen. SZUPPE, „Femmes,“ II 71, 72; eine Diskussion der Familie Tâclu Ḫânums siehe bei SAVORY, „Tājlū Khānum,“ 220, 221; abzulehnen sind die Ausführungen bei ANONYMUS-Ṣ 80-82, nach ihm sei Tâclu Ḫânum die Tochter eines gewissen ʿÂbedîn Şâmlu und die Schwester Durmış Ḫân Şâmlus gewesen. Hier liegt eindeutig eine Vermengung mit der Rolle der Şâmlu und Sâm Mîrzâ vor.

[471] MEMBRÉ 31.

[472] MEMBRÉ XVI, XVII.

[473] SZUPPE, „Femmes,“ II 72 nach MEMBRÉ XVII.

scher Ursache zugrunde: Tâclu Ḫânum war nicht nur die wichtigste Gattin Şâh İsmâʿîls,[474] die ihm zwei Söhne, darunter den zukünften Schah gebar. Sie spielte offensichtlich eine wichige aber in den zeitgenössischen Chroniken kaum dokumentierte Rolle bei Hofe:

> Jeder von den Emiren, Wesiren, hohen Würdenträgern und Adeligen seiner Majestät[Şâh İsmâʿîl], der ein Problem hatte oder Opfer des königlichen Zorns geworden ist, sich zu jener Ḫânum flüchtete.[475]

Auch nach dem Tod ihres Gatten im Jahre 1524 spielte sie noch knapp fünfzehn Jahre lang (also bis 1539) eine wichtige Rolle. Während des ʿIrâḳeynfeldzuges sandte sie zum Beispiel einen Botschafter zu den Osmanen.[476]

Tâclu Ḫânum fiel daraufhin beim Schah in Ungnade, weil dieser nach MEMBRÉE vom geplante Versuch, ihn zu vergiften, erfahren hatte.[477] Die dürren Bemerkungen in der Chronik des Ḳâżî Aḥmed Ḳumî verschweigen den missglückten Giftanschlag. Der offenbar abrupte Wandel der Beziehung zu seiner Mutter wird durch seine Schwestern erklärt: der Schah hätte „um seiner hohen Schwestern willen“ die Huld seiner Mutter entzogen.[478] Er ließ sie aber eingedenk seines Vaters nicht töten[479] sondern befahl ihr in dem von einer Seuche (*ṭâʿûn*) heimgesuchten Tebriz zurückzubleiben, während das Heerlager ins Sommerlager nach Sahand aufbrach.[480] Tâclu Ḫânum überlebte und als die Seuche nachgelassen hatte, kehrte man in die Stadt zurück, und

---

474 NIẒÂMŞÂH-T 28 beschreibt eindringlich wie der jugendliche Schah sich in die schöne Tâclu Ḫânum verliebte und jahrelang „immer betrunken vom Wein der Vereinigung mit jener Belḳîṣ der Zeit war“.

475 NIẒÂMŞÂH-T 28:
چنانکه از امرا و وزرا و ارکانِ دولت و اعیانِ حضرت، هر کس را مشکلی رو می نمود و یا مغضوبِ غضبِ شاهی می گشت ملتجا به خانم می شد.

476 NIẒÂMŞÂH 28; SOHRWEIDE, „Sieg,“ 108, 109; FERİDÛN[2] II 594.

477 MEMBRÉ 31.

478 ḪULÂṢA I 289, 290; ḪULÂṢA-PK 130v:
شاهِ دین پناه به واسطهٔ خواطرِ همشیره هایِ عظام از تاجلو خانم سوء مزاجی بهم رسیده بود.

479 MEMBRÉ 31; ḪULÂṢA-PK 130v.

480 ḪULÂṢA I 289; ḪULÂṢA-PK 130v.

> Eyit (İt?) Bige, welche eine der Bediensteten der Insassen des Harem war, wurde wegen Tâclu Begüm (!) [beim Schah] vorstellig und die Begüm wurde aus dem Ḥarem entfernt.[481]

Für ihren Unterhalt gewährte man ihr jährlich dreihundert Dukaten und nur drei Dienerinnen durften sie begleiten, als der Schah sie nach Schiras verbannte,[482] wo sie sofort nach ihrer Ankunft starb.[483] Es fällt schwer, ihren Aufenthalt im von der Pest heimgesuchten Tebriz anderes sehen zu wollen, als den Versuch ihres Sohnes, sie dort sterben zu lassen. Vor diesem Hintergrund erscheint es unwahrscheinlich, wenn ihr unmittelbar darauf eintretender Tod natürlicher Ursache gewesen sein sollte. Denn beim Detailreichtum seiner ḤULÂṢA wirkt es sonderbar, dass Ḳâżî Aḥmed sich darüber ausschweigt und bei Alḳâs haben wir gesehen, wie sehr Ṭahmâsb daran lag, mit politisch motivierten Morden an seiner Verwandschaft nicht in Verbindung gebracht zu werden.

6.5.2 DER TOD BAHRÂM MÎRZÂS (1549)

Der nächste verdächtige Tod war der des Bahrâm Mîrzâ. Dieser erkrankte, als er mit den Emiren Alḳâs in Empfang nehmen wollte. Er wurde in einer Sänfte ins Feldlager des Schah gebracht,[484] wo er zehn Tage nach der Festnahme seines Bruders in der Nacht vom Freitag, den 19. Ramażân 956/11. Oktober 1549 verschied.[485] Die Umstände des Todes Bahrâm Mîrzâs erfuhr Ḳâżî Aḥmed Ḳumî vom Leibarzt ʿAbdullâh Ḫân Ustâclus, Ḥakîm ʿImâdeddîn Maḥmûd Şîrâzî.[486] Demnach verhielt es sich so, dass Bahrâm schon im Som-

---

[481] ḤULÂṢA-PK 130v:
ایت بیگه را که یکی از خدمرکارانِ اهل حرم بود اورا بروی تاجلو نیگم انداخته بیگم را از حرم اخراج فرمودند.

[482] MEMBRÉ 31; ḤULÂṢA-PK 130v; ḤULÂṢA I 289, 290.

[483] ḤULÂṢA-PK 130v; ḤULÂṢA I 290.

[484] ḤULÂṢA I 340; ḤULÂṢA-PK 160v.

[485] RÛMLU-N 442; SULṬÂNÎ 75; ḤULÂṢA-PK 160v; ḤULÂṢA I 340: در شبِ جمعهٔ نوزدهمِ شهرِ رمضانِ سنهٔ مذکوره ; ŞEREFNÂME II 202: 15. Ramażân 956/7. Oktober 1549; ŻEYL-Ṭ 420: چاشگاهِ روزِ یکشنبه بیست و پنجمِ ذیقعدهٔ همین سال /15. Dezember 1549?

[486] ḤULÂṢA-PK 160v; MUNŞÎ I 168. Er war einer der anerkanntesten Mediziner Persiens und mit namhaften Ärzten seiner Epoche verwandt. Bei ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu fiel er später in Ungnade.

mer 956/1549, als er nach Kurdistân gekommen war, an Verstopfung litt,[487] zu der plötzlich ein chronischer Fieberanfall trat - „wie es jedem einmal passieren kann.“[488] Nun wurde die Lage dadurch verschlimmert, dass der Prinz drogensüchtig war, er konsumierte sowohl ein Aufputschmittel aus Hanfblätter namens *berş* als auch Opium.[489] Die Ärzte entschlossen sich nun Bahrâm das Opium zu entziehen,[490] und ihm stattdessen ein *berş* zu geben, welches ein Gegengift, Zitwerwurz, Pfeffer, Safran, Portulak und Dracumculus enthielt.[491] Von diesem Mittel erwartete man, dass es Opiumabhängige während der Krankheit der Sucht entwöhnt.[492] Der Opiumkonsum musste unbedingt unterbrochen werden, geschieht dies nicht, dann steht fest, dass des dem Kranken noch schlechter gehen wird.[493] Um ihn langsam zu entwöhnen mischten sie eine[494] oder eine halbe Portion Opium in eine Gemenge zu acht *miṣḳâl* und jeden Tag gaben sie ihm eine Mixtur zu acht *miṣḳâl*.[495] Damit behandelten sie ihn vom Beginn der Krankheit bis zum sechsten Tag.[496] Dann erst

---

[487] ḤULÂṢA I 341; ḤULÂṢA-PK 161r:
در فصلِ تابستان در حوالیِ کردستان که حوالیِ آنجا به ییوست مایل بود.

[488] ḤULÂṢA I 340; ḤULÂṢA-PK 160v:
حُمیِ مطبقه چنانچه همه کس را می باشد طاری می شد.

[489] ḤULÂṢA I 340; ḤULÂṢA-PK 160v:
و آنحضرت گاهی به خوردنِ برش و وقتی به افیون مداومت داشتند. Zur Drogensucht des Prinzen im Kontext des Drogenkonsums bei Hofe siehe MATTHEE, Rudi: *The Pursuit of Pleasure. Drugs and Stimulants in Iranian History, 1500-1900,* Princeton 2005 101-105, insbesondere 102.

[490] ḤULÂṢA I 340; ḤULÂṢA-PK 160v: آخر اطبّا صلاح در آن دیدند که ایشان را افیون ندهند.

[491] ḤULÂṢA I 340; ḤULÂṢA-PK 160v:
همین برشی بدهند که فاد زهر و جدوار و فلفل و زعفران و فرفیون و عاقرقرحا در آن باشد.

[492] ḤULÂṢA I 340; ḤULÂṢA-PK 160v:
چه در وقتِ بیماری تریاکی مزاج معتاد از طریقهٔ طبیعت بیرون می آمده.

[493] ḤULÂṢA I 340, 341; ḤULÂṢA-PK 160v:
تفاوتی البتّه خواهد بود اگر آن تفاوت را مرعی ندارند حالِ مریض بسی بد خواهد شود.

[494] ḤULÂṢA I 341.

[495] ḤULÂṢA I 341; ḤULÂṢA-PK 160v:
آخر حساب کردند ۱۶۱ر نیم خورشِ افیون در هشت مثقال ترکیب داخل کرده هر روز هشت مثقال ترکیب میدادند.

[496] ḤULÂṢA I 341; ḤULÂṢA-PK 161r:
از اوّلِ بیماری تا روزِ ششم بهمین طریق هشت مثقال دادند.

verlangt man nach dem Arzt ʿImâdeddîn Maḥmûd Şîrâzî und beauftragte ihn der Verabreichung der Medizin für den Prinzen.[497] Der lehnte die für Bahrâm kreierte Mixtur ab und verlangte, dass das Opium für den Prinzen wie gehabt mit Sandelholz, Seerosen, Melonenkernen, Talkerde und ähnlichem gemischt würde.[498] Verantwortlich für die Genesung Bahrâms war jedoch Şâh Niʿmetullâh,[499] der auf seiner Behandlung beharrte, da er der Ansicht war, dass er sich die Zusammensetzung des Opiums für den Prinzen genau überlegt hätte und dieser sich an diese Mischung gewöhnt hätte und der Gesundheit des Prinzen durch die Gewöhnung kein Schaden erwüchse. Da Şâh Niʿmetullâh Bâḳî Yazdî als Chefarzt sich für diese Behandlung entschlossen hatte, blieb sie fruchtlos.[500]

Die Schilderung der Umstände des Todes Bahrâm Mîrzâs geht auf den Arzt ʿImâdeddîn Maḥmûd, zurück der wahrscheinlich in Maşhad dem Chronisten Ḳâżî Aḥmed Ḳumî oder jemanden aus seiner Verwandt- bzw. Bekanntschaft, davon erzählte.[501] ʿImâdeddîn legte dabei ganz besonderen Wert darauf, dass Bahrâm Mîrzâ auf Entscheid Şâh Niʿmetullâhs einer Behandlung teilhaftig wurde, an der er letztendlich zugrunde ging. Ihn jedoch ʿImâdeddîn träfe keine Schuld am Ableben des Prinzen. Nun war ʿImâdeddîn Maḥmûd ein erfahrener Drogenspezialist, der seit seiner brutalen Behandlung durch ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu, welcher ihn erfrieren lassen wollte, selbst drogensüchtig geworden und im Umgang mit Rauschmitteln daher äußerst erfahren war.[502] Wenn er

---

497 Ḫulâṣa I 341; Ḫulâṣa-PK 161r:
آنگاه فقیر را طلب نموده حوالهٔ علاجِ نوّابِ میرزایی را بفقیر کردند.

498 Ḫulâṣa I 341; Ḫulâṣa-PK 161r:
فقیر ردِّ آن معالجه کرد و گفت افیونِ ایشانرا بهمان دستورِ سابق بصندل و نیلوفر و تخمِ کدو و طباشیر و امثالِ آنها ممزوج کرده باید داد.

499 Der nach Munşî I 168 auch ein bekannter Arzt war. Ḫulâṣa I 341; Ḫulâṣa-PK 161r:
مرتضیِ ممالکِ اسلام شاه نعمت الله که مُرتبِ امور معالجه نوّابِ میرزایی بودند.

500 Ḫulâṣa I 341; Ḫulâṣa-PK 161r:
فرمودند که ما بتامل و تفکر بسیار افیونِ ایشانرا اصلاح کرده ایم و به این معتد شده اند طبیعت از متعاد متضرر نمیشود به قولِ بنده عمل ننمودند. اما چون ارادهٔ حکیمِ مطلق بدان متعلّق شده بودند اورا فایده و سودی نبود.

501 Ḥakîm ʿImâdeddîn Maḥmûd Şîrâzî wurde von Ṭahmâsb nach Maşhad geholt, wo sich dieser der Krankenpflege widmete. Hierzu siehe Munşî I 168; wie erinnerlich lebte Ḳâżî Aḥmed Ḳumî jahrelang in Maşhad (vgl. S. 35).

502 Munşî I 168.

Şâh Niʿmetullâhs Beharren auf einer Medizin und einer Therapie betont, die letztendlich den Tod Bahrâms hervorrief, dann will er seine eigene Unschuld beteuern. Er bestätigt dadurch aber auch den osmanischen Vorwurf, Ṭahmâsb hätte seinen Bruder vergiften lassen.[503] Şâh Niʿmetullâh, der ja selbst auch ein Arzt war,[504] bot sich wahrscheinlich wegen seines Verwandschaftsverhältnisses zum Schah an,[505] aber wahrscheinlich spielte auch das *ṣûfîgarî* eine Rolle, wobei in diesem Zusammenhang die Stellung der Niʿmetullâhîye zum safavidischen Herrscherhaus neu zu überdenken wäre.[506]

Welchen Grund hätte aber Ṭahmâsb gehabt, seinen Bruder töten zu wollen? Zunächst sei darauf hingewiesen, dass schon einmal versucht wurde, Bahrâm anstelle Ṭahmâsbs auf den Thron zu setzen[507] und Jahre später waren Gerüchte von einer Erhebung Bahrâms und Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlıs im Umlauf.[508] Ein weiterer Grund könnte auch die persönliche Freundschaft Bahrâm Mîrzâs zum Mogulen Humâyûn gelegen haben, letzterer unterhielt zeitweilig Kontakte zu den Osmanen. Humâyûn verfasste auch ein Beileidsschreiben an Ṭahmâsb.[509] Bahrâm Mîrzâ war der letzte der Brüder, der noch Statthalter einer Provinz war und daher über eine Hausmacht verfügt haben muss (von der wir freilich fast nichts wissen) und der aus diesem Grund dem Schah hätte gefährlich werden können. Vielleicht war Ṭahmâsb zu diesem Zeitpunkt schon so misstrauisch, dass er so weit ging, ihn still zu entfernen.

Die Leiche Bahrâm Mîrzâs wurde von seinen Parteigängern Ḳara Ḫalîfe Şâmlu und dem *muḥtusibu l-memâlik* Mîr Râstî[510] nach Maşhad überführt, wo er unter einer Kuppel bestattet wurde.[511] Zum Zeitpunkt des Todes Bahrâm Mîrzâs waren dreizehn Söhne und Töchter am Leben, die wichtigsten davon waren: Sulṭân Ḥuseyn Mîrzâ der auf einem Gouverneursposten in Ḳandahâr

---

503 SEYFÎ 155, 212.

504 MUNŞÎ I 168.

505 Er war mit einer Schwester sein Sohn mit zwei Töchtern Şâh Ṭahmâsbs verheiratet. Hierzu MUNŞÎ I 135, 136.

506 Siehe Seite 573.

507 Hierzu siehe Seite 588.

508 Siehe Seite 287.

509 ISLAM, Riazul: *A Calendar of Documents on Indo-Persian Relations (1500-1750),* II Bde. Karachi 1979/82 hier I 84, 85 [12], 88, 89 [15]. Die Monographie von ISHWARI, Prasad: *The Life and Times of Humāyūn,* Bombay e.a. 1955 stand mir nicht zur Verfügung.

510 Er war ein Seyyid der Linie Ṭabâṭabâ'î-Ḥuseynî; sein Sohn Mîr Caʿfers wurde ebenfalls mit dem Amt des *muḥtesibü l-memâlik* betraut. Hierzu siehe: MUNŞÎ I 150.

511 ḤULÂṢA I 340; ḤULÂṢA-PK 160v:
در حجرهٔ پشت که ما بینِ روضهٔ مقدسیه رضویه و گنبدِ امیر شیر است مدفون گردند.

starb,[512] Sulṭân İbrâhîm Mîrzâ dessen Mutter eine vornehme Schirwanerin[513] war und der Gevher Sulṭânum bint Ṭahmâsb heiratete und es bis zum obersten Hofmarschall (*èşik aḳası başı*) brachte[514] und der von seinem Onkel Alḳâs gefangengenommene Bedîʿezzemân Mîrzâ, der einige Jahre in Sîstân regierte[515] und eine Zeit lang mit Parîḫân Ḫânum bint Ṭahmâsb verlobt war.[516]

6.5.3 Die Ermordung Sâm Mîrzâs, seiner Söhne und seiner Neffen (1560)

Während die Rolle Bahrâm Mîrzâ vor und nach der Revolte Alḳâs Mîrzâs gut dokumentiert ist, wissen wir nichts über den anderen Bruder, Sâm Mîrzâ. Außer, dass er im Jahr des Affen (*piçin 'ıl* 956/1549)[517] den Hof unbedingt verlassen wollte - vielleicht weil er wusste, dass Bahrâm keines natürlichen Todes gestorben war? Er bat mit folgenden Worten um Entlassung aus dem Hofdienst:

> Ich kann mich ja sowieso nicht mehr erheben; wenn die grenzenlose königliche Gnaden die Lage dieses Elenden umfasste, so möge man eine Ort bestimmen, damit ich mich dort niederlassen kann und mich dem Gehorsam, der Frömmigkeit und der Fürbitte für [Eurer] Herrschaft widmen kann.[518]

Sâm Mîrzâ befand sich in einer wenig beneidenswerten Lage: Ṭahmâsb hatte ihn nach dem ʿIrâḳeynfeldzug, im Zuge dessen er - Sâm - sich mit den Şâmlu und einigen Tekelü erhoben hatte und von den Osmanen als Schah anerkannt worden war, zwar nicht hinrichten lassen und ihm sogar offiziell

---

512 Munşî I 136.

513 Siehe den Bericht von der Eroberung Schirwans auf Seite 153.

514 Munşî I 136; Szuppe, „Femmes," I 236, 239; dies. „Femmes," II 109, 113 No. 19 und 118 No. 49.

515 Munşî I 136, 137.

516 Munşî I 135.

517 Ḫulâṣa I 550; Ḫulâṣa-PK 222r: در معاملهٔ پیچین ییل سنهٔ ۹۵۶; das Affenjahr begann am 30. Muḥarrem 955/11. März 1548 das Jahr 956 ist jedoch das Jahr des Huhn, welches am 11. Ṣafer 956/11. März 1549 begann, Affenjahr und *hicrî*-Jahr 956 überschneiden sich vom 30. Jänner 1549 bis zum 10. März 1549.

518 Ḫulâṣa-PK 222r, 222v; Ḫulâṣa I 550:
نوّابِ میرزایی التماس نمود که من دیگر تردّد نمی توانم کرد؛ اگر عنایتِ بی غایتِ شاهانه شامل حالِ این کمینه گردد محلی تعیین فرمایند که در آنجا توطن نموده به طاعت و عبادت و دعاگویِ دولت اقدام نمایم.

verziehen.[519] Doch von da an lebte er als nur geduldete Person am Hof und musste den ironischen Titel „Kaiser von Konstantinopel," führen. Ein Amt für das Ṭahmâsb seinen Bruder nach einer allfälligen Eroberung des Osmanischen Reiches durch die Ḳızılbaş auserkoren hatte.[520] Ihm wurde ein dreißigköpfiges Gefolge zugestanden, dessen Mitglieder aus *ḳôrçî*s bestanden, die man aus allen Stämmen rekrutiert hatte, mit denen er verpflichtet war, im Heere des Schah anwesend zu sein.[521] Sein Unterhalt und alles, was er sonst nötig hatte, wurde ihm Jahr für Jahr vom Hof zugeteilt,[522] mit anderen Worten: er hatte keine eigenen Ländereien geschweige denn Provinzen wie seine anderen beiden Brüder, verfügte über keine eigenen Einkünfte und konnte daher auch keine Hausmacht aufbauen. Sein Gefolge wiederum diente nicht nur seinem Schutz sondern auch der Kontrolle seiner Person. Kein Wunder also, wenn er von diesem Zustand nach zwölf Jahren genug hatte und sich vom Hof entfernen wollte.[523] Zwölf Jahre nachdem ihn der Schah aller Macht und Würde beraubt hatte, sieht es so aus, also ob dieser Wunsch aus heiterem Himmel käme. Warum Sâm es nun auf einmal so eilig hatte, sich der Kontemplation zu widmen, konnte hier nicht geklärt werden. Noch stand Sâm Mîrzâ in der relativen Gunst seines Bruders, der ihn mit Ardabîl, betraute, wo er sich der Wissenschaft und dem Umgang mit Gelehrten widmete. Seine *Tuḥfa* oder *Tazkira-i Sâmî*, die damals schon einige Bekanntheit erlangt hatte, verfasste er dort.[524] Einen ersten Schicksalsschlag erlitt er im Rinderjahr 961 (begann am 7. Dezember 1553) als sein Sohn Şâh Rüstem Mîrzâ nach der Hochzeit mit einer Şeyḫâvend unerwartet starb.[525] Er ließ seinen Leichnam nach Maşhad überführen und dort auf heiligem Boden bestatten. Erst nach vier Jahren, im Schlangenjahr 965 (begann am 24. Oktober 1557) erlaubte ihm der Schah in Begleitu

ng des *ḳôrçî başı* Sėvindük Beg Afşârs, welcher auf dem Weg nach Herât war, Maşhad zu besuchen.[526] In Maşhad war er über ein Monat lang Gast des

---

519 DICKSON, *Shah Tahmasb,* 294; Für seine Anerkennung als Schah siehe oben 351.

520 MEMBRÉ 52, 77.

521 ḪULÂṢA-PK 222r; ḪULÂṢA I 550:
مقرّر نمودند که سی نفرِ قورچیان از جمیعِ اوتماقات ملازمِ وی باشند و در اردو ملازمِ رکابِ ظفر انتساب بوده.

522 ḪULÂṢA-PK 222r; ḪULÂṢA I 550.

523 ḪULÂṢA-PK 222r; ḪULÂṢA I 550.

524 ḪULÂṢA I 550, 551; ḪULÂṢA-PK 222r.

525 ḪULÂṢA-PK 222v; ḪULÂṢA I 551.

526 ḪULÂṢA-PK 222v; ḪULÂṢA I 551.

Sulṭân İbrâhîm Mîrzâ. Nach allen erdenklichen Lustbarkeiten durfte er endlich das Grab seines Sohnes besuchen und ging zum Schah nach Ḳazvîn, wo er nach einer ehrenvollen Audienz wieder nach Ardabîl gesandt wurde.[527]

Doch noch bevor Sâm nach Ḳazvîn kam, hatte der Schah einen seltsamen Traum ihm träumte, dass einer der Imame Sâm Mîrzâ an der Hand nehmend zu ihm, dem Schah gewandt meinte, er möge sich nicht sorgen, weil Sâm Mîrzâ vor ihm sterben wird.[528] Sâm, der nun wie gesagt wieder nach Ardabîl zurückgeschickt wurde, erwuchsen dort sehr bald ernste Probleme. Nach Ḳâżî Aḥmed Ḳumî griff Sâm energisch gegen einige Şeyḫâvend durch, welche die Bevölkerung bedrückten, was ihm deren Haß eintrug, die ihn von nun an verleugneten.[529] Im Jahre 967 (begann am 3. Oktober 1559) erkrankte der Schah so schwer, dass die Großen des Reiches mit seinem Tod rechneten. Dies kam Sâm Mîrzâ zu Ohren, der, um die Macht zu ergreifen von Ardabîl nach Ḳazvîn aufbrach aber nur bis Sulṭânîye kam, als die Nachricht von seiner Genesung bekannt wurde.[530] „Daraufhin bereute Sâm Mîrzâ seine Vorgangsweise und kehrte in großer Sorge unverzüglich nach Ardabîl zurück.“[531] Offensichtlich wurde Sâm vom *vekîl* Maʿṣûm Beg Ṣafavî gedeckt. Denn dieser wies den Schah darauf hin, dass es bei fast fünfhundert Informanten in Ardabîl wohl sehr unwahrscheinlich sei, dass Sâm,· ohne dass er - Maʿṣûm - benachrichtigt würde, die Stadt verlassen und dann gar bis nach Sulṭânîye vorrücken könnte, dies sei sicher eine Verleumdung. Deshalb sandte er einen *ḳôrçî* nach Schirwan zu ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu um näheres zu erfahren und tatsächlich stellte sich heraus, dass dieses haltlose Gerücht von den Şeyḫâvend ausgestreut worden ist.[532]

Zwei Jahre später fand sich Sâm Mîrzâ im Heerlager des Schah ein und bat darum, sich in Maşhad niederlassen zu dürfen. Zuerst wurde dieser Vorschlag angenommen, doch bald darauf wurde er mit zwei Söhnen im Alter von zehn

---

527 ḪULÂṢA-PK 222v, 223r; ḪULÂṢA I 552.

528 ḪULÂṢA-PK 223r; ḪULÂṢA I 552; an dieser Stelle kann den Träumen Ṭahmâsbs nicht viel Aufmerksamkeit gewidmet werden, es sei nur darauf hingewiesen, dass in seinen ḤÂṬIRÂT immer wieder von seinen frommen Träumen die Rede ist, die wie mir scheint, immer seine eigenen Wünsche wiedergeben.

529 ḪULÂṢA I 553:
چون منع ساداتِ شیخاوند از بعضی نا مشروعات و ستم که در مردم می کردند می فرمودند ساداتِ شیخاوند در مقامِ مخاصمت با وی در آمده همگی بدِ وی می گفتند.

530 ḪULÂṢA I 553; NIẒÂMŞÂH-T 198.

531 NIẒÂMŞÂH-T 198:
از حرکتِ خویش نادم گشته از غایتِ حیرات از همان منزل به جانبِ اردبیل گشت.

532 ḪULÂṢA I 553.

und zwölf Jahren, nach Ḳahḳaha ins Staatsgefängnis verbannt, wo sich schon İsmâʿîl Mîrzâ und die beiden Söhne Alḳâs Mîrzâs befanden.[533] Dort wurden die Prinzen zwar mit dem Lebensnotwendigen reichlich versorgt, wurden aber in Einzelhaft gehalten und hatten daher keinen Umgang miteinander.[534]

Nach einiger Zeit kam Sâm Mîrzâ ein verhängnisvoller Gedanke: er schrieb, sei es aus Vorsicht für seine Zukunft, sei es nur aus Einsamkeit eine *ḳaṣîde* an İsmâʿîl Mîrzâ, in der er ihn um eine bessere Behandlung bat, wenn er, İsmâʿîl, erst einmal Schah geworden ist.[535] Doch İsmâʿîl Mîrzâ war der Besitz von weißem Papier und Schreibzeug untersagt, das ging so weit, dass man ihm keine Schriftstücke mehr in die Hand gab, sondern nur mehr den Inhalt vorlas, als nun dem *kôtvâl* der Festung Ḥabîb Beg Ustâclu mitgeteilt wurde, dass İsmâʿîl Mîrzâ über Schreibutensilien verfügte, nahm er ihm diese persönlich weg, steckte sie in einen Sack, versiegelte diesen und sandte ihn mit einem *ḳôrçî* zum Schah.[536] Als Ṭahmâsb nun die Schriftstücke seines Sohnes durchsah, fiel sein Blick auch auf die *ḳaṣîde* seines Bruders Sâm. Voller Wut und Haß rief er Muḥammed Beg Ḳoyunçıoġlı und dreißig andere *ḳôrçî*s zu sich und stellte ihnen die rhetorische Frage, was denn mit seinen fünf Feinden in Ḳahḳaha zu tun sei; die Antwort war wie erwartet: „Wir werden sie unter die Erde bringen!“[537] Dabei stellten sie sich jedoch ungeschickt an. Zunächst befahlen sie den Söhnen Alḳâs Mîrzâs sich bei Sâm und seinen beiden Söhnen einzufinden, dann wurde ihnen Essen gebracht, das vorher vergiftet worden war. Da die fünf genau aufgepasst hatten, verweigerten sie das Essen aus der Küche sondern aßen drei, vier Tage lang nur Süßigkeiten und andere Nahrung die sie im Laufe der Zeit gehortet hatten. Schließlich blieb Muḥammed Beg und seinen dreißig Begleitern nur mehr rohe Gewalt, zuerst tötete er die beiden schlafenden Söhne Alḳâs Mîrzâs, dann brachten sie die beiden Söhne Sâms um, einen konnten sie nächtens ohne Probleme ersticken, der andere wachte auf wollte zu seinem Vater laufen, wurde aber ebenfalls ermordet. Als letzter fiel ihnen Sâm zum Opfer, der sich mit einem Stock wehrte von ihnen aber mit einem Strick erdrosselt wurde[538] - damit haben sie der Form halber die *siyâde* erfüllt, schließlich vergossen sie ja kein Blut eines Seyyed.

---

[533] ḤULÂṢA I 553; nach NIẒÂMṢÂH-T 198 sei dies unmittelbar nach seiner Rückkehr nach Ardabîl geschehen.

[534] ḤULÂṢA I 553: شاهزاده ها که در قلعه محبوس بودند با یکدیگر ملاقات نمی کردند.

[535] ḤULÂṢA I 554.

[536] ḤULÂṢA I 554.

[537] ḤULÂṢA I 554.

[538] ḤULÂṢA I 554.

Die fünf Toten wurden in der Burg bestattet und Ṭahmâsb von der Tat in Kenntnis gesetzt. Darüber hinaus versucht die Burgbesatzung, die überwiegend aus Ustâclu bestand, sie davon zu überzeugen, nun gleich noch İsmâʿîl Mîrzâ umzubringen. - Fürchteten die Ustâclu nach der Inthronisierung des Prinzen İsmâʿîl seine Rache für die Jahre der Gefangenschaft? Doch die *ḳôrçî*s weigerten sich, dies zu tun. Der Schah behauptete dann zunächst, dass sie sich ohne sein Mitwissen aufgemacht hätten und die fünf umbrachten. Im *dîvânḫâne* erklärte er den Anwesenden eine noch unglaublichere Geschichte: die Erde hätte gebebt und Sâm seine Söhne und die Söhne des Alḳâs, die alle in einem Raum geschlafen hätten, unter sich begraben[539] (und die Besatzung und İsmâʿîl Mîrzâ verschont). Daraufhin ordnete er Staatstrauer an.[540] Dieser von Ṭahmâsb in die Welt gesetzte Version wurde von NAVÎDÎ kritiklos übernommen.[541]

Ḳâżî Aḥmed Ḳumî, dem wir diesen einzigen detaillierten safavidischen Bericht über die Ermordung safavidischer Prinzen zur Zeit Ṭahmâsbs verdanken ist sichtlich angewidert von den Vorfällen. Damit scheint er nicht allein gewesen zu sein, das mangelnde Einverständnis mit diesen Morden wurde natürlich nicht offen formuliert sondern einem träumenden Derwisch in den Mund gelegt. Dem Derwisch, der sich natürlich in Ardabîl aufgehalten hatte, träumte demnach dass außerhalb der Stadt ein Zelt aufgestellt worden sei vor dem sich eine Anzahl Reiter aufgehalten hätte. Als er nun irgendjemanden frug, wer denn diese Leute seine, erfuhr er, dass es die zwölf Imame wären. Diese seien gekommen, weil fünf Seyyids gestorben sind, deren sterblich Überreste nun nach Medîna überführt würden. Das Zelt nun, sei für sie aufgestellt worden. Bald darauf sah er Leute fünf Särge, große und kleine bringen. Am folgenden Morgen berichtete er seinen Traum dem damaligen *şeyḫu l-islâm* von Ardabîl, Mîr Seyyid Ḥuseyn und nach fünf, sechs Tagen kam die Nachricht vom Tod Sâms und der Prinzen. Dass dieses Traumbild allgemein bekannt war und von allen vertrauenswürdigen Gewährsleuten bestätigt worden ist,[542] zeigt, in welchem Maße er sich mit diesen Gewalttaten an der safavidischen Ideologie vergriffen hatte und welche Opposition Şâh Ṭahmâsb aus der Ermordung seiner Verwandten erwuchs; das wiederum würde die von Mîrzâ Maḫdûm überliefert Ansicht der Ḳızılbaş über die Amtsunwürdigkeit Ṭahmâsbs erklären.[543]

---

[539] ḪULÂṢA I 555.
[540] ḪULÂṢA I 555.
[541] NAVÎDÎ 130.
[542] ḪULÂṢA I 555: مشهور است و از جمعی صحیح القول استماع یافت.
[543] Hierzu siehe Seite 177.

Nach einiger Zeit musste der Schah die Erlaubnis erteilen, die Leichname in Kolḫûzân zu bestatten, wo sich die Gräber ihrer Vorfahren befanden.[544]

Der Fall Alḳâs Mîrzâ fand mit der Ermordung Sâms, seiner und dessen Söhne sein eigentliches Ende. Aufgrund der schrecklichen Umstände ihrer Hinrichtung fand diese Episode kaum Eingang in die Chroniken. İskender Beg Türkmen vermengt sie mit einer späteren Episode, eines Gefangenenaufstandes unter Şâh ʿAbbâs.[545] Şâh Muḥammad Ḫudâbande wiederum erinnerte sich des Falles als man ihn vom Tode İsmâʿîl II. in Kenntnis setzte:

> und als Şâh Sulṭân Muḥammad die Nachricht vom Tode seines Bruders hörte, dachte er zunächst sie sei eine Lüge. Er sprach: Ismâʿîl übt eine List und will mich mit dieser Ausrede nach Ḳazvîn bringen, wie damals, als Sâm Mîrzâ, der in Ardabîl hörte, dass Şâh Ṭahmâsb krank war und gestorben war.[546]

---

[544] Ḫulâṣa I 555.

[545] Munşî 819, 820.

[546] Naḳavat 63:
و شاه سلطان محمّد چون خبرِ فوتِ برادر شنید کرّتِ اوّل حمل بر دروغ کرده بر زبان اورد که اسمٰعیل مکر کرده و میخواهد که مرا باین بهانه به قزوین برد مثلِ سام میرزا که در اردبیل شنید که شاه طهماسب بیمار بود و فوت شد.

7 Die Fortsetzung des Krieges (1549)

Die erste Phase des Feldzuges war vom Ziel bestimmt, Ṭahmâsb und seine Streitmacht zu stellen, um ihn in offener Feldschlacht zu besiegen. Zu diesem Zwecke war man ins Feld gezogen und diesem Zwecke sollten auch die Schmähschriften dienen. Nichts dergleichen geschah und als die Osmanen in Tebriz, der Hauptstadt des Feindes standen, trat der strategische Fehler, jemanden, der eine Feldschlacht verweigerte, zum Kampf zwingen zu wollen, umso deutlicher zutage. Immerhin wurde Van erobert, doch noch stand nicht fest, dass diese Stadt und ihr Umland auf Dauer osmanisch blieben. Und während der Schah Ostanatolien verwüstete, zog Sulṭân Süleymân nach Diyarbakır. Nur kurz hatte es den Anschein, als ob es doch noch zu einer großen Schlacht zwischen Sultan und Schah oder einem der Paşas und der Hauptmacht der Ḳızılbaş käme, doch nichts dergleichen geschah.

Vor disesem Hintergrund versteht es sich von selbst, wenn man sich von Seiten der osmanischen Heeresleitung dazu entschlossen hatte, größere Aufmerksamkeit den Nebenkriegsschauplätzen zu widmen, die während der ersten Phase vernachlässigt wurden. Nichtsdestotrotz war auch diesmal die Strategie einseitig auf eine große Vernichtungsschlacht hin konzipiert. So trug man sich auf osmanischer Seite nach wie vor mit dem Gedanken, im nächsten Frühjahr ins Feld zu ziehen. Die nun folgenden diplomatischen und militärischen Aktivitäten - Domingo de Gaztelu spricht vom Konzertieren der eigenen Maßnahmen mit den Georgiern (für das es keine Belege gibt) und den *barretas verdes*, d.h. den Usbeken[1] - sollte Ṭahmâsb zwischen Usbeken und Osmanen einklemmen und irgendwo entlang der großen Karawanenstraße von Tebriz nach Chorasan gestellt werden, damit Süleymân endlich auch zu seiner großen Feldschlacht käme. Diese Absicht wird im Zusammenhang mit den für den Raubzug Alḳâs Mîrzâs in den persischen Irak erteilten Befehlen ganz besonders deutlich werden.[2] Der Plan Iran von allen Seiten einzukreisen und die Ḳızılbaş in einer einzigen Schlacht zu vernichten, faszinierte die osmanischen Militärs. Bald hatte sich dieser Traum zu einem Standard strategischen Denkens bei ihnen entwickelt, da er in genau dieser Form von Gelibolulu Muṣṭafâ ʿÂlî in seinen Fürstenspiegel übernommen und von Murâd III. in die Tat um-

---

1 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 34r: *ha concertado con los Jorgianos y que los delas barretas verdes*.

2 Siehe Seite 528.

gesetzt wurde.[3] Das eigentliche Ziel, die Vernichtung der Ḳızılbaş sollte zwar auch dann nicht gelingen, doch konnte zumindest ein Teil des westlichen Iran für die Dauer knapp einer Generation von den Osmanen besetzt werden.

Im Spätsommer-Frühherbst 1548 spielte Alḳâs eine wichtige, gar die Hauptrolle in den osmanischen Planspielen: er sollte noch immer als Schah von Süleymâns Gnaden über Iran herrschen. Die Hoffnung auf Unterstützung aus der Bevölkerung und von den Ḳızılbaş hatte man, gestützt auf dementsprechende Briefe und Boten, trotz des ernüchternden Ergebnis in Tebriz nie ganz aufgegeben.[4] Ein wenn auch nur von kleinen Teilen der Ḳızılbaş gestützter osmanenfreundlicher (Gegen-)Schah Alḳâs, der im Bedarfsfalle mit usbekischer Unterstützung rechnen konnte, hätte dem Schah tatsächlich Paroli bieten können indem er seine Truppen band und so seinen Teil zum erhofften endgültigen Sieg beigetragen hätte.

7.1 EIN JAHR IN SYRIEN (NOVEMBER 1548 - NOVEMBER 1549)

Nachdem der Sultan am 20. Oktober 1548 vom Abrücken der Ḳızılbaş aus Anatolien in Kenntnis gesetzt wurde, „zohe [er] auch auff Harput“ (18. Ramażân 955/21. Oktober 1548)[5] „und als er vernom̃en wie der Schach Tachmas wider abzogen / kehret er gleichsfalls wider auff Cara Hemid innerhalb 15. Tagen.“[6] Bevor das osmanische Heer am 27. Ramażân 955/28. Oktober 1548 in Diyarbakır eintraf,[7] wurde Mûsâ Çelebi befohlen einen Teil der osmanischen Truppen zu mustern.[8] MAṬRAḲÇI geht als einziger osmanischer Chronist auf die großen Schwierigkeiten ein, mit denen die ausgezehrten Truppen zu kämpfen hatten. So berichtet er von Krankheiten, gegen die es kaum Medikamente gab,[9] und von Desertation, die mittlerweile ein immer größer werdendes Problem darstellten. Manche Soldaten desertierten wegen Gelmangels[10] und andere aufgrund der anstrengenden Märsche.[11] Den Winter dürften einige der Soldaten bei ihren Familien verbracht haben, da die Signoria Venedigs Briefe

---

3 Hierzu: TIETZE, Andreas (Hg): *Muṣṭafā ʿĀlī's Counsel for Sultans of 1581, [=Nuṣḥatü s-Selâtîn]* II Bde. Wien 1979 hier: Bd. I 34, 116.

4 WALSH, „Revolt“, 78; ME'MÛN 15a.

5 LEWENKLAU 429; MAṬRAḲÇI-B 111r.

6 LEWENKLAU 429.

7 MAṬRAḲÇI-B 112r; MAṬRAḲÇI-A 110r.

8 Siehe Seite 615.

9 MAṬRAḲÇI-A 110v; MAṬRAḲÇI-B 110r: *ve niçeleri merîż ve bî dermân.*

10 MAṬRAḲÇI-A 110v; MAṬRAḲÇI-B 110r: *ve baʿżîları ḳıllet-i dînâr u diremden.*

11 MAṬRAḲÇI-A 110v; MAṬRAḲÇI-B 110r: *ve niçeleri menâzil-i merâḥilüñ ʿaḳabât-ı nâmaḥdûdından gitmiş bulındı.*

vom 3. März 1549 aus İstanbul bekam, in denen es hieß, dass der Sultan - *el Turco* - eine Untersuchung über alle Soldaten, die sich ohne Erlaubnis vom Heer entfernt und zu ihren Familien begeben hatten, anordnete. Wenn sie wieder ins Heer zurückkehren, war er sogar bereit ihnen ihr Fehlverhalten des vergangenen Jahres nachzusehen[12] - ein deutlicher Beweis für den gravierenden Truppenmangel. Die habsburgischen Berichte geben ein lebhaftes Bild von der Lage der sich zurückziehenden Osmanen: Im September 1548 berichtet Malvezzi von Verzweiflung und Durcheinander in der Truppe, von Schwäche und Sterblichkeit,[13] und in einem weiteren Brief an König Ferdinand vom 21. Oktober 1548 schreibt er von Statthaltern, die zum Schah überliefen - *sonno fugiti tre sangiachi del Turco et sonno andati dal re di Persia con un ben numero de Turchi, quali erano sotto de detti sangiachi*[14] - und dass viele andere einfache Soldaten ebenfalls zum Feind übergelaufen waren.[15] Domingo de Gaztelu schätzt die Verluste durch Tod und Gefangennahme - *la mayor parte de losquales eran muertos y presos de los sophianos* auf 140.000 Mann, was wahrscheinlich übertrieben ist. Unter den Gefechten und Scharmützeln Gefallenen seien auch sechstausend Janitscharen.[16]

Am 29. Ramażân 955/30. Oktober 1548[17] wurden - „bis die Sache mit dem bösen Schah erledigt ist“[18] - der zweite Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa nach Bagdad,[19] der Großstatthalter von Rumelien, Semiz ʿAlî Paşa nach Mardin und der Großstatthalter von Anatolien, ʿAlî Paşa nach Urfa in die Winterlager gelegt.[20]

---

12 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 68r: *que el Turco havia hecho intimar a todos los soldados que sin licentia se havian partido del campo enla guerra passada y buelto a sus casas que bolviendo al exercito y sirviendo enel, enla* 68v *obedientia y disciplina a costumbrada les seria perdonado el error passado*. Gaztelu an Ferdinand vom 6. April 1549.

13 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 291.

14 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 300; Mir war es nicht möglich, festzustellen, welche Statthalter übergelaufen waren.

15 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 300: *Et che molti altri privati soldati turchi sonno medemamente andati a servire al detto re di Persia, el quale pafa largamente a chi va de lui*.

16 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r.

17 MAṬRAḲÇI-B 112r.

18 MAṬRAḲÇI-B 113v und MAṬRAḲÇI-A 111v: *Şâh-ı bed-nihâdüñ aḥvâli ber-ṭaraf oluncaya-degin*.

19 MAṬRAḲÇI-B 112r, 113v; MAṬRAḲÇI-A 111v: *vezîr-i ṣânî Meḥmed Paşa* ; SELMÂN 78v: *vezîr-i mükerrem ḫażret-i Meḥmed Paşa* ; CELÂLZÂDE 396a: *vezîr-i ṣânî Meḥmed Paşa* und nicht als dritter Wesir wie ebenda 90; PEÇEVÎ I 282: *vezîr-i ṣâliṯ [!sic] Ṣûfî Meḥmed Paşa*. Er war natürlich zweiter Wesir.

20 MAṬRAḲÇI-B 114r; MAṬRAḲÇI-A 111v und 125v; SELMÂN 78v, 79r; CELÂLZÂDE 396a; Nach ʿÂLÎ-W 56v und ʿÂLÎ-N 69r seien die Truppen Rumeliens in Aleppo in die Winterlager gelegt worden. ḲARAÇELEBİZÂDE 152; ME'MÛN 16b.

Der wie immer gut unterrichtete Malvezzi berichtet in seinem Schreiben vom 26. September 1548 davon, dass der Sultan in Syrien, ein Teil der Armee in Diyarbakır und ein weiterer Teil in Bagdad überwintern wird.[21] In der noch verbleibende Zeit in Diyarbakır kam Budaḳ Çavuş mit dem Bericht über die ersten Erfolge Alḳâs Mîrzâs in Iran an den Hof.[22]

Das Ende der Fastenzeit wurde am 1. Şevvâl 955/3. November 1548 in Diyarbakır gefeiert.[23] Während MAṬRAḲÇI den Feierlichkeiten keine besondere Aufmerksamkeit widmet,[24] beschreibt CELÂLZÂDE die Szene etwas prunkvoller:

> Dem osmanischen Zeremoniell und den weltenstürmenden Gesetzen entsprechend wurden gewaltige bis zum Gewölbe des Sphärengürtels reichende Zelte und himmelsgleiche Sonnendächer aufgestellt, von der großherrlichen Zeit der Morgendämmerung an wurden die chosroischen Pauken und die salomonischen Trompeten und Trommeln gespielt. Seine Majestät der Padischah der gesegneten Zeit und des glücklichen Tages, der Großherr der glückseligen Epoche und des Glücksterns des Sieges, der Großkönig, Zufluchtsort der Scharia und Beförderer der Religion thronte auf einem güldenen Sessel und am paradiesglücklichen Morgen des strahlenden Ersten des freudenvollkommenen Şevvâl ließ man die Freudenbotschaft seinen Dienern verkünden.[25]

Dann berichtet er von all jenen, denen erlaubt wurde, dem Sultan die Hand zu küssen: Neben dem gesamten in Diyarbakır anwesenden Hofstaat, waren auch die Kadis und Gelehrte und die Provinztruppen bis zu den einzelnen Sipahis hinunter, zugelassen. Die Feiern wurden durch ein großes Festessen abgeschlossen.[26] Im Vergleich zu folgender Stelle eines Berichtes Malvezzis vom 22. November 1548 könnte die bei CELÂLZÂDE geschilderte Prachtentfaltung den Sinn gehabt haben, eine schwere Krankheit - eine Quelle spricht gar von einer Verwundung, die er sich im Gefecht zugezogen hätte, was freilich un-

---

21 Hierzu: DŽAJA, *Austro-Turcica,* 292; Domingo de Gaztelu vermutet im November 1548 noch Diyarbakır/Kara Amid als Ort des Winterlagers. Hierzu siehe HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r: *Caraymit y en otros dos lugares*.

22 Siehe Seite 532.

23 CELÂLZÂDE 395b: *Ramażân-ı şerîf ḥürmetine gerü Âmid-i maḥrûsaya mürâcaʿat olınub ʿîd-i saʿîd ėrişdi*; ḲARAÇELEBİZÂDE 151: 3. Şevvâl 955/5. November 1548.

24 MAṬRAḲÇI-B 110r: *ʿîd-i mübârik anda eylediler*.

25 CELÂLZÂDE 395b: *â'în-i ʿoṩmânî ḳavânîn-i kişversitânî üzre ʿâlî ṭâḳ-ı felek-niṭâḳ otaḳlar âsümân-âsâ sâyebânlar ḳurılub vaḳt-ı hümâyûn-ı seḥerden kôs-i ḥüsrevânî naḳḳâre vu ṭabl-i süleymânî çalınub ḥażret-i pâdişâh mübârik-vaḳt ve ferruḫ-rûz ḫudâvendigâr-ı saʿîd-rûzgâr ve ṭâliʿ- fîrûz şehinşâh-ı şerʿ-penâh ve dîn-efrûz kürsî-yi zerrîn üzre taḫt-neşîn olub ġurre-i ġarrâyı Şevvâl-i meserret-emâlüñ ṣubḥ-ı behcet-nevâlinde ḳullarına ʿarż-i cemâl eylediler*.

26 CELÂLZÂDE 395b, 396a.

glaubwürdig ist[27] - und die daraus resultierende Unruhe unter den Truppen zu vertuschen.

> Der türckhisch kayser ist mitlerweyll erkrannckht, in ettlichen tagen nit aufkumben, dardurch ain gemürbel unnder seinen hauffen erweckht worden, er ware todt, haben derhalben die Baschen türckhischen kaysers ainen offentlichen diwan gehalten, unnd die wenndt oder seitten des getzellt hinweg gethon, domit er von dem gantzen höre, hat mügen gesehen werden in ainem sessel sitzenndt.[28]

Das prächtige Zelt und den Thronsessel erwähnen beide Autoren und es ist immerhin möglich, dass CELÂLZÂDE wie man es bei ihm öfters beobachten kann, diese Stelle geglättet hat. An dieser Stelle sei darauf hingewiesen, dass der Sultan im folgenden Jahr 1549 ebenfalls krank war und man daher an eine falsche Datierung des Schreibens Malvezzis denken müsste. Das erscheint äußerst unwahrscheinlich, erstens, des Inhalts wegen (z. B. die Nennung Justus de Argentos) und zweitens, weil sowohl das italienische Orginal,[29] als auch die zeitgenössische deutsche Übersetzung auf das Jahr 1548 datiert worden sind.[30] Andererseits wurde bis jetzt noch kein weiterer Hinweis auf eine Krankheit des Sultans im Jahr 1548 in anderen Quellen, wie venezianischen Berichten oder den von Charriere veröffentlichten Dokumenten entdeckt.

Die Krankheit des Sultans führte nach Malvezzi zu einer ernsten Krise, zunächst bei der Truppe, wo das „gemürbel“ über den Tod des Sultans noch zugenommen hatte, sodass „er aus rath der Baschen, wiewol ganntz schwach, ausgeritten, unnd sich sehen lassen, unnd also yederman wider gestillt worden.“[31] Durch die Gerüchte vom Tod des Sultans wurde die öffentliche Ordnung in der Hauptstadt İstanbul ernsthaft bedroht:

> In diser zeitt sein zu Constantinopl die Christen, doch die Juden meher in grosser gefar unnd sorgen gestannden, geblindertt unnd verderbt zu werden, ist auch nit weitt darvon gewesen, wiewoll der Bascha aller müglichen vleiss fürgewenndt solches zu verhüetten, hett aber alles nicht geholffen, wan die zeittungen von des Türckhen gesundt nit kumben wären.[32]

In diesen Zusammenhang, sind meiner Ansicht nach die Siegesfeiern in İstanbul zu stellen, damit sollte nicht nur das schlechte Ergebnis des Feldzuges ver-

---

27 KRUSINSKI 23 spricht sogar von tapferen Portugiesen, die den Sultan in einem Gefecht am Euphrat verwundet hätten. Zur unbewiesenen Rolle der Portugiesen bei den Safaviden siehe Seite 371.

28 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319.

29 HHStA: *Türkei,* I/7-4: 157r-160v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 312-317.

30 *Extractus germanicus ex litteris Malvezii e Constantinopoli de XXII. novembris anni 48*; HHStA: *Türkei,* I/7-4: 161r-166v; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 317-322.

31 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319.

32 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 319.

tuscht sondern auch die Bevölkerung beruhigt werden.[33] Am 7. Şevvâl 955/9. November 1548 zog der Sultan von Diyarbakır nach Aleppo,[34] wo er am 23. Şevvâl 955/25. November 1548 eintraf.[35] In großer Angst hätte er sich zurückgezogen, ätzt Malvezzi, wie damals im 1532er Jahr von Güns - *sí come fece l'anno trentadoi quando se retirò da Gyncz, con grande paura ...* .[36] Die Würdenträger und Bevölkerung Aleppos bereiteten dem Sultan einen prächtigen Empfang in der herausgeputzten Stadt, vor allem die *ʿulemâ* und Scheiche werden besonders hervorgehoben.[37]

Das Ergebnis des bisherigen Feldzuges, vor allem die relativ starke Position Ṭahmâsbs in Anatolien hinterließ ohne Zweifel Spuren bei Süleymân auch wenn Domingo de Gaztelu mit seiner Behauptung, der Sultan sei ob des Sieges des Schah verzweifelt, wohl übertreibt.[38] Während des Marsches von Diyarbakır nach Aleppo besuchte der Sultan das Grab „des Propheten Abraham, des Vorbildes jeder Glaubensgemeinschaft und Lieblings jeder Nation"[39] in Urfa (13. Şevvâl 955/15. November 1548).[40] Ein paar Monate später, am 26. Ẕîlḥicce 955/26. Jänner 1549 besuchte er die Gräber von Zeynelʿâbidîn[41] und Sulṭân Nûreddîn [Maḥmûd] bin Zengî bin Aḳ Sunġur in Ḥamâ.[42] Und auf dem

---

33 SCHURHAMMER, *Quellen,* 272 [4128] Morvielles an Heinrich II. vom 3. Jänner 1549. Hier auch der seltsame Bericht von den „Sophi-Leuten" die mit den Georgiern im Schwarzen Meer Seeräuberei betreiben.

34 MAṬRAḲÇI-B 114r; MAṬRAḲÇI-A 111v.

35 MAṬRAḲÇI-B 116v.

36 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 325.

37 MAṬRAḲÇI-B 116v, 117r; MAṬRAḲÇI-A 112r; CELÂLZÂDE 396b, 397a.

38 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r: *Que siguiendo la victoria el Sophi quando el Turco yna desbaratado huyendo.*

39 MAṬRAḲÇI-B 114v: *muḳtedâ-yı her ümmet ve maḳbûl-i her millet İbrâhîm peyġamber*. GASSOT 30v und CHESNEAU 98 berichten vom Besuch einer in einen Felsen gehauenen Kirche, in der der Prophet Abraham geboren sein soll.

40 MAṬRAḲÇI-B 116r.

41 MAṬRAḲÇI-A 113v und MAṬRAḲÇI-B 120v, 121r: *Esedullâh el-ġâlib emîr l-mü'minîn ʿAlî ibn Ebî Ṭâlib kerrem-allâh vechehû ḥażretlerinüñ evlâd u encâdından Zeynülʿâbidîn Abûlbaḳâ bin Şeyḫ Şerefeddîn Ebûlfeṭḥ Mûsâ*; Das Grab des vierten İmâms der Schiiten, ʿAlî Zeynülʿâbidîn, kann damit kaum gemeint gewesen sein, da dieser wie Ḥasan b. ʿAlî, Muḥammed Bâḳir und Caʿfer aṣ-Ṣâdıḳ auf dem 1806 von den Wahhabiten geschändeten Friedhof El-Baḳîʿ in Medîna begraben liegt. Hierzu: HALM, *Die Schia,* 34; Ein Zeynülʿâbdidîn zugeschriebenes Grabmal gibt es weder auf dem Stadtplan von Ḥamâ bei SOBERNHEIM, M.: „Hamâ," in: *İA* V/1 170-172 noch wird es von MANTRAN, Robert: „Ḥamâ," in: *DİA* XV 296-298 erwähnt.

42 MAṬRAḲÇI-B 121v; MAṬRAḲÇI-A 113v, 114r; Sein Vater, ʿImâdeddîn Zengî bin Aḳ Ṣunḳur (1087-1146) begründete die Zengî den genannte Atabegendynastie von Mosul. Nach dessen Tod wurde er - Nûreddîn - mit der Herrschaft über Aleppo und den dazuge-

Weg von Ḥamâ nach Aleppo besuchte er die Grabmäler der Propheten Şît und Yûşaʿ bin Nûn in Maʿarrâ.[43] Sogar von einem geplanten Besuch Jerusalems ist die Rede.[44]

Nach zwölf Tagen, am 5. Ẕîlḳaʿde 955/6. Dezember 1548[45] begaben sich der Sultan, sein Sohn Cihângîr und der Großwesir Rüstem Paşa zur Jagd nach Cânpôlâd in der ʿAmıḳ Ovası,[46] wo bei der Burg Petük in der Nähe eines Bâyezîd Bisṭâmî zugeschriebenen Grabmales[47] die Bevölkerung für die Jagd zusammengetrieben wurde.[48] Ein Kälteeinbruch und heftige Schneefälle zwangen zum Marsch nach Tizîn. Von dort rückte man noch weiter nach Süden in Richtung Ḥamâ hin ab,[49] wo der Großstatthalter von Syrien, Sinân Paşa eintraf und dem Sultan seine Geschenke darbrachte.[50] Dafür wurden ihm am 24. Ẕîlḳaʿde 955/25. Dezember 1548 zwei Ehrenkleider gegeben.[51]

---

hörigen Gebieten wie Ḥamâ betraut. Im Jahre 568/1172 ließ er dort die nach ihm benannte Nûreddîn Camii erbauen. Die Nûrî oder Nûreddîn Câmiʿi ist auf dem Stadtplan bei SOBERNHEIM, M.: „Hamâ," 170 verzeichnet und wird auch von MANTRAN, Robert: „Ḥamâ," 297 erwähnt, allerdings ohne jeglichen Hinweis darauf ob Nûreddîn Maḥmûd dort begraben liegt. Für diesen siehe: ALPTEKİN, Coşkun: „Zengi," in: *İA* XIII 526-532.

43 MAṬRAḲÇI-B 132v; Nach: ELISSÉEFF, N.: „Maʿarrāt al-Nuʿmân," in: *EI*^{2} VI 925-927 befinden sich die Gräber außerhalb der Südmauer der Ortschaft.

44 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 326: *a spasso* zum Vergnügen (Malvezzi im Dezember 1548). Der Bericht bei CELÂLZÂDE 445a, wo ebenfalls vom Wunsch des Sultans nach Jerusalem zu gehen die Rede ist, bezieht sich auf das nächste Jahr. An dieser Stelle bedanke ich mich bei Klaus KREISER, der mir freundlicherweise Einsicht in seinen im Druck befindlichen Artikel „The Place of Jerusalem in Ottoman Perception" gewährte.

45 MAṬRAḲÇI-A 112r; CELÂLZÂDE 397b.

46 MAṬRAḲÇI-B 117v; MAṬRAḲÇI-A 112r: *ʿAmîḳ cânibine*; LUṬFÎ 441: *ol ḳış Ḥamâya ve Ḥumṣa varub andan Anṭâkîyaya varub*; CELÂLZÂDE 397b: *şehr-i Rûha câniblerine*, dem widerspricht aber das Itinerar. DŽAJA, *Austro-Turcica,* 345: *a caza [caccia]* zur Jagd. Für die zwischen Antakya und Syrien gelegene ʿAmık Ovası siehe STRECK, M.: „Amık", in: *İA* I 398, 399; dort gibt es aber keinen Hinweis auf ein Grab Bâyezîd Bisṭâmîs.

47 MAṬRAḲÇI-B 117v; MAṬRAḲÇI-A 112v: *Şeyḫ Bâyezîd-i Bisṭâmî [...] ḫażretlerin ʿAmıḳ ḳażâsında merḳad-ı münevver ve türbe-i muṭahhar olan ḳalʿe-i Petük-nâm maḥalle varub*; Das Grabmal Bâyezîd Bisṭâmîs (gest. 234/848 oder 261/874 bzw. 264/877) befindet sich in Bisṭâm (Iran). Eine Verwechslung mit dem zu Antakya geborenen ʿAbdürraḥmân Bisṭâmî ist naheliegend. Allerdings ist von diesem 858/1454 gestorbenen ḥurûfîtischen Schriftsteller Bursa als letzte Ruhestätte überliefert. Hierzu: RITTER, Hellmut: „Bayezid", in: *İA* II 398-400; ULUDAĞ, S „Bâyezîd-i Bisṭâmî," in: *DİA* V 238-241; RITTER, Hellmut: „Abū Yazīd al-Bisṭāmī," in: *EI*^{2} I 162, 163; SMITH, M.: „Al-Bisṭāmī, ʿAbd al-Raḥmān," in: *EI*^{2} I 1248; ÇAĞRICI, Mustafa: „Bistami, Abdurrahman bin Muhammed," in: *DİA* VI 218, 219.

48 MAṬRAḲÇI-B 134r: *reʿâyâyı eṭrâfdan sürüb ḳalʿe-i Petük taḥtında şikâr eylediler*.

49 MAṬRAḲÇI-B 118r.

50 MAṬRAḲÇI-B 118v; MAṬRAḲÇI-A 112v.

51 BOA: *KK 664m,* 10.

Süleymân hatte seinen fast ein ganzes Jahr lang dauernden Aufenthalt in Syrien vor allem für Jagdpartien und Wallfahrten genutzt. Wie beim Aufmarsch gegen Iran nutzte er auch diesmal die seltene Gelegenheit, sich mit seinen erwachsenen Söhnen zu treffen,[52] sein jüngster Sohn Cihângîr, hatte ihn während des Feldzugs begleitet, er findet in den Quellen aufgrund seiner Jugend nur beiläufig Erwähnung. Zu Beginn des nächsten Monats traf Prinz Bâyezîd aus Ḳonya ein.[53] Der Großwesir Rüstem Paşa nahm ihn in Empfang und brachte ihn zu seinem Vater, mit dem er eine längere Unterredung führte.[54] Danach zog der Sultan mit seinen Söhnen nach Şeyzer in der Nähe von Ḥamâ und Selemîye,[55] wo er sechzehn Tage lang zur Jagd blieb (Jänner 1549).[56] Mit der Einladung an Bâyezîd wurde dieser Şehzâde Muṣṭafâ gegenüber bevorzugt. Dieser soll öfters (der Zeitpunkt lässt sich nicht mehr bestimmen, vielleicht auch erst gegen Ende 1549) Geschenke an den Hof gesandt haben, um seinen Vater besuchen zu dürfen.[57] Doch der Sultan gewährte ihm nicht einmal eine Audienz.[58] Und wie schon beim Hinmarsch,[59] erlaubte er auch jetzt nicht, dass Muṣṭafâ mit einem Heer gegen Ṭahmâsb zöge.[60] Grund dafür sei die Befürchtung Rüstem Paşas gewesen, Muṣṭafâ könnte sich zum Herren über die gesamte Armee aufschwingen.[61]

Süleyman hatte noch immer die Absicht, den Krieg fortzusetzen und brach deshalb am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 nach Şeyzer auf,[62] um von dort nach Aleppo zu gehen, wo der Hofstaat am 1. Ṣafer 956/1. März 1549 eintraf.[63] Da der Großstatthalter von Anatolien, ʿAlî Paşa aus Altersgründen seine Aufgabe nicht mehr wahrnehmen konnte, wurde er noch am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 mit Bosnien betraut, dessen Statthalter, Meḥmed Ḫân

---

52 FISHER, „Süleymân and his Sons," 119.

53 MAṬRAḲÇI-B 118v, 119r, 135r; MAṬRAḲÇI-A 112v; CELÂLZÂDE 397b; ʿÂLÎ-N 70r; ʿÂLÎ-W 57v; PEÇEVÎ I 281.

54 MAṬRAḲÇI-B 119v.

55 MAṬRAḲÇI-B 120v; MAṬRAḲÇI-A 113v; CELÂLZÂDE 397b; ʿÂLÎ-N 70r; ʿÂLÎ-W 57v.

56 MAṬRAḲÇI-B 135r.

57 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 94v; Siehe die Transkription im Anhang B.3.15.

58 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 370: *Ma el Sultano fin hora non gli ha dato audientia.*

59 Siehe Seite 401.

60 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 370.

61 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 371: *perché dubita che essendo sultan Mustafa signor delo esercito che si faria puoi signor absoluto del tutto*.

62 Die Angaben bei MAṬRAḲÇI-B 126r und MAṬRAḲÇI-A 115v: *Muḥarremü l-ḥarâm ayınuñ on sekizinde [...] Ḥamâdan Şeyzer cânibine ʿavdet ėdüb...* sind falsch. Vergleiche den Anhang A.1, Seite 755.

63 MAṬRAḲÇI-B 136v.

Ẕûlḳadr in Pension geschickt wurde. Daraufhin kam es in mehreren Provinzen zu Umbesetzungen, Sinân Paşa wurde mit Anatolien, Ramażânoġlı Pîrî Paşa mit Syrien, Ayâs Paşa mit Diyâr Bekr, Temerrüd ʿAlî Paşa mit Bagdad und Duḳâgînzâde Meḥmed Paşa mit Ḳaramân betraut. Auf der Ebene Statthaltereien, der *sancaḳ*s wurden İbrâhîm Beg mit Adana und Muṣṭafâ Beg mit Malatya betraut.[64]

Damals jedoch, also ungefähr in den Monaten Februar/März 1549, muss die Frustration beim Sultan ein sehr großes Ausmaß erreicht haben. Domingo de Gaztelu berichtet nämlich unter Berufung auf venezianischen Informanten, dass der Sultan für den Rest seines Lebens keinen Krieg mehr führen sondern sich der Kontemplation widmen wollte - *sigiendo vida contemplativa.*[65] Überträgt Gaztelu etwa den Wunsch Karls V. nach Kontemplation auf Suleyman? Nach meinem Dafürhalten bestätigen die Wallfahrten Süleymâns tatsächlich, dass er damals tatsächlich mit dem Gedanken spielte, sich eine zeitlang der Kontemplation zu widmen. Doch nach Istanbul zurückzukehren oder sich einer anderen Sache zu widmen (etwa nach Jerusalem zu pilgern?) war nicht zum besten des Reiches.[66] Wenn nun der Sultan wirklich schon genug hatte und zurückkehren wollte, würde man zu gerne wissen, wer ihn dann dazu gebracht hat, das Gegenteil zu tun. In Ḥamâ, also noch im Jänner 1549, befahl der Sultan dem Großwesir Rüstem Paşa mit den Vorbereitungen für die Fortsetzung des Krieges gegen den „atheistischen Schah und Häuptling der ungläubigen Ketzer, der zum wiederholten Mal den Sirup der Rache trinkt."[67] Der Sultan muss den Entschluß für die Fortsetzung des Krieges aber viel früher gefasst haben: schon in einem auf den 26. September 1548 datierten Brief Malvezzis an König Ferdinand berichtet der habsburgische Orator von der Ab-

---

64 MAṬRAḲÇI-A 116v: *Anaṭolı beglerbegisi ʿAlî Paşa-yı dîndâr sinn-i kümûletden mütecâviz olub beglerbegilik [!] ḫidmetinde ʿâciz olmaġın meẕkûre Bosna sancaġı*
ve Anaṭolı beglerbegilügi ṣârımu d-devleti l-ʿuẓmâ ʿumdeti ḥażreti l-ʿulyâ Şâm beglerbegisi Sinân Paşaya
ve Şâm beglerbegisi Adana sancaġı begi Pîrî bin Ḫalîl bin Ramażân Bege
ve Ḳaramân beglerbegisi ʿAlî Paşaya Baġdâd
ve Baġdâd beglerbegisi Ayâs Paşaya Diyâr Bekr
ve Diyâr Bekr beglerbegisi Duḳagînzâdeye Ḳaramân beglerbegligi ʿinâyet
ve Ḥaleb begi İbrâhîm Bege Adana
ve Ḫarbûd Begi Muṣṭafâ Bege Malaṭîya sancaġı himmet
ve Bosna begi Meḥmed Ḫâna oturaḳ buyurıldı.

65 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 68v.

66 MAṬRAḲÇI-A 130r: *dârü s-salṭanet maḥrûse-i Ḳosṭanṭinîye gitmek ẏâḥôd ġayrî maṣlaḥata mübâşir olmaḳ ṣalâḥ-ı memlekete münâsib degül.*

67 MAṬRAḲÇI-A 115r; MAṬRAḲÇI-B 123v: *defʿâtle şerbet-i intiḳâm içegelen şâh-ı bî-dîn ve serdâr-ı mülḥide-i nekbet-temkîn [...] ḳaṣdına.*

sicht des Sultans im Frühjahr wieder „sein Glück zu wagen“[68] und ein Monat später berichtet er davon, dass „Seine Hoheit in großen Zorn gegen die Perser und gegen den König der Perser“ geraten sei und sich rächen will.[69] Daher sei es wahrscheinlich, dass „Seine Hoheit den Krieg mit dem König von Persien auch im nächsten Jahr fortsetzen wird,“[70] was er im selben Schreiben gleich noch einmal betont.[71] Ähnliches schreibt Domingo de Gaztelu in seinem Brief vom November 1548, in dem er von Berichten, welche die Signoria aus İstanbul empfangen hatte, weiß;[72] demnach überwinterten die Osmanen aus eben diesem Grund in Aleppo.[73]

Des Sultans Wunsch nach Rache, von dem im Abschnitt über den Raubzug Alḳâs Mîrzâs ins persische Kernland noch die Rede sein wird,[74] spielt in der Begründung für die Fortsetzung des Feldzuges bei MAṬRAḲÇI und SELMÂN keine Rolle. Sie geben die üblichen Kriegsgründe an: „um die Grenzen zu den Ländern des Islam abzuriegeln und die bösen Ketzer auszumerzen“[75] und um „die ketzerischen Ländereien zu zerstörten und die Leute des Verderbens und der Apostasie zu bestrafen,“[76] würde der Sultan ins Feld ziehen. Doch während Muṣṭafâ CELÂLZÂDE und İbrâhîm PEÇEVÎ die Kriegsvorbereitungen gerade noch erwähnen,[77] und dabei den möglichen Feind schuldig bleiben, berichtet LUṬFÎ vom im Sommer 1549 erfolgenden Marsch nach Elmalü so, als ob er mit der geplanten Fortsetzung des Krieges überhaupt nichts zu tun

---

68 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 292: *alla prima vera per essere più vicino et comodo a tornare far la guerra col Persiano et tentar la fortuna sua*.

69 DŽAJA, *Austro-Trurcica,* 297: *Et per bonissima via io son avisato che Sua Alteza si è in gran colera contra gli Persiani e contra detto re de Persia, [...] per volersi vendicare se*; den gesamten Bericht siehe bei C DŽAJA, *Austro-Turcica,* 295-300 [110]; Malvezzi an Ferdinand vom 21. Oktober 1548.

70 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 297: *et che è più certo che dubioso, che Suo Alteza continuar à la guerra col re de Persia anchora l'altro anno*.

71 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 300: *et che ha publicata guerra del certo per l'altro anno contra el Persiano*.

72 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r: *postreramente desques ha recibido esta s.ra Cartas de Constantinopoli de* XXII *del passado delas quales y de otras de particulares se entiende*.

73 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r: *que el Turco yvernaria en Aleppo por tener con supresenia la provintia de Suria segura y por hallarsse mas cerca para bolver contra el Sophi, la primavera que viene*.

74 Siehe Seite 527.

75 MAṬRAḲÇI-A 114v; MAṬRAḲÇI-B 122v: *sedd-i ṣuġûr-i bilâd-ı İslâm* 123r *ve ḳamʿ-ı mülḥide-i bed-encâm*.

76 SELMÂN 86v: *taḫrîb-i bilâd-ı rafż-âbâd ve taʿẕîb-i erbâb-ı fesâd u ilḥâd*.

77 CELÂLZÂDE 404a; PEÇEVÎ I 283.

hätte.[78] Die übrigen osmanischen Chronisten geben keine Begründung für den Feldzug. Daher verdient eine Aufzählung all jener Gegenden, die man erobern wollte besondere Aufmerksamkeit: Georgien und Schirwan, Tebriz und Azerbaycan İṣfahân und Kirmân sowie Nişâbûr und Chorasan.[79] Bei dieser Stelle der MAṬRAḲÇI-Chronik handelte es sich keinesfalls um eine Übertreibung auch wenn das Ziel somit kein geringeres als die Eroberung des gesamten safavidischen Machtbereichs war. Bald sollte sich nämlich zeigen, dass überall dort, wo die Osmanen den Krieg hintragen wollten, auch wirklich gekämpft wurde. Entweder geschah dies noch im Winter 1548/49, wie bei Alḳâṣ Mîrzâ, der den persischen Irak ausplünderte; oder bei İskender Paşa und einige kurdische Potentaten, die sich im westlichen Azerbaycan engagierten. Dasselbe gilt für Burhân ʿAlîs Intervention in Schirwan im selben Jahr sowie für die Angriffe im Jahr 1549, als Meḥmed und Ḳara Aḥmed Paşa gegen Georgien zogen und die Usbeken nach Chorasan einfielen.

Folgt man den osmanischen Chronisten, gewinnt man den Eindruck, dass den ganzen Frühling 1549 über außer Jagdpartien und Empfängen für verschiedene Botschafter, gar nichts geschehen sei. Dabei soll Süleymân schon bei seinem Einmarsch in Aleppo den Truppen befohlen haben, in Bälde wieder nach Diyarbakır abzurücken.[80] Von dort aus konnte die weitere militärische Entwicklung abgewartet werden und bei Bedarf Truppen zur Unterstützung der in den Grenzprovinzen zu Iran dislozierten Paşas, abgestellt werden. Diese Paşas (deren Aufträge bei passender Stelle diskutiert werden) waren wie Alḳâs Mîrzâ beauftragt die militätische Ausgangslage für die im Frühling zu erwartende Offensive zu verbessern.

Mit dem Rückzug Alḳâs Mîrzâs von Iran nach dem arabischen Irak, von dem andernorts noch die Rede sein wird,[81] war dieser Plan zum Scheitern verurteilt - er sollte auch später nie gelingen. Außerdem war es eigentlich schon zu spät einen Angriff auf Iran zu wagen. Der bislang einzige *ḥükm* in welchem die Gefechtsbereitschaft eines Truppenteiles befohlen wurde, stammt aus der mittleren Dekade des Rebîʿ II 956/9. - 18. Mai 1549[82] und ist an Ayâs Paşa und die Truppen von Diyarbakır gerichtet. Darin wird er angewiesen, seine

---

78 LUṬFÎ 442: *ve bu yılda şâh-ı Rûm Süleymân gėrü Ḳara Âmid ṭarafına ʿazm ėdüb menzil* 443 *be menzil Birecügi ve Birecükden ḳonaḳ be ḳonaḳ Elmalü-nâm yaylaġa varub ḳarâr ėtdi.*

79 MAṬRAḲÇI-A 115r; MAṬRAḲÇI-B 124r: *Gürcistân u Şîrvân ve Tebrîz u Âdırbâycân ve İṣfahân u Kirmân ve Nişâbûr u Ḫurâsân cânibine ʿazîmet-i hümâyûn göstersem gerek.*

80 CELÂLZÂDE 404a: *gėrü ḥażret-i ḫilâfet-penâhuñ ḫalladallâhi mülkühû Diyâr Bekr câniblerine teveccüh-i ẓafer maḳrûnlarına mutaʿallaḳ olub ʿasker-i ebr-mürûre göc emr olındı.*

81 Für das Abenteuer Alḳâs Mîrzâs in Iran siehe den Abschnitt 6.

82 BOA: *A.DVN II/96* Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.3.

Truppen nicht, wie in einem früher erlassenen Befehl angeordnet worden war in Mezrîn sondern sich eiligst in Çöl Depe zu sammeln.[83] Und dann scheint auch die Aufklärung nicht ganz effizient gewesen zu sein, eine zeitlang wusste man einfach nichts konkretes über den Feind. Ṭahmâsb war nach Iran abgerückt und verfolgte seinen Bruder Alḳâs.[84] Das osmanische Kommando, also der Divan, wusste im Mai 1549 nicht wo sich die Ḳızılbaş befanden und daher wurde Ayâs Paşa im selben *ḥükm* gefragt, wo denn der „verfluchte Ṭahmâsb" sei und ob er Truppen bei sich hätte.[85] Aber erst am 10. Cemâẕî I 956/7. Juni 1549 wurde den Truppen befohlen „mit Waffen und Gerät bereit mit Material und Gewehr gerüstet zu sein,"[86] und dann rückte man nach Osten ab.[87] Nach drei Tagen, am 13. Cemâẕî I 956/9. Juni 1549,[88] erreichte Suleyman mit seinen beiden Söhnen, Bâyezîd und Cihângîr, dem Großwesir Rüstem Paşa, dem dritten Wesir Ḳara Aḥmed Paşa und dem fünften Wesir Ḥayder Paşa einen Ort namens Dâvud Nebî, wo sich das Grab des Propheten David befinden soll. Das Lager befand sich in der Nähe des Schlachtfeldes von Merc Dâbıḳ wo Yavuz Sulṭân Selîm am 24. August 1516 Ḳanṣu Ġûrî besiegt hatte.[89] Şehzâde Sulṭân Bâyezîd, der in der ersten Dekade des Monats Ẕîlḥicce 955/1. - 10. Jänner 1549 an den Hof gekommen war, kehrte nun am 15. Cemâẕî I 956/11. Juni 1549 von Dereşkin aus nach Konya zurück.[90] Interessanterweise ermahnte der Großwesir Rüstem Paşa den Prinzen zum Gehorsam gegen seinen Vater.[91]

Der nächste längere Aufenthalt war in Elmalü, wo man mit der Armee über einen Monat lang blieb.[92] Dort traf der neu ernannte Großstatthaler von Rumelien, Ṣoḳollu Meḥmed Paşa aus İstanbul kommend ein (3. Receb 956/28. Juli 1549).[93] Dem späteren Langzeit-Großwesir Sulṭân Süleymâns, Ṣoḳullu Meḥmed Paşa „Ṭavîl" wurde am 8. Rebîʿ II 956/6. Mai 1549 die Großstatthalterei von Rumelien gegeben,[94] weil sein Vorgänger Semiz ʿAlî Paşa nach

---

83 BOA: *A.DVN II/96*.

84 Hierzu siehe den Abschnitt 6.

85 Siehe unten Seite 569.

86 MAṬRAḲÇI-A 130v; CELÂLZÂDE 405a: *ḫâḳân-ı naṣr-ḥudâm ve ẓafer-sipâhuñ [...] fermân-i lâzimü l-iʿẕânları ile ʿasâkir-i memâlik-sitân ve encem-nişâna tenbîh olındı ki yât u yarâġla ḥâżır olub esbâb u silâḥ ile mükemmel olalar*; CHESNEAU 105: 8. Juni 1549.

87 MAṬRAḲÇI-A 130r.

88 MAṬRAḲÇI-A 134v; Datum nach BOA: *KK 664m,* 54.

89 MAṬRAḲÇI-A 131r.

90 MAṬRAḲÇI-A 132r; CELÂLZÂDE 405b; PEÇEVÎ I 282; Siehe Seite 756.

91 MAṬRAḲÇI-A 132v.

92 MAṬRAḲÇI-A 133r; CELÂLZÂDE 406a.

93 MAṬRAḲÇI-A 139v.

94 MAṬRAḲÇI-B 153v; MAṬRAḲÇI-A 126v.

dem Tod Dâvud Paşas im Range eines Wesirs nach Ägypten geschickt worden war.[95] Nachdem Ṣoḳollu Meḥmed Paşa dem Sultan die Hand geküßt hatte und mit einem Ehrenkleid beschenkt worden war (5. Receb 956/30. Juli 1549)[96] rückte er am 7. Receb 956/1. August 1549 nach Mardin ab.[97] Nach und nach erfuhr man im Feldlager mehr von den Verhältnissen um Alḳâs Mîrzâ, da ein Bote aus Bagdad eingetroffen war.[98]

Von Elmalü zog der Sultan mit dem Hauptheer zur Ḳara Alb Bıñarı in der Nähe des Ḳaraca Ṭaġs.[99] Aber dort gefiel es dem Sultan nicht sehr lange, da er befahl, sein Zelt möge an „einem passenden Ort aufgestellt werden, der Ruhe und Frieden gewährte."[100] Dieser Lagerplatz war nämlich eine „tödliche Steinwüste" in der sich die Sommerhitze nicht aushalten ließ[101] und also nicht zur Zufriedenheit des Sultans sein konnte, welcher nun befahl, wieder zum vorherigen Lagerplatz zurückzukehren (19. Receb 956/13. August 1549).[102] Rhoads MURPHEY hat diese Märsche als Suche nach Futter gedeutet,[103] Malvezzi sah das ähnlich - *per quello paese el quale è fertile et abandonte del vivere et de altre commodità.*[104] Beiden Argumenten ist die Plausibilität nicht abzusprechen, ausschlaggebend war aber etwas anderes: eine erneute Erkrankung des Sultans, der deshalb zum alten, angenehmeren Lagerplatz zurückkehren wollte.[105] Malvezzi berichtet relativ spät von der *infirmità* des Sultans, die sich von Tag zu Tag verschlechterte,[106] und erst am 13. Oktober 1549 berichtete ein spanischer Gewährsmann aus Venedig, dass der Sultan seine jüdischen Ärzte aus allen Teilen des Reiches zusammenkommen ließ.[107] Aus den Quellen geht nicht hervor wie lange der Sultan krank war und wie ernst die Krankheit wirklich war, fest steht jedoch, dass er sich gegen Ende August

---

95 MAṬRAḲÇI-B 153r, 153b; MAṬRAḲÇI-A 126v: *ʿAlî Paşa [...] mesned-i vezâret ile Mışra vâlî-i vilâyet ve ḥâkim-i memleket ḳıldı.*

96 BOA: *KK 664m,* 64.

97 MAṬRAḲÇI-A 139v.

98 Hierzu siehe Seite 567.

99 MAṬRAḲÇI-A 140r; CELÂLZÂDE 406b, 407a; ḲARAÇELEBİZÂDE 153.

100 MAṬRAḲÇI-A 141v: *ḫuẕûr u ârâma münâsib bir maḳâm-ı iḳâmet ḳurıla.*

101 MAṬRAḲÇI-A 141v: *ẕikr olan menzilüñ eṭrâfında vâḳiʿ olan sengistân-ı cân-sitânından hengâm-i germâ.*

102 MAṬRAḲÇI-A 142r.

103 MURPHEY, Rhoads: „Eastern Policy", 229-248.

104 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 292.

105 CELÂLZÂDE 406a-407b; PEÇEVÎ I 283; ḲARAÇELEBİZÂDE 153.

106 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 370; Ähnlich SCHURHAMMER, *Quellen,* 284 [4260].

107 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 94v: *que el Turco quedana ya en Aleppo, donde avia hassado seis phisicos Hebreos que avian venide de diuersas partes para consultar sobre su enfermedad.*

oder Anfang September 1549 aufgerafft hat und endlich zur Offensive überging und nach Diyarbakır abrückte um die Ḳızılbaş zu bekämpfen. Dort traf das Heer am 27. Şaʿbân 956/20. September 1549 ein.[108]

Die Ḳızılbaş waren nun aber das geringere Problem. Viel schwieriger war es, die Armee im zweiten Kriegsjahr zu unterhalten und dafür Sorge zu tragen, dass sie nicht einfach auseinanderlief. Die in der Armee herrschenden großen Missstände lagen vor allem im Bereich der Disziplin und der Versorgung. Beides ist voneinander abhängig und mit der Truppenführung verknüpft. Nun will ich anhand einiger Beispiele, die ich großteils osmanischen Chroniken und Dokumenten entnommen habe, versuchen, das Ausmaß der Misere zu veranschaulichen. Ich gehe aber davon aus, dass wir nur einen Bruchteil der wahren Verhältnisse erfahren haben. Die Wirklichkeit stellte sich der Truppe wohl noch viel frustrierender dar. Im folgenden werden die verschiedenen Schritte der osmanischen Versorgungstätigkeit kurz ausgeführt.

7.1.1 Versorgung

Meiner Ansicht nach steht außer Zweifel, dass die logistischen Schwierigkeiten der Osmanen mit der schlechten Disziplin ihrer Truppen im Zusammenhang stehen und diese letztendlich auf die Führungsschwäche des zuständigen Kommandos zurückzuführen ist. Weiter oben habe ich außerdem schon fallweise auf die allgemeine Disziplinlosigkeit und Desorganisation im Herbst - Winter 1548 sowie im Herbst 1549 hingewiesen. Nun ist es nach einem Kriegsjahr es wenig erstaunlich, wenn der Nachschub mit Waffen und Gerät, Geld und Lebensmittel ins Stocken gerät. Die ohnehin knappen Güter müssen daher umso sorgfältiger aufgebracht werden und hier lag das eigentliche Problem des Heeres.

7.1.1.1 Osmanische Korruption

Nicht nur der Mangel an frischen Truppen, neuen Waffen, Gerät und reichlichem Proviant war schwierig. Vielmehr bereitete die disziplinierte und korrekte Aufbringung desselben große Probleme, da verhindert werden musste, dass die Armee nicht die eigene Bevölkerung ausplündert oder in die eigene Tasche wirtschaftete. Aber genau das geschah, wie wir sehen werden und zwar in einem so gefährlichen Ausmaß, dass wir Hinweise darüber sogar in den Chroniken finden.

---

[108] Maṭraḳçı-A 157v.

Der erste wichtige Schritt zur logistische Vorbereitung der für das Frühjahr 1549 geplanten Fortsetzung des Feldzuges war die Musterung des *bölük ḫalḳı* durch den Finanzkämmerer des großherrlichen Schatzes Mûsâ Çelebi in Harput (Ramażân 955/Oktober 1548).[109] Mûsâ Çelebi musterte später auch die Sipahis von Damaskus (5. Şevvâl 955/7. November 1548).[110] Bei diesen Maßnahmen handelte es sich wohl kaum um gewöhnliche Routine, denn sonst hätte sie kaum Eingang in die Chroniken gefunden. Ein halbes Jahr später ließen sich Unterschleif und Korruption hoher und höchster osmanischer Würdenträger nicht mehr verbergen.

Am 7. Rebîᶜ II 956/5. Mai 1549 wurde der neu ernannte Großstatthalter von Anatolien, Sinân Paşa abgesetzt, weil er während seiner Amtszeit in Syrien

> nicht an den Schutz der Ehre der muḥammedanischen Scharia dachte sondern wie es ihm beliebte und die Bevölkerung der Provinz und die Einwohner des Landes bedrückte.[111]

Die Untersuchung über die Vergehen Ḫâdim Sinân Paşas leitete Mevlâ Aḥmed bin Meḥmed bin Ḥasan bin ᶜAbdaṣṣamad Samsûnî. Dieser war seit dem Jahre 954 (begann am 21. Februar 1547) mit einer interessanten aber in den Quellen nicht genau erklärten Mission betraut: Er sollte

> die Verhältnisse der Bevölkerung in den Regionen Anatoliens sowie der Länder der Perser und Araber durchführen, [und] indem er Widersacher abwehrt und (Amts)-Missbrauch abstellt, möge er das kultivierte Herrschaftsgebäude stärken.[112]

Wie wichtig dem Sultan diese Aufgabe war, beweist das Gehalt des Mevlâ Aḥmed, das mit 400 Aspern täglich sehr hoch war. In Aleppo schloß er sich dem Sultan an. Offensichtlich genoß er sowohl das Vertrauen des Großherren als auch das Rüstem Paşas. Die Untersuchung der Vergehen Ḫâdim Sinân Paşas führte er mit der nötigen Diskretion und Genauigkeit durch. Einen detaillierten Bericht aller Vorfälle leitete er unabhängig an den Sultan.[113] Dieser befahl die unverzügliche Absetzung des Paşas nachdem das erste, was er im

---

[109] MAṬRAḲÇI-B 109v, 111r; MAṬRAḲÇI-A 110v: *ḳalᶜe-i Ḫarbûṭa varub bölük ḫalkunuñ mevcûd ve ġayr-i mevcûdin bilmek içün ḥizâne-i ᶜâmire defterdârı Mûsâ Çelebiye emr olındı;* LEWENKLAU 429, 430.

[110] BOA: *KK 288,* 71-84: *defter-i mevcûdât-ı sipâhıyân-ı vilâyet-i Şâm.*

[111] MAṬRAḲÇI-B 154r; MAṬRAḲÇI-A 127r: *ṣıyânet-i nâmûs-i şerᶜ-i muḥammedî ḫâṭırına getürmeyüb kendü mürâdı üzre reᶜâyâ-yı vilâyete ve ehâlî -i memlekete dest-i ẓülmi dirâz ėtdüklerinden.*

[112] ŞAḲÂ'YIḲ, II 146: *ṭoḳuz yüz elli dört ḥilâlinde Anâṭôli ıḳṭârına ve ᶜArab ve ᶜAcem memâlikini teftîş-i ᶜâm ile me'mûr ve defᶜ-i muḫâlif ve refᶜ-i muẓâlim ile ḳavvî-sâz-i bünyân-i milk-i maᶜmûr olub.*

[113] ŞAḲÂ'YIḲ, II 146: *müfredât-i veḳâyiᶜ sicillini müstaḳillâ pâye-i serîr-i aᶜlâya ᶜarż eyledükdenṣoñra.*

Bericht sah, eine detaillierte Liste der Schmiergelder (*rüşvet*) war. Den Posten des Ḫâdim Sinân Paşa übernahm der *emîr-i aḫôr-i kebîr* Aḥmed Paşa.[114]

Korruption, Misswirtschaft und Unterschleif in den Rängen der höchsten osmanischen Würdenträger sollten auch die Beziehungen zu den Krimtataren stören. Als Ṣâḥib Girây Ḫân nach dem Feldzug ein *ʿizzet-nâme* empfing, in welchem der Verlauf des Feldzuges dargelegt wurde,[115] kommentierte er die militärischen Leistungen der Wesire folgendermaßen:

> Bei den Osmanen gibt es überhaupt niemanden, der das Land verwalten kann. Diese ‚Säulen des Islâm' und ‚Leute des Divan' haben kein anderes Talent als alles an sich zu raffen und sich wie Ḳârûn zu bereichern![116]

Seine geringe Meinung über sie ist den Wesiren wohl nicht verborgen geblieben und der Krimchan war bei ihnen dementsprechend unbeliebt, sodass sie ihn zu schaden trachteten. Der größte Schaden für seine Position bei Hofe erwuchs Ṣâḥib Girây Ḫân aus der unersättlichen Geldgier osmanischer Wesire. So half es auch nichts mehr, dass er ihnen zu Beginn des Feldzugs als er seinen Gefolgsmann Ṣâdıḳ an den Hof sandte, reichlich Geschenke gemacht hatte.[117] Außerdem scheint es Befürchtungen gegeben zu haben, die Krim könnte mit den Noġayern zusammengehen und so zu mächtig werden.[118] Vor allem Rüstem Paşa war über die Äußerungen Ṣâḥib Gîrâys verärgert, zumal dieser die osmanische Strategie schon zu Beginn kritisiert und ihr Scheitern voraussgesagt hatte. Nun rächte sich der Großwesir, indem er einen Streit des Krimchan mit den Bürgern der Stadt Kefe ausnutzte und im Frühling 1549 ihren Beschwerdebrief dem Sultan überreichte. Daraufhin hätte Ḳânûnî Sulṭân Süleymân den Entschluß gefasst, Ṣâḥib Giray abzusetzen.[119]

Doch die osmanischen Probleme lagen nicht auf der Krim sondern zuhause. So bekamen die Verantwortlichen die Verhältnisse in der Rüstkammer, dem *cebeḫâne* nicht mehr in den Griff, bzw. wollten es gar nicht in Ordnung halten. Daher wurde der *cebeci başı* Ḫırvât Muṣṭafâ Beg am 27. Cemâẕî II 956/23. Juli 1549 abgesetzt, da er sich „Untreue im Falle der Gerätschaften des großherr-

---

114 MAṬRAḲÇI-B 154r; MAṬRAḲÇI-A 127r.

115 REMMÂL 115: *Ḫân ḥażretlerine taʿẓîm u tekrîm bir ʿizzet-nâme gönderüb sergüẕeştin beyân ėtmişlerdi*; GÖKBİLGİN, *Kırım Hanlığı,* 31.

116 REMMÂL 115: *ʿOṯmâniyânda memleket tedbîrin ėden kimesne yoḳ. Şol rükn-i islâm ve ehl-i dîvân olanları cemʿ-i dünyâ ėdüb Ḳârûn gibi mâl yıġmaḳdan gayrı hünerleri yoḳdur*; GÖKBİLGİN, *Kırım Hanlığı,* 31.

117 Siehe Seite 386; REMMÂL 114.

118 REMMÂL 114, 115.

119 GÖKBİLGİN, *Kırım Hanlığı,* 12-14.

lichen Rüsthauses“[120] zuschulden kommen ließ - er hatte sich also am Material der Rüstkammer bedient und wurde durch den *çâşnigîr* Süleymân Beg ersetzt.[121] Es kam dann noch zu weiteren Unregelmäßigkeiten, von denen wir nur sehr selten erfahren, so zum Beispiel am 20. Receb 956/14. August 1549 als der *dîvitdâr* und die Finanzbeamten abgesetzt wurden: Faẓlî wurde dann zum *dîvitdâr* und Çavuş Aḥmed Çelebi zum *beytü l-mâl emîni* ernannt.[122] Ebenfalls in diese Richtung gehört, dass der Elefant, den Ṭahmâsb seinem Bruder geschickt hatte, unter der Hand an die Franzosen verkauft wurde.[123]

Während den *ḳapu ḳulı* mit dem Griff auf staatliches Geld und Eigentum eine lukrative Einnahmequelle zur Verfügung stand, konnten sich die Sipahis nur an der Bevölkerung schadlos halten. Beschwerden darüber wurden wahrscheinlich immer wieder laut, dementsprechende Quellen fließen aber erst für den Zeitpunkt, als der Sultan in Elmalü lagerte. Damals wandten sich Leute, die Gerechtigkeit einforderten, an den Divan und berichteten vom Unrecht, das ihnen von Personen, die sie namentlich nannten, angetan wurde.[124] Im Falle von Diyarbakır sind sogar einige Dokumente auf uns gekommen, die auf die Lage der bedrückten Bevölkerung eingehen: Das erste ist ein *ḥükm* an Ayâs Paşa aus der mittleren Dekade des Monats Receb des Jahres 956/5. - 14. August 1549,[125] der mit einer scharfen Zurechtweisung an Ayâs beginnt:

> Die Aufsicht und Kontrolle der unter Deinem Kommando stehende Statthalter, *sübaşı*s und Timarioten liegt in Deiner Verantwortung! Dass sie die Untertanen auf Straßen und Wegen bedrücken und schädigen, habe ich ausdrücklich verboten!

Und dann erfahren wir, dass die Herren vom Timarioten aufwärts und die übrigen Truppen die Bevölkerung bestahlen, ihr das Getreide wegnahmen und ihre die Wein- und Obstgärten ausplünderten. Sollten nun, wenn der Sultan von Elmalü nach Diyabakır zieht, Beschwerden über das Kriegsvolk, „das auf den Straßen und in den Ortschaften die Untertanen bedrückt und tyrannisiert,“ laut werden, sei er - der Sultan - nicht gewillt, Ausflüchte zu hören. Er verlangte von Ayâs „die, bei denen es notwendig ist, abzuurteilen und hinrichten zu lassen!“ In der Poenformel wird betont, dass der Sultan nicht gewillt sei, irgendeine Entschuldigung Ayâs Paşas zu akzeptieren, wenn die Disziplin-

---

120 MAṬRAḲÇI-A 138v: *cebeḫâne-i ʿâmire esbâbları ḫuṣûṣında istiḳâmet ėtmedi.*

121 MAṬRAḲÇI-A 138v.

122 MAṬRAḲÇI-A 142r.

123 Siehe 633.

124 MAṬRAḲÇI-A 140r: *eṭrâf-i ʿaskerden nâgâh bir niçe dâd-ḫvâh dîvân-ı ʿadâlet-penâha gelüb dâd-ı feryâd ėdüb bi-ismâ'ihüm maʿlûm baʿż-ı ḳullaruñ fesâdâtın ʿarż eylediler.*

125 BOA: *A.DVN* II/100 Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.9.

losigkeiten andauern.[126] Mit den Hinrichtungen nahm man es ernst; einige Personen wurden tatsächlich gebunden nach Elmalü vor den Divan gebracht und „denen, welche weder Gnade noch Verzeihung verdienten, schlug man mit dem Schwert des Scheriats den Kopf ab,“[127] während andere mehr Glück hatten und mit Gefängnisstrafen davon kamen.[128]

Das Verhalten der Pfründentruppen war insoweit verständlich, als sie es bei der Aufbringung des Proviants und des Kraftfutters für ihre Pferde am schwersten hatten und den pfortenunmittelbaren Truppen gegenüber benachteiligt waren. Schon in Erciş (2. Cemâẕî II 955/9. Juli 1548) also zu Beginn des Feldzuges, als noch gar keine Feindberührung vorlag, war die Versorgungslage schwierig geworden. So wurde die „die Gerste [...] im Läger um̃ 80. [verkauft]. Aber der Sultan ließ sie seinen Schlauen und Dienern umb 12 Aspern reichen.“[129] Der *ḳul* MAṬRAḲÇI verschiebt die Akzentuierung, hier gibts die Gerste um zwölf Aspern und dann teilt er eher beiläufig den Preis von achtzig Aspern im Feldlager also für die Masse der Armee mit.[130] Die Lage in Tebriz entsprach in etwa der in Erciş nur, dass das Verhältnis hier noch drastischer zuungunsten der *ʿasker* ausfiel.[131] Bei Adilcevaz musste Rüstem Paşa den Sipahis entgegen kommen und gab ihnen eine *kîle* Mehl ohne etwas dafür zu verlangen. Für die Gerste mussten sie dennoch den Preis von 120 Aspern bezahlen,[132] und bei Muş waren es wieder nur die *ḳapu ḳulı*, denen ein Viertel Mehl geschenkt wurden.[133] Der gegenwärtige Wissenstand lässt keine Schlüsse zu, ob und in welchem Maße es zu Animositäten zwischen den *ḳapu ḳulı* und den Sipahis kam. Dafür fließen die Quellen über die Verhältnisse in Diyarbakır, die ein eindrucksvolles Bild von der Misere im osmanischen Heer vermitteln.

---

126 BOA: *A.DVN* II/100.

127 MAṬRAḲÇI-A 140r: *dîvân-ı ʿadâlet-ʿunvâna getürilüb lâyıḳ-ı ʿafv u ġufrân olmayanları tîġ-ı şerʿ ile boyunları urub.*

128 MAṬRAḲÇI-A 140r.

129 LEWENKLAU 424.

130 MAṬRAḲÇI-B 53v: *ve ẕaḫîre arpası on ikişere vėrilüb orduda seksenere alındı.*

131 Siehe Seite 448.

132 Siehe Seite 484.

133 Siehe Seite 486.

7.1.1.2 Geld und Pferde

Gegen Ende des Jahres wurde die Versorgungslage immer schwieriger: Am 5. November 1548 trafen zwei Tschauschen in İstanbul ein,

> mit bevelch des Türckhischen Kaysers, aus seinem schatz zu erheben unnd ime zutzufiriern sexmal hunderttausend ducaten in aspern und fünfmalhundert tausent ducaten goldt unndt vill tuech und seiden, sein folgesinndt und janizern zu klaiden.[134]

Für den Transport nach Aleppo wurden sechshundert frisch ausgehobene Janitscharen bestimmt.[135] Geld war aber bereits Ende 1548 in der Hauptstadt selbst knapp geworden. Malvezzi verdeutlicht das Ausmaß der finanziellen Misere durch einen Vorfall, den ihm seine Gewährsleute zugetragen haben. So soll Ḫâdim İbrâhîm Paşa eines Abends, als er sich entkleidete um zu Bett zu gehen, darüber gestöhnt haben, dass die finanziellen Mittel erschöpft seien: *El Gran Turco ha levato tanti dinari del suo thesoro che non vi è restato un aspro!*[136] Die Geldknappheit soll so arg gewesen sein, dass sie die Osmanen zwang ihre Silberschätze einschmelzen zu lassen. Um an noch mehr Edelmetallen zu kommen soll der Mufti öffentlich verkünden haben lassen, dass es nach dem muslimischen Glauben verboten sei, silberne Gefäße zu verwenden - *che è proibito nela fede mosurmana de usar vasi de argento.*[137]

Weiters hatten die Osmanen einen Tschauschen in die Moldau und die Walachei gesandt, um Geld und Pferde einzufordern.[138] Bis zum ersten März wollte man achttausend Pferde in Aleppo haben.[139] Die ersten Maßnahmen gegen den Pferdemangel wurden von der osmanischen Heeresleitung schon früher, als der Sultan sich nach seiner Rückkehr von Harput in Diyarbakır aufhielt, ergriffen. Dort blieb die Armee einige Tage lang (30. Oktober 1548 - 9. November 1548)[140] um die Truppe mit Pferden zu versorgen.[141] Am 5.

---

134 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 320.

135 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 322.

136 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 325. Malvezzi an Ferdinand vom 23. Dezember 1548.

137 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 371.

138 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 325: *ma è andato per verità detto chiaus dal Moldavo et dal Valacho per domandare aiuto de dinari et de cavalli*.

139 HHStA: *Turcica* I/8-1 8r: *et quod eo etiam simul mittat octuaginta millia equorum, ita ut ad primam diem Martii eos secum habere posset*; Anonymes Schreiben aus Dubrovnik/Ragusa, als Verfasser kommt am ehesten der Vertrauensmann Ferdinands in Ragusa, Bischof Zaharia Ivanić in Betracht. Der Autor bekam diese Information von Beltramo Sacchia aus Udine, der Brief ist vom 10. Jänner 1549 datiert. Für diesen siehe DŽAJA, *Austro-Turcica,* 716.

140 MAṬRAḲÇI-B 112r, 114v und das Itinerar im Anhang.

141 LUṬFÎ 441: *ve Rûm pâdişâhı Sulṭân Süleymân gerü Âmide gelüb anda nice zemân ḳarâr ėtdi yayasın atlandırdı.*

November 1548 wurde in İstanbul befohlen „alls viel pferdt müglich ist“ zusammenzuziehen, „es seyen reittpfärtt oder saumbroß.“[142] Nach dem „Kaufbuch für Lastpferde“ (*Bârgîr Mübâyaʿat Defteri*)[143] wurden die „Karrengäule für die staatlichen Wägen“[144] in Adana, Ṭarsus, Sîs, Ḳosûn,[145] Aleppo, (Gazi)Antep und Maraş[146] gekauft. Die benötigten finanziellen Mittel wurden vom Oberstallmeister Mesîḥ Aġa an die Sattler *(serrâcân)* Mûsâ und Ḥamîd (für Adana und Umgebung) sowie an Ḥasan und Sinân (für Aleppo und Umgebung) ausgegeben. Diese wiederum setzten sich mit den Kadis der jeweiligen Ortschaften[147] in Verbindung und kauften die Pferde dort. Die letzte Eintragung im Kaufbuch stammt vom 5. Cemâẕî I. 956/1. Juni 1549.[148] Aus den Aufzeichnungen gehen weder die Anzahl der gekauften Pferde noch der Preisunterschied im Vergleich zu Friedendszeiten hervor. Den Pferdemangel scheint man im Laufe des Jahres 1549 in den Griff bekommen zu haben, denn es fließen keine Quellen mehr, in denen darüber geklagt wurde.

7.1.1.3 Waffen und Munition

In einem Avviso aus İstanbul vom September 1548 wird erstmals von neuen Verlusten an Truppen und Artillerie gesprochen - *nueva perdida de gente y de alguna artilleria*.[149] Die von CHESNEAU für diesen Zeitpunkt angegebenen Zahlen, zwei- bis dreihundert Stück Feld- dreißig Stück Belagerungsartillerie, hunderttausend Zelte usw.[150] sind nicht glaubwürdig, weil er hier ganz einfach den Bericht GASSOTs von der große Musterung bei Ilıca/Erzurum ausgeschrieben hat.

Ungefähr einen Monat später - der dementsprechende Brief wurde von Malvezzi auf den 21. Oktober 1548 datiert[151] - kam der Kommandant der Artillerie - *el capitan dela artelleria* - nach İstanbul *para que proveyse de cinque-*

---

142 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 320.
143 BOA: *MAD 15612,* 5.
144 BOA: *MAD 15612,* 1 (und passim): *bârgîrân-ı ʿarabahâ-ı ḫâṣṣa*.
145 BOA: *MAD 15612,* 1, 3, 7, 11.
146 BOA: *MAD 15612,* 5, 8.
147 Folgende Personen werden für die Jahre 955/6 als Kadis für ihre Ortschaften angegeben: Mevlânâ ʿÖmer (Adana), Mevlânâ Muḥiyeddîn (Tarsus), Mevlânâ Muṣliḥeddîn (Sîs), Mevlânâ Mûsâ (Ḳoṣun), Mevlânâ Muḥîyeddin (Ḥaleb), Mevlânâ Emrullâh (ʿAyntâb), Mevlânâ ʿÎsâ (Marʿaş); Hierzu BOA: *MAD 15612,* 8.
148 BOA: *MAD 15612,* 9.
149 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 442.
150 CHESNEAU 107, 108.
151 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 295-300 [103].

ta pietças de artelleria.[152] Daher wurden fünfzig Stück Artillerie, zum größten Teil kleinere Feldstücke aber auch einige große Kanonen für den Transport an die Front vorbereitet. Die Anzahl der Kugeln, des Pulvers und des Kupfers wusste er allerdings nicht.[153]

> Es haben auch bemelte tschauschen (diejenigen welche am 5. November in İstanbul eingetroffen waren) noch mer geschütz, pulver und kugeln begertt - unnd sein der stück klainn und groß, so man mit den vorigen dem Türckhen schicken soll, bis in ainhundertt,[154]

hundertfünfzig[155] oder gar dreihundert Stück sowie Pulver und Munition;[156] jedenfalls handelte es sich um außergewöhnliche Vorbereitungen - *preparamentos extraordinarios de vituallas y municiones.*[157] Dazu sollte er noch sechshundert[158] bis zweitausend *ʿacemoġlanı* zu Janitscharen befördert werden und mit den Sipahis „so dohinden bleiben“ ins Feld schicken.[159] Aus Istanbul sollten auch alle, die mit Arkebusen umgehen können, Christen wie Muslime nach Aleppo gehen - *todos los que habian tirar arcabuz assy turcos como xr̃ianos fuessen a Aleppo.*[160] Und auch die Janitscharen wollen gekleidet und ausgerüstet sein: so verlangte die osmanische Heeresleitung nach sechstausend *sarcole seu capelli novi di jenizari, et circha sette milia archabusi.*[161] Ḫâdım İbrâhîm Paşa war jedoch „in bekumbernuß, das er nit waiß aufzubringen alls vill der Türckh begertt.“[162] Von den osmanischen Problemen bei der Munitionierung berichtet auch der in Venedig residierende Domingo de Gaz-

---

152 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r.

153 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 300.

154 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 320. Malvezzi an Ferdinand vom 22. November 1548.

155 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 68v: *y embiado al Turco ciento y cincuenta pieças de artelleria*.

156 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 52r: *Que el Turco hama embiado a Constantinopoli por 300 pieças de artelleria de Campo y por poluora y municiones que tambien havia embiado por dinero*.

157 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 36r.

158 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 322: *li quali settecento agiamoglani saranno con molti altri creati janiceri*; Malvezzi an Ferdinand vom 8. Dezember 1548.

159 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 320; CHARRIERE II 83; ein Nachhall dieser Nachricht ist das Schreiben Morvielles aus Venedig nach Frankreich vom 15. April und 12. Mai 1549. Dort heißt es, der Sultan hebt selbst Knaben für den Krieg aus. SCHURHAMMER, *Quellen,* 279 [4196].

160 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 68v.

161 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 323; Mit *sarcole* (wohl: *serkülâh*) ist kein Turban (*sarık*) sondern der *üsküf* der Janitscharen gemeint. Hierzu siehe: KOÇU, *Giyim,* 236 und PAKALIN III 560.

162 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 320.

telu, der sich am 28. November 1548 brieflich an Ferdinand wandte.[163] Er gibt die Berichte verschiedener Händler wieder, dass es in Syrien vor allem an Kupfer und anderen Metallen, die man für die Artillerie braucht, mangelte.[164] Artillerie und Muniton sollten *por mar o por tierra*[165] und zwar über das Schwarze Meer und Trabzon nachgeschoben werden, solange die Witterung dies noch gestattet.[166]

7.1.1.4 Getreide

Die Getreideversorgung war diesmal um einiges schwieriger, weil Ṭahmâsb wichtige Gebiete des Reiches niedergebrannt hatte. Vor allem wenn wir uns des schon einmal zitierten Beleges bei ʿÂlî entsinnen, nach dem mindestens zwei Jahre vor Beginn des Feldzuges, das Getreide in den wichtigsten Burgen ausgelagert sein musste.[167] Dennoch: es gab immer noch die Möglichkeit Getreide und andere Versorgungsgüter auf dem Seeweg von den getreidereichen westanatolischen oder europäischen Häfen des Reiches über İskenderun - Antakya oder Trabzon nachzuschieben.[168] Die ersten Maßnahmen für die Aufbringung des Getreides berichtete Domingo de Gaztelu am 4. November 1548 nach Wien. Er weiß von einem Verkaufsverbot für Getreide: *que en Constantinopoli havian prohibido y cerrado las tratas del grano por poder proveder dello abindantemẽte hazia las partes dela Suria donde el dicho Turco estuiere.*[169] Das Verkaufsverbot für osmanisches Getreide wird in Venedig mit Sorge aufgenommen, da die Stadt von osmanischen Getreidelieferungen abhängig ist. Ein paar Tage später weiß er von Briefen verschiedener venezianischer Händler, die von diesen in einem Schiff, das am 30. September 1548 von Tripolis/Syrien ablegte, mitgeschickt wurden: *entre otras cosas* schreiben sie *havia prohibido las tratas de grano que solian llevar a Chipre y otras*

---

163 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r - 40r; Siehe den Abschnitt B.3.10; er bezieht sich auf *Cartas de Constantinopoli de* XXII *del passado* als deren Autor nur Johann Maria Malvezzi in Frage kommt.

164 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39v: *Mercaderes particulares scriven aqui a sus respondietes que alli tenian aviso que en Suria se recogia el estano y cobre y otros metalles necessarios para hazer artelleria.*

165 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r.

166 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 323: *L'artellaria et altre monitioni lá mandaranno per la via del Mar Negro verso Trebesonda, come sia detto Mar Negro in tempo che si possa navigare - perchè la invernata é imposibile navigor detto Mar Negro.*

167 Siehe oben Seite: 379.

168 Für den maritimen Transport siehe GÜÇER, *Hububat,* 32-36.

169 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 34r.

partes.[170] Doch das Verkaufsverbot wurde wohl kaum eingehalten. Selbst die höchsten osmanischen Würdenträgern zogen es vor, den Getreideüberschuß ihrer Güter lieber zu besseren Preisen nach Europa als an das osmanische Heer zu verkaufen. So ließ Rüstem Paşa im Jahr 1551 ein Getreideschiff in Venedig löschen, was BRAUDEL als Beispiel für das Ausmaß der Bereitschaft zu persönlicher Bereicherung in den Kreisen der höchsten Würdenträger und für die Abhängigkeit der osmanischen Führungselite von europäischen Edelmetallen anführt.[171]

Den endgültigen Befehl zur Rüstung und Aufbringung des Proviants für den Feldzug erteilte der Sultan erst zu Beginn des Monats Muḥarrem 956/Beginn Februar 1549,[172] als der Hof noch in Ḥamâ weilte. Rüstem Paşa sandte die dementsprechenden Anordnungen unverzüglich an alle Großstatthalter und Statthalter.[173] Unter anderem befahl er dem *Tatar-ḫân* Aḥmed Girây - dieser war natürlich nicht *ḫân* sondern *ḳalġay*[174] - und den Voyvoden der Moldau und der Walachei sich bereit zu halten.[175]

> Für die Aufbringung des Proviants und der *nüzül* wurden erprobte und über lange Erfahrung verfügende Tschauschen des Palastes ausgesandt, damit sie die in den Gerechtigkeitgezeichneten Gerichtsbezirke jeder einzelnen Provinz bestimmte *nüzül* aufbringen, sie nach Erzurum, welches das exponierteste der Länder Anatoliens ist, transportieren und dort dem *nüzül emîni* Bayram übergeben mögen.[176]

Die exponierteste Provinz Anatoliens war zum damaligen Zeitpunkt eher Van als Erzurum, als Aufmarschgebiet für die Armee hätte Van zudem den Vorteil geboten näher bei Tebriz zu liegen. Für Erzurum sprechen vor allem logistische Gründe: Artillerie und Muniton sollten nämlich über das Schwarze Meer nach Trabzon geführt und von dort nach Erzurum nachgeschoben werden.[177] Andererseits wurde schon zu diesem Zeitpunkt mit einem Streifzug gegen die Georgier gerechnet.

---

[170] HHStA: *Venedig - Berichte,* III 36r.

[171] BRAUDEL, *Mittelmeer,* II 352.

[172] MAṬRAḲÇI-A 114v: *fî iftitâḥ-ı ʿâm-ı Muḥarremü l-ḥarâm-ı sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿimâye*.

[173] MAṬRAḲÇI-B 124r, 124v; MAṬRAḲÇI-A 115r.

[174] Ḳalġay Aḥmed Girây war der Sohn des Seʿâdet Girây Ḫân (1524-1532). Von 1537 bis 1551 herrschte sein Onkel Ṣâḥib Girây über die Krim. Hierzu siehe İNALCIK, „Kırım," 748.

[175] MAṬRAḲÇI-B 125v; MAṬRAḲÇI-A 115v.

[176] MAṬRAḲÇI-A 115v: *ve ẕaḫîre ve nüzül iḫrâcına kâr-dîde ve rûzgâr-âzmûde dergâh-ı muʿallâ ḳavuşları gönderilüb ki her vilâyetinüñ taḥt-ı ḳażâ-ı ʿadâlet-şiʿârlarında taʿyîn olan nüzüllerin iḫrâc ėdüb aḳżâ-yı bilâd-ı Rûm olan Erż-i Rûma iledüb nüzül emîni Bayrama teslîm ėdeler*. MAṬRAḲÇI-B 125v, 126r: *nüzûl* statt *nüzül*.

[177] Siehe Seite 622.

7.1.1.5 Schafe (nüzül) und Kamele

Vielleicht zeigt die Wahl Erzurums als Ausgangspunkt für den nächsten Feldzug aber auch, für wie unsicher die Osmanen die Lage in Van einschätzten, wo İskender Paşa bis zum März 1549 gegen Ḥâccî Beg Dunbulî Krieg führte.[178] Andererseits wird Ayâs Paşa befohlen, die *nüzül* von Diyarbakır nicht nach Erzurum sondern nach Adilcevaz zu schicken,[179] um sie dort dem *nüzül emîni* zu übergeben.[180] Dies muss kein Widerspruch sein, da die *nüzül* von dort auch nach Erzurum geführt werden kann, dementsprechende Hinweise fehlen allerdings. Der erste, die Aufbringung der *nüzül* betreffende *ḥükm* wurde am 6. Muḥarrem 956/4. Februar 1549 abgefertigt.[181] In diesem Schreiben wurde der Großstatthalter darauf hingewiesen, dass den Kadis in gesonderten Anordnungen schon befohlen worden war, mit der Aufbringung des Getreides zu beginnen. Seine Aufgabe sei es nun, ihnen unverzüglich „alle nötige Hilfe und Unterstützung angedeihen lassen," damit in den Statthaltereien genügend *nüzül* für den Feldzug vorbereitet sei.[182] Von ganz besonderer Bedeutung sei in diesem Zusammenhang die Auswahl und der Einsatz vertrauenswürdiger Männer in den jeweiligen Kadiämtern, um Unregelmäßigkeiten bei der Beschaffung vorzubeugen, da „im letzten Jahr [955/1548] viel zu wenig *nüzül* eingetroffen" sei. Dieses Mal soll er darauf achten, dass es keine Möglichkeit zum Missbrauch gibt.[183]

Sollten sich seine oder die Männer der Statthalter dennoch dazu hinreißen lassen, droht ihnen die Todesstrafe.[184] Doch schon ein knappes Monat später mussten Ayâs Paşa und seine Statthalter daran erinnert werden,[185] dass der Bevölkerung nichts abgepreßt werden darf und dass sie „brauchbare und aufrichtige Leute in den Dienst" stellen müssen. Sogar die vom Staat ausgesandten Inspektoren müssen in die eigene Tasche gewirtschaftet haben, da man damit drohte, den Großstatthalter und seine Statthalter zur Verantwortung zu ziehen und sie Schadenersatz leisten zu lassen. Und zwar auch dann, wenn sie die Verantwortung den Kadis übergeben haben sollten. Doch von der im Fe-

---

178 Siehe den Abschnitt 8.1.1.

179 BOA: *AE 330* Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.1.

180 BOA: *A.DVN I/63* Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.2.

181 BOA: *AE 330*; es ist einer der Befehle von denen weiter oben (Seite 623) die Rede war. Vgl. einen ähnlichen Befehl bei GÜÇER, *Hububat,* 78.

182 BOA: *AE 330*.

183 BOA: *AE 330*.

184 BOA: *AE 330*.

185 Der entsprechende Befehl richtet sich ausdrücklich an den *beglerbeg* und an die *sancaḳ beg*e Diyârbakırs. BOA: *A.DVN* I/63.

bruar 1549 angedrohten Todestrafe war nun im März keine Rede mehr! Der zu leistende Ersatz für den durch Fehlbeträge oder andere Mängel entstandenen Schaden wird dafür umso energischer betont.[186]

Im Gegensatz zu den etwas saumseligen Behörden in Diyarbakır scheinen die in Jerusalem übereifrig gewesen zu sein: die Mönche in Jerusalem baten nämlich den französischen Botschafter um eine Intervention beim Sultan, weil man in den Privathäusern der Mönche in Ramalla, in welchen die christlichen Pilger abzusteigen pflegten, mit Gewalt Getreide ausgelagert und die Pilger beängstigt und belästigt hatten. Nun befahl der Sultan dem Statthalter von Ġazze und den Kadis von Jerusalem und Ramalla, diese Ungesetzlichkeiten abzustellen.[187] Mitte Mai 1549 waren weder die Aufbringung der *nüzül* noch die Bereitstellung der Schafe für die Armee abgeschlossen.[188] Teile der *nüzül* wurden schon in Richtung Adilcevaz transportiert und Ayâs Paşa wurde in einem vom Tschauschen ʿAlî übermittelten *ḥükm* eingeschärft, „die an der nach Adilcevaz führenden Straße ansässigen Herren aufs strengste mit den Befehlen vertraut" zu machen und für die Sicherheit entlang der Strecke zu sorgen.[189] Anscheinend war man mit den bisher ergriffenen Maßnahmen nicht zufrieden, da Ayâs befohlen wurde „die Angelegenheiten mit der genannten *nüzül* und den Schafen, wie Du sie aufbringst und wann sie ankommen werden kurzgefasst" aufzuschreiben und dem Diwan mitzuteilen.[190] Knapp ein Monat später waren die Adilcevaz betreffenden Befehle hinfällig geworden, nun wurde nämlich angeordnet die *nüzül* nach Van nicht nach Adilcevaz und Bitlis zu schicken.[191]

Am meisten Schwierigkeiten gab es mit den Transportkamelen und den Kameltreibern. Schon Mitte Ṣafer 956/März 1549 heißt es, dass sie die Bevölkerung molestierten.[192] Dann Anfang Juli 1549 sollte Ayâs hundertfünfzig Kamele aus der Statthalterei ʿÜzeyr ausheben lassen und kaum waren achtzig von diesen in Diyarbakır eingetroffen, wusste niemand so recht, aus welcher Kassa sie bezahlt werden sollten. Außerdem handelte es sich bei ihnen um schwache Tiere, was wieder zu Unklarheiten führte, sodass Ayâs noch einmal nachfragte. Die Mietkosten mussten traditionsgemäß aus der Kassa von Diyar-

---

186 BOA: *A.DVN I/63* Für Transkription und Übersetzung siehe den Abschnitt B.2.2.

187 MATUZ, Josef: *Das Kanzleiwesen Sultan Süleymāns des Prächtigen,* Wiesbaden 1974 135 und 136 (Urkunde 8 Tafel VIII).

188 BOA: *AE 329*; Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.4.

189 BOA: *AE 329*.

190 BOA: *AE 329*.

191 BOA: *A.DVN II/98*. Bitlis wird nur hier erwähnt. Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.5.

192 BOA: *A.DVN I/63*.

bakır bezahlt werden. Sie scheinen jedoch vom großherrlichen Schatz refundiert worden zu sein, da ihm - Ayâs - befohlen wurde, das Rechnungsbuch zu schicken, sodass das Gold abgesandt werden kann.[193] Tatsächlich wurde im selben Zeitraum eine Summe von 50.000 Goldstücken aus dem Staatsschatz behoben und vom *aġa* der *ṣaġ ʿulûfeciler* Bâyezîd Aġa zuerst nach Diyarbakır und dann nach Van gebracht.[194]

7.1.1.6 Die Burg von Aleppo

Der Aufenthalt in Aleppo hatte unter anderem zur Folge, dass die Befestigungsanlagen dieser Stadt einer strengen Überprüfung unterzogen wurden. Nach CELÂLZÂDE seien „die in den äußersten Winkeln der himmelhohen Türme im Inneren der festen Burg befindlichen Geschütze abgefeuert“[195] worden und dasselbe sei auch beim Abzug des Sultans im Sommer des darauffolgenden Jahres geschehen.[196] Salutschießen mit Geschützen ist an und für sich nichts außergewöhnliches. Im vorliegenden Fall sind aber Zweifel angebracht, ob die Fortifikationen Aleppos mit Artillerie überhaupt bestückt waren, denn der Zustand der Türme Aleppos war den osmanischen Behörden immerhin eine schriftliche Sachverhaltsdarstellung *(ḳażîye)* wert.[197] Der Schrift (*nesiḫ*) nach zu urteilen wurde die Sachverhaltsdarstellung für den Sultan persönlich verfasst, wofür auch spricht, dass der Sultan sich in Aleppo nicht nur der Gerechtigkeit und Justiz, sondern auch Reperaturarbeiten widmete.[198] Nach diesem auf den 28. Oktober 1549 datierten Bericht

> gab es in den Befestigungsanlagen der Stadt Aleppo zwölf Türme. Von denen einige in Ordnung und einige ruiniert sind. Von den Benutzern kann keiner eine Eigentumsurkunde vorweisen. [...] Da die Tore der ersten fünf Türmen seit langer Zeit offenstanden haben einige Patrizier dort ihre Reittiere angebunden und ihr Stroh gelagert; wer immer will, kann darüber frei verfügen.[199]

---

193 BOA: *A.DVN II/99* Anfang Juli 1549, für Transkription und Übersetzung siehe B.2.6.

194 MAṬRAḲÇI-A 133v.

195 CELÂLZÂDE 397a: *derûn-i ḥuṣûn-ı muṣûn zevâyâ-yı genc-i bürûc-ı felek-ʿurûcında olan ṭoplara âteş vèrilüb*.

196 CELÂLZÂDE 405b: *ḳalʿe-i maṣḥûne-i Ḥalebden ḫôd raʿd-üslûb barḳ-maṣḥûn ṭoplar, pıranġılar atılub cihâne ġulġule bıraḳdılar*.

197 BOA: *KK 288,* 54, 55. Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.15.

198 MAṬRAḲÇI-A 118v: *pâdşâh-ı ʿâlempenâh ḥażretleri seʿâdet ile ẕikr olan Ḥalebde ʿadl u dâd u taʿmîr-i bilâd üzre olub ṭururken*.

199 BOA: *KK 288,* 54, 55.

Ähnlich auch der sechste Turm, der Bürc-i Mezenner, eine Art Zwillingsturm, den die Städter zum Teil für ihre Kamele nutzten, während man im anderen Teil versiegelte Wagen aus Staatsbesitz fand. Einige Stellen sind reperaturbedürftig. Das gilt auch für Turm Nummer sieben, der gleich seit dreißig Jahren zwei „Besitzer“ hat, Ḳâsim und ʿİzzeddîn, wofür die ihn verwenden, sagt uns das Dokument nicht. Und auch beim nächsten Turm, dem achten, der immerhin einem Timarioten namens Meḥmed gehört, kann nur vermutet werden, dass er die vier Wohnungen und den Stall vermietet, was wohl auch für einen gewissen İbrâhîm gilt, der im neunten Turm wohnhaft ist. Ein anderer Timariot namens İbrâhîm verfügt über den zehnten, den Dübeys-Turm, der als einziger ein Kellergeschoß hat und im elften Turm wohnt Şerefeddîn, der die Miete an Vezneoġlı Şeyḫ ʿÖmer zahlt.

Über den angekündigten zwölften Turm macht dieses Dokument keine Angaben, sollte es sich dabei etwa um den einzigen militärisch genutzten Turm handeln? Leider war es anhand der mir zugänglichen Pläne nicht möglich die Türme genau zu identifizieren.[200] Auch ein Vergleich mit der Miniatur Aleppos bei MAṬRAḲÇI-YURDAYDIN[201] brachte wenig. Sowohl der Zustand der Türme als auch die Tatsache, dass keine Besitzurkunden ausgestellt wurden und das Nutzungsrecht durch die Nutzungsdauer begründet wird - „seit fünfzehn Jahren,“ „seit dreißig Jahren“ oder „seit undenklichen Zeiten“ - lassen nur eine Schlussfolgerung zu: in Aleppo fühlte sich niemand für die Verteidigung der Stadt verantwortlich und die Stadttürme verfielen und mussten dringend erneuert werden. An eine Bestückung mit Artillerie, wie sie von CELÂLZÂDE sowohl für den Einzug als auch für den Abmarsch unterstellt wird,[202] ist unter diesen Umständen kaum zu denken. Wäre auch nur ein einziger der Türme mit noch so altmodischen Geschützen bestückt gewesen, könnte man sicherlich einen dahingehenden Hinweis in dieser Sachverhaltsdarstellung finden. Zunächst wollten die osmanischen Behörden wissen, wieviele Pferde man in den Türmen unterbringen konnte - hundertfünfzehn an

---

200 Siehe den Stadtplan Aleppos bei: SAUVAGET, J.: „Haleb,“ , in: *İA* V/1 117-122; hier: Beiblatt zwischen 120 und 121 und Plan der Zitadelle bei SOURDEL-THOMINE, Janine und Bertold SPULER: *Die Kunst des Islam*, Berlin 1983 271; GAUBE, Heinz und Eugen WIRTH: *Aleppo, Historische und geographische Beiträge zur baulichen Gestaltung, zur sozialen Organisation und zur wirtschaftlichen Dynamik einer vorderasiatischen Fernhandelsmetropole,* (Beihefte zum TAVO, Reihe B Geisteswissenschaften Nr. 58,) II Bde. Wiesbaden 1984 hier Bd. I 163, 164 konnten sieben Türme nachweisen, die Namen der Türme stimmen mit denen im vorhanden Dokument nicht überein. (vgl. auch die Pläne Aleppos in Bd. I 32, 34, 35 und Bd. II Karte I).

201 MAṬRAḲÇI-Y 105b.

202 CELÂLZÂDE 397a, 405b.

der Zahl - bevor sie die Fortifikation Aleppos durch italienische Ingenieure ausbessern ließen. Zur vollsten Zufriedenheit des Sultans übrigens, wie ein Bericht des Domingo vom 5. Februar 1549 aus Venedig vermerkt.[203] Die Erneuerung der Befestigungsanlagen „Hallapy/Aleppos" muss einigen Eindruck in der Bevölkerung hinterlassen haben, da ungefähr zur selben Zeit ein unbekannt gebliebener Informant den Österreichern folgendes berichtet:

> allain der Tirckh, der ligt in ainem lant, das da heyst Hallapy auf des Khislawassa granitzen, da last der Tyrckh ein geschloss pauen, das ta vest sein solte, und von der selbigen vestung sagen, sie wundter, wie feste es sey, und das der Tyrckh van ter selbigen festung den Khislawassa bezwingen wyl und in zu einer gehorsam under sich pringen wyl.[204]

Weit weniger Aufmerksamkeit erregte die Renovierung der Burg von Mosul, wo nicht nur die Burg selbst, sondern auch den Burggraben und die Schiffe der Pontonbrücke erneuert wurden.[205] Die Renovierungsarbeiten begannen im Cemâz̲î II 956/Juli 1549[206] und müssen daher in Zusammenhang mit den Ereignissen um Alḳâs Mîrzâ und den Vorfällen in Şehrizôr, auf die noch genauer eingegangen wird, gesehen werden. Dahin gehören meiner Ansicht nach auch die Geschütze, die spätestens seit dem 16. Şaʿbân 956/9. September 1549 in Kirkuk gegossen wurden.[207] Das hierzu benötigte Geld wurde aus dem Nachlass des verstorbenen Statthalters von Mosul, Ġażanfer Beg genommen, von dem am 8. Şaʿbân 956/1. September 1549 drei Geldbeutel in die Bestände den Schatz gegeben wurden.[208] Mit der *muḫallefât* Ġażanfers bezahlte Bâlî Beg das Futter für die Zugpferde der Protzen, (50 *ḥasene* zu 80 Aspern),[209] sowie ʿAbdî Çelebi und Muṣṭafâ, die für das Gießen der Geschütze 13.919 Aspern ausgaben.[210] (Was nach meiner Rechnung aber eine Summe von 13.901 Aspern ergibt.)

---

[203] HHStA: *Venedig, Berichte III,* 60v: *el Turco fortifficana Aleppo y enla fortifficatio se u saua gran diligentia y los Ingenieros eran Italianos.*

[204] HHStA: *Türkei I/8-1,* 6r; Allerdings muss an dieser Stelle darauf hingewiesen werden, dass die Formulierung: „auf des Khislawassa granitzen" genausogut auf Kars und Van zutreffen könnte.

[205] BOA: *D.BŞM 26,* 3: *iḫrâcât-ı termîm-i ḳalʿe-i Môṣul ve ḥandaḳ-ı ḳalʿe-i mezbûr maʿa ḫarc-ı sâḥten-i keştîhâ-i cisr-i nefs-i Môṣul.*

[206] BOA: *D.BŞM 26,* 3.

[207] BOA: *MAD 7111,* 13: *tôphâ-ı cedîde ki ḥâliyâ der ḳalʿe-i Kerkük rîḫten fermûdend.*

[208] BOA: *KK 664m,* 69.

[209] BOA: *MAD 7111,* 13: *be Bâlî Beg ʿ[an] siliḥdârân emîn-i beytülmâl-i ḫâṣṣa be-ciḥet-i ḫarc-ı bârgîrân-ı gerdûnhâ-ı ṭôb ʿ[an] akçe-i muḫallefât-ı merḥûm Ġażanfer Beg; ḥasene 50* sikke fî 80*.*

[210] BOA: *MAD 71111,* 13: aufgeschlüsselt auf: 909 *ʿoṯmânî,* 112 *ḥasene* zu 80 Aspern, 4 *şâhî* und 4 *pâra* zu je vier Aspern.

7.1.2 Botschafter aus Europa

Der diplomtische Verkehr zwischen dem osmanischen Reich und den europäischen Mächten nahm nach dem Ende des osmanischen Feldzuges gegen die Ḳızılbaş und dem Bezug des Winterlagers in Syrien 1548-1549 wieder zu. Doch im Gegensatz zum Vorjahr war die Besuchsdiplomatie viel ruhiger. Für die meisten ausstehenden Probleme wurden schon im letzten Jahr langjährige Verträge geschlossen. Die Habsburger sorgten sich nicht mehr, dass die Osmanen in naher Zukunft gegen sie ins Feld ziehen würden und die Franzosen gaben den Versuch auf, die Osmanen genau dazu zu bringen. Daher war die Konkurrenz und die latenten Spannungen zwischen den Botschaften zwar immer noch da, aber weit schwächer als im Jahr zuvor.

7.1.2.1 Botschafter und Gesandte der Habsburger

Johann Maria Malvezzi, der in İstanbul weilende Geschäftsträger der Habsburger, versorgte diese nicht nur mit hervorragenden Informationen über den persischen Kriegsschauplatz und über Erfolg und Misserfolg der osmanischen Armee, er war auch für die Übermittlung der diplomatischen Post von Wien ins Feldlager des Sultans verantwortlich. Ferdinand hatte noch immer den Wunsch, die Osmanen mögen ihm das gesamte Königreich Ungarn oder wenigstens Siebenbürgen gegen eine entsprechende Entschädigung überlassen.[211] Dieser Wunsch, sowie Grenzverletzungen in Ungarn und Übergriffe der Seeräuber im Mittelmeer bewogen Ferdinand und den Vizekönig von Neapel sich brieflich an den Sultan zu wenden. Außerdem bot dieser Anlass Ferdinand Gelegenheit, seinen Friedenswillen zu demonstrieren. Malvezzi sandte die Briefe - *in lingua et scrittura turcha* - nach Aleppo.[212] Malvezzis eigene Lage war dabei nicht beneidenswert. Finanziellen Probleme, mit denen er stets zu kämpfen hatte, zwangen ihn dazu, sich von venezianischen Kaufeuten, die den Habsburgern wohlgesonnen waren, Geld zu leihen.[213] Aus diesem Grund bat er darum, mit den venezianischen Bailos zusammenarbeiten zu dürfen. Am 15. Juli 1548 bekam er eine positive Antwort seines Herrn: *placet no-*

---

211 Petritsch, *Diplomatie,* 69; Džaja, *Austro-Turcica,* 280-282 [97].

212 Džaja, *Austro-Turcica,* 287.

213 Petritsch, *Diplomatie,* 68, 69; Petritsch, *Ungarnpolitik,* 216; So bat er Ferdinand in einem Schreiben vom 20. September 1548 dreitausend Dukaten, die er vom Bankier Gulielmo Sumaglia ausgeliehen hat, an seine Agenten in Wien auszuzahlen. Hierzu: Džaja, *Austro-Turcica,* 283.

bis.[214] Wofür wohl auch das gemeinsame Interesse zwischen der Serenissima und den Habsburgern an der Bekämpfung des Seereäubertums im Mittelmeer eine Rolle gespielt haben mag.[215] Im Dezember 1548 bat er noch einmal energisch darum, und wollte seine diplomatischen Schritte auch von Ferdinand unterstützt wissen:

> Zum letsten begerrt Maluezius, das euer kunigliche majestät mit dem venedigischen orator, so diser zeit an euer majestät künigckhlichen hof residiertt, hanndlen lasse oder doch der kayserlichen majestät oratori Don Gioan den Mendoza aufflegen zu Venedig practiciern, domit diser Bailo zu Constantinopl Aloisy Remier[216] noch weitter bestatt werde, den er sey ain geschickhter man, ser liebgehabt von den Türckhen unnd trag ain gueth gemüeth, der römischen kayserlichen unnd euer kuniglichen majestät unnderthenigen gefelligen willen, alls vill ime müglich zu beweissen, den franzosischen aber ser abholdt, dan sollte ain annder Bailo kumben, welcher aines anndern gemüetts wäre, so möchte solches zu dieser zeitt euer majestät zu unstatten kumben.[217]

Im Herbst 1548 wurde die Situation in Ungarn wieder etwas unruhiger, sodass Ferdinand in einem vom 22. November 1548 datierten Brief vorschlug, Malvezzi möge heimlich nach Syrien reisen, um bei Süleymân über die Abtretung Ungarns zu verhandeln.[218] Für die Reise seines Orators beantragte der römische König am 22. November 1548 einen Geleitbrief von İbrâhîm Paşa,[219] für den sich Malvezzi in einem Brief vom 19. Jänner 1549 bedankte.[220] Rüstem Paşa hatte zuvor einen Boten namens Michele Caragusano (Ḳaragöz) nach İstanbul gesandt, der auch Malvezzi besuchte. Was er vom habsburgischen Orator wollte, ist nicht überliefert. Malvezzi nutzte die Gelegenheit um mit ihm, dem Großwesir über christliche Gefangene in Avlona zu verhandeln.[221] Am 19. Jänner 1549 war Malvezzi zur Abreise bereit, wieder reichte das Geld nicht, statt der veranschlagten zweitausend Dukaten rechnete Malvezzi mit dem Doppelten und wieder lieh er es sich von Italienern aus Venedig aus, diesmal von Pietro della Vecchia.[222] Als Reisedauer nahm er drei Wochen an,

---

214 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 265; Die habsburgisch - venezianischen Kooperation war dermaßen sensibel, dass Ferdinand die entsprechende Stelle chiffrieren ließ.

215 Hierzu: DŽAJA, *Austro-Turcica,* 269, 272 und passim.

216 Alvise Luigi Renier war vom Februar 1546 bis zum November 1549 venezianischer Bailo in İstanbul. Hierzu: DŽAJA, *Austro-Turcica,* 713.

217 Malvezzi an Ferdinand vom 8. Dezember 1548; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 321; sowie Abschnitt B.3.1.

218 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 307.

219 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 310, 311 [109]; PETRITSCH, *Diplomatie,* 70.

220 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 334.

221 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 332 [116]. Malvezzi an Rüstem Paşa vom 6. Jänner 1549.

222 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 339.

da er von Reisenden aus Aleppo gehört hat, dass sie nur dreiundzwanzig bzw. fünfundzwanzig Tage gebraucht hätten.[223] In seinem Brief vom 26. Jänner 1549 aus Kartal betont er ohne die Hilfe der Venezianer nicht reisen zu können.[224] Unter seiner vierundreißigköpfigen Begleitmannschaft waren siebenundzwanzig Berittene, davon sechs osmanische Tschauschen und als *hominei fidati* sieben Spanier aus Castel Nuovo (Herceg Novi?).[225] Für seine Mannschaft musste er siebzehn Pferde und zwanzig Muli zusätzlich zu den vier Pferden, die er schon hatte, kaufen. Außerdem führte er noch Wägen mit.[226] Anscheinend wurde er in Kartal längere Zeit festgehalten, da sein Aufbruch nach Aleppo an einer Stelle auf den fünften Februar 1549 datiert wurde.[227] In der Zwischenzeit hatte er alle notwendigen Schritte für die Überbringer des Tributs in die Wege geleitet, sodass diese mit der Unterstützung des venezianischen Bailos rechnen konnten.[228] Über die Bailos in Damaskus und Aleppo wollte er auch den Briefverkehr abwickeln, da nur sie und die Kaufleute, die dort Handel treiben die schnellsten und sichersten Postwege nach İstanbul kennen.[229] Doch vom sonst so umsichtigen und genauen Berichterstatter Malvezzi blieben zwischen dem 26. Jänner 1549 und dem 22. August 1549 keine Briefe erhalten.[230] Daher wissen wir kaum etwas über die Verhandlungen Malvezzis mit der Pforte. Aus osmanischer Sicht sandte Ferdinand seinen Botschafter mit der Bitte nach Gnade „entsprechend dem vorherigen Vertrag und dem treuen Wort“ nach Aleppo, wo er am 10. Ṣafer 956/10. März 1549 eintraf. Nachdem ihm ein Gnadenbrief ausgehändigt worden war, beurlaubte man ihn.[231] Offensichtlich wurde ihm keine Ehrenrobe überreicht, da dementsprechende Hinweise im *rûznâmçe* fehlen. Das könnte mit der Geheimhaltung zu tun haben, andererseits besteht auch die Möglichkeit, dass Malvezzi sich direkt unter

---

223 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 337, 340.

224 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 344, 345 [120] hier: 344.

225 Bei den Spaniern handelt es sich um Kriegsgefangene, die er um fünfzig Dukaten pro Kopf ausgelöst hatte. Hierzu: DŽAJA, *Austro-Turcica,* 341.

226 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 345.

227 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 64v.

228 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 338.

229 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 337.

230 PETRITSCH, *Ungarnpolitik,* 214, Anm. 10; Für die Schwierigkeiten die Kommunikation mit dem Reich aufrecht zu erhalten siehe GÖLLNER, *Turcica,* III 15, der sich auf einen Vorfall im Jahre 1535 bezieht.

231 MAṬRAḲÇI-A 122r; MAṬRAḲÇI-B 146r: *ʿahd-i sâbıḳ üzre lisân-i emân istiʿdâsını âsitâne-i seʿâdet-penâha èlçüsin [!] gönderüb mâh-ı mezbûrde dergâh-ı felek-iḳtidâra gelüb ʿahd-i sâbıḳ ve ḳavl-i sâdiḳ üzre emân ṭaleb eyledi emân-nâme ṣadaḳa olınub daḫı icâzet ile ʿavdet olındı.*

die Fittiche des venezianischen Bailos begab. Dem widerspricht allerdings die Tatsache, dass die Geschenke des venezianischen Bailos in Damaskus namens Frânceş - Francesco Loranzo[232] - eine Woche vor seiner Ankunft am 3. Ṣafer 956/3. März 1549 als Einnahme aufgezeichnet wurden.[233]

Während Johann Maria Malvezzi sich auf den Weg nach İstanbul machte, wurde der fällige Tribut vom lateinischen Sekretär Ferdinands, Markus Singkmoser und - namens des ungarischen Volkes - von Sigismund Pozsgay[234] nach İstanbul gebracht. Im April 1549 waren die beiden in Buda und im Mai in İstanbul, wo Singkmoser den Tribut und die Geschenke für İbrâhîm Paşa übergab. Pozsgay setzte am 12. Mai 1549 über den Bosporus und traf am 25. Mai 1549 irgendwo bei Konya Johann Maria Malvezzi, während Singkmoser von İstanbul nach Wien zurückkehrte.[235] Malvezzi kehrte nun nach İstanbul zurück, während Poszgay ins osmanische Feldlager weiterreiste, dort aber auch nichts besonderes erreichen konnte. Am 23. Cemâz̲î I 956/19. Juni 1549 wurde er im Feldlager zu Bėş Depe als „Botschafter des Königs von Wien“ empfangen und mit einem rotem Ehrenkleid mittlerer bursaner Qualität beschenkt. Außerdem gab man ihm vermutlich für die Reisekosten 30.000 *pâra*[236] und händigte ihm das auf den Vortag datierte Antwortschreiben an seinen König aus.[237] Am 29. August 1549 befand er sich wieder in Buda.[238]

Einen Monat später, am 17. Cemâz̲î II 956/13. Juli 1549 traf ein Abgesandter der Ungarn aus „Erdelbân/Siebenbürgen“ in Elmalü ein, „ein Mann der Königin, der Nachrichten brachte.“[239] Dieser sei von Brata, von Georg Martinuzzi gekommen und mit ihm eine Edler, der sich unterwerfen woll-

---

232 CHESNEAU 100 Anm. 1.

233 BOA: *KK 664m,* 17: *ʿ[an] pîşkeş-i Frânceş bâylos-i Şâm ʿ[an] cânib-i mîr-i Venedig*.

234 Er war Hauptmann der nach 1526 von Österreich übernommenen ungarischen Donauflottille. Einen eigenen Vertreter für die Ungarn forderten Thomas Nàdasdy und der Erzbischof von Gran. Hierzu: PETRITSCH, *Diplomatie,* 21-31; Die Instruktion König Ferdinands für Pozsgay aus Prag vom 13. März 1549 siehe bei DŽAJA, *Austro-Turcica,* 348-356 [123]. Die Rolle Pozsgays war dem päpstlichen Gesandten Santa Croce lange unklar, so berichtete er, dass Ferdinand jemanden heimlich nach Konstantinopel senden wollte. Hierzu: FRIEDENSBURG, I/b11 397.

235 PETRITSCH, *Diplomatie,* 29, 30, 70.

236 BOA: *KK 664m,* 56: *inʿâm be ėlçi-i ḳırâl-i Beç: naḳdîne 30 000* ʿ[an] pâra; câme-i mîraḫôrî ʿ[an] çatma-i evsaṭ-i Brûsa ḳırmızı 1* s̲avb*.

237 SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 22, 23 [Urkunde 10]; Es bleibt noch zu ergänzen, dass eine zeitgenössische lateinische Übersetzung ebenfalls vorliegt. Hierzu siehe PETRITSCH, *Diplomatie,* 30 Anm. 36. Ein ähnlichlautendes Schreiben bei SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 20-22 [Urkunde 9] wurde am 4. Rebîʿ II 956/2. Mai 1549 in Aleppo verfasst.

238 PETRITSCH, *Diplomatie,* 30.

239 BOA: *KK 664m,* 60: *inʿâm be merdüm-i ḳırâliçe ki ḫaber âverd*.

te. Befragt über die Verhältnisse in Europa, sprach er von ein Spannungen und einer Kriegsgefahr zwischen Spanien und Frankreich.[240] Der Mann des Georg Martinuzzi bzw. der Königin könnte Antal Verancsics/Antun Vrančić sein, aber die einschlägige Untersuchung von TARDY kennt keine diplomatische Mission Verancsics an die Hohe Pforte aus dem Jahre 1549.[241]

7.1.2.2 Die französische Gesandtschaft

Die französischen Gesandschaft unter Aramon traf am 23. November 1548 in Aleppo ein.[242] Weder fiel ihnen der baufälligen Zustand der Stadtmauern, noch die allem Anschein nach spektakuläre Renovierung auf. Der Gesandschaftssekretär CHESNEAU gibt in seinem Bericht nur der großen Gemeinschaft der Händler aus aller Herren Länder, den Früchten, dem guten Klima und dem guten Wein den gebührenden Platz. Der Zustand der Mauern und die Bewaffnung interessierten sie kaum.[243] Die Aufmerksamkeit der Gesandtschaft war nämlich anderweitig gebunden: durch den Elefanten, den der Schah seinem Bruder Alḳâs Mîrzâ geschenkt hatte. Dieser war offensichtlich von größerem wissenschaftlichen Interesse als die aleppinischen Stadtmauer. Alḳâs hatte den Elefanten während des Feldzuges dem *spayoglanaga/sipâhî oġlanı aġası* übergeben.[244] Dieser musste sich dann den ganzen Feldzug lang um die *bestia* kümmern, bis er den Elefanten dem französischen Botschafter schenkte, mit dem er sich aufgrund der zahllosen Geschenke, die dieser ihm gemacht hatte, angefreundet hatte.[245] Durch diesen Elefanten entdeckten sie zu ihrer eigenen Verwunderung einen Landsmann als Soldaten in osmanischen Diensten: den von Rabelais mit einigen satirischen Zeilen bedachten[246]

---

240 MAṬRAḲÇI-A 142v. *ve Üngürûs-i menḥûs câniblerinden kefere-i fecere ümerâlarından biri mütâbaʿat ėdüb Erdelbân vilâyetinde olan Brâta âdemi ile istidʿâ-yı emân ṭalebine âstâne-i seʿâdete gelüb küffâr-i ḥâksâr aḥvâlinden istifsâr olunduḳda İşpâniya ve ile Frânça mâbeyninde ʿadâvet u reng-i küdûret vâḳıʿ olub biri biri ile ceng ėtmek iḥtimâli vardur dėyü anlar daḥı ḫaber vėrdiler.*

241 TARDY, Lajos: „Rapports d'Antal Verancsics, ambassadeur du roi d'Hongrie à Stamboul, sur la Géorgie (1553-1557, 1567-1568)," in: *BK* XXVIII/1971 208-230 hier 210-214.

242 CHESNEAU 100.

243 CHESNEAU 100, 101.

244 CHESNEAU 102; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 341: *Helcas ha donato lo elefante al spayoglanaga.*

245 CHESNEAU 102, 103.

246 Anlass für den Spott Rabelais war sein Franz I. von Frankreich gewidmetes Werk über die Fische des Mittelmeeres. Hierzu: PAVIOT, „French Embassy" 32; RABELAIS, François: *Gargantua und Pantagruel,* V Bde., aus dem Französischen übertragen von Walter WIDMER und Karl August HORST, München 1968 710.

französischen Humanisten Pierre Gilles/Petrus Gyllius.[247] Gilles, als Philologe gleich versiert wie als Naturwissenschaftler, hielt sich seit 1544 im Osmanischen Reich auf, wo er vor allem nach alten Manuskripten suchte. Als ihm 1548 das Geld ausging, soll er bei der osmanischen Armee angeheuert haben.[248]

Bei aller persönlichen Sympathie, die der Aga der Sipâhî-Burschen für d'Aramon gehabt haben mochte, unter den „Geschenken" handelte es um Bestechung, dafür spricht auch, dass das Tier *secretamente* den Franzosen in Aleppo übergeben wurde.[249] Es handelt sich also keineswegs um ein offizielles Geschenk des osmanischen Herrschers an den französischen König, sondern um eine diplomatische Finte d'Aramons, der diesen Eindruck ganz bewusst erwecken ließ.[250] Aramon verbreitete überall das Gerücht vom großartigen osmanischen Geschenk an die Franzosen, was den Großwesir Rüstem Paşa verärgerte.[251] Zu weiteren Verstimmungen zwischen den Osmanen und der französischen Gesandtschaft konnte es nicht mehr kommen, weil der Elefant in Aleppo verreckte.[252] Pierre Gilles hatte nun die einmalige Gelegenheit, den Elefanten zu sezieren,[253] die daraus resultierende Beschreibung wurde unter dem Titel „Elephanti nova descriptio missa ad reverendissimum cardinalem Armaignacum ex urbe Berhoea Syriaca" 1565 in Lyon gedruckt.[254] Sie scheint die erste wissenschaftliche Arbeit über Elefanten überhaupt zu sein.[255]

---

247 Er wurde 1489/90 in Albi geboren, über seine frühe Jugend ist wenig bekannt, in den 1520'er Jahren bekam er eine Stelle als Erzieher für den Georg von Armagnac, der ihn später als Kardinal von Rom aus fördern sollte. Gilles blieb bis 1550 bei d'Aramon. Sein Buch über die Sehenswürdigkeiten Konstantinopels konnte er noch kurz vor seinem Tode am 4. Jänner 1555 abschließen. Hierzu: PAVIOT, „French Embassy", 32; GILLES, Pierre: *The Antiquities of Constantinople,* 2. von Ronald G. MUSTO erweiterte und auf der Übersetzung von John BALL basierende Auflage New York 1988 ([1]London 1729), XVI-XX; CHESNEAU 139 Anm 1.; GÖLLNER, *Turcica,* III 14; für seine Werke siehe DALY-DAVIES, Margarete (Hg): *Archäologie der Antike 1500 - 1700,* Wiesbaden 1994 57, 58 [2.21].

248 CHESNEAU 138, 139; GILLES, *Antiquities,* XVIII; PAVIOT, „French Embassy", 32.

249 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 341.

250 So die Darstellung bei CHESNEAU 103; GASSOT 12v aber auch bei PAVIOT: „French Embassy," 32.

251 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 341; GASSOT 12v, 13r.

252 CHESNEAU 102.

253 CHESNEAU 103; PAVIOT, „French Embassy," 32.

254 Und zwar als Teil der Neuauflage bei AELIANI: *De Historia animalium libri XVII. Quo ex integro ac veteri exemplari Græco Petrus Gillius vestit,* Lyon 1565 499. Die *descriptio* wurde 1614 in Hamburg nochmals gedruckt. Dieses Werk war mir nicht zugänglich.

255 Vergleiche auch CHESNEAU 35-37, wo der Autor die gängige Lehrmeinung zusammenfasst.

König Heinrich II. hatte andere Sorgen: am 15. Dezember 1548 schrieb er seinem Botschafter, der Sultan möge nicht auf Ferdinand hören der ihn zur Fortsetzung des Krieges drängt, sondern eine Flotte gegen die Habsburger schicken, Frankreich sei bereit zu helfen.[256] An der geplanten Fortsetzung des Feldzuges wollte Aramon nicht mehr teilnehmen und verließ einige Zeit nach dem Aufbruch des Sultans am 30. Juni 1549 Aleppo in Richtung Ägypten auf.[257] Über Baalbek und Damaskus erreichten sie am 18. Juli 1549 Jerusalem, wo der Botschafter von den Osmamen in allen Ehren aufgenommen wurde[258] und alsbald beim Sultan für die katholischen Mönche intervenierte.[259] Am 10. August 1549 trafen sie in Kairo ein und dem Botschafter wurde eine schöne Wohnung vom zuständigen Großstatthalter zugewiesen.[260] Dort versuchte er Salpeter zu kaufen. Um den Erwerb von fünftausend *cantari* Salpeter für den König von Frankreich hat d'Aramon schon vor dem Beginn des Feldzuges gebeten. [261] Der Sultan hatte dann seinem Statthalter nach Kairo geschrieben, dass die Franzosen den Salpeter dort kaufen dürften.[262]

Am 2. September 1549 brachen sie nach Alexandria auf wo Aramon den französischen Konsul aufsuchte und einige Gespräche mit französischen Kaufleuten führte.[263] Am 26. Oktober 1549 kehrte er nach Kairo zurück und suchte nach den Salpeterquellen - *qui s'y trouve tous les ans* - doch war es ihm nicht vergönnt, diese zu finden und daher reisten sie wieder ab.[264] Dann besuchten sie Jerusalem, wo Guillaume Postel zu ihnen stieß,[265] und Damaskus, wohnten eine kurze Zeit beim französischen Konsul im syrischen Tripolis[266] und trafen schließlich fünf Tage nach dem Sultan in Adana ein.[267] Am 28. Jänner

---

256 SCHURHAMMER, *Quellen,* 268 [4088].

257 PAVIOT, „French Embassy," 33; Siehe oben Seite 612; Aramon wollte schon im August 1548 wegen der prekären Versorgungslage zurückkehren. Hierzu: SCHURHAMMER, *Quellen,* 259 [3980].

258 CHESNEAU 116.

259 Hierzu siehe oben Seite 625; von Aramon ist nur der Besuch bei den Mönchen vom Berge Zion belegt. Hierzu: CHESNEAU 116, 117 Anm. 1.

260 CHESNEAU 128, 129.

261 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 229: *Aramon ha domandato al Sig.or da parte de re de Franza de poser comprar et levar cinque milia cantari de salnitro*.

262 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 229.

263 CHESNEAU 133.

264 CHESNEAU 137.

265 PAVIOT, „French Embassy," 33.

266 CHESNEAU 141; Ein Dreivierteljahr später stellte d'Aramon für den französischen Konsul in Tripolis den Antrag (*ʿarż-ı ḥâl*) auf Errichtung eines *ḫ̲ân* für die Kaufleute. Hierzu BOA: *KK 209,* 70 Eintragung vom 13. Cemâz̲î II 957/29. Juni 1550.

267 CHESNEAU 146.

1550 waren sie wieder in İstanbul,[268] wo Aramon noch bis zum 14. September 1553 als Botschafter des Königs von Frankreich blieb.[269]

Soweit zu den europäischen Botschaftern, die dem Sultan im Sommer und Herbst 1549 ihre Aufwartung machten. Eine andere Gruppe diplomatischer Besucher unterstreicht den Weltmachtstatus der Osmanen: die Inder.

7.1.3 Indische Händler

Am 13. Oktober 1549 berichtet ein gewisser Tomé Lobo aus Goa, dass der osmanische Sultan „heftig nach Indien dem größten Reich der Welt begehrte,“[270] das tat dieser jedoch schon seit den 1530er Jahren.[271] Eine kleine Episode, die nur in die Chronik des Maṭraḳçı Naṣûḥ Eingang gefunden hat, bestätigt das osmanische Interesse an Indien aufs neue. Um es vorweg zunehmen: die Aufzeichnungen Maṭraḳçıs wie die der *rûznâmçe*s sagen nichts konkretes über die osmanische Indienpolitik aus. Umso interessanter ist es, zu sehen mit wem die Osmanen eigentlich zusammenzuarbeiten bereit waren:

Nämlich mit einem gewissen „Şemseddîn bin Şihâbeddîn Reşdî, der in Indien über das Land Kalanûr [Kananûr] gebot.“[272] Dieser indische Potentat wollte sich unterwerfen und sandte deshalb seinen Bruder Ḫvâce Receb mit kostbaren Juwelen und Perlen[273] sowie Drogen, Essenzen, Arzneien und Gewürzen am 2. oder 3. Ṣafer 956/2. oder 3. März 1549[274] an den Hof. Im *rûznâmçe* wurden aber nur verschiedene Stoffe als Einnahme verbucht: zweihundertzwanzig Stück (*ḳıṭʿa*) Turban (*destâr*), davon hundert *ḳandahârî*, hundert *nirî* (?) und zwanzig Stück Mohair (*muḫayyer*),[275] ebensoviel bengalische Tücher (*peşkîr-i bengâle*), vierzig bengalische Leibbinden (*miyânbend-i bengâle*), zehn Stück eines besonderen roten indischen Stoffes[276] zehn Ballen

---

268 Paviot, „French Embassy,“ 33.

269 Paviot, „French Embassy,“ 35.

270 Schurhammer, *Quellen,* 261 [4010].

271 Siehe oben Seite 61.

272 Maṭraḳçı-B 137v; Maṭraḳçı-A 118v: *Hind cânibinde Kalanûr vilâyetine müstevlâ olan Şemseddîn bin Şihâbeddîn Reşdî.*

273 Maṭraḳçı-A 118v; Maṭraḳçı-B 138r: *envâʿ-ı cevâhir-i âbdâr ve leʾâlî-i kehribâr.*

274 BOA: *KK 664m,* 17: *[yev]mü s-sebt fî ṯânî-i Ṣafer sene 956*; Maṭraḳçı-B 138r und Maṭraḳçı-A 119r: *mâh-ı Ṣaferüñ üçinde.*

275 Für Mohair vgl. Kafadar, Cemal: „A Death in Venice, (1575): Anatolian Muslim Merchants Trading in the Serenissima,“ in: *TÜBA* X/1986 191-218 hier: 214, 215.

276 Von mir *cüllünâr-i hindî* gelesen (aus *gülnâr*) da andere Lesungen wie *ḥiltâr* u.ä. keinen Sinn machen.

(*ṭâḳ*) *bayrâmî*[277] aus Davlatâbâd, hundertsieben Handtücher (*destmâl*), davon fünfundsiebzig bengalische und zweiundreißig *nirî*, sowie neun Pakete (*deste*) Schreibpapier (*ḳırṭâs*) aus Davlatâbâd.[278]

Ḫvâce Receb durfte die Geschenke seines Bruders darbringen und dem Sultan die Hand küssen, dann wurde er entlassen[279] und am 12. Ṣafer 956/12. März 1548 mit einem bunten Samtkleid bester bursaner Qualität beschenkt.[280]

Die entsprechende Notiz im *rûznâmçe* präzisiert die Ausführungen MAṬRAḲÇIS: Ḫvâce Şemseddîn Gîlânî ist ebenfalls ein indischer Händler[281] und durchaus kein Unbekannter. Er galt zumindest nach portugiesischen Quellen als reichster Mann Indiens,[282] der seit 1505 freundschaftliche Beziehungen zu den Portugiesen unterhielt und unter anderem sogar mit dem Königspaar korrespondierte.[283] Seine Schiffe fuhren mit portugiesischen Pässen von Indien ins Rote Meer und in den Persischen Golf. Einer seiner bei ihm beschäftigten Verwandten, der ihm auch als Dolmetscher diente, ließ sich im jugendlichen Alter taufen und nahm den Namen Antonio Fernandes[284] an. Dieser war Bürger Goas und Schwager jenes Sebastão de Lopez Labato[285] der es bis zum Generalouvidor brachte und zwei wichtige Gutachten über Hormus geschrieben hatte.[286]

Ein Bruder, den die portugiesischen Quellen „Abedere Geba“ nennen, (was als ʿAbdulcabbâr gedeutet wurde) lebte in Cidde und durch ihn informierte Ḫvâce Şemseddîn die Portugiesen über die osmanische Flotte.[287] Ein weiterer Bruder, der obenerwähnte Ḫvâce Receb lebte in Aleppo, wo sich vielleicht auch Şemseddîn selbst eine zeitlang aufgehalten hat, die portugiesischen Quellen kennen diesen Bruder anscheinend nicht, wahrscheinlich handelt es sich aber bei ihm um „Abedere Geba“ selbst.

---

277 Hierzu vgl. İNALCIK, *Middle East,* 292.

278 BOA: *KK 664m,* 17.

279 MAṬRAḲÇI-B 138r; MAṬRAḲÇI-A 118v, 119r.

280 BOA: *KK 664m,* 29: *inʿâm be Ḫvâce Receb berâ-yi âverden-i pîşkeş câme ʿ[an] ḳadîfe-i çatma-ı aʿlâ-i rengîn-i Brûsa ṣavb 1*.*

281 BOA: *KK 664m,* 17: *Ḫvâce Şemseddîn ʿ[an] tâcirân-i Hind ʿ[an] yed-i Ḫvâce Receb bürâder-i Şemseddîn el-mezbûr.*

282 SCHURHAMMER, *Quellen,* 230 [3517]; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 372.

283 Vor allem die Königin sandte ihm jährlich ehrende Briefe und Geschenke mit Kuriositäten aus Europa. Hierzu: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 376.

284 Einen kurzen Lebenslauf gibt SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 389 Anm. 127.

285 Einen kurzen Lebenslauf gibt SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 387 Anm. 113.

286 SCHURHAMMER, II/2 272.

287 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 387; SCHURHAMMER, *Quellen,* 176 [2632].

Der aus Gîlân stammende Ḫvâce Şemseddîn[288] spielte in der indischen Politik als Vertrauter eines lokalen Potentaten, nämlich Asad Ḫân von Belgaum eine gewisse Rolle.[289] Der aus Lâristân stammende turkstämmige Schiit Asad Ḫân, dessen eigentlicher Name Ḫusrev lautete,[290] war einer der wichtigsten Würdenträger im Reich von Bîcâpûr sowohl unter dessen schiitischen Herrscher İsmâîl ʿÂdilşâh als auch unter seinem ab 1534 regierenden Sohn und Nachfolger İbrâhîm ʿÂdilşâh, der sich zur Sunna bekannte.[291] Nach dem Tod des Asad Ḫân[292] lehnte er sich Ḫvâve Şemseddîn mehr an die Portugiesen an mit deren Hilfe er die Reichtümer seines verstorbenen Gönners - „sieben bis acht Millionen in Gold, sagt man“[293] - bergen konnte und, nachdem er den Portugiesen vor allem der Gouverneur Martin Afonso de Sousa Unsummen gezahlt hatte, nach Kananûr, seiner Heimat brachte.[294]

In Kananûr ging er zunächst seinen Geschäften nach kaufte sich ein Grundstück,[295] schenkte dem Gouverneur ein Stück sehr feines Kamelott[296] und trieb auch weiterhin Handel mit Mekka. Von dort brachten seine Schiffe als einzige wichtige Nachrichten über die Osmanen am Roten Meer.[297] Im Dezember 1547 leistet er den Portugiesen wichtige Vermittlerdienste für einen Frieden,[298] und auf seine Treue zu ihnen weist ein namentlich nicht genannter Wesir von Kananûr hin, der vor allem betont, dass die guten Beziehungen

---

288 SCHURHAMMER, *Quellen,* 145 [2202]: Coga Cemeçadim Ghylony; Einen kurzen Lebenslauf gibt SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 387 Anm. 108.

289 Vielleicht reichten seine politischen Ambitionen doch etwas weiter, für das Jahre 1528 ist ein Ḫvâce Şemseddîn bekannt, den der Afgane Şâh Ḥuseyn Erġun als Statthalter in Multan eingesetzt hatte. Nach meinem Wissensstand ist aber eine zufällige Namensgleichheit anzunehmen. Hierzu: HAIG, Woleley: *Turks and Afghans (=CHIn III),* New Delhi 1987[2] ([1]London 1928) 501.

290 HAIG, *Turks and Afghans,* 434; SCHURHAMMER, *Quellen,* 108 [1629]: „Sufo Larym hieß er, da ich nach Indien kam,“ schrieb Manuel Godinho am 25. Oktober 1545 an den König von Portugal.

291 HAIG, *Turks and Afghans,* 438, 439; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 384: Adil Khân; hier (Anm. 90) auch der Kommentar über sein sittenloses Lebens, überwiegend nach portugiesischen Quellen.

292 Nach SCHURHAMMER, *Quellen,* 89 [1323] im Dezember 1544 nach HAIG, *Turks and Afghans,* 441 am 4. April 1546.

293 SCHURHAMMER, *Quellen,* 108 [1629].

294 SCHURHAMMER, *Quellen,* 81 [1207], 103 [1553].

295 SCHURHAMMER, *Quellen,* 212 [3231] Brief vom 10. August 1547.

296 SCHURHAMMER, *Quellen,* 215 [3381].

297 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 154; SCHURHAMMER, *Quellen,* 216 [3291, 3293].

298 SCHURHAMMER, *Quellen,* 231 [3536].

Ḫvâce Şemseddîns zu den Christen ihm selbst zum Schaden gereichten.[299] Nichts also woraus man schließen könnte, dass seine Beziehungen zu den Portugiesen abgekühlt wären.

Dann muss sich das Verhältnis verschlechtert haben,[300] zunächst fließen fast ein Jahr lang keine Quellen über ihn (was freilich nicht zuviel bedeutet) bis sein Feind Cosme Anes, der dem ihm wohlgesonnenen Ruy Gonçalves de Caminha im Amt des *vedor de fazienda* nachfolgte, um die Jahreswende 1548/49 sieben Schiffe für den König von Portugal belud.[301] Ḫvâce Şemseddîn sandte vier Briefe nach Portugal, einen an die Königin und drei an den König. Er beschwerte sich darüber, dass die portugiesischen Beamten ihm die vom König gewährten Rechte vorenthalten würden und ihn auch sonst sehr schlecht behandelten. Oft wurde seine Habe beschlagnahmt oder seine Schiffe in schikanöser Art und Weise nach verbotenen Waren durchsucht. Am meisten beklagte er sich über Martin Afonso de Sousa, der sich an ihm bereichert hatte, über den Kapitän der Malabarflotte, der seine Schiffe ausgeraubt hatte und über Cosme Anes den er für seinen Widersacher hielt. Dieses Ungemach musste er erleiden, obwohl seine Schiffe regelmäßig Nachrichten über die Rumes (Osmanen) brachten, die er sofort dem Gouverneur zukommen ließ.[302] Mit großer Wahrscheinlichkeit versorgte Ḫvâce Şemseddîn nicht nur die Portugiesen mit Informationen über die Osmanen sondern auch umgekehrt; dafür sprechen einige portugiesiesche Kommentare über ihn. Ḫvâce Şemseddîn zählte zwar wichtige Personen wie Ruy Gonçalves de Caminha zu seinen Fürsprechern, doch besonders Cosme Anes hielt ihn für ein großes Sicherheitsrisiko.[303] Zu Recht, wenn man bedenkt, dass er erst im Dezember - Jänner seine Briefe an den König geschrieben hatte, seine Geschenke aber schon im März am osmanischen Hof in Aleppo eintrafen. Nach der Ansicht des Chronisten Maṭraḳçı Naṣûḥ war Şemseddîn jemand, der über ein Land gebot. Er macht ihn also kurzerhand zu einem Herrscher, obwohl auch ihm bekannt gewesen sein muss, dass er ein Händler war, wenn auch ein außergewöhnlich reicher. Händler-Könige waren in Indien durchaus nichts ungewöhnliches Ka-

---

299 SCHURHAMMER, *Quellen,* 216 [3296].

300 Ein Zusammenhang mit dem Tod des Ḫvâce Ṣafar 1546, der ein Verbündeter der Osmanen war und ihre Interessen in Indien unterstützte, kann nicht ausgeschlossen werden, weil die Osmanen dringend einen neuen Förderer ihrer Interessen suchten. Siehe oben Seite 61.

301 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 363, 376, 377.

302 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 375.

303 SCHURHAMMER, *Quellen,* 270 [4105a]; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 372; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 478.

nanûr hatte damals aber einen eigenen König,[304] wollten die Osmanen etwa Ḫvâce Şemseddîn an seine Stelle setzen, um den portugiesischen Pfefferhandel zu stören? Ein Brief Manuel de Cabrals aus dem Jahre 1551 lässt diesen Schluss zu, demnach hätten Ḫvâce Şemseddîn und der Zamorin, der Herrscher von Kalikut um die Erlaubnis gebeten, Pfeffer und Ingwer nach Mekka zu senden. Es muss sich um große Mengen gehandelt haben, weil befürchtet wurde, wenn man diesem Wunsch stattgäbe, keinen Pfeffer für Portugal mehr kaufen zu können, daher wurde der Malabarflotte befohlen vor Kalikut und Kananûr zu kreuzen um die Pläne Şemseddîns und des Zamorin zu verhindern.[305] Der Zamorin galt als entschlossener Gegner der Portugiesen,[306] osmanische Unterstützung, die nur Ḫvâce Şemseddîn vermitteln konnte, war für ihn daher höchst willkommen. Man kann aber nur Spekulationen darüber anstellen, ob und in welcher Art Ḫvâce Şemseddîn mit dem Zamorin gegen die Portugiesen arbeitete. Sein hauptsächliches politisches Interesse dürfte nach wie vor im Lande seines verstorbenen Gönners Asad Ḫân gelegen haben, weil er 1555 in die Thronwirren von Bîcâpûr involviert war, sich dann aber wieder nach Kananûr zurückzog, wo er 1559 starb. Davor verließ ihn aber noch seine Frau mit ihrem Geliebten und dem Rest seines Vermögens.[307] Die Osmanen hatten ihr Interesse an Indien noch lange nicht verloren, wie die verschiedenen maritime Unternehmungen aus den 1550er Jahren, vor allem die wegen ihres Scheiterns berühmt gewordenen Fahrt des Selmân Re'îs beweisen. Welchen Platz Ḫvâce Şemseddîn bis zu seinem Ableben in der osmanischen Indienpolitik einnahm, kann erst nach dem Auffinden weiterer Quellen realistisch eingeschätzt werden.

Der Schauplatz Aleppo unterstreicht die weltpolitische Geltung des Osmanischen Reiches, da sich Europäer und Inder gleichermaßen am Hofe des Sultans einfanden. Gleichzeitig legt die Anwesenheit des Sultans in Aleppo auch die Probleme des Reiches offen: so waren nicht alle Araber von der osmanischen Herrschaft überzeugt. Es kam sogar zu Aufständen.

---

304 Von den Königen Kananûrs ist nur der Titel, Kolattiri überliefert. Hierzu: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 546.

305 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 431, 432.

306 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 100.

307 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/1 387 Anm. 108.

7.1.4 Die Araber: Aufständische und unsichere Kantonisten

Überraschenderweise hatte die Anwesenheit des Sultans mit seiner Armee in den arabischen Gebieten des Reiches keinen mäßigenden Einfluss auf die Bereitschaft von Revolten. Im Gegenteil: Nach den Quellen hat es sogar den Anschein, als ob das Winterlager des Heeres verschiedene Gruppen zum Aufstand geradezu gereizt hätte. Das lässt sich freilich nur mutmaßen und keinesfalls beweisen, überhaupt fließen kaum Quellen über die Gründe für die Aufstände oder Revolten. Die Tatsache, dass es überhaupt zu Aufständen kam, muss meiner Ansicht nach darauf zurückgeführt werden, dass die erschöpfte Armee einen fürchterlich entkräfteten Eindruck auf potentielle Unruhestifter gemacht hatte. So heißt es in einem eher ängstlichen Bericht an Heinrich II. von Frankreich vom Oktober 1548, dass der Sultan wahrscheinlich eine schwere Niederlage erlitten hatte und sich daher in Eilmärschen zurückzieht; auch vom Hunger und von Krankheiten wird berichtet und dann wird weiter ausgeführt, dass Syrien, Babylonien und Ägypten unsicher seien.[308] Da außer dem obengenannten Bericht für diese Zeit kaum Quellen über ernste Schwierigkeiten der Osmanen in den von ihnen beherrschten arabischen Gebieten fließen, kommt den wenigen Hinweisen in der Chronik Maṭraḳçı umso größerer Bedeutung zu.

7.1.4.1 Beduinen

Der zeitlich früheste Hinweis stammt aber nicht von ihm sondern von Johann Maria Malvezzi, der schon im September 1548 vom *mormorato de una rebellione* in Aleppo und Damaskus, weiß *nelli quale lochi et paesi se ritrovano molti de questi persiani habitanti nel detto paese soriano.*[309] Das Unruhepotential sind nach Malvezzi also Perser, welche in den syrischen Ländern leben. Wenn wir die *persiani* als Schiiten jeglicher Richtung auffassen, könnte es sich sowohl um Drusen, İsmâʿîliten oder die Zwölferschiiten des Cebel ʿÂmil handeln.[310] Diese Überlegung lässt sich aber nur teilweise stützen. Die Osmanen ergriffen schon während ihres neuntägigen Aufenthaltes in Diyarbakır (30. Oktober - 7. November 1548) Maßnahmen gegen die von ihnen als gefährlich

---

[308] Schurhammer, *Quellen,* 260, 261 [3999].

[309] Džaja, *Austro-Turcica,* 292.

[310] Evlîyâ Çelebi nennt eine Gruppe namens Sazenekler, welche in einem Stadtviertel in Damaskus leben und den Schah verehrten. Hierzu: Dankoff, Robert: „An Unpublished Account of *Mum Söndürmek* in the *Seyāḥatnāme* of Evliya Chelebi," in: Popović, Alexandre und Gilles Veinstein (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995 69-73 hier 73.

beurteilten Emire: der Kurde Şâhîn Beg[311] und ein namentlich nicht genannter Araber, aus der Familie eines gewissen Bitlîc, Bidlîc oder Midlîc bzw. Mudlîc[312] wurden dieser Tage hingerichtet. Über ihre Vergehen wird nichts besonderes überliefert: von Şâhîn Beg erfahren wir nur, dass er „widerwärtiges" tat[313] und der Araber aus dem Hause Bidlîc/Mudlîc war unfromm.[314]

Zunächst sei festgehalten, dass in den Augen Rüstem Paşas Aleppo gefährdet war und deshalb zu einer selbständigen Großstatthalterei erhoben werden sollte. Diesen Vorschlag unterbreitete Rüstem Paşa während des Marsches von Şeyzer nach Ḥamâ. Damals schlug er vor, Aleppo zu einer selbständigen Großstatthalterei zu erheben,[315] „damit die im Lande wohnhaften und auf dem Gebiet der Provinz seßhaften bäuerlichen Untertanen und die übrige muslimischen Bürger"[316] „von nun an vom Unbill der übeltätigen Araber sicher und vom Ränkespiel der tyrannischen Lumpen geschützt blieben."[317] Wahrscheinlich ist die Bemerkung bei CHESNEAU über Aman/Ḥamâ und Emps/Ḥumṣ, die Städte liegen ja relativ nahe bei Aleppo, vor diesem Hintergrund zu sehen: beide Ortschaften waren nämlich *fort ruinées et peu habitées.*[318] Rüstem Paşa hatte auch einen passenden Kandidaten für diesen neu zu schaffenden Posten: den Statthalter von Malatya ʿOs̱mân Paşa, da dieser „schon mehrmals Eifer für den Schutz und die Hut der Grenzen des osmanischen Landes gezeigt hatte."[319] Dieses neue Amt erforderte einen erfahrenen Soldaten, da die dringlichste Aufgabe des neuen Großstatthalters in der Abwehr der unruhi-

---

311 War Şâhîn Beg jener, der 1543 Statthalter von Ataḳ war? Für diesen siehe Seite 784.

312 MAṬRAḲÇI-B 113r und MAṬRAḲÇI-A 111r: بتليج MAṬRAḲÇI-B 155r; MAṬRAḲÇI-A 127v (vokalisiert) und BOA: *KK 664m,* passim: مِدليج; BOA: *D.BRZ 20614,* 187: بدليج, 240: مدليج; für osmanische Ohren muss sein Name also fremdarig geklungen haben. Im folgenden wird der Variante Mudlîc der Vorzug gegeben. Hierzu siehe Seite 643.

313 MAṬRAḲÇI-B 113r; MAṬRAḲÇI-A 111r: *naṭʿ-ı mülkde ferzânevâr kejrevlük ėden Ekrâd ümerâsından Şâhîn Beg*.

314 MAṬRAḲÇI-B 113r; MAṬRAḲÇI-A 111r: *ve ḳabâyil-i ʿArabdan Bitlîc evlâd u encâdından* [*lacuna*] *-nâm bedâyîn*.

315 MAṬRAḲÇI-A 115v, 116r; MAṬRAḲÇI-B 126v, 127r: *Ḥaleb-i nâmdâr aṣâleten beglerbegi naṣb olınmaḳ gerek*.

316 MATRAḲÇI-A 116r; MAṬRAḲÇI-B 127r: *tâkim eyâlet-i memleketde sâkin ve ʿarṣa-ı vilâyetde mütemekken olan reʿâyâ-yı fellâḥîn ve kâfe-i berâyâ-yı müslimîn*.

317 MATRAḲÇI-A 116r; MAṬRAḲÇI-B 127r: *min baʿd şürûr-i fesede-i Aʿrâbdan me'mûn ve mekâyid-i ẓulme-i aʿvâmdan maṣûn ola*.

318 CHESNEAU 110, 111.

319 MAṬRAḲÇI-B 127v: *ḥerâset u muḥâfiẓat-ı ḥudûd-i memleket-i ʿoṯmânîde niçe defʿa saʿî cemîli ẓâhir olmaġın*.

gen Beduinen bestand.[320] Da ʿOs̱mân Paşa dafür als besonders geeignet galt wurde er zum ersten Großstatthalter von Aleppo ernannt (8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549).[321] Die beiden Ehrenkleider wurden ihm aber erst am 21. Rebîʿ I 956/19. April 1549 ausgefolgt.[322]

Die nordsyrische Wüste und vor allem die Gegend um Aleppo wurden damals von den Stämmen der Mevâlî beherrscht,[323] Bei deren führender Sippe, den Abû Rîşe ist der Name „Mudlîc" tatsächlich mehrmals belegt.[324] So ist aus dem Jahr 1576 ein İbn Mudlîc el-Bedevî el-Bâġî ibn Ebî Rîşe und aus dem Jahre 1578 ein Muḥammed ibn Ebî Rîşe ibn el-Emîr bekannt.[325] Jener eingangs Mudlîc war vielleicht der Vater jenes „Muḥammed, Sohn des Bidlîc [=Mudlîc] von den arabischen Emiren in der Provinz Şâm", dem am 12. Ṣafer 951/5. Mai 1544 ein bedrucktes bursaner Samtkleid verehrt wurde[326] und der am 12. Receb 951/29. September 1544 wieder oder noch immer bei Hofe war. Dieses Mal waren auch sein Neffe und ein weiterer Begleiter anwesend.[327] Schließlich wurde er am 23. Receb 951/10. Oktober 1544 zum Statthalter ernannt.[328] Dann geschah etwas, was auf ein in-Ungnade-Fallen Muḥammed bin Bidlîcs[=Mudlîc] schließen lässt: das knapp zwei Wochen zuvor verliehene Ehrenkleid wird am 26. Receb 951/13. Oktober 1544 als Einnahme verbucht.[329] Heißt das, dass er von den Osmanen wieder abgesetzt wurde? Bis

---

320 MAṬRAḲÇI-B 127v: *bâd-ı ifsâdı ḥarekete getürüb ehl-i bâdîden fesâde bâdîye olan cemâʿat-ı ʿarabân-ı bed-sîretiñ tedmîri tedbîrinde mücidd ve muḳaddem olub.*

321 MAṬRAḲÇI-B 127v.

322 BOA: *KK 664m,* 41.

323 Die Mevâlî kontrollierten meist unter Anerkennung der osmanischen Oberhoheit die Wüste von Aleppo bis nach Ḫâbûr und von Birecik bis zum ʿIrâḳ. Hierzu: OPPENHEIM, Max Frhr. von: *Die Beduinen. I Die Beduinenstämme in Mesopotamien und Syrien,* (unter Mitarbeit von Erich BRÄUNLICH und Werner CASKEL Hildesheim - Zürich - New York 1983(2) ([1]Leipzig 1939) 315 hier auch die Legenden über den Ursprung des Namens.

324 Aber auch bei den syrischen Ṭay und den Faẓl, für diese siehe OPPENHEIM, *Beduinen,* I 350-375.

325 OPPENHEIM, *Beduinen,* I 312.

326 BOA: *D.BRZ 20614,* 187: *inʿâm be Muḥammed veled-i Bidlîc ʿ[an] ümerâ-i ʿarab der vilâyet-i Şâm: câme ʿ[an] ḳadîfe-i çatma-ı Brusa; s̱avb: 1*.*

327 BOA: *D.BRZ 20614,* 240; in einer weiteren Notiz (ebenda 244) vom 19. Receb 951/6. Oktober 1544 heißt es, ein weiteres Ehrenkleid (*câme*) sei ihm „auf Befehl seiner Majestät des Padischahs" ausgefolgt worden, eine Formulierung die meines Wissens eher selten ist.

328 BOA: *D.BRZ 20614,* 245: *ʿâdet-i elvîye berâ-yi mez̲kûrîn: be mîr veled-i Mudlîc ki mîr livâ-i* دریر *şüd.*

329 BOA: *D.BRZ 20614,* 246: *ʿ[an] taḥvîl: Muḥammed veled-i mîr-i Mudlîc ki pîş ez în fî 12. Receb-i sene-i 951*/29. September 1544 *dâde; câme ʿ[an] ḳadîfe-i çatma-i Brûsa; s̱avb 1* ḳırmızî-i aʿlâ.*

zum Auffinden weiterer Quellen über die Sippe oder den Stamm Bidlîc/Mudlîc muss diese Frage unbeantwortet bleiben.

Fünf Jahre später wurde die oben erwähnte, namentlich unbekannt gebliebene Person aus dem Hause Mudlîc hingerichtet. Ein halbes Jahr später, am 24. Rebîʿ I 956/22. April 1549[330] muss sich das Verhältnis der Bidlîc/Mudlîc-Araber zur Pforte gebessert haben, da Berekât bin Mudlîc, „der *baş-buġ* (Befehlshaber) über die Wüste der charakterlosen Araber“[331] mit einem Ehrenkleid beschenkt wurde.[332] Seinen Gefolgsleuten, einem *ʿâlim* und Ḳanber wurden am 27. Rebîʿ I 956/25. April 1549[333] und seinem Bruder Atrûş am 29. Rebîʿ I 956/27. April 1549 Ehrenroben verliehen.[334] Ungefähr einen Monat später, am 18. Rebîʿ II 956/16. Mai 1549 wurden Bereket und seine Gefolgsleute zum zweiten Mal an den Hof bestellt, weil sie sich nicht an den Vertrag (von dem nichts näheres bekannt ist) hielten.[335] Noch am selben Tag wurden ihnen die Köpfe abgeschlagen[336] und ʿOs̱mân Paşa gegen die Bewohner der arabischen Wüste geschickt.[337] An diesem Streifzug, der später als „Kampf [gegen die] Abû Rîş“ bekannt geworden ist, nahmen die Truppen von Ḥamâ teil, weil am 9. Cemâz̲î II 957/25. Juni 1557 Ḳılıc Beg dem Statthalter von

---

330 BOA: *KK 664m,* 43.

331 MAṬRAḲÇI-B 155r: *berrârî-i Aʿrâb-ı bed-sîretlere baş buġ olan Berekât*.

332 BOA: *KK 664m,* 43: *inʿâm / be Bereket [برە كت] veled-i Mudlîc ʿ[an] ümerâ-i ʿArab / câme-i çatma-ı Brûsa / s̱avb 1*.*

333 BOA: *KK 664m,* 43: *inʿâm be-mez̲kûrîn ʿ[an] merdümân-ı Mîr Bereket veled-i Mudlîc ʿ[an] ümerâ-ı Aʿrâb; be ʿâlim-i ʿarab câme ʿ[an] sereng-i ʿacem s̱avb 1*; be Ḳanber ʿArab câme ʿ[an] kemḥâ-i Amâsya s̱avb 1* .*

334 BOA: *KK 664m,* 43: *inʿâm be Atrûş bürâder-i Bereket veled-i Mudlîc câme-i mîraḫôrî ʿ[an] ḳadîfe-i benek-i ednâ-i Brûsa bâ biṭâne ʿ[an] çoḳa-i surḫ s̱avb 1*.* Der Schreiber scheint selbst Schwierigkeiten mit diesem Namen gehabt zu haben. Sollte etwa Ḥarfûş zu lesen sein? Dagegen spricht, dass diese Familie libanesischer Schiiten nicht zu den Beduinen gerechnet werden darf. ABU-HUSAYN, Abdul-Rahim: „The Shiities in Lebanon and the Ottomans in the 16th and 17th Cenutries,“ in: *Convengo sul tema la Shīʿa nell'imperio ottomano (Roma, 15 aprile 1991),* Rom 1993 107-119.

335 MAṬRAḲÇI-A 127v; MAṬRAḲÇI-B 155r: *mâh-ı mezbûruñ on sekizinde [...] Berekât ibn Midlîc bir niçe yarar mutaʿârifleriyle ḫulʿat-ı emân ile dîvân-ı ʿadâlet-ceryâna gelüb ol firḳa-i gümrâh nafûz̲u bi-llâh îfâ'-i ʿahd ėtmedüklerinden*.

336 MAṬRAḲÇI-A 127v; MAṬRAḲÇI-B 155v. Besteht ein Zusammenhang zu zwei Arabern die damals verhaftet worden sind? Hierzu BOA: *KK 664m,* 23. Dies geschah zufälligerweise gleichzeitig mit der Hinrichtung Ḥamza Sulṭân Z̲ûlḳadrs. Hierzu siehe Seite 676.

337 MAṬRAḲÇI-A 127v; MAṬRAḲÇI-B 155v: *berârî-i Aʿrâbuñ sükenâları üzre havâ-yı ılġarla irsâl olındı.*

Ḥamâ eine Erhöhung von zwanzigtausend und seinem Sohn, der *alay begi* von Ḥamâ war, von zehntausend Aspern gewährt wurde.[338]

7.1.4.2 Drusen

Neben den Beduinen aus der syrischen Wüste bildeten die Drusen aus dem Libanon Gebirge die zweite arabische Volksgruppe gegen die die Osmanen militärisch vorgehen mussten. Einer der drusischen Herren aus dem Hause Maʿan, Faḫreddîn I. wurde von Sulṭân Selîm im Zuge seines Feldzuges gegen Ägypten 1516 zum Statthalter ernannt.[339] Trotz seiner Kontakte zu Cânbėrdi Ġazâlî und dessen Aufstand im Jahre 1521 konnte er sich an der Macht halten und wurde erst aus noch ungeklärter Ursache im Jahre 1544 durch den damaligen Großstatthalter von Syrien, Ramażânoġlı Pîrî Paşa (?)[340] nach Damaskus gebracht und dort hingerichtet. Die Ausführungen ABU-HUSAYNS, wonach dieses Ereignis den Grund für jahrelangen drusischen Widerstand gelegt hätte,[341] scheinen etwas verkürzt. Tatsächlich wurde sein Sohn Ḳorḳmaz Maʿnoġlı mit der Herrschaft betraut. Dieser regierte ebenfalls sehr lange, er starb erst 1585.[342] Noch zu seinen Lebzeiten, mehr noch nach seinem Tode wurden immer wieder Kontakte zwischen den Drusen und den Europäern bekannt. Schon 1565 verfügten die Drusen über bessere Feuerwaffen aus europäischer Produktion als die osmanischen Truppen. ABU-HUSAYN vermutet die Unterstützung verschiedener europäischer Mächte, denen das venezianische Zypern als Basislager für ihre militärische Unterstützung gedient hätte.[343]

Die Kontakte zum Ausland und Erschöpfungszustand der osmanischen Armee, könnten den eine Erklärung sein, warum die Drusen trotz der Nähe des

---

338 BOA: *KK 209,* 54: *teraḳḳî: Ḥamâ begi Ḳılıc Beg Ebû Rîş muḥârebesinde yoldaşluḳ ėtmegin yigirmi biñ teraḳḳî buyurıldı. Ḥamâ alay begi olan oġluna biñ teraḳḳî.*

339 UZUNÇARŞILI, *OT* II 287; BAYSUN, Cavit: „Maʿn," in: *İA* VII 268-272 hier 268.

340 So ABU-HUSAYN, Abdul-Rahim: „Problems in the Ottoman Administration in Syria During the 16th and 17th Centuries: the Case of the Sanjak of Sidon-Beirut," in: *IJMES* XXIV/1992 665-675, hier 668, in Syrien muss damals aber Sinân Paşa im Amt gewesen sein. Im übrigen nennt er Faḫreddîn an derselben Stelle Yûnus Maʿan. Die Familie Maʿan konnte ihre Macht im Laufe der Zeit immer weiter ausbauen; einen guten Einblick in die militärische Verwaltung der syrischen Länder unter osmanischer Herrschaft (allerdings für eine spätere Zeit) gibt RAFEQ, Abdulkarim: „The Local Forces in Syria in the Seventh and Eighteenth Centuries," in: PARRY - YAPP, *War and Technology,* 277-307.

341 ABU-HUSAYN, „Sidon-Beirut," 668.

342 BAYSUN, „Maʿn," 268, 269.

343 ABU-HUSAYN, „Sidon-Beirut," 668, 669; BAYSUN, „Maʿn," 269.

osmanischen Hauptheeres einen Aufstand wagten. Den Habsburgern kamen die Schwierigkeiten des Sultans zwar nicht gerade ungelegen, doch Ferdinand wollte die ungarische Frage mit friedlichen Mitteln lösen und hielt sich mit Provokationen jeglicher Art zurück. Außerdem war die Koordinierung gemeinsamer militärischer Schritte zwischen Wien, Spanien und den Drusen alles andere als einfach und hätte - wäre sie aufgeflogen - für die habsburgischen Oratoren und Gesandten, denen man befohlen hatte, den Sultan in Aleppo aufzusuchen, unabsehbare Folgen gehabt.[344] Um es vorweg zu nehmen: es gibt keinen Beweis für eine direkte europäische oder gar habsburgische Unterstützung dieses Aufstandes, eine Reihe von Indizien legt einen Schluss in dieser Richtung nahe: Zum einen war Ḳorḳmaz mit einer maronitischen Familie, den El-Ḫâzin verschwägert.[345] Den Maroniten wiederum stand mit ihrer Kirchenstruktur, die sie im osmanischen Syrien in den Bergen des Libanon etabliert hatten,[346] ein Tor nach dem katholischen Europa offen. Sie folgten wie die Melkiten und Jakobiten dem Ritus von Antiochia und wie die beiden anderen nannte sich auch ihr Oberhaupt, Patriarch von Antiochia, der seinen Sitz im Kloster St. Maria di Canobim im Libanongebirge nahm.[347] Der maronitische Patriarch von Antiochia, auf dessen Vermittlungstätigkei zwischen dem Kaiser und Schah schon an anderer Stelle hingewiesen wurde,[348] ergriff im Jahre 1527 die Initiative in eigener Sache, indem er ein formelles Hilfegesuch an den Kaiser richtete. In diesem Gesuch fand er bemerkenswerterweise warme Worte über die arabischen Muslime, deren Unterstützung man sicher schien.[349] Patriarch Petrus, der spätestens seit 1542[350] im Amt war und der im Jahr 1552 dem Bericht des portugiesischen Mönchs Frey Antonio Soarez zufolge, über achtzig Jahre alt war,[351] hatte nicht nur zu den Habsburgern und Portugiesen,

---

344 Siehe den Abschnitt 7.1.2.1.

345 BAYSUN, „Maʿn," 269; Der Artikel von ABU-HUSAYN, Abdul-Rahim: „The Korkmaz Question: A Maronit Historian's Plea for Maʿnid Legitimacy," in: *Al-Abḥāṯ,* XXXIV/1986 3, 4 stand mir nicht zur Verfügung.

346 FRAZEE, *Catholics,* 53-55; Für die Frühzeit der Maroniten siehe FRAZEE, Charles A.: „The Maronite Middle Ages," in: *EChR* X/1978 88-100.

347 FRAZEE, *Catholics,* 49, 50; KUNSTMANN, Friedrich: „Die Maroniten und ihr Verhältnis zur Lateinischen Kirche," in: *Theologische Quartalschrift,* XXVII/1845 40-54, hier 42.

348 Siehe oben Seite 367.

349 NECK, „Beziehungen," 69; für den Wortlaut des Gesuches siehe 82-85; Für die Kontakte nach Rom und die wichtigsten päpstlichen Bullen siehe KUNSTMANN, „Maroniten," 45-50.

350 Aus diesem Jahr ist eine päpstliche Breve an ihn bekannt: *Maxime nos affecerunt*. Hierzu: KUNSTMANN, „Maroniten," 49.

351 KUNSTMANN, „Maroniten," 42. Damit kann auch er jener berühmte Petrus Maronita gemeint sein.

sondern auch zu den Franzosen und Venezianer und selbstverständlich auch zum Papst Kontakt. Er bat auch die Jesuiten um Unterweiser im römischen Ritus, doch kein Geringerer als Ignatius von Loyola antwortete ihm ablehnend, indem er auf die Gefahr hinwies, welche die Missionare des Jesuitenordens durch ihre Tätigkeit bei den benachbarten Muslimen auf die Maroniten heraufbeschwören könnten.[352] Da die Kontakte des Kaisers und Ferdinands zum Patriarchen von Antiochia offensichtlich nie wirklich abgerissen waren - so finanzierte Ferdinand I. 1555 die Drucklegung des Neuen Testamentes in syrianischer Sprache[353] - wandte sich Karl V. auch 1546 wieder an dieses Patriarchat um mit dem Schah Kontakt aufzunehmen.[354] Leider wissen wir nicht, wie die Kontakte hergestellt wurden, vielleicht durch jenen Syrer in Regensburg, von dem ich annahm, dass es sich um Petrus Maronita gehandelt haben könnte.[355] Die Verbindung von Antakya zum Schah dürfte durch die Unitoren in Nachitschewan vermittelt worden sein. Voraussgesetzt die AWenn die Annahme stimmt, dass zwischen den Drusen und Maroniten gute Beziehungen bestanden, dann hätten die Drusen mit maronitischer Hilfe im Rahmen jener habsburgisch - safavidischen Beziehungen, die ich andernorts ausgeführt habe, sowohl mit Europa als auch mit Iran Kontakte aufnehmen können. Dass es für dermaßen heikle diplomatische Missionen keine Belege gibt, ist nicht ungewöhnlich. Abschließend sei noch darauf hingewiesen, dass es den Safaviden von Fall zu Fall gelungen war, libanesische Schiiten als Agenten einzusetzen, allerdings mit viel geringerem Erfolg als in Anatolien.[356]

Am 18. Ẕîlḥicce 955/18. Jänner 1549 wurden die fünfhundert Janitscharen sowie die Statthalter von Aleppo, Ḥumṣ, Ḥamâ, Kilis, Maʿarrâ und Tripolis[357] gegen die „seit urdenklichen Zeiten in den schwer zugänglichen und kaum

---

352 KUNSTMANN, „Maroniten," 51. Die Beziehungen der Maroniten zur Societas Iesu, namentlich zum Ordensgründer Ignatius von Loyola bringen wiederum die Habsburger ins Spiel. Ignatius stand beim römischen König Ferdinand in großer Huld, so hatte ihm dieser ein Bistum angeboten, das er im Dezember 1546 dankend ablehnte. Hierzu: SCHURHAMMER, *Quellen,* 178 [2656].

353 FRAZEE, 54; CHAHIN, Jean: „Les patriarches de l'église syrienne catholique," in: *Échos d'Orient, Revue bimestrielle d'histoire, de géographie et de liturgie orientales,* I/1897/8 201-203; 201.

354 NECK, „Beziehungen," 74.

355 Siehe Seite 367.

356 ABU-HUSAYN, „Shiites," 117-119.

357 MAṬRAḲÇI-B 120v; MAṬRAḲÇI-A 113v.

passierbaren Gebirge von Nuṣayr bei Tripolis lebende“[358] aufständische Gruppe der Drusen, deren zweiter Name Kelbîyîn lautet,[359] gesandt. Die Nachricht von der Niederschlagung des Drusenaufstandes traf schon im Muḥarrem 956/Februar 1549 noch während des siebzehntägigen Aufenthaltes in der Gegend Şeyzer - Ḥamâ ein.[360]

7.1.4.3 Basra

Im Zusammenhang mit der Eroberung Basras wurde gesagt, dass es den Arabern in den Sümpfe um Cevâzir jederzeit möglich war, die osmanische Herrschaft über Basra zu bedrohen und der Sultan aus diesem Grunde angeordnet hatte, hart gegen jeden Widerstand durchzugreifen.[361] Bilâl Meḥmed Paşa, welcher mit der Ernennung zum Großstatthalter von Basra[362] die letzte Sprosse seiner Karriereleiter erklommen und den Osmanen zuvor unter anderem in Menteşâ und Mosul[363] gedient hatte, befand sich in einer wenig beneidenswerten Lage: die osmanische Herrschaft war verhaßt, Basra in unangenehmer Nähe zu den Ḳızılbaş und vom Meer her zu den Portugiesen, deren wichtigste Festung im Golf Hormus war. Dazu kamen Probleme mit einer unterbezahlten und dementsprechend demotivierten Truppe.[364] Daher war sein den Portugiesen gegenüber öfters geoffenbartes Interesse an friedlichen und guten Handelsbeziehungen durchaus ernst gemeint.[365] In den beiden Jahren seiner Herrschaft fand er aber etwas zu großen Gefallen am Wirtschaftsleben, da man ihm vorwarf, „auf die Ernte der Waren der kummergewohnten Kaufleute das Feuer seiner Übergriffe zu legen,“[366] die Kaufleute also zu berauben und weil die daher in großer Sorge waren, wurde er abgesetzt.[367] Sein Nachfolger

---

[358] MAṬRAḲÇI-B 119v; MAṬRAḲÇI-A 113r: *Ṭırâbulûs nevâḥisinde Cebel-i Nuṣayr dėmekle meẕkûr kûh-i gerdûn-veḳâr ṣaʿbu l-ʿubûr ve ʿasîru l-murûrında ḳadîmu l-eyyâmdan temekkün.*

[359] MAṬRAḲÇI-B 120r; MAṬRAḲÇI-A 113r: *ismen ve resmen mechûl ve ḫilḳat-ı ḫabâṯet ile mecbûl Dûrûz nâm-ı diger Kelbîyîn-nâm ṭâyife-i ṭâġîye ve fırḳa-i bâġîye.*

[360] MAṬRAḲÇI-B 128v.

[361] Siehe den Abschnitt 1.6.2 insbesondere Seite 129 f.

[362] Siehe Seite 782.

[363] Siehe SS. 775, 780.

[364] Hierzu siehe Seite 131.

[365] Siehe Seite 130.

[366] MAṬRAḲÇI-A 133r: *tüccâr-i miḫnet-resîdenüñ ḫarman-ı mâllarına âteş-i taʿaddâ bıraġub.*

[367] MAṬRAḲÇI-A 133r: *ḫâṭırları muḫâyif-i gûnâgûn ile pürr melâl olmaġın ʿazl olub.*

wurde am 5. Cemâz̲î II 956/1. Juli 1549 Ramażânoġlı Ḳubâd Paşa, der seit geraumer Zeit seiner Statthalterei in Trabzon enthoben war.[368]

Der wichtigste Unterschied zur Herrschaft seines Vorgängers dürfte der gewesen sein, dass er weit mehr als sein an persönlicher Bereicherung interessierter Vorgänger an einer strengen Kontrolle des zwischen Basra und Bagdad gelegenen Sumpflandes interessiert war. Damit musste es zu einem Konflikt mit den Benî ʿAlyân gekommen sein, die in den Sümpfen zwischen Cevâzir und Medeyne lebten. In Medeyne herrschte ʿAbdulḥuseyn ibn ʿAlyân und in Cevâzir ʿAlî Beg ʿAlyân, vielleicht sein Bruder, jedenfalls war er jemand aus derselben Sippe. ʿAbdulḥuseyn war ein unabhängiger Herrscher und Medeyne wird auch sonst in keiner von mir eingesehenen osmanischen Quelle als *sancaḳ* geführt. Während ʿAlî sich seine Herrschaft über Cevâzir durch die Osmanen bestätigen lassen musste und in ihren Aufzeichnung meist als gewöhnlicher Statthalter geführt wird. Dass portugiesischen Quellen ihn im Widerspruch zu den osmanischen jedoch gar als König titulieren, zeigt das Maß seiner tatsächlichen Unabhängigkeit.[369] Maṭraḳçi Naṣûḥ, also derselbe Chronist, der einige Seiten weiter oben ʿAlî Beg ʿAlyân als einfachen Statthalter dargestellt hatte, bestätigt nun den exzeptionellen Rang der Benî ʿAlyân, indem er schreibt, dass der „Herr von Cezâyir [Cevâzir] bei Baṣra, Mîr ʿAlî bin Ḥasan bin ʿAlyân“ einer Familie angehört, welche seit dem Jahr 208 (begann am 16. Mai 823) Herren über Kanzelgebet und Münzrecht - also unabhängige Herrscher - waren.[370] Und der wollte sich nun unterwerfen, dafür sandte er einen seiner Leute namens Aḥmed bin Ferec zum Sultan. Aḥmed gelangte in Şeyzer zum Feldlager des Sultans, der sich gerade auf der Jagd befand[371] - Aḥmed bin Ferec muss also schon im Jänner/Februar 1549 eingetroffen sein[372] und wurde zum Divan zugelassen, wo er „die Schlüssel hinbrachte und seine Länder übergab.“[373] Mîr ʿAlî wurde den alten Bedingungen entsprechend wieder mit seiner Provinz betraut und ein *sancaḳ* gesandt und seinem Abgesandten

---

368 MAṬRAḲÇI-A 133r und SS. 791, 783.

369 Siehe Seite 125; Für seine Schaukelpolitik zwischen Osmanen und Portugiesen siehe oben Seite 125.

370 MAṬRAḲÇI-A 157v: *ḥâtem-i ṭayy ensâbından Baṣra cânibinde Cezâyir begi Mîr ʿAlî bin Ḥasan bin ʿAlyân ki ḥażret-i risâlet-menziletüñ sene s̲emân ve mi'eteyn târîḫ-i mübârikinden berü ṣâḥib-i ḫuṭbe ve sikke emîr-i z̲îşân olub .*

371 MAṬRAḲÇI-A 157v.

372 Siehe Seite 754.

373 MAṬRAḲÇI-A 157r: *miftâḥların getürüb memleketlerin teslîm ėtmişlerdür.*

ein Ehrenkleid gewährt.[374] Er selbst bekam natürlich auch eine Ehrenrobe zugewiesen, wie aus dem *rûznâmçe* für den 11. Muḥarrem 956/9. Februar 1549 hervorgeht,[375] Aufzeichnungen über die anderen Geschenke, vor allem über den *sancaḳ* fehlen jedoch.

Sein jährlicher Tribut an die Pforte betrug 15.000 Goldmünzen,[376] doch scheint es später zu Nachverhandlungen gekommen zu sein, weil am 3. Ramażân 956/2. September 1549 eine Delegation unter seinem Bruder Cihânşâh und dem bewährten Gefolgsmann Aḥmed eintrafen.[377] Dieser Delegation gehörten außer „Cihânşâh Beg, dem Bruder des Sohnes ʿAlyâns“[378] der Wesir Necm, Ḫalîfe bin Aḥmed, Şeyḫ Muḥammed Ḥâris, Emîr Muḥammed und ein weiterer ungenannter Emîr an.[379] Offiziell wurde über die Grenzen der im Jahre 953 (begann am 4. März 1546) eroberten Statthaltereien von Zekîye, ʿAzâḳ, Ḳurna, Ṣadr Şavayb und ʿAcl verhandelt;[380] in Wirklichkeit muss aber mehr im Spiel gewesen sein, weil am 4. Rebîʿ II 956/2. Mai 1549 ein gewisser Sinân Beg als Statthalter von Cevâzir angeführt wird.[381] ʿAlî Beg ʿAlyân, für dessen Herrschaft zumindest im Jahr 953/1546 kein Zweifel bestehen kann,[382] muss daher abgesetzt worden sein, was bei seiner geringen Loyalität nicht verwundern darf. Vor allem wenn man in Betracht zieht, dass der portugiesische capitão von Hormus noch im Jänner 1548 an einer antiosmanischen Allianz zwischen den Arabern, dem Schah und dem ehemaligen Herrscher von Basra arbeitete.[383] Über den Verlauf der Verhandlungen fließen keine Quellen. Wir erfahren auch nichts über allfällige Konflikte in den Sümpfen um Basra, doch mit einiger Sicherheit können wir annehmen, dass die Leute Mîr ʿAlî Beg ʿAlyâns in ihren Verhandlungen mit dem Sultan nicht den Erfolg hatten, den sie sich erhofften. Ihr eigentliches Ziel war sicherlich ʿAlî Beg ʿAlyân wieder

---

374 MAṬRAḲÇI-A 158r: *vilâyeti ber-ḳarâr-i sâbıḳ mezbûr Emîr ʿAlîye tefvîż olınub sancaḳ-ı ẓafer-semât iḥsân olınub gelen âdemine fâḫir ḫılʿat giydürilüb ḥüsn-i icâzet-i hümâyûn ile gönderilmişdür.*

375 BOA: *KK 664m,* 13: *inʿâm be Emîr ʿAlî Beg veled-i ʿAlyân Beg mîr livâ-yi Cezâyir; câme-i mîr-âḫôrî ʿ[an] serâser-i İstanbul ṣavb 1* ʿ[an] yed-i Maḥmûd Çelebi çavuş.*

376 MAṬRAḲÇI-A 158r: *sâl be sâl ḫizâne-i ʿâmire ʿammarahu allâhi teʿâlâ ilâ yevmü l-âḫirahu on beş biñ sikke-i temmâm al-ʿayyâr altun.*

377 MAṬRAḲÇI-A 158r; BOA: *KK 664m,* 75.

378 BOA: *KK 664m,* 75: *Cihânşâh Beg bürâder-i veled-i ʿAlyân ʿ[an] ümerâ-i Cezâyir.*

379 BOA: *KK 664m,* 75.

380 MAṬRAḲÇI-A 158r.

381 Siehe Seite 777 Bei ihm könnte es sich um den ehemaligen *aġa* der *göñüllü*s von Bagdad handeln, der bei der Eroberung Basras eine bescheidene Rolle gespielt hatte. Hierzu siehe Seite 123.

382 Siehe Seite 777.

383 Siehe Seite 132.

mit Cevâzir/Cezâyir zu betrauen, doch während die osmanische Kanzlei ihn im Februar 1549 noch als Statthalter von Cezâyir bezeichnet,[384] spricht die Quelle nur einige Monate später, am 7. Ramażân 956/29. September 1549 von ihm nur mehr als „Emir von den Arabern."[385] Immerhin wurde der Tschausch İbrâhîm Çelebi mit einem „Ehrenrobe aus rotem, gewirktem bursaner Samt bester Qualität mit einem roten bursaner Leinenüberhang" abgefertigt,[386] woraus ich schließe, dass Mîr ʿAlî Beg ʿAlyân die Gunst des Sultans noch nicht verspielt hatte. Dennoch waren die Osmanen gewillt, die südirakischen Ländereien registrieren zu lassen, damit wurden der schon erwähnte Tschausch İbrâhîm Çelebi und der Divan-Schreiber Üveys mit den anderen nach Cevâzir gesandt.[387]

In den darauffolgenden Jahren gelang es den Osmanen die Unabhängigkeit der Benî ʿAlyân immer mehr zu beschränken, sodass die osmanischen Quellen Mîr ʿAlî Beg ibn ʿAlyân von nun an nicht mehr als Herr über Cevâzir erwähnen. Doch die Araber leisteten hartnäckigen Widerstand. So weigerte sich ein Teil von ihnen Sinân Beg, dem neuen Statthalter von Cevâzir bei der Erbauung einer Festung zu unterstützen sondern erhoben sich und verhinderte so die Fortsetzung des Baus. Daraufhin wurde die Flotte und Truppen als Strafexpedition gegen sie gesandt. Erst nach ihrer Niederlage wurde die Burg gebaut. Sinân Beg bekam eine Erhöhung von zwanzigtausend,[388] die ihn begleitenden fünf Timarioten, dem *mîralay* Ḥâccî Ḳılıc, Maḥmûd bin Bâyezîd, Mudlîc bin Muḥammed Beg,[389] İlyâs und aus Diyâr Bekr Ḫürrem *ketḫüdâ* wurden für ihre Tapferkeit mit jeweils zweitausend Aspern belohnt.[390] Drei *gönüllü*s von Bagdad, nämlich Ḥâccî Sefer, Süleymân und Ḫusrev wurde zusätzlich zu

---

384 BOA: *KK 664m,* 13: *Emîr ʿAlî Beg veled-i ʿAlyân Beg mîr livâ-yi Cezâyir.*

385 BOA: *KK 664m,* 76: *ʿAlî Beg veled-i ʿAlyân ʿ[an] ümerâ-i Aʿrâb.*

386 BOA: *KK 664m,* 76: *câme-i ḳadîfe-i çatma-i aʿlâ surḫ-i brûsa bâ biṭâne ʿ[an] kemḥâ-i surḫ-i Brûsa; ṣavb 1*.*

387 MAṬRAḲÇI-A 158v.

388 BOA: *KK 209,* 53: *Baġdâd beglerbegisi Ayâs Paşa mektûb gönderüb livâ-i Cevâzirde ḳalʿe binâ olınmaḳ fermân olınub sancaḳ begi Sinân Beg ile mübâşeret olınduḳda râżî olmayan Aʿrâb ʿiṣyân ėdüb ʿalelġafle sancaḳ-beginüñ üzrine dökülüb bir miḳdâr âdem düşüb ḳalʿenüñ binâ olınmasına mâniʿ olduḳları iʿlâm olınduḳda donanma ve ʿasker gönderilüb temmâm-ı ḥaḳḳlarından gelinüb ve bir muḥkem ḳalʿe yapub memleket emân üzre olub ḳalʿenüñ binâsı bâbında ve ʿarab muḥârebesinde ḥüsn-i iḳdâm ẕuhûre getürmişdür müşârün ileyh sancaḳ-beginüñ yararluġın ʿarż ėdüb ve yoldaşluḳ ėdenleri ẕikr ėdüb göndermegin müşârün ileyh Sinân Bege yigirmi biñ teraḳḳî buyurıldı.*

389 Die Mevâlî unter den Abû Rîşe unterstützten die Osmanen in ihren Feldzügen im ʿIrâḳ. Hierzu siehe OPPENHEIM, *Beduinen,* I 309.

390 BOA: *KK 209,* 53: *muḥârebe-i mesfûrede yoldaşluḳları ʿarż olınan bunlardur ki ẕikr olınur: ʿanhu tîmâr-i Ḥâccî Ḳılıc mîralay, ʿanhu tîmâr-i Maḥmûd bin Bâyezîd, ʿanhu tîmâr-ı Mudlîc*

ihrer ʿ*ulûfe* ein Timar aus Bagdad zugewiesen.[391] Kleinere Unruhen scheint es die ganze Zeit gegeben zu haben, wobei weder die Ursachen noch das auslösende Moment bekannt sind. Einem Brief des Großstatthalters von Bagdad, Temerrüd ʿAlî Paşas, vom 15. Cemâẕî I 957/1. Juli 1550 ist zu entnehmen, dass ein gewisser ʿOs̱mân mittlerweile unter der Bedingung jährlich vierhundert Kamele an den Schatz von Bagdad zu schicken mit dem *şayḫluḳ* über die Sayyâla[392] betraut worden ist.[393] Dieser zeigte sich aber seiner Jugend wegen der Aufgabe nicht gewachsen, leistete auch nicht mehr die Bezahlung für das bei ihm befindliche Staatseigentum und unterstützte sogar die rebellischen Benî Ḫâlid und Âl-i Ḫiyâr.[394] Später sei ʿOs̱mân wieder vernünftig geworden und man kam überein, dass er von nun an fünfhundert Kamele jährlich abzuliefern habe.[395] Spätestens seit der mittlere Dekade Cemâẕî II 960/26. Mai - 4. Juni 1553 trug Ramażânoġlı Ḳubâd Paşa den Titel eines Großstatthalters von Basra, Cevâzir und Medeyne.[396]

Um die Jahreswende 1549/50 war Basra somit wieder befriedet, auch wenn die osmanische Herrschaft noch nicht ganz gefestigt war. Auch in einer anderen wichtigen Region sah es einige Monate lang so aus, als ob sich Parteigänger der Osmanen gegen die Safaviden durchsetzen könnten: in Schirwan.

---

bin Muḥammed, ʿanhu tîmâr-i İlyâs, Diyâr Bekr tîmâr-i Ḫürrem ketḫudâ; mezbûr beş nefer ikişer biñ aḳça teraḳḳî buyurıldı.

391 BOA: *KK 209,* 53: *ʿ[an] cemâʿat-ı göñüllüyân-ı Baġdâd (3) Ḥâccî Sefer, serbölük 20*, (7) Süleymân bin Saʿdî serbölük 29* Ḫüsrev bin ʿAbdullâh 20* mezbûrlara Baġdâdda ʿulûfelerine tîmâ[r] emr olındı.*

392 Von den Sayyâla war schon im Zusammenhang mit der Eroberung Baṣras die Rede. Hierzu siehe Seite 124.

393 BOA: *KK 209,* 56: *Sayyâla Aʿrâbuñ şayḫluġı Baġdâd ḫazînesine her senede dörtyüz deve vėrmek şarṭı üzre ʿOs̱mâna ṣadaḳa olınub.*

394 BOA: *KK 209,* 56: *mezbûr ʿOs̱mân tâze olub żabṭa ḳâdir olmayub üzrinde olan mâl-i mîrîyi dahı tammâm edâ ėtmeyüb ʿiṣyân üzrine olan Benî Ḫâlid ve Âl-i Ḫiyâr ṭâyfesi yanına gelüb gitmekden ḫâlî olmayub.* Ob ein Zusammenhang zwischen den hier genannten und den nordsyrischen Benî Ḫâlid, die zwischen Ḥums̱, Ḥamâ und Selemîye nomadisierten, konnte nicht geklärt werden. Für letztere siehe OPPENHEIM, *Beduinen,* 324-330.

395 BOA: *KK 209,* 56.

396 BOA: *A.RSK 1452,* 359: *Baṣra ve Medeyne ve Cezâyir beglerbegisi Ḳubâd Paşa.*

7.2 DER ANDERE KRIEG: SCHIRWAN (1547-1550)

Einer der größten strategischen und politischen Fehler der Osmanen bestand darin, dem schirwanischen Kriegsschauplatz zuwenig Aufmerksamkeit gewidmet zu haben. Dabei waren gerade in Schirwan die Sympathien für die Osmanen am größten. Und mit Burhân ʿAlî Sulṭân engagierte sich ein tatkräftiger und legitimer Nachfahre der Schirwanschahe für die Unabhängigkeit seines Landes von den Ṣafaviden.

Die Unterstützung Burhâns durch die Osmanen lässt sich nur durch osmanische, niemals safavidische Quellen nachweisen. Und auch hier hat es Burhân ʿAlî schwer: Die beiden osmanischen Chronisten, die am nächsten zu den Ereignissen schreiben - MAṬRAḲÇI und SELMÂN - erwähnen Burhân ʿAlîs Unternehmen überhaupt nicht, was beweist, in welch höherer Gunst Alḳâs im Vergleich zu Burhân stand. Außerdem bleibt unklar, unter welchem Titel Burhân ʿAlî von den Osmanen dorthin gesandt worden war. Man dürfte eigentlich *şîrvânşâh* erwarten, aber davon ist dezidiert nie die Rede. Im Gegenteil die Osmanen stellten die Ansprüche Alḳâs Mîrzâs auf Schirwan nie in Abrede.

Die safavidischen Chronisten spielen die Bedeutung Burhân ʿAlîs herunter: sie sehen im Gegensatz zu den osmanischen Quellen in den Kämpfen Burhân ʿAlîs ausschließlich lokal begrenzte Aufstände und verschweigen die osmanische Involvierung in die schirwaner Verhältnisse. Vor allem aber verschweigen die safavidischen Quellen seine Abstammung von den Schirwanschahen - nur wenige Chronisten erwähnen überhaupt seine königlichen Vorfahren[397] und ignorieren seine Verwandtschaft zu den Safaviden. Dabei war er als Sohn Parîḫân Ḫânums, einer Tochter der Begüm Muṣlu genannt Tâclu Ḫânum und somit einer leiblichen Schwester Şâh Ṭahmâsbs und Bahrâm Mîrzâs ein enger Verwandter des Herrscherhauses. Eine Stelle bei Ḥasan-i Rûmlu beweist, dass die safavidischen Chronisten aus politischen Gründen die Bedeutung Burhâns verschwiegen. Denn Jahre später nennt er ihn „Burhân, Padischah von Schirwan.“[398] Im Jahre 1547 und 1549, bei den beiden safavidischen Rückeroberung Schirwans standen sich dann auch nahe Verwandte gegenüber: İsmâʿîl Mîrzâ, Sohn Ṭahmâsbs und Burhân ʿAlî, Sohn Ḫâlîlullâhs waren Cousins und der spätere Gouverneur Schirwans, ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu war ebenfalls ein safavidischer Verwandter: Sohn des Ḳara Ḫân Ustâclu und der Fâṭima Begüm, einer Schwester Şâh Ismâʿîls I.[399] Ganz offensichtlich ist der Versuch

---

[397] So zum Beispiel MUNŞÎ 81: میرزا برهان نامی از نبایرِ سلاطینِ شروان ähnlich RÛMLU-N 422 und noch deutlicher ALFÎ 545, 546: برهان نامی از نسلِ سلاطینِ سابقِ شروان.

[398] RÛMLU-N 403.

[399] SZUPPE, „Femmes,“ I 221; SULṬÂNÎ 75.

der safavidischen Chronisten erkennbar, Burhân ʿAlîs Bedeutung vergessen zu machen. Dabei verkörpert gerade er, wie kein anderer das safavidische Programm für Schirwan: *burhân ʿAlî*, Beweis ʿAlîs. Ironie der Geschichte: es war dieser Anverwandte der Safaviden, der zum Bannerträger der schirwanischen Unabhängigkeit wurde.

7.2.1 Burhân ʿAlî Sulṭân und ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu

Weiter oben wurde dargestellt, wie nach dem Tod seines Vaters Ḫalîlullâh II. die Schirwaner Burhân ʿAlî Sulṭân übergingen und den gleichaltrigen Şâhruḫ, der später in Tebriz hingerichtet wurde, auf den Thron setzten. Damals war Burhân geschätzte sechzehn Jahre alt. Ein Jahr später wurde Parîḫân mit Dervîş Muḥammed Ḫân verheiratet, der sich mit Alḳâs Mîrzâ im Lager zu Bonâb einfand (1539/1540).[400] Auch wenn die Quellen weiter nichts darüber berichten, bedarf es keiner großen Phantasie, um den großen politischen Verlierer dieser politischen Konstellation zu erkennen: Burhân ʿAlî Sulṭân. Sein Onkel Alḳâs Mîrzâ war in Schirwan etabliert, sein Stiefvater Dervîş Muḥammed Ḫân war zum Vasall der Safaviden und durch die Ehe mit Parîḫân Ḫânum zu seinem Vormund geworden. Unter solchen Voraussetzungen hatte er keine Chance je sein Erbe in Schirwan anzutreten. Sogar die Möglichkeit, Herrscher von Şekî zur werden, war gering, weil anzunehmen ist, dass Dervîş Muḥammed noch andere Söhne hatte. Wie seine späteren Taten beweisen, hatte Burhân jedoch den Ehrgeiz sein Erbe zu beanspruchen. Dazu brauchte er jedoch Unterstützung, die er nur von den Osmanen bekommen konnte.

Spätestens ab diesem Zeitpunkt, also ca. 1540 als er achtzehn oder neunzehn Jahre alt war, muss Burhân ʿAlî sich entschlossen haben, aktiv für sein Erbe zu kämpfen. Terminus ante quem dafür ist der 27. Receb 949/6. November 1542, damals wurde nämlich sein Hofmeister, den die Osmanen den „Hofmeister des Sohn des Schah von Schirwan" nannten, in İstanbul empfangen.[401] Als Vermittler mag ein anderer Verwandter Burhâns aufgetreten sein: ein weiterer Onkel Mîrzâ Muḥammed Şîrvânî, der Bruder Ḫalîlullâhs, war osmanischer Statthalter von Trabzon.[402] Ein gutes Jahr später war Burhân ʿAlî schon persönlich am Hof in Istanbul. Die Verleihung eines Ehrenkleides durch die Osmanen an seine Person ist nämlich für den 18. Ramażân 950/15. Dezember 1543 belegt.[403] Ein paar Monate später werden ihm, seinem Neffen und seinen

---

400 Siehe oben SS. 142, 156.

401 BOA: *D.BRZ 20.614,* 29: *be ketḫudâ-ı veled-i şâh-ı Şîrvân.*

402 Siehe S. 139.

403 BOA: *D.BRZ 20.614,* 135: *inʿâm be Sulṭân Burhâneddîn veled-i şâh-ı Şîrvân.*

Leuten Ehrenkleider gegeben (20. Ẕîlḳaʿde 950/26. Jänner 1544).[404] Noch im selben Jahr 950 (begann am 6. April 1543) beginnt Burhân ʿAlî Sulṭân, eine wichtige Rolle zu spielen. So „zog er öfters Soldaten zusammen" - das kann er eigentlich nur von Dağistan aus tun - und „fiel in Schirwan ein," wo er mehrere Tage gegen Alḳâs Mîrzâ kämpfte.[405] „Obwohl er Alḳâs jedesmal besiegt hatte, floh er an die Schwelle des Großherren, an den Zufluchtsort der Welt."[406] Nach CELÂLZÂDE sei Burhân erst nach der Flucht Alḳâs, als Şâh Ṭahmâsb einen seiner Söhne zum Schah gemacht und dort eingesetzt hatte,[407] also ungefähr im Herbst 1547 nach İstanbul geflohen. Dort hatte Burhân ʿAlî um militärische Verstärkung angesucht und wurde mit ausreichenden finanziellen Mitteln für sich selbst und für seine Anhänger ausgestattet.[408] Damit sind aber keine Mittel zur Rückeroberung Schirwans gemeint, sondern die Mittel zur standesgemäßen Deckung des Lebensunterhalts seiner Familie.[409] Mit der Flucht des Ḳızılbaş Alḳâs Mîrzâ, der den Osmanen viel wichtiger als der Sunnit Burhân ʿAlî war, verschlechterte sich Burhân ʿAlîs Stellung. Dennoch blieb das osmanische Interesse bestehen, sich Burhâns und seiner schirwanischen Anhänger zu bedienen. Auch wenn sie Alḳâs Mîrzâs bevorzugte Stellung betonten und vor allem den Anspruch Alḳâs auf Schirwan nie in Abrede stellten.[410] Die Osmanen unterstützten Burhân ʿAlî also nur halbherzig und setzten ganz auf Alḳâs. Dennoch wurde Burhân nicht vergessen, aber eben doch nur zweitklassig behandelt:

> Da man von seinen (Burhâns) Schwierigkeiten mit Alḳâs gehört hatte,[411] begnügte man sich damit, dass ihm ein huldvolles großherrliches Schreiben gegeben wurde, um die Bevölkerung Schirwans vom Aufbruch seiner Majestät, des Zufluchtsorts des Kalifats und seiner sieggewohnten Truppen zu informieren.[412]

---

404 BOA: *D.BRZ 20.614,* 159: *inʿâm be Sulṭân Burhâneddîn veled-i Şîrvânşâh maʿa bürâderzâde-i ḫôd ve merdümân-ı ḫôd.*

405 PEÇEVÎ I 271; ʿÂLÎ, *Künh,* III/2 64.

406 PEÇEVÎ I 272: *her defʿa Alḳâṣ cânibi ġâlib gelmekle âsitâne-i ʿâlempenâha ilticâ ėtmiş idi.*

407 CELÂLZÂDE 388a: *firâr-i Alḳâṣdan ṣoñra bir oġlın şâh ėdüb ḳomış imiş.*

408 Siehe Seite 654; CELÂLZÂDE 388a: *ilticâ' ėdüb maẕhar-ı ʿavâṭıf-i ʿalîye-i gîtî sitânî vâḳiʿ olub dirlük ʿinâyet olunduḳdanṣoñra*; ʿÂLÎ, *Künh,* III/2 64: *taḳvîyet içün ʿasker ṭaleb ḳıldı;* ʿÂLÎ-W 54r und ʿÂLÎ-N 67r: *der-i devlete geldükde taʿyîn ve vaẕîfe ve sâlyâne ile riʿâyet olınmışdur*; PEÇEVÎ I 272: *ve kendisine sâliyâne ve arpaluḳlar ve mensûbâtına daḫı vaẕîfeler taʿyîn olınub.*

409 Siehe unten Seite 662.

410 Zum Beispiel YAḤYÂ-Ç 42 [7/9]: *Tâbiʿ oldı bize Şîrvân ėlinüñ şîr-i neri*; siehe auch SS. 335, 396.

411 ʿÂLÎ-N 67r und ʿÂLÎ-W 54v: *Alḳâṣla olan iḫtilâli işidükde.*

412 CELÂLZÂDE 388a: *ḥaẕret-i ḫilâfet-penâhuñ ʿasâkir-i nuṣret-destgâh ile ol vilâyete ʿazîmeti hümâyûnlarını ehâlî Şîrvâna iʿlâm içün istimâlet-nâme-i sâmî vėrilmekle ḳanâʿat ėdüb*;

Was dann in Schirwan geschah, war dann seine Sache, sodass der Erfolg dieses Unternehmens von ihm allein und dem Vertrauen auf das sunnitische Bekenntis der Schirwaner abhing.[413] Doch aufgrund seiner guten Beziehungen zu den Osmanen musste Şâh Ṭahmâsb Bedrohung durch Burhân ʿAlî ernst nehmen.

Der Zeitpunkt des Aufbruchs und den Weg, den er nach Schirwan nahm sind nicht mehr festzustellen. Nach ḲARAÇELEBİZÂDE sei Burhân ʿAlî Sulṭân von Sivas aus, d.h. im Mai 1548, nach Schirwan gesandt worden,[414] während er sich nach ʿÂLÎ schon „drei Jahre lang in Dağistan herumgetrieben hatte.“[415] Außerdem sei er über das Schwarze Meer nach Schirwan gezogen.[416] Das mag stimmen, da der Landweg von den Ḳızılbaş blockiert war. Er kann diesen Weg aber auch deshalb genommen haben, weil er sich mit den Krimtataren koordinieren wollte. Denn wenn ihm auch keine osmanischen Truppen zur Verfügung gestellt wurden, so wurde er doch nicht vollkommen im Stich gelassen, sondern den Krimtataren befohlen, zur Unterstützung in Schirwan einzufallen.[417] Fest steht, dass Burhân sich nach Schirwan aufmachte und in Dağistan ein Heer zusammenzog, mit dem er im Jahre 955/1548[418] aus Ḳayṭâḳ[419] - also aus dem Norden - kommend in Schirwan einfiel. In Ḳolhân[420] sammelten sich „Revoluzzer und die Reste der schirwanischen Armee um ihn.“[421] Den Safaviden war es also nicht gelungen, die schirwanische Armee ganz aufzulösen oder in die Ḳızılbaş zu integrieren.

Gökçe Sulṭân Ḳaçar, der *lala* des neuen Statthalters İsmâʿîl Mîrzâ, marschierte sofort gegen ihn und an einem Waldrand in der Nähe Ḳolhâns kam

---

PEÇEVÎ I 272: *mezbûr Şîrvâna nâme-i hümâyûn-ı pâdişâhî ile irsâl olınub*; und ʿÂLÎ-N 67r und ʿÂLÎ-W 54v: *mücerred nâme-i pâdişâhî itişâlini veṣile-i ḫuṣûl merâm bilüb*; ḲARAÇELEBİZÂDE, *Süleymânnâme,* 149: *îṣâl-i nâme-i nâmî ėdecek*.

413 ʿÂLÎ-N 67r, 67v und ʿÂLÎ-W 54v: *mülk-i Şîrvân ḫalḳınuñ sünnî meẕheb ve pâk-meşreb olduḳlarına iʿtimâd ėdüb teveccüh olmışdi*; CELÂLZÂDE 388a.

414 ḲARAÇELEBİZÂDE 149.

415 ʿÂLÎ, *Künh,* III/2 64: *üç yıl miḳdârı nevâḥî-i Ṭaġıstânda eglendi*.

416 PEÇEVÎ I 272: *Ḳara Deñizden sefîne ile varub*; CELÂLZÂDE 388a: *deryâdan ol diyâra müteveccih olmış imiş*.

417 FORRER 154.

418 Folgende safavidische Chronisten geben das Jahr 954 (begann am 21. Februar 1547) an, stimmen aber darin überein, dass die Ḳızılbaş der osmanischen Bedrohung wegen - d.h. im Jahr 955 - aus Schirwan abgezogen wurden. RÛMLU-N 422, 423; RÛMLU 326, 327; RÛMLU-S 147, 148; ḤULÂṢA I 323; ḤULÂṢA-PK 155v; MUNŞÎ I 81.

419 MUNŞÎ I 81: يساق; ḤULÂṢA I 323: قياق.

420 MUNŞÎ I 81; RÛMLU 326; MUNŞÎ-S 135; RÛMLU-N 422: قبلان; ḤULÂṢA-PK 151v: قلان; ḤULÂṢA I 323: قيلان, in den Anmerkungen: قيلان und فيلان; RÛMLU-S 147: فيلان.

421 MUNŞÎ I 81: جمعی از فتنه انگیزان و بقیهٔ سپاهیانِ شیروان بر سرِ آن مخذول جمع آمدند.

es zu den ersten Gefechten. Als die Hauptmacht unter İsmâʿîl Mîrzâ kam, gelang es ihnen nach schweren Kämpfen die Schirwaner zu besiegen. Burhân ʿAlî selbst konnte sich gerade noch nach Dağistan retten, der Großteil seiner Anhänger wurde aber getötet.[422] Eine vollständige Befriedung Schirwans gelang aber wegen des Herannahens der osmanischen Armee nicht. İsmâʿîl Mîrzâ beeilte sich zum Heer des Schah zu gelangen, wodurch Burhân in das von allen Ḳızılbaş entblößte Land einfiel, Şemâḫî eroberte und in kürzester Zeit die Kontrolle über ganz Schirwan erlangte, das er somit für den Sultan erobert hatte (ca. Juli 1548).[423] Dort konnte er sich fast zwei Jahre lang halten[424] und der Sunna wieder zur Geltung verschaffen.[425] Am 22. Cemâẕî 956/18. Juli 1549 meldeten drei Abgesandte Burhâns im osmanischen Feldlager in Elmalü die Eroberung Schirwans durch „Burhân Sulṭân".[426] Der älteste osmanische Bericht von der Eroberung Schirwans ist das auf den 1. Dezember 1549 datierte *feṯḥ-nâme* von Van,[427] der erste osmanische Chronist, der Burhân ʿAlîs kurzfristigen Erfolg in Schirwan würdigte, ist CELÂLZÂDE, den dann ʿÂLÎ, PEÇEVÎ und andere ausschrieben.

Şâh Ṭahmâsb war freilich keinesfalls bereit, den Verlust Schirwans hinzunehmen. Als er auf dem Rückmarsch von Anatolien im Herbst 955/1548 in Çuḳur Saʿad sein Lager aufschlug,[428] befahl er seinem Sohn İsmâʿîl Mîrzâ sowie Gökçe Sulṭân Ḳacar und ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu die Aufstandsbewegung des Burhân ʿAlî niederzuschlagen und das Land wieder unter die Herrschaft der Ḳızılbaş zu bringen.[429] Kaum waren sie abgerückt, mussten sie aber wieder zum Heer zurückkehren, weil bekannt wurde, das Alḳâs in den persichen Irak eingefallen war.[430] Dadurch wurde Burhân ʿAlî Sulṭân eine Atempause gewährt und er konnte ein weiteres Jahr in seiner Heimat herrschen. Ṭahmâsb beauftragte nämlich erst nach der Gefangennahme des Prinzen Alḳâs Mîrzâ,

---

422 MUNŞÎ I 81; RÛMLU-N 422; RÛMLU 326; RÛMLU-S 147, 148; ḪULÂṢA-PK 155v; ḪULÂṢA I 323; MUNŞÎ-S 135.

423 MUNŞÎ I 81; RÛMLU-N 423; RÛMLU 327; RÛMLU-S 147, 148; ḪULÂṢA-PK 155v; ḪULÂṢA I 323; MUNŞÎ-S 135; DORN, *Quellen,* IV 323-324; ʿÂLÎ, *Künh,* III/2 64; CELÂLZÂDE 388a; ʿÂLÎ-N 67r, 67v.

424 PEÇEVÎ I 272: *ve iki yıl miḳdârı mâlik-i mülk-i Şîrvân iken* ; ʿÂLÎ, *Künh,* III/2 64: *bir ḳac yıl anda velî ʿahd oldı.*

425 CELÂLZÂDE 388b.

426 BOA: *KK 664m,* 61.

427 Siehe Seite 41.

428 Siehe Seite 509.

429 ḪÂṬIRÂT 628; HORN 86; ḪULÂṢA-PK 155v; RÛMLU 334 RÛMLU-S 151; RÛMLU-N 433; CIHÂNÂRÂ 78r; Vgl. den Abschnitt 6.

430 Siehe Seite 511.

also im Herbst 1549 ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu mit der Eroberung Schirwans, das aus safavidischer Sicht nur eine aufrührerischen Provinz war.[431] ʿAbdullâh Ḫân wurden die Truppen des Azerbaycan unterstellt mit denen er bei Cevâd über die Kura setzte und zunächst nach ʿAlî Çôpân zog, wo er fünfzehn Tage blieb. Gerade als Burhân ʿAlî Sulṭân die Schirwaner unter die Waffen gerufen hatte und sich im Tal von Bayḳurd den Ḳızılbaş entgegen stellen wollte,[432] starb er plötzlich eines natürlichen Todes.[433] Die Schirwaner betrauten nun einen seiner Verwandten oder einen seiner engeren Gefolgsleute namens Miḥrâb mit der Herrschaft und begannen ihre Stellung zu befestigen.[434] ʿAbdullâh Ḫân griff sie daraufhin an. In den schweren Gefechten fiel Miḥrâb an dessen Stelle ein gewisser Ḳurbânʿalî eingesetzt wurde.[435] Die bisherigen Gefechte müssen in oder bei Çôpân ʿAlî geführt worden sein. Es ist anzunehmen, dass die Schirwaner besiegt wurden, da es nun auf einmal heißt, dass Ḳurbânʿalî eine Gruppe der Armee in Derâb zusammengezogen hatte und den Widerstand von dieser auf einer im Mündungsgebiet der Kura liegenden Insel aus fortsetzte.[436]

Nach dem Abzug der Schirwaner von ʿAlî Çôpân und der anschließende Besetzung der Gegend durch die Ḳızılbaş ließ ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu nach den sterblichen Überresten Burhân ʿAlîs suchen, welche die Schirwaner versteckt hatten. Da Burhân ʿAlî in der Festung Bayḳurd in der Nähe von ʿAlî Çôpân verstarb, wurde seine Leiche wahrscheinlich in dieser Burg versteckt. Jedenfalls fand ʿAbdullâh Ḫân die letzte Ruhestätte Burhâns, ließ die Leiche aus dem Grab nehmen und trennte ihr den Kopf vom Rumpf.[437] Wahrscheinlich sandte er ihn dann an den Hof, doch darüber schweigen die Chronisten. Burhân muss vor dem Cemâzî II 957/17. Juni - 15. Juli 1550 gestorben sein, da er in einem osmanischen Defter zu diesem Zeitpunkt als tot gilt.[438] Dann belagerte ʿAbdullâh Ḫân Derâb, das er zunächst auf friedliche Weise einnehmen wollte. Als seine Parlamentäre und seine huldvollen

---

431 RÛMLU-N 440; NAVÎDÎ 101, 103; ḪULÂṢA I 341.

432 NAVÎDÎ 103.

433 RÛMLU-N 440; NAVÎDÎ 103: برهان به اجلِ طبیعی وفات می کند; ALFÎ 546.

434 NAVÎDÎ 103:
و شروانیان محراب نام پسری را هم از خویشانِ او به سلطنت بر می دارند و جا از چپر و خندق مستحکم می سازند.

435 NAVÎDÎ 103.

436 RÛMLU-N 440; NAVÎDÎ 103; ḪULÂṢA I 341; MUNŞÎ 81; Für Derâb (auch: Derâv und Derav) siehe Seite 309.

437 RÛMLU-N 440; RÛMLU 341; ḪULÂṢA I 341.

438 BOA: *KK 209,* 55.

Schreiben (*istimâlet-nâme*) zurückgewiesen wurden,[439] war er gezwungen, den Kampf aufzunehmen. Für den Angriff führten die Ḳızılbaş ihre Pferde durchs seichte Wasser,[440] wodurch sie die Schirwaner überraschten. Das erstaunt, denn die Schirwaner sollten mit dem eigenen Gelände besser vertraut sein; offensichtlich waren sie schlecht geführt und daher den kampferprobten Ḳızılbaş taktisch und operativ unterlegen. Sie leisteten zwar harten Widerstand, doch der Großteil der Besatzung fiel mit ihrem Anführer Ḳurbân ʿalî. Nachdem ihr Eigentum geplündert worden war, kehrte ʿAbdullâh Ḫân nach Şemâḫî zurück.[441] ʿAbdullâh Ḫân, der wie erwähnt mütterlicherseits von den Safaviden abstammte, wurde durch seinen Sieg „unabhängiger Statthalter in Schirwan.“[442] Sein Status war also ähnlich, vielleicht sogar noch größer als der Alḳâs Mîrzâs, denn ʿAbdullâh Ḫân hatte keinen Tutor. Später - der genaue Zeitpunkt lässt sich nicht mehr rekonstruieren - heiratete er Parîḫân Ḫânum, die Schwester Ṭahmâsbs und Mutter Burhân ʿAlî Sulṭâns, dessen Leiche er geschändet hatte. Der militärische Widerstand in Schirwan war im Laufe des Jahres 1549 niedergerungen und um 1550 herum erloschen. Die Ḳızılbaş hatten das Land dann bis zur nächsten osmanischen Invasion wieder fest im Griff.

7.2.2 Die Rolle der Krimtataren

Die Schirwaner waren weder damals noch zu einem späteren Zeitpunkt in der Lage ihren Widerstand gegen die Safaviden ohne Hilfe von außen aufrecht zu erhalten. Während des Feldzuges hätten sie auch von der Krim aus Unterstützung erhalten sollen, worauf oben hingewiesen wurde.[443] Vor diesem Hintergrund wird klar, dass der Widerstand in Derâb den Sinn hatte, solange auszuharren, bis Entsatz durch die Krimtataren eintrifft und die Aufständischen unterstützt würden. Und an der Unterstützung durch die Krimtataren scheiterte es: zunächst „ist der tatterisch kheysser selber nicht gezogen und hat nuer seinen sun mit 60 taussent man geschickht;“[444] eine übertriebene Angabe, die Domingo de Gaztelu in seinem Schreiben vom 26. September 1548 unter Berufung auf Briefe vom 15. August auf XXXV *cauallos Tartaros, que yuan a servir al Turco*[445] reduziert. Daraus geht nun weiters hervor,

---

439 Rûmlu-N 440; Rûmlu 341; Ḫulâṣa I 341; Munşî 81.

440 Rûmlu-N 440; Rûmlu 341; Ḫulâṣa I 341.

441 Navîdî 103; Rûmlu-N 441; Rûmlu 341; Ḫulâṣa I 342.

442 Alfî 546: عبدلله خان حاكم به استقلالِ شروان شد.

443 Siehe Seite 656.

444 HHStA: *Türkei I/8-1,* 4r. Transkription im Anhang B.3.4.

445 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 23r; Siehe die Transkription im Anhang B.3.7.

dass die Tataren rechtzeitig abgerückt waren und mit etwas Fortüne die militärische Unterstützung für die Schirwaner zustande gebracht hätten. Sie zogen aber „mit dem folckh in die wyestung hinein 22 tag auf des Khislawasa landt zue," doch dann „ist ein selliche hytz auf sie khumen, das des graß gar auss ist geprant gewesen und hoben khein fyetterung khinen haben."[446] Sodass sie nicht weiter konnten, sondern umkehrten und die osmanische Strategie von der Umklammerung Irans von ihrer Seite her im Sommer 1548 zum Scheitern brachten.

Noch bevor die Tataren auf die Krim zurückkehrten, fielen sie in Astrachan ein. Einen weiteren Angriff auf dasselbe Chanat leitete Ṣâḥib Girây 1549, gut möglich, dass es sich um ein und denselben Überfall handelt, da die Datierung auf das Jahr 1549 anhand der Quellen nicht zweifelsfrei feststeht. Als Vorwand diente Ṣâḥib Gîrây die Ermordung von hundertzwanzig Kaufleuten und die Beraubung ihrer Waren durch Yaġmurca Ḫân von Astrachan im Jahre 1545.[447] Nun versuchte Yaġmurca Ḫân/Beg bin ʿAbdurraḥmân Ḫân der Ḫân von Astrachan aus der „Russensteppe" mittels der Hohen Pforte Ruhe von den Krimtataren zu bekommen. Er begründete dies damit, dass Astrachan seit den Tagen des seligen ʿAbdurraḥmân Ḫâns ein treuer Sklave (*bende*) der Pforte gewesen sei[448] und in den Moscheen und Bethäusern der Name des Sultans genannt und Münzen auf seinen Namen geprägt werden.[449] Sein Botschafter Ḥasan Pôlâd traf am 24. Şaʿbân 956/17. September 1549 in Elmalü im Heerlager des Sultans ein. Nachdem ihm eine Audienz gewährt wurde und er dem Sultan ein langes Leben gewünscht hatte, begann er sich über den Krimchan zu beschweren:[450] durch dessen Umtriebe herrscht im Chanat von Astrachan keine Ruhe mehr, die Angriffe der Prinzen schwächten den Astrachan sodass sich dieser mit dem Rest seines Reiches begnügen musste.[451] Diese tatarisch-tatarische Auseinandersetzung hatte für die Osmanen keine Priorität. Eher undiplomatisch fertigten sie den Botschafter aus Astrachan ab, indem sie ihm mitteilten, dass man zum gegenwärtigen Zeitpunkt mit dem Feldzug beschäftigt sei und daher die Bearbeitung dieses Wunsches auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden muss.[452] Am 27. Şaʿbân 956/20. September 1549

---

446 HHStA: *Türkei I/8-1,* 4v.

447 İNALCIK, *Kanal,* 359; GÖKBİLGİN, *Kırım Hanlığı,* 27, 28; REMMAL 97-105.

448 MAṬRAḲÇI-A 156r: *merḥûm ʿAbdurraḥmân Ḫân zemânından berü bu âsitâne-i seʿâdetüñ bendesi olub*.

449 MAṬRAḲÇI-A 156v.

450 MAṬRAḲÇI-A 156r.

451 MAṬRAḲÇI-A 156r.

452 MAṬRAḲÇI-A 156v.

wurde dem Botschafter ein Ehrenkleid bester bursaner Qualität[453] verehrt und dann wurde er entlassen.

Da er aufgrund der angespannten Beziehungen nicht über die Krim reisen konnte, musste er den Weg durch den Kaukasus nehmen. Um ihn sicher durch die gefährlichen Gegenden zu geleiten und nach seiner Heimat gelangen zu lassen, sandte man einen Befehl an einen der tscherkessischen Herren, welcher sich unterworfen hatte, dem „Vorbild der Fürsten in der christlichen Glaubensgemeinschaft, dem Beispiel der Großen der christlichen Stämme, Elâdîk bin Ḫâytûḳ.“[454] Die christlichen Beştav/Pyatigorsk Tscherkessen gehörten zum Stamm Ḫânṭuḳây, der sich im Jahre 1555 den Russen unterstellen sollte.[455] Sie wurden im Sommer 1548 von den Krimtataren überfallen, als diese

> zuruckh seint getzogen die Tattern, da ist von dem selbigen hauffen 30 taussent man abgefallen und in ein herschafft gefallen, die ta heyst Pyetyhorstyg Zirgassen, welliche auch khristen seint. Da haben sie in dem selbigen lant ein grosen schatten gethan und inen vyl folckhs hinweckh gefyert. [Doch auf dem Rückzug haben sich die Tscherkessen] aufgemacht und hoben den Tattern nachgeyagt pis dem finfften tag, da haben sie die Tattern erjagt und aufs haubt nitter geschlagen. Das ier auch auß dem hauffen wennig heim seint khumen.[456]

Statt Burhân ʿAlî in Schirwan zu unterstützen, führten die Krimtataren einen Raubzug gegen die Tscherkessen durch, der ihnen noch dazu teuer zu stehen kam. Die Verärgerung der Pforte darüber war dementsprechend groß und spätestens ab 1549 sorgten die Osmanen wenn auch nicht für eine Allianz so doch für eine Zusammenarbeit und erste Kontaktkaufnahme zwischen zwei den Krimtataren feindlich gesonnenen Gruppen, den christlichen Tscherkessen aus Beştav und den Astrachan-Tataren.

Doch die Osmanen gaben den Gedanken, von der Krim aus mit krimtatarischer Unterstützung in Schirwan einzufallen, nicht auf. Im Zuge des Nachitschewanfeldzuges 1552-1554 unterstützten sie den Neffen Burhân ʿAlîs, Ḳâsim Beg Şîrvânî als Thronprätendenten für das kaukasische Königreich.[457] Ḳâsim Beg Şîrvânî wurde mit einer Armee von den Osmanen über Kaffa nach Schirwan geschickt. Die Abwehr dieser von den Krimtataren unterstützten, im wesentlichen aus Osmanen und Schirwaner bestehenden Truppe, die aus dem

---

453 BOA: *KK 664m,* 74: *be ėlçi-i Yaġmurca Ḫân ḫân-ı Tatarân-ı Ejderhân câme ʿ[an] çatma-ı aʿlâ-ı Brûsa ṣavb 1*.*

454 MAṬRAḲÇI-A 156v: *ḳıdvetü l-ümerâ'i l-milleti l-mesîḥîye ve ʿumdetü l-küberâ'i ṭ-ṭâ'îfati l-ʿîsâvîye*. Ḫâytûḳ wohl für den Tscherkessenfürsten Ḫântuḳây.

455 İNALCIK, *Kanal,* 360.

456 HHStA: *Türkei I/8-1,* 4v.

457 MUNŞÎ 82.

Norden kommend in Schirwan eingefallen war, oblag ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu. Dabei spielte nach dem von Ḳâżî Aḥmed Ḳumî überlieferten Bericht dessen Gattin Parîḫân eine bedeutende Rolle, weil sie in der Schlacht den Ḳızılbaş zuhilfe kam. Worauf die Schirwaner die von ihr geführten Truppen für ein vom Schah gesandtes Entsatzheer hielten und flohen.[458]

7.2.3 Familienbande: Parîḫân Ḫânum und Burhân ʿAlî

Burhân ʿAlî Sulṭân, hinterließ mehrere Kinder, die zum Teil im Osmanischen Reich lebten. Über ihre Mutter oder Mütter fließen jedoch keine Quellen. Die Osmanen versorgten seine Angehörigen: so wurde dem Sohn Şeyḫ İbrâhîm ein Sold (*ʿulûfe*) von zwanzig, seiner Tochter Gevher eine von fünfzehn und seinem *ketḫüdâ* Aḥmed von drei Aspern gegeben.[459] Derselbe Betrag wurde ihnen auch nach dem Tod Burhân ʿAlîs zugestanden, doch wurde der *şehir emîni* angewiesen, das Geld nur dem Sohn auszuhändigen.[460] Ein Teil seiner Kinder scheint in Bursa seßhaft gewesen zu sein, da in einer Eintragung vom 2. Ẕîlḳaʿde 957/12. November 1550 der Kadi von Bursa damit beauftragt wurde, ihre Identität zu überprüfen, um ihnen eine Esellast übergeben zu können, die der in Schirwan verstorbene Burhân ʿAlî durch Kaufleute geschickt hatte.[461] ʿÂLÎ und nach ihm Peçevî nennen noch zwei kleine Söhne: Abû Bekir und Ḫalef Mîrzâ die, weil sie zu schwach zum Regieren waren zunächst nach Dağistan und dann auf die Ḳırım verbracht wurden.[462] Jedenfalls standen den Osmanen noch Thronprätendenten für Schirwan zur Verfügung, so der bereits erwähnte Neffe Burhân ʿAlîs, Ḳâsim Beg Şîrvânî, dessen Abstammung von den „dortigen Sultanen" also den Schirwanschahen die safavidischen Quellen

---

458 Ḥulâṣa I 372, 454.

459 Eintragung vom 8. Cemâẕî I. 954/26. Juni 1547, die teilweise durchgestrichen und überschrieben daher leider nicht ganz lesbar ist. Dieser Teil wurde in eckigen Klammern transkribiert. BOA: *KK 208,* 138: *Şîrvânzâde Burhân ʿAlî Beg bunda ḳalub oġlı Şeyḫ İbrâhîm yigirmi aḳça ʿulûfe ḳızı Gevher on beş aḳça [ve ketḫudâsı Aḥmed [...] beş aḳça ʿulûfe buyurıldı] buyurıldı [..?].*

460 BOA: *KK 209,* 55: *Şîrvân ḥâkimi iken vefât ėden Burhânuñ oġlınuñ yigirmi ḳızınuñ on beş aḳça vaẓîfesi var-imiş şehir emîniden oġlınuñ [!] vėrile ḳızına vėrilmeye dėyü buyurıldı.*

461 BOA: *KK 209,* 127: *Şîrvânda fevt olan Burhân ʿAlî evlâdına bâzırgânla bir yük eşek (? اسک) gönderüb Bursa ḳâżîsi ḥükm olmayınca vėrilmez dėyüb bu bâbda ḥükm-i şerîf ṭaleb ėtmegin şerʿle diñleyüb bunlaruñ idügi ṣâbit olursa yazub ʿarż ėdesin dėyü ḥükm-i şerîf buyurıldı.*

462 Peçevî I 272; ʿÂlî, *Künh,* III/2 64; Dorn, *Quellen,* IV 600-602; Eldem, *Düvel-i İslâmîye,* 245.

gerne verschweigen, aber eben nicht ganz verleugnen können.[463] Doch das Prestige der Schirwanschahe dauerte länger: 985/1577 erhoben sich die Schirwaner wieder für einen eigenen Thronprätendenten: für einen weiteren Neffen Burhân ʿAlîs, einen gewissen Kâvus Mîrzâ.[464]

Das Schicksal Parîḫân Ḫânums blieb ebenfalls mit dem Kaukasus und Schirwan verbunden, wie ihr militärisches Eingreifen 961/1553-54 zeigt. Ihre Rolle ist in der Tat bemerkenswert. Sie war als Mutter Burhân ʿAlîs, Witwe Ḫalîlullâhs II. und Schwester Şâh Ṭahmâsbs quasi prädestiniert, in Schirwan eine Rolle zu spielen. Ihre Bedeutung wird in den safavidischen Quellen herunter gespielt und zwar in einem Ausmaß, dass über ihren weiteren Lebensweg widersprüchliche Angaben gemacht werden. Fest steht, dass sie die entsprechend der safavidischen Familienpolitik verheiratet wurde: zuerst mit Sulṭân Ḫalîlullâh von Schirwan, nach dessen Tod mit Dervîş Muḥammed Ḫân von Şekî[465] und schließlich mit ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu.[466] Die politische Natur ihrer Verheiratungen ist offensichtlich: die Ehe mit Ḫalîlullâh sollte Schirwan fester in den safavidischen Einflussbereich bringen, die Ehe mit Dervîş Muḥammed, Şekî. Die Ehe mit ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu eine Geste für die Ustâclu: wie erinnerlich, war der Wunsch eines gewissen Begoġlı Ustâclu der zündende Funke, der Alḳâs zur Revolte trieb. Eine Ehe mit Parîḫân und die Etablierung ihres Stammes in Schirwan scheinen mir eine verspätete Erfüllung des Wunsches der Ustâclu zu sein, sich noch enger an die Dynastie zu binden. Probleme bereitet nun die Stelle bei ʿAbdî Şîrâzî, der im Zusammenhang mit dem Aufstand Dervîş Muḥammed Ḫân im Jahre 1551 behauptet, Parîḫân Ḫânum sei zum Zeitpunkt des Aufstandes schon verstorben. Durch ihren Tod sei die Verwandtschaft Dervîş Muḥammed Ḫâns zu den Safaviden erloschen. Dieser hätte dann revoltiert, was letzten Endes den Ausschlag für

---

[463] MUNŞÎ 82: قاسم نامیرا از نژادِ والیانِ سابق که به درگاهِ سلطانِ روم پناه برده; NAVÎDÎ 108: قاسم بیگ شیروانی:372 ḪULÂṢA I; قاسم نام سیروانی از احفادِ سلاطینِ آنجا; MUNŞÎ-S 136 vgl. oben S. 140.

[464] RÛMLU-N 638: کاوس میرزا که خواهرزادهٔ برهان بود.

[465] Siehe oben S. 137, 156.

[466] ḪULÂṢA I 372: پریخان خانم هلیهٔ جلیلهٔ عبد الله خان; 454 عبد الله خان بن قرا خان که از عمّهٔ شاهِ جم جاه به وجود آمده بود و خواهرِ آن شاهِ نیکو پریخان خانم در حبالهٔ او بود.

die Eroberung Şekîs gab.[467] Die Eroberung Şekîs durch die Safaviden fand im Jahr 958 (begann am 9. Jänner 1551) durch ʿAbdullâh Ḫân und Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu statt. Es wurde aber nicht Schirwan - und somit den Ustâclu zugeschlagen, sondern Ṭoyḳun Beg Ḳacar verliehen.[468] Dadurch wurde das Gebiet der Ḳacaren - Berdaʿa und Ḳarabâġ geographisch logisch nach Norden hin abgerundet.

Wenn es sich tatsächlich so verhalten hätte, dass Parîḫân Ḫânum in Şekî gestorben wäre, dann kann sie nicht mit ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu verheiratet gewesen sein. Um dieses Problem zu lösen, schlägt SZUPPE als Arbeitshypothese vor, von zwei Personen auszugehen, also die Existenz einer weiteren Schwester Ṭahmâsbs anzunehmen, die sich hinter dem Namen Parîḫân Ḫânum verbirgt.[469] Hierzu: Die Revolte des Dervîş Muḥammed ist in safavidischen Quellen recht gut belegt aber der Tod von Parîḫân wird aller Detailtreue zum Trotz nicht erwähnt. Im Gegensatz dazu wird ihre Ehe mit ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu vom kritischen und detailreichen Ḳâżî Aḥmed Ḳumî bestätigt. Mehr noch, ihre Rolle in Schirwan passt in jenes Bild einer energisch agierenden selbstbewussten Prinzessin, die wir als Gattin und Witwe Ḫalîlullâhs kennen gelernt haben. Parîḫân Ḫânum blieb bis zum Tod ihres dritten Mannes ʿAbdullâh Ḫân im Monat Rebîʿ I. 963/Jänner 1557 in Schirwan und fand sich dann beim Hof in Tebriz ein, wo sie noch im selben Monat verstarb.[470]

Dieser Ablauf scheint mir plausibler als der Versuch SZUPPEs, von der Existenz einer anderen Person auszugehen. Akzeptiert man meine Hypothese, dann muss es sich bei der Behauptung, sie sei 1551 schon verstorben, um einen Irrtum oder um eine bewusste Manipulation ʿAbdî Beg Şîrâzîs handeln. Letzteres scheint mir plausibler, schrieb dieser doch im Auftrage der zweiten Parîḫân Ḫânum, der Tochter Şâh Ṭahmâsbs. Vielleicht fand die in allen höfischen Ränkespielen bewanderte Parîḫân (II) zur Zeit der Niederschrift der Chronik die Beziehung ihrer Tante Parîḫân (I) zu den Ustâclu politisch zu gefährlich.

---

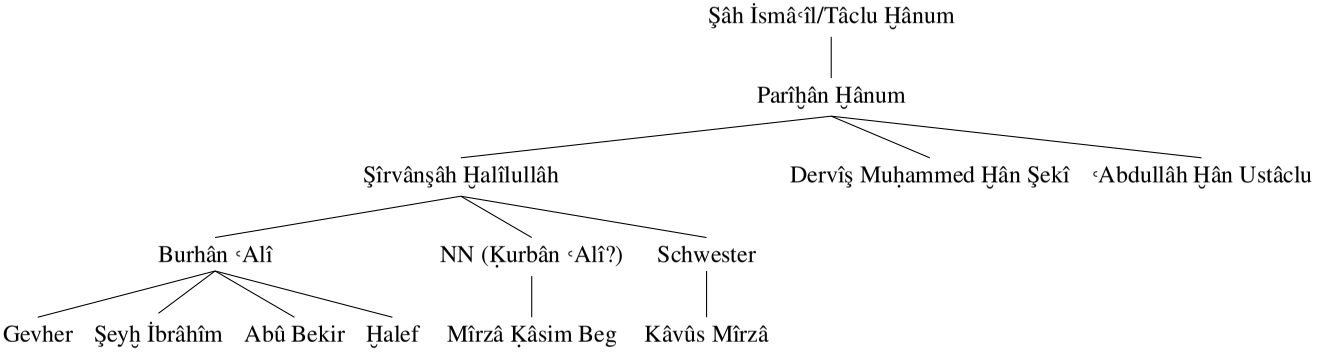
[467] NAVÎDÎ 104:
درویش محمّد خان بعضی اوقات دولتِ مصاهرت به سببِ همشیرهٔ اعیانی نواب کامیاب داشت و آن دولت به موتِ آن مهدِ علیا بر طرف شده بود.

[468] ḪULÂṢA I 347, 348; RÛMLU-N 449-452; ŞEREFNÂME II 204.

[469] SZUPPE, „ Femmes,“ I 221, 238.

[470] ḪULÂṢA I 372, 454.

Die Ehemänner der Parîḫân Ḫânum und die Nachkommen Burhân Alî Sulṭâns:



8 Letzte Gefechte und Kriegsende (1549-1550)

Die bisherigen Ergebnisse des Feldzugs standen in keiner Relation zu den hohen Erwartungen und den Mühen und Kosten, welche die Osmanen aufbrachten. Nur die Eroberung der Festung Van war von Dauer und bedeutete einen echten Rückschlag für die Ḳızılbaş. Mit dem Abzug des Sultans aus Tebriz und nach dem Scheitern des Angriffs Alḳâs auf den persischen Irak endeten die großen Militäroperationen. Doch entlang der Grenzlande flammten überall zum Teil schwere Kämpfen auf. Die Ursache dafür lag zum einen im vor Ort vorhandenen Konfliktpotential. Dabei handelt es sich sternggenommen meistens um Fehden unter Lokalfürsten in Kurdistân und in Georgien, deren Wurzeln also nicht in der Auseinandersetzung der damaligen Großmächte zu suchen sind. Diese Konflikte wurden durch die militärischen Operationen der Osmanen und die entsprechenden safavidischen Gegenmaßnahmen verschärft. Dass es überhaupt zu militärischen Auseinandersetzungen auf Ebene der Großstatthalter kam, lässt sich mit den erfolgreichen Interventionen Özdemiroġlı ʿOs̱mân Paşas und Ḳara Aḥmed Paşas Ende 1548 erklären. Nicht der große Feldzug sondern die kleineren militärische Operationen gegen Parteigänger und Sympathisanten des Schah im Grenzgebiet waren also vom Erfolg gekrönt. Im folgenden Jahr 1549-1550 wurden daher die Kämpfe in Georgien und Kurdistân wieder aufgenommen: vor allem Aḥmed und İskender Paşa gingen in die Offensive. Und schließlich bestand noch die osmanische Hoffnung, dass die Nebenkriegsschauplätze wie die Revolte Burhân ʿAlîs in Schirwan sowie der längst erwartete Usbekeneinfall erfolgreich sein könnten. Erfolg hatten jedoch nur die Auseinandersetzungen, in die die Osmanen selbst involviert waren, was weder bei den Usbeken noch bei Burhân ʿAlî in Schirwan der Fall war.

Die Kämpfe in Kurdistân, in Georgien und der Einfall der Usbeken konnten am weiteren Verlauf dieses Feldzuges nichts mehr ändern. Die allgemeine Kriegsmüdigkeit zwang die Osmanen schließlich zum Abzug, ohne eine militärische Entscheidung herbeigeführt zu haben.

8.1 KÄMPFE IN KURDISTÂN

Als Folge des osmanischen Feldzugs brachen in der gesamten Grenzregion, von Bârgîrî/Murâdiye im Norden Vans, bis nach Ḫôy, Selmâs und Ûrmîye innerkurdische Konflikte aus. Aber auch weiter südlich im Fürstentum Ardalân, wurde gekämpft. Dort führte die Flucht Alḳâs Mîrzâs dazu, dass zwei Flügel der Fürstenfamilie gegeneinander die Waffen ergriffen.

Allen Kämpfen in Kurdistân lagen innerkurdische Spannungen zugrunde. Doch während es sich im Falle von Ardalân um einen Bürgerkrieg innerhalb eines Fürstentums handelt, bei dem die Osmanen eine eher untergeordnete Rolle spielten, lag die Situation in der Region Van-Ûrmîye anders. Dort wurde der ehrgeizige Tscherkesse İskender Paşa zum Großstatthalter ernannt, der selbst die Initiative ergriff und die vorhandenen Auseinandersetzungen zwischen den Stämmen vor allem zwischen Dunbuli und Maḥmûdî für die Osmanen erfoglreich manipulierte.

8.1.1 DER ÜBERFALL AUF ḪÔY

Nach der Eroberung Vans und den mit Erbitterung geführten Gefechten während des Herbstes 1548 zwang der Winter die streitenden Parteien zur Ruhe. Doch ungeachtet der Jahreszeit kam es im Gebiet von Van zu militärischen Operationen. Die Grundlage dafür bildete die Fehde zwischen den Maḥmûdî und Dunbulî, welche durch den persönlichen Haß der Stammesfürsten aufeinander - Ḥâccî Beg Dunbulî hatte, wie in der Einleitung schon erwähnt wurde, Ḥamza Beg den Bruder des Maḥmûdî-Fürsten Ḥasan Beg, mitsamt seinem Anhang umbringen lassen, noch verschärft wurde.[1] Auf die politische Ebene wurde diese Feindschaft dadurch erhoben, dass die Dunbulî auf safavidischer und die Maḥmûdî auf osmanischer Seite standen. Ḥasan Beg huldigte während des Feldzuges dem Sultan, als das osmanische Heer durch die Gebiete seiner Herrschaft kam.[2] Hierfür kommen zwei Zeitpunkte in Frage: Erstens der 9. Cemâẕî II 955/16. Juli 1548.[3] Für diesen Tag ist allerdings nur belegt, dass der Großstatthalter von Diyarbakır mit den unter seinem Kommando stehenden kurdischen Herren bei Minârelü Köy/Nevşâr[4] zum Handkuss zugelassen wurde. Immerhin könnte es so gewesen sein, dass die Maḥmûdî als Kurden den bisher geübten Herrschaftsstrukturen entsprechend Diyarbakır unterstellt

---

1 MAṬRAḲÇI-A 119r; MAṬRAḲÇI-B 139v; Siehe Seite 94, und 94.
2 ŞEREFNÂME-B 341; ŞEREFNÂME II/1 165; ŞEREFNÂME I 307.
3 MAṬRAḲÇI-B 66v; LEWENKLAU 425.
4 MAṬRAḲÇI-B 58r, 66v; LEWENKLAU 425.

wurden, da Van ja noch von den Ḳızılbaş gehalten wurde. Genausogut ist aber auch der 7. Receb 955/12. August 1548 als Datum der Unterwerfung möglich. Damals hatte der Sultan sein Lager in der zwei Tagesreisen vom Stammsitz der Maḥmûdî gelegenen Ḳırḳ Buñar Ovası aufgeschlagen und Maṭraḳçı Nâṣûḥ vermerkt, dass es sich um Kurdengebiet handelt.[5] Wahrscheinlich im Zusammenhang mit der Anerkennung der osmanischen Herrschaft kam es bei den Maḥmûdî zu einer folgenreichen Entscheidung, da

> Ḥasan Beg bin ʿIvâż Beg bin Mîr Ḥâmid jene Person war, welche die ketzterische Yezîdî-Sekte aus dem Stamm der Maḥmûdî verbannte, das Fasten, die Gebete, die Pilgerfahrt und die Armensteuer beachtete, seinen Kindern befahl, den Koran zu lesen und die Gebote und Sunna zu beachten, Moscheen und Medresen errichtete.[6]

Und zwar der sunnitischen Lehre entsprechend.[7] Durch die Hinwendung der Maḥmûdî zum Hause Osman und zum sunnitischen Bekenntnis wurde die Kluft zwischen ihnen und ihren Erzfeinden nur noch tiefer. Doch kein einziger Chronist sieht sich bemüßigt, die tribalen Auseinandersetzungen zwischen den beiden Stämmen konfessionell zu erklären.

In dieser ohnehin gespannten Situation soll der Schah Ḥâccî Beg Dunbulî befohlen haben, „das Land Maḥmûdî Ḥasan Begs und die Umgebung der Festung Van auszuplündern.“[8] Er sollte das schwer befestigte Van also nicht erobern, wie behauptet wurde,[9] sondern nur das Umland zerstören. Wohl um die Besatzung der Burg vom Umland abzuschneiden und die Eroberung durch die Ḳızılbaş vorzubereiten. Dafür wurden ihm Gökçe Sulṭân Ḳacar von Tebriz, (Şâh) ʿAlî Beg Tâtîoġlı Ẕûlḳadr von Nachitschewan, Ḥuseyncân Rûmlu von Çuḫûr Saʿad, Ḳaytmaz von [Doğu]Bâyezîd und sein Bruder Aḥmed Dunbulî von Selmâs unterstellt.[10] Ḥâccî Beg Dunbulî dürfte schon längere Zeit damit gedroht oder geprahlt haben, „die gewaltige Festung Van durch einen chos-

---

5 MAṬRAḲÇI-B 75r: *Kürde tâbiʿ yėrlerdür*. LEWENKLAU 427.

6 ŞEREFNÂME-B 341; ŞEREFNÂME II/1 165; ŞEREFNÂME I 306:
حسن بیگ بن عوض بیگ بن میر حامد کسی که در میانهٔ عشیرتِ محمودی طریقِ بدعیه یزیدی رفع کرده باداء صوم و سلاة و حجّ و زکواة قیام نموده و فرزندانِ خودرا بخواندنِ کلامِ قدیم و آموختنِ فرایض و سنن ترغیب فرموده مساجد و مدارس بنا کرد اوست.

7 ŞEREFNÂME-B 341: *ehl-i Sünnet ve Cemaat üzerine uyguladı.*

8 MAṬRAḲÇI-A 119v und MAṬRAḲÇI-B 139v: *mezḳûr Maḥmûdî Ḥasan Begüñ ülkesi ile Vân eṭrâfların ġâret ėtmesin emr ėtmiş idi*.

9 ḲARAÇELEBİZÂDE 153.

10 MAṬRAḲÇI-A 119v; MAṬRAḲÇI-B 139r, 139v.

roischen Kampf aus dem Griff der alexandrinischen Hand zu nehmen."[11] An einer anderen Stelle ist davon die Rede, dass er an İskender Paşa (für dessen Unterstützung der Maḥmûdî?) Rache nehmen wollte.[12] Das *Şerefnâme* wiederum betont die Rolle der Maḥmûdî: İskender Paşa sei von den Brüdern Ḥasan Beg und Ḫân Muḥammad Beg Maḥmûdî aufgehetzt worden.[13] „İskender Paşa, der dauernd bemüht war seine [Ḥâccîs] verderbliche Absichten in Erfahrung zu bringen,"[14] vertraute zunächst darauf, dass die große Kälte und die Schneemassen Van vor einem Angriff ausreichenden Schutz boten.[15] Bald wurde aber bekannt, dass Ḥâccî Beg Dunbulî Kuriere an die ihm unterstellten Ḳızılbaş ausgesandt hatte, mit den Befehl, sich bei Ḫôy zu sammeln.[16] Er war nun im Begriff, Van zu überfallen,[17] daher musste auch İskender Paşa handeln und „entschloß sich zur Gegenwehr, noch bevor dem Land Schaden und Unheil zugefügt würde."[18] Wahrscheinlich in diesen Zusammenhang fügt sich die Entsendung Ḥilmîs, eines Spions İskender Paşas der am 5. Muḥarrem 956/3. Februar 1549 aus Van kommend in Aleppo eintraf und mit einem Ehrenkleid belohnt wurde.[19] İskender Paşa ergriff daraufhin die Initiative: „Unverzüglich zog er einige Personen von der *reʿâyâ* zusammen und ließ sie einen Weg durch den Schnee bahnen,"[20] „bot das Heer von Kurdistân auf"[21] und „marschierte mit all seinen siegreichen Truppen in Richtung der Feinde ab."[22] Einige Ḳızılbaş erfuhren davon und warnten Ḥâccî Beg,[23] der nun seinerseits

---

11 SELMÂN 81r: *lâf u güzâf ėdüp ḳalʿe-i refiʿe-i Vânı ḳabża-ı yed-i iskenderânî resm-i neberd-i ḫüsrevânî birle almaḳ daʿvâsın ėdüb*.

12 ʿÂLÎ-N 70r und ʿÂLÎ-W 57v: *İskender Paşadan intiḳâm almaḳ içün daʿvâ-yi merd ėdüb*.

13 SEREFNÂME 315.

14 PEÇEVÎ I 280: *İskender Paşa, dâ'imâ re'î-i fâsidlerine iṭtillâʿ taḥṣîline saʿî bî-nihâye eylemekle*.

15 SELMÂN 81v-83r.

16 MAṬRAḲÇI-A 119v; MAṬRAḲÇI-B 139v.

17 CELÂLZÂDE 398b: *Ḫôyda cemʿîyet-i evbâş-ı mefâsid-meʿâş ḳılub Vânda olan ġuzâta mażarret ve ḫasârete niyyet ve ʿazîmet ėtmiş imiş*; PEÇEVÎ I 280; ḲARAÇELEBİZÂDE 153.

18 MAṬRAḲÇI-A 119v; MAṬRAḲÇI-B 139v: *memlekete żarar u küzend ėrişdürmedin müdafaʿaların ḳaṣd ėdüb*.

19 BOA: *KK 664m,* 15: *inʿâm be Ḥilmî câsûs ki ʿ[an] cânib-i ḥażret-i İskender Paşa mîr-i mîrân-ı vilâyet-i Vân âmede est.*

20 SELMÂN 83r: *ʿale-l-fevr reʿâyâdan niçe kimesne cemʿ ėdüb ḳar altından yol açdurub*.

21 RÛMLU 338 und RÛMLU-N 438: لشكرِ كردستان جمع آورده; ḤULÂṢA-PK 158v und ḤULÂṢA I 336: لشكرِ اكرادرا جمع كرده.

22 SELMÂN 83r: *cümle ʿasker-i ẓafer-rehber ile cânib-i düşmâna ʿazm eylediler*.

23 SELMÂN 83r.

im Vertrauen auf die klirrende Kälte einen osmanischen Angriff ausschloß[24] und bei der Aufrüstung und Versorgungstätigkeit überrascht wurde.[25]

İskender Paşas Truppen bestanden aus der Gefolgschaft Ḥasan Beg Maḥmûdîs, den Leuten des Statthalters von Ahtamar, Muṣṭafâ Beg, dem Gefolge Süleymân Beg Şîrveys,[26] hundertsechsundzwanzig Janitscharen, dreihundertsiebzig *göñüllü*, zweihundertfünzig *ʿazeb* und Festungstruppen sowie zweihundertvierzig berittenen Büchsenschützen unter dem Befehl des Kommandanten (*baş buġ*) der Janitscharen, Atıcı ʿAlî.[27] Ihnen standen in Ḫôy außer den Gefolgsleuten Ḥâccî Begs, der Stamm der Çegenî sowie zehn tüchtige *ḳôrçî*s gegenüber.[28] Letztere dürften wohl kaum eine Truppe sondern eher Offiziere oder Militärberater gewesen sein. Ḥâccî Beg Dunbulî konnte keine offene Schlacht wagen, da er zu wenig Leute hatte und verschanzte sich deshalb in der Stadt.[29] İskender Paşa dislozierte seine Leute folgendermaßen: die Kurden unter Ḥasan Beg Maḥmûdî am Van-Tor, der *aġa* der Büchsenschützen mit einem Teil seiner Leute am Selmâs-Tor, Atıcı ʿAlî und seine *ḳul* am Tebriz-Tor und der Paşa selbst mit Muṣṭafâ Beg am Nachitschewan-Tor.[30] Der nahm nun sofort den Kampf auf. Schon beim ersten Sturmlauf drangen seine Truppen in die Stadt ein[31] und überrumpelten die Ḳızılbaş.[32]

---

[24] SELMÂN 83r: *ʿoṯmânî bu aṣl-ı şitâda elin ḳoynundan çıḳarmaz*; CELÂLZÂDE 398b: *henûz anlar ġafletde şiddet-i şitâya iʿtimâd ėdüb*.

[25] ʿÂLÎ-N 70r und ʿÂLÎ-W 57r: *anlar ġaflet uyḫusında bî-pervâ ve mühimmât-ı ḥarb u neberd tedârikinde mübâşir-i esbâb-ı veġâ iken*.

[26] MAṬRAḲÇI-A 119v bezeichnet ihn als Herren von Şehrivân, dies könnte eine andere Schreibung für den Şîrvey sein. Siehe BOA: *A.RSK 1452,* 266 und die Liste der osmanischen Statthalter im Anhang.

[27] MAṬRAḲÇI-B 139v; MAṬRAḲÇI-A 119v: *meẕkûr Maḥmûdî begi Ḥasan Beg ve şecâʿat u şehâmet ile maʿrûf Aḫtamâr sancaġı begi Muṣṭafâ Beg ve Şehrivân begi Süleymân Beg ve yeñiçerilere başubuġ olan Atıcı ʿAlî yüz yigirmi altı nefer yeñiçeri ile ve üç yüz yetmiş göñüllü ve iki yüz elli ʿazeb ve ḥiṣâr eri ve iki yüz ḳırḳ atlu tüfenkçiler ile*.

[28] MAṬRAḲÇI-A 120r und MAṬRAḲÇI-B 140v: *serdâr-ı maḳhûr ve sipehsâlâr-ı meşhûr nökerleriyle ve Çegenî dėmekle ṭâyfe-i şaḳâvet-şiʿâr ve şâh-ı pürr-ḥîluñ on yarar ḳôrçî-i żelâlet-diṯâr*.

[29] ḪULÂṢA-PK 158v; ḪULÂṢA I 336; RÛMLU 338; RÛMLU-N 338: به واسطهٔ قلّتِ اعوان و انصار درِ دیوار را بست; MAṬRAḲÇI-B 140v: *şehrüñ cevânib-i erbaʿasın kûçebend ėdüb muḥkem ėtmişlerdür.*

[30] MAṬRAḲÇI-B 141r: *hemândem Vân cânibini ḳapusından Ekrâdle Maḥmûdî Ḥasan Beg ve Selmâs ḳapusı ṭarafından bir miḳdâr-i tüfenk-endâz-ı cenk-sâz töfenkciler ile töfenkci aġası ve Tebrîz ḳapusından ḳullar aġası ḳullar ile ve Naḫcivân ḳapusı cânibinden gendüleri Muṣṭafâ Beg ile ve sâyir mübârizân-ı ṣaff-şiken*.

[31] MAṬRAḲÇI-A 120v und MAṬRAḲÇI-B 141r: *yürüyüş ėdüb şehre duḫûl eyledükleri gibi*.

[32] MAṬRAḲÇI-A 120v; MAṬRAḲÇI-B 141v.

In Anbetracht der Tatsache, dass die osmanischen Truppen zwar Gewehre aber keine Artillerie mitgeführt hatten, erstaunt die Leichtigkeit mit der sie in die befestigte Stadt Ḫôy eindrangen. Außerdem schweigen die osmanischen Chronisten - allen voran der nahe an den Ereignissen schreibende Maṭrâḳçı - über die Art der Eroberung. Wenn sie nämlich in Ermangelung der Artillerie die Mauern nicht sturmreif schießen konnten, blieb den Angreifern ja nur die Möglichkeit, die Mauern zu übersteigen. Eine Situation, die Anlass zur Ausschmückung mit allerlei heldenhaften Details gegeben hätte. Schließlich hatte er bei seiner Beschreibung der Eroberung Vans damit nicht gespart. Dieses beredte Schweigen findet seine Erklärung darin, dass die Stadt nicht erobert wurde, sondern eher unrühmlich durch Verrat fiel, durch Frauenhand nämlich: Ḥâccî Beg Dunbulî war nämlich mit der Schwester seines Erzfeindes Ḥasan Beg Maḥmûdî verheiratet, und sie war es auch, welche die Tore der Festung für ihren Bruder öffnete oder öffnen ließ.[33] Diese Episode war dem *maṭrâḳçı* Nâṣûḥ offensichtlich zu ehrenrühig, um in seine Chronik aufgenommen zu werden.

Da den Ḳızılbaş keine Fluchtmöglichkeit mehr blieb,[34] kämpften sie umso erbitterter.

> Die große Gruppe der verlorenen Feinde, fiel auswegslos wie durch Axtstreiche verletzte Keiler über den Kreis der Monotheisten und die Partei der Muslime her.[35]

Im Kampf Mann gegen Mann versuchte Ḥâccî Beg Dunbulî an İskender Paşa zu kommen und diesen zu stellen.[36] Doch İskender Paşa hatte einen Helm aufgesetzt, der ihm zu eng war und ihm daher Kopfschmerzen bereitete. Diesen Helm hatte er dann an einen seiner Dienstleute weitergegeben.[37] Ḥâccî Beg hielt nun diesen für İskender Paşa[38] und kämpfte mit ihm. Wahrscheinlich handelte es sich bei ihm um den Statthalter von Ahtamar, Muṣṭafâ Beg, der

---

[33] ḪULÂṢA-PK 158v; ḪULÂṢA I 336; RÛMLU 338; RÛMLU-N 438:
آخر منکوحهٔ او که همشیرهٔ حسن بیک محمودی بود دروازه به رویِ برادرِ خود باز کرده.

[34] MAṬRAḲÇI-A 120v; MAṬRAḲÇI-B 142v: *râh-ı ḫulâṣları südûd ve mutaḫalḫil olub-ṭurdı*; CELÂLZÂDE 399a: *erbâb-ı vebâl gürîze mecâl bulmayub*; ʿÂLÎ-N 70r; ʿÂLÎ-W 57v; PEÇEVÎ I 280.

[35] MAṬRAḲÇI-A 120v; MAṬRAḲÇI-B 142v: *düşmen-i maḫẕûlüñ gürûh-ı enbûhı nâçâr zümre-i müveḥḥidîn ve fırḳa-ı müslimîn üzre teber-ḫôrde ḫınzîrler gibi uġrayıb*.

[36] MAṬRAḲÇI-A 120v; MAṬRAḲÇI-B 142v: *Sikender Paşa dâmet meʿâlihu üzre ʿaskeri ile at ṣalub*.

[37] SELMÂN 83v: *ittifâḳen ol eṣnâda meẕkûr İskender Beg bir ṭar tuġuḳa geymişdi ser-i seʿâdet-efserini incidüb âḫer tuġluḳayı bir ġulâmına geydürüb*.

[38] SELMÂM 83v: *meẕkûr Dinbulî Ḥâccî tuġluḳa geyen ġulâmı İskender Begi ẓann ėdüb*.

vorher schon viele seiner Leute getötet hatte.[39] Ḥâccî Beg gelang es Muṣṭafâ vom Pferd zu werfen und zu verletzen.[40] Während die beiden noch gegeneinander fochten, kam İskender Paşa und durchbohrte Ḥâccî Beg Dunbulî mit seiner Lanze.[41] „Aber man wusste noch nicht, um welche Person es sich bei diesem Verfluchten gehandelt hatte.“[42] Die Osmanen erkannten erst an den Fluchtversuchen der Ḳızılbaş, dass sie deren Anführer getötet hatten und führten die Gefechte zu Ende.[43] Dann

> schnitten sie die Köpfe des verfluchten Anführers, seines Bruders Caʿfers[44] und der zehn *ḳôrçî*s sowie weiterer tausendfünfhundert Ketzer ab. Seine drei Söhne und fünf Töchter, seine Frau, zwei Söhne seines Bruders Aḥmed und ein Sohn İsmâʿîl Begs und der Schreiber der *ḳôrçî*s, ein Übeltäter namens ʿAlî wurden gefangengenommen.[45]

Auch unter der Zivilbevölkerung hatten die Osmanen gewütet,[46] nachdem sie die Stadt ausgeplündert[47] und Ḫôy niedergebrannt hatten, verschleppten sie ihre Gefangenen nach Van.[48]

Von dort sandte İskender Paşa den *ketḫüdâ* Ferruḫ mit der Nachricht vom Sieg der ḥanefitischen *millet* über die Feinde, ihren abgeschnittenen Köpfen und ihrem Banner, einem der Söhne Ḥâccî Begs und dem Schreiber der *ḳôrçî*s an den Hof.[49] Der Ausdruck „Sieg der hanefitischen *millet*“ enthüllt eine weitere Realität: die Osmanen gewannen diese Auseinandersetzung auch gegen die schafiitischen Kurden, die mit der Etablierung der Osmanen am Vansee

---

39 MAṬRAḲÇI-A 120v; MAṬRAḲÇI-B 142r: *cîş-i bed-kîşden niçe azġunlaruñ* 142v *cânların tîr-i tedmîre nişân ve leşlerin ṭuʿma-ı şîr ve başların perçem-i sinân eylediler*.

40 MAṬRAḲÇI-A 120v; MAṬRAḲÇI-B 142v: *meẕkûr Muṣṭafâ Begi meydân-ı dârugîrde mecrûḥ ve esb-i şecâʿatdan meṭrûḥ ėdüb*.

41 SELMÂN 83v: *ol ġulâmı ḳılıcla çalduḳda İskender Beg yėtişüb laʿînüñ cigergâhından* 84r *nîze ile urub*.

42 SELMÂN 83v: *ama ol laʿîn ne şaḫış idügi henûz maʿlûm olmamış idi*.

43 SELMÂN 83v.

44 Er war der jüngste Sohn der Dunbulis.

45 MAṬRAḲÇI-A 121r: *serdâr-ı maḫûruñ ve ḳarındaşı Caʿferüñ ve on ḳôrçînüñ ve biñ beş yüz miḳdâr sâyir mülâḥidelerüñ başları kesilüb Aḥmedüñ iki oġlı ve İsmâʿîl Begüñ bir oġlı ve ḳôrçîler kâtibi ʿAlî-nâm bed-fiʿâl esîr ve destgîr olub*; Bei MAṬRAḲÇI-B 143v fehlt der Name des Schreibers. SELMÂN 83r.

46 RÛMLU 338; RÛMLU-N 438: و از رعاياي خوى جمعى كثير به قتل آمده; Ähnlich ḤULÂṢA I 336.

47 ʿÂLÎ-N 70r; ʿÂLÎ-W 57v.

48 MAṬRAḲÇI-B 144r; MAṬRAḲÇI-A 121r.

49 MAṬRAḲÇI-B 144r und MAṬRAḲÇI-A 121r: *ber aʿdâ'-ı millet-i ḥanefî manṣûr u muẓaffer olduḳları ḫaberin ve serdâr-ı meẕkûruñ ve sâyir meşhûr u mutaʿârif bed-fiʿâllerüñ kesilen başların ʿalemleri ile ve bir oġlın ve ḳôrçîlerüñ kâtibin Ferruḫ ketḫüdâ ile der-i devlete gönderdi*; CELÂLZ ADE 399a; ʿÂLÎ-N 70r; ʿÂLÎ-W 57v; PEÇEVÎ I 280.

immer mehr von ihrer Unabhängigkeit verloren. Zum Transport der vielen blutbeschmierten Köpfe waren einige Eselladungen vonnöten.[50] Ferruḫ traf am 4. Ṣafer 956/4. März 1549[51] in Aleppo ein und „nachdem das Banner des Feindes kopfüber aufgepflanzt und ihre glücklosen Häupter wie Kieselsteine auf dem Boden geworfen hatte,“[52] wurde ihm am nächsten Tag (5. Ṣafer 956/5. März 1549) die Statthalterei von Nusaybin verliehen.[53] İskender Paşa wurde am selben Tag mit einer *teraḳḳî* von hunderttausend Aspern, einem Ehrenkleid, einem juwelenbesetzten Schwert, einem edlen Pferd mit einem brillantenbesetzten *ḳutâz* und goldenem Zaumzeug,[54] sowie wie mit einem huldvollen Schreiben belohnt.[55] Der Kommandant der Janitscharen zu Van, Atıcı ʿAlî, wurde als Statthalter von Sulṭân Öñi eingesetzt,[56] und Sulṭân Ḥuseyn Beg von ʿAmâdîya wurde mit einer kleineren Belohnung ausgezeichnet.[57] Seine bevorzugte Stellung den anderen kurdischen Fürsten gegenüber lässt sich gerade hier gut zeigen: die Verehrungen an die übrigen kurdischen Fürsten wurden nämlich erst drei Wochen später, am 24. Ṣafer 956/24. März 1549 verliehen.[58]

So wurden Muṣṭafâ Beg mit der Statthalterei von Bursa und Sinân Beg mit Ahtamar belehnt. Zusätzlich wurde Muṣṭafâ ein Gewand (*câme-i çatma*) von mittlerer (*evsaṭ*) Qualität verehrt und Sinân Beg bekam ein Banner.[59] Der Statthalter von Bârgîrî Süleymân Beg Şîrvey und Aḥmed Beg von Keşân[60] wurden mit je einem „bursaner Samtkleid mittlerer Qualität,“[61] der Stammesfürst Ḥasan Beg von den Maḥmûdî und Ḫân Aḥmed Beg „von den *müteferriḳa* der Kurden“[62] wurden mit je einem „bursaner Samtkleid guter

---

50 SELMÂN 84v.

51 MAṬRAḲÇI-B 144r; MAṬRAḲÇI-A 121v.

52 MAṬRAḲÇI-A 121v; MAṬRAḲÇI-B 144r: *mezbûr kethüdâ irsâl olan başlar ile dîvân-ı ʿadâlet ceryâna gelüb ʿadûnuñ* 144v *ʿalemi ser-negûn dikildi ve kelle-i bî-devletleri çaḳıl taşı gibi meydânda döküldükden ṣoñra*; SCHAENDLINGER, *Schreiben,* 25, 29.

53 MAṬRAḲÇI-A 121v; MAṬRAḲÇI-B 145r; Datum nach BOA: *KK 664m,* 21.

54 MAṬRAḲÇI-A 121v; MAṬRAḲÇI-B 144v: *yüz biñ aḳça teraḳḳî yle fâḫır ḫılʿat ve muraṣṣaʿ şemşîr ve esb-i güzîn bâ cevher ḳutaz ve zerrîn zîn*; BOA: *KK 664m,* 23; ʿÂLÎ-N 70r und ʿÂLÎ-W 57v: *İskender Paşaya ḫılʿat ve tîġ-i zerrîn gönderildi*.

55 ʿÂLÎ-N 70r und ʿÂLÎ-W 57v: *ve emr-i şerîf yazılub yüzüñ aġ olsun dėyü gendüye ve ḫayline ḫaylî istimâlet vėrildi*.

56 MAṬRAḲÇI-A 121v; MAṬRAḲÇI-B 145r.

57 BOA: *KK 664m,* 23.

58 BOA: *KK 664m,* 32: *inʿâm / be-meẕkûrîn ʿ[an] ümerâ-i Ekrâd ve ġayrehu*.

59 MAṬRAḲÇI-A 121v; MAṬRAḲÇI-B 145r; BOA: *KK 664m,* 32.

60 Statt Kîsânî/Keysânî? Ein kurdisches Keşân ist mir nicht bekannt.

61 BOA: *KK 664m,* 32: *câme ʿ[an] çatma-ı evsaṭ-ı Brûsa ṣavb 1**.

62 BOA: *KK 664m,* 32: *ʿ[an] müteferriḳa-i Ekrâd*; Bei ihm müsste es sich eigentlich um jenen Onkel Ḥasan Beg Maḥmûdîs handeln, der Aufnahme in die Reihen der *müteferriḳa*

Qualität“[63] beschenkt. Die Kleider wurden ihnen durch Ḳanṣu Beg, einem *zaʿîm* aus Van überreicht.[64] Das ŞEREFNÂME betont die Bevorzugung Ḥasan Beg Maḥmûdîs, den der Sultan „mit einem Ehrenkleid und einem vergoldeten Schwert über die anderen erhoben hatte.“[65] Wir können aber davon ausgehen, dass İskender Paşas alle obengenannten Mitkämpfer - und nicht nur Ḥasan[66] aufgrund ihrer Tapferkeit für eine Belohnung eingereicht hatte. Weiters heißt es, „ihm wurden als *arpalıḳ* und *ifrâz* bis zu zweihunderttausend Aspern aus den Gemeinden und Flecken der Krondomänen aus Diyarbakır zugesprochen“[67] - und zwar aus den Statthaltereien von Tercîl und Ḳulb. Demnach bezog er aus dem Dorf Rabat bei Ḳulb 32.000[68] und aus Tercil 137.963 Aspern[69] und außerdem wurden die Weidegebühren für bis zu dreißigtausend Schafe der Maḥmûdî-Stämme erlassen.[70]

Die Bedrohung der osmanischen Herrschaft in Van durch die Truppen Ḥâccî Beg Dunbulîs wurde sehr ernst genommen, denn sonst hätte İskender Paşa bei dieser Schneelage kaum meinen Angriff auf Ḫôy gewagt. Zusätzlich zu dieser militärischen Gefahr hatte zweifelsohne Ḥasan Beg Maḥmûdî seinen Beitrag dazu geleistet, İskender Paşa von der Notwendigkeit eines Handstreiches auf Ḫôy, das heißt eines Überfalls auf seinen Erzfeind Ḥâccî Beg Dunbulî, zu überzeugen. Für die safavidischen Chronisten steht Ḥasan Beg Maḥmûdî als eigentlicher Verursacher des Angriffs auf Ḫôy ohnehin

---

gefunden hatte, und der, als er zu Gunsten seines Neffen zurücktrat, mit einem Gehalt aus dem Schatz von Diyarbakır abgefunden wurde. Im Şerefnâme heißt er übrigens „Ḫân Muḥammed Beg.“ Siehe Seite 95.

63 BOA: *KK 664m,* 32: *câme ʿ[an] çatma-ı aʿlâ-ı Brûsa ṣavb 1*.*

64 BOA: *KK 664m,* 32: *bedest-i Ḳanṣu Beg ʿ[an] züʿemâ-i vilâyet-i Vân.*

65 ŞEREFNÂME I 307: اورا بین الاقران بخلعت فاخره و شمشیرِ طلا سر افراز ساخته.

66 ŞEREFNÂME I 307.

67 ŞEREFNÂME I 307:
تا موازی دویست هزار اقچه از قرایا و مزارعِ خواصِ همایونِ دیار بکر بطریقِ ارپالیق و افراز بدو ارزانی داشته.

68 BİZBİRLİK, Alpay: „16. Yüzyılda Kulb Sancağı Hakkında Sosyal ve Ekonomik Bir Araştırma,“ in: *OA* XIII/1993 137-162 hier 144.

69 BİZBİRLİK, Alpay: „16.YY.'da Tercil Sancağı Üzerine Notlar,“ in: *OA* XVI/1996 85-120, hier 88 und 93.

70 ŞEREFNÂME I 307:
تا موازی سی هزار اغنام که از اولوساتِ محمودی بقشلاق و ییلاق روند از ایشان رسمِ ییلاق و کد نگیرند.

fest.[71] Die Auseinandersetzung zwischen den verschwägerten Dunbulî und Maḥmûdî-Kurden wäre wohl auch ohne osmanisches Zutun ausgebrochen, die Unterstützung, die İskender Paşa den Maḥmûdîs gewähren konnte, führte nicht nur zur Stärkung dieses Stammes, sondern trug dadurch auch zur militärischen Sicherung des Schlüsselraumes Van bei.

8.1.2 Weitere Kämpfe in Ûrmîye und Selmâs

Während bei Van der Großstatthalter İskender Paşa persönlich in die Kämpfe eingriff, waren die Auseinandersetzungen um Ûrmîye von weit geringerer Bedeutung. Nichtdestotrotz ging es um nichts geringeres als die Kontrolle über Ûrmîye. Das Interesse, das die Osmanen und die mit ihnen verbündete kurdische Fürsten in diesen Gebieten hatten, war schon vor dem Beginn des Feldzugs bekannt. So wurde im Jahre 954 (begann am 21. Februar 1547) der safavidische Statthalter Velî Sulṭân Ẕûlḳadr überfallen.

Anhand der Quellen lässt sich nicht mehr rekonstruieren, was aus Velî Sulṭân geschah. Offensichtlich folgte ihm sein Sohn Ḥamza Sulṭân Ẕûlḳadr als Herr über Ûrmîye nach.[72] Die Osmanen rechneten Ûrmîye jedoch dem Einflussgebiet Seyyid Muḥammed Beg Şenbôs,[73] der über Vastan und die Grenzgebiete gebot.[74] Ihm gelang es, in einem Handstreich Ḥamza Sulṭan Ẕûlḳadr zu besiegen, dann lieferte er ihn am 15. Rebîʿ II 956/13. April 1549 in Ketten den Behörden nach Aleppo aus, wo ihm der Kopf abgehauen wurde.[75] Die dazugehörende Notiz im *rûznâmçe* verwirrt die Angelegenheit ein wenig: demnach sei Ḥamza der Sohn Seyyid Meḥmeds gewesen, dem am 24. Rebîʿ II 956/22. April 1549 eine Ehrenrobe verliehen worden ist.[76] Wenn diese Angabe korrekt ist, kann es sich nur so verhalten haben, dass Seyyid Muḥammed

---

[71] Ḥulâṣa I 336; Rûmlu 338; Rûmlu-N 438:
اسکندر پاشا که حاکمِ قلعهٔ وان بود به تحریکِ حسن بیگ محمودی [...] لشکرِ کردستان جمع آورده بر سرِ حاجی بیک دنبلی که در قصبهٔ خوی بود آمده.

[72] Maṭraḳçı-B 154v.

[73] Maṭraḳçı-A 127v: *Ûrmî câniblerinden Ekrâd ümerâsından Seyyid Muḥammed.*

[74] Maṭraḳçı-B 154v: *Vâstân serḥaddindeki Ekrâd ümerâsından Seyyid Muḥammed* Also nicht über Ûrmîye? Hierzu siehe den Abschnitt A.3.

[75] Maṭraḳçı-B 155r; Maṭraḳçı-A 127v; Mit ihm wurde auch der Beduine Berekât bin Medlîc hingerichtet. Ein Zusammenhang zwischen den beiden besteht aber nicht. Für Berekât siehe Seite 644.

[76] BOA: *KK 664m,* 45: *inʿâm: be Ḥamza bin Seyyid Muḥammed ʿ[an] ümerâ-i Ekrâd.*

und sein Sohn Ḥamza den Herren von Ûrmîye, Velî Sulṭân Ẕûlḳadr gefangengenommen hatten.

Ûrmîye kam nach diesem Angriff nicht zur Ruhe, sodass noch im selben Jahr 956/1549 Süleymân Çelebi/Sulṭân Çepni[77] als Statthalter von Ûrmîye zum Opfer eines weitere kurdischen Angriffes wurde. Diesmal waren es aber nicht die Şenbô sondern die Bıradôst, die in der Nähe Ûrmîyes, bei Ḫân Elmâs ihren Stammsitz hatten. Die Bıradôst hatten unter Yûsuf Beg, den man Ġâzî Ḳıran nannte,[78] schon einmal, zur Zeit Şâh İsmâʿîls Ansprüche auf Ûrmîye erhoben und um diese durchzusetzen, eine blutige Schlacht gegen die Ḳızılbaş gewagt.[79] Daraufhin wurden ihre Ansprüche auf einige Ortschaften in der Umgebung Ûrmîyes von Şâh İsmâʿîl und später von Yavuz Sulṭân Selîm bestätigt.[80] Unklar ist, ob der schon einmal im Zusammenhang mit Ûrmîye erwähnte Nûr Aḥmed Beg ein Angehöriger des Stammes Bıradôst war. Wenn dem so ist, müsste sich um den Vater Ġâzî Ḳırans handeln.[81]

Jedenfalls war die Gelegenheit günstig,[82] weil Süleymân Sulṭân Çepni in seinen Sicherheitsvorkehrungen nachlässig geworden war. Ġâzîḳıranoġlı Şâh Meḥmed überfiel die Burg Ṭoprak zwischen Ûrmîye und Uşnî und „da dieser Ketzer aus dem Schlaf der Unachtsamkeit noch nicht erwacht war“[83] konnte man viele seiner Leute niedermachen, ihnen die Köpfe abschneiden und seine Trompete und seine Kesselpauke erbeuten.[84] Diese ließ er mit den Köpfen durch seinen *ketḫüdâ* Mîr Ḥâccî sowie Faḫreddîn und İsmâʿîl von seinen Gefolgsleuten an den Hof nach Elmalü gesandt, wo sie am 13. Cemâẕî II. 956/9. Juli 1549 einlangten.[85] Tags darauf wurden „[Şâh] Meḥmed Beg, Sohn des Ġâzî Ḳıran Beg“[86] und „dem Sohn des genannten Meḥmed Beg“[87] Ehrenkleider verliehen. Und am 22. Cemâẕî II 956/18. Juli 1549 bekam auch der *ketḫüdâ* Şâh Meḥmeds sein Ehrenkleid.[88] İsmâʿîl, der einem ungenannt gebliebenen Nomadenstamm vorstand, wurde am 24. Cemâẕî II 956/20. Ju-

---

77 Siehe den Abschnitt A.4.
78 Şerefnâme-B 309.
79 Şerefnâme I 296, 297; Şerefnâme-B 330.
80 Şerefnâme-B 330, 331.
81 Şerefnâme-B 330.
82 Maṭraḳçı-A 135r: *eyyâm-ı furṣat ve hengâm-ı ruḫṣat*.
83 Maṭraḳçı-A 135r: *ol mülḥid-i nâmdâruñ ḫvâb-ı ġafletden bîdâr olmadın*.
84 Maṭraḳçı-A 135r.
85 Maṭraḳçı-A 135r.
86 BOA: *KK 664m,* 60: *be Meḥmed Beg veled-i Ġâzî Ḳıran Beg*.
87 BOA: *KK 664m,* 60: *be veled-i Meḥmed Beg elmezbûr*.
88 BOA: *KK 664m,* 61: *be ketḫüdâ-ı veled-i Ġâzî Ḳıran*.

li 1549 mit einem Ehrenkleid belohnt.[89] Bald darauf kehrte Süleymân Sulṭân Çepni um und nahm den Kampf mit Şâh Meḥmed Beg Ġâzîḳıranoġlı auf.[90] Im sich daraus entwickelnden Gefecht siegten die Kurden unter Şâh Meḥmed. Als Süleymân die auswegslose Situation erkannte, zerstreuten sich seine Truppen. Şâh Meḥmed setzte ihnen sofort mit seinen Truppen nach und konnte seine Gegner noch einmal stellen. Dabei erbeutete er das Banner Süleymân Sulṭâns und sandte es mit zahlreichen Köpfen durch seinen Neffen an den Hof.[91] „Der genannte Sohn des Bruders - also der Neffe Şâh Meḥmeds - küßte seiner Majestät die Hand," er wurde mit einem Ehrenkleid beschenkt und zurückgesandt.[92] Die safavidischen Quellen gehen auf die Ereignisse um Ûrmîye nur mit dürren Worten ein:

> Süleymân Çelebi [sic! statt Sulṭân?] Çepni, der *ḥâkim* von Ûrmî war, kämpfte gegen die Fürsten Kurdistâns und wurde besiegt, der Großteil seiner Gefolgsmannen wurde getötet.[93]

Diese geringe Würdigung wird von den osmanischen Quellen bestätigt: zum einen, weil Maṭraḳçı Naṣûḥ als einziger von diesen Ereignissen berichtet und zum anderen, weil die Qualität der Ġâzîḳıranoġlı Şâh Meḥmed Beg und seinem Sohn verliehenen Ehrenkleider eher bescheiden war: je ein gewirktes Samtkleid bursaner Provenienz mittlerer bzw. besserer Qualität.[94] Der Bırâdôst-Kurde Ġâzîḳıranoġlı Şâh Meḥmed Beg war später in mehreren osmanischen Provinzen im Kurdengebiet als Statthalter tätig, so war er ab dem 29. Şevvâl 955/1. Dezember 1548 in Mosul,[95] wurde am 20. Rebîʿ I 956/18. April 1549 mit einem Gehalt von 270.000 Aspern nach Erbil versetzt,[96] darauf folgten noch eine Verwendung in Cezîred 7. Muḥarrem 957/26. Jänner 1550 mit

---

89 BOA: *KK 664m,* 62: *be İsmâʿîl mîr-i ʿaşîret ʿ[an] ekrâd ki bâ merdümân-ı Ġâzî Ḳıran âmede*.

90 MAṬRAḲÇI-A 135r.

91 MAṬRAḲÇI-A 135v.

92 MAṬRAḲÇI-A 136r: *mezbûr ḳarındaşı oġlı Ḫudâvendigâruñ elin öpüb ḫılʿat-i girân ile riʿâyet olınub ʿavdet buuyurıldı.*

93 ḪULÂṢA I 337; RÛMLU-N 438:
سلیمان چلبی چپنی که حاکمِ اورمی بود با امرایِ کردستان جنگ کرده مغلوب آمد و ملازمانش کشته شدند.

94 BOA: *KK 664m,* 60: *câme ʿ[an] çatma-ı aʿlâ-ı Brûsa*.

95 Siehe Seite 780.

96 Siehe Seite 778.

270.000 Aspern[97] und am 4. Şevvâl 957/16. September 1550 wieder Mosul mit 290.000 Aspern.[98]

Wahrscheinlich als Entlastung für den Angriff Şâh Meḥmeds auf Ûrmîye überfiel Şâḥḳulı Sulṭân Balîlân die Stadt Selmâs.[99] Besonders beeindruckend war der Überfall freilich nicht aber den Osmanen war Şâḥḳulı Aġa „von den kurdischen Emiren“ immerhin eine Ehrenrobe wert (22. Cemâẕî II. 956/18. Juli 1549).[100] Jedenfalls sah sich Ṭahmâsb gezwungen, im Jahr darauf (957/1550) persönlich nach Selmâs zu ziehen und die Burg Gügercinlük am Ûrmîye See stärker befestigen zu lassen:[101] sogar der Berg, an den die Burg angelehnt war, wurde in die Befestigung miteinbezogen.[102] Ungefähr zur gleichen Zeit ließ er Targuvar und Marguvar von Maʿṣûm Beg Ṣafavî, Şâḥḳulı Sulṭân Ḫalîfe Ẕûlḳadr und ʿAlî Sulṭân Tekelü ausplündern, die mit reicher Beute, vor allem Schafen, bei Selmâs ins Feldlager kamen.[103]

Das zwischen Jerewan und Van gelegene Bârgîrî/Muradiye wurde durch Süleymân Beg Şîrvey erobert und sicherte die Festungen Van und Erciş, welche die Osmanen im Zuge des Feldzuges eingenommen hatten. Über die Einnahme Bârgîrîs fließen keine osmanischen Quellen, daher lässt sich nicht sagen, ob dies in Zusammenhang mit dem Angriff İskender Paşas auf Jerewan steht, von dem an anderer Stelle die Rede sein wird.[104] Irgendwann im Jahre 956/1549 griff der Herr von Nachitschewan Şâhvėrdi Sulṭân Ziyâdoġlı mit zweihundertvierzig Mann die von Süleymân Beg Şîrvey gehaltene Festung an und tötete rund zweihundert (bei nur vierzig Mann Überlegenheit) Kurden und Osmanen. Süleymân fiel dabei in die Hände Şâhvėrdis und wurde an den Hof des Schah gesandt,[105] über sein weiteres Schicksal fließen keine Quellen.

---

97 Siehe Seite 784.

98 Siehe Seite 780.

99 Ḫulâṣa I 337; Rûmlu-N 438.

100 BOA: *KK 664m,* 61: *Şâḥḳulı Aġa ʿ[an] ümerâ-ı Ekrâd.*

101 Ḫulâṣa I 344; Rûmlu-N 447.

102 Rûmlu-N 447: و در جنبِ آن قلعه کوهی واقع شده بود. آنر نیز قلعه ساختند.

103 Ḫulâṣa I 344; Rûmlu-N 447.

104 Siehe Seite 696.

105 Ḫulâṣa I 342; Rûmlu-N 441.



Abbildung 8.1.: Kurdische Stämme im Raum Ûrmîye (1549): Balîlân, Biradôst, Şenbô; vermutliche Lage der Festung Topraḳ (©Google-Maps)

8.1.3 Die Fortsetzung des Bruderkrieges in Ardalân

Die Anwesenheit Alḳâs Mîrzâs führte zu schweren Spannungen innerhalb der Dynastie Ardalân, vor allem zwischen den Brüdern Surḫâb und Bige Beg. Surḫâb, dem sich Alḳâs anvertraute, hatte diesen schließlich dem Schah ausgeliefert[106] und damit seinen Teil Ardalâns mit Merivân den Safaviden unterstellt. Es war aber schon früher zu Gefechten zwischen Bege und Surḫâb gekommen,[107] sodaß Bege sich in immer größere Abhängigkeit zu den Osmanen geriet.

Surḫâb und Alḳâs waren bereits zum Schah gegangen, als Bege sich anschickte die Burg Surḫâbs zu belagern.[108] Er gab daher dem Tschausch des Ṣûfî Meḥmed Paşas einen seiner Männer mit, um Bericht erstatten zu lassen.[109] Außerdem war er sich über die letzten Entwicklungen bei den Osmanen nicht im Klaren und sandte daher „um die Treue zu erneuern, seinen Gefolgsmann an den Hof.“[110] Im Gegenzug dazu wurde sein Bruder Meḥmed Beg mit der Statthalterei von Usturca (?) betraut (9. Ramażân 956/1. Oktober 1549).[111] Am selben Tag wurde ein weiteres Ehrenkleid für einen anderen Bruder Beges, Ḳaytmaz Beg,[112] dem *ketḫüdâ* Meḥmed Begs übergeben.[113] Das heißt, dass Ḳaytmaz Beg Ardalân sich vor diesem Datum von Alḳâs Mîrzâ abgewandt haben muss.

Beges Osmanentreue war nicht nur strategischen und politischen Überlegungen geschuldet, denn schließlich hatten diese seinen Sohn Me'mûn Beg in Bagdad inhaftiert. Die huldvollen Geschenke an seine Brüder gaben jedoch Grund zur Hoffnung, dass Me'mûn bald freikommt. Bege hatte zuvor den Sultan über seine Kämpfe und die Ereignisse in der Region unterrichtet. Offensichtlich zur Zufriedenheit der Osmanen. Denn Ṣûfî Meḥmed Paşa, der einen eigenen Bericht an die Pforte gesandt hatte, wurde nun befohlen, den Sohn Bege Begs, Me'mûn Beg, aus der Festungshaft zu entlassen, ihm ein Ehrenkleid zu geben und an den Hof zu schicken, damit er zum *müteferriḳa*

---

106 Siehe oben 574.

107 Siehe oben 572.

108 Me'mûn 26b: *Bege Beg bendeleri ʿaskerin cemʿ ètmek tedârikinde olub ki Söhrâbuñ ḳalʿesini ḥiṣâr ètmek ḳaṣdında iken*.

109 Me'mûn 26b.

110 Maṭraḳçı 159v: *ümerâ-ı Ekrâddan ṣadaḳatı tecdîd der-i devlete âdemin gönderüb gelüb ḫaber vèrdi*.

111 Maṭraḳçı-A 159v: *ḳarındaşı Meḥmede sancaġ-ı ẕafer-semât-ı pâdşâhî* 160r *ṣadaḳa olındı;* BOA: *KK 664m,* 77: *tevcîh / be Meḥmed Beg birâder-i Bege Beg mîr-livây-i Ûstûrca*.

112 BOA: *KK 664m,* 77: *inʿâm / be Ḳaytmaz Beg birâder-i Bege Beg*.

113 BOA: *KK 664m,* 77: *be-dest-i ketḫüdâ-ı Meḥmed Beg birâder-i meẕkûr*.

mit einem Sold von hundert Aspern ernannt werden könnte.[114] Me'mûn Beg Ardalân wurde in Bagdad nun von Ḫürrem Çavuş aus der Festung herausgeholt und später zu Ṣûfî Meḥmed Paşa nach Kirkuk gebracht, während Sulṭân Ḥuseyn mit dem befohlenen Tschauschen zu Bege Beg nach Şehrizôr zog.[115] Ursprünglich scheint der Sultan nach Bege selbst verlangt zu haben. Denn dem *ḥâkim* von ʿAmâdîya, Sulṭân Ḥuseyn wurde ein Tschausch mitgegeben, der Bege Beg bringen sollte.[116] Sulṭân Ḥuseyn spielte also wieder einmal seine Vermittlerrolle zwischen dem Hof und den kurdischen Fürsten. Bei diesem Tschausch könnte es sich um Şücâʿ Beg handeln, der am 23. Ramażân/15. Oktober 1549 die Ehrengewänder für Bege Beg, seinen *kethüdâ* sowie für Zeynel Aġa von Sulṭân Ḥuseyn in Empfang genommen hatte.[117] Tags darauf, am 24. Ramażân 956/16. Oktober 1549, wurde ein Brokatgewand mit Damast für Me'mûn Beg, den Sohn Beges ausgefolgt. Da er sich damals noch nicht am Hof eingefunden hatte, wurde das für ihn bestimmte Ehrenkleid Ḳara ʿAlî Çavuş übergeben.[118] Nun wurde also doch nach seinem Sohn Me'mûn und nicht nach Bege verlangt. Die Gründe für diesen Sinneswandel sind nicht bekannt. Es ist jedoch nicht anzunehmen, dass Bege einer Aufforderung des Sultans zu erscheinen, zuwider gehandelt hat.

8.1.3.1 Ardalân wird osmanisch

Me'mûn Beg wurde anstelle seines Vaters Bege Beg an den Hof zu Sulṭân Süleymân gesandt. Am 22. Şevvâl 956/13. November 1549 traf er in Urfa ein.[119] Am 23. Şevvâl 956/14. November 1549, im Feldlager zu Sürûc Ovası empfing ihn Rüstem Paşa.[120] Einen Tag nach der Überquerung des Euphrat bei Birecük (27. Şevvâl 956/18. November 1549) wurde er in den Divan gerufen.[121] Dort durfte er dem Sultan die Hand küssen und wurde über die Art der Festnahme

---

[114] ME'MÛN 26b: *Bege Beg oġlın Baġdâd ḳalʿesinden çıḳarub ḫılʿatlayub bâb-ı seʿâdetüme îṣâsl ėdesiz ki yüz aḳçe ile müteferriḳa zümresinden [!] olmışdur.*

[115] ME'MÛN 28a.

[116] ME'MÛN 26b: *ve ʿAmâdîye ḥâkimi sultân [سلطان] Ḥüseyn Bege bir çavuş ḳoşub Bege Begi irsâl ėdesiz.*

[117] BOA: *KK 664m,* 80.

[118] BOA: *KK 664m,* 80: *inʿâm be veled-i Bege Beg: câme ʿ[an] serâser-i İstânbul bâ biṭâne-i kemḫâ-ı Brûsa be-dest-i Ḳara ʿAlî ʿ[an] çavuşân.*

[119] BOA: *KK 664m,* 86; ME'MÛN 28a.

[120] ME'MÛN 28a: *ikinci ḳonaḳda Sürûc Ovasında Rüstem Paşa ḥażretlerine mülâḳât müyesser olub.*

[121] ME'MÛN 28b; MAṬRAḲÇI-A 162r: *Ekrâd ümerâsından Bege dėmekle meẕkûr emîrüñ oġlı Me'mô âsitâne-i felek-iḳbâle gelüb.*

Alḳâs Mîrzâs befragt. Nachdem er alles was er wusste mitgeteilt hatte, wurde er mit Kirkuk betraut.[122] Weiters verehrte man ihm noch ein Schwert, einen Kaftan, hunderttausend Aspern in bar, Zaumzeug und ein Pferd.[123] Sein Vater Bege Beg wurde mit seinem erblichen Besitz betraut und ein Ehrenkleid verehrt.[124]

Am nächsten Tag wurde Me'mûn Beg nochmals Beachtung geschenkt. Und zwar soll es sich so verhalten haben, dass, als der Padischah ins nächste Lager zog, Me'mûn schon vorausgeritten und abgestiegen war.[125]

> Als nun der Padischah vorbeikam, zügelte er sein Pferd und dieser Sklave [Me'mûn] rieb die Stirn am Steigbügel. ‚Halt!' von seinen perlentragenden Worten sagend, befahl er: ‚Sag dem Bege Beg: das Schwert, das ich gegürtet ist für die Religion und das von ihm gezückte, ist für die Ehre der Religion Muḥammeds! [Daher] ist es notwendig, dass er die Rache an Surḫâb, welcher Alḳâs an den Schah ausgeliefert hat, nicht aufschiebe sondern ausführt, dafür wird er um der Seele meiner erhabenen Vorfahren Willen all meiner Gunstbeweise Offenbarungsort werden.[126]

Süleymân beauftragte also Bege mit der Eroberung des prosafavidischen Teils Ardalâns.

Me'mûn antwortete, dass er und sein Vater alles was der Sultan befehlen wollte, ausführen werden. Dann durfte er noch einmal seine Stirn am Steigbügel des Sultans reiben und „er strich mit seinen gesegneten Händen über meinen Rücken und sprach: ich werde Dich sehen!"[127] Me'mûn bat noch um eine schriftliche Ausfertigung des Befehls für seinen Onkel Surḫâb[128] Sein Zweig der Familie konnte von nun an mit osmanischer Unterstützung für den Kampf gegen Surḫâb rechnen. Daraufhin zog er mit Oruc Çavuş, der den *sancaḳ* für Bege Beg mitführte über Kirkuk nach Şehrizôr zu Bege Beg. Dort wurde Be-

---

122 ME'MÛN 28b; BOA: *KK 664m,* 87; MAṬRAḲÇI-A 162r: *rûy-mâl olduḳda müstaḥaḳḳ-ı luṭf u iḥsân olmaġın Ṭâvuḳ-ı Kerkük sancaġı ṣadaḳa olunub ruḫṣat-ı icâzet ile ʿavdet olındı.*

123 ME'MÛN 28b.

124 ME'MÛN 28b: *Bege beg bendelerine ocaġını ve yurdını kemâkân sancaġ vèrilüb ḫılʿat-ı şerîf-i pâdişâhî ṣadaḳa olındı.*

125 ME'MÛN 28b: *ve yarındası* 29a *seʿâdetlü pâdişâh ḥaẓretleri göçüb bu bendelerine tenebbüh olub varub ilerüce bir yèrde inüb.*

126 ME'MÛN 29a: *seʿâdet ile mürûr èderken at başın çeküb bendeleri varub rikâb-ı hümâyûnlarına yüz sürüb, ilfâẓ-i dürer bârlarından ‚ṭur' dèyü buyurdılar ki ‚Bege Bege söyle: benüm ḳuşanduġum ḳılıc dîn uġrundadur anuñ daḫı çekdügi ġayret-i dîn-i Muḥammed içündür! gerekdür-ki: Alḳâsı şâha vèrdügi içün Söhrâbdan intiḳâmın ḳomayub alınsun! ecdâd-ı ʿiẓâmum ervâḥiçün küllî iḥsânuma maẓhar düşer.'*

127 ME'MÛN 29a: *mübârik elleri ile arḳamı yepdiler, göreyim seni dèyü buyurdılar.*

128 ME'MÛN 29b: *pâdişâh ḥaẓretleri Söhrâb içün buyurduḳları kelimât-ı şerîfi bu bendeleri sipâriş olduġı üzre taḳrîr èdüb.*

ge das Banner, das Ehrenkleid und das großherrliche Ernennungsdekret überreicht.[129] Bege Beg Ardalân war nunmehr osmanischer Vasall.

8.1.3.2 Angriff der Ḳızılbaş

Bege beteuerte in Anwesenheit des Tschauschen Oruc sein Treue zu den Osmanen und zog sofort gegen seinen Bruder, dessen Ländereien er verwüstete. Surḫâb wurde in seiner Burg belagert und Bege forderte eine Hundertschaft Janitscharen aus Bagdad, vom Großstatthalter Temerrüd ʿAlî Paşa an.[130] Diese Ereignisse geschah in den Monaten Ẕılḳaʿde und Ẕîlḥicce 956/November, Dezember 1549. Die Belagerung dauerte drei Monate bis zum Frühling 957/1550.[131] Surḫâb war es in der Zwischenzeit gelungen, jemanden zum Schah nach Ḳazvîn zu schicken und melden zu lassen, dass Bege Beg Ardalân mit einer Abteilung osmanischer Truppen seine Burg,[132] wahrscheinlich Marîvân, belagerte. „Durch das Wehen des Morgenwindes dieser Nachricht wurde das Feuer des Zornes des Schahs, des Glaubenshortes entfacht.“[133] Und er fertigte noch im Frühling desselben Jahres 957/1550, „als der Schnee auf den Wege zwischen Persien und Şehrizôr schmolz,“[134] fünftausend Kavalleristen unter dem Kommando des *ḳôrçî başı* Sėvindük Beg Afşâr, Rüstem Beg Afşâr und Ḥasan Beg *yüzbaşı* ab.[135] Bege Beg Ardalân war durch Spione vom Anmarsch der Ḳızılbaş in Kenntnis gesetzt worden. Er zog von der Burg seines Bruders ab und sammelte sich vor seinem Stammsitz Zelm.[136] Die Bevölkerung der Şehrizôr Ovası ließ er warnen und wies sie an, sich in den Bergen der Umgebung in Sicherheit zu bringen.[137]

Die Ḳızılbaş überquerten den hochwasserführenden Fluss Talavâr[138] kamen zum Pass von Zelm[139] und siebzig *ḳôrçîs* hatten alsbald die Gärten von Şehrizôr erreicht.[140] Als Schauplatz für die folgenden Ereignisse kommt da-

---

129 Me'mûn 29b.
130 Me'mûn 29b.
131 Me'mûn 30a.
132 Rûmlu-N 445; Ḫulâṣa I 343: قلعهٔ سرخاب.
133 Rûmlu-N 445: از وزیدنِ نسیمِ این خبر نایرهٔ غضبِ شاهِ دین پناه التهاب یافته.
134 Me'mûn 30a: *ʿAcem ve Şehrizôl mâbeyninde vâḳiʿ olan yollaruñ ḳarı èrüb.*
135 Rûmlu-N 445; Ḫulâṣa I 343; Me'mûn 30a.
136 Me'mûn 30a.
137 Me'mûn 30a: *ve ṭaraf be-ṭaraf Şehr-i Zôl Ovasında olan fuḳarâya âdam ṣalub ḫaberdâr èdüb herkes kendi [!] semtinde olan ṭaġlara çıḳub ṣaḳlansun.*
138 Rûmlu-N 445; Ḫulâṣa I 343; wahrscheinlich der Fluss im Tal von Marîvân.
139 Me'mûn 30a.
140 Rûmlu-N 445; Ḫulâṣa I 343.

her das Tal von Zelm-Ḫurmâl in Frage, man kämpfte also um die Kontrolle des Passes von Zelm.

Dort trafen die Ḳızılbaş auf siebenhundert Mann unter Bege Beg,[141] der die hundert Janitscharen aus Bagdad sowie seine eigene Infanterie und Musketiere ins Zentrum stellte, sich selbst aber auf ein Maultier setzte und so dem Feind begegnete.[142] Das Gefecht wurde sofort aufgenommen und in einer Stunde sollen von beiden Seiten über dreihundert Mann gefallen sein. Weil der Kommandant des linken Flügels, ein anderer Bruder Beges namens Meḥmed Beg sich mit Suḫrâb Ardalân ins Einverständnis gesetzt hatte, konnten die Ḳızılbaş die Reihen Bege Begs, also das Zentrum eindrücken[143] und ihn am Kopf und an der Hüfte verwunden, sodass er von seinem Pferd hinunterfiel und sich nur mit großer Not vor den Ḳızılbaş retten konnte.[144]

Sein Sohn Me'mûn Beg Ardalân beanspruchte das Verdienst Rettung seines Vaters für sich: er kommandierte nämlich den rechten Flügel, traf rechtzeitig ein und kämpfte ihn frei. Dann gelang es den verbliebenen Gewehrträgern die Ḳızılbaş, die viele *ḳôrçî*s verloren, abzuwehren.[145] Die Verluste der Kurden werden von Rûmlu auf vierzig Mann geschätzt.[146] Bege Beg wurde nun auf ein Pferd gesetzt; die kurdischen Gewehrträger waren so geschickt formiert, dass die Ḳızılbaş keinen Angriffe gegen ihn mehr wagten.[147] Doch Bege kehrte nun nicht sofort in die Burg zurück, wie behauptet wurde[148] und wie es Me'mûn verlangt hatte,[149] sondern verlangte, die Gefallenen zu bestatten und den toten Ḳızılbaş die Köpfe abzuschneiden.[150]

In der Nähe von Zelm stieß der spätere Chronist Ḥasan Beg Rûmlu mit einer fünfzig Mann starken Abteilung von *ḳôrçî*s der Rûmlu auf eine Gruppe Kurden, von denen wir weder wissen wieviele noch wessen Leute es waren. Jedenfalls flohen die *ḳôrçî*s. Vielleicht liegt dieser Episode ein anderer Konflikt zugrunde, weil es heißt, dass ein Kurde, der schon Şâdî Beg Ẕûlḳadr umgebracht hatte nun Şâhvėrdi Beg b. Ḳunḳuraṭ Sulṭân festzunehmen versuchte.[151]

---

141 RÛMLU-N 445; ḪULÂṢA I 343.
142 ME'MÛN 30a.
143 ME'MÛN 30b.
144 ME'MÛN 30b: *Bege Beg bendelerinüñ başına bir iki yėrde ḳılıc ile zaḫm urub beline şaṭa żarbı ile urub*; RÛMLU-N 445; ḪULÂṢA I 343: بزخمِ نیزه از اسب انداختند.
145 ME'MÛN 30b.
146 RÛMLU-N 445; ḪULÂṢA I 343.
147 ME'MÛN 30b.
148 RÛMLU-N 445; ḪULÂṢA I 343.
149 ME'MÛN 30b.
150 ME'MÛN 30b.
151 RÛMLU-N 446.

Die *ḳôrçî*s flohen so schnell, dass der ebenfalls anwesende Ḥuseynḳulı Ḫulefâ Rûmlu, der Ḥasan Beg begleitet hatte, sich genötigt sah, sie zum Kämpfen zu ermahnen: „He Burschen! Strengt euch an, damit ihr keine Frauenkleider tragen müßt!“[152] Was wenig nützte, weil viele sogar ihre Pferde verließen und in die Berge flohen.[153] Ḥasan Beg und Ḥuseynḳulı nahmen dann den Kampf auf und konnten die Kurden zerstreuen und Şâhvėrdi Sulṭân befreien, auf ein Pferd setzen. Auf dem Rückweg gerieten sie in ein Gefecht mit ungefähr vierzig Kurden, die in die Berge geflohenen Ḳızılbaş verfolgen wollten, von denen sie sich kämfend lösen konnten.[154]

Sėvindük befand sich zu diesem Zeitpunkt noch in Şehrizôr. Surḫâb traf nun bei ihm ein,[155] während seine Söhne die Dörfer Şehrizôr ausplünderten, das Vieh fortführten und die Bevölkerung umbrachten.[156] Dann setzten sie alle gemeinsam, wahrscheinlich unter dem Kommando Rüstem Beg Afşârs[157] die Plünderungen fort,[158] doch den Kurden gelang es, bis zu siebzig *ḳôrçî*s zu töten.[159] Die Ḳızılbaş überfielen daraufhin die bei Zerde Kemer anwesenden Tilegü (Tilkü?), eine Unterabteilung der Ḳara Ulus-Yörüken.[160] Als sie zurückkehrten hatte ihnen Ḳaytmaz Beg den Weg bei Kâvur versperrt, den *yüzbaşı* Aruḳ Şâhḳulı getötet, seine Fahne erbeutet und einige *ḳôrçî*s gefangengenommen, ihre Gefangenen befreit und den Großteil der von den Ḳızılbaş gestohlenen Schafe ihren Besitzern zurückgegeben.[161] Sėvindük Beg Afşâr blieb noch zwanzig[162] oder fünfzig Tage[163] in Şehrizôr. Zu Beginn der Erntezeit ließ er das Getreide niederbrennen und rückte ab.[164] Sėvindük Beg nahm auch Surḫâb Beg Ardalân an den Hof mit. Dieser zierte sich jedoch zunächst und meinte:

---

[152] RÛMLU-N 446: ای جوانان بکوشید تا جامهٔ زنان نپوشید.

[153] RÛMLU-N 446.

[154] RÛMLU-N 446.

[155] RÛMLU-N 446; ḪULÂṢA I 343.

[156] ME'MÛN 31a.

[157] RÛMLU-N 446.

[158] RÛMLU-N 446; ḪULÂṢA I 343.

[159] ME'MÛN 31a.

[160] ME'MÛN 31a: *ʿasker-i bî-dîn pürr kebr u kîn dahı Bagḍâda tâbiʿ Zerde Kemer-nâm mevziʿüñ Ḳara Ulus ile meşhûr Yörük ṭâyifesinden Tilegü (تیله گو)-nâm cemâʿatı ġâret ėdüb.*

[161] ME'MÛN 31a, 31b.

[162] RÛMLU-N 446; ḪULÂṢA I 343.

[163] ME'MÛN 31b.

[164] ME'MÛN 31b: *ḥişâde ėrmiş terekesin iḥrâḳ ėdüb ḳalḳub mekân-i ceḥîmlerine ʿavdet ėdüb.*

> Wenn der Schah [mich] meiner Konfession [wegen] nicht bedrückt und auch nicht befiehlt, die Prophetengefährten zu beleidigen, dann gehe ich mit Ihnen![165]

Der *ḳôrçî başı* beschwor dies und brachte ihn nach Ḳazvîn,[166] wo sie noch bevor der Hof ins Sommerlager nach Sulṭânîye abgerückt war, also vor dem 19. Cemâz̲î I 957/5. Juni 1550 ankamen.[167]

Bege Beg hatte jemanden zur Verfolgung gesandt, während der Verfolgung wurden einige *ḳôrçî* gefangen und einige getötet. Die Gefangen und die Köpfe der Getöteten wurden Me'mûn Beg gegeben, der sie nach Bagdad zu Temerrüd ʿAlî Paşa brachte. ʿAlî Paşa hatte zuvor schon dem Hof nach İstanbul vom Einfall der Ḳızılbaş nach Şehrizôr berichten lassen und nun sandte er seinen *kethüdâ* mit den Köpfen und den Gefangenen an den Hof.[168] Bege Beg wurden daraufhin ein prächtiges Schwert, ein Kaftan, eine Goldkette und ein Pferd mit prächtigem Sattel verehrt.[169] Ehrenkleider bekamen auch alle seine Verwandten, die ihm im Kampf unterstützt hatten.[170] Die Geschenke brachte ein gewisser Yeñişehirli [!] Muṣṭafâ Çavuş, der auch eine Anweisung des Sultans mitführte, nach der Bege aus den Şehrizôr benachbarten Krondomänen viertausend *kîle* Getreide bekommen sollte.[171]

Surḫâb wurde von Ṭahmâsb gut aufgenommen und Me'mûn wirft ihm vor, im Laufe der Zeit seine Religion verraten zu haben.[172] Ob dies tatsächlich der Fall war, lässt sich nicht feststellen. Zweifelsohne sollte der Vorwurf, sein Onkel Surḫâb hätte „den Pfad seiner Vorfahren verlassen und sei ins Meer der Ketzerei und des Irrglaubens gefallen,"[173] den Anspruch seines Vaters Bege auf Ardalân und Şehrizôr den Osmanen gegenüber untermauern. Surḫâb Beg kehrte bald zurück und eröffnete die Feindseligeiten aufs neue.[174] Die Gefechte zwischen den beiden Brüdern, Bege in Şehrizôr und Surḫâb in Ardalân dauerten noch lange an und erreichten einen ersten Höhepunkt im Zuge des Nachitschewanfeldzuges von 1552/53, sie führten am Ende zu einer engeren Anlehnung der ardalâner Linie an die Safaviden und zum festeren

---

165 Me'mûn 32a: *Eger Şâh benüm mez̲hebüme dahl̲ ėtmezse ve ṣaḥâbeye şitem ėtmegi teklîf buyurmazsa siziñ [!] ile giderem.*

166 Me'mûn 32a.

167 Ḫulâṣa I 343; Rûmlu-N 446.

168 Me'mûn 31b.

169 Me'mûn 31b, 32a.

170 Me'mûn 32a.

171 Me'mûn 32a.

172 Me'mûn 32a.

173 Me'mûn 32a: *Söhrâb-ı mezbûr ecdâdınuñ ṭarîḳından şaşdı ve küfr u ż̧alâlet deryâsına düşdi. dîni dünyâya tebdîl ve devlet-i ʿuḳbâ-yı durûze-i fenâ ile taġyîr ėtdi.*

174 Me'mûn 32a.

Anschluß Şehrizôrs an die Osmanen. Die Grenze zwischen dem osmanischen und dem safavidischen Einflussbereich verlief aber weiterhin zwischen den beiden wichtigen Burgen Zelm und Mehrîvân entlang des Gebirgszuges von Avrumân, was in groben Zügen dem heutigen iranisch-irakischen Grenzverlauf entspricht.

8.2 FELDZUG GEGEN GEORGIEN

Ḳânûnî Sulṭân Süleymân wollte lange nicht vom Plan ablassen, erneut in den Iran einzufallen. Bevor er selbst aufbrechen konnte, ließ er die osmanische Position in der Grenzregion verbessern. Diesem Zweck dienten die Operationen in Kurdistân und Schirwan sowie der hier darzustellende Überfall auf Georgien. Auffallend ist der Defensivcharkter dieses Vorstosses: einer osmanischen Offensive gegen Iran wäre mit einem Vorstoß nach Jerewan mehr gedient gewesen. Die Gründe müssen also andere sein:

Übergeordnetes Ziel dürfte die Absicherung des exponierten Erzurums gewesen sein. Denn die Aznavuren dieser Gegend huldigten je nach politischer Lage sowohl den Osmanen als auch den Safaviden.[175] Sie wären also in der Lage gewesen, einen neuen Vorstoss der Ḳızılbaş zu unterstützen. Wäre dem Schah ein neuer Vorstoss gelungen, hätten die Ḳızılbaş im für die Osmanen schlechtesten Fall Truppen nach Saatabago verschieben können, um von dort aus Bayburt zu bedrohen oder gar zu nehmen, was vom Çoruhtal aus möglich gewesen wäre. Damit hätten sie die Verbindungsstraße nach Trabzon unterbrechen können, von wo aus ein Teil des Nachschubs für den für dieses Jahr geplanten Feldzug hätte rollen sollen.

Außerdem bestand die Möglichkeit, dass die Georgier die Schwächung der osmanischen Großstatthalter durch den Vorstoss des Schah im Jahr zuvor zum Anlass nehmen, um selbst militärisch aktiv zu werden und ihre Position auf Kosten der Osmanen zu verbessern. Und schließlich kann der Vorstoß auf das georgische Saatabago auch als Revision der politischen Lage nach 1547 verstanden werden. Wie erinnerlich hatte der Schah damals diesen Teil Georgiens unter seine Botmäßigkeit gebracht. Natürlich bot ein Angriff auf georgisches Gebiet auch die Möglichkeit, den Glaubenskrieger wieder herauszustreichen, wie es bei den Chronisten auch durchwegs geschieht, aber die eigentliche Ursache für die Annexion war militärischer und politischer Natur. - Und sie war längst überfällig: Denn schon Anfang der 1530 lag den Osmanen einen ge-

---

[175] DŽAJA, *Austro-Turcica,* 269: *Una parte de gli Giorgiani ha datto aiutto al Sig.or, l'altra parte al re di Persia*; Ähnlich ʿÂLÎ-N 70r; ʿÂLÎ-W 58r; Vgl. den Bericht Antal Verancics' aus dem Jahre 1554 hierzu TARDY, „Rapports d'Antal Verancsics," 215f.

naue Analyse der politischen und geographischen Verhältnisse vor, mit der die Eroberung dieses Landstriches vorbereitet wurde.[176]

Die Georgier hatten dem Sultan zu Beginn des Feldzuges bei Avnik gemeinsam mit den Statthalter von Pasin, ʿAlî Beg Ẕûlḳadr und Sinân Beg von Oltu gehuldigt und sind zum Handkuss zugelassen worden.[177] An einer Stelle heißt es, dass sie sich mit all ihren Leuten und ihrer Habe und ihren Ländereien in den Dienst des Sultans gestellt haben:

> En ce lieu lá vinrent des seigneurs de Georgianie sur petits chevaux de legiere taille, assez bien vestuz selon le pays, qui vindrent baiser les mains du Grand Seigneur et faire hommage comme subjectz siens, luy offrant leurs personnes et tout ce qui estoit en leur pays pour son service.[178]

ʿAlî Beg Ẕûlḳadr wurde nun die Befehlsgewalt über die georgischen Herren gegeben, die mit ihm zur Renovierung der Festung Kars geschickt wurden. Doch im Zusammenhang mit dem Angriff İsmâʿîl Mîrzâs auf Kars fehlt jeder Hinweis auf eine georgische Beteiligung an der Verteidigung oder an den Baumaßnahmen.[179] Vielleicht hatten sie sich zurückgezogen und veranlassten dadurch Süleymân zum Durchgreifen. Oder war es den Georgiern etwa gelungen, den Osmanen unter Ausnutzung ihrer relativen Schwäche einige Festungen abzunehmen? Dafür spricht, dass bald darauf eine Streitmacht nach Erzurum entsandt wurde, weil „man damals von der Empörung der rebellischen georgischen Ungläubigen in jenen Gebieten gehört hatte,“[180] an denen sich der Sultan ohnehin schon seit langem rächen wollte.[181]

Maṭraḳçı Naṣûḥ erwähnt nur den religiöse Aspekt, also den Unglauben der Georgier, den es nun aszutilgen gelte.[182] Er nennt die Gegner beim Namen: zunächst die drei Bagratidenkönige Melik Buḳrâd (Bagrat) von Imeretien, Levend/Levân von Kachetien und Luvarṣâd von Kartlien, sowie Yovân (statt Levan?), Baş Ḳapan (eine Verwechslung mit Baş Açuḳ?), Celâsîn bin

---

176 Dieses Dokument stammt aus dem Fekete Fonds des BOA, Datierung nach BACQUÉ-GRAMMONT-ADLE: *La Géorgie,* 1, siehe ebenda die Übersetzung, Transkripiton und Faksimile 3-15.

177 MAṬRAḲÇI-B 50v; LEWENKLAU 424.

178 GASSOT 19v; CHESNEAU 77.

179 Siehe Seite 479.

180 CELÂLZÂDE 407a: *bu eṣnâda küffâr-i Gürc-i şaḳâvet-şiʿâruñ ol ḥudûdde ṭuġânları mesmûʿ olub*.

181 CELÂLZÂDE 401b.

182 MAṬRAḲÇI-A 144v.

Nerîmân, Erṭoġdı und Uzunoġlı.[183] Keiner der genannten läßt sich nachweisen, nur vom Vater Celâsîns, Nerîmân, ist mehr bekannt: dieser war Vasall des Atabeg Ḳvarḳvare für den er das Amt des Stadthauptmannes (*dârûġa*) in Mâmrevân ausübte.[184]

Wenn diese Aufzählung korrekt ist, dann heißt das (vor allem wegen der Anwesenheit der drei Könige), dass es sich um ein gesamtgeorgisches Aufgebot gehandelt haben muss, vielleicht um jenes, welches nach den georgischen Quellen vier Jahre früher bei einem Ort namens Sochoista besiegt wurde.[185] In diesem Falle würde es bedeuten, dass die Datierung bei den georgischen Quellen emendiert werden muss. Aber einer der genannten georgischen Könige hatte enge Beziehungen zu den Osmanen geknüpft: Melik Luvarṣâd (Luarsab) von Kartlien. Ihm wurden am 10. Cemâz̲î II 956/6. Juli 1549 ein Ehrenkleid verliehen.[186] War es den Osmanen gelungen, die gesamtgeorgische Allianz noch bevor sie in Erscheinung trat, zu brechen? Jedenfalls geht daraus hervor, dass die Osmanen Kartlien (und daher dessen Hauptstadt Tiflis) ihrer Einflusszone zurechneten.

8.2.1 Vorbereitende Massnahmen

Der folgende Feldzug gegen die Georgier war eine begrenzte militärische Operation, die dennoch nach einen fähigen Feldherren verlangte, da das schwer zugängliche Gelände und die militärischen Fähigkeiten der Georgier sonst zu einem Fiasko für die Osmanen hätte führen können.

Viel hing also vom richtigen Kommandanten ab. Zu diesem Zwecke befahl der Sultan einer seiner Wesire[187] möge mit ausreichend Truppen „zur Verwirklichung jener wichtigen Angelegenheiten aufbrechen."[188] Als der Großwesir, „der gestrenge Rüstem Paşa jenen *fermân*, dem zu gehorchen ist, des Padischah, zu dem sich die Welt flüchtet, hörte, bat er höflich darum, zu jenem

---

[183] Maṭraḳçı-A 145r: *Gürcî vilâyeti keferesinüñ bi-esmâ'ihim maʿlûm serdâr-ı żelâletâyînlerinden Melik Buḳrâd ve Levend ve Luvarṣâd ve Yovân ve Baş Ḳapan ve Celâsîn bin Nerîmân ve Erṭoġdı ve Uzunoġlı -nâm bî-dînlerüñ ḳaṣdına.*

[184] Dieser war immerhin Herr über vierzig Dörfer hierzu siehe Bacqué-Grammont, *La Géorgie,* 9 Anm. 28.

[185] Hierzu siehe Seite 76.

[186] BOA: *KK 664m,* 58: *inʿâm be Melik Luvârṣâd ʿ[an] ümerâ-i Gürcî: câmî-i mîraḫôrî ʿ[an] serâser-i ʿacem bâ biṭâne-i ḳuṭnî s̲avb 1*.*

[187] Maṭraḳçı-A 145r: *ṣudûr-i dîvân-i keyvân îvânuñ birisi.*

[188] Maṭraḳçı-A 145r: *mühimm-i muʿaẕẕamanuñ ḥüṣûline gitmege emr eyledi.*

Dienst selbst aufbrechen zu dürfen."[189] Seinem Wunsch wurde nicht stattgegeben, Rüstem sollte sich um die Angelegenheiten Bevölkerung kümmern, die genauso wichtig seien.[190] Das ist nach Van und der Abwehr der Ḳızılbaş in Erzincan bereits die dritte nachweisbare Zurücksetzung Rüstem Paşas, der wieder seiner militärischen Funktionen entkleidet wurde. Und wieder ist es Aḥmed Paşa, der mit der Truppenführung betraut wurde.[191] Terminus ante quem ist der 27. Receb 956/21. August 1549, weil ihm an diesem Tag das Feldzeichen überreicht wurde.[192]

Aḥmed Paşa wurden bedeutende Truppenteile unterstellt: tausend Mann Janitscharen mit Gewehren[193] ein Teil der besoldeten (d.h. pfortenunmittelbaren) Kavallerie, nämlich die *ṣaġ ʿulûfeciler*[194] und von der Pfründenkavallerie die Sipahis unter dem Kommando der jeweiligen Großstatthalter von Ẕûlḳadrîye, Rûm, Karamân und Erzurum.[195] Nach der Abschiedsaudienz am 28. Receb 956/22. August 1549[196] brach Aḥmed Paşa auf rückte aber erst am 1. Şaʿbân 956/24. August 1549[197] oder am 2. Şaʿbân 956/25. August 1549[198] von Ḳızıl Depe ab. Rüstem Paşa verabschiedete die Truppen Aḥmed Paşas, indem er die Angehörigen des Divans und seine eigenen Leute versammelte und die restlichen Truppen zusammenzog[199] - die immer noch soviel und so beeindruckend waren, dass selbst „der schwertgegürtete Mars den Finger des Mutes in den Mund des Erstaunens legte"[200] - und den Koran rezitieren ließ.[201] Aḥmed Paşa rückte nun endgültig ab und setzte sechs Stationen weiter bei Harput über den Euphrat, zog dann über Çapaḳçur, den Pass von Çapar

---

189 MAṬRAḲÇI-A 145r: *Rüstem Paşa-yı pürr-şalâbet pâdşâh-ı ʿâlem-penâhuñ ol fermân-i vâcibü l-iʿẕânın gûş-i hûş ile işġâ ėdecek ol ḫidmete kendüler gitmege ḥüsn-i ṭaleb gösterdi.*

190 MAṬRAḲÇI-A 145r.

191 MAṬRAḲÇI-A 145v: *ḫuddâm-ı sidre-maḳâmdan müşîr-i müşterî-iẕʿân şâliş-i vüzerâ'-i ʿâlişândan Aḥmed Paşa-yı ṣâḥib-iḥtişâma buyurdı;* CELÂLZÂDE 407a.

192 BOA: *KK 664m,* 67: *tevcîh be Ḥażret-i Aḥmed Paşa yessâra llâhi mâyeşâ der vaḳt-i reften be cânib-i Gürci.*

193 MAṬRAḲÇI-A 145v: *yeñiçeri dilâverlerinden biñ miḳdârı tüfeng-endâz u ceng-sâz.*

194 MAṬRAḲÇI-A 145v: *ve süvâr u nîzebâz u tîrendâzuñ efvâc-ı deryâ-emvâcından ʿumûmen ʿulûfeciyân-ı yemîn aġaları.*

195 MAṬRAḲÇI-A 145v; CELÂLZÂDE 407a, 407b; PEÇEVÎ I 284.

196 MAṬRAḲÇI-A 145v; BOA: *KK 664m,* 68.

197 CELÂLZÂDE 407b; ʿÂLÎ-W 58r; ʿÂLÎ-N 70v; PEÇEVÎ 284.

198 MAṬRAḲÇI-A 145v.

199 MAṬRAḲÇI-A 146r.

200 MAṬRAḲÇI-A 146r: *Merrîḫ-i şemşîrdâr engüşt-ü [!] ġayreti dehân-i ḥayrete ḳodı.*

201 MAṬRAḲÇI-A 146v.

und Kiğı über den Pass von Kiğı, Ḳarġa Bâzârı, Ḳurd Aġzı und Ṭuzla nach Erzurum.[202]

Diesmal wird das militärische Ziel genau formuliert, es sollen die Burgen Tortum, Kamḫîṣ, Niḫâḫ[203] und Aġca Ḳalʿe eingenommen werden.[204] Nicht alle dieser Ortschaften lassen sich eindeutig identifizieren: am wahrscheinlichsten ist noch, dass es sich bei der in den Quellen genannten Ortschaft Tortum um das heutige Dorf Tortumkale handelt. Niḫâḫ wiederum wurde als das heutige Tortum identifiziert.[205] Im Prinzip ging es den Osmanen also um eine Flurbereinigung und das Absichern von Pasin, Oltu und vor allem Narman/Mâmrevân. Sollte mit Aġca/Aḳça Ḳalʿe die Burg im gleichnamigen Dorf am Çıldır See gemeint sein,[206] dann ging die Planung darüber hinaus, weil mit dieser Position die Ebene von Kars bedroht worden wäre. Andererseits ist ein Schauplatz in der Nähe des heutigen Tortum wahrscheinlicher, vielleicht auch das Dorf Unkezek nördlich von Uzundere.[207]

In Vorbereitung für den Feldzug Aḥmed Paşas wurde dem Großstatthalter von Erzurum Tekeoġlı Meḥmed Paşa in der ersten Dekade des Receb 956/26. Juli - 4. August 1549[208] befohlen in Georgien einzufallen.

Meḥmed Paşa nahm einen Weg von Nordosten. Nicht alle Burgen lassen sich nachweisen. Erstes Ziel war die Burg Berâkân/Bârûtâḳ die er belagerte. Im Vertrauen auf seine eigene Stärke wagte der Burgherr einen Ausfall, stellte

---

202 MAṬRAḲÇI-A 146v: *Ḳızıl Depeden altı menzilde ḳalʿe-i Çapâḳçûr ḳurbinde nehr-i baḥr-miṣâl âb-i Fırâtı mürûr ėdüb derbend-i Çapar ve ḳalʿe-i Ḳiġı cânibinden menzil-i maʿhûde ve maḳṣad-ı meşhûdesi cânibine ʿazîmet gösterdügindeoōn ṣoñra* 147r; das ist der klassische Marschweg nach Norden, vgl. S.500 sowie BACQUÉ-GRAMMONT, *La Georgie,* 7.

203 MAṬRAḲÇI-A 145r: Nacâḫ.

204 MAṬRAḲÇI-A 145r.

205 SOLMAZ, Gürsoy: *Osmanlı Delvetinin 700. Kuruluş Yılı Münasebetiyle Ortaçağ'da Erzurum - Kars Kaleleri,* Erzurum 2000 77 und BACQUÉ-GRAMMONT, *La Géorgie, passim* gehen davon aus, dass Nîḫâḫ das heutige Tortum ist; ʿALÎ CEVÂD: *Ḥülâṣa-i Cuġrâfyâ-yi ʿOs̱mânî. Bâb.i Evvel: Anâṭôli-i Şâhâne,* İstanbul 1309/1891 42: *Niḫâġ*. Nach KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 200 liegt diese Burg jedoch zehn Kilometer südöstlich von Tortum, damit käme eine ehemalige Kirche namens Artsathi bei einem Dorf namens Güzelyayla in Frage. Ein anderes NîḫâḫNihah/Yokuşlu Köy liegt im Çoruhtal zwischen Yusufeli und İspir.

206 SOLMAZ, *Kaleler,* 92.

207 So Bacqué-Grammont, *La Géorgie,* 9. Anm.33; und KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 200.

208 ḲIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 195, der angeblich einer Handschrift der *Ṭabaḳât* folgt, übernahm hier die Datierung von PEÇEVÎ I 280, 281 und gibt das Jahr 955/*ca.* 1548 an. Tekeoġlı Meḥmed Paşa war zum besagten Zeitpunkt noch gar nicht mit Erzurum betraut und gemeinsam mit Ulama Paşa Tekelü bei der Belagerung Vans anwesend. Hierzu siehe SS. 459, 485.

sich dem Kampf und wurde besiegt.[209] Den osmanischen Truppen unter Tekeoġlı Meḥmed Paşa gelang es weiter vorzustoßen und Kônik/Kômike (Gömge?) einzunehmen.[210] Schließlich fiel die Burg Penâk ein „Wallfahrtsort der Ungläubigen."[211] Wahrscheinlich meint er die Kirche von Bâne in der Nähe des Dorfes Penâk/Penek, welche als Grablege der georgischen Könige diente, was den Wallfahrtsort erklären würde.[212] Die Festungen Pernâk/Pernek,[213] Germek,[214] Ṣamâġâr[215] und Aḫâ[216] scheinen ohne größeren Widerstand eingenommen worden zu sein. MAṬRAḲÇI zählt die genannten Burgen, Wehrkirchen und Festungen zu Ardahan.[217]

Auch hier lassen sich nicht alle Ortschaften identifizieren. Aber die wenigen sicheren Angaben in den Chroniken zeigen, dass Tekeoġlı Meḥmed darum bemüht war, die exponierte osmanische Position in um Oltu und Mâmrevân, also in Dâv Ėli zu sichern. Am 3. Şaʿbân 956/26. August 1549 hielt der Sultan Divan,[218] als überraschenderweise Abgesandte des Großstatthalters von Erzurum mit Gefangen und Schädeln eintrafen. Sie berichteten von den Eroberungen der oben erwähnten Burgen und Festungen und nannten die Namen jener georgischen Burgherren, welche sich unterworfen hatten: Ertoġdı, Seveylî, Emîr Ḳanber, Belnâm und Bâzû.[219]

---

209 CELÂLZÂDE 402a: *küffâr-ı dûzaḫ-mekânuñ Berâkân-nâm ḳalʿesi*; MAṬRAḲÇI-A 147r: *Bârûtâk*; SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 26, 29; FERÎDÛN, *Münşe'ât,* I 492; ʿÂLÎ-W 58r; ʿÂLÎ-N 70v; Von KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 195, der in der Lesung Celâlzâde folgt nordösltlich von Oltu am Penek Suyu lokalisiert.

210 CELÂLZÂDE 402b: *Kômke* die Herausgeberin schlägt die Lesart *Gömge*; MAṬRAḲÇI-A 147r: *Kônik*; PEÇEVÎ I 281; Lesung nach KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 195 Komike; (abgeleitet vom armenischen *komk'* Einfriedung, Einzäunung); Güngöründü bei Olur.

211 CELÂLZÂDE 403a: *küffâr-i żelâlet-ʿavâḳibüñ ziyâretgâhı olan Penâk-nâm ḳalʿesi var-ımış;* ʿÂLÎ-W 58r und ʿÂLÎ-N 70v: Penek; MAṬRAḲÇI-A 147r: *Petük* (vokalisiert); PEÇEVÎ I 281; KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 195.

212 Die Kirche war außerdem Bischofssitz. Hierzu und für einen architektonischen Kommentar siehe: GUTSCHOW, Niels und Danielle: „Kirchen in Tao - Klardjethien in der nordöstlichen Türkei," in: *AMI* N.F. IV/1971 237-247, hier 240, 241 und die Karte auf 238; THIERRY, M. und N.: „Notes d'un voyage en Georgie turque," in: *BK* VIII-IX/1960 10-29 hier 12-14.

213 İriağaç bei Oltu. CELÂLZÂDE 403a; PEÇEVÎ I 281; GUTSCHOW, „Kirchen," 238, 244.

214 CELÂLZÂDE 403a; PEÇEVÎ I 281: *Kûçik*.

215 Ṣamâġâr heute Samıkale nördlich von Narman. CELÂLZÂDE 403a: *Ṣamâġâr*; MAṬRAḲÇI-A 147r: *Samaġâr*; Hierzu: KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 195, 196 Anm. 213.

216 CELÂLZÂDE 403a; MAṬRAḲÇI-A 147r; PEÇEVÎ I 281; SELMÂN 92v: *Acâ*; Beyler an der Straße von Narman nach Tortum.

217 MAṬRAḲÇI-A 147r.

218 MAṬRAḲÇI-A 146v.

219 MAṬRAḲÇI-A 147r. Ich konnte keinen der genannten identifizieren.

8.2.2 Tortum

Ḳara Aḥmed Paşa musterte am 15. Şaʿbân 956/8. September 1549 die Truppen, insbesondere die in Erzurum vorbereitete Artillerie.[220] Am 17. Şaʿbân 956/10. September 1549[221] wurde Tortum - das heutige Tortumkale - belagert.[222] Sie soll der Thronort des Atabegen Keyḫusrevs gewesen sein.[223] Die Burg wurde von allen Seiten eingeschlossen und unter schweres Feuer, der Geschütze, Gewehre, *pırangȯ* und *zenbürek* genommen.[224] Die Besatzung „bat um Gnade, was der gestrenge Paşa dem Befehl Gottes, der Tradition des Propheten und dem alterwührdigen osmanischen Gesetz entsprechend gewährte.“[225] Die Burg fiel am Freitag, dem 20. Şaʿbân 956/13. September 1549.[226] Über ihre Besatzung heißt es sowohl, dass sie vertrieben wurde,[227] als auch, dass „sie den Nacken dem Joch des Gehorsams beugten und daran Gefallen fanden, Untertanen zu werden,“[228] oder aber, dass ein Teil im Gefecht getötet „und einige von ihnen vom Turm hinuntergeworfen wurden.“[229] Wir wissen also nicht, wie es ihnen wirklich ergangen war.

Auf den Türmen wurden nun die siegweisenden Banner des Islam gepflanzt und „die drinnen befindlichen Götzentempel wurden zu Moscheen des Islâm.“[230] Zum Schutz der Burg wurde eine osmanische Besatzung hineinge-

---

220 Celâlzâde 407b; Maṭraḳçı-A 147v; Schændlinger, *Schreiben,* 26, 30; Ferîdûn, *Münşe'ât,* I 493.

221 Celâlzâde 407b; Maṭraḳçı-A 147v; Dagegen Schændlinger, *Schreiben,* 26, 30; Ferîdûn, *Münşe'ât,* I 493 und Kırzoğlu, *Kafkas Elleri,* 200: 18. Şaʿbân 956/11. September 1549; ʿÂlî-W 58r und ʿÂlî-N 70v: 19. Şaʿbân 956/12. September 1549.

222 Celâlzâde 407b; Maṭraḳçı-A 147v; Schændlinger, *Schreiben,* 26, 30; Ferîdûn, *Münşe'ât,* I 492, 493; Selmân 90r; ʿÂlî-W 58r; ʿÂlî-N 70v; Peçevî I 284.

223 Selmân 90r; auch wenn das nicht stimmen sollte, dürfte sie seinem Einflussbereich zuzurechnen gewesen sein. Nach Kırzıoğlu, *Kafkas Elleri,* 200, der für diese Ereignisse Celâlzâde ausschreibt, wurde die Burg von einem gewissen Corci Aġa verteidigt, der in meiner Ausgabe fehlt.

224 Celâlzâde 408a; Maṭraḳçı-A 148r; Selmân 90v.

225 Maṭraḳçı-A 148r: *hemândem istidʿâ-yı emân ėtdiler paşa-yı ṣâ'ib-rây emr-i ilâhî ve sünnet-i ḥażret-i resâlet-penâhî ve ḳânûn-i ḳadîm-i ʿoṯmânî üzre emân vėrüb.*

226 Maṭraḳçı-A 148r; Schændlinger, *Schreiben,* 26, 30; Ferîdûn, *Münşe'ât,* I 493; ʿÂlî-W 58r; ʿÂlî-N 70v.

227 Celâlzâde 408a: *bî-dînleri gürîzân ėderdi.*

228 Maṭraḳçı-A 148r: *ṭavḳ-ı iṭâʿata boyun vėrüb raʿîyet olmaġa raġbet gösterdiler.*

229 Selmân 90v: *ve baʿżısı bürc-i ḳalʿeden [...] maġrûḳ ḳılındı.*

230 Maṭraḳçı-A 148r: *bürclerine aʿlâm-ı islâm-ı ẓafer-encâm merfû ve menṣûb olub içinde vâḳiʿ olan maʿâbid-i aṣnâm mesâcid-i islâm olub ẓabṭ olındı.*

legt.[231] Tags zuvor, am 19. Şaʿbân 956/12. September 1549[232] war der Großstatthalter von Ḳaramân, Duḳagîn Meḥmed Paşa, nach Niḫâḫ[233] einer schwer zugänglichen Burg in der Nähe Tortums hin abgerückt und konnte diese ohne Widerstand[234] gemeinsam mit einer anderen Burg namens Âmirâḫôr nehmen.[235]

Nach dem Fall Tortums befahl Aḥmed Paşa den Janitscharen und dem *bölük ḫalḳı* die Artillerie entlang des Tortum Ṣuyı nach Norden zur Burg Aḳça Ḳalʿe zu bringen.[236] Nachdem die Truppen ihre Lager bei der Burg bezogen hatten und die Artillerie disloziert worden war, forderte der Paşa die Besatzung zur Übergabe der Festung auf, was diese verweigerte,[237] weil sie mit Hilfe aus Iran rechnete.

Den Widerstandsgeist der Georgier hatte der König von Imeretien Melik Bagrat dadurch aufrecht erhalten, dass er jemanden zum Schah gesandt hatte und ihm folgendes berichten ließ:

> Durch den raschen Anmarsch [Ḳara] Aḥmed Paşas ist in diesen Ländern keine Ruhe und Freude mehr geblieben, er ist dabei unsere Burgen zu nehmen und uns von den Festungen des Landes zu entfernen; sodass feststeht, wenn dieser Seite vom Şâh keine Hilfe und Unterstützung zukäme nicht nur Georgien und Schirwan, sondern auch İṣfahân und Chorasan fallen.[238]

Ṭahmâsb, der daraufhin „wie eine Weide zitterte“[239] fertigte ein Truppendetachment bestehend aus Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlu, Ḳaytmaz (Ḫınıslu Rûmlu?), Caʿfer, Şehmîr, Muḥammed und Yûsuf ab. Sie sammelten einige tausend

---

231 SELMÂN 90v.

232 MAṬRAḲÇI-A 148v.

233 Das heutige Tortum. MAṬRAḲÇI-A 148r: *Niḫâḥ*; CELÂLZÂDE 408a; ʿÂLÎ-W 58r; ʿÂLÎ-N 70v und PEÇEVÎ I 284: *Nicâḥ*; SELMÂN 91v: *Niḫâḳ* (vokalisiert) soll erst nach dem Fall von Aḳça Ḳalʿe eingenommen worden sein; ʿALÎ CEVÂD: *Ḫülâṣa,* 42: *Niḥâġ*; Nach SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 26, 30 und FERÎDÛN, *Münşe'ât,* I 493 fiel diese Burg unmittelbar nach Tortum.

234 MAṬRAḲÇI-A 148r; CELÂLZÂDE 408a.

235 CELÂLZÂDE 408a; ʿÂLÎ-W 58r: *Emîr ve Âḫôr*; ʿÂLÎ-N 70v; PEÇEVÎ I 284; SELMÂN 91v nennt *Bertekrek* als jene Burg in unmittelbarer Nähe von Niḫâḥ. Âmîrâḫôr bezieht sich wahrscheinlich auf Amlaḫôr Kühyâr/Amilakvari Koiar ein georgisches Geschlecht, das Vasall der Atabegen war. Hierzu BACQUÉ-GRAMMONT, *La Géorgie,* 7 Anm.18.

236 MAṬRAḲÇI-A 148v; ʿÂLÎ-W 58r und ʿÂLÎ-N 70v: *Aġac Ḳalʿe*; PEÇEVÎ I 284.

237 MAṬRAḲÇI-A 148v; CELÂLZÂDE 408b; SELMÂN 91r.

238 MAṬRAḲÇI-A 148v: *Aḥmed Paşa-yı seyr-i ṭeyrüñ ḳudûmı ile bu diyârda ḥużûr u ḥubûr ḳalmayub ḳalʿelerümüzi alub* 149r *ḳuṣûr-ı milkden bizi dûr ėtmek üzredür; şöyle-ki şâhdan bu cânibe muʿâvenet ve muẓâheret olmaya Gürc u Şîrvân degül İṣfahân u Ḫurâsân gitmek muḳarrer*.

239 MAṬRAḲÇI-A 149r: *bîd gibi lerzân olub*.

Mann an der Grenze zu Saʿd Çuḳurı bei der Burg Bâyezîd. Gleichzeitig zog aber auch İskender Paşa seine Leute, Bekir Beg von ʿAdilcevaz, Pîrî Beg von Erciş, Şâhḳulı Beg von den Zırḳî, Muḥammed Beg von den Şîrvey, Ḥasan Beg von den Maḥmûdî, den Herrn von Bârgirî, Süleymân Beg Şîrvey, Ferruḫ Beg von ʿAtaḳ, Sulṭân Aḥmed Beg von Ḫîzân, Muḥammed Beg von Keşân, Emîr Aḥmed Beg von Muks/Müks und Behâ'eddîn Beg von Ḥîzzô (Ḥazzô) in der Ebene von Van zusammen.[240] Die safavidischen Chronisten sprechen vom Aufgebot Kurdistâns, das İskender Paşa zusammengezogen hatte[241] und tatsächlich handelt es sich bei ihnen zur Hälfte um kurdische Kontingente aus dem „Kürdistân-i Diyâr Bekr"[242] mit denen er nach Çuḫûr-i Saʿd einfiel.[243] İkender Paşa griff sofort an,[244] doch weil die Truppen Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlus verstreut waren, sah dieser einen Kampf als aussichtslos an und sandte stattdessen nur seinen *vekîl* Tabit Aḳa mit zwanzig Mann zum Auskundschaften der feindlichen Streitmacht. İskender Paşa konnte ihn stellen und fünf seiner Leute töten.[245] Tabit Aḳa konnte sich gerade noch retten, doch konnte er nicht verhindern, dass İskender Paşa Jerewan und „den Bâzâr jener Gemeinde niederbrennen ließ."[246] Dass die Osmanen jedoch auch Nachiteschewan niedergebrannt hätten, ist kaum wahrscheinlich.[247] Als İskender Paşa nach Van abzog nahm Ḥuseyincân Sulṭân Rûmlu die Verfolgung auf und in einem kleineren Gefecht tötete er noch zehn Mann von der Truppe des Paşa.[248] Eine andere Quelle wirft Ḥuseyncân jedoch vor, seine Pflicht vernachlässigt zu haben.[249] Der Schah, der sich wahrscheinlich noch bei Miyândoâb befand oder schon auf dem Weg ins Winterlag nach Ḳazvîn war, sandte daraufhin Çerendâb Sulṭân Şâmlu als Verstärkung für Ḥuseyncân.[250] Doch an eine militärische

---

240 MAṬRAḲÇI-A 149r; diese Aufzählung stimmt mit der im *rûznâmçe* überein. Vgl. BOA: *KK 664m,* 81 Eintragung vom 29. Ramażân 956/21. Oktober 1549.

241 ḤULÂṢA I 342; RÛMLU-N 441: اسکندر پاشا لشکرِ کردستانرا جمع نموده.

242 Siehe oben Seite 85 und vgl. unten Seite 793.

243 RÛMLU-N 441; ḤULÂṢA I 342; SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 27, 31; FERÎDÛN, *Münşe'ât,* I 493.

244 MAṬRAḲÇI-A 149v.

245 ḤULÂṢA I 342; RÛMLU-N 441; ḤULÂṢA I 342.

246 ḤULÂṢA I 342; RÛMLU-N 441: بازارِ آن قصبه را سوزانیده; ḤULÂṢA I 342; SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 27, 31; FERÎDÛN, *Münşe'ât,* I 493.

247 SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 26, 30; FERÎDÛN, *Münşe'ât,* I 493; MAṬRAḲÇI-A 149v schreibt nur ganz allgemein, dass İskender die Gegend ausplündern ließ und dann zurückgekehrt war.

248 ḤULÂṢA I 342; RÛMLU-N 441.

249 ḲIZILBAŞ 26.

250 ḤULÂṢA I 342; RÛMLU-N 441.

Unterstützung der Georgier von safavidischer Seite konnte nicht mehr gedacht werden.

Durch diesen Angriff İskender Paşas hatte sich die Lage der in Aḳça Ḳalʿe verschanzten Georgier verschlechtert, weil sie nun mit keiner Unterstützung mehr rechnen konnten. Aḥmed Paşa ließ die Burg beschießen und verweigerte den Georgiern Gnade, als diese darum baten.[251] Ein Stellungswechsel der Artillerie ermöglichte es den Osmanen über den Wasserturm[252] in die Burg einzudringen[253] und am 25. Şaʿbân 956/18. September 1549[254] wurden die Banner des Islam gehißt, eine Moschee eingerichtet und „zur Abschreckung ließ der Bahrâm-rächende Paşa ihre Burgherren von der Festung hinunterstürzen.“[255] Diese grausame Szene wurde später in einer prächtigen Miniatur festgehalten.[256]

Ähnlich erging es dem Rest der Überlebenden: „wer von der Bevölkerung zur Übernahme in den Dienst taugte wurde versklavt, wer unbrauchbar war vom Turm der Burg hinuntergeworfen.“[257] Am 29. Şaʿbân 956/22. September 1549 trafen die Schlüssel der Burg Eşkeṣôr und zweier dazugehörender Burgen ein.[258]

Das nächste Ziel war Kamḫîṣ, bei Narman. Diese Festung (*ḳalʿe*) war in Wirklichkeit eine große Kirche,[259] welche einem von den Osmanen Uzunoġlı genannten Herrscher gehörte.[260] Ungeklärt bleibt dabei, welchen Weg die Osmanen dorthin genommen haben, über Oltu oder über Olur? Zwar wurde auch hier zunächst gekämpft, doch die Beschießung durch die Artillerie und die zahlenmäßige Überlegenheit, sowie die strenge Behandlung der Besatzung von Aḳça Ḳalʿe und die relativ glimpfliche der anderen Burgen, ließen bei

---

251 MAṬRAḲÇI-A 149v: *istidʿâ-yı emân dildiler emân vėrilmeyüb*; CELÂLZÂDE 409a.

252 CELÂLZÂDE 408b.

253 MAṬRAḲÇI-A 149v; SELMÂN 91v.

254 MAṬRAḲÇI-A 150r.

255 MAṬRAḲÇI-A 150r: *ʿibret olmaġıçün paşa-yı behrâm-intiḳâm dîzdârların ḳalʿeden aşaġa atub*.

256 ARIFI-ATIL 204 [52].

257 SELMÂN 91v: *ehâlîsinüñ istiḫdâma ḳâbil olanı bende yaramayanı bürc-i ḳalʿeden efkende ḳılındı.*

258 CELÂLZÂDE 409a; ʿÂLÎ-W 58r; ʿÂLÎ-N 70v und SELMÂN 92r; PEÇEVÎ I 284: *Eşerd*; Nach MAṬRAḲÇI-A 150v: *Eşkiçôr*, dessen Herr sich etwas später unterworfen haben soll. Eskisor (so!) in der Nähe von Altınçanak unweit des Tortum Sees. Nach KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 200 liegen Eşkisor und die beiden anderen Burgen, die er als Zıḫîk und Ḫırısye identifiziert, am Tortum Gölü sihe 700.

259 Serinsu; GUTSCHOW, „Kirche,“ 242 insb. Anm. 14 wo die architektonischen Maße mit denen anderer Kirchen dieses Gebietes vergleicht.

260 MAṬRAḲÇI-A 149v.

den Belagerten den Entschluß reifen, die Burg zu übergeben. „So übergaben sie die Burg gegen sicheres Geleit und blieben vom Unglück der Plünderung und dem Schrecken des Raubes verschont.“[261] Daraufhin wurden in Kamḥîṣ am 3. Ramażân 956/25. September 1549 die osmanischen Banner gehißt.[262]

8.2.3 Das Ende des georgischen Widerstands

Nun gaben immer mehr georgische Herren auf: Fünf Tage später, am 8. Ramażân 956/30. September 1549 fielen Penesgerd/Peneskirt,[263] Anzav[264] eine weitere Aġca/Aḳça Ḳalʿe,[265] und Aḳ Çırâḳ/ Aḫçîraḳ.[266] Mit diesen Burgen nahmen die Osmanen fünfzehn weitere Festungen - wahrscheinlich Wehrkirchen und Wehrtürme ein, die zu diesen drei Festungen gehörten[267] und die großteils in den Taleingängen bei Oltu liegen.[268] Als eine der letzten bedeutenden fiel am 9. Ramażân 956/1. Oktober 1549 die Burg eines gewissen Râdîk[269] bei der es sich um Ḫâḫô/Haho (Bağbaşı) in einem Nebental des Tortum Çayı gehandelt haben soll.[270]

Der letzte Widerstandswille der Georgier erlosch endgültig als sich die Nachricht von der Flucht der Ḳızılbaş, die bei der Burg Bâyezîd zur Unterstützung der Georgier zusammengezogen worden waren, verbreitete.[271] - Immer mehrer georgische Herren erklärten nun ihre Unterwerfung indem sie die Zahlung von *ḫarâc* und *cîzye* akzeptierten.[272]

---

261 Maṭraḳçı-A 150v: *hemândem ḳalʿeyi emân üzre vérüb âfet-i ġâret ve maḫâfet-i ḫasâretden emîn oldılar*.

262 Maṭraḳçı-A 150v; Celâlzâde 409a, 409b; ʿÂlî-W 58r; ʿÂlî-N 70v; Peçevî I 284: *Talḫî ṣ*.

263 Maṭraḳçı-A 150v, 151r; Selmân 92v;Celâlzâde 409b; ʿÂlî-W 58r; ʿÂlî-N 70v: *Penekir*; Peçevî I 284: *Tepkîr*; Heute zwei Dörfer, Aşağı und Yukarıkaracasu in der Nähe Olurs. Gutschow, „Kirchen,“ 243 Anm. 15 *Pennekerd* bei Kamhis.

264 Celâlzâde 409b: *Anjid*; ʿÂlî-W 58r; ʿÂlî-N 70v: Anjev; Selmân 92v: *İnzivâ*; İçişler Bakanlığı: *Erzurum Vilâyeti,* Ankara 1960: 31: *Anzav*, heute Kayaaltı.

265 Celâlzâde 409b; Selmân 92v; Peçevî I 284.

266 Yazıyurdu Köy, Maṭraḳçı-A 150v.

267 Celâlzâde 409b.

268 Kirzioğlu, *Kafkas Elleri,* 201.

269 Celâlzâde 409b; eine bemerkenswerte Etymologie siehe bei Kirzioğlu, *Kafkas Elleri,* 201 Anm. 232.

270 So Kirzioğlu, *Kafkas Elleri,* 201; Für Haho, georgisch Ḫaḫuli siehe Bacqué-Grammont, *La Géorgie,* 9 Anm. 32; Thierry, „Voyage,“ 14-18.

271 Nach Celâlzâde 409b; Selmân 91v aus Angst vor dem osmanischen Heer.

272 Maṭraḳçı-A 151v.

Folgende nur teilweise nachweisbare Burgen (und wohl auch Wehrkirchen und Kapellen) gerieten somit unter osmanische Herrschaft.[273] Epsôr/Peripsôr, Görgeç/Çûrġânc,[274] Ödik,[275] Pest-i Ôrôsẖûn/Ôrôsḳôn,[276] Aḳ Çırâḳ[277] Çârçôr,[278] Çôlîverek/Çilivorî, Îç,[279] Oruc Kûẖ/Orucek, Orûc Nâẖ/Orûştâḳ,[280] Ṣaẖûmûnî/Ṣômônrôḳ,[281] Şâmçî,[282] Taẖ Çîk/Şaẖî Cik,[283] Baş Ḳapan,[284] Ḫırısye,[285] Pertek,[286] Erçinâk, Ġançâr, Ḫaçîr, Ḳasḳîn, Ḳôtâḳ,[287] Ḫaçik, Ôtçûr,[288] Anzav[289] Ersöz,[290] Erteskîn,[291] Gödek/Kôtik/Kötük,[292]

---

273 Die einschlägigen Untersuchungen bei SALIA, Nino: „Les monuments de la culture matérielle géorgienne," in: *BK* XXVIII/1971 231-248 und derselben: „La Tao-Klardjéthie et ses Monastiéres," in: *BK* XI-XIII/1961 41-62, deckten sich nicht mit den hier genannten Burgen.

274 Nach KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 202 Çörgenis bei Yusufeli.

275 Serdarli.

276 Pestasor? heute Erdoğmuş SELMÂN 92r; MAṬRAḲÇI-A 151r.

277 Yazıyurdu Köy, Aẖçıraḳ.

278 Çarzov? heute Yaylaçayır; dagegen KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203: Çaksor.

279 Îd? Das ist das heutige Narman. Hierzu siehe ʿALÎ CEVÂD: *Ḫülâṣa,* 42; dagegen KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* İnç bei Oltu.

280 KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203 liest Oruşnak, von dem er annimmt, dass es sich um ein Dorf namens Oşnak handelt.

281 Wahrscheinlich Ṣaġômôn, Sağomon, Sałomon; nach GUTSCHOW, „Kirchen," 238, 243 Anm. 15 im selben Tal wie Kamẖîṣ gelegen. Für diese Schreibung kommen drei Orte in Frage: „Soğurmek", heute Dağyolu bei Narman, „Sohtorot" heute Doruklu bei Tortum und „Sogmun" heute Evbakan zwischen Akşar und Olur. Hierzu siehe *Erzurum Vilâyeti,* 30, 39, 42.

282 Statt Şamẖî, Özdere.

283 MAṬRAḲÇI-A 151r; SELMÂN 92v; ʿALÎ CEVÂD: *Ḫülâṣa,* 42: *Tîḳôçaḳ*?

284 Baş Ḳapan wird weiter oben (S. 690) als Personenname geführt. Kaban bei Olur?

285 Für den armenischen Eigennamen Hripsime? SELMÂN 92r; nach KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 202 eine Ortschaft oder Ruine namens Ḫers bei Erkinis/Yusufeli.

286 SELMÂN 92v; vermutlich Pertekrek hierzu siehe Seite 701.

287 İslamkotik? heute İnanmış, hierzu *Erzurum Vilâyeti,* 32.

288 MAṬRAḲÇI-A 151r.

289 Siehe oben Seite 698.

290 KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203 liest Ersüz und identifiziert es mit Ersis in Yusufeli.

291 KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203 vermutet eine Fehlschreibung für Ersinek bei Kosor/Şenkaya.

292 Nach KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203 Kızıl-Kotik oder Turnalı Köy bei Şenkaya.

Kıġovânk,[293] Mûşâḳ,[294] Tâḳtaḳî, Tôrpôrt,[295] Zıḫîḳ.[296] Nach der Eroberung wurden einige Burgen abgebrochen, andere repariert und eine Besatzung hineingelegt.[297] Aḥmed Paşa muss aber schon etwas früher seinen *ketḫüdâ* Ḥasan an den Hof gesandt haben, weil er in der letzten Dekade des Monats Şaʿbân 956/13. - 22. September 1549 zum Sultan vorgelassen wurde. Georgien wurde somit den übrigen islamischen Ländern hinzugefügt.[298]

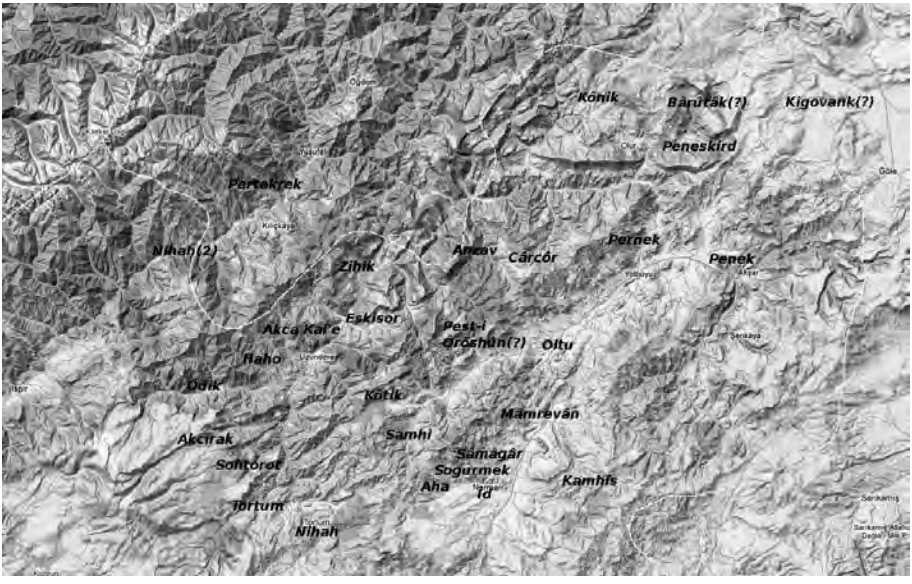


Abbildung 8.2.: Festungen in Georgien (©Google-Maps)

Am 11. Ramażân 956/3. Oktober 1549 traf das Heer wieder in Erzurum ein. Von dort wurden Streifscharen (*aḳıncı*) in das Livâne Tal geschickt.[299] Am 15.

---

293 Korevenk? heute Köprülü; nach KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203 Kevank bei Kosor.

294 KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203 in der Nähe Şenkayas.

295 KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 203 liest Norpurt und identifiziert es mit dem Dort Norpet/Norpert bei Olur.

296 SELMÂN 92v; *Erzurum Vilâyeti,* 43: *Zıhık* heute Balıklı Köy.

297 MAṬRAḲÇI-A 151v.

298 MAṬRAḲÇI-A 151v: *Gürcî vilâyeti feṯḥ olub sâyir memâlik-i İslâma rabṭ olındı.*

299 CELÂLZÂDE 409b: *ḳalʿe-i Erzenu r-Rûma ḳarîb gelindükde memâlik-i Gürcden Yivâne Derresi dėmekle maʿrûf u maʿmûr vilâyete aḳıncı ṣalınub.*

Ramażân 956/7. Oktober 1549 fiel die Burg Pertekrek/Peterek[300] am Çoruh und zwei dazugehörende Burgen,[301] wahrscheinlich Dörtkilise und Tekkale.

Daraufhin wurden Aḥmed Paşa und den ihn begleitenden Großstatthaltern Ehrenkleider und Schwerter verehrt und ihm befohlen, sich nach Abschluß der notwendigen Maßnahmen, im Lager des Sultans einzufinden.[302] Die Ehrenkleider (zwei Stück für jeden) wurden Aḥmed, den ihn begleitenden Großstatthaltern, Duḳagîn Meḥmed Paşa von Karaman, Ḫızır Paşa von Rûm, Meḥmed Paşa Tekeoġlı von Erzurum und Baltacı Meḥmed Paşa von Ẕûlḳadrîye und ihren Truppen am 26. Şaʿbân 956/19. September 1549 „während der Eroberung der Festung Tortum im Land Gürcî“ eingesandt.[303] Bei niedrigeren Soldaten dauerte die Belohnung etwas länger, so bei den Söhnen des Statthalters von Ḳara Ḥiṣâr Şarḳî, Ḥâccî Mîrzâ Beg, von dem schon in einem anderen Zusammenhang die Rede war und von dem ich annehme, dass er ein Georgier war.[304] Am 19. Rebîʿ I 957/7. April 1550 wird einer Eingabe des (zu diesem Zeitpunkt schon abgesetzten) Großstatthalters von Erzurum, Tekeoġlı Meḥmed Paşa stattgegeben. Dieser hatte sich für die Söhne des Ḥâccî Mîrzâ einsetzt. Die drei namens Allâhvėrdi, Rüstem und Ṭûrî stünden seit drei Jahren im Kampf an der Grenze Erzurums und hatten sich auch am Feldzug gegen Georgien beteiligt und hätten nur jeweils einen Timar von dreitausend Aspern inne. Nun wurden dem ältesten ein Timar von zehn-, dem zweiten einer von acht- und dem jüngsten einer von siebentausend Aspern zugesprochen.[305] Aḥmed Paşa musste zunächst die nötigen Statthalter einsetzen und nachdem er dies erledigt hatte,[306] rückte er befehlsgemäß ab. Mittlerweile hatte sich das Wetter verschlechtert. Als man sich Erzurum näherte und Oltu erreichte,[307] sandte Aḥmed Paşa die Großstatthalter von Erzurum und Sivas in das

---

[300] Çevreli Köy/Yusufeli.

[301] CELÂLZÂDE 409b; SELMÂN 91v *Berterk* und 92v *Pertek*; ʿÂLÎ-W 58r; ʿÂLÎ-N 70v; PEÇEVÎ I 284.

[302] MAṬRAḲÇI-A 152r.

[303] BOA: *KK 664m,* 72, 73: *der vaḳt-i feṯḥ şüden-i ḳalʿe-i Tortum der vilâyet-i Gürcî.*

[304] Siehe den Abschnitt 1.4 Seite 78.

[305] BOA: *KK 209,* 26: *sâbıḳâ Erż-i Rûm beglerbegisi Meḥmed Paşa mektûb gönderüb Ḳara Ḥiṣâr-i Şarḳî sancaġın kefâyet ėden Ḥâccî Mîrzâ Begüñ Allâhvėrdi ve Rüstem ve Ṭûrînâm oġulları üç yıldan berü Erż-i Rûm serḥaddinde ḫidmet ėdüb Gürcistân ıl̇garında ḳullâʿ feṯḥinde yoldaşluḳarı olduġın ʿarż ėtmegin üçer biñ tîmârları var-imiş. Büyügünüñ on biñ ola ikinci oġlınuñ sekiz küçügünüñ tîmârı yėdi ola dėyü buyurıldı.*

[306] MAṬRAḲÇI-A 160r, 160v; Siehe die Liste der osmanischen Statthalter im Anhang A.3.

[307] CELÂLZÂDE 409b; MAṬRAḲÇI-A 152r.

Tal von Livane, also Artvin.[308] Sie plünderten diese Region aus und brachten reiche Beute an Kindern und Frauen gefesselt und in Ketten ein. Einige Burgen brannten sie nieder. Bei Erzurum trafen sie wieder mit den Truppen Aḥmed Paşas zusammen.[309] Auch in Dâv Ėli/Tao, „welches zu Ḳvarḳvara gehört,“[310] der eigentlich ein osmanischer Vebündeter war, wurden zahlreiche Burgen erobert und zerstört.[311]

Am 16. Ramażân 956/8. Oktober 1549 wurde der Großstatthalter von Erzurum Tekeoġlı Meḥmed Paşa ohne Angabe von Gründen abgesetzt und sein Amt dem ehemaligen Statthalter von Nikboli Ḳara Muṣṭafâ Paşa gegeben, und am 2. Şevvâl 956/24. Oktober 1549 traf Aḥmed Paşa im Heerlager ein.[312] Mit der Eroberung dieses Teiles Georgiens hatten die Osmanen eine empfindliche Lücke zwischen Trabzon und Erzurum geschlossen. Dieser Landstrich blieb zwar noch lange christlich-georgisch geprägt, doch nun wurden alle Burgherren und Kleinfürsten des westlichen Saatabagos gezwungen, direkte osmanische Herrschaft zu akzeptieren.

Die militärischen Operationen in Georgien und Kurdistân sicherten die Grenzregion einerseits gegenüber den safavidischen Iran, andererseits zwangen sie auch viele unabhängige georgische und kurdische Fürsten in ein Vasallenverhältnis. Für sich genommen, waren beide Operationen wichtig, sie rechtfertigten jedoch keinen Feldzug für den Sultan. Rein militärisch betrachtet handelte es sich bei den Kämpfen in Georgien und Kurdistân um miltärische Operationen, nicht um Strategie. Anders verhielt es sich mit dem Einfall der Usbeken in Iran: wäre die Koordination mit den Osmanen gelungen, hätte die Strategie der Vernichtung Ṭahmâsbs gelingen können.

---

[308] MAṬRAḲÇI-A 152r: *vâdî-i Lîvân*; CELÂLZÂDE 409b: *Yovâna deresi*; ʿÂLÎ-W 58r; ʿÂLÎ-N 70v: *Bovâna*; PEÇEVÎ I 284: Dîvâne Deresi.

[309] MAṬRAḲÇI-A 152r, 152v.

[310] ḤULÂṢA I 343: داو ایلی را که تعلق به قرقره داشت.

[311] CELÂLZÂDE 410a: *Dâd Ėli*; gemeint ist natürlich Tao. ʿÂLÎ-W 58v; ʿÂLÎ-N 70v; PEÇEVÎ I 284; Vgl. KIRZIOĞLU, *Kafkas Elleri,* 201 Anm. 233.

[312] MAṬRAḲÇI-A 160r, 160v; ʿÂLÎ-W 58v; ʿÂLÎ-N 70v.

8.3 FEINDE AUS DEM NORDEN: DIE USBEKEN (1540-1550)

Die Idee einer osmanisch-usbekischen Kooperation gegen den safavidischen Iran war eine strategische Überlegung, die in der Theorie überzeugt in der Praxis jedoch kläglich scheiterte. Die Koordination zwischen Usbeken und Osmanen war zu schwierig und die Usbeken außerdem mit internen Streitigkeiten beschäftigt, sodass sie zwar immer wieder gefährliche Vorstöße in den Nordosten des Safavidenreiches durchführen konnten, aber nicht in der Lage waren, das Territorium wirklich zu erobern. Zu einem dieser Vorstöße kam es auch 1549. Dieser hätte jener von den Osmanen erhoffte Entlastungsangriff sein sollen, doch wie alle anderen, blieb es auch hier bei einer Episode. Einer der Gründe dafür war auch, dass Ṭahmâsb der Diplomatie den Usbeken gegenüber große Bedeutung beimaß.

8.3.1 SAFAVIDISCH-USBEKISCHE BEZIEHUNGEN (1540-1548)

Nach dem Tod des energischen ʿUbeyd Ḫân am 10. Ẕîlḳaʿde 946/18. März 1540[313] gestalteten sich die safavidisch - usbekischen Beziehungen zunächst friedlich. Seine Nachfolger stellten in den ersten Jahren nach seinem Tod keine große Gefahr für die safavidische Herrschaft in Chorasan dar,[314] sondern waren an guten Beziehungen zu Ṭahmâsb interessiert. Diplomatische Kontaktaufnahmen in den 1540er Jahren bestätigen das neue Verhältnis zwischen dem safavidischen Iran und den Usbeken: Zu Beginn des Rinderjahres *(od yıl)* 947/Frühjahr 1540 traf eine gemeinsame usbekische Gesandtschaft im Sommerlager zu Ûcân und Sahand[315] ein: der Herrscher von Balḫ, Keskin Ḳara Sulṭân bin Cânî Beg Ḫân[316] sandte Cân Çehre Bahâdur[317] und der Herrscher von Buḫârâ, ʿAbdulʿazîz Ḫân bin ʿUbeyd Ḫân sandte Ḫudâybėrdi Beg.[318] Die Botschafter verbrachten den Sommer bei Hofe und blieben dann auch die Zeit

---

313 DICKSON, *Shah Tahmasb,* 387.

314 DICKSON, *Shah Tahmasb,* 390; SZUPPE, *Hèrat,* 111 Anm. 540.

315 So die genaueren Angaben bei NAVÎDÎ 91; RÛMLU-N 391 nennt die Ankunft der Gesandtschaft unter den Ereignissen des darauffolgenden Jahres, was dann nicht falsch ist, wenn er sich auf die Abschiedsaudienz bezieht. ḪULÂṢA I 295 und CIHÂNÂRÂ 75r wiederum führen das Hasenjahr (*tavşḳan ’ıl*) 949/(begann am 17. April 1542) an.

316 ŞEREFNÂME II 194: کستن قرا سلطان ولدِ جانی بیک خان.

317 NAVÎDÎ 91 und ŞEREFNÂME II 194: جان چهره بهادر; RÛMLU-N 391: جهان چهره; ḪULÂṢA I 295 جهان بره; CIHÂNÂRÂ 75r: خان چهره.

318 CIHÂNÂRÂ 75r und NAVÎDÎ 91: خدای بیردی; ŞEREFNÂME II 194: خدای بردی بهادر; RÛMLU-N 391: خداوردی بیک; ḪULÂṢA I 295 خدای وردی.

des Winterlagers über in Tebriz.[319] Die Botschafter wurden im Pantherjahr (*bars ’ılı*) 948 (begann am 24. Ẕîlḳaʿde 948/11. März 1542) verabschiedet[320] und Ḥâccî Aḳa oder Ḫalîfe und der *mihmândâr* Atabek Şâh Kurd,[321] wurden ihnen als safavidischer Botschafter mitgegeben.[322]

Doch was für Buḫârâ und für Balḫ galt, war für andere usbekische Gruppen noch lange nicht bindend. Schon im Jahre 949 (begann am 17. April 1542)[323] oder 950 (begann am 6. April 1543)[324] hieß es, dass Teile des Heeres von Mâverâ’ennehir den Amû überschreiten und in Chorasan einfallen wollten. Unverzüglich wurde ein Truppendetachement unter dem Kommando Bahrâm Mîrzâs, dem Bedir Ḫân Ustâclu, Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlu, und Budaḳ Ḫân Ḳacar ins Sommerlager nach Lâr verlegt.[325] Zu Kampfhandlungen scheint es jedoch nicht gekommen zu sein. Ein Grund für die Bereitschaft nach Chorasan einzufallen war eine Krankheit des Schah, die sich dieser nachdem er Ḳum verlassen und ins Sommerlager nach Sareband aufgebrochen war, zugezogen hatte. Aus demselben Grund griff Dîn Muḥammed Ḫân Özbek Astarâbâd an. Nach ersten Abwehrerfolgen mussten sich der dortige Gouverneur Ṣadreddîn Ḫân Ustâclu mit seinen Truppen in die Stadt zurückziehen. Da Dîn Muḥammed auf eine Belagerung verzichtete und sich zurückzog, konnte auch die Emire unter Bahrâm, die sobald sie vom Angriff der Usbeken hörten, aufgebrochen waren, umkehren.[326] Dîn Muḥammed Ḫân wagte zwei Jahre später (952; begann am 15. März 1545) einen weiterer Überfall auf safavidisches Gebiet, diesmal auf Maşhad. Doch auch diesmal blieben die Folgen eher bescheiden obwohl Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu den Verlust von sechzig Mann, darunter viele seiner Offiziere und Gefolgsleute beklagen musste und die Schlacht verloren - oder nicht gewonnen hatte. Dîn Muḥammed plünderte zwanzig Ta-

---

319 NAVÎDÎ 91.

320 NAVÎDÎ 91.

321 NAVÎDÎ 91: حاجی خلیفه مهماندار اتابک شاه کرد; CIHÂNÂRÂ 75r: حاجی آقا و مهماندار کرد; RÛMLU-N 391: حاجی آقای مهماندار; ḪULÂṢA I 296: حاجی آقایِ مهماندار. Ich gehe davon aus, dass es sich um den Luren Şâh Rüstem handelt. Dieser führt seine Abstammung auf die Atabegen zurück und hat tatsächlich an einigen Feldzügen in Chorasan teilgenommen. Hierzu siehe Seite 107.

322 NAVÎDÎ 91; CIHÂNÂRÂ 75r; RÛMLU-N 391; ḪULÂṢA I 296.

323 RÛMLU-N 934.

324 ḪULÂṢA I 299.

325 Womit wohl kaum Lâristân am persischen Golf gemeint sein kann sondern irgendeine Ortschaft in Chorasan oder zumindest auf dem Weg dorthin. RÛMLU-N 394; ḪULÂṢA I 299.

326 RÛMLU-N 395; ḪULÂṢA I 300.

ge lang die Gegend Maşhad - Nîşâpûr und kehrte dann wieder zurück.[327] Am besten gestalteten sich die diplomatischen Beziehungen zu Ḫvârezm. Im Jahre 953 (begann am 4. März 1546) fanden sich zwei ungenannte usbekische Prinzen aus Ḫvârezm mit ihrer Schwester, die dem Schah versprochen war, in Marâġe ein. Anschließend heiratete Ṭahmâsb diese Prinzessin.[328] Diese Eheschließung wird nur von einem Chronisten berichtet und war daher wohl von eher geringem politischen Wert.

Für die nächsten Jahren fließen keine Quellen über usbekische Überfälle auf Chorasan. Das änderte sich dann mit dem osmanischen Persienfeldzug. Der Schah erfuhr im September 1548 als er sich in Pasin[329] aufhielt davon. Dorthin kam nämlich İskender Aġa, der *ʿalemdâr* Şâh ʿAlî (oder Şâhḳulı[330]) Sulṭân Ustâclus, des Gouverneurs von Astarâbâd mit einer Eselladung voller Köpfe, Feldzeichen und Banner, welche die Ḳızılbaş den Usbeken abgenommen hatten. Diesmal war es der Bruder Dîn Muḥammed Ḫâns, ʿAlî Sulṭân Özbek der im Sommer dieses Jahres mit einer Armee aus Ḫvârizm eingefallen war. Die Schlacht fand bei Gunbad-i Ḳâbûs statt und wurde trotz der zahlenmäßigen Unterlegenheit der siebenhundert[331] oder eintausendfünfhundert[332] Ḳızılbaş gegen sechs-[333] oder siebentausend Usbeken[334] zu deren Ungunsten ausgefochten.[335]

Weniger wichtig scheinen zwei weitere usbekische Einfälle im selben Jahr 955/1548[336] gewesen zu sein, da sie von unbedeutenderen Usbeken durchgeführt wurden und wohl nicht viel mehr als bloße Raubzüge gewesen sein dürften. Ziel der Angriffe war jedesmal Herât, vielleicht mit der Absicht, dort verschiedene Positionen einzunehmen um Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı und seine Tekelü zu schwächen und einen großen, gemeinsamen Angriff auf die Ḳızılbaş den Weg zu bereiten? Oder fanden diese Angriffe gar mit stiller Dul-

---

327 RÛMLU-N 305; ḪULÂṢA I 313.

328 NIẒÂMŞÂH-T 157: پادشاهزاده هایِ خوارزم با همشیره ای که نذر حضرتِ شاهِ عالم پناه کرده.

329 So NAVÎDÎ 100; nach ḪULÂṢA I 335: im Azerbaycan. Gehörte Pasin nach der damaligen geographische Konvention zum Azerbaycan?

330 Varianten siehe im Anhang A.4.

331 RÛMLU-N 436; HULÂṢA I 335.

332 NAVÎDÎ 100.

333 RÛMLU-N 435; ḪULÂṢA I 335.

334 NAVÎDÎ 100.

335 NAVÎDÎ 100; CIHÂNÂRÂ 77r; RÛMLU-N 436; ḪULÂṢA I 335; SULṬÂNÎ 75.

336 Es handelt sich um die Datierung nach RÛMLU der auch ḪULÂṢA folgt. Im selben Abschnitt wird auch der Kampf İskender Paşas gegen Ḥâccî Beg Dunbulî, der nachweislich erst 956/1549 stattfand, behandelt. Da mir für diese Kämpfe keine anderen Quellen zur Verfügung stehen, habe ich die Datierung auf 955 gelassen.

dung der Ustâclu statt, schließlich hatten diese einige Jahre zuvor versucht, die Tekelü aus Herât zu vertreiben.[337] Der Ablauf der Ereignisse legt eine Kooperation mit den Osmanen nahe, doch waren die ersten Angriffe unkoordinierte Einzelinitiativen der usbekischen Chane, welche von den Ḳızılbaş abgewehrt wurden.

8.3.2 Usbekische Angriffe auf Herât (1548-1550)

Der erste gegen Herât gerichtete Angriff kam von Bayram Oġlan Özbek, der im Auftrag des Herren von Balḫ Pîr Muḥammed Sulṭân[338] *ḥâkim* von Ġarcistân war. Er hatte schon früher Streifzüge auf Herater Gebiet durchgeführt, sich aber jedesmal zurückgezogen und entging der Rache Muḥammed Ḫâns nur dadurch, dass er ihm kostbare Geschenke verehrte.[339] Mit einer Fortsetzung des Konflikts war vor allem auch deshalb zu rechnen, weil für Muḥammed Ḫân eine dauerhafte Absicherung Harâts nur durch die Eroberung Ġarcistâns möglich war. Den Konfliktreigen eröffnete wieder Bayram Oġlan, der diesmal eine größere Aktion durchführte: „Er brachte viele Leute vom Volke der Ḳıpçaḳ und Özbek zusammen.“[340] Überfiel die Region und führte einige Stämme, die seit jeher den Herrschern von Herât steuerpflichtig waren, nach Ġarcistân fort.[341] Damit hatte er den Grund für eine Gegenoffensive geliefert. Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü sammelte als Reaktion darauf in der ersten Dekade des Monats Receb 955/6. - 14. August 1548 sein Heer in der Ulang-i Kuhdistân[342] und rückte ab. Der Ḫân erfuhr, dass Bayram Oġlan gegen Çaḳçırân gezogen war und nun umkehrte. Am Freitag den dritten Şaʿbân 955/7. September 1548[343] stellte er die Usbeken bei Yaylaḳ-i Aḳ Günbed in Ġarcistân.[344] Bayram Oġlan leistete zunächst Widerstand ver-

---

337 Siehe oben Seite 287.

338 Ẕeyl-Ṭ 410.

339 Ẕeyl-Ṭ 411.

340 Ẕeyl-Ṭ 411; Ḫulâṣa I 335; Rûmlu-N 436: بسیار از مردمِ قبچاق و اوزبک فراهم آورده.

341 Ẕeyl-Ṭ 411; Ḫulâṣa I 335; Rûmlu-N 436:
چند اویماق و احشام که از قدیم الایّام به حکّامِ دار السلطانهٔ هرات باج می دادند کوچانیده به غرجستان می برد.

342 In der Nähe von Herât. Hierzu siehe Ẕeyl-Ṭ 471 und Togan, Ahmed Zeki Velidi: „Herat,“ in: *İA* V/1 429-442, Karte vor Seite 432.

343 Ẕeyl-Ṭ 412; Szuppe, *Hérat,* 112.

344 Ḫulâṣa I 336; Rûmlu-N 437; Ẕeyl-Ṭ 412: zwischen den Ländern Çaḳçırân und Ġarcistân.

lor aber dabei sehr viele seiner Infanteristen und Kavallerie, konnte aber den Angriff der Plänkler (*çarḫaçı*) unter Ḥasan Beg Mîrâb abwehren und den Gegenangriff aufnehmen. Schließlich konnten Muḥammed Ḫân Tekelü und sein Sohn Ḳazaḳ ihn noch rechtzeitig zum Umkehren zwingen.[345] Doch auf den Versuch, die Burg Aşbâr/Aşfâr,[346] in die sich Bayram Oġlan mit seinen Anhängern geflüchtet hatte, einzunehmen, wurde verzichtet.[347] Vor allem deshalb, weil sie gut befestigt war und über eigene Wasserquellen verfügte.[348] Die Ḳızılbaş kehrten daher um und am 3. Ramażân 955/6. Oktober 1548[349] wurde Muḥammed Ḫân von den Seyyids und Notablen Herâts willkommen geheißen.[350]

Gegen Ende des Herbstes 955/Oktober - November 1548[351] überquerte ein gewisser Ḥaḳḳ Naẓar Oġlan Özbek den Âmû und fiel in Chorasan ein. Ziel seines Einfalles war wohl wieder Herât.[352] Kurz zuvor hatte Ḳazaḳ Sulṭân Tekelü um die Erlaubnis gebeten in seine Provinz nach Bâḫarz abrücken zu dürfen.[353] Dort war er aber in einer exponierten Lage und wurde er von Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü und Veys Sulṭân (Tekelü?) verstärkt.[354] Gemeinsam beschlossen sie, nicht auf die Usbeken zu warten sondern nach ihnen zu suchen. Ḳazaḳ und Veys Sulṭân stellten die Usbeken weiter nördlich bei der großen Brücke von Pul-i Ḫâtûn in der Nähe von Saraḫs. Bemerkenswert ist die Kampfweise der Ḳızılbaş. Diese setzten nämlich Büchsenschützen ein, die vermutlich einer der lokalen Milizen angehörten und von den eigentlichen Ḳızılbaş, den *ġâzî*s, unterschieden wurden. Die folgende Stelle ist eine der wenigen, in welcher der Kampf der verbundenen Waffen - Infanteriefeuer und Kavallerie - dargestellt wird:

> Ḳazaḳ [Sulṭân Tekelü] stellte die Büchsenschützen vor der Schlachtreihe [der Kavallerie] auf und führte das Gefecht [von einer Position] hinter ihnen. Die Schützen feuerten eine

---

345 Ẕeyl-Ṭ 412; Rûmlu-N 437.
346 Ẕeyl-Ṭ 412: اشفار; Ḫulâṣa I 336; Rûmlu-N 437: اشبار.
347 Ẕeyl-Ṭ 413; Ḫulâṣa I 336; Rûmlu-N 437.
348 Ẕeyl-Ṭ 413.
349 Ẕeyl-Ṭ 414.
350 Ẕeyl-Ṭ 414.
351 Ẕeyl-Ṭ 415; Szuppe, *Hérat,* 112.
352 Rûmlu-N 437 und Ḫulâṣa I 336: متوجه این ولایت اند.
353 Ẕeyl-Ṭ 416.
354 Ḫulâṣa I 336; Rûmlu-N 437; Ẕeyl-Ṭ 416.

Salve ab. Die Gazis [Kavallerie der Ḳızılbaş] griffen an. Ḥaḳḳ Naẓar Oġlan konnte keinen Widerstand mehr leisten und floh.[355]

Nach der ersten Salve griff er mit der Reiterei an und konnte die Usbeken abdrängen und im Zuge der anschließenden Verfolgung neunhundert Usbeken erschlagen.[356]

8.3.2.1 Osmanen und Usbeken

Wie auch immer sich die innere politische Lage der Usbeken dargestellt haben mag, im Laufe des Jahres 1548 muss es ihnen gelungen sein, sich auf ein gemeinsames Vorgehen zu einigen, da in diesem Jahr ein Botschafter im Namen aller wichtigen Usbekenfürsten zu den Osmanen geschickt wurde, um das weitere Vorgehen zu beraten. Am 10. Rebîʿ I 956/8. April 1549[357] traf der usbekische Botschafter Bâbâ Şeyḫ, ein Nachfahre des zentralasiatischen Mystikers Ḫvâce Aḥmed Yesevîs, des Lehrers Ḥâccî Bektâşs,[358] von Yesevî über Manḳıt und Astrachan/Ejderḫân aus Kefe kommend in Aleppo ein.[359] Er wurde als gemeinsamer Botschafter aller usbekischen Potentaten zum Sultan gesandt, doch scheint der Fürst von Taşkend besonderen Respekt bei den Osmanen genossen zu haben, da bei der Verleihung der Ehrenrobe in der Sitzung vom 23. Rebîʿ I 956/21. April 1549 Bâbâ Şeyḫ als „Botschafter des Baraḳ Ḫân, des Ḫân der Tataren von Taşkent im Lande Samarḳand“[360] bezeichnet wird. Im Gegensatz dazu nennt MAṬRAḲÇI die einzelnen Usbekenfürsten beim Namen, ohne dass einem von ihnen eine besondere Stellung eingeräumt würde: Ḫân ʿAbdullaṭîf Ḫân bin Kücüm Ḫân (Samarḳand), Nevrûz Aḥmed Ḫân bin Sevinc Ḫvâce Ḫân, genannt Baraḳ[361] (Ṭâşkend), ʿAbdulʿazîz Ḫân bin ʿUbeyd

---

355 RÛMLU 437:
قزاق تفنگچیان را در پیشِ صفِّ قتال بازداشت و خود از قفّایِ ایشان متوجهِ جنگ گردید. تفنگچیان به یک دف تفنگ انداختند. غازیان حمله نمودند. حقّ نظر اوغلن تاب نیاورده راه فرار گرفت.

356 ḪULÂṢA I 336; RÛMLU-N 437, 438; ẒEYL-Ṭ 416, 417.

357 MAṬRAḲÇI-A 123r.

358 MAṬRAḲÇI-A 123v; MAṬRAḲÇI-B 148r.

359 MAṬRAḲÇI-A 123v; MAṬRAḲÇI-B 148r.

360 BOA: *KK 664m,* 42: *teşrîf be Bâbâ Şeyḫ èlçi-i Barâḳ Ḫân ḥân-ı Tâtârân-ı Ṭâş Kendi der vilâyet-i Semerḳand*. Für eine Aufzählung der usbekischen Hane siehe ʿÂLÎ, *Künh,* III/3 17-26. Von größerem Wert ist nur der Abschnitt über ʿUbeydullâh Ḫân.

361 SEYFÎ 200: *Nevrûz Aḥmed ki laḳabı Baraḳ Ḫândur*; ẒEYL-Ṭ 421:
براق سلطان که در سلکِ اعاظمِ سلاطینِ چنگیزی سمتِ انتظام داشت.

Ḫân (Buḫârâ), Saʿîd Ḫân bin Abû Saʿîd (Miyâlkâl) und Meḥmed Sulṭân bin Ḥamza Sulṭân (Ḥiṣâr).[362] Wahrscheinlich beziehen sich die *avvisos* aus İstanbul vom Juni 1549, nach denen ein Tatarenfürst dem Sultan seine Hilfe angeboten hat,[363] auf diese Gesandtschaft.

In seiner Rede vor dem Divan pries Ḥâccî Şeyḫ zunächst die Würde und Macht Sulṭân Süleymâns[364] und teilte dann mit, dass

> die genannten Darius-gleichen Ḫâne und Cem-mächtigen Chosroen die Stirn vor der Macht der Herrschergewalt des Padischah des bewohnten Erdteils rieben.[365]

Nun sei es so, dass es durch die Umtriebe der Ḳızılbaş keine Ruhe und kein Friede mehr in Türkistân, Samarḳand und Balḫ gäbe, die Muslime werden von Unterdrückung und Ketzerei beherrscht, *ʿulemâ* und Scheiche nicht mehr geachtet.[366] Vor allem aber ist der Weg für die Pilgerfahrt nach Mekka von den Ḳızılbaş gesperrt worden.[367] Aus diesem Grund fiel Şeybek/ Şeybânî Ḫân nach Saraḫs ein, wo er im Kampf gegen die Ketzer fiel (in der Schlacht von Merv 910/1510).[368] Seither zogen sich die einzelnen Fürsten vor der Übermacht der Ḳızılbaş Emire zurück und fügten sich notgedrungen ihrem Schicksal.[369] Nun sei der Sultan die einzige Hoffnung an den Verrätern des Glaubens Rache zu nehmen,[370] vor allem jetzt, da die Verhältnisse in der Provinz Azerbaycan neu geordnet worden sind.[371] „Dies war ihr Wunsch bevor sie Euren Bittsteller absandten.“[372] Als Antwort auf „seine lautere Rede, die frei von schlechten Worten“ war,[373] wies der Sultan auf die wichtigsten Ereignisse des

---

McCHESNEY, R.D.: „Shībānids“, in: *EI*^{2} IX 428-431, hier 429; HAMMER-PURGSTALL, *GOR,* III 792.

362 MAṬRAḲÇI-A 123r; MAṬRAḲÇI-B 147v, 148r; Vgl. die Tafel bei ELDEM, *Düvel-i İslâmîye,* 434.

363 SCHURHAMMER, *Quellen,* 282 [4231].

364 MAṬRAḲÇI-A 124r; MAṬRAḲÇI-B 149r, 149v.

365 MAṬRAḲÇI-B 149v: *ẕikr olan Ḫâniyân-ı dârâ-âyîn ve ḫüsrevân-ı cem-temkîn pâdişâh-ı rübʿ-i meskûnuñ serîr-iḳtidârına mâlîde-rûy olub.*

366 MAṬRAḲÇI-B 149v; MAṬRAḲÇI-A 124v.

367 MAṬRAḲÇI-A 124v: *ṭavâf-ı beytu-llâhi l-ḥirâmî ve taḳbîl-i ʿatabe-i ʿalîye-i ḥażret-i ḫayrü l-enâmi murâd ėdinen müslimânlaruñ yolları mesdûd olub.*

368 MAṬRAḲÇI-B 149v, 150r; Für Şeybek Ḫân vgl. SEYFÎ 198, 199.

369 MAṬRAḲÇI-B 150r.

370 MAṬRAḲÇI-B 150v; MAṬRAḲÇI-A 124v.

371 MAṬRAḲÇI-A 124v: *pâdişâh-ı ṣâḥib-ḳirân devletinde Adırbâycân vilâyeti nev-nizâm ve tâze intizâm bulub.*

372 MAṬRAḲÇI-A 125r: *bu duʿâcıñuzı göndermeden murâdları budur.*

373 MAṬRAḲÇI-B 149v; MAṬRAḲÇI-A 125r: *kelâm-ı ṣaḥîḥu l-encâmi ʿıllet-i ḥurûfdan ḫâlî.*

vergangenen Feldzuges hin: Am 21. Cemâẕî II 955/28. Juli 1548[374] gelangte man mit zahlreichem Kriegsvolk zur Thronstadt Tebriz.[375]

> Doch jener atheistische Verfluchte konnte die Schläge der Falken von Rûm nicht mehr ertragen und er wechselte von Standhaftigkeit zur Flucht und tauschte Würde gegen Schande aus.[376]

Da es nicht gelang, ihn in die Hand zu kriegen, zog man von Tebriz ab und eroberte die Festungen Van und Amik.[377] Aufgrund der vorgerückten Jahreszeit sei man dann nach Diyarbakır hin abgerückt, von dort aus wurden der Wesir Ṣûfî Meḥmed Paşa mit einigen tausend Soldaten nach Bagdad[378] und Alḳâs, der Bruder des Schah, der sich unterworfen hatte, ebenfalls mit einigen tausend Soldaten zur Plünderung nach Ġazvîn, Hamadân, Ḳum, Kâşân, Yazd und İṣfahân gesandt,[379] während den Großstatthaltern befohlen worden ist, ihre Winterlager in den Grenzgebieten zu beziehen und der Sultan in Aleppo überwinterte.[380] Diesmal will man wieder von Aleppo aus gegen „ihn“ - also Şâh Ṭahmâsb ziehen.[381] Dafür sollen die Usbeken am 1. Receb 956/26. Juli 1549 von Chorasan einzufallen[382] und dem Schah so den Weg nach Osten zu verstellen.[383] Mit den entsprechenden Befehlen wurden Ṭaṭaş und Salâḥ Muḥammed von den Leuten des Botschafters und die Tschauschen ʿÖmer und Aḥmed abgefertigt.[384]

Erstes Resultat dieser usbekisch-osmanischen Kooperation war das Eintreffen einer dreiköpfigen Delegation unter dem Botschafter Meḥmed, der im Auftrag des „Chan der Tataren von Buḫârâ,“ ʿAbdulʿazîz Ḫân eintraf und dem am 14. Şaʿbân 956/7. September 1549 Ehrenkleider gegeben wurde.[385]

---

[374] MAṬRAḲÇI-A 125r: *mihr-i sipihr-i nübüvvet aḫter-i bürc-i resâlet ḥażretlerinüñ târîḫ-i mübâriklerinüñ sene ḫams ve ḫamsîn ve tisʿami'e Cemâdîyü l-Âḫirinüñ yigirmi birinde .*

[375] MAṬRAḲÇI-A 125r: *keşret-i ʿasker ile Tebrîz taḫtgâhına varılub.*

[376] MAṬRAḲÇI-A 125r: *ol laʿîn-i bî-dîn żarbe-i şehbâzân-ı Rûma müteḥammel olmayub ḳarârı firâra taḥvîl ve seʿâdet nikbete tebdîl olub.*

[377] MAṬRAḲÇI-A 125r.

[378] MAṬRAḲÇI-A 125r: *vezîr Meḥmed Paşa niçe biñ ʿasker ile Baġdâd-ı ḫilâfet-âbâda.*

[379] MAṬRAḲÇI-A 125v.

[380] Siehe 603.

[381] MAṬRAḲÇI-A 125v: *bu defʿâ [!] taşmîm-i ʿazîmetüm Ḥalebden yine anuñ ḳaşdınadur.*

[382] MAṬRAḲÇI-B 151r: *işbu sene-i sitt ve ḫamsîn ve tisʿimâye Recebü l-mürrecebüñ ġurresinde Ḫurâsân cânibinden üzrine yürüyesiz!*

[383] MAṬRAḲÇI-A 125v; MAṬRAḲÇI-B 151r: *düşmen-i maḫẕûl u mechûlüñ râh-ı ḫalâṣı mesdûd ve meşdûd olub.*

[384] MAṬRAḲÇI-A 126r; MAṬRAḲÇI-B 151v: *âdamlarından Ṭaṭaş ve Salâḥ Meḥmed ve dergâh-i muʿallâm çavuşlarından ʿÖmer ve Aḥmed-nâm kimesneler irsâl olındı.*

[385] BOA: *KK 664m,* 70: *teşrîf be Meḥmed èlçi-i ʿAbdulʿazîz Ḫân, Ḫân-ı Tâtârân-ı Buḫârâ.*

Durch seinen Botschafter ließ ʿAbdulʿazîz mitteilein, dass sich eine usbekische Streitmacht am 1. Ṣafer 956/1. März 1549 vor Sarag̲s gesammelt und einen Angriff auf die Ḳızılbaş gewagt hatte.[386] Doch kein safavidischer Chronisten berichtet von einer usbekischen Offensive, die von Sarag̲s aus auf die Ḳızılbaş geführt worden wäre. Wenn der von ʿAbdulʿazîz behauptete Angriff überhaupt stattgefunden hat, dann muss er von geringer Bedeutung gewesen sein. Vielleicht hatte die Usbeken auch genug von den Erfahrungen, die Bayram Oġlan und Ḥaḳḳ Naẓar Oġlan im letzten Jahr gemacht hatten. Die diplomatischen Beziehungen der Osmanen zu ʿAbdulʿazîz dauerten länger, am 30. Cemâz̲î I 957/16. Juni 1550 wurde der *kâġıd emîni* angewisesen, einem gewissen Mîrzâ Ḫvâcegî, der von ʿAbdulʿazîz gekommen war, dreitausend Asper zu geben.[387]

Auf alle Fälle spielten die Usbeken ihre Rolle, die ihnen das osmanische Drehbuch für die Jahre 1548/49 zuwies, schlecht. Bayram und Ḥaḳḳ Naẓar Oġlan wurden von den Tekelü abgewiesen und 1549 scheint abgesehen von dieser im Dunkeln liegenden Geschichte in Sarag̲s gar nichts geschehen zu sein. Süleymân reagierte in einem auf den 14. Cemâz̲î I 957/31. Mai 1550[388] datierten und in İstanbul abgefassten Brief an den Herrscher von Samarḳand, ʿAbdullaṭîf Ḫân darauf. Ganz offensichtlich war er mit den von ʿAbdullaṭîf ergriffenen Maßnahmen nicht zufrieden. Er schrieb nämlich unter Bezugnahme auf das oben erwähnte von Aḥmed Çavuş überbrachte Schreiben,[389] dass „Ihr nichts getan habt."[390] Wenn aber von Seiten der Usbeken Truppen in Bewegung gesetzt würden,[391]

> wird feststehen, dass die von Verderblichkeit beschmutzte Existenz der durch Ketzerei gezeichneten und zum Untergang geweihten Bande vom Blatte der Geschichte gelöscht und getilgt werden wird.[392]

---

386 MAṬRAḲÇI-A 152v, 153r.

387 BOA: *KK 209,* 64: *ʿAbdulʿazîz Ḫândan gelen Mîr[z]â Ḫvâcegîye kâġıd emîni üç biñ aḳça vėrsün dėyü buyurıldı.*

388 FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 608.

389 FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 607: *muḳaddemâ dahı tafṣîl-i mâcerâ nâme-i müveddet-intimâ ile ʿatebe-i sâmî-mekânumuz ḫuddâmından Çavuş Aḥmed ile ol cânibe inbâ olındı.*

390 FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 607: *eṣeriñüz ẓâhir olmayub.*

391 FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 607: *eger ol ṭaraflardan dahı fî-l-cümle cüyûş-i dîn-i heyyecâ-ḳarîn ile taḥrîk-i ʿinân ʿazm ẓafer-iḳtirân olınsa.*

392 FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 607: *ṭâ'ife-i ẓelâlet-âmâl ve ḫasirân-nevâlüñ vücûd-i maẓarret-âlûdleri ṣaḥîfe-i rûzgârdan maʿdûm ve nâbûd olması muḥaḳḳaḳ idi.* Vgl. auch MAṬRAḲÇI-B 151v und MAṬRAḲÇI-A 125v.

Und um dies zu organisieren wird nun Bâbâ Şeyḫ wieder in seine Heimat gesandt.[393] Dieser war bald nach seiner Audienz nach Mekka gepilgert und muss noch vor dem 3. Cemâẕî I 957/20. Mai 1550 zurückgekehrt sein.[394] Bâbâ Şeyḫ setzte sich dann für seine Verwandte Niʿmetullâh, ʿAbdulbâḳî, Cân Meḥmed und Şeyḫ Maḥmûd, die nahe der Kaʿba lebten, sowie für einen gewissen Ṭurdı Beg, ein.[395] (Ein gewisser Şeyḫ Ḥuseyn, dem aus dem staatlichen Fundus von Damaskus drei *ḳıṭâr* Kamele zu geben befohlen wurde, dürfte ebenfalls zur Entourage des usbekischen Botschafters gehört haben.[396]) Auf einer seiner diplomatischen Missionen von den Osmanen zu den Usbeken ereilte Bâbâ Şeyḫ das Schicksal: irgendwann zwischen 1553 - 1557 griffen ihn die Tscherkessen bei Astrachan/Ejderhan auf und brachten ihn um.[397]

8.3.2.2 Kampf um Herât (1550)

Doch vor seinem Tod war es Bâbâ Şeyḫ gelungen, die verschiedenen Chane ganz im Sinne der usbekisch - osmanischen Allianz zu beeinflussen. Der Brief Sulṭân Süleymâns an ʿAbdullaṭîf wäre gar nicht notwendig gewesen, die Frühlingsoffensive der Usbeken gegen Herat hatte, wenn auch ein Jahr nach dem Feldzug von 1549, schon begonnen. Im Jahre 957/1550 überquerten Baraḳ Ḫân und ʿAbdullaṭîf Sulṭân[398] den Amû und zogen gegen Herât.[399] Als Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü davon erfuhr, ließ er vor der Stadt Barrikaden errichten[400] und ernannte für jede Barrikade und für jeden Durchgang einen seiner Vertrauten zum Kommandanten.[401] Für die Barrikade vor dem

---

393 FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 607: *maḳarr-ı aṣîlleri müteveccih oldılar.*

394 BOA: *KK 209,* 51: *Diyâr-i Buḫârâdan gelüb Mekke-i şerîfe varub ḥacc ėdüb gelen Bâbâ Şeyḫ*; FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 607.

395 BOA: *KK 209,* 51: *Bâbâ Şeyḫ aḳrabâsından Niʿmetullâh ve ʿAbdulbâḳî ve Cân Meḥmed ve Şeyḫ Maḥmûd Kaʿbe-i muʿaẓẓamada mücâvirlerdür dėyü ʿinâyet ricâ ėdüb ve Ṭurdı Beg-nâm kimesne içün Hümâyûn beglerbegisidür dėyü istidʿâ-ı ʿâṭifet ėtmegin mezbûr Şeyḫ Maḥmûda ziyâdece riʿâyet istemegin.*

396 BOA: *KK 209,* 45: *Diyâr-i Mâverâ'ünnehirden gele[n] Şeyḫ Ḥüseyn Ḫôrezmîye mîrîden üç ḳaṭâr deve vėrilmek buyurıldı Şâm beglerbegisine ḥükm-i şerîf yazıla.*

397 So Seydî ʿAlî Re'îs in seinem *Mir'âtü l-Memâlik*, zitiert nach KÖPRÜLÜ, Meḥmed Fuad: *Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar,* Ankara [6]1976 ([1]1966) 78.

398 RÛMLU-N 443 ḪULÂṢA-PK 163r; ḪULÂṢA I 344: عبد اللّطيف سلطان.

399 ẒEYL-Ṭ 422; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163r; ḪULÂṢA I 344.

400 ẒEYL-Ṭ 422; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163r; ḪULÂṢA I 344: بيرونِ شهر را كوچه بند نمايند.

401 RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163r; ḪULÂṢA I 344.

Stadttor von Fîrûzâbâd[402] ernannte er Veys Sulṭân (Tekelü oder Afşâr?),[403] für die vor dem Stadttor von Ḫôş,[404] Sincâb Sulṭân Afşâr.[405] Die Durchgänge außerhalb des Ḳıbçaḳ-Tores[406] vertraute er seinem Sohn Ḳazaḳ Sulṭân Tekelü an[407] und die Barrikaden beim ʿIrâḳ-Tor[408] stellte er unter das Kommando seines anderen Sohnes Tatar Beg Tekelü und Emîr Ḥasan Ḫaṭîbs.[409] Das formelle Oberkommando dürfte Şâhzâde Muḥammed Mîrzâ, der zukünftige Şâh Muḥammed Ḫudâbende innegehabt haben, bei dem sich Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı und eine Abteilung seiner Leute als Reserve befanden.[410] Sollte irgendeiner der eingeteilten Kommandanten in Bedrängnis kommen, hätte er nur durch Meldereiter die Verstärkung anfordern sollen.[411] Am 5. Cemâẕî I 957/22. Mai 1550 rückten Baraḳ Ḫân und die anderen transoxanischen Chane in einigen der Vorstädte Herâts ein.[412] In einer tollkühnen Attacke, für die safavidischen Chronisten die Jugend des Angreifers verantwortlich machten, griff Şâh Muḥammed Sulṭân Özbek die Barrikaden beim Ḫôş-Tor an.[413] Sincâb Sulṭân Afşâr stellte sich dem Angriff entgegen und wehrte die Usbeken zunächst ab, doch zum Schluss waren die Usbeken den Afşâren überlegen.[414] Sincâb Sulṭân brachte sich und die Seinen nun hinter der Barrikade in Sicher-

---

402 Das Fîrûzâbâd oder Ḳandahâr-Tor befand sich an der südlichen Stadtmauer. Siehe hierzu die Karte bei TOGAN, „Herat," 432.

403 ẒEYL-Ṭ 422: اویس سلطان; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163v; ḪULÂṢA I 344: ویس سلطان.

404 Das Ḫôş-Tor wird auch Ḫoşk-Tor genannt, es befand sich an der östlichen Stadtmauer.

405 ẒEYL-Ṭ 422; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163v; ḪULÂṢA I 344.

406 ẒEYL-Ṭ 422: قبچاق; RÛMLU-N 443: قوتی جق; ḪULÂṢA I 344: قیسوجاق; ḪULÂṢA-PK 163v: قیتوچاق; An der Nordmauer gelegen.

407 ẒEYL-Ṭ 422; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA I 344; ḪULÂṢA-PK 163v.

408 Dieses befand sich ebenfalls an der Westmauer. So ẒEYL-Ṭ 422, der hier glaubwürdiger als RÛMLU-N 443 und die Epigonen ḪULÂṢA-PK 163v; ḪULÂṢA I 344.

409 ẒEYL-Ṭ 422; RÛMLU-N 443 und ḪULÂṢA-PK 163v: امیر حسن خطیب; ḪULÂṢA I 344: امیر حسین خطیب.

410 ẒEYL-Ṭ 422; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163v; ḪULÂṢA I 344. Hielten die sich etwa beim Malek-Tor an der Nordseite auf, von dessen Verteidigung nichts berichtet wird und das früher den Eingang zur timuridischen Stadtburg sicherte?

411 ẒEYL-Ṭ 423.

412 ẒEYL-Ṭ 423; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163v; ḪULÂṢA I 344.

413 ẒEYL-Ṭ 423; RÛMLU-N 443; ḪULÂṢA-PK 163v; ḪULÂṢA I 344, 345.

414 ẒEYL-Ṭ 423; RÛMLU-N 444; ḪULÂṢA I 345; ḪULÂṢA-PK 163v: سپاهِ اوزبکیه بر غازیانِ افشاریه غلبه کرده.

heit[415] während die Usbeken ins Musketenfeuer der Ḳızılbaş liefen und abgewehrt wurden.[416] Herât konnte so nicht genommen werden und den Usbeken wollten den übereifrigen Şâh Muḥammed Sulṭân irgendwie beschäftigen, daher sandten sie ihn „mit dem Großteil der namhaften Usbeken und räuberischen Türken“[417] gegen Sîstân und Farâh.[418] Nachdem die Usbeken unter Şâh Muḥammed Sulṭân die genannten Provinzen ausgeplündert hatten und sich wieder mit den vor Herât lagernden Truppen vereinigt hatten, kam es zu Spannungen zwischen Şâh Muḥammed Sulṭân und Baraḳ Ḫân. Dieser warf ihm Untätigkeit vor und fragte ihn, warum er denn während seiner Abwesenheit in Sistan die Barrikaden nicht erobert hatte.

> Morgen werde ich [Şâh Muḥammed Sulṭân] mit meinen schlachtreihenzertrümmernden Recken aufsitzen und solange nicht vom Pferd steigen, bis ich die Eingänge und Barrikaden von den Ḳızılbaş genommen habe.[419]

Şâh Muḥammed Sulṭân führte den Angriff am nächsten Tag gegen jene Barrikade, die in der Nähe des Grabes von Şâh-i Zinde errichtet worden war. Die Verantwortung für diese Barrikade lag in den Händen von Suhrâb Beg (ein Tekelü?) der beim ersten Angriff sofort drei oder vier[420] Leute verlor und floh. Im Zuge der Verfolgung wurde Şâh Muḥammed Sulṭân Özbek von einem großen Stein getroffen und fiel vom Pferd. Im Gefecht war einer der Gefolgsleute Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlıs anwesend und schlug ihm den

---

[415] Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 444; Ḫulâṣa I 345; Ḫulâṣa-PK 163v: به درونِ کوچه بند رسانیده.

[416] Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 444 und Ḫulâṣa I 345:
توپچیانِ عساکرِ قزلباش شاه محمّد سلطان را به ضربِ تفنگ از کوچه بند دور گردانید اند.
Dasselbe bei Ḫulâṣa-PK 163v sind es hier Büchsenschützen (تفنگچیان) der Ḳızılbaş. Jetzt würde man gerne mehr erfahren, waren tatsächlich Ḳızılbaş, die mit Feuerwaffen ausgerüstet oder handelte es sich um Teile der Herâter Bürgerwehr? Andererseits halte ich ein Gewehrfeuer, das die Artilleristen eröffneten für plausibel, wenn wir annehmen, dass alle Feuerwaffen von ihnen verwaltet wurden.

[417] Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 444; Ḫulâṣa I 345 und Ḫulâṣa-PK 163v: با اکثرِ اوزبکانِ نامی و ترکانِ حرمی.

[418] Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 444; Ḫulâṣa I 345 und Ḫulâṣa-PK 163v; Szuppe, *Hérat,* 112.

[419] Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 444; Ḫulâṣa-PK 163v; Ḫulâṣa I 345:
فردا من با دلیرانِ صفّ شکن سوار شده تا گذرهارا و کوچه بند از قزلباش نگرفته از اسب فرو نخواهم آمد.

[420] Ẕeyl-Ṭ 423: fünf, sechs. Rûmlu-N 444 emendiert auf dreitausden gibt aber die richtige Anzahl in den Anmerkungen.

Kopf ab.[421] Danach griffen die Usbeken nicht mehr an, den Kopf des Şâh Muḥammed Sulṭân Özbeks brachte man mit fünf, sechs usbekischen Gefangenen zu Muḥammed Ḫân Tekelü. ʿAbdullaṭîf Sulṭân und Baraḳ Ḫân, die sich die ganze Zeit passiv verhalten hatte, zogen am Samstag, dem 27. Cemâẕî I 957/13. Juni 1550[422] oder am 29. Cemâẕî I 957/15. Juni 1550[423] nach Buḫârâ ab, weil ʿAbdulʿazîz Ḫân bin ʿUbeyd Ḫân gestorben war und Baraḳ die Stadt erobern wollte.[424] Dies sollte ihm nicht gelingen, weil der *ḥâkim* von Balḫ, Pîr Muḥammed Ḫân schneller war und die Stadt schon eingenommen hatte als Baraḳ Ḫân ankam. Der zog sich dann nach einigen erfolglosen Versuchen nach Taşkend zurück.[425]

Da Baraḳ Ḫân mit dem fruchtlosen Versuch Buḫârâ zu erobern beschäftigt war, nutzte Muḥammed Ḫân Tekelü die Gelegenheit und befahl seinem Sohn Ḳazaḳ Sulṭân Tekelü Ġarcistân zu erobern. Von dort aus hatte Bayram Oġlan Özbek letzmalig 1548 Herât angegriffen. Nun verschanzte er sich mit seiner Familie und seinen Angehörigen in der Burg Aşbâr. Da er sich schwächer als die Ḳızılbaş wähnte, sandte er einen Unterhändler zu Ḳazaḳ Sulṭân. Nach der feierlichen Beschwörung des Vertrages und Pakts, kam Bayram Oġlan mit seinen Leuten aus der Burg heraus und wurde von Ḳazaḳ Sulṭân Tekelü umgebracht. Ġarcistân war somit für die Safaviden erobert.[426]

8.3.2.3 Stabilisierung in Chorasan

Dadurch war die Nordostgrenze des safavidischen Reiches befriedet, da die Usbeken nun mit ihren eigenen Problemen und Streitereien beschäftigt waren. Probleme bekamen die Ḳızılbaş aber trotzdem im Osten und zwar aufgrund eines nicht voraussehbaren Vorfalles: den Amorspfeilen eines Oḫlu Türkmenen. Diese kurze Episode steht weder im direkten Zusammenhang mit den osmanisch-safavidischen Beziehungen noch reichte die Involvierung der Usbeken, um die safavidische Macht in Chorasan ernsthaft in Frage zu stellen. Der Wert der folgenden Episode besteht darin, dass sie die Bedeutung des politischen Geschicks der jeweiligen Statthalter im Umgang mit der ortsansässi-

---

421 Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 444; Ḫulâṣa-PK 163v, 164r; Ḫulâṣa I 345.

422 Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 445; Ḫulâṣa I 345: روزِ شنبه بیست و هفتمِ ماهِ مذکور; das ist aber ein Freitag.

423 Ḫulâṣa-PK 164r: روزِ شنبهٔ ۲۹ ماهِ مسطور, der 29. ist ein Sonntag.

424 Ẕeyl-Ṭ 423; Rûmlu-N 445; Ḫulâṣa-PK 164r; Ḫulâṣa I 345; Sulṭânî 74.

425 Rûmlu-N 448; Ḫulâṣa I 346, 347; Ḫulâṣa-PK 164r; Szuppe, *Hérat,* 112.

426 Rûmlu-N 448; Ḫulâṣa I 346; Ḫulâṣa-PK 164r; Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 216.

gen Bevölkerung illustriert. Im vorliegenden Fall provozierte der vom Schah eingesetzte Statthalter einen Aufstand der Oḫlu Türkmenen (1550).

Şâhvėrdi Beg Keçel Afşâr trat im Jahre 957/1550 sein neues Amt als Statthalter von Astarâbâd an und die Yaḳa Türkmenen machten ihm ihre Aufwartung indem sie ihm ihre Geschenke darbrachten. Unter ihnen befand sich der fesche Aba vom Unterstamm der Oḫlu-Türkmen,[427] in den sich Şâhvėrdi Beg verliebte. Aba floh sofort zu seinem Stamm, dort brachte er einen Verwandten Şâhvėrdis, Şâṭir Beg der das Amt des *darûġa* der Türkmenen innehatte, um und rebellierte offen. Bald darauf kam es zur Schlacht zwischen Aba und Şâhvėrdi, in der dieser fiel. Seine Truppen, die gerade dabei waren zu plündern, liefen daraufhin auseinander. Um schlimmeres zu verhindern zog Emîr Ġayb Beg Ustâclu nach Astarâbâd, um die Stadt und die dazugehörigen Gebiete zu schützen.[428] Die kriegerischen Auseinandersetzungen zwischen den Ḳızılbaş und den Atrek Türkmenen in die sich auch ʿAlî Sulṭân Özbek von Ḫvârizm einmischte, dauerten noch Jahre an, bis sie 964 (begann am 4. November 1556) oder 965 (begann am 14. Oktober 1557) mit dem Tod Abas ihr Ende fanden - seine gegen ihren Willen zur Ehe gezwungene Frau schlug ihm den Kopf ab.[429]

Die Usbeken waren auch mit politischer Unterstützung von den Osmanen kaum in der Lage, ihre Kräfte zeitgerecht zu bündeln und sich im Osten oder Nordosten Irans festzusetzen. Auffallend ist auch, dass weder nach den osmanischen noch nach den safavidischen Quellen von einer Koordination mit dem Einfall Alḳâs Mîrzâs die Rede ist, obwohl dies durch ME'MÛN eindeutig belegt ist. Wäre Alḳâs erfolgreich gewesen, hätte es tatsächlich zur lang ersehnten osmanisch-usbekischen Kooperation kommen können. Jedenfalls lässt sich kein klares Muster der usbekischen Angriffe erkennen. Offensichtlich wurden die der Nachbarschaft am nächsten gelegenen Orte bevorzugt angegriffen. Daher war es den jeweiligen Ḳızılbaş möglich, die Verteidigung mit eigenen Truppen zu bestreiten. Die Tekelü kämpften für Herât, die Ustâclu für Maşhad und Astarâbâd. Letztere mussten auch mit einem Aufstand der Oḫlu Türkmenen fertig werden, den sie selbst verschuldet hatten. Im allgemeinen gilt, dass die Stämme auch auf sich alleine gestellt die Verteidigung des Ostens und Nordostens bewältigen konnten. Der Schah konnte daher seine ganze Aufmerksamkeit dem osmanischen Hauptfeind widmen.

---

[427] NIẒÂMŞÂH-T 191: ابا بکر; MUNŞÎ 109: آیای اوخلو.

[428] RÛMLU-N 448; MUNŞÎ 107; ḪULÂṢA I 346; ḪULÂṢA-PK 164r.

[429] NIẒÂMŞÂH-T 189-191; MUNŞÎ 108, 109; ALFÎ 582.

8.4 FRIEDENSWUNSCH UND KRIEGSMÜDIGKEIT

Die an verschiedenen Schauplätzen ausgefochtenen Kämpfe des Jahres 1549 brachten die Osmanen ihrem Kriegsziel, Şâh Ṭahmâsb zu vernichten, keinen Schritt näher, in der Hauptsache deshalb, weil Versorgungsschwierigkeiten und wohl auch die Kriegsmüdigkeit der Truppe sie daran hinderten. Übereinstimmend vermitteln die Quellen den Eindruck, dass die osmanische Kriegsmaschinerie im Frühjahr/Sommer 1549 nicht anlaufen wollte. Die wichtigsten Gründe dafür waren die Krankheit des Sultans dazu, die Schwierigkeiten in der Logistik, welche die osmanische Heeresleitung nicht mehr bewältigen konnte, und die sich wiederum auf die Disziplin und somit auf die Kampffähigkeit der Truppe auswirkte. Im Vergleich dazu befand sich Ṭahmâsb in einer besseren Lage, wenn man auch von keiner Überlegenheit den Osmanen gegenüber sprechen darf.

8.4.1 EIN FRIEDENSANGEBOT

Ṭahmâsb unterbreitete nun den Osmanen ein Friedensangebot. Allem Anschein nach hatte er schon früher, unmittelbar nach seinen Plünderungen in Ostanantolien, als er sich in einer Position der relativen Stärke befand, mit den Osmanen Kontakt aufzunehmen versucht.[430] Durch safavidische oder osmanische Quellen kann dieser diplomatische Vorstoss jedoch nicht bestätigt werden. Als Süleymân am 20. September 1549 nach Diyarbakır kam, empfing er einen Brief von İskender Paşa, der diesem von İsmâʿîl Mîrzâ aus Tebriz gesandt worden war und den İsmâʿîl auf Befehl seines Vaters, verfasst hatte.[431] Dort heißt es:

> Mit schlagenden Beweisen und kräftigen Argumenten denke man doch daran, [...][432] dass auf der Welt und dem was sie enthält nicht soviel existiert mit dessen Hilfe man der Eintracht das Gesicht von Haß und Kampf, und den Stich von Feindschaft und Krieg zuwenden und dem Heere wie der Zivilbevölkerung, dem Land und dem Reiche Mühsal und Plage zuführen möge. Den großmächtigen Ḫâḳânen und den ehrwürdigen Sulṭânen geziemt es [vielmehr], dass die Menschen in den Tagen ihrer gerechten [Herrschaft] in einer Epoche der Sicherheit und des Friedens unbekümmert und zufrieden leben möchten.[433]

---

[430] HHStA: *Türkei,* I/7-4 185r: *per nuncios suos Turcae significavit.* usw.

[431] MAṬRAḲÇI-A 143r.

[432] MAṬRAḲÇI-A 143r: *delâ'il-i ḳâṭıʿa ve mesâ'il-i sâṭıʿa ile* 143v *düşündür ki.*

[433] MAṬRAḲÇI-A 143v: *dünyâ ve mâfîhânüñ olḳadr vücûdı yoḳdur ki anuñ vâsiṭası ile ẕâtü l-beyne ṣûret-i nizâʿ u cidâl ve ḫalân-ı ḥarb u ḳitâl olub sipâh u reʿayyete ve kişver [u] memlekete zaḥmet u meşaḳḳat èrişe ḫavâḳîn-i ʿizâma ve selâṭîn-i kirâma sezâvâr olan oldur ki eyyâm-i maʿdaletlerinde ḫalâyiḳ rûzigâr-i emn u emânde fâriġu l-bâl ve mürafetü l-ḥâl olalar.*

Nun gelte es „den Spiegel des Herzens von der Farbe des Missfallens und den Rost der Feindschaft durch die Politur der Versöhnung und den Glanz der Freundschaft gereinigt werde.“[434] Für alles Unbill sei Alḳâs verantwortlich gewesen und was mit dem nun geschieht, weiß allein Gott.[435] Es könnte sich also durchaus um den Brief handeln, in welchem Ṭahmâsb den Osmanen mitteilt, dass Alḳâs mit ihm bereits Verhandlungen aufgenommen hat.[436] Jetzt sei es aber endlich an der Zeit, vernünftige Friedensverhandlungen zu beginnen, er - İskender Paşa - soll diesen Brief an Rüstem Paşa weiterleiten, damit dieser ihn dem Sultan übergeben möge.[437]

Osmanischerseits war man der Überzeugung, Ṭahmâsb hätte nur deshalb Friedensverhandlungen angeboten, weil der Sultan mit neu ausgehobenen Truppen nach Diyarbakır gezogen sei, Ṣûfî Meḥmed Paşa im Nordirak und İskender in Van so große Erfolge erzielt hätten und die Ḳızılbaş sich deshalb fürchteten.[438] Dem widerspricht jedoch dieselbe Chronik an einer anderen Stelle, wo darauf hingewiesen wurde, dass Meḥmed Paşa Verstärkung wollte, da er einen Einfall Ṭahmâsbs nach Bagdad befürchtete.[439] Der Schah wollte Friedensverhandlungen oder besser Vorgesprächen dafür zu einem Zeitpunkt relativer Stärke einleiten, damit war jedoch Süleymân nicht einverstanden, weil „es unmöglich ist, mit jener aufrührerischen Partei und revoltierenden Gruppe den Frieden anzunehmen und sich dem Erfolg zuzuneigen,“[440] wollten sich einige aber tatsächlich unterwerfen und bereuten sie aus ganzem Herzen ihre Untaten, so möge sie İskender Paşa mit einer guten Eskorte an den Hof senden.[441]

---

434 MAṬRAḲÇI-A 143v: *reng-i küdûret u jeng-i ʿadâvat ṣayḳıl-ı muṣâliḥat ve cilâ-yı muṣâdıḳat birle âyîne-i dilden siline*.

435 MAṬRAḲÇI-A 144r.

436 Siehe Seite 562.

437 MAṬRAḲÇI-A 144r.

438 MAṬRAḲÇI-A 143r.

439 Siehe Seite 568.

440 MAṬRAḲÇI-A 144v: *ol fırḳa-i bâġîye ve zümre-i ṭâġîye ḳâbil-i ṣalâḥ ve mâyil-i felâḥ olmaḳ müḥâldür*.

441 MAṬRAḲÇI-A 144v: *gerden-i iṭâʿatların dėdükleri üzre ʿan ṣamîmulḳalb nedâmet u muʿazerret ile silsile-i inḳıyâd çekerlerse yarar âdemlerin getürüb dergâh-ı ʿâlempenâh ve bârgâh-ı seʿâ det-destgâhuma irsâl ėdesin dėyü Sikender Paşaya emr irsâl olundı.*

8.4.2 Kriegsmüdigkeit und Zusammenbruch der osmanischen Disziplin

Allen Schwierigkeiten zum Trotz dachte Süleyman im Herbst 1549 noch immer daran, den Feldzug fortzusetzen war daher im September 1549 nach Diyarbakır gezogen. Als Süleymân aber am 1. Ramażân 956/23. September 1549 seinen Willen kundtat, das Fastengebot einzuhalten, wurde jedoch offensichtlich, dass die Zeit der aktiven militärischen Operationen fürs erste vorbei war.[442] Europäische Beobachter zogen daraus den Schluss, dass der Feldzug gegen Iran nun ganz aufgegeben wurde. So heißt es in einer venezianische Depesche vom November 1549, in der auf den Inhalt einiger im September 1549 abgefassten Briefe aus İstanbul Bezug genommen wird, dass der Sultan sich damals noch in Caraemit/Diyarbakır befand und gegen Ende Oktober nach Istanbul zurückkehren wollte.[443]

Den Krieg gegen Iran hatte des Sultan aber noch nicht aufgegeben, sondern er beurlaubte nur die Kontingente aus Ẕûlḳadrîye, Ḳaraman und Rûm,[444] während die Anatolier und Rumelier in dieselben Winterlager gelegt wurden, die sie schon das letzte Jahr bezogen hatten.[445] Er selbst wollte wieder nach Aleppo ins Winterlager ziehen,[446] um von dort aus den Krieg im Frühjahr fortzusetzen. Seinen Abmarsch dorthin zögerte er jedoch noch eine Weile hinaus.

Der Grund länger in Diyarbakır zu verweilen, bestand darin, dass er auf die unter Aḥmed Paşa in Georgien engagierten Truppenteile wartete, die noch nicht eingetroffen waren. - Wollte er nicht ohne den fähigen Aḥmed Paşa nach Aleppo gehen? Im Oktober 1549 fanden dann die wichtigen Umbesetzungen und Ernennungen in den neu eroberten georgischen Gebieten statt,[447] und schließlich mit zunehmender Kälte zog man Resümee: eigentlich stünde man ja gar nicht so schlecht da, habe im vergangenen Jahr Van und Amik den Ḳızılbaş entrissen und in diesem Jahr die wichtigsten Burgen Georgiens dem Reiche einverleibt,[448] jetzt könne man also beruhigt abziehen, weil:

> der Geehrte der Tage, Sulṭân Süleymân Ḫân, der Herr der Glückskonjunktur und Großwesir Rüstem Paşa der Âṣaf der Epoche ist und weder einen dermaßen fähiger Sultan seinen

---

442 Maṭraḳçı-A 157r.
443 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 476.
444 Luṭfî 443.
445 Luṭfî 443: *Rûm Ėllü ve Anaṭollu geçen yıl ḳışladuḳları yėrde ḳışlamaḳ tedârikinde oldılar*.
446 Luṭfî 443.
447 Maṭraḳçı-A 160r und Anhang A.3.
448 Maṭraḳçı-A 160v.

Schatten auf den Thron des Kalifats geworfen noch ein derartig fähiger und umsichtiger Großwesir in diesem Amt gewandelt ist.[449]

Die Realität sah deutlich anders aus, vor allem in Diyarbakır, wo sich der Sultan mit seiner Entourage persönlich befanden, begannen die Teile der Truppen Anfang Oktober 1549 auseinander zu laufen.[450] Nicht zum ersten Mal, wie es heißt, da es für den Befehlsbereich Ayâs Paşas schon öfters notwendig gewesen sei, Warnungen zu erlassen und energische Befehle zu geben, dass „sich alle *sübaşı*s und Sipahis bei ihren Statthaltern und die Statthalter beim Großstatthalter befinden und keinesfalls darf ein einzelner sich unter eigenem Kommando aufmachen."[451] Dass sich die einzelne *sübaşı*s und Sipahis dem Dienst entziehen war aus militärischer Sicht gerade noch zu verkraften, dass aber die *sancaḳ beg*s in nennenswertem Maße nicht mehr auf ihren Posten waren, musste die Kampfkraft der gesamten Großstatthalterei bedrohen. Nun sandte man einen Tschausch Budaḳ an Ayâs, der ihm den Befehl zur Musterung mitbrachte und dafür Sorge tragen sollte, die Truppe zu sammeln und die Vollzähligkeit von Mannschaft, Waffen und Gerät festzustellen, die Bestrafung Abwesender einzuleiten und einen schriftlichen Bericht für die Pforte zu verfassen.[452] In der ersten Dekade des Monats Şevvâl 956, also gegen Ende Oktober 1549 verschlimmerte sich die Situation dann dramatisch. Wie in einigen anderen Fällen, sind wir auch hier auf die Quellen aus Diyarbakır angewiesen. Den Händlern, welchen kurz zuvor erlaubt worden war, mit Iran Handel zu treiben, muss das Verbot, „Gold, Silber, taugliche Pferde und Maultiere, sowie kriegswichtiges Gerät und Waffen illegalerweise zu exportieren," wieder eingeschärft werden.[453] Doch der Schmuggel hatte ein großes Ausmaß erreicht: man sah sich sogar genötigt, die Herren (*begler*) und Kadis darauf hinzuweisen, dass die Händler nur entlang der Wegen, an denen Zollstellen eingerichtet wurden, ihre Waren transportieren durften,

---

449 MAṬRAḲÇI-A 161r: *mefâḫir-i eyyâm Sulṭân Süleymân Ḫân ṣâḥib-ḳirân ve vezîr-i aʿẓam Rüstem Paşa-yı Âṣaf-i devrândur ki ne buncaleyin sulṭân-i ṣâḥib-şemşîr serîr-i ʿarş sâye-ı ḫilâfete sâye ṣalmışdur ve ne buncaleyin vezîr-i ṣâḥib tedbîr dest-i ṣadârete ayaḳ baṣmamışdur.*

450 BOA: *A.DVN III/1*; Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.10.

451 BOA: *A.DVN III/1*.

452 BOA: *A.DVN III/1*.

453 BOA: *A.DVN III/3*; Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.11. Für die sogenannten verbotenen Waren (*memnûʿ metâʿ*) siehe ARIKAN, Zeki: „Osmanlı İmparatorluğu'nda İharacı Yasak Mallar (Memnu Meta)," in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu'na Armağan,* İstanbul 1991 279-306.

> damit die von Seiten des Finanzkämmerers von Diyâr Bekr eingesetzten Inspektoren sie [...] kontrollieren und alle Waren jener, in deren Händen sich verbotenerweise Gold, Silber, tüchtige Pferde und Maultiere finden, beschlagnahmen können.[454]

Und dann verbesserte sich das Verhältnis zwischen Militär und Bevölkerung - zum Nachteil der Finanzen:

> Es soll aber einige einheimische Individuen vom Stande der Sipahis und aus der Bauernschaft geben, welche insgeheim [selbst] die Zollgebühr kassieren und Hilfe leisten, die eintreffenden Händlern einzeln über verschiedene Wege [an den Kontrollen] vorbeizubringen! Dadurch konnte keine Zollgebühr erhoben werden und die schuldige Steuer ging verloren! Nun denn: diese Individuen - ob sie nun von den Sipahis oder aus Bauernschaft sind - sollst Du ausforschen, festnehmen, ihrer strengen Strafe zuführen und ihre Waren beschlagnahmen![455]

Die beschlagnahmten Waren und Güter sollte Ayâs Paşa dann an einem sicheren Ort aufbewahren, aufzeichnen und darüber berichten. Nach einer scharfen Warnung vor unerlaubter Geschenkannahme und Bevorzugung einzelner Personen, wird ihm befohlen, seine Nachforschungen im Geheimen anzustellen.[456] Fehlende Manneszucht, Schmuggel und Schleichhandel waren nicht das einzige Problem, obwohl gerade der Schmuggel von Pferden und Edelmetallen sehr zum Nachteil der Osmanen ins Gewicht fiel, an beiden herrschte nämlich großer Mangel.[457] Die Anwesenheit des Sultans in Diyarbakır hielt niemanden von Desertion oder Schleichhandel ab und beeindruckte auch die Straßenräuber vom Stamm der Ḫâlidî[458] mitnichten. Ende Oktober waren sie bereits so lästig - wenn auch nicht gefährlich - dass man Ayâs Paşa befahl den Fürsten von Ḥazzô, Behâ'eddîn Beg bei ihrer Bekämpfung zu unterstützen.[459]

Die Disziplinlosigkeit, die sowohl auf die Erschöpfung der Truppe als auch auf Führungsschwäche der osmanischen Heeresleitung namentlich des Sultans

---

454 BOA: *A.DVN III/3*.

455 BOA: *A.DVN III/3*.

456 BOA: *A.DVN III/3*.

457 Siehe oben 619.

458 Ein Stamm namens Ḫâlidî wird als *ʿaşîret* der kurdischen Rûzegî geführt. Hierzu siehe KÖHLER, Wilhelm: *Die Kurdenstadt Bitlîs nach dem Türkischen Reisewerk des Ewlijâ Tschelebî (17. Jahrhundert),* Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde an der Hohen Philosophischen Fakultät Sektion I der Ludwig - Maximilians - Universität zu München, München 1928 37. „Halidlü," Hâlid uşakları" und „Hâlidanlu" geschrieben. Sie waren kurdische *yörükân* (d.h. Nomaden?) Yezîden. Hierzu TÜRKAY, *Oymak,* 86, 400: *Şeyâtînperest Yezîdî Ekrâd Yörükânı Taifesinden*; ohne Verweis auf die von ihm benutzten Quellen. Vgl. ŞEREFNÂME-B 297; Ein Zusammenhang mit den Benî Ḫâlid Syriens und Mesopotamiens scheint unwahrscheinlich, hierzu siehe Seite 652.

459 BOA: *A.DVN III/2* Transkription und Übersetzung im Anhang B.2.12.

zurückzuführen war, trug sicher das ihre zum Abzug der osmanischen Armee bei. Darüber hinaus setzte die große Kälte der Truppe zu. CELÂLZÂDE betont natürlich den Kälteeinbruches, aufgrund dessen jeder nach Hause zurück wollte.[460] Eine andere Quelle berichtet gar von einer *furia delas dolentias* die in der Armee gewütet hatte.[461] Als der Sulṭân nun vom Zustand der Truppe erfuhr, sandte er am 13. Şevvâl 956/4. November 1549 das großherrliche Zelt voraus und befahl tags darauf der gesamten Armee abzurücken.[462] LUṬFÎ gibt eine viel dramatischere Darstellung. Nach ihm standen die Osmanen kurz vor einer Meuterei. Der Widerstand regte sich bei der Truppe als der Sultan mit den Vorbereitungen für das Überwintern in Aleppo begann:

> Und als der Padischah des Islam, Sulṭân Süleymân sich auf eine weitere Überwinterung in Aleppo vorbereitete, war der Großteil des Heervolkes damit nicht einverstanden. Und als sie zu murren begannen: ‚dem Padischah ziemt die Anwesenheit auf seinem Throne,' und als der Şâh der Rhomäer dieses Gerede hörte, stellte er sich dem nicht entgegen sondern zog im schweren Winter nach İstanbul ab. Auf dem Weg litt man unter der starken Kälte und gelangte schließlich nach İstanbul.[463]

Offensichtlich fürchtete der Sultan eine Meuterei, sein Abzug muss daher als weiterer Beweis seiner Führungsschwäche gewertet werden. Denn immerhin ist dieser Schritt umso bemerkenswerter, als die Strapazen des Marsches die Truppe weniger schonte als das Überwintern. Außerdem war die Lage in İstanbul alles andere als einladend war: dort herrschte nämlich eine Seuche der in kurzer Zeit viele Menschen zum Opfer fielen.[464] Die *pestilentia* dauerte den ganzen Sommer vom ersten Juli bis Ende September. Dass sie aber hundertfünfzehntausend [!] Todesopfer unter Wohlhabenden wie den Armen innerhalb der Stadtmauern gefordert hätte, wie Malvezzi berichtet, scheint übertrieben.[465] Etwas später, am 19. Şevvâl 956/10. November 1549 brach ein Sturm

---

460 CELÂLZÂDE 410a: *havâda bürûdet ġâlib olub herkes vuṣûl-i evṭâna ṭâlib u râġib oldılar.*

461 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 476.

462 CELÂLZÂDE 410b; ʿÂLÎ-N 71r; ḲARAÇELEBİZÂDE 155; PEÇEVÎ 284: 14. Şevvâl 956/5. November 1549.

463 LUṬFÎ 443: *ve pâdişâh-i İslâm Sulṭân Süleymân daḫı Ḥalebde ḳışlamaḳ tedârikin ėtdükde leşker* 444 *ḫalḳınuñ ekṣeri riżâ vėrmeyüb pâdişâhdur taḫtında yaraşur dėyü kelimâtler ėtdüklerinde Rûm şâhı bu aṣl kelimâtı işidicek muḫâlefet ėtmeyüb ve ḳış-ḳıyâmet içinde İslâmbola ʿazm eyledi. Ve yolda ḫayle [!] ṣovuḳ zaḥmetlerin çeküb bil-âḫire İslâmbola geldi.*

464 MAṬRAḲÇI-A 158r; HHStA: *Venedig - Berichte,* III 94r: *que toda via morian de pestilentia en aquella cuidad y en Pera, pero no tanto como porlo passado* und ebenda 476r.

465 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 371: *La pestilentia è cessata assai et ogni giorni va cessando; imperhó da principo de Luglio proximo passato fin al giorno de oggi sonno morti in Constantinopoli et Galatia dentro la mura cento e quindeci milia persone tra grandi e piccoli.*

über İstanbul herein, der Schiffe aus ihrer Verankerung riss - *cient nauios que estauan alli enel puerto*, Bäume umstürzte und Häuser und Palais „von ihren Plätzen fortführte," also wahrscheinlich unterspülte.[466] „Um die Zweifel des irdischen Gewürms, welche die Leugner des jüngsten Gerichts sind zu entfernen, ward dies zur Probe für die Stunde des Weltuntergangs."[467]

Vor diesem Hintergrund wird erst deutlich, wie vernünftig der ursprüngliche Befehl des Sultans war, der im Osten zu überwintern wollte. Die Kriegsmüdigkeit und Frustration war aber so stark, dass die Truppe nicht nur die Autorität der militärischen Führung gering achtete, den Gehorsam verweigerte und die Heeresleitung zum Abmarsch nach Istanbul zwang, sondern sogar die Kraft aufbrachte, die klirrende Kälte des Winters 1549 durchzustehen.

In Uluḳışla, wo die *feṯḥ-nâme*s an die Höfe in Wien und Paris abgefasst wurden, erwarteten Prinz Sulṭân Bâyezîd seinen Vater,[468] von dort begleitete er ihn bis nach Ḳonya, wo Süleymân einen Tag lang im Palast seines Sohnes ruhte.[469] Gemeinsam zogen sie dann bis nach Eskişehir, wo der Prinz beschenkt wurde und wieder nach Konya abrücken durfte.[470] Am 1. Ẕîlḥicce 956/21. Dezember 1549 traf der Sultan in Üsküdar ein wo ihn der Großstatthalter von Gelibolu und der Ägäis/Cezâyir Admiral, Sinân Paşa[471] erwartete und unter Salutschüssen mit den Schiffen über den Bosporus brachte.[472] Die osmanischen Truppen in Diyarbakır wurden erst gegen Ende Dezember 1549 beurlaubt, nachdem Ayâs Paşa mitgeteilt hatte, dass die Lage an der Grenze ruhig sei und die eigenen Truppen draußen vor der Stadt in Zelten lagerten und unter den Anstrengungen und der Kälte litten.[473] Doch Süleymân wollte im Frühjahr unbedingt wieder gegen Iran ziehen, so ließ er in der mittleren Dekade des Monats Ẕîlḥicce 956/1. - 10. Jänner 1550 Ayâs Paşa darüber informieren, dass man den Kadi von Ṣafed mit dem Zusammenziehen des Vieh-

---

466 MAṬRAḲÇI-A 158r: *niçe sefâyin-i lenger-peykeri [...] helâk ve ḳarâre-i ḥâkda anca eşcâr u buyût u ḳuṣûrı yėrlerinden göçürdi* und HHStA: *Venedig - Berichte,* III 94r.

467 MAṬRAḲÇI-A 158r: *münkirân-ı ḥaşer olan ḥaşerât-ı erżüñ şübhâtın izâle ėtmek içün ḳiyâm sâʿata nümûne oldı.*

468 MAṬRAḲÇI-A 162v.

469 MAṬRAḲÇI-A 162v: *şehzâde-i civânbaḫtuñ serây-ı seʿâdet iḫtivâsına nüzûl ėdüb bir gün iḳâmet.*

470 MAṬRAḲÇI-A 163r.

471 MAṬRAḲÇI-A 163r: *emîrü l-ümerâ'i l-kirâmi dâri l-ġuzât ve-l-mücâhidîn Geliboli ve sefâyîn-i nuṣret-ḳarîn ḳapudânı ve Cezâyir beglerbegisi*; ʿÂLÎ-N 71r und 121v; PEÇEVÎ 285.

472 MAṬRAḲÇI-A 163r.

473 Siehe den Abschnitt B.2.13.

bestandes der Boz Ulus[474] betraut hatte, und ihm - Ayâs - befahl, er möge nun genügend Kamele für den Transport des Proviants bereitzustellen.[475] Süleymân musste von seiner Absicht noch im Frühling 1550 gegen Iran zu ziehen, ablassen und war auf dem Balkan engagiert. Dennoch herrschte noch fünf Jahre lang Krieg gegen die Safaviden, der erst mit dem Frieden von Amasya ein Ende fand.

8.5 REPRISE: ṬAHMÂSB UND PORTUGAL

Der Feldzug Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns gegen Iran hatte außer der Eroberung einiger Grenzorte und einer Verbesserung der osmanischen Ausgangslage für den nächsten Feldzug, keine nennenswerte Ergebnisse gebracht. Der Versuch Iran mittels Kooperation mit den Usbeken in die Zange zu nehmen, war strategisch richtig gedacht, kam aber zu spät und geriet zu einem Misserfolg. Vor allem aber scheint Ṭahmâb von diesen Plänen gewusst zu haben und gedachte nun im diplomatischen Spiel gleiches mit gleichem zu vergelten, indem er seine Kontakte mit den Europäern wiederbelebte. Die wenigen safavidischen Quellen, die darüber fließen drehen den Sachverhalt um und betonen das Interesse der Europäer an einem Bündnis mit dem Schah.

> Die Herrscher aus Europa (*Farang*) sandten über Hormus Botschafter an den Hof Şâh Ṭahmâsb und baten um ein Bündnis mit dem Ziele den Herrscher der Rhomäer abzuwehren.[476]

Die kostbaren Geschenke, die der König von Portugal über Hormus einsenden ließ, waren den wichtigsten safavidischen Chronisten eine Erwähnung wert, auch wenn sie über weitere politische Pläne nichts verraten.[477] Auf die Beziehungen Ṭahmâsbs zu Europa wurde weiter oben schon hingewiesen.[478] Ge-

---

[474] Ihr Bestand an Schafen wird bei MURPHEY, Rhoads: „Some Features of Nomadism in the Ottoman Empire: a Survey Based on Tribal Census and Judicial Appeal Documentation From Archives in Istanbul and Damascus," in: *TÜBA* VIII/1984 189-197 hier 193 für das Jahr 957/1550 auf zwei Millionen Stück geschätzt, danach wurde ihre Steuerleistung auf 998.132 Aspern hochgerechnet. Dieselbe Anzahl gibt GÜNDÜZ, *Bozulus,* 119-121 für das Jahr 1540 an.

[475] Siehe den Abschnitt B.2.14.

[476] ALFÎ 549:
حکّامِ فرنگ از راهِ هرمز ایلچیان به درگاهِ شاه طهماسب فرستاده طلبِ اتّفاق بر دفعِ خواندگارِ روم کردند.

[477] RÛMLU-N 457; ḤULÂṢA I 356; NAVÎDÎ 104; MUNŞÎ I 116; ALFÎ 549.

[478] Siehe oben Seite 365ff.

meinsame Interessen bestanden zwar, aber für Ṭahmâsb hätte eine Kooperation mit der österreichischen Linie der Habsburger mehr Sinn gemacht, denn wie die Ḳızılbaş, kämpften auch die Österreicher zu Lande gegen die Osmanen, während die Spanier und Portugiesen den Osmanen vor allem als Seemacht entgegentraten. Gemeinsame Interessen existierten aber auch mit den Portugiesen, so zum Beispiel in der Beschaffung der Artillerie oder der Eindämmung des osmanischen Einflusses in der Golfregion. Es erstaunt also nicht, wenn 1550 eine hochrangige portugiesische Delegation aus Hormoz an den Hof kam. Doch dürfte diese Delegation nicht nur aus strategischen Gründen gekommen sein. Hauptgrund dürfte ein eigenartigen Skandal in Hormus gewesen sein, der Hormus in Aufregung versetzte und die Beziehungen der Portugiesen zu den Safaviden nachhaltig hätte stören können: die Hl. Inquisition beehrte den Inseltaat.

Weiter oben habe ich auf Reformen des Jesuitenpaters Magister Gaspar Barzäus in Hormus hingewiesen, dem es tatsächlich gelungen war einige der Misstände abzustellen.[479] Der Glaubenseifer des Paters war damit aber noch lange nicht befriedigt: er taufte auch Muslime, zunächst Renegaten und Gefangene, zwangskonvertierte Armenier, Georgier, Ungarn, Polen, Italiener, Griechen und anderen die aus dem Osmanischen Reich über Basra nach Hormus geflohen waren.[480] Gerüchte, nach denen er Tûrân Şâh, den nominellen Herrscher von Hormus schon getauft hätte, kamen auf und entfremdeten ihn der muslimischen Gemeinde.[481] Einer religiösen Disputation mit dem Pater wichen die Muslime grundsätzlich aus,[482] und auch sein Wunsch, mit einem der „Doktoren“ Persiens in Hormus zu disputieren wurde nicht erfüllt und von der Absicht ein theologisches Buch an Şâh Ṭahmâsb zu schicken, in dem er die Irrtümer seiner Religion und der Wahrheit des christlichen Glaubens bewies,[483] scheint er - vielleicht auf portugiesischen Druck hin - Abstand genommen zu haben. Trotzdem gelang es ihm, die Beziehungen zwischen den Portugiesen in Hormus und Ṭahmâsb aufs äußerste zu strapazieren: Im Dezember 1549 besuchte ein gewisser Zaid Maduny mit Frau und Tochter Hormus.[484] Die Person des Seyyid „Maduny“ lässt sich anhand safavidischer Quellen nicht

---

479 Siehe oben Seite 118.

480 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 409, 421; SCHURHAMMER, *Quellen,* 324 [4713] Magister Gaspar Barzäus an Ignatius von Loyola am 16. Dezember 1551.

481 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 409, 410, 419; Für die Bereitschaft des Tûrân Şâh, sich taufen zu lassen siehe: SCHURHAMMER, *Quellen,* 324 [4713].

482 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 409.

483 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 410.

484 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 415.

nachweisen.[485] Er nahm an der Gesandschaft des Schah zum Niẓâm nach Dekkan teil,[486] die im Jahre 955/1548 von Edhem Beg bin Dîv Sulṭân Rûmlu angeführt wurde.[487] Seine Frau, ebenfalls aus der „Kaste" der Seyyids soll die Tochter des Gouverneur/*regedor* von Xiraz/Giras gewesen sein.[488] Es ist unwahrscheinlich, dass sie wirklich die Tochter des damaligen *ḥâkim*s von Schiras İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr[489] war, da dieser ein Ḳızılbaş aber kein Seyyid war und auf ihre Abstammung vom Propheten ausdrücklich hingewiesen wird.[490]

Seyyid Maduny war zunächst auch nicht bereit, mit Barzäus über den Glauben zu disputieren, sondern schlug eine Art Wettfasten in der Wüste am anderen Ufer vor.[491] Als seine Gattin und seine Tochter ihn verließen und Magister Barzäus um die Taufe baten, willigte er ein und disputierte mit dem Jesuiten über den Glauben. Diesem Disput wohnten seine Gattin und seine Tochter sowie der Vigario und der Notar der Stadt bei. Als Dolmetscher stand der Dolmetscher des König Tûrân Şâh zur Verfügung.[492] Der portugiesische Bericht schreibt von einem großen Triumph den Barzäus über Maduny errungen hatte, ob die Flucht desselben ans andere Ufer nach Lâristân wirklich nur den Waffen des Geistes zu verdanken ist, sei dahingestellt. Von Lâristân aus schrieb er seinen Glaubensgenossen nach Hormus, sich auf keine theologischen Gespräche mit Barzäus einzulassen, und ging dann zum Schah.[493] Barzäus taufte die Mutter auf den Namen Dona Maria und die Tochter auf Dona Caterina beide wurden sofort mit portugiesischen Männern verheiratet. Daraufhin konvertierten immer mehr Muslime, unter anderem die Nichte des Şerifen von Mekka.[494] Damit nicht genug, als ob er sein Glück mit Gewalt herausfordern

---

485 Vergleiche mit verschiedenen Personen namens Seyyid/Mîr Maḥmûdî oder Maḫdûmî, wie zum Beispiel mit Mîrzâ Maḫdûm (siehe 177), führten zu keinem zufriedenstellenden Ergebnis. Die Portugiesen verwechselnd den Titel *seyyid* für die Nachkommen des Propheten und den Eponym Zayd für die Zayditen. Hierzu: SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 416 Anm. 119.

486 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 415.

487 RÛMLU-N 422; Siehe SCHURHAMMER, *Quellen,* 127 [1909].

488 SCHURHAMMER, *Quellen,* 324 [4713]. Dagegen, dass sie auch die Nichte des Scherifen von Mekka war, wie SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 415 behauptet, spricht der Bericht bei SCHURHAMMER, *Quellen,* 303 [4505].

489 Siehe den Anhang A.4.

490 Hierzu: *Schurhammer, Quellen,* 303 [4505], 306 [4538 4539], 324 [4713].

491 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 415.

492 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 416.

493 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 417.

494 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 417; SCHURHAMMER, *Quellen,* 303 [4505], 306 [4538].

wollte, ergriff er immer härtere Maßnahmen gegen die Muslime: so ließ er das Minarett der sunnitischen Moschee zumauern, was ihm sogar den Tadel des Dominikaneroberen einbrachte, die schiitische Celâlâbâd/Gilalabata Moschee, in die Kapelle Nossa Senhora da Penha umwandeln und den Gebetsruf verbieten.[495]

In der Zwischenzeit hatte Seyyid/Zaid Maduny Gelegenheit gehabt, sich beim Schah über das portugiesische Vorgehen zu beschweren: man hätte ihm Frau und Tochter geraubt, und mit seiner Frau, weil sie vom Propheten abstammte in einer Weinschenke Unzucht getrieben. Ṭahmâsb geriet darüber in Rage und verlangte, die Frau sofort auszuliefern, andernfalls wolle er die Truppen von Schiras, Kerman und Lâristân gegen Hormus abrücken lassen.[496] Ein Brief des am persischen Hof weilenden portugiesischen Botschafters Henrique de Macedo vom 23. August 1550[497] bestätigt die kritische Situation zeigt aber zugleich einen Ausweg auf: der Schah habe ihm befohlen, nur hinsichtlich der Frau nach Hormus zu schreiben und durchblicken zu lassen, dass ihm - Ṭahmâsb - an der alten Freundschaft zu Portugal sehr viel gelegen sei, nun wolle Macedo wissen, ob die Frau nach Tebriz gesandt wird.[498] Aber nicht etwa der Statthalter von Hormus Dom Alvaro de Noronha (1550-1553), der den Muslimen gegenüber eine tolerantere Haltung einnehmen wollte, sondern der glaubenseifrige Pater antwortete als erster dem portugiesischen Botschafter nach Tebriz, abschlägig, wie nicht anders zu erwarten,[499] aber mit der Versicherung, für ihn zu beten. Das Minarett hält er, so schreibt Barzäus weiter, solange geschlossen bis der König von Portugal darüber entschieden habe, außerdem solle sich der Schah darüber freuen, da es sich ja um das Minarett einer sunnitischen Moschee handelt und die Sunniten standen im Einvernehmen mit den Osmanen, nun aber, da das Minarett, geschlossen wurde, hätten sie sich alle wieder der Schia zugewandt.[500] Dass er die schiitische Moschee ebenfalls schließen ließ, verschwieg er. Unter diesen Umständen konnte Noronha nicht viel tun als die Frau unverzüglich nach Goa zu schicken[501] und dem Schah einen höflichen Brief zu schreiben, in dem er darauf hinwies, dass sie aus freien Stücken Christin geworden und gar nicht mehr hier sei, den por-

---

495 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 420; SCHURHAMMER, *Quellen,* 306 [4538].

496 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 422.

497 SCHURHAMMER, *Quellen,* 303 [4505].

498 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 422; SCHURHAMMER, *Quellen,* 303 [4505].

499 SCHURHAMMER, *Quellen,* 305 [4529].

500 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 423.

501 SCHURHAMMER, *Quellen,* 307 [4541] Noronha an den König von Portugal vom 15. November 1550.

tugiesischen Kapitänen sei außerdem befohlen worden, keinen Druck auf die Untertanen des Schah auszuüben, sondern diesen vielmehr mit Wohlwollen zu begegnen.[502] Den Brief und kostbare Geschenke sandte er mit Manuel de Oliviera zu Ṭahmâsb und auch die Gesandten der Fürsten von Schiras und Lâristân wurden freundlich behandelt und reichlich beschenkt, sodass die Angelegenheit ein glückliches Ende nahm.[503]

Das unduldsame Verhalten des Jesuitenpaters Barzäus konnte Noronha mit Mühe ausgleichen. Dabei waren weniger die Geschenke, welche er an den Schah sandte hilfreich, als die Abhängigkeit der Safaviden von portugiesischen Feuerwaffen und Artillerie, die sie gegen die Osmanen einsetzen konnten.[504] Vor Fällen wie diesem erscheint die angebliche Freundschaft Ṭahmâsbs zu den Christen, von der der armenische Diakon Zacharias berichtet,[505] umso erstaunlicher - es dürfte sich dabei mehr um christliches Wunschdenken gehandelt haben.

Der wichtigste Grund für die Bereitschaft Ṭahmâsbs sich mit den europäischen Mächten dennoch zu verbünden oder zumindest abzusprechen, war der gemeinsame osmanische Feind und dessen artilleristische Überlegenheit. Moderne Artillerie aus Europa konnte nur über Hormus nachgeschoben werden, was unter anderem erklären würde, warum der glaubenseifrige Pater und die Portugiesen in Hormus so glimpflich davonkamen. Noch bedurfte Ṭahmâsb der europäischen Option, wahrscheinlich waren die tatsächlichen Waffenlieferungen sogar weniger bedeutend, als die bloß in der Theorie vorhandene Möglichkeit, im Rücken der Osmanen eine zweite Front zu eröffnen. Nach dem Frieden von Amasya (1555) jedoch, als er der europäischen Hilfe nicht mehr (oder zumindest nicht in diesem Maße) bedurfte, machte er aus seinem Desinteresse mit Nichtmuslimen gute Beziehungen zu pflegen, kein Hehl, wie der englische Händler und Reisende Thomas Jenkinson erfahren musste.[506]

Bis es aber so weit war, dass die Osmanen mit den Safaviden Frieden schlossen, sollte der siebenjährige Krieg, dessen ersten beiden Jahren diese Abhandlung gewidmet wurde, noch fünf weitere blutige Jahre lang dauern. Denn weder dieser Feldzug noch der folgende Nachitschewanfeldzug hatten eine Entscheidung gebracht.

---

502 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 423.
503 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 423, 424.
504 SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/3 423.
505 BROSSET, *Collection,* II 8, 9.
506 HAKLUYT, *Principal Navigations,* II 21, 22; er macht in erster Linie die osmanischen Händler für seine schlechte Behandlung verantwortlich.

Alḳâs Mîrzâ: eine Schlussbetrachtung

Die moderne iranische Geschichtsschreibung ist mit Alḳâs Mîrzâ nicht gnädig verfahren, sowohl PÂRSÂDÛST als auch MÎR-CAʿFARÎ sehen in ihm nichts als einen Verräter. Dieser Standpunkt ist angesichts seiner Kooperation mit den Osmanen verständlich. Doch lässt sich das Leben Alḳâs Mîrzâs auch anders deuten, als Kulminationspunkt verschiedener Entwicklungen in und außerhalb Irans.

So stießen die sich nach innen und in den Grenzlanden verfestigende und zentralisierenden Safavidenmacht in Iran auf das expandierende Osmanische Reich. Der Feldzug von 1548/49 kann daher auch als Kampf um die Abrundung der beiden Macht- und Einflusssphären gelesen werden. Diese Abrundung und Neudefinition der Einflusszonen wurde entlang eines Nord-Süd Bogens vom Kaukasus bis an den Persischen Golf hin ausgefochten: Von Georgien mit seinen zahlreichen Kleinfürstentümern, über Kurdistân, wo insbesondere das autonome Fürstentum Ardalân unter osmanischen und safavidischen Druck geraten sollte und sich langsam immer tiefer in die Abhängigkeit von den Safaviden begab, und hinunter bis nach Basra, wo sich die Osmanen etablieren konnten, kam es zu schweren Kämpfen. 1548/49 waren zum ersten Mal jene Regionen im Grenzbereich zwischen den beiden Reichen so zugeordnet, dass sich die Konturen der modernen Staatsgrenzen erkennen lassen. Damals war die weitere Entwicklung noch nicht abzusehen. Jahrzehntelang sollte es sogar so aussehen, als ob Schirwan oder gar Tebriz auf Dauer osmanisch blieben.

Das zähe Ringen beider Reiche um Einfluss in dieser Region nahm oft dramatische Formen an, in denen regionale Konflikte mit der Politik der damaligen Großmächte kombiniert wurde. Zu den schwersten Kämpfen kam es dabei in Georgien und Kurdistân aber auch in Schirwan, die noch Jahre lang andauerten. Der Fall Alḳâs Mîrzâ wirkte in den meisten Konflikten wie ein zündender Funke oder ein Brandbeschleuniger durch den sich vorhandene Spannungen in einem Flächenbrand entluden. So hätte Ṭahmâsb seinen Georgienfeldzug gegen Saatabago 1546/7 kaum durchgeführt, wenn Alḳâs sich nicht erhoben hätte. Und die Neuordnung der georgischen Verhältnisse zugunsten der safavidischen Interessen führten zwangsläufig zum osmanischen Gegenschlag 1549. Ähnlich verhielt es sich in Kurdistân, vor allem in Ardalân wo die Auseinandersetzunge innerhalb des Fürstenhauses durch die Anwesenheit Alḳâs unversehns eine wichtige internationale Dimension annahmen. Und natürlich auch in Schirwan wo einerseits der Kampf der Schirwaner gegen die

Safaviden, andererseits aber auch das osmanische und krimtatarische Interesse an der Region erweckt wurde. Der misslungenen Aufstand und seine halbherzige Unterstützung durch die Osmanen sowie die misslungene Intervention der Krimtataren endeten in der brutalen Unterdrückung durch die Ḳızılbaş.

Der Fall Alḳâs Mîrzâ ist auch Ausdruck zweier systemimmanenten und intrinsisch miteinander verknüpften Probleme des Safavidenreiches: die immanente Herrschaftskrise oder besser: der Legitimationskrise des jeweiligen Herrschers und des Faktionalismus der Ḳızılbaş.

In den Augen der Ḳızılbaş waren alle Söhne Şâh İsmâʿîls zur Herrschaft befähigt; sie waren offensichtlich gleichwertig oder gar gleichberechtigt und unterschieden sich von den hochrangigen Emiren der Ḳızılbaş, mit denen sie oft verwandt waren, durch die *siyâde*, die Abstammung vom Propheten. Das erklärt die Selbstverständlichkeit, mit der Sâm Mîrzâ 1536, also ein gutes Jahrzehnt früher versucht hat, Ṭahmâsb vom Thron zu stoßen. Oder die Panik Bahrâm Mîrzâs, als er davon erfuhr, es gäbe Gerüchte, er hätte sich erhoben, und diesen daher bei Hofe sofort entgegentrat. Oder eben der Aufstand Alḳâs Mîrzâs und seine eigene Überzeugung, im Iran genügend Anhänger unter den Ḳızılbaş zu haben, mit deren Hilfe er den Thron erringen wollte. In allen drei Fällen wurde davon ausgegangen, dass die Abstammung vom Dynastiegründer Şâh İsmâʿîl I. reicht, um zur Herrschaft berechtigt zu sein. Ganz deutlich wird dies beim Zögern hoher Ḳızılbaş Fürsten Ende 1545, also am Anfang der Krise gegen Alḳâs loszuschlagen, wie es Ṭahmâsb wollte. Typisch für diese Haltung waren die Skrupel Şâhvėrdi Sulṭân Ḳacars, der zögerte gegen Alḳâs ins Feld zu ziehen, weil er sein Schwert nicht gegen die safavidische Dynastie zücken wollte. Auch die osmanische Anerkennung der Prinzen Sâm 1535 und Alḳâs 1547 - *Şâh Alḳâs bin Şâh İsmâʿîl el-Ḥuseynî* - weist in diese Richtung. Und schließlich bestätigt Ṭahmâsb - indirekt - diese Lesart. Durch seine Ḥâṭırât zieht sich die Aussage, dass die Kızılbaş nur einen Sohn Şâh İsmâʿîls als ihren *murşid* anerkennen wie ein Leitmotiv. Der Unterschied zwischen ihm, dem *şâh* und seinen Brüdern liegt also in seiner Funktion als *ḳuṭb*, *murşid* des schon lange nicht mehr revolutionären Sufiordens. Aus diesem Grund also wollte sich Alḳâs den Gründungsmythos der Ḳızılbaş aneignen und daher inszenierte er sein misslungenes *re-enactment* des *ḫurûc* bei Sarus Ḳaya in der Nähe von Tercan, mit dem er beide Gruppen der Ḳızılbaş gewinnen wollte: die Sufis in Anatolien und die Ḳızılbaş-Aristokratie in Iran.

Vor diesem Hintergrund wird auch das weitere Verhalten Ṭahmâsbs nachvollziehbar: seinen einzigen leiblichen Bruder Bahrâm Mîrzâ lässt er noch 1549 vergiften, Alḳâs gibt er in die Hände von Bewachern, mit denen dieser in Blutrache stand und die ihn bald töten. Und Sâm Mîrzâ wird Jahre später

durch eine unglaublich lächerlich konstruierte Geschichte gemeinsam mit seiner Familie und den Söhnen Alḳâs auf seinen Befehl hin grausam ermordet. Diese Morde - und um nichts anderes handelt es sich - lassen sich nicht anders erklären als dadurch, dass Ṭahmâsb seine Brüder immer noch als mögliche Konkurrenten um seinen Thron sah. Solange ein Safavidenprinz der Hauptlinie lebte, bestand die Möglichkeit, dass er mithilfe mehrerer oder eines der Stämme die Macht usurpieren konnte - solange nur einer von ihnen am Leben war, fürchtete Ṭahmâsb gestürzt zu werden. Des Schahs Lösung ähnelt also der osmanischen: er lässt seine Brüder und Neffen töten. Damit erinnert er an den osmanischen *ḳardeş ḳatli* dem quasi-institutionalisierten Brudermord. Der Unterschied besteht jedoch darin, dass Ṭahmâsb lange nachdem er Schah wurde, seine Brüder hinrichten ließ, während bei den Osmanen dies unmittelbar nach dem Amtsantritt der Fall war. Der machtpolitisch offensichtlich notwendig Mord Ṭahmâsbs an seinen Brüdern kam um den Preis eines schweren Bruches der eigenen Ideologie: die *siyâde*, die Abstammung vom Propheten verbietet die Hinrichtung eines Sohnes von Şâh İsmâʿîl. Der Widerspruch zwischen politischer Notwendigkeit und safavidischer Ideologie wurde von den Safaviden nie gelöst.

Doch der Vergleich mit den osmanischen Verhältnissen hilft nur, die strukturellen Umstände der Ermordung des Prinzen zu erklären, nicht seinen Aufstand. Auf ersten Blick bietet sich hier wieder eine osmanische Parallele an: der Fall des osmanischen Prinzen Bâyezîd, der noch zu Lebzeiten seines Vaters Süleymân in einen Bürgerkrieg mit seinem Bruder Selîm, dem nachmaligen Sulṭân Selîm II., verwickelt wurde und zu Ṭahmâsb überlief. Auf die Ähnlichkeiten der beiden Fälle wiesen schon Zeitgenossen hin. Meiner Ansicht nach ist diese Analogie jedoch unbefriedigend. Vielmehr lässt sich die Geschichte Alḳâs Mîrzâs als Problem der hohen Aristokratie verstehen und kann damit auch in der allgemeinen Geschichte außerhalb des türkisch-persischen Kulturkreises verortet werden. Denn in gewisser Weise führt das Konzept der *siyâde* bei den Safaviden zu einer ähnlichen Interpretation wie bei den französischen *princes du sang*, den nächsten Verwandten des Königs. Diese mächtigen Fürsten, die gleichzeitig enge Verwandte des Herrschers waren, konnten ihre politischen Ambitionen, zu denen sie sich aufgrund ihres Status und des damaligen Ehrbegriffs berechtigt sahen, nie wirklich befriedigen. Aus dieser Spannung heraus konnte ein Angriff auf die persönliche Ehre oft ausreichen, um zur Revolte zu führen. Charles III. de Bourbon, der *connétable* von Frankreich sah sich von der Königinmutter um sein Erbe betrogen, lehnte ihr Heiratsangebot ab, lief zu Kaiser Karl V. über mit dessen Hilfe er zu seinem Recht gelangen wollte und Fürst eines nur locker unter französischer Oberhoheit ste-

henden Fürstentums im Languedoc werden wollte. Er fiel 1527 auf habsburgischer Seite beim Saccó di Roma. Alḳâs tötete den Begoġlı Ustâclu, der seine Mutter heiraten wollte, wirft Ṭahmâsb vor, seinen legitimen Anspruch auf Schirwan zu ignorieren und lief zu den Osmanen über. Mit Charles III. beginnt das Ende der Ära der großen Feudalfürsten Frankreichs, mit Alḳâs hätte diese Ära im Iran begonnen. Denn Alḳâs setzte auch auf den Schirwaner Adel und damit auf die eigenständige politische Tradition Schirwans.

Den wichtigsten Grund seines Scheiterns sehe ich in eben jenem aristokratisch-ritterlichen Selbstverständnis, das sich aus dem Ehrbegriff speist, und nicht aus der Politik - ein *prince de sang* eben. Ṭahmâsb hingegen erweist sich nicht nur als der bessere politische Analytiker, er verstand auch die Netzwerke und Faktoren der safavidischen Macht viel besser als seine Brüder: immer wieder gelingt es ihm, die Interessen von Stämmen gegeneinander auszubalancieren und sich der Treue der wichtigsten Akteure zu versichern. Oft gewinnt man den Eindruck, je größer der politische Druck und die Gefahr ist, in der sich Ṭahmâsb befindet, desto raffinierter werden seine Gegenmaßnahmen. Die Art wie er die potentiellen Sympathisanten Alḳâs unter den Ḳızılbaş mit gefälschten Briefen bloßstellt, oder wie er seine Autorität als *murşid-i kâmil* immer wieder aufs neue beweist, schließlich seine Fähigkeit mit mehreren Krisen gleichzeitig umzugehen und Prioritäten richtig zu setzen, beweisen sein militärisch-politisches Talent. Aber auch seine Fähigkeit Gewalt so einzusetzen, dass sie ihre maximale Wirkung entfalten kann - wie zum Beispiel, als er die Angehörigen der Gefolgsleute Alḳâs Mîrzâs festnehmen lässt - beweist seine lange Erfahrung als Herrscher, die dem Prinzen Alḳâs fehlte: eine Provinz zu verwalten ist nicht dasselbe wie ein Reich zu regieren.

Dasselbe trifft auch für Ṭahmâsb als Militärstrategen zu. Seine Beurteilungen der Lage, seine Erwägungen der möglichen Gegenmaßnahmen, seine - ich habe es schon erwähnt - immer klare Prioritätensetzung brachten ihm schlußendlich den Erfolg. Nicht, dass es keine Rückschläge gegeben hätte: der Verlust Vans war schmerzhaft. Aber auch hier hat Ṭahmâsb die richtigen Vorbereitungen getroffen: die Auswahl der Truppe (Ḳızılbaş im engeren Sinne und fanatische anatolisch Ḳızılbaş), die Bewaffnung (Artillerie und Feuerwaffen) und der Auftrag, die Stadt und Burg unbedingt zu halten, sprechen für einen umsichtigen und verantwortungsbewussten Militärstrategen - wie erinnerlich fiel die Burg durch eine friedliche Übergabe, also durch Befehlsverweigerung. Dennoch konnte Ṭahmâsb seinen großen Gegenspieler Süleymân militärisch und politisch weitgehend ausmanövrieren. Vor allem seine militärische Manövertaktik erwies sich als erfolgreich, denn es gelang ihm, die

osmanische Armee so zu demoralisieren, dass sie ihre militärische Überlegenheit nicht ausspielen konnte. Liest man sich die Rechtfertigung seiner militärischen Taktik genau durch, fällt die Ähnlichkeit zur postrevolutionäre militärische Fachliteratur aus Teheran auf: damals wie heute handelt es sich um eine post-revolutionäre Situation, damals wie heute wird die militärische Unterlegenheit zugegeben, damals wie heute wird die Vaterlandsliebe durch eine spirituell-ideologische Komponente überhöht, damals wie heute herrschen Fraktions- und Machtkämpfe innerhalb der Elite.

Erleichtert wurde Ṭahmâsbs Vorgehen durch einen wichtigen Faktor: sein Gegenspieler Süleymân war kein Soldat und in Krisensituationen entscheidungsschwach. Man nannte ihn auch deshalb „Ḳânûnî“ den Gesetzgeber, sein Metier war also die Bürokratie, auch wenn er in seinem Leben an unglaublich vielen Feldzügen teilgenommen hatte. Sein Kriegsplan war simple und zielte auf die Vernichtung Ṭahmâsbs durch eine klassische Feldschlacht ab. Dabei musste den Osmanen klar gewesen sein, dass Ṭahmâsb, der schon 1535-36 eine Feldschlacht verweigerte, ihnen auch diesmal die Schlacht verweigern wird. In Tebriz im Sommer 1548 traf dann die Arroganz der osmanischen Weltmacht auf die Entschlossenheit des safavidischen Iran, einer mittleren Macht. Die Entschlossenheit Ṭahmâsbs war es dann auch, wodurch verhindert wurde, dass die Ḳızılbaş auseinanderliefen. Seine Entschlossenheit half aber auch zu verhindern, dass sich die Ḳızılbaş in ein Gefecht stürzten, das sie nicht gewinnen konnten. Zur Verteidigung seines Reiches setzte Ṭahmâsb daher auf die wenig heroische Taktik der verbrannten Erde, was ihm einen schlechten Ruf bei späteren Generationen eintragen sollte, was aber die einzige Art war, einen übermächtigen Gegner wie die Osmanen zu besiegen.

Doch die Bevölkerung in Iran konnte sich auch selbst verteidigen. So fließen reichlich Quellen über den Einsatz von Feuerwaffen durch städtische Milizeinheiten. In Yazd, Kaşan, İṣfahân und Harat existierten mit Feuerwaffen ausgerüstete Milizen, die in manchen Fällen von lokalen Kräften geführt wurden (in Harat wurde sie von den Ḳızılbaş geführt). In den meisten Fällen waren diese Milizen so gut ausgebildet, dass sie in der Lage waren, gegen professionelle Kampfverbände zu bestehen: gegen Alḳâs Mîrzâ und gegen die Usbeken. Besonders bemerkenswerte Beispiele für den Einsatz von Feuerwaffen stammen aus Herat und Şehrizôr. Die dortigen militärischen Kommandanten - Muḥammed Ḫân Tekelü in Herat und Bige Beg Ardalân der Fürst des unabhängigen Fürstentums Şehrizôr zeigen die Fähigkeit zur Kombination von infanteristisch kämpfenden Einheiten mit Feuerwaffen und Kavallerieverbände.

Natürlich steht außer Zweifel, dass diese Verbände nicht in der Lage gewesen wären, der Osmanischen Weltmacht zu trotzen. Denn daran, dass die Osmanen über den mächtigeren Militärapparat verfügten, kann kein Zweifel bestehen. Und sofern die Militärmaschine in sachkundige Hände gegeben wurde, entfaltete sie auch ihre Wirkung, wie man an den Maßnahmen Ḳara Aḥmed Paşas gegen die Georgier und die Ḳızılbaş im um die Jahreswende 1548/9 sehen konnte. Und nicht zu vergessen die osmanischen Erfolge in Basra oder schließlich, die Rolle, die İskender Paşa als Großstatthalter von Van in der Kurdenregion spielte. Autonomes militärisches und politisches Handeln auf der Ebene ihrer Großstatthalter brachte den Osmanen also mehr, als die Aufbietung ihrer gesamten Streitmacht! Da dieser Feldzug keine eindeutige militärische Entscheidung herbeiführte, wurden die Feindseligkeiten nicht beendet sondern mündete direkt in den Nachitschewanfeldzug und führte die Osmanen nach Schirwan oder wenigstens in dessen Nähe. Bis schließlich 1555, im Frieden von Amasya Ruhe einkehrte.

Vor dem Hintergrund der schirwaner Verhältnisse bekommen der Fall Alḳâs Mîrzâ und der zweiten Persienfeldzugs Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns eine neue Bedeutung. Bisher hat die Geschichtsschreibung den schirwaner Verhältnissen wenig Raum gewidmet. Sogar die lebhaften Darstellungen der Vertreibung Alḳâs Mîrzâs aus seinem kaukasischen Königreich wurde kaum gewürdigt. Eine Zusammenschau mit nicht safavidischen Quellen vor allem osmanischem Archivmaterial und zu einem geringeren Teil auch Chroniken, ergab, dass die Herrschaft Alḳâs Mîrzâs auch von schirwanischer Seite, nämlich durch den Nachfahren des letzten Schirwanschah, und Sohn der Parîḫân Ḫânum (I.), Burhân ʿAlî Sulṭân, angefochten wurde. Sein Fall führt uns den manipulativen Charakter der narrativen Quellen besonders deutlich vor Augen: ohne osmanische Archivalien wäre es nicht möglich gewesen, das Verwandschtaftsverhältnisse Burhân ʿAlîs zu den Safaviden oder die Existenz weiterer Nachfahren der Schirwanschahe nachzuweisen. Doch den Schirwanern erging es in der Geschichtsschreibung wie in der Politik: sie tauchten nur marginal auf, ihre Geschichte und ihre Eigenständigkeit muss erst anhand der spärlichen Bemerkungen rekonstruiert werden. Diese *damnatio memoriæ* der Schirwanschahe war systematisch: nicht nur ihre Geschichte wurde ignoriert und sorgsam in de safavidischen Chroniken vermieden, sie wurden auch getötet wie Şâhruḫ Sulṭân oder es wurde ihre Abstammung von den Schirwanschahen geleugnet und ihre Leiche sogar geschändet, wie es bei Burhân ʿAlî der Fall war. Damit betrieb Ṭahmâsb puren Machiavellismus.

Dass diplomatische Dokumente wie Siegesschreiben politischen und nicht historischen Zwecken dienen, muss hier nicht erst erwähnt werden. Doch fiel

im Zuge dieser Arbeit auf, wie stark die traditionelle Geschichtsschreibung noch immer von der Osmanischen Hofgeschichtsschreibung abhängt. Das geht teilweise auf HAMMER-PURGSTALL zurück, der in seiner klassischen Geschichte des Osmanischen Reiches die osmanischen Quellen systematisch befragt hat. Die wirklichen Verantwortlichen aber sind die Autoren und ihre Auftraggeber selbst: die wichtigsten Chronisten schrieben hauptsächlich um die politisch richtige Lesart anzubieten. Durch den Fall Alḳâs Mîrzâs wird es nun möglich, den Schreibern, die sich urplötzlich veränderten politischen Bedürfnissen gegenüber sahen, quasi über die Schulter zu blicken. Besonders deutlich wird dies bei Maṭraḳçı Naṣûḥ, bei dem die Umarbeitung seiner Chronik, um diese an die politischen Verhältnisse anzupassen, offensichtlich ist. Es gibt also eine osmanische Geschichtsschreibung vor und eine nach dem Überlaufen des Prinzen. Diese Zäsur lässt sich an der in dieser Arbeit getätigten Zusammenschau verschiedener Quellen recht gut nachvollziehen: ganz am Ende der Chronik MAṬRAḲÇI-B wo der Zeitraum Ende Juli 1549 behandelt wird, findet sich die früheste negative Bemerkung über Alḳâs. Spätestens mit dem *feṯh-nâme* vom Dezember 1549 wurde die zukünftige Linie der osmanischen Historiographie festgelegt und Alḳâs als negative Person gezeichnet, wobei Ḳânûnî Sulṭân Süleymân von persönlichen Verantwortung freigesprochen werden soll. Dieses Unterfangen gelang, da die Chronik des Verfassers der *feṯh-nâme*s, die *Ṭabaḳâtü l-Memâlik* des Celâlzâde Muṣṭafâ von Gelibolılu Muṣṭafâ, İbrâhîm Peçevî und anderen ausgeschrieben wurde, auf denen die Darstellung in der Geschichte des Osmanischen Reiches bei Josef von Hammer-Purgstall beruht. Aber auch die Ablöse Maṭraḳçı Naṣûḥs durch den *nişâncı* Celâlzâde zeigt den Unterschied: bei ihm wird Alḳâs von allen Anfang an schlecht dargestellt. Ein Meisterwerk der Manipulation sind freilich die Ḫâṭerât, die Memoiren Ṭahmâsbs, die für den historischen interessierten Leser nur in der Zusammenschau mit anderen Quellen zu verwenden sind. Das ist in diesem Fall besonders wichtig, weil die Memoiren viele andere Chroniken beeinflusst haben. Und nur selten ist ein Chronist so kritisch wie Ḫûrşâh bin Ḳubâd, der in der Lage war, wichtige Ereignisse unparteiisch und politisch richtig zu deuten. Dazu gehören die Chronisten Luṭfî Paşa und Ḳâżî Aḥmed Ḳumî, die aufgrund ihrer unabhängigen Position oder der Tatsache, dass sie später schrieben, das von den wichtigsten Chronisten gezeichnete Bild, korrigieren helfen. Bei politisch sensiblen Ereignissen schweigen auch sie sehr oft. So im Falle des Begoġlı Ustâclu oder im Falle der von Ṭahmâsb gefälschten Briefe.

Schließlich noch ein Wort zu den europäischen Quellen. Die meisten von ihnen sind für ein gewisses Lesepublikum ediert worden. Außerdem hatten

die meisten Autoren Schwierigkeiten, die von ihnen beobachteten Vorgänge richtig einzuordnen und zu interpretieren, das trifft vor allem auf Jean Chesnau, dem Sekretär des französischen Botschafters Aramon zu. Eine wichtige Ausnahme bilden die habsburgischen Berichte aus Venedig und aus Istanbul. Vor allem der habsburgische Resident Johann Maria Malvezzi verdanken wir Einsichten, wie sie nur ein emsiger Sammler von Informationen und kluger politischer Analytiker liefern konnte, einer, der Nachrichten nicht nur sammeln und reproduzieren, sondern auch auswerten konnte und sich bei seiner Arbeit auch gleich bei der französischen Konkurrenz bediente, deren Dolmetscher er rechtzeitig bestach.

Die politisch-historische Bedeutung der causa Alḳâs Mîrzâ geht über den Feldzug von 1548/49 hinaus: Denn mit Alḳâs wurde auch das alte osmanische Projekt zu Grabe getragen, einen willfährigen safavidischen Prinzen zu installieren, und das Safavidenreich in ein Abhängigkeitsverhältnis zu Istanbul zu bringen, wie es mit den Krimtataren der Fall war. Damit blieb der schiitische Iran der ideologische Kontrapunkt zu den sunnitischen Osmanen, deren Anspruch auf eine von ihnen geführte sunnitischen Weltordnung, etwa in Analogie zur symbolhaften *monarchia universalis* Karl V., vor den Toren Vans endete. Fast ist man geneigt, das strategisch-ideologische Prinzip der Standhaftigkeit *îstâdegî*, das erst nach dem Sturz des letzten Schah in Iran an Geltung gewann, in der damaligen antiosmanischen Ausrichtung der Safaviden zu erkennen.

A Übersichtstabellen

A.1 ITINERAR DES TEBRIZFELDZUGES

Die Itinerarien zweier osmanischer Persienfeldzüge sind in ausreichendem Maß dokumentiert, die wichtigsten Quellen sind:

- für den ʿIrâḳeynfeldzug: FERÎDÛN II 583-598; MAṬRAḲÇI-Y
- Für den zweiten oder Tebrizfeldzug: MAṬRAḲÇI-B LEWENKLAU 418-431; HAMMER, *GOR,* III 717-721.

Die wichtigsten modernen Arbeiten sind TÆSCHNER, Franz: *Das anatolische Wegenetz nach osmanischen Quellen,* II Bde., Leipzig 1924, 1926; TÆSCHNER, „Itinerar", 62-79; MAṬRAḲÇI-Y 58-114 (Kommentarteil) und YERASIMOS, *Voyageurs,* 207, 208, 211-213 und vor allem 216, 217. Da aber auf den bei den verschiedenen *ḳonaḳ*s angegebenen Gerstenpreis, der über die Entwicklung der Versorgunslage des osmanischen Heeres die wichtigsten Hinweise gibt, nicht oder nicht in ausreichendem Maße eingegangen wird, halte ich eine neue Darstellung des Itinerars für unverzichtbar. Eine Meile (*mîl*), LEWENKLAU nennt sie „Wellische Meiln", betrug ein Drittel eines *farsaḫ*, also ungefähr 2km.[1] Ein Istanbuler Scheffel (*kîle*) bestand aus 20 *oḳḳa* und wog bei Weizen und Mehl 25,656 kg, bei Gerste vermutlich 22,25 kg.[2] Anstelle der christlichen Monatsnamen stehen römische Zahlen; die islamischen Monatsnamen werden folgende Abkürzungen verwendet:

Muḥarrem	M	Receb	B
Ṣafer	Ṣ	Şaʿbân	Ş
Rebîʿ I	R I	Ramażân	N
Rebîʿ II	R II	Şevvâl	L
Cemâẕî I	C I	Ẕîlḳaʿde	ẔḲ
Cemâẕî II	C II	Ẕîlḥicce	ẔḤ

Sowie I. für *evâ'il*, II. für *evâsiṭ* und III. für *evâḫir*.

---

1 HINZ, Walther: *Islamische Masse und Gewichte umgerechnet ins metrische System,* Leiden/Köln [2]1970 ([1]Leiden 1955), 62, 63; HINZ, Walther: „Farsaḫ", in: *EI*[2] II 812, 813 gibt die Länge eines *farsaḫ* mit 5985m an.

2 HINZ, *Masse und Gewichte,* 41, 42 Leider ohne Begründung warum die *kîle* für Gerste anders berechnet wird. AKDAĞ, Mustafa: *İktisadî Tarihi,* II 304, 305: 1 *kîle* = 20 *oḳḳa* = 25,6 kg; İNALCIK, Halil: „Introduction to Ottoman Metrology", in: *Turcica* XV/1983, 311-348, 340 rechnet für ein *kîle* 37 ccm.

Station	Datum	Asper/*kîle*[3]	Meilen
Üsküdar[4]	18. Ṣ 955/29. III 1548	10	2
	19. Ṣ 955/30. III 1548	—	—
Mâl Depe[5]	20. Ṣ 955/31. III 1548	10	12
Ḳışṣaḫûn Köprüsi[6]	21. Ṣ 955/1. IV 1548	5	16
Gegivze/Dil Deresi[7]	22. Ṣ 955/2. IV 1548	10	15
Hereke[8]	23. Ṣ 955/3. IV 1548	6	21
Sitâre Köprüsi/İznîkmîd[9]	24. Ṣ 955/4. IV 1548	5	12
Ḳazıḳlu[10]	25. Ṣ 955/5. IV 1548	4	8[11]
Dikilü Ṭâş bei İznîk[12]	26. Ṣ 955/6. IV 1548	10	26
Pamuḳça[13]	27. Ṣ 955/7. IV 1548	10	8
Yeñi Şehir[14]	28. Ṣ 955/8. IV 1548	15	18
	29. Ṣ 955/9. IV. 1548	—	—
	1. R I 955/10. IV. 1548	—	—
Aḳ Bıyıḳ[15]	2. R I 955/11. IV 1548	7	15
Ḳurd Alan[16]	3. R I 955/12. IV 1548	8	22[17]

[3] Asper für ein *kîle*. Gerste wird ohne, für (Weizen) in runden und für [Mehl] in eckigen Klammern angegeben.

[4] MAṬRAḲÇI-B 14v; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[5] MAṬRAḲÇI-B 14v; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[6] Eigentlich: *Ḳışṣa-ḫyân*; MAṬRAḲÇI-B 15r; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216: Kemerköprü (bei Tuzla?).

[7] Gebze, MAṬRAḲÇI-B 15r; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[8] MAṬRAḲÇI-B 15r: *Herekeyi geçüb Çınarlu Dere*; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[9] İzmit; MAṬRAḲÇI-B 15r: *yolda köprüler geçmesinden ḫaylî muż̂âyaḳa çekildi*; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[10] MAṬRAḲÇI-B 15v; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[11] LEWENKLAU 419: *unnd war der Weg nur 8. Meiln lang.* MAṬRAḲÇI-B 15v: *mîl 26 mezkûr ḳonaḳ ḳışa [!] olub.*

[12] MAṬRAḲÇI-B 15v; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[13] MAṬRAḲÇI-B 15v; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[14] MAṬRAḲÇI-B 16r; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216; DŽAJA, *Austro-Turcica,* 240: *El Sig.or Turcho alli 10 del presente se fermò in una terra de Natalia chiamata Jegni Seher*.

[15] MAṬRAḲÇI-B 18r; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[16] MAṬRAḲÇI-B 18r; LEWENKLAU 419; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[17] Nach LEWENKLAU 419. MAṬRAḲÇI-B 18r gibt nur zwölf Meilen an, schreibt aber, dass die Station „sehr weit“ war.

Boz Oyuḳ[18]	4. R I 955/13. IV 1548	10	12[19]
Sulṭân Öñi[20]	5. R I 955/14. IV 1548	8	8
Eski Şehir[21]	6. R I 955/15. IV 1548	10	24
Aḳ Ören[22]	7. R I 955/16. IV 1548	10	10
Seyyid Ġâzî[23]	8. R I 955/17. IV 1548	10	14
Ḳulapa Çayırı[24]	9. R I 955/18. IV 1548	6	12
Bayat[25]	10. R I 955/19. IV 1548	4	18
Uzun Köprü[26]	11. R I 955/20. IV 1548	5	24[27]
Selâm ʿAleyk Bıñârı[28]	12. R I 955/21. IV 1548	8	4
İsḥâḳlu/Tatar[29]	13. R I 955/22. IV 1548	8	12
Aḳşehir[30]	14. R I 955/23. IV 1548	10	16
	15. R I 955/24. IV 1548	—	—
	16. R I 955/25. IV 1548	—	—
Arḳıt Köprüsi[31]	17. R I 955/26. IV 1548	6	15
Ilġun[32]	18. R I 955/27. IV 1548	5	9
Bolâsân/Ḳara Zengi[33]	19. R I 955/28. IV 1548	6	26

18 Bei Ermeni Bâzârı d.i. Pazaryeri; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216 liest: Bozüyük für MAṬRAḲÇI-B 18v: بز اويق; LEWENKLAU 420.

19 LEWENKLAU 420; MAṬRAḲÇI-B 18v: *8 mîl* Dabei dürfte es sich um einen Folgefehler von oben handeln.

20 İnönü; MAṬRAḲÇI-B 18v; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

21 MAṬRAḲÇI-B 18v; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

22 MAṬRAḲÇI-B 18v; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

23 MAṬRAḲÇI-B 19r; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

24 MAṬRAḲÇI-B 19v; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

25 Nach Ala Kilisâ dem heutigen Orhaniye; MAṬRAḲÇI-B 19v; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

26 MAṬRAḲÇI-B 19v: *Bolavadini geçüb Uzun Köprü üzri*, d.i. die heutige Kırkgözköprüsü; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

27 MAṬRAḲÇI-B 19v: *4 mîl*, schreibt aber, dass der Weg „sehr weit *(ziyâde uzaḳ)* gewesen sei. LEWENKLAU 420.

28 MAṬRAḲÇI-B 20r; Hier verläuft die Grenze von Germiyân und Ḳaramân. An diesem Tage wurde dem Sohn des *defterdâr* Ḫayreddîn Begeine Erhöhung von dreißig Aspern gewährt. LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

29 MAṬRAḲÇI-B 20r; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

30 MAṬRAḲÇI-B 20r; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216; ḲARAÇELEBİZÂDE 149 irrt im Datum und gibt den 10. Rebîʿ I 955/19. April 1548.

31 Argıthanı; MAṬRAḲÇI-B 23r; LEWENKLAU 420: Irket; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

32 Ilgın; MAṬRAḲÇI-B 23v; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216; ERDMANN, „Karavansaray," 168.

33 Kadınhan; MAṬRAḲÇI-B 23v: *Bolâsân köprüsini geçüb Ḳara Zengî;* LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

Keyḳavuş Ḫânı[34]	20. R I 955/29. IV 1548	8	16[35]
Ḳonya[36]	21. R I 955/30. IV 1548	5	24
	21. R I 955/1. V 1548		
Ḳırḳ Bıñar[37]	23. R I 955/2. V 1548	6	16
Ḳaraca Daġ[38]	24. R I 955/3. V 1548	6	12[39]
Aḳça Şâr[40]	25. R I 955/4. V 1548	6[41]	28
Ada Bâġı[42]	26. R I 955/5. V 1548	5	22
Ereglü[43]	27. R I 955/6. V 1548	4	18
Bori[44]	28. R I 955/7. V 1548	5	32
Beg Çayırı - Nigde[45]	29. R I 955/8. V 1548	5	10
	30. R I 955/9. V 1548	—	—
Böget[46]	1. R II 955/10. V 1548	8	30
Develü Ḳaraḥiṣâr[47]	2. R II 955/11. V 1548	8	10
Boġaz Köprü[48]	3. R II 955/12. V 1548	8	32
Ḳayṣerîye[49]	4. R II 955/13. V 1548	7	10

[34] MAṬRAḲÇI-B 23v: *Gelemiç Beli dibinde Keyḳavuş Ḫanı;* LEWENKLAU 420: *Dieselb Nacht war ein grosse Kelt / daß es auch auff den Bergen schneibte / gleichwol nicht obers Heer uñ Läger*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[35] LEWENKLAU 420: *18 Meiln.*

[36] MAṬRAḲÇI-B 24r; LEWENKLAU 420; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[37] Karahüyük; MAṬRAḲÇI-B 24v; LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[38] Karacaören; MAṬRAḲÇI-B 24v; LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[39] LEWENKLAU 421: *14 Meiln.*

[40] MAṬRAḲÇI-B 25r: *Eski Èl ḳażâsına tâbiʿ/ Aḳça Şâr yanında göl.* D.h. „See neben dem zur Gemeinde Eski Èl gehörenden Akçaşâr.“ LEWENKLAU 421: *Eski Ili Cazasine / bey Tabi Ack giesar / das ist / die weisse gehorsame Stadt. Wir lägerten uns bey einem See / genannt Eski Ili Cazasine / wie gesogt.* YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[41] MAṬRAḲÇI-B 25r: *arpanuñ kîlesi altışara alındı;* LEWENKLAU 421: *die Gerst umb 5. Aspern*.

[42] Nach Düden Gölü (eventuell der Akgölü?); MAṬRAḲÇI-B 25r: *ṭolġa giyen baʿzî bölük ḫalḳına üçer aḳça terakkî inʿâm olındı; Rûm Èlinüñ mîrʿalemi sancaġa çıḳub yèrine çeşnigîr Sinân Beg mîrʿalem oldı;* LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[43] MAṬRAḲÇI-B 25r: *Ereglü geçüb Aḳ Depenüñ ḳurbinde Edâlu*; LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[44] MAṬRAḲÇI-B 25v: *ḳaṣaba-i Bori ḳurbinde Nakḳârezen Çayırı;* LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216; ÖZERGİN, „Kervansaraylar,“ 145 [11].

[45] MAṬRAḲÇI-B 25v: *Boriyi geçüb Nigde öñinde Beg Çayırı;* LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[46] MAṬRAḲÇI-B 25v; LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216; ÖZERGİN, „Kervansaraylar,“ 145 [12].

[47] Yeşilhisar; MAṬRAḲÇI-B 25v; LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[48] Am İnce Ḳara Ṣu. MAṬRAḲÇI-B 26r; LEWENKLAU 421: Der Großherr ist im Wagen gekommen. YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

[49] MAṬRAḲÇI-B 26r; LEWENKLAU 421; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

Enger Gölü[50]	10. R II 955/19. V 1548	6	12
Sulṭânḫânı[51]	11. R II 955/20. V 1548	6	14
Çubuḳ Ova[52]	12. R II 955/21. V 1548	4	22
Gedik Ovası[53]	13. R II 955/22. V 1548	6	17[54]
Üskübce[55]	14. R II 955/23. V 1548	10	12
Laṭîf Ḫân[56]	15. R II 955/24. V 1548	15	8
Sivas[57]	16. R II 955/25. V 1548	8	28[58]
	17. R II 955/25. V 1548		
	18. R II 955/26. V 1548		
	19. R II 955/27. V 1548		
Ġaybek Ovası[59]	20. R II 955/29. V 1548	10	14
Ḳoc Ḥişâr[60]	21. R II 955/30. V b1548	10	12
Yapaḳ Çayırı[61]	22. R II 955/31. V 1548	15	15
Âpâş Yaylası[62]	23. R II 955/1. VI 1548	40	26

50 MAṬRAḲÇI-B 28r; LEWENKLAU 421; CELÂLZÂDE 5. Rebîʿ II 955/14. Mai 1548; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

51 MAṬRAḲÇI-B 28v; LEWENKLAU, 421; Sulṭânḫanı liegt in der Pâlâs Ovası und ist die Grenze zwischen Boz Oḳ und Ẕûlḳadrîye. Die Ortschaft gehört zu Zenântî (?). ÖZERGİN, „Kervansaraylar," 162 [116]; Für den Sultânḫânı siehe ÖDEKAN, Ayla: "Bir Mukarnaslı Portal Yarım Kubbesi Geometrik Semadan Üçüncü Boyuta Geçiş Örneği," in: ASLANAPA, Oktay u.a.: *Ord. Prof. İsmail Hakkı Uzunçarşılı'ya Armağan,* Ankara ^{2}1988 (19761) 437-445.

52 Yeniçubuk; MAṬRAḲÇI-B 28v; LEWENKLAU 421; SELMÂN 47r: Çubuḳ Ḫanı; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

53 MAṬRAḲÇI-B 29r; LEWENKLAU, 421; ÖZERGİN, „Kervansaraylar," 150 [39]; Hier fiel im Muḥarrem des Jahres 917/April 1511 ʿAlî Paşa gegen den Celâlî Şâhḳulı. Für den Şahḳulı-Aufstand siehe SOHRWEIDE, „Sieg", 145-164. Dieser Ort heißt heute nach YERASIMOS, *Voyageurs,* 216: Şarkışla.

54 LEWENKLAU 421: *18 Meiln.*

55 Üsküfçe; MAṬRAḲÇI-B 28r; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

56 MAṬRAḲÇI-B 29v; LEWENKLAU 422; ÖZERGİN, „Kervansaraylar," 157 [81]; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

57 MAṬRAḲÇI-B 29v; LEWENKLAU 422; CELÂLZÂDE 387b; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

58 MAṬRAḲÇI-B 29v: *18 mîl.*

59 MAṬRAḲÇI-B 35v: *Râḥât Èli Ġaybek Ovâsı Ḳızıl Irmaḳ kenârında [...] yolda gelince Ḳızıl Irmaḳ ṣuyınuñ köprüsi geçilür*; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216, 218 Anm. 3.

60 Hafik; MAṬRAḲÇI-B 35v; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216; TÆSCHNER, „Itinerar," 71.

61 MAṬRAḲÇI-B 36r; LEWENKLAU 422: Über Ḳuşçı Ḥasan. Ḥasan war der Oberfalkner (*ḳuşçı başı*) Sulṭân ʿAlâ'eddîns und Yapaḳ sein Gehilfe. Die beiden Orte wurden ihnen vom Sultan als Privateigentum zur Verfügung gestellt (*temlîk*). YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

62 Über Eşekçi Ḳayası; MAṬRAḲÇI-B 36r: *âpâş*; LEWENKLAU 422: *Papas*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216: Ayaş.

Ḳoylu Ḥiṣâr[63]	24. R II 955/2. VI 1548	50 (30)	15
Aḳşâr Ovası[64]	25. R II 955/3. VI 1548	30 (25)	8
Ṣuşârı[65]	26. R II 955/4. VI 1548	50	26[66]
Aḳ Depe[67]	27. R II 955/5. VI 1548	50	26
Yaştı Çimen[68]	28. R II 955/6. VI 1548	60 (30)	18
Kirmâne[69]	29. R II 955/7. VI 1548	50	12
Erzingân[70]	1. C I 955/8. VI 1548	25	12
	2. C II 955/9. VI 1548		
Çubuḳ Ovası[71]	3. C I 955/10. VI 1548	50	12
Ṣobḥe Ḫanı[72]	4. C I 955/11. VI 1548	35	28[73]
Ḳarḳın Ḫanı[74]	5. C I 955/12. VI 1548	35	8
Ḫûbnâr/Kötür[75]	6. C I 955/13. VI 1548	25	8

63 Şâhine Çimeni; MAṬRAḲÇI-B 36v; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

64 Suşehri; MAṬRAḲÇI-B 36v; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

65 Zu Kemâḫ gehörig. Das Lager befand sich zwischen Baru und Çobân Emre; MAṬRAḲÇI-B 37r; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

66 MAṬRAḲÇI-B 37r: *8 mîl [...] uzaḳ olub*.

67 MAṬRAḲÇI-B 37r; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

68 Yassıçimen/Çukurçimen nach Büyük Yurd; MAṬRAḲÇI-B 37v: *ḳonaġa gelince ṣarb ṭaşlu enişlü yoḳuşlu çıplaḳ yayladan ḳar üzrinden aşılur ṣulu ve baṭaḳlu yarlerdür ṭaraf-ı şimâlî Bayburt ve ṭaraf-ı ḳıblası Kemâḥdur*; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 216.

69 Kırmana; MAṬRAḲÇI-B 37v; LEWENKLAU 422; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

70 MAṬRAḲÇI-B 38r; LEWENKLAU 422, 423; Nach GASSOT 19r und CHESNEAU 71 waren noch deutlich Erdbebenschäden an der Stadt zu erkennen. YERASIMOS, *Voyageurs,* 212, 217.

71 MAṬRAḲÇI-B 40v; LEWENKLAU 423; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217. Am Ufer des Euphrat.

72 Ṣobḥa oder Cibice Ḫanı zwischen Esenköy und Şengül am Cibice Boğazı; MAṬRAḲÇI-B 41r; LEWENKLAU 423; GASSOT 19v: Gibligi; CHESNEAU 73: Dibligy; Seldschukisches Karavansaray ÖZERGİN, „Karvansaraylar," 146 [15]; TÆSCHNER, „Itinerar", 75; KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 16: Cebce Gedüği bei ihm zu Erzincan gehörig. YERASIMOS, *Voyageurs,* 130: Hacme (=Ḫacme) gediği, 184: Derbend-i Subha, Cibice Hanı, Zerven (Zurun) Hanı, 28, 212, 217, 291, 331 (Varianten). DŒRFER, *Elemente,* I 310 [183] kennt ein چمچال (Varianten: جبجال، جيبجال، چبچل، چبچال) in der Bedeutung von „befestigter Berpass, Ort im Gebirge".

73 MAṬRAḲÇI-B 41r: *18 mîl*.

74 MAṬRAḲÇI-B 41r; LEWENKLAU 423; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; TÆSCHNER, „Itinerar", 75.

75 Beşkaya (Ḫûbnâr, Xomlar, Humlar); Bei Kötür/Kôtûr mündet das Karasu in den Euphrat, die historische Brücke ist in der Nähe des Dorfes Mercan. LEWENKLAU 423: *Kelai Hubnar / das ist / zur Statt oder Burg / der guten Granatöpffel. Ist ebner Weg / unnd gegen ein Dorff ober/ Giutur genañt / das ist ein Thor [?] / zeucht man ober ein Brücken des Wassers Furat;* MAṬRAḲÇI-B 38r: *Tercân ṣaḥrâ sında Kötür dėmekle maʿrûf ḫarâb ḳalʿe civârında*, 41v: *Ḳalʿe-i Ḫûbnâr altında Ḳara Ṣu üstinde çayır ki Ṣaḥrâ'-ı Tercândur*; Ḳaraṣu

Mâmâ Ḫâṭûn - Petek[76]	7. C I 955/14. VI 1548	40	28[77]
Cinîs[78]	8. C I 955/15. VI 1548	25	18
Ilıca/Erzurum[79]	9. C I 955/16. VI 1548	40	16
	10. C I 955/17. VI 1548		
	11. C I 955/18. VI 1548		
	12. C I 955/19. VI 1548		
	13. C I 955/20. VI 1548		
	14. C I 955/21. VI 1548		
	15. C I 955/22. VI 1548		
Yaman Günbedi[80]	16. C I 955/23. VI 1548	25	6
	17. C I 955/24. VI 1548		
Uzun Aḥmed Ḫân[81]	18. C I 955/25. VI 1548	15	15
Ḥasan Ḳalʿe[82]	19. C I 955/26. VI 1548	24	12[83]
Çôbân Köprüsi - Aras[84]	20. C I 955/27. VI 1548	24	15

heißt ein Oberlauf des Euphrat. GASSOT 19v: *passames un grãd village, dict Cotur, ou y a pont qui passe l'Eufrates;* HARTMANN, Richard: „Fırat," in: *İA* IV 622-624; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

76 MAṬRAḲÇI-B 41v; LEWENKLAU 423: Peik Jajla; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217: Penek; Für Mamahatun siehe ÖZERGİN, „Kervansaraylar," 157 [84] BEYGU, Abdurrahim Şeref:*Erzurum. Tarihi, Anıtları, Kitabeleri,* İstanbul 1936 258-261; Nicht zu verwechseln mit dem heutigen Nene Hatun.

77 MAṬRAḲÇI-B 41v: *18 mîl*.

78 Ortabahçe; MAṬRAḲÇI-B 38r, 42r: *Çinîz* (Variante); LEWENKLAU 423; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; SEYÂḤATNÂME II 22: *Ḥabisî*.

79 Aziziye westlich von Erzurum; MAṬRAḲÇI-B 40v und 42r: *ḳalʿe-i Erżi-i Rûm ṣaḥrâsında Ilıca nâm-i diger Çermik*; LEWENKLAU 423; GASSOT 19v: *baigns naturelz d'Esdron a huict mil pres* 20r *les uns l'appellent Esdron, les autres Argiron*; CHESNEAU 75: *les uns l'appellent Esdron, les autres Argerium ou Arzerum*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

80 Bei Erzurum; MAṬRAḲÇI-B 50r; LEWENKLAU 423; GASSOT 19v; CHESNEAU 74; Aramont traf am 25. Juni 1548 im Lager ein; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

81 Uzun Ahmetköy Mahallesi am westlichen Ende der Pâsîn Ovası unmittelbar nach dem Deve Boyun Beli; MAṬRAḲÇI-B 50r; LEWENKLAU 423; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; SEYÂḤATNÂME II 220: *burası maʿhûd Pâsîn Ovası ibtidâsıdur*. Der Deve Boyun Beli trennt Erzurum von Pasin hierzu siehe BEYGU, *Erzurum,* 201 und LEWIS, Bernard: „Deve Boyun," in: *EI*^{2} II 210.

82 Pâsîn/Pasinler; MAṬRAḲÇI-B 50v: *Bulamacı ve Ḥasan ḳalʿesin geçüb ḳarîye-i Ala Saḳal öñünde çayır*; LEWENKLAU 423; GASSOT 21v: Cassancala; CHESNEAU 76; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; Für eine detaillierte Beschreibung der „Ḥasanâbâd Ḳalʿesi" siehe SEYÂḤATNÂME II 220-223; siehe BEYGU, *Erzurum,* 205-210; SOLMAZ, Gürsoy: *Osmanlı Delvetinin 700. Kuruluş Yılı Münasebetiyle Ortaçağ'da Erzurum - Kars Kaleleri,* Erzurum 2000 32-39.

83 LEWENKLAU 423: 16. Meiln.

84 Am Zusammenfluss des Karga Pazarı Suyu mit dem Aras, in der Nähe des Dorfes Köprüköy, ehemals Çobandede. MAṬRAḲÇI-B 47v: *ḳalʿe-i ʿAvnîk ḳażâsında câî olan nehr-i baḥr-miṣâl âb-ı Aras*, 50v; LEWENKLAU 424; SELMÂN 56v; GASSOT 21v: *deux fleuues*

Ala Göz[85]	21. C I 955/28. VI 1548	40	18
	22. C I 955/29. VI 1548		
İmâ Ḳayası[86]	23. C I 955/30. VI 1548	50	12[87]
Ṣarmusaḳlu Ova[88]	24. C I 955/1. VII 1548	55	6
Eleşkird Ovası[89]	25. C I 955/2. VII 1548	55	18
Ṣırt Ovası[90]	26. C I 955/3. VII 1548	60	26
Başsuz Günbed[91]	27. C I 955/4. VII 1548	55	6
Süleymân Günbed[92]	28. C I 955/5. VII 1548	45	12
Çâḳır Beglü[93]	29. C I 955/6. VII 1548	50 [30]	17
	30. C I 955/7. VII 1548	—	—
Aġı[94]	1. C II 955/8. VII 1548	60	24
Ercîş[95]	2. C II 955/9. VII 1548	80	20
	3. C II 955/10. VII 1548		
	4. C II 955/11. VII 1548		
	5. C II 955/12. VII 1548		
	6. C II 955/12. VII 1548		
Bend-i Mâhî[96]	7. C II 955/14. VII 1548	80	16

qui s'amblement en un soubs un pont ledict est quasi ruiné; CHESNEAU 78; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; Für eine Beschreibung derselben siehe SEYÂḤATNÂME II 223; zur Çôbân Köprüsü siehe BEYGU, *Erzurum,* 210-213.

85 MAṬRAḲÇI-B 51r: *baṭaḳlu yėrlerdür ve bu ḳonaḳda çoḳ yaġmur yaġub ziyâde balcıḳ oldı ol ecelden bir gün oturaḳ olındı;* LEWENKLAU 424: *War ein grosser Regen / und der Weg sehr katig / darumb viel Rossz und Kamelthier umbfielen*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

86 Yazılıtaş? MAṬRAḲÇI-B 51r, 51v; LEWENKLAU 424: *Auff den felsigen Bergen waren viel wilde Geyssen / das ist Gembsen*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

87 LEWENKLAU 424: 16. Meiln.

88 MAṬRAḲÇI-B 51v: *ve hem Çengî Oġulları siliḥdâr oldılar*; Çengî statt Çekenî? LEWENKLAU 424; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

89 Gegenüber dem Köse Ṭaġ, der sich im Norden befindet nach Çillü Göl und Gildâd. Diese Ortschaft bildet die Grenze zwischen dem Osmanischen Reich und Persien. MAṬRAḲÇI-B 51v; LEWENKLAU 424; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

90 MAṬRAḲÇI-B 52r: *Pâsîn Ovası ṣuyı ve âb-ı Furâtı geçüb Ṣırt üzrinde ḳonıldı;* LEWENKLAU 424; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

91 Bei Çubuḳ; MAṬRAḲÇI-B 52v; LEWENKLAU 424; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

92 Bei Ḳaraca Ḳalʿe nach Çubuk; MAṬRAḲÇI-B 52v; LEWENKLAU 424; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

93 Şeyḫ Rûm Tekkesi; MAṬRAḲÇI-B 52v, 53r; LEWENKLAU 424; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

94 MAṬRAḲÇI-B 53r: *mutâbaʿat ėden Bünyâd Bege tâbiʿ yėrlerdür*; LEWENKLAU 424; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

95 MAṬRAḲÇI-B 53r, 53v; LEWENKLAU 424; GASSOT 21v; CHESNEAU 78; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; Hier wurde vier Tage lang gerastet.

96 Südwestlich dem heutigen Muradiye/Bargiri nach der steinernen Ḳara Dere Köprüsi; MAṬRAḲÇI-B 66r; LEWENKLAU 425; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

Ḥâccî ʿAlî[97]	8. C II 955/15. VII 1548	80	16
Nôşâr/Minârelü Köy - Ḳara Dere[98]	9. C II 955/16. VII 1548	75	12
Sögmenâbâd[99]	10. C II 955/17. VII 1548	70 [100]	24
	11. C II 955/18. VII 1548		
Berg/Sögmenâbâd[100]	12. C II 955/19. VII 1548	80	8
Zîve/Ḫôy[101]	13. C II 955/20. VII 1548	80	16
Gül Depe[102]	14. C II 955/21. VII 1548	90	4
	15. C II 955/22. VII 1548		
Köşk Sarây[103]	16. C II 955/23. VII 1548	–	32
Merend[104]	17. C II 955/24. VII 1548	80	15
Yan Gedigi[105]	18. C II 955/25. VII 1548	150 [130]	6
Süfyân[106]	19. C II 955/26. VII 1548	150 [130]	12[107]

97 MAṬRAḲÇI-B 66v; LEWENKLAU 425: Hami Alem; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

98 Sağmalı; Das Lager befand sich nach der Ebene (*ova*) des Ortes Nôşâr ist, am Eingang zum Ḳara Dere. MAṬRAḲÇI-B 66v; LUṬFÎ 438: Ḳarañu Dere; LEWENKLAU 425: *Cara - Derbend - Deresi,* außerdem gibt er die Länge des Weges mit sechzehn Meilen an; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; POSCH, *Feldzug,* 52 Anm. 12.

99 Auf dem Weg dorthin wurden zwei Pässe, der Ḳara Dere Derbendi, von dem ich annehme, dass es der Kuruderegeçidi ist und der Sögmenâbâd Derbendi überwunden. MAṬRAḲÇI-B 67r: *aṣıl ḳonaḳ Ḳara Dere Köprüsi başı idi anda ḳonılmayub Sögmenâbâda ḳonuldı;* LEWENKLAU 425; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

100 Das eigentliche Ziel war Ḫôy, aufgrund der Länge des Weges wurde früher Halt gemacht. MAṬRAḲÇI-B 67r: *zikr olan Sögmenâbâd ucında*; LEWENKLAU 425; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

101 MAṬRAḲÇI-B 67v; LEWENKLAU 425; ʿÂLÎ-N 67v und ʿÂLÎ-W 54v: *mâh-ı Cemâẕîyülâḫirinüñ on dördinci güni Ḫôy şehrine*; ḲARAÇELEBİZÂDE 150: *mâh-i Cemâẕîyülâhirinüñ üçinci güni*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217. GASSOT 22v: Coil; CHESNEAU 80, 81: *Il y a un fort beau parc de jardin, lieu plaisant du roy de Perse, oú l'on nous dict qu'il venoit souvent á l'esbat et á la chasse; tout á l'entour, n'estoit que jardinages et arbres fruictiers de pommes, poires et abricotz les plus excellentz du monde, et grosses pommes en habondance. Nous en mangeasmes á nostre plaisir, par maniere de rafraichissement*.

102 Ein Tag Rast um Divan zu halten. MAṬRAḲÇI-B 67v; LEWENKLAU 425; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

103 Über Ḳızıl Köprü und Gîrde-i Mîşe; MAṬRAḲÇI-B 67v; LEWENKLAU 425; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

104 MAṬRAḲÇI-B 68r; LEWENKLAU 425: Dag Dibi; GASSOT 23r: Merent; CHESNEAU 82: Mereng; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

105 MAṬRAḲÇI-B 68v; LEWENKLAU 425: Jan Jedigi; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; ḪULÂṢA-PK 153r; RÛMLU-N 427 und RÛMLU 329: عقبهٔ یام; ḪULÂṢA I 327: قصبهٔ یام.

106 MAṬRAḲÇI-B 68v; LEWENKLAU 425; GASSOT 23r: Sophiẽ; CHESNEAU 82: Sophian; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

107 LEWENKLAU 425: 16. Meiln.

Şâm Ġâzân[108]	20. C II 955/27. VII 1548	150 [130]	24
Tebrîz[109]	21. C II 955/28. VII 1548	10 [12]	4
	22. C II 955/29. VII 1548		
	23. C II 955/30. VII 1548		
Tebrîz[110]	24. C II 955/31. VII 1548	—	—
Sârvân Ḳulı[111]	25. C II 955/1. VIII 1548	50 [40]	24
Şebüster[112]	26. C II 955/2. VIII 1548	40 [25]	16
Tîsô[113]	27. C II 955/3. VIII 1548	25 [6]	24
	28. C II 955/4. VIII 1548		
Ḫânidân Bernin[114]	29. C II 955/5. VIII 1548	30	24
Selmâs[115]	1. B 955/6. VIII 1548	20	24
	2. B 955/7. VIII 1548		
Ḫâne Sôr[116]	3. B 955/8. VIII 1548	100	8
Elbâġ[117]	4. B 955/9. VIII 1548	140	16
Ḳotûr[118]	5. B 955/10. VIII 1548	150	—

[108] MAṬRAḲÇI-B 68v; LEWENKLAU 425; SELMÂN 63r: *sene ḫams u ḫamsîn ve tisʿimâ'e cemâdâ el-âḫirinüñ yigirmisinde ki rûz-i pençşenbih der ẓuhr vaḳtinde Tebrîz civârında Şâm Ġazân dèmekle maʿrûf mevżiʿe seʿâdetle nüzûl buyurub*; CELÂLZÂDE 389a: *Şenb-i Ġâzân*; ḲARAÇELEBİZÂDE 150: 10. Cemâẕî II 955/17. Juli 1548 in Saʿdâbâd. CIHÂNÂRÂ 77v: در پنجشنبهٔ بیستم جمادی الثانی; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; Die Reste Şenb/Şâm Ġâzân eines außerhalb der Stadtmauern gelegenen und von Ġâzân Ḫân erbauten Viertels liegen in der Nähe des Dorfes Ḳara Melik bei Tebriz. Hierzu: MINORSKY, Vladimir-[Tahsin YAZICI]: „Tebriz," in: *İA* XII/1 82-98 hier 94; LESTRANGE, *Eastern Caliphate,* 162, 163; MUSTAUFÎ, *Nuzhat,* 76.

[109] MAṬRAḲÇI-B 68v; LEWENKLAU 425; GASSOT 23v: 25. de Iulliet; CHESNEAU 82: *le 28e juillet 1548*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[110] LEWENKLAU 425: *Von Constantinopel bis Tebris seynd 1431. Wellische Meiln. Von Artzrum ghen Tebris seynd 382 Meiln.* YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 179; CIHÂNÂRÂ 77v; GASSOT 26r: *la penultime de julliet*.

[111] LEWENKLAU 426.

[112] MAṬRAḲÇI-B 73r: *ibtidâ-i Aġustos*. ḪULÂṢA 154r: *Cebister*; LEWENKLAU 426.

[113] MAṬRAḲÇI-B 73v und LEWENKLAU 426: Über Elmalu, Şehrivân und Ṭopçı; *der muḳâbele-i baḥr-i Ûşnî* das ist der Urmia-See, von dessen Existenz CHESNEAU 86, 87 und GASSOT 26r, 26v noch nichts ahnten. Statt Tîsô wird auch Taruj und Tisûc geschrieben, es liegt am Nordufer des Urmîya-Sees. Hierzu: LE STRANGE, Guy: *Eastern Caliphate,* 166 und Karte (III); ḪÂṬIRÂT 624; HORN 81.

[114] Sâz Kenârı; vielleicht das heutige Ḫâne Dâm? MAṬRAḲÇI-B 73v; Der Gerstenpreis ist nur bei LEWENKLAU 426 angegeben.

[115] Auch hier fehlt die Angabe des Gerstenpreises bei MAṬRAḲÇI-B 73v. Hierzu LEWENKLAU 426: *Unnd man blieb in diesem Losament einen Tag still ligen / wegen uberfluß deß Treyds / der Gersten / und deß Holtzes / so man da fand.*

[116] Şûra Gel? MAṬRAḲÇI-B 74r; LEWENKLAU 426.

[117] Başkale; MAṬRAḲÇI-B 74r; LEWENKLAU 426; Hier zweigt der Weg nach Ḫôşâb ab.

[118] MAṬRAḲÇI-B 74v; LEWENKLAU 426; Hier wurde erstmals das *namâz* verrichtet.

Maḥmûdîye[119]	6. B 955/11. VIII 1548	160	1
Ḳalʿe-i Maḥmûdîye[120]	7. B 955/12. VIII 1548	150	4
Ḳırḳ Buñar Ovası[121]	8. B 955/13. VIII 1548	200	16
ʿAmıḳ[122]	9. B 955/14. VIII 1548	180	10
Vân[123]	10. B 955/15. VIII 1548	180 [170]	16
	11. B 955/16. VIII 1548		
	12. B 955/17. VIII 1548		
	13. B 955/18. VIII 1548		
	14. B 955/19. VIII 1548		
	15. B 955/20. VIII 1548		
	16. B 955/21. VIII 1548		
	17. B 955/22. VIII 1548		
	18. B 955/23. VIII 1548		
	19. B 955/24. VIII 1548		
	20. B 955/25. VIII 1548		
	21. B 955/26. VIII 1548		
	22. B 955/27. VIII 1548		
	23. B 955/28. VIII 1548		
Mâldûd Çayı[124]	24. B 955/29. VIII 1548	230	16
Bendimâhî[125]	25. B 955/30. VIII 1548	120	20
Ercîş[126]	26. B 955/31. VIII 1548	120	26[127]
Tekke-i Sipân[128]	27. B 955/1. IX 1548	180	33

[119] MAṬRAḲÇI-B 74v; LEWENKLAU 427; Heute heißt dieser Ort nach KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 187 Saray, während MINORSKY, „Kurds, Kurdistān," 459 das heutige Saray mit einem älteren Süleymân Sarây in Verbindung bringt, eine Namensform für die ich keine weiteren Belege finden konnte.

[120] MAṬRAḲÇI-B 75r: *Ḳalʿe-i Maḥmûdîye geçüb ova*. LEWENKLAU 427.

[121] MAṬRAḲÇI-B 75r: *Kürde tâbiʿyèrlerdür*. LEWENKLAU 427: *Kerg – bigiar / das ist / der 40. lebendiger Brunnen*. Dieser Name könnte auf Çarikser/Çavsere zutreffen, heute Dolutaş bei Saray. Die Entfernungsangaben stimmen dann aber nicht.

[122] Yeşilsu Köy am Vansee, nördlich der Stadt Van. LEWENKLAU 427; Bei SELMÂN 72v Amôk, CELÂLZÂDE 248b Âmûk. Vgl.: KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 138, 139, 215. Auch im ʿIrâḳeynfeldzug fiel sie gemeinsam mit Van. Hierzu: POSCH, *Feldzug,* 39.

[123] LEWENKLAU 427; LUṬFÎ 438: *Vân ḳalʿesi [...] ki Ṭahmâs memleketinüñ serḥaddi ve ḳalʿesidür*; GASSOT 26v; CHESNEAU 87.

[124] MAṬRAḲÇI-B 86r; LEWENKLAU 427.

[125] MAṬRAḲÇI-B 86r und LEWENKLAU 427 Über den Pass von Ġûşâ/Kuşen. GASSOT 27r: Baudemaqui; CHESNEAU 89 erwähnt schöne armenische Dörfer in dieser Gegend.

[126] MAṬRAḲÇI-B 86r und LEWENKLAU 427 über die Brücke von Ḳara Dere. LUṬFÎ 439: [Ṭahmâsb] *andan Ercîşe çıḳub ki Rûmlunuñ serḥaddidür*.

[127] MAṬAḲÇI-B 86r: *16 mîl,* 86v: *ġâyet uzaḳ ḳonaḳdur*.

[128] MAṬRAḲÇI-B 86v: *ekserinüñ atları ḳalub yayan geldiler*.

ʿAdilcevâz[129]	28. B 955/2. IX 1548 *29. B 955/3. IX 1548* *30. B 955/4. IX 1548*	100	14
Sette Göli[130]	1. Ş 955/5. IX 1548	60/40[131]	—
Bulanıḳ Göli[132]	2. Ş 955/6. IX 1548	50	20
Fluss Murâd[133]	3. Ş 955/7. IX 1548	50	16
Şeyḫ Şîrvân[134]	4. Ş 955/8. IX 1548	50 [120]	8
Ḳara Köprü/Ḫınıs[135]	5. Ş 955/9. IX 1548 *6. Ş 955/10. IX 1548*	50 [240]	12
Aḳ Gelin[136]	7. Ş 955/11. IX 1548	100 [300]	16

[129] MAṬRAḲÇI-B 86v, 87r: *bu ḳonaḳda ʿasker ḫalḳına ẕaḫîreden birer kîle arpa vėrildi Rüstem Pâşâ ḥaẕretleri daḫı sipâhîlere riẓâ'en-llâhi birer kîle un taṣadduḳ eyledi arpa yüzer aḳçeye alındı.* LEWENKLAU 427; GASSOT 27r: Adigeluis; CHESNEAU 87: Abdilgeveis.

[130] MAṬRAḲÇI-B 91v; LEWENKLAU 427: *Zene giol*, das heutige Sutey Sazlığı oder der Nazik Gölü, hierzu siehe YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[131] MAṬRAḲÇI-B 91v; LEWENKLAU 427: *unnd ward die Gerst anfangs umb 60. Aspri verkaufft / darnach umb 40.*

[132] MAṬRAḲÇI-B 92r: *Ḳarîye-i Ḳazan ḳurbında Bulanıḳ Göli*; LEWENKLAU 428. Auf modernen Karten lässt sich kein Ort namens Kazan nachweisen, sehr wohl aber eine Kazanova südlich des Haçlı Gölü, auf dessen ehemaligen Namen, Bulanıḳ Göli heute noch die etwas nördlich davon gelegene Ortschaft Bulanık erinnert. Seinen Namen verdanke er dem Schlamm, der sein Wasser rot färbte. ŞEREFNAME-B 48.

[133] In der Ebene von Malazgird und gefähr zehn km nw von Bulanık; MAṬRAḲÇI-B 92r; LEWENKLAU 428.

[134] Adıvar; Tekke am Ufer des Gök Ṣu unter der Festung Zernîk; MAṬRAḲÇI-B 92r; LEWENKLAU 428. Demnach wäre der Hınıs Çayı das Gök Ṣuyı. Die Ortschaft Zırnak liegt zehn km westlich von Şeyhşirvan; etwas näher bei Şeyhşirvan liegt Zarnıkkale oder Zarnıktepesi vermutlich befand sich dort einst die Burg.

[135] Brücke in der Ḫınîs Ovası am Ufer des Gök Ṣu/Hınıs Çayı, auch Karaçoban genannt. MAṬRAḲÇI-B 92v; LEWENKLAU 428; GASSOT 27r: *Tonscala, pres vn fleuue nõmé Carachopti;* CHESNEAU 89: *Canauscala, prés d'un petit fleuve Carachoppry*; SEYÂḤATNÂME II 224: *Ḫınıs ḳalʿesi Âẕerbâcân ḥükümdârlarından Uzun Ḥasanuñ ʿamısı Şâpûruñ binâsıdur ṣoñraları Ekrâdı ʿarż-ı iṭâʿat ėderek ḳalʿenüñ miftâḥlarını Süleymân Şâha teslîm ėtmişlerdür [...] Cümlesi Maḥmûdî kürdleridür*, das dürfte damals (1548) noch nicht der Fall gewesen sein; CHESNEAU, *Voyages,* 89; BAYKARA, *Yer Adları,* 43.

[136] Auf dem Weg zog man über eine Brücke. MAṬRAḲÇI-B 92v: *arpa yüz aḳçaya un üçyüz aḳçaya alındı ve bir baş beş aḳçaya alındı;* LEWENKLAU, 428: *die Gerst umb 100 Aspri u. das Mehl umb 300. Item ein gekochter Hammelskopff ward umb 5. Aspri verkaufft*. BAYKARA, *Yer Adları,* 12.

Üç Budaḳ[137]	8. Ş 955/12. IX 1548	40 [150]	12[138]
Ṣaḳavî[139]	9. Ş 955/13. IX 1548	40 [150]	12
Mûş[140]	10. Ş 955/14. IX 1548	120 [120][141]	12
	11. Ş 955/15. IX 1548		
Zergît/Ḳaraṣu[142]	12. Ş 955/16. IX 1548	70 [80][143]	20
Ġûrmâg[144]	13. Ş 955/17. IX 1548	100 [80]	8
Bitlîs/Ḳozlu[145]	14. Ş 955/18. IX 1548	60 [70]	18
Ḳınıḳ[146]	15. Ş 955/19. IX 1548	80[147]	20
Mezraʿa[148]	16. Ş 955/20. IX 1548	120	12[149]
Duḫân Köprüsi[150]	17. Ş 955/21. IX 1548	120 [110]	14

[137] MAṬRAḲÇI-B 92v: *mezkûr ḳonaḳ yérinde Melezgird ovasından Murâd ve Ḥınıs ovasından câri olan Gök Ṣu ve Tercândan gelen Vârtô Ṣuyı cemʿolduġı içün Üç Budaḳ dédiler.* LEWENKLAU 428. Diese äußerst genaue Angabe will zu keiner einzigen von mir konsultierten Karte passen, das Gök Ṣu/Hınıs Çayı mündet nämlich (heute!) etwas südlich von Şeyhşirvan in den Murat. BAYKARA, *Yer Adları,* 72.

[138] LEWENKLAU 428: *16. Meiln.*

[139] Akçan; MAṬRAḲÇI-B 93r: *Mûş ovasında âb-ı Murâd kenârında ḳarîye-i Saḳavî;* LEWENKLAU 428.

[140] MAṬRAḲÇI-B 93r; LEWENKLAU 428; GASSOT 27r: *Mõtsouaffi, a Mouch*; CHESNEAU 90; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[141] MAṬRAḲÇI-B 93r; LEWENKLAU 428.

[142] MAṬRAḲÇI-B 93r; LEWENKLAU 428: *zohen durch lauter Ebene / da der Weg gepflastert auch ober ein Brücken;* GASSOT 27v: *Carasoni*; CHESNEAU 90: *logeasmes sur la rive d'un autre petit fleuve nommé Carasou*.

[143] MAṬRAḲÇI-B 93r, 93v: *zikr olan ḳonaḳda Kürdlerden bal yaġı gelüb bayʿolındı yaġuñ vaḳḳîyesi on altıya baluñ on ikiye alındı.* LEWENKLAU 428: *Man bracht allhie ins Losament gar viel Honigs / so zum theil gantz / zum theil zergangen: und ward die Oka (ist ein Gewicht / thut fast 2 1/2.lb. bey uns) so wol deß einen / als deß andern / umb 16. Aspri verkaufft.*

[144] Çukur oder Güroymak auf älteren Karten Oğurmak und Norşin. Die Festung Gülḫâr, unter der sich diese Ortschaft befinden soll, fehlt in modernen KartenLEWENKLAU 428; MAṬRAḲÇI-B 93v: *Mûş vilâyetinüñ nihâyetidür*; GASSOT 27v; CHESNEAU 90: Nossensoffilert [=Norşinsofiler?]; YERASIMOS, *Voyageurs,* 28, 212, 217.

[145] MAṬRAḲÇI-B 93v; LEWENKLAU 428: *zu Cariei Cuzilu / das ist Vogls Dorff*? GASSOT 27v; CHESNEAU 91; YERASIMOS, *Voyageurs,* 28, 212, 217.

[146] MAṬRAḲÇI-B 94r; LEWENKLAU 428: *Kenek*; Zwischen Deliklü Ḳaya und Kefendôr. Der Deliklü Ḳaya/Seng Sûrâḫ ist eine Engstelle südlich von Bitlis, vielleicht in der Art eines kurzen Tunnels. Hierzu siehe ŞEREFNÂME I 422; ŞEREFNÂME II/2 32; ŞEREFNÂME-B 389; BARB, „Bidlis", 8. Kefendôr soll heute in Ruinen liegen hierzu: YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[147] MAṬRAḲÇI-B 94r: *un bulunmadı.*

[148] MAṬRAḲÇI-B 94r; LEWENKLAU 428; Derselbe Ort wie bei GASSOT 28r: *Techit* und CHESNEAU 92: *Alteguie*? Siehe YERASIMOS, *Voyageurs,* 28, 212.

[149] LEWENKLAU 428: *16. Meiln*.

[150] Setek; LEWENKLAU 428; MAṬRAḲÇI-B 94v: *ol gün yeñiçeri aġası ilerü geçdi.*

Veyselḳarânî[151]	18. Ş 955/22. IX 1548	100	14
Ayazma/Erzin[152]	19. Ş 955/23. IX 1548	15	16
Âb-ı Beşerî[153]	20. Ş 955/24. IX 1548	10	32
	21. Ş 955/25. IX 1548		
	22. Ş 955/26. IX 1548		
	23. Ş 955/27. IX 1548		
Bâbâ Ḫâkî[154]	24. Ş 955/28. IX 1548	10	9
ʿAbbâr Ḫânı[155]	25. Ş 955/29. IX 1548	10	12
Ḳara Âmid[156]	26. Ş 955/30. IX 1548	10	17
	27. Ş 955/1. X 1548		
	28. Ş 955/2. X 1548		
	29. Ş 955/3. X 1548		
	1. N 955/4. X 1548		
	2. N 955/5. X 1548		
	3. N 955/6. X 1548		
	4. N 955/7. X 1548		
	5. N 955/8. X 1548		
	6. N 955/9. 10 1548		
	7. N 955/10. X 1548		
	8. N 955/11. X 1548		
	9. N 955/12. X 1548		

151 Ziyaret; MAṬRAḲÇI-B 94v: *ʿasker dahı perâkende oldı.* LEWENKLAU 429: *Derselb sol ein Hirt oder Hüter der Kämelthier geweßt seyn / uñ sie so wol geweydet haben / daß man jne darumb zum Heiligen gemacht. Zu demselben tragen noch heutigs tags alle die Gambelleri / so mit den Kämelthieren umb gehen / ein grosse deuotion unnd andacht.* Für die verschiedenen Grabstätten des bei Ṣiffîn gefallenen Veyselḳarânî siehe TÆSCHNER, „Itinerar“, 82, 90.

152 Kozluk, Garzan; MAṬRAḲÇI-B 94v; LEWENKLAU 429; GASSOT 28r; CHESNEAU 92: *Leige oú y a des bains naturelz*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 28, 212 missdeutet den Namen als Lice, weist aber darauf hin, dass Lice viel zu weit nördlich liegt. Statt „Leige“ lies Ilıca, womit eine Bedeutung im Sinne von *ayazma* naheliegt.

153 Beşiri; MAṬRAḲÇI-B 95r: *çöl içinden ṣuṣuz yèrlerden ḳarîye-i Nûḥ'dan Çôbân Bâbâ Türbesi ḳurbinde Beşeri üzre ḳonıldı.* LEWENKLAU 429; CHESNEAU 92: *riviere Arzin;* YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

154 In der Nähe von Bismil. MAṬRAḲÇI-B 95r: *Ṣalâta Çayın geçüb ḳarîye-i Bâbâ Ḫâkî ḳurbında Çöl Depeyi geçüb Pâmûḳça Çayı üzre degirmen.* LEWENKLAU 429: *Zohen ober das Wasser Selate / lägerte uns gegen einem Dorff ober / Baba hagi genañt / neben Giul tepe / das ist / Asschenberg.* YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

155 Ambarcı über Seyyid Ḥasan Göli. MAṬRAḲÇI-B 95v; LEWENKLAU 429; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

156 MAṬRAḲÇI-B 95v: *ʿîd-i mübâreki anda eylediler.* GASSOT 28r: *Elle ha de circuit enuiron six ou sept mil, lon appelle Caraemit, pource que les murailles sont noires, car Cara en Turq veult dire noire*, nennt den 25. September; CHESNEAU 92: 15. September; LEWENKLAU 429: *Von Tebris ghen Cara-Hemid seind 628. Meiln: Von Wan ghen Cara hemid 429 Meiln*.

Deve Geçüdi[157]	10. N 955/13. X 1548	10	15
Mâlân/Erġanî[158]	11. N 955/14. X 1548	10	22
Ḳozluca/Ṣucaḳ[159]	12. N 955/15. X 1548	50	20
Göl Başı[160]	13. N 955/16. X 1548	10	12
Ṣaru Ḳamış[161]	14. N 955/17. X 1548	60	12
Seyyidler[162]	15. N 955/18. X 1548	50	8
	16. N 955/19. X 1548		
Peseng[163]	17. N 955/20. X 1548	30	18
Ḫarpût[164]	18. N 955/21. X 1548	25	18
	19. N 955/22. X 1548		
	20. N 955/23. X 1548		
	21. N 955/24. X 1548		
	22. N 955/25. X 1548		
Başḳı Çayır[165]	23. N 955/26. X 1548	30	14
Ḳozluca[166]	24. N 955/27. X 1548	25	16
Mâlân/Erġanî[167]	25. N 955/28. X 1548	18	20
Deve Geçüdi[168]	26. N 955/29. X 1548	40	22

[157] MAṬRAḲÇI-B 110r: *ḳurbinde Ciye Berr-nâm ḫarâb ḳalʿe vardur*; LEWENKLAU 429: *beym Wasser Deue-iegik / heißt so viel / als der Kämelthier Paß. Gegen dem Losament ober / war ein zerfallnes Schloß / Giebe genannt*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[158] MAṬRAḲÇI-B 110v; LEWENKLAU 429: *Das ander* [Losament] *bey der Statt Argin / unter einem Dorf / Malan genañt. Oben gemeldter Statt ist ein Kloster / Armenier Münch / so Christen / sehr groß*; CHESNEAU 95: *un cazal d'Armeniens nommé Begux*, was in Anm. 1 als Boghoz/Bolos (Paulus) gelesen wurde; Das armenische Kloster soll nach YERASIMOS, *Voyageurs,* 217 Kırklarkilisesi heißen.

[159] MAṬRAḲÇI-B 110v; LEWENKLAU 429; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[160] MAṬRAḲÇI-B 110v; LEWENKLAU 429; GASSOT 29r: *Giolgich, ou il y a au milieu une petite Isle d'Armeniens*; CHESNEAU 95: Giolgie; YERASIMOS, *Voyageurs,* 28, 213, 217 hat wohl recht mit seiner Vermutung, dass es sich dabei um den Hazer Gölü südlich von Elazığ handelt.

[161] MAṬRAḲÇI-B 110v; LEWENKLAU 429.

[162] MAṬRAḲÇI-B 111r; LEWENKLAU 429; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[163] Perçenç; MAṬRAḲÇI-B 111r; LEWENKLAU 430; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[164] Harput bei Elaziğ. MAṬRAḲÇI-B 111r; LEWENKLAU 430; CELÂLZÂDE 394b: Ankunft in Harput (*Ḫarburt*) am 20. Ramażân 955/23. Oktober 1548; GASSOT 29r: Carpu; CHESNEAU 95: Carpout; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[165] MAṬRAḲÇI-B 111v; LEWENKLAU 430; YERASIMOS, *Voyageurs,* 217: Baskil.

[166] MAṬRAḲÇI-B 111v: *Hezâr Bâbâ derbendiyle Behrûz Ovasın geçüb eski ḳonaḳ*; LEWENKLAU 430: *Auffm Weg zohe man für Hesar-baba-deruent uber / das ist / der Paß der tausent Väter (Hiedurch werden die Armenier Münch verstanden.)* YERASIMOS, *Voyageurs,* 217.

[167] MAṬRAḲÇI-B 111v; LEWENKLAU 430; GASSOT 29r: Madacia?

[168] MAṬRAḲÇI-B 112r; LEWENKLAU 430.

Âmid[169]	27. N 955/30. X 1548	10	15
	28. N 955/31. X 1548		
	29. N 955/1. XI 1548		
	30. N 955/2. XI 1548		
	1. L 955/3. XI 1548		
	2. L 955/4. XI 1548		
	3. L 955/5. XI 1548		
	4. L 955/6. XI 1548		
	5. L 955/7. XI 955		
	6. L 955/8. XI 1548		
Ḳâgird Çayı[170]	7. L 955/9. XI 1548	10	8
Ḳızıl Depe[171]	8. L 955/10. XI 1548	10	12
Aḳ Bıñar/Elmalu[172]	9. L 955/11. XI 1548	10	18
Ḳoça Göz[173]	10. L 955/12. XI 1548	10	12
ʿÂbid Bıñarı[174]	11. L 955/13. XI 1548	10	18
Cülâb/Âẓîne Bıñarı[175]	12. L 955/14. XI 1548	10	12
Rûḥâ[176]	13. L 955/15. XI 1548	10	16
	14. L 955/16. XI 1548		
Şeyḫ Müslim[177]	15. L 955/17. XI 1548	8	32
Bėş Depe[178]	16. L 955/18. XI 1548	8	18
Birecük[179]	17. L 955/19. XI 1548	6	12
	18. L 955/20. XI 1548		

[169] MAṬRAḲÇI-B 112r; LEWENKLAU 430; GASSOT 29r, 29v; CHESNEAU 97 Aufbruch am 9. november 1548; BOA: *KK 664m,* 2: Eintragung vom 3. Şevvâl 955/5. November 1548.

[170] MAṬRAḲÇI-B 114v; LEWENKLAU 430; BOA: *KK 664m,* 6: قنقار چايي.

[171] MAṬRAḲÇI-B 115r; LEWENKLAU 430.

[172] MAṬRAḲÇI-B 115r: Nach dem Pass von Ḳaraca Ṭaġ. LEWENKLAU 430.

[173] MAṬRAḲÇI-B 115r: قچا für *ḳoca*? LEWENKLAU 430: *Cariei Cotza / das ist / Altdorff*; Variante nach YERASIMOS, *Voyageurs,* 218: *Hacıgöz.*

[174] ʿâbidûn; MAṬRAḲÇI-B 115v; LEWENKLAU 430; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[175] MAṬRAḲÇI-B 115v: *Âẓîne Bıñarı, nâm-ı diger Cülâb*; LEWENKLAU 431; Soll nach YERASIMOS, *Voyageurs,* 218 Adana sein, das ist aber unmöglich.

[176] Urfa; MAṬRAḲÇI-B 115v; LEWENKLAU 431; BOA: *KK 664m,* 7: *Rûhâ*; GASSOT 29v; CHESNEAU 97: *Orfa autrement dict Roha*; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[177] MAṬRAḲÇI-B 115v; LEWENKLAU 431; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[178] MAṬRAḲÇI-B 116r; LEWENKLAU 431; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[179] MAṬRAḲÇI-B 116r: *Fırâtı gemiden ve geçidden geçdiler Ḫudâvendigâr ḥażretleri ḳayıḳ ile geçüb ol gün Vândan dil ve başlar gelüb.* LEWENKLAU 431; Nach CELÂLZÂDE 396b sei der Euphrat erst am 20. Şevvâl 955/22. November 1548 überquert worden. BOA: *KK 664m,* 7 (Eintragung vom 17. Şevvâl 955/19. November 1548); GASSOT 31r und CHESNEAU 99: Bir; Die Gesandschaft durfte aufgrund der freundlichen Hilfe eines Kapitäns ebenfalls mit einer Barke weiterfahren; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

Göreniz[180]	19. L 955/21. XI 1548	6	12
Ṣacûr[181]	20. L 955/22. XI 1548	8	14
Bâb[182]	21. L 955/23. XI 1548	8	18
	22. L 955/24. XI 1548		
Ḥaleb[183]	23. L 955/25. XI 1548	—	118
	24. L 955/26. XI 1548		
	25. L 955/27. XI 1548		
	26. L 955/28. XI 1548		
	27. L 955/29. XI 1548		
	28. L 955/30. XI 1548		
	29. L 955/1. XII 1548		
	1. Ẕ Ḳ 955/2. XII 1548		
	2. Ẕ Ḳ 955/3. XII 1548		
	3. Ẕ Ḳ 955/4. XII 1548		
	4. Ẕ Ḳ 955/5. XII 1548		
Urûmelküberâ[184]	5. Ẕ Ḳ 955/6. XII 1548	8	12
Ḥalḳalar[185]	6. Ẕ Ḳ 955/7. XII 1548	8	18
Ḥârem[186]	7. Ẕ Ḳ 955/8. XII 1548	8	22
	8. Ẕ Ḳ 955/9. XII 1548		
Cânpôlâd[187]	9. Ẕ Ḳ 955/10. XII 1548	8	8
	10. Ẕ Ḳ 955/11. XII 1548		
	11. Ẕ Ḳ 955/12. XII 1548		
Gündüzlü/Petük[188]	12. Ẕ Ḳ 955/13. XII 1548	5	18
	13. Ẕ Ḳ 955/14. XII 1548		

[180] Dem *ḳapu ḥalḳı* wurde erlaubt, ins Winterlager zu ziehen. LEWENKLAU 431; MAṬRAḲÇI-B 116r; BOA: *KK 664m,* 7; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[181] MAṬRAḲÇI-B 116v; LEWENKLAU 431: *zeucht ober ein steinerin Brücken*; BOA: *KK 664m,* 7; CELÂLZÂDE 396b; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[182] MAṬRAḲÇI-B 116v; LEWENKLAU 431; BOA: *KK 664m,* 7; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[183] MAṬRAḲÇI-B 116v; LEWENKLAU 431: *Von Carahemit biß zur Stadt Halep in Soria / seind 222. Wellische Meiln : und von Tebris biß zu derselben Statt Halep seind 1269. Wellische Meiln.* GASSOT 31v: 22. November 1548; CHESNEAU 99: 23. November 1548; CELÂLZÂDE 396b. ʿÂLÎ-W 56v und ʿÂLÎ-N 69v datieren die Ankunft des Sultans in Aleppo auf den 3. Ẕîlḳaʿde 955/4. Dezember 1548. BOA: *KK 664m,* 7: Eintragung vom 28. Şevvâl 955/30. November 1548; YERASIMOS, *Voyageurs,* 218.

[184] Das heutige Oramassughra? MAṬRAḲÇI-B 133v.

[185] In der Nähe von Sermed. MAṬRAḲÇI-B 133v.

[186] In der Nähe von Reyhanlı aber noch auf syrischem Gebiet. MAṬRAḲÇI-B 133v.

[187] MAṬRAḲÇI-B 134r: *ẕikr olan ḳonaḳda Eskicioġlı Meḥemmed Çelebinüñ ʿulûfesi muḳarrer oldı;* Dorf in der ʿAmîḳ Ovası vielleicht das heutige Reyhanlı oder zumindest in der Nähe dieses Ortes.

[188] MAṬRAḲÇI-B 134r; CELÂLZÂDE 397b; Das Lager wurde neben der Ortschaft Gündüzlü aufgeschlagen, in deren Nähe sich die Burg Petük befand. Der Ortsname Gündüzlü geht auf den gleichnamigen in der ʿAmîḳ Ovası beheimateten Unterstamm der Avşaren zurück. Siehe SÜMER, Faruk: „Avşarlar," in: *DİA* IV 160-164, hier: 161.

	14. Ẕḳ 955/15. XII 1548		
	15. Ẕḳ 955/16. XII 1548		
	16. Ẕḳ 955/17. XII 1548		
	17. Ẕḳ 955/18. XII 1548		
Cânpôlâd[189]	18. Ẕḳ 955/19. XII 1548	5	18
Tizîn[190]	19. Ẕḳ 955/20. XII 1548	5	18
Sermed/Ḫalḳalar[191]	20. Ẕḳ 955/21. XII 1548	5	12
Maʿan Maṣrîn[192]	21. Ẕḳ 955/22. XII 1548	5	15
Faylûn[193]	22. Ẕḳ 955/23. XII 1548	5	16
Ḳuṣûn[194]	23. Ẕḳ 955/24. XII 1548	5	14
Câmûslar[195]	24. Ẕḳ 955/25. XII 1548	5	12
Şeyzer[196]	25. Ẕḳ 955/26. XII 1548	5	10
	26. Ẕḳ 955/27. XII 1548		
	27. Ẕḳ 955/28. XII 1548		
	28. Ẕḳ 955/29. XII 1548		
	29. Ẕḳ 955/30. XII 1548		
	30. Ẕḳ 955/31. XII 1548		
	1. ẔḤ 955/1. I 1549		
	2. ẔḤ 955/2. I 1549		
	3. ẔḤ 955/3. I 1549		
	4. ẔḤ 955/4. I 1549		
	5. ẔḤ 955/5. I 1549		
	6. ẔḤ 955/6. I 1549		
	7. ẔḤ 955/7. I 1549		
	8. ẔḤ 955/8. I 1549		
	9. ẔḤ 955/9. I 1549		
	10. ẔḤ 955/10. I 1549		
Şeyzer[197]	11. ẔḤ 955/11. I 1549	—	—
	12. ẔḤ 955/12. I 1549		
	13. ẔḤ 955/13. I 1549		
	14. ẔḤ 955/14. I 1549		
	15. ẔḤ 955/15. I 1549		

189 MAṬRAḲÇI-B 134r: Burg. An diesem Tag war es sehr kalt und es regnete.

190 Nach der Karte bei YERASIMOS, *Voyageurs,* 49 muss diese Ortschaft bei Termânin liegen. MAṬRAḲÇI-B 134v.

191 MAṬRAḲÇI-B 134v; BOA: *KK 664m,* 10: *be-yurt Ḥaleb*!

192 MAṬRAḲÇI-B 134v. Auch Maʿarret Maṣrîn und Maʿarrat Tamṣarîn. Hierzu: HONIGMANN, E.: „Maarret Masrîn“, in: *İA* VII 114-116; ELISSÉEFF, N.: „Maʿarrāt Maṣrīn or Miṣrīn,“ in: *EI*^{2} VI 921-922.

193 MAṬRAḲÇI-B 134v; BOA: *KK 664m,* 10: *be-yurt Ḥaleb*!

194 MAṬRAḲÇI-B 135r.

195 MAṬRAḲÇI-B 135r: Prinz Bâyezîd aus Ḳaraman traf ein. BOA: *KK 664m,* 10: *be-yurt Ḥaleb*!

196 MAṬRAḲÇI-B 135r.

197 MAṬRAḲÇI-B 135r: *oturaḳ: 16 yevm* woraus sich das angegebene Datum errechnet.

	16. Ẕḥ 955/16. I 1549		
	17. Ẕḥ 955/17. I 1549		
	18. Ẕḥ 955/18. I 1549		
Ḥamâ[198]	19. Ẕḥ 955/19. I 1549	5	14
Selemîye[199]	20. Ẕḥ 955/20. I 1549	5	12
	21. Ẕḥ 955/21. I 1549		
	21. Ẕḥ 955/22. I 1549		
	22. Ẕḥ 955/23. I 1549		
	23. Ẕḥ 955/23. I 1549		
	24. Ẕḥ 955/24. I 1549		
	25. Ẕḥ 955/25. I 1549		
Ḥamâ[200]	26. Ẕḥ 955/26. I 1549	5	16
	27. Ẕḥ 955/27. I 1549		
	28. Ẕḥ 955/28. I 1549		
	29. Ẕḥ 955/29. I 1549		
	1. M 956/30. I 1549		
	2. M 956/31. I 1549		
	3. M 956/1. II 1549		
	4. M 956/2. II 1549		
	5. M 956/3. II 1549		
	6. M 956/4. II 1549		
	7. M 956/5. II 1549		
Şeyzer[201]	8. M 956/6. II 1549	5	10
	9. M 956/7. II 1549		
	10. M 956/8. II 1549		
	11. M 956/9. II 1549		
	12. M 956/10. II 1549		
	13. M 956/11. II 1549		
	14. M 956/12. II 1549		
	15. M 956/13. II 1549		
	16. M 956/14. II 1549		
	17. M 956/15. II 1549		
	18. M 956/16. II 1549		
	19. M 956/17. II 1549		
	20. M 956/18. II 1549		
	21. M 956/19. II 1549		
	22. M 956/20. II 1549		

198 MAṬRAḲÇI-B 135r; Der Aufenthalt in Ḥamâ dauerte bis zum 18. Ẕîlḥicce 955/18. Jänner 1549 hierzu: MAṬRAḲÇI-B 120v; MAṬRAḲÇI-A 113r.

199 MAṬRAḲÇI-B 135v: *oturaḳ yevm: 6*.

200 MAṬRAḲÇI-B 135v: *oturaḳ yevm: 12*; das ergibt genau den 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549, die Angabe bei MAṬRAḲÇI-B 126r, wonach man erst am 18. Muḥarrem 956/16. Februar 1549 nach Şeyzer gezogen wäre, ist daher zu berichtigen.

201 MAṬRAḲÇI-B 136r; *oturaḳ yevm 17*. Die Nachricht von der Ankunft Alḳâs in Bagdad traf hier ein.

	23. M 956/21. II 1549		
	24. M 956/22. II 1549		
	25. M 956/23. II 1549		
Kefertâb[202]	26. M 956/24. II 1549	5	—
Ḳılanmıs/Maʿarrâ[203]	27. M 956/25. II 1549	5	11
Serâḳib[204]	28. M 956/26. II 1549	10	16
Barḳûm[205]	29. M 956/27. II 1549	8	14
	30. M 956/28. II 1549		
Ḥaleb[206]	1. Ṣ 956/1. III 1549	—	14
Ḥaleb[207]	10. C I 956/6. VI 1549	—	—
Sammûḳa[208]	11. C I 956/7. VI 1549	—	—
Ḥaylân[209]	12. C I 956/8. VI 1549	—	—
Dâvud Nebî[210]	13. C I 956/9. VI 1549	—	—
Hûn Çayırı[211]	14. C I 956/10. VI 1549	—	—
Dereşkin[212]	15. C I 956/11. VI 1549	—	—
Maʿrîn[213]	16. C I 956/12. VI 1549	—	—
Kerzîl[214]	19. C I 956/15. VI 1549	—	—
Birecük[215]	20. C I 956/16. VI 1549	—	—
Bėş Depe[216]	22. C I 956/18. VI 1549	—	—

202 MAṬRAḲÇI-B 136r.

203 MAṬRAḲÇI-B 136r. Vgl.: HONIGMANN, E.: „Maarret-ün-Nûman“, in: *İA* VII 116-119.

204 MAṬRAḲÇI-B 136v.

205 MAṬRAḲÇI-B 136v.

206 CELÂLZÂDE 404a; MAṬRAḲÇI-B 136v. Dies ist die letzte Eintragung dieser Chronik.

207 CELÂLZÂDE 45a; ʿÂLÎ-N 70r; ʿÂLÎ-W 58r; PEÇEVÎ I 282; BOA: *KK 664m,* 54; CHESNEAU 15 und SCHURHAMMER, *Quellen,* 282 [4231]: 8. Juni 1549; SCHÆNDLINGER, Urkunde 9 datiert vom 4. Rebîʿ II 956/2. Mai 1549.

208 BOA: *KK 664m,* 54. سموقه Lesung unklar.

209 CELÂLZÂDE 45b.

210 LUṬFÎ 441: *Dâvud Peyġamber ʿaleyhi s-selâm türbe-i şerîf ḳurbinde Bürc [=Merc] Ṭâbıḳnâm mevżiʿde*; BOA: *KK 664m,* 54: Berrîye-i Dâvud Nebî unpunktiert; MAṬRAḲÇI-A 131r, 134v: Merc Ṭâbıḳ; CELÂLZÂDE 45b: Merc Dâlbıḳ; HARTMANN, R.: „Dâbik“, in: *İA* III 446; BAYSUN, M. Cavid und E. HONIGMANN: „Merc Dâbik“, in: *İA* VII 751-754.

211 MAṬRAḲÇI-A 132r.

212 CELÂLZÂDE 45b; PEÇEVÎ I 282: *Dersiken*.

213 BOA: *KK 664m,* 55: معرين و, Derselbe Ort wie Maṣrîn?

214 BOA: *KK 664m,* 56; Lesung unklar auch: كرزين oder كورين möglich; Derselbe Ort wie Göreniz?

215 MAṬRAḲÇI-A 132v; BOA: *KK 664m,* 56; CELÂLZÂDE 405b; PEÇEVÎ I 282 an diesem Tag wurde der Euphrat überquert; So auch ḲARAÇELEBİZÂDE 153, der jedoch behauptet, der Sulṭân hätte sich seit dem 18. Cemâẕî I 956/ in Birecük aufgehalten.

216 SCHÆNDLINGER, Urkunde 10; BOA: *KK 664m,* 56: Eintragung vom 23. Cemâzî I 956/19. Juni 1549; CELÂLZÂDE 405b.

Bıñar Başı[217]	24. C I 956/20. VI 1549	—	—
Rûhâ[218]	27. C I 956/23. VI 1549	—	—
Cülâb/âzîne Bıñarı[219]	2. C II 956/28. VI 1549	—	—
Ḥilvân[220]	5. C II 956/1. VII 1549	—	—
Ḫâçe Göz[221]	6. C II 956/2. VII 1549	—	—
Elmalu[222]	7. C II 956/3. VII 1549	—	—
Ḳara Alb Bıñarı[223]	11. B 956/5. VIII 1549	—	—
Ḳızıl Depe[224]	18. B 956/12. VIII 1549	—	—
Ḳara Alb Bıñarı[225]	19. B 956/13. VIII 1549	—	—
Ḳızıl Depe[226]	24. B 956/18. VIII 1549	—	—
Mûsâ Beg Bıñarı[227]	22. Ş 956/15. IX 1549	—	—
Ḳızıl Depe[228]	25. Ş 956/18. IX 1549	—	—
Çülek[229]	26. Ş 956/19. IX 1549	—	—
Çülek/Âmid[230]	27. Ş 956/20. IX 1549	—	—
Çülek[231]	2. L 956/24. X 1549	—	—

[217] BOA: *KK 664m,* 57.

[218] CELÂLZÂDE 405b.

[219] MAṬRAḲÇI-A 132v: جولاب; BOA: *KK 664m,* 57.

[220] MAṬRAḲÇI-A 133r: *Cebel-i Ḥilvân muḳâbelesinde ʿAyn ʿÂbidûn*.

[221] BOA: *KK 664m,* 57.

[222] Datum nach BOA: *KK 664m,* 58; MAṬRAḲÇI-A 133v: *mâh-ı mezkûruñ yedisinde çimeni ravża-i ʿAdene bedel Elmalu-nâm maḥalle otuz iki gün iḳâmet-i pürr-beşâret niyetiyle nüzûl ėdüb*; Dasselbe Datum bei CELÂLZÂDE 406a; Datum nach BOA: *KK 664m,* 58; MAṬRAḲÇI-A 133v: *mâh-ı mezkûruñ yedisinde çimeni ravża-i ʿAdene bedel Elmalu-nâm maḥalle otuz iki gün iḳâmet-i pürr-beşâret niyetiyle nüzûl ėdüb*; Dasselbe Datum bei CELÂLZÂDE 406a; PEÇEVÎ I 282; ḲARAÇELEBİZÂDE 153.

[223] MAṬRAḲÇI-A 140v in der Nähe des Ḳaraca Ṭaġ, nach zweiunddreißig Tagen in Elmalü.

[224] MAṬRAḲÇI-A 141v: *Ḳaraca Daġ zeylinde Ḳızıl Depe muḳâbelesinde Mûsâ Beg Bıñarı demekle mezkûr bıñar üzre otaḳlar ḳurılub yarındası mâh-ı Recebüñ on sekizinde ki Âġûstôsuñ on biri idi [...]*.

[225] MAṬRAḲÇI-A 142r.

[226] BOA: *KK 664m,* 66; Brief vom 15. September 1549 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 368 und PETRITSCH, *Regesten,* 59, [120].

[227] MAṬRAḲÇI-A 154r: *Ḳızıl Depe ḳurbinde Mûsâ Beg Bıñarın dėmekle mezkûr bıñara Şaʿbân-ı muʿaẓẓamuñ yigirmi ikisinde*.

[228] MAṬRAḲÇI-A 156v.

[229] BOA: *KK 664m,* 72; vgl. die Anmerkung bei RÖMER, Claudia: „Die osmanische Belagerung Bagdads 1034-35/1625-26," in: *Der Islam* LXVI/1986 119-136 hier 127.

[230] MAṬRAḲÇI-A 157r; CELÂLZÂDE 410a; ʿÂLÎ-N 71r und ʿÂLÎ-W 58v: *mâh-ı Şaʿbânuñ yigirmi yedinci güninde Âmid ḳurbinde Çülege ḳonub*.

[231] CELÂLZÂDE 409b; ʿÂLÎ-W 58v; ʿÂLÎ-N 71r; ʿÂLÎ-W 58v; ḲARAÇELEBİZÂDE 153: *Âmid ṣaḥrâsı*.

Âmid[232]	13. L 956/4. XI 1549	—	—
Ḳâgird Çayı[233]	14. L 956/5. XI 1548	—	—
Ḳaraca Ṭaġ[234]	—	—	—
Cülâb/âẕîne Bıñarı[235]	19. L 956/12. XI 1549	—	—
Rûhâ[236]	22. L 956/15. XI 1549	—	—
Ḥarrân/Sürûc[237]	23. L 956/16. XI 1549	—	—
Birecük[238]	27. L 956/18. XI 1549	—	—
Euphrat[239]	28. L 956/19. XI 1549	—	—
ʿAyn Tâb[240]	29. L 956/20. XI 1549	—	—
Ṣôf Ṭaġı[241]	—	—	—
Kemer Ovası[242]	—	—	—
Kefer Dîz[243]	—	—	—
Arslan Beli[244]	2. Ẕ Ḳ 956/22. XI 1549	—	—
Akçça Ḫân[245]	3. Ẕ Ḳ 956/23. XI 1549	—	—
Çayır Ḳonaḳ[246]	4. Ẕ Ḳ 956/24. XI 1549	—	—
Ḳalʿe-i Misîs[247]	—	—	—
Üç Oḳ[248]	—	—	—
Aṭâna[249]	7. Ẕ Ḳ 956/27. XI 1549	—	—
Ḳoṣunlu[250]	—	—	—

[232] MAṬRAḲÇI-A 160v; ʿÂLÎ-W 58v; ʿÂLÎ-N 71r; PEÇEVÎ I 284: Aufbruch nach İstanbul am 14. Şevvâl 956/5. November 1549.

[233] MAṬRAḲÇI-A 161r: قاگرد چای.

[234] MAṬRAḲÇI-A 161r.

[235] BOA: *KK 664m,* 86.

[236] MAṬRAḲÇI-A 161v; BOA: *KK 664m,* 86; ME'MÛN 28a.

[237] MAṬRAḲÇI-A 161v; ME'MÛN 28a.

[238] MAṬRAḲÇI-A 161v: جک بره/*Berecük* (vokalisiert) 162r; BOA: *KK 664m,* 86; ME'MÛN 28a: *vilâyet-i Ḥalebe tâbiʿḳażâ-ı Birecükde nüzûl ėdüb*; CELÂLZÂDE 410b: *Şevvâl-i şerîfün yirmi yedisinde Birecük öñünde âb-i Fırâtdan ʿubûr olındı.*

[239] MAṬRAḲÇI-A 162r; ME'MÛN 28b: *ve ėrtesi Fırât ırmaġından seʿâdet u iḳbâl ve şevket u iclâl ile ʿubûr ėdüb.*

[240] CELÂLZÂDE 410a; MAṬRAḲÇI-A 162r.

[241] Derselbe wie der zwischen Gaziantep und Sakçagöz gelegene Kartal Dağı? CELÂLZÂDE 410b: *Ṣufûf Ṭaġı dėmekle cibel-i Ḳâf-ḳulleden mürûr olınub*; MAṬRAḲÇI-A 162r.

[242] Yamaçova? MAṬRAḲÇI-A 162v.

[243] Sakçagöz; MAṬRAḲÇI-A 162v.

[244] MAṬRAḲÇI-A 162v; BOA: *KK 664m,* 88: *Arslan yėli.*

[245] MAṬRAḲÇI-A 162v; BOA: *KK 664m,* 88.

[246] MAṬRAḲÇI-A 162v: قنق; BOA: *KK 664m,* 89.

[247] Mopsuesti. MAṬRAḲÇI-A 162v; HONIGMANN, E.: „Misis," in: *İA* VIII 364-373.

[248] MAṬRAḲÇI-A 162v.

[249] MAṬRAḲÇI-A 162v: *bir gün iḳâmet u istirâḥat*; CELÂLZÂDE 410b: *Ẕîlḳaʿdenüñ altıncı güni*; BOA: *KK 664m,* 89.

[250] Tarsus. MAṬRAḲÇI-A 162v.

Ḳalʿe-i Gülek[251]	—	—	—
Ḳûh-i Bulġar[252]	—	—	—
Uluḳışla[253]	11. Ẕ.Ḳ. 956/1. XII 1549	—	—
Aḳça Şehir[254]	13. Ẕ.Ḳ. 956/2. XII 1549	—	—
Ḳonya[255]	15. Ẕ.Ḳ. 956/4. XII 1549	—	—
Eskişehir[256]	—	—	—
Üsküdar[257]	1. Ẕ.Ḥ. 956/21. XII 1549	—	—

[251] Im Abstand von zwölf km befinden sich eine Burg, ein Dorf und ein Pass namens Gülek/Külek MAṬRAḲÇI-A 162v.

[252] Bolkar Dağı; MAṬRAḲÇI-A 162v.

[253] MAṬRAḲÇI-A 162v: Dort wurde der Sultan von seinem Sohn Suldṭân Bâyezîd aus Konya empfangen. SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 24-31 [Urkunde 11]; CELÂLZÂDE 410b: *Ulu Ḳışlaḳ*.

[254] BOA: *KK 664m,* 89.

[255] Ein Rasttag; MAṬRAḲÇI-A 162v; Hier traf der Großstatthalter von Ḳaraman, Meḥmed Paşa ein. CELÂLZÂDE 410b; BOA: *KK 664m,* 89 Eintragung vom 16. Ẕîlḳaʿde 956/5. Dezember 1549.

[256] MAṬRAḲÇI-A 163r: *[...] iḳâmet eyledükden ṣoñra yedi menzilde Eski Şehire gelüb*; Hier kehrte Şehzâde Bâyezîd nach Ḳonya zurück.

[257] MAṬRAḲÇI-A 163v; SELMÂN 93v; ʿÂLÎ-N 71r: ʿÂLÎ-W 58v; CELÂLZÂDE 411a; PEÇEVÎ I 284: *maḥmîye-i Ḳuṣṭanṭînîye*; ḲARAÇELEBİZÂDE 155.

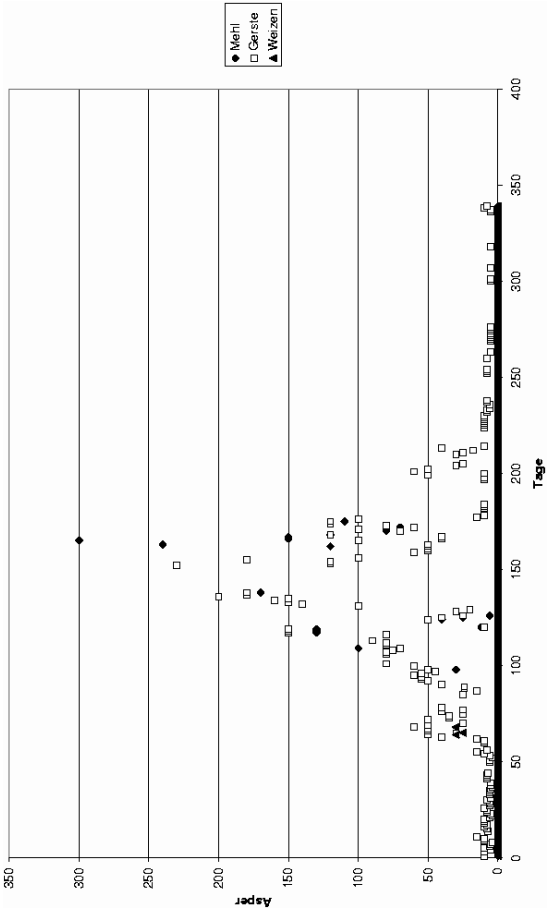


Abbildung A.1.: Preisentwicklung

A.2 ITINERAR ṬAHMÂSBS

Ein weitgehend ungelöstes Problem der safavidische Geschichtsschreibung sind die fallweise widersprüchlichen Angaben der Chronisten über den genauen Zeitpunkt der Sommer- und Winterlager. Für die Zeit des Feldzuges 954-6/1547-9 trifft dies nicht zu, am häufigsten treten diese Widersprüche für den Zeitraum von 1539 - 1542 auf. Die Angaben wurden nur dann korrigiert, wenn sich die exakte Datierung durch osmanische oder europäische Quellen überprüfen ließ. Die unten angeführte Tabelle gibt die Widersprüche bei den Quellen wieder. Die Reihenfolge der zentralasiatischen Tierkreiszeichen wurde nach den Tabellen 33 und 38 bei PANAINO, Antonio, Reza ABDOLLAHY und Daniel BALLAND: „Calendars," in: *EIr* 658-677 festgelegt.

ḳ = ḳışlaḳ, y = yaylaḳ, ṭ = ṭâʿûn

Jahr - *ʾıl nevrûz*/11. III	1. M	**Station**	**Datum**	—
1539 - *tonĝuz* (Schwein) 21. L 945[258]	946 19. V 1539			
		Vazcrûd[259] Tebrîz[260]	— —	*y* *ḳ*
		Tebrîz[261]	—	*ṭ*
1540 - *sıçḳan* (Maus) 2. ẒḲ 946[262]	947 8. V 1540			
		Sûrluḳ[263] Vazcrûd[264] Tebrîz[265]	— — —	*y* — *ḳ*
		Tebrîz[266]	—	*ṭ*
1541 - *od* (Rind)	M 948			

[258] 12. März 1539. CIHÂNÂRÂ 74r; NAVÎDÎ 90; ḤULÂṢA I 278; SULṬÂNÎ 68: تخاقوی; 20. Şevvâl 945/11. März 1539.

[259] NAVÎDÎ 91.

[260] CIHÂNÂRÂ 74v; NAVÎDÎ 91; SULṬÂNÎ 68; ḤULÂṢA I 286; ŞEREFNÂME II 191.

[261] MEMBRÉ 30, 31; NAVÎDÎ 90; SULṬÂNÎ 68; ŞEREFNÂME II 192:
و عارضهٔ طاعون در تبریز واقع شده مردم بسیار به باد فنا رفت.

[262] 10. März 1540; CIHÂNÂRÂ 74v; NAVÎDÎ 91; ḤULÂṢA I 288; SULṬÂNÎ 68: ایت, 1. ẒÎlḳaʿde 946/9. März 1540.

[263] NAVÎDÎ 91; ŞEREFNÂME II 193.

[264] CIHÂNÂRÂ 75r.

[265] NAVÎDÎ 91; CIHÂNÂRÂ 75r; ŞEREFNÂME II 193.

[266] CIHÂNÂRÂ 75r; RÛMLU-N 380.

12. Ẕ Ḳ 947[267]	27. IV 1541			
		Sûrluḳ[268]	—	*y*
		Tebrîz[269]	—	—
		Bergeşâṭ[270]	—	—
		Tiflîs[271]	—	—
		Bertîs[272]	—	—
		Kur[273]	—	—
		Tebrîz[274]	—	*ḳ*
1542 - *pârs* (Leopard) 24. Ẕ Ḳ 948[275]	949 17. IV 1542			
		Ûcân[276]	—	*y*
		Sahand[277]	—	*y*
		Tebrîz[278]	—	*ḳ*
1543 - *tavışḳan* (Hase) 5. Ẕ Ḥ 949[279]	950 6. IV 1543			
		Ḫurramâbâd[280]	Herbst 1542	—
		Dizfûl[281]	1. Ş 949/10. XI 1542	—
		Ḳum[282]	—	*ḳ*

267 10. März 1541; Navîdî 91; Cihânârâ 75r: او ییل; Ḫulâṣa I 293; Sulṭânî 69: تنگوز 12. Ẕîlḳa'de 947/10. März 1541.

268 Cihânârâ 75r; Rûmlu-N 382; Ḫulâṣa I 293; Sulṭânî 69.

269 Ḫulâṣa I 294.

270 Ḫulâṣa I 294; Rûmlu-N 383; wahrscheinlich in Ḳarabâġ gelegen. Vgl. Salia, *Georgian Nation,* 256.

271 Cihânârâ 75r; Rûmlu-N 384; Ḫulâṣa I 294; Sulṭânî 69.

272 Rûmlu-N 384; Ḫulâṣa I 294.

273 Rûmlu-N 387; Ḫulâṣa I 294.

274 Cihânârâ 75r; Rûmlu-N 387; Ḫulâṣa I 294; Sulṭânî 69.

275 Cihânârâ 75r: چهارم ذی القعده, das ist der 19. Februar 1542; Navîdî 91: بارس ایل بعضیها در سنة ثمان و بعضی ها سنة تسع و مائیه; Ḫulâṣa I 295; Sulṭânî 69: سیچقان, 23. Ẕîlḳa'de 948/10. März 1541.

276 Ḫulâṣa I 295; Cihânârâ 75r.

277 Navîdî 91; Cihânârâ 75r; Şerefnâme II 194; Rûmlu-N 387: im Jahre 947! Ḫulâṣa I 295.

278 Cihânârâ 75r; Şerefnâme II 194; Ḫulâṣa I 295; Sulṭânî 69.

279 12. März 1543. Cihânârâ 75r; Ḫulâṣa I 295; Sulṭânî 69: اود, 4. Ẕîlḥicce 949/11. März 1543.

280 Cihânârâ 75r: در فصل پایز; Ḫulâṣa I 295.

281 Cihânârâ 75r; Şerefnâme II 194; Sulṭânî 69.

282 Cihânârâ 75r; Rûmlu-N 389; Ḫulâṣa I 299; Şerefnâme II 194; Sulṭânî 69.

1544 - *loy* (Krokodil) 17. Ẕḥ 950[283]	951 25. III 1544	Ḳum		
		Sareband[284]	—	*y*
		Kazzâz[285]	—	—
		Ḫân Görmez[286]	—	—
		Nihâvand[287]	—	—
		Ḳazvîn[288]	12. B 951/29. IX 1544	*ḳ*
1545 - *yılan* (Schlange) 27. Ẕḥ 951[289]	952 15. III 1545			
		Ḳazvîn[290]	14. R II 951/5. VI 1545	—
		Abhar[291]	—	*y*
		Ḳazvîn[292]	—	*ḳ*
		Ḳazvin[293]	22. R I 952/3. VI 1545	—
		Yala Günbed[294]	—	*y*
		Sulṭânîye[295]	—	—
		[Rayy][296]	—	—
		Dâmġân[297]	952/1545	—

[283] Navîdî 93; Cihânârâ 75r; Ḫulâṣa I 299; Sulṭânî 69: پارس, 15. Ẕîlḥicce 950/10. März 1544.

[284] Navîdî 92 und Rûmlu-N 394: سره بند; Cihânârâ 75r: سر شد; Şerefnâme II 194: im Jahre 950; Ḫulâṣa I 299: سربند.

[285] Navîdî 92: کزاز; Cihânârâ 75r: کزار; Ḫulâṣa I 299: کزاز.

[286] Navîdî 92; Cihânârâ 75r und Ḫulâṣa I 299: خان کورمز.

[287] Navîdî 92; Cihânârâ 75r; Ḫulâṣa I 299; Şerefnâme II 195; Sulṭânî 69; Alfî 516: im Jahre 950.

[288] Navîdî 94; Rûmlu-N 397; Şerefnâme II 197; Cihânârâ 75v; Sulṭânî 69.

[289] Navîdî 93; Cihânârâ 75r; Ḫulâṣa I 37; Sulṭânî 70: توشقان, 26. Ẕîlḥicce 951/10. März 1545.

[290] Navîdî 93; Cihânârâ 75v; Ḫulâṣa I 37; Sulṭânî 71.

[291] Navîdî 93; Cihânârâ 75v; Ḫulâṣa I 37; Şerefnâme II 196.

[292] Navîdî 94; Cihânârâ 76r; Rûmlu-N 44; Ḫulâṣa I 312.

[293] Cihânârâ 76r; Ḫulâṣa I 313.

[294] Bei Ḳazvîn; Rûmlu-N 44: ییلاق یله گنبد که در حوالی قزوین واقع است; Cihânârâ 76r; Ḫulâṣa I 313: ییلاق یله گنبد که در جگی جگی واقع است.

[295] Dort hielt er sich zwei Monate lang auf. Rûmlu-N 44; Navîdî 94: در ییلاقات سلطانیه ییلامیشی فرمودند; Ḫulâṣa I 313; Sulṭânî 71.

[296] Ḫulâṣa I 313: به طواف امامزاده واجب التعظیم امامزاده عبد العظیم; dieser Imâmzâde ist in Rayy.

[297] Rûmlu-N 44; Navîdî 94; Ḫulâṣa I 313.

		Çeşme ʿAlî[298]	952/1545	—
		Fîrûzkûh[299]	R 952/IX 1545	—
		Tebrîz[300]	23. Ş 952/30. X 1545	—
		Ḳazvîn[301]	1. N 952/6. XI 1545	*ḳ*
		Tebrîz[302]	952	*ṭ*
		Sulṭânîye[303]	952	*ṭ*
1546 - *yont* (Pferd) 8. M 953[304]	953 4. III 1546			
		Ḳazvîn[305]	19. R I 953/21. V 1546	—
		Ḫaraḳân[306]	22. R I 953/23. V 1546	—
		Rayy[307]	—	—
		Ûcân - Sahand[308]	—	*y*
		Sahand[309]		*y*
		Tebrîz[310]	Ş 953/X 1546[311]	—
		Çerendâb[312]	—	—
		Naḫçivân[313]	—	—
		Şarâbḫâne[314]	—	—
		Eyravân[315]	—	—
		Şûragel[316]	—	—

[298] Ḫulâṣa I 313; Şerefnâme II 197: علی بولاغی.

[299] Nıẓâmşâh-T 153.

[300] Sulṭânî 71.

[301] Sulṭânî 71; Ḫulâṣa I 313; Şerefnâme II 197; Sulṭânî 71.

[302] Ḫulâṣa I 313; Ḫulâṣa-PK 145v; Rûmlu-N 45; Şerefnâme II 197.

[303] Nur nach Sulṭânî 71. Sulṭânîye statt *dâru s-salṭâne* also Tebriz?

[304] Navîdî 93, 94; Cihânârâ 76r gibt den 19. Rebîʿ I 952/20. Mai 1546; Ḫulâṣa I 313; Sulṭânî 71: ییلان, 18. Muḥarrem 953/21. März 1546 der 18. Muḥarrem des nächsten Jahres würde genau auf das *nevrûz*-Fest fallen.

[305] Rûmlu-N 45; Ḫulâṣa I 316; Navîdî 95; Sulṭânî 72; Cihânârâ 76r.

[306] Ḫulâṣa I 316; Navîdî 95; Sulṭânî 72; Cihânârâ 76r; Nıẓâmşâh-T 155.

[307] Ḫulâṣa I 315; Navîdî 95; Sulṭânî 72; Cihânârâ 76r: Besuch des İmâmzâde ʿAbdulʿaẓîm.

[308] Rûmlu-N 48; Ḫulâṣa I 315; Sulṭânî 72; Navîdî 95; Cihânârâ 76r; Şerefnâme II 199.

[309] Nıẓâmşâh-T 156.

[310] Ḫulâṣa I 315; Navîdî 95; Rûmlu-N 48; Cihânârâ 76r; Sulṭânî 72.

[311] Nıẓâmşâh-T 158: در نیمهٔ شعبان از تبریز کوچ نموده.

[312] Navîdî 95.

[313] Maṭraḳçı-A 73v; Nıẓâmşâh-T 158.

[314] Ḫulâṣa-PK 147r.

[315] Jerewan. Ḫulâṣa I 317; Ḫulâṣa 147r.

[316] Landstrich zwischen Ani und Gümri; Ḫulâṣa I 317; Navîdî 95; Rûmlu-N 48; Cihânârâ 76v; Ḫulâṣa 147r; Şerefnâme II 198.

		Penbek[317]	N 953/XI 1546	—
		Aḳ Şehir[318]	ẒḲ 953/I 1547	—
		Tabadî[319]	—	—
		Ḳara Bâġ[320]	—	—
		Gence[321]	—	—
		Barda‘[322]	—	—
		Yevlaḳ[323]	—	—
		Ḳoyun Olumı[324]	11. ẒḤ 953/2. II 1547	—
		Aras[325]	—	—
		Kura/Şirvan[326]	—	—
1547 - *ḳoy* (Schaf) 18. M 954[327]	954 21. II 1547	‘Alî Çôpân[328]	18. M 954/11. III 1547	*ḳ*

317 NAVÎDÎ 96: در پنبک عبور فرموده به گرجستان درامدند; ŞEREFNÂME II 198: پنیک; CIHÂNÂRÂ 76v: پنک; NIẒÂMŞÂH-T 158: ابتدای تویلِ آفتاب به قوس ... در نیمهٔ رمضان در موضعِ پینک نزولِ اجلال فرمود als zu Beginn des Sternzeichen des Schützen, das wäre ungefähr der 13. November 1546.

318 Akhalkalaki; RÛMLU-N 48, 49; ḤULÂṢA I 317: در آن اوان آفتاب در آخر جدی بود; Das Sternbild des Steinbocks dauert vom 22. Dezember bis zum 19. Jänner. ḤULÂṢA-PK 147r; NIẒÂMŞÂH-T 158: آق شهر که عمدهٔ ولایتِ قرقره است.

319 Fluss Debed RÛMLU-N 409.

320 CIHÂNÂRÂ 76v; NAVÎDÎ 96 und ŞEREFNÂME II 198: قاره باغ اران.

321 ḤULÂṢA I 317; RÛMLU-N 410; NIẒÂMŞÂH-T 160.

322 NIẒÂMŞÂH-T 160.

323 RÛMLU 317; RÛMLU-N 410: بولاق; ḤULÂṢA I 317: بولاق und als Variante: فرخ بولاغی; Eine Ortschaft namens Ḳazanbulaḳ zwischen Gence/Kirovabad und Yevlach/Yavlaḳ kommt ebenfalls in Frage.

324 ḤULÂṢA-PK 147v; ḤULÂṢA I 317; NAVÎDÎ 96; ŞEREFNÂME II 198; SULṬÂNÎ 72; CIHÂNÂRÂ 76v; RÛMLU-N 410; „Ḳoyun Olumı“ heißt natürlich nicht „Schafstod“ wie der Übersetzter des ŞEREFNÂME II/1 580: *mort du mouton* annimmt, das wäre *ḳoyun ölümü* sondern „Schafsfurt“. Hierzu: DŒRFER, Gerhard: *Türkische und Mongolische Elemente im Neupersischen,* V. Bde. Wiesbaden 1963, hier Bd. I 178 [55].

325 NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 76v.

326 CIHÂNÂRÂ 76v und ḤULÂṢA I 317: از رودخانهٔ کر گذشته به الکای شیروان در آمد; ŞEREFNÂME II 198.

327 10. März 1547. NAVÎDÎ 96: قوی أیل; CIHÂNÂRÂ 76v: قوی ییل; ḤULÂṢA I 318: پیچین أیل; SULṬÂNÎ 72: یونت, 9. Muḥarrem 954/1. März 1547.

328 NAVÎDÎ 96; CIHÂNÂRÂ 76v; ḤULÂṢA-PK 148r; ḤULÂṢA I 317: علی چوپان; RÛMLU-N 411; RÛMLU 317: علی شبان; ŞEREFNÂME II 198: علی چوبان.
Nach ḤULÂṢA I 574 liegt ‘Alî Çopan an den Ausläufern des Gebirges von Ḫûrd Lâhic, dieses wiederum liegt am Gardîman Çay norwestlich von Şemâḫî.

		Ḫasânî[329]	Sommer 954/1547	*y*
		Kura[330]	Herbst 954/1547	—
		Tebriz[331]	26. Ş 954/11. X 1547	*ḳ*
1548 - *biçin* (Affe) 30. M 955[332]	955 11. II 1548	Tebrîz	—	—
		Ḳazvîn[333]	24. C I 955/1. VII 1548	—
		Şenb-i Ġâzân[334]	4. C II 955/11. VII 1548	—
		Tebrîz[335]	19. C II 955/26. VII 1548	—
		Ana Ḫâtûn[336]	—	—
		Kömür Deresi[337]	—	—
		Eşkenber und Kalîbar[338]	28. C II 955/4. VII 1548	*y*

[329] Ḫulâṣa I 320: ییلاق خسانی در بالای شماخی; Ḫulâṣa-PK 150r: ییلاق خسال بالای شماخی; Cihânârâ 77r: جهانی در بالای شماخی; Navîdî 96: در ییلاقات جبانی و غلبه گنبد و غیره متعلقه به شماخی.

[330] Navîdî 97; Cihânârâ 77r; Ḫulâṣa I 321; Ḫulâṣa-PK 151r: در اوائل پاییز از آب کر عبور کرده.

[331] Rûmlu 323 und Rûmlu-N 417: 26. Şaʿbân 954/11. Oktober 1547; Sulṭânî 73; Cihânârâ 77r; Ḫulâṣa-PK 151r und Ḫulâṣa I 322: Dienstag 23. Şaʿbân 954/8. Oktober 1547.

[332] Navîdî 97: ییچی; Ḫulâṣa I 323: تحقوئیل; Cihânârâ 77r: هچین; Sulṭânî 75: قوی, 10. Ṣafer 955/21. März 1548.

[333] Ṭahmâsb 620; Horn 76.

[334] Ḫulâṣa-PK 152v und Ḫulâṣa I 324; Navîdî 97; Cihânârâ 77r: در چهارم جمادی الثانی سنهٔ مذکوره; Sulṭânî 74 (hier mu das Jahr korrigiert werden); .

[335] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 177: روز سه شنبه نوزدهم شهر جمادی الثانی.

[336] Ḫulâṣa I 324: به دره انا خواتون; Ḫulâṣa-PK 152v: بدرهٔ انا خواتون; Cihânârâ 77r: و از آنجا بدره ایا خاتون.

[337] Ḫulâṣa I 324: کومر دره; Ḫulâṣa-PK 152v: کومور دره سی که در جهت شمال تبریز واقعه; Cihânârâ 77r: کمر دره.

[338] Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 177: ییلاق اشکنبر; Ḫâṭırât 622, Rûmlu-N 424 und Rûmlu 328: ییلاق اشکنبر; Ḫulâṣa-PK 152v: اشکنبر گلنبر; Ḫulâṣa I 324: اشکنبر; Munşî I 71: ییلاق اشکنیز, ییلاق تنگیز, 72: اشکنیز کلیه; Cihânârâ 77r: ییلاق اشکبتر, 77v اشکسر; Navîdî 98: اشکنبر کلیبر; Maṭraḳçı-B 66r: *Gülenber-i Eşkenber*.

		Âher[339]	21. C II 955/28. VII 1548	—
		Marand[340]	—	—
		Ḫôy[341]	6. B 955/11. VIII 1548	—
		Ulang-i Çâldırân[342]	10. B 955/15. VIII 1548	—
		Ercîş[343]	19. B 955/24. VIII 1548	—
		Ṣarı Ṣu[344]	—	—
		Melezgîrd[345]	—	—
		Ḳaraköprü[346]	—	—
		Ḫınıs[347]	29. B 955/3. IX 1548	—
		Pâsîn[348]	—	—
		Mûş[349]	18. Ş 955/22. IX 1548	—
		Bitlis[350]	—	—
		Ḫuyt[351]	—	—
		Süfyân[352]	—	—

[339] ḪÂṬIRÂT 623; NAVÎDÎ 98: رودخانهٔ اهر تومان مشکین; ḪULÂṢA I 326 رودخانهٔ آهر 328; ḪULÂṢA-PK 152v: رودخانهٔ اهر مشکین; CIHÂNÂRÂ 77v: رودخانهٔ امر; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 180:
به تاریخ روز پنج شنبه بیست و هشتم شهر مذکور به تعجیل تمام از الکای اهر تومان مشکین کوچ کرده.
Aufbruch von Âhar also am 28. Cemâẕî II 955/3. August 1548.

[340] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 180.

[341] RÛMLU 330; RÛMLU-N 428; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181.

[342] Es handelt sich entweder um das iranische Çâldirân nordwestlich von Ḫôy oder um Çaldıran nordöstlich von Muradiye in der Türkei. RÛMLU 330, 331; RÛMLU-N 428; ḪÂṬIRÂT 624; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181: یوم الاربعا عاشر شهر مذکور; CIHÂNÂRÂ 77v; NAVÎDÎ 99.

[343] ḪÂṬIRÂT 625; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181. Der Tag der Eroberung Vans! Hierzu siehe Seite 475.

[344] MAṬRAḲÇI-B 85v; MAṬRAḲÇI-A 12r; NAVÎDÎ 99; CIHÂNÂRÂ 77v.

[345] Malazgirt, Mantzikert; MAṬRAḲÇI-B 85v; MAṬRAḲÇI-A 12r.

[346] MAṬRAḲÇI-B 85v; MAṬRAḲÇI-A 12r.

[347] ḪÂṬIRÂT 625: خنوس; RÛMLU-N 430; MAṬRAḲÇI-B 85v; MAṬRAḲÇI-A 12r.

[348] ḪÂṬIRÂT 625; RÛMLU-N 430; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181.

[349] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182: روز جمعه هجدهم شهر مزکور شعبان ۹۵۵; ḪÂṬIRÂT 625; MUNŞÎ I 72.

[350] NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182; ḪÂṬIRÂT 625; RÛMLU 332; RÛMLU-N 431; ŞEREFNÂME II 200; ŞEREFNÂME II/1 582; MAṬRAḲÇI-A 13v und MAṬRAḲÇI-B 90v.

[351] ŞEREFNÂME II 200, Kavakbaşı bei Mutki/Bitlid.

[352] Doğanca bei Varto; RÛMLU 333: سفیان; RÛMLU-N 431: سنین Varianten: سفیان، ستین، سفین، سفتن، سعین; ḪULÂṢA I 331: سعین Die Ortschaft Süfyân ließ sich anhand der mir zur Verfügung stehenden Karten nicht lokalisieren.

		Pâsîn[353]	5. Ş 955/9. IX 1548	—
		Bayburt[354]	16. Ş 955/20. IX 1548	—
		Bayburd[355]		
		Tercân[356]	—	—
		Aḳ Degirmen[357]	—	—
		Kötür[358]	—	—
		Erzincân[359]	3. N 955/6. X 1548	—
		Erzincân[360]	14. N 955/17. X 1548	—
	—	—		
		Erżurûm[361]	—	—
		Üç Kilise-yi Çuḫûr-i Saʿad[362]	I L 955/XI 1548	—
		Eyravân[363]	—	—
		Ḳara Bâġ[364]	—	—
		Berdaʿ[365]	—	*ḳ*
		Kur[366]	—	—
		Ardabîl[367]	—	—
		Ṭârum[368]	Winter 955	—

353 NAVÎDÎ 99; CIHÂNÂRÂ 77v; ŞEREFNÂME II 199.

354 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183: بايبرد.

355 NAVÎDÎ 99; CIHÂNÂRÂ 77v.

356 NAVÎDÎ 99; CIHÂNÂRÂ 77v; RÛMLU 333; RÛMLU-N 431; ḪULÂṢA I 331.

357 MAṬRAḲÇI-B 96v; Nach TÆSCHNER, „Itinerar", 75 (der sich seinerseits auf das *Cihân-nümâ* des Kâtib Çelebi beruft,) sei es eine Stelle in der Nähe des Ḳarḳın Ḫan, an der der Euphrat überquert werden kann. Akyurt?

358 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 182: Kâbûd-i Tercân/کبودِ ترجان und ḪÂṬIRÂT 627: Âb-i Tütün/آب توتون. Keiner dieser Orte ist bekannt, es handelt sich mit Bestimmtheit um eine Fehlschreibung für Kötür/کوتور, hierzu siehe Seite 743) dafür spricht auch der Handlungsablauf nachdem sich dieser Ort in der Nähe Tercans befinden muss.

359 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183; RÛMLU-N 432; ḪULÂṢA I 331.

360 NAVÎDÎ 100; CIHÂNÂRÂ 77v, 78r; ŞEREFNÂME II 199; RÛMLU-N 433; ḪULÂṢA I 332.

361 ḪÂṬIRÂT 628; HORN 86; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 183.

362 Etschmiadsin; CIHÂNÂRÂ 78r und RÛMLU-N 433: اوچ كليسا; NAVÎDÎ 100: اوچ كليسای چهور سعد; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 194: چخور سعد; ḪULÂṢA I 332.

363 Jerewan. MUNŞÎ I 74.

364 Nach ḪULÂṢA-PK 155v fand der Aufbruch von Ḳara Bâġ „Anfang Winter" statt, entspricht dies den ersten Wochen des Monats Dezember 1548? NAVÎDÎ 100; ḪÂṬIRÂT 628; NAVÂÎ, *Ṭahmâsb,* 184.

365 NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 184.

366 RÛMLU-N 433; NAVÎDÎ 100.

367 ḪULÂṢA-PK 155v; ḪULÂṢA I 332; ŞEREFNÂME II 21.

368 ḪULÂṢA-PK 155v; ḪULÂṢA I 332; RÛMLU-N 433; NAVÎDÎ 11; MUNŞÎ I 74.

		Ḫalḫâl[369]	Winter 955	—
		Ḳazvîn[370]	23. ẔḤ 955/23. I 1549	*ḳ*
		Tebrîz[371]	955/1548	*ṭ*
1549 - *taḫaḳoy* (Huhn) 11. Ṣ 956[372]	956 30. I 1549			
		Ḳazvîn[373]	9. R II 956/7. V 1549	*ḳ*
		Ḫarḳân[374]	—	*y*
		Kurdistân[375]	—	—
		Hamadân[376]	—	*y*
		Caġatô Naġatô[377]	19. N 956/11. X 1549	*y*
		Miyândoâb[378]	—	—
		Ḳazvîn[379]	17. L 956/8. XI 1549	*ḳ*
1550 - *it* (Hund) 22. Ṣ 957[380]	957 20. I 1550			
		Ḳazvîn[381]	19. C I 957/5. VI 1550	—

---

369 Ḫulâṣa-PK 155v; Ḫulâṣa I 332; Rûmlu-N 433; Cihânârâ 78v; Navîdî 11; Munşî I 74; Şerefnâme II 21.

370 Rûmlu-N 433; Ḫulâṣa I 332; Ḫulâṣa-PK 155v; Cihânârâ 78v; Navîdî 11; Munşî I 74; Şerefnâme II 22.

371 Rûmlu-N 438 und Ḫulâṣa I 337:
و هم در این ایّام به واسطهٔ عبور رومیه در تبریز طاعون واقع شد و بسیاری از مردم رو به عالم آخرت نهادند.

372 Navîdî 12; Cihânârâ 78v; Ḫulâṣa I 336: ایت إیل; Sulṭânî 75: پیچی, 21. Ṣafar 956/21. März 1549.

373 Navîdî 12; Ḫulâṣa I 337; Ḫulâṣa-PK 158v; Şerefnâme II 22. Das angegebene Datum bezieht sich auf das Ende der *ḳışlaḳ*.

374 Sulṭânî 75; Şerefnâme II 22; Cihânârâ 78v; Ḫulâṣa I 337; Ḫulâṣa-PK 158v.

375 Ḫulâṣa I 337; Ḫulâṣa-PK 158v; Şerefnâme II 22.

376 Navîdî 102.

377 Rûmlu-N 442; Sulṭânî 75; Şerefnâme II 22; Ḫulâṣa I 340: ییلاق جغتو نغتو; Ḫulâṣa-PK 160v: ییلاق چغتو نغتو. Der Caġatô-Fluss (modern Zarîne) entspringt in den Ausläufern des Berges Çihil-Çeme/Çaşme (3163m) und mündet nach Miyândoâb in den Urmiya See, hierzu siehe Nâṣırî, *Kurdistân,* 60. Die Varianten des Datums siehe oben Seite 590.

378 Navîdî 102: در میاندواب از توابع مراغه.

379 Ḫulâṣa I 343; Rûmlu-N 442; Navîdî 13; Şerefnâme II 23.

380 Navîdî 14; Cihânârâ 79v; Ḫulâṣa I 343: تونگوز إیل; Sulṭânî 75: تخاقوی, 2. Rebîʿ I 957/31. März 1550.

381 Ḫulâṣa I 343; Rûmlu-N 446; Navîdî 14; Şerefnâme II 203.

		Sulṭânîye[382]	—	*y*
		Selmâs[383]	—	—
		Gügercinlük[384]	—	—
		Naḫçivân[385]	—	—
		Ḳara Bâġ[386]	—	*ḳ*

[382] ḪULÂṢA I 343; RÛMLU-N 446; NAVÎDÎ 14; ŞEREFNÂME II 203.
[383] ḪULÂṢA I 344; RÛMLU-N 446.
[384] ḪULÂṢA I 344: كوكرچيليق; RÛMLU-N 447: كوكرچنلك.
[385] ḪULÂṢA I 343; RÛMLU-N 447.
[386] ḪULÂṢA-PK 164v; ḪULÂṢA I 343; RÛMLU-N 447; NAVÎDÎ 14 und ŞEREFNÂME II 23: قاره باغِ ارّان.

A.3 OSMANISCHE STATTHALTER

Hierbei handelt es sich um den Versuch einer Übersicht, deren Ziel ein rein handwerkliches ist: Verwechslungen und daraus resultierende Fehlschlüsse zu vermeiden. Den Ehrgeiz, eine vollständige Liste der Statthalter Sulṭân Süleymâns und Şâh Ṭahmâsbs zu erstellen hatte ich zu keinem Zeitpunkt. Sehr wohl habe ich aber versucht den Zeitraum von 1547 bis 1549 möglichst lückenlos abzudecken, was leider nicht ganz gelang. Doch glaube ich, dass beide Listen sozusagen als „Zettelkästen“ - viel mehr sind sie ja wirklich nicht - von bescheidenem Nutzen sein können. Grundlage für diese Übersicht bildet das in der Bibliographie beschriebene Defter BOA: *A.RSK 1452* dessen Gliederung unverändert beibehalten wurde und das auch eine der Arbeitsgrundlagen für die Übersicht bei GÖYÜNÇ, Nejat und Wolf-Dieter HÜTTEROTH: *Land an der Grenze, Osmanische Verwaltung im heutigen türkisch-syrisch-irakischen Grenzgebiet im 16. Jahrhundert,* İstanbul 1997 32-35 war. Dabei wurde auch die Aufzählung der osmanischen Provinzen bei BIRKEN, Andreas: *Die Provinzen des osmanischen Reiches,* Wiesbaden 1976, BAYKARA, Tuncer: *Anadolu'nun Tarihî Coğrafyasına Giriş, I Anadolu'nun İdarî Taksimatı,* Ankara 1988, CELÂLZÂDE 11b-20b, ʿAYNÎ 13-37 und FERÎDÛN II 298-302 vor allem in Bezug auf unsichere Lesarten u.ä. konsultiert. Nur sehr starke Abweichungen wurden in die Anmerkungen aufgenommen. Im übrigen wurde die Liste durch Eintragungen bei verschiedenen Chronisten und aus anderen Deftern, soweit es mir möglich war, ergänzt.

Amtssitz	Statthalter	Datum	Einkünfte
Anaṭolı	—	—	—
Kütâhya	İbrâhîm Paşa[387]	26. Ẕ Ḳ 951/8. II 1545	—
Kütâhya	ʿAlî Paşa[388]	—	—
Kütâhya	Sinân Paşa[389]	8. M 956/6. II 1549	—
Kütâhya	Aḥmed Paşa[390]	9. R II 956/7. V 1549	810.000
Kütâhya	Sulṭân Bâyezîd[391]	26. R I 956/24. IV 1549	813.000
Anḳara	Süleymân Beg[392]	3. L 955/5. XI 1548	—
Anḳara	Gül Aḥmed[393]	17. B 956/11. VIII 1549	—
Anḳara	Dervîş Beg[394]	11. R I 956/10. IV 1549	300.000
Anḳara	Aḥmed Paşa[395]	26. R I 957/14. IV 1550	810.000
Anḳara	Üveys Beg[396]	9. N 958/10. IX 1551	280.000
Alâ'îya	Muṣṭafâ Beg[397]	24. Ṣ 954/15. IV 1547	—
Alâ'îya	ʿAṭâlî Beg[398]	bis Ṣ 955/IV 1547	—
Alâ'îya	Şâh Velî Beg[399]	3. L 955/5. XI 1548	—
Aydın	Behrâm Beg[400]	3. L 955/5. XI 1548	—
Aydın	Muṣṭafâ Beg[401]	26. B 956/20. VIII 1549	390.500
Aydın	Ḳılıc Beg[402]	2. N 957/14. IX 1550	370.000
Aydın	ʿAlî Beg[403]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Aydın	Meḥmed Beg[404]	13. Ṣ 958/20. II 1551	370.026

[387] BOA: *D.BRZ 20614,* 253.

[388] MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r aus Altersgründen am 8. Muḥarrem 956/6. Feber 1549 mit der Statthalterei von Bosnien betraut.

[389] MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r; BOA: *KK 664m,* 30: *ʿâdet-i / mîr-i mîrânî-i ḥażret-i Sinân Paşa mîr-i mîrân-ı sâbıḳ-ı Şâm ki ki mîr-i mîrân-ı vilâyet-i Anaṭolı şüd*; Abgesetzt am 7. Rebîʿ II 956/5. Mai 1549 MAṬRAḲÇI-A 127r, 127v; siehe Seite 615.

[390] BOA: *A.RSK 1452,* 115: *mîr-i mîrân-ı vilâyet-i Anaṭolı ve mîr-aḫôr-i kebîr-i dergâh-ı ʿâlî.* MAṬRAḲÇI-A 127r; MAṬRAḲÇI-B 154r.

[391] BOA: *A.RSK 1452,* 115.

[392] BOA: *KK 664m,* 3.

[393] BOA: *KK 664m,* 67: *ʿ[an] taḥvîl-i merḥûm Gül Aḥmed mîr-livâ-yı Anḳara ki mütevvefâ şüd.*

[394] BOA: *A.RSK 1452,* 127: *mîr-i sâbıḳ-ı İçėl.*

[395] BOA: *A.RSK 1452,* 127: *mîr-i mîrân-ı Anaṭolı livâ-ı mezbûrda olurımış buyrıldı.*

[396] BOA: *A.RSK 1452,* 127: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḥamîd Ėli.*

[397] BOA: *KK 208,* 47.

[398] BOA: *A.RSK 1452,* 126. Siehe „Kângırî".

[399] BOA: *KK 664m,* 2, 3.

[400] BOA: *KK 664m,* 3.

[401] BOA: *A.RSK 1452,* 116: *mîr-i sâbıḳ-ı Beg[îrî?]*; MAṬRAḲÇI-A 142r: *mâh-i mezbûruñ yigirmisinde ḳıdvetü l-ümerâ'i l-kirâm Tırḥâla sancaġı begi Muṣṭafâya Aydın.*

[402] BOA: *A.RSK 1452,* 116: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḥamâ*; BOA: *KK 209,* 96.

[403] BOA: *D.BRZ 20614,* 98, 112.

[404] BOA: *A.RSK 1452,* 116: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḫüdâvendigâr.*

Bîġâ	Süleymân Beg[405]	3. L 955/5. XI 1548	—
Bîġâ	Ayâs Paşa[406]	27. C II 956/23. VII 1549	—
Bîġâ	Yûsuf Beg[407]	956/1549	—
Bîġâ	ʿAlî Beg[408]	17. N 956/9. X 1549	260.255
Bîġâ	Manṣûr Beg[409]	23. C II 957/8. VII 1550	200.000
Bîġâ	Maḥmûd Beg[410]	21. B 958/25. VII 1551	263.290
Bolı	Sinân Beg[411]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Bolı	ʿAlî Beg[412]	26. B 954/11. IX 1547	240.000
Bolı	ʿAlî Beg[413]	2. Ş 954/17. IX 1547	—
Bolı	Aḥmed Beg[414]	23. Ṣ 958/2. III 1551	—[415]
Bolı	ʿAlî Beg[416]	8. Ş 958/11. VIII 1551	—
Ḥamîd Ėli	Ṣanîʿullâh Beg[417]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Ḥamîd Ėli	Velî Beg[418]	954/*ca* 1547	—
Ḥamîd Ėli	İbrâhîm Beg[419]	955/*ca.* 1548	290.000
Ḥamîd Ėli	Üveys Beg[420]	24. Ş 957/7. IX 1550	280.000
Ḥamîd Ėli	Aḥmed Beg[421]	6. N 958/7. IX 1551	210.000
Ḫüdâvendigâr[422]	ʿAlî Beg[423]	23. C II 950/23. IX 1543	—
Ḫüdâvendigâr	Muṣṭafâ Beg[424]	24. Ṣ 956/24. III 1549	—
Ḫüdâvendigâr	ʿAlî Beg[425]	26. B 956/20. VIII 1549	257.249[426]

[405] BOA: *KK 664m,* 3; MAṬRAḲÇI-A 138v: *Bîġa sancaġı begi Süleymân Bege mezbûr ʿAlî Beg yėrine Yânina.*

[406] MAṬRAḲÇI-A 138v: *Ḳırḳ Kilîsâ sancaġı begi Ayâs Paşa Bıġayı.*

[407] BOA: *A.RSK 1452,* 245.

[408] BOA: *A.RSK 1452,* 130: *mîr-i sâbıḳ-ı Mâhûr.*

[409] BOA: *A.RSK 1452,* 130: *mîr-i sâbıḳ-ı Aḳca (?).*

[410] BOA: *A.RSK 1452,* 130: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḥamîd.*

[411] BOA: *D.BRZ 20614,* 98.

[412] BOA: *A.RSK 1452,* 124: *mîr-i sâbıḳ-ı ʿAyntâb.*

[413] BOA: *KK 1864,* 26: *ʿAlî Beg ser-i çavuşân-ı dergâh-ı ʿâlî ki mîr-livâ-ı Bolı şüd.*

[414] BOA: *A.RSK 1452,* 124: *mîr-i sâbıḳ-ı Kilîs.*

[415] BOA: *A.RSK 1452,* 124: 300.000 + 1 212.

[416] BOA: *A.RSK 1452,* 124: *mîr-i sâbıḳ-ı Erbîl.*

[417] BOA: *D.BRZ 20614,* 98.

[418] BOA: *A.RSK 1452,* 223.

[419] BOA: *A.RSK 1452,* 119: *veled-i ʿÎsâ Paşa mîr-i sâbıḳ-ı Ḳoca Ėli*; BOA: *KK 209,* 92.

[420] BOA: *A.RSK 1452,* 119: *mîr-i sâbıḳ-ı Aġrıboz.*

[421] BOA: *A.RSK 1452,* 119: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḳoca Ėli.*

[422] Hauptstadt: Bursa.

[423] BOA: *D.BRZ 20614,* 112: *ʿAlî Beg mîrlivâ-i Brûsa.*

[424] BOA: *KK 664m,* 32: *inʿâm be Muṣṭafâ Beg mîrlivâ-i Aḫtamâr ki mîrlivâ-i Brûsa şüd.*

[425] BOA: *A.RSK 1452,* 122: *ʿAlî Beg* ارینقی *mîr-i sâbiḳ-i livâ-i mezbûr*; am 26. Rebîʿ I 957/14. April 1550 nach Ḳara Ḥiṣâr-i Ṣâḥib. Er muss vor seiner Verwendung Ḫüdâvendigâr in Nigde gewesen sein.

[426] Die oben angegebene Zahl in *siyâḳât* darunter in Ziffern: 224 714.

Ḫüdâvendigâr	Şeyḫ Meḥmed Beg[427]	2. M 957/21. I 1550	291.313
Ḫüdâvendigâr	Bâḳî Beg[428]	13. Ṣ 957/3. III 1550	465.000
Ḫüdâvendigâr	İbrâhîm Beg[429]	14. Ş 957/28. VIII 1550	290.000
Ḫüdâvendigâr	Muḥammed Beg[430]	8. N 957/30. IX 1549	386 016
Ḫüdâvendigâr	Ḥasan Beg[431]	25. C II 958/30. VI 1551	300.000
Ḫüdâvendigâr	Keyvân Beg[432]	13. N 958/14. IX 1551	251.400
Kaṅġirî	ʿAṭâlî Beg[433]	9. Ṣ 955/20. III 1548	230.951
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣâḥib	Aḥmed Beg[434]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣâḥib	Keyvân Beg[435]	28. Ẕ̲Ḳ 951/10. II 1545	—
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣâḥib	Pîr ʿÖmer Beg[436]	29. R I 955/8. V 1548	200.000
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣâḥib	ʿAlî Beg[437]	26. R I 957/14. IV 1550	357.249
Ḳara Ḥiṣâr-i Ṣâḥib	Huseyn Beg[438]	958/*ca* 1551	—
Ḳarasi	Ṭurḫân Beg[439]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Ḳarasi	Meḥmed Beg[440]	3. L 955/5. XI 1548	200.000
Ḳasṭamonı	Muṣṭafâ Beg[441]	8. L 949/15. I 1543	—
Ḳasṭamonı	NN[442]	25. N 955/28. X 1548	—
Ḳasṭamonı	Ḥasan Beg[443]	26. N 955/29. X 1548	300.000

[427] BOA: *A.RSK 1452,* 122: *mîr-i sâbıḳ-ı Nigde.*

[428] BOA: *A.RSK 1452,* 122: *veled-i Malḳoc mîr-i ʿaṭîḳ-ı İstôlni Belġrâd.*

[429] BOA: *A.RSK 1452,* 122: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḥamîd Èli*; BOA: *KK 209,* 101: *livâ der Mıṣr: Bûrsa begi İbrâhîm Bege buyurıldı, bedeliyle.* Eintragung vom 8. Ramażân 957/20. September 1550.

[430] BOA: *A.RSK 1452,* 122: *mîr-i sâbıḳ-ı Kefe*; BOA: *KK 209,* 101: *livâ-i Bûrsa: Kefeden maʿzûl Meḥmed Bege buyurıldı, bedeliyle*.

[431] BOA: *A.RSK 1452,* 122: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḳasṭamonı.* Nach dem Datum: *bedeliyle vèrilmiş.*

[432] BOA: *A.RSK 1452,* 122: *mîr-i sâbıḳ-ı Prizren.*

[433] BOA: *A.RSK 1452,* 126: *mîr-i sâbıḳ-ı ʿAlâ'îya*; BOA: *KK 664m,* 3 (Eintragung vom 3. Şevvâl 955/5. November 1548).

[434] BOA: *D.BRZ 20614,* 98: *Aḥmed Beg veled-i Ḫayr Beg mîrlivâ-i Ḳara Ḥiṣâr.*

[435] BOA: *D.BRZ 20614,* 254: *be-ciḥet-i ʿâdet-i elvîye berâ-yi Keyvân Beg keṯḫüdâ-ı Rûm Èli ki mîrlivâ-ı Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣâḥib şüd.*

[436] BOA: *A.RSK 1452,* 120: *mîr-i sâbıḳ-ı ʿArabkîr*; BOA: *KK 664m,* 3 Eintragung vom 3. Şevvâl 955/5. November 1548.

[437] BOA: *A.RSK 1452,* 120: *ʿAlî Beg* ارینقی *lala-i şehzâde-i civânbaḫṯ Sulṭân Bâyezîd ṭâle baḳâhû mîr-i ʿaṭîḳ-ı Nigde*.

[438] BOA: *A.RSK 1452,* 123.

[439] BOA: *D.BRZ 20614,* 98.

[440] BOA: *A.RSK 1452,* 129: *mîr alay-ı ʿaṭîḳ-ı Ṣaruḫân*. BOA: *KK 664m,* 3. Ist er jener Onkel (*ḫâl*) Ulama Tekelüs namens Meḥmed Çelebi der als Timariot in Ḥamîd am 24. Ṣafer 954/15. IV 1547 mit Ḳarasi betraut wurde? Hierzu siehe BOA: *KK 208,* 47.

[441] BOA: *D.BRZ 20614,* 47.

[442] MAṬRAḲÇI-B 111v: *ve ʿazl olan sipâhî oġlanı aġasına Ḳasṭamonı.*

[443] BOA: *A.RSK 1452,* 125: *mîr-i sâbıḳ-ı* خریو *(?)*. BOA: *KK 664m,* 3 (Eintragung vom 3. Şevvâl 955/5. November 1548).

Ḳasṭamonı	Ṣanîʿullâh Beg[444]	25. C II 957/11. VII 1550	356.570
Ḳoca Èli	Ḥasan Beg[445]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Ḳoca Èli	Meḥmed Beg[446]	17. R II 955/26. V 1548	237.200
Ḳoca Èli	Pîr ʿÖmer Beg[447]	26. R I 957/16. III 1550	200.000
Ḳoca Èli	Aḥmed Beg[448]	2. C I 957/19. V 1550	200.000
Ḳoca Èli	Ḥuseyn Beg[449]	6. N 958/7. IX 1551	252.470
Menteşâ	Bilâl Meḥmed Beg[450]	21. B 949/31. X 1542	—
Menteşâ	Ḥasan Beg[451]	26. N 955/29. X 1548/	283.556
Menteşâ	Ṣanîʿullâh Beg[452]	8. N 957/20. IX 1550	356.100
Menteşâ	Muṣṭafâ Beg[453]	25. C II 958/30. VI 1551	310.308
Ṣaruḫân	Meḥmed Beg[454]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Ṣaruḫân[455]	Sulṭân Selîm[456]	17. Ẕ Ḥ 955/17. I 1549	888.000
Ṣaruḫân	Ḥasan Beg[457]	—	—
Sulṭân Öñi	Şâh Velî Beg[458]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Sulṭân Öñi	ʿAlî Beg[459]	4. Ṣ 956/4. III 1549	—
Teke	Meḥmed Beg[460]	7. R II 950/10. VII 1543	—
Teke	Muṣṭafâ Beg[461]	25. N 955/28. X 1548	313.073
Teke	—[462]	3. R I 957/22. III 1550	314.315

444 BOA: *A.RSK 1452,* 125: *mîr-i sâbıḳ-ı Menteşâ*.

445 BOA: *D.BRZ 20614,* 98: *veled-i Ḫayreddîn Paşa*.

446 BOA: *A.RSK 1452,* 123: *keṯḫüdâ-ı sâbıḳ-ı vilâyet-i Anaṭolı.* BOA: *KK 664m,* 3 (Eintragung vom 3. Şevvâl 955/5. November 1548).

447 BOA: *A.RSK 1452,* 123: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḳara Ḥiṣâr*.

448 BOA: *A.RSK 1452,* 123: *mîr-i sâbıḳ-ı Prizrîn*; BOA: *KK 209,* 123.

449 BOA: *A.RSK 1452,* 123: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣâḥib lala-i Şehzâde Sulṭân Bâyezîd.*

450 BOA: *D.BRZ 20614,* 26, 98.

451 BOA: *A.RSK 1452,* 117: *ser-i siliḥdârân*. BOA: *KK 664m,* 3 (Eintragung vom 3. Şevvâl 955/5. November 1548).

452 BOA: *A.RSK 1452,* 117: *lala-i ḥażret-i Sulṭân Muṣṭafâ*.

453 BOA: *A.RSK 1452,* 117: *mîr-i sâbıḳ-ı Çirmen.*

454 BOA: *D.BRZ 20614,* 98.

455 Hauptort: Maġnisa.

456 BOA: *A.RSK 1452,* 114.

457 BOA: *KK 209,* 101; ab dem 8. Ramażân 957/20. September 1550 in Ṣafed.

458 BOA: *D.BRZ 20614,* 98.

459 MAṬRAḲÇI-A 119v: *meẕkûr Maḥmûdî begi Ḥasan Beg ve şecâʿat u şehâmet ile maʿrûf Aḫtamâr sancaġı begi Muṣṭafâ Beg ve Şehrivân begi Süleymân Beg*; MAṬRAḲÇI-A 119v: *yeñiçerilere başubuġ olan Atıcı ʿAlî,* 121v; MAṬRAḲÇI-B 139v, 145r; BOA: *A.RSK 1452,* 121.

460 BOA: *D.BRZ 20614,* 98.

461 BOA: *A.RSK 1452,* 118; BOA *KK 664m,* 3: *keṯḫüdâ-ı vilâyet-i mezbûr*.

462 BOA: *A.RSK 1452,* 118: *becâyiş mîr-i sâbıḳ-ı Adana*.

Baġdâd[463]	—	—	—
Baġdâd[464]	Süleymân Paşa Ramażânoġlı	941	—
Baġdâd	Meḥmed Paşa[465]	—	—
Baġdâd	Ayâs Paşa[466]	953/ca. 1546	—
Baġdâd	Temerrüd ʿAlî Paşa[467]	8. M 956/6. II 1549	1 000.090
ʿAcûz[468]	İbrâhîm Beg[469]	22. Ẕ Ḥ 944/22. V 1538	350.000
ʿAnnâ[470]	ʿAlâ'eddevle Beg[471]	954/*ca* 1547	—
ʿAnnâ	Şâh Naẓar Beg[472]	24. R I 956/17. IX 1549	—
ʿAnnâ	Yûsuf Beg[473]	23. Ş 956/16. IX 1549	220.000[474]
ʿAnnâ	Küpelü Ḥayder Beg[475]	1. C I 957/18. V 1550	—
Avrumân[476]	Sulṭân Ḥuseyn Beg	3. C I 944/8. X 1537	—
[Bâbân]	Ḥâccî Şeyḫ Beg[477]	946/1539	—
Bâbân	Budaḳ Beg Bâbân[478]	21. N 958/22. IX 1551	200.000

463 BOA: *A.RSK 1452,* 299: *elvîye-i / tâbiʿ-i mîr-i mîrân-ı Baġdâd: Baġdâd, Môṣul, Derteng, Kelhôr, Mendilcîn, Dâhôḳ, Kerkôk, Cisân ve Bedre, Cevâzir, Erbîl*.

464 POSCH, *Feldzug,* 86; Er war vorher in Diyâr Bekr.

465 ME'MÛN 9b; CELÂLZÂDE 326b, 327a war vorher *vâlî* in Menteşâ, es kann sich jedoch nicht um Bilâl Meḥmed handeln.

466 BOA: *AE* 368; MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r; Am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 nach Diyarbakır.

467 BOA: *A.RSK 1452,* 300: *temerrüd ʿAlî Paşa ile mulaḳḳabdür ammâ ġâyet ṣâḥib-veḳâr âdemdür; mîr-i mîrân-ı sâbıḳ-ı Ḳaraman.* BOA: *AE 200*; MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r.

468 Mit Râḥûm; bei BIRKEN, *Provinzen,* 208: ʿAcûr und zu Şehrizôl gerechnet. BOA: *A.RSK 1452,* 311: *livâ-i mezbûre ḥâlîyâ ʿAmâdîye ḥâkimi Sulṭân Ḥüseyn Beg ḥażretleri taṣarrufundadur*.

469 BOA: *A.RSK 1452,* 311: *birâderzâde-i Seydî Aḥmed Beg; Mîr İbrâhîm dėmekle maʿrûfdur ṣoñra Ercîş ḳalʿesinde şehîd olmışdur*; MAṬRAḲÇI-A 61v Eintragung aus dem Jahr 954/*ca.* 1547.

470 BOA: *KK 664m,* 43: عنا; BOA: *A.DVN II/96* und *KK 208,* 53: عنه.

471 BOA: *KK 208,* 54.

472 BOA: *KK 664m,* 43: *tevcih be Şâh Naẓar Beg ki mîrlivâ-i ʿAnâ şüd*; zum genannten Datum. Siehe auch BOA: *A.DVN II/96*.

473 BOA: *A.RSK 1452,* 308: *mîr-i sâbıḳ-ı Zengîâbâd; Şeyṭân Murâd ḳarındaşı olub Baġdâd gönülleri çavuşı olub ʿulûfe[ciyân-ı] [...] ṣoñra sancaġa çıḳmışdur*.

474 BOA: *A.RSK 1452,* 308 darunter in „indischen" Ziffern: 222 175.

475 BOA: *A.RSK 1452,* 308: *el-meşhûr be Küpelü Ḥayder Beg mîr-i sâbıḳ-ı Divrigi; bedeliyle vėrilmüşdür*.

476 BOA: *A.RSK 1452,* 322; BIRKEN, *Provinzen,* nennt Auormân auch Abrômân und Haurâmân 12km sö von Gulʿanber, heute auf iranischem Gebiet gelegen.

477 LUṬFÎ 386: *Bâbân ḥâkimi Ḥâccî Şeyḫ Kürd Beg.*

478 BOA: *A.RSK 1452,* 318: *der-ʿuhde-i Budaḳ Beg veled-i Ḥâccî Şeyḫ;* hier wurde der 31. Ramażân 958 angegeben, da dieses Datum nicht existiert, wurde auf den 21. emendiert.

Bâcvânlu[479]	Dönmez Beg Bâcvânlu	954-957/1547-1550	—
Bâcvânlu	Meḥmed Beg Gîrlü[480]	27. ẔḤ 957/6. I 1550	—
Bayât	İskender Beg[481]	5. N 949/13. XII 1542	—
Bayât	Meḥmed Beg Gîrlü[482]	16. Ṣ 953/18. IV 1546	200.000
Bayât	Süleymân Beg[483]	2. C I 956/29. V 1549	200.000
Cevâzir[484]	Budaḳ Beg[485]	15. Ş 949/24. XI 1542	—
Cevâzir	ʿAlî Beg[486]	953/*ca.* 1546	—
Cevâzir	Sinân Beg[487]	4. R II 956/2. V 1549	—
Cevâzir	Kürd Velî Beg[488]	12. Ṣ 961/17. I 1554	270.500
Cişân, Bedre[489]	Aḥmed Beg[490]	949/*ca.* 1543	200.133
Cişân	Ḳılıc Beg[491]	953/*ca.* 1546	—
Cişân	Şâh Rustem Beg[492]	955/*ca.* 1548	—

---

479 BOA: *A.RSK 1452,* 328: *livâ-i ʿaşîret-i Bâcvânlu der ʿuhde-i Dönmez Beg Bâcvânlu; müteferriḳa şüd becâyeş Meḥmed Beg Gîrlü mîr-i sâbıḳ-ı livâ-i Bayât fî 27. Cemâẕîyü s-sânî 957*/13. Juli 1550 *ber mûcib-i ḥükm-i hümâyûn fî evâḫir-i Cemâẕîyü s-sânî; mezkûr Dönmez Beg taşarrufunda olan ḥâşşlar tevcîh èdüb tezkere vèresin ki berât-i hümâyûn vèrile dèyü Baġdâd beglerbegisi ʿAlî Paşaya yazılmışdur; mîrlivâ-i Maḥruzî şüd tâbiʿ-i Başra fî 27. Ṣafer sene-i 959*[/23. II 1552]*ber-ḥükm fî evâsıṭ-i Rebîʿ ü l-evvel 959*[/7. - 16. März 1552]*be-maḳâm Edirne*; MAṬRAḲÇI-A 61v: *ʿaşîret begi Bâcvânlu Dönmez Beg.* Nach BIRKEN, *Provinzen,* 203 gehörte diese Statthalterei zu Môṣul.

480 BOA: *A.RSK 1452,* 317: *be livâ-i Yânya ṭâlib şüde [...] livâ-i mezbûr müyesser olmayub Bâcvânlu sancaġı vèrildi* und 328.

481 BOA: *D.BRZ 20614,* 37: *be-cihet-i elvîye berâ-yi İskender Beg ki mîrlivâ-ı Bayâṭ şüd der vilâyet-i Baġdâd.*

482 BOA: *A.RSK 1452,* 317: *aġâ-i sâbıḳ-ı göñüllüyân-ı Ġâzî Ḫân ki der vilâyet-i Baġdâd zeʿâmet taşarruf kerde bûd.*

483 BOA: *A.RSK 1452,* 317: *mîr-i sâbıḳ-ı ʿaşîret-i Beni Lâm; ber-mûcib-i tezkere-i Meḥmed Paşa-i vezîr.*

484 MAṬRAḲÇI-A *passim*: Cezâyir/Cezâ'ir; BIRKEN, *Provinzen,* 221 liest Cevâriz gibt aber auch die Formen El-Cezî re und Aṣ-Ṣuvayra an.

485 BOA: *MAD 17895,* 26.

486 MAṬRAḲÇI-A 59v, 60r; Nach ÖZBARAN, „Hindistan Yolu," 116: ʿAlî ibn ʿAlyân.

487 BOA: *A.RSK 1452,* 305: *mîr-i sâbıḳ-ı* وكعه; BOA: *KK 209,* 53; Eintragung vom 9. Cemâẕî I 957/26. Mai 1550.

488 BOA: *A.RSK 1452,* 305: *becâyeş Velî Beg mîr-livâ-i Cişân ve Bâdirâyâ fî 12. Ṣafer 961*[17. Jänner 1554]*ber-mûcib-i ḥükm-i hümâyûn fî evâsıṭ-i / Ṣafer sene-i mezbûre be-yurt-i ḳarîye-i Mâlikîye be-iʿlâm-ı Yûnus Çavuş; sâbıḳâ mutaşarraf olduġuñ ḥâşşlar terakkî ile saña Cevâzir sancaġı tecvîz oldı dèyü ḳayd olınmışdur.*

489 Andere Schreibweisen sind: Cistân, Ḥişân; Bedrân, Bâdirâya. Hierzu: MAṬRAḲÇI-B 130r; ME'MÛN 20b; BOA: *A.RSK 1452,* 305; von BIRKEN, *Provinzen,* 217 zu Bagdad gerechnet.

490 BOA: *MAD 17895,* 46.

491 MAṬRAḲÇI-A 61v.

492 Er herrschte gemeinsam mit seinem Bruder Meḥemmedî Beg, wobei letzterem die Verwaltung Bedres anvertraut war. ME'MÛN 20b.

Ciṣân	Aḥmed Beg[493]	15. ẔḤ 955/15. I 1549	350.000
Ciṣân	Kürd Velî Beg[494]	10. ẔḴ 958/9. XI 1551	—
Derteng[495]	Ġażanfer Beg[496]	15. Ş 949/24. XI 1542	303.400
Derteng	ʿAlâ'eddevle Beg[497]	956/*ca.* 1549	—
Derteng	Ḥuseyn Şâh Beg[498]	8. R II 956/6. V 1549	—
Derteng	Budaḳ Beg[499]	—	—
Derteng	Bekir Beg[500]	10. ẔḴ 956/30. XI 1549	552.000
Derteng	Murâd Beg[501]	3. M 963/16. XI 1555	600.000
[Erbîl]	ʿIzzeddîn Şîr Sohrân[502]	bis 941/*ca.* 1535	—
Erbîl	Ḥuseyn Beg Dâsnî[503]	ab 941/*ca.* 1535	—
Erbîl	ʿAlî Beg[504]	8. M 957/27. I 1550	34.000[505]
Erbîl	NN[506]	18. R I 957/6. IV 1550	356.610
Erbîl	Ferruḫ Beg[507]	14. Ş 957/4. April 1550	273.940
Erbîl	Şâh Meḥmed Beg[508]	20. R I 957/8. IV 1550	270.000

493 BOA: *A.RSK 1452,* 304: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḥilla; Çerkes Behrâm Begoġlı Aḥmed Begdür.*

494 BOA: *A.RSK 1452,* 304: *mîr-i sâbıḳ-ı livâ-i Şehloġlı.*

495 Nach BOA: *A.RSK 1452,* 302 mit Kelhôr und Mendilcîn.

496 BOA: *MAD 17895,* 44.

497 BOA: *A.RSK 1452,* 244; am 8. Rebîʿ II 956/6. Mai 1549 nach Siverek versetzt.

498 BOA: *KK 664m,* 74; Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. IX 1549. Als Datum des Amtsantritts wurde die Versetzung des vorigen Statthalters angenommen.

499 BOA: *A.RSK 1452,* 252 ab dem 10. Ẕîlḳaʿde 956/30. November 1549.

500 BOA: *A.RSK 1452,* 302: *mîr-ı sâbıḳ-ı ʿÂdilcevâz.*
Berât şüd fî 28. Cemâẕî I 958/3. Juni 1551: 300.800; ʿan livâ-i Şehrizôl şüd. Nach ME'MÛN 43v: *Ekrâd ṭâyifesinden ve Rûjbeyânî ʿaşîretinden ümerâ-ı ʿizâmdan Derteng begi Ebû Bekir Beg* . BOA: *KK 209,* 127 Eintragung vom 2. Ẕîlḳaʿde 957/12. November 1550.

501 BOA: *A.RSK 1452,* 302: *becâyiş Murâd Beg mîr-i livâ-i Şehrizôl terfîʿ-i istibdâl fî 3. Muḥarrem 963*[/16. November 1555]*bedeli 600.000 ile vèrilüb ammâ 48.000 aḳça terraḳî döşende tekmîl olma dèyü ḥükm-i hümâyûn vèrilmişdür, fî evâsıṭ-ı Muḥarrem senne-i 963*/[25. November - 5. Dezember 1555].

502 Hingerichtet. ŞEREFNÂME-B 307.

503 ŞEREFNÂME-B 307; ME'MÛN 7a.

504 BOA: *A.RSK 1452,* 306: *mîr-i sâbıḳ-ı Cezîred.*

505 BOA: *A.RSK 1452,* 306: diese Angaben in der Siyakatschrift, darunter steht in „indischen" Zahlen: 253 749.

506 BOA: *A.RSK 1452,* 306: *mîr-i sâbıḳ-ı Bitlîs.*

507 BOA: *A.RSK 1452,* 306: *mîr-i sâbıḳ-ı Siverek Çavuş Ferruḫ Begdür.*

508 BOA: *A.RSK 1452,* 306: *veled-i Ġâzî Ḳıran, mîr-i sâbıḳ-ı Môṣul*; BOA: *D.BŞM 26,* 11: *Meḥmed Beg.*

Ḥarîr ve Divîn	Ḳûlî Beg[509]	22. C II 953/20. VIII 1546	300.000[510]
Ḥilla	Meḥmed Beg[511]	15. Ş 949/24. XI 1542	—
Ḥilla	Yûnus Beg[512]	954/*ca.* 1547	—
Ḥilla	Aḥmed Beg[513]	bis 955/*ca* 1548	—
Ḥilla[514]	Bennîzâde Meḥmed Beg	2. C II 956/28. VI 1549	—
Ḥilla	Doġancı Velî Beg[515]	25. Ş 956/18. IX 1549	200.000[516]
Ḥilla	Caʿfer Beg[517]	16. M 957/4. II 1550	243.722
Ḫûftî[518]	Meḥmed Beg Başaçuḳ	28. L 956/19. XI 1549	—
Ḳara Depe	Ḳaytmaz Beg[519]	955/*ca* 1548	—
Kerkük[520]	Eylük Beg[521]	15. Ş 949/24. XI 1542	—
Kerkük	Başaçuḳ Budaḳ Beg[522]	954-956/1547-1549	—
Kerkük	Yûsuf Beg[523]	4. N 954/18. X 1547	—

---

509 BOA: *A.RSK 1452,* 312: *mîr-i sâbıḳ-ı Siverek Ṣôrân ṭâ'ifesinden Kürddür.* BOA: *KK 1864,* 34: *mîr-livâ-i Derin Deyr [?]*; BOA: *KK 664m,* 62: *Ḳûlî Beg mîr-livâyi Sôrân der vilâyet-i Diyâr Bekr*, Eintragung vom 24. Cemāz̲î II 956/20. Juli 1549; ŞEREFNÂME-B 310: dieser regierte hier zwanzig Jahre lang.

510 BOA: *A.RSK 1452,* 312 darunter in Siyakatschrift: 240 485.

511 BOA: *MAD 17895,* 22. Bennîzâde Meḥmed Beg?

512 MAṬRAḲÇI-A 61v.

513 BOA: *A.RSK 1452,* 304.

514 BOA: *KK 664m,* 50: *tevcîh be Meḥmed Beg Bennîzâde defterdâr-ı ʿatîḳ-ı Baġdâd ki mîr-livâ-yı Ḥilla şüd*; bis zum 25. Şaʿbân 956/18. September 1549. BOA: *A.RSK 1452,* 314.

515 BOA: *A.RSK 1452,* 309: *aġâ-yı göñüllüyân-ı Baġdâd;* حوافلردن *[?] Baġdâd ʿazebler aġası ve göñüllü aġası olub / Doġancı Velî Begdür.*

516 BOA: *A.RSK 1452,* 309 darunter steht ebenfalls in Siyakatschrift die Zahl: 209.900.

517 BOA: *A.RSK 1452,* 309: *nâẓir-i emvâl*; BOA: *AE 200, ḥażret-i Caʿfer Beg mîr-lîvâ-i Ḥilla;* Eintragung vom 20. November 1549.

518 BOA: *A.RSK 1452,* 313.

519 Ḳara Depe/Qara Tapah 185km nördlich von Bagdad; ME'MÛN 16b: *Ḳara Depe sancaġından maʿzûl olan Ḳaytmaz Beg*; 22b: *Baġdâd[a] tâbiʿ Ḳara Tepe ile Bâbîlân sancaġından maʿzûl [...] Ḳaytmaz*. Bâbîlân?

520 ME'MÛN 22b كركوك, 23b كركك; Nach BIRKEN, *Provinzen,* 210, 223 gemeinsam mit Şehrizôr; Nach MINORSKY-[BOSWORTH,]: „Shahrazūr", 219 bestand Kirkuk aus folgenden *ḳażâ*s: Kirkuk, Erbîl, Râniye, Revândûz, Köy [Sancaḳ?] und Ṣalâḥîya.

521 BOA: *MAD 17895,* 30, 34. Die Gemeinde Dâḳûḳ/Dâḥôḳ bildet nach diesem Defter zwar eine *nâḥîye* Kirkuks, wird aber nach derselben Quelle von zwei Sôrân Kurden, den Brüdern ʿIzzeddîn und Pîrî Beg verwaltet.

522 Recte: Maḥmûd Beg hierzu: MAṬRAḲÇI-A 139r: *Kerkük sancaġı begi Başı Açuḳ dėmekle maʿrûf Maḥmûd Beg*; BOA: *KK 208,* 109: *Kerkük begi Budaḳ Beg muḥâfaẓada ḳonılmışdur buña teraḳḳî buyurılmışdur;* Eintragung vom 23. Rebîʿ II 954/12. Juni 1547; ME'MÛN 22b, 23b: *Kerkük begi Başı Açuḳ Budaḳ Beg*.

523 BOA: *KK 1864,* 34: *tevcîh be Yûsuf Beg ʿ[an] ümerâ-i Ekrâd ki mîr-livâ-i Ṭâḳ-ı Kerkük şüd*; ŞEREFNÂME-B 276.

Kerkük	Me'mûn Beg[524]	20. L 956/11. XI 1549	300.000
Kerkük	Ferruḫ Beg[525]	20. R I 957/8. IV 1550	293.400
Môṣul	Ferhâd Beg[526]	3. ẒḤ 951/15. II 1545	—
Môṣul	Bilâl Meḥmed Beg[527]	I R I 953/2.-12. V 1546	—
Môṣul	ʿAlî Beg[528]	26. Ş 955/30. IX 1548	—
Môṣul	Ṣâh Meḥmed Beg[529]	29. L 955/1. XII 1548	—
Môṣul	Ġażanfer Beg[530]	—	—
Môṣul	Ḳılıc Beg[531]	27. C II 956/23. VII 1549	—
Môṣul	ʿAlâ'eddevle Beg[532]	10. ẒḲ 956/30. XI 1549	329.000
Môṣul	Velî Beg[533]	11. N 957/23. IX 1550	300.400
Môṣul	Ṣâh Meḥmed Beg[534]	4. L 957/16. X 1550	290.000
Môṣul	Dâvud Beg[535]	20. R I 958/28. III 1551	356.610
Rûmâhîya	Sîdî Beg[536]	1. N 955/4. X 1548	260.000
Semavât	Budaḳ Beg[537]	954/*ca.* 1547	—
Semavât	Muṣṭafâ Beg[538]	25. Ş 956/18. IX 1549	250.000[539]

---

524 D.i. Me'mûn Beg مأمو aus مأمون. Zu Kirkuk gehörte auch Dâḳûḳ/Dâḥôḳ/Ṭâvuḳ. BOA: *A.RSK 1452,* 303: *veled-i Bege*; BOA: *KK 664m,* 87 und MAṬRAḲÇI-A 162r: 28. Şevvâl 956/19. November 1549; ME'MÛN 28b: *livâ-ı Kerkük üçyüz biñ akça ile ṣadaḳa olınub*.

525 BOA: *A.RSK 1452,* 303: *mîr-i sâbıḳ-ı Erbîl.* Sein Name wurde imselben Defter weiter oben (f. 302) irrtümlicherweise eingetragen und vom Schreiber selbst durchgestrichen.

526 BOA: *D.BRZ 20614,* 257.

527 MAṬRAḲÇI-A 61r.

528 MAṬRAḲÇI-B 95v: *ol gün Âmid muḥâfaẓasında olan Môṣul sancaġı begi ʿAlî Beg defterdârı ile destbûs-i şerîf ile müstasʿad oldılar*.

529 BOA: *KK 664m,* 8.

530 MAṬRAḲÇI-A 138v; Er muss zum besagten Datum schon einige Zeit tot gewesen sein, weder Amtsantritt noch das Ende seiner Regierung lassen sich nachweisen. Hierzu siehe BOA: *MAD 7111,* 11: *ʿ[an] taḥvîl-i / merḥûm Ġażanfer Beg mîr-livâ-i Môṣul / ki mütevvefâ şüd* (Eintragung vom 11. Receb 956/5. August 1549). Sowie einen ähnlichlautenden Eintrag vom 8. Şaʿbân 956/1. September 1549 bei BOA: *KK 664m,* 69.

531 MAṬRAḲÇI-A 138v: *ve Ḥamâ sancaġı Begi Ḳılıc Bege Môṣul*.

532 BOA: *A.RSK 1452,* 301: *mîr-i sâbıḳ-ı Rûhâ;* Siehe denselben unter „Dizfûl" bei den safavidischen Statthaltern.

533 BOA: *A.RSK 1452,* 301: *mîr-i sâbıḳ-ı Çemişkezeg; Ulama Beg ḳarındaşı Velî Begdür*; BOA: *KK 209,* 101: *livâ-i Mûṣul: Çemişkezeg Begi Velî Bege buyurıldı, bedeliyle*; Eintragung vom 8. Ramażân 957/8. April 1550.

534 BOA: *A.RSK 1452,* 301: *veled-i Ġâzî Ḳıran, mîr-i sâbıḳ-ı Cezîred.* BOA: *KK 209,* 109: *livâ-i Môṣul: Ġâzî Ḳıranoġlı Meḥmed Şâh Beg buyuruldı, bedeliyle.*

535 BOA: *A.RSK 1452,* 301: *Derzî Dâvud Begdür, mîr-i sâbıḳ-ı Adana.*

536 BOA: *A.RSK 1452,* 315: *mîr-i sâbıḳ-ı Erbîl*.

537 MAṬRAḲÇI-A 61v.

538 BOA: *A.RSK 1452,* 310: *mîr-i sâbıḳ-ı Tikrît; mîrlivâ-i Şehloġlı şüd terfîʿ-i istibdâl fî 15. Cemâẓîyü l-Evvel sene 957/*1. Juni 1550

539 BOA: *A.RSK 1452,* 310: Darunter die Zahl: 273.345.

Semavât	Kürd Velî Beg[540]	15. C I 957/1. VI 1550	180.000
Semavât	Muṣṭafâ Beg[541]	15. L 957/27. X 1550	—
Semavât	Bâyezîd Beg[542]	17. Ẕ Ḳ 957/27. XI 1550	200.000
Şehloġlı	Kürd Velî Beg[543]	3. R II 953/3. VI 1546	150.000
Şehloġlı	Muṣṭafâ Beg[544]	15. C I 957/1. VI 1550	252.706
Şehloġlı	Kürd Velî Beg[545]	15. L 957/27. X 1550	—
Şehloġlı	Pîrî Beg[546]	17. Ẕ Ḳ 958/16. XI 1551	250.000
Tikrît[547]	Muṣṭafâ Beg[548]	4. R I 956/2. IV 1549	—
Tikrît[549]	Bennîzâde Meḥmed Beg	25. Ş 956/18. IX 1549	220.000
Ûşnî[550]	Nûr Aḥmed Beg[551]	4. N 948/22. XII 1541	200.000
Ûşnî	Zeynel Beg [Şenbô][552]	10. N 954/24. X 1547	—
Yezîd, Alût	Budaḳ Beg[553]	—	—
Yarazûr, Zeyn	ʿAlî Beg[554]	28. Ş 950/26. XI 1543	200.000

[540] BOA: *A.RSK 1452,* 310: *Kürd Velî dėmekle meşhûrdur Baġdâd göñüllülerden; Velî Beg el-mezbûr bâz mîrlivâ-i Şehloġlı şüd / ber-mûcib-i ḥükm-i hümâyûn fî 15. Şevvâl sene 957/27. Oktober 1550.*

[541] BOA: *A.RSK 1452,* 310: *becâyiş Muṣṭafâ Beg mîr-ı sâbıḳ-ı livâ-ı mezbûre ki belivâ-ı Şehloġlı refte bûd.*

[542] BOA: *A.RSK 1452,* 310: *kethüdâ-i sâbıḳ-ı Ḥaleb; sâbıḳâ ḳapu defterdârı olan Rüstem Çelebi-i merḥûm şâgirdlerinden olub ḥizâne-iʿâmire bîrûn muḳaṭaʿâtına muḳaṭaʿcı olan büyük Bâyezîd Çelebi dėmekle maʿrûfdur; İstanbulda* فيلطمى *ve Luṭfî Paşa evleri öninde evleri vardur.*

[543] BOA: *A.RSK 1452,* 326: *mîr-livâ-i Semavât şüd terfîʿ-i istibdâl.*

[544] BOA: *A.RSK 1452,* 326: *Muṣṭafâ Beg el-mezbûr bâz mîr-livâ-i Semavât şüd be-câyeş Velî Beg mîr-livâ-ı Şehloġlı şüd ber-mûcib-i ḥükm-i hümâyûn fî 15. Şevvâl sene 957*[27. Oktober 1550]*be-iʿlâm-i Oruc Çavuş şüd.*

[545] BOA: *A.RSK 1452,* 310, 326: *Velî Beg elmezbûr mîr-lîvâ-i Ciṣân şüd ber-mûcib-i ḥükm-i hümâyûn fî 11. Ẕîlḳaʿde sene 958*/10. XI 1551.

[546] BOA: *A.RSK 1452,* 326: *mîr-i sâbıḳ-ı Zengene.*

[547] Birken, *Provinzen,* 205 zu Môṣul gehörig.

[548] BOA: *A.RSK 1452,* 314: *der ʿuhde-i Muṣṭafâ Beg mîr livâ-ı Vâsiṭ fî 4. Rebîʿ ülevvel sene 956*[2. April 1549] *berât kerde fî 22. Rebîʿ ü ṣ-ṣânî sene 956*[20. Mai 1549]*ḥâlîyâ mîr-livâ-i Semavât şüd fî 25. Şaʿbân 956*/18. September 1549.

[549] BOA: *A.RSK 1452,* 314: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḥilla.*

[550] BOA: *A.RSK 1452,* 320: اوشنى و اورمى; meiner Ansicht nach sind diese Formen Varianten von Ûrmîye und Uşnavîye.

[551] Derselbe wie Sulṭân Aḥmed, Vater des Ġâzî Ḳıran Bıradôst? Hierzu: Şerefnâme I 296, 297; Şerefnâme-B 330.

[552] BOA: *KK 1864,* 35: *Zeynel Beg veled-i Yûsuf Beg ki mîr-livâ-i Ûşnî şüd.*

[553] BOA: *A.RSK 1452,* 325.

[554] BOA: *A.RSK 1452,* 319: *kethüdâ-i sâbıḳ-ı Baġdâd.*

Yeksâ[555]	Maḥmûd Beg[556]	27. Ẕ Ḳ 954/8. I 1548	—
Zekîye	ʿÂmira Beg[557]	26. Ẕ ḳ 951/8. II 1545	—
Zekîye	Seyyid ʿÂmir[558]	—	—
Zekîye	Ḫürrem *ketḫüdâ*[559]	—	—
Zekîye	Ġażanfer Beg[560]	953/*ca.* 1546	—
Zekîye	Pîrî Beg[561]	4. R I 956/2. IV 1549	250.000
Zengiyâbâd[562]	Meḥmed Beg[563]	15. Ş 949/24. XI 1542	224.000
Zengiyâbâd	Aḥmed Beg[564]	953/*ca.* 1546	—
Zengiyâbâd	Bû Saʿîd Beg[565]	28. L 956/19. XI 1549	200.000[566]
Zengiyâbâd	Velî Beg[567]	21. R I 958/29. III 1551	280.000
Zengiyâbâd	Aḥmed Beg[568]	29. B 958/2. VIII 1551	200.000
Zengiyâbâd	Ṣaruḫân Beg[569]	16. M 963/1. XII 1555	—
Baṣra	—	—	—
[Baṣra]	Râşid b. Maġâmis[570]	945/*ca.* 1539	—
[Baṣra]	Mâniʿ b. Râşid[571]	—	—
[Baṣra]	Şeyḫ Yaḥyâ ʿAẓû[572]	—	—
Baṣra	Bilâl Meḥmed Paşa[573]	1. Ẕ Ḥ 953/23. I 1547	1 000.000

[555] BOA: *A.RSK 1452,* 321: *ʿ[an] livâ-i Bayât ifrâz şüde est*; BOA: *KK 1864,* 54: *tâbiʿ-i vilâyet-i Baġdâd*.

[556] BOA: *A.RSK 1452,* 321: *veled-i Şems Beg*; BOA: *KK 1864,* 54: *tevcîh be Maḥmûd Beg veled-i merḥûm Şems Beg ʿ[an] züʿemâ-i vilâyet-i Rûmèli ki mîr-livâ-i Yeksâ şüd*.

[557] BOA: *D.BRZ 20614,* 253.

[558] MAṬRAḲÇI-A 58v: *Zekîye ḥâkimi Seyyid ʿÂmir.*

[559] MAṬRAḲÇI-A 59v.

[560] MAṬRAḲÇI-A 61v.

[561] BOA: *A.RSK 1452,* 316: *mîr-i sâbıḳ-ı Sincâr*.

[562] BOA: *A.RSK 1452,* 307: قوله مرل ارباد و زنگیاباد; MAṬRAḲÇI-A 61v: زنگ آباد.

[563] BOA: *MAD 17985,* 37.

[564] MAṬRAḲÇI-A 61v.

[565] BOA: *A.RSK 1452,* 307: *veled-i Başaçuḳ Budaḳ Beg*.

[566] BOA: *A.RSK 1452,* 307, darunter steht in indischen Ziffern: 232 408.

[567] BOA: *A.RSK 1452,* 307: *mîr-i sâbıḳ-ı* دبیول *(?)*

[568] BOA: *A.RSK 1452,* 307: *aġâ-i sâbıḳ-ı göñüllüyân-ı Baġdâd; Derteng begi Bekir Beg aḳrabasıdur; maʿzûl şüd*.

[569] BOA: *A.RSK 1452,* 307: *mîr-livâ-ı Ḫinîs tâbiʿ-i mîr-i mîrân-ı Erżurûm birâder-i Dîvâne Behâ'eddîn Beg* [derselbe wie Behâ'eddîn von Mihrân?] *ḫâṣṣhâ-ı mezbûr der Ḫınıs bermûcib-i bedel; berât-ıʿâmir-i Ḥażret-i Ayâs Paşa mîr-i mîrân-ı Erżurûm. [...] dîger Emîr sancaġı Ḫınısda taṣarrufunda olan ḫâṣṣlaruñ bedeliyle vèrildi dèyü ḳayd olmışdur, taḥvîl ḥükminde*.

[570] MAṬRAḲÇI-A 58r, 58v.

[571] MAṬRAḲÇI-A 58v; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/2 544: *Shaikh Maneng bin Rashid*.

[572] MAṬRAḲÇI-A 60v; SCHURHAMMER, *Franz Xaver,* II/544: Shaikh Hayat.

[573] MAṬRAḲÇI-A 66v: *Bilâl Meḥemmed Beg on kerre yüz biñ ile Baṣra vilâyetine vâlî-i vilâyet ve ḥâkim-i memleket naṣb olınub*, 133r.

Baṣra[574]	Ḳubâd Paşa Ramażânoġlı	5. C II 956/1. VII 1549	1 000.000
ʿAnân[575]	Murâd Beg[576]	22. N 955/25. X 1548	200.000
ʿAzâḳ	Seyyid Süleymân[577]	4. R I 956//2. IV 1549	—
ʿAzâḳ	Bayram Beg[578]	9. C II 956/5. VII 1549	400.000
Derbaṣra	Bayram Beg[579]	3. Ẕ Ḥ 953/25. I 1547	400.000
Ḳaṭîf	Murâd Beg[580]	13. C II 957/29. VI 1550	10.000
Ḳurna[581]	Ḳâsim Beg[582]	4. R I 956/2. IV 1549	200.000
Şaṭṭ Abû Ġariba	Ḥasan Beg[583]	—	—
Şaṭṭ Abû Ġariba	Meḥmed Beg Gîrlü[584]	17. C I 960/1. V 1553	—
Vâsiṭ	Muṣṭafâ Beg[585]	25. N 954/8. XI 1547	250.000
Vâsiṭ	Ḳaytmas Beg[586]	5. C II 956/1. VII 1549	160.190
Maḥruzî[587]	Meḥmed Beg[588]	—	—

574 BOA: *A.RSK 1452,* 359; Unter Ḳubâd Paşa erstmals mit Medeyne und Cezâyir/Cevâzir. MAṬRAḲÇI-A 133r: *Ṭırabzôn sancaġından maʿzûl emîr-i ʿâlî-nijâd Ramażânoġlı Ḳubâd Beg.* BOA: *A.RSK 1452,* 352; BOA: *KK 664m,* 57: *Ḳubâd Beg veled-i Ramażân Beg*/Eintragung vom 6. Cemâẕî II 956/2. Juli 1549; 59 Eintragung vom 14. Cemâẕî II 956/10. Juli 1549.

575 Entspricht der Ortschaft Ġubân bei BIRKEN, *Provinzen,* 227, 228?

576 BOA: *A. RSK 1452,* 354: *aġâ-ı sâbıḳ-ı göñüllüyân-ı Derbaṣra.*

577 BOA: *A.RSK 1452,* 357: *mîr-i sâbıḳ-ı* حمل *[=Ḥamâ?].*

578 BOA: *A.RSK 1452, mîr-i sâbıḳ-ı Baṣra.*

579 BOA: *A.RSK 1452,* 353: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḫarîd.*

580 BOA: *KK 209,* 71: *livâ-i Ḳaṭîf tâbiʿ-i Baṣra Ḫân Beg, Murâd Bege buyurıldı, 10 ḳuṣûr biñ ile.*

581 BOA: *A.RSK 1452,* 356: *Ḳurna ve Ḥayder Ṣaveyt ve ʿAcl.*

582 BOA: *A.RSK 1452,* 356: *aġâ-ı göñüllüyân-ı Baġdâd.*

583 BOA: *A.RSK 1452,* 359: *kethüdâ-ı sâbıḳ-ı Süleymân Paşa ḳabûl nekerde ve neyâmede.*

584 BOA: *A.RSK 1452,* 359: *mîrlivâ-i Meḥruzî; taṣarrufuñda olan ḫâṣṣlaruñ bedeliyle sancaġuñuñ ve ḫarâsetinde olub Baṣra ve Medeyne ve Cezâyir beglerbegisi Ḳubâd Paşa dâme iḳbâluhu vech-i münâsib üzre envâʿ-ı ḫidmetde ve yoldaşluḳda bulunasın dèyü ḥükm-i hümâyûn gelmişdür taḥrîren fî evâsiṭ-i Cemâẕıyü l-evvel 960*[/25. April - 4. Mai 1553]*bemaḳâm Ḳoṣṭantînîye.*

585 BOA: *A.RSK 1452,* 355: *aġâ-ı ʿazebân-ı Baġdâd ki sâbıḳâ der feṭḥ-i ḫâḳânî ʿanser-i piyâdegân-ı yeñiçeriyân-ı dergâh-ı ʿâlî aġâ-ı ʿazebân-ı Baġdâd şüde bûd, mîr-livâ-ı Tikrît şüd fî 4. Rebîʿülevvel sene 956*[2. April 1549]*ama livâ-ı Vâsiṭ berât olmayub ḳalmışdur*; BOA: *KK 1864,* 40: *Muṣṭafâ Beg aġa-ı ʿazebân-ı vilâyet-i Baġdâd, ki mîr-livâ-ı Vâsiṭ şüde.*

586 BOA: *A.RSK 1452,* 355: *mîr alay-ı sâbıḳ-ı Baġdâd*; BOA: *KK 664m,* 62: *tevcîh be Ḳaytmaz Beg ki mîr-livâ-yı Vâṣid [!] şüd der vilâyet-i Baġdâd [!]*, Eintragung vom 24. Cemâẕî II 956/20. VII 1549.

587 BOA: *A.RSK 1452,* 358; die obige Lesung nach BIRKEN, *Provinzen,* 227.

588 BOA: *A.RSK 1452,* 358: *birâder-i Ayâs Paşa, mîr-i mîrân-ı vilâyet-i Laḥsâ şüd.*

Maḥruzî	Meḥmed Beg Gîrlü[589]	27. Ṣ 959/23. II 1552	—
Diyâr Bekr	—	—	—
Âmid	Ḫâdım ʿAlî Paşa[590]	950/*ca.* 1543	—
Âmid[591]	Meḥmed Paşa Duḳagîn	—	—
Âmid	Ayâs Paşa[592]	8. M 956/6. II 1549	812.000
Aṭâḳ	Şâhîn Beg[593]	10. M 950/15. IV 1543	—
Aṭâḳ[594]	Süleymân Beg[595]	24. C I 954/12. VII 1547	—
Aṭâḳ	Dervîş Beg[596]	3. L 955/5. XI 1548	—
Aṭâḳ	Yûsuf Beg[597]	17. N 956/9. X 1549	—
Aṭâḳ	Ferruḫ Beg[598]	16. B 956/10. VIII 1549	—
Çermôk	Şâh ʿAlî Beg[599]	950-956/1544-1549	—
Çermôk	ʿAlî Beg[600]	21. ẒḤ 957/31. XII 1550	—
Cezîred[601]	Şâh Meḥmed Beg[602]	7. M 957/26. I 1550	270.000
Cezîred	Velî Beg[603]	4. L 957/16. X 1550	300.700

589 BOA: *A.RSK 1452,* 358: *mîr-i sâbıḳ-ı livâ-ı Bâcvânlu fî 27. Ṣafer sene 959*/23. Februar 1552*sâbıḳâ mutaṣarraf olduġı ḥâṣṣları bedeli ile sâbıḳâ sancaġı begi mutaṣarrif ėtdügi ḥâṣṣlardan tevcîh ve taḳbîl ėdüb tezkere versün-ki berât-i hümâyûn vėrile dėyü Ḳubâd Paşa ḥaẓretlerine ḫiṭâb olınub ḥükm-i hümâyûn vėrilmişdür fî evâsıṭ-i Rebîʿ ü l-evvel sene 959*[/7. - 16. März 1552]*be-maḳâm Edirne*.

590 RÛMLU-N 397; ḪULÂṢA I 300; ʿÂLÎ-W 119r. Ab dem 25. Receb 951/12. Oktober 1544 in Erẓurûm.

591 MAṬRAḲÇI-B 128r; 136r; BOA: *A.RSK 1452,* 135. Für das Ende seiner Amtszeit siehe den Amtsantritt des nächstgereihten Großtatthalters.

592 BOA: *A.RSK 1452,* 238: *mîr-i mîrân-ı sâbıḳ-ı Baġdâd;* BOA: *KK 664m,* 66 (Eintragung vom 16. Receb 956/10. August 1549); MAṬRAḲC CI-B 128r.

593 BOA: *D.BRZ 20614,* 81: *pîşkeş-i Şâhîn Beg ʿ[an] maʿzûl-i Atâḳ* er war zum gegebenen Zeitpunkt also schon abgesetzt.

594 MAṬRAḲÇI-A 149r: عتق.

595 BOA: *KK 1864,* 9: *Süleymân Beg* اوىرن*zâde ki mîrlîvâ-i Atâḳ şüd der vilâyet-i mezbûr.*

596 BOA: *KK 664m,* 4.

597 BOA: *A.RSK 1452,* 245: *mîr-i sâbıḳ-ı Bîġâ.* Siehe oben 773.

598 BOA: *KK 664m,* 66: *Ferruḫşâd Beg*; MAṬRAḲÇI-A 149r: *Ferruḫ Beg*; Derselbe Ferruḫşâd Beg, welcher am 26. Receb 951/13. X 1544 „im *ülke* von Çemişkezeg einen *sancaḳ* verwaltete? Hierzu siehe: BOA: *D.BRZ 20614,* 248.

599 BOA: *D.BRZ 20614,* 127 (Eintragung vom 28. Şaʿbân 950/26. XI 1543) 248; Eintragung vom 25. Receb 951/12. X 1544; BOA: *A.RSK 1452,* 248; BOA: *KK 664m,* 2, 4, 66; BOA: *KK 209,* 47; ŞEREFNÂME-B 216.

600 BOA: *A.RSK 1452,* 248: *mîr-i sâbıḳ-ı İspir.*

601 Das ist Cizre, die Schreibung Cezîred ist nur bei BOA: *A.RSK 1452,* 239 überliefert.

602 BOA: *A.RSK 1452,* 239: *veled-i Ġâzî Ḳıran mîr-i sâbıḳ-ı Erbîl.* Also Ġâzîḳıranoġlı Şâh Meḥmed Beg; Wenn Cizre damit gemeint ist, könnte es sich bei ihm um den im ŞEREFNÂME-B 150-152 erwähnten Emîr Meḥmed Beg bin Bedir Beg handeln.

603 BOA: *A.RSK 1452,* 239: *mîr-i sâbıḳ-ı Môṣul.* BOA: *KK 209,* 109.

Erġanî	Meḥmed Beg[604]	25. B 951/12. X 1544	—
Erġanî	Başaçuḳ Budaḳ Beg[605]	25. ẒḲ 954/8. I 1548	—
Erġanî	İskender Beg[606]	22. N 955/25. X 1548	232.445
Erġanî	Ḫân Aḥmed Beg[607]	13. ẒḲ 957/23. XI 1550	270.374
Erġanî[608]	Başaçuḳ Budaḳ Beg	17. R II 958/25. III 1550	350.000
Erġanî	Muṣṭafâ Beg[609]	11. ẒḲ 958/10. XI 1551	200.000
Ḫarbûṭ[610]	Meḥmed Beg[611]	21. R I 956/19. IV 1549	—
Ḫarbût	Behrâm Beg[612]	954/*ca.* 1547	—
Ḫarbûṭ	Muṣṭafâ Beg[613]	—	—
Ḥasankeyf	İbrâhîm Beg[614]	—	—
İstûn	Nûr ʿAlî Beg[615]	16. ẒḤ 948/2. IV 1542	—
Ḳâbûr	Şehsüvâr Beg[616]	25. B 951/12. X 1544	—
Ḳâbûr	Cân Velî Beg[617]	17. N 956/9. X 1549	200.000
Ḳâbûr	Şehsüvâr Beg[618]	14. L 956/5. XI 1549	231.080
Nuṣaybîn	Dervîş Beg[619]	952-954/1542-1547	—
Nuṣaybîn	Ferruḫ Beg[620]	5. Ṣ 956/5. III 1549	—

604 BOA: *D.BRZ 20614,* 24.

605 BOA: *KK 1864,* 54: *inʿâm be-Baş Açuḳ Beg ʿ[an] ümerâ-ı Ekrâd*; BOA: *MAD 162,* 10r: *inʿâm be Budaḳ Beg el-meşhûr be Baş Açuḳ / ʿ[an] mîrân-ı Ekrâd mîr-livâ-i Erġani / ki dilâverî kerde*.

606 BOA: *A.RSK 1452,* 240: *mîr-i sâbıḳ-ı Aḫtamâr.*

607 BOA: *A.RSK 1452,* 240: Oder Uḫân (اخان) Aḥmed Beg? *mîr-i sâbıḳ-ı Derbend-i ?*.

608 BOA: *A.RSK 1452,* 240.

609 BOA: *A.RSK 1452,* 240: *ketḫudâ-i sâbıḳ-ı Anaṭolı.*

610 BOA: *D.BRZ 20614,* 199: Ḫarburt.

611 BOA: *D.BRZ 20614,* 199: *inʿâm be Meḥmed Beg ser-i siliḥdârân ki mîrlivâ-ı Ḫarburt şüd der vaḳt-i icâzet dâden*.

612 MAṬRAḲÇI-A 61v.

613 MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r; am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 nach Malatya.

614 İbrâhîm Beg wurde gehäutet und die Statthalterei zur Krondomäne. BOA: *A.RSK 1452,* 254: *yüzilüb ḫâṣṣ olmışdur.*

615 BOA: *A.RSK 1452,* 249; BOA: *D.BRZ 20614,* 261 (Eintragung vom 19. Ẓîlḥicce 951/3. III 1545), 272 (Eintragung vom 24. Muḥarrem 952/7. IV 1545), sein Sohn hieß Güzel Aḥmed Beg.

616 BOA: *D.BRZ 20614,* 127, 248: *ḥâkim-i Ḳâbûr*; BOA: *KK 208,* 57; MAṬRAḲÇI-A 61v: *Ḳabur begi Şehsüvâr Beg*, Eintragung aus dem Jahr 953/1546.

617 BOA: *A.RSK 1452,* 242: *mîr-i sâbıḳ-ı Siverek*.

618 BOA: *A.RSK 1452,* 242: *mîr-i sâbıḳ-ı Nuṣaybîn*.

619 BOA: *D.BRZ 20614,* 267: *inʿâm be Dervîş Beg mîrlivâ-ı Nuṣaybîn be-ciḥet-i icâzet dâden* (Eintragung vom 3. Muḥarrem 952/17. März 1545); BOA: *KK 208,* 117 (Eintragung vom 25. Rebîʿ II 954/14. Juni 1547); MAṬRAḲÇI-A 61v; GÖYÜNÇ, *Mardin,* 44.

620 BOA: *KK 664m,* 21: *tevcîh / be Ferruḫ ki mîrlivâ-i Nisîbîn şüd*; MAṬRAḲÇI-A 121v; MAṬRAḲÇI-B 145r: *ve Ferruḫ ketḫüdâya Nisîbîn*.

Nuṣaybîn	Şehsüvâr Beg[621]	22. R II 956/20. V 1549	—
Nuṣaybîn	Nâṣir Beg[622]	13. L 956/4. XI 1549	—
Nuṣaybîn	Başaçuḳ Budaḳ Beg[623]	11. Ẕ Ḳ 958/10. XI 1551	—
Nuṣaybîn	Ḥasan Beg[624]	—	—
Nuṣaybîn	Şemseddîn Beg[625]	III Ẕ Ḥ 959/8.-17. XII 1552	—
Raḳḳa	Şeyḫî Beg[626]	28. N 955/31. X 1548	—
Raḳḳa	Ḥasan Beg[627]	14. C I 957/31. V 1550	—
Raḳḳa	Şeyḫî Beg[628]	21. Ẕ Ḥ 957/31. XII 1550	—
Ṣuḫna, Ṭayba	Cân Velî Beg[629]	—	—
Ṣuḫna, Ṭayba	Dervîş Beg[630]	21. C II 956/17. VII 1549	230.000
Ṣuḫna, Ṭayba	Ḥasan Beg[631]	26. Ẕ Ḥ	200.000
Ṣuḫna, Ṭayba	Niʿmetullâh Beg[632]	29. B 958/2. VIII 1551	200.000
Sincâr	Pîrî Beg[633]	956/*ca.* 1549	
Sincâr	Budaḳ Beg[634]	10. Ẕ Ḳ 956/30. XI 1549	—
Sincâr	İskender Beg[635]	3. M 958/11. I 1551	—
Siʿird	Muṣṭafâ Beg[636]	—	—
Siverek	Budaḳ Beg Başı Acuḳ[637]	28. Ş 950/26. XI 1543	—
Siverek	Muṣṭafâ Beg[638]	21. M 951/14. IV 1544	—
Siverek[639]	ʿAlâ'eddevle Beg[640]	8. R II 956/6. V 1549	—

621 BOA: *A.RSK 1452,* 246: *mîr-i sâbıḳ-ı ʿAnâ.*

622 BOA: *A.RSK 1452,* 246: *birâder-i Bedr Beg.*

623 BOA: *A.RSK 1452,* 246: *mîr-i sâbıḳ-ı Erġanî. Erġanî ḫâṣṣlarına nüzül vėrilmişdür.*

624 BOA, *KK 210,* 119; GÖYÜNÇ, *Mardin,* 44.

625 BOA, *KK 210,* 119; GÖYÜNÇ, *Mardin,* 44.

626 BOA: *A.RSK 1452,* 251: *mîr-i sâbıḳ-ı Rûhâ.*

627 BOA: *A.RSK 1452,* 251: *defterdâr-ı sâbıḳ-ı Diyâr Bekr.*

628 BOA: *A.RSK 1452,* 251: *mîr-i sâbıḳ-ı livâ'-i mezbûre.*

629 BOA: *A.RSK 1452,* 244; Versetzung nach Siverek am 21. Cemâẕî II 956/17. Juli 1549.

630 BOA: *A.RSK 1452,* 250: *mîr-i sâbıḳ-ı Nuṣaybîn.* Derselbe wie in: BOA: *KK 664m,* 62: *Dervîş Beg mîr-livâ-yi* وجه *der vilâyet-i Baġdâd*; Eintragung vom 24. Cemâẕî II. 956/20. Juli 1549.

631 BOA: *A.RSK 1452,* 250: *ketḫudâ'-i sâbıḳ-ı Şâm.*

632 BOA: *A.RSK 1452,* 250: *veled-i Şeyḫî Beg ʿ[an] züʿemâ-ı Diyâr Bekr.*

633 BOA: *A.RSK 1452,* 316: ab dem 4. Rebîʿ I 956/2. Mai 1549 in Zekîye.

634 BOA: *A.RSK 1452,* 252: *mîr-i sâbıḳ-ı Derteng.*

635 BOA: *A.RSK 1452,* 252: *mîr-i sâbıḳ-ı İskenderîye der Mıṣr.*

636 Muṣṭafâ Beg wurde gehäutet und Siʿird zur Krondomäne gemacht. BOA: *A.RSK 1452,* 253: *yüzilüb ḫâṣṣ olmışdur.*

637 BOA: *D.BRZ 20.614,* 127.

638 BOA: *D.BRZ 20614,* 179: *beciḥet-i ʿâdet-i elvîye berâ-yi Muṣṭafâ Beg ketḫüdâ-yı Marʿaş ki mî rlivâ-i Siverek der nezd-i Ḥamîd [şüd].*

639 BOA: *A.RSK 1452,* 243; Siehe die Anmerkung bei ŞEREFNÂME-B 223.

640 BOA: *A.RSK 1452,* 243: *mîr-i sâbıḳ-ı Derteng.*

Siverek	Şâh Naẓar Beg[641]	8. C II 956/4. VII 1549	—
Siverek	Cân Velî Beg[642]	21. C II 956/17. VII 1549	—
Siverek	Ferruḫ Beg[643]	17. N 956/9. X 1549	—
Siverek	Dâvud Beg[644]	14. Ṣ 958/21. II 1551	—
Tercîl[645]	Aḥmed Beg[646]	913/*ca.* 1507	—
Tercîl	Alî Beg[647]	913-935/1507-1529	—
Tercîl	Şems Beg[648]	2. ẒḲ 950/27. I 1544	—
Tercîl	Meḥmed Beg[649]	955/*ca* 1548	—
Urfa[650]	Muṣṭafâ Paşa[651]	15. C II 949/3. IX 1544	—
Urfa	Ḫân Aḥmed Beg[652]	27. L 950/23. I 1544	—
Urfa	ʿAlî Beg[653]	23. R II 954/12. VI 1547	—
Urfa	Melik Ḫalîl Beg[654]	17. L 955/19. XI 1548	—
Urfa	Meḥmed Beg[655]	10. ẒḲ 956/30. XI 1549	325.000
Urfa	ʿAlâ'eddevle Beg[656]	9. N 957/21. IX 1550	325.000
Erż-i Rûm[657]	—	—	—
Erżurûm[658]	Ḥâccî Beg Dunbulî[659]	942/*ca.* 1535	—
Erżurûm[660]	Meḥmed Ḫân Ẓûlḳadr	15. M 943/24. VI 1536	—

641 BOA: *KK 664m,* 58; MAṬRAḲÇI-A 122v: *Süverek*; BOA: *A.DVN II/96*.

642 BOA: *A.RSK 1452,* 244: *mîr-i sâbıḳ-ı Ṭabîya.*

643 BOA: *A.RSK 1452,* 244: *mîr-i sâbıḳ-ı Aṭâḳ.*

644 BOA: *A.RSK 1452,* 244: *mîr-i sâbıḳ-ı Mâmrevân.*

645 Nach BİZBİRLİK, *Tercil,* 137 unter Berufung auf ŞEREFNÂME-B 278 als *yurtluk-ocaklık* in den Händen der Zırḳân-Kurden.

646 ŞEREFNÂME-B 280.

647 ŞEREFNÂME-B 280.

648 BOA: *ʿ[an] taḥvîl-i Şems Beg mîrlivâ-i Tercîl ki mütevvefâ şüd.*

649 BOA: *A.RSK 1452,* 247: *Meḥmed bin Ḥasan Beg mîr-i sâbıḳ-ı Erġanî;* ʿAYNÎ 31.

650 Rûhâ, Urha.

651 BOA: *D.BRZ 20614,* 9.

652 BOA: *D.BRZ 20614,* 150.

653 BOA: *KK 208,* 109: *Rûhâ Begi ʿAlî Beg dahı ʿArabistâna gitmişdür, teraḳḳî vèrilür mi? ʿarż oluna*.

654 BOA: *KK 664m,* 7.

655 BOA: *A.RSK 1452,* 241: *mîr-i sâbıḳ-ı Cezîred*; BOA: *KK 209,* 101 Versetzung nach Çemişkezeg am 8. Ramażân 957/20. September 1550.

656 BOA: *A.RSK 1452,* 241: *mîr-i sâbıḳ-ı Môṣul*; BOA: *KK 209,* 101: *livâ-i Rûhâ Môṣul begi ʿAlâ'eddevle Bege buyruldı, bedeliyle*.

657 BOA: *A.RSK 1452,* 214: Mit Bayburd und Kemâḫ.

658 Zur Zeit Meḥmed Ḫâns befand sich der Sitz des Großstatthalters in Bayburd und Kemâḫ. MİROĞLU, *Kemah,* 21, 22.

659 MİROĞLU, *Kemah,* 21, 22.

660 CELÂLZÂDE 278b; ʿÂLÎ-W 41r; PEÇEVÎ I 191; Er stand seit 1534 in osmanischen Diensten hierz siehe Seite 72.

Erżurûm[661]	Ḳızılaḥmedlü Mûsâ Paşa	950/*ca.* 1543	—
Erżurûm	Ḫâdım ʿAlî Paşa[662]	25. B 951/12. X 1544	—
Erżurûm	Ulama Paşa[663]	9. Ṣ 955/20. III 1548	—
Erżurûm[664]	Tekeoġlı Meḥmed Paşa	4. Ş 955/8. IX 1548	—
Erżurûm	Ḳara Muṣṭafâ Paşa[665]	16. N 956/8. X 1549	810.000
Erżurûm	İskender Paşa[666]	15. Ẕ Ḳ 957/25. XI 1550	1 100.000
Erżurûm	Ayâs Paşa[667]	16. M 963/1. XII 1555	—
ʿAbdullâh	Zeynel Beg[668]	17. L 956/8. XI 1549	—
Aġca ḳalʿe[669]	Ḥâccî Mîrzâ	10. M 950/15. IV 1543	—
Bardîz ve Kûb	Sinân Beg[670]	25. Ẕ Ḳ 953/17. I 1547	200.000
Bârgîr[671]	Ferhâd Beg	8. M 949/24. IV 1542	—
Bâtûm	Süheyl Beg[672]	18. N 958/19. IX 1551	250.000
Çemişkezeg	Murâd Beg[673]	28. Ş 950/26. XI 1543	—
Çemişkêzeg	Pîr Ḥuseyn Beg[674]	8. C I 956/4. VI 1549	—
Çemişkezeg	Velî Beg[675]	26. B 956/20. VIII 1549	302.700
Çemişkezeg	Meḥmed Beg[676]	8. N 957/20. IX 1550	—
Giresun	Caʿfer[677]	12. Ṣ 957/19. II 1551	—

661 RÛMLU-N 397; ḤULÂṢA I 300; ʿÂLÎ-W 118v: *âl-i İsfendiyârdan Ḳızılaḥmedlü nâmindaki ümerâ-i kibârdan iken bir ṭarîḳ ile Erż-i Rûm beglerbegiligi vèrilmiş.*

662 MAṬRAḲÇI-B 38v; ʿÂLÎ-W 118v; BOA: *D.BRZ 20614,* 247 Eintragung vom 25. Receb 951/12. Oktober 1544.

663 BOA: *KK 1864,* 77: *mîr-i sâbıḳ-ı Pojeġa.* MAṬRAḲÇI-A 81r und MAṬRAḲÇI-B 6r; 87v, 92r am 4. Şaʿbân 955/8. September 1548 nach Ḳaraman versetzt.

664 MAṬRAḲÇI-B 87v, 92r; MAṬRAḲÇI-A 102v: *ve sipâhsâlârʿaẕîmu l-iḳtidâr Ḳaraman beglerbegisi Meḥemmed Paşa-yı nâmdâra Erż-i Rûm beglerbeglügi ṣadaḳa olınub*; 160r: am 16. Ramażân 956/8. Oktober 1549 abgesetzt.

665 BOA: *A.RSK 1452,* 214: *mîr-i sâbıḳ-ı Nîkbôlî;* BOA: *KK 209,* 88; MAṬRAḲÇI-A 160r: *mâh-ı Ramażânuñ on altısında Erż-i Rûm beglerbegisi Meḥemmed Paşa ʿazl olub yèrine Nîkbôlî sancaġı begi Ḳara Muṣṭafâya beglerbegilük*; ʿÂLÎ-W 120v kennt zwei Ḳara Muṣṭafâ Paşas, die biographischen Notizen sind aber zu spärlich, um eine genaue Zuordnung zu treffen.

666 BOA: *KK 209,* 132: *Erżurûm beglerbegilügi Vân beglerbegisi İskender Paşaya buyurıldı, on bir kerre yüz biñ.*

667 BOA: *A.RSK 1452,* 307.

668 BOA: *A.RSK 1452,* 230: *ʿ[an] zuʿemâ-i ʿaṭîḳ.*

669 BOA: *D.BRZ 20614,* 82; Wortlaut in den Anmerkungen auf Seite 77 zitiert.

670 BOA: *A.RSK 1452,* 225: *aġâ-i sâbıḳ-ı göñüllüyân-ı Erżurûm.*

671 BOA: *A.RSK 1452,* 224: *Bârgîr ʿ[an] ülke-i Çemişkîzeg.*

672 BOA: *A.RSK 1452,* 221: *defterdârı sipâhîyân-ı Erżurûm.*

673 BOA: *D.BRZ 20614,* 127, 248.

674 BOA: *KK 208,* 145.

675 BOA: *A.RSK 1452,* 223: *mîr-i sâbıḳ-ı livâ-i Ḥamîd Èli* Eintragung vom 26. Receb 956/17. August 1549; BOA: *KK 664m,* 73 (Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549).

676 BOA: *KK 209,* 101: *livâ-i Çemişkezeg Rûhâ begi Meḥmed Bege buyuruldı, bedeliyle.*

677 BOA: *KK 209,* 2: *Giresun dizdârı.*

Ḫınıs, Ḥânderis	Murâd Beg[678]	25. B 951/12. X 1544	—
Ḫınıs	Muṣṭafâ Beg[679]	26. B 951/13. X 1544	—
Ḫınıs	Murâd Beg[680]	19. N 954/2. XI 1547	416.524
Ḫınıs	Ḫânḳulı Beg[681]	23. L 956/14. XI 1549	—
İspir	ʿAlî Çelebi[682]	23. B 951/10. X 1544	—
İspir	Ḥuseyn Beg[683]	26. Ẕ Ḳ 955/27. XII 1548	222.471
İspir	ʿAlî Beg[684]	21. Ẕ Ḥ 957/31. XII 1550	—
Kamḫetiṣ[685]	Ḥayder Beg[686]	12. N 956/4. X 1549	—
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣarḳî	Aḥmed Beg[687]	5. B 950/4. X 1543	—
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣarḳî	Ḥuseyn Beg[688]	955/*ca* 1548	—
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣarḳî	Dâvud Beg[689]	955/*ca* 1548	—
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣarḳî	Ḥâccî Mîrzâ Beg[690]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣarḳî	Sinân Beg[691]	2. Ẕ Ḳ 957/12. XI 1550	250.000
Kiġî	İbrâhîm Beg[692]	25. B 951/12. X 1544	—
Kiġî	Meḥmed Beg[693]	956-957/*ca.* 1548-50	—
Kız Ûcân[694]	Allâhvėrdi Beg	26. Ş 956/19. IX 1549	—

678 BOA: *D.BRZ 20614,* 248.

679 BOA: *D.BRZ 20614,* 248.

680 BOA: *A.RSK 1452,* 222: *mîr-i sâbıḳ-ı Ṣalt-ı ʿAclûn*, Eintragung vom 19. Ramażân 954/2. November 1547; BOA: *KK 664m,* 46 Eintragung vom 25. Rebîʿ II 956/23. Mai 1549.

681 BOA: *KK 664m,* 85.

682 BOA: *D.BRZ 20614,* 245.

683 BOA: *A.RSK 1452,* 220: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḳara Ḥiṣâr-ı Ṣarḳî*, Eintragung vom 26. Ẕîlḳaʿde 955/27. Dezember 1548. BOA: *KK 664m,* 73; Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

684 BOA: *A.RSK 1452,* 248. Siehe Seite 784.

685 Mit Bennâk, Berîk, Peşkîr, Yemîk. Vgl.: BOA: *A.RSK 1452,* 232. Für die Schreibung Kamḫîṣ vgl. BOA: *KK 209,* 87, 88 und MAṬRAḲÇI-A 160r.

686 BOA: *A.RSK 1452,* 232: *aġâ-i ġılmânân-ı Oltı;* MAṬRAḲÇI-A 160r: *Erż-i Rûm göñüllüler aġası Ḥayder Bege*; BOA: *KK 664m,* 87, Eintragung vom 28. Şevvâl 956/21. Oktober 1549; BOA: *KK 209,* 88 Eintragung vom 29. Receb 957/14. August 1550: *teraḳḳî: Kamḫîṣ begi Ḥayder Bege yigirmi biñ teraḳḳî buyuruldı Gürcistânda ḥâliyâ fetḥ olınan ḳalʿelerden ḫidmetde ve yoldaşluḳda bulunmaġın*.

687 BOA: *D.BRZ 20614,* 117, 248.

688 BOA: *A.RSK 1452,* 220.

689 BOA: *A.RSK 1452,* 264.

690 BOA: *KK 664m,* 73.

691 BOA: *A.RSK 1452,* 216: *mîr-i sâbıḳ-ı Birecük*.

692 BOA: *D.BRZ 20614,* 248.

693 BOA: *KK 664m,* 73 Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549; BOA: *A.RSK 1452,* 285; siehe Çâpaḳçûr.

694 Pülümür?(Kuziçan) BOA: *A.RSK 1452,* 226; BOA: *KK 664m,* 73.

Livâne[695]	Ferhâd Beg[696]	17. N 956/9. X 1549	—
Mâmrevân[697]	Meḥmed Beg[698]	6. Ṣ 951/29. IV 1544	—
Mâmrevân	Dâvud Beg[699]	17. Ş 955/21. IX 1548	201.780
Mâmrevân	Sinân Beg[700]	13. Ṣ 957/3. III 1550	—
Oltı	Sinân Beg[701]	20. C I 955/27. VI 1548	—
Oltı	Muṣṭafâ Beg[702]	26. N 955/29. X 1548	230.000
Oltı	Ḥayder Beg[703]	16. N 956/8. X 1549	—
Pâsîn	Muṣṭafâ Beg[704]	25. B 951/12. X 1544	—
Pâsîn[705]	Derzî Dâvud[706]	954/*ca.* 1547	—
Pâsîn	Murâd Beg[707]	954/*ca.* 1547	—
Pâsîn	ʿAlî Beg Ẕûlḳadr[708]	19. C II 954/6. VIII 1547	—

695 Mit: Yaş Ḳapanı, Üşküftüz und Recîk. Vgl. BOA: *A.RSK 1452,* 231; nach BIRKEN, *Provinzen,* 157 zu Çıldır.

696 BOA: *A.RSK 1452,* 231: *aġâ'-i ġılmân-i Erżurûm*; MAṬRAḲÇI-A 160r: *Erż-i Rûm keṯẖüdâsı Ferhâd Bege* 160v *vâdî-i Lîvân sancaġı ṣadaḳa olınub*.

697 Heute: Narman.

698 BOA: *D.BRZ 20614,* 185: *mîr-alây-ı Erżurûm ki mîr-livâ-ı Mâmrevân tâbiʿ-i Erżurûm [şüd]*.

699 BOA: *A.RSK 1452,* 226: *aġâ-i sâbıḳ-ı göñüllüyân-ı Erżurûm*; BOA: *KK 664m,* 73 Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

700 BOA: *KK 209,* 3: *livâ-i Mâmrevân: Zengiyâbâd sancaġından maʿzûl olub Sinân Bege buyuruldı bedeliyle Murâd Bege*.

701 MAṬRAḲÇI-B 50v; MAṬRAḲÇI-A 92v; LEWENKLAU 423, 424.

702 BOA: *A.RSK 1452,* 219: *mîr-i sâbıḳ-ı Aḳsaray*; BOA: *KK 664m,* 73 Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

703 MAṬRAḲÇI-A 160r: *ve ḳalʿe-i Oltı Erż-i Rûm göñüller aġası Ḥayder Bege*.

704 BOA: *D.BRZ 20614,* 248.

705 BOA: *A.RSK 1452,* 215: Pâsînâbâd, heute Pasinler.

706 RÛMLU-N 418: درزی داود; RÛMLU 323: دزدی; ḤULÂṢA-PK 151r und ḤULÂṢA 322: دردی; Keine osmanischen Belege für Pasin!

707 BOA: *KK 208,* 184.

708 BOA: *KK 208,* 184: *livâ-ı Pâsin Ṣalt-ı ʿAclûn begi ʿAlî Bege vėrildi, bedeliyle*; am 26. Şaʿbân 956/19. September 1549 wurde er nach Tortum versetzt. ʿAlî Beg Ẕûlḳadr war der jüngere Bruder Meḥemmed Ḫân Ẕûlḳadrs, worauf alle safavidischen Chronisten hinweisen. CELÂLZÂDE 392b: *livâ'-ı Pâsîn vâlîsi urûġ-ı Dûlḳâdirlüden Mîr ʿAlî*; ʿÂLÎ-N 68v und ʿÂLÎ-W 55r: *mîrlivâ-i Pâsîn Ẕûlḳadirlu ʿAlî Beg*. NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 181: علی بیگ برادر محمد سلطان ذو القدر; RÛMLU 331 und RÛMLU-N 329: سلطان سلیمان علی بیک برادر محمّد خان ذو القدر را پاشائی داده; ḤULÂṢA I 329 und ḤULÂṢA-PK 154v: سلطان سلیمان علی بیک برادر محمّد خان ذو القدر را پادشاهی داده; Statt *pâşâ'î/pâdşâhî* ist meiner Ansicht nach Pâsîn zu lesen. CIHÂNÂRÂ 78r: علی بیک برادر اصغر محمّد خان ذو القدر اغلی بود; NAVÎDÎ 99, 100: علی بیک برادر کوچک محمّد خان ذو القدر اغلی از نژاد علاء الدولهٔ ذو القدر بود. Für

Pâsîn	Sinân Beg[709]	7. Ş 957/11. IX 1550	—
Ṭrabzon	Mîrzâ Muḥammed[710]	949-955/1543-1548	—
Ṭirabzon[711]	Ḳubâd Beg Ramażânoġlı	955-956	—
Ṭırabzon	Muṣṭafâ Paşa[712]	3. Ş 956/3. III 1549	550.000
Tortum[713]	ʿAlî Beg Ẕûlḳadr[714]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
Tortum	Aḥmed Beg[715]	C I 958/7. V-5. VI 1551	—
Ḥaleb	—	—	—
Ḥaleb	İbrâhîm Beg[716]	—	—
Ḥaleb	ʿOs̱mân Paşa[717]	8. M 956/6. II 1549	900.000
Ḥaleb	Meḥmed Paşa[718]	957/*ca.* 1550	—
Adana	ʿAlî Beg[719]	23. R I 951/14. VI 1544	—
Adana[720]	Pîrî Paşa Ramażânoġlı	—	—
Adana	İbrâhîm Beg[721]	8. M 956/6. II 1549	—
Adana	—[722]	—	—

---

den Stammbaum der Ẕûlḳadr siehe MORDTMANN, J.H.: „Dulkadrlılar," in: *İA* III 654-662, hier: 660.

709 BOA: *A.RSK 1452,* 215: *mîr-i sâbıḳ-ı Oltı;* BOA: *KK 664m,* 73 Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

710 BOA: *D.BRZ 20614,* 21: *Mîrzâ Muḥammed veled-i şâh-ı Şîrvân mîr livâ-i Ṭrabzôn*; Eintragung vom 18. Receb 949/28. Oktober 1542 *Muḥammed Beg veled-i Şîrvânşâh mîrlivâ-ı Ṭrabzôn* (11. Rebîʿ I 951/2. Juni 1544); MAṬRAḲÇI-B 50r: *Ṭırabzôn begi Şîrvânzâde*; LEWENKLAU 423.

711 MAṬRAḲÇI-A 133r; Er wurde am 6. Cemâẕî II 956/2. Juli 1549 nach Basra versetzt, war zu diesem Zeitpunkt aber schon einige Monate des Postens enthoben.

712 BOA: *A.RSK 1452,* 215: *mîrimîrân-ı sâbıḳ-ı Ẕûlḳadrîye*; BOA: *KK 664m,* 32: *inʿâm be Muṣṭafâ Paşa mîrimîrân-ı sâbiḳ-i Dûlḳâdirîye ki mîrlivâ-ı Ṭırabzon şüd*, 72; MAṬRAḲÇI-A 122r und MAṬRAḲÇI-B 145b: *sâbıḳâ Marʿaş beglerbegilüginden ʿazl olan Bıyıḳlı Meḥmed Paşanuñ oġlı Muṣṭafâ Paşaya Ṭırabuzôn*.

713 BOA: *KK 664m,* 73: *Tortum*; MAṬRAḲÇI-A 160r: *Ṭorṭum*.

714 BOA: *A.RSK 1452,* 229: *mîr-i sâbıḳ-ı Pâsin*; MAṬRAḲÇI-A 160r: *ḳalʿe-i Ṭorṭum sâbıḳâ Pâsîn sancaġından maʿzûl ṣâḥibu l-livâdan [Ẕûlḳadirlü] Meḥemmed Ḫân ḳarındaşı ʿAlî Bege*; BOA: *KK 664m,* 73.

715 BOA: *A.RSK 1452,* 229: *mîr-i sâbıḳ-ı Cânik*.

716 MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r am 8. Muḥarrem 956/6. II 1549 nach Adana.

717 BOA: *A.RSK 1452,* 162: *mîr-i sâbıḳ-ı Malâṭîya.* MAṬRAḲÇI-B 127v, 136r; Ehrenkleider wurden ihm erst später, am 21. Rebîʿ II 956/19. Mai 1549 verliehen. Siehe Seite: 643.

718 BOA: *KK 209,* 114.

719 BOA: *D.BRZ 20.614,* 204.

720 MAṬRAḲÇI-B 128r: Pîrî Paşa bin Ḫalîl bin Ramażân; BOA: *KK 664m,* 89: Aṭâna. BOA: *A.RSK 1452,* 148 am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 nach Şâm versetzt.

721 MAṬRAḲÇI-A 128r, 136r; BOA: *KK 664m,* 89 (Eintragung vom 7. Ẕîlḥaʿde 956/27. XI 1549).

722 BOA: *A.RSK 1452,* 118 am 3. Rebîʿ I 957/22. März 1550.

Adana	Muṣṭafâ Beg[723]	—	—
Adana	Ḫüsrev Beg[724]	8. N 957/20. IX 1550	—
Adana	Derzî Dâvud Beg[725]	bis 958	—
Birecük	Ṣanîʿullâh Beg[726]	954/*ca.* 1547	—
Birecük	Sinân Beg[727]	957/*ca.* 1550	—
Kilîs und Aʿzaz	Muṣṭafâ Beg[728]	954/*ca.* 1547	—
Kilîs und Aʿzaz	Cânpôlâd Beg[729]	1. ZḴ 955/2. XII 1548	236.500
Kilîs und Aʿzaz	Rustem Beg[730]	8. L 956/30. X 1549	—
Kilîs und Aʿzaz	Yaḥyâ Beg[731]	—	—
Kilîs und Aʿzaz	Velîcân Beg[732]	13. C II 957/29. VI 1550	—
Ḳaraman	—	—	—
Ḳayṣerîye[733]	Tekeoġlı Meḥmed Paşa	—	—
Ḳayṣerîye	Ulama Paşa[734]	4. Ş 955/8. IX 1548	—
Ḳayṣerîye	Temerrüd ʿAlî Paşa[735]	—	—
Ḳayṣerîye[736]	Meḥmed Paşa Duḳâgîn	8. M 956/6. II 1549	710.000
Ḳayṣerîye	ʿOs̱mân Paşa[737]	2. L 957/14. X 1550	710.000
Aḳsarây	Süleymân Beg[738]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
Beg Şehri	Meḥmed Beg[739]	2. M 952/16. III 1545	—
Beg Şehri	Şâhîn Beg[740]	2. B 954/18. VIII 1547	—

723 BOA: *KK 209,* 101: *livâ der Mıṣr: Adana begi Muṣṭafâ Bege buyurıldı, bedeliyle*.

724 BOA: *KK 209,* 101: *livâ-i Adana: Nâblusdan maʿzûl Ḫüsrev Bege buyruldı.*

725 BOA: *A.RSK 1452,* 301.

726 BOA: *A.RSK 1452,* 192; Siehe Çorum.

727 BOA: *A.RSK 1452,* 216.

728 MAṬRAḲÇI-A 61v.

729 BOA: *A.RSK 1452,* 167: *mîr-i sâbıḳ-ı Maʿarra*; BOA: *KK 664m,* 88: *mîr livâ-ı Kilîs*.

730 BOA: *KK 664m,* 83.

731 BOA: *KK 209,* 71: *lâlâlıḳ-ı şehzâde Sulṭân Muṣṭafâ ṭâle baḳâhû Kilis bege Yaḥyâ Bege buyurıldı.*

732 BOA: *KK 209,* 71: *livâ-i Kilîs: Pojeġadan maʿzûl Velîcân Bege buyurıldı; bedeliyle*.

733 MAṬRAḲÇI-B 75v: *Ḳaraman beglerbegisi Tekeoġlı;* Meḥmed Paşa blieb in dieser Funktion bis zum 4. Şaʿbân 955/8. September 1548. Hierzu: MAṬRAḲÇI-B 92r.

734 MAṬRAḲÇI-B 87v, 92r und MAṬRAḲÇI-A 102v: *baʿdehû muḳaddem-i cuyûşu l-islâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm Erż-i Rûm beglerbegisi Ulama Paşa-yı şîr-i intiḳâma Ḳaraman*.

735 MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r; Temerüdd ʿAlî Paşa wurde am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 nach Baġdâd versetzt.

736 BOA: *A.RSK 1452,* 135: *veled-i Duḳagîn mîr-i mîrân-ı sâbıḳ-ı vilâyet-i Diyâr Bekr.* MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r; BOA: *KK 664m,* 72 Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

737 BOA: *A.RSK 1452,* 135: *mîr-i mîrân-ı sâbıḳ-ı vilâyet-i Ḥaleb*; BOA: *KK 209,* 109.

738 BOA: IKK 664m, 72.

739 BOA: *D.BRZ 20614,* 265: *el-îrâd: ʿ[an] taḥvîl-i Meḥmed bin Ḫüseyn Paşa mîrlivâ-i Beg Şehri ki mütevvefâ şüd: ser-ʿalem ʿ[an] nuḳra ḳıṭʿa: 1*.*

740 BOA: *KK 1864,* 22.

Beg Şehri	Bâlî Beg[741]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
İç Èl	Yûnus Beg[742]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
Nigde	Meḥmed Beg[743]	26. B 951/13. X 1544	—
Nigde	Yeşilce Meḥmed Beg[744]	953/*ca* 1546	—
Nigde	Şeyḫ Meḥmed Beg[745]	956/*ca* 1549	—
Nigde	ʿAlî Beg[746]	—	—
Nigde	Dervîş Beg[747]	11. N 957/23. IX 1550	—
Ṭarsûs	Ḥuseyn Beg[748]	8. L 949/15. I 1543	—
Ṭarsûs	Süleymân Beg[749]	28. C I 956/24. VI 1549	—
Kürdistân-ı	**Diyâr Bekr**[750]	—	—
Berṭân *l*	Seydî Meḥmed Beg[751]	950-956/1543-1549	—
Çâpaḳçûr[752] *e*	İṣfahân Beg[753]	950-956/1543-1549	—
Çâpaḳçûr	Sulṭân Aḥmed Beg[754]	16. B 956/10. VIII 1549	—
Çâpaḳçûr *e*	Tėmürtaş Beg[755]	2. ẒḲ 956/22. XI 1549	—
Çâpaḳçûr *e*	Meḥmed Beg[756]	10. N 957/22. IX 1550	—
Çâpaḳçûr *e*	Ḥasan Beg[757]	13. Ş 957/3. III 1550	—
Cîzre *e*[758]	—	—	—

741 BOA: *KK 664m,* 72.

742 BOA: *KK 664m,* 73; BOA: *KK 209,* 70: 13. Cemâẕî II 957/29. VI 1550.

743 BOA: *D.BRZ 20614,* 248.

744 MAṬRAḲÇI-A 57r.

745 BOA: *A.RSK 1452,* 122; am 2. Muḥarrem 957/21. Jänner 1550 nach Ḫüdâvendigâr.

746 BOA: *A.RSK 1452,* 120 am 26. Rebîʿ I 957/16. März 1550 nach Ḫüdâvendigâr.

747 BOA: *KK 209,* 103.

748 BOA: *D.BRZ 20614,* 47.

749 BOA: *KK 209,* 62.

750 Das BOA: *A.RSK 1452,* 277-295 unterscheidet zwischen *eyâlet* und *livâ* welche in der Liste durch ein *l* bzw. *e* nach dem Ortsnamen gekennzeichnet werden. Vgl. auch CELÂLZÂDE 17b; ʿAYNÎ 31; Nach BARKAN, Ömer Lûtfi: „933-934 (1527-1528) Malî Yılına ait bir ütçe örneği", in: *İÜ İFM,* XV/1-4, Oktober 1953-Juli 1954, 250-329, 306, 307: *cemâʿat-ı Kürdân*.

751 BOA: *A.RSK 1452,* 294; BOA: *D.BRZ 20.614,* 127, Eintragung vom 28. Şaʿbân 951/14. XI 1544.

752 Varianten: Bingöl, Biñgöl, Minn̂göl.

753 BOA: *D.BRZ 20614,* 127, Eintragung vom 28. Şaʿbân 950/26. November 1543, 248: *mîr-livâ-i Çâpaḳçûr*, Eintragung vom 26. Receb 951/13. Oktober 1544; BOA: *KK 664m,* 73: *ḥâkim-i Çâpâḳçûr*, Eintragung vom 26. Ṣafer 956/16. III 1550.

754 Nach dem BOA: *D.BRZ 20614,* 248 sei er schon am 26. Receb 951/13. Oktober 1543 mit Çapaḳçûr betraut gewesen. Das hieße, dass İṣfahân Beg, der an derselben Stelle ohne Ortsangabe angeführt wird, kurzzeitig abgesetzt wurde. BOA: *KK 664m,* 66.

755 BOA: *A.RSK 1452,* 285; Derselbe wie der Herr von Palo? Siehe ŞEREFNÂME-B 209.

756 BOA: *A.RSK 1452,* 285: *mîr-i sâbıḳ-ı Kîǧî, bedel ṭâleb eylemegin ḳabûl ėtmişdür*.

757 BOA: *A.RSK 1452,* 285: *mîr-i sâbıḳ-ı İspîr*.

758 BOA: *A.RSK 1452,* 283. Diesselbe Ortschaft wie Cezîred?

Cîzre	Bedir Beg[759]	28. Ş 950/16. XI 1543	
Egîl *e*	Murâd Beg[760]	949-957/1542-1550	—
Ez̲kân[761] *l*	—	—	—
Gence *l*	Sulṭân Aḥmed Beg[762]	7. C II 957/23. VI 1550	—
Ġurûr *l*	Cân Aḥmed Beg[763]	—	—
Ḫîzân *e*	Sulṭân Aḥmed Beg[764]	26. Ş 954/11. X 1547	—
ʿAmâdîye[765] *e*	Sulṭân Ḥuseyn Beg[766]	940-960	—
Ḳulb[767] *l*	ʿAlîcân Beg Süleymânî	940-980/1533-1572	—
Mihrânî *l*	Behâ'eddîn Beg[768]	3. L 955/5. XI 1548	—
Muks *l*	Emîr Aḥmed Beg[769]	29. N 956/21. X 1549	—
Pâlô *e*	Cemşîd Beg[770]	951-957/1544-1550	—

[759] BOA: *D.BRZ 20.614,* 127.

[760] BOA: *D.BRZ 20614,* 54: *Murâd Beg mîr-i Egîl ʿ[an] mîrân-ı Ekrâd,* (Eintragung vom 22. Şevvâl 949/29. I 1543), 127 (Eintragung vom 28. Şaʿbân 950/26. November 1543), 248 (Eintragung vom 25. Receb 951/13. Oktober 1543); BOA: *A.RSK 1452,* 286; Der Name der Dynastie soll Bulduḳânî gelautet haben. SEREFNÂME-B 208, 209; BOA: *KK 208,* 39: *Egil ḥâkimi Murâd Beg*, Eintragung vom 18. Ṣafer 954/9. April 1547; BOA: *KK 664m,* 73: *mîr livâ-yi Egil*; Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549; BOA: *KK 209,* 127 Eintragung vom 2. Z̲îlḳaʿde 957/12. XI 1550.

[761] BOA: *A.RSK 1452,* 295: *ve ḳalʿe-i Arcîf ve Bûlûs ve Risḳâr*.

[762] BOA: *A.RSK 1452,* 288; BOA: *KK 209,* 68; BOA: *KK 664m,* 73: *ḥâkim-i Gence*, Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

[763] BOA: *A.RSK 1452,* 291: *livâ-i ḳalʿe-i Ġurûr*.

[764] BOA: *A.RSK 1452,* 282; Datum nach BOA: *KK 1864,* 32: *inʿâm be Sulṭân Aḥmed Beg mîr-lîvâ-i Ḫîzân*; BOA: *KK 664m,* 81. Nach MAṬRAḲÇI-A 149r zu Van gehörig.

[765] BIRKEN, *Provinzen,* 217 rechnet ʿAmâdîye, das im Süden nach Aḳra und im Westen bis nach Zaḫô reicht, zu Bagdad. Im Gegensatz dazu siehe oben 793 sowie BOA: *D.BRZ 20.614,* 277: *Sulṭân Ḥüseyn Beg mîrlivâ-ı ʿAmâdîya tâbiʿ-i Baġdâd*.

[766] BOA: *A.RSK 1452,* 281; *KK 664m,* 10, 23, 34; *D.BRZ 20614,* 277. Für Sulṭân Ḥuseyn Beg aus dem Hause der Bahdînân siehe ŞEREFNÂME I 109, 110, 290; BARB, „Weitere Dynastien", 112, 113; ŞEREFNÂME-B 128, 323: für das Jahr 948 (begann am 27. April 1541); CELÂLZÂDE 463b: für das Jahr 960 (begann am 18. Dezember 1552).

[767] BOA: *A.RSK 1452,* 289; BOA: *KK 664m,* 66; BOA: *D.BRZ 20614,* 248 (Eintragung vom 25. Receb 951/12. Oktober 1544); ŞEREFNÂME-B 298; BİZBİRLİK, „Kulb," 137, 138: Alihan Beyi.

[768] BOA: *A.RSK 1452,* 290; BOA: *D.BRZ 20614,* 127 (Eintragung vom 28. Şaʿbân 950/26. November 1543), 248; Eintragung vom 25. Receb 951/12. Oktober 1544; BOA: *KK 664m,* 4; Derselbe wie Dîvâne Behâ'eddîn Beg? Für diesen siehe Seite 782 die Anmerkung über Ṣaruḫân Beg in Zengîâbâd.

[769] BOA: *A.RSK 1452,* 293; BOA: *KK 664m,* 81; ŞEREFNÂME-B 245; Nach MAṬRAḲÇI-A 149r zu Vân.

[770] BOA: *D.BRZ 20614,* 127, (Eintragung vom 28. Şaʿbân 951/14. November 1544) 248 (Eintragung vom 25. Receb 951/12. Oktober 1544), 276; BOA: *A.RSK 1452,* 278; BOA: *KK 664m,* 66; BOA: *KK 209,* 47.

Ṣâṣôn/Ḥazzô[771] *e*	Delü Behâ'eddîn Beg[772]	950-956/1544-1549	—
Şîrvey *l*	Meḥemmed Beg Şîrvey	956/*ca.* 1549[773]	—
Zırîḳî *e*	Şâhḳulı Beg[774]	941/*ca.* 1535	—
Luristân[775]	—	—	—
Luristân	Ġâzî Ḫân Tekelü[776]	940-946/1534-1540	—
Lûristân	ʿOs̱mân Paşa[777]	—	—
Lûristân	Şâh Rustem Beg[778]	19. B 957/3. VIII 1550	—
[Bâbân][779]	Budaḳ Beg Bâbân[780]	—	—
Bâcvânlu	Dönmez Beg[781]	—	43.192
Bîre ve Kerind	Laṭîf Beg[782]	—	260.000

771 Stammsitz ist die Ortschaft Ḥazzô/Hîzô. Hierzu siehe Seite 90.

772 BOA: *D.BRZ 20614,* 127 (Eintragung vom 28. Şaʿbân 950/26. November 1543), 248: *Ḥîzô ḥâkimi Behâ'eddîn Beg,* Eintragung vom 25. Receb 951/12. Oktober 1544; BOA: *A.RSK 1452,* 284: für das Jahr 956; ŞEREFNÂME I 196: دلو بهاء الدين; ŞEREFNÂME-B 223, 224; Nach MAṬRAḲÇI-A 149r zu Vân.

773 BOA: *A.RSK 1452,* 292; Nach MAṬRAḲÇI-A 149r zu Vân.

774 BOA: *A.RSK 1452,* 287; BOA: *D.BRZ 20614,* 50: *Şîrḳulı Beg,* (Eintragung vom 16. Şevvâl 949/23. Jänner 1541), 127, (Eintragung vom 28. Şaʿbân 950/26. November 1543), 248 (Eintragung vom 25. Receb 951/12. Oktober 1544); MAṬRAḲÇI-A 149r: *Zırḳî*; Derselbe wie bei ŞEREFNÂME-B 268?

775 Hierbei muss es sich um einen kurzlebigen Versuch gehandelt haben. Der Vollständigkeit halber wird an dieser Stell auch der bislang einzige Beleg für den Titel eines osmanischen Großstatthalters in Lûristân angeführt. Die meisten *lîvâ*s noch im selben Defter unter Bagdad angeführt werden. Die geplante Gliederung lautete nach BOA: *A.RSK 1452,* 333: *elvîye-i tâbiʿ-i vilâyet-i Luristân: Hârûnîye, Bire ve Kirind, Ḫavrîde, Zengene, Şehrizôl, Çengûle, Bâcvânlu, Ḫôrmâtô, Şemşîr* علو*, ʿaşîret-i Ḥâccî Şeyḫ vilâyet-i Bâbân mîgûyend*. Allerdings führt auch CELÂLZÂDE 20a ein *Lûristân beglerbelügi* als 28. *ṭabaḳa* an, die sich wiederum in folgende *sancaḳ*s gliederte: Môṣul, Erbîl, Zengiyâbâd, Kerkük, Cisân, Ḫarîr ve Divîn, Derteng, Dirne, Seydî Süleymânî, Bâbân, Rûmey, Ḫuftî, Rencîre, Kirind, Ḫalfa-i Süricek Beg, Berîd, Şâhruḫ Beg, Cengîz Ḫân [statt Çengûle?], Kilâs. Für die ersten Belege eines osmanischen Luristâns siehe CELÂLZÂDE 272b.

776 LUṬFÎ 382: *pâdişâh-ı ʿâlempemâh aña Lûristân beglerbeglügin buḳadar kerre yüz biñ aḳça ile vėrüb oturub*; ʿÂLÎ-W 38r: *Ḫurâsân ḥâkimi Ġâzî Ḫân [...] mâh-ı Cemâz̲îyü l-Âḫirenüñ yigirmi yedinci güni kendüye Lüristân beglerbegilügi vėrildi*.

777 LUṬFÎ 383: *ʿOs̱mân Paşaya Baġdâd ḳurbında Lûristân beglerbegil ıġın vėrüb*.

778 BOA: *KK 209,* 84: *Lûristân ḥâkimi Şâh Rüstem Beg*.

779 BOA: *A.RSK 1452,* 343: *ʿaşîret-i Ḥâccî Şeyḫ*; „Bâbân" nach ebenda 333.

780 BOA: *A.RSK 1452,* 343: *veled-i Ḥâccî Şeyḫ.* ŞEREFNÂME-B 315; Am 3. Muḥarrem 958/11. Jänner 1551 wurde ihm eine *vaz̲îfe* von täglich hundert Aspern gewährt. Hierzu siehe BOA: *KK 209,* 157.

781 BOA: *A.RSK 1452,* 340.

782 BOA: *A.RSK 1452,* 335.

Çengûle[783]	Şâhruḫ Beg	—	—
Dirne	Emîr Beg[784]	C II 951/20. VIII-17. IX 1544	—
Hârûnîye	Ḳara Velî Beg[785]	—	400.000
Ḫûrîde[786]	Sulṭân ʿAlî Kelbî Beg	—	200.000
Ḫûrmâtô	Yâr ʿAlî Beg[787]	—	300.000
Şehrizôl	Bege Beg[788]	953-957/*ca.* 1546-50	—
Şehrizôl	Me'mô Beg[789]	—	—
Şehrizôl	Surḫâb Beg[790]	—	—
Şehrizôl	Murâd Beg[791]	25. L 961/23. IX 1554	600.000
Şehrizôl	Bekir Beg[792]	3. M 963/18. XI 1555	—
سمرعنو	Surḫâb Beg[793]	—	—
Rûm	—	—	—
Sivas	ʿOs̱mân Paşa	8. M 949/24. IV 1542	—
Sivas	Ḫıżr Paşa[794]	20. B 952/27. IX 1545	700.000
Sivas	Baltacı Meḥmed Paşa[795]	27. B 957/11. VIII 1550	700.000
Amâsîya	Prinz Muṣṭafâ[796]	10. M 949/26. IV 1542	833.000[797]

[783] BOA: *A.RSK 1452,* 339; von BIRKEN, *Provinzen,* 209 zu Şehrizôr und 217 zu Bagdad gezählt.

[784] BOA: *D.BRZ 20.614,* 220: *ʿâdet-i elvîye be Emîr Beg ki ʿ[an] cânib-i Surḫser âmed.*

[785] BOA: *A.RSK 1452,* 334.

[786] BOA: *A.RSK 1452,* 336.

[787] BOA: *A.RSK 1452,* 341.

[788] BOA: *A.RSK 1452,* 338: *mütevvefâ şüd*; ME'MÛN 22b: *Şehr-i Zôl ḥâkimi Bege Beg üç yıldur ki ṣâḥib-firâşdur*; BOA: *KK 664m,* 87, Eintragung vom 28. Şevvâl 956/21. Oktober 1549.

[789] BOA: *A.RSK 1452,* 338: *veledeş refʿ şüd.*

[790] BOA: *A.RSK 1452,* 338: *birâder-i Bege Beg; Surḫâb elmezbûr be-cânib-i surḫser refte beḳuvve-i ḳâhire-i pâdişâhî bedest-i Meḥmed Paşa-yi teberdâr feṯḥ şüde be Velî Beg mîr-i livâ-i Cevâzir tevcîh kerde fî [lacuna] der âsitâne-i seʿâdet ḳabûl neşüde*. Meḥmed Paşa *teberdâr* muss wohl Baltacı Meḥmed Paşa sein, dessen Rolle bei der Eroberung von Şehrizor von ʿÂLÎ-W 118r auch gewürdigt wurde. Für Surḫâbs Verwendung auf safavidischer Seite siehe Seite 811.

[791] BOA: *A.RSK 1452,* 338: *mîrlivâ-i Menteşâ.*

[792] BOA: *A.RSK 1452,* 338: *mîrlivâ-ı Derteng terfîʿ-i istibdâl.*

[793] BOA: *A.RSK 1452,* 342; das muss Surḫâb Beg Ardalân sein, den Ort konnte ich nicht lokalisieren.

[794] BOA: *A.RSK 1452,* 191: *mîr-i sâbiḳ-i Avlonya*; BOA: *KK 664m,* 72, Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

[795] BOA: *A.RSK 1452,* 191: *mîr-i mîrân-ı sâbıḳ-ı vilâyet-i Ẕülḳadrîye*; ʿÂLÎ-W 118r legt seine Versetzung in die Zeit des Naçivan-Feldzuges und merkt an, dass er sich in Sivas sehr beliebt gemacht hätte.

[796] BOA: *A.RSK 1452,* 190.

[797] BOA: *A.RSK 1452,* 190. Daneben ebenfalls in *siyâḳat*-Schrift: 70.000

ʿArabgîr	Muṣṭafâ Beg[798]	28. Ş 950/26. XI 1543	—
ʿArabgîr	Ḳanṣu Beg[799]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
Cânîk	ʿAlî Beg[800]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
Çorum	Ṣanîʿullâh Beg[801]	13. Ẕ̲Ḥ 954/24. I 1548	356.150
Çorum	Yaḥyâ Beg[802]	13. C II 957/29. VI 1550	319.900
Malâṭîya[803]	Ferhâd Beg[804]	23. R II 954/12. VI 1547	—
Malâṭîya	ʿOs̲mân Paşa[805]	955/1548	—
Malâṭîya	Muṣṭafâ Beg[806]	8. M 956/6. II 1549	—
Malâṭîya	Köse İbrâhîm Beg[807]	10. Ẕ̲Ḳ 956/30. XI 1549	506.028
Divrigi	Ḥayder Beg[808]	15. Ẕ̲Ḥ 955/15. I 1549	—
Divrigi	Yûsuf Beg[809]	20. C II 957/6. VII 1550	—
Şâm[810]	—	—	—
Şâm	Sinân Paşa[811]	—	—
Şâm[812]	Pîrî Paşa Ramażânoġlı	8. M 956/6. II 1549	810.000

798 BOA: *D.BRZ 20.614,* 127.

799 BOA: *KK 664m,* 72.

800 BOA: *KK 664m,* 72.

801 BOA: *A.RSK 1452,* 192: *lâlâ-i ḥaż̲ret-i şehzâde-i civânbaḫ̲t sulṭân Muṣṭafâ ṭâle baḳâhû mîr-i sâbiḳ-ı Birecük*.

802 BOA: *A.RSK 1452,* 192: *lâlâ-i şehzâde-i mezbûr şüd*.

803 Mit Kâḫ̲ta und Gerger hierzu siehe BOA: *A.RSK 1452,* 193.

804 BOA: *KK 208,* 109; MAṬRAḲÇI-A 61v.

805 MAṬRAḲÇI-B 104r und MAṬRAḲÇI-A 108r: *Malâṭîya sancaġı begi ʿOs̲mân Paşa*; SELMÂN 75r: *Malâṭîya ḥâkimi mîr ʿOs̲mân*; ʿÂLÎ-N 69r: *Çerkes el-aṣıl ʿOs̲mân Paşa*; PEÇEVÎ I 275: *Çerkesî el-aṣıl ʿOs̲mân Paşa*; ʿÂLÎ-W 55v: *mezbûr ʿOs̲mân Paşa ol târîḫ̲de maʿzûl ve beʿdehû Ḥaleb vilâyetine melikü l-ümerâ ḳılınub*, 117v: *ʿOs̲mân Paşa bu dahı̯ Çerkesdür*.

806 MAṬRAḲÇI-B 128r: *Ḫ̲arbûṭ sancaġı begi Muṣṭafâ Bege Malâṭîya*, 136r; BOA: *KK 664m,* 72, Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

807 BOA: *A.RSK 1452,* 193: *mîr-i sâbiḳ-i Aṭîna.* Und als Randglosse auf derselben Seite: *Sâbiḳâ Diyâr Bekr beglerbegisi olan Bıyıḳlu Meḥmed Paşa-i merḥûmuñ ketḫ̲udâsı olub dilâver ve nâmdâr begdür Köse İbrâhîm Beg dèmekle maʿrûf ve ṣâḥ̲ib-i ṣîyâset ve istiḳâmetle meşhûrdur*.

808 BOA: *1452,* 194: *el-şehîr be Küpelü Ḥayder Beg*; BOA: *KK 664m,* 72, Eintragung vom 26. Şaʿbân 956/19. September 1549.

809 BOA: *1452,* 194.

810 BABINGER, Franz: „Die osmanischen Statthalter von Damaskus," in: WEIDNER, Ernst (Hg): *Aus fünf Jahrtausenden morgenländischer Kultur. Festschrift Max Freiherrn von Oppenheim zum 70. Geburtstag gewidmet von Freunden und Mitarbeitern,*[2]1967 Osnabrück ([1]1933) 1-8.

811 MAṬRAḲÇI-B 128r: *Anaṭolı beglerbegilügi [...] Şâm beglerbegisi Sinân Paşaya*, 136r; BOA: *KK 208,* 91. Am 8. Muḥarrem 956/6. Februar 1549 nach Anatolien versetzt.

812 BOA: *A.RSK 1452,* 148: *mîr-i ʿaṭîḳ-ı Adâna.* MAṬRAḲÇI-B 128r, 136r.

ʿAclûn[813]	Murâd Beg[814]	25. B 951/12. X 1544	—
ʿAclûn	ʿAlî Beg Ẕûlḳadr[815]	954/*ca.* 1547	—
ʿAclûn	Murâd Beg[816]	19. C II 954/6. VIII 1547	—
ʿAclûn	Meḥmed Beg[817]	—	—
ʿAclûn	Meḥmed Beg[818]	1. N 956/23. IX 1549	—
ʿAclûn	Ferhâd Paşa[819]	bis 957/*ca.* 1550	—
Anṭâkîya	ʿAlî Beg[820]	—	—
Ġazza	Meḥmed Beg[821]	4. Ṣ 956/4. III 1549	—
Ġazza	Ḥuseyn Beg[822]	1. N. 956/23. IX 1549	—
Ġazza	Meḥmed Beg[823]	—	—
Ġazza	Ḳara Muṣṭafâ Paşa[824]	15. ẔḲ 957/25. XI 1550	506.000
Ḥamâ	Bekir Beg[825]	21. ẔḲ 949/26. II 1543	—
Ḥamâ	Ḥuseyn Beg[826]	17. L 955/19. XI 1548	—
Ḥamâ	Ḳılıc Beg[827]	—	—
Ḥamâ	Behrâm Beg[828]	27. C II 956/23. VII 1549	—
Ḥamâ	Ḳılıc Beg[829]	bis 2. N 957/14. IX 1550	—
Ḳudüs	Ḥasan Beg[830]	25. ẔḤ 955/25. I 1549	—
Ḳudüs	Muṣṭafâ Beg[831]	5. Ṣ 956/5. III 1549	—

813 BOA: *A.RSK 1452,* 222 und *KK 208* 184: *Ṣalt-ı ʿAclûn*.

814 BOA: *D.BRZ 20614,* 248.

815 BOA: *KK 208,* 184; am 19. Cemâẕî II 954/6. August 1547 nach Pasin.

816 BOA: *KK 208,* 184: *livâ-ı Ṣalt-ı ʿAclûn Pâsin Bege Murâd Bege vèrildi, bedeliyle*; siehe Seite 790; BOA: *A.RSK 1452,* 222.

817 MAṬRAḲÇI-A 157v: *sâbıḳâ maḥrûsa-ı Mıṣırda nâẕir-i emvâl olub*.

818 Vorher in Ġazza. MAṬRAḲÇI-A 157v.

819 Siehe Vân; BOA: *A.RSK 1452,* 262; BOA: *KK 209,* 132.

820 BOA: *D.BRZ 20.614,* 204: *inʿâm be ʿAlî Beg mîrlivâ-i Anṭâkya*.

821 BOA: *KK 664m,* 19; MAṬRAḲÇI-A 157v; am 1. Ramażân 956/23. September 1549 nach ʿAclûn.

822 MAṬRAḲÇI-A 157v vorher in Ṭırablûs.

823 BOA: *KK 209,* 132; am 15. Ẕîlḳaʿde 957/25. November 1550 nach Ṭırablûs.

824 BOA: *KK 209,* 132: *livâ-i Ġazza: Erż-i Rûm beglerbegisi Muṣṭafâ Paşaya buyurıldı; beşyüz altı biñ ile*.

825 BOA: *D.BRZ 20614,* 63.

826 BOA: *KK 664m,* 7.

827 MAṬRAḲÇI-A 138v; Am 27. Cemâẕî II 956/13. Juli 1550 nach Mosul versetzt.

828 BOA: *KK 664m,* 67: *Behrâm Beg, defterdâr-i ḫizâne-i Ḥaleb ki mîrlivâ-ı Ḥamâ şüd*; MAṬRAḲÇI-A 138v: *defterdârluḳdan maʿzûl olan Behrâm Bege mâh-ı Cemâẕîyü l-âḫıruñ yigirmi yedisinde ṣadaḳa olındı.*

829 BOA: *A.RSK 1452,* 116; BOA: *KK 209,* 52, 96: am 2. Ramażân 957/14. September 1550 nach Aydın.

830 BOA: *A.RSK 1452,* 149: *mîr-i sâbıḳ-ı Mıṣr*.

831 BOA: *KK 664m,* 20: *ʿ[an] taḥvîl-i / Muṣṭafâ Beg mîr-livâ-i Ḳudüs ki / mütevvefâ şüd*.

Ḳudüs	Yûnus Beg[832]	30. Ẕ Ḳ 957/10. XII 1550	—
Maʿarrâ	Cânpôlâd Beg[833]	—	—
Nâblus	Aḥmed Beg[834]	10. M 950/15. IV 1543	—
Nâblus	Ḫüsrev Beg[835]	—	—
Nâblus	Ḥuseyn Beg[836]	7. L 957/19. X 1550	—
Ṣafed	Behrâm Beg[837]	954/*ca.* 1547	—
Ṣafed	Ḥasan Beg[838]	8. N 957/20. IX 1550	—
Ṭırablûs	Meḥmed Beg[839]	15. Ẕ Ḥ 950/10. III 1544	—
Ṭırablûs	Ḥuseyn Çelebi[840]	29. L 955/1. XII 1548	—
Ṭırablûs	Ḥasan Çelebi[841]	1. N 956/23. IX 1549	—
Ṭırablûs	Meḥmed Beg[842]	15. Ẕ Ḳ 957/25. XI 1550	—
Vân	—	—	—
Vân	İskender Paşa[843]	22. B 955/27. VIII 1548	1 000.000
Vân	Ferhâd Paşa[844]	15. Ẕ Ḳ 957/25. XI 1550	1 000.000
ʿÂdilcevâz	Bekir Beg[845]	4. L 955/6. XI 1548	—
ʿÂdilcevâz	Muṣṭafâ Beg[846]	10. Ẕ Ḳ 956/30. XI 1549	—
ʿÂdilcevâz	Bekr Beg[847]	20. R I 957/8. IV 1550	—
[Aḫtamâr]	Rustem Beg[848]	bis 939/*ca.* 1532	—

[832] BOA: *KK 209,* 141: *livâ-i Ḳudüs-i şerîf Ḥumṣ begi Yûnus Bege buyurıldı, bedeliyle.*

[833] BOA: *A.RSK 1452,* 167. Versetzung nach Kilis am 1. Ẕîlḳaʿde 955/2. XII 1548.

[834] BOA: *D.BRZ 20614,* 81: *Aḥmed Beg mîrlivâ-i Nâblôs ki mütevvefâ şüd.*

[835] BOA: *KK 209,* 101; Versetzung nach Adana am 8. Ramażân 957/20. September 1550.

[836] BOA: *KK 209,* 113.

[837] BOA: *208,* 138; BOA: *KK 209,* 101: *livâ der Mıṣr, Ṣafed begi Behrâm Bege bedeliyle buyurıldı;* Eintragung vom 8. Ramażân 957/20. September 1550.

[838] BOA: *KK 209,* 101: *livâ-i Ṣafed: Maʿnisâ [!] begi Ḥasan Bege buyrıldı, bedeliyle.*

[839] BOA: *D.BRZ 20614,* 163.

[840] BOA: *KK 664m,* 8: Ḥuseyn Çelebi; MAṬRAḲÇI-A 157v: Ḥuseyn Beg. Am 1. Ramażân 956/23. September 1549 nach Ġazza.

[841] MAṬRAḲÇI-A 157v: *ve ḥâlîyâ maḥrûsa-ı mezbûrede nâẕir-i emvâl olan ḳıdvetü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiḫâm Ḥasan Çelebi zîde ḳaruhû'ya Ṭırablûs sancaġı.*

[842] BOA: *KK 209,* 132: *livâ-i Ṭırablûs: Ġazza begi Meḥmed Bege buyurıldı bedeliyel.*

[843] BOA: *A.RSK 1452,* 262: *mîrlivâ'-i vilâyet-i mezbûr defterdâr-ı ḫizâne-i ʿâmire der vilâyet-i Anaṭolı;* BOA: *KK 664m,* 7.

[844] BOA: *A.RSK 1452,* 262: *mîr-i sâbıḳ-ı ʿAclûn.* BOA: *KK 209,* 132: *Vân beglerbeglügi / ʿAclûn begi Ferhâd Paşaya buyurıldı / on kerre yüz biñ ile.*

[845] Das ist Bekir Beg Rûzbehânî, hierzu: ŞEREFNÂME I 443. BOA: *KK 664m,* 5, 6, 14; MAṬRAḲÇI-A 154v; Am 10. Ẕîlḳaʿde 956/30. November 1549 nach Derteng, hierzu BOA: *A.RSK 1452,* 302.

[846] BOA: *A.RSK 1452,* 263: *mîr-i sâbıḳ-ı Malâṭîya*; BOA: *KK 209,* 55: 14. Cemâẕî II 957/30. Juni 1550.

[847] Ist das wieder Bekr Beg Rûzbeyânî? BOA: *KK 209,* 26 (Eintragung vom 20. Rebîʿ I 957/8. IV 1550) und 124 (Eintragung vom 14. Şevvâl 957/26. X 1550).

[848] ŞEREFNÂME-B 113, 501: Rustem Beg bin Melik Beg Şenbô.

[Aḫtamâr]	Şeref Ḫân[849]	939-942/1532-1535	—
Aḫtamâr	İskender Beg[850]	955/*ca.* 1548	—
Aḫtamâr	Muṣṭafâ Beg	956/*ca.* 1549	—[851]
Aḫtamâr	Sinân Beg[852]	24. Ṣ 956/24. III 1549	—
Bargîrî[853]	Süleymân Beg[854]	20. L 955/22. XI 1548	—
[Bitlis]	[Şeref Ḫân Rûzegî]	926-939/1520-1532[855]	—
Bitlîs[856]	ʿAlî Beg[857]	28. Ş 950/26. XI 1543	—
Bitlîs	Dâvud Beg[858]	13. Ş 955/17. IX 1548	—
Bitlîs	Meḥmed Beg[859]	14. L 956/5. XI 1549	—
Bitlîs	Muṣṭafâ Beg[860]	1. N 957	—
Elbâḳ	Ḥuseyn Beg Şenbô[861]	16. ẒḲ 957/26. XI 1550	—
Ercîş	Pîrî Beg[862]	24. B 955/29. VIII 1548	—
Ercîş	Manṣûr Beg[863]	27. B 958/31. VII 1551	—
Ercîş	Pîrî Beg[864]	22. ẒḲ 958/21. XI 1551	—
Ercîş	Bedîʿezzemân[865]	959/*ca.* 1552	—

[849] ŞEREFNÂME-B 113, 501: Şeref Ḫân Rûzegî.

[850] BOA: *A.RSK 1452,* 240 seit dem 22. Ramażân 955/25. Oktober 1548 in Erġanî.

[851] MAṬRAḲÇI-A 199v, 121v; MAṬRAḲÇI-B 140r, 145r Versetzung nach Bursa am 24. Ṣafer 956/24. März 1549 betraut.

[852] BOA: *KK 664m,* 32: *tevcîh / be Sinân Beg aġa-ı göñüllüyân-ı Vân ki mîr-livâ-yi Aḫtamâr şüd*; MAṬRAḲÇI-B 145r: *ḳullar aġası Sinân Bege Aḫtamâr*.

[853] D.i. Bendimahi/Muradiye nördlich des Van Sees. YERASIMOS, *Voyageurs,* 217; Bei MAṬRAḲÇI-A 149r: *Bâdgîr*.

[854] BOA: *KK 664m,* 7, 32 (Eintragung vom 24. Ṣafer 956/24. März 1548); MAṬRAḲÇI-A 149v; RÛMLU-N 441: سلیمان بیک کرد.

[855] Vom *dîvân* Sulṭân Selîms und Sulṭân Süleymâns mit Bitlis betraut. ŞEREFNÂME-B 482, 483; ŞEREFNÂME II 182; CIHÂNÂRÂ 68v.

[856] Nach BOA: *D.BRZ 20614,* 149 Teil zu Erzurum gehörig da ʿAlî Beg der *ketḫüdâ* des Großstatthalters ʿAlî Paşa von Erzurum war. Von BIRKEN, *Provinzen,* 186 aber zu Diyarbakır gerechnet.

[857] BOA: *D.BRZ 20614,* 127, 149.

[858] BOA: *A.RSK 1452,* 264: *mîr-i sâbıḳ-ı Ḳara Ḥişâr-ı Şarḳî.* BOA: *KK 664m,* 14, 78 (Eintragung vom 14. Ramażân 956/6. Oktober 1549).

[859] BOA: *A.RSK 1452,* 264: *veled-i Melik Ḫalîl mîr-i sâbıḳ-ı Brûhû (statt Rûhâ?).*

[860] BOA: *A.RSK 1452,* 264: *mîr-i sâbıḳ-ı Âmid bûd*; BOA: *KK 209,* 96: *livâ-i Bitlis: Aydın begi Muṣṭafâ Bege buyurıldı yigirmi biñ teraḳḳî yle.* Eintragung vom 2. Ramażân 957/14. September 1550.

[861] BOA: *KK 209,* 133: *livâ-i Elbâḳ: Ḥakkârî ʿaşîreti begi olan Zeynel Begüñ ḳarındaşı Ḥuseyn Bege buyurıldı Seyyid Muḥammed Beg, Yaʿḳûb Beg fevt olmaġın*.

[862] BOA: *A.RSK 1452,* 265: *ʿan zuʿemâ'-i vilâyet-i Diyâr Bekr;* BOA: *KK 209,* 13; BOA: *KK 664m,* 10, 14; MAṬRAḲÇI-A 149r.

[863] BOA: *A.RSK 1452,* 265: *mîr-i sâbıḳ-ı Bârgirî.*

[864] BOA: *A.RSK 1452,* 265: *mîr-i sâbıḳ-ı Oltı.*

[865] ŞEREFNÂME II 206; Er war der Cousin Alḳâṣ Mîrzâs und Sohn ʿAlî Beg Türkmen Celîllüs.

[Ḥakkârî]	Zeynel Beg Şenbô[866]	948/*ca.* 1541	—
[Ḥakkârî]	Seyyid Meḥmed Beg Şenbô	6. L 955/8. XI 1548[867]	—
Kîsânî[868]	Mîr Budaḳ Rûzegî	—	—
Kîsânî	Meḥmed Beg[869]	956/*ca.* 1549	—
Kîsânî	Süleymân Beg Şirvey[870]	14. L 955/16. XI 1548	—
Kîsânî	Muḥarrem Beg[871]	27. Ş 958/30. VIII 1551	—
Maḥmûdî	Ḥasan Beg[872]	955-956	—
[Vasṭân][873]	Seyyid Meḥmed Beg[874]	954/*ca.* 1547	—
[Vasṭân]	Zeynel Beg [Şenbô][875]	960/*ca.* 1553	—
Ẕûlḳadrîye	—	—	—
Marʿaş	Muṣṭafâ Paşa[876]	R II 953/VI 1546	—
Marʿaş	Baltacı Meḥmed Paşa[877]	25. N 955/28. X 1548	600.000

[866] BOA: *KK 209,* 133; ŞEREFNÂME I 290: زینل بیگ حاکمِ حکّاری.

[867] Seyyid Muḥammed Beg Şenbô; BOA: *KK 664m,* 6, 16 (Eintragung vom 25. Muḥarrem 956/23. Februar 1549), 79 (Eintragung vom 18. Ramażân 956/10. X 1549).

[868] ŞEREFNÂME I 431.

[869] BOA: *A.RSK 1452,* 266: *ʿan ümerâ-i Ekrâd;* MAṬRAḲÇI-B 149r.

[870] BOA: *A.RSK 1452,* 266: *ʿan ümerâ-i ʿaşîret-i Şîrvey.* MAṬRAḲÇI-A 119v: *Şehrivân begi Süleymân Beg*.

[871] BOA: *A.RSK 1452,* 266: *aġa-ı sâbıḳ-ı göñüllüyân-ı Vân.*

[872] BOA: *KK 664m,* 7, 32: *Ḥasan Beg mîr-livâ-i Maḥmûdî;* Eintragung vom 19. Şevvâl 955/21. November 1548; MAṬRAḲÇI-B 139v; MAṬRAḲÇI-A 119v, 149r; ŞEREFNÂME-B 341; ŞEREFNÂME II/1 165; ŞEREFNÂME I 307.

[873] In der Aufzählung der *elvîye* von Van bei BOA: *A.RSK 1452,* 261 und ʿAYNÎ 33, 34 fehlt dieser Ort, da er offensichtlich zum Stammesgebiet der in Ḥakkârî beheimateten Şenbô gezählt wurde. Wie für einen späteren Zeitraum Evlîyâ Çelebi berichtet. Hierzu: SEYÂḤATNÂME V 11: *Vasṭân Ḥakkârî ḥâkimi ḥükminde bulındıġı.*

[874] TKS: *E 5103* nach GÖKBİLGİN, M. Tayyib: „Rüstem Paşa ve Hakkındaki İthamlar“, in: *TD* VII 11-50, hier 38: *Kürd beyi Seyyid Mehmed Bey ki Vastan beyi idi*; ŞEREFNÂME-B 114; BOA: *KK 1864,* 12: *ḥâkim-i Vasṭân* und nicht *mîr-livâ*! (Eintragung vom 7. Cemâẕî II 954/25. Juni 1547).

[875] Bruder Seyyid Meḥmed Begs. Er wurde im Zusammenhang mit der Ermordung Şehzâde Muṣṭafâs (960/1553) eingesetzt. Hierzu: TKS: *E 5103* nach GÖKBİLGİN, „Rüstem Paşa“, 38, 39: *sabıkda Kürd beyi Seyyid Mehmed Bey ki Vastan beyi idi anın yerine mutasarrıf olan Zeynel Bey*. Für Zeynel Beg vgl. ŞEREFNÂME-B 118-120; Nach dieser Quelle habe er 40 Jahre lang regiert (ebenda 120), woraus sich - sofern man die Zahl vierzig wörtlich nehmen will ein Ende seiner Regierungszeit im Jahre 1000 (begann am 19. Oktober 1591) ergibt.

[876] Bıyıḳlu Meḥmed Paşaoġlı. BOA: *A.DVN I/87*; BOA: *KK 664m,* 32; BOA: *A.RSK 1452,* 215; Am 3. Şafer 956/3. März 1549 nach Trabzon versetzt.

[877] BOA: *A.RSK 1452,* 178: *mîr-i sâbıḳ-ı livâ-yi İskenderîye.* MAṬRAḲÇI-B 111v: *ẕikr olan ḳonaḳda Marʿaş beglerbegisi ʿazl olub İskenderîye begi Baltacı Meḥemmed Bege vèrildi*; BOA: *KK 664m,* 72, 88 Eintragung vom 3. Cemâẕî I 956/30. Mai 1549. Nach ʿÂLÎ-W 118r, der als weitere Dienstorte Antalya und Silistre kennt, muss es sich um İskenderîye in

ʿAyntâb	ʿAlâ'eddevle Beg[878]	954/*ca.* 1547	—
ʿAyntâb	ʿAlî Beg[879]	12. B 954/28. VIII 1547	—
ʿAyntâb	Ṭurḫân Beg[880]	955/*ca.* 1548	—
ʿAyntâb	Yûnus Beg[881]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
Boz Oḳ	Keser ʿÎsâ Beg[882]	951-955/1545-1548	—
Sîs	Şâhḳulı Beg[883]	26. Ş 956/19. IX 1549	—
ʿÜzeyr	ʿÖmer Beg[884]	18. C II 951/6. IX 1544	—
ʿÜzeyr	Velî Beg[885]	26. Ş 956/19. IX 1549	—

Albanien (Arnavud İskenderîyesi) handeln. Er verlegt die Ernennung zum Großstatthalter von Ẕûlḳadrîye in die Zeit des Nahçivan-Feldzuges. Am 27. Receb 957/11. August 1550 nach Sivas versetzt.

878 BOA: *KK 208,* 53: *livâ-i ʿAyntâb: ʿAna begi ʿAlâ'eddevle Bege buyuruldı bedeliyle*.

879 BOA: *KK 1864,* 22: *ʿAlî Beg ser-i çavuşân ki mî rlivâ-ı ʿAyntâb şüd.*

880 BOA: *A.RSK 1452,* 177; MAṬRAḲÇI-B 71v; MAṬRAḲÇI-A 97r.

881 BOA: *KK 664m,* 73.

882 BOA: *D.BRZ 20614,* 254 Eintragung vom 28. Ẕîlḳaʿde 951/10. Februar 1546; MAṬRAḲÇI-B 38v: 955/1548.

883 BOA: *KK 664m,* 73.

884 BOA: *D.BRZ 20614,* 224.

885 BOA: *KK 664m,* 73, 89.

A.4 SAFAVIDISCHE STATTHALTER

Abkürzungen: *ḥ = ḥâkim*, *v = vâlî*, *k = kôtvâl*, *p = pâdşâh*, *m = mutavallî*

Provinz	Name	Datum	
Ardabîl	Bâdincân Sulṭân Rûmlu	bis 933	*ḥ*[886]
Ardabîl	Mîr Eşref Avḥadî	946	*m*[887]
Ardabîl	ʿAlî Beg Tekelü	—	*m*[888]
Ardabîl	Maʿṣûm Beg Ṣafavî	957	*m*[889]
Ardabîl	Sâm Mîrzâ	956-975	*ḥ*[890]
Astarâbâd	Aḥmed Ḳunḳurâṭ	bis 915	*ḥ*[891]
Astarâbâd	Pîr Ġayb Beg Ṭâliş	bis 920	—[892]
Astarâbâd	Mîrzâ Muḥammed Zamân	nur 920	—[893]
Astarâbâd	Zeynel Ḫân Şâmlu	928-933	—[894]
Astarâbâd	ʿAbdulʿazîz Sulṭân	933	—[895]
Astarâbâd	Zeynel Ḫân Şâmlu	933	—[896]
Astarâbâd	Zeyniş Bahâdur	ab 933	—[897]
Astarâbâd	Meḥmed Ḫân Ẕûlḳadroġlı	bis 939	*ḥ*[898]
Astarâbâd	Ḳamış Oġlan Özbek	bis 939	—[899]

[886] ḪÂṬIRÂT 581; ŞEREFNÂME II 172.

[887] ḪULÂṢA I 288.

[888] NAVÎDÎ 91:
علی بیک برادرِ غازی خان را تولیتِ آستانهٔ مقدسهٔ منوّرهٔ صفویهٔ اردبیل ارزانی فرمود اند.

[889] RÛMLU-N 408; ḪULÂṢA I 343.

[890] ḪULÂṢA-PK 222v; ḪULÂṢA I 550.

[891] Usbeke; RÛMLU-N 151.

[892] RÛMLU-S 71.

[893] Mogul; RÛMLU-S 71.

[894] NAVÎDÎ 64; RÛMLU-S 87, 98.

[895] Usbeke; RÛMLU-S 98. Er war der Sohn ʿUbayd Ḫâns und regierte nur sehr kurze Zeit.

[896] Siehe denselben auch unter „Herât“ und „Ḳazvîn“. RÛMLU-S 98, 99, 100, 101. Zeynel Ḫân Şâmlu zog 933 (begann am 8. Oktober 1526) mit seiner Familie nach Rayy und regierte dann wieder für eine kurze Zeit in Astarâbâd, als ʿUbayd die Stadt endgültig nimmt zieht er über Fîrûzkûh ab. Er stirbt im Jahre 934 (begann am 27. September 1527). Hierzu: ŞEREFNÂME II 173:
زینل خان شاملو که از عُظمایِ اُمرایِ قزلباشیّه بود و حکومتِ قزوین و هرات و استراباد کرده .

[897] Usbeke; RÛMLU-S 99.

[898] ŞEREFNÂME II 180; CIHÂNÂRÂ 69v: Sein Vater war Kûr Şâhruḫ, Sohn des ʿAlâ'eddevle; für seine Verwendung bei den Osmanen siehe Seite 787 und Abschnitt 1.4.

[899] RÛMLU-S 112.

Astarâbâd	Alḳâs Mîrzâ	ab 939	—[900]
Astarâbâd	Bedr Ḫân Şereflü Ustâclu	ab 939	*l*[901]
Astarâbâd	Ṣadraddîn Ḫân Ustâclu	bis 944	*v*[902]
Astarâbâd	Muḥammad Ṣâliḥ Bitikçi	ab 944	—[903]
Astarâbâd	İsmâʿîl Mîrzâ	946	—[904]
Astarâbâd	Ṣadraddîn Ḫân Ustâclu	946-949	*ḥ*[905]
Astarâbâd	Şâh ʿAlî Sulṭân Ustâclu	955-957	*ḥ*[906]
Astarâbâd	Şâhvėrdi Beg Keçel Afşâr	ab 957	*ḥ*[907]
Astarâbâd	İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr	bis 965	*v*[908]
Astarâbâd	Süleymân Ḫalîfe Şâmlu	—	*ḥ*[909]
Baġdâd	İbrâhîm Ḫân Türkmen	bis 934	*v*[910]
Baġdâd	Ẕûlfiḳâr Türkmen	934-935	*v*[911]
Baġdâd	Muḥammad Ḫân Tekelü	935-941	*v*[912]
Bâḫirz	Ḳazaḳ Sulṭân Tekelü	955	*ḥ*[913]
Balḫ	Bayram Beg Ḳaramanlu	917-918	*ḥ?, v?*[914]
Balḫ	Dîv Sulṭân Rûmlu	ab 919	—[915]

[900] NAVÎDÎ 74: نوّابِ کامیاب القاس میرزارا با طبل و علم و خیل و حشم ارزانی داشته; RÛMLU-S 112.

[901] NAVÎDÎ 74; CIHÂNÂRÂ 69r.

[902] RÛMLU-S 129; RÛMLU-N 348; SULṬÂNÎ 68 im Jahre 945; ŞEREFNÂME II 192.

[903] Usbeke; RÛMLU-S 129, 268; RÛMLU-N 348; SULṬÂNÎ 68: 945.

[904] NIẒÂMŞÂH-T 146; in diesem Jahr wurde Ṣadraddîn Ḫân die Aufgabe des *atabakî* für İsmâʿîl Mîrzâ übertragen und dieser zu ihm nach Astarâbâd gesandt.

[905] RÛMLU-N 395.

[906] SULṬÂNÎ 74, 75; RÛMLU 336, 346 und RÛMLU-N 436, 447: شاهقلی سلطان اوستاجلو; ḪULÂṢA-PK 157r, 163r; ḪULÂṢA I 335; NAVÎDÎ 100, CIHÂNÂRÂ 78r: شاه علی سلطان اُستاجلو.

[907] RÛMLU 346; RÛMLU-N 447; ḪULÂṢA I 346; ḪULÂṢA-PK 163r; SULṬÂNÎ 74: کچل شاهویردی خان

[908] ŞEREFNÂME II 210, 211.

[909] MUNŞÎ I 138.

[910] RÛMLU-S 101; RÛMLU 208: Bruder des Noḫûd Sulṭân.

[911] RÛMLU-S 101, 102, 106, 259; RÛMLU 208, 209; ŞEREFNÂME II 174, 175; Sohn des ʿAlî Beg genannt Noḫûd Sulṭân. Er wurde 935 hingerichtet. Siehe denselben unter „Kalhôr".

[912] D.i. Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü; RÛMLU-S 106; RÛMLU 223; ŞEREFNÂME II 177.

[913] ḪULÂṢA I 336; RÛMLU-N 437.

[914] ŞEREFNÂME II 153, 149:
ایالتِ بلخ و اندخود و شبرغان و چـچـکتو و میمنه و فریاب و مرغاب و غرجستان.
Er war mit einer Schwester des Schah verheiratet, hierzu: ḲIZILBAŞ 37, 38.

[915] RÛMLU-S 65; ŞEREFNÂME II 157.

Balḫ	Ḳivâm Beg	922	—[916]
Balḫ	Amîn Beg	923	—[917]
Balḫ	Mîrzâ Muḥammed Zamân	923-932	—[918]
Balḫ	Keskin Ḳara Sulṭân	932-949	—[919]
Balḫ	Ḥusayn Beg Ayḳutoġlı Ḫınıslu	—	*ḥ*[920]
Baṣra	Maḳâmis	940	*v*[921]
Baṣra	ʿAbdullâh Munẕir	bis 953	*v*[922]
Bâyezîd	Ḫayder	955	—[923]
Bâyezîd	Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu	956	—[924]
Bitlis	Şeref Ḫân Rûzegî	938-940	*ḥ*[925]
Çuḫûr Saʿd	Menteşâ Sulṭân Şeyḫlar Ustâclu	946-952	—[926]
Çuḫûr Saʿd	Ḥuseyncân Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu	952-958	*ḥ*[927]
Çuḫûr Saʿd	Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu	958-966	*ḥ*[928]
Dâmġân	Aḥmed Sulṭân	bis 915	*ḥ*[929]
Dâmġân	Ẕûlḳadr Sulṭân	938	*ḥ*[930]

916 Mogule; RÛMLU-S 78.

917 Mogule; RÛMLU-S 81.

918 Mogule; RÛMLU-S 81, 96; SEREFNÂME II 159: Er konnte die zehn Jahre nur in Anlehnung an Bâbur regieren.

919 Usbeke; Sohn des Cânî Beg Ḫân. RÛMLU-S 96; ŞEREFNÂME II 194: کستن.

920 ḲIZILBAŞ 25.

921 RÛMLU-N 331.

922 RÛMLU 317; RÛMLU-N 411.

923 Das heutige Doğubayezit; MAṬRAḲÇI-B 44r: *Bâyezîd ḳalʿesi begi Ḥayder*.

924 MAṬRAḲÇI-B 139v: *ve Bâyezîd ḳalʿesiyle mervâḥiḳ [?] Ḳaytmayz*. Siehe denselben unter Kâġızmân.

925 ŞEREFNÂME-B 482, 483; ŞEREFNÂME II 182; CIHÂNÂRÂ 68v: حاکم بدلیس و عِمادیه. Zu Bitlis gehörten auch Ahlat, Hınıs und Muş, hierzu siehe ŞEREFNÂME I 429. Vgl. unten Kurdistân.

926 MEMBRÉ 17. Für das Ableben Menteşâs siehe oben Seite 286; Nach ḲIZILBAŞ 46 war er der Großstatthalter von Azerbaycan.

927 RÛMLU-N 441; RÛMLU 340, 341: چُقُرِ سعد; MAṬRAḲÇI-B 44r, 139v: *Sâʿat Çuḳurı begi Ḥüseyn Cân*; ḪULÂṢA I 342 حسین خان سلطان روملو, 353; ḪULÂṢA-PK 161r; ḲIZILBAŞ 26: Sohn des Süleymân Sulṭân welcher im Jahre 943 in Varâmîn aus dem Leben schied. Er war zunächst in Reyy und nach dem Tode Menteşâ Sulṭân Ustâclus zum Großstatthalter - *emîrülümerâ* - von Çuḫur Saʿd ernannt, er starb dort im Jahre 958.

928 NAVÎDÎ 104; ŞEREFNÂME II 213; ḪULÂṢA I 403; ḪULÂṢA-PK 164v; CIHÂNÂRÂ 80r; ḲIZILBAŞ 47; MUNŞÎ I 76, 138; SULṬÂNÎ 77.

929 Usbeke; Schwiegersohn Şeybek Ḫân Özbeks. RÛMLU-N 151.

930 RÛMLU 243; RÛMLU-S 112, 263; RÛMLU-N 319.

Dâmġân	Emîr Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu	944	*v*[931]
Dâmġân	Emîr Ġayb Beg Ustâclu	957	*ḥ*[932]
Dârâbcird	Allâhḳulı Beg Ustâclu	955	*ḥ*[933]
[Dizfûl]	ʿAlâ'eddevle Raʿnâşî	bis 948	*ḥ, v*[934]
Dizfûl	Ḥayderḳulı Sulṭân Afşar	ab 948	*ḥ*[935]
Dînever	Çirâġ Sulṭân Baḫtiyârî Girâmpâ Ustâclu	955	?[936]
Dînever	Solaġ Ḥuseyn Tekelü	—	*ḥ*[937]
Dînever	Ḥasan Sulṭân Feṭḥoġlı	965	*ḥ*[938]
Diyâr Bekr	Ḫân Muḥammed Ustâclu	920-922	*v*[939]
Diyâr Bekr	Ḳara Ḫân Ustâclu	922	—[940]
Esfarâ'în	Burun Sulṭân Tekelü	920-928	—[941]
Esfarâ'în	Zeyneddîn Sulṭân Şâmlu	928-933	*ḥ*[942]
Farah	Aḥmed Sulṭân Afşar	928	—[943]

[931] ḲIZILBAŞ 26:
در اربع و اربعین و تسع مایه شاهِ دین پناه امیر الامرائِی ولایاتِ خراسان از دامغان تا به مشهدِ رضویه به وی عنایت نمود.

[932] ḪULÂṢA-PK 163r; ḪULÂṢA I 346; RÛMLU-N 447; RÛMLU 347.

[933] NAVÎDÎ 98: الله قلی بیک ایچیک اغلی گرامپا استاجلو; ḪÂṬIRÂT 622: الله قلی بیگ; ḪULÂṢA I 327: الله قلی سلطان.

[934] Nach Raʿnâş, einem Dorf in der Nähe Dizfûls. NAVÎDÎ 92, 142; RÛMLU 300; RÛMLU-N 388: رعناشی, Variante nach Anm. 2: „Ismâʿîlî." ḪULÂṢA-PK 133v und ḪULÂṢA I 295: علاء الدوله عبّاسی; RÛMLU-S 136, 271.

[935] RÛMLU-N 389; RÛMLU 300; RÛMLU-S 136; ḪULÂṢA I 295; NAVÎDÎ 92: ابو الفتح سلطان افشار; ŞEREFNÂME II 194: شاه طهماسپ [...] حکومتِ دزفول و شوشتر به ابو الفتح بیک افشار مفوض گردانید.; im Jahre 949.

[936] NAVÎDÎ 98: چراغ سلطان گرامپا اوستاجلو حاکمِ سنقر و دینور و کردستان; ŞEREFNÂME I 286; ŞEREFNÂME II 200: چراغ سلطان اوستاجلو; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 185: چراغ سلطان بختیاری; ME'MÛN 17b.

[937] ŞEREFNÂME I 318.

[938] ŞEREFNÂME II 211: فیج اوغلی; ḪULÂṢA I 394: تیولدارِ دینور.

[939] ŞEREFNÂME II 158; RÛMLU-S 71, 76.

[940] ŞEREFNÂME II 158; RÛMLU-S 76.

[941] RÛMLU-S 71, 87.

[942] RÛMLU-S 87; RÛMLU 197.

[943] RÛMLU-S 87.

Hamadân	Ḳaraca Sulṭân Tekelü	931	*v*[944]
Hamadân	Gökçe Sulṭân Ḳacar	—	*ḥ*[945]
Hamadân	ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu	950	*v*[946]
Hamadân	Behrâm Mîrzâ	953-955	*v*[947]
Hamadân	Fûlâd Ḫalîfe Şâmlu	—	*ḥ*[948]
Hamadân	Emîr Ḫân Muṣlu Türkmen	974	*ḥ*[949]
Herât	Cân Vefâ Naymân	913-916	*d*[950]
Herât	Lala Beg Şâmlu	ab 916	*ḥ*[951]
Herât	Zeynel Ḫân Şâmlu	ab 919	—[952]
Herât	Ṭahmâsb Mîrzâ	922-927	—[953]
Herât	Emîr Ḫân Muṣlu Türkmen	922-927	*l*[954]
Herât	Sâm Mîrzâ	927-935	—[955]
Herât	Durmış Ḫân Şâmlu	927-931	*ḥ, l*[956]
Herât	Ḥusayn Ḫân Şâmlu	931-935	*ḥ*[957]

---

944 ḤÂṬERÂT 577: قارچه سلطان تکّلو; RÛMLU-S 93; RÛMLU-N 245: قراجه سلطان تکلو تیولدارِ همدان; NAVÎDÎ 61: قراجه سلطان تکلو صاحبِ همدان; ŞEREFNÂME II 169, 171. Er starb 932/.

945 ŞEREFNÂME I 286.

946 ŞEREFNÂME II 195.

947 SULṬÂNÎ 71: والیِ همدان و خوزستان; MUNŞÎ I 72; ME'MÛN 17b: *şehr-i mezbûr ol ḥînde Şâh Ṭahmâsbuñ ana ata ḳarındaşı olan Behrâm Mîrzânuñ taṣarrufunda idi*.

948 MUNŞÎ I 138.

949 ŞEREFNÂME I 48; ŞEREFNÂME-B 64; Seine Tochter wurde mit Şemseddîn Ḫân Rûzegî verheiratet. Er war also der Großvater des Şeref Ḫâns, des Verfassers des ŞEREFNÂME. Hierzu: KÜTÜKOĞLU, „Şeref Han," 428.

950 Usbeke; RÛMLU-S 45, 54.

951 ŞEREFNÂME II 148.

952 RÛMLU-S 66; ŞEREFNÂME II 157. Siehe denselben unter „Astarâbâd" und „Ḳazvîn".

953 RÛMLU-S 74, 79, 87; ŞEREFNÂME II 159.

954 RÛMLU-S 74, 83, 87; ŞEREFNÂME II 160, 165, 166: Er starb am Sonntag, dem 12. Şaʿbân 927/. RÛMLU-N 227, 228, 229: امیر خان بن گُلابی بیگ بن امیر بیگ موصلو.

955 RÛMLU-N 242, 244. Sâm Mîrzâ war vermutlich schon seit 927 in Herât seine Anwesenheit lässt sich aber erst ab 930 nachweisen.

956 RÛMLU-S 83, 94; RÛMLU 189: دورمش خان بن عبدی بیگ شاملو; RÛMLU-N 227, 228, 242 (Im Jahre 930): و حکومتِ خُراسان را به طریقِ سابق به دورمش خان حواله کرد; NAVÎDÎ 62; ŞEREFNÂME II 165, 170: Er starb in diesem Jahr. In dieser Quelle wird er als والیِ خُراسن bezeichnet.

957 Er war der Bruder (fälschlich: Neffe bei manchen Editionen) Durmış Ḫân Şâmlus. Im Jahre 935, unmittelbar nach der Schlacht von Câm wurde er aufgrund seiner Tapferkeit noch einmal mit der Herrschaft über Herât bestätigt. Er wurde 940 hingerichtet. Hierzu: RÛMLU-S 94, 104, 105; RÛMLU 189 und RÛMLU-N

Herât	usbekisch	935	—[958]
Herât	Behrâm Mîrzâ	936	*ḥ*[959]
Herât	Ġâzî Ḫân Tekelü	936	*l*[960]
Herât	Sâm Mîrzâ	939-941	*v*[961]
Herât	Aġzıvar Ḫân Şâmlu	939-941	*l*[962]
Herât	Ḫalîfe Sulṭân Şâmlu	941	*ḥ*[963]
Herât	Ṣûfîyân Ḫalîfe Rûmlu	942	*ḥ*[964]
Herât	Sulṭân Muḥammad Mîrzâ	942-963	*ḥ*[965]
Herât	İsmâʿîl Mîrzâ	963-964	*ḥ*[966]
Herât	Sulṭân Muḥammad Mîrzâ	964	*ḥ*[967]
Herât	Muḥammad Ḫân Tekelü	942-964	*v, l*[968]
Hezâre	Ḫıżr Ḫân	951	*ḥ*[969]
Ḫôy	Ḥâccî Beg Dunbulî	941-956	*ḥ*[970]
[Ḥuvayza]	Fayyâż Muşaʿşaʿî	914	*ḥ*[971]
[Ḥuvayza]	Saccâd b. Bedrân Muşaʿşaʿî	948	*ḥ*[972]

248, 288, 331: حسین خان بن عبدی بیگ شاملو، برادرِ [کوچکِ] دورمش خان; NAVÎDÎ 62: حسین خان بن عبدی بیگ شاملو.

958 RÛMLU-S 105, 106.

959 RÛMLU-S 108; RÛMLU 233; RÛMLU-N 305; ḪÂṬIRÂT 585; ŞEREFNÂME II 178.

960 RÛMLU-S 108; RÛMLU 233; RÛMLU-N 305. ŞEREFNÂME II 178; NAVÎDÎ 66.

961 RÛMLU 246, 275: امارتِ هرات; ŞEREFNÂME II 181: ایالتِ هرات; Sâm empört sich auf Betreiben Aġzıvars und unterwarf sich im Jahre 943.

962 RÛMLU 246, 275; ŞEREFNÂME II 181: Aġzıvar Sulṭân/Ḫân war der Sohn Demiri Sulṭân Şâmlus.

963 RÛMLU-S 120; RÛMLU-N 344.

964 Regiert die Stadt gemeinsam mit seiner Herrschaft Maşhad. Er nahm den Posten von Herât auf ausdrücklichen Wunsch der Bevölkerung an. Aufgrund zahlreicher Beschwerden wurde er dann (nur in Herât!) vom Schah abgesetzt. Hierzu: RÛMLU-N 346, 347; RÛMLU-S 121; ŞEREFNÂME 190; Nach NAVÎDÎ 86 im Jahr 943. Siehe denselben unter „Maşhad".

965 Der nachmalige Şâh Muḥammad Ḫudâbande. RÛMLU-N 347; RÛMLU-S 121; ŞEREFNÂME II 190, 208.

966 NAVÎDÎ 110; ŞEREFNÂME II 208, 209. Muḥammed Ḫân bleibt *lala*.

967 NAVÎDÎ 111; ŞEREFNÂME II 209.

968 D.i. Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü; RÛMLU-N 347; RÛMLU-S 121; ŞEREFNÂME II 190, 191, 210; NAVÎDÎ 95; SULṬÂNÎ 72; CIHÂNÂRÂ 76r; ḪULÂṢA-PK 148r, 148v.

969 ḪULÂṢA-PK 144v.

970 MAṬRAḲÇI-B 138v: دنبلّلی حاجی; MAṬRAḲCI-A 119r: دُنبُولّی حاجی; ŞEREFNÂME I 311 mit Sögmenâbâd; ŞEREFNÂME-B 346; RÛMLU 338; RÛMLU-N 459; CELÂLZÂDE 398b; ʿÂLÎ-N 69v, 70r; ʿÂLÎ-W 57r, 57v.

971 ḪULÂṢA I 94; RÛMLU-N 138: سلطان فیّاض مشعشعی.

972 RÛMLU 301; RÛMLU-N 389; RÛMLU-S 136; ḪULÂṢA I 295: سیّد سجّاد بن بدران مشعشعی.

İṣfahân		Çûhâ Sulṭân Tekelü	931	v^{973}
Kâğızmân Eleşkird	-	Ḳaytmaz Beg Ḥınıslu	955	—[974]
Ḳahḳaha		Ḥabîb Beg Ustâclu	975	k^{975}
Kalhûr		Çûhâ Sulṭân Tekelü	931	v^{976}
Kalhûr		Ẕûlfiḳâr Beg Türkmen	bis 934	$ḥ^{977}$
Ḳandahâr		Budaḳ Ḫân Ḳacar	944	—[978]
Ḳandahâr		Bayram Ḫân Türkmen	951	—[979]
Ḳara Bâġ		Şâhvėrdi Sulṭân Ziyâdoġlı Ḳacar	960 $ḥ^{980}$	
Ḳara Bâġ		Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu	—	$ḥ^{981}$
Kâşân		Maʿṣûm Beg Ṣafavî	957	—[982]
Kâzerûn		(Muṣṭafâ) Köpek Sulṭân Ustâclu	955	$ḥ^{983}$

[973] ḤÂṬERÂT 577; NAVÎDÎ 61; ŞEREFNÂME II 169. Gemeinsam mit Kalhûr?

[974] RÛMLU-N 418: قایتمس بیگ خنسلو und قایتمسش سلطان; RÛMLU 323: قایتماس خنوسلو. ḤULÂṢA-PK 151r und ḤULÂṢA 322: قایتمس بیگ خنسلو; RÛMLU-S 146: Khinistū statt خنوسلو; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177: قاتمیش خان خنسلو; MAṬRAḲÇI-B 44r: *Kâğızmân begi Ḳaydmaz*.

[975] ḤULÂṢA I 554.

[976] RÛMLU-N 245; RÛMLU 188; RÛMLU-S 93. Gemeinsam mit İṣfahân?

[977] RÛMLU 208: ذو الفقار سلطان ولدِ نخود سلطان; NAVÎDÎ 64: نخود سلطان موصلو; ḤÂṬIRÂT 583: ذو الفقار بیگ بن علی بیگ مشهور بنخود سلطان.

[978] Mit Nîsâ und Abîverd. SULṬÂNÎ 68: im Jahre 943; NAVÎDÎ 88:
آن جارا با زمین داور به حوزهٔ دیوان اعلی دراورده به تیولِ بوداق خان قاجار ارزانی داشتند
; ŞEREFNÂME II 191:
قندهار و زمین داور ضمیمهٔ ممالکِ محروسهٔ شاهی گشته ایالتِ آنرا ببداق خان قاجار تفویض کرده.

[979] SULṬÂNÎ 71; ŞEREFNÂME II 197:
از آن تاریخ تاحال اُلکایِ قندهار که هر سال مبلغِ چهل هزار تومان حاصلِ اوست در تحتِ تصرّفِ پادشاهِ قزلباش باشد.

[980] SULṬÂNÎ 77.

[981] MUNŞÎ I 76.

[982] ḤULÂṢA I 343:
معصوم بیگ صفوی که متولی دار الارشادِ اردبیل و قبل از آن ۳۴۴ قورچی بود به امارت سر افراز شده دیوان بیگی شده مُهر بر نشان و احکامِ همایون زده کاشان به تیولِ او مقرر شد.

[983] ḤÂṬIRÂT 576: مصطفی سلطان مشهور بکهک سلطان, 623; HORN 81; ḤULÂṢA-PK 153v; ḤULÂṢA I 328; NAVÎDÎ 98: کوپک سلطان افشار حاکمِ کازرونِ فارس.

Ḳâyin	Emîre Sulṭân Muṣlu Türkmen	919-921	—[984]
Ḳazvîn	Abdâl Beg Dede	bis 915	?[985]
Ḳazvîn	Zeynel Ḫân Şâmlu	915-934	*ḥ*[986]
Ḳazvîn	Aḫî Sulṭân Tekelü	932	—[987]
Ḳazvîn	Muḥammed Sulṭân Tekelü	932	—[988]
Ḳazvîn	Dîv Sulṭân Rûmlu	bis 933	*v*[989]
Ḳazvîn	Süleymân Beg Rûmlu	ab 933	*v*[990]
Ḳazvîn	Emîr Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu	bis 946	*v*[991]
Ḳazvîn	Pîr Sulṭân Ḫalîfe Rûmlu	ab 946	*v*[992]
Kirmân	Aḥmed Sulṭân Ṣûfîoġlı Ustâclu	bis 942	*ḥ*[993]
Kirmân	Şâhḳulı Sulṭân Afşar	951-959	*ḥ*[994]
Kûhgîlûye	Elvend Ḫân Afşâr	bis 941	*ḥ*[995]
Kûhgîlûye	(Şâhruḫ) Maḥmûd Ḫân Afşar	941-955	*ḥ*[996]

[984] ŞEREFNÂME II 157: ایالتِ قاین, 159.

[985] Zu Ḳazvîn gehören auch Savuḫ Bulaġ und Ray. RÛMLU-S 50; RÛMLU 110.

[986] RÛMLU-S 50; RÛMLU 110: bezeichnet beide als صاحبِ اُلکایِ قزوین; Siehe denselben unter „Astarâbâd“ und „Herât“.

[987] ḪÂṬIRÂT 582.

[988] ḪÂṬIRÂT 582: das ist Muḥammed Ḫân Şerefeddinoġlı Tekelü.

[989] ŞEREFNÂME II 173.

[990] Die Herrschaft (حکومت) von Ray gehörte zu Ḳazvîn. ŞEREFNÂME II 173.

[991] NAVÎDÎ 74:
امیر بیگ روملو که سابقا خزانه دار بود و بعد از آن درجهٔ ایالت و تیولداریِ قزوین رسیده بود؛
(meine Hervorhebung); ANONYMUS-A 25: Emîr Sulṭân Ḫınıslu; RÛMLU 295; RÛMLU-N 382; ḪULÂṢA I 293. Er war der Großvater Ḥasan Beg Rûmlus. Zu Ḳazvîn gehörte auch Savuḫ Bulaġ und andere Gebiete, die ihm als *tiyûl* verliehen wurden. Seine Truppen wurden Pîr Sulṭân Ḫalîfe Rûmlu gegeben. Siehe Seite 205.

[992] RÛMLU 295, 299; RÛMLU-S 134, 135; RÛMLU-N 382; 386, 387. Derselbe wie jener *ḳûrçî*, der nach MEMBRÉ 37 zu seiner eigenen Überraschung vom Schah im April des Jahres 1540 (Ẕîlḥicce 946) zu Sulṭân ernannt und mit Ḳazvîn betraut worden ist?

[993] ḪÂṬIRÂT 578; NAVÎDÎ 84:
احمد خان صوفی اغلی اوستاجلو که سابقا حاکمِ کرمان و به سلطانی موسوم بودند; Nach ḲIZILBAŞ 47 nur bis zum Jahre 935/1528, als ihn der Schah wegen Feigheit absetzte.

[994] ḪÂṬIRÂT 622, 623; RÛMLU 331; ḪULÂṢA-PK 143r, 147r, 155r; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 177; ḪULÂṢA I 353; SULṬÂNÎ 70; ḲIZILBAŞ 47: شاهقلی بیک ولدِ مصطفی سارو شیخلویِ افشار.

[995] NAVÎDÎ 78; ḪULÂṢA I 254; RÛMLU 265; RÛMLU-N 345; CIHÂNÂRÂ 70v, 72v.

[996] NAVÎDÎ 98; ḪÂṬIRÂT 623; HORN 81; ḪULÂṢA-PK 147r; MUNŞÎ I 73; ŞEREFNÂME II 187; MUNŞÎ I 75; ŞEREFNÂME II/2 568 und CIHÂNÂRÂ 72v:
محمّدی بیگ پسرِ حسن سلطان فرزندزادهٔ افشارِ منصور تفویض یافته ملقّب بِشاهرخ خان گردانیدند.

Ḳûhgîlûye	Rüstem Ḫân Afşar	bis 965	*v*[997]
Ḳum	Emîr Sulṭân Ḥınıslu Rûmlu	—	*v*[998]
Ḳum	Şâhḳulı Ḫalîfe Ẕûlḳadr	955	—[999]
Kurdistân	Şeref Ḫân Rûzegî	20. Ṣafar 940/21. September 1532	*v*(?)[1000]
[Kurdistân]	Sulṭân ʿAlî Tenbalçî	946	*v*[1001]
[Kurdistân][1002]	Surḫâb Beg Ardalân[1003]	956/*ca.* 1549	*h*
[Lâristân]	Emîr Hârûn b. ʿAlâ'u l-Mulk	914-927	*v, p*[1004]
[Lâristân]	Maḥmadî Beg b. ʿAlâ'u l-Mulk	927-930	*p*[1005]
[Lâristân]	Emîr Nûşîrvân b. ʿAlâ'u l-Mulk	930-948	*p*[1006]
[Lâristân]	Emîr İbrâhîm b. Muḥammadî	ab 948	*p*[1007]
Lur-i Kûçik	Şâh Rustem I.	914	—[1008]
Lur-i Kûçik	Emîr Uġur	940	—[1009]

997 ŞEREFNÂME II 210, 211; ḪULÂṢA I 394.

998 ḲIZILBAŞ 25; für die Zuordnung unter die Rûmlu siehe denselben in Ḳazvîn.

999 ME'MÛN 18r.

1000 ŞEREFNÂME I 428, 429:
منصبِ امیر الامرائی و فرمان فرمائی جمیعِ امرائ کردستان بدو رجوع نموده.

1001 RÛMLU-N 380: سلطان علی بتنلیچ; ḪULÂṢA I 289: سلطان علی تنبلچی.

1002 In diesem Fall handelt es sich ausschließlich um das Gebiet von Ardalân, als dessen Hauptort hier nicht Sanandac sondern die Burg Mehrîvân genannt wird. Das Verhältnis zum Safavidenreich war sehr locker, Surḫâb wechselte später auf die osmanische Seite über. Hierzu siehe 796.

1003 ME'MÛN 25a *passim*: *Söhrâb;* MAṬRAḲÇI-A 155v: *Mîr Söhrâb* ; ḪÂṬIRÂT 630: سرخاب سلطان که در آن وقت حاکم کردستان بود; RÛMLU-N 439, 440: سرخاب کرد; ḪULÂṢA I 338: سرخاب برادر بگه اردلان; MUNŞÎ I 74: سرخاب اردلان; NAVÎDÎ 102: سرخاب اردلان برادر بگه; CIHÂNÂRÂ 78v: سرخاب برادر بگه اردلان; ŞEREFNÂME II 202: سروخاب سلطان Hier wurde der (kurdischen?) Variante Surḫâb der Vorzug gegeben, obwohl sein Neffe ME'MMÛN konsequent Suhrâb schreibt. سرخاب بیگ حاکم اردلان; WALSH, „Revolt," 73:

1004 NAVÎDÎ 144; RÖHRBORN, *Provinzen,* 87.

1005 NAVÎDÎ 144 er wurde im Şevvâl 930 getötet.

1006 NAVÎDÎ 144 ʿÂdil Şâh genannt, am Freitag, dem 29. Ṣafer 948/24. Juni 1541 ermordet.

1007 NAVÎDÎ 144 von Ṭahmâsb als İbrâhîm Ḫân zum *emîr-i dîvân* ernannt. Hierzu siehe auch RÖHRBORN, *Provinzen,* 87, 88.

1008 Hauptort der Lur-i Kûçik war Ḫurramâbâd; RÛMLU-N 138: ملک رستم; ŞEREFNÂME I 46: شاه رستم بن شاه حسین; ŞEREFNÂME-B 61; RÛMLU-S 47; ḪULÂṢA I 94: شاه رستم عبّاسی.

1009 ŞEREFNÂME I 46; ŞEREFNÂME-B 61 (nur hier wird er Emir Uğur genannt); MINORSKY, „Lur-i Kūčik", 829 gibt *Oġuz* als Variante an.

Lur-i Kûçik	Cihângîr	940-949	*ḥ*[1010]
Lur-i Kûçik	Şâh Rustem II	984	*ḥ*[1011]
Marv	Dede Beg	916-919	—[1012]
Maşhad	Burun Sulṭân Tekelü	931	*ḥ*[1013]
Maşhad	Menteşâ Sulṭân Şeyḫlar Ustâclu	937	*ḥ*[1014]
Maşhad	Ṣûfîyân Ḫalîfe Ḫınıslu Rûmlu	939-942	*ḥ*[1015]
Maşhad	Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu	950-958	*ḥ*[1016]
Maşhad	ʿAlî Sulṭân Tâtîoġlı Demürcilü Ẕûlḳadr	958	*ḥ*[1017]
Maşhad	Velî Ḫalîfe Avçı Şâmlu	—	*ḥ*[1018]
Maşhad	Sulṭân İbrâhîm Mîrzâ	963-965	*ḥ*[1019]
Muġân, Eresyâr	Bâyezîd Sulṭân Şâmlu	944	*ḥ*[1020]
Naḫçivân	Menteşâ Sulṭân Ustâclu	952	—[1021]

[1010] RÛMLU-N 388; RÛMLU 300; RÛMLU-S 136 und 271; ḪULÂṢA I 295: کوچک جهانگیر حاکم لُرستان; ŞEREFNÂME I 47; ḪULÂṢA-PK 133v.

[1011] ḪULÂṢA II 628: Luristân; MUNŞÎ I 141:

شاه رستم عبّاسی و برادرش محمّدی هر دو حاکم لر کوچک بودند شاهِ جنّت مکان اُلکارا میانهٔ برادران قسمت نمودند خاوه و ایسر بشاه رستم و خرّماباد و سایر محال بمحمّدی تعلّق داشت .

[1012] RÛMLU-S 55, 65; ŞEREFNÂME II 148, 157.

[1013] ḪÂṬERÂT 577; NAVÎDÎ 61; ŞEREFNÂME II 169, 171. Er starb 932.

[1014] RÛMLU-N 312; RÛMLU-S 110; RÛMLU 238; ŞEREFNÂME II 178.

[1015] RÛMLU-N 322, 346, 347, 350, 355:

صوفیان خلیفه روملو اصلش از شهر سیواس بود. چند سال در خراسان حکومت کرد؛

صفیان خلیفه ولدِ ضعیف یوسف است اصلش از بلدهٔ سیواس است; KIZILBAŞ 26: RÛMLU-S 112, 121, 122, 125; Nach KIZILBAŞ war Ṣûfîyân Ḫalîfe, der Sohn des Żaʿîf Yûsuf ein Ḫınıslu. Er starb 932 in der Schlacht von ʿAbdulâbâd.

[1016] ŞEREFNÂME II 204; ḪULÂṢA I 313, 349; ḪULÂṢA-PK 145v, 164v; RÛMLU 313; RÛMLU-N 405; RÛMLU-S 141; CIHÂNÂRÂ 80r; NAVÎDÎ 104: شاهقلی سلطان استاجلو ولدِ سلطان قزاق. KIZILBAŞ 46: شاهقلی سلطان استاجلو ولدِ قزاق سلطان برادرزادهٔ چایان سلطان است. Siehe „Çuḫûr-i Saʿd“.

[1017] ŞEREFNÂME II 204; CIHÂNÂRÂ 80r; ḪULÂṢA I 349; NAVÎDÎ 104: علی سلطان تاتی اغلی دمورچلو: SULṬÂNÎ 76.

[1018] MUNŞÎ I 138.

[1019] NAVÎDÎ 110: Ernennung am Donnerstag 1. Rebîʿ II 963/13. Februa 1555; ḪULÂṢA I 552.

[1020] FÛMANÎ 16, 17.

[1021] NAVÎDÎ 95; ḪULÂṢA I 315; RÛMLU-N 407:

منتشا سلطان اوستاجلو در نخجوان که اُلکه اش بود در این سال به مرگِ فجاة از عالم گذشت.

Naḫçivân	ʿAlî Beg Tâtîoġlı Ẕûlḳadr	956	—[1022]
Nisâ, Abîverd	Dîn Muḥammed Ḫân	943	?[1023]
Nîşâbûr	Ḥayder Sulṭân	951	*ḥ*[1024]
Reyy	Pîrî Beg Ustâclu	—	*ḥ*[1025]
Reyy	Ḥuseyncân Sulṭân Rûmlu	943-951	*ḥ*[1026]
Reyy	Tėmür Ḫân Ustâclu	ab 951	—[1027]
Sabzevâr	Çekirge Sulṭân Şâmlu	934	*v*[1028]
Saraḫs	Sevindük Beg Afşar	927	*ḥ*[1029]
Sâve	Muṣṭafâ Sulṭân Afşar	934	*ḥ*[1030]
Sâve	Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu	949	*ḥ*[1031]
Sâve	Yâdgâr Meḥmed Beg Muṣlu	965	*v*[1032]
Selmâs	Aḥmed Beg Dunbulî	956	—[1033]
Şebânkâre	Çerendâb Sulṭân Şâmlu	955	*ḥ*[1034]
[Şekî]	Ḥasan Beg	927-930	*v*[1035]
[Şekî]	Dervîş Muḥammed Beg	930-957	*ḥ*[1036]

[1022] MAṬRAḲÇI-A 119v und MAṬRAḲÇI-B 139r: *Naḫşivân begi Tâtoġlı ʿAlî Beg*.

[1023] RÛMLU-N 431; RÛMLU 378:
در این سال دین محمّد خان بن اویس خان و برادرش علی سلطان که اولادِ چنگیز خان بودند بارشاد و عقل و دلالت کمرِ عبودیّت بر میان بسته بدرگاهِ شاهِ دین پناه آمدند آنحضرت الکایِ نسا و ابیورد با توابعو لواحق به او عنایت کرده روانهٔ آن ولایت گردانید.

[1024] ḪULÂṢA-PK 143r.

[1025] ḲIZILBAŞ 48.

[1026] RÛMLU-N 400; ḲIZILBAŞ 26 Emîr Sulṭân Rûmlu verschaffte ihm diese Stelle.

[1027] Sohn des Menteşâ Sulṭân. NAVÎDÎ 95; ḪULÂṢA-PK 146r; ḲIZILBAŞ 48 führt denselben als *ḥâkim* von Sîstân an.

[1028] ŞEREFNÂME II 173; NAVÎDÎ 64: چگرگه سلطان صاحبِ سبزوار.

[1029] RÛMLU-N 222.

[1030] ŞEREFNÂME II 173; NAVÎDÎ 64: مصتفا سلطان افشار تیولدارِ ساوه.

[1031] NAVÎDÎ 92: شاه سلطان ولد حمزه سلطان قزاق استاجلو حاکمِ ساوه و دیگر ولایات; RÛMLU-N 395.

[1032] ŞEREFNÂME II 211.

[1033] MAṬRAḲÇI-A 119v und MAṬRAḲÇI-B 139v: *gendüüñ* [=Ḥâccî Beg Dunbulî] *ḳarındaşı Selmâs begi Aḥmede*.

[1034] ḪÂṬIRÂT 622: حاکمِ ایج و شبانکره; ḪULÂṢA-PK 153v; ḪULÂṢA I 327: چرنداب سلطان شاملو حاکمِ ایج و نیریز; NAVÎDÎ 98: چرنداب سلطان شاملو حاکمِ ایج و نیریز و فسا.

[1035] RÛMLU-N 234: حسین بیک; RÛMLU-S 85, 89.

[1036] Später Ḫân, Sohn des Ḥasan Beg. RÛMLU-S 89; RÛMLU 348; ŞEREFNÂME II 204; ḪULÂṢA-PK 125v, 164v.

Şekî	Ṭoyḳun Beg Ḳacar	957	$ḥ^{1037}$
Şîrâz	Ḫalîl Sulṭân Ẕûlḳadr	917-920	$ḥ^{1038}$
Şîrâz	ʿAlî Sulṭân Ẕûlḳadr	920-931	$ḥ^{1039}$
Şîrâz	Murâd Sulṭân Ẕûlḳadr	931	$ḥ^{1040}$
Şîrâz	Ḥamza Sulṭân Ḫâmislu Ẕûlḳadr	931-939	$ḥ^{1041}$
Şîrâz	Ġâzî Ḫân Saru Şeyḫlu Ẕûlḳadr	939-947	$ḥ, v^{1042}$
Şîrâz	İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr	947-960	$ḥ^{1043}$
Şîrâz	Cunayd Beg Ẕûlḳadr	955	x^{1044}
Şîrâz	Velî Sulṭân Ẕûlḳadr	?	$ḥ^{1045}$
Şîrvân	Alḳâṣ Mîrzâ	939	v^{1046}
Şîrvân	Bedr Ḫân Şereflü Ustâclu	939	l^{1047}
Şîrvân	Ġâzî Ḫân Tekelü	947	l^{1048}

[1037] Rûmlu 351; Ḫulâṣa-PK 165v.

[1038] Şerefnâme II 157; Navîdî 57; Rûmlu-S 73.

[1039] Ḫâṭırât 577,578; Rûmlu 189; Rûmlu-S 73, 93, 257; Rûmlu-N 245: علی سلطان چیچکلو; Şerefnâme II 163: علی سلطان ذو القدر اوغلی; Navîdî 57:
علی سلطان چیچکلو ذو القدر که نامِ اصلیِ او عزّ الدین بود و قبل از آن منصبِ قورچی باشیگری بدو متعلّق بود.

[1040] Rûmlu 189; Ḫâṭırât 578; Navîdî 57.

[1041] Cihânârâ 69v; Şerefnâme II 181; Munşî I 54: حمزه سلطان خامسلو ذو القدر; Ḫâṭırât 579: حمزه سلطان چمسلو ذو القدر; Navîdî 57: حمزه سلطان چامشلو ذو القدر.

[1042] Ḫâṭırât 595; Cihânârâ 69v; Şerefnâme II 181, 192: والی; Ḫulâṣa I 275; R umlu-N 387; Rûmlu 300: والی; Navîdî 75, 91: غازی خان سارو شیخلو ذو القدر; Ġâzî Ḫân war der Bruder Sulṭân Ḫalîl Ẕûlḳadrs. Sulṭânî 68: im Jahre 946 (begann am 19. Mai 1539).

[1043] İbrâhîm Beg war der Sohn Keçel Begs und wurde zum *ḫân* ernannt. Er fiel im Kampf gegen die Yaḳa Türkmenen im Jahre 1555. Rûmlu-N 387: ابراهیم بیک ولدِ کچل بیک ذو القدر; Rûmlu 300; Şerefnâme II 192; Ḫâṭırât 622; Ḫulâṣa-PK 154r; Ḫulâṣa I 289: ابراهیم بیک ولدِ کچل بیک حاجیلر, 295 ابراهیم خان حاکم شیراز; Munşî I 74; Navâ'î, *Ṭahmâsb,* 177: ابراهیم خان ولدِ کچل بیک حاجی لو; Sulṭânî 68: ظهیر الدین ابراهیم خان کنگرلو. Navîdî 90: ابراهیم بیک ولدِ کچل بیک حاجی لر ذو القدر, 98; Nıẓâmşâh-T 155: ابراهیم خان تواچی باشی که از تایفهٔ ذولقدر (...) بود; Sulṭânî 68: ابراهیم بیک ولدِ کچل بیک حاجیلو.

[1044] Verwaltete die Provinz in der Abwesenheit seines Bruders İbrâhîm Ḫân Ẕûlḳadr. Rûmlu-N 434.

[1045] Munşî II 213.

[1046] Şerefnâme II 180, 181.

[1047] Şerefnâme II 178, 180, 181.

[1048] Navîdî 91.

Şîrvân	İsmâʿîl Mîrzâ	954	?[1049]
Şîrvân	Gökçe Sulṭân Ḳacar	954	*l*[1050]
Şîrvân	ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu	956	*ḥ*[1051]
Sîstân	Aḥmed Sulṭân Şâmlu	951	*ḥ*[1052]
Şûştar	Mehdîḳulı Sulṭân Afşar	946	*ḥ*[1053]
Şûştar	Abûlfatḥ Beg Afşar	ab 949	*ḥ*[1054]
Ṭârum	Muḥammed Ḫân Ẕûlḳadroġlı	941	*ḥ*[1055]
Tebrîz	Emîr Ḫân Mûṣlu	—	*v*[1056]
Tebrîz	Mûsâ Sulṭân Muṣlu	ab 939	*v*[1057]
Tebrîz	Gökçe Sulṭân Ḳacar	956	—[1058]
Urmî	Velî Sulṭân Ẕûlḳadr	954	*ḥ*[1059]
Urmî	Ḥamza Sulṭân Ẕûlḳadr	956	—[1060]
Urmî	Süleymân Çelebi Çepni	956	*ḥ*[1061]
Vân	Aḥmad Ḫân Ustâclu	942	*k*[1062]
Vân	Gökçe Sulṭân Ḳacar	—	*ḥ*[1063]

[1049] CIHÂNÂRÂ 77r; ḪULÂṢA I 321; MUNŞÎ I 70, 71; RÛMLU 323; RÛMLU-N 417.

[1050] RÛMLU-N 417; ḪULÂṢA I 321; SULṬÂNÎ 71; NAVÎDÎ 97; CIHÂNÂRÂ 77r; MUNŞÎ I 71.

[1051] RÛMLU 340, 341; ŞEREFNÂME II 202; ḪULÂṢA-PK 161r; NAVÎDÎ 101; MUNŞÎ I 81; SULṬÂNÎ 75.

[1052] SULṬÂNÎ 70.

[1053] Empörer, Bruder Sėvindük Bahâdurs und Cousin Ḥayderḳulı Sulṭân Afşars. Am Sonntag 21. Ẕîlḥicce 946/28. April 1540 hingerichtet. RÛMLU 294; RÛMLU-N 380; RÛMLU-S 133, 269; ḪULÂṢA I 289.

[1054] Siehe Dazfûl. ŞEREFNÂME II 194.

[1055] Ṭârum und Ḫalḫâl; ŞEREFNÂME II 183.

[1056] ḲIZILBAŞ 22:
امیر خان بن محمّدی بیگ بن گلابی بن امیر بیگ بن بن بکتاش بگ ... که امیر الامرای تبریز بود.

[1057] NAVÎDÎ 74: موسی بیک بن عیسی موصلو را امیر ال امرائِی آذربایجان فرموده; ŞEREFNÂME II 181: ایالتِ تبریز و مُحافِظتِ آذربایجان.

[1058] MAṬRAḲÇI-A 119v und MAṬRAḲÇI-B 139r: *Tebrîz begi Gökçe Sulṭân*.

[1059] ḪULÂṢA-PK 151r: ولی سلطان ذو القدر یلکنلو und ein paar Zeilen weiter یلکنلو بیگ; ḪULÂṢA I 322: ولی سلطان یلکلو ذولقدر; RÛMLU 323; RÛMLU-N 418, 419 .

[1060] MAṬRAḲÇI-B 154v: *Ḥamza Sulṭân bin Velî Sulṭân* [...] *ûrumî ve ûşnî begi* .

[1061] RÛMLU 339; RÛMLU-S 153; RÛMLU-N 438; ḪULÂṢA I 337; MAṬRAḲÇI-A 135r: *Süleymân Sulṭân*; Das Datum folgt den genaueren osmanischen Angaben.

[1062] RÛMLU 260, RÛMLU-S 118, MUNŞÎ I 69 und ŞEREFNÂME II: احمد خان صوفی اوغلی; CIHÂNÂRÂ 72v: احمد خان اوستاجلو; NAVÎDÎ 84: احمد خان صوفی اغلی اوستاجلو; Aḥmed Ḫân Ṣûfîoġlı Ustâclu hatte dieses Amt frühestens ab Ende Rebîʿ II 942/Ende Oktober 1535 inne. POSCH, *Feldzug,* 118, 124.

[1063] ḲIZILBAŞ 57.

Vân	Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni	946-955	k^{1064}

A.5 DIE *ḪALÎFE*S DER STÄMME

Stamm	Name	Datum
Afşar	Aḥmed Ḫalîfe	952[1065]
Alpavut	İbrâhîm Ḫalîfe	959[1066]
Çemişkezeg	İmâmḳulı Ḫalîfe	955[1067]
Çepni?	Meḥmed Ḫalîfe	955[1068]
Ḳacar	Abûlḳâsim Ḫulefâ (!)	951[1069]
Ḳacar	ʿAlî Ḫalîfe Aġçalu	—[1070]
Ḳacar	Yûsuf Ḫalîfe	—[1071]
Ḳacar	Erdoġdı Ḫalîfe	—[1072]
Ḳaraca Dağlu	Ḫalîfe Anṣâr	—[1073]
Pâzûkî	Ḳılıc Beg Ḫalîfe	—[1074]
Rûmlu	Nûr ʿAlî Ḫalîfe	918[1075]

[1064] MEMBRÉ 33: gemeinsam mit Ḫôy. ḪULÂṢA-PK 152r: شاهعلی سلطان حسینی; RÛMLU 330: شاه علی سلطان چپنی; RÛMLU-N 427: شاهعلی سلطان چپنی; ŞEREFNÂME I 303; ŞEREFNÂME II 199: شاه علی سلطان حسینی; ŞEREFNÂME II/1 161, 162, 581; ŞEREFNÂME II/2 119, 120; ḪÂṬIRÂT 615: شاهقُلی سلطان حسینی; HORN 69; MUNŞÎ I 72: شاه علی سلطان چکنی; MAṬRAḲÇI-B 44r, 82v: *Şâh ʿAlî Sulṭân*; SÜMER, *Kuruluş,* 64.

[1065] ANONYMUS-A 85: Bruder des Meḥmed Beg Afşar. Dieser einzige Beleg für einen *ḫalîfe* bei den Afşar scheint mir unglaubwürdig, da der Autor dem Milieu der Ḳızılbaş offensichtlich fern stand.

[1066] ḪULÂṢA I 356; RÛMLU-N 645, 648.

[1067] ḪÂṬIRÂT 625; HORN 83; ḪULÂṢA-PK 155r; RÛMLU 332, 333; RÛMLU-N 431; RÛMLU-S 150.

[1068] MAṬRAḲÇI-B 82v, 83r; MAṬRAḲÇI-A 101r; LEWENKLAU 427; CELÂLZÂDE 392a; ʿÂLÎ-W 55r; ʿÂLÎ-N 68r; SELMÂN 69r: *sene-i ḫams ve ḫamsîn ve tisʿimâ'e Recebüñ on sekizinci güni/*23. August 1548.

[1069] ḪULÂṢA-PK 145r: ابو القاسم خلفای قاجار; RÛMLU 345; RÛMLU-S 156, 157; ŞEREFNÂME II 196; ŞEREFNÂME II/1 578; NAVÎDÎ 94; nach ALFÎ 521, 522 wurde er von Bahrâm Mîrzâ, der ihn haßte, während einer Jagdpartie erschossen.

[1070] MUNŞÎ I 140.

[1071] Sohn des Şâhvėrdi Sulṭân Ziyâdoġlı, hierzu: MUNŞÎ I 140.

[1072] MUNŞÎ I 140.

[1073] ḲIZILBAŞ 40.

[1074] MUNŞÎ I 141; nicht zu Verwechseln mit jenem Ḳılıc Beg dessen eigentlicher Name Üveys Beg war und der die Scharia bei den Pâzûkî einführte, hierzu siehe ŞEREFNÂME I 333.

[1075] RÛMLU-N 175.

Rûmlu	Ṣûfîyân Ḫalîfe (Ḫulefâ?)	942[1076]
Rûmlu	Pîr Sulṭân Ḫalîfe	947[1077]
Rûmlu	Ḥusaynḳulı Ḫulefâ (!)	957-984[1078]
Şâmlu	Muḥammedḳulı Ḫalîfe	940[1079]
Şâmlu	Ḫalîfe Sulṭân	941[1080]
Şâmlu	Ḳara Ḫalîfe	946-956[1081]
Şâmlu	Bereket Ḫalîfe Begdili	954[1082]
Şâmlu	Velî Ḫalîfe Avçı	972[1083]
Şâmlu	Fûlâd Ḫalîfe	—[1084]
Ṭâliş (?)	Ḫâdim Beg Ḫulefâ (!)[1085]	914
Türkmen	Suhrâb Ḫalîfe	—[1086]
Türkmen	Süleymân Ḫalîfe	—[1087]
Varsaḳ	Ḥasan Ḫalîfe	—[1088]
Varsaḳ	Dorr-Ḥasan Ḫalîfe	—[1089]
Ẕûlḳadr	Şâhvėrdi Sulṭân Ḫalîfe	940[1090]
Ẕûlḳadr	*muhrdâr* Şâhḳulı Ḫalîfe	955[1091]
Ẕûlḳadr	Meḥmedḳulı Ḫalîfe	—[1092]

[1076] RÛMLU-N 346, 347; RÛMLU-S 121; ŞEREFNÂME II 190; NAVÎDÎ 86: صوفیان سلطان خلافایِ روملو.

[1077] RÛMLU 299.

[1078] MUNŞÎ I 140.

[1079] NAVÎDÎ 76; genannt Oğlan Halîfe, er war auch *ḳôrçî başı* der Şâmlu; RÛMLU 248; CIHÂNÂRA 70r.

[1080] RÛMLU-S 120; RÛMLU-N 344.

[1081] ḪULÂṢA I 340; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 187; MEMBRÉ 19, 35; SELMÂN 75.

[1082] RÛMLU-N 408; RÛMLU 314; RÛMLU-S 142; ḪULÂṢA I 316: برکت خلیفه بگدلی; ḪULÂṢA-PK 147r: برکت خلیفه بگدلیِ شاملو.

[1083] NAVÎDÎ 132; MUNŞÎ I 132, 138: ولی خلیفه اوچی.

[1084] MUNŞÎ I 138.

[1085] RÛMLU-S 47; MUNŞÎ I 25; NIẒÂMŞÂH-T 7, 36: er war auch *emîr-i dîvân*.

[1086] MUNŞÎ I 140.

[1087] MUNŞÎ I 140: ولدِ سهراب خلیفه.

[1088] ḲIZILBAŞ 40.

[1089] ḲIZILBAŞ 40.

[1090] NAVÎDÎ 82.

[1091] RÛMLU 296; LUṬFÎ 382; ŞEREFNÂME I 283, 286; ḪULÂṢA-PK 156r; ŞEREFNÂME II/1 139, 140; ŞEREFNÂME II/2 108; SEREFNÂME-B 316, 319; NAVÎDÎ 74: شاهقلی خلیفهٔ قوروغلو خلیفهٔ ذو القدر (=zwei Personen?). Ich gehe davon aus, dass es sich bei Şâhḳulı um dieselbe Person wie ʿAlîḳulı handelt, diese Form bei WALSH,, „Revolt," 67 I: حضرتِ سلطان الخلفا و مخدوم الامرا علیقلی خلیفه مهردار

[1092] MUNŞÎ I 140: محمدقلی قوروغلی خلیفه.

B Ausgewählte Dokumente

B.1 TOPKAPI SARAYI (TKS)

Leider wurde mir trotz gültiger Forschungsgenehmigung der Zutritt zum Archiv verweigert. Kopien dieser Dokumente wurden mir von Herrn Prof. Cornell FLEISCHER/Chicago überlassen, der auch die Freundlichkeit besaß, mir die auf dem Mikrofilm nicht abgebildete Siegelumschrift des ersten Dokumentes mitzuteilen, an dieser Stelle möchte ich mich bei ihm für sein Entgegenkommen herzlich bedanken.

B.1.1 TKS: *E 6368/1*

Alḳâs Mîrzâ an den Großwesir Rüstem Paşa. Ein „r“ vor der Zeilenzahl heißt, dass es sich um Randglossen handelt, die in den Kontext eingefügt worden sind.

B.1.1.1 Transkription

Siegelumschrift:
Şâh Alḳâs bin Şâh İsmâʿîl Ḥüseynî
(a) Ḥażret-i ʿadâlet-şiʿâr rıfʿat-diṣâr, ḥükûmet-âṣâr, cinâb-i pâşâ-yı kâmbîn u kâmkâr (b) lâ-zâli żılâl-i iʿtimâdihi ve ḥükûmetihi ilâ yevmi n-naṣb ve-l-ḳarâr

(1) ḥiṭâb-ı müsteṭâb ve kitâb-ı nigîn-niḳâb -ki ḥażret-i ʿâlîcâh-ı maʿdalet-destgâh-ı Âṣafṣıfât-ı İslâm-melâẕ ḥalâyıḳ-muʿâd-ı ʿâlem-medâr gerdûn-iḳtidâr[1] ḳıblinden bu muḥibb-i muḫlıṣ-ı ṣâdıḳu l-ʿaḳîde ve-l-iḫlâṣ ṣûbına ṣâdır olmış idi- eşref-i evḳât ve esʿad-ı saʿâtde (2) vârid olub maẕmûn-ı meymûn-i meveddet-maḳrûnına iṭṭilâʿ olındı ümîddür-ki himmet-i muḫlıṣ navâz olmaḳdan ḫâlî olmayasız!

ṣânîyen re'y-i cihân-küşâya mestûr olınmaya ki şehr-i Rebîʿülâḫıruñ on doḳuzıncı yevmü l-aḥad güninde Tercân nevâḥîsinde Aḳ Degirmen (3) dėmekle meşhûr menzile ḳonub güne bir geçüb Erż-i Rûma teveccüh olındı.

ve eger ḳızılbaş aḥvâlinden sü'âl olınursa sâbıḳâ maʿlûm olan aḫbâr budur ki bundan evvel dergâh-ı muʿallâya ʿarż olındı!

Ḥâlet-i taḥrîr: Mezbûr yevmü l-aḥad güninde âdamumuz serḥadden (4) gelüb şöyle ḫaber vėrdi ki: „Ḳâġızmânuñ meliki otuz eviyle Pâsîne geldi ve Ḥüseyn Cân bir ḳac âdamla Egricelerde oturur ve bizüm geldügümüzden şimdiye dek ḫaberi yoḳmış; ve Ṭahmâsb cânibinden üç nefer ḳôrçı geldi Ṭâliş-oġlı Bihzâd ki anuñ ülkesinüñ (5) dârûġası imiş bir ḳac aġaları ile bu muḥibbüñüzüñ âdamına yol vėrüb Rûma gönderdügi sebebden dutub aparmışdur ve mezbûr Ḥüseyin Cânı ṭaleb ėtmiş imiş ibâ ėdüb varmamışdur.“

ve daḫı bu muḥibbüñüz Ḳaraca İlyâsoġlı Meḥmed Bege istimâletnâme (6) göndermişdüm bu cânibe meyl ėdüb evi ve barḳı ile bir pek yėre çekilüb oturmışdur ve te'ḫîr-i teveccüh-i hümâyûndan ḫaberleri yoḳmış

---

[1] Zwischen *iḳtidâr* und *ḳıblinden* ist ein Respektsabstand freigelassen.

ve daḫı bu cânibden Ḳaya Begoġlı-nâm bir kimesne dil getürilmegiçün irsâl olınmışdı Şûragel (7) tevâbiʿine varub bir Ermeni köyini yaġma ėdüb bir ḳaçın ḳatl ėdüb bir ḳaçın getürmişdür ol vilâyete ʿaẓîm ürkü düşüb sipâhî olanlar çekilüb gitmişlerdür ve cemîʿ-i reʿâyâ bu cânibi gözedüb gözleri yolda, muntaẓirlardur

ve Ṭahmâsb daḫı (8) bizüm tevâbıʿumuz ve muḥibbümüz olanları devirmeyüb kemînin ḳurub ve kemîn ḳurmaḳdadur; ʿaceb maḥall ve ʿacîb furṣatdur muṭlaḳâ tefrîḳe ve te'ḫîre ḳomaḳ devlete mülâyıḳ degüldür! „Niçün bize iʿlâm ėtmedüñ" dėyü cinâb-ı seʿâdet-me'âbuñuza iẓhâr olındı furṣat elinden gitdükden ṣoñra (9) nedâmet fâyda vėrmez!

ve daḫı bu muḥibbüñüzüñ aḥvâlinden sü'âl olınursa şimdiye dek emr olunan beglerbegilerden Ulama Paşadan ġayr bir kimse gelmemişlerdür ve şöyle istimâʿ olındı ki Sivâs paşası Ḫıżır Paşa yaḳın yėre gelüpdür fe-ammâ bu muḥibbiñüze mülâḳî olmamışdur (r10) inşâallâh bu cemâʿat daġılmazdan ilerü yüz aḳluġa (r11) ḥâṣıl olına egerçi iḳdâm-ı şerîfüñüzde ḳuṣûr yoḳdur fe-ammâ (r12) sürʿat ėtmek oladur zîrâ Ṭahmâsb el-ân Tebrîzde oturur (r13) hemân furṣatı fevt ėtmemek münâsibdür

(14) hemân bu muḫlişuñuz âdemi ile Ulama Paşa âdemi ve ġarîb yigidleri cüzvî âdemle Erż-i Rûm revâne olındı pâdşâh-ı ʿâlempenâhuñ devletine lâyıḳ budur ki bu serḥadde bir miḳdâr yarar ʿasker ile ḥâżır ve müheyyâ olına zîrâ eṭrâfa ḫaber varduḳda iḫtibâr bu yüzden (15) daḫı olur!

ilṭâf-ı cihetiñüzden mercûdur ki te'kîd ile beglerbegilere tenbîh olına ki bu muḥibbüñüze mulḥaḳḳ olub cemʿîyet olına ve ayrularca olmayalar! inşâallâh yüz aḳluġı ḥâṣil ola!

bâḳî hemîşe ẓill-i ẓalîl-i ʿâlî ber seʿâdet-i esâfil u ehâlî memdûd bâd

B.1.1.2 Übersetzung

Der gerechten, erhabenen, regierenden Exzellenz, seiner Hoheit dem erlauchten und hochgestellten Paşa; die Schatten seiner Gerechtigkeit und seiner Regierung mögen währen bis zum Tag der Bestimmung und des Entschlusses!

Das erlauchte Schreiben und der siegelgehüllte Brief, welches von Seiten seiner erhabenen Exzellenz, der Wirkungsstätte der Gerechtigkeit, des Âṣaf-Gleichen, der Trutzburg des Islam, des Asyls der Völker, des Drehpunkts der Welt, des Himmelsgewaltigen diesem wahrhaft aufrichtigen und lauteren Freund und Bruder gesandt wurde, ist zu guter Zeit und glücklicher Stunde eingetroffen und der glückliche mit Freundschaft verbundene Inhalt wurde zur Kenntnis genommen. Man erhofft [sich], dass ihr niemals frei seied der Bemühung des Freundes Wohlwollen zu erweisen!

Zweitens möge der militärischen Lagebeurteilung nicht verborgen bleiben, dass am Sonntag dem 19. Rebîʿ II [955]/28. Mai 1548[2] bei einer Station namens Aḳ Degirmen in der Nähe Tercâns[3] gelagert und am selben Tag nach Erzurum aufgebrochen wurde. Und wenn nach den Verhältnissen bei den Ḳızılbaş gefragt wird, so wurden die in Erfahrung gebrachten Erkenntnisse schon früher dem erhabenen Hofe mitgeteilt!

Nun der Inhalt des Schreibens: Am genannten Sonntag kam unser Mann von der Grenze und brachte folgende Nachricht: „Der Statthalter von Ḳağızman, [Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu][4] ist mit dreißig Familien nach Pasin gekommen und Ḥüseyn Cân [Sulṭân Rûmlu von Çuḫur-i Saʿd]

---

2 Der 28. Mai 1548 ist ein Montag.

3 TÆSCHNER, „Itinerar", 74, 75 führt denselben (?) Ort bei Kirmâne und bei Tercan an.

4 Zu ihm gehört auch Eleşkird. Siehe die Liste der safavidischen Statthalter im Anhang.

bleibt mit einigen Leuten in Eğriceler,[5] von unsererem Kommen haben sie bis jetzt noch keine Ahnung. Von Ṭahmâsb kamen drei *ḳôrçî*s. Weil der Ṭâlişoġlı Bihzâd, der der *dârûġa* seines Landes war, dem Mann Eures Freundes mit einigen *aġa*s den Weg freigemacht und ihn nach Anatolien gelassen hatte, wurde er festgenommen und weggebracht. Auch nach dem genannten Ḥüseyn Cân soll man verlangt haben, doch dieser weigerte sich und ging nicht."

Desweiteren habe ich, dieser Euer Freund, einen huldvollen Brief an Ḳaraca İlyâsoġlı Meḥmed Beg gesandt; dieser hat [nämlich] Sympathien für diese Seite und hat sich mit Kind und Kegel an einem sicheren Ort zurückgezogen, wo er nun bleibt. Von der Verzögerung des großherrlichen Anmarsches haben sie keine Ahnung.

Außerdem wurde von mir ein gewisser Ḳaya Begoġlı losgeschickt, Gefangene zu machen. Er gelangte in die Umgebung von Şûragel,[6] wo er ein armenisches Dorf ausplünderte. Einen Teil [der Einwohner] brachte er um, einen Teil brachte er ein. In jener Gegend herrscht [nun] große Furcht, alle Soldaten haben sich zurückgezogen und sind weggegangen. Die gesamte *reʿâyâ* späht auf unsere Seite herüber und ihre Blicke sind auf die Straßen gerichtet, sie warten ab.

Ṭahmâsb wiederum hat unsere Anhänger und Freunde noch nicht [ihrer Funktionen] enthoben, er legt einen Hinterhalt nach dem anderen. Es ist ein wunderbarer Zeipunkt und eine außerordentlich gute Gelegenheit [ihn zu überfallen?]. Aufsplitterung [des osmaniscen Heeres] und Verzögerung zu gestatten, geziemen sich überhaupt nicht für den Staat. Eurer glückhaften Exzellenz wurde [die Frage] „Warum hast Du uns nicht informiert?" gestellt, denn wenn diese Gelegenheit erst einmal aus der Hand geglitten ist, wird nachträgliche Reue auch nichts nützen.

Falls man nun nach der Lage dieses Eures Freundes fragt, [so wisse:] bis jetzt ist von den befohlenen Großstatthaltern niemand außer Ulama Paşa gekommen und folgendes wurde vernommen: dass der Pascha von Sivas, Ḫıżr Paşa an den abgemachten Ort gekommen sei, doch hat er sich diesem Euren Freund noch nicht angeschlossen. Hoffentlich kommen jene Truppen ohne sich aufzusplittern voran und gewinnen Ruhm. Wenngleich am Eurem erhabenen Bemühen kein Fehl ist, so eile man sich doch, denn Ṭahmâsb hält sich jetzt gerade in Tebriz auf. Es schickt sich, diese Gelegenheit nicht zu versäumen.

Zugleich rückte dieser Euer Freund mit seinen Leuten sowie Ulama Paşa mit seinen Leuten und einem Teil der *ġarîb*-Recken nach Erzurum vor. Für die Macht des Großherrn, dem Zufluchtsort der Welt, ist es angebracht, mit einer Anzahl guter Soldaten an dieser Grenze präsent und bereit zu sein, da in dem Ausmaße wie sich Nachrichten in der Umgebung verbreiten aus diesem Grunde auch gesicherte Erkenntnisse werden.

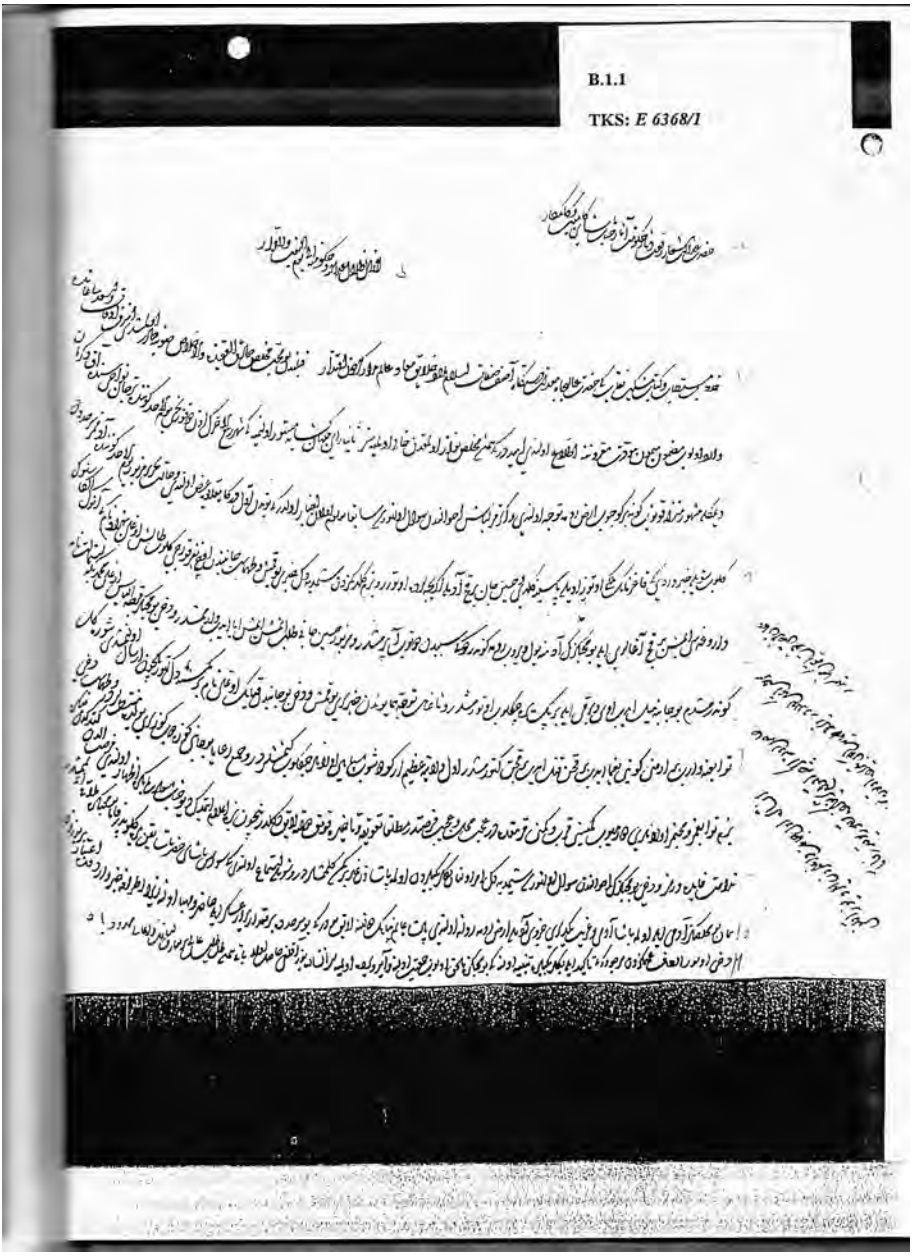
Von Eurer Güte wird erwünscht, dass die Großstatthalter mit Nachdruck ermahnt werden, zu diesem Euren Freunde zu stoßen, sich anzuschließen und nicht getrennt zu sein! So Gott will, soll Ruhm zuteil werden!

Im übrigen möge der schützende erhabende Schatten über dem Glück der Untertanen und Einwohner währen.

---

5 اكريجه لر; Nach KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 230: *Eğerceler* zwischen Karabağ und Nahçivan gelegen.

6 In der Nähe der heutigen Ortschaft Arpaçay nordöstlich von Kars.


B.1.1
TKS: E 6368/1

B.1.2 TKS: *E 6368/2*

Brief eines aserbaidschanischen Sympathisanten an Kanuni Sultan Süleyman. Der Brief muss nach der Flucht Alḳâs Mîrzâs geschrieben worden sein. Duktus und Rechtschreibfehler lassen auf einen ungeübten Kopisten schließen.

B.1.2.1 Transkription

(1) Devletlü sulṭânum ben ḳuluñ eger dėli ve eger ʿaḳlı küstâḫluḳ ėdüb ḫâk-pây-ı[7] seʿâdet-baḫş-ı kîmyâ-âṣâruñuza[8] ʿarż olunan (2) budur kim:

eger murâd [ve] kâm ėdüb kim cümle Şâh Ṭâhmâṣuñ âdemleri arasında ʿarbede ve ġavġa bıraḳdurasız (3) ve cân u göñül ile devletlü sulṭânuma muṭîʿ olub Alḳâsa iʿtiḳâdla beli dėyüb her ṭarafdan gelmege (4) başlaṣuñglar ve mâbeynlerinde şübhe ḳılduḳları defʿ ḳılṣuñglar ve göñüller cemʿ ėdüb gelṣuñglar; (5) emr-i şerîf-i cihân-mutâʿ buyurulalar çıkarub[9] cümle ʿâleme ṣedâ vėrṣuñglar ki: „diyâr-i ʿacemden (6) sulṭânu s-selâṭîn-i ʿâleme gelen kimesne sâbıḳda Şeyḫ Ḥayder-i kisbetin giyüb gelṣuñglar bize iʿtiḳâd (7) ėdüb ve bîm ḳılmaṣuñglar!“

devletlü sultânum beyle olduḳda mülâḥaẓa buyurasız kim cümle iʿtiḳâdle gelürler

(8) bâḳî emr u fermân-ı sulṭân sulṭân-i (9) ʿâlîşân ʿömr u devlet dâyimâ (10) der teraḳḳî[10] ve der tezâyîd bâd (11) âmîn yâ el-muḥibb [?]

B.1.2.2 Übersetzung

Mein glückhafter Sultan! Ich Dein Sklave, ob verrückt oder klug, erfreche mich, Eurer glückspendenden und wohltätigen Schwelle folgendes mitzuteilen:

Wenn es [Euer] Wunsch und Ziel ist, dass Ihr unter den Leuten Ṭahmâs Streit und Zwietracht säen lasset, und sie aus ganzem Herzen meinem glückhaften Sultan gehorsam werden, vertrauensvoll Alḳâs zustimmten und von überallher kommen und die unter ihnen, die noch zweifeln, umbringen sollen, dann möge ein großherrlicher Befehl, dem die Welt gehorchen muss, erlassen, herausgebracht und der ganzen Welt bekannt gemacht werden: „die aus den persischen Ländern zum Sultan der Sultane der Welt kommenden Personen sollen [ruhig] wie ehedem die Uniform des Şeyḫ Ḥayder anziehen, kommen, vertrauen und sich nur nicht fürchten.“

Mein glückhafter Sultan! Wenn Ihr dementsprechend verfahren wolltet, dann kommen sie alle voller Vertrauen.

Im übrigen ist Befehl und Gebot des erhabenen Sultans, dessen Leben und Macht dauernd in Fortschritt und in Zunahme sei!

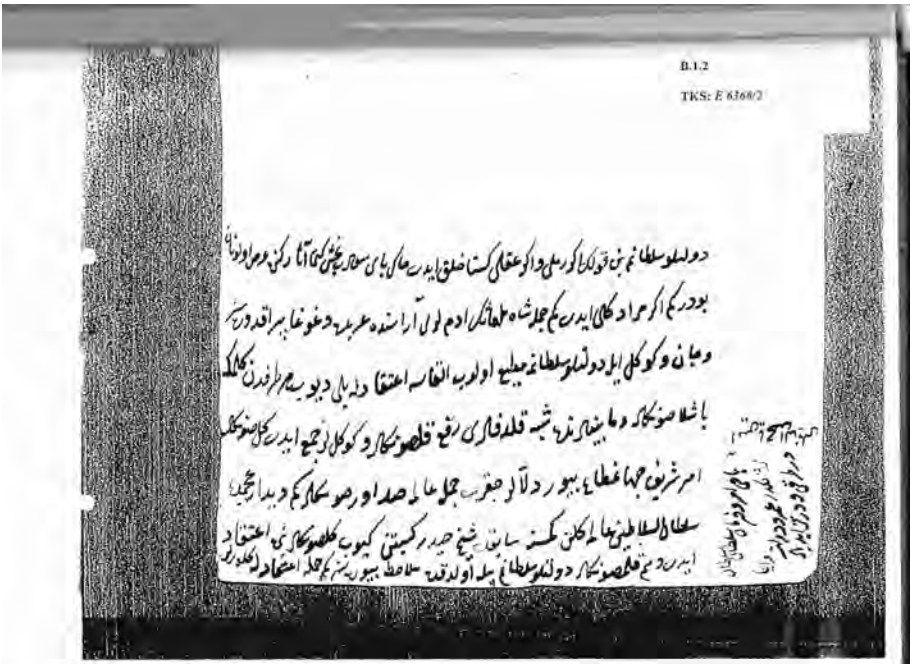
---

7 Im Text: حاکِ بای.

8 Im Text: کمیا.

9 Im Text: جقرب.

10 Im Text: طرقی.



B.2 BAŞBAKANLIK OSMANLI ARŞİVİ BOA

Bei den folgenden Urkunden handelt es sich um großherrliche Befehle *ḥükm*, die an Ayâs Paşa, den Großstatthalter von Diyarbakır gerichtet waren und die im Zusammenhang mit den logistischen Problemen gegen Ende des Feldzugs erlassen wurden.

B.2.1 BOA: *AE 330*

Der linke Rand des Dokuments ist etwas beschädigt. Da die Lücken im Text von mir nur zum Teil gefüllt werden konnten, sind Transkription und Übersetzung nicht mehr als bescheidene Versuche. Aufgrund ihrer außerordentlichen Bedeutung kann nach meinem Dafürhalten auf diese Urkunde nicht verzichtet werde.

B.2.1.1 Transkription

Süleymân Şâh bin Selîm Şâh Ḫân el-muẓaffer dâymâ[11]

(1) Emîrü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiḫâm ẕû l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-ʿinâyeti l-meliki l-ʿallâm Dîyâr Bek[r beglerbegisi Ayâs, dâme iḳbâluhû]

(2) tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcak maʿlûm ola ki:

ḥâlîyâ sefer-i hümâyûnum içün vilâyet-i Dîyâr Bekrden nüzül iḫr[âc ėtmek] (3) emr ėdüb çavuşlarumla her ḳâżîye müstaḳill ḥükm-i şerîfüm yazılub[12] ol bâbda fermân-ı şerîfüm ne ise [ėdesin] (4) nüzül ḫuṣûṣı mühimmâtdandur!

buyurdum ki:

ḥükm-i şerîf-i cihân-muṭâʿum vuṣûl bulduḳda bir ân ve bir sâʿat te'ḫîr [u terâḫî] (5) ėtmeyüb muʿacelâ nüzül iḫrâcında ḳâżîlara geregi gibi muʿâvenet u müẓâheret eyleyesin ki sefere çı[ḳmaḳ içün][13] (6) her sancaġuñ nüzüli ḥâżır bulunub bile çıḳub senden gėrü ḳalmaya ve her ḳâżîluġa iʿtimâd [ile] (7) yarar ve muʿtemid âdamlaruñ ḳoyub Dîyâr Bekr çavuşlarından ve sancaḳbegleri âdamlarından nüzüle bile mübâşeret ė[düb] (8) hemân lâzim olan ḫuṣûṣlarda ḳâżîlara muʿâvenet ėdesin.

Ammâ ġâyetle ihtimmâm eyleyeler ki celb u aḫẕ olmayub ʿadâl[et ola!] (9) geçen yıl ḫaylî nüzül eksük gelüb mâ-beynde zîyâde nesne ekl olınub! ḥâlîyâ yine nüzül iḫrâc olınmaġın teftîş olınmadı bu def[ʿa diḳḳat] (10) eyleyesin ki mübâşirînden aṣlâ ve ḳatʿâ bir ferd bir aḳça ve bir ḫubba ekl ėtmek iḥtimâli olmaya ġâyetle baṣîrât üzre olasın!

(11) bu defʿa kimesneden nesne aḫẕ olınduġı istimâʿ olına aṣlâ bir ferdüñ ʿöẕri maḳbûl olmaḳ i[ḥtimâli yoḳdur!] (12) ḫaberüm olmadı dėmek müfîd olmaz! Neticesi saña ve sancaḳbeglerine ʿâyid olur bilmiş olasın!

irsâl olunan çavuş[larum nüzül] (13) iḫrâc olınca üzrine olub bile getüresin bir vechle ihtimmâm eyleyesin ki saña çıḳmaḳ emr ol[ursa] (14) bile çıḳa ve vilâyet-i Dîyâr Bekrüñ nüzülinüñ kirâsını ʿÂdilcevâz[14] ḳalʿesine varıncaya-degin taʿyîn eyleyesin şö[yle ki senüñ] (15) ve sancaḳbegleri cânibinden muʿâvenet içün ḳoduġuñ kimesneler nesne ekl ėdüb teftîş olunduḳda üzerlerine [ẓâhir][15] (16) siyâset olunmaları muḳarrerdür! Aña göre iḳdâm ėdüb daḳîḳa fevt etmeyesin!

Şöyle bilesin ʿalâmet-i [şerîfe] (17) iʿtimâd ḳılasın

taḥrîren fî el-yevmi s-sâdis şehri Muḥarremü l-ḥarâm sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿâmi'e

be-me[dîne] Ḥ[amâ][16]

---

11 Anstelle des vollen Wortlautes hinfort nur mehr: „Tuğra." Für die Tuğra Kanuni Sultan Süleymans vgl.: UMUR, Suha: *Osmanlı Padişah Tuğraları,* İstanbul 1980, 154-159.

12 Im Text: ازيلوب.

13 Im Text: جم vgl. die Schreibung von *çıḳmaḳ* in Zeile 13.

14 Im Text: عادلجوار.

15 Im Text: ظاه.

16 Text: حـ ـمدـ. Am 6. Muḥarrem befand sich dort der Hofstaat.

B.2.1.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des allwissenden Königs, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Nun wurde befohlen, die *nüzül* für meinen großherrlichen Feldzug aus der Provinz Diyâr Bekr aufzubringen und durch meine Tschauschen wurde jedem Kadi ein eigener großherrlicher Befehl geschrieben; Du mögest in jener Angelegenheit so handeln, wie es mein erhabener Befehl ist, da die *nüzül*-Angelegenheit zur Versorgung gehört.

[Daher] habe ich befohlen:

Sobald mein großherrlicher Befehl, dem die Welt gehorchen muss, einlangt, mögest Du keinen Augenblick und keine Stunde zögern, den Kadis schnellstens bei der Aufbringung der *nüzül* alle nötige Hilfe und Unterstützung angedeihen lassen, dass für den Aufbruch ins Feld in jeder Statthalterei genügend *nüzül* vorhanden sei, man damit abrücken könne und nicht hinter Dir zurückbleiben möge.

In jedes Kadiamt mögest Du Deine fähigen und verläßlichen Männer einsetzen, Dich mit Unterstützung von den Tschauschen Diyâr Bekrs und den Leuten der Statthalter um die *nüzül* kümmern und eben in den notwendigen Angelegenheiten den Kadis helfen.

Diese mögen sich aber bemühen, dass kein Raub und keine gewaltsame Aneignung geschehe [sondern] Gerechtigkeit herrsche! Letztes Jahr ist viel zu wenig von der *nüzül* eingetroffen, sehr viel wurde [irgendwo] dazwischen aufgebraucht. Da die *nüzül* nun wieder aufgeboten wird, wurde nichts untersucht. Dieses Mal mögest Du achtgeben, dass keine einzige Person von den Inspektoren die Möglichkeit hat, auch nur einen Asper oder ein Getreidekorn zu verschwenden. Darauf mögest Du ganz besonders achten!

Wenn dieses Mal vernommen werden sollte, dass jemanden irgendetwas weggenommen worden ist, besteht keine Möglichkeit die Entschuldigung irgendeiner Person anzunehmen. Es nützt dann auch nicht zu sagen, dass man ja nichts gewusst habe, die Folgen werden Dich und die Statthalter treffen, Du mögest das wissen!

Sobald die *nüzül* aufgebracht wird, kümmern sich meine Tschauschen darum, Du mögest sie gemeinsam herbringen und Dich so ordentlich vorbereiten, dass, wenn Dir befohlen wird aufzubrechen, man damit aufbrechen möge.

Stelle die Miete für den Transport der *nüzül* der Provinz Diyâr Bekr bis nach ʿAdilcevâz hin bereit. Denn es ist beschlossen, dass, wenn die von Deiner oder von Seiten der Statthalter zur Hilfestellung eingeteilten Männer etwas [für sich] verbrauchen und dies bei genaueren Nachforschungen darüber zum Vorschein gelangt, sie hingerichtet werden.

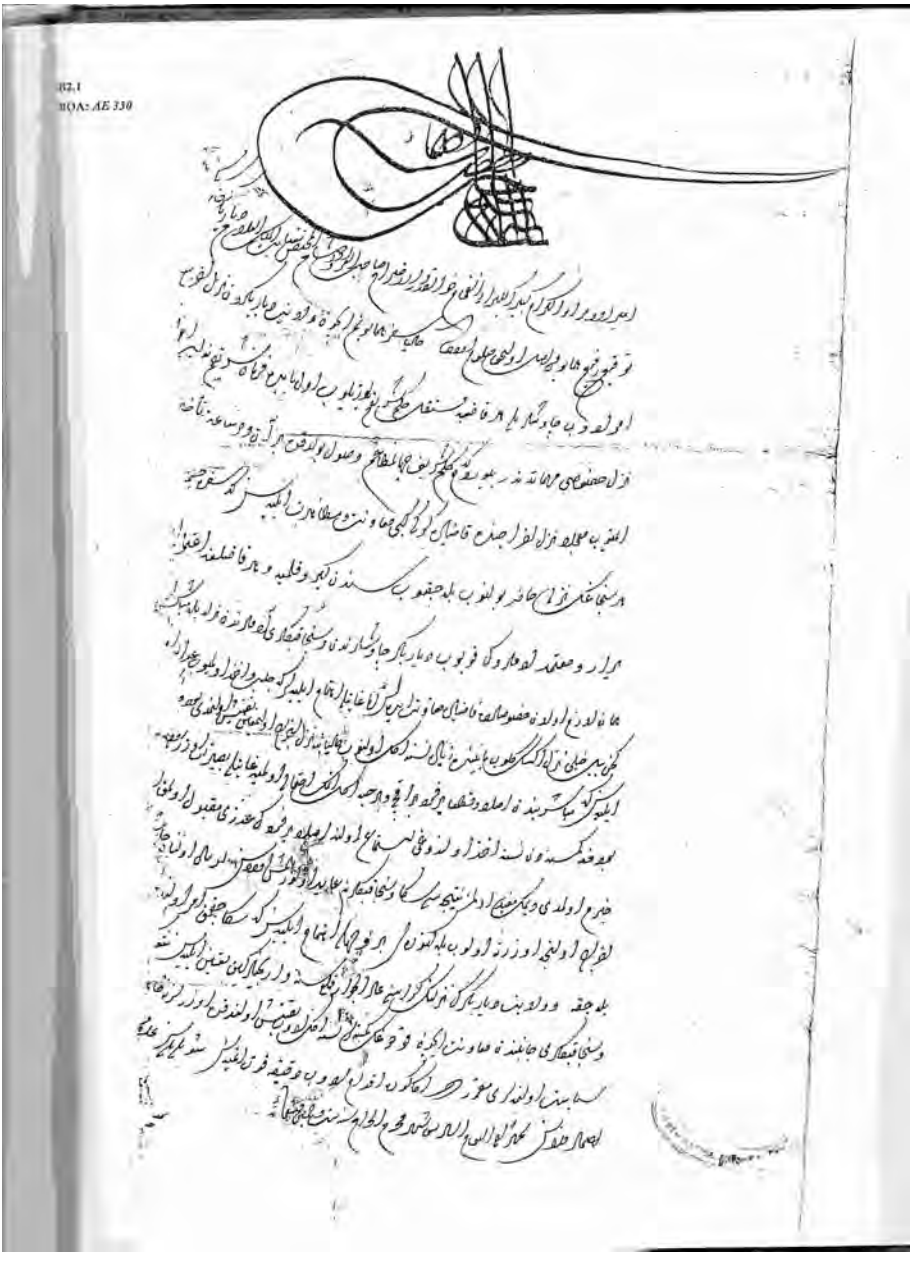
Geh dementsprechend vor und zögere keine Minute!

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken.

Geschrieben am sechsten Tag des geheiligten Monats Muḥarrem des Jahres 956[/4. Februar 1549]

In der Stadt Ḥamâ

82.1
BOA: AE 330



B.2.2 BOA: *A.DVN I/63*

B.2.2.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiḫâm ẕû l-ḳadr ve-l-mecd ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki n-nâs Dîyâr Bekr beglerbegisi Ayâs dâme iḳbâluhû ve mefâḫirü l-ümerâ' el-kirâm (2) merâciʿü l-küberâ'i l-fiḫâm ẕevî l-ḳadr ve-l-iḥtirâm el-maḫṣûṣûn bi-ʿinâyeti l-melik el-ʿallâm Diyâr Beḳr sancaḳ begleri dâme ʿizzühüm tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcak (3) maʿlûm ola ki:

bundan aḳdem ḥükm-i şerîf gönderüb begblerbeginüñ sancaġında vâḳiʿ olan ḳâżîluḳlaruñ nüzüline beglerbegi ve her sancaġuñ nüzüline sancaḳbegleri (4) geregi gibi muʿâvenet ve muẓâheret eyleyüb muʿacelâ nüzüli iḫrâc ėdüb ʿÂdilcevâz ḳalʿesine iledeler dėyü emrüm olmış idi. ve-l-ḥâle ḥâẕihi ol (5) emr-i hümâyûnum muḳarrer olub sefer edâtı olub ḥaḳḳ-ı sübḥânehü ve taʿâlâ ḥażretleri müyesser ėderse yümn u iclâl ve seʿâdet u iḳbâl ile çıḳılmaḳ üzre olub (6) emr olınan nüzül muʿâcelâ iḫrâc olınub maḥall-i me'mûra érişmek mühimm ve lâzim olmaġın buyurdum ki:

dergâh-ı muʿallâm çavuşlarından ḳidvetü l-emâṣil Yûsuf zîde ḳadruhû vuṣûl bulduḳda (7) aṣlâ te'ḫîr u terâḫî eylemeyüb emr-i şerîfüm mûcibince her bir sancaġuñuza düşen nüzülüñ üzrine olub leyl u nehâr iḳdâm u ihtimmâm eyleyüb tammâm-i ʿadâlet (8) üzre iḫrâc ėtdürüb bî-ḳuṣûr maḥall-i me'mûre îṣâl ėdüb nüzül emînine teslîm ėtdüresiz!

ammâ tammâm-ı baṣîret u intibâh üzre olub (9) âdemlerüñüzden ve mübâşirlerden aṣlâ bir ferd reʿâyâya ẓulm u teʿaddâ ėtmeyüb ve kimesnenüñ bir akçe ve bir ḥubbasın aḫẕ[17] ve ekl ėtmek (10) iḥtimâli olmaya! yarar ve müstaḳîm kimesneleri istiḫdâm eyleyesiz!

ve kirâ ḫuṣûṣında deveciler ve sâyir kirâcılar reʿâyâyı taʿcîz u taż'îf ėdüb ḥaḳḳ-ı ḳarârından (11) ziyâde alub teʿaddî ėderlerimiş. bu ḫûṣûṣı oñat vechle görüb ḥaḳḳ-ı ḳarârından ziyâde aldurmayub iki cânıb bile riʿâyet ėdüb (12) bir vechle riʿâyet ėdesiz ki ne reʿâyâya ve ne kirâcılara ẓulm olmayub tammâm-i ʿadâlet üzre iḫrâc olına şöyleki[18] emr-i şerîfüm üzre vaḳti (13) ile nüzül érişmeye! ḳâżîlar ihmâl ėtdi diyeñüz saʿîd u maḳbûl olmayub ḳuṣûr ve noḳṣân sizden bilinüb muvâṣil u muḳâbil siz daḫı olursız ! (14) cümle sizden sü'âl ve ṭaleb olınur bilmedük ve işitmedük dėmeyüb tedâriküñüz aña göre görüb emr-i şerîfümüñ icrâ vu itmâmında daḳîḳa fevt (15) eylemeyesiz!

şöleki mâbeynde mübâşîrîn ekl u aḫẕ ėdüb reʿâyâya ẓulm ve taʿaddâlar ėdeler cümlesi sizden bilinüb ṣoñra ẓuhûr bulduḳda (16) size tażmîn ėtdürilür - ġaflet ėtmeyesiz dėyü!

ḥükm-i şerîf size ne gün varduġını ve ne vechle tedârik ėtdügüñüzi ne zamânda (17) itmâmma érişüb çıḳacaġını yazub taʿcîlâ süddе-i seʿâdetüme ʿarż eyleyesiz!

ve senki beglerbegisin vaḳtı geldükde aṣlâ ve ḳaṭʿâ te'ḫîr (18) u terâḫî eyleymeyüb beglerbeglüğüñe mutaʿallaḳ cemîʿ-i ʿaskeruñle çayıra çıḳub münâsib yérde cemʿîyet ėdüb müretteb u mükemmel ḥâżır u müheyyâ olasın!

şöyle bilesiz ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasız

taḥrîren fî evâṣıṭ-ı Ṣaferülmuẓaffer sene sitt ve ṯamsîn ve (19) tisʿimâye

(20) bi-medîne Ḥaleb

---

17 Im Text: احذ.

18 Im Text: شویلک.

B.2.2.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück und Geehrte der ehrwürdigen Fürsten Zufluchtsorte der geehrten Großen, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählte der reichen gnade des allwissenden Königs, Statthalter von Diyâr Bekr, ihr Ruhm möge währen.

Sobald das großherrliche Handschreiben eintrifft, möge bekannt sein, dass vordem ein großherrlicher Befehl abgesandt wurde, in welchem ich angeordnet hatte, dass der Großstatthalter die [Aufbringung der] *nüzül* in den Gerichtstbezirken der Statthalterei des Großstatthalters und die Statthalter die [Aufbringung der] *nüzül* der einzelnen Statthaltereien die benötigte Hilfestellung und Unterstützung gewähren mögen, die *nüzül* eiligst aufgebracht und zur Festung Adilcevaz transportiert werden soll.[19]

Und in dieser Situation wird dieser mein großherrlicher Befehl wiederholt, da nun Feldzugszeit ist und - wenn's seine Majestät Gottes der Gelobte und in sich Erhabene geschehen lässt - man dabei ist mit Glück und Ruhm, Ehre und Würde aufzubrechen; und da es notwendig und wichtig ist, die befohlene *nüzül* schnell aufzubringen und die Bestimmungsorte zu erreichen, habe ich befohlen:

wenn von den Tschauschen meines erhabenen Palastes Yûsuf, das Vorbil der Ranggleichen, sein Ruhm möge sich mehren eintrifft, so sollt ihr ja nicht zögern und zaudern sondern euch meinem erhabenen Befehl entsprechend um die *nüzül*, die jeder einzelnen eurer Statthaltereien zukommt, kümmern, euch Tag und Nacht bemühen und anstrengen und sie in vollkommener Gerechtigkeit ausheben, vollständig an ihren Bestimmungsort gelangen und dem *nüzül emîni* übergeben lassen!

Aber widmet dem eure gesamte Aufmerksamkeit und Sorgfalt! Es darf gar keine Möglichkeit bestehen, weder für eine einzige Person von euren Leuten oder den Inspektoren, der *reʿâyâ* Gewalt und Unterdrückung anzutun, noch für sonstwen einen Asper oder ein Körnchen [mit Gewalt] zu nehmen oder zu verbrauchen. Ihr müsst [dafür] brauchbare und aufrichtige Leute in den Dienst stellen!

Und in der Mietsache haben die Kameltreiber und andere Söldlinge die Bevölkerung belästigt und molestiert, mehr als festgesetzt genommen [und so] Unrecht getan. Kümmert euch auf gute Art um diese Angelegenheit und lasst nicht mehr als den abgemachten Betrag einheben und ihr möget beide Seiten beachten. Ihr sollt euch so darum kümmern, dass weder der Bevölkerung noch den Söldlingen Unrecht geschehe, und es in vollendeter Gerechtigkeit aufgebracht werde, sodass die *nüzül* meinem erhabenen Befehl entsprechend zeitgerecht eintreffen möge.

Wenn ihr sagt, dass ihr alles den Kadis übergeben habt, dann wird das weder geschätzt noch angenommen, ihr werdet für Fehlbeträge und Mängel zur Verantwortung gezogen und ihr müsst [den Schaden] auch begleichen! All das wird von euch verlangt und eingefordert werden. Sagt dann nicht, dass ihr nichts gewusst und nichts davon gehört habt! Trefft eure Vorkehrungen dementsprechend und versäumt keine Minute in der Ausführung und Erfüllung meines erhabenen Befehls.

Wenn unter den Inspektoren [jemand] verbraucht und wegnimmt und sie der Bevölkerung Unterdrückung und Gewalt antun, dann werdet für alles zur Verantwortung gezogen werden, wenn dann [etwas] aufgedeckt wird, lasst man euch Schadenersatz leisten - damit ihr nicht nachlässig seid!

---

19 Vgl.: BOA: *AE 330*.

Schreibt auf an welchem Tage der erhabene Befehl bei euch einlangen wird, wie ihr die Vorbereitungen durchführen wollt, wann sie fertig sein und losgeschickt werden wird, und teilt dies schnellstens an meine erhabene Schwelle mit!

Und nun zu Dir, der Du der Großstatthalter bist! Wenn die Zeit gekommen ist zaudere und zögere nie und nimmer! Zieh mit all Deinen Truppen, die zu Deiner Großstatthalterei gehören, ins Feld, zieh sie an einem geeigneten Ort zusammen und halte sie vollständig gerüstet bereit und fertig.

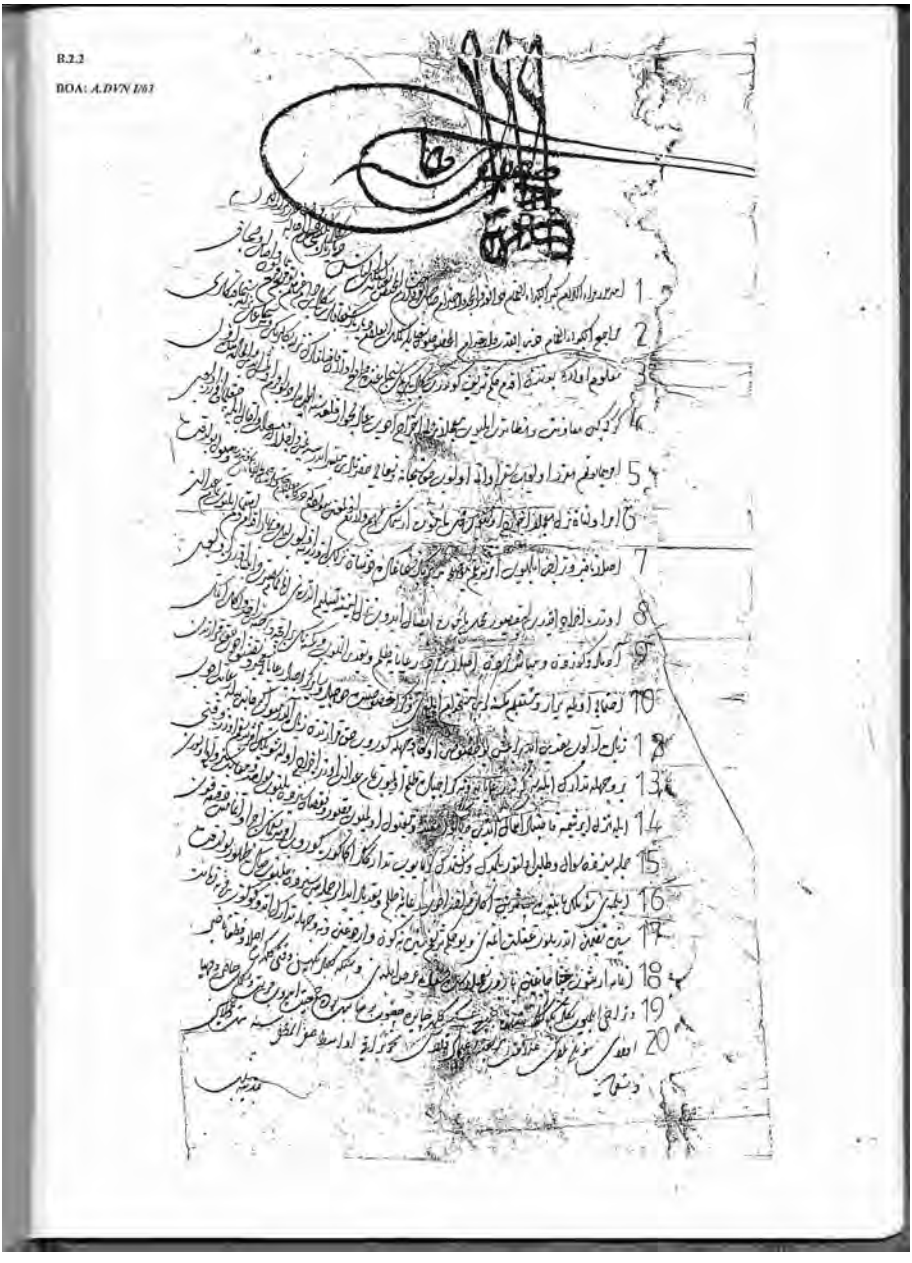
So sollt ihr es wissen, dem erhabenen Zeichen sollt ihr Vertrauen schenken.

Geschrieben in der mittleren Dekade des Monats Ṣafer, des siegreichen, im Jahre 956[/11. - 21. März 1549]

In der Stadt Aleppo

B.2.2

BOA: *A.DVN.I.63*



B.2.3 BOA: *A.DVN II/96*

Neben dem Orginal liegt auch osmanische Abschrift aus späterer Zeit vor.

B.2.3.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiẖâm ẕû l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki n-nâs Dîyâr Be[kr beglerbegisi] (2) Ayâs dâme iḳbâluhû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcak maʿlûm ola ki:

bundan aḳdem saña ḥükm-i şerîf (3) gönderilüb: Diyâr Bekr ʿaskeriyle Mezrîn cânibinde cemʿîyet ėdesin! dėyü emrüm olmış idi. ve-l-ḥâlet hâẕihi bir ân te'ẖîr (4) eylemeyüb ʿale-t-taʿcîl Çöl Depede cemʿîyet ėtmek emr ėdüb

buyurdum ki:

ḥükm-i şerîf ile ḳidvetü l-emâṣil ve-l-aḳrân çavuşum Caʿfer zîde ḳadruhû (5) vuṣûl bulduḳda te'ẖîr eylemeyüb muʿâcelâ Çöl Depede cemʿîyet ėdesin! Bu ḫuṣûṣ ziyâde mühimmdür! Aṣlâ eglenmeyüb (6) yabanda ḳomayub müretteb ve mükemmel düşmen yaraġıyla cümle ʿasker[20] ḫalḳıyla cemʿîyet ėdesin ne günde çıḳub cemʿîyet maḥalline varduġuñ [iʿlâm] (7) ėdesin!

ve ʿAna sancaġı begi Şâh Naẓara Sîverek sancaġı vėrilmişdür her ḳandaysa meẕkûrı yanuña cemʿîyet getürdesin şöyle ki Alḳâsuñ (8) öte cânibe gitdügi ṣaḥîḥ ise meẕkûruñ ḥaḳḳından geldüresin! Ammâ ḥüsn-i tedârik üzre olasın ve bile olan Ḳızılbaşdan gelmiş âdemlerinüñ ḥaḳḳından geldürüb bir ferdi ḫalâṣ eylemeyesin!

Şöyle bilesin ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasın!

taḥrîren fî evâsiṭ-ı şehr-i Rebîyülâẖir sene sitt ve ẖamsîn ve tisʿami'etin

be-medîne Ḥaleb[21]

B.2.3.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Vordem wurde Dir ein großherrlicher Befehl geschickt, meine Anordnung hatte gelautet, dass Du Dich mit dem Aufgebot von Diyarbakır in der Gegend von Mezrîn sammeln sollst. Doch zum gegebenen Zeitpunkt ordne ich an, keinen Augenblick zu zögern und Dich schnellstens in Çöl Depe zu sammeln.

[Daher] habe ich befohlen:

Wenn das Vorbild der Ranggleichen und Zeitgenossen, mein Tschausch Caʿfer, sein Ruhm möge sich mehren, mit dem erhabenen Befehl eintrifft, dann zögere nicht sondern sammle Dich schnellstens in Çöl Depe. Diese Angelegenheit ist sehr wichtig! Lass nichts ungerüstet sondern

---

[20] Im Text: عسلر.

[21] Im Text: حلاب (=Cüllâb?).

sammle alle Truppen von Diyarbakır mit wohlgeordneten und hervorragenden Feindeswaffen. Gib Kunde davon, an welchem Tage Du aufbrichst und den Sammelplatz erreichen wirst.

Dem Statthalter von ʿAna, Şâh Naẓar ist Siverek gegeben worden. Lass den genannten, wo auch immer sich der befinden mag, sich bei Dir sammeln, und lass ihn, wenn es stimmt, dass Alḳâs die Seiten gewechselt hat, hinrichten. Gehe dabei sehr vorsichtig vor und lass auch die bei ihm befindlichen Leute, die vom Ḳızılbaş gekommen sind, hinrichten - verschone keine einzige Person!

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken!

Gegeben in der mittleren Dekade des Monats Rebîʿ II 956[/9.-18. Mai 1549]

In der Stadt Aleppo



B.2.4 BOA: *AE 329*

B.2.4.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiḫâm ẕû l-ḳadr-ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz-ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki n-nâs Dîyâr Bekr beglerbegisi (2) Ayâs dâme iḳbâlühü

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki:

bundan aḳdem saña ḥükm-i hümâyûn gönderüb (3) ordu-yi hümâyûnum içün ḳoyun iḥżâr ėdesin ve varan nüzüle âdamlar ḳoşub emn ü selâmet ile ʿÂdilcevâz anbârına (4) teslîm ėtdüresin! dėyü emrüm olmış idi; İmdi, bu ḫuṣûṣlar ehemm-i mühimmâtdandur!

Buyurdum ki:

ḥükm-i şerîf vâcibü l-ittibâʿum ile (5) dergâh-ı muʿallâm çavuşlarından ḳıdvetü l-emâṯil ve-l-aḳrân çavuşum ʿAlî, zîde ḳadruhu, varub vuṣûl bulduḳda

te'ḫîr (6) u terâḫî eylemeyüb fermân-ı şerîf-i sâbıḳum muḳteżâ sınca ordu-yı hümâyûnum içün vâfir ve müstevfâ ḳoyun ḥâẓırlayub (7) ve varan nüzüle eglendürmeyüb yarar âdamlar ḳoşub ve ʿÂdilcevâza varınca yol üzrinde olan beglere muḥkem tenbîh ve te'kîd (8) eyleyüb emn ü sâlem ʿÂdilcevâz anbarına teslîm ėtdüresin! Bu ḫuṣûṣlaruñ tedâriki ziyâde mühimmdür! derbendleri ve sâyir maḫûf (9) ve muḫâlif olan yėrleri ḥifẓ u ḥerâset ile geçürdüb żarar u kezend ėrişdürmekden beġâyet ḫaẓer ėdesin şöyle ki yollarda (10) bir vechle żarar ėrişse senden bilevüz!

Aña göre muḳayyed olub emn u sâlem ulaşdurmaḳ bâbında daḳîḳa fevt eylemeyesin ve ẕikr olunan (11) nüzül ve ḳoyun ḫuṣûṣların ne vechle tedârik ėtdügüñ ve ne zemânda varduḳların künhi ile yazub südde-i saʿâdetüme ʿarż eyleyesin!

Şöyle bilesin ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasın

taḥrîren fî evâḫiri şehri Rebîʿülâḫır senete sittin ve ḫamsîne ve tisʿimi'etin

be-medîne Ḥaleb

B.2.4.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Unlängst wurde Dir ein großherrlicher *ḥükm* geschickt, in dem ich befohlen hatte, dass Du Schafe für mein großherrliches Heer bereitstellen, für die eintreffenden *nüzül* Männer abstellen und sie sicher und wohlbehalten dem Magazin von Adilcevaz übergeben sollst! Nun denn, diese Angelegenheiten gehören zum wichtigsten der Versorgung!

[Daher] habe ich befohlen:

Wenn von den Tschauschen meines erhabenen Palastes das Vorbild der Ranggleichen und Zeitgenossen, mein Tschausch ʿAlî sein Ruhm möge sich mehren, mit meinem erhabenen Befehl, dem Folge zu leisten ist, eintrifft, dann zaudere und zögere nicht, sondern bereite entsprechend meinem vorherigen, erhabenen Ferman die Schafe vor, halte die eintreffende *nüzül* nicht auf und gib ihnen tüchtige Männer mit. Mache die an der nach Adilcevaz führenden Straße ansässigen Herren aufs strengste mit den Befehlen vertraut und lass den Nachschub sicher und in

Ruhe in das Magazin von Adilcevaz geleiten. Die Besorgung dieser Angelegenheiten sind von größter Wichtigkeit! Bring sie sicher und behütet über die Pässe und andere gefährliche Orte und hüte Dich aufs äußerste davor, ihnen Schaden zuzufügen, denn wenn ihnen auf dem Weg irgendein Schaden zustoßen sollte, werden wir Dich zur Verantwortung ziehen!

Halte Dich daran und zögere keine Minute beim sicheren Transport. Du wirst nun die Angelegenheiten mit der genannten *nüzül* und den Schafen, wie Du sie aufbringst und wann sie ankommen werden, kurzgefasst aufschreiben und an meine glückverheißende Schwelle mitteilen.

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken!

Gegeben in der letzten Dekade des Monats Rebîʿ II 956[/19-28. Mai 1549]

In der Stadt Aleppo

B.2.4

BOA: *AE 329*



B.2.5 BOA: *A.DVN II/98*

B.2.5.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiḫâm ẕû l-ḳadr ve-l-iḥtirâm[22] ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-ʿinâyeti l-meliki n-nâs Dîyâr Bekr beglerbegisi Ayâs, (2) dâme iḳbâluhû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcak maʿlûm ola ki:

bundan aḳdem ḥükm-i şerîf gönderilüb (3) varan nüzüli ʿÂdilcevâza ve Vâna münâsib olan yėrde ḥifẓ olına dėyü fermân olmaġın

(4) buyurdum ki:

ḥükm-i şerîf-i vâcibü l-ittibâʿum vuṣûl bulduḳda te'ḫîr u terâḫî eyley[emeyüb] (5) ẕikr olınan nüzülüñ cümlesini Vâna gönderesin ʿÂdilcevâz ve Bitlîse dökdürmiyesin!

(6) Şöyle bilesin ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasın

taḥrîren fî Evâ[yil-i] (7) şehr-i Cemâẕîyülâḫir[23] sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿimâye

be-yurt Cüllâb

B.2.5.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Diyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Vordem wurde ein großherrlicher Befehl abgefertigt und da in dem befohlen wurde, man möge die auf dem Weg befindliche *nüzül* nach Adilcevaz und Van an einem geeigneten Ort bewahren, habe ich angeordnet:

Sobald mein großherrlicher Befehl, dem zu gehorchen Pflicht ist, eintrifft, zögere nicht und sei nicht säumig, sondern schick die gesamte erwähnte *nüzül* nach Van und lass sie nicht nach Adilcevaz und Bitlis gelangen.

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen mögest Du Vertrauen schenken!

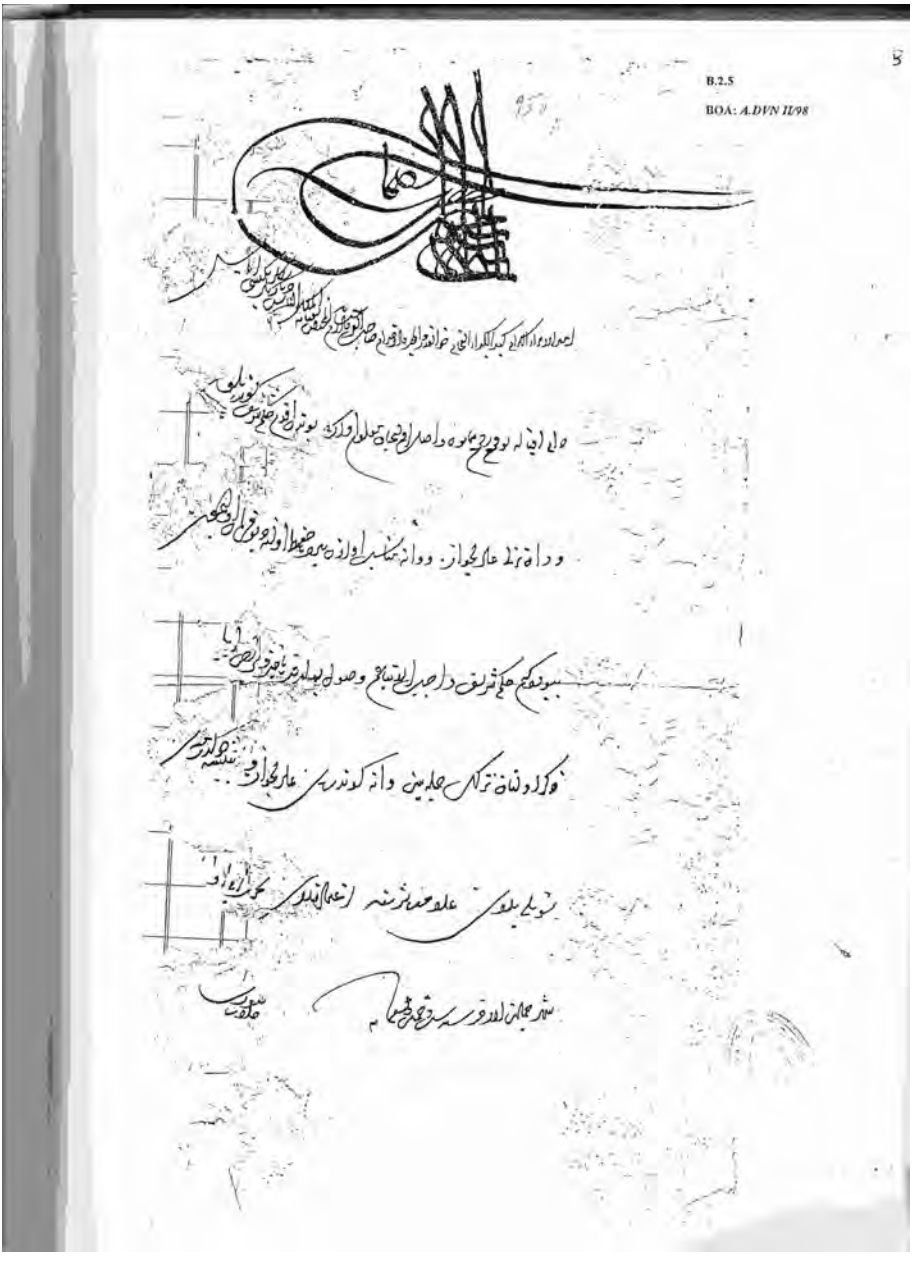
Gegeben in der ersten Dekade des Monats Cemâẕî II 956[/27. Juni - 6. Juli 1549]

Im Feldlager zu Cüllâb

---

[22] Im Text: ذو القدر و الهيد و الاحترام. Da weder FEKETE, Ludwig: *Einführung in die Osmanisch-Türkische Diplomatik der Türkischen Botmäßigkeit in Ungarn,* Budapest 1926, XXXIV noch SCHAENDLINGER, Anton Cornelius: *Die Schreiben Süleymans an Vasallen Militärbeamte, Beamte und Richter*, II Bde. Wien 1986, XIII-XVII eine andere Form als *„ẕû l-ḳadr ve-liḥtirâm"* kennen und الهيد و keinen Sinn macht, nehme ich einen Fehler des Schreibers an.

[23] Im Text: جماذى الارخر.



B.2.5

BOA: *A.DVN II/98*

B.2.6 BOA: *A.DVN II/99*

B.2.6.1 Transkription

(1) Emîrü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiḫâm ẕû l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki l-ʿallâm Dîyâr Bekr beglerbegisi (2) Ayâs dâme iḳbâluhû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki:

ḥâliyâ mektûb gönderüb, bundan aḳdem ʿÜzeyr sancaġından yüz elli ḳaṭâr (3) kirâ devesi iḫrâc olınup Âmidde olan mîrî terekeden buġday taḥmîl ėdüb Vâna gönderesin dėyü ḥükm-i şerîf vârid olup (4) ammâ kirâları Âmid ḫazînesinden vėrilmek taṣrîḥ olınmayup seksen ra's deve gelüp kirâ ṭaleb ėtdüklerinde vėrilmege tereddüd olınup (5) mezbûr develer ve nüzül iledüb gerü gelen develerinden tekrâr zaḫîre taḥmîl olınacaḳ develere ne-miḳdâr kirâ emr olınur aña göre ʿamel olınur dėyü ʿarż eylemişsin. İmdi mezbûr sancaġından gelen kirâ devesi içün (6) żaʿîf olup götürmege ḳudretleri yoḳdur dėyü şikvâ eylediler.

imdi buyurdum-ki:

şimdiye degin yük taḥmîl olınup (7) gönderilmediyse anlardan ferâġat eyleyüp icâzet vėresin. emr-i sâbıḳum mûcibince nüzül develerine taḥmîl eylesin (8) kirâlarını ʿâdet üzre Diyâr Bekr ḫazînesinden vėresin ve nemiḳdâr kirâ gider ise defterin gönderesin ki bundan altun gönderile!

şöyle bilesin ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasın

taḥrîren fî evâsiṭ-i Cemâẕîyülâḫir sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿimâyetin

be-yurt ḳurb-i Elmalu

B.2.6.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des allwissenden Königs, Großstatthalter von Diyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

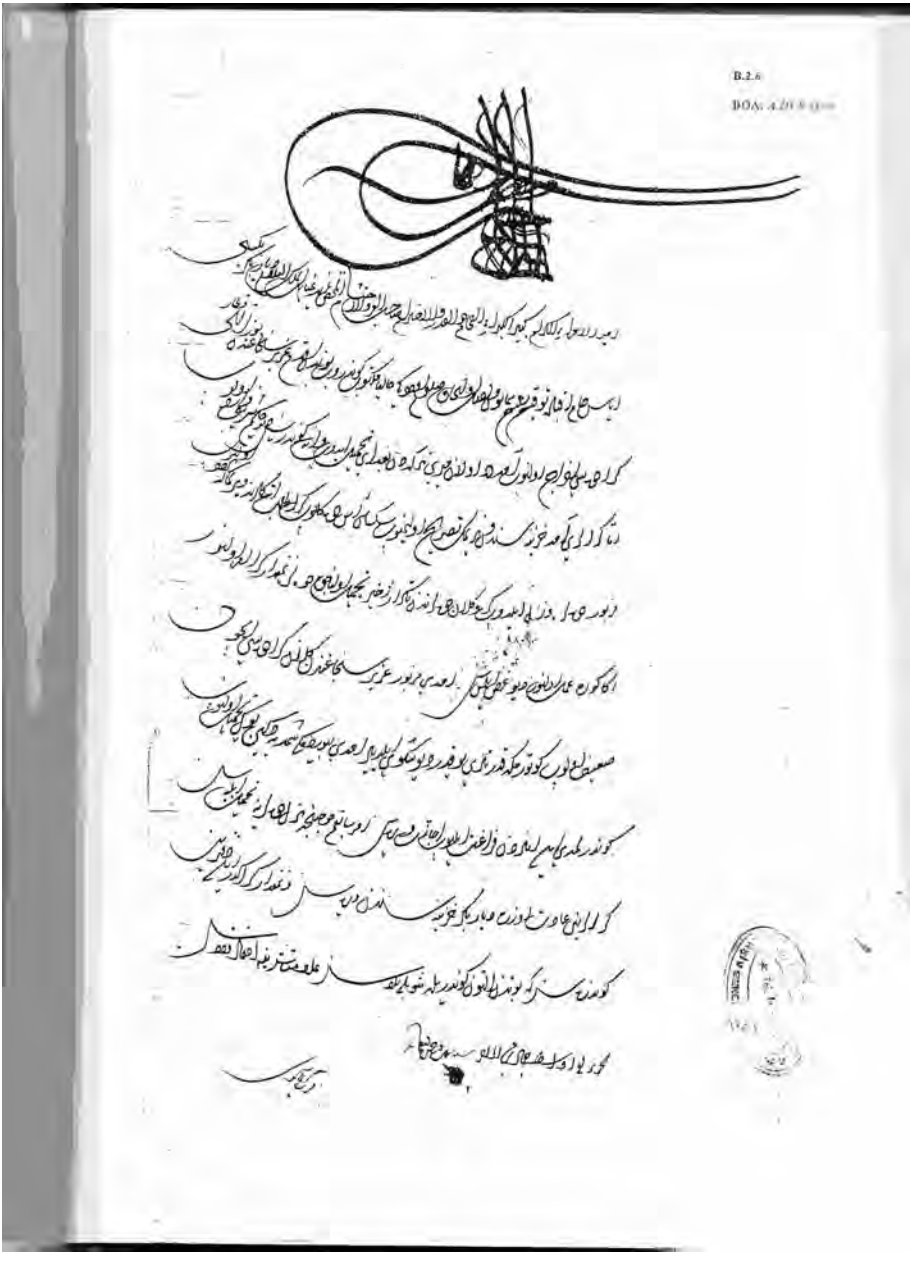
Nun hast Du einen Brief eingesandt und mitgeteilt: „Vorher war ein großherrlicher Befehl eingelangt, demzufolge Du aus der Statthalterei von ʿÜzeyr hundertfünfzig Mietkamele ausheben, diesen vom in Âmid ausgelagerten staatlichen Getreide Weizen aufladen und sie nach Vân schicken mögest. Aber dass ihre Miete aus dem Schatz von Âmid zu begleichen wäre, sei nicht einsichtig gewesen. Als dann achtzig Kamele eintrafen und die Miete [für sie] verlangt wurde, war man unschlüssig. Die genannten Kamele und die *nüzül* werden weitergeleitet. Wie hoch wird die Miete von den Kamelen, die zurückkehren bestimmt, auf die man den Proviant wieder laden wird? Dementsprechend wird man vorgehen." Jetzt hat man sich [auch noch] über die Mietkamele, die aus der genannten Statthalterei eintrafen, beschwert; sie sind schwach und haben keine Kraft zum Tragen.

Nun habe ich befohlen:

Wenn die Traglast bis jetzt noch nicht [auf die Kamele] geladen und sie noch nicht abgeschickt wurden, lass es bleiben und beurlaube sie. Den Proviant wirst Du dann meinem ehemaligen Befehl entsprechend auf die Kamele laden und ihre Miete wirst Du wie es Brauch ist aus der Kassa von Diyâr Bekr bezahlen. Und schick das Rechnungsbuch, wieviel für die Miete auch bezahlt werden muss, sodass dann das Gold abgesandt werde!

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken!

Geschrieben in der mittleren Dekade des Cemâzî II des Jahres 956[/7. - 17. Juli 1549]
Im Feldlager nächst Elmalu



B.2.7 BOA: *MAD 15367,* 1

Abschrift eines an den *defterdâr* von Bagdad gerichteten *ḥükm*.

B.2.7.1 Transkription

(a) resîd 15* C II[24] sene 956

(1) defterdârına:

bundan aḳdem maḥmîye-i Baġdâdda bir yılluḳ ẕaḫîre der-enbâr olmaġıçün ḥükm-i şerîfüm gönderilmiş idi; ol emrüm kemâkân (2) muḳarrerdür!

buyurdum ki:

ḥükm-i şerîfüm varduḳda bu ḫuṣûṣa geregi gibi muḳayyad olub emr-i sâbıḳum muḳteżâsınca bir yılluḳ ẕaḫîreyi (3) maḥmîye-i Baġdâdda der-enbâr eyleyesin.

Ḫuṣûṣ-i mezbûr ehemm-i mühimmâtdandur! İhmâl u mesâhilden ġâyetde ḥaẕer ėdesin! Şöyleki ihimâl (4) u mesâhil ėdüb emrüm mûcibince maḥmîye-i mezbûrede bir yılluḳ ẕaḫîre der-enbâr eyleyemesin mûceb-i ʿitâb vâḳiʿ olur!

(5) Aña göre muḳayyad olasın

şöyle bilesin dėyü

taḥrîren fîevâsiṭ-i C II sene 956

be-maḳâm Ḳusṭanṭınîye

B.2.7.2 Übersetzung

Eingelangt am 15. Cemâẕî II 956[/] An den *defterdâr*:

Vor diesem ist, damit in der Residenz Bagdad der Vorrat für ein Jahr auslagert wird, schon mein goßherrlicher Befehl (*ḥükm*) abgefertigt worden. Diese meine Anordnung (*ol emrüm*) wird so wie sie war bekräftigt!

[Daher] befahl ich:

Wenn mein erhabener Befehl (*ḥükm*) einlangt, so beschäftige Dich wie es notwendig ist mit dieser Angelegenheit und lagere entsprechend meiner damaligen Anordnung (*emr*) den Proviant für ein Jahr in der Residenz zu Bagdad aus.

Die erwähnte Angelegenheit ist von größter Wichtigkeit! Hüte Dich aufs äußerste vor Saumseligkeit und Nachlässigkeit! Denn wenn Du Saumseligkeit und Nachlässigkeit übest und den Vorrat für ein Jahr in der genannten Residenz nicht entsprechend meiner Anordnung auslagerst, dann geschieht es, dass Tadel unvermeidbar ist.

So sollst Du es wissen usw.

Geschrieben II C II 956[/6.-16. Juli 1549]

In der Residenz zu İstanbul

[24] Im Text: ج.

B.2.8 BOA: *İE Askeriyye 25*

B.2.8.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'ı kirâm kebîrü l-küberâ'ı l-fiḫâm ẕû-l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki l-ʿallâm Dîyâr Bekr beglerbegisi (2) Ayâs dâme iḳbâlühû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki:

ḥâlîyâ Alḳâs-i dîn-i mülḥid Şehr-i Zôl (3) yolından firâr ėtdügi ʿarż olınub Kürdistân içinde midür? Ḳarındaşına mı gitmişdür? (4) Ne maḥallde idügi maʿlûm olmaḳ mühimm ve lâzim olmaġın

buyurdum ki:

dergâh-ı muʿallâm çavuşlarından ḳıdvetü l-emâṯil ve-l-eḳrân çavuşum (5) Ḥasan zîde ḳadruhû vuṣûl bulduḳda sendaḫı ol cevânibe göz ve ḳulaḳ ṭutub mülḥid-i mezbûr bi-l-fiʿl (6) ne maḥalldedür ṣaḥîḥ ḫaber alub taʿcilâ dergâh-ı muʿallâma ʿarż ėdesin! Ve Ṭahmâsb-ı maḳhûr daḫı (7) ne maḥalldedür, cemʿîyeti varmıdur? Fikr-i fâsid ve ḫayâl-i kâsidi nenüñ üzrinedür? bi-l-cümle düşmenüñ (8) keyfîyet aḥvâlinden ṣıḥḥatı üzre ḫaber olub[25] taʿcilâ ʿarż ėdesiz! Mezbûr çavuşuma ḳulaġuz vėrüb (9) ṭoġrı yoldan Vâna aşurasız!

ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasız,

taḫrîren fî el-yevmü t-tâsiʿ (10) min şehr-i Recebü l-mürreceb-i senete sittin ve ḫamsîne ve tisʿimi'etin

be-yurt Elmalu

B.2.8.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des allwissenden Königs, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Nun, wurde mitgeteilt, dass der Ketzer Alḳâs über Şehr-i Zôl geflohen ist. Ist er [noch] in Kurdistan oder ist er [schon] zu seinem Bruder gegangen? Da es wichtig und notwendig zu wissen ist, an welchem Orte er sich befindet, habe ich befohlen:

Wenn von den Tschauschen meines erhabenen Palastes das Vorbild der Ranggleichen und Zeitgenossen, mein Tschausch Ḥasan sein Ruhm möge sich mehren, eintrifft, dann sperre auch Du Augen und Ohren gegen jene Gegend hin auf, ziehe brauchbare Informationen darüber ein, an welchem Orte sich dieser Ketzer nun tatsächlich befindet und melde das eiligst an meine erhabene Pforte. Und weiters: wo ist der vefluchte Ṭahmâsb, hat er Truppen bei sich? Wonach steht ihm sein verdorbenes Denken und seine unglaublicher Sinn? Ziehe genaue Informationen über alle Verhältnisse des Feindes ein und teile dies schleunigst mit! Meinem Tschauschen gib einen Führer und lasse ihn auf sicherem Wege nach Van geleiten.

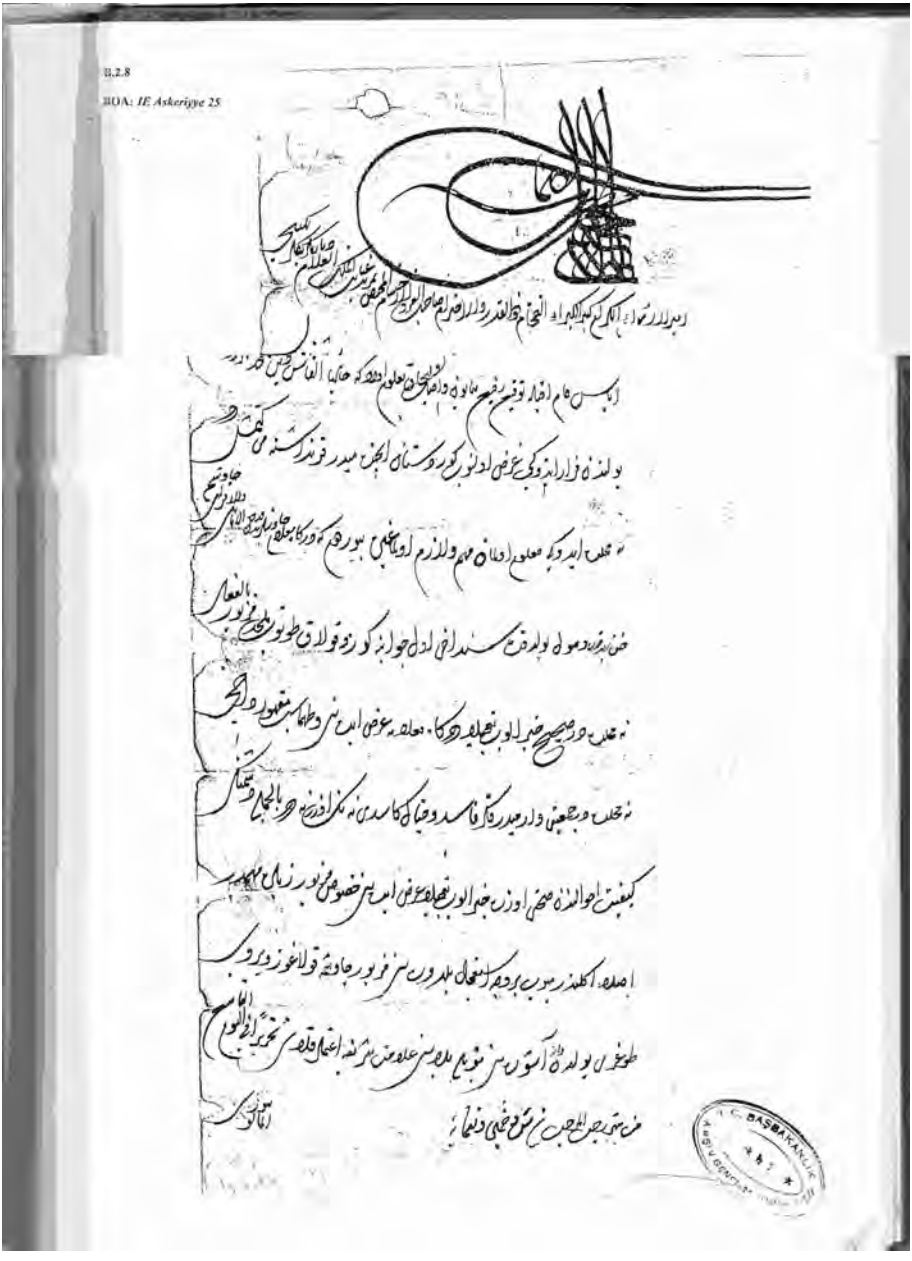
Dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken!

Gegeben am 9. des Monats Receb 956[/3. August 1549]

---

[25] اولوب statt آلوب?

Im Feldlager zu Elmalu



B.2.9 BOA: *A.DVN II/100*

B.2.9.1 Transkription

(1) Emîrü l-ümerâ'i l-kirâm kebîrü l-küberâ'i l-fiḫâm ẕû l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki l-ʿallâm (2) Dîyâr Bekr beglerbegisi Ayâs dâme iḳbâluhû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki:

beglerbegilügüñe mutaʿallaḳ olan (3) sancaḳbeglerinüñ ve sübaşılaruñ ve erbâb-ı tîmâruñ żabṭ u ṣiyâneti sinüñ ʿahduñdadur! yolda ve izde reʿâyâya (4) taʿaddâ ve ziyân ėtdüklerine aṣlâ emrüm yoḳdur!

buyurdum ki:

bu emr-i hümâyûnumı begler ḳullarıma ve sâyir ʿasker ḫalḳına bildürüb (5) tenbîh u te'kîd eyleyesin ki bir ferd akçasuz cebr ile nesnelerin almayub ve bâġlarına ve terekelerine ve bôstânlarına (6) żarar u ziyân ėtdürmeyüb geregi gibi ḥifẓ u ḥerâset eyleyesin! şöyleki ʿasker ḫalḳı yollarda ve ḳurâlarda reʿâyâ (7) taʿaddâ ve ẓülm ėdüb daḫı seʿâdet u iḳbâlle ol cevânibe nüzûl-i hümâyûnum eyledügümde şikâyet olına (8) bir ferdüñ ʿöẕri maḳbûl olmaḳ iḥtimâli yoḳdur! kim gerekse olsun geregi gibi siyâset ėtdürüb (9) ḫaḳḳında geldürürin!

sendaḫı aña göre muḳayyed olub bâb-ı ḥifẓ u ṣiyânetde daḳîḳa fevt ėtmeyüb ʿasker ḫalḳın (10) oñat żabṭ ėdüb emrüme muġâyir iş olmaḳdan ictinâb eyleyesin. Bu bâbda sinüñ daḫı (11) beyân ėtdügüñ ʿöẕr maḳbûl olmaz! Aña göre tedârik eyleyesin!

Şöyle bilesin ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasın.

(12) taḥrîren fî evâsiṭ-i şehr-i Recebülmürreceb-i sene-i sitt ve ḫamsîn ve tisʿimâye

be-yurt Elmalu

B.2.9.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des allwissenden Königs, Großstatthalter von Diyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Die Aufsicht und Kontrolle über die unter Deinem Kommando stehenden Statthalter, *sübaşı*s und Timarioten liegt in Deiner Verantwortung! Dass sie die Untertanen auf Straßen und Wegen bedrücken und schädigen, habe ich ausdrücklich verboten!

Daher habe ich befohlen, dass:

Du sollst dieses mein großherrliches Verbot meinen [pfortenunmittelbaren] Herren und dem übrigen Kriegsvolk [=Sipahis] mitteilen und es ihnen so einschärfen und bekräftigen, dass keine einzige Person irgendetwas von ihnen ohne Bezahlung mit Gewalt wegnimmt und ihren Weingärten, ihrem Getreide und ihren Obstgärten Verlust und Schaden zufügen lasse. Du sollst für Schutz und Sicherheit sorgen, wie es sich geziemt. Sodass, wenn ich in Wohlfahrt und Gnade in jenen Gebieten mein großherrliches Lager aufschlage, über das Kriegsvolk, das auf den Straßen und in den Ortschaften die Untertanen bedrückt und tyrannisiert, geklagt werden sollte, es unmöglich sein wird, die Entschuldigung welcher Person auch immer zu akzeptieren. Du wirst die, bei denen es notwendig ist aburteilen und hinrichten lassen!

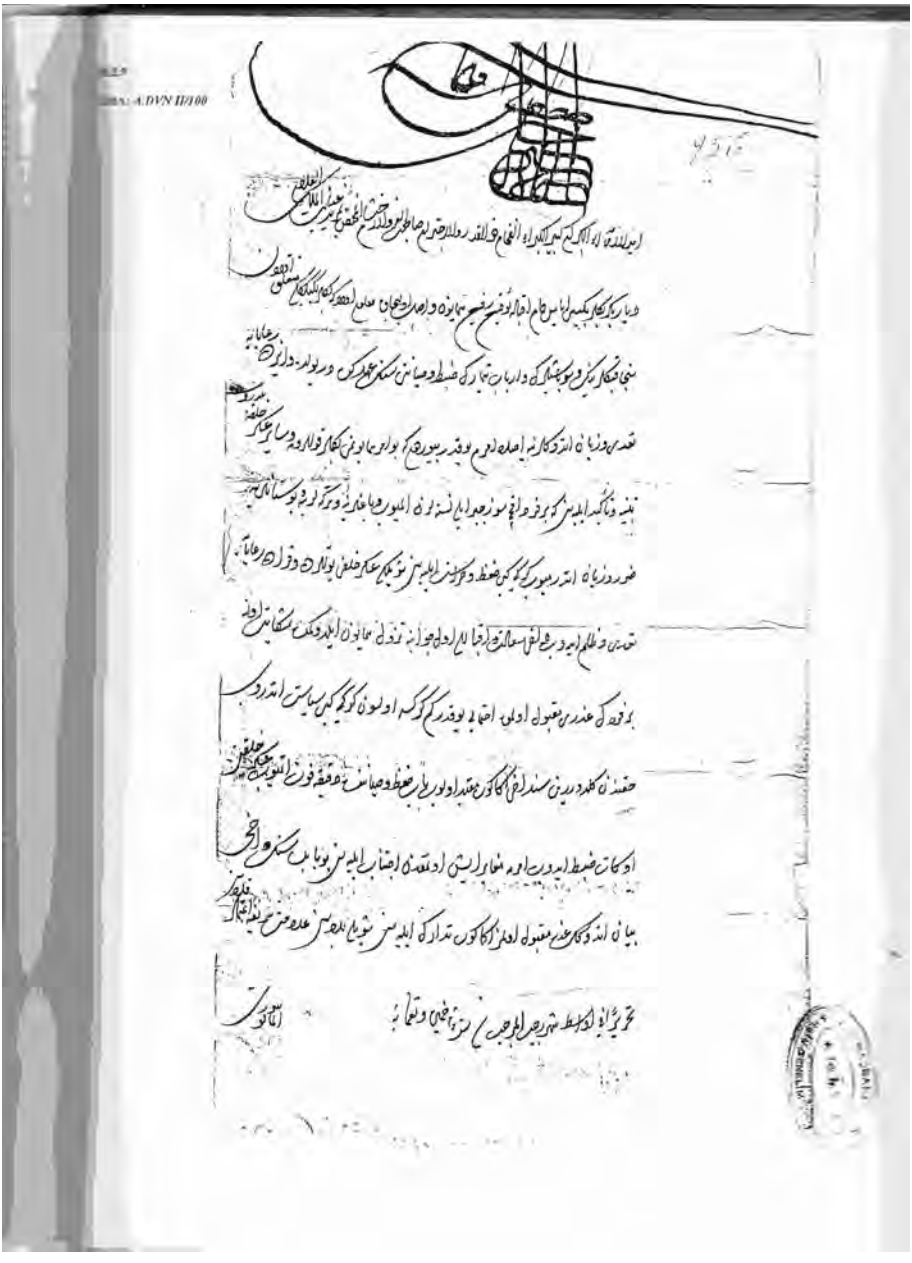
Du nun, halte Dich daran und versäume keine Minute im Falle des Schutzes und der Sicherheit, das Kriegsvolk halte in strenger Zucht und vermeide etwas gegen meinen Befehl zu tun. In

dieser causa kann auch die von Dir vorgebrachte Entschuldigung nicht angenommen werden! Mach das dahingehend gut!

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken!

Geschrieben in der mittleren Dekade des Monats Receb des Jahres 956[/5. - 14. August 1549]

Im Feldlager zu Elmalu



B.2.10 BOA: *A.DVN III/1*

B.2.10.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'ı kirâm kebîrü l-küberâ'ı l-fiḫâm ẕû-l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki n-nâsi (2) Dîyâr Bekr beglerbegisi Ayâs dâme iḳbâlühû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki:

bundan aḳdem defʿâtle (3) aḥkâm-i şerîfe gönderilüb Diyâr Bekr ʿaskeriyle üzre olub bir ferd yabanda olmaya dėyü emr olınub (4) ordu-yı hümâyûnumda daḫı envâʿ-ı temhîd u te'kîd olınub sübaşılar ve sipâhîler cümle begleri yanında olub (5) begler daḫı beglerbegi yanında olub kendü ḳuvvâdında bir ferd yürümeye dėyü emrüm olmışdur

buyurdum ki:

(6) dergâh-ı muʿallâm çavuşlarından Budaḳ zîde ḳadruhu vuṣûl bulduḳda beglerden ve ʿaskerden bir ferdi ḫâricde ḳomayub (7) cümlesin sancaḳlarında mutaʿallaḳ olan sübaşıları ve sipâhîleriyle müretteb ve mükemmel düşmen yaraġıyla (8) yanuña cemʿėdesin!

yabanda bulunanlaruñ geregi gibi ḥaḳḳlarından gelmek muḳarrerdür maẓlamaları gendü boyunlarına (9) olur ṣoñra bilmedük ve işitmedük dėmek mecâl yoḳdur aña göre muḳayyed olub iḳdâm u ihtimmâm eyleyüb (10) cümle ʿaskerüñ ile ḥâżir ve müheyyâ bulunasın ġaflet câyiz degüldür her biri cümle ʿasker bile ḥâżir ve müheyyâ bulınmaḳ (11) gerekdür!

bu ḥükm-i şerîfüm vâṣil olub ve nevechle olduġuñ tafṣîlle yazub ʿarż eyleyesin!

(12) şöyle bilesin ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasın

taḥrîren fî evâsiṭ şehr-i Ramażân (13) elmübârek sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿimâ'e

(14) beyurt Âmid

Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Vordem sind mehrmals erhabene Befehle gesandt worden und es wurde befohlen, dass man sich bei den Truppen von Diyâr Bekr aufzuhalten habe und keine Person sonstwo sein soll. In meiner großherrlichen Armee wiederum wurden verschiedene Bekräftigungen und Verwarnungen erlassen, alle *sübaşı*s und Sipahis sollen sich bei ihren Statthaltern und die Statthalter beim Großstatthalter befinden und keinesfalls darf ein einzelner sich unter eigenem Kommando aufmachen.

Ich habe daher befohlen:

Sobald von den Tschauschen meines erhabenen Palastes Budaḳ, sein Ruhm möge sich mehren, eintrifft, mögest Du niemanden von den Herren und den Truppen draußen lassen und alle in den Statthaltereien befindlichen *sübaşı* mit ihren Sipahis und den vollständigen und vollkommenen feindbezwingenden Waffen bei Dir sammeln!

Es ist beschlossen, jene, die sich draußen befinden so zu bestrafen, wie sie es verdienen, ihre Untaten werden sie selbst zu spüren bekommen und dann zu sagen, dass wir nichts gewusst und nichts gehört haben, ist kein Ausweg. Du sollst Dich daran halten und anstrengen und mit all

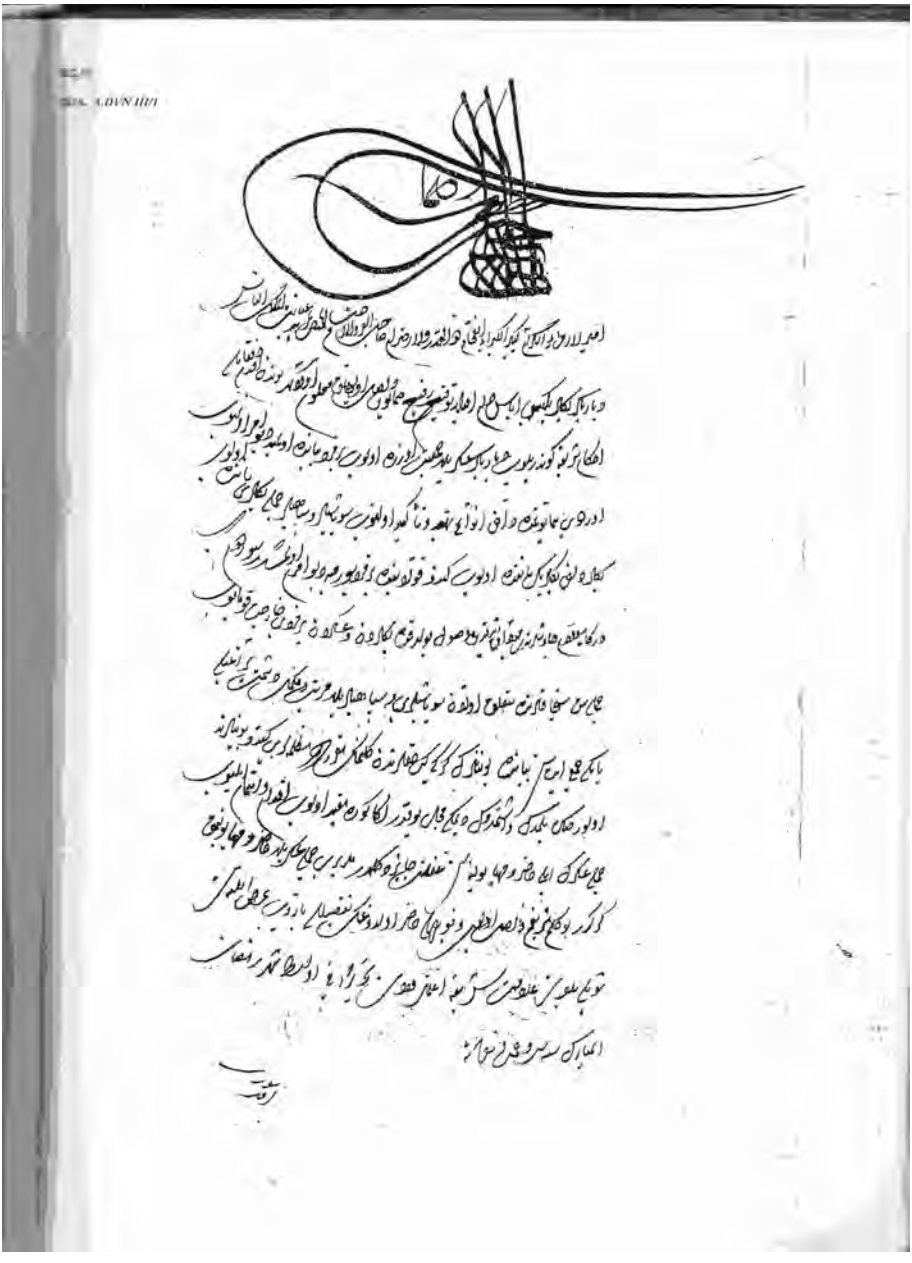
Deinen Truppen bereit und gerüstet sein, Nachlässigkeit ist unangebracht. Es ist angebracht dass jeder einzelne mit seinen Truppen bereit und gerüstet ist.

Wenn dieser mein erhabener Befehl einlangt, schreib detailliert auf wie Du gerüstet bist und melde das.

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken!

Geschrieben in der mittleren Dekade des gesegneten Monats Ramażân des Jahres 956[/2. - 12. Oktober 1549]

Im Feldlager zu Amid



B.2.11 BOA: *A.DVN III/3*

B.2.11.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'ı kirâm kebîrü l-küberâ'ı l-fiḫâm ẕû-l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki l-ʿallâm Dîyâr Bekr beglerbegisi Ayâs dâme iḳbâlühû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki:

(2) ḥâliyâ bâzirgân yuḳaru cânibe gitmege emr ėdüb ammâ memâlik-i maḥrûsemden gelüb yuḳaru [cânibe] giden bâzirgânlaruñ ellerinde emrüme muḫâlif altun ve gümüş ve yarar at (3) u ḳatır ve yarar esbâb u yaraḳ olmaġa emrüm yoḳdur!

buyurdum ki:

ḥükm-i şerîf-i vâcibü l-ittibâʿum vuṣûl bulduḳda cemîʿ-i beglerbegilüge mutaʿallaḳ olan begler ve ḳażîlara tenbîh u tekîd (4) eyleyesin ki gelen bâzirgânları Diyâr Bekrden ġayrî yėrden geçürmeyeler ki Diyâr Bekr defterdârı cânibinden ḳonulan emînler (5) eger öteden gelendür ve berüden gidendür görüb ellerinde emre muḫâlif olan altun ve gümüş ve yarar at ve ḳatır ve esbâb (6) bulunanuñ cümle mâllerin girift ėdüb;

ve sipâhî ṭâyfesinden ve reʿâyâdan baʿż-ı yėrlü kimesneler olub gelen bâzirgânı ḥafyeten (7) bâclerin alub perâkende müteferriḳ yollardan geçürmege muʿâvenet ėderler imiş! Bu ṭarîḳle bâcları alınmayub mâl-i mîrî żâyiʿ olur imiş! (8) İmdi ol kimesneler eger sipâhî ve eger reʿâyâdandur tetbîʿ ėdüb ele getürüb muḥkem ḥaḳḳlarından gelüb esbâbların girift eyleyesin!

(9) ve şol kimesneler ki esbâbların ḥafyeten geçüre anuñ gibilerüñ cemîʿ elinde bulunan metâʿ ve esbâbların girift ėdüb gendüsi ʿuryân ṣalıvėreler ve yalñuz beglere (10) tenbîh ile ḳomayub cemîʿ-i eṭrâf u eknâfa nidâ eyleyesin ki ol aṣl-ı metâʿın bâcdan ḳaçurub oġrı yoldan geçüren[26] kimesneleri aṣl-i bâc alınacaḳ (11) yollardan ġayrî yėre ṣalıvėrmeyeler. ve girift olunan mâl u esbâb her ne ise sinüñ yanuñda bir maḥfûẓ yėrde ẓabṭ ėdüb ve defter eyleyüb (12) âsitâne-i seʿâdetüme ʿarż eyleyesin!

Bu ḫuṣûṣ mücerred beglere iʿtimâd eylemeyüb sendaḫı bizzât dâmulevḳât bunuñ gibileri tetebbuʿ ėtmekden ḫâlî (13) olmayasın! Şöyleki emr-i şerîfüme muġâyir tüccâr ṭâyfesi altun ve gümüş ve yarar at ve yaraḳ ve sâyir ḫâric-i vilâyete gitmesi (14) memnûʿ olan esbâbı alub gideler, sinüñ ihmâlinden bilinür!

Aña göre yoḳladub tetebbuʿ ve tafaḫḫuṣ ėtdürüb fermân-i şerîfüme muġâyir iş (15) olmaḳdan ṣaḳınasın. bu bâbda aṣlâ kimesneden celb u aḫz olınmaḳdan ve kimesneye meyyâl u muḥâb olub ḥimâyet olunmaḳdan ḥaẕer eyleyesin! (16) ḫafyeten tecessüs olınub görile gerekdür, tammâm-ı başîret üzre olasın!

anuñ gibi memnûʿ olan nesnelerüñ ḫafye gitmesine muʿâvenet ėden (17) her kim olur ise mecâl vėrmeyüb ḥaḳḳlarından gelinmek muḳarrerdür!

Aña göre tedârik ėdüb giden yükleri oñat yoḳlayub (18) ne cins ve ne miḳdâr metâʿ alub gitdüklerin defter ėdüb ziyâde ihtimmâm eyleyesin!

Şöyle bilesin ʿalâmet-i şerîfe (19) iʿtimâd ḳılasın

taḥrîren fî evâyil-i Şevvâl el-mükerrem sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿimâ'e

(20) be-yurt Âmid

---

[26] Im Text: كجرن

B.2.11.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Nun wurde den Händlern [zwar] erlaubt [nach Persien] hinüber zu gehen, aber mein Verbot, Gold, Silber, taugliche Pferde und Maultiere, sowie kriegswichtiges Gerät und Waffen illegalerweise in den Händen der von meinen behüteten Ländereien kommenden, hinübergehenden Handelsleute mitzuführen, [bleibt] bestehen!

Ich gebiete deshalb:

Wenn mein großherrlicher Befehl, dem zu gehorchen ist, eintrifft, dann teile allen zu [Deiner] Großstatthalterei gehörenden Herren und Kadis mit allem Nachdruck mit und verlautbare, dass sie die eintreffenden Handelsleute nirgendwoanders als durch Diyâr Bekr ziehen lassen dürfen, damit die von Seiten des Finanzkämmerers von Diyâr Bekr dort eingesetzten Inspektoren sie - ob sie nun von drüben her kommen oder von hier abgehen - kontrollieren und alle Waren jener, in deren Händen sich verbotenerweise Gold, Silber, tüchtige Pferde und Maultiere finden, beschlagnahmen können. Es soll aber einige einheimische Individuen vom Stande der Sipahis und von der Bauernschaft geben, welche insgeheim [selbst] die Zollgebühr kassieren und Hilfe leisten, die eintreffenden Händlern einzeln über verschiedene Wege [an den Kontrollen] vorbeizubringen! Dadurch konnte keine Zollgebühr erhoben werden und die schuldige Steuer ging verloren! Nun denn: diese Individuen - ob sie nun von den Sipahis oder aus Bauernschaft sind - sollst Du ausforschen, festnehmen, ihrer strengen Strafe zuführen und ihre Waren beschlagnahmen! Und man möge auch denjenigen Personen, die ihre Waren schmuggeln wollen, wie jenen[27] all die bei ihnen befindlichen Güter und Waren beschlagnahmen und sie selbst aller Mittel bar laufen lassen.

Begnüge Dich nicht mit der bloßen Mitteilung an Deine Herren, sondern mach in allen Seiten und Winkeln [Deiner Herrschaft] bekannt, dass man die Personen, welche jene wichtigen Waren vom Zoll vorbeischmuggeln und über Räuberwege bringen, über keine anderen Wege, als die, an denen der richtige Zoll eingehoben wird, ziehen lassen darf.

Die beschlagnahmten Waren und Güter wirst Du - was immer es auch sei - bei Dir an einem sicheren Ort aufbewahren, aufzeichnen und meiner glückhaften Schwelle mitteilen!

In dieser Angelegenheit verlasse Dich ja nicht bloß auf die Herren, sondern befleißige Dich in eigener Person zu allen Zeiten solche wie diese auszuforschen! Sollten die Handelsleute entgegen meinem Befehl Gold, Silber, tüchtige Pferde, Waffen und andere Güter, deren Export verboten ist, mitnehmen und abgehen, wird dies Deiner Nachlässigkeit zugeschrieben werden!

Du mögest dementsprechend Kontrollieren, Nachforschungen und Untersuchungen anstellen lassen und hüte Dich davor, irgendetwas gegen meinen erhabenen Befehl zu setzen. Und hüte Dich auch in dieser Sache von irgendwelchen etwas zu verlangen oder anzunehmen, sowie jemanden Sympathie oder Zuneigung zu zeigen! Es ist notwendig, dass im Geheimen nachgeforscht und kontrolliert wird, widme dem die ganze Aufmerksamkeit!

Es steht fest, dass keine Person, wer es auch sei, die verbotene Waren wie jene zu verstecken hilft, verschont wird, sondern bestraft werden wird.

---

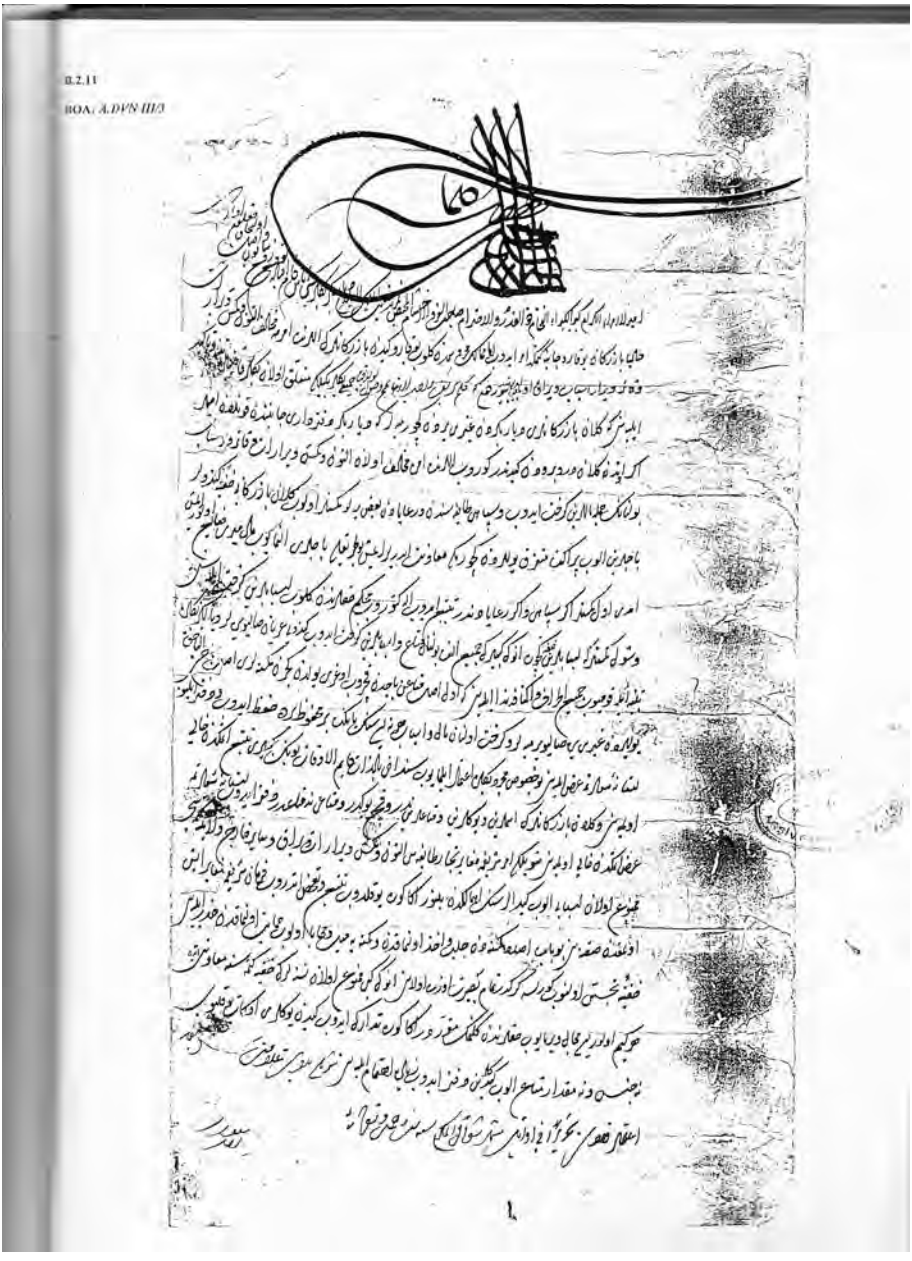
27 Das sind die Sipahis und Bauern, die den Händlern beim Schmuggel halfen.

Du mögest dementsprechend vorgehen: die abgehenden Lasten sollst Du genau kontrollieren, welcher Art und Anzahl an Waren mitgenommen und abgegangen ist, notieren und verwende viel Aufmerksamkeit [darauf]!

So sollst Du es wissen, dem erhaben Zeichen mögest Du Vertrauen schenken!

Geschrieben in der ersten Dekade des Monats Şevvâl, des gesegneten, im Jahre 956/[23. Oktober - 1. November 1549]

Im Feldlager zu Âmid


D.Z.11
BOA; A.DVN.III.3

B.2.12 BOA: *A.DVN III/2*

B.2.12.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'ı kirâm kebîrü l-küberâ'ı l-fiḫâm ẕû-l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki n-nâsi (2) Dîyâr Bekr beglerbegisi Ayâs dâme iḳbâlühû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki: (3)

cinâb-i emâret-me'âb[28] Ṣâṣôn ḥâkimi Behâ'eddîn dâme ʿizzühû'nuñ eyâletine mutaʿallıḳ olan Ḫâlidî ṭâyfesinden (4) baʿż-ı kimesneler ehl-i fesâd olub dâymâ ḥarâmîluḳ ve ḥırsuzluḳ ėderlerimiş.

Buyurdum ki:

(5) mezbûrlar her ḳanda ise getürdüb şerʿ ve ḳânûn üzre ḥaḳḳlarından gelmek lâzim olanı (6) ḥaḳḳlarından gelüb şerʿle ve ḳânûnla el vėrmeyüb teslîm olanları der-zincîr ėdüb (7) müşârün ileyh teslîm eyleyesin ki yarar âdemi ile İstanbula gönderüb gör ki ḳoşula

memleket ehl-i fisâd (8) fitnesinden berî ola! Şu[29] bâbda ihtimâm ėdüb eyyâm-ı ʿadâlet-i hümâyûnumda reʿâyâ ve berâyâ (9) âsûdeḥâl olalar

şöyle bilesiz ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasız

(10) taḥrîren fî evâsıṭ-ı şehr-i Şevvâl el-mükerrem senete sittin ve ḫamsîne ve tisʿi mi'etin

(11) be-yurt Âmid

B.2.12.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Dîyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Von den zu den Ländereien seiner fürstlichen Exzellenz des *ḥâkim* von Ṣâṣôn, Behâ'eddîn - währen möge sein Ruhm - gehörenden Stamm der Ḫâlidîsind einige Personen Übeltäter geworden und treiben dauernd Straßenraub und Diebstahl.

[Daher] habe ich befohlen:

Lass die genannten wo immer sie auch sind, herbringen und lass die, die hinzurichten nach dem religiösen und dem zivilen Recht notwendig ist, hinrichten. Die, für die das religiöse und das Zivilrecht nicht ausreicht und die sich ergeben, lass in Ketten legen und händige sie dem genannten [Behâ'eddîn?] aus, damit er sie mit tüchtigen Mannen nach İstanbul schicke- sieh zu, dass er, einige beigibt.

Das Land soll von den Umtrieben der Übeltäter frei sein! In dieser Angelegenheit möge Sorgfalt walten, damit die Schutzbefohlenen und Untertanen ind den Tagen meiner großherrlichen Gerechtigkeit zufrieden seien.

So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du Vertrauen schenken!

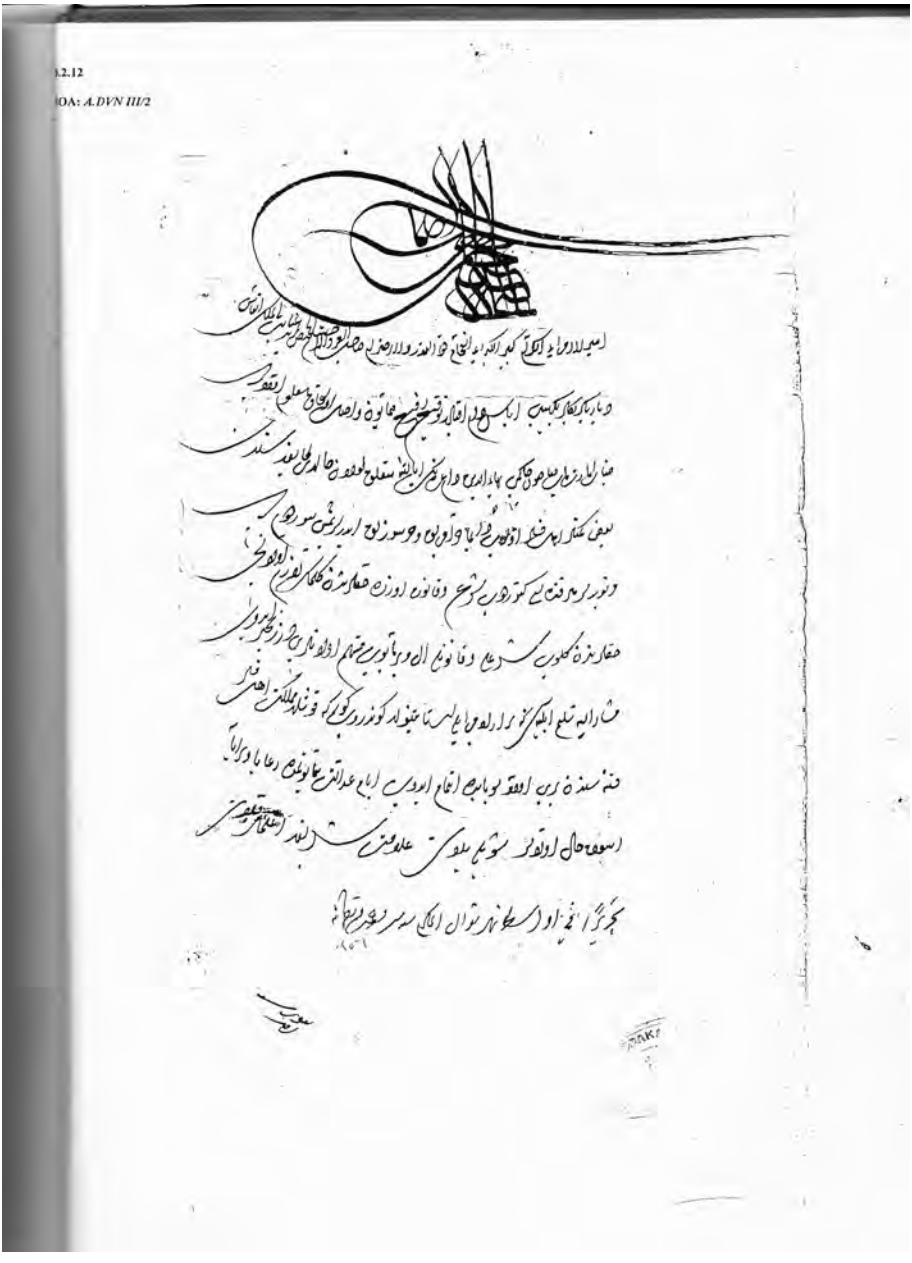
---

28 Vgl. ʿAynî 31: *mafrûżü l-ḳalem olan ḥükûmetlerdür ki anlara ‚cinâb' yazılur*.

29 Im Text: سو.

Gegeben in der mittleren Dekade des Monats Şevvâl, des gesegneten, 956[/1. - 10. November 1549]

Im Feldlager zu Diyâr Bekr



B.2.13 BOA: *A.DVN III/4*

B.2.13.1 Transkription

Tuğra

(1) Emîrü l-ümerâ'ı kirâm kebîrü l-küberâ'ı l-fiḫâm ẕû-l-ḳadr ve-l-iḥtirâm ṣâḥibü l-ʿizz ve-l-iḥtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ʿinâyeti l-meliki l-ʿallâm Dîyâr Bekr beglerbegisi (2) Ayâs dâme iḳbâlühû

tevḳîʿ-i refîʿ-i hümâyûn vâṣil olıcaḳ maʿlûm ola ki:

ḫâlîyâ dergâh-ı muʿallâma mektûb gönderüb: (3) serḥadd aḥvâlin maʿlûm ėdinüb maʿlûmuñ olan aḫbâr-ı ṣaḥîḥayı iʿlâm ėtmekden ḫâlî olmayasın! (4) dėyü fermân olınmış; serḥadd aḥvâli temmâm-ı niẓâm u intiẓâm üzre olub ve eṭrâf u cevânib fitne vü fesâdın (5) maṣûn ve maḥfûẓ olub ve cemʿîyet üzre olan ʿasker-i ẓafer-[re]hber şiddet-i sermâdan taʿb u zaḥmet çekildüklerin (6) ve nefs-i Âmidde daḫı müteʿaddid âvâz[30] bulunub ṭaşrada cadır ile olduḳların ʿarż eylemişsin.

(7) Eyle olsa buyurdum ki:

ḥükm-i şerîf-i vâcibü l-ittibâʿum vuṣûl bulduḳda te'ḫîr u terâḫî eylemeyüb (8) cemʿîyet üzre olan ʿasker-i ẓafer-rehberi yoḳlayub icâzet[31] vėresin ve defterin mühürleyüb südde-i seʿâdetüme gönderesiz!

(9) Şöyle bilesiz ʿalâmet-i şerîfe iʿtimâd ḳılasız

taḥrîren fî evâyil-i şehr-i Ẕîlḥicce sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿi mi'e

(10) be-maḳâm Ḳusṭanṭînîye

B.2.13.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des allwissenden Königs, Großstatthalter von Diyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Schreiben einlangt, möge bekannt werden:

Nun, hast Du an meinen erhabenen Palast einen Brief geschickt, und mitgeteilt, dass der Befehl erflossen sei, wonach Du nicht frei sein mögest, die Lage an der Grenze aufzuklären und die überprüften Informationen, die Du erfahren hast mitzuteilen; und nun, dass die Lage an der Grenze in vollkommener Ruhe und Ordnung ist, die Gegenden und das Umland von Rebellion und Unfrieden verschont und behütet sind, dass [aber] die siegreichen Truppen vor der großen Kälte Mühen und Plagen erdulden und dass auch in der Stadt Âmid wiederholt verlautet, dass sie [die Truppen] draußen in den Zelten lagern.

Wenn es sich so verhält, befehle ich:

sobald mein großherrlicher Befehl, dem man gehorchen muss, eintrifft, zögere nicht, mustere das siegweisende Heer und beurlaube es. Dein [Musterungs-]Heft mögest Du versiegeln und an meine glückhafte Schwelle schicken.

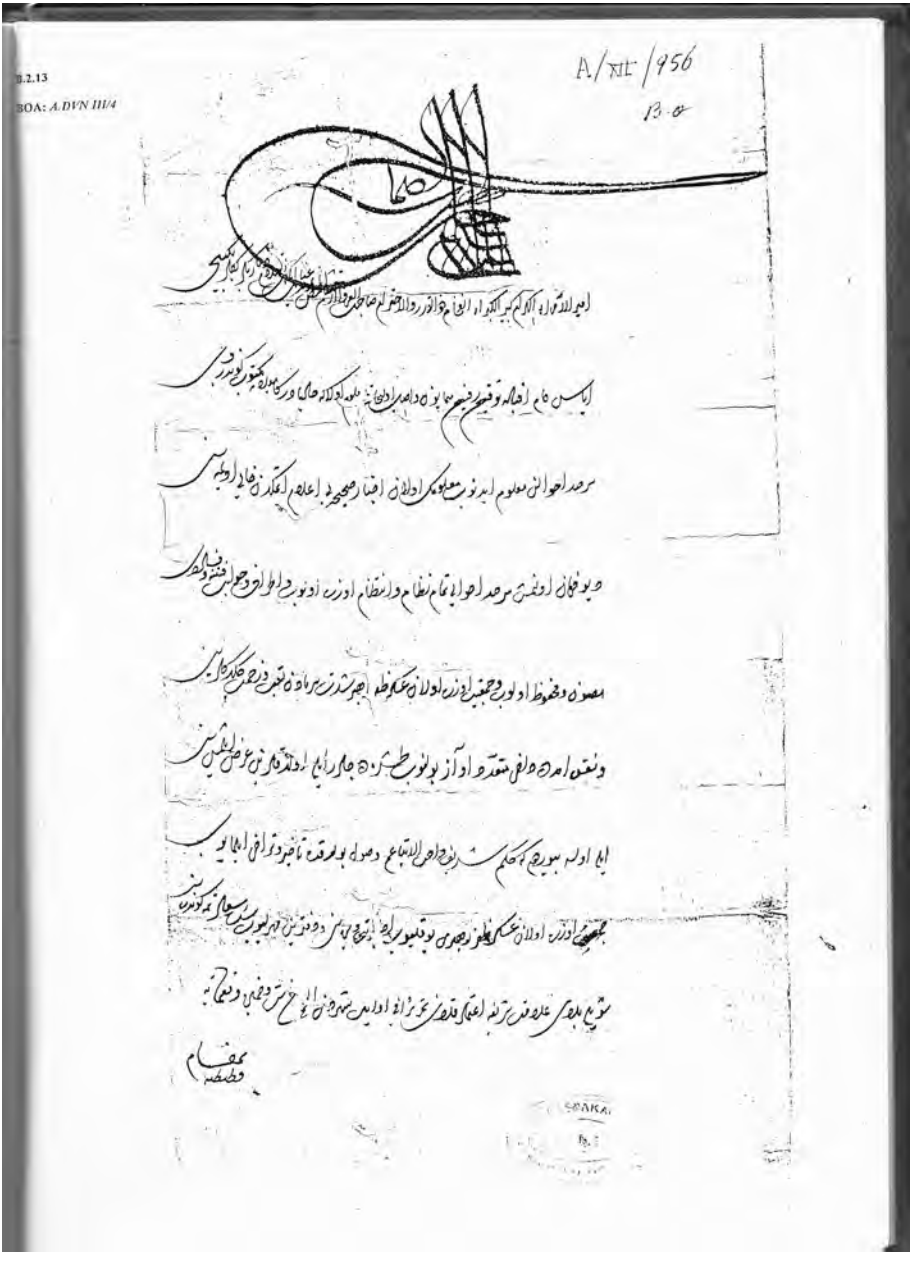
So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du vertrauen schenken.

---

30 Im Text: اواز.

31 Text: احـ رت.

Geschrieben in der ersten Dekade des Monats Ẕîlḥicce des Jahres 956[/21. - 31. Dezember 1549]



B.2.14 BOA: *AE 305*

B.2.14.1 Transkription

(1) Emîrü l-ümerâ'ı kirâm kebîrü l-küberâ'ı l-fiẖâm ẕû-l-ḳadr ve-l-iḫtirâm ṣâḥibü l-ᶜizz ve-l-iḫtişâm el-muḫtaṣṣ bi-mezîdi ᶜinâyeti l-meliki l-nâs (2) Dîyâr Bekr beglerbegisi Ayâs dâme iḳbâlühû

tevḳîᶜ-i refîᶜ-i hümâyûn vâṣil olacaḳ maᶜlûm ola ki:

(3) Ṣafed ḳâżîsi Boz Ulusuñ mâli cemᶜine ḳonılmışdı ẕaḫîre taḥmîline ne miḳdâr deve tedârik (4) ėtdügi bilinmek lâzim ve mühimm olmaġın

buyurdum ki:

ḥükm-i şerîfümle çavuşum Yûnus zîde ḳadruhu vuṣûl (5) bulduḳda te'ḫîr eylemeyüb ẕaḫîre taḥmîli içün ne miḳdâr deve tedârik ėtdügi tafṣîli ile (6) mezbûr çavuşumla iᶜlâm eyleyesin defterin daḫı bile gönderesin! bu ḫuṣûṣ ziyâde mühimmdür ẕaḫîre irsâlinüñ (7) mevsimi ḳarîb olub yollar açulduġı gibi bir ân te'ḫîr olınmayub irsâl olınmaḳ fermân olmışdur.

(8) aña göre muḳayyad olub emr-i şerîfüm üzre deve ḥâżır ve müheyyâ olmaḳ gerekdür ziyâde iḳdâm u ihtimâm ėdesin!

(9) şöyle bilesin ᶜalâmet-i şerîfe iᶜtimâd ḳılasın

taḫrîren fî evâsiṭ-i şehr-i Ẕîlḥicce (19) sene sitt ve ḫamsîn ve tisᶜimâ'e

bi-maḳâm Ḳusṭanṭînîye

B.2.14.2 Übersetzung

Emir der ehrwürdigen Emire, Großer der geehrten Großen, Inhaber der Macht und der Ehre, Besitzer von Ruhm und Würde, Erwählter der reichen Gnade des Königs der Menschen, Großstatthalter von Diyâr Bekr, Ayâs währen möge sein Glück.

Sobald das großherrliche Zeichen eintrifft, möge bekannt sein, dass: der Kadi von Ṣafed wurde für das Zusammenziehen des Viehbestandes der Boz Ulus eingesetzt. Da es notwendig und wichtig ist, dass man weiß wieviele Kamele für den Transport des Proviants aufgebracht worden sind, habe ich befohlen, dass:

sobald mein Tschausch Yûnus, sein Ruhm möge sich mehren, eintrifft sollst Du nicht säumen und dem genannten Tschausch in allen Einzelheiten mitteilen, wieviele Kamele Du für den Transport des Proviants aufgebracht hast und auch Dein Heft sollst Du [ihm] mitgeben!

Diese Angelegenheit ist wichtig! Daher erfloß der Befehl, sobald die Jahreszeit für das Aufbringen des Proviants nahe ist und die Straßen passierbar sind, sollst Du keinen Augenblick zögern, sie einzusenden.

Es ist notwendig, sich daran zu halten und entsprechend meinem großherrlichem Gebot Kamele bereitzustellen! Du mögest Dich sehr bemühen und anstrengen!

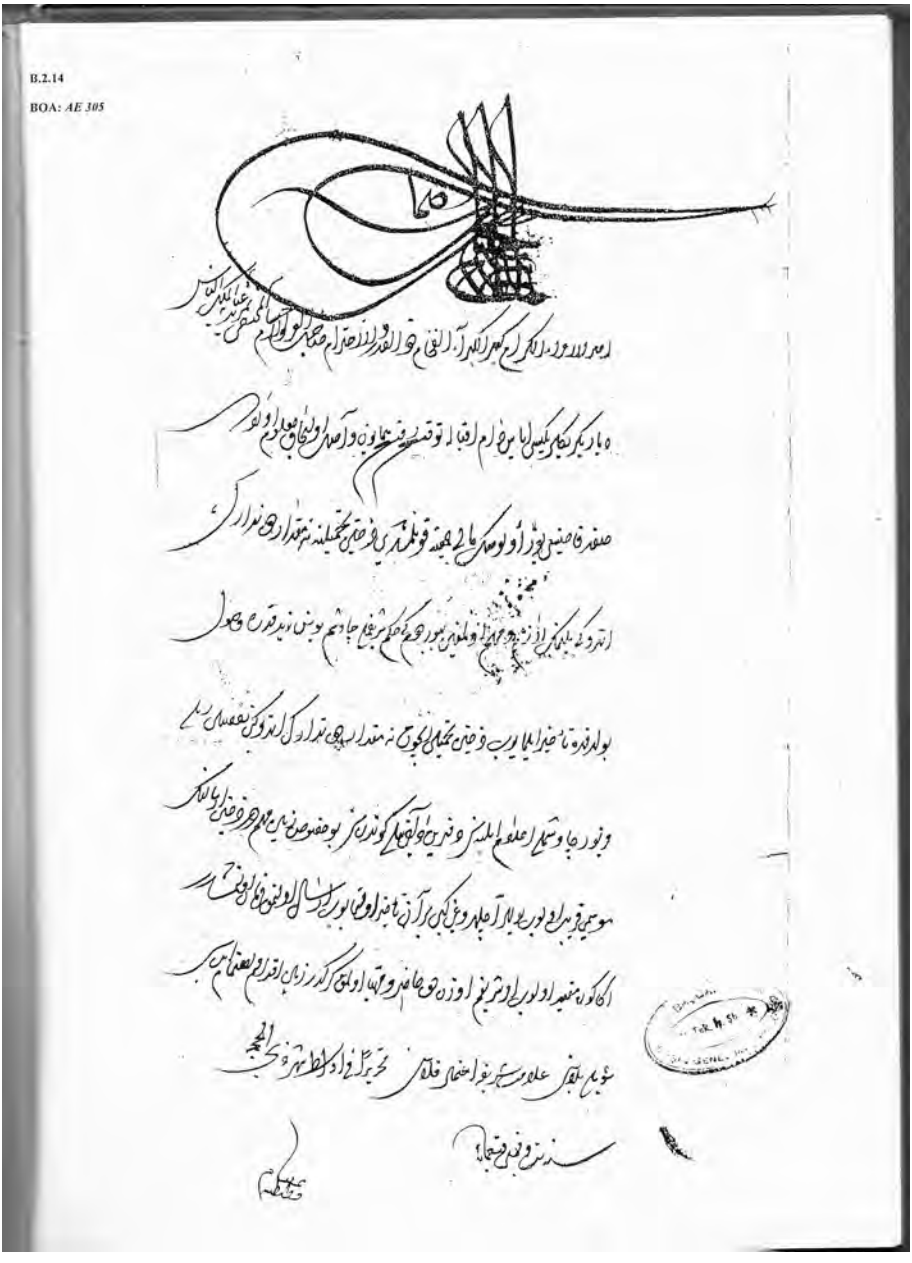
So sollst Du es wissen, dem erhabenen Zeichen sollst Du vertrauen schenken.

Geschrieben in der mittleren Dekade des Monats Ẕîlḥicce 956[/1. - 10. Jänner 1550]

In der Residenz Konstantinopel

B.2.14

BOA: *AE 305*



B.2.15 BOA: *KK 288,* 54, 55

B.2.15.1 Transkription

ḳażî————————————————————————————-ye:
medîne-i Ḥaleb sûrında on iki bürc vardur baʿżı maʿmûr / ve baʿżı ḫarâbdur mutaṣarrıf olanlaruñ ellerinde temessükler yoḳdur

bürc-i evvel yetmiş ẕirâʿdur icerüsi ḳubbedur nıṣfı aḫûrdur on beş at alur

ikinci bürce Bürcü l-Maʿarrâ dėrler yüz ẕirâʿdur iki ḳubbe ortası ṣıḳa yigirim at alur aḫûrı

üçinci bürce Bürc-i Ḥâccî ʿÎsâ dėrler yüz dört ẕirâʿdur iki ḳubbe ortası ṣoffa nıṣfı yigirim at alur aḫûrdur

dördinci bürce Bürc-i Süneyn dėrler yüz ẕirâʿdur iki ḳubbe ortası ṣoffa nıṣfı on beş at alur aḫûrdur

beşinci bürce Bürc-i ʿAddber dėrler iki ḳubbe ortası ṣoffa nıṣfı yigirim at alur aḫurdur seksen ẕirâʿ yerdür

ẕikr olan beş bürcüñ ḳapusı ḳadîmden açuḳ olmaġın şehr / aʿyânından baʿżı kimesneler ṭavarların baġlayub ve ṣamanların ḳoyub / her kim diler ise żabṭ ve taṣarruf ėderler imiş pâdişâh-ı ʿâlempenâh seʿâdet / ile Ḥalebde ḳışladuḳda içine ʿasker ḫalḳı girüb ḳışlayub ḥâlîyâ / Ḥaleb göñüllülerinden baʿżı içine girüb mâlikâne mutaṣarraflardur

altıncı bürce Bürc-i Mezenner dėrler iki bürcdür biri biri yanında birinüñ içine şehirlü deve baġlamış ve birinüñ içinde mîrî araba vardur memhûr; bir miḳdâr yėri merümmâta muḥtâcdur iki yüz yigirim ẕirâʿ yėrdür

yedinici bürcüñ bir miḳdâr yėri ḫarâba mütevecceh olmışdur Ḳâsim ve ʿizzüddîn-nâm kimesnelerinde dür otuz yıldan berü ellerinde dür dėyü cevâb vėrdiler yetmiş ẕirâʿ yėrdür

sekizinci bürce Bürc-i Ḥasînât dėrler erbâb-ı tîmârdan Meḥmed-nâm kimesne elindedür üzrinde dört ev vardur altı aḫûrdur on beş yıldan zîyâde altında imiş seksen ẕirâʿ yėrdür

ṭoḳuzıncı bürce Bürc-i Ḫôşḳadem dėrler ḳadîmden Ḫôşḳadem-nâm kimesne taṣarrufunda imiş evlâdından İbrâhîm içinde olur üsti evler altı aḫûrdur elli beş ẕirâʿ yėrdür

onuncı bürce Bürc-i Dübeys dėrler ṭoḳsan ẕirâʿyėrdür taḥtânî ve fûḳânîdür bodrumı var ve aḫûrı var erbâb-ı timar

on birinci bürce Bürc-i Vezne dėrler Vezneoġlı Şeyḫ ʿÖmer elindedür ḳadîmden taṣarruf ėder imiş üzrinde evler binâ ėtmişler seksen dört ẕirâʿdur

dan İbrâhîm-nâm kimesne olur
on beş yıldan zîyâde imiş mezbûr
İbrâhîm elinde imiş taṣarruf ėder

aḫûrı yigirim beş at alur Şeref
eddîn-nâm kimesne içinde olur kirâsin
Vezneoġlına vėrir imiş

B.2.15.2 Übersetzung

Sachverhaltsdarstellung:
In den Befestigungsanlagen der Stadt Aleppo gibt es zwölf Türme, von denen einige in Ordnung und einige ruiniert sind. Von den Benutzern kann keiner eine Eigentumsurkunde vorweisen.

Der erste Turm ist 4,76m[32] groß. Drinnen hat er eine Kuppel. Die Hälfte sind Stallungen, die fünfzehn Pferde fassen.

Der zweite Turm heißt Bürcü l-Maʿarrâ misst 6,8m, zwischen zwei Kuppeln befindet sich ein Podest. Sein Stall fasst zwanzig Pferde.

Der dritte Turm heißt Turm des Ḥâccî ʿÎsâ, er misst sieben Meter. Die Hälfte des Podestes zwischen den beiden Kuppeln ist ein Stall, der zwanzig Pferde fasst.

Der vierte Turm wird Bürc-i Süneyn genannt, er misst 6,8m. Die Hälfte des Podestes zwischen den beiden Kuppeln ist ein Stall, der fünfzehn Pferde fasst.

Den fünften Turm nennt man Bürc-i ʿAddber. Die Hälfte des Podestes zwischen den beiden Kuppeln ist ein Stall, der zwanzig Pferde fasst. Er misst 5,4m.

Da die Tore der ersten fünf Türmen seit langer Zeit offenstanden haben einige Patzrizier dort ihre Reittiere angebunden und ihr Stroh gelagert; wer immer will, kann darüber frei verfügen. Als der Padischah, zu dem sich die Welt flüchtet, in Aleppo überwinterte, wurden pfortenunmittelbare Truppen hineingelegt, die dort überwinterten. Nun sind einige von den *göñüllü*[33] Aleppos drinnen. Sie [die Türme] sind in Privatbesitz.

Der sechste Turm heißt Bürc-i Mezenner, das sind zwei Türme, einer neben dem andern. In den einen haben die Städter Kamele angebunden und im Inneren des andern sind Wagen aus Staatseigentum, versiegelt! Einige Stellen bedürfen der Renovierung;

Einige Stellen des siebten Turms sind schon fast zur Ruine geworden. Ḳâsim und ʿİzzeddîn besitzen ihn. „Er gehört uns seit dreißig Jahren," gaben sie zur Antwort.

---

32 1 *ẕirâʿ* wird nach HINZ, *Masse,* 57 mit 67,98cm gerechnet und auf die zweite Kommastelle aufgerundet.

33 Als *göñüllü* „Freiwillige" oder „Begeisterte" war eine Einheit von der man nach Bewährung in die Reihen der Janitscharen übernommen werden konnte. Hierzu: UZUNÇARŞILI, *Kapukulu I,* 330, 331; PAKALIN I 675, 676.

er misst 14,95m

Der achte Turm heißt Bürc-i Ḥasînât
er ist im Besitz eines Timarioten namens Meḥmed.
Oben gibt es vier Wohnungen. Drunten
ist der Stall. Seit mehr als fünfzehn Jahren
gehört er ihm. 5,6m
betragen seine Ausmaße.

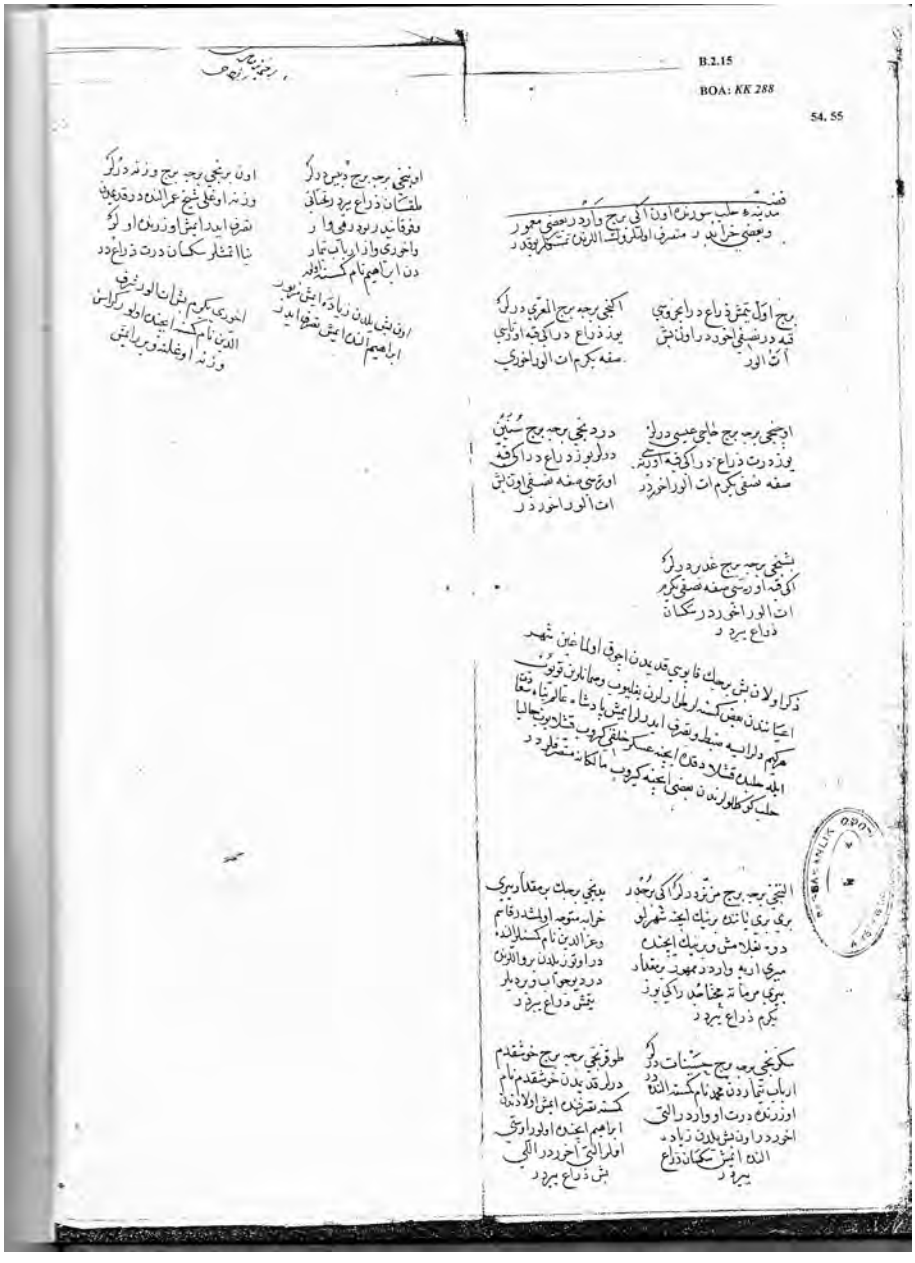
Der zehnte Turm ist der Bürc-i Dübeys.
Er ist 6,1m groß und hat ein Unter- und
ein Obergeschoß. Einen Keller hat er auch
und einen Stall. Ein Timariot namens
İbrâhîm wohnt dort schon
seit mehr als fünfzehn Jahren. Er gehört
dem genannten İbrâhîm, der ihn benutzt.

Ein Ort von 4,7m.

Den neunten wird Bürc-i Ḫôşḳadem
genannt. Vor langer Zeit soll ein gewisser
Ḫôşḳadem sein Besitzer gewesen sein. Einer
seiner Nachfahren, İbrâhîm wohnt drinnen.
Oben sind Wohnungen unten ist der Stall.
Seine Maße betragen 3,7m.

Der elfte Turm ist der Bürc-i Vezne
Er ist im Besitz von Vezneoġlı Şeyḫ ʿÖmer;
seit Urzeiten benutzt er ihn. Oben hat
man Wohnungen gebaut. Er ist 5,7m groß.

In seinen Stall passen fünfundzwanzig Pferde.
Drinnen wohnt ein gewisser Şerefeddîn, der
seine Miete an den Vezneoġlı entrichtet.



B.2.15

BOA: *KK 288*

54, 55

B.3 HAUS-, HOF- UND STAATSARCHIV WIEN (HHSTA)

B.3.1 HHSTA: *Türkei,* I/7-4 161R-166R

Ad 1548 November 22

Maluezius schreibt von Constantinopl aus den 22. tag Novembris des nachstverschinen 48. jars unnd gibt antwurtt auf euer römisch kunigliche majestät schreiben von Wien, den 7. Septembris jungstverschinen aussganngen, in welchem ime euer kunigliche majestät aufgelegt, was er zu nachster unnd guetter gelegenhait mit dem türckhischen kayser unnd seinen Baschen hanndlen solle, von wegen einantwurttung zu euer majestät hannden der ganntzen cron Hungern oder doch des lanndt in Hungern, so diser zeitt die künigin Isabella sambt irem sun unnd frater Georgius, bischof zu Waradin, besitzen. Erstlichen zaigt er an, das die gelegenhait solche hanndlung unnd negociation anzubringen müesse von ir selbs herfliessen, wie dan euer kunigliche majestät schreiben gleichermassen inhallte, als nemblichen durch ain grossen unfal unnd schaden so gedachtem türckhischen kayser ditz jar in disem schwebennden persianischen krieg seinem anfanng nach one zweiffl zusteen werde, oder durch sein absterben, oder durch seiner vier süne zwetracht unnd unainickhait von wegen der regierung nach der all embsickhlich trachten unnd streben.

Demnach welle er Maluezius die krefftigen unnd guetten argumenta unnd rationes, so in euer kuniglicher majestät schreiben begriffen, den Türckhen dohin zu bewegen, in guetter gedechtnuß behallten, derselben sich mit der gelegenhait wissen zu gebrauchen, wie dan die notdurfft in solcher tractation ervordertt.

So hab sich auch euer kunigliche majestät gnedigist zu erinnern aus des Justi de Argento letst beschechnen relacion, das Rustan Bascha inen bayden Maluezio unnd Justo zwen tag zuvor er mit dem türckhischen kayser von Constantinopl in den krieg verrückht, unnder annderm fürgehalten, das er gern wissen wollt, ob euer kunigliche majestät gedacht sey, nachdem die fünff jar des beschlossnen fridtstanndts verscheinen, den friden mit dem türckhischen kayser weitter zu continuieren oder nit, darauff sy baidt ime geanndtwurtt, das sy auf solche frag kain annder beschaidt zu geben haben, allain welches inen woll wissentlich ist, das euer kunigliche majestät gemüeth alleheit mer zu fridt unnd ainigehait dan zu unfridt genaigt gewesen, von wegen des gemainen nutz unnd rue der armen unnderthonen euer kuniglichen majestät unnd des Türckhen.

Wan aber gedachter Rustan Bassa inen zuvor bevolchen hette, solches an euer kunigliche majestät gelanngen zu lassen, wellten sy solches vleissig gethan haben, also das er desselben halben von euer majestät nun auch ain gnedige antwurtt hette.

Jedoch wan solches den Rustan Bascha auch für guet ansehe, so möchte mit solcher frag unnd quesito ain jar oder zway noch stillgestannden werden, dan mitlerweill werde der türckhische kayser gnugsamlich erkennen, der römische kayser unnd euer kunigliche majestät auffrecht unnd bestenndig gennüech die angefanngen freundtschafft zu erhallten, unangesehen ettlicher böser unwarhafftiger menschen rede, so hochgedachter römischer kayser unnd euer kunigliche majestät glauben unnd trawen verklainern, welches ime offternenter Rustan Bascha gefallen lassen.

Vermaint demnach offtgemelter Maluezius, sover ime von euer majestät nit annder bevelch kumbt, stillzusteen mit diser hanndlung bis auf das annder jar aus allerlay ursachen so er fürwenndt.

Erstlichen dieweyll sich der Türckh aus der angefangnen kriegsrüstung mit chern nit ziehen kan, sonnder vorhabenns unnd auch in embsiger rüstung ist, disen angefanngnen krieg zu vol-

fiern unnd zu enndt bringen unnd aber das verschinen jar mit aller seiner macht, als die noch frisch unnd krefftig wardt, nicht ausrichten mögen, so sey zu verhoffen, er werde yetz, nachdem er abgehelligt unnd vill schwecher worden, noch weniger erhalten, sonnder vielleicht gar darnider fallen.

Zu dem anndern, nachdem der türckhisch kayser nit zu Constantinopl ist, sey es ganntz schwär unnd ungelegen ein solche tractation schrifftlich anzufahen, sonnder müess personnlich gehanndlt unnd derhalben auf ain annder jar angestellt werden.

Zu dem dritten, so stee er Maluezius in practickhen, die Franzosen von des türckhischen kaysers hof unnd lanndt auf ain zeit lanng hinauszustossen, damit er hernach rüewiger negociern unnd euer kuniglicher majestät nutz unnderthenigist sovill mer befürdern, auch von der Franzosen anschleg unnd verwirrungen unverhindert bleiben möge.

Verhofft also ain annder jar, so werde dise sach wo nit gar, doch zum taill nach euer majestät gnedigsten gefallen vill fürderlicher mit der hilff gottes zu enndt bracht werden. Er will auch mitler zaitt in euer majestät diennsten gar nit feiren, sonnder allen vleiss fürwennden, domit er Jonusbeyen dohin beweg, solche einantwurttung der ganntzen cron Hungern oder doch Transilvanie unnder ainer leidtlichen pension, dem Türckhen unnd seinem Baschen zu proponiern unnd persuadiern.

Zum viertten, so müesse er Maluetzius des Türckhen ankunfft gen Constantinopl erharren, von des grossen unkossten wegen, so darüber lauffen wurdt, wan er so weitt hinein raisen sollte, so werde auch mitlerweyll der Türckhen hochmueth one zweiffl dermassen gestillt unnd ernidertt, das hernach leichtlicher mit inen zu tractiern unnd hanndlen sein wirdt, unnd sy gewisslichen auf ettliche jar kriegens nit vill gelüsten.

Es sollen sich aber der römische kayser unnd euer kunigliche majestät granizen unnd orttfleckhen hinfüran wie bisher fridtlich unnd still halten, domit der Türckh von disem persianischen krieg nit abgewenndt, bis er gar abgehelligt unnd ausgemerglt wirdt, dan sover er alsdan von euer majestät kein leidtlichen unnd billichen fürschlag annemben wollte, mag euer kunigliche majestät leichtlicher den weg des kriegs für sich nemben. Demnach obschon der Maluezius in diser tractation sunst nicht fruchtbarlichs ausrichten wurdt, vermaint er doch des türggischen kaysers gemüeth unnd willen dardurch zu erfaren unnd desselben euer kuniglichen majestät berichten.

Neuzeittung von dem persianischen krieg schreibt Maluezius, als der Sofy gen Caradag geruckht, hat er dergleichen gethon, als wollt er auf Thauriß ziehen, aber hatt allain mit der uberkumbnen beutt ain (...) geschickht, unnd mit dem hauffen auf des Türckhen lanndt zogen unnd durch branndt, raub unnd mortt alles verderbt.

Der türckhisch kayser hat 5 oder 6 tausent pfert auff derselben graniz gelassen, die lanndt zu verwachen, die haben sich von stundtan in die flucht begeben, gen Caraemith zu dem türckhischen kayser kumben, ime anzaigt, was der feindt hanndle.

Darauff der Türckh von stundt an Achmath Bascha angeverlich mit 25000 pfärdten seinen lannden zu hilff abgefertigt.

Achmath Bascha, alls er uber ain pruckhen kumben, so man nennt Chiopan Kinpri, das wasser aber Cara Su, hatt er den Sofy antroffen, als er sich aber schwecher dan die persianischen gemerkht, hatt er wider zuruckh in Caraemith zu dem Türckhen umb mer hilff geschickht, der Türckh hatt ime geschickht alls vill müglich gewesen, hatt auch 2000 Janitzern auf maulthier unnd saumbross gesezt von mer fürderung wegen.

Der Sofy hatt Achmath Bascha angriffen, ist also auf beyden tailen woll unnd ritterlich gestritten worden, doch zu letst sein die Türckhen mit grossen schaden wider auf Caraemith

zu irem hern abzogen, der Sofy hatt in nachgeiagt, sich aber uber die Granitz nit gelassen, den Caraemith ist ain fesst lanndt von wegen der wasser, so darumb unnd dardurch fliessen.

Der türckhisch kayser ist mitlerweyll erkrannckht, in ettlichen tagen nit aufkumben, dardurch ain gemürbel unnder seinen hauffen erweckht worden, er ware todt, haben derhalben die Baschen ainen offentlichen diwan gehalten, unnd die wenndt oder seitten des türckhischen kaysers getzellt hinweg gethon, domit er von dem gantzen höre, hat mügen gesehen werden in ainem sessel sitzenndt.

Hernach alls die Baschen noch weitter erkhundigung gehalten, was in dem leger von irem hern das geschray sein, haben sy befunden, das vill ain grosser gemürbel worden alls vor, ir her wäre todt, unnd ware allain ain betrug gewesen, im so weitt zu zaigen. Nachden aber sein kranckhaytt nachgelassen, ist er aus rath der Baschen, wiewol ganntz schwach, ausgeritten, unnd sich sehen lassen, unnd also yederman wider gestillt worden.

In diser zeitt sein zu Constantinopl die Christen, doch die Juden meher in grosser gefar unnd sorgen gestannden, geblindertt unnd verderbt zu werden, ist auch nit weitt darvon gewesen, wiewoll der Bascha aller müglichen vleiss fürgewenndt solches zu verhüetten, hett aber alles nicht geholffen, wan die zeittungen von des Türckhen gesundt nit kumben wären.

Die namhafften lanndt unnd fleckhen des Türckhen, daran etwas gelegen, unnd durch den Sofy verbrannt unnd verderbt worden sein, Ergis ain Schloss mit seinen zuegehörunden fleckhen unnd dörffern, Adilgewis mit seinen zuegehorennden fleckhen unnd dörffern, Ersrum mit seinen zuegehorennden fleckhen, Ercignan unnd Vetergnan sein die zway letsten schlösser, daran etwas gelegen mit vill fleckhen unnd ainer grossen lanndtschafft von Armeniern bewont, in welchem lanndt on allen anndern verderblichen schaden, so in der Sofy zuegefuegt, hatt er auch ain schatzung angeschlagen auf ain haupt 2 ducaten in goldt, unnd ist mit seinem hauffen 15 tag darin gelegen unnd geruewet, die weyll der Türckh in Caraemith gewesen.

Den 5. tag Novembris nachstverschinen sein zu Constantinopl ankumben zwen Tschauschen mit bevelch des türckhischen kaysers aus seinem schatz zu erheben unnd ime zuzufiern sexmalhundert tausent ducaten in aspern unnd fünffmalhundert tausent ducaten in goldt unnd vill tuech unnd seiden, sein hofgesinndt unnd janitzern zu klaiden.

Es haben auch bemelte Tschauschen noch mer geschütz, pulver unnd kuglen begertt unnd sein der stückh klain unnd gross, so man mit den vorigen dem Türckhen schickhen soll, bis in ainhundertt, item 2000 Giamoglani Janiczern zu machen, sein ir nun 4000 mit den ersten, so ervordert worden, der Bascha ist in bekumbernuß, das er nit wais aufzubringen, alls vill der Türckh begertt.

Mergemelte Tschauschen haben auch bevelch bracht an Bassa zu Constantinopl, das er alle spahi, so dohinden bliben, unnd alls viell pfert müglich ist aus seinen lannden zusamen bringen, es seyen reittpfertt oder saumbross, den nächsten im felde schickhen solle.

Der türckhisch kayser ist willens, sover er von dem künig aus Persia unverhindertt bleibt, seinen weg auf Aleppo nemben, doselb bis auf den früeling zu ruewen.

Den letsten Octobris sein wider gen Constantinopl ankumben 14 galeen, Salerays ist mit 7 zu Rodis bliben. Eodem die ist auch dohin kumben di bottschafft von Scio, mit irem jarlichen tribut 10 tausent ducaten in goldt.

Eodem die ist alda ankumben ain münich bischoff zu Milo cum facultate pontificis durch hilff der Franzosen sich zu investiern ettlicher beneficien in Galatha, ist durch Jonusbey one verzug wider hinwegkh geschafft worden.

Maluezius hatt vleissige erkhundigung gehalten, was doch der diener, so des gefanngnen Mailathi gemahel zu dem Bascha gen Constantinopl geschickht, für zubringen haben unnd

befinndt, das gedachter diener solches seiner frawen anbringen alles dem Mailath angezaigt, der hatts hernach mit aigner hanndt in schrifft verfast unnd dem Bascha uberantwurtt. Solche schrifft hatt Maluetzius auch zuwegen bracht unnd schickht derselben euer majestät ain copey, dan er des Mailathi hanndt woll kennt.

Wenig tag nachdem Maluezius solche schrifft durch Mailathi mit aigner hanndt geschriben uberkumben, hatt ime der Mailath ain zettel geschriben unnd zu wissen thun, der Waywoda aus Walachey hab dem Bascha ettlicher sachen bericht unnd er sey neben dem Jonusbey zwischen Bascha unnd Walachen tulmatsh gewesen unnd hatt also in dem zettel zu Saris alles erzellt, so der walach dem Bascha soll anzaigt haben.

Maluezius versicht sich aber mit der zeit in gewisse erfarung zu kumben, wo solcher bericht unnd zeittungen herkumben von dem Walachen oder des Mailathi hausfrawen diener.

Die copey obgedachtes berichts ist das die substannz:

Eerstlich hab sich frater Georgius one vorwissen der gannzen cron in verainigung mit euer kuniglichen majestät begeben mit solchem condicionen, das euer majestät künig Hannsen verlassnen sün all sein vätterlich erbtayll unnd Lips (?) restituieren solle, in aber filium Johannis regis zu ainem herzogen in Scepusio machen, unnd von stundtan die schlösser Trenchen unnd Scepus einantwurtten, domit soches der türckhisch kayser nit merckhe.

Zu dem anndern, das euer majestät künig Hannsen gelassen wittib an ain eherlich ortt nach iren stanndt verheyrath.

Desgleichen hat frater Georgius versprochen, alles so er in persona filii quondam regis Johannis possediert unnd regirett euer kuniglichen majestät unnderthon zu machen, yedoch weill diser fridstanndt zwischen euer majestät unnd dem Türckhen wertt, soll obgemelter frater Georgius loco pupilli regiren.

Solche Verainigung hab die römische kayserliche majestät confirmiertt, frater Georgius hab derhalben sein fürnembsten secretarii magistrum Casparum zu seiner majestät abgefertigt, welche im Julio wider anhaimbs kumben.

Künigin Isabella, so durch euer kuniglichen majestät ainem grafen in Teutschlanndt, welches namen nach nit offenbar, verheirath worden, hab wellen aus dem lanndt hinweg ziehen, aber sie hern unnd stenndt zu verhüettung grössers unraths, haben soches nit wellen zugeben on vorwissen des Türckhen, sonnder sambt der stetten die künigin darfür gebetten unnd ir verheissen zu geben 12000 gulden, darauff sy ain weill zu bleiben versprochen hab, doch wais man nit wie lanng.

Nun aber hab frater Georgius abermals ain ansehenlichen herrn mit namben Joannem Chemew zu der kayserlichen und huniglichen majestät abgefertigt.

Item das der bischof von Vesprin von euer majestät wegen mit fratre Georgio in dieser sachen gehanndlt hab, welcher offtersmals unnder dem schein seiner freunndt zu besuechen, so noch in Sibenbürgen sein, dohin geraist, aber daneben haimblich mit fratre Georgio practiciertt, als aber auf ain zeitt ain Hunger, so zu ainem Türckhen worden mit namben Chiaffer, zu fratre Georgio von Rustan Bassa geschickht worden unnd ine angesprochen, was er mit disem bischof von Vesprin alls ainem feindt seines grosmächtigen kaysers tag unnd nacht zu hanndeln habe, hatt frater Georgius ernennten Türckhen sambt anndern des türckhischen kaysers diener, domit sy solches nit offenbartten, haimblich das leben nemben lassen.

Unnd des sey die ursach darumb offtgemelter bischof von Waradin des türckhischen kaysers gebott unnd bevelch nit geleben will, das er sein vertrawen auf die römische kayserliche unnd kunigliche majestät stellt.

Derhalben sey er Maylath bewegt worden, dem Bascha die warhaitt nit zu verhalten, domit die gannz cron von aines menschen wegen, so alle sachen aus seinem kopf on der cron vorwissen hanndlt in des türckhischen kaysers ungnadt falle, unnd das unnschuldig kindt, id est filius Johannis, die straff leiden müesse. Es solle auch der Bascha vergwist sein, das die cron Transalpinia von der gehorsam des Türckhen nit soll entzogen werden.

Verrer schreibt Maluezius, das der franzosisch orator von Rustan Bassa kain erlaubnuss erlanngen wider gen Constantinopl zu ziehen, noch seiner leutt ainen abzuferttigen, möge.

Der Bailo von Venedig hatt gen Aleppo unnd dieselben ortt allenthalben an die venedigischen kauffleuth geschriben, das sy dem franzosischen oratori weder gellt noch war on beraitte bezallung hinaus geben sollen.

Zum letsten begerrt Maluezius, das euer kunigliche majestät mit dem venedigischen orator, so diser zeit an euer majestät künigckhlichen hof residiertt, hanndlen lasse oder doch der kayserlichen majestät oratori Don Gioan den Mendoza aufflegen zu Venedig practiciern, domit diser Bailo zu Constantinopl Aloisy Remier noch weitter bestatt werde, den er sey ain geschickhter man, ser liebgehabt von den Türckhen unnd trag ain gueth gemüeth, der römischen kayserlichen unnd euer kuniglichen majestät unnderthenigen gefelligen willen, alls vill ime müglich zu beweissen, den franzosischen aber ser abholdt, dan sollte ain annder Bailo kumben, welcher aines anndern gemüetts wäre, so möchte solches zu dieser zeitt euer majestät zu unstatten kumben.

Er schickht auch copey aines schreiben der künigin Isabella an Bascha zu Constantinopl, darin sy erlaubnuss begertt sich zu der muetter zu ziehen, welches ir der Bascha geweigertt unnd auf den türckhischen kayser gewisen.

B.3.2 HHSTA: *Türkei,* I/7-4 183R, 183V.

1548 Dezember 24 und 27

Serenissime ac potentissime rex et domine domine clementissime post humilem comendationem

Altri hieri non li ho mancar di avisar vestra serenissima maiesta per mio nepote Agnello, che a succeso tra il turcho e Cusulbascia, poi la partita die detto mio nepote veseno ste nove, come il gran turcho emendosi partito di Tauris prese camino la volta di citta Van sotto la quale havene mandato parte di suo esercito, Cusulbascia li ha seguito et ... li paesi quelli li quali se avevano reso tutti li bruscio, homeni di gran Turco et rebelli insieme con lhoro famiglie tutti li a messo sotto fil di spada. Poi detto Cusulbascia a mandato suo messo a gran Turcho dicendoli che:

per il passato havite venuto in mio paese sopra la parola de uno ladro Ulanbascia et al presente setti venuto allo rechiesta del mio iniguo fratello el Cas, et avite brusciato mio paese ancora mi avite ruinato e destrutto mio regale pallazo in Tauris senza alcuna mia colpas pero damo i avenire li ho deloberato di morire con simitera in mano overamente dicarsi di danno qual mi aveti fatto et in o di seguire fina mare magior.

Haven intenso quello che a fatto Cusulbasc per il suo parlare subito a cernito cento milia homeni piu valeti che avena in el suo campo et in persona con lhoro, et andato per iscontrarsi con detto Cusulbasc, et a ordinato a ogni uno di lhoro che menasseno dua cavalli drio disen: oggi ho recevuto un plico di Venezia qual si manda a Maria Maluezi dove mi scriveno che il detto plico mando con prima comodita consui con guesta comodita di mandare le litere mi pare una cosa molto tarda come li ho scritto in altra mano a.v.s. M.ta pur io non posso fare altro senon seguire il ordene lhoro fina tanto che altro avevo di vestra maiesta regia del seguito alla

giornata non si mancara di dare aviso a quella, alla qual humilmente mi aricomando 1548 alli XXIIII di Decembre in Raugia

E alli 27 del sopradetto recevi un plico di Venezia qualsi mando a Giovanni Maria Maluezi, dove mi scrivevo che ditto plico li mando con la comodita. Io vederi che sera cosa molto tarda di mandarli, non ho mancato pigliare uno coriero aposta per loqual debo mandar tanto primo plico quanto questo secondo et cusci a pui tardi si mandarano post domane, alloqual non mancano di dare la parte di suo pagamento per lo resto faro dare in constantinopoli prego la vestra serenissima maiesta che per li denari per dare a corieri ea patroni di Brigetini la parti di lhor pagamento voglia provedermi di mandarli secondo ho scritto in altra mia se per caso sera partito Giovanni Maria da Constantinopoli ho dato bon ordine per recapito di detti plichi.

Zacharia electo episcopo di Petina

humili servo di vestra serenissima maiesta

B.3.3 HHSTA: *Türkei,* I/7-4 185R, 185V.

1548 Dezember 24 und 27

Serenissime etc.

Pridie certiorem feci sacrissimam maiestatem vestram per nepotem meum de iis, quae a Turchorum principe et rege Persarum gesta sunt. Post discessum autem dicti nepotis mei nihil aliud novi allatum est, quam haec.

Postquam Turcharum princeps Thaurisium deferuit ac cum exercitu versus oppidum Van movisset, ubi partem copiarum suarum habebat. Persarum rex subsecutus est eum omnesque provincias, quae sese in potestatem Turcae dediderant, simul et subditos eius igni et ferro vastavit, deinde praefatus Persarum rex per nuncios suos Turcae significavit. Ipsum Turcam antea instinctu ac hortatu mali cuiusdam hominis Ulam Bassae, nunc vero permotum precibus perfidi fratris sui Cas in fines suos ac ditionem infestis signis irrupisse, nuperrime vero regiam suam ac palatium Thaurisiensem immerito destruxisse, sibi itaque certo statutum esse potius stricto gladio pugnando occumbere, quam huiusmodi sibi illatas iniurias non vindicare aut ulcisci, seque omnino velle ipsum usque ad mare magnum persequi. Quibus Turcarum imperator intellectis confestim universo lustratu exercitu suo selegit centum millia fortissimorum bellatorum, atque cum iis in persona ad decertandum proelio cum Persarum rege perrexit, imperavitque omnibus, ut binos quisque equos secum duceret.

Hodie accepi fasciculum literarum e Venetiis Ioanni Mariae Maluezio transmittendum, et scribitur mihi, ut eum fasciculum prima commoditate mittam, videtur autem mihi illud cum prima commoditate mittere, rem esse valde tardam, sicuti etiam in aliis meis literis ad maiestatem vestram scripsi, tamen me quidem oportet sequi eum ordinem, qui mihi ab illis proponitur, donec maiestas vestra aliud mandarit. De progressu vero proelii curabo maiestatem quoque vestram certiorem fieri, cui me humiliter commendo ex Ragusia 24 Decembris 1548.

Vigesimaseptima supradicti mensis accepi ex Venetiis fasciculum literarum, quae mittuntur Maluezio. Scribitur autem, ut proxima occasione mittam. Ego vero animadvertens occasionem mittendi brevi non oblatam iri conduxi proprium et certum tabellarium, quem cum prioribus ac posterioribus literis ad summum perendie istuc Constantinopolim expediam, cui hic partem mercedis sum expositurus, residuum vero Constantinopoli numerari curabo. Caeterum supplico sacrissimae maiestati vestrae, quod velit mihi providere de iis pecuniis, quae huiusmodi nunciis

atque etiam praefectis seu dominis Brigantinorum dari debent, quemadmodum et antea ea de re maiestati vestrae scripsi.

Adhibui curam, ut praefati fasciculi literarum Maluezio certo reddantur etiamsi Constantinopoli discesserit.

B.3.4 HHStA: *Türkei,* I/8-1 3r-6r

1549 [Anfang] Aller durchleichtigister
grosmechtigister khunig
mein allergenedtigister herr

Eur kunigliche majestät seint meine arme unnd gantz undterthennige gehorsame wyllige dienst alzeyt zuvoran berayt. Wen euer kunigliche majestät, mein allergenedtigister khunig und herr von got dem almechtigen frisch und gesundt weren, das wer mier als dem armisten diener euer kuniglichen majestät von got dem almechtigen ein grosse freyt zu heren und got der almechtig welle euer kunigliche majestät verleychen ein ebiges glickselliges khunigclichs regemandt auf ein lange und ebige zeyt.

Aller durchleychtigister khunig, mein aller genedtigister herr. Es ist mier ein schreyben zuegeschickht worten von euer kuniglichen majestät dienner, den Partl Reybnitz. Aus wellichen schreyben ich vernumen habe, das euer kunigliche majestät genedtigelich angenumen haben meine khleine dienst, weliche ich gethan habe euer kuniglichen majestät diener, dem Reybnitz, obschan aller genedigister kunig meine dienst khlain gewesen seint in disser sachen, so tancke ich got, das euer kuniglicher majestät genedtigelih angenumen haben und welle der ebig und barmhertzig got, das darzue kheme, das mier euer kunigliche majestät vier andtere dienst tanckhete und nicht vier diu, das den ter almechtig und barmhertzig got wolte geben. Das derzue kheme, das ich euer kuniglicher majestät mecht dienen witter ein jechlichen feindt euer kuniglichen majestät, das wolt ich mit meinem leyb und hals beweyssen, vylleicht wyrtz der almechtig ebig got geben, das mier euer kunigliche majestät vier die selbigen dienst weren tanckhen unnd genedtigclich annemen als mein allergenedtigister khunig.

Von neuzeyttigung allergenedigister kunig und herr, von wellichen ich nicht zweifl, das euer kunigliche majestät von andteren stellen wol wissen darvan haben, jetoch habe ich nicht undterwegen wellen lassen euer kunigliche majestät meinem allergenedigisten kunig und heren zu wissen zu thain, was vier neuzeyttigung hie in tyssem lantten seindte van dem Tyrckhen und van dem Tattern, welliche man jetzt vier gewisse neuzeittigung heraufgebracht habe auß der Tyrckhey von dem tyrckhischen keysser und van dem tatterischen zar, der sich auch einen kheyser schreybt. Das den euer kunigliche majestät wolwissentlich darvor ist, das er auch des Tyrckhen undtertan ist.

Wellichem den, allergenedigister kunig, der tyrckhische kheysser bevolhen hat, das er mit allem seinem folckh dem Khislawasa solte ins landt ziechen und der Tatter solte gerichts auß seinem tatterischen lant ziechen in ein wiestes landt, da den nichts andters ist, den tytl wiestes felte. Da hat er in der selbigen wiestung zu ziechen 44 tag, wen er wolpehent zeucht und wen er gamach zeucht, so mues er 50 tag ziechen und ein, 3 oder 4 und khumbt, allergenedigister kunig, zu einer stel, die ta heyst das eisne tar, da khumbt er also zu einem grossen gebierg, das er auch mues ein 10 tag ziechen, als in gebierg darnach, wen er nun uber tas gebirg khumbt, da khumbt er erst dem Khislawasa ins lannt.

Aber allergenedtigister khunig, der Tyrckh, der hat dem Tatteren bevolhen gehabt, das der Tatter selber persantlich solt außziechen und solte 100 und 20 taussent man mitnemen aufs wennigest. So ist der tatterisch kheysser selber nicht gezogen und hat nuer seinen sun mit 60 taussent man geschickht, wellicher ist gezogen mit dem folckh in die wyestung hinein 22 tag auf des Khislawasa landt zue und seint nicht die helfft gezogen in die wiestung. Da ist ein selliche hytz auf sie khumen, das des graß gar auss ist geprant gewesen und hoben khein fyetterung khinen haben. Da haben sie miessen witterum zuruckh zuechen und das sie dem Tyrckhen nicht seint ins lant in wes Khislawasa zu hylf khumen, wiewol der Khislawasa, der hat sich also wol versechen auf der grannitzen im gebierg, das sie nicht ungeschlagen weren auß dem lant khumen. Da sie nun, allergenedigister kunig, zuruckh seint getzogen die Tattern, da ist von dem selbigen hauffen 30 taussent man abgefallen und in ein herschafft gefallen, die ta heyst Pyetyhorstyg Zirgassen, welliche auch khristen seint. Da haben sie in dem selbigen lant ein grosen schatten gethan und inen vyl folckhs hinweckh gefyert, und in dem selbigen lant haben sie kheinen andtern heren nicht allain eytl fyersten, der seint ier wol ein zwelff. So haben sie sich die selbigen fyersten aufgemacht und hoben den Tattern nachgeyagt pis dem finfften tag, da haben sie die Tattern erjagt und aufs haubt nitter geschlagen. Das ier auch auß dem hauffen wennig heim seint khumen, da hat der Tyrckh, allergenedigister kunig, dem Tattern zue entpotten, die weyl er nicht gezogen ist dahin, da er im pevolhen hat auf den Khislawasa, so hat im der Tyrckh abgesagt dem Tattern, er wel in auß dem lant jagen, als palt er zuruckh khumbt van dem Khislawassa und wel einen antteren ins lant setzen, so wellen euer kunigliche majestät wissen, das die Tattern an jenem kheysser vesthalten und wen sie zusamen khumen, so weren sie sich selber aneinnanter wyrgen, welliches den got der almechtig geben wolte.

Was, allergenedigister kunig, weytter sein wiert, das wyl ich euer kuniglichen majestät alles zu wissen thain. Was da pelangt, allergenedigister kunig, des Tyrckhen, das wellen euer kunigliche majestät wissen, das seiner kuniglichen majestät meines genedtigisten heren potschafft, welliche in der Tyrkhey gewessen ist, und auch des Pettrowitzen[34] tiener, wellicher tyener sich genent hat des Pettrowitzen, aber allergenedigister kunig, er ist nicht des Pettrowitzen tyener gewessen. Allain des jungen Weyta,[35] wellichen man hie bey uns heyst den jungen kunig von Ungern, und welliche potschafft auß ter Tyrckhey khumen ist und mier vier gewisse neuzeyttigung angezaigt, das sich die selbig botschafft mit kuniglicher majestät potschafft vergleicht haben. Das ist, allergenedigister kunig, die sybent botschafft, die tahin und witer lauffen sitter sant Jacobstag van dem jungen Weyta, wellichen man hie in dissen lantten nicht antterst tarf nennen allain den jungen khunig auß Ungern und auch von der ungerischen khunigin und von dem Pettrowitzen, was sie miteinnantter handln, das weren euer kuniglicher majestät auß disser zetl wol versten, welliche ich euer kuniglichen majestät, meinem allergenedigisten kunig und hern, schickhe.

Was da belangt, allergenedigister kunig, der Tyrckhen khrieg mit dem Khislawassa, da haben sie noch nichts angeheben, allain der Tirckh, der ligt in ainem lant, das da heyst Hallapy auf des Khislawassa granitzen, da last der Tyrckh ein geschloss pauen, das ta vest sein solte, und von der selbigen vestung sagen, sie wundter, wie feste es sey, und das der Tyrckh van ter

---

34 Der ungarische Adelige Peter Petrovics und Berater Königin Isabellas war Gegenspieler Martinuzzis und der habsburgischen Partei nach dem Tode Szapolyais. NEHRING, *Austoro-Turcica,* 707.

35 Das ist der „rex electus Hungariae“ Johann II. Sigismund, der Sohn Isabellas und Johann I. Szapolyais. Wayta aus *voyvoda*.

selbigen festung den Khislawassa bezwingen wyl und in zu einer gehorsam under sich pringen wyl.

Und hat den Achmatwassa mit 60 taussent man ausgelesenes folckh geschickht auf des Khisslawassa folckh, das den 20 taussent starckh wart, die auch auf der grannitzen waren und hat dem folckh bevolhen, welliches mit dem Achmatwassa ist gezogen, das ein jetlicher zway ross hat mitgenumen, auf einem geritten, und das antter an ter hand gefiert und seint tag und nacht geloffen. Das sie des Khislawassa folckh haben wellen uberfallen und das inen mer als die helfft die ros seint nitter gelegt und heten sie, allergenedigister kunig, nicht zu zwayen rossen gehabt, so wer im des folckh mer als die helfft zue fues geblyben, das ist des Khislawasa folckh zu wissen gekhumen einen halben tag tarvor, das sie auf sy seint khumen, und das sie palt van der selbigen stel und leger ein tagreys zuruckh seint gezogen und mer folckh zu sich zusamen gebracht haben. Und da ter Achematwassa zu ter stel khumen ist, da sie gelegen seint und hat sie nicht gefundten, da hat er sich den selbigen tag witterum zuruckh umgekhert. Da ist im ter Khislawassa nachgezogen mit seinem folckh und hat in den tritten tag eryagt, da haben sie den ersten tag ein grossen scharmitzl miteinnantter gehalten und then andtern tag sich flux miteinnanter geschlagen und hetten die Tyrckhen nicht so ein feste stel gehabt, so weren der Tyrckhen nicht vyl darvon khumen, aber gleich wol er seint schier die helfft gebliben unnd auf des Khislawasa seint ier auch vyl erwyergt worten.

Siter tes ist nichts mer gehert worten, wiert aber weytter was neus verhandtl sein, das wyl ich euer kuniglichen majestät aufs eist zu wissen thain meinem allergenedigisten hern.

B.3.5 HHSTA: *Türkei,* I/8-1 8R

1549 Jänner 10 Serenissime

Postremae meae litterae ad maiestatem vestram fuerunt de 28 praeteriti (mensis). Hoc tempore nihil aliud est, quod scribam, hoc solum Maluezium debere morari Constantinopoli. Nec verum esse, quod Turcharum princeps illum ad sese vocarit Hodie hinc discedit Venetias Sacchia, qui oppidum Maranum occupaverat, is heri huc e Constantinopoli venit. Nova, quae feruntur, haec sunt:

Turcharum princeps misit locumtenenti suo in Constantinopoli mandatum, ut rogat omnes Spahi, qui post discessum dicti Turcae in Romania remanserunt statim ad sese Aleppum proficisci, et quod eo etiam simul mittat octuaginta millia equorum, ita ut ad primam diem Martii eos secum habere possit. Cogitat enim sub finem iam dicti mensis in suscepta contra Persarum regem expeditione progredi.

Francolinus vivit, et detinetur in castro quodam Samobor existente sub iurisdictione Sanziackii de Herzegovina. Propterea si maiestas vestra voluerit ipsum liberare, poterit scribere Maluezio, ut eius eliberationem apud Bassam procuret, et sic illico liberabitur, cuius syngrapham maiestati vestrae cum presentibus mitto.

Turcha cepit ac subiugavit oppidum Van, aiunt autem Persarum regem longe firmiorem esse, quod antea fuerit. Deus faciat id, quod christianitati fuerit commodissimum.

Caeterum commendo me plico humillime maiestati vestrae, quam deus foelicem conservet. E Ragusia die 10 Ianuarii anno 1549.

B.3.6 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 18r, 18v.

(18r)
S.C.R.M.

A II XIII XVII XXII y XXIX del passado scrivi av M̄ Esta señoria tiene desques cartas de Constantinopoli. de cinco hasta ocho de Agosto, Tanbien las tienen algunos particulares y lo que delas unas y delas otras se entiende, es, que porlas ultimas cartas qua alli dteman del campo del Turco, de XV de'Julio, se entendia que el dicho Turco, necessitado dela falta de vituallas, se havia retirado con su exercito quatro jornadas. Y que se hallaua siete jornadas desta parte de Tauris, donde pensaua reharzersse, li prouchersse de algunas vituallas y escogeria la mejor de su gente, y que bolveria de presto contra el sophi. que havia mandado que mil cauallos de los suyos viniessen a ponerse enlos passos por donde los Turcos que salian de su exercito, huyan que no eran pocos no pudiendo cuffrir la hombre y enferedades y otras muchas incommodidades que paderian con orden que quantos tomassen los ahorcassen y tanbien para que no dexassen passar mirguna otra persona ccon cartas mo som ellas exvcepto los que fuessen por su mmandado expresso que el sophi con su exercito caminaua adelante ala buelta de Turco y se hallavua ya tres jornadas de aca de Tauris al qual Sophi diz que venian cadadia gentes de sus amigos y aljados y en special delos yberianos y se hallaua con muy gruesso exercito. Algunos particulares scriven den fauor del sophi y que havia oppiniones que el Turco ynberniacia en aquellas partes.

Mussieur de Vandome llego aqui alos XXIX del passado y el ultimo del dicho mes fue a visitar esta señoria y el primero deste se partio. No ha negociavo cosa alguna ni en publico ni en secreto, solamente ha andado viendo las cosas desta Ciudad.

El Rey de Francia seguno aqui ay cartas es ya partido de Turin para boluer a su Reyno. El embaxador questa señoria embio a visitarle havea llegado tarde pero seguilleha hasta alcançalle que tal orden lleua.

(18v)

El embaxador desta señoria scrive de Roma que el Papa havia mostrado sentimento y desplazer porlo su legado dixo aqui enla materia dela liga que av. May scrivi diziendo que lo havia hablado sin su commission y esta señoria lo tiene asiy por cierto porque se conprehendio del dicho legado enel progresso de sus palabras altiempo que lo propuso que hablaua sin orden enesta materia.

El Conde de Pitillano que alpute esta en Roma muxy privado del Papa scrive al Duq de Orbino que son grandes amigos Lo que vra May. vera porel sumario que va conesta sacado de una copia dela misma carta, que de un amigo del secretario del dicho duq he havido.

A qui ay nuena que quiriendo el Rey de Francia cargar una grande imprisino extraordinaria sobre la sal que suele distribuyir enla Gascuna entrada un año a quella provincia se ha leuantado, y han tomado las armas y se hallauan ya Junios XXXV hombres con dos capitanes a los quales hauian dado titulo defensores dela libertad pero no secree' enteramente hasta questas tenga letras mas auctenticas Mio Señor guarde la vida de v.s.c.R.Mag.d y sus Reynos y senioridad enxalre como se dessea de Venezia a III e septimbre 1548

D.V.S.C.R.Mag

Humil vassallo y creado que suis Reales
pies y manos humilmente besa
Domingo de Gaztelu

B.3.7 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 23r, 23v

(23r)
S.C.R.M.

A XV del questa scrivi a v.m. Ayer recivo cartas estas via de Constantinopoli de XXVII y XXVII del passado dizen que XXXV cauallos Tartaros, que yuan a servir al Turco, havian sydo desbaratados, muertos y pressos delos Iberianos. Estos Tartaros diz que son los que algunos dias ha scriuiveron que yuon a servir el sophi por que assi redixo en Constantinopoli, entendiendo que lleuauan un camino differente del que de devian para yn ala buelta del turco, el qual camino, dizque hazian por poder sermejor proveiydos de vituallas y salidoles alpasso los dichos Iberianos, los havian rompido y delhecho como esta dicho que toda via morian muchas gentes enel campo del Turco de hambre y de otras enfermadades, que todas las vezes que se havian lencontrado en scaramucas Turcos y sophianos havian que dado los sophianos con victoria. que ochocientos genicaros por differencias que havian a vido con Rostan Baxa se havian passsado al campo del sophi, que el capitan delos geniçaros era muerto de dolencia que todos los caminos y passos estauan poblados de ladrones que Impedian alos caminatmtes y correos el transito para venir ala vuelta de Constantinopoli que en Constantinopoli hazian grandes pesquisas por saber quien scrivia nueuas a estas partes. y havian hecho mandanir gñal que nadie scriviesse ni hiziesse mencio delos progressos del Turco, Esto mesmo entiendo que han hecho en Ragusa que es señal que uan mal las cosas del Turco que el hijo del Turco primogenito dela Soldana que quiedo en Andrinopoli usaua algunas crueldades e inhustitias en aquella ciudad, sobreloqual siendo avisado el Turco del Baxa que quedo en Constantinopoli havia scripto al dicho su hijo que atendiesse solamente a darsse plazer y no se empachasse en otro esto scriue un particular y no lo tien e la siñoria. Tambien scriuen algunos particulares que havian dichado fama los Turcos por orden dela Soldana ser muerto el Emperor nostro Si.or pensando que llegada esta nuena a osdos del Turco daria la buelta para tornar en aquella ciudad y que desseauam mucho su buelta por las malas nueuas que alli tenian siempre del Turco y de su exercito y sospechan que yneuernando en auqellas partes sera su total ruyna, y estos mesmosos scriuen haeuer entreoydo que el Trucho daua la buelta lo que no se cree' acar ni esta señoria hasta agora tiene tal nueva aviique algunos destos dizen tenerla, que en todas sus mezquitas hazian muy continuas orationes, sacrifficios y limosnas por q vios truxesse a su señor con salud que dela victoria tenian perdiada lasperanza.

(23v) De Ragusa scriven que murio de dolennia el cavallero Juan Mano gentilhombre de quella ciudad el qual era muy gran seritor de vrãs Mag. El Embaxador questa señoria embio avisitar el Rey de Francia, bolvio, y reffiere en sustannia quel Rey certeffica a questa señoria selres buen amigo como lo conaceran siempre que se offresca en quel pueda mostrarlo y que de no hauer entrado estos en la liga que de parte del papa y dela suya sels propuso, admitte la scusa quele dony como buen amigo desta republica, conoce quel bien della conseruarse enla confederatio que tienene con todos los principes. Desques intendio eldicho embaxador dela persona queen aquella corte tiene esta señoria que si el Rey combido esta s. a entrar enla dicha liga, fue porla instantia queel papa le hazia sobrello, y que al presente no estan muy conformes el papa y el dicho Rey y queel Duq de Ferrara segundo lo que ha entendido alla, no ha tractado conel dicho Rey, cosa alguna de importantia.

Los franceses partieron de aqui para ferrara, y ayaer llego aenesta ciudad el Cardenal de Arminach, frances, viene privadamente solo por ver este pueblo, y luego se bolveria a Roma.

Tambien bolvio el Embaxador lordinario que aqui tiene francia que era ydo a si ano al Piemonte, y desques que ha buelto no ha negociado conesta señoria cosa alguna de importantia.

El tumulto de Gascoña, segundo aca se entiende passa adelante, y dizque havian hacho und Duq y qque entrellos despendian angelotes que son m oneda de Inglaterra porlo qual juzgan (?) aca que deze hauer inteligencias entre Ingleses y Gascones.

De Roma scriven que el Duq de Ferrara havia buelto ala platica de procurar para sy la Mirandula con promessa de dar al Conde Galeto en recompensa el estado que la Duqessa de Ferrara tiene en francia, paralo qual dizque el dicho Rey daria su consensu y que ferrara se persuadia poder obtener dela May. Cesar. para enlo dela Mirandula que es feudo del Imperio scriven assimesmo que el Cardenal Cortes que daua dada la extremauncio.

De Spaña scriven que el principe se embarcaria also xxv deste y que en Seuilla era llegada una naue del Peru con D.ec. C pesos de oro dela Mag. Ces. y que venian cerca otras naues que trayan el resto hasta CimqueCintos de dos millones N.ro S.or guarde la vida de v.s.c.R.M.o y sus Reynos y señorios enxalçe como sedessa de Venezia a. 26. de Septiembre 1548

D.V.S.C.R. May.
Humil vasallo y criado que sus Reales
pies y manos, humilmente besa

Domingo de Gaztelu

B.3.8 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 27r, 27v

(27r)
S.C.R.M.

El primero del queste scrivi a.v.m. y el dia sig.te vinieron letras de Constantinopoli a esta señoria de ii del passado, y a franceses y otros particulares desta fiuda de iii y lo que dellas hasta aqui se ha podido entender es. Que el primero del dicho lle garon en Constantinopoli dos Heulacos o correos que partiereps del Turco a xii de Agosta y reffirieron que El Turco bolvia a Constantinopoli en gran diligenzia donde llegaria por todo este quinte mes y por dar reputatio a sus progressos y viaje passado dizque publicaron, que el Turco a via quemado Tauris y traya de aque ciudad tres mil animas. Pero el dicas seguiente deizque se vieron en Constantinopoli entre los Turcos, muy tristes semblantes que denotaua alguna malnueva y fran danno del Turco, y se entendio que el dicho Turco havia sydo roto del sophiani que venia huyendo y que venia con tal diligentia teniendo que entendida tal nueva no se alcassen contra el algunos delos estados de aca y que poresto havia mandado que en Constantinopoli se publicassse lo que arrivua se dize de la quemada de Tauris y la gende que de aquella ciudad havia sacado que traya configo y que la rota fue destamenera. Entendida del sophi; la rota que los gorgianos havian dado alos Tartaros segundo que por letras de XXVI de Agosto de Constantinopoli scrivieren camino adelante consu exercito alabuelta del Turco, y vino a en contrar conel Beglarbey dela Natolia el qual tenia consigo treyntaitres sanyacos conla mayor fuerca y flor del exercito Turquesco y era de auangardia y estaua allohado bien adelante del Turco y lo rompio totalmente y eldicho Beglarbey huyendo fue elprimero que llego ala presencia del Turco elqual endendida la dicha rota huno tan grantemor quze sinbazer alguna demostrano de que rersse defender o rehazer su exercito recosendo lo que venian huyendo se puso tanbien en huyda muy desordendamente

desmamparando la artelleria tiendas y bagajes y la propria recamara diners y joyas lo qual los que scaparo delas gentes de dicho Beglarbey que venian huyendo topando conello lo sagaron todo pero que se creya que este saco o alomenos la artelleria, daria en manos delos sophianos que venian enellalcance y que havia oppiñiones es Constantinopoli que desta vez podria ser que el sophi tomasse al Turco, la suria.

(27v) Hastia agora esto se entiende aqui delas dichas letras. Pero v. M.ta. entendera lo cierto por las de Juan Maria Maluezo, si alguna otra particularidad se entendiere desto avisare a v.m y reyp a nro. S.or sino es como se dize permita que sea presto y el guarde la vida de v. sacra Cesar y Real May.d y sus Reynos y señorios enxalçe como sedessa de Venezia a. III de Octubre M. D. XLVIII

D.V.S.C.R. May.
Humil vasallo y criado que sus
Reales pies y manos, humilmente besa

Domingo de Gaztelu

B.3.9 HHSTA: *Venedig - Berichte,* III 34R, 34V.

S.C.R.May.d.

A XVIIIe y ultimo del passado scrivi a.v.m̃. y ayer recebi la q v. May.d mando scrivirme a XIX del mismo. El capitan Valeriano de Spera de dia endia que buelua de Goritia donde fue a examinar los dos hombres que alli estan presos y lo que dellos se supiere avisare a.v.m.

Esta senoria recibio ayer letras de Constantinopoli de XXV y XXVI de setiembre y lo que hasta agora entiendo delo que contienen es que affirma lo que por las precedentes scrivieron dela rota del Turco y que fue drandiss el danõ que enla dicha rota recibo y qze sino se huviera retirado y huydo con tanta celeridad fuera preso o muerto, que su persona del dicho Turco se hallaua en Caraimit. que hauiendo entendido que en la Soraia estauan algo levantados e inquietos conla nueva dela dicha rota, contemor que no sele reuassen o que el sophi, (el qual adelante poderosissimo) no se la tomasse havia determinado de yr alla e invernar en Aleppo, qu en Constantinopoli y en sus contornos y en otras partes dela Grecia se harea gente nueua para embiar al exercito del dicho Turco. Que en Constantinopoli havian prohibido y cerrado las tratas del grano por poder proveder dello abindantemẽte hazia las partes dela Suria donde el dicho Turco estuiere, que las soltana muger del Turco era partida de alli para Andrinopoli.

Franceses han publicado que tienen cartas (como el hecho las truiveron antes que la señoria que el Baxa que quedo en Constantinopoli scriue al Rey de francia, que como a amigo y berro ? del Turco y que sabe lo mucho que se ha de bolgar en entender sus buenas andancas le hare saber que el dicho Turco ha tomado Tauris y otros tres castillos fortissimos nombrados: Van, Vastan y Remis o Hermis y que se ha concertado con los Jorgianos y que los delas barretas (34v) verdes, per concierto é industria del dicho Turcho han rompido conel Sophi. Vingima coas destas tiene esta señoria pero tiene bien y antes de agora temo esta misma nueva que los dichos lugares con lugares de poquissima importantia destruydos de tp̃os antigos los quelos por ser lugares de passo havia determinado el Turco de fortifficar los pero esta determinanto la hizo altpo que yua para alla quando entro enlos confines de las terãs del Sophi co qual despues de conseguida la victoria por los sophianos y rebirado sse el Turco dizen que no tenia mas lugar

para effectuar la dicha fortifficatiõ. Si otra ci sa se entendiere delas dichas cartas desta señoria avisare a.v.m̃ con el primero de las de Francia se haze aca poco sundamiento por que se sabe que su fin de Franceses, no es otro que engrandescer las cosas Truq̂scas.

En esta señoria no se tracta alpñte cosa alguna de momento la qual tiene aviso que las cosas de Gascoña andar a.vn alteradas y ptra cosa no se pffoerce alpñte que sea digna de la Real patria de v.m̃ cuya vida y estados no. s.or guarde y encalce como se dessea De venezia a IIIIo de Noviembre 1548.

D.V.S.C.R. Md.
Humil vasallo y criado que sus Reales
pies y manos, humilmente besa

Domingo de Gaztelu

B.3.10 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 39r - 40r

(39r) A XIX y XXX del passado y a IIII y X del presente scrivi a.v. M. postreramente desques ha recibido esta s.ra Cartas de Constantinopoli de XXII del passado delas quales y de otras de particulares se entiende, que el Turco yvernaria en Aleppo por tener con supresenia la provintia de Suria segura y por hallarsse mas cerca para bolver contra el Sophi, la primavera que viene. Que havia en su Campo gran falta de vituallas, porque valia la han ega de trigo seis ducados y la dela ceuada diez 0 6. Esta particularidad entendi esta mañana del mismo embaxador de Francia alqual hable en palacio desta S.nor pero el embax.or venetiano scrive. Que la ceuada valia seis y siete ducados que a todos los estados del Turco se havina ordenado que embiassen vituallas a donde la persona del dicho Turcho se hallavua y hazia las tierras que tiene en los confines dela Persia. Por tenerlas çerca quando bolviere ala empresa. Que haiva tomado la muestra a su gente y que le faltaua 140 000 personas la mayor parte delos quales eran muertos y presos de los sophianos y el resto de hombre y emfermedades que la gente que le havia que dado, la havia allojado por este ynuierno a Caraymit y en otros dos luganes, que delos muertos en batalla y escaramuças, los seis mil dellos havian sydo geniçaros y los demas, casitodos dela Grecia y Romania que era todo lo bueno dela gente del Turco llevo. Que siguiendo la victoria el Sophi quando el Turco yna desbaratado huyendo. Un capitan Sophiano se adelanto con buen numera de cauallos y usó tal diligencia que alcanco un squadron de Tircos que a compañaua la mayor parte dela artelleria y coneste dizque han sydo tres los rencuetros principales en que el Turco ha recebido todo eldanno que havia embiado a Constantinopoli el capitan dela artelleria para que proveyse de cinqueta pietças de artelleria y por mar o por tierra donde con mas presteza y segura pudiesse yr la lleuasse lo qual veriffica lo que scrive hauerle ganado parte dela suya el Sophi.

(39v) Que en todos los señoros del Turco se hazia gran diligenttia para recoger gente nueua enespecial geniçaros paara emvialla hazia aquellas pies. que en Constantinopoli se continuauan los scrifcficios, limosnas y oratores por el Turco. Mercaderes particulares scriven aqui a sus respondietes que alli tenian aviso que en Suria se recogia el estano y cobre y otros metalles necessarios para hazer artelleria. Que el Baxa gouvernador en Constantiniopoli tenia orden del Turco que castigasse a Dragut Arrayß Corsario pudiendole hauer. Tambien scriven particulares que los cauallos que han que dado vivos enel exercito del Turco que dauan tand perdidos que no se podria servir dellos. el Turco el año que viene a causa de valer la ceuada tan cara como

allavale, si que la gente que de nuevo se haza, sera bastante para resistir al sophi. el qual se hallava con exercito de 200 000 hombres y casitodos eran cavallos y desques dela victoria havida contra el Turco havia penetrado en tierras del Turco y tomadole algunos lugares importantes y muerto todos los habitales dellos desve (?) viejos de ochenta años hasta los niños de teta pero que no niatava las muyeres y sepensava que antes que el Turco buelva hazia aguellas letovara el sophi otros muchos lugaress. Algunos particulares han recebido aqui cartas de Candia en las quales por auisos que alli tenian de Constantinopoli de personas que havian venido del campo del Turco y se havian hallado pressentes en todos los dichos rencuentios se entiende. havuer sydo mucho mayor el dano del Turco delo que se parado y conperdida de reputation y de alguna parte delos estados si resistir el anno que viene ala gran potentia del sophi el qual dizque tiene Juntas mayores fuerças y exercito que en la Persia se ha visto ent.po delos que al presente vieven enessa.

Esta señoria ha entendido de algunas malas Informationes que Franceses han dad al Turco dellos: y sobresto han passado aqui diversas platicas en las quales algunios affrionando a vstra Maj.stat se mostraron gallardos, conchiyendo que devian fiar poco de Franceses pero esto no obstante tiene aqui Francia muchos dellos que le son affirionados hazen gran apareso de armar galeras para el anno que viene por hallarsse aparcepidos en caso que les fuere necessarias tienen hacha descrition de hombres para Cient galeras y vituallas artelleria y municione para ellas. apatesadar y assymeso han platicado (40r) qual haziendome vr̂a M. della consequira yo el dicho mi desseo aunque ella de poca Importantia dela qual puede v.ra Mâ̂y disponer libremente y sin perjay zio de tercero si menoscavo o interes alfuno del fisco o camara Real de vra May.

La Comunidad de Aquileia entre los otros pheudos que in illo tempore posseya ha posseydo y tenido en pheudo ab Antiquo la Galstaldia de Ayelo iustamente con la Cancellaria y las preheminentias ye molumentos ala dicha Gastaldia pertenescientes Ayelo es un villaje dela jurisdictio de Aguilea elqueal dicho pheudo reconocia la dicha communidad delos antigos patriarcas de Aguilea. Tiene la dicha Gastaldia por rason de exercitar su officio y el del canceller demas de algunos pocos emolumentos ciertas credades o terrenos ciertos y sabidos donde el Gastaldo coge pan y vino para sucasa y mingue otro salario se le paya. En possessio desta pheudo continua la dicha comunidad hasta el ano 1539. Que por algunas inobedientias suyas fue deuoluto al fisco y samara de v.m.d y desques aca la dicha camara no ha sacado ni saca del utilidad alguna y la dicha Gastaldia ha sydo este tiempo proveyda del anno en anno porel Capitan de Gradisca y el Gastaldo ha gozado y goz de todas las dichas preheminentias y eredades en quenta o salario deöa ad,omostratopm detal su officio y del canceller que el lo pone supp. av.May.d humilmente en remuneratio delos dichos mis servitus y delos que desseo hazer me haga ma. de concederne en pheudo para mi y amis Erederos y successores ta masculini que feminini quis la dicha Gastaldia con la cavalleria con las preheminentias y emolumentias pertenescientes a ella segund la tenia o deuolution en que recibire vra. de v Md. enya vida y Reales estados nostro s.or guarede y enxalçe como se dessea

De Venezia a XXVIII de Noviembre MDXLVIII

D.V.S.C.R. Md.
Humil vasallo y criado que sus
Reales pies y manos, humilmente besa

Domingo de Gaztelu

B.3.11 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 52r - 53v

(52r)
S.C.R.M.

A XXVII de Noviembrre VIII XV XXII y XXX del passado scrivi a v̂ra Mâỹ enla ultima dixe que esta señoria havia recevido letras de Constantinopoli de XXII y XXIII de 9bre y por que entonces aun no se havia aca publicado enteramente lo quelas dichas letras contennia, scrivi solamente lo que a mi noticia hasta a la azon, havia venido lo qual y lo demas que desques ha ebtendido dire enesta, Dizen que el Turco era partido de Caraymit para yre en Aleppo. que lo se scrivio enlas precedentes dela tercera rote que el Turco buno queando huva enla qual perdio casitoda su artelleria fue eneffecto como lo scrivieron. Que el Turco hama embiado a Constantinopoli por 300 pieças de artelleria de Campo y por poluora y municiones que tambien havia embiado por dinero. y entre otras partidar dizque le remittorian luega seoscoentos mill soldamines que son del valor de tantos Ducados, que assy mesmo havia mandado quele embiassen dos mill Jenicarios que entre los Turcos de aquellas partes va hia la honeya de ceuada XVI ducados que havia oppiniones que el Turco no bolueria ala empresa contra el Sophi. Porque no ternia fuerças para ello si que osaria speralle en Suria, segund el dicho sophi se hallauia potente y victorioso y los Turcos con gran miedo del, el qual demas delas victorias que havia avido contra el Turco havia assimesmo hecho desques y hazia gran dano enlos estados del dicho Turco enlos quales havia tonado muchos lugares y algunios passos Importantes que por la parte del mar mayor havian assimesmo entrado granb numero de Horgianos enlos estados del Turco haziendo innumerables danos y havia penetrado tanto adentro por aquellas partes que ya se hallaua XII jornadas cerça de Constantinopoli

Quatro dias ha que llego aqui el Patriarcha de Armenia el qual va a Roma y se embarca en Tripol de Suria enlas galearas desta señoria y yendo yo ante ayer a hablar a esta señoria lo halle en palacio que havia ydo a visitar los deste senado y por interprete que trahe hable conel el tiempo que entrambos a guardanamos que nos diessen audientia y en sustantia me dixo todos los danos que el Turco ha recebido sophi que seguno su relano han (52v) sydo mucho mayores delo que han scripto de Constantinopoli. y que segund el Turco que da destruydo el tiene por cierto que destravez perdeta la mayyor parte delos estados que en aquellas partes tiene Eldicho patriarcha lleua consigo por compaña IX o X Armenios y esta senoria le ha ayudado para su viage hasta Roma y han pagado porel el fleta al Capitan delas dichas galeaças.

[GEKÜRZT:*über die Verhältnisse in Kastilien, Savoyen, Flandern, Gradisca und (Cortina de) Ampezzo*]

De Venezia [...] Enero 1549 [...] Domingo de Gaztelu

B.3.12 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 60r - 61r

(60r)
S.C.R.M.

A xxvi del passado scrivi a v m. postreramente, despues a ÿ deste recebio esta senoria cartas de Constantinopoli de 23 de Deziembre y algunos particulares Castienende xxvii del mismo. Enlas cartas de particulares ay algunos canos que la senoria no los tiene, ni los creé y alguos otros ha glosado la dicha senoria que ella tan poco los tiene, y ni aquellos. ni estos scrivire enesta solamente dire lo que en effecto y en substantia con tienen las cartas que su Bayle les scrive. Diche que en Constantinopoli era llegado un Chiaus, criado del Turco, el qual partio de Aleppo a IX del dicho mes de Dejiembre, que el dicho Chiaus partiria de Constantinopoli al principio de Enero para venir aqui de parte de su amo, a hazer saber a esta señoria las victorias y felices progressos, que Dios ha dado al Turco el anno passado, teniende por cierte que siendo estos sus amigos se alegraran dello. Que el Baxa gouvernador de Contantinopoli havia dicho al dicho Bayle que el dicho Chiaus tractaria aqui conesta senioria algunos otras cosas demas delo sobredicho. que El Bayle desta senñoria y el secretario de v.ra May y otras personale publicas havian hecho alegrias en Constantinopoli. Por las nuevas que el dicho Chiaus les havia dado delas buenas andancas del Turco, que el dicho Baxa tenia orden para hazer toda gente que pudiesse y sacarsa questaua en guarnicides y embialla adonde el dicho Turco se hassana pero questa tal gente segund tenia aviso el q scrive no serviria para boluer el Turco ala empressa contra el Sophi sino para acompanailo ala buelta de Constantinopoli laqual diz que sera el verano que viene y que dexara un buen numero de (60v) gente en guarda de aqlla provincia que el Turco se ha contendtado que el Bayle desta senoria vaya a resider en Aleppo como antigamente solia lo qual estos han mucho desseado y procurado los annos passados y el Turco noso ha consentido hasta agora Algunos quieren tanbien dezir aqui q el Turco se ha contentado que Juan Maria Malueso vaya a Aleppo pero desto v May.a sabra lo mascierto, que Los sophianos se hallaua IX jornadas lexos de Aleppo que gentes del sophi tenian cercado el castillo que el Turco le torro el anno passado y que setenia porcierto le cobrani presto, por que no hauia dentrol gente sufficiente a resistirle ni podia ser socorrido de Turcos que el Turco fortifficana Aleppo y enla fortifficatio se u saua gran diligentia y los Ingenieros eran Italianos que una parte dela artelleria de campo polvora municiores y genicaros que el Turco pichio seguna enlas precedentes scrivieron hamia ya partido de Constantinopoli. Esto en sustantio lo que las dichas Cartas contiene.

La semana passada llego aqui una naue q vinoo de suria, laqual truxo cartas de Aleppo de XXIII de Deziembre, Contienenlos grandes danos que el Turco ha zerebido, y que tiene por oppinion que el Turco boluera en Constantinopoli el vecano que viene lo qual eneste particular, conforma con lo que las dechas cartas de Constantinopoli contienen,

Enlo del Capitan Millos, no se entiende otra cosas mas de que se tieneparcierto que morira, quando alguna otra particularidad se entendiere del. auisare a vtra May.

Jacomo Lando mercader rico desta ciudad, hijo natural perommy emparrentado con gentiles hombres j amigo mio, es padre del secretaria que aytiene el embaxador desta señoria, este mas vejes me ha hablado y enspecial oy, haiendome faber la affeto y desseo que tiene al servis de vtra May asseguarandome que en quanto aqui se offiesciere en cosas secretas donde poder mostra este su desseo lo porna por pubra y ha comencado ya a desenbrir.

(61r) algunas cosas delas que aqui passan que conlas grandes intelegennias que tiene las puede penetrar y alcancar yo le he prometido de hazerlo saber avra MAy certefficandole que enlo que le occurriere vra May terna cuenta y memocia desus servus yaffino que tiene a su Real

servio como catiene contodos los que le suinen. y para que enel crezca este tal desse o yaffino siendo vta May servido della seca alpropositio que enla primere carta que vra Mag mandara scriuirem enun capitulo della, se haqa menno desto, mandandome q selo dgradezca sua asto digo porparecerme que es bien tener secretamente anadas las volimtades de algunos destps. como ya yotengo algunas paraloq coneltro podria offiescersse aqui enseun de v.tra May N.o s.gnor guarde la vida de vra s.c.R. Mag y sus Reynos ys en xalre como se dessea de Venezia a v des febrero 1549
D.V.S.C.R.M

Humileriado y vassallo que suis
Reales pies y manos humilte besa
Domingo de Gaztelu

B.3.13 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 64r-65r

S.C.R.May.

(64r) A XXVI del passado y a II del pr.nte scrivi a v.m. y ayer recebi la que aquella mando scrivir me a XVIII de hebrero ala qual no se offresce que responder pues solamente contiene el auiso, del reciuo delas que a vr̃a May.d hasta entonces yo scrivi.

[...]
GEKÜRZT: *über die Verhältnisse in Italien und Tirol*

(64v) El chiaus Turco partio de aqui, y mal contento, por que mp le presentato estos mas de quinientos ducados, los quales al principio no quiso recebir, diziendo que le estinauan en poco, la señoria respondio que tenian hecho decreto inrreuocable que no se diesse mas cantidad a nadie, y con esto los reciuio a unq no sin murmuration.

Esta señoria tiene cartas de Constantinopoli de V del passado, dizen que Juan Maria Maluezo era partido de alli para Aleppo. Que los spachis y Genicaros que el Turco havia demandadop comencauon ya amarchar pero que todos seria tan poco numero de gente que avnq los Turcos publicavan que su señor bolveria conellos ala empresa contra el sophi, no hara poco si conellos pudiere defendersse, que havian mandado el Turco que todas sus gentes que lleuauan gajes de tres hasta seis mil aspros, fuessen obligados sopena dela vida, a yr a servisse, que todos los que tenian cauallos en qual quier parte de sus estados, los embiassen o lleuasse a donde esta el dicho Turco y les serian muy bien pagados. Que havia mandado el Turco que todos los esclavos XRIANOS de qualquier nacion que han sẏdo pressos desques que la treguase concerto que los pongan en libertad los que los tienen y les den el passo segura para boluer a sus toras. que hacia assimesmo mandado que aslarrays sliesse con qurenta velas enbusca de Orgut Arrayz promentiendole de hazerlo Baxa si le prendiere o matare. Que el Baxa que gouierna Constantinopoli havia hecho mandanto gñal de parte del Turco a todos los lugarer marittimos que sopena dela vida nadie acoha enbb sus puertos si de bastimentos si otra cosa ningun corsario. Que el mismo Baxa hauia hecho otro mondam.to also ministros del 'Turco governadores delos lugares delas fronteras y enesezial alos de Buda y Strigovia (65r) y otras partes de Hungria que non hayan dano o agranio alguno alos vezinos sus confinantes pero que viuan con toda quietud. y que a v.nq les fuere dada a ellos alguna occasion para alterarsse la dissimulé y çuffran por que assi conuiere al servi.dor de su s.or.

Del Sophi no hazen mencion las dichas cartas a.vnq en publico dizen aca otra cosa Tambien scriuen de Constantinopoli que alli tema aviso que el Turco era ydo a caca ala buelta de Antiochia pero el Bayle desta señoria scrive que por otra parte tenia aviso que no era partido de Aleppo desques que alli llego presto se entendera lo cierto porque dentro de cinco o seis dias llegara aquei una naue que partide de Suria a XII o XIII del passado la qual se tiene nueva que era ya llegada en Corffu y enella vienen cartas de Aleppo a algunos y entre otros a Jacomo Lando del qual se entendere la verdad.

N. sig.or guarde la vida de v.tra s.c. R. M.d y sus reynos y señorios en xalçe como sé dessea
De Venezia a XIII de Março 1549

Humileriado y vassallo que sus
Reales pies y manos humilte besa
Domingo de Gaztelu

B.3.14 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 68r - 68v

S.C.R.May.d

A XXVI del passado scrivi a v.ra May.d y la que aquella mando scrivirme a XVII del mismo recebi a III de p.ñte y porque esta s.ria me dize que esta semana sancta, desocupados de otros negocios, verâ de resolver lo que yo les he proquesto sobre los agrauios que los subditos de vrâ May.d reciven delos ministros y vasallos deste dominio assi enlo dela nauegaciõ como dentro en tierra y assimismo en otras cosas tocantes ala jurisdictiõ de vrâ May.d de quenuevante soy informado por cartas delos capitanes de Goritia y gradisca que son de momento y requieren aqui mi preferia y no cuffien disacion de xaze la yda de Trieste dponde v.May.d me manda yz hasta la primera semana desques de pasqua y llegado alli y entendido eltenor dela comission que v.ra May.d nos da al capitan Juan de Hoyos y a mi para hazer la pesquisa delos que vndieron las cosas prohibidas a Turcas se effectuara el mandanir de vrâ M. conla fidelidad diligncia y solicitud que se deue

Villa fante se entre tiene aqui con diez scudos que el Embaxador don Juan de Mendoza se da almes hasta que se offiezca apareso par podesse secretamente prender y sacarse desta ciudad seguir a v.m. he scripto particularmente

Esta señoria tiene cartas de Constantinopoli de tres de Março dizen que el Turco havia hecho intimar a todos los soldados que sin licentia se havian partida a sus casas que boluiendo al exercito y scrivirendo enel enla obedientia y disciplina acostumbrada les seria perdonado el error passado, que havia hacho el Truco publicar el ultimo llamaminto mandando a todas sus gentes de guerra los que a.vn no eran partidos que se pussiessen en camino y con trada diligentia fuessen adonde su persona esta haziendozes laber a todos que queria boluer ala guerra contra el sophi. Que la guerra començaria ala fin de Março por que aquella prouincia donde el Turco se hallaua era tanto temperado que se podria dar el verde alos cauallos un mer antes del ordinario que en diuersas veres desde elprincipio deste anno hasto el dicho dia havian sacado de Constantinopoli y embado al Turco ciento y cinquenta pieças de artilleria y otras muchas municiones para el exercito que havian assimesmo hecho mandamito ognal que todos los que sabian tirar de arcabuz assy turcos como x̃rianos fuessen en Aleppo que las serian dadas grandes ventayas y se leshavia todo buentractando. que havian muchas oppiniones no obstante lo sobredicho que el Turco no podria hazer guerra este año pero que estaria bien proveydo para defendersse del Sophi el qual diswuesse hallaua potentissimo

Esta Senoria tiene un aviso particular que dize que no obstante que el Turco hazia todas estas demostrationes y aparesos dando a entender de querier boluer ala empresa que no servia ello assy sino que temiendo del sophie y dexando muy buen presidio en la suria bolueria presto a constantinopoli determinado segir dizen de no hazer mas guerra en su vida sino atender a hlgarsse y descansar siguiendo vida contemplativa ala qual dizque se ha inclinado mucho desques delos reueses que la fortuna le ha dado el anno passado

N. sig.or guarde la vida de v.tra s.c. R. M.d y sus Reynos y señorios en xalçe como sé dessea

De Venezia a VI de Abril 1549 D V S C R MAY.D

Humileriado y vassallo que sus
Reales pies y manos humilte besa
Domingo de Gaztelu

B.3.15 HHSTA: *Venedig - Berichte,* III 94R, 94V

(94r) Por letras de Constantinopoli
de . 8 . 9 . 10 . 11 . 12 . y 13 . de
octubre [1549] se entiende

que a VII del dicho se Leuanto un viento, de Griego Leuante, tanrezio, qual nunca vieron en aquella ciudad, el qual derroco algunas casas, arranco arboles muy gruessos, y mato muchas personas en la dicha ciudad y su contorno, y perecieron, entre grandes y pequenos, mas de cient navios questauan alli enel puerto,

y lo peor y mas prodigioso para los Turcos, y de q ellos mas se espantaron, fue, que arranco tanbien el dicho vumo y derroco casi todos los regados desus mezquitas que eran de plomo y enespecial el dela mezquita que el Turco tiene en su palacio,

que toda via morian de pestilentia en aquella cuidad y en Pera, pero no tanto como porlo passado, que alos VIII muieron alli nucua del campo del Turco, que dezia que el dicho Turco muy enfermo era partido de Caraymit para yr ajnvernar en Aleppo,

que se entendia que Elchas hermano del Sophi, avia rompido un esquadron de cavallos Turcos en una embescada que les hizo, pero el que serine de Constantinopoli dize, que erce questa rota, fue la que scrivio a XIIII de setiembre, porque no se avia publicado ames enaquella ciudad, y lo mesmo dize dela rota que huio Hamet Baxa, de que agora hazen menzion, que tan poco se avia publicado ames,

que alos XIII de Octobre llego en Constantiniopoli un Heulacho que es, correo, que refferia que el Turco quedana ya en Aleppo, donde avia hassado seis phisicos Hebreos que avian venide de diuersas partes para consultar sobre su enfermedad, los quales le havian hecho un bano luego que llego en Aleppo, y que despues de banadosse, se conoca gran mejoria en su persona, y que se tenia speranca de su entera conualescenti,

que se dezia en Aleppo, que siel Turco sanaua bolueria a Constantinopoli passado elynvierno, (94v) que el exercito Turcesco quedana en Caraymit enesqual tunbien avia entrado la Peste,

No creen aqui que el Turco fuesse llegado aun en Aleppo al tiempo que reffiere el dicho Heulacho, de donde hasta Constantinopoli no se anda en menos de XVIII o XX dias, porque aqui ay cartas de Aleppo de XXVIII de setiembre, que han venido por may por via de Suria que dizen dela dolentia del Turco, y que si escapaua della, y tuniesse fuercas para ponersse en

camino, yria a estar este ynbierno en Aleppo, y non dizen que fuesse llegado, in que estuniesse en camino,

Como en las precedentes scrivieron dela dolentia del Turco, con tanto calor, y que muyna speranza de remedio se hallaua ala casidad de su mal, no creen aqui, la mesoria que el dicho Heulachio ha refferrido, mas antes sospechan algunes que sea muerto, porque no ay hombre que scriua de su corte a Constantinopoli, averse visto, despues del dia que se esparaua con la murmuratio y saspecha que se tenia entre sus gentes que fuesse muerto como scrivieron en las precedentes,

Dize assimesmo el que scrive, que la variedad delas nueuas que en Constantinopoli se dizen es tan grande, que las mas dellas son contrarias alo que en effecto passa enel exercito Turquesco, lo qual dize, porlo que enlas precedentes scrivio de Mustaffa primogenito del Turco, questaua enel exercito Turquesco porque differentemente se emendia al presente del dico Heulacho, es assaber que no sia estado tamas enel exercito aunque ha syde llavado del padre, peroque al tiempo de su partida dela corte del Turco, entendio que yba avisitar su padre, verdad es que tanbien dize el dicho que scrive, que podria ser que estrueviesse, sino que por euitar algun movimiento que podrian hazer en la Grecia, los otros hijos del Turco, entendida tal nueua, no lo querian publicar, yq por esta y otras causas, tienen questas guardias en todos los passos, para que no passe hombre sin licencia expressa del Turco, a sin que aca no se tenga noticia deloque alla passa.

B.3.16 HHStA: *Venedig - Berichte,* III 445r - 446r

(445r) Sa:ca: y Ry. May.d

Desques de hauer scripto Tengo nuevo aviso y de buen lugar. que la Auanguardia del Turco salio masalla de Tauris, por hazer su alojamiento: y que el Sophi pensando lo que los Turcos liezieron, se llego p.mero a parte que puto açercarse desques: y combatir la contan buen de nuedo, que esta gente conel belarbey de Romania que la llevaua fueron Rotos: y ase pusieron en huida hasta meterse enel cuerpo del campo donde el Turco estaua, el qual perdio tambien eneste Rencuentro, buena parte de su guarda rropa que lleuaua adelante consigo por segura el belarabey.

Viendo se el Turco maltratado delos danos que conla escarmuça hauida en Esdrum hauia resçsbido y conla Rota delos Tartaros quese yuan a Juntar con el y conla hambre: y enfermedad el desu exercito. y conlo acaesçi do ultimamente. Ala mejor gente que el Persia determino de Retirarse: y asso lo començo a hazer alos promeros de Agosto. segun lo que destos auisos seguede collegria.

Par esçe a algunos que siendo esto ansi, que el Sophi conel calor dela Victoria pudiera meterse hastadar enel cuerpo del campo, donde estaua la persona del Turco /. Enel particular delo que el Sophi tento odexo del hazer (445v) no lo scriven, pero entre tanto paressçe tambien a otros que el Turco traya consigo. dozientas y çinquenta pieças de artilleria de campania y cenquienta del bateria. Y que los cauallos de los sophianos no estan muy accustambrados al Ruido delos cannones y que hauiendo combatido al belarbey, no quedaria tan entero que pudiesse venir a tentar el cuerpo del campo que era un gran exercito. Delo qual y de que el Turco no sue le si queire auentura llo todo, ha fu cedido que el uno no aya apretado tanto que el sotrofe aya podido retirar y se aya retirado hasta diez jornadas mal aca de Tauris /. Donde quedaua x . 15 de agosto cerca de Vastan so bre la qual de xoalpassar alguna gente por a segurara las espaldas

y por si la pudiera hauer. paressçe qque los sophianos quela guardauan havian sperado un razio assalto y deffendido se valerosamente.

Scrieven mas que quando el campo del Turco llego x Tauris scrian entre gente de guerra y de servçio hasta trezientos mill: y que la casa real de Sophi es un solemne edificio: y que assi lo son algunas Mosquas de Tauris pero que lo de mas es Ruin poblaçion y lo demas dello soterraña. Que toda la gente de algun caudal se hauia huido: y presto en cobro su ropa. Que quedaron en aquella tria algunos mechanicos solamente. Estos auivos no hazen mention que la casa real ayasido quemadar (446r) si los danos del Retirarse el Turco. Aunque ques se retiro algunos dellos se quedan considerar por muy asu saluo quese hiziesse: y tambrense puede creez que se denico ver apretado, puer al tiempo de executar suempressa dio la buelta

[GEKÜRZT: Verhältnisse in Gradiška]

5. de Octubre [1548]

vasallo de V. m.t Don Juan de Mendoza

B.3.17 HHSTA: *Venedig - Berichte,* III 450R - 453R

Lo que refiere uno devista que salio Del campo del Turco alos X de ag.o 1549 que llego a Veneçia a 27. de octu.e

Que el campo del Turco quedana a los X de agosto enel llano de mingol çerca de una montaña Alta llamada sultan dagne' que quiere dezir señora de las montañas. y a la mandarecha y endo de' aca passa un braço del Rio Eufrates media jornada de assi y a la man hizquierda esta la montaña y el exercito en medio del Rio y della.

Que el Belarbey de Natholia estua en Auanguardia con diversos sanjacos de natholia y Caramania y aunque estos eran muchos, la gente por las enfermedades estaua menguada y era poca.

Que desques destos seguian spaoglani y seliptar a las espaldas de los quales conto CCL pieças del artilleria de campaña que estauan encarretadas y dos passos la una de la otra. La mayor pieça Trianseis cauallos y las comunes quatro. Deques de la artilleria estauan los geniçarios y desques dellos. Los sulacos, que son la guarda de a pie, y que lleuan arco (450v) y cimitarra. Cerca destos estaua el pauellon del Turco. Y de tras del Içioglani los que traen esco fias de loco. Bonetes Roxos y raydas las cabeças con dexar paen dientes algunos cabellos delante' de la oresa que les salen coñno lados.

En la Retroguardia Vio al Belarbey de la greçia distante de las espaldas del Turco quanto se pue den oyra Voz de Trompeta: y otro tanto esta la auanguardia aparta da del Pauellon del señor y que de noche le hazian la guarda XII sanjacos del belarbey de Natholia. y la meita el delos spaoglani y selptari Una noche. Y la otra meitad destos con XII sanjacos del Belarbey de Romania otra. Y que la noche toda andan Rodcandolos unos o los otros el pauesson del Turco sinçe sar, hasta la manaña y que la guarda comien ça con la primera estrella.

Que vio aparesar un a siento de lante delas puertas dela tienda del Turco deobre un tablado pequeno alto de Tierra dos Varas y despues vio questo enel al mismo Turco que tomaua la muestra a los del belarbey de natolia. y que la gente yua malenorden y que el Truco desqques de hauez passado (451r) se bolerio a su yerno Rustan y lo dixo algunas palabras porlo que oyo desques este dezir le hauia pre guntado por los gente: y le respondio que los muortus faltauan. Diez dias despues desto vio que otra Vez se puso el Turco enel mismo lugar y que delante del passaua el Belarbey de Romania consu gente la qual le paresçio al doble mas. Que la del'otro

y que era bien a dereçada aunque muchos dellos lle uauan ruin color: y otros yuan flacos y en ruines cauallos: y esta diligençia de Tomaz en persona la muestra, escosa mieua enel Turco y que sa padre nuca la hizo: y si el la hazer es porque no se fia.

Que quando elchas se huyo que hamat baxa y no mehemet. fue el que se açerco para trataz con el de nueuo. Y que de la gente que saco, Tornola merior parte. Y que desto, no sabe otro particular mas de que oyo enel campo, que un cauallo castano sobre que el baxa solia andar: y sobre que le dezian hauia combatido lo vio traer a mano herido enla pierna derecha.

Que Sultan mostafa este año no ha estado enel campo contra los auisos que por diuersas partes han venido aqui conformes. Que es verdad que embio al Turco una persona a hazelle saber como çircum ciudaua a su hijo mayor y que este embax.or llego quando el Turco estaua muy malo. y que conel y conlas nuevas desto y de mostafa, se alegro extre mamente. y desques que estuuo mesor dio al men sasero un rico presente que lleuasse asu hijo elqual es muy bien quisto assi del commo dela gente de guerra a laqual hauia embiado mostafa Ultimamente çierta quantidad de demiero para que la repartiessen entre suy.

Que si bien mostafa, Tiene por contraria ala Soldana y los mas Baxaes dependen della y de Rustan que con todo esto sera sçessor del Imperio el mostafa porque desto se conosçe en los geniçarios y enel pueblo an deso conforme.

Que desques de conualsçido Vio salir a caça alg.as ve les al Turco y conel su hijo Curcut corcovadoque sale agudo y el padre huelga conel mucho y el moço le suele dezir burlando porsus hermanos que entre dos lifigantes podria serque gozasse inverçero y que este fuesse el.

Que el Turco esta cano y flaco que viste comunmente Terciopelo morado y caualza cauallos medianos y Ruçios Rodados morzillos nunca y alguna vez blancos las armas que lleua a la caça bola una maça colgada (452r) al arzon el arco lleua uno y otro la copa y otra una baliya de vestidos y la çimitarra y estos tres son los que van masçerca desus espaldas con vestidos y cauallos de color conformes Tres sulacos can a pie. Los dos a los estruicos y el Uno delante del cauallo. Todos tres consus arcos y cechillas. hasta cienta caçadores con diezsas aues de caça y el dia que ha de savria ella salen tres horas primero los Belerbeys hazelle la ascolata.

Que (segun lo que comp) el Turco se hauia acercado a aquella parte por estau ala deffensa delo hiyo y por poner terror a georgianos y tambien portentar . sie pudiesse entralles. Pezo que porla difficultad y peligio delos passos se haua deterindo y que hauia començado a talar un bosque dos jornadas de donde quedaua pero que por la spessura groseza y dereza del leno no hauian podido penetrar mucho y speçialmente porque contenuan do su tala vinieron a dau sobre unos pantanor.

Que enel campo se viere apreçios moderados y que continua mente muere gente de fluxo y dolar de costado y que hauia caydo Una mierure alos ma. de ag.o de un palmo en alto y que en x oras sedes hizo todas.

(452v) Que halbauan sobre mudar alojamiento y sobre el lugar donde hauian de jnvernan pero que enesto hablauan Variamente.

Que sophianos y gerogianos andauan en torneo del campo y que de noche seveyan enlas montañas all fin de quel llano las lumbres que hazian y segun se podia consideran porestas y poslo que orgo no parauan mucho en un alojamiento pero que con todo ello entre tanto que enel campo anduvo que suemas de un mes nunca vio rebato si azma nilotoro recato mayor quela guarda que denoche se hazer ala persona del Turco y la scolta de los dias gue sla ala caça.

Que salio del campo viendo que no haua sperança de jornada a los x de ag.o conla occa fiesn del partida de Mahamut chaus elqual fue despachaden Thetovo alos confines de Albaneses con algunos mandatos sellados y con orden que no tocasse en constantinopoli. Que corrieron noche

y dia hasta la scala de Galipoli de alij se partio el chaus. Y el que depone quedo enfermo deques vino a Andrinopoli donde entendio que sultan Selin hazer grandiligençia porque los caminos esten seguridad llego a Veneçia a yez que se contaro 27 de oct.ubre 1549:

(453r) y ante desu partida del campo oyo que se dozia Vulgarmente que el emp.or alo mas larfo scrivia en Roma alos 8. de 7.bre y que el papa nohacia el jubileo en Roma porque jetemes.

C Bibliographie

ABKÜRZUNGEN

A.	Bâb-ı Âṣafî
A.DVN	Bâb-ı Âṣafî Dîvân Ḳalemi
AE	ʿAlî Emîrî Taṣnîfi
AMI	Archäologische Mitteilungen aus Iran
AO	Archivum Ottomanicum
AOASH	Acta Orientalia Academiæ Scientiarum Hungaricæ
A.RSK	Bâb-ı Âṣafî Rü'ûs Ḳalemi
A.Ü.TAED	Ankara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü Dergisi
AYB	Azerbaycan Yurt Bilgisi
BBA	Başbakanlık Arşifi
BJMES	British Journal for Middle East Studies
BK	Bedi Kartlisa. Revue de kartvélologie
BOA	Başbakanlık Osmanlı Arşifi
BRZ	Büyük Rûznâmçe
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies
BSOS	Bulletin of the School of Oriental Studies (später BSOAS)
BŞM	Başmuḥâsebe
BT	Barrasîhâ-yi Târîḫî
BTTD	Belgelerle Türk Tarihi Dergisi
CAS	Central Asian Survey
CEHIn	The Cambridge Economic History of India
CHI	The Cambridge History of Islam
CHIn	The Cambridge History of India
CHIr	The Cambridge History of Iran
CIÉPO	Comité International D'Études Pré-Ottomanes et Ottomanes
CR	Caucasian Review
D.	Bâb-ı Defterî
D.BRZ	Bâb-ı Defterî Büyük Rûznâmçe Ḳalemi
D.BŞM	Bâb-ı Defterî Başmuḥâsebe Ḳalemi
DİA	Diyânet İslâm Ansiklopedisi
DTCF	Dil Tarih Coğrafya Fakültesi (İstanbul)
E	Evrâḳ
EChR	Eastern Churches Review
EI^2	Encyclopedia of Islam (2nd Edition)
EIr	Encyclopædia Iranica
ER	The Encyclopedia of Religion
GATSEB	Genelkurmay Askeri Tarih ve Stratejik Etüt Başkanlığı
GOR	Geschichte des Osmanischen Reiches
GOW	Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke
HO	Handbuch der Orientalistik

HHStA	Haus-, Hof- und Staatsarchiv
İA	İslam Ansiklopedisi
İAD	İslâm Araştırmaları Dergisi
IC	Islamic Culture
IJMES	International Journal of Middle East Studies
IrSt	Iranian Studies
ISt	Islamic Studies
İstA	İstanbul Ansiklopedisi
İÜ	İstanbul Üniversitesi
İÜİFM	İÜ İktisat Fakültesi Mecmuası
JA	Journal Asiatique
JESHO	Journal of the Economic and Social History of the Orient
JGO	Jahrbücher für die Geschichte Osteuropas
JKGS	Jahrbücher für Kultur und Geschichte der Slaven
JNES	Journal of Near Eastern Studies
JRAS	The Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland
JSOAS	Journal of the School of Oriental and African Studies
JTS	Journal of Turkish Studies
KK	Kâmil Kepeci Tasnifi
LexMa	Lexikon des Mittelalters
MAD	Mâliyeden Müdevver
MEJ	Middle East Journal
MIÖG	Mitteilungen des Instituts für Österreichische Geschichtsforschung
MLI	Mare Luso-Indicum
MÖStA	Mitteilungen des Österreichischen Staatsarchivs
NCHIn	The New Cambridge History of India
OA	Osmanlı Araştırmaları
ÖMZ	Österreichische Militärische Zeitschrift
ÖNB	Österreichische Nationalbibliothek
ÖOH	Österreichische Osthefte
RÉIsl	Revue des Études Islamiques
SBAWW	Sitzungsberichte der Akademie der Wissenschaften Wien
SBB	Staatsbibliothek zu Berlin
SDS	Südostdeutsche Semesterblätter
SDÜ	Süleyman Demirel Üniversitesi
SI	Societas Iesu
SOF	Südostforschungen
StIr	Studia Iranica
StIs	Studia Islamica
TA	Turkologischer Anzeiger
TAD	Tarih Araştırmalar Dergisi
TAVO	Tübinger Atlas des Vorderen Orients
TDK	Türk Dil Kurumu
TD	Tarih Dergisi
TED	Tarih Enstitüsü Dergisi
TF	Türk Folkloru

TFA	Türk Folkloru Araştırmaları
TIB	Tabula Imperii Byzantini
TK	Türk Kültürü
TKS	Topkapı Sarayı
TKS.A	Topkapı Sarayı Arşifi
TKS.M	Topkapı Sarayı Müzesi
TᶜOEM	Târîḫ-i ᶜOṣmânî Encümeni Mecmûᶜası
TT	Toplumsal Tarih
TTEM	Türk Tarih Encümeni Mecmuası
TTK	Türk Tarih Kongresi
TÜBA	Türklük Bilgisi Araştırmaları
TV	Tarih Vesikaları
VD	Vakıflar Dergisi
VOHD	Verzeichnis der Orientalischen Handschriften Deutschlands
WZKM	Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes
YA	Yurt Ansiklopedisi
ZDMG	Zeitschrift der Deutschen Morgenländischen Gesellschaft

KARTEN

INTERNET:
- *Google Maps* www.maps.google.com
- *Yandex* www.yandex.ru „Karti“
- *Bing* www.bing.com/maps
- *Index Anatolicus* www.nisanyanmap.com

AZÄRBAYCAN DÖVLÄT GEODEZIYA VE XÄRITÄÇÄKMÄ KOMITÄSI : *Azärbaycan Respublikası,* Baki 1994; M = 1:600.000

CONSOCIAZIONE TURISTICA ITALIANA : *Turchia,* Foglio 1-3 Mailand o.J.; M = 1:500.000

CODEX KULTURATLAS : M = 1:300.000

DEUTSCHE HEERESKARTE : Blatt: Siirt April 1943; M = 1:200.000

DEUTSCHE HEERESKARTE : *Karte von Mesopotamien und Syrien (DHK)* bearbeitet und herausgegeben von der Kartographischen Abteilung des Stellvertretenden Generalstabschefs der Armee und der Königlich Preußischen Landesaufnahme Berlin 1914-1918 (=Überarbeitung der Kleinasienkarte von R. KIEPERT 1902-06. Die unten angeführten Blätter wurden vom Februar 1917 bis zum Mai 1918 aufgenommen.)
M = 1:400.000
Blätter:
Adana (DHK 1B), Aleppo (DHK 1b), ᶜAnâ (DHK 3c), Baghdâd (DHK 5d), Boṣra (DHK 1d), Dêr ez-Zôr (DHK 2c), Ḥamā (DHK 1c), Kerbelâ (DHK 4d), Kirmānschâh (DHK 6c), Mārdîn (DHK 3b), Môṣul (DHK 4b), Sāmarrâ (DHK 4c), Suleimanîje (DHK 5c), Ṭarâblus (DHK 1C), Ûrmiya (DHK 5b), Wâdî Ḥaurân (DHK 3d), Wân (DHK 4a).

DEUTSCHE WELTKARTE M = 1:500.000 hergestellt im Auftrag des Gen[eral] St[abes] d[es] H[eeres]
Blätter: Täbris (1939), Maragheh (1942), Adana (1942), Trabzon (1942), Erzurum (1942).

ERKÂN-I ḤARBÎYE-YI ʿUMÛMÎYE MAṬBAʿASI : (verschiedene Blätter der osmanischen Heereskarte) M = 1:200.000
Arḫavî (1330); Bâlikesîr (1326), Baş Ḳalʿe (1330), Bârgîrî (1330), Bâyezîd (1330), Başḳalʿe/Saray (1330), Begce (1326), Bôtân/Cîzre (1331); Erzincân (1330); Erż-ı Rûm (1330), Ḥasan Ḳalʿe (1330), Ḫôy/Culfâ (1331), Ḫôzât (1330), İspîr (1330), İzmîr (1328); Kiġî (1330), Ḳôla (1328), Maġnîsâ (1328), Ṭırabzôn (1330).

EURO-REISEATLAS: *Türkei* M =1:800.000.

FREYTAG-BERNDT UND ARTARIA: Kartenbeilage zu Byzanz und die islamische Welt im früheren 11. Jahrhundert. M = ? enthält das Gebiet von Kayseri bis Tebris und vom Kaukasus bis nach Palmyra in der syrischen Wüste. Die Karte enthält neben den modernen auch die klassischen (armenischen, griechischen, georgischen, arabischen, syrischen etc.) Orts- und Landschaftsnamen.

HARITA GENEL MÜDÜRLÜĞÜ : Blätter: Başkale, Bitlis, Cizre, Çölemerik, Diyarbakır, Hınıs, Palo, Şemdinli
M = 1:200.000
Ankara 1951-53.

_____ : Erzurum, Van, Cizre.
M = 1:500.000
Ankara 1946.

GEOGRAPHISCHEN ABTEILUNG DES GENERALSTABES [DER WEHRMACHT]: *Internationale Weltkarte,* M = 1:1.000.000 herausgegeben vom Kriegsministerium Berlin 1931.
Blatt: Tabriz.

INTELLIGENCE DIVISION - WAR OFFICE (Hg): *Map of Persia in Six Sheets* M = 1:1 013 760 or 16 Miles to 1 Inch; London 1886 Rev. Dezember 1891.

KARTE DER ASIATISCHE TÜRKEI :
Blatt: Menbîdsch August 1918; M = 1:200.000

TIB 5 : *Kilikien und Isaurien,* M = 1:800.000 Wien 1990.

REICHSAMT FÜR LANDESAUFNAHME : *Der Kaukasus und seine Vorländer* M = 1:1000.000 Berlin 1941.

C.1 EDIERTE UND INEDIERTE ARCHIVALIEN

C.1.1 SAMMELBÄNDE

ALBERI, Eugenio (Hg): *Relazioni degli ambasciatori veneti al senato,* Ser. III 1-3 Florenz 1839 - 1855.

[ALTINAY,] Ahmet Refik: *On Altıncı Asırda Türkiyed'de Rafizîlik ve Bektaşîliğe Dair Hazinei Evrak Vesikalarını Havidir,* İstanbul 1932.

BİNARK, İsmet (Hg): *Musul - Kerkük İle İlgili Arşiv Belgeleri (1525 - 1919,* İstanbul 1993.

CALENDAR OF STATE PAPERS, V *Reasearch in Foreign Archives - Italy; State Papers and Manuscripts Relating to English Affairs, 1534 - 1554,* herausgegeben von Randon BROWN, London 1873 (Nachdruck: Nendeln 1970).

_____ IX *Reasearch in Foreign Archives - Spain; Negotiations between England and Spain; 1547 - 1549,* herausgegeben von Martin A. S. HUME und Royall TYLER London 1912 (Nachdruck: Nendeln 1969.)

CARDAUNS, Ludwig: *Gesandschaft Campeggios, Nuntiaturen Morones und Poggios, (1540 - 1541),* (=*Nuntiaturberichte* I/6) Berlin 1910.

CHARRIERE, Ernest: *Négociations de la France dans le Levant ou Correspondances, Mémoires et Actes Diplomatiques des Ambassadeurs de France à Constantinople et des Ambassadeurs, Envoyés ou Résidents à divers Titres à Venise, Raguse, Rome Malte et Jérusalem en Turquie, Perse, Géorgie, Crimée, Syrie, Égypte, etc. et dans les États de Tunis, d'Alger et de Maroc (=Collection des Documents Inédites sur l'Histoire de France, Premier Série: Histoire Politique),* II Bde. Paris 1848-1850.

DÜZDAĞ, M. Ertuğrul: *Şeyhülislam Ebussuûd Efendi Fetvaları Işığında 16. Asır Türk Hayatı,* İstanbul 1983.

DŽAJA, Srećko M.: *Austro-Turcica 1541-1552, Diplomatische Akten des habsburgischen Gesandschaftsverkehrs mit der Hohen Pforte im Zeitalter Süleymans des Prächtigen,* herausgegeben von Karl NEHRING unter Mitarbeit von Günter WEISS, München 1995.

FEKETE, Ludwig: *Einführung in die Osmanisch-Türkische Diplomatik der Türkischen Botmäßigkeit in Ungarn,* Budapest 1926.

_____ *Einführung in die persische Paläographie, 101 persische Dokumente*, herausgegeben von G. HAZAI, Budapest 1977.

FERÎDÛN BEG: *Mecmûʿa-ı Münşe'âtü s-Selâṭîn,*[1] II Bde. İstanbul 1264-1265.

_____ *Münşe'âtü s-Selâṭîn,*[2] II Bde İstanbul 1274-1275.

FRIEDENSBURG, Walter: *Nuntiatur des Verallo 1545 - 1546,* (=*Nuntiaturberichte* VIII) Gotha 1898.

_____ *Nuntiatur des Verallo 1546 - 1547,* (=*Nuntiaturberichte* IX) Gotha 1899.

_____ *Legation des Kardinals Sfondrato 1547 - 1548,* (=*Nuntiaturberichte* X) Berlin 1907.

_____ *Nuntiatur des Bischofs Pietro Bertano von Fano 1548 - 1549,* (=*Nuntiaturberichte* XI) Berlin 1910.

GÖKBİLGİN, Mehmed Tayyib: „Venedik Devlet Arşivindeki Vesikalar Külliyatından Kanunî Sultan Süleyman Devri Belgeleri", in: *Belgeler* II/19 121-128.

_____ „Venedik Devlet Arşivindeki Türkçe Belgeler Koleksyonu ve Bizimle İlgili Diğer Belgeler," in: *Belgeler,* V-VIII/9-12 1968-1971, 1-152.

HURMUZAKI, Eudoxiu de: *Documente privitóre la istoria românilor, II/1: 1451-1575,* Bucureşti 1891.

KOHLER, Alfred (Hg): *Quellen zur Geschichte Karls V.*, Darmstadt 1990.

KUPKE, Georg: *Nuntiaturen des Pietro Bertano und Pietro Camaiani 1550 - 1552,* Berlin 1910.

LANZ, Karl: *Correspondenz Kaiser Karl V.,* III Bde. Leipzig 1844 - 1846.

NAVÂ'Î, ʿAbdulḥusayn: *Şâh Ṭahmâsb-i Ṣafavî, asnâd va mukâtibât-i târîḫî hamrâh bâ yâddâşthâ-yi tafṣîlî*, Tehrân 1350/1971.

NORADOUNGHIAN, Gabriel Effendi: *Recueil d'actes internationeaux de l'Empire Ottoman,* IV Bde. Paris - Leipzig - Neuchâtel 1897 - 1903.

NUNTIATURBERICHTE: Herausgegeben vom K. Preussischen Historischen Institut in Rom und der k. Preussischen Archiv-Verwaltung: *Nuntiaturberichte aus Deutschland, nebst ergänzenden Aktenstücken, erste Abteilung 1533 - 1559,* XII Bde. Gotha - Berlin 1898 - 1912. (2. unveränderte Auflage Frankfurt 1968).

SCHÆNDLINGER, Anton Cornelius: *Die Schreiben Süleymāns des Prächtigen an Karl V., Ferdinand I. und Maximilian II. aus dem Haus-, Hof- und Staatsarchiv zu Wien,* Wien 1983.

_____ *Die Schreiben Süleymāns des Prächtigen an Vasallen Militärbeamte, Beamte und Richter aus dem Haus-, Hof- und Staatsarchiv zu Wien*, II Bde. Wien 1986.

SCHURHAMMER, G.: *Die zeitgenössischen Quellen zur Geschichte Portugiesisch-Asien und seiner Nachbarländer zur Zeit des Hl. Franz Xaver (1538 - 1552),* 2. erweiterte Auflage Rom 1962 ([1]Leipzig 1932).

TESTA, Ignace de: *Recueil de traités de la Porte Ottomane avec les puissance étrangères,* XII Bde., Paris 1864-1903.

C.1.2 GROSSHERRLICHE SCHREIBEN

nâme Alḳâs Mîrzâs an Ḳânûnî Sulṭân Süleymân aus dem *ḳoy 'ıl* 954 (begann am 21. Februar 1547). Der Brief fiel den Ḳızılbaş während der Kämpfe desselben Jahres in die Hände. HS 404 Maclis-i Şûrâ-yi Millî.
Ediert bei NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 170-172.

fetḥnâme Şâh Ṭahmâsbs an Melik Keyûmarṣ von Rustemdâr aus dem Monat Muḥarrem 956/30. Jänner - 28. Februar 1549. HS 404 Maclis-i Şûrâ-yi Millî.
Ediert bei NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 175-187.

fetḥnâme Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns an den Dogen von Venedig von Ende Şevvâl 955/November 1548.
Ediert bei GÖKBİLGİN, Mehmet Tayyib: „Venedik Devlet Arşivindeki Türkçe Belgeler," S. 57-59.

fetḥnâme Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns an König Heinrich II. von Frankreich vom 11. Ẕîlḳaʿde 956/1. Dezember 1549.
Ediert bei FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[1] I 490-493; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 189-193.

fetḥnâme Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns an den römischen König Ferdinand vom 11. Ẕîlḳaʿde 956/1. Dezember 1549.
Ediert bei SCHÆNDLINGER, *Schreiben,* 24-31 [Urkunde 11].

Übersetzung des obengenannten *fetḥnâme*s, zeitgenössisch in italienischer Sprache, vom Jänner 1550.
Ediert bei DŽAJA, *Austro-Turcica,* 388-392 [145].

nâme-i hümâyûn Ḳânûnî Sulṭân Süleymâns an ʿAbdullaṭîf Ḫân von Samerḳand. Datiert auf den 12. Cemâẕî I 957/29. Mai 1550.
Ediert bei FERÎDÛN, *Münşe'ât,*[2] 606-608; NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 195, 196.

nâme Şâh Ṭahmâsbs an Ḳânûnî Sulṭân Süleymân aus dem Monat Ṣafer 961/6. - 31. Jänner 1554. Maclis-i Şûrâ-yi Millî 404.
Ediert bei NAVÂ'Î, *Ṭahmâsb,* 203-237.

C.1.3 Topkapi Sarayi Arşivi İstanbul (TKS)

TKS: *E 6368/1* Brief Alḳâs Mîrzâs an den Großwesir Rüstem Paşa vom Rebîʿ II. 955/Mai 1548. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.1.1 Seite 819.)

TKS: *E 6368/2* Brief eines aserbaidschanischen Sympathisanten an Kanuni Sultan Süleyman, verfasst im Zeitraum zwischen der Flucht Alḳâs Mîrzâs und vor dem Beginn des Feldzuges (955/1548). (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.1.2 Seite 823.)

TKS: *E 936* Im Anhang zu Mîr-Caʿfarî, Ḥusayn: „Zandigânî-yi Alḳâṣ Mîrzâ-yi Ṣafavî“, in: *BT* XI/1976 (2535 şş/1355 ş.) 147-182. Fragner, *Repertorium,* 79 [179].

TKS: *E 10.215* ediert bei Fekete, *Einführung,* 397-399 [69].

C.1.4 Başbakanlik Osmanli Arşivi İstanbul (BOA)

1. Kâmil Kepeci Tasnifi *KK*

BOA: *KK 208 Rü'ûs Defteri,* vom 14. Muḥarrem 954/7. März 1547 bis zum 20. Cemâẕî I 954/8. Juli 1547.

BOA: *KK 209 Rü'ûs Defteri,* vom 12. Ṣafer 957/2. März 1550 bis zum 4. Muḥarrem 958/12. Jänner 1551.

BOA: *KK 284 Târîḫ-ı Rûznâmçe, dâḫil-i tîmârhâ-yı ocaḳ*; beginnt am 9. Ramażân 952/14. November 1545 und enthält eine Aufstellung der Timarioten von Marʿaş, in den meisten Fällen Angehörige des Stammes Ẕûlḳadr.

BOA: *KK 288 Teraḳḳî Defteri,* Eine Doppelseite entspricht in etwa dem DIN A3-Format, moderne Foliierung. Es ist weniger ein einheitliches Defter, als ein Kompendium verschiedener mit dem Feldzug in direktem Zusammenhang stehenden Defter, manche gesiegelt, die im Jahre 956 (begann am 30. Jänner 1549) zusammengeheftet worden sind.[1]
Inhalt:

a) *Defter oldur ki der-i devletde teraḳḳî ṣadaḳa buyurulub ḥükm-i şerîf iḥrâc olınacaḳ sipâhîlerüñ isimleri budur ki ẕikr olınur* ff. 4, 5 nach f. 2 wurde diese Liste vom Großstatthalter von Ẕûlḳâdirlü Meḥmed Paşa erstellt.

b) *Emr-i şerîf-i vâcibü l-ḳabûl muḳteżâsınca ataları ḥayâtda olub vėrilmek emr olınan sipâhîzâdelerden teftîş olınduḳda mevcûd bulınan sipâhîzâdelerdür ki ẕikr olınur* ff. 8-17. Auf folio 17 befindet sich im Eck links unten ein Rundsiegel. Nach f. 2 wurde diese Liste vom Großtatthalter von Rumeli erstellt.

c) Zwei von derselben Hand geschriebene Defter über insgesamt 375 *sipâhîzâde*s aus Rumelien ff. 19-32 und 33-45. Die Überschriften lauten:

- f. 19: *icmâl-i defter-i sipâhîzâdegân neferen 272, ẕikr olınan ikiyüz yetmiş iki nefer sipâhîzâdelerüñ elli dört neferi Tebrîz ve Vân seferinde*

[1] Leere Seiten: ff. 3, 6, 7, 18, 32, 44, 45, 48, 56, 60, 66, 88-90. Es gibt ein ähnliches, aber viel umfangreicheres Defter für den ʿIrâḳeynfeldzug: BOA: *TAPU 245* aus dem Jahre 946 (begann am 19. Mai 1534).

seferleyüb ve ikiyüz on sekiz neferi sene sitt ve ḫamsîn ve tisʿimiyede ḫarcluḳcılar ile gelüb ḥâlîyâ Môṣulda mevcûd bulınmışdur ẕikr olınan sipâhîzâdelerüñ yigirmi neferinüñ bâbâları fevt olub ḳânûn üzrine ikişer oġullarına timar vèrilmiş ḥâlîyâ üçinci oġulları nefer nefer temlîk taḥrîr olındı.

- f. 33: *icmâl-i sipâhîzâdegân ki ḥükm-i şerîfe vèrilmişdür, neferen 103, ẕikr olınan yüz üç nefer sipâhîzâdelerüñ on ṭoḳuz neferine beş biñ aḳçaluḳ ve seksen dört neferine üçer biñ aḳçaluḳ timar emr olınub ḳırḳ beş neferine timar vèrilüb ve elli sekiz neferinüñ ellerinde ḥükm-i şerîfleri olub ḳırḳ bir neferi ḥâlîyâ sefer-i hümâyûnde mevcûd olub on yedi neferi ḫarcluḳcılarıyla ḥükmlerin alduḳlarından ṣoñra evlerine gitmişlerdür.*

d) *Ḳızılbaş-ı maḳhûruñ sulṭânlarından Ḥüseyn Cân ve Ḳaytmaz ve Naẕar tâbi müllḥidlerüñ üzrine ḥâlîyâ ılḳayub varulduḳda ilerü varub yoldaşluḳ èdüb ʿulûfelerine bedel-i timar ricâ èden ḳullarıdur* in der ersten Dekade des Receb 956/26. Juni-5. Juli 1548 ff. 46, 47; nach f. 2 wurde diese Liste vom Großstatthalter von Van erstellt.

e) *defter-i züʿemâ-i sipâhîyan der livâ-yı Köstendil, mezbûrlar Alḳâs-i maḳhûr muḥârebesinde kimi baş getürüb ve kimi ḫidmetde ve yoldaşluḳda bulunan bendeleridür ki ẕikr olınur* ff 49-52; Nach f.2 handelt es sich um das Defter des Ṭoyḳun Beg.

f) *ʿarab defterdârından gelmişdür der-i Ḥalebüñ bürclerin beyân èder fî 6. Şevvâl 956/28. Oktober 1549* ff. 53-55;

g) *defter-i yoḳlama-ı çavuşân-ı vilâyet-i Diyâr Bekrdür taḳrîr sene-i 955* ff. 57-59;

h) Liste jener *göñüllüs* von Bagdad, die mit Alḳâs Mîrzâ in den persischen ʿIrâḳ eingefallen waren. Gefertigt und besiegelt von Ayâs Paşa am 29. Ẕîlḳaʿde 955/19. Dezember 1548 ff. 61-70 Siegel und Datum auf f. 70 unten.

i) Musterungsliste der syrischen *sipâhî*s erstellt von Mûsâ Çelebi am 5. Şevvâl 955/7. November 1548, ff. 71-84; Titel nach f. 72: *defter-i mevcûdât-ı sipâhıyân-ı vilâyet-i Şâm el-vâḳıʿ fî 5. Şevvâl el-mükerrem sene 955,* Fehlbindung, da die *kuyruklu imza* des Mûsâ Çelebi auf f. 80.

j) *seferde olmayan Rûmèli sipâhîzâdeleridür Rûm Èli keṯḫüdâsından gelmişdür* ff. 85-87, nach f. 2 ist es das Defter der ʿAlî Paşa.

BOA: *KK 1864 Rûznâmçe Defteri,* vom 2. Cemâẕî I 954/20. Juni 1547 bis zum 16. Ṣafer 955/27. März 1548.

BOA: *KK 664m Teşrîfât Defteri,* vom 2. Şevvâl 955/4. November 1548 bis zum 21. Ẕîlḳaʿde 956/11. Dezember 1549.

2. Mâliyeden Müdevver *MAD*

BOA: *MAD 94 Târîḫ-i Rûznâmçe-i Ḫizâne-i ʿÂmire ʿammarahâ llâhi teʿlâ illâ yevmi l-âḫiri,* vom 1. Muḥarrem 955/11. Februar 1548 bis zum 29. Ẕîlḥicce 955/29. Jänner 1549, dieses Defter enthält ausschließlich die Einkünfte und Ausgaben des Prinzen Selim.

BOA: *MAD 162 Târîḫ-i Rûznâmçe-i Ṣânî,* vom 3. Ẕîlḳaʿde 954/15. Dezember 1547 bis zum 28. Ẕîlḥicce 954/9. Februar 1548.

BOA: *MAD 7111 Defter-i Müsvedde-i Rûznâmçe-i Ḫizâne-i ʿÂmire ki bâ ḥażret-i Meḥmed Paşa edâme [...] maḥrûse-i Baġdâd vâḳiʿ şüde end,* neun Blatt osmanische Paginierung verfasst vom *teşrîfâtî* Meḥmed (p. 4) deckt den Zeitraum vom 22. Ẕîlḳaʿde 955/23. Dezember 1548 bis zum 14. Ẕîlḳaʿde 956/4. Dezember 1549 ab.

BOA: *MAD 7118 Müşâhere Ḫôrân Defteri,* vom 1. Muḥarrem 955/11. Februar 1548 bis zum 1. Receb 956/6. August 1548.

BOA: *MAD 12872 Mevâcib Defteri* der Janitscharen aus dem Jahre 956 (begann am), osmanische und moderne Foliierung. Eine Liste mit den Einkünften der nach Bagdad gesandten Janitscharen wurde in der Mitte des Defter gesondert beigebunden und fortlaufend durchfoliiert ff. ٣٤٠-٣٧٩ (169b-192a) Eingangsvermerke (*resîd*) vom 25. Cemâẕî II 956/21. Juli 1549 und 8. Şevvâl 956/30. Oktober 1549:

a) ff. ٣٤٠-٣٦١ (169b-182a): *defter-i / mevâcib-i baʿż-ı yeñiçeriyân-ı dergâh-ı ʿâlî lâzâli ʿâliyâ ki / be ḳalʿe-i Baġdâd firistâde şüd bi-emri şerîf elvâḳiʿ / Receb [ve] Şaʿbân ve Ramażân-ı sene-i 956*/26. Juni-22. Oktober 1549.

b) ff. ٣٦٢-٣٧٩ (182b-192a): *defter-i / mevâcib-i baʿż-ı yeñiçeriyân-ı dergâh-ı ʿâlî lâzâli ʿâliyâ / ki be ḳalʿe-i Baġdâd firistâde şüd bi-emri şerîf elvâḳiʿ / Rebîyülâḫir ve Cemâẕeyn-i sene-i 956*/29. April-25. Juli 1549.

BOA: *MAD 15367 Aḥkâm Ṣûret Defteri* für Bagdad vom 12. Ẕîlḳaʿde 943/22. April 1537-II. Cemâẕî I. 959/6.-15. Mai 1551.

BOA: *MAD 15612 Bârgîr Mübâyaʿat Defteri,* des Stallmeisters Mesîḥ Aġa für den Zeitraum 949/1542 bis 956/1549.

BOA: *MAD 16022 Tevzi-i Zahire (Adilcevaz buthanesi)* vom 1. Cemâzî I 955/8. Juni 1547 bis zum 1. Ẕîlḳaʿde 975/28. April 1568.[2]

BOA: *MAD 17888 Rûznâmçe Defteri,* vom 3. Muḥarrem 956/2. Februar 1549 bis zum 23. Ẕîlḥicce 956/12. Jänner 1550.

BOA: *MAD 17895 defter-i / icmâl-i ḫâṣṣhâ-i ḥażret-i mîr-i mîrân ve efrâd ve züʿemâ ve erbâb-ı timar der vilâyet-i Baġdâd / ber-mûcib-i defâtir-i aʿcâm taḥrîren fî 15. Şaʿbân el-muʿażzam sene 949/*25. November 1542. Osmanische Paginierung 60 Seiten. (Davon leer: 1-5, 50.)

3. Bâb-ı Âṣafî Dîvân Ḳalemi *A.DVN*

BOA: *A.DVN I/52* Bericht eines gewissen Süleymâns, wahrscheinlich Ḫâdım Süleymân Paşas, über die Bedeutung der Stadt Bitlis, von fremder Hand auf 956/1549 datiert, doch geht aus dem Inhalt hervor, dass dieses Schreiben während des ʿIrâḳeynfeldzuges (1534 - 1535) verfasst wurde.

BOA: *A.DVN I/63 ḥükm* an Ayâs Paşa und den Statthaltern der Provinz Diyâr Bekr aus der mittleren Dekade des Monats Ṣafer 956/11. - 21. März 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.2 Seite 828.)

---

[2] Mit dem Adilcevaz *buthanesi* (statt *baruthanesi*?) ist wahrscheinlich jener *ʿÂdilcevâz aṇbârı* gemeint auf den sich die Urkunden BOA: *AE 329* und *AE 330* beziehen.

BOA: *A.DVN I/87 ḥükm* an Muṣṭafâ Paşa, Großstatthalter von Ẕûlḳadrîye aus der zweiten Dekade des Monats Rebîʿ II 953/21. - 26. Juni 1546.

BOA: *A.DVN II/96 ḥükm* an Ayâs Paşa aus der mittleren Dekade des Monats Rebîʿ II 956/9. - 18. Mai 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.3 Seite 832.)

BOA: *A.DVN II/98 ḥükm* an Ayâs aus der ersten Dekade des Monats Cemâẕî II 956/27. Juni - 6. Juli 1549 (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.5 Seite 838.)

BOA: *A.DVN II/99 ḥükm* an Ayâs aus der mittleren Dekade Cemâẕî II 956/6. - 16. Juli 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.6 Seite 840.)

BOA: *A.DVN II/100 ḥükm* an Ayâs aus der mittleren Dekade des Monats Receb 956/5. - 14. August 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.9 Seite 845.)

BOA: *A.DVN III/2 ḥükm* an Ayâs Paşa aus der mittleren Dekade des Monats Şevvâl 956/2. - 10. November 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.12 Seite 855.)

BOA: *A.DVN III/3 ḥükm* an Ayâs Paşa aus der ersten Dekade des Monats Şevvâl 956/23. Oktober - 1. November 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.11 Seite 851.)

BOA: *A.DVN III/4 ḥükm* an Ayâs Paşa aus der ersten Dekade des Monats Ẕîlḥicce 956/21. - 31. Dezember 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.13 Seite 858.)

4. Bâb-ı Âṣafî Rü'ûs Ḳalemi *A.RSK*

BOA: *A.RSK 1452 „Bâb-ı Asafi Rü'ûs Ḳalemi,"* von 946 (begann am 19. Mai 1539) bis 963 (begann am 16. November 1555). Dieses Defter enthält die Namen, Einkünfte und das Datum des Amtsantrittes aller osmanischen Statthalter.

BOA: *A.RSK I/54 ḥükm* an Ayâs Paşa aus der letzten Dekade des Monats Şevvâl 956/11. - 20. November 1549.

5. İbnü l-Emîn *İE*

BOA: *İE Dahiliye 6 Rü'ûs Defteri,* vom 4. Şaʿbân 954/19. September 1547 bis zum 10. Şaʿbân 954/25. September 1547.

BOA: *İE Askeriyye 25* ḥükm an Ayâs vom 9. Receb 956/3. August 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.8 Seite 843.)

6. Ali Emiri (Kanuni)[3] *AE*

BOA: *AE 119 defter ʿ[an] sipâhîyân-ı vilâyet-i Rûm ki be sefer-i hümâyûn nayâmedend elvâḳiʿ fî sene 955*/ca. 1548 unleserliches Siegel (Ḫızır Paşas?) auf Blatt 3 vom Inhalt her wohl eher zu C.1.4 gehörend.

BOA: *AE 200 icmâl-i / muḥâsebe-i vâridât-ı ve muṣârif-i mutaʿallıḳa-ı dârü s-selâm-i vilâyet-i Bâġdâd be-maʿrifeti ḥażret-i ʿAlî Paşa yessâra-llâha mâyeşâ ve ḥażret-i Caʿfer Beg mîr-lîvâ-i Ḥilla, nâẓir; ʿan ġurre-i Ẕîlḳaʿde-i sene 955*[/2. Dezember 1548]*ilâ ġâyet-i Şevvâl-i sene 956*[/20. November 1549].

---

[3] Die von mir ausgehobenen Dokumente aus dem Fond Ali Emiri beziehen sich ausschließlich auf die Zeit Kanuni Sultan Süleymans, aus diesem Grunde wird der Vermerk „Kanuni" in den einzelnen Signaturen nicht angeführt.

BOA: *AE 254 İnʿâmat Defteri,* Fortsetzung von *KK 664m*[4]

BOA: *AE 302 ḥükm* an Ayâs Paşa aus der mittleren Dekade des Monats Rebîʿ II 956/18. - 27. Mai 1549.

BOA: *AE 305 ḥükm* an Ayâs aus der mittleren Dekade des Monats Ẕîlḥicce 956/1. - 10. Jänner 1550. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.14 Seite 860.)

BOA: *AE 307 sebeb-i taḥrîr* des Kadiaskers von Anatolien Yûsuf bin Ḥüseyn vom Şaʿbân 956/25. August - 22. September 1549.

BOA: *AE 329 ḥükm* an Ayâs Paşa aus der letzten Dekade des Rebîʿ II 956/8-18. April 1549. (Transkiption und Übersetzung im Abschnitt B.2.4 Seite 835.)

BOA: *AE 330 ḥükm* an Ayâs Paşa vom 6. Muḥarrem 956/4. Februar 1549.

BOA: *AE 365 ḥükm* an Ayâs Paşa aus dem Jahre 953/*ca.*1546.

7. Bâb-ı Defterî: Başmuḥâsebe (*D.BŞM*) und Büyük Rûznâmçe Ḳalemi (*D.BRZ*))

BOA: *D.BŞM 26 Muḥâsebe-Defteri* Kostenaufstellung für die Renovierung der Burg zu Moṣul und anderer zu Bagdad gehöriger Festungen; vom Cemâẕî II 956/Juli 1549 bis zum 7. Ṣafer 958/14. Februar 1551.

BOA: *D.BŞM I-1 Muḥâsebe Defteri* für das kaiserliche Gußhaus (*ṭopḫâne-i ʿâmire*) aus dem Jahre 931.

BOA: *D.BRZ 20.614 Rûznâmçe Defteri* Beginnt ohne Überschrift einfach mit dem Datum vom 28. Cemâẕî I 949/10. September 1542 und endet mit dem 27. Ṣafer 952/10. Mai 1545. Teilweise Fehlbindung. Enthält:

a) *defter-i vâridât u maṣârif-i ḫizâne-i ʿâmire ki der râh-ı sefer-i hümâyûn vâḳıʿ şüde elvâḳiʿ fî 18. Muḥarrem sene-i 950* S. 85-119.

b) *defter-i vâridât u maṣârif-i ḫizâne-i ʿâmire ki der İstânbûl vâḳiʿ şüde est ʿ[an] 18. Şaʿbân sene-i 950* S. 120-

[4] Soweit aus meinen Notizen ersichtlich waren es nur ein paar Seiten, deren Fotokopien bedauerlicherweise während eines Umzuges verloren gingen.

C.1.5 Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien (HHStA)

Signatur	folio	**Datum**
HHStA: *Türkei,* **I/6-4**	83r - 83v	3. September 1546.[5]
HHStA: *Türkei,* **I/6-4**	102r - 105v	9. Oktober - 5. November 1546.[6]
HHStA: *Türkei,* **I/6-4**	115r - 116r	13. Dezember 1546.
HHStA: *Türkei,* **I/6-4**	118r - 122r	18. Dezember 1546.[7]
HHStA: *Türkei,* **I/6-4**	124r - 128v	14. Dezember 1546.[8]
HHStA: *Türkei,* **I/6-4**	132r - 135r	18. Dezember 1546.
HHStA: *Türkei,* **I/7-1**	17r - 20v	13. April 1547.[9]
HHStA: *Türkei,* **I/7-1**	22r - 23v	18. April 1547.
HHStA: *Türkei,* **I/7-1**	25r - 36r	1. Mai 1547.[10]
HHStA: *Türkei,* **I/7-1**	42r - 43r	7. Juni 1547.[11]
HHStA: *Türkei,* **I/7-1**	46r - 47r	22. Juni 1547.[12]
HHStA: *Türkei,* **I/7-1**	56r - 57r	6. Juli 1547.[13]
HHStA: *Türkei,* **I/7-1**	73r - 74r	16. Juli 1547.
HHStA: *Türkei,* **I/7-2**	158r - 163r	nach dem 9. November 1547.[14]
HHStA: *Türkei,* **I/7-3**	35r, 35v	13. Februar 1548[15]
HHStA: *Türkei,* **I/7-3**	46r - 54v	Ende Februar 1548[16]
HHStA: *Türkei,* **I/7-3**	71r, 71v	23. März 1548.[17]
HHStA: *Türkei,* **I/7-4**	82r - 89v	26. September 1548.[18]
HHStA: *Türkei,* **I/7-4**	111r - 116v	21. Oktober 1548.[19]
HHStA: *Türkei,* **I/7-4**	161r - 166v	22. November 1548.[20]
HHStA: *Türkei,* **I/7-4**	183r - 183v	24. und 27. Dezember 1548.
HHStA: *Türkei,* **I/7-4**	185r - 185v	24. und 27. Dezember 1548.

5 Džaja, *Austro-Turcica,* 112, 113 [36].

6 Džaja, *Austro-Turcica,* 113-118 [37].

7 Džaja, *Austro-Turcica,* 123-128 [39].

8 Džaja, *Austro-Turcica,* 119-123 [38].

9 Chesneau, 201-204; Džaja, *Austro-Turcica,* 150-152 [42].

10 Orginal und Dechiffrierung. Džaja, *Austro-Turcica,* 153-157 [43, 44]; Chesneau, 206-210.

11 Chesneau, 212-214; Džaja, *Austro-Turcica,* 159, 160 [46].

12 Chesneau, 215-218; Džaja, *Austro-Turcica,* 160-163 [47].

13 Džaja, *Austro-Turcica,* 167-169 [49].

14 Relation des Justus de Argento. Petritsch, *Ungarnpolitik,* 289-299; Džaja, *Austro-Turchica,* 184-190 [56].

15 Džaja, *Austro-Turcica,* 217 [69].

16 Džaja, *Austro-Turcica,* 218-220 [70].

17 Džaja, *Austro-Turcica,* 228, 229 [75].

18 Džaja, *Austro-Turcica,* 286-294 [101].

19 Džaja, *Austro-Turcica,* 295-300 [103].

20 Deutsche Übersetzung des italienischen Schreibens Malvezzis. Džaja, *Austro-Turcica,* 311 [110], 312-317 (italienisch), 317-322 (deutsch). Hurmuzaki II/1 254, 255 [137]. Wegen

HHStA: *Türkei,* **I/8-1**	3r - 6v	Anfang 1549.
HHStA: *Türkei,* **I/8-1**	8r	10. Jänner 1549.
HHStA: *Türkei,* **I/8-1**	11r - 16v	19. Jänner 1549.[21]
HHStA: *Türkei,* **I/8-1**	109r - 110v	26. Mai 1549.[22]
HHStA: *Türkei,* **I/8-1**	126r - 127v	21. und 22. August 1549.[23]

Signatur	ff.	Datum	Verfasser
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	393r	7. September 1546	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	127r, 127v	24. Februar 1547	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	401r, 401v	2. Juni 1547	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	11r, 11v	5. und 10. Mai 1548	?
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	415r - 417v	14. Juli 1548	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	419r - 420v	17. August 1548	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	442r, 442v	2. September 1548	?
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	18r, 18v	3. September 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	425r - 426v	3. September 1548	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	429r - 430v	8. September 1548	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	435r	19. September 1548	?
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	23r, 23v	26. September 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	27r, 27v	3. Oktober 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	445r - 446r	20. Oktober 1548	Mendoza
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	29r - 30r	29. Oktober 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	94r, 94v	Oktober 1548	?
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	34r, 34v	4. November 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	36r - 38v	10. November 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	39r - 40r	23. November 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	43r - 44r	7. Dezember 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	49r - 51v	30. Dezember 1548	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	52r - 53v	5. Jänner 1549	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	60r - 61r	5. Februar 1549	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	62r, 62v	10. Februar 1549	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	64r - 65r	13. März 1549	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	13r, 13v	23. März 1549	?
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	66r - 67r	26. März 1549	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	68r, 68v	6. April 1549	Gaztelu
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	450r - 453r	28. Oktober 1549	?
HHStA: *Venedig - Berichte,* **III**	476r	7. November 1549	?

seiner großen Bedeutung wurde die deutsche Version dieses Schreibens in den Anhang B.3.1 aufgenommen.

21 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 333-342.

22 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 358, 359 [126].

23 DŽAJA, *Austro-Turcica,* 359-363.

C.2 NARRATIVE QUELLEN

C.2.1 OSMANISCHE QUELLEN: CHRONIKEN UND BIBLIOBIOGRAPHISCHE LITERATUR

ʿÂLÎ das ist GELİBOLULU, Muṣṭafâ bin Aḥmed bin ʿAbdullâh.
BABINGER, *GOW,* 126-134 [110].

1. *Künhü l-Aḫbâr*
   a) *Künhü l-Aḫbâr* V Bde. herausgegeben von Meḥmed LEBÎB İstanbul 1277-1285.
      ÖZEGE II 949 [11511]; ATSIZ, *Âlî Bibliografyası,* 22-24.
   b) ʿÂLÎ-N[URUOSMANİYE]: *Künhü l-Aḫbâr,* Handschrift des Nuruosmaniye Kütüphanesi: No. 3409, ff. 65r-71v.[24] BABINGER, *GOW,* 129.
   c) ʿÂLÎ-W[IEN]: *Süleymânnâme,* Handschrift der ÖNB: A.F. 67 FLÜGEL, II 241 [1024]; Nach BABINGER, *GOW,* 129 handelt es sich um ein Teilstück der IV. *rükn* der *Künh*. Der Titel auf dem Schmutzblatt lautet: *Târîḫ-i Âl-i*[25] *ʿOs̱mân Ġâzî*, der auf folio 1r wie folgt angegeben wird: *Târîḫ-i Leṭâyifü l-Efkâr ve Kâşifü l-Esrâr li-l-ʿÂlî; Süleymânnâme dėyü tesmîye olunur dîbâcesinde muṣarraḥ ẕikr ėder lâkin bu kitâbda dîbâce yoḳdur nâdir nüsḫadur.*[26]
   d) İSEN, Mustafa (Hg): *Künhü'l-Ahbâr'ın Tezkire Kısmı,* Ankara 1994.
2. *Nuṣḥatü s-Selâṭîn*:
   Herausgegeben von: TIETZE, Andreas: *Muṣṭafā ʿĀlī's Counsel for Sultans of 1581,* II Bde. Wien 1979.
   BABINGER, *GOW,* 133.
3. *Furṣatnâme*:
   Herausgegeben von: MENDE, Rana von: *Muṣṭafā ʿĀlī's Furṣat-nāme, Edition und Bearbeitung einer Quelle zur Geschichte des persischen Feldzugs unter Sinān Paša 1580-1581,* Berlin 1989.
   BABINGER, *GOW,* 133.
4. *Menâḳib-ı Hünerverân,* BABINGER, *GOW,* 130:
   a) *Menâḳib-ı Hünerverân,* herausgegeben von İBNÜLEMÎN Maḥmûd Kemâl Beg, İstanbul 1926.
      ÖZEGE III 1104 [13109].
   b) CUNBUR, Müjgan: *Hattatların ve Kitap Sanatçılarının Destanları, (Menâḳib-ı Hünerverân),* Ankara 1982.

ʿÂRIFÎ, *Süleymânnâme,* Dieses Werk des Fetḥullâh ʿÂrif Çelebi bin Dervîş Meḥmed, genannt ʿÂRIFÎ wird bei BABINGER *GOW,* 87, 88 [69] noch als verschollen angeführt. Kommentierte Faksimile der Miniaturen Handschrift TKSM.H 1517 von:

---

[24] Die erwähnten Fotokopien wurden mir freundlicherweise von Herrn Univ.-Prof.Dr. Markus KÖHBACH (Wien) zu Verfügung gestellt.

[25] Im Text: ال statt آل!

[26] Ein weiteres Werk namens *Leṭâyifü l-Efkâr ve Kâşifü l-Esrâr* eines gewissen ḤASAN BIN ḤUSEYN befindet sich in der ÖNB Wien. BABINGER, *GOW,* 55, 56; FLÜGEL, III 885.

ATIL, Esin: *Süleymanname, The Illustrated History of Sultan Süleyman the Magnificent,* Washington-New York 1986. ARIFI-ATIL

ʿÂŞIḲ eig. Pîr Meḥmed Çelebi b. ʿAlî: *Tezkere*; BABINGER, *GOW,* 68, 69 [53]; Edition der Handschrift 6434 des Britischen Museums durch:
MEREDITH-OWENS, G.M.: *Meşā'ir üş-Şuʿarā or Tezkere of ʿĀşıḳ Çelebi,* London 1971.

ʿAṬÂ'Î das ist NEVʿÎZÂDE, ʿAṭâ'ullâh: *Ḥadâ'iḳu l-Ḥaḳâ'iḳ fî Tekmîleti ş-Şaḳâ'iḳ*, herausgegeben von MEḤMED RECÂ'Î İstanbul 1268/1852 (=ÖZCAN, II).
BABINGER, *GOW,* 171, 172 [146]; ÖZEGE, II/479 [6556].

CELÂLZÂDE, Muṣṭafâ genannt Ḳoca Nişâncı BABINGER, *GOW,* 102, 102 [86]. Handschrift Ms. or. quart. 1961, Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz herausgegeben von:
KAPPERT, Petra: *Geschichte Sultan Süleymān Ḳānūnīs von 1520 bis 1557 oder Ṭabaḳātü l-Memālik ve Derecātü l-Mesālik von* CELĀLZĀDE MUṢṬAFĀ *genannt* ḲOCA NİŞĀNCI, Wiesbaden 1981.

EVLIYÂ ÇELEBI, b. Dervîş Meḥmed Ẓıllî:
- *Seyâḥatnâme,* X Bde. 1897-1938.
- Topkapı Sarayı Bağdat 305 *Evliya Çelebi Seyahatnâmesi,* bearbeitet von Orhan Şaik GÖKYAY, Yücel DAĞLI und Seyit Ali KAHRAMAN, Robert DANKOFF u.a. VII Bände İstanbul 1996-

GIRÂY, Ḥalîm Sulṭân: *Gülbün-i Ḥânân yâḥud Ḳırım Târîḫı,* 2. überarbeitete Auflage İstanbul 1327 ([1]1278).
BABINGER, *GOW,* 342, 343 [311]; ÖZEGE, II/462 [6373].

GÜLŞENÎ, Muḥîy: *Menâḳib-i İbrâhîm-i Gülşenî,* gemeinsam mit ŞEMLELİZÂDE, Aḥmed Efendî: *Şîve-i Ṭarîḳat-i Gülşenîye* von Tahsin YAZICI herausgegeben Ankara 1982.

ḲARAÇELEBİZÂDE, ʿAbdulʿazîz; BABINGER, *GOW,* 204-206 [175];
1. *Ravżatü l-ebrâr el-mübîn bi-ḥaḳâ'iḳu l-aḫbâr*, Bulâḳ 1248/1832.
   BABINGER, *GOW,* 206; ÖZEGE, IV/1435 [16520].
2. *Süleymânnâme*
   a) *Süleymânnâme,* Bulaḳ 1248/1832.
      BABINGER, *GOW,* 206; ÖZEGE, IV/1610 [18436].
   b) *Süleymânnâme,* Handschrift der ÖNB H.O. 43
      BABINGER, *GOW,* 206; FLÜGEL II 1009.

ḲINÂLIZÂDE, Ḥasan Çelebi: *Tezkiretü ş-şuʿarâ* II Bde. herausgegeben von İbrahim KUTLUK, Ankara [2]1989 ([1]1981).
BABINGER, *GOW,* 139, 14 [116]; ÖZEGE, IV/1850 [20958].

LUṬFÎ PAŞA: BABINGER, *GOW,* 80, 81 [64].
1. *Tevârîḫ-i Âl-i ʿOsmân,* herausgegeben von ʿÂLÎ BEG und Mehmet Serhan TAYŞI İstanbul [2]1990 ([1]1341/1925).
   ÖZEGE, IV/1845 [20897]; (LUṬFÎ).
2. *Âṣafnâme-i Vezîr Luṭfî Pâşâ*
   a) *Das Aṣafnâme des Lutfî Pascha* nach den Handschriften zu Wien Dresden und Konstantinopel zum ersten Mal herausgegeben und ins Deutsche übertragen von Rudolf TSCHUDI, Berlin 1910.
      ÖZEGE, I/71 [978].
   b) KÜTÜKOĞLU, Mübahat S.: „Lütfi Paşa Âsafnâmesi (Yeni Bir Metinin Denemesi)," in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu'na Armağan,* İstanbul 1991 49-99.

MAṬRAḲÇI eigentlich Naṣûḥ es-Silâḥî oder el-Maṭraḳî
BABINGER, *GOW,* 66, 67 [50], 77, 78 [60], 81, 82 [65]; Da BABINGERS Ausführungen veraltete sind erfolgt die Einteilung nach der Ausgabe von Huseyn Gazi YURDAYDIN 11-25.

1. *Târîh-i Feṯḥ-i Şiḳlôş ve Esterġôn ve İstôlnî-Belġrâd,* dieses Werk wurde irrtümlicherweise einem gewissen Sinân Çavuş zugeschrieben.
   BABINGER, *GOW,* 78; MAṬRAḲÇI-Y herausgegeben vom türkischen Kulturministerium unter dem Titel: *Tarih-i Feth-i Şikloş Estergon ve İstol[n]i-Belgrad or Süleyman-name,* İstanbul 1987.
2. MAṬRAḲÇI-Y: *Beyân-ı Menâzil-i sefer-i ʿIrâḳeyn-i Sulṭân Süleymân Ḫân,* İstanbul Üniversitesi Kitaplığı T5964. Edition: YURDAYDIN, Hüseyin Gazi (Hg.): *Beyān-ı Menāzil-i sefer-i ʿIrāḳeyn-i Sulṭān Süleymān Ḫān,* Ankara 1976.
3. MAṬRAḲÇI-A: *Süleymânnâme*, Handschrift des İstanbul Arkeoloji Müzesi Kütüphanesi Yazmalar Nr. 379; MAṬRAḲÇI-Y 16 [12].
4. MAṬRAḲÇI-B: *Süleymânnâme*, Handschrift der Orientabteilung der Staatsbibliothek zu Berlin SBB Preußischer Kulturbesitz: Ms. or.oct. 955. MAṬRAḲÇI-Y 20 [15].
5. MAṬRAḲÇI-W: *Târîḫ-i Âl-i ʿOs̱mân,* Handschrift der ÖNB: Cod. Mixt. 339 FLÜGEL II 233 [1012]; BABINGER, *GOW,* 81, 82 [65]; MAṬRAḲÇI-Y 22 [17]. Dieses Werk wurde lange Zeit dem Großwesir Rüstem Paşa zugeschrieben, so auch in der Übersetzung durch
   FORRER, Ludwig: *Die osmanische Chronik des Rustem Pascha*, Leipzig 1923. (FORRER).

MECDÎ, Meḥemmed Efendî: *Ḥadâyıḳu ş-Şaḳâyıḳ*, herausgegeben von Meḥmed RECÂ'î İstanbul 1269/1853 (=ÖZCAN I).
BABINGER, *GOW,* 86; ÖZEGE, II/479 [6557].

MÜ'EZ̲ZİNZÂDE, ʿAynî ʿAlî: *Ḳavânîn-i Âl-i ʿOs̱mân der ḫulâṣa-i mażâmin-i defter-i dîvân,* auch *ʿAyn-ı ʿAlî Efendi Risâlesi* genannt; 2. von Tayyib GÖKBILGİN erweiterte Auflage İstanbul 1979 ([1]1280/1864).
BABINGER, *GOW,* 140-142 [117]; ÖZEGE, II/347 [10438].

MÜSTAḲÎMZÂDE, Süleymân Saʿeddîn Efendi: *Devḥatu l-Meşâyiḫ (maʿa z̲eyl),* herausgegeben von Aḥmed RIFʿAT İstanbul o.J., 2. von Ziya KAZICI überarbeitete Auflage İstanbul 1978.
BABINGER, *GOW,* 317, 318, 319 [293], 363 [335]; ÖZEGE, I/271 [3910].

_____ : *Tuḥfe-i Ḫaṭṭaṭîn,* herausgegeben von İBNÜ L-EMÎN MAḤMÛD KEMÂL BEG, İstanbul 1928.
BABINGER, *GOW,* 318; ÖZEGE, IV/1875 [21237].

ʿOS̱MÂNZÂDE, Tâ'ib Aḥmed: *Ḥadîḳatü l-Vüzerâ, (Der Garten der Wesire) mit Fortsetzungen (z̲eyl) des Dilâver Aġazâde ʿÖmer Efendi, Aḥmed Câvid und Baġdâdî ʿAbdülfeṭṭâḥ Ševḳet*, [2]Freiburg 1969 ([1]Istanbul 1271).
BABINGER, *GOW,* 254, 255, 256 [224]; ÖZEGE, II/481 [6579].

PEÇEVÎ, İbrâhîm: *Târîḫ-i Peçevî,* II Bde. İstanbul 1283.
BABINGER, *GOW,* 192-195 [172]; ÖZEGE, IV/1749 [19889].

RAMAŻÂNZÂDE, Meḥmed Paşa: genannt KÜÇÜK NIŞÂNCI: *Siyer-i Enbiyâ'-i ʿiz̲âm ve Ḫülefâ'-i kirâm ve menâḳib-i Âl-i ʿOs̱mân,* d.i. *Târîḫ-i Nişâncı Meḥmed Paşa,* İstan-

bul 15. Muḥarrem 1279/13. Juni 1862;
BABINGER, *GOW* 103-105 [87]; ÖZEGE, IV/1748 [19880]. NIŞÂNCI

REMMÂL ḤVÂCE: *Târîḫ-i Ṣâḥib Giray Ḫān (Histoire de Sahib Giray, Khan de Crimée de 1532 à 1551)* Edition Critique, Traduction, Notes et Glossaire, von Özalp GÖKBİLGİN Ankara 1973. BABINGER, *GOW,* 235.

SELÂNÎKÎ, Muṣṭafâ: *Târîḫ-i Selânîkî,* BABINGER, *GOW,* 136, 137 [113].

1. *Târîḫ-i Selânîkî,* [2]Freiburg 1970 ([1]İstanbul 1281/1864); BABINGER, *GOW,* 137; ÖZEGE, IV/1750 [19896].
2. PFEIFFER, Şule: *Inhaltsangabe der Chronik Selanikis und Vergleich mit dem Werk Naimas (April 1594-Jänner 1597),* unveröffentlichte Dissertation Wien 1993. SELÂNÎKI-PF

SELMÂN: *Câmiʿu l-Cevâhir,* Handschrift des Millet-Reşidefendi Kütüphanesi No: 655[27] Fehlt bei Babinger. Eine kurze Beschreibung bie KIRZIOĞLU, *Kafkas,* 398, 399.

SEYFÎ ÇELEBI : *L'Ouvrage de Seyfī Çelebī, historien ottoman du XVIe siecle,* herausgegeben von Josef MATUZ Paris 1968.

TAʿLÎḲÎZÂDE, Meḥmed bin Meḥmed Fenârî: *İnşâ*, Handschrift der ÖNB Mixt. 471
FLÜGEL II 234, 235 [1014]; BABINGER, *GOW,* 167, 168 [142]. Unter diesem Titel wurde zweierlei zusammengebunden:

1. *Târîḫ-i Âl-i ʿOs̱mân,* ff. 1v-125v;
2. *Vaṣf-ı Mülûk-i Cengîziyân* ff. 90v-154v;

ṬAŞKÖPRÜZÂDE, Aḥmed: *Ṣaḳâ'iḳu n-Nuʿmânîye fî ʿulemâ'i d-Devleti ʿOs̱mânîye*; BABINGER, *GOW,* 84-86 [68]; herausgegeben von:
RESCHER, O.: *Eš-Šaqâ'iq en-Nomânijje von Ṭaşköprüzâde, enthält die Biographien der türkischen und im osmanischen Reiche wirkenden Gelehrten, Derwisch-Scheiḫs und Ärzte von der Regierung Sulṭân ʿOṯmân's bis zur der Sülaimân's des Großen,* Konstantinopel-Galata 1927.

C.2.2 ṢAFAVIDISCHE QUELLEN: CHRONIKEN UND BIOBIBLIOGRAPHISCHE LITERATUR

ANONYMUS-A herausgegeben von AFŞÂR, Îrâc: *ʿÂlamârây-i Şâh Ṭahmâsp,* Teheran 1370/1991.

ANONYMUS-Ṣ herausgegeben von ṢÂḤİB, Aṣġar Muntaẓar (Hg): *ʿÂlamârâ-yi Şâh İsmâʿîl,* Teheran 1344/1965; STOREY-BREGEL' II 858, 859 [721].

AFŞÂR, Ṣâdiḳ Beg: *Macmaʿu l-Ḫavâṣṣ,* herausgegeben und ins Persische übersetzt von ʿAbdurrasûl ḪAYYÂMPÛR Tebriz 1327.
STOREY-BREGEL' II 867, 868 [728].

ASTARÂBÂDÎ, Seyyed Ḥasan bin Murtaẓâ Ḥusaynî: *Târîḫ-i Sulṭânî, az Şeyḫ Ṣafî tâ Şâh Ṣafî,* herausgegeben von İḥsân IŞRÂḲÎ, Teheran 1364/1985.
STOREY [155]; STOREY-BREGEL' I 445 [306].

---

[27] An dieser Stelle möchte ich Herrn Univ. Doz. Feridun M. EMECEN (İstanbul) für die Vermittlung der Handschrift danken.

FÛMANÎ, ʿAbdulfattâḥ: *Târîḫ-i Gîlân,* STOREY [483]; STOREY-BREGEL' II 1077 [941]: herausgegeben von Bernhard DORN unter dem Titel: *ʿAbdu l'Fattâh Fûmeny's Geschichte von Gîlân in den Jahren 923 (1517) bis 1038 (1628)*, Bd. III der *Geschichte der Südlichen Küstenländer des Kaspischen Meeres*) St. Petersburg 1858.

ĠAFFÂRÎ, Ḳâżî Aḥmad b. Muḥammed: *Târîḫ-i* (oder *Nusaḫ-i*) *Cihânârâ* STOREY [132]; STOREY-BREGEL' I 408-413 [273].

1. Handschrift der ÖNB: N.F. 194; FLÜGEL II [837] (CIHÂNÂRÂ).
2. *Târîḫ-i Cihânârâ mu'allif Ḳâżî Aḥmad Ġaffârî Ḳazvînî az rû-yi nusḫa-i ʿaksî-i Istânbûl [...] bâ muḳâbela-yi çandîn nusḫa-i muʿtabar-i ḳadîmî va nusḫa-i muḫaṭṭî-i ʿallâma-i Ḳazvînî,* herausgegeben von Ḥasan NARAḲÎ Teheran 1342/1963.

ḪÛRŞÂH bin Ḳubâd al-Ḥusaynî: *Târîḫ-i îlçî-i Niẓâmşâh-i Dakkanî,* STOREY [131]; STOREY-BREGEL' I 406-408 [272]. herausgegeben von

1. Charles H. SCHEFER in: *Chréstomathie persane* II Bde., hier Bd. II 65-104. NIẒÂMŞÂH
2. Muḥammad Riżâ NAṢÎRÎ und Koichi HANEDA: *Târîḫ-i îlçî-i Niâmşâh (Târîḫ-i ṣafaviyeh az âġâz tâ sâl-i 972 hicrî ḳamarî,)* ta'lîf-i Ḫûrşâh bin Qubâd al-Ḥusaynî, Teheran 1379/2000 NIẒÂMŞÂH-T.

TATAVÎ-ḲAZVÎNÎ , das sind Ḳâżî Aḥmad Tatavî und Âṣaf Ḫân Ḳazvînî: *Târîḫ-i Alfî. Târîḫ-i Îrân va Kişvarhâ-yi hamsâyeh dar sâlhâ-yi 850-984,* herausgegeben von Seyyed ʿAlî ÂL-E DÂVUD Teheran 1378/1999.

ḲIZILBAŞ herausgegeben von MUḤADDEṢ, Mîr Hâşim: *Târîḫ-i Ḳızılbâşân,* Teheran 1361/1982. Vgl. HANEDA, *Le Châh et les Qizilbāš,* 23, 24.

ḲUMÎ, Ḳâżî Aḥmed Ibrâhîmî Ḥusaynî bin Mîr Munşî Şerefeddîn: *Ḫulâṣâtu t-Tavârîḫ* STOREY [382a]; STOREY-BREGEL' II 862-865[725]:

1. GLASSEN, Erika: *Die frühen Safawiden nach Qāẓī Aḥmad Qumī,* Freiburg im Breisgau 1970.
2. HS, Preußischer Kulturbesitz Or.Oct. 2°2202, ff. 66v-255r (behandelt die Regierungszeit Şâh Ṭahmâsbs ḪULÂṢA-PK).
3. MÜLLER, Hans: *Die Chronik Ḫulāṣāt at-Tawārīḫ des Qāẓī Aḥmad Qumī, Der Abschnitt über Schah ʿAbbās I.*, Wiesbaden 1964.
4. *Ḫulâṣatu t-Tavârîḫ,* ta'lîf-i Ḳâżî Aḥmad bin Şerefeddîn al-Ḥusayn al-Ḥusaynî al-Ḳumî; herausgegeben von Iḥsân IŞRÂḲÎ 2 Bde. Teheran 1980 und 1984. (=ḪULÂṢA I, II)

MÎRḪVÂND, Mîr Muḥammad bin Sayyid Burhâneddîn: *Târîḫ-i Ravżatu ṣ-Ṣafâ,* XI Bde. Teheran 1338-9/1960. STOREY I 92-101 [123]; STOREY-BREGEL' I 361-378 [260]

1. MÎRḪVÂND, Mîr Muḥammad bin Sayyid Burhâneddîn: *Târîḫ-i Ravżatu ṣ-Ṣafâ,* Bde. I-VI.
2. ḪVÂNDAMÎR, Amîr Maḥmûd: *Târîḫ-i Ravżatu ṣ-Ṣafâ,* Bd. VII. STOREY I 101 [125], STOREY-BREGEL' I 379 [262].
3. HIDÂYAT, Riżâḳulî Ḫân: *Târîḫ-i Ravżatu ṣ-Ṣafâ-yi Nâṣirî,* Bd. VIII-X. STOREY [189] STOREY-BREGEL' 350.
4. MAŞKÛR, Maḥmûd Cavâd: *Fihrist,* Bd. XI.

ḪVÂNDAMÎR, Ġiyâṣeddîn: *Ḥabîn as-Siyar fî aḫbâri afrâd al-başar,* IV Bde. hderausgegeben von Moḥammad Dabîr SIYÂḲÎ Teheran 1335.

MÎRḪVÂND, Amîr Maḥmûd bin Ḫvândamîr: *Ẕeyl-i Ḥabîbu s-Siyar*, STOREY-BREGEL' II 855 [715];

1. ṬABAṬABÂ'Î, Ġulâmriżâ (Hg): *Îrân dar rûzgâr-i Şâh Ismâʿîl va Şâh Ṭahmâsb-i Ṣafavî,* Teheran 1370/1991. (=ẔEYL-Ṭ)
2. CERRÂḤÎ, Muḥammed ʿAlî (Hg): *Târîḫ-i Şâh Ismâʿîl va Şâh Ṭahmâsb-i Ṣafavî,* Teheran 1370/1991. (=ẔEYL-C)

NAṬANZÎ, Maḥmûd bin Hidâyetullâh Afûşte'î: *Naḳâvatu l-Âṯâr fî ẕikru l-Aḫyâr,* herausgegeben von Iḥsân IŞRÂḲÎ.
STOREY-BREGEL' II 865-867 [727].

NAVÎDÎ, ʿAbdî Beg Şîrâzî: *Takmilatu l-Aḫbâr, Târîḫ-i Ṣafavîye az âġâz tâ 978 hicrîy-i ḳamarî,* herausgegeben von ʿAbdulḥusayn NAVÂYÎ, Teheran 1369/1990.
STOREY [130a]; STOREY-BREGEL' I 404-406 [271].

RÛMLU, Ḥasan Beg: *Aḥsanu t-Tavârîḫ*, STOREY [381]; STOREY-BREGEL' II 859-862 [723]:

1. *A Chronicle of the Early Ṣafawīs being the Aḥsanu't-Tawārīkh of Ḥasan-i-Rumlu* Vol. I (Edition) von Charles Norman SEDDON [1]Baroda 1931. ([2]Teheran 1347/1968.) (RÛMLU).
2. *A Chronicle of the Early Ṣafawīs being the Aḥsanu't-Tawārīkh of Ḥasan-i-Rumlu* Vol. II (Übersetzung) von Charles Norman SEDDON Baroda 1934. (RÛMLU-S).
3. NAVÂ'Î, ʿAbdu l-Ḥusayn (Hg.): *Aḥsanu t-Tavârîḫ, ta'lîf-i Ḥasan Beg Rûmlu*, Teheran 1357. (RÛMLU-N).

ŞÂH ṬAHMÂSB: *Bayâż-i muḳâlât-i Şâh Ṭahmâsb bâ îlçîyân,* auch: *Ḫâṭirât-i* und *Taẕkira-yi Şâh Ṭahmâsb*
STOREY [380]; STOREY-BREGEL' II 857, 858 [720]:

1. *Rûznâme*, in: Muḥammad Ḥasan Ḫân Iʿtimâdu s-Salṭana (Hg): *Maṭlaʿu ş-Şams,* II 165-216, Teheran 1302/1885.
2. HORN, Paul (Hg): „Die Denkwürdigkeiten des Šâh Ṭahmâsp I von Persien", in: *ZDMG* XLIV/1890 563-649, (ḪÂṬIRÂT).
3. HORN, Paul (Hg): „Die Denkwürkdigkeiten des Šâh Ṭahmâsü I von Persien II," in: *ZDMG* XLV/1891 245-291.
4. HORN, Paul: *Die Denkwürdigkeiten Schâh Ṭahmâsp's des Ersten von Persien (1515-1576),* Straßburg 1891.
5. *Memoirs of Shah Ṭahmāsp,* Edited by Lt.-Col. D.C. Phillott, Calcutta 1912.
6. *Taẕkira-yi Şâh Ṭahmâsp,* Berlin 1343/1924.

SÂM MÎRZÂ ṢAFAVÎ : *Tuḥfe-i Sâmî, muştamal bar asâmî va âṯâr-e ḳarîb-i haftṣad şâʿir az şuʿarâ-ye nâmdâr va gumnâm,* herausgegeben von Ḥaydar DASTGARDÎ Teheran 1314.

TÜRKMEN İskender Beg genannt MUNŞÎ: *Târîḫ-i ʿÂlamârâ-yi ʿAbbâsî;* STOREY [387]; STOREY-BREGEL' II 873-883 [734]:

1. *Târîḫ-i ʿÂlamârâ-yi ʿAbbâsî ma'lûf-i Iskandar Bîg Turkmân,* II Bde. herausgegeben von îrâc AFŞÂR, Teheran 1334-36h.ş/1956-57.
2. SAVORY, Roger M. (Übers.): *History of Shah ʿAbbas the Great, (Tārīḵ-e ʿĀlamārā-ye ʿAbbāsī,)* (Persian Heritage Series 28, hgg. von Ehsan YARSHATER) III Bde., Boulder, Colorado 1978.

C.2.3 KURDISCHE QUELLEN

ME'MÛN BEG: *Ḥâṭırât*, Handschrift des irakischen Nationalarchivs[28] herausgegeben von: PARMAKSIZOĞLU, İsmet: „Kuzey Irak'ta Osmanlı Hâkimiyetin Kuruluşu ve Memun Bey'in Hatıraları", in: *Belleten* XXXVII/1973 191-230 anschließend Faksimile der Handschrift ff. 1b-45b.

SANANDACÎ Mîrzâ Şukrallâh (Faḫru l-kuttâb): *Tuḥfa-i Nâṣirî, dar târîḫ va cuġrâfiyâ-yi Kurdistân*, kritische Edition mit einer Einführung über die kurdischen Stämme im Iran von Ḥaşmatullâh ṬABÎBÎ, Teheran 1344.

ŞEREF ḤÂN bin Şemseddîn Bidlîsî : *Şerefnâme,* STOREY [490]; STOREY-BREGEL' II 1097-1100 [964]:

1. *Scheref-Nameh ou Histoire des Kourdes,* herausgegeben von V. VÉLIAMINOF-ZERNOF II Bde. St. Petersburg 1860, 1862. (ŞEREFNÂME I II.)
2. *Chéref-Nâme ou Fastes de la Nation Kourde par Chérf-ou'ddine, Prinze de Bitlis dans l'Iïalet d'Ärzeroume,* IV Bde., kommentierte französische Übersetzung von B. CHARMOY St. Petersbourg 1868-1875. (ŞEREFNÂME I/1, I/2, II/1, II/2.) (Nachdruck von 1. und 2. in sechs Bänden, London 1969.)
3. *Şerefnâme. Târîḫ-i mufaṣṣal-i Kurdistân ma'lûf-i Emîr Şerefeddîn Bidlîsî,* bâ muḳaddeme ve te'lîḳât ve fehâris ba-ḳalam-i Muḥammad ʿABBÂSÎ, Teheran 1343h.ş./1965.
4. *Sherefnama... in Iranian by Ameer Sheref Khan Al-Bidlisi,* translated into Arabic and commented upon by Muhammad Jemeel Beṇdi ROZHBEYANÎ, Bagdad 1372/1953.
5. *Şerefnâme,* arabische Übersetzung von 1) in zwei Bänden von Meḥmed ʿAlî ʿAVNÎ, Kairo 1958 und 1962.
6. *Şerefname. Kürt Tarihi,* türkische Übersetzung von 5) durch Mehmet Emin BOZARSLAN İstanbul ^{2}1990 (^{1}1971). (ŞEREFNÂME-B).
7. Auszugsweise deutsche Übersetzungen von Heinrich Alfred BARB:
   a) „Geschichtliche Skizze der in der Chronik von Scheref behandelten dreiunddreißig verschiedenen kurdischen Fürstengeschlechter", in: *SBAWW* XXII/1856 1-28.
   b) „Geschichte von fünf Kurden-Dynastien", in: *SBAWW* XXVIII/1858 3-54. (BARB, „Kurden I")
   c) „Geschichte von weiteren fünf Kurden-Dynastien", in: *SBAWW* XXX/1859 91-153. (BARB, „Kurden II")
   d) „Geschichte der Kurdischen Fürstenherrschaft in Bidlis (Aus dem Schereffname, IV. Buch)", in: *SBAWW* XXXII/1859, 1-95. (BARB, „Bidlis")

---

[28] ME'MÛN 196: مركز الوطنى لحفظ الوثائق, Keine weiteren Angaben wie z.B. Signatur u.ä.

C.2.4 Europäische Quellen

BIZARUS, Petrus[29]: *Rerum Persicarum Historia, initia, gentis, mores, resque gestas ad haec usque tempora complectus,* Frankfurt 1601[2] ([1]Antwerpen 1583).

BUSBECQ, [30] Ogier Ghiselin de: *Omnia quæextant Opera,* 2. von Rudolf NECK erweiterte Ausgabe Graz 1968 ([1]Basel bei Jo. BRANDMÜLLER, 1740).

_____ : *The Turkish Letters of Ogier Ghiselin de Busbecq Imperial Ambassador at Constantinople 1554-1562,* Oxford [2]1968 ([1]1927, englische Übersetzung der Edition Elzevir 1633 von Edward Seymour FORSTER).

_____ : *Vier Briefe aus der Türkei,* aus dem Lateinischen übertragen, eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von Wolfram von den STEINEN, Erlangen 1926.

CHARDIN, Jean: *Voyages du Chevalier Chardin, en Perse et autres lieux d'Orient,* X Bde. herausgegeben von L. LANGLES Paris 1811.

CHESNEAU, Jean: *Le Voyage de Monsieur D'Aramon Ambassadeur pour le Roy en Levant,* herausgegeben von Charles SCHEFER Paris 1882

_____ Reprint Genf 1970.

_____ Reprint als Band 37 der Serie *The Islamic World in Foreign Travel Accounts* herausgegeben vom Institute for the History of Arabic-Islamic Science, Frankfurt am Main 1995.

CHESNEAU, Jean und André THEVET: *Voyages en Egypte des années 1549-1552,* kommentierte Ausgabe von Frank LESTRINGANT, herausgegeben vom *Institute Française d'Archéologie Orientale du Caire,* Kairo-Paris 1984.

DON JUAN *recte* Oruç Beg Bayat: *Relaciones* herausgegeben von:
Guy LESTRANGE: *Don Juan of Persia, A Shi'ah Catholic 1560-1604,* London 1926.

GASSOT, Jacques: *Le discours du Voyage de Venise à Constantinople contenant la querelle du grand seigneur contre le Sophi avec élégante description de plusieurs lieux, villes et citez de la Grece et choses admirables en icelle. Par meitre Iaques Gassot dedié à meistre Iaques Tiboust escuier Seigneur de Quantilly Notaire et secretaire du Roy et son Esleu en Berry,* Paris 1550.
Bibl. Nat. Paris G 18003; GÖLLNER, *Turcica,* I 417 [892].

GILLES, Pierre: *The Antiquities of Constantinople,* 2. von Ronald G. MUSTO erweiterte und auf der Übersetzung von John BALL basierende Auflage New York 1988 ([1]London 1729).

GIOVIO, Paolo:[31] *Historiae sui temporis,* Lutetia/Paris 1560. Siehe auch SANSOVINO

_____ : *Opera*

- *Epistularum Pars Prior (1514-1544),* herausgegeben von Giovanni FERRERO Rom 1956.
- *Epistularum Pars Altera (1544-1552,* herausgegeben von Giovanni FERRERO Rom 1958.

HAKLUYT, Richard: *The Principal Navigations Voyages Traffiques & Discoveries of the English Nation, Made by Sea of Overland to the Remote and Farthest Distant Quarters of*

---

[29] Auch Pietro Bizzarri , Bizaro u.ä.

[30] Auch Busbeck, Busbecque u.ä.

[31] Auch: Paulus Iovius.

the Earth at any Time within the Compass of these 1600 Years, X Bde. 3. erweiterte und von John MASEFIELD herausgegebene Aufl., London-Toronto-New York 1927 ([1]1589).

KÆMPFER, Engelbert:

_____ *Amoenitatum Exoticarum. Politico-physico-medicarum. Fasciculum V, Quibus continentur variæ relationes, observationes & descriptiones Rerum Persicarum & ulterioris Asiæ multâ attentione, in peregrinationibus per unversum Orentem, collectæ ab Auctore Engelberto Kæmpfero,* Lemgo 1712. (Faksimile Teheran 1976).

_____ *Am Hofe des persischen Großkönigs 1684-1685,* herausgegeben von Walther HINZ [2]Stuttgart 1984 ([1]Tübingen und Basel 1977).

KÄMPFER, Frank (Hg): *Historie vom Zartum Kasan (Kasaner Chronist),* Wien-Graz-Köln 1969.

KRUSINSKI, Judasz Tadeusz: *The History of the Late Revolutions of Persia,* II Bde. New York 1973 (unveränderter Nachdruck der englischen Ausgabe London 1740.)

LEWENKLAU, Hans: „Feldzug Sultan Suleimans wider die Persianer von Tag zu Tag sampt den Quartieren zufälligen sachen und aller Verrichtung fleissig verzeichnet", in:
Neuwe Chronica Türckischer nation von Türcken selbs beschrieben: Volgendts gemehrt, unnd in vier Bücher abgetheilt:
Das Erst, Gitabi Tevarichi, Chronic oder Zeitbuch der Fürsten Osmanischen Stammers: von ihrem Ursprung, Auffnemen, Regiment, Gewalt, Kriegen, Tugendt, Untugendt, succession, von ersten Osmanchen biss auf den Sultan Suleiman Chan und des 1550 Jar CHristi. Welches der Edel und Gestreng Herr Jeronymus Beck von Leopoldstorff u. im nechstfolgenden 1551 Jar von Constantinopel mit sich bracht.
Das Ander, von Turckischen Geschichten, die nach den 1550 Jar Christi bis auffs 1590 zugetragen.
Das dritt, Pandects Türckischer Histori, Das ist, vollkommer Bericht allerley Türckischer Sachen und Erklärung derselben. Das Vierd Etliche Particular Beschreibungen mercklicher und zur Turckischen Histori gehörigen Geschicht.
Alls jetzo durch Hansem Lewenklaw von Amelbeurn unser Teutschen Nation in sonderen Nutz und Wolgefallen zusammen gefasset, gestillt, ubersehen unnd in Truck verfertigt, Franckfurt am Mayn 1595, 418-431.

MARSIGLI, Luigi Ferdinando: *L'Etat Militaire de l'Empire Ottoman,* hearausgegeben von KRAMER, Manfred und Richard F. KREUTEL Graz 1972 (Um eine Einführung, Namen- und Sachregister vermehrter Nachdruck der Ausgabe Den Haag-Amsterdam 1732).

MEMBRÉ, Michele: *Mission to the Lord Sophy of Persia (1539-1542),* Translated with Introduction and Notes by A.H. MORTON, SOAS London 1993.

MINADOI, Giovanni Tommaso[32]: *The History of the Warres Betweene the Turkes and the Persians. Written in Italian by John-Thomas Minadoi and translated into English by Abraham Hartwell. Containing the description of all such matters, as pertaine to the Religion, to the Forces to the Gouvernment, and to the Countries of the kingdome of the Persians. Together with the Argument of euery Book, & a new Geographicall Mappe of all those Territories. A Table containing a declaration aswell of diuerse new and Barbarous Names and Termes used in this History, as also how they were called in ancient times. And last of all, a Letter of the Authors, wherein is discoursed, what Cittie it was*

[32] Auch anglisiert und latinisiert.

in the old time, which is now called Tauris, and is so often mentioned in the History, [2]Teheran 1976 ([1]London 1595).

_____ : *Historia Bellorum inter Turcas et Persas Gestorum,* aus dem Italienischen übersetzt von Jacob GEUDER in BIZARUS, *Rerum Persicarum [...]* 515-622.

NICOLAY, Nicolas de: *Dans l'empire de Soliman le magnifique*, herausgegeben von GOMEZ-GÉRAUD Marie-Christine und Stefanos YERASIMOS Paris 1989.

OLEARIUS, Adam: *Vermehrte Newe Beschreibung Der Muskowitischen und Persischen Reyse So durch Gelegenheit einer Holsteinischen Gesandschafft an den Russischen Zaar und König in Persien geschehen. Worinnen die gelegenheit derer Orter und Länder / durch welche die Reise gangen / als Liffland / Rußland / Tartarien / Meden und Persien / sampt dero Einwohner Natur / Leben / Sitten / Hauß=Welt=und Geistlichen Stand mit fleiß auffgezeichnet / und mit vielen meist nach dem Leben gestelleten Figuren gezieret / zu befinden.* Schleswig 1656, herausgegeben von Dieter LOHMEIER Tübingen 1971.

_____ *Moskowitische und Persische Reise, Die Holsteinische Gesandtschaft beim Schah, 1633-1639,* herausgegeben von Detlef HABERLAND Stuttgar-Wien 1986.

LOVELL, A.: *The Travels of Monsieur de Thevenot into the Levant, in three parts,* [2]Farnborough 1971 ([1]London 1686).

SANSOVINO, Francesco: *Historia dell Origine et Imperio et Guerre de Turchi,* Venedig 1654. enthält:

1. SANSOVINO, Francesco:*Trattato della Nativita et de Succesori di Macometto,* 1r - 75r.
2. KARDINAL RIDOLFI: *Costumi de Thurchi,* 75v - 106v.
3. SPANDUGINO, Theodoro: *Trattato di Theodoro Spandugino Cantacusino Gentilhuomo Constantinopolitano de Costumi di Turchi,* 107r - 131v.
4. SPANDUGINO, Theodoro: *Vita di Sach Isma'el et Tamas Re di Persia chiamati Soffi,* 132r - 140v.
5. COMBINI: *Del origine de' Thurchi d'Andrea Combini cittadino Fiorentiono, I - IV* 141r - 181r.
6. DRESLERO, Volfgango: *Cronico ... delle cose de Saracini et de Turchi,* 207v - 217r.
7. ZENO, Nicolo: *Trattato Dell' origine et costumi de gli Arabi,* 217v - 257r.
8. LEONARDO DA SCIO, Erzbischof von Mytilene: *Lettera [...] scritta a Papa Nicola V.,* 257r - 268v.
9. RICCHERIO, Christoforo: *La Presa di Constantinopoli l'Anno MCCCLIII di 29. Maggio,* 269r - 271v.
10. *Fattì illustri del Signor Giorgio Scanderbeg,* 272r - 300r.
11. BARLETIO, Marino: *Del Assedio di Scutari Libri bI - III,* 300v - 322v.
12. GIOVIO, Paolo: *De fatti illustri di Selim Imperador de Turchi,* 323r - 360v.
13. PONTANO, Giacopo: *La guerra di Rhodi,* 361r - 394v.
14. *Fatti di Solimano dopo la presa di Rhoi Fino all anno MDXXXIII, di incerto autore,* 395r - 404r.
15. CIRNI CORSO, Anton Francesco: *L'impresa delle Gerbe Fatta dal Catolico Re Filipo,* 404r ff.

VIAGGI: *Viaggi Fátti da Vinetia, alla Tana, in Persia, in India et in Constantinopoli, con la descrittione particolare di Città, Luoghi, Siti, Costumi & della Porta del gran Turco:*

& di tutte le intraste, spese & modo di gouerno suo & della ultima Impresa contra Portoghesi, Venedig 1545.
enthält:

1. *Qui cominciano le cose vedute & udite per me Iosaphat Barbaro cittadino di venetia, in due viagge che io ho fatti, uno alla Tana uno alla Persia* ff. 3r - 96r.
2. *Recapitulatione Breve di alcuna particularita del paese di Usuncassan,* ff. 96v, 97r.
3. *Viaggio di Colocut descritto per messer Aloigi di messer Giovanni venetiano, nelquale narra le mirabil forze, provinizie, terre & città del gran Signor Sophi [...]* 97v - 109r.
4. *Libri delle cose di Turchi,* 109v - 143r.
5. *Viaggio di Allessandria nelle India 1537,* 143v - 163r.

C.2.5 Biblioteca Nazionale Centrale - Firenze

Flugblatt Nr. Segn. Pal. E 6.7.55 (I) Fasc 20 : *La Guerra che novamente e occorsa tra il gran Turco, & il Sophi suo fratello, con il Figliolo, & la Rotta che il detto Sophi ha data al gran Turcho, alli sedeci die Luglio M.D.XLI.X*
Con il Testamento del Padre Selino. Nouamẽte composta per Girardo Brõchelo da Lonigo.

Flugblatt Nr. Segn. Pal. 19.3.4. : unfoliiert, enthält drei Avisos, die auf die Osmanen Bezug nehmen.

C.3 NACHSCHLAGEWERKE, HANDBÜCHER UND LEXIKA

ʿAlavî, Bozorg und Junker, Heinrich F.J.: *Persisch-Deutsches Wörterbuch,* Teheran 1348 (Nachdruck von Berlin (Ost) 1965).

Altındağ, Ülkü: *Topkapı Sarayı Müzesi Osmanlı Saray Arşivi Kataloğu, Hükümler - Beratlar; II. Fasikül No E. I - 124765,* Ankara 1988.

Artuk, İbrahim und Cevriye: *İstanbul Arkeoloji Müzeleri Teşhirdeki İslâmî Sikkeleri Kataloğu,* İstanbul 1974.

Atsiz, Nihal: *İstanbul Kütüphanelerine Göre Ebussuud Bibliografyası,* İstanbul 1967.

——— *İstanbul Kütüphanelerine Göre Âlî Bibliyografyası,* İstanbul 1968.

Babinger, Franz: *Die Geschichtsschreiber der Osmanen und ihre Werke*, Leipzig 1927.

Bayer, Erich und Frank Wende: *Wörterbuch zur Geschichte, Begriffe und Fachausdrücke,* 5. erweiterte Auflage Stuttgart 1995 ([1]1960).

M. Behâ'eddîn : *Yeñi Türkce Luġat,* İstanbul o.J.; Özege V/2077 [23291].

Behzâdî, Behzâd: *Farhang-e Âz̲arbâycânî-Fârsî - Âz̲erbâycânca-Fârsca sözlük,* Teheran 1369/1990. ş.

Bİnark, İsmet (Hg): *Başbakanlık Osmanlı Arşivi Rehberi,* Ankara 1992.

Brandt, Ahasver v.: *Werkzeug des Historikers, Eine Einführung in die Historischen Hilfswissenschaften,* Stuttgart-Berlin-Köln [13]1992 ([1]1958).

Bregel', Ju. E. (Übers.): *Persidskaja Literatura, Bio-Bibliografičeskii Obzor,* III Bde., Moskau 1972.

BURSALI, Meḥmed Ṭâhir: *ʿOs̱mânlı mü'ellifleri,* III Bde., İstanbul 1333-42/1915-1924; ÖZEGE, III/1374 [15956].

DAĞLI, Yücel und Cumhure ÜÇER: *Tarih Çevirme Kılavuzu. 01 M. 901 - 29 Z. 1200 (21. Eylül 1495 - 23 Ekim 1786),* IV. Cilt, Ankara 1997.

DEVELLİOĞLU, Ferit: *Osmanlıca-Türkçe Ansiklopedik Lûgat,* Ankara 1990.

DŒRFER, Gerhard: *Türkische und Mongolische Elemente im Neupersischen,* V Bde. Wiesbaden 1963.

[ELDEM,] Ḫalîl Edhem: *Mûze-i Hümâyûn meskûkât-ı ḳadîme-i islâmîye ḳataloġı, ḳısm-ı sâdis: Meskûkât-ı ʿOs̱mânîye, (birinci cild: Sulṭân ʿOs̱mân Ḫân-ı evvelden Sulṭân Murâd Ḫân s̱âlis̱ün âḫer salṭanetine ḳadar olan zemânı müştemeldür),* 2. von İbrahim und Cevriye ARTUK erweiterte Ausgabe İstanbul 1989 ([1]1334/1915); ÖZEGE III/1286 [15046].

_____ *Düvel-i İslâmîye, târîḫî medḫaller ile taḳvîmî ve insâbî cedvelleri,* İstanbul 1927; ÖZEGE, I/316 [4502].

FLÜGEL, Gustav: *Die arabischen, persischen und Türkischen Handschriften im der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien,* III Bde., Wien 1865-67.

FRAGNER, Bert G.: *Repertorium persischer Herrscherurkunden. Publizierte Orginalurkunden bis 1848,* Freiburg 1980.

FRAŞERÎ, Şemseddîn Sâmî Beg: *Ḳâmûs-i Türkî,* herausgegeben von Mehmet Emin AĞAR İstanbul 1989 (Nachdruck von İstanbul 1317-8/1899-1900); ÖZEGE II/805 [9997].

GAMS, Pius Bonifacius: *Series Episcoporum Ecclesiae Catholicae,* Graz 1957[2] ([1]Regensburg 1873).

GÖLLNER, Carl: *Turcica, Die europäischen Türkendrucke des 16. Jahrhunderts,* III Bde, Bucureşti - Berlin - Baden Baden 1961-1978.

GÖLPINARLI, Abdülbâki: *Tasavvuf'tan Dilimize Geçen Deyimler ve Atasözleri,* İstanbul 1977.

ḤAYÎM, Soleymân: *The shorter Persian-English Dictionary,* II Bde. Teheran 1984.

JUSTI, F.: *Iranisches Namensbuch,* Marburg 1895.

KAHANE, Henry, Renée KAHANE und Andreas TIETZE: *The Lingua Franca in the Levant, Turkish Nautical Terms of Italian and Greek Origin,* [2]İstanbul 1988 ([1]Illinois 1954).

KANAR, Mehmet: *Büyük Farsça-Türkçe Sözlük,* II Bde. İstanbul 1993.

KOÇU, Reşat Ekrem: *Türk Giyim Kuşam ve Süslenme Sözlüğü,* Ankara 1967.

KOLNBERGER, Thomas, Ilja STEFFELBAUER und Gerald WEIGL (Hgg):*Krieg und Akkulturation,* Wien 2004.

KORKMAZ, Esat: *Ansiklopedik Alevilik Bektaşilik Terimleri Sözlüğü,* İstanbul 1993.

KORNRUMPF, Hansjürgen: *Osmanische Bibliographie mit besonderer Berücksichtigung der Türkei in Europa,* Leiden - Köln 1973.

KREISER, Klaus: *Kleines Türkei Lexikon,* München 1992.

_____ „The Place of Jerusalem in Ottoman Perception," im Druck.

KREISER, Klaus und Rotraud WIELANDT (Hgg): *Lexikon der Islamischen Welt,* Stuttgart-Berlin-Köln [2]1992 ([1]1974).

MACHMUTOV, M.I., K.Z. CHAMZIN und G.Sch. SAYFULLIN: *Garepçe - Tatarca - Rusça Alınmalar Sözlege, Tatar Edebiyatında kullanılgan garep hem farsı sözlere*, II. Bde. Kazan 1993.

MENINSKI, F.: *Lexicon Arabico - Persico - Turcicum*, IV. Bde. Wien 1780.

MUʿÎN, Muḥammad: *Farhang-i Fârsî,* VI Bde. Teheran 1371/1992.

MUŞÎRÎ, Maşhîd: *Farhang-i zabân-i Fârsî, alfabâyî-ḳiyâsî,* 2. überarbeitete Auflage Teheran 1371/1992 ([1]1369/1990).

ÖZBALKAN, Orhan: *Tekstil Terimleri Sözlüğü,* İstanbul 1985.

ÖZEGE, M. Seyfettin: *Eski Harflerle Basılmış Türkçe Eserler Kataloğu,* V Bde. İstanbul 1971.

PAKALIN, Mehmet Zeki, *Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü*, III Bde. İstanbul 1983[3].

POOLE, Reginald S.: *The Coins of the Shahs of Persia, Safavis, Afghans, Efshars, Zands and Kajars,* Teheran[2]1976 ([1]London 1887)

REDHOUSE, Sir James, W.: *A Turkish and English Lexicon*, İstanbul 1890.

SAVI, Saime İnal: *Yusuf Ziyaeddin Paşa'nın El-Hediyyetü'l Hamîdiyye'sinde Osmanlıca - Türkçe Taraması,* Ankara 1993.

STEINGASS, F.: *A Comprehensive Persian - English Dictionary. Including the Arabic Words and Phrasa to be met with in Persian Literature*, Beirut [2]1975 ([1]London 1892).

ŞÜREYYÂ, Meḥmed: *Sicill-i ʿOṣmânî yâḥôd tezkere-i meşâhîr-i ʿOṣmânî,* IV Bde., İstânbul 1308-11/1891-93; ÖZEGE, IV/1575 [18040].

STOREY, C.A.: *Persian-Literature. A bio-bibliographical survey,* III Bde., London 1927-1958.

ŞÜKÜN, Ziya: *Gencinei Güftar Ferhengi Ziya - Farsça-Türkçe Lûgat,* III Bde. İstanbul 1984.

TDK: *XIII. Yüzyıldan beri Türkiye Türkçesiyle Yazılmış Kitaplardan Toplanan Tanıklarıyla Tarama Sözlüğü*, VIII Bde. 3. erweiterte Auflage Ankara 1963-1977.

_____ : *Türkiye'de Halk Ağzından Derleme Sözlüğü*, XIII Bde. Ankara 1993.

_____ : *Türkçe Sözlük*, II Bde. Ankara 1988.

_____ : *Yeni Tarama Sözlüğü,* Ankara 1983.

TSYBULSKY, V.V.: *Calendars of the Middle East Countries, Conversion Tables and Explanatory Notes,* Moskau 1979.

ʿUMÎD, Ḥasan: *Farhang-i ʿUmîd, (şâmil-i vâjehâ-yi Fârsî va luġât-e ʿarabî va orûpâ'î muṣṭalaḥ dar zabân-i Fârsî va iṣṭelâḥât-i ʿilmî va adabî,* II Bde. Teheran 1369/1990.

UMUR, Suha: *Osmanlı Padişah Tuğraları,* İstanbul 1980.

UNAT, Faik Reşit: *Hicrî Tarihleri Milâdî Tarihe Çevirme Kılavuzu,* Ankara 1988[6] ([1]1940).

VULLERS, Ioannis Augusti: *Lexicon Persico-Latinum Etymologicum cum linguis maxime cognatis Sanscrita et Zendica et Pehlevica comparatus, e lexicis persice scripti [...]*, Bd. I Bonn 1855, Bd. II ebenda 1864.

ZENKER, Julius Theodor: *Türkisch-Arabisch-Persisches Handwörterbuch I/II*, Hildesheim - Zürich - New York [3]1994, Nachdruck von Leipzig 1866.

C.4 MODERNE DARSTELLUNGEN

ABISAAB, Rula Jurdi: *Converting Persia. Religion and Power in the Safavid Empire,* London 2004.

_____ „The Ulama of Jabal ʿAmil in Safavid Iran, 1501-1736: Marginality, Migration and Social Change“, in: *IrSt* XXVII/1994 103-122.

ABU-HUSAYN, Abdul-Rahim: „The Junblats and the Janbulads: a Case pof Mistaken Identity,“ in: KÖHBACH, Markus, Gisela PROCHÁZKA-EISL und Claudia RÖMER (Hgg): *Acta Viennensia Ottomainca,* (Akten des 13. CIEPO - Symposiums vom 21. bis 25. September 1998 in Wien,) Wien 1999 1-6.

_____ „The Shiities in Lebanon and the Ottomans in the 16th and 17th Cenutries," in: *Convengo sul tema la Shīʿa nell'imperio ottomano (Roma, 15 aprile 1991),* Rom 1993 107-119.

_____ „Problems in the Ottoman Administration in Syria During the 16th and 17th Centuries: the Case of the Sanjak of Sidon-Beirut," in: *IJMES* XXIV/1992 665-675.

_____ „The Korkmaz Question: A Maronit Historian's Plea for Maʿnid Legitimacy," in: *Al-Abḥāṯh,* XXXIV/1986 3, 4.

AÇIKGÖZ, Sadem: „Batınilerin ya da Alevi-Bektaşilerin din anlayışları," in: *Cem, Alevi İnanç ve düşüncesinin organı,* LVIII/1996 66, 67.

ADANG, Camilla and Sabine SCHMIDTKE (eds): *Contacts and Controversies between Muslims, Jews and Christians in the Ottoman Empire and Pre-Modern Iran,* Würzburg 2010.

AĞCA, Sevgi: „Allen Verboten zum Trotz - Eine Untersuchung zu Kleidervorschriften der Osmanen anhand von Archivdokumenten," in: ERDUMAN-ÇALIŞ, Deniz (Hg): *Tulpen, Kaftane und Levnî. Höfische Mode und Kostümalben der Osmanen uas dem Topkapı Palast in İstanbul,* 2008 56-65.

AḤMED TEVḤÎD : „Hünernâme", in: *TʿOEM* I/1328 103-111.

AK, Coşkun: *Muhibbî Divânı,* Ankara 1987.

AḤMADÎ, Nozhat: *Ro'iyâ va siyâsat dar ʿaṣr-e ṣafavî,* Teheran 2010.

AKDAĞ, Mustafa: *Türkiye'nin İktisadî ve İçtimaî Tarihi,* II Bde. İstanbul ^{3}1995 (^{1}1959).

_____ *Türk Halkının Dirlik ve Düzenlik Kavgası, Celalî İsyanları,* İstanbul ^{2}1995 (^{1}1975).

AKSOY, Gürdal: *Dersim Alevi Kürt Mitolojisi. Raa Haq'da Dinsel Figürler, Araştırma - İnceleme,* İstanbul 2006.

ALAM, Muzaffer: „Trade, State Policy, and Regional Change: Aspects of Mughal-Uzbek Commercial Relations, c. 1550-1750," in: *JESHO* XXXVII/1994 202-227.

ALGAR, Hamid: „The Ḥurūfī Influence on Bektashism," 39-53.

_____ „Some Observations on Religion in Safavid Persia", in: *IrSt* VII/1974 287-293.

_____ „Nuḳtawiyya", in: *EI*^{2} VIII 114-116.

_____ „Niʿmat-Allahiyya", in: *EI*^{2} VIII 44-48.

ʿALÎ CEVÂD: *Târîḫiñ ḳanlı ṣaḥîfeleri: Şehzâde Şehîde Muṣṭafâ,* İstanbul o.J.; ÖZEGE IV/1640 [18758].

ʿALÎ CEVÂD, (*ḳol aġası*): *Ḫülâṣa-i Cuġrâfyâ-yi ʿOs̱mânî. Bâb.i Evvel: Anâṭôli-i Şâhâne,* İstanbul 1309/1891.

ALLEN, W.E.D.: „The Volga - Terek Route in Russo - Caucasian Relations," in: *BK* XV-XVI/1963 158-166.

_____ „A Note on the Princely Families of Kabarda," in: *BK* XIII-XIV/1962 140-147.

_____ *A History of the Georgian People,* London 1932.

ALLOUCHE, Adel: *The Origins and Development of the Ottoman - Ṣafavid Conflict (906-962/1500-1555),* Berlin 1983.

ALPASLAN-ARÇA, Sibel: „Macht und Herrschaft am osmanischen Hof:Gewandung bei Trauerfeiern, Thronbesteigungen sowie die Verleihung von Ehrenroben," in: ERDUMAN-ÇALIŞ, Deniz (Hg): *Tulpen, Kaftane und Levnî. Höfische Mode und Kostümalben der Osmanen uas dem Topkapı Palast in İstanbul,* 2008 40-55.

ALPTEKİN, Coşkun: „Zengi," XIII 526-532.

[ALTINAY,] Aḥmed Refîḳ: „Açıḳ Deñiz Mes'elesi ve Azaḳ Muḥâṣarası," in: *TTEM* 17/(94)/1926 261-275.

_____ „Baḥr-i Ḥazer-Ḳara Deñiz ḳânâli ve Ejderhân seferi", in: *TʿOEM* VIII/1333 1-14.

_____ *ʿÂlimler ve Ṣanʿatkârlar*, İstanbul 1924; ÖZEGE I/35 [431].

ALTINOK, Baki Yaşa (Hg): *Hızırnâme. Alevi, Bektaşî Âdab ve Erkânı (Buyruk),* Ankara 2007.

ALTUNDAĞ, Ş. und TURAN, Ş.: „Rüstem Paşa“, in: *İA* IX 800-802.

ALTUNSU, Abdülkadir: *Osmanlı Şeyḫülislâmları,* Ankara 1972.

AND, Metin: *Istanbul in the 16th Century, the City, the Palace, Daily Life,* İstanbul 1994.

_____ : *Culture, Performance and Art in Turkey,* Tokyo 1987.

AMIR-MOEZZI, Mohammad Ali: „Considérations surl'expression *dīn ʿAlī* - Aux origines de la foi shiite,“ *ZDMG* CL/2000 29-68.

ANDREASYAN, Hrand Dpir: „Aktamar Kilisesi,“ in: *TD* XVI/1966 77-82.

ANHEGGER, Robert: „İstanbul Su Yollarının İnşâsına Aid Bir Kaynak: Eyyûbî'nin Menakıb-ı Sultan Süleyman'ı,“ in: *TD* I/1949 119-138.

ANONYM: *Vân târîḫi ve Kürdler ḥaḳḳında tetebüʿât,* İstanbul 1928; ÖZEGE, V/2004 [22505].

ARAT, Reşid Rahmeti, „Astırhan“, in: *İA* I 680-682.

_____ „Kazan“, in: *İA* VI 505-522.

ARBAK, Perihan: „Ok ve Okçuluk Hakkında Bibliografya,“ in: *TK* 22/1964 134-136.

ARDALAN, Sheerin: *Les Kurdes Ardalân entre la Perse et l'Empire ottoman,* Paris 2004.

ARIKAN, Zeki: „Tahrir defterlerinde geçen deyimler,“ in: *OA* XVI/1996 1-13.

_____ „Osmanlı İmparatorluğu'nda İharacı Yasak Mallar (Memnu Meta),“ in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu'na Armağan,* İstanbul 1991 279-306.

ARJOMAND, Said Amir: *The Shadow of God and the Hidden Imam. Religion, Political Order and Societal Change in Shiʿite Iran from the Beginning to 1890,* Chicago 1984.

ARTAN, Tülay: „Boğaziçi,“ in: *İstA* II 281-286.

_____ „İbrahim Paşa Sarayı,“ in: *İstA* IV 128-130.

ARTUK, İbrahim: „Para,“ in: *İA* IX 508-510.

_____ „Sikke,“ in: *İA* X 621-640.

ASLANOĞLU, İbrahim: *Pir Sultan Abdallar,* İstanbul 1984.

_____ „Pir Sultan Abdal ve Hızır Paşa“, in: *TF* 8/1979 22-25.

_____ „Pir Sultan Abdal niçin asıldı?“, in: *TF* 9/1979 29-31.

_____ „Pir Sultan Abdal'ın Zindandaki Yaşamı“, in: *TF* 10/1979 28-30.

_____ „Pir Sultan Abdallar“, in: *TF* 1/1980 25-28.

_____ „Abdal Pir Sultan'ın Yayınlanmamış Deyişleri“, in: *TF* 3/1980 15-17.

_____ „Pir Sultan Abdal'ın Yayınlanmamış Deyişleri“, in: *TF* 4/1980 5-7.

_____ „Pir Sultan Abdal'ın Yayımlanmamış Deyişleri“, in: *TF* 4/1980 13-15.

_____ „Pir Sultan Abdal'ın Yayımlanmamış Deyişleri“, in: *TF* 6/1980 26-28.

_____ „Bu da bir başka Pir Sultan mı“, in: *TF* 1/1986 6, 7.

ATABEYOĞLU, Cem: „Okçuluk“, in: *İstA* VI 125.

ATASOY, Nurhan: *İbrahim Paşa Sarayı,* İstanbul 1972.

_____ „Ḫhirḳa-yı Ṣherīf“, in: *EI*^{2} V 18, 19.

ATLASI, Hadi: *Seber Tariḫı, Söyenbikä, Kazan Ḫanlıgı,* drei Bände in einem, herausgegeben von Sälam Ḫatipoviç ALIŞEV, Kazan 1993 Nachdruck von 1911 (Seber Tariḫı), 1913-4 (Söyenbikä), 1914 (Kazan Ḫanlıgı).

AUBIN, Jean: „Per viam portugalensem, autour d'un projet diplomatique de Maximilien II,“ in: *MLI* IV/1980 1-43.

_____ „Etudes Ṣafavides: Šāh Ismāʿīl et les notables de l'Irāq Persan“, *JESHO* II/1959 37-81.

AVCI, Ali Haydar: *Osmanlı Gizli Tarihinide Pir Sultan Abdal ve Bütün Deyişleri,* İstanbul 2006.

AYALON, David: *Gunpowder and Firearms in the Memluk Kingdom, A Challenge to a Mediaeval Society,* London ^{2}1978 (^{1}1956).

——— „Preliminary Remarks on the *Mamlūk* Military Institution in Islam," in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975 44-58.

BABAIE, Sussan, Kathryn BABAYAN, Ina BAGHDIANTZ-MCCABE und Massumeh FARHAD: *Slaves of the Shah New Elites of Safavid Iran,* 2004.

BABAYAN, Kathryn: *Mystics, Monarchs and Messiahs. Cultural Landscapes of Early Modern Iran,* Cambridge Mass. 2002.

——— „Sufis, Dervishes and Mullas: the Controversy over Spiritual and Temporal Dominion in Seventeenth-Century Iran," in: MELVILLE, Ch. (Hg): *Safavid Persia. The History and Politics of an Islamic Society,* London - New York 1996 117-138.

——— „The Safavid Synthesis: From Qizilbash Islam to Imamite Shi<ism", in: *IrSt* XXVII/1994 135-161.

BABINGER, Franz: „Die osmanischen Statthalter von Damaskus," in: WEIDNER, Ernst (Hg): *Aus fünf Jahrtausenden morgenländischer Kultur. Festschrift Max Freiherrn von Oppenheim zum 70. Geburtstag gewidmet von Freunden und Mitarbeitern,* ^{2}1967 Osnabrück (^{1}1933) 1-8.

——— „Kalenderiye", in: *İA* VI 128, 129.

BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis et Chahryar ADLE: *Les Ottomans, les Safavides et la Géorgie 1514-1524*, Analecta Isisiana I İstanbul 1991.

BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis et Hamit BATU: *L'Empire Ottoman, la République de Turquie et la France,* İstanbul 1986.

BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis, Sinan KUNERALP et Frèdèric HITZEL: *Représentants permanents de la France en Turquie (1536-1991) et de la Turquie en France (1797-1991),* Paris 1991.

BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis: „XVI. Yüzyılın İlk Yarısında Osmanlılar ve Safevîler", in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu Armağanı,* İstanbul 1991 205-219.

——— „Un plan ottoman inédit de Van au XVIIe siècle," in: *OA* II/1981 97-122.

——— „Documents safavides en Turquie", in: CALMARD, *Etudes Safavides,* 13-16.

——— „Études turco-safavides, IV. Une description ottomane du Saatabego vers 1520," in: *BK* XXXVI/1978 149-166 und in: BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis et ADLE, Chahryar: *Les Ottomans, les Safavides et la Géorgie 1514-1524* İstanbul 1991 1-15.

BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis et Anne KRŒLL: *Mamlouks, Ottomans et Portugais en Mer Rouge, l'affaire de Djedda en 1517,* Kairo 1988.

BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis, İlber ORTAYLI und Emeri VAN DONZEL (Hgg): *CIÉPO VIIe Symposium Actes, Pècs: 7-11 Septembre 1986,* Ankara 1994.

BAGRATIONI DE MOUKHRAN, Irakly: „Contribution à l'hisoire de la maison royale de Géorgie des origines à nos jours," in: *BK* XXVI/1969 217-219.

BAHTAVI, Ḥaydar: *Kord va parâkandegi-ye u dar gostarde-ye Irânzamin,* Teheran 1377/1998.

BALA, Mirza: „Çerkesler", in: *İA* III 375-386.

——— „Dağıstan", in: *İA* III 447-458.

——— „Erdebil", in: *İA* IV 288-293.

_____ „Gence," in: *İA* IV 762-766.
_____ „Gürcistan," in: *İA* IV 837-845.
_____ „Hümâyûn," in: *İA* V/1 628-631.
_____ „İskender Bey Münşi," in: *İA* V/2 1082, 1083.
_____ „Kazı-Kumuk", in: *İA* VI 523-525.
_____ „Kumuklar", in *İA* VI 986-990.
[BALḤASANOĞLI,] Necîb ʿÂṣım Beg: „ʿOs̱mânlı Târîḫ-Nüvîsleri ve Müverriḫleri - Medḫal", in: *TʿOEM* I/1328/1910 41-52.
_____ „ʿOs̱mânlı Târîḫ-Nüvîsleri ve Müverriḫleri - Şehnâmeciler", in: *TʿOEM* II/1329/1911 425-435.
BARB, Heinrich Alfred: „Über die unter dem Namen Tarich el-Akrad bekannte Kurden-Chronik von Scheref", in: *SBAWW* X/1853 3-18.
BARKAN, Ömer Lütfi: „954-955 (1547-1548) Malî Yılına âit bir Osmanlı Bütçesi", in: *İÜ İFM* XIX/1957 219-276.
_____ „Osmanlı İmparatorluğu Bütçelerine Dair Notlar", in: *İÜ İFM* XVII/1955 193-224.
_____ „Osmanlı İmparatorluğu "Bütçe„leri'ne Dair Notlar," in: *İÜ İFM* XV/1953 238-250.
_____ „933-934 (1527-1528) Malî Yılına ait bir bütçe örneği", in *İÜ İFM* XV/1953 250-329.
_____ „Daftar-i K̲hāk̲ānī", in: *EI*^{2} II 81-83.
BAINVILLE, Jacques: *Histoire de France,* Paris 1924 (neue mit einem Vorwort von Franz-Olivier Giesbert versehene Auflage, Paris 2010).
BARKEY, Karen: *Bandits and Bureaucrats, The Ottoman Route to State Centralization,* Ithaca-London 1994.
BARTH, Fredrik: *Nomads of South Persia, The Basseri Tribe of the Khamseh Confederacy,* Oslo-London-New York 1964.
BARTHOLD, V. V.: *An Historical Geography of Iran,* englische Übersetzung von Svat SOUCEK herausgegeben von C.E. BOSWORTH Princeton 1984.
_____ *Four Studies on the History of Central Asia,* IV Bde. übersetzt von V. und T. MINORSKY, hier Bd. III: *Mīr ʿAlī-Shīr, A History of the Turkmen People,* Leiden 1962.
_____ „Derbend", in: *İA* III 532-539.
_____ „Şirvan", in: *İA* XI 571-573.
_____ „Şirvanşah", in: *İA* XI 573-575.
BARTHOLD, W.-[BENNINGSEN, A.]: „Dāghistān", in: *EI*^{2} II 85-89.
BARTHOLD, W.-[BOSWORTH, C.E.]: „Shīrwān", in: *EI*^{2} IX 487, 488.
_____ „Shīrwānshāh", in: *EI*^{2} IX 488, 489.
BARTHOLD, W.-[KERMANI, David K.]: „K̲umuk̲", in: *EI*^{2} V 381-384.
BARTHOLD, W.-[MINORSKY, V.]: „Abk̲hāz," in: *EI*^{2} I 100-102.
BAUSANI, A.: „Ḥurūfiyya", in: *EI*^{2} III 599, 600.
BAYÂNÎ, Ḫânbâbâ: *Târîḫ-i Nizâmî-Îrân, canghâ-yi daura ṣafavîya,* Teheran 1353/1974.
BAYAT, Ali Haydar: „XVI. Yüzyıl Şairlerinden Güvâhî'nin Ölüm Tarihi Üzerine", in: *TF,* August 1986 7-9.
BAYKARA, Tuncer: *Anadolu'nun Tarihî Coğrafyasına Giriş, I Anadolu'nun İdarî Taksimatı,* Ankara 1988.
_____ *Hınıs ve Malazgird Sancakları Yer Adları (XVI. Yüzyıl),* Ankara 1991.
BAYRAK, Mehmet: *Alevilik ve Kürtler, İnceleme, Araştırma, Belgeler,* Wuppertal 1997.

_____ *Pir Sultan Abdal; Dönemi, Ortamı, Yaşamı, Öğretisi, Sanatı ve Şiirleri,* Ankara 1986.

BAYRAM, Mikâil: *Ahi Evren ve Ahi Teşkilâtı'nın Kuruluşu,* Konya 1991.

_____ *Fatma Bacı ve Bacıyân-ı Rûm, (Anadolu Bacıları Teşkilâtı)*, Konya 1994.

BAYSUN, M. Cavid: „Ahmed Paşa", in: *İA* I 193.

_____ „Ayas Paşa", in: *İA* II 42-47.

_____ „Ebüssu'ûd Efendi", in: *İA* IV 92-99.

_____ „Evliya Çelebi", in: *İA* IV 400-412.

_____ „Mihr-ü-Mâh", in: *İA* VIII 307, 308.

BAYSUN, M. Cavid und E. HONIGMANN: „Merc Dâbik", in: *İA* VII 751-754.

BAYUR, Hikmet, Abdürrab YELGAR und Eymen MANYAS (Hgg): *Hümâyûnnâme,* Ankara ^{2}1987 (^{1}1944).

BAZIN, Marcel und Christian BROMBERGER: *Gilân et Âzarbâyjân Oriental, Cartes et Documents Ethnographiques,* unter Mitarbeit von Aṣġar ʿASKARÎ und Aṣġar KARÎMÎ Paris 1982.

BEATTIE, M.: „Ardabīl Carpet", in: *EIr* I 365-368.

BEHRENDT, Günter: *Nationalismus in Kurdistan, Vorgeschichte, Entstehungsbedingungen und erste Manifestationen bis 1925,* Hamburg 1993.

BELDICEANU-STEINHERR, I.: „A propos d'un ouvrage sur la polémique ottomane contre les Safawides," in: *RÉIsl* XXXIX/1971 398.

BELEDIAN, Krikor: „Dichtung der Armenier zwischen Lobgesang und Katastrophe," 280 in: MUSEUM BOCHUM (Hg): *Armenien. Wiederentdeckung einer alten Kulturlandschaft,* Bochum 1995 277-282.

BELLİ, Oktay: *I. Van Gölü Havzası Sempozyumu,* İstanbul 2006.

BELON, Pierre: *Voyage en Égypte 1547,* herausgegeben von Grégoire HOLTZ, Paris 2004.

BERCHET, Guglielmo: *La Repubblica di Venezia e la Persia,* ^{2}Teheran 1976 (^{1}Turin 1865).

BERLING, Judith A.: „Orthopraxy", in: *ER* XI 129-132.

BERNSTEIN, William J.: *A Splendid Exchange. How Trade Shaped the World,* New York 2008.

BEYGU, Abdurrahim Şeref:*Erzurum. Tarihi, Anıtları, Kitabeleri,* İstanbul 1936.

BEZİRCİ, Asım: *Pîr Sultan, yaşamı, kişiliği sanatı, bütün şiirleri,* İstanbul ^{4}1995 (^{1}1986).

BİRDOĞAN, Nejat: *Alevilerin Büyük Hükümdarı, Şah İsmail Hatai*, İstanbul 1991.

BIRGE, J.K.: *The Bektashi Order of Dervishes,* London-Henford 1937.

BIRKEN, Andreas: *Die Provinzen des Osmanischen Reiches,* Wiesbaden 1976.

BİZBİRLİK, Alpay: „16.YY.'da Tercil Sancağı Üzerine Notlar," in: *OA* XVI/1996 85-120.

_____ „16. Yüzyılda Kulb Sancağı Hakkında Sosyal ve Ekonomik Bir Araştırma," in: *OA* XIII/1993 137-162.

BLUMENTRITT, Günther: *Strategie und Taktik,* Konstanz 1960.

BOIS, Jean-Pierre: *Don Juan d'Autriche,* Paris 2008.

BORATAV, Pertev Naili: *Halk Hikâyeleri ve Halk Hikâyeciliği,* 2. überarbeitete Auflage İstanbul 1987 (Ankara ^{1}1943).

_____ *Folklor ve Edebiyat,* İstanbul ^{2}1991 (^{1}1982).

BOSWORTH, C.E.: „Ḥarb V. Persia", in: *EI*^{2} III 194-198.

BOURNOUTIAN, George A.: *A History of the Armenian People,* II Bde. Costa Mesa 1994.

BOWEN, H.: „Alay," in: *EI*^{2} I 358.

BRANCAFORTE, Elio: *Visions of Persia. Mapping the Travels of Adam Olearius,* Cambridge und London 2003.

BRANDI, Karl: *Kaiser Karl V. Werden und Schicksal einer Persönlichkeit und eines Weltreiches,* [7]München 1964 (1937[1]).

_____

_____ Deutsche Geschichte im Zeichen der Reformation und Gegenreformation, Darmstadt 1960[4] ([1]1927).

_____ *Die Renaissance in Florenz und Rom,* Leipzig-Berlin 1927[7].

BRANDT, Ina: „Feuerwaffen," in: MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012 141-152.

BRAUDEL, Fernand: *Das Mittelmeer und die mediterrane Welt in der Epoche Philipps II,* III Bde. (übersetzt von Grete OSTERWALD nach der vierten Auflage Paris 1979 [[1]1949]) Frankfurt am Main 1998[2] ([1]1990).

BROSSET, Marie Felicité (Hg): *Collection d'Historiens Arméniens,* II Bde. St. Petersbourg 1874/1876.

_____ *Arakel de Tauriz, des historiens armeniens des XVIIé et XVIIIé siecles,* St. Petersbourg 1873.

_____ (Hg): *Chronique georgienne,* Paris 1829.

_____ (Hg): *Cxowreba sakartvelosa, Chronique georgienne,* Paris 1831.

VAN BRUINESSEN, Martin und Hendrik BOESCHOTEN: *Evliya Čelebi in Diyar Bakr*, Leiden 1988.

VAN BRUINESSEN, Martin: „A Kızılbash Community in Iraqi Kurdistan: The Shabak:," in: VAN BRUINESSEN-BLAU (Hgg): *Islam des Kurdes,* 185-196.

_____ *Agha Shaykh and State, The Social and Political Structure of Kurdistan*, London 1992.

_____ „Ṣhamdīnān", in: *EI*[2] IX 282, 283.

VAN BRUINESSEN, Martin und Joyce BLAU (Hgg): *Islam des Kurdes,* (= *Les Annales de l'autre Islam,* No. 5) Paris 1998.

BUMKE, P.J.: „Kızılbaş-Kurden in Dersim (Tunceli, Türkei)", in: *Anthropos* LXXIV/1979.

BURKE, Jane und Frederick COOPER (Hgg): *Empires in World History. Power and the Politics of Difference,* Princeton und Oxford 2010.

BURN, Richard: *The Mughal Period (=CHIn Vol. IV),* New Delhi 1987[2] ([1]London 1952).

BURTON-PAGE, J.: „The Sultanates of the Deccan, Sixteenth to Eighteenth Centuries," in: *CHI* I 63-67.

_____ „Mughals; 1. History," in: *EI*[2] VII 313-316.

ÇABUK, Vâhid: *İslâm Ansiklopedisi İndeksi,* Ankara 1994.

CAFEROĞLU, Ahmet: „Anadolu Abdallarınının Gizli Dillerinden Bir İki Örnek," in: DİL VE TARİH FAKÜLTESİ (Hg): *60. Doğum Yılı Münâsebetiyle Fuad Köprülü Armağan,* İstanbul 1960 77-79.

ÇAĞRICI, Mustafa: „Bistami, Abdurrahman bin Muhammed," in: *DİA* VI 218, 219.

CAHEN, Claude: *Der Islam I Vom Ursprung bis zu den Anfängen des Osmanenreiches,* Fischer Weltgeschichte Bd. XIV, Frankfurt am Main 1968.

ÇAKIN, Naci: „Askeri Tarih'in Kaynakları", in: *Birinci Askeri Tarih Semineri - Bildiriler,* I hgg. vom GATSEB Ankara 1983 115-120.

CALMARD, Jacqueline: „Lār, Lāristān," in: *EI*[2] V 665-676.

CALMARD, Jean: „Shiʿi Rituals and Power II. The Consolidation of of Safavid Shiʿism: Folklore and Popular Religion," in: MELVILLE, Ch. (Hg): *Safavid Persia. The History and Politics of an Islamic Society,* London - New York 1996 139-190.

_____ *Etudes Safavides,* Paris-Téhéran 1993.

_____ „Les rituels shiites et le pouvoir. L'imposition su shiisme safavide: eulogies et malédictions canoniques", in: CALMARD, *Etudes Safavides,* 109-150.

CANARD, M., Claude CAHEN und Jean DENY: „Armīniya," in: *EI*^{2} I 634-646.

CANFIELD, Robert L.: „Theological extremism and social movements in Turko-Persia," in: CANFIELD, Robert L.: *Turko-Persia in Historical Perspective,* Cambridge, New York u.a. 1991 132-160.

CASALE, Giancarlo: *The Ottoman Age of Exploration,* Oxford-New York 2010.

CASATI, C.C.: „Extraits de Dépèches diplomatiques inédites des Empereurs Maximilien Ier et Charles Quint," in: *Bibliothèque de l'école des Chartes,* XXXI/1870 68-71.

ÇAVUŞOĞLU, Mehmed: *Yahyâ Bey, Dîvân, Tenkidli Basım,* İstanbul 1977.

_____ „Yahyâ Bey," in: *İA* XIII 343-347.

_____ „Âlî'de Tenkid," in: *OA* VII-VIII/1988 177-180.

ÇELEBİOĞLU, Kâmil: „Turkish Literature of the Period of Sultan Süleymân the Magnificent", in: DURAN, Tülây (Hg): *The Ottoman Empire in the Reign of Süleyman the Magnificent,* II Bde. İstanbul 1988 hier Bd. II 61-163.

ÇETİN, İsmet: „ʿAlī in Turkish Folk Literatur," in: OCAK, Ahmet Yaşar: *From History to Theology: Ali in Islamic Beliefs,* Ankara 2005 205-227.

CHAHIN, Jean: „Les patriarches de l'église syrienne catholique," in: *Échos d'Orient, Revue bimestrielle d'histoire, de géographie et de liturgie orientales,* I 1897/8 201-203.

CHASE, Kenneth: *Firearms. A Global History to 1700,* Cambridge 2003.

CHAUDHURI, K.N.: „European Trade with India," in: RAYCHAUDHURI, Tapan und Irfan HABIB (Hgg): *The Cambridge Economic History of India. I 1200 - 1750,* Cambridge u.a. 1982 382-407.

CHICK, H. Sir (Hg): *A Chronicle of the Carmelites in Persia an the Papal Missions of the 17th and 18th Centuries,* II Bde. London 1939.

CIHANGİROĞLU, Zeynel: *Şirvânşâhlar Yurdu,* İstanbul 1931.

CLAUSEWITZ, Carl von: *Vom Kriege,* ^{3}Frankfurt/M 1991 (^{1}Berlin 1837).

CLAYER, Nathalie: „L'Influence de la confrérie des Halvetis dans la capitale ottomane aux XVIe - XVIIe siècles," in: Daniel PANZAC (Hg): *Histoire économique et sociale de l'Empire ottoman et de la Turquie (1326-1960) (= Collecta Turcica Vol. VIII),* Paris 1995 775-781.

COLLINS, L.J.D.: „The Military Organization and Tactics of the Crimean Tatars, 16th - 17th centuries," in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975 257-276.

COOK, M.A.: *Population Pressure in Rural Anatolia 1450-1600,* London - New York - Toronto 1972.

COUTAU-BÉGARIE, Hervé: *Traité de Stratégie,* 5. Ausgabe Paris 2006.

CROSBY, Alfred W.: *Throwing Fire. Projectile Technology Through History,* Cambridge 2002.

CUNEO, Paolo: „Étude sur la topographie et l'iconographie historique de la ville de Van," in: KOUYMJIAN, Dickran (Hg): *Études Arméniennes in Memoriam Haig Berberian,* Lissabon 1986 125-184.

ÇORUHLU, Tülin: *Osmanlı Tüfek, Tabanca ve Techizatları (Askerî Müzeden Örneklerle),* Ankara 1993.

VAN DER CRUYSSE, Dirk: *Chardin le Persan,* Paris 1998.

DANİŞMEND, İsmail Hamid: *İzahlı Osmanlı Tarihi Kronolojisi,* V Bde. İstanbul ^{2}1971 (^{1}1945).

DANKOFF, Robert: „An unpublished Account of *mum söndürmek* in the *Seyāḥatnāme* of Evliya Chelebi," in: POPOVIĆ, Alexandre und Gilles VEINSTEIN (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995 69-73.

_____ *The Intimate Life of an Ottoman Statesman. Melek Ahmed Pasha (1588-1662) As Portrayed in Evliya Çelebi's Book of Travels,* New York 1991.

_____ *Evliya Çelebi in Bitlis. The relevant Section of the Seyahatname [...],* Leiden u.a. 1990.

DALLE, Ignace: *Un Européen chez les Turcs: Auger Ghiselin de Busbecq, 1521-1591,* Paris 2008.

DALSAR, Fahri: *Bursada İpekçilik,* İstanbul 1960.

DALY-DAVIES, Margarete (Hg): *Archäologie der Antike 1500 - 1700,* Wiesbaden 1994.

DARKOT, Besim und Mükrimin Halil YINANÇ: „Bitlis", in: *İA* II 661-664.

DARKOT, Besim: „Musul,", in: *İA* VIII 738-744.

_____ „Muş", in: *İA* VIII 744-747.

DASGUPTA, A.: „Indian Merchants and the Trade in the Indian Ocean," in: RAYCHAUDHURI, Tapan und Irfan HABIB (Hgg): *The Cambridge Economic History of India. I 1200 - 1750,* Cambridge u.a. 1982 407-433.

DÁVID, Géza: „Ulama *bey*, an Ottoman Office-Holder with Persian Connections on the Hungarian Border," in: Éva M. Jeremiás (Hg): *Irano-Turkic Cultural Contacts in the 11th-17th Centuries,* Piliscaba 2003 34-40.

DECEI, A.: „Un Fetiḥ-Nâme-i Ḳaraboğdan (1538), de Nasuh Matrakçı," in: DCTF (Hg): *60. Doğum yılı münasebetiyle Fuad Köprülü Armağanı,* İstanbul 1960 113-124.

DE GROOT, „Merāsim, ʿOṯmānlı," in: *EI*^{2}

DEHQAN, Mustafa: „A Zazaki Alevi Treatise from Diyarbekir," *JRAS* 3.20.3.2010 1-12.

DE JONG, F.: „Khalwatiyya", in: *EI*^{2} IV 991-993.

DERMAN, Uğur: „Osmanlı Devri Şehir ve Menzil Yollarında İstirahat ve İbadet Yerleri (Namazgâhlar)," in: DERMAN, Uğur: *Ankara Konferansları V 1971-1972,* Ankara 1975 291-298.

DERVÎŞ RÛḤULLÂH: *Bekṭâşî Nefesleri,* İstanbul 1340.

DILGER, Konrad: *Untersuchungen zur Geschichte des osmanischen Hofzerimoniells im 15. und 16. Jahrhundert,* München 1967.

DIGARD, J.-P.: „Baḵtīārī Tribe," in: *EIr* III 553-559.

DIGBY, S.: „Humāyūn," in: *EI*^{2} III 574-577.

DIYANET, Ali Ekber: *İlk Osmanlı-İran Anlaşaması. (1555 Amasya Musalahası,)* İstanbul 1971.

DOĞRU, Halime: *Osmanlı İmparatorluğunda Yaya - Müsellem - Taycı Teşkilatı, (XV. ve XVI. Yüzyılda Sultanönü Sancağı),* İstanbul 1990.

DONALDSON, Dwight M.: *The Shi'ite Religion. A History of Islam in Persia and Irak*, London 1933.

DORN, Bernhard: *Beiträge zur Geschichte der kaukasischen Länder und Völker, aus morgenländischen Quellen,* (Mémoires de l'Académie impériale des sciences de Saint-Pétersbourg. Sixiéme Série: sciences politiques, histoire et philologie) Tome IV, St. Pétersbourg 1840 (unveränderter Nachdruck, Leipzig 1967).

_____ *Muhammedanische Quellen zur Geschichte der südlichen Küstenländer des Kaspischen Meeres,* IV Bände St. Petersburg 1850-8.

DOTZAUER, Winfried: *Das Zeitalter der Glaubensspaltung (1500-1618), (Quellenkunde zur deutschen Geschichte der Neuzeit von 1500 bis zur Gegenwart Bd. I),* herausgegeben von Winfried BAUMGART, Darmstadt 1987.

DÖLEN, Emre: *Tekstil Tarihi, Dünyada ve Türkiye'de Tekstil Teknolojisinin ve Sanayiinin Tarihsel Gelişimi,* İstanbul 1992.

DURAN, Tülây (Hg): *The Ottoman Empire in the Reign of Süleyman the Magnificent,* II. Bde., İstanbul 1988.

EBERHARD, Wolfram: „Nomads and Farmers in Southeastern Turkey," in: *Oriens* VI/1953 32-49.

ECHRAQI, Ehsan: „Le *Dār al-Salṭana* de Qazvin, deuxiéme capitale des Safavides," in: MELVILLE, Ch. (Hg): *Safavid Persia. The History and Politics of an Islamic Society,* London - New York 1996 105-115.

_____ „Le Kholâsat al-Tawârikh de Qâzi Ahmad connu sous le nom de Mir Monshi," in: *StIr* IV/1975 73-89.

EDELMAIER, Hans: „Der Januskopf der Kavallerie," in: *Pallasch* II Herbst 1997 18-40.

EDER, Erich: „Definition und Gebrauch des Begriffes ‚Strategie,'" in: *ÖMZ* XXXVI/2/1998 121-128.

EFENDIEV, Oktay: *Azerbaydžanskoe Gosudarstwo Sefewidow w XVI. weke,* Baku 1981.

_____ „Le rôle des tribus de langue turque dans la création de l'état safavide," in: *Turcica* VI/1975 26-33.

_____ *Obrazowanie azerbajdžanskogo gosudarstwa Sefewidow w načale XVI weka,* Baku 1961.

EGG, Erich: „Erzherzog Ferdinand II., Tirol und die Türkenkriege in Ungarn," in: *Haller Münzblätter. Nachrichten der Numismatischen Gesellschaft Hall in Tirol,* IV/Oktober 1995 130-154.

_____ *Der Tiroler Geschützguß 1400-1600,* Innsbruck 1961.

EĞRİ, Osman (Hg): *Kitâb-ı Dâr,* (=Alevî-Bektâşî Klasikleri 3) Ankara 2012.

ELGOOD, Robert (Hg): *Islamic Arms and Armour,* London 1979.

ELISSÉEFF, N.: „Ibn ʿUmar, Djazīrat,", in: *EI*^{2} III 960, 961.

_____ „Maʿarrāt Maṣrīn or Miṣrīn," in: *EI*^{2} VI 921-922.

_____ „Maʿarrāt al-Nuʿmān," in: *EI*^{2} VI 925-927.

ELKER, Salâheddin: *Divan Rakamları,* Ankara 1989^2 (^{1}1953).

EMBREE, Ainslie T. und Friedrich WILHELM: *Indien, Geschichte des Subkontinents von der Induskultur bis zum Beginn der englischen Herrschaft,* (=Fischer Weltgeschichte XVII) Frankfurt am Main 1967.

EMECEN, Feridun Mustafa: *Osmanlı Klasik Çağında Hanedan, Devlet ve Toplum,* İstanbul 2011.

_____ *Osmanlı Klasik Çağında Savaş,* İstanbul 2010.

_____ *Yavuz Sultan Selim,* İstanbul 2010.

_____ *Osmanlı Klasik Çağında Siyaset,* İstanbul 2009.
_____ „Hicaz'da Osmanlı Hakimiyetinin Tesisi ve Ebu Nümey," in: *TED* XIV/1994 87-120.
_____ „Sefere Götürülen Defterlerin Defteri", in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu'na Armağan,* İstanbul 1991 241-268.
_____ „The Ottoman Legal System in the Reign of Sultan Süleyman the Magnificent", in: DURAN, Tülây (Hg): *The Ottoman Empire in the Reign of Süleyman the Magnificent,* II. Bde., İstanbul 1988 hier Bd. I 113-126.
EMEL, Esin: „'Eren' Les *Dervīš* Hétérodoxes Turcs d'Asie Centrale et le peintre surnommé 'Siyāh-Ḳalam'", in: *Turcica* XVII/1985 7-41.
ERALP, T. Nejat: *Tarih Boyunca Türk Toplumunda Silâh Kavramı ve Osmanlı İmparatorluğunda Kullanılan Silâhlar,* Ankara 1993.
ERDEM, İlhan und Kazım PAYDAŞ: *Ak Koyunlu Devleti Tarihi,* Ankara 2007.
ERDEM, Sargon: „Alcala, Pedro de," in: *DİA* I 350-352.
ERDMANN, Franz von: „Iskender Munschi und sein Werk", in *ZDMG* XV/1861.
ERDMANN, Kurt: „Das seldschukische Karavansaray," in: INSTITUT FÜR AUSLANDSBEZIEHUNGEN (Hg): *Zeitschrift für Kulturaustausch,* 2-3/XII/1962 163-169.
ERDUMAN-ÇALIŞ, Deniz (Hg): *Tulpen, Kaftane und Levnî. Höfische Mode und Kostümalben der Osmanen uas dem Topkapı Palast in İstanbul,* 2008.
ERGENÇ, Özer: „Osmanlı Merkez Askerinin Nitelik ve Fonksiyonları Üzerine", in: *Birinci Askeri Tarih Semineri - Bildiriler,* II hgg. vom GATSEB Ankara 1983 73-84.
[ERGUN ,] Sadettin Nüzhet: *XVII'inci asır Sazşairlerinden Pir Sultan Abdal,* (Türk Sazşairlerine ait metinler ve tetkikler III), İstanbul 1929.
_____ *Türk Halk Edebiyatı Antolojisi,* İstanbul ^{2}1938 (^{1}1937).
_____ *Bektaşi Şairleri ve Nefesleri,* İstanbul 1944.
_____ *Hatayî Divanı Şah İsmail-i Safevi Hayatı ve Nefesleri,* İstanbul 1946.
ERÖZ, Mehmet: *Eski Türk Dini (Gök Tanrı İnancı) ve Alevilik Bektaşilik*, İstanbul 1992.
ESİNER-ÖZEN, Mine: „Türkçede Kumaş Adları," in: *TD* XXXIII/1982 291-340.
ERYILMAZ ARENAS-VIVES, Fatma Sinem: *The Shehnâmecis of Sultan Süleyman: ʿĀrif and Eflatun and their Dynastic Project,* unveröffentlichte Dissertation, Chicago 2010.
EYİCE, Semavi: „Elçi Hanı," in: *TD* XXIV/1970 93-129.
_____ „Avrupa'lı Bir Ressam'ın Gözü İle Kanuni Sultan Süleyman," in: *Kanuni Armağanı,* 129-170.
_____ „İstanbul - Şam - Bağdad Yolu Üzerindeki Mimarî Eserleri, I Üsküdar - Bostancıbaşı Derbendi Güzergâhı," in: *TD* IX/1958 81-110.
_____ „Alay Köşkü," in: *DİA* III 349, 350.
_____ „Aramon, Gabriel de Luetz d'", in: *İstA* I 293.
_____ „Esekapı Mescidi ve Medresesi", in: *İstA* III 199, 200.
_____ „Rumelikavağı", in: *İstA* VI 359, 360.
_____ „Yoros Kalesi", in: *İstA* VII 534-536.
EYİCE, Semavi und Necdet SAKAOĞLU: „Arzodası," in *İstA* I 333-335.
EYUBOĞLU, İsmet Zeki: *Alevilik-Sünnilik, İslam Düşüncesi,* İstanbul 1989.
EYUBOĞLU, Sabahattin (Hg): *Pir Sultan Abdal,* İstanbul 1993.
FALSAFÎ, Naṣrullâh: *Târîḫ-e ravâbeṭ-e Îrân va Orûpâ dar doure-ye ṣafavîye,* 1316.
_____ *Zendegânî-ye Şâh ʿAbbâs-e Avval,* V Bde. Teheran ^{4}1364/1985.

FELDBAUER, Peter: *Estado da India. Die Portugiesen in Asien 1498-1620,* Wien 2003.

FLOOR, Willem: „The *khalife al-kholafah* of the Safavid Sufi Order," *ZDMG* CLIII/2006 51-86.

_____ *Safavid Government Institutions,* Costa Mesa 2001.

_____ „The *ṣadr* or head of the Safavid religioius administration, judiciary and endowments and other members of the religiouis institutions," in: *ZDMG* CL/2000 461-500.

FAROOQI, Naimur Rahman: *Mughal - Ottoman Relations: A Study of Political and Diplomatic Relations between Mughal India and the Ottoman Empire, 1556 - 1748,* unveröffentlichte Dissertation Wisconsin - Madison 1986.

FAROQHI, Suraiya: *Kultur und Alltag im Osmanischen Reich. Vom Mittelalter bis zum Anfang des 20. Jahrhunderts,* München 1995.

_____ „Conflict-Accommodation and Long-Term Survival: the Bektashi Order and the Ottoman State (Sixteenth-seventeenth centuries)," in: POPOVIĆ, Alexandre und Gilles VEINSTEIN (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995 171-184.

_____ „Camels, Wagons, and the Ottoman State in the Sixteenth and Seventeenth Centuries," in: *IJMES* XIV/1982 523-539.

_____ *Der Bektaschi-Orden in Anatolien (vom späten fünfzehnten Jahrhundert bis 1826),* Wien 1981.

_____ „Seyyid Gazi Revisited: The Foundation as Seen through Sixteenth Century Documents", in: *Turcica* XIII/1981 90-122.

_____ „Rural Society in Anatolia and the Balkans During the Sixteenth Century, II", in: *Turcica* XI/1979 103-153.

_____ „Rural Society in Anatolia and the Balkans During the Sixteenth Century, I", in: *Turcica* IX/1977 161-195.

_____ „Bektaschiklöster in Anatolien vor 1826 – Fragestellungen Ka und Quellenprobleme", in: *Der Islam* LIII/1976 28-69.

_____ „The Tekke of Hacı Bektaş: Social Position and Economic Activities," in: *IJMES* VII/1976 183-208.

_____ „ʿOthmānlı, II. Social and Economic Hisory", in: *EI*^{2} VIII 202-210.

FEKETE, Ludwig: *Die Siyāqat-Schrift in der türkischen Finanzverwaltung,* II Bde., Budapest 1955.

_____ „Berāt", in: *EI*^{2} I 1170-1175.

FIEDLER, Siegfried: *Kriegswesen und Kriegführung im Zeitalter der Landsknechte, (Heerwesen der Neuzeit I/2),* herausgegeben von Georg ORTENBURG), Koblenz 1985.

FIĞLALI, Ethem Rûhi: *Türkiye'de Alevîlik Bektâşîlik,* Ankara 1990.

FINDLEY, C.V.: „Ḵhazīne", in *EI*^{2} VII 465, 466.

FINKE, Detlev: „Towards a Classification of the Ottoman Fiscal Surveys (*Tapu Tahrir Defterleri, defâtir-i Hakaniye*) 15th y and 16th Centuries," in: *CIEPO* XII Prag 1998.

FINKEL, Caroline: *The Administration of Warfare: the Ottoman Military Campaigns in Hungary, 1593-1606,* Wien 1983.

FISHER, Alan: „Süleymân and his Sons," in: VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992 117-124.

_____ *The Crimean Tatars,* Stanford 1978.

FLEISCHER, Cornell H.: „Alqās Mīrzā", in: *EIr* I 907-909.

_____ *Bureaucrat and Intellectual in the Ottoman Empire, The Historian Mustafa Âli (1541-1600),* Princeton 1986.

_____ „The Lawgiver as Messiah: The Making of the Imperial Image in the Reign of Süleymân“, in: VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992 159-177.

FLEMMING, Barbara: „Political Genealogies in the Sixteenth Century,“ in: *OA* VII-VIII/1988 123-137.

_____ „Ṣāḥib-ḳırān und Mahdī: Türkische Endzeiterwartungen im ersten Jahrzehnt der Regierung Süleymāns“, in: KARA, György (Hg): *Between the Danube and the Caucasus, Oriental Sources on the History of the Peoples of Central and South-Eastern Europe,* Budapest 1987 43-62.

_____ „Public Opinion under Sultan Süleymân“, in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 49-58.

_____ „Mevlānā ʿĪsā on Bektashis“, in: POPOVIĆ, Alexandre und Gilles VEINSTEIN (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995 159-163.

FODOR, Pál: „Taʿlīḳīzāde,“ in: *EI*^{2} X 165, 166.

FRAGNER, Bert G.: „Social and Internal Economic Affairs“, in: *CHIr* VI 491-567.

_____ „Iran Under the Ilkhanid Rule in a World History Perspective,“ in: AIGLE, Denise (Hg): *L'Iran face à la domination mongole,* 121-131.

_____ „Zur Geschichte des Stammes der Bigdelis im Spiegel ihrer Urkunden,“ in: *AOASH* XLVIII/1995 51-59.

_____ „Tradition, Legitimität und Abgrenzung: formale Symbolaussagen persischsprachiger Herrscherurkunden“, in: *Akten des Melzer-Symposiums 1991, Veranstaltet aus Anlaß der Hundertjahrfeier indo-iranischer Forschung in Graz (13.-14. November 1991),* Graz 1992.

_____ „Von den Staatstheologen zum Theologenstaat, Religiöse Führung und historischer Wandel im Schiʿitischen Persien“, in: *WZKM* LXXXV/1983 73-98.

_____ *Repertorium persischer Herrscherurkunden. Publizierte Orginalurkunden bis 1848,* Freiburg 1980.

FRAGNER, Bert G., Raph KAUZ, Roderick PTAK und Angela SCHOTTENHAMMER (Hgg): *Pferde in Asien. Geschichte, Handel, Kultur,* Wien 2009.

FRAZEE, Charles A.: *Catholics and Sultans, The Church and the Ottoman Empire 1453-1923,* Cambridge 1983.

_____ : „The Maronite Middle Ages,“ in: *EChR* X/1978 88-100.

FUCHS, Theodor: *Geschichte des Europäischen Kriegswesens,* II Bde. Wien ^{2}1986 (^{1}1972, 1974).

GABORIEAU, Marc, Alexandre POPOVIĆ und Thierry ZARCONE (Hgg): *Naqshbandis, Historical Development and Present Situation of a Muslim Mystical Order - Proceedings of the Sèvres Round Table 2-4 May 1985,* İstanbul 1990.

GAUBE, Heinz und Eugen WIRTH: *Aleppo, Historische und geographische Beiträge zur baulichen Gestaltung, zur sozialen Organisation und zur wirtschaftlichen Dynamik einer vorderasiatischen Fernhandelsmetropole,* (Beihefte zum TAVO Reihe B Nr. 58,) II Bde. Wiesbaden 1984.

GHOLSORKHI, Shohre: „Pari Khan Khanum: A Masterful Safavid Princess," in: *StIr* XXVIII(3-4)/1995 143-156.

GENÇ, Vural: „Heşt Bihişt Sarayı'ndan Topkapı Sarayı'na: Şah İsmail'in, Çaldıran Savaşından sonra alıkonulan hazine ve eşyaları," in: *TT* CCVIII/2011 24-36.

GIMAREI, D.: „Tanāsukh," in: *EI*^{2} X 181-183.

GINZBURG, Carlo: *The Cheese and the Worms, The Cosmos of a Sixteenth-Century Miller,* (übers.: John und Anne TEDESCHI) ^{3}London 1981 (^{1}Rom 1976).

GITERMANN, Valentin: *Geschichte Rußlands,* 3 Bände, Frankfurt am Main 1965.

GLASSEN, Erika: „Schah Ismāʿīl, ein Mahdī der anatolischen Turkmenen?", in: *ZDMG* CXXI/1971 61-69.

_____ „Schah Ismāʿīl und die Theologen seiner Zeit", in: *Der Islam* XLVIII/1972 254-268.

GÖKALP, Altan: *Têtes Rouges et Bouches Noires,* Paris 1980.

GÖKBİLGİN, Mehmed Tayyib: „Ali Paşa," in: *İA* I 342-343.

_____ „Celâlzâde," in: *İA* III 61-64.

_____ „Hurrem Sultan," in: *İA* V/1 593-596.

_____ „İbrâhim Paşa", in: *İA* V/2 908-915.

_____ „Lutfi Paşa", in: *İA* VII 96-100.

_____ „Mehmed Paşa," in: *İA* VII 595-605.

_____ „Süleymân I.", in: *İA* XI 99-155;

_____ „Sancak-ı Şerif", in: *İA* X 189-191.

_____ „Rüstem Paşa ve Hakkındaki İthamlar", in: *TD* VII/ 11-50.

_____ „15. ve 16. Asırlarda Eyâlet-i Rûm", in: *VD* VI/1965 51-61.

_____ „Yeni Belgelerin Işığı Altında Kanunî Sultan Süleyman Devrinde Osmanlı-Venedik Münasebetleri", in: *Kanunî Armağanı,* Ankara 1970 171-186.

_____ *Osmanlı Paleografya ve Diplomatik İlmi,* İstanbul ^{2}1992 (^{1}1979).

GÖKBİLGİN, Özalp: *1532-1577 Yıllari Arasında Kırım Hanlığı'nın Siyasî Durumu,* Ankara 1973.

GÖKYAY, Orhan Şaik: „Ideology and Literature During the Expansion of the Ottoman Empire", in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 382-394.

_____ „Aşık Çelebi Tezkiresi," in: *TD* XXX/1976 39-48.

GÖLPINARLI, Abdülbâkî und BORATAV, Pertev Naili: *Pir Sultan Abdal,* İstanbul ^{2}1991 (^{1}1943).

GOLDZIHER, Ignaz: *Introduction to Islamic Theology and Law,* (übersetzt von Andras und Ruth Hamori), Princeton 1981.

_____ „Ebdal", in: *İA* IV 3, 4.

GÖLPINARLI, Abdülbâkî: *Melâmîlik ve Malâmîler*, İstanbul ^{2}1992 (^{1}1931).

_____ *Vilâyet-Nâme, Manâkıb-ı Hünkâr Hacı Bektâş-ı Velî,* İstanbul 1990 (Nachdruck von 1958).

_____ *Alevî - Bektaşî Nefesleri,* İstanbul 1963.

_____ *Hurûfilik Metinleri Kataloğu,* Ankara 1973.

_____ *Tarih Boyunca İslâm mezhepleri ve Şîîlik,* İstanbul 1987.

_____ „Kızıl-Baş", in: *İA* VI 789-795.

_____ „Mevlevilik", in: *İA* VIII 164-171.

GORDLEVSKIY, V.: „Iz religioznoĭ zhizni Kyzylbasheĭ Maloĭ Azii“, in: *Novyĭ Vostok,* I/1922 259-278.

GOMMANS, Jos: „The Horse Trade in Eighteenth-Century South Asia,“ in: *JESHO* XXVII/1994 228-250.

GOTO, Yukako: *Die südkaspischen Provinzen des Iran unter den Safawiden im 16. und 17. Jahrhundert. Eine Analyse der sozialen und wirtschaftlichen Entwicklung,* Berlin 2011.

GÖYÜNÇ, Nejat und Wolf-Dieter HÜTTEROTH: *Land an der Grenze, Osmanische Verwaltung im heutigen türkisch-syrisch-irakischen Grenzgebiet im 16. Jahrhundert,* İstanbul 1997.

GÖYÜNÇ, Nejat: „Die Begriffe ‚Türke, Kurde‘ und ‘Araber‘ in einigen osmanischen Geschichtswerken und Urkunden,“ in: *OA* XVI/1996 199-207.

_____ *XVI. Yüzyılda Mardin Sancağı,* Ankara 1991.

_____ „Yurtluk-Ocaklık Deyimleri Hakkında“, in: *Prof. Dr. Bekir Kütükoğlu'na Armağan,* İstanbul 1991, 269-277.

_____ „Ta'rīḫ başlıklı muhasebe defterleri“, in: *OA* X/1990 1-37.

_____ „XVI. Yüzyılda Türk Askeri Tarih ile İlgili Yeni Kaynaklar“, in: *Birinci Askeri Tarih Semineri - Bildiriler,* I hgg. vom GATSEB Ankara 1983 121-130.

_____ „Diyarbekir Beylerbeyiliği'nin İlk İdarî Taksimatı,“ in: *TD* XXIII/1969 23-34.

_____ „XVI. Yüzyılda Ruûs ve Önemi,“ in: *TD* XXII/1967 17-34.

GRAMLICH, Richard: *Die schiitischen Derwischorden Persiens. Die Affiliationen, Glaube und Lehre, Brauchtum und Riten,* III Bände Wiesbaden 1965 - 1981.

GREENWOOD, Anthony: „The Sixteenth Century *Celepkeşân* Registers in the Turkish prime Ministerial Archives“, in: *CIÉPO VII*^{e} 409-426.

GRIGOLIA, Alexander: „*Milkrelationship* in the Caucasus, its Function and Meaning,“ in: *BK* XIII-XIV/1962 148-167.

GRUNEBAUM, Gustav Edmund von: *Der Islam II Die islamischen Reiche nach dem Fall von Konstantinopel,* Fischer Weltgeschichte XV, Frankfurt am Main, 1971.

GÜÇER, Lütfi: *XVI.-XVII. [Ka Asırlarda Osmanlı İmparatorluğunda Hububat Meselesi ve Hububattan Alınan Vergiler,* İstanbul 1964.

GÜNDAY, Dündar: *Arşiv Belgelerinde Siyakat Yazısı Özellikleri ve Divan Rakamları,* Ankara ^{2}1989 (^{1}1974).

GÜNDÜZ, Tufan: *Anadolu'da Türkmen Aşiretleri, Bozulus Türkmenleri 1540 - 1640,* Ankara 1997.

GUTSCHOW, Niels und Danielle: „Kirchen in Tao - Klardjethien in der nordöstlichen Türkei,“ in: *AMI* N.F. IV/1971 237-241.

HAARMANN, Ulrich: „Staat und Religion in Transoxanien im frühen 16. Jahrhundert“, in: *ZDMG* CXXIV/1974 332-369.

HAFIZ, Nimetullah: „Türk Halk Edebiyatında Kanunî Sultan Süleyman“, in: *CIÉPO, VII*^{e} 439-456.

HAIG, S.W.: „Serdâr“, in.*İA* X 512, 513.

HAIG, Woleley: *Turks and Afghans (= The Cambridge History of India Vol. III),* New Delhi 1987^{2} (^{1}London 1928).

HAḲÎḲAT, Abdolrafîʿ: *Târîḫ-e Conboş-e Sarbedârân va dîgar conboşhâ-ye Îrânîyân dar ḳarn-e haştom-e hecrî,* Teheran 1363/1984.

HALAÇOĞLU, Yusuf: *XIV.-XVII. Yüzyıllarda Osmanlılarda Devlet Teşkilâtı ve Sosyal Yapı,* Ankara 1991.

_____ „Osmanlı İmparatorluğu'nda Menzil Teşkilâtı Hakkında Bazı Mülâhazalar," in: *OA* II/1981 123-132.

HALBOUT DU TANNEY, Dominique: *Istanbul vue par Matrakçı, et les Miniaturistes du XVI Siecle,* İstanbul 1993.

HALE, John R.: *Renaissance War Studies,* London 1983.

_____ *War and Society in Renaissance Europe 1450-1620,* Baltimore 1985.

_____ „Armies, Navies and the Art of War", in: ELTON, Geoffry Rudolf (Hg): *The New Cambridge Modern History II. The Reformation,* Cambridge (u.a.) 1990 540-569.

_____ *The Civilization of Europe in the Renaissance,* London 1993.

HALM, Heinz: *Die islamische Gnosis,* Zürich und München 1982.

_____ *Die Schia,* Darmstadt 1988.

HAMBLY, Gavin: *Zentralasien,* Fischer Weltgeschichte Bd. XVI, Frankfurt am Main 1966.

HAMMER-PURGSTALL, Joseph von: *Geschichte des Osmanischen Reiches, (GOR)* X Bde. Graz 1963 (unveränderter Nachdruck von Pest 1828).

HAMPIKIAN, Nairy: „The Architectural Heritage of Vaspurakan and the Preservation of Memory Layers," in: HOVANNISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Van/Vaspurakan,* Costa Mesa 2000 88-116.

HANEDA, Masashi: *Le Châh et les Qizilbāš. Le systeme militaire safavide*, Berlin 1987.

_____ „Army III. Safavid," in: *EIr* I 503-506.

HARTMANN, Richard: *Die Religion des Islam*, Darmstadt 1987 (unveränderter Nachdruck von Berlin 1944).

_____ „Dâbik", in: *İA* III 446.

_____ „Fırat," in: *İA* IV 622-624;

HARTMANN, Richard, Besim DARKOT und M. Tayyib GÖKBİLGİN: „Baṣra" in: *İA* II 320-327.

HASSANEIN, Rabie: „The Training of the Mamlūk Fāris," in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975 153-163.

HASSANPOUR, A.: „Barādūst," in: *EIr* III 739, 740.

HECÂZÎ-FARR, Hâşem: *Şâh Esmâʿîl-e Avval va Cang-e Çâlderân,* Teheran 1374/1995.

ḤAYÂNÎ, Rûşan: *Ḥorûfîye. Târîḫ, ʿaḳâyed va ârâ',* Teheran 1379/2000.

HECKER, Hans (Hg): *Der Herrscher, Leitbild und Abbild in Mittelalter und Renaissance,* Düsseldorf 1990.

HEIN, Joachim: „Bogenhandwerk und Bogensport bei den Osmanen nach dem ‚Auszug der Abhandlungen der Bogenschützen' des Mustafa Kani (I)", in: *Der Islam* XIV/1925 289-360.

_____ „Bogenhandwerk und Bogensport bei den Osmanen nach dem ‚Auszug der Abhandlungen der Bogenschützen' des Mustafa Kani (II)", in: *Der Islam* XV/1926 233-294.

HELFGOTT, Leonard M.: „Tribalism as a Socioeconomic Formation in Iranian History," in: *IrSt* X/1977 36-61.

HELLMANN, Manfred: *Geschichte Venedigs in Grundzügen*, Darmstadt ^{3}1989 (^{1}1976).

HEWSEN, Robert H.: „Van in this World, Paradise in the Next. The Historical Geography of Van/Vaspurakan," in: HOVANNISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Van/Vaspurakan,* Costa Mesa 2000 13-42.

_____ „Artsrunid House of Sefedinian: Survival of a Princely Dynasty in Ecclestical Guise," in: *Journal of the Society for Armenian Studies,* 1.1984 123-137.

HINZ, Walther: „Farsakh“, in: *EI*^{2} II 812, 813.

_____ *Islamische Masse und Gewichte umgerechnet ins metrische System, (HDO I/1/1)* ^{2}Köln/Leiden 1970 (^{1}Leiden 1955).

_____ „Das Steuerwesen Ostanatoliesn im 15.und 16.Jahrhunderts,“ *ZDMG* CI/1950 178-201.

_____ *Irans Aufstieg zum Nationalstaat im fünfzehnten Jahrhundert,* Berlin und Leipzig 1936.

_____ „Eine neuentdeckte Quelle zur Geschichte Irans im 16. Jahrhundert,“ in: *ZDMG* LXX-XIX/1935 315-328.

_____ „Zur Frage der Denkwürdigkeiten des Šāh Ṭahmāsp I. von Persien“, in *ZDMG* LXXXVIII/1934 46-54.

HOCHEDLINGER, Michael: „Die französisch-osmanische ‚Freundschaft‘ 1525-1792“, in: *MI-ÖG* CII/(1-2)/1994 108-164.

_____ „Vom Ritterheer zur Allgemeinen Wehrpflicht (I),“ in: *Truppendienst,* 236/VI/1998 492-496.

HODGSON, Marshall G.S.: *The Venture of Islam,* III Bde. Chicago 1978^2 (^{1}1958).

_____ „Ghulāt“, in: *EI*^{2} II 1093-1095.

HOFRICHTER, Hartmut: „Baukunst der Armenier im Mittelalter,“ in: MUSEUM BOCHUM (Hg): *Armenien. Wiederentdeckung einer alten Kulturlandschaft,* Bochum 1995 129-157.

HOLTER, Kurt: „Studien zu Aḥmed Ferîdûn’s Münše’ât es-selâṭîn.“, in: *MIÖG* Ergänzungsband XIV/1939 .

HONIGMANN, E.: „Maarret Masrîn“, in: *İA* VII 114-116.

_____ „Maarret-ün-Nûman“, in: *İA* VII 116-119.

_____ „Misis,“ in: *İA* VIII 364-373.

HORÁČEK, Cyril: „Die wirtschaftlichen und sozialen Aspekte der Türkenkriege im 16. Jahrhundert,“ in: TAUER, Felix, Věra KUBÍČKOVA und Ivan HRBEK (Hgg): *Charisteria Orientalia praecipue ad Persiam pertinentia, (=Festschrift Rypka)* Prag 1956 103-112.

HOVANNISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Tigranakert/Diarbekir and Edessa/Urfa,* Costa Mesa 2006.

_____ *Armenian Sebastia/Sivas and Lesser Armenia,* Costa Mesa 2004.

_____ *Armenian Karin/Erzurum,* Costa Mesa 2003.

_____ *Armenian Baghesh/Bitlis and Taron/Mush,* Costa Mesa 2001.

_____ *Armenian Van/Vaspurakan,* Costa Mesa 2000.

HOWARD, Douglas: „The BBA *Ruznamçe Tasnifi*: A New Resource for the Study of the Ottoman *Timar* System“, in: *The Turkish Studies Association Bulletin* X/1986 11-19.

HUART, Cl.: „Bahtiyârîler“, in: *İA* II 241.

_____ „Elkas Mirza“, in: *İA* IV 237, 238.

_____ „Fazlullah“, in: *İA* IV 535,536.

_____ „Kalenderiye“, in: *İA* VI 129.

HUREWITZ, J.C.: „Ottoman Diplomacy and the European state system“, in: *MEJ* (1961) 141-152 und *Belleten* XXV/1961 455-460.

HYE-KERKDAL, Heinz: „Leonhard von Völs der Jüngere (1497-1545). Ein Tiroler Türkenkämpfer“, in: *SDS* XVI/1965/66 13-21.

İÇIŞLER BAKANLIĞI, (Hg): *Erzurum Vilâyeti,* Ankara 1960 (Typoskript für den Dienstgebrauch).

IFTIKHAR, Ahmad Khan: „The Import of Persian Horses in India 13-17th Centuries," in: *Indian History Congress* 45/1985 346-351.

İLGÜREL, Mücteba: „Yeniçeriler", in: *İA* XIII 385-395.

_____ „Osmanlı İmparatorluğu'nda Tüfeğin Halk Arasında Yayılışı", in: *Birinci Askeri Tarih Semineri - Bildiriler,* II herausgegeben von GATSEB Ankara 1983 247-261.

_____ „Subaşılık Müessesesi," in: *TÜBA* VII/1983 251-261.

IMBER, Colin H.: „The persecution of the Ottoman Shīʿites according to the mühimme defterleri, 1565 - 1585", in: *Der Islam* LXVI/1979 245-273.

_____ „The Ottoman Dynastic Myth", in: *Turcica* XIX/1987 7-27.

_____ „Süleymân as Caliph of the Muslims: Ebû's-Suʿûd's Formulation of Ottoman Dynastic Ideology," in: VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992 179-184.

_____ *Ebu's-Su"ud. The Islamic Legal Tradition,* Stanford 1997.

İNALCIK, Halil: „ʿOsmanlı-Rus Rekabetinin Menşei ve Don-Volga Kanalı Teşebbüsü (1569)", in: *Belleten* XII/1948 349-402.

_____ „David Ayalon: *Gunpowder and Firearms in the Memluk Kingdom, A Challenge to a Mediaeval Society,* London 1956, üzerine İnceleme", [Rezension] in: *Belleten* XXI(83)/1957 501-504.

_____ „Čerkes", in: *EI*^{2} II 24, 25.

_____ „Kırım", in: *İA* VI 746-756.

_____ „Reis-ül-küttâb", in: *İA* IX 671-683.

_____ *The Ottoman Empire, the Classical Age (1300-1600),* London 1973.

_____ „The Socio-Poilitical Effects of the Diffusion of Fire-arms in the Middle East", in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975 195-217.

_____ „Osmanlı Bürokrasinde Aklâm ve Muâmelât," in: *OA* I/1980 1-14.

_____ „Introduction to Ottoman Metrology", in: *Turcica* XV/1983 311-348.

_____ „*Yük (Ḥiml)* in Ottoman Silk Trade, Mining and Agriculture", in: *Turcica* XVI/1984 131-156.

_____ *The Middle East and the Balkans under the Ottoman Empire, Essays on Economy and Society,* Bloomington/Indiana 1993.

İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993.

IORGA, N.: *Geschichte des Osmanischen Reiches*, V. Bde., Gotha 1908-1913.

İPÇIOĞLU, Mehmet: „Kanunî Süleymân'ın Estergon (Esztergom) Seferi 1543 (Yeni Bir Kaynak)," in: *OA* X/1990 137-160.

İPŞİROĞLU, M.S.: *Die Kirche von Achtamar. Bauplastik im Leben des Lichts,* Berlin 1963.

İSEN, Mustafa: *Latîfî Tezkiresi,* Ankara 1990.

_____ „Künhü'l-ahbâr'ın Şairlerle İlgili Kısımlarının Kaynakları," in: *TDEAr* III/1984 87-120.

_____ „Edebiyat Tarihi Açısından Künhü'l-Ahbar," *TDEAr* II/1983 49-57.

İSḤÂḲ EFENDİ : *Kâşifü l-Esrâr ve Dâfiʿu l-Eşrâr,* İstanbul 1291/1874 (ÖZEGE II/838 [10358]).

ISLAM, Riyazul:*A Calendar of Documents on Indo-Persian Relations,* II Bde. Karachi 1979/82.

_____ *Indo - Persian Relations,* Teheran 1970.

_____ „Mughals; 2. External Relations," in: *EI*^{2} VII 316-320.

İSMÂʿÎLZÂDEH, Mîrzâ Resûl: *Şâh İsmâʿîl Ṣefevî (Ḥaṭâyî). Külliyâtı: Dîvân, Neṣîhetnâme, Dehnâme, Qoşmalar, Farsca Şeʿriler, Metninin ʿelmî-tenḳîdi tertibatçisi,* Tehran 1380/2001.

ISOM-VERHAAREN, Christine: *Allies with the Infidel. The Ottoman and French alliance in the Sixteenth Century,* London - New York 2011.

_____ „An Ottoman Report about Martin Luther and the Emperor: New Evidence of the Ottoman Interest in the Protestant challenge of Charles V.," in: *Turcica* XXVIII/1996 299-317.

İŞLİ, Necdet und Esin DEMİREL-İŞLİ: „Okmeydanı", in: *İstA* VI 125, 126.

IŞIKSAL, Turgut: „Eski Türk Topları ve İstanbul Tophanesinde bulunan bir Kayıt Defteri (I)", in: *BTTD* I/1967 67-70.

_____ „Eski Türk Topları ve İstanbul Tophanesinde bulunan bir Kayıt Defteri (II)", in: *BTTD* II/1967 72-76.

_____ „Eski Türk Topları ve İstanbul Tophanesinde bulunan bir Kayıt Defteri (III)", in: *BTTD* III/1967 61-63.

JACOB, Georg: *Beiträge zur Kenntnis des Derwisch-Ordens der Bektaschis,* Berlin 1908.

JANSKY, Herbert: „Zeitgeschichtliches in den Liedern des Bektaşî Dichters Pir Sultan Abdal", in: *Der Islam,* XXXIX/1964 130-142.

JÄHNS, Max: *Handbuch einer Geschichte des Kriegswesens von der Urzeit bis zur Renaissance. Technischer Theil: Bewaffnung, Kampfweise, Befestigung, Belagerung, Seewesen. Nebst einem Atlas von 100 Tafeln.* II Bde., 2. von Ursula von GERSDORFF überarbeitete Auflage, Osnabrück 1979 ([1]Leipzig 1880).

JENNINGS, R.C.: „Firearms, Bandits and Gun Control,", in: *AO* VI 1980, 339-350.

JOHNSTON, Norman J.: „The Urban World of the Matraki Manuscript", in: *JNES* III/1971 156-176.

ḲÂ'IM-MAḲÂMÎ, Cahângîr: „Ravâbeṭ-e neẓâmî-e Irân va Farânse dar doure-ye ṣafavîye," in: *BT* I (1-2)/1345/1966 105-124.

_____ „ʿAşâyer-e Irân," in: *BT* I (4)/1345/1966 89-94.

KÁLDY-NAGY, Gyula: „Suleimans Angriff auf Europa", in: *AOASH* XXVIII(2)/1974 163-212.

KAFADAR, Cemal: *Between Two Worlds, The Construction of the Ottoman State,* Berkeley-Los Angeles-London, 1995.

_____ „A Death in Venice (1575): Anatolian Muslim Merchants Trading in the Serenissima," in: *TÜBA* X/1986 191-218.

KAPPERT, Petra: „Muṣṭafā b. Celāls Ṭabaḳāt el-memālik als Quelle für die osmanische Geschichte des 16. Jahrhunderts," *Studi preottomani e ottomani,* Neapel 1976 135-141.

KARA, Mustafa: *Din hayat sanat aşısından Tekkelr ve Zaviyeler,* İstanbul [2]1990 ([1]1977).

_____ „Gülşeniyye," in: *DİA* XII 256-259.

KARAGÖZ, Hakan: „Osmanlı Askerî Tarihinin Kaynağı Olarak Avusturya Arşivleri," ŞAHIN, Cevat und Gültekin YILDIZ (Hgg): *Osmanlı askerî tarihini araştırmak: yeni kaynaklar yeni yaklaşımlar,* İstanbul 2012 109-129.

KARAL, Enver Ziya: „Barbaros Hayreddin Paşa" in *İA* II 311-315.

KARAMUSTAFA, Ahmet T.: „*Ḳalenders, Abdâls, Ḥayderîs:* The Formation of the *Bektâşîye* in the Sixteenth Century“, in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 121-129.

_____ *God's Unruly Friends, Dervish Groups in the Islamic Later Middle Period 1200-1550,* Salt Lake City 1994.

KARAKAYA-STUMP, Ayfer: „Documents and *Buyruk* Manuscripts in Private Archives of Alevi *Dede* Families: An Overview,“ *BJMES* XXXVII.3.2010 273-286.

_____ „Kızılbaş, Bektaşi, Safevi İlişkilerine Dair 17. Yüzyıldan Yeni Bir Belge: Çeviryazılı Metin-Çeviri-Tıpkıbasım,“ *Festschrift in Honor of Orhan Okay, TB* XXX.2.2006 117-130.

KARÎMÎ, Bahman: *Coġrâfî-i mufaṣṣal-i târîḫî-i ġarb-i Îrân,* Ṭihrân 1316.

KASRAVÎ-TABRÎZÎ, Seyyed Aḥmad: „Ṣafavîye Seyyed nabûdeand,“ in: *Âyande* II/7 (N.F. 19/1959), 489-497.

_____ „Bâz ham Ṣafavîye,“ in: *Âyande* II/11 (N.F. 23/1960) 801-812.

_____ „Nejâd o tabâr-e ṣafavîye,“ in: *Âyande* II/1304 (1925-6) 357-365.

_____ „Arzeş-e Dînâr o Toumân dar ḳorûn-e moḫtalefe,“ in: *Âyande* II/1304 (1925-6) 171-175.

_____ „îl-e Afşâr,“ in: *Âyande* II/1304 (1925-6) 597-603.

_____ *Târîḫ-i pânṣad sâle-i Ḫûzistân,* Teheran 1333.

KAUZ, Ralph, Giorgio ROTA und Jan Paul NIEDERKORN (Hgg): *Diplomatisches Zeremoniell in Europa und im mittleren Osten in der frühen Neuzeit,* Wien 2009.

_____

KAYIRAN, Mehmet: „Şer'iyye Sicillerinin Askeri Tarih Bakımından Önemi“, in: *Birinci Askeri Tarih Semineri - Bildiriler,* I hgg. vom GATSEB Ankara 1983 131-159.

KAYGUSUZ ABDAL, *Saray-nâme,* herausgegeben von Abdurrahman GÜZEL, Ankara 2010.

KAZICI, Ziya: „Alay,“ in: *DİA* III 347, 348.

KAZIMI, Masoom Riza: „Humayun in Iran,“ in: *IC* XLIII/1969 5-11.

ḲAZVÎNÎ, Muḥammed: „Şarḥ-e aḥvâl-e Mîrzâ Maḥdûm-e Şarîfî,“ in: *Farhang-e Îrân-zamîn,* VII/1392/ 57-69.

KEEGAN, John: *A History of Warfare,* London ^{2}1994 (^{1}1993).

KEHL, Krisztina: *Die Tahtacı. Vorläufiger Bericht über eine ethnisch-religiöse Gruppe traditioneller Holzarbeiter in Anatolien,* Ethnizität und Gesellschaft, Occasional Papers Nr. 16, Berlin 1988.

_____ *Die Kızılbaş/Aleviten, Untersuchungen über eine esoterische Glaubensgemeinschaft in Anatolien,* Berlin 1988.

_____ *Vom revolutionären Islam Transformationsprozesse im Alevitum der Türkei nach 1980,* Berlin 1992.

KEMAL, Yaşar: *Binboğalar Efsanesi,* İstanbul 1971.

KEMALİ, Ali: *Erzincan, Tarihi, Coğrafi, Toplumsal, Etnoğrafi, İdari, İhsai, İnceleme Araştırma Tecrübesi,* İstanbul ^{2}1992 (^{1}1932).

KERSLAKE, Celia J.: „Celâlzâde Mustafa Çelebi,“ in: *DİA* VII 260-262.

KÉVORKIAN, H. Raymond: „La chiesa armena, il vaticano ed il movimento armeno di emanzipazione nei secoli XVI-XVII,“ in: MUTAFIAN, Claude (Hg): *Roma - Armenia,* Rom 1999 311-317.

_____ „Das gedruckte Buch vom 16. - 19. Jahrhundert,“ in: MUSEUM BOCHUM (Hg): *Armenien. Wiederentdeckung einer alten Kulturlandschaft,* Bochum 1995 283-292.

KHALEGHI-MOTLAGH, Dj.: „Bār," in: *EIr* III 730-734.

KHOURI, Dina Rizk: *State and provincial societey in the Ottoman Empire: Mosul 1540-1834,* Cambridge 1997.

KHURI, Fuad I.: *Imams and Emirs, State, Religion and Sects in Islam,* London-Beirut 1990.

KILIÇ, Orhan, *XVI. ve XVII. Yüzyıllarda Van (1548-1648),* (Van Belediyesi Başkanlığı Kültür ve Sosyal İşler Müdürlüğü Yayınları No. 6) Van 1997.

KILIÇ, Remzi: *XVI. ve XVII. Yüzyıllarda Osmanlı-İran Siyasî Antlaşmaları,* İstanbul 2001.

KIRZIOĞLU, Fahrettin: *Osmanlılar'ın Kafkas Elleri'ni Fethi, (1451 - 1590),* Ankara ^{2}1993 (^{1}1976).

KISSLING, Hans Joachim: „Die Wunder der Derwische," in: *ZDMG* CVII/1957 348-361.

_____ „Aus der Geschiche des Chalvetijje Ordens," in: *ZDMG* CIII/1953 233-289.

_____ „Bāljemez", in: *ZDMG* CI/1951 333-340.

_____ „Das Menāqybnāme Scheich Bedr ed-Dīn's, des Sohnes des Richters vonm Samāvnā," in: *ZDMG* C/1950 112-176.

KLEISS, Wolfram und Moḥammad Yûsuf KÎYÂNÎ: *Fehrest-e Kârvânsârâhâ-ye Îrân,* Teheran 1992.]

KLOPSTEG, Paul E.: *Turkish Archery and the Composite Bow,* 3. erweiterte Auflage Manchester 1987 (^{1}Evanstown 1934).

KOHLBERG, E.: „Rāfiḍa", in: *EI*^{2} VIII 386-389.

KOCHWASSER, Friedrich: „Der Humanist Hans Dernschwam und sein Bericht über eine Botschaftsreise nach Konstantinopel in den Jahren 1553/1555," in: INSTITUT FÜR AUSLANDSBEZIEHUNGEN (Hg): *Zeitschrift für Kulturaustausch,* 2-3/XII/1962 204-210.

KOMITSU, Guido: *Die Türkei und das europäische Staatensystem im 16. Jahrhundert. Untersuchungen zu Theorie und Praxis des frühneuzeitlichen Völkerrechtes; (maschinenschriftliche Magisterarbeit im Hauptfach Geschichte,)* Konstanz 1994.

KÖHBACH, Markus: *Die Eroberung von Fülek durch die Osmanen 1554. Eine historisch-quellenkritische Studie zur osmanischen Expansion im östlichen Mitteleuropa,* Wien - Köln - Weimar 1994.

KÖHLER, Wilhelm: *Die Kurdenstadt Bitlîs nach dem Türkischen Reisewerk des Ewlijâ Tschelebî (17. Jahrhundert),* Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde an der Hohen Philosophischen Fakultät Sektion I der Ludwig - Maximilians - Universität zu München, München 1928.

KÖKLÜGİLLER, Ahmet: *Pîr Sultan Abdal,* İstanbul 1984.

KÖPECZI, Béla (Hg): *Kurze Geschichte Siebenbürgens,* Akadémiai Kiadó, Budapest 1990.

KÖPRÜLÜ, Mehmed Fuad: *Türk Edebiyatı Tarihi,* 3. Auflage İstanbul 1981.

_____ *Türk Edebiyatında İlk Mutasavvıflar,* Ankara ^{6}1976 (^{1}1966).

_____ „Pir Sultan Abdal", in *Hayat* 1928.

_____ „Les Origines de Bektachisme - Essai sur le développement historique de l'Hétèrodoxie musulmane en Asie Mineur", in *Extrait des actes du Congrée Internationale d'histoire de réligions, tenu à Paris en Octobre 1923,* Paris 1926.

_____ „Avşar", in: *İA* II 18-38.

_____ „Bayrak," in: *İA* II 401-420.

_____ „Berid," in: *İA* II 541-549.

_____ „Bey", in: *İA* II 579-581.

_____ „Çavuş“, in: *İA* III 362-369.

_____ „Hil‘at“ in: *İA* V/1 483-486.

KORKMAZ, Esat: *Pir Sultan Abdal Divanı,* İstanbul 1994.

KORTEPETER, Carl Max:„Complex goals of the Ottomans, Persians, and Muscovites in the Caucasus, 1578-1640,“ MITCHELL, Colin: P. (Hg):*New Perspectives on Safavid Iran,* London 2011 59-83.

KOUYMJIAN, Dickran (Hg): „The Decline and Revival of Erzerum: Sixteenth-Eigthteenth Centuries,“ in: HOVANNISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Karin/Erzurum,* Costa Mesa 2003 123-134.

_____ „Van under Mongol, Turkmen, Persian and Ottoman Domination,“ in: HOVANNISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Van/Vaspurakan,* Costa Mesa 2000 117-131.

_____ *Armenian Studies in Memoriam Haig Berbérian,* Lissabon 1986.

KREYENBROEK, Philip G.: „On the Study of some heterordox sects in Kurdistan,“ in: VAN BRUINESSEN, Martin und Joyce BLAU (Hgg): *Islam des Kurdes,* (= *Les Annales de l’autre Islam,* No. 5) Paris 1998 163-184.

KROPF, L.: „L’arrestation de Malvezzi,“ in: *Századok* 1896 389-393.

KUBAN, Doğan: „Saraylar“, in: *İstA* VI 463-465.

_____ „Topkapı Sarayı“, in: *İstA* VII 280-291.

KÜÇÜKHÜSEYIN, Şevket: *Selbst- und Fremdwahrnehmung im Prozess kultureller Transformation. Anatolische Quellen über Muslime, Christen und Türken (13.-15. Jahrhundert),* Wien 2011.

KUFRALI, Kasım: „Gülşenî“, in: *İA* IV 835, 836.

KULKE, Hermann: „A Passage to India. Temples, Merchants and the Ocean,“ in: *JESHO* XXXVI/1993 154-180.

KUNKE, Marina: *Nomadenstämme in Persien im 18. und 19. Jahrhundert,* Berlin 1991.

KUNSTMANN, Friedrich: „Die Maroniten und ihr Verhältnis zur Lateinischen Kirche,“ in: *Theologische Quartalschrift,* XXVII/1845 40-54.

KUNT, Metin: *The Sultan’s Servants. The Transformation of Ottoman Provincial Government, (1550-1650),* New York 1983.

KUNT, Metin und Christine WOODHEAD: *Süleyman the Magnificent and His Age, the Ottoman Empire in the Early Modern World,* London - New York 1995.

KURTULUŞ, Tuba: „Höfische Kopfbedeckungen der Osmanen,“ in: ERDUMAN-ÇALIŞ, Deniz (Hg): *Tulpen, Kaftane und Levnî. Höfische Mode und Kostümalben der Osmanen uas dem Topkapı Palast in İstanbul,* 2008 192-203.

KÜTÜKOĞLU, Bekir: *Osmanlı-İran Siyâsî Münâsebetleri (1578-1590),* İstanbul 1962.

_____ *Osmanlı-İran Siyâsî Münâsebetleri (1578-1612),* 2. von Mübahat S. KÜTÜKOĞLU erweiterte Ausgabe İstanbul 1993.

_____ „Bektaş“, in: *İA* II 461-464.

_____ „Şeref Han,“ in: *İA* XI 427-429.

_____ „Tahmasp I.“, in: *İA* XI 636-647.

KÜTÜKOĞLU, Bekir und Ömer Faruk AKÜN: „Âlî Mustafa Efendi,“ in: *DİA* III 414-421.

KÜTÜKOĞLU, Mübahat S.: *Osmanlı Belgelerinin Dili (Diplomatik),* İstanbul 1994.

LAMBTON, Ann K. S.: *Theory and Practice in Medieval Persian Government,* London 1980.

_____ „Persian Biographical Literature," in: LEWIS, Bernard und P.M. HOLT (Hgg): *Historians of the Middle East. Historical Writings on the Peoples of Asia,* London - Toronto - New York 1962 141-151.

_____ „Quis custodiet custodes, Some Reflections on the Persian Theory of Government", in: *StIs* V/1956 125-148.

_____ „Quis custodiet custodes, Some Reflections on the Persian Theory of Government", in: *StIs* VI/1956 125-146.

_____ „Īlāt", in: *EI*^{2} III 1095-1110.

_____ „Imāmzāda", in: *EI*^{2} III 1169, 1170.

LANE, Frederic C.: „The Mediterranean Spice Trade: Further Evidence of its Revival in Sixteenth Century," in: PULLAN, Brian: *Crisis and Change in the Venetian Economy in the Sixteenth Centuries,* Bungay 1968.

LANG, David Marshall: „Numismatic Data for the History of Georgia," in: *BK* XIX-XX/(48-49)/1965 173-177.

_____ *The Georgians,* London 1966.

_____ *A Modern History of Georgia,* London 1962.

_____ „Geogia and the Fall of the Ṣafavī Dynastie," in: *BSOAS* XIV/1952 523-539.

LEVINE, Louis D.: „Geographical Studies in the neo-Assyrian Zagros - II," in: *IRAN* XII/1974 100-124.

LEWIS, Bernard: *Race and Slavery in Middle East, An Historical Enquiry,* New York-Oxford 1990 (1992 paperback).

_____ *The Muslim Discovery of Europe,* London - New York 1982.

_____ „The Utility of Ottoman Fetḥnāmes," in: LEWIS, Bernard und P.M. HOLT (Hgg): *Historians of the Middle East. Historical Writings on the Peoples of Asia,* London - Toronto - New York 1962 192-196.

_____ „Basḫvekālet Arsḫivi", in *EI*^{2} I 1089-1091.

_____ „Daftar", in *EI*^{2} II 77-81.

_____ „Daftardār", in: *EI*^{2} II 81.

_____ „Dīvān-i Humāyūn", in: *EI*^{2} II 337-339.

LEWIS, B. und P.M. HOLT (Hgg): *Historians of the Middle East, Historical Writings on the Peoples of Asia,* London - New York - Toronto 1962.

LEWIS, G.L.: „Bidlīs," in: *EI*^{2} I 1206, 1207.

LIDDEL HART, Basil H.: *Strategy,* New York 1967.

LINDNER, Rudi Paul: *Nomads and Ottomans in Medieval Anatolia,* Bloomington 1983.

LOCKHART, Laurence: „European Contacts with Persia (1350-1736)," in: *CHIr* 373-411.

_____ „The Persian Army in the Ṣafavī Period", in: *Der Islam* XXXIV/1959 89-98.

_____ „Hurmuz," in: *EI*^{2} 584-586.

LOMOURI, Nodar: „History of the Kingdom of Egrissi (Lazica) from its Origins to the Fifth Century A.D.," in: *BK* XXVI/1969 211-216.

LONG, Charles H.: „Popular Religion", in: *ER* XI 442-452.

LONGRIGG, S.H. *Four Centuries of Modern ʿIraq,* Oxford 1925.

LONGRIGG, S.H. und Ch. PELLAT: „Al-Baṣra," in: *EI*^{2} I 1085-1087.

LONGWORTH-DAMES, M.: „The Portuguese and Turks in the Indian Ocean in the Sixteenth Century," in: *JRAS* 1921 1-28.

LONGWORTH-DAMES, M.[-BESIM DARKOT]: „Kaçar," in: *İA* VI 33-39.

LUFT, P.: „Musḫaʿsḫaʿ," in: *EI*^{2} 672-675.

LOWRY, Heath W. und İsmail E. ERÜNSAL:„The Evrenos Dynasty of Yenice-i Vardar: A Postscript," in: *OA* XXXIII/2009 131-208.

_____ „The Evrenos Dynasty of Yenice Vardar: Notes and Documents on Hacı Evrenos and the Evrenosoğulları: Newly Discovered Late 17th Century *Şecere* (Genealogical Tree), Seven Inscriptions on Stone and Family Photographs," in: *OA* XXXIII/2008 9-192.

LUGAL, Necati und Faruk SÜMER (Hgg): *Abū Bakr-i Ṭihrānī; Kitāb-i Diyārbakriyya; Ak–Koyunlular Tarihi,* 2 Bde., 2. Ausgabe Ankara 1993.

LYNN, John A.: *Battle. A History of Combat and Culture,* Boulder 2003.

MACKENZIE, D.N.: „Gūrān", in: *EI*^{2} II 1139, 1140.

MADELUNG, W.: „Imāma", in: *EI*^{2} III 1163-1169.

MACLER, Fr.: „Le Liber pontificalis des Catholicos d'Aghtamar," in: *JA* 202.1923 37-69.

MAḤCÛB, Moḥammad Caʿfar: „Abûmoslem Nâme. Sargoẕaşt-e ḥammâsî-e Abû Moslem-e Ḫorâsânî II," in: *Macalle-ye Îrânşenâsî,* III/3/1369/1990 480-495.

_____ „Abûmoslem Nâme. Sargoẕaşt-e ḥammâsî-e Abû Moslem-e Ḫorâsânî I," in: *Macalle-ye Îrânşenâsî,* I/3/1368/1989 691-704.

MALCOLM, John: *Hisoire de la Perse, depuis les tems les plus anciens jusqu'a l'époque actuelle. suivie d'observations sur la relegion, le gouvernement,les usages et les moeurs des habitans de cette contrée,* IV Bde. Paris 1821.

MANGALTEPE, İsmail: *Seyyahların Gözüyle Van (XIX. Yüzyıl,)* İstanbul 2009.

MANṢÛRÎ, Fîrûz: *Râzhâ'î dar Del-e Târîḫ: Şâh Esmâʿîl Şâʿer nabûde va Dîvânî ham Nadâşte ast,* Teheran (?) ohne Jahr.

MANSUROĞLU, Mecdut: „Divan", in: *İA* III 595, 596.

MANTRAN, Robert: „ʿAlî Pasha Semiz," in: *EI*^{2} I 398.

_____ „Ḥamâ," in: *DİA* XV 296-298.

MARDİN, Şerif: *Bediüzzeman Said Nursi Olayı, Modern Türkiye'de din ve toplumsal değişim, (=Toplu Eserleri 4),* übersetzt von Metin ÇULHAOĞLU İstanbul 1993^3 (^{1}1992).

MASSIGNON, Louis-[YAZICI Tahsin]: „Tarîkat", in: *İA* XII/1 1-17.

MATHEW, K.S.: „Khwaja Safar, the Merchant Governor of Surat and the Indo-Portuguese Trade in the Early Sixteenth Century," in: *Indian History Congress* XXXXIII/1982 232-242.

MATTHEE, Rudolph P. (Rudi): „The Safavid Economy as Part of the World Economy," in: FLOOR, Willem und Edmund HERZIG:*Iran and the World in the Safavid Age,* London 2012 31-47.

_____ *Persia in Crisis. Safavid Decline and the Fall of Isfahan,* London - New York 2012.

_____ „Distant allies: Diplomatic Contacts between Portugal and Iran in the reign of Shah Tahmasb, 1524-1576," in: Rudi MATTHEE und Jorge FLORES: *Acta Iranica. Portugal, the Persian Gulf and Safavid Persia,* Iran Heritage Foundation 2011 219-247.

_____ „From the battlefield to the harem. Did women's seclusion increase from early to late Safavid times?" in: MITCHELL, Colin: P. (Hg):*New Perspectives on Safavid Iran,* London 2011 97-120.

_____ „The Politics of Protection. Iberian Missionaries in Safavid Iran under Shāh ʿAbbās I (1587-1629)," in Camilla ADANG and Sabine SCHMIDTKE (eds): *Contacts and Contro-*

versies between Muslims, Jews and Christians in the Ottoman Empire and Pre-Modern Iran, Würzburg 2010 245-272.

_____ „Boom and Bust: The Port of Basra in the Sixteenth and Seventeenth Centuries," in: Lawrence G. POTTER: *The Persian Gulf in History,* (paperback) New York 2010 105-129.

_____ „Was Safavid Iran an Empire?" in: *JESHO* LIII/2010 235-265.

_____ *The Pursuit of Pleasure. Drugs and Stimulants in Iranian History, 1500-1900,* Princeton 2005.

_____ „The Safavid-Ottoman Frontier: Iraq-i Arab as Seen by the Safavids," in: *JTS* IX.1-2 2003 157-173.

_____ „Unwalled Cities and Restless Nomads: Firearms and Artillery in Safavid Iran," in: MELVILLE, Ch. (Hg): *Safavid Persia. The History and Politics of an Islamic Society,* London - New York 1996 389-416.

_____ *The Politics of Trade in Safavid Iran. Silk for Silver 1600-1730,* (Cambridge Studies in Islamic Civilization) Cambridge 1999.

MATTHEE, Rudi und Jorge FLORES: *Acta Iranica. Portugal, the Persian Gulf and Safavid Persia,* Iran Heritage Foundation 2011.

MATUZ, Josef: *Urkunden Süleymans des Prächtigen. Ein chronologisches Verzeichnis,* Freiburg 1971.

_____ *Das Kanzleiwesen Sultan Süleymans des Prächtigen,* Wiesbaden 1974.

_____ „Die Pfortendolmetscher zur Herrschaftszeit Süleymans des Prächtigen", in: *Südost-Forschungen,* XXXIV/1975 26-60.

_____ *Das Osmanische Reich, Grundlinien seiner Geschichte,* Darmstadt 1985.

MAZLUM, Deniz: „Üsküdar", in: *İstA* VII 343-346.

MAZZAOUI, Michel M.: *The Origins of the Ṣafawids, Šīʿism, Ṣūfism and the Ġulāt*, Wiesbaden 1972.

MCCHESNEY, R.D.: *Waqf in Central Asia, Four Hundred Years in the History of a Muslim Shrine, 1480-1889,* Princeton, 1991.

_____ „Shībānids", in: *EI*^{2} IX 428-431.

MCDONOUGH, Sheila: „Orthodoxy and Heterodoxy", in: *ER XI* 124-129.

MEDLEY, M.: „IV. Ardabīl Collection of Chinese Porcelain", in: *EIr* I 364, 365.

MEHMED HURŞİD PAŞA : *Seyâhatnâme-i Hudûd,* herausgegeben von Alâattin ESER İstanbul 1997.

MÉLIKOFF, Irène: „La divinisationd'Ali chez les Bektachis-Alévis," in: OCAK, Ahmet Yaşar (Hg): *From History to Theology: Ali in Islamic Beliefs,* Ankara 2005 83-11. „La cérémonie du *ayn-ı djem*. (Anatolie centrale)," in: POPOVIĆ, Alexandre und Gilles VEINSTEIN (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995 66-68.

_____ *Uyur İdik Uyardılar, Alevîlik - Bektaşîlik Araştırmaları,* İstanbul 1993.

_____ „L'Islam Hétérodoxe en Anatolie, Non-Conformisme - Syncretisme - Gnose", in: *Turcica* XIII/1981 142-154.

_____ „Le problème ḳızılbaş", in: *Turcica* VI/1975 49-67.

_____ „Le drame de Kerbela dans la littérature épique turque", in *RÉIsl* XXXIV/1966 133-148.

_____ „Notes turco-caucasiennes: Bābak le Ḫurrami et Seyyid Baṭṭāl," in: *BK* XIII-XIV/1962 72-81.

_____ „Al-Baṭṭāl,“ in: *EI*^{2} I 1103, 1104.

MELKONIAN, Ashot A.: „The Demography of the Province of Erzurum: Sixteenth-Twentieth Centuries,“ in: Richard G. (Hg): *Armenian Karin/Erzurum,* Costa Mesa 2003 135-146.

MELVILLE, Charles: *Safavid Persia. The History and Politics of an Islamic Society,* London - New York 1996.

MEMİŞ, Abdurrahman: *Hâlidî Bağdâdî ve Anadoluda Hâlidîlik,* İstanbul 2000.

MÉNAGE, V.L.: „On the Constituent Elements of Certain Sixteenth-Century Ottoman Documents,“ in: *BSOAS* XLVIII/1985 283-304.

_____ „The Beginnings of Ottoman Historiography,“ in: LEWIS, Bernard und P.M. HOLT (Hgg): *Historians of the Middle East. Historical Writings on the Peoples of Asia,* London - Toronto - New York 1962 168-179.

_____ „Bidlīsī, İdrīs,“ in: *EI*^{2} I 1207, 1208.

MENGES, Karl H.: *The Turkic Languages and Peoples, An Introduction to Turkic Studies,* Wiesbaden 1968.

MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012.

_____ *Linnen und Seide. Traditionedn der Textilverarbeitung in Hessen und in der türkoschen Region Bursa,* Kassel 2013.

MINORSKY, Vladimir F. (Hg): *Ḥudūd al-ʿĀlam, The Regions of the World, A Persian Geography 372 A.H. - 982 A.D.,* London 1937.

MINORSKY, Vladimir F.: *A History of Sharvān and Darband,* Cambridge 1958.

_____ „Shaykh Bālī - Efendi on the Ṣafavids“, in: *BSOAS* XX/1957 437-450.

_____ „Caucasica III. The Alān Capital Magas and the Mongol Campaigns,“ in: *BSOAS* XIV/1952 221-238.

_____ *Tadhkirat al-Mulūk, A Manual of Ṣafavid Administration (circa 1137/1725), Persian Text in Facsimile (B.M.Or. 9496),* (= E.W. Gibb Memorial Series, New Series XVI) London 1943.

_____ „The Poetry of Shāh Ismāʿīl I“, in: *BSOS* X/1942 1006a-1053a.

_____ „*A Chronicle of the Early Ṣafawīs being the Aḥsanu't-Tawārīkh of Ḥasan-i-Rûmlû* Vol. II (Übersetzung) von Charles Norman SEDDON Baroda 1934,“ in: *BSOS* VII/1934 990-993 [Rezension].

_____ „*A Chronicle of the Early Ṣafawīs being the Aḥsanu't-Tawārīkh of Ḥasan-i-Rûmlû* Vol. I (Edition) von Charles Norman SEDDON [1]Baroda 1931,“ in: *BSOS* VII/1934 449-455 [Rezension].

_____ „Ahl-i Ḥaḳḳ“, in: *EI*^{2} I 260-263.

_____ „Ehl-i Hakk“, in: *İA* IV 201-207.

_____ „Kürtler“, in: *İA* VI 1089-1114.

_____ „Lur“, in: *EI*^{2} V 821-826.

_____ „Lur-i Buzurg“, in: *EI*^{2} V 826-828.

_____ „Lur-i Büzürg“, in: *İA* VII 74-77.

_____ „Lur-i Kûçek“, in: *İA* VII 77-79.

_____ „Lur-i Kūčik“, in: *EI*^{2} V 828-829.

_____ „Luristān“, in: *EI*^{2} V 829-832.

_____ „Luristan“, in: *İA* VII 79-83.

_____ „Lurlar“, in: *İA* VII 83-90.

_____ „Müşaʿşaʿlar,“ in: *İA* VIII 839-843.

_____ „Nizâm-Şâhî“, in: *İA* IX 329.

_____ „Şâhseven,“ in: *İA* XI 288-291.

_____ „Şehrizûr“, in: *İA* XI 396-399.

_____ „Şûlistan“, in: *İA* XI 582-584.

_____ „Sẖūlistān“, in: *EI*^{2} IX 499, 500.

_____ „Tiyūl“, in: *İA* XII/2 391-393.

MINORSKY, Vladimir F., Th. BOIS, D.N. MACKENZIE u.a.: „Kurds, Kurdistān“, in: *EI*^{2} V 438-486.

MINORSKY, Vladimir F.-[BOSWORTH, C.E.]: „al-Ḳurdj“, in: *EI*^{2} V 486-497.

_____ „Sanandadj“, in: *EI*^{2} IX 6, 7.

_____ „Shahrazūr“, in: *EI*^{2} IX 218, 219.

_____ „Shakkī“, in: *EI*^{2} IX 253-255.

MINORSKY, Vladimir F. -[Tahsin YAZICI]: „Tebriz“, in: *İA* XII/1 82-98.

MÎR-CAʿFARÎ, Ḥusayn: „Zandigânî-yi Alḳâṣ Mîrzâ-yi Ṣafavî“, in: *BT* XI/1976 (2535 şş/1355 ş.) 147-182.

MÎR-FOṬRÛS, ʿAlî: „Conboş-e Ḥorûfîye. Bar-rasî-e manâbeʿ-o ma'âẖeẕ-o taḥḳîḳât-e cadîd,“ in: *Macalle-ye Îrânşenâsî* VI/3/1373/1994 583-595.

_____ „Conboş-e Ḥorûfîye. Bar-rasî-e manâbeʿ-o ma'âẖeẕ-o taḥḳîḳât-e cadîd,“ in: *Macalle-ye Îrânşenâsî* VI/4/1373/1994 842-854.

MİROĞLU, İsmet: *XVI. Yüzyılda Bayburt Sancağı,* İstanbul 1975.

_____ *Kemah Sancağı ve Erzincan Kazası (1520-1566),* Ankara 1990.

_____ „XVI. Yüzyılın Başlarında Erzincan Şehri (1516-1530),“ in: *TD* XVIII-XIX/1974-75 71-82.

MOKRÎ, Moḥammad: *La Grande Assemblée des fidèles de Vérité au tribunal sur le Mont Zagros en Iran, Livre secret et inédit en gourani ancien, Texte critique, traduction, introduction et commentaires avec des notes linguiestiques et glossaires,* Paris 1977.

_____ *Contribution scientifique aux études iraniennes. Etudes d'ethnographie, de dialectologie, d'histoire et de religion,* Paris 1970.

MOOSA, Matti: *Extremist Shiites, The Ghulat Sects,* Syracuse, N.Y. 1988.

MITCHELL, Colin: P. (Hg):*New Perspectives on Safavid Iran,* London 2011.

_____ „Am I my brother's keeper? Negotiating corporate sovereignty and divine absolutism in sixteenth-century Turco-Iranian politics,“ in: MITCHELL, Colin: P. (Hg):*New Perspectives on Safavid Iran,* London 2011 59-83.

MORDTMANN, J.H.[-YINANÇ Mükrimin Halil]: „Dulkadırlılar“, in: *İA* III 654-662.

MORTON, Alexander H.: „The Ardabīl Shrine in the Reign of Shāh Ṭahmāsp I.,“ in: *IRAN* XII/1974 31-64.

_____ „The *chub-i ṭarīq* and *qizilbāsh* ritual in Safavid Persia“, in: CALMARD, *Etudes Safavides,* 225-246.

MOʿTAŻED, Ḫosrov: *Bâbak-e Ḫorramî va conboş-e sorḫ-câmegân,* Teheran 1372/1993.

MRAZ, Gottfried: „Die Rolle der Uhrwerke in der kaiserlichen Türkenverehrung im 16. Jahrhundert,“ in: MAURICE, Klaus und Otto MAYR: *Die Welt als Uhr. Deutsche Uhren und Automaten 1550 - 1650,* München - Berlin 1980 39-54.

MUCÎR-ŞAYBÂNÎ, Niẓâmeddîn: *Taşkîl-i Şâhinşâhî-yi Ṣafavîye, eḥyâ'-i vaḥdet-e mellî,* Teheran 1346/1967.

MUFTI, Shaukat (Habjoka): *Heroes and Emperors in Circassian History,* Beirut 1972.

MURPHEY, Rhoads: *Ottoman Warfare 1500-1700,* New Brunswick - London 1999.

_____ „Süleyman's Eastern Policy", in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 229-248.

_____ „Some Features of Nomadism in the Ottoman Empire: a Survey Based on Tribal Census and Judicial Appeal Documentation From Archives in Istanbul and Damascus," in: *TÜBA* VIII/1984 189-197.

MUṢṬAFÂ ḴÂNIᶜ: *Telḫîṣ-i Resâ'ilü r-Rümmât,* İstânbul 1297/1847 (ÖZEGE IV/1794 [20378]).

MUTAFIAN, Claude (Hg): *Roma - Armenia,* Rom 1999.

MÜLLER, Klaus E.: *Kulturhistorische Studien zur Genese pseudo-islamischer Sektengebilde in Vorderasien,* Wiesbaden 1967.

NAFICY, Said: „Bidlīsī, Sharaf al-Dīn" in: *EI*^{2} I 1208, 1209.

NAJMABADI, Seyfeddin (Hg): *Moḫtaṣar-e Mofīd des Moḥammad Mofīd Mostoufī,* II Bde. Wiesbaden 1989 und 1991.

NAHIT, Sirrî: „Şarkı karipteki Fransız seyyahları hakkında bir eser," in: *TTEM* I/1 63-75.

NASR, S. Hossein: „Religion in Safavid Persia", in: *IrSt* VII/1974 271-286.

_____ „Spiritual Movements, Philosophy and Theology in the Safavid Period", in: *CHIr* VI 656-697.

NASRALLAH, Joseph: *Chronologie des Patriarches Melchites d'Antioche de 1250 à 1500,* Jerusalem 1968.

NECİPOĞLU-KAFADAR, Gülru: *Architecture, Ceremonial and Power, the Topkapı Palace in the fifteenth and sixteenth Centuries*, New York 1991.

_____ „Süleymân the Magnificent and the Representation of Power in the Context of Ottoman-Habsburg-Papal Rivalry", in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 163-194.

NECK, Rudolf: „Diplomatische Beziehungen zum Vorderen Orient unter Karl V.," in: *MÖStA* V/1950 62-86.

NEUMANN, Chrisoph K.: „Semiotik und der historische Quellenwert osmanischer Miniaturen. Ein methodischer Versuch zu zwei Darstellungen der Schlacht von Mohacz," in: KREISER, Klaus und Christoph K. NEUMANN: *Das Osmanische Reich in seinen Archivalien und Chroniken. Nejat Göyünç zu Ehren,* İstanbul 1997 123-140.

NEWMAN, Andrew J.: „The Myth of the Clerical Migration to Safawid Iran: Arab Shiite Opposition to ᶜAlī al-Karakī and Safawid Shiism", in: *Die Welt des Islam* XXXIII/1993 67-113.

_____ „Ṣafawids, IV. Religion, philosophy and science", in: *EI*^{2} VIII 777-787.

NICHOLSON, R.A.: „Bedel", in: *İA* II 439.

NIEMEIJER, A.C.: „Ḫilâfa", in: *EI*^{2} V 7.

NIEWÖHNER-EBERHARD, Elke: „Machtpolitische Aspekte des osmanisch-safawidischen Kampfes um Bagdad im 16/17. Jahrhundert", in: *Turcica* IV-VI/1975 103-127.

NIKITINE, B.: „Barādūst," in: *EI*^{2} I 1030, 1031.

NIKURADSE, Alexander: „Historiographische Betrachtungen über Albanien und seine Nachfolgestaaten (Schirwan-Scheki) vom Altertum bis zum hohen Mittelalter," in: *BK* XIII-XIV/1962 82-97.

NITSCHKE, August: *Bewegungen in Mittelalter und Renaissance, Kämpfe, Spiele, Tänze, Zeremoniell und Umgangsformen,* Düsseldorf 1987.

NOZADZE, Georges: „Aperçu sur l'architecture religieuse géorgienne," in: *BK* XI-XII/(36-37)/1961 77-91.

NOYAN, Bedri: *Bektaşîlik, Alevilik, Nedir,* İstanbul ^{3}1995.

OBERLEITNER, Karl: „Österreichs Finanzen und Kriegswesen unter Ferdinand I. Vom Jahre 1522 bis 1564," in: *AÖG* XXII/1860 1 - 232.

OBERLING, Pierre: „The Tribes of Qarāca Dāġ, A brief History", in: *Oriens* XVII/1964 60-95.

_____ *The Qashqā'i Nomads of Fārs,* The Hague - Paris 1974.

_____ „Afšār," in: *EIr* I 582-586.

OCAK, Ahmet Yaşar: *Osmanlı Toplumunda Zındıklar ve Mülhidler 15-17. Yüzyıllar,* İstanbul 2013^{4} (^{1}1996).

_____ „Syncrétisme et esprit messianique: Le Concept de *Qotb* et les chefs des mouvements messianiques aux époques Seldjoukide et Otomane (XIII-XVI siècle)," in: Gilles VEINSTEIN (Hg): *Syncrétisme et hérésies dans l'Orient Seldjoukide et Ottomane (XIII-XVI siècle),* Paris 2005 249-257.

_____ (Hg) *From History to Theology: Ali in Islamic Beliefs,* Ankara 2005.

_____ *Sufism and Sufis in Ottoman Society. Sources, doctrines, rituals, turuq, architecture, literature, iconography, modernism,* Ankara 2005.

_____ *Osmanlı İmparatorluğunda Marjinal Sûfîlik: Kalenderîler (XIV - XVII. Yüzyıllar)*, Ankara 1992.

_____ *Bektaşî Menâkıbnâmelerinde İslam Öncesi İnanç Motifleri,* İstanbul 1983.

_____ *Babaîler İsyanı, Alevîliğin Tarihsel Altyapısı, Yahut AnadoluÄda İslâm-Türk Heterodoksinin Teşekkülü,* 2. erweiterte Ausgabe İstanbul 1993.

_____ „Quelques remarques sur le role des derviches kalenderis dans les mouvements populaires et les activités anarchiques aux XVe et XVIe siècles dans l'Empire Ottoman," in: *OA* III/1982 69-80.

_____ „Bâzı Menâkıbnâmelere Göre XIII-XV. Yüzyıllarındaki İhtidâlarda Heterodoks Şeyh ve Dervişlerin Rolü," in: *OA* II/1981 31-42.

OCAKLI, Ali (Hg): *Tam ve Hakiki İmam Cafer-i Sadık Buyruğu, (Ehli-i Beyt Aşığı Tarafından Hazırlanmıştır,)* İstanbul 1989.

OKÇUOĞLU, Tarkan: „Hadim İbrahim Paşa Camii," in: *İstA* III 490, 491.

OPPENHEIM, Max Frhr. von: *Die Beduinen,* IV Bde. Leipzig - Wiesbaden 1939 - 1964.

_____ Bd. I: *Die Beduinenstämme in Mesopotamien und Syrien,* unter Mitarbeit von Erich BRÄUNLICH und Werner CASKEL Hildesheim - Zürich - New York 1983^{2} (^{1}Leipzig 1939).

_____ Bd. II: *Die Beduinenstämme in Palästina, Transjordanien, Sinai, Hedjāz,* unter Mitarbeit von Erich BRÄUNLICH und Werner CASKEL Hildesheim - Zürich - New York 1983^{2} (^{1}Leipzig 1943).

_____ Bd. III herausgegeben von W. CASKEL Wiesbaden 1952.

_____ Bd. IV/1 und 2 herausgegeben von W. CASKEL Wiesbaden 1967 und 1969.

ORGUN, Zarif: „Osmanlı İmparatorluğunda nâme ve hediye getiren elçilere yapılan merasim“, in: *TV* I(6)/1942 407-413.

_____ „Kubbealtı ve Yapılan Merasim,“ in: *Güzel Sanatlar,* VI 1949 91-108.

_____ *İbrahim Paşa Sarayı,* Istanbul 1939.

ORHONLU, Cengiz: „Khazīne“, in *EI*^{2} VII 1183-1186.

_____ *Osmanlı İmparatorluğu'nda Derbend Teşkilâtı,* 2. erweiterte Ausgabe İstanbul 1990 (^{1}1964).

_____ *Osmanlı İmparatorluğu'nda Aşiretlerin İskânı,* 2. erweiterte Ausgabe İstanbul 1987 (^{1}1963).

_____ „XVI. asrın ilk yarısında Kızıldeniz sahillerinde Osmanlılar,“ in: *TD* XII/1961 1-24.

ORHONLU, Cengiz und Turgut IŞIKSAL: „Osmanlı Devrinde Nehir Nakliyatı Hakkında Araştırmalar: Dicle ve Fırat Nehirlerinde Nakliyat,“ in: *TD* XII/1963 79-103.

ORTENBURG, Georg: *Waffe und Waffengebrauch im Zeitalter der Landsknechte (=Heerwesen der Neuzeit I/1),* Koblenz 1984.

ÖDEKAN, Ayla: „Bir Mukarnaslı Portal Yarım Kubbesi Geometrik Semadan Üçüncü Boyuta Geçiş Örneği,“ in: ASLANAPA, Oktay u.a.: *Ord. Prof. İsmail Hakkı Uzunçarşılı'ya Armağan,* Ankara ^{2}1988 (1 1976) 437-445.

ÖKTEM, Niyazi: „Anadolu Aleviliği (1),“ in: *Cem,* LVII/August 1996 24-27.

ÖZ, Baki: „Manicilik ve Alevi-Bektaşilikteki izleri“, in: *Bilim ve Ütopya, Aylık bilim, kültür ve politika dergisi,* XXVI/1996 (August), 10, 11.

ÖZBARAN, Salih: „Osmanlı Sultanından Portekiz Kralına *nâme-i hümâyûn*: Eğer istersen sulh u salâh,“ in: *TT* CCIV/2008 18-25.

_____ *The Ottoman Response to European Expansion, Studies on Ottoman-Portuguese Relations in the Indian Ocean and Ottoman Administration in the Arab Lands During the Sixteenth Century,* İstanbul 1994.

_____ „Expansion in the Southern Seas,“ in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 211-218.

_____ „The salyâne system in the Ottoman Empire as organised in Arabia in the sixteenth century I,“ in: *OA* VI/1986 39-45.

_____ „Bahrain in 1559. A narrative of Turco-Portuguese Conflict in the Gulf,“ in: *OA* III/1982 91-104.

_____ „Osmanlı İmparatorluğu ve Hindistan Yolu,“ in: *TD* XXXI/1977 65-146.

_____ „XVI. yyda Basra Körfezi Sahillerinde Osmanlılar ve Basra Beylerbeyliğinin Kuruluşu“, in: *TD* XXV/1971 51-72.

_____ „Osmanlı Tarihi Bakımından XVI. Yüz Yılda Portekizli Tarihçiler,“ in: *TD* XXIII/1969 75-82.

ÖZCAN, Abdülkadir: „Historiography in the Reign of Süleyman the Magnificent“, in: DURAN, Tülây (Hg): *The Ottoman Empire in the Reign of Süleyman the Magnificent,* II. Bde., İstanbul 1988 hier Bd. II 167-222.

ÖZERGİN, M. Kemal: „Üsküdar - Bostancıbaşı Derbendi Güzergâhı Mimarî Eserlerinin Kitabeleri,“ in: *TD* IX/13/1958 111-132.

_____ „Anadolu'da Selçuklu Kervansarayları,“ in: *TD* XX/1965 141-170.

ÖZKAYA, Yücel: „Osmanlı Dönemi İçin Askeri Tarih Kaynakları“, in: *Birinci Askeri Tarih Semineri - Bildiriler,* I hgg. vom GATSEB Ankara 1983 95-102.

ÖZTELLİ, Cahit: „Pîr Sultan Abdal'ı Astıran Hızır Paşa Kimdir?", in: *TFA* CCXXXII/1968 5109, 5110.

_____ *Pir Sultan Abdal,* İstanbul 1989.

_____ *Bektaşi Gülleri,* İstanbul 1985.

ÖZTÜRK, Said: *Osmanlı Arşiv Belgelerinde Siyakat Yazısı ve Tarihî Gelişimi,* İstanbul 1996.

ÖZTÜRK, Yaşar Nuri: *Tarihi Boyunca Bektaşilik,* İstanbul 1992 (1990).

PALOMBINI, Barbara von: *Bündniswerben abendländischer Mächte um Persien 1453-1600*, Hamburg 1968.

PAMUK, Bilgehan:*XVII. Yüzyılda Bir Şerhad Şehri Erzurum,* İstanbul 2006.

PAMUK, Orhan: *Beyaz Kale,* İstanbul ^{12}1993 (^{1}1985).

PANAINO, Antonio, Reza ABDOLLAHY und Daniel BALLAND: „Calendars," in: *EIr* 658-677.

PAPAZIAN, H., R. SCHMITT, M. L. CHAUMONT, J.R. RUSSEL, H.W. BAILEY, G. BOURNOUTIAN, A. MURIAN, M. KASHEEF und M. van ESBROECK: „Armenia and Iran," in: *EIr* II 417-483.

PARKER, Geoffrey: *The Military Revolutiohn. Military innovation and the rise of the West, 1500-1800,* Cambridge 1996.

PARRY, V.J.: „Bārūd, IV. The Ottoman Empire", in: *EI*^{2} I 1061-1066.

_____ „Ḥarb IV. Ottoman Empire", in: *EI*^{2} III 190-194.

_____ „La Manière de Combattre", in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975 218-256.

PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975.

PÂRSÂDÛST, Manûçihr: *Şâh Tahmâsb-e Avval, şâh-e Îrân 919-984 ḳ,* Teheran 1377/1998.

_____ *Şâh İsmâʿîl-i Avvel, pâdşâhî bâ eṣerhâ-yı dîr-pâyi dar Îrân va Îrânî,* Teheran 1375/1996.

PASDERMADJIAN, Haik: *Histoire de l'Arménie,* Paris 1971.

PAVIČIĆ, Tomislav: *Antun Vrančić. Ein berühmter Humanist aus Šibenik,* (Eine Ausstellung des Stadtmuseums Šibenik im Haus-, Hof- und Staatsarchiv Wien, 5. Dezember 2006 bis 2. Februar 2007) Ausstellungskatalog herausgegeben vom Stadtmuseum Šibenik 2006.

PAVIOT, Jacques: „The French Embassy of D'Aramon to the Porte: Scholars and Travellers in the Levant 1547-1553", in: *Studies on Ottoman Diplomatic History,* I. ed. by Sinan KUNERALP, İstanbul 1987.

PEARSON, M.N.: *The Portugese in India (=NCHIn),* Cambridge u.a. 1987.

PEDERSEN, J.: „Nezir", in: *İA* IX 239-241.

PEIRCE, Leslie: *The Imperial Harem: Women and Sovereignity in the Ottoman Empire,* Oxford 1993.

_____ „The Family as faction: Dynastic Politics in the Reign of Süleymân," in: VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992 105-116.

PETRASCH, Ernst und Reinhard SÄNGER, Eva ZIMMERMANN, Hans Georg MAJER (Hgg): *Badisches Landesmuseum Karlsruhe, Die Karlsruher Türkenbeute, Die ‚Türckische Kammer' des Markgrafen Ludwig Wilhelm von Baden-Baden, Die ‚Türckischen Curiositaeten' der Markgrafen von Baden-Durlach,* München 1991.

PETRITSCH, Ernst Dieter: „Zeremoniell bei Empfängen habsburgischer Gesandtschaften in Konstantinopel," in: Ralph KAUZ, Giorgio ROTA und Jan Paul NIEDERKORN (Hgg): *Diplomatisches Zeremoniell in Europa und im Mittleren Osten in der frühen Neuzeit,* Wien 2009 301-32.

_____ „Der habsburgisch-osmanische Friedensvertrag des Jahres 1547“, in: *MÖStA* XXXVIII/1985 49-80.

_____ *Die Ungarnpolitik Ferdinands I. an bis zu seiner Tributpflichtigkeit an die Hohe Pforte, (ungedruckte Dissertation zur Erlangung des Doktorgrades an der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien),* Wien 1979.

_____ *Beiträge zur Diplomatie Ferdinands I. an der Hohen Pforte, Das Gesandtenwesen 1545-1547, (ungedruckte Prüfungsarbeit am Institut für österreichische Geschichtsforschung),* Wien 1977.

PETROWIÇ, Gregor Vartapet: *Hay Yekełećı Lehistani Meç, [=Die armenische Kirche in Polen] 1350 - 1624,* Wien 1980.

PICARD, B. *Das Gesandtschaftswesen Ostmitteleuropas in der frühen Neuzeit,* Graz - Wien - Köln 1967.

PO-CHIA HSIA, Ronnie: *Gegenreformation, Die Welt der katholischen Erneuerung, 1540 - 1770,* aus dem Amerikanischen von Holger FLIESSBACH Frankfurt am Main 1998.

POPOVIĆ, Alexandre und Gilles VEINSTEIN (Hgg): *Bektachiyya, Études sur l'ordre mystique de Bektachis et les groupes relevant de Hadji Bektach,* İstanbul 1995.

POSCH, Walter: „What is a Frontier? Mapping Kurdistan between Ottomans and Safavids,“ in: Éva M. Jeremiás (Hg): *Irano-Turkic Cultural Contacts in the 11th-17th Centuries,* Piliscaba 2003 203-216.

_____ „Zeremoniell: Osmanen,“ in: *LexMa* IX 579, 580.

_____ *Der Osmanische Feldzug in die beiden ʿIrāq (940-942/1534-1535). [unveröffentlichte] Diplomarbeit zur Erlangung des Magistergrades an der Geisteswissenschaftlichen Fakultät der Universität Wien,* 1992.

POSTEL, Claude: *Les ècrites de Guillaume Postel, publiés en France et leurs éditeurs 1538-1579,* Genf 1992.

POTTER, Lawrence G.: „Sufis and Sultans in Post-Mongol Iran“, in: *IrSt* XXVII/1994 77-102.

PRAKASH, Om: *European Commercial Enterprises in Pre-Colonial India (=NCHIn II/5),* Cambridge 1998.

PRETO, Paolo: „Relations Between the Papacy, Venice and the Ottoman Empire in the Age of Süleymân the Magnificent“, in: İNALCIK, Halil und Cemal KAFADAR (Hgg): *Süleyman The Second [sic!] and His Time,* İstanbul 1993 195-202.

QUELQUEJAY, Ch.: „Darghin“, in: *EI*^{2} II 141, 142.

QUINN, Sholeh: „The Historiography of Safavid Prefaces,“ in: MELVILLE, *Safavid Persia. The History and Politics of an Islamic Society,* 1-25.

_____ „The Dreams of Shaykh Safi al-Din and Safavid Historical Writing,“ in: *IrSt* XIX/(1-2)/1996 127-147.

QUIRING-ZOCHE, Rosemarie: *Isfahan im 15. und 16. Jahrhundert. Ein Beitrag zur persischen Stadtgeschichte,* Freiburg, 1980.

RABE, Horst: *Deutsche Geschichte 1500 - 1600. Das Jahrhundert der Glaubensspaltung,* München 1991.

RABELAIS, François: *Gargantua und Pantagruel,* V Bde., aus dem Französischen übertragen von Walter WIDMER und Karl August HORST, München 1968.

RABINO, H. L.: „Rulers of Lahijan and Fuman, in Gilan, Persia“, in: *JRAS* 1918 85-100.

_____ „Rulers of Gilan“, in: *JRAS* 1920 277-296.

_____ *Mâzandarân va Astarâbâd,* persische Übersetzung von Ġolâmʿalî Vaḥîd MÂZANDARÂNÎ Tehrân 1336/1958.

RAFEQ, Abdulkarim: „The Local Forces in Syria in the Seventh and Eighteenth Centuries," in: PARRY, V.J. und M.E. YAPP (Hgg): *War, Technology and Society in the Middle East,* London 1975 277-307.

RAJEWSKY, Christiane: „Der gerechte Krieg im Islam", in: STEINWEG, Rainer (Hg): *Der gerechte Krieg: Christentum, Islam, Marxismus,* Frankfurt/M 1980, 13-71.

RAYCHAUDHURI, Tapan und Irfan HABIB (Hgg): *The Cambridge Economic History of India. I 1200 - 1750,* Cambridge u.a. 1982.

RED. „Anadolukavağı", in *İstA* I 260-262.

RED. „Boğaziçi", in: *İA* II 682, 683.

REID, James R.: *Studies in Safavid Mind, Society, and Culture,* Costa Mesa 2000.

_____ *Tribalism and Society in Islamic Iran 1500-1629,* Malibu 1983.

_____ „The Qarāmānlū: The Growth and Development of a lesser Tribal Elite in Sixteenth- and Seventeenth Century Persia," in: *StIr* IX/1980 195-209.

_____ „Comments on: Tribalism as a Socioeconomic Formation in Iranian History," in: *IrSt* XII/1979 275-281.

_____ „The Qajar Uymaq in The Safavid Period, 1500-1722," in: *IrSt* XI/1978 117-143.

REINDL-KIEL, Hedda: „Pracht und Ehre. Zum Geschenkwesen im Osmanischen Reich," in: KREISER, Klaus und Christoph K. NEUMANN: *Das Osmanische Reich in seinen Archivalien und Chroniken. Nejat Göyünç zu Ehren,* İstanbul 1997 161-189.

RESTLE, Marcell: *Reclams Kunstführer. Istanbul, Bursa, Edirne, Iznik,* Stuttgart 1976.

RICHARD, Yann: *Die Geschichte der Schia in Iran, Grundlagen einer Religion*, übersetzt von Beate SEEL Berlin 1983.

RIFʿAT, Aḥmed Seyyid: *Mir'atü l-Maḳâṣıd fî Defiʿü l-Mefâsid,* İstanbul 1293/1876.

RILL, Gerhard: *Fürst und Hof in Österreich, von den habsburgischen Teilungsverträgen bis zur Schlacht von Mohács (1521/22 bis 1526)*, Wien 1993.

RITTER, Hellmut: „Die Ursprünge der Ḥurūfīsekte", in: *Oriens* VII/1954 1-54.

_____ „Bayezid", in: *İA* II 398-400.

_____ „Abū Yazīd al-Biṣṭāmī," in: *EI*^{2} I 162, 163.

RIYÂḤÎ, Muḥammad Amîn: *Târîḫ-i Ḥôy. Seyr-e taḥavollât-e ectemâʿî va farhangî-ye şahrhâ-ye Îrân dar ṭeyy-e ḳorûn,* Teheran 1378.

ROQUEBERT, Michel: *La religion cathare. Le Bien, le Mal et le Salut dans l'hérésie,* Paris 2001.

ROGERS, J.M. und R.M. WARD: *Süleyman the Magnificent,* London 1988.

RÖHRBORN, Klaus-Michael: „Mustafa Âli und die osmanische Promemorien-Literatur bis zur Mitte des 17. Jahrhunderts," in: *ZDMG* XIII/1/1987 34-43.

_____ *Regierung und Verwaltung Irans unter den Safaviden, (HDO I/VI/5/1),* Wiebaden 1979 17-57.

_____ „Staatskanzlei und Absolutismus im safawidischen Persien," in: *ZDMG* 127/1977 313-343.

_____ *Untersuchungen zur osmanischen Verwaltungsgeschichte,* Berlin-New York 1973.

_____ *Provinzen und Zentralgewalt Persiens im 16. und 17. Jahrhundert*, Berlin 1966.

RÖMER, Claudia: „Die osmanische Belagerung Bagdads 1034-35/1625-25. Ein Augenzeugenbericht," in: *Der Islam* LXVI/1986 119-136.

RŒMER, Hans Robert: *Persien auf dem Weg in die Neuzeit. Iranische Geschichte von 1350-1750,* Beirut 1989.

_____ „Die turkmenischen Qïzïlbaš, Gründer und Opfer der safawidischen Theokratie", in: *ZDMG* CXXXV/1985 227-240.

_____ „The Safavid Period", in: *CHIr* VI 189-350.

_____ „Die Safawiden. Ein orientalischer Bundesgenosse des des Abendlandes im Türkenkampf," in: *Sæculum* IV/1953 27-44.

ROMANOVSKI, Donbiça: „Aṣlaḥahâ-yi sard dar Îrân," in: *BT* II/1346/1967 77-100.

ROSENBERG, Manfred: *Gerhard Veltwyck, Orientalist, Theolog und Staatsmann,* Inaugural-Dissertation zur Erlangung der Doktorwürde der Hohen Philosophischen Fakultät der Georg - August - Universität Göttingen, Göttingen 1935.

ROSS, Edward Denison: „The Anonymous history of Shāh Ismāʿīl", in: *JRAS*/1896 249-340.

_____ „The Portuguese in India and Arabia between 1507 and 1517," in: *JRAS*/1921 545-562.

_____ „The Portuguese in India and Arabia, 1517-38," in: *JRAS*/1922 1-18.

ROTA, Giorgio: *Under Two Lions. On the Knowledge of Persia in the Republic of Venice, (ca. 1450-1797,)* Wien 2009.

RUDOLPH, Kurt: „Heresy: An Overview", in: *The Encyclopedia of Religion* VI 269-275.

RÛḤÂNÎ, Bâbâ Mardûḫ (genannt ŞÎVÂ),: *Târîḫ-i Maşâhîr-i Kurd,* herausgegeben von Mâcid Mardûḫ RÛḤÂNÎ, Teheran 1371/1992.

RYPKA, Jan: *Iranische Literaturgeschichte,* Leipzig 1959.

RYSKA, J.: „Fil", in: *İA* IV 634, 635.

RYSKA, J.-[Ch. PELLAT,], G.M. MEREDITH-OWENS: „Fīl", in: *EI*^{2} II 892-895.

SAHİLLİOĞLU, Halil: „Ruznâmçe", in: *Tarih boyunca paleografya ve diplomatik semineri, 30. Nisan - 2. Mayis 1986,* İstanbul 1988 113-139.

ŞAHIN, Cevat und Gültekin YILDIZ (Hgg): *Osmanlı askerî tarihini araştırmak: yeni kaynaklar yeni yaklaşımlar,* İstanbul 2012.

SAKAOĞLU, Necdet: „Atmeydanı," in: *İstA* I 414-418.

_____ „Cebehane," in: *İstA* II 390, 391.

ŞAHİN, Kürşat Şamil: „Gazavâtnâmeler Üzerine Yapılan Çalışmalar hakkında bir bibliyografya denemesi," *TSt* VII/2.2012 997-1022.

ŞAHRESTÂNÎ, Seyyed Moḥammad ʿAlî: *Sar be Dârân-e Ḫorâsân va Mâzandârân,* Tehran 1375/1996.

SALIA, Kalistrat: *History of the Georgian Nation,* Paris 1983.

_____ „Histoire de la Géorgie," in: *BK* XXIX-XXX/1972 133-189.

_____ „La littérature géorgienne (II)," in: *BK* XXII-XXIV/1967 69-98.

_____ „La Tao-Klardjéthie et ses Monastiéres," in: *BK* XI-XIII/1961 41-62.

SALIA, Nino: „Geographie," in: *BK* XXIX-XXX/1972 121-131.

_____ „Les monuments de la culture matérielle géorgienne," in: *BK* XXVIII/1971 231-248.

_____ „Les chefs de l'Église géorgienne depuis l'origine (335) jusqu'à nos jours," in: *BK* XIII-XIV/1962 14-16.

SALIBI, Kamal: „Fak̲hraddīn," in: *EI*^{2} II 749-751.

SALİHOĞLU, Hülya: „Kabards", in: *EI*^{2} IV 324, 325.

SAUVAGET, J.: „Haleb“, in: *İA* V/I 117-122.

SAVAŞ, Saim: *Bir Tekkenin Dinî ve Sosyal Tarihi, Sivas Ali Baba Zaviyesi,* İstanbul 1992.

SAVORY, Roger M.: „Tājlū Khānum: Was she Captured by the Ottomans at the Battle of Chāldirān, or not?“ Éva M. Jeremiás (Hg): *Irano-Turkic Cultural Contacts in the 11th-17th Centuries,* Piliscaba 2003 217-231.

_____ *Studies on the History of Ṣafawid Iran*, Variorum Reprints London 1987.

_____ *Iran under the Safavids,* London 1980.

_____ „Some Reflections on Totalitarian Tendencies in the Ṣafavid State“, in: *Der Islam,* LIII/1976 226-241.

_____ „The *Qizilbāsh,* Education and the Arts“, in: *Turcica* II/1975 169-176.

_____ „The Office of *Khalīfat al-Khulafā* under the Ṣafawids“, in: *JSOAS*/1965 497-502.

_____ „Some Notes on the Provincial Administration of the Early Ṣafawid Empire“, in: *BSOAS* XXVII/1964 114-128.

_____ „A Secretarial Carreer under Shāh Ṭahmāsp I (1524 - 1576),“ in: *ISt* II(3)/1963 343 - 352.

_____ „The Principal Offices in the Ṣafawid State During the Reign of Ṭahmāsp I (930-84/1524-76),“ in: *BSOAS* XXIV/1961 65-85.

_____ „The Principal Offices in the Ṣafawid State during the Reign of Ismāʿīl I.“, in: *BSOAS* XXIII/1960 91-105.

_____ „The Consolidation of Ṣafawid Power in Persia“, in: *Der Islam* XLI/1965 71-94.

_____ „The Safavid Administrative System“, in: *CHIr* 351-372.

_____ „Bārūd, V. The Ṣafawids“, in: *EI*^{2} I 1066-1068.

_____ „Ḳızılbāsh“, in: *EI*^{2} V 243-245.

_____ „Ḳūrčī“ in: *EI*^{2} V 437.

_____ „Ṣafawids, I. Dynastic, political and military history“, in: *EI*^{2} VIII 765-774.

SCARCIA-AMORETTI, Biancamaria: „Religion in the Timurid and Safavid Periods“, in: *CHIr* VI 610-655.

SCHÆNDLINGER, Anton Cornelius: „Die osmanisch-habsburgische Diplomatie in der ersten Hälfte des 16. Jhdts.“, in: *OA* IV/1984 181-196.

SCHEBEN, Thomas: „Schwendi, Montecuccoli, Kinsky: Analysen der osmanischen Kriegsmacht vom 16. bis zum 18. Jahrhundert“, in: *CIÉPO VII*^{e}*,* 1994 202-213.

SCHERNER, Antje: „Ausrüstungen und Defensifwaffen,“ in: MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012 95-102.

_____ „Blankwaffen, Schlag- und Stangenwaffen,“ in: MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012 119-140.

SCHMIDT, Jan: „The Historian As Biographer: Muṣṭafā ʿĀlī of Gallipoli's Biographies“, in: BACQUÉ-GRAMMONT, Jean-Louis, İlber ORTAYLI und Emeri VAN DONZEL (Hgg): *CIÉPO VII*^{e} *Symposium Actes, Pècs: 7-11 Septembre 1986,* Ankara 1994 215-223.

_____ *Pure Water for thirsty Muslims. A Study of Muṣṭafā ʿĀlī of Gallipoli's Künhü'l-aḫbār,* Leiden 1991.

SCHMIDT, Karl Horst: „Völker im Süden des Kaukasus,“ in: *BK* XLII/1984 293-331.

SCHÜTTE, Ulrich: *Das Schloß als Wehranlage, Befestigte Schloßbauten der frühen Neuzeit,* Darmstadt 1994.

SCHURHAMMER, Georg SI: *Franz Xaver, sein Leben und seine Zeit*, Bd II 1963-1973.
_____ Band II/1: *Asien: Indien und Indonesien (1541-1547)* Freiburg - Basel - Wien 1963.
_____ Band II/2 *Asien: Indien und Indonesien (1547-1549),* Freiburg - Basel - Wien 1971.
_____ Band II/3: *Asien: China und Japan (1549-1552),* Freiburg - Basel - Wien 1973.
SDÜ İLAHIYAT FAKÜLTESI, (Hg): *Uluslarası Bektaşilik ve Alevilik Smpozyumu. Bildiriler - Müzakereler,* İsparta 2005.
SEDDON, C.N.: „Ḥasan-i Rūmlu's Aḥsanu' t-Tawārīkh", in: *JRAS* 1927 307-313.
SELEN, Hâmit Sadi: „16ncı Asırda yapılmış Anadolu Atlası. - Nasuh Silâhî'nin Menazili", in: *İkinci TTK* 1937 813-817.
SETTON, Kenneth M.: *The Papacy and the Levant (1204-1571),* IV Bde. Philadelphia 1976-1984.
SEVGEN, Nazmi: *Zazalar ve Kızıblaşlar. Coğrafya-Tarih-Hukuk-Folklor-Teogoni,* İstanbul 1999.
_____ *Doğu ve Güneydoğu Anadolu'da Türk Beylikleri - Osmanlı Belgeleri ile Kürt Türkleri Tarihi,* Ankara 1982.
_____ „Kürt Beylikleri: Mahmudiye Beyliği," in: *BTTD* XXXVIII/11/1970 42-44.
_____ „Kürtler," in: *BTTD* XXIV/9/1969 39-53.
_____ „Kürtler," in: *BTTD* XXIII/8/1969 69-73.
_____ „Kürtler," in: *BTTD* XXII/7/1969 62-65.
_____ „Kürtler," in: *BTTD* XXI/6/1969 63-66.
_____ „Kürtler - Hakkari Beyliği," in: *BTTD* XX/5/1969 64-68.
_____ „Kürtler VI," in: *BTTD* X/7/1968 64-71.
_____ „Kürtler V," in: *BTTD* IX/6/1968 70-76.
_____ „Kürtler IV," in: *BTTD* VIII/5/1968 47-52.
_____ „Kürtler III," in: *BTTD* VII/4/1968 57-61.
_____ *Anadolu Kaleleri,* Ankara 1959.
SEYYİD ALİZÂDE HASAN B. MÜSLİM : *Hızırnâme. Alevi, Bektaşî Âdab ve Erkânı (Buyruk), (=Alevî-Bektâşî Klasikleri 8)* herausgegeben von Baki Yaşa ALTINOK, Ankara 2007.
ŞAHKULU SULTAN DERGAHI (Hg): *İmam Cafer Buyruğu,* İstanbul 1993
SHAW, Stanford: „Das Osmanische Reich und die moderne Türkei", in: GRUNEBAUM, Gustav Edmund von: *Der Islam II - Die islamischen Reiche nach dem Fall von Konstantinopel, (=Fischer Weltgeschichte XV),* Frankfurt am Main 1971 24-159.
SHERWANI, Haaroon Khan: *The History of the Qutb Shahi Dynasty,* New Delhi 1974.
SINCLAIR, Thomas A.: „The Armeians and the Kurdish Emirs of Bitlis under the Kara Koyunlu," in: HOVANISSISIAN, Richard G. (Hg): *Armenian Baghesh/Bitlis and Taron/Mush,* Costa Mesa 2001 155-174.
SIRMA, İhsan Süreyya: „Yemen - Tarih," in: *İA* XIII 373-384.
SMITH, M.: „Al-Bisṭāmī, ʿAbd al-Ramḥmān," in: *EI*^{2} I 1248.
SMIRNOW, N.A.: *Rossija i Turcija v XVI - XVII,* II Bde. Moskau 1946.
SOHRWEIDE, Hanna: „Der Sieg der Safaviden in Persien und seine Rückwirkungen auf die Schiiten Anatoliens im 16. Jahrhundert", in: *Der Islam* XLI/1965 95-223.
_____ „Dichter und Gelehrte aus dem Osten im osmanischen Reich (1453-1600)", in: *Der Islam* XLVI/1970 262-302.

_____ „Der Verfasser der als *Sulaymān-nāma* bekannten İstanbuler Prachthandschrift“, in: *Der Islam,* XLVII/1971 286-289.

SOTÛDE, Manûçehr: *Ḳollâʿ-e Esmâʿîlîye dar reşte-ye Kûhhâ-ye Alborz,* Tehrân 1364/1983.

SOLMAZ, Gürsoy: „Avnik Kalesi,“ *A.Ü.TAED* 13.1999 287-298.

_____ *Osmanlı Devletinin 700. Kuruluş yılı münsebetiyle Ortaçağ'da Erzurum - Kars Kaleleri,* Erzurum 2000.

SOUDAVAR, Abolala: „The Early Safavids and their Cultural Interactions with Surrounding States,“ in Nikki KEDDIE und Rudi MATTHEE (Hgg): *Iran and the Surrounding World. Interactions in Culture and Cultural Politics,* Seattle and London 2002 89-120.

_____ „Touṭe'e-ye ʿoẓmâ va Abû l-Moẓaffar Şâh Ṭahmâsb-e Ṣafavî,“ in: *Macalle-ye Îrânşenâsî* IX/1 1376/1997 51-79.

SOURDEL-THOMINE, Janine und Bertold SPULER: *Die Kunst des Islam* (Propyläen der Kunstgeschichte Bd. IV), Berlin 1983.

SOYSAL, İsmail: „Türk-Fransız Diplomasi Münasebetlerinin ilk Devri“, in: *TD* III/1951 63-94.

SÖZEN, Metin: „Elazığ'ın Mollakendi Bucağı'nda Şeyh Ahmet Peykerî Külliyesi,“ in: ASLANAPA, Oktay u.a.: *Ord. Prof. İsmail Hakkı Uzunçarşılı'ya Armağan,* Ankara ^{2}1988 (1976^{1}) 421-435.

SÖZENGİL, Tarık Mümtaz: *Tarih Boyunca Alevilik*, İstanbul 1992^{2}.

SPULER, Bertold: „The Evolution of Persian Historiography,“ in: LEWIS, Bernard und P.M. HOLT (Hgg): *Historians of the Middle East. Historical Writings on the Peoples of Asia,* London - Toronto - New York 1962 126-132.

_____ „Die europäische Diplomatie in Konstantinopel bis zum Frieden von Belgrad (1739)“, in: *JGO* I/2/1936 229-261.

_____ „Die europäische Diplomatie in Konstantinopel bis zum Frieden von Belgrad (1739)“, in: *JGO* I/3/1936 383-440.

_____ „Die europäische Diplomatie in Konstantinopel bis zum Frieden von Belgrad (1739)“, in: *JKGS* N.F. Bd. XI/3-4/1935 313-366.

_____ „Astrak̲hān“, in: *EI*^{2} I

_____ „K̟ırım“, in: *EI*^{2} V 136-143.

_____ *Die Morgenländischen Kirchen,* Leiden -Köln 1964.

STANFIELD-JOHNSON, Rosemary: „Sunni Survival in Safavid Iran: Anti-Sunni Activities during the Reign of Tahmasp I“, in: *IrSt* XXVII/1994 123-133.

STEINWEG, Rainer (Hg): *Der gerechte Krieg: Christentum, Islam, Marxismus,* Frankfurt/M 1980.

STILLMAN, N.A.: „K̲hilʿa“, in: *EI*^{2} V 6, 7.

LESTRANGE, Guy: *The Lands of the Eastern Caliphate, Mesopotamia, Persia an Central Asia from the Moslem conquest to the time of Timur,* Cambridge 1905.

_____ *The Geographical Part of the Nuzhat-al-Qulūb, composed by Ḥamd-Allāh Mustawfī,* Leiden-London 1915.

STRECK, M.: „Amık“, in: *İA* I 398, 399.

STROTHMANN, Rudolf: *Die Zwölfer-Schīʿa. Zwei religionsgeschichtliche Charakterbilder aus der Mongolenzeit,* Leipzig 1926.

SÛDÂVAR, Abûlʿalâ: siehe SOUDAVAR.

SÜMER, Faruk: *Kara Koyunlular (Başlangıçtan Cihan-Şah'a kadar),* Ankara ^{2}1992 (11967).

_____ *Safevî Devletinin Kuruluşu ve Gelişmesinde Anadolu Türklerinin Rolü,* Ankara [2]1992 ([1]1975).

_____ *Oğuzlar (Türkmenler), Siyasî Tarihleri - Boy Teşkilâtı Destanları,* [4]İstanbul 1992.

_____ *Çepniler, Anadolu'nun bir Türk Yurdu Haline Gelmesinde Önemli Rol Oynayan Oğuz Boyu,* İstanbul 1992.

_____ „Avşarlar'a Dair," in: DTCF (Hg): *60. Doğum Yılı Münâsebetiyle Fu'âd Köprülü Armağanı,* İstanbul 1953 453-478.

_____ „Osmanlı Devrinde Anadoluda Yaşayan Bazı Üçoklu Oğuz Boylarına Mensup Teşekküller," in: *İÜİKFM* XI/1949-50 437-508.

_____ „XVI. Asırda Anadolu, Suriye ve Irakta Yaşayan Türk Aşiretlerine Umumî Bir Bakış," in: *İÜİKFM* XI/1949-50 509-523.

_____ „Avşarlar," in: *DİA* IV 160-164.

SÜSSHEIM, Karl: „Âlî," I 304 - 306.

SVANIDZÉ, M.H.: „La Production Céreéalière du *Paşalık* d'Akhaltzikhé (Çıldır) au XVI[e] Siècle" in: *CIÉPO VII[e]* 501-509.

SZUPPE, Maria: „Kinship Ties between the Safavids and the Qizilbash Amirs in Late Sixteenth-Century Iran: a Case Study of Political Career of Members or the Sharaf al-Din Ogli Tekelu Family," in: MELVILLE, Ch. (Hg): *Safavid Persia. The History and Politics of an Islamic Society,* London - New York 1996 79-104.

_____ *Entre Timourides, Uzbeks et Safavides. Questions d'histoire politique et sociale de Hérat dans la premiere moitié du XVI siècle,* (Studia Iranica 12) 1992.

_____ „La Participation des Femmes de la Famille royale à l'exercice du pouvoir en Iran safavide au XVI[e] Siècle, (Première Partie), L'Importance Politique et Sociale de la Parenté Matrilinéaire", in: *StIr* XXIII/1994 211-258.

_____ „La Participation des Femmes de la Famille royale à l'exercice du pouvoir en Iran safavide au XVI[e] Siècle, (Seconde Partie), L'entourage des Princesses et leurs Activités Politiques", in: *StIr* XXIV/1995 61-122.

ŞAHİN, İlhan: „Hacim (Hacibektaş) köyü'nün sosyal ve demografik tarihi," in: *OA* VI/1986 31-38.

ŞAHİNOĞLU, M. Nazif: „Vahşî Bâfkî," in: *İA* XIII 145-148.

ŞÂHRÛDÎ, İsmâʿîl (Hg. genannt Bîdâr): *Dîvân-i Kâmil-i Vaḥşî Bâfiḳî, taṣḥîḥ şude az rûy-i çand nusḫa ḳadîmî, ḫaṭṭî va çâpî,* Teheran 1373/1994.

TABAKOĞLU, Ahmet: *Türk İktisat Tarihi,* İstanbul 1986.

TÂCBAḪŞ, Aḥmad: *Târîḫ-e Ṣafavîye,* [2]Teheran 1373/1994 ([1]Tebriz 1340ş).

TÆSCHNER, Franz: *Das anatolische Wegenetz nach osmanischen Quellen,* II Bde., Leipzig 1924, 1926.

_____ „Das Itinerar des ersten Persienfeldzuges des Sultans Süleyman Kanuni 1534/35 nach Matrakçı Nasuh (Ein Beitrag zur historischen Landeskunde Anatoliens und der Nachbargebiete)", in: *ZDMG* CXII/1962 50-93.

_____ „Maṭraḳçï Naṣûḥ," in: *Der Islam* XL/1965 200-206.

TAMÎMDÂRÎ, Aḥmad: *ʿErfân va adab dar ʿaṣr-e ṣafavîye,* II Bde. Teheran 1373/1994.

TANMAN, M. Baha: „Halvetîlik", in: *İstA* III 533-535.

_____ „Şeyḫ Vefa Külliyesi," in: *İstA* VII 173-176.

TANSEL, Fevziye und Abdullah TANSEL: „Nazmi," in: *İA* IX 145 - 147.

TAPPER, Richard: „Shāhsevan in Ṣafavid Persia", in: *BSOAS* XXXVII/1974 321-354.

_____ „Black Sheep, White Sheep, Read Heads - A Historical Sketch of the Shahseven of Azerbaijān,“ in: *IRAN* IV/1966 61-84.

_____ „Shahsewan“, in: *EI*^{2} IX 221-225.

TARDY, Lajos: „Relations entre la Hongrie et la Géorgie aux XIIIe-XVIIIe siècles,“ in: *BK* XXVI/1969 111-128.

_____ „Rapports d'Antal Verancsics, ambassadeur du roi d'Hongrie à Stamboul, sur la Gèorgie (1553-1557, 1567-1568),“ in: *BK* XXVIII/1971 208-230.

TARIM, Cevat Hakkı: *Tarihte Kırşehri - Gülşehri ve Babailer - Ahiler - Bektaşiler,* İstanbul ^{2}1948 (^{1}Kırşehir 1938).

TAYANÇ, Muin M.: „Türkiye İle İlgili Seyahatnameler,“ in: *BTTD* LVII/6/1972 42-47.

_____ „Türkiye İle İlgili Seyahatnameler,“ in: *BTTD* LVII/7/1972 39-42.

TAVERNIER, Jean Baptiste: *Voyage en Perse,* Pierre SABBAGH (verkürzte bibliophiele Ausgabe) Paris 1964.

_____ *Les voyages en Orient du Baron d'Aubonne, 1605-1689,* Lausanne 2003.

TEMIMI, A. (Hg): *Mèlanges Professor Robert Mantran, Publications du Centre d'Etudes et de Recherches Ottomanes, Morisques, de Documentation et d'Information,* Zaghouan 1980.

TEKİNDAĞ, Şahabettin: „Şah Kulu Baba Tekeli İsyanı (I)“, in: *BTTD* III/1967 34-39.

_____ „Şah Kulu Baba Tekeli İsyanı (II)“, in: *BTTD* IV/1968 54-59.

_____ „Süveyş'de Türkler ve Selman Reis'in Arızası,“ in: *BTTD* IX/6/1968 77-80.

_____ „Yeni Kaynak ve Vesîkaların Işığı Altında Yavuz Sultan Selim'in İran Seferi,“ *TD* CXVII/1967 49-77.

TEUFEL, F.: „Šāh Ṭahmāsp I. und seine Denkwürdigkeiten“, in: *ZDMG* XXXVII/1883 113-125.

THEUNISSEN, Hans: *Ottoman-Venetian Diplomatics: The ʿAhd-Names. The Historical Background and the Development of a Category of Political Commercial Instruments together with an Annotated Edition of a Corpus of Relevant Documents,* unveröffentlichte Profschrift der Reichsuniversität zu Utrecht 1991.

THIERRY, M. und N.: „Notes d'un voyage en Georgie Turque,“ in: *BK* VIII-IX/(34-35)/1960 10-29.

THIERRY, Jean-Michel: „La Renaissance architecturale du XVII siècle au Vaspurakan,“ in: KOUYMJIAN, Dickran (Hg): *Armenian Studies in Memoriam Haig Berbeérian,* Lissabon 1986 793-828.

TIETZE, Andreas: „Sheykh Bālī Efendi's report on the followers of Sheykh Bedreddīn,“ in: *OA* VII-VIII/1988 115-122.

_____ „Die Abdal - Reste eines verschwundenen Volkes?“ in: *Urals - Altaiische Jahrbücher* (NF) X/1991 71-84.

_____ „Abdalology,“ in: AKURAL, Sabri M.: (HG): *Turkic Culture. Continuity and Change,* Bloomington 1987 349-368.

_____ „Zum Argot der anatolischen Abdal (Gruppe Teber),“ in: *AOASH* XXXVI/1982 577-590.

_____ „The Poet as Critique of Society a 16-Century Ottoman Poem“, in: *Turcica* IX/1977 120-160.

TILLY, Charles: *Trust and Rule,* Cambridge 2005.

[TOGAN,] Ahmed Zeki Valîdî: „Azerbaycanın tarihî coğrafyası I“, in: *AYB* I(1)/1932 35-48.

_____ „Azerbaycanın tarihî coğrafyası II“, in: *AYB* I(2)/1932 69-83.
_____ „Azerbaycanın tarihî coğrafyası III“, in: *AYB* I(3)/1932 123-132.
_____ „Azerbaycanın tarihî coğrafyası IV“, in: *AYB* I(4-5)/1932 123-132.
_____ „Hândmîr,“ in: *İA* V/1 210, 211.
_____ „Herat,“ in: *İA* V/1 429-442.
TOURNEBIZE, F.: „Les Frères-uniteurs ou dominicaines arméniens (1330-1794),“ in: *Revue de l'Orient chretien,* III/1921 260-265.
TOKALAK, İsmail: *Bizans-Osmanlı Sentezi. Bizans Kültür ve Krumlarının Osmanlı Üzerdindeki Etkisi,* İstanbul 2006.
TOYNBEE, Arnold: *A Study of History. The One-Volume Edition, Illustrated,* London ^{3}1995 (^{1}1972).
TÖRÖK, Pál: „A Habsburgok elsö Sztambuli rezidense (Malvezzi János Mária) I,“ in: *Budapesti Szemle* CCXIV/Szept. 1929 413-435.
_____ „A Habsburgok elsö Sztambuli rezidense (Malvezzi János Mária) II,“ in: *Budapesti Szemle* CCXV/Okt. 1929 87-104.
TRACY, James D. (Hg): *The Rise of Merchant Empires. Long Distance Trade in the Early Modern World 1350-1750,* Cambridge 1990.
TRAHO, Ramazan: „Circassians,“ in: *CAS* X (1/2)/1991 1-64.
_____ „Literature on Circassia and the Circassians,“ in: *CR* I/1955 145-162.
TTK, *Kanuni Armağanı,* Ankara 1970.
TURAN, Osman: *On İki Hayvanlı Türk Takvimi,* İstanbul 1941.
_____ „Bayburt,“ in: *İA* II 365-367.
TURAN, Şerafettin: „Süleyman Paşa, Ḫādım,“ in: *İA* XI 194-197.
TÜRER, Osman: „General Distribution of the Sufi Orders in Ottoman Anatolia,“ in: OCAK, Ahmet Yaşar: *Sufism and Sufis in Ottoman Society. Sources, doctrines, rituals, turuq, architecture, literature, iconography, modernism,* Ankara 2005 219-256.
TÜRKAY, Cevdet: *Başbakanlık Arşivi Belgelerine göre Osmanlı İmparatorluğunda Oymak, Aşîret ve Cemaatler,* İstanbul 1975.
ULUÇ, Lâle: *Turkman governors, Shiraz artisans and Ottoman collectors. Sixteenth century Shiraz manuscripts,* İstanbul 2006.
ULUÇAY, Çağatay: „Mustafa Sultan (1515-1553),“ in: *İA* VIII 690-692.
ULUÇAY, Ömer: „Pir Sultan dilinden sitem ve yergi“, in: *Cem, Alevi İnanç ve Düşüncesinin Yayın Organı Aylık Siyaset ve Kültür Dergisi,* LVIII/1996 61-63.
ULUDAĞ, Süleyman: „Bâyezîd-i Bisṭâmî,“ in: *DİA* V 238-241.
ÜZÜM, İlyas: *Günümüz Aleviliği,* İstanbul 2000.
UZUNÇARŞILI, İsmail Hakki: „Kanuni Sultan Süleymân'ın Makbûl ve Maktûl İbrahim Paşa Padışah Damadı Değildir,“ in: *Belleten* XXIX/1965 355-381.
_____ „Şah İsmail'in Zevcesi Taçlı Hanımın Mücevheratı,“ in: *Belleten* XXIII/1959 611-619.
_____ „Onaltıncı asır ortalarında yaşamış olan iki büyük şahsiyet Tosyalı Celâlzâde Mustafa ve Salih Çelebiler,“ in: *Belleten,* XXII/1958 391-441.
_____ *Osmanlı Devletinin Merkez ve Bahriye Teşkilâtı,* Ankara ^{3}1988 (^{1}1948).
_____ *Osmanlı Devleti Teşkilâtından Kapukulu Ocakları I (Acemi Ocağı ve Yeniçeri Ocağı),* Ankara ^{3}1988 (^{1}1948).

_____ *Osmanlı Devleti Teşkilâtından Kapukulu Ocakları II (Cebeci, Topcu, Top Arabacıları, Humbaracı Lağımcı Ocaklaı ve Kapukulu Suvârileri),* Ankara [3]1988 ([1]1948).

_____ *Osmanlı Devletinin Sarayı Teşkilâtı,* Ankara [3]1988 ([1]1945).

_____ *Osmanlı Tarihi II., İstanbul Fethinden Kanunî Sultan Süleyman'ın Ölümüne Kadar,* Ankara [4]1983 ([1]1948).

_____ „Alay," in: *İA* I 293, 294.

_____ „Defterdâr", in: *İA* III 506-508.

VAN DER WEE, Herman: „Structural changes in European long-distance trade, and particularly in teh re-export trade from south to north, 1350-1750," in: TRACY, James D. (Hg): *The Rise of Merchant Empires. Long Distance Trade in the Early Modern World 1350-1750,* Cambridge 1990 14-33.

VAN BELEDIYESI: *Van Vilayet Salnamesi 1315,* Van 1995.

VATIN, Nicolas und Gilles VEINSTEIN: *Le Sérail ébranlé. Essai sur les morts, dépositions et avènements des sultans ottomans XIV-XIX siècle,* Paris 2003.

VEINSTEIN, Gilles (Hg): *Syncrétismes et hérésies dans l'Orient seldjoukide et ottoman (XIV - XCIII siècle),* (Actes du Colloque du Collège de France, Octobre 2001) Paris 2005.

_____ *Soliman le Magnifique et sons temps,* Paris 1992.

_____ „Some Views on Provisioning in the Hungarian Campaigns of Suleyman the Magnificent," in: MAJER, H.C. (Hg): *Osmanistische Studien zur Wirtschafts- und Sozialgeschichte in memoriam Vančo Boškov,* Wiesbaden 1986 177-185.

_____ „Les ‚çiftlik' de colonisation dans les steppes du nord de la mer Noire au XVIe siècle," in: *İÜİFM* XLI(1-4)/1984 *(=Ö.-L. Barkan Armağanı)* 177-210.

_____ „L'hivernage en campaigne, talon d'Achille du système militaire ottoman classique. A propos des *sipāhī* de Roumélie en 1559 - 1560," in: *StIs* LXVIII/1983 109-148.

_____ „Du marché urbain et marché du camp: l'institution ottomane des *orducu*," in: TEMIMI, A. (Hg): *Mèlanges Professor Robert Mantran, Publications du Centre d'Etudes et de Recherches Ottomanes, Morisques, de Documentation et d'Information,* Zaghouan 1980 227-249.

_____ „La population du Su de la Crimée au début de la domination ottomane," in: MANTRAN, Robert (Hg): *Memorial Ömer Lûtfi Barkan,* Paris 1980 227-249.

_____ „Soḳullu Meḥmed Pas̱ha", in: *EI*[2] IX 706-711.

VELKOV, Asparouh: „Les *Başdefterdār* Ottomans et leurs 'signatures à queue' (XVI[e]-XVIII[e]s.)", in: *Turcica* XVI/1984 173-209.

VERNADSKY, George: „Russia, Turkey and Circassia in the 1640's," in: *SOF* XIX/1960 134-145.

VIALLON, Marie F. *Venise et la Porte Ottomane (1453-1566). Un siècle de relations vénéto-ottomanes de la prise de Constantinople à la mort de Soliman,* Paris 1995.

VİRÂNÎ BABA: *İlm-i Câvidân,* (=Alevî-Bektâşî Klasikleri 9) herausgegeben von Osman EĞRİ, Ankara 2008.

VOCELKA, Karl: *Die politische Propaganda Kaiser Rudolfs II. (1576-1612),* Wien 1981.

_____ „Die Türkenbeute in der politischen Propaganda der Frühen Neuzeit," in: *ÖOH* 1979 79-88.

_____ „Avusturya-Osmanlı Çekişmelerinin Dahili Etkileri," in: *TD* XXXI/1977 5-28.

VOSOUGHI, Mohammad Bagher: „The Kings of Hormuz: From the Beginning until the Arrival of the Protuguese," in: Lawrence G. POTTER: *The Persian Gulf in History,* (paperback) New York 2010 89-104.

WALSH, John R.: „The Revolt of Alqās Mīrzā", in: *WZKM* LXVIII/1976 61-78.

——— „The Historiography of Ottoman-Safavid Relations in the Sixteenth and Seventeenth Centuries", in: LEWIS, Bernard und P.M. HOLT (Hgg): *Historians of the Middle East. Historical Writings on the Peoples of Asia,* London - Toronto - New York 1962 197-211.

WEAVER, M.E.: „Ardabīl III. Monuments of Ardabīl", in: *EIr* I 361-364.

WINKELBAUER, Thomas: *Ständefreiheit und Fürstenmacht. Länder und Untertanen des Hauses Habsburg im konfessionellen Zeitalter,* (=*Österreichische Geschite 1522-1699, Teil I.* herausgegeben von Herwig WOLFRAM) Wien 2003.

WIXMAN, R.: „Ḳaytaḳ", in: *EI*^{2} IV 846, 847.

——— „Ḵhinalug", in: *EI*^{2} V 8.

——— „Laḳ", in: *EI*^{2} V 617, 618.

WOODHEAD, Christine: „Rūznāmedji", in: *EI*^{2} VIII 652.

——— „An Experiment in Official Historiographiy: The Post of Şehnāmeci in the Ottoman Empire c. 1555 - 1605," in: *WZKM* LXXXIII/1986 157-182.

WOODS, John E.: *The Aqquyunlu - Clan, Confederation, Empire; A Study in 15th/9th Century Turko - Iranian Politics,* Chicago 1976.

——— *300 Yıllık Türk İmparatorluğu Akkoyunlular, Aşiret, Konfederasyon, İmparatorluk 15. Yüzyıl Türk-İran Siyaseti Üzerine Bir İnceleme,* übersetzt von Sibel ÖZBUDUN İstanbul 1993.

[YALMAN-YALGIN,] Ali Rıza: *Cenupta Türkmen Oymakları,* V Bde in zweien herausgegeben von Sabahat EMİR, Ankara 1977.

YAMAN, Ali: *Alevilik ve Kızılbaşlık Tarihi,* İstanbul 2007.

YAMAN, Mehmet: *Alevilik, İnanç - Edeb - Erkân*, İstanbul 1993.

——— *Erdebilli Şeyh Safî ve Buyruğu,* İstanbul 1994.

YAZICI, Tahsin: „Safevîler", in: *İA* X 53-59.

——— „Üsküdar", in: *İA* XIII 127-131.

YAZIR, Mahmud: *Siyakat Yazısı,* İstanbul 1941.

YERASIMOS, Stephane: *Les Voyageurs dans l'Empire Ottoman (XIVe-XVIe siècles) Bibliographie, Itinéraires et Inventaire des Lieux Habitées*, Ankara 1991.

YETKİN, Çetin: *Türk Halk Hareketleri ve Devrimleri,* İstanbul 1984^3 (^{1}1972).

——— „Ha Kızılbaş, ha Türk!" in: *Bilim ve Ütopya,* August 1996 9.

YİĞİTBAŞ, M. Sadık: *Kiğı ve Folkloru,* İstanbul 1965.

YÖRÜKÂN, Yusuf Ziya: *Anadolu'da Alevîler ve Tahtacılar,* mit Ergänzungen herausgegeben von Turhan YÖRÜKÂN: *Anadolu'da Alevîler ve Tahtacılar,* Ankara 1998.

YÖRÜKOĞLU, Rıza: *Okunacak En Büyük Kitap İnsandır, Tarihte ve Günümüzde Alevilik*, İstanbul ^{2}1994 (^{1}1990).

YÜCEL, Ünsal: *Türk Okçuluğu,* Ankara 1999.

YURDAYDIN, Hüseyn Gazi: „Maṭrāḳçī Naṣūh'un Hayatı ve Eserleri İle İlgili Yeni Bilgiler," in: *Belleten,* XXIX/(114)/1965 329-354.

——— „Maṭrāḳçī Naṣūḥ'un Miniyatürlü İki Yeni Eseri," in: *Belleten,* XXVII/(110)/1964 229-233.

_____ *Matrakçı Nasûh,* Ankara 1963.

_____ *Kanuni'nin Cülûsu ve İlk Seferleri,* Ankara 1961.

_____ „Matrakçı Nasuh'un Süleymān-Nāmesi," in: V^nci^ TTK Ankara 1960 374-388.

ZARIAN, Armen: „Im Zeichen des Kreuzes. Architektur der Armenier," in: MUSEUM BOCHUM (Hg): *Armenien. Wiederentdeckung einer alten Kulturlandschaft,* Bochum 1995 119-127.

ZINDLER, Melanie: „Bögen, Pfeile und Köcher," in: MHK (=Museumslandschaft Hessen-Kassel) (Hg): *Löwe und Halbmond. Ein Prunkzelt und Waffen aus dem Osmanischen Reich,* St. Petersberg 2012 103-118.

ŽONTAR, Josip: *Obveščevalna sluzba in diplomacija avstrijskih Habsburžanov v boju proti Turkom v 16. stoletju*, Ljubljana 1973.

ZÖLLNER, Erich: *Geschichte Österreichs. Von den Anfängen bis zur Gegemwart,* Wien - München 1990[8] (11961)

ẔAKÂVATÎ-ḲARÂGOZLÛ, ʿAlîreżâ: „Conboş-e ḥorûfîye dar ʿaṣr-e teymûrî", in: *Âşinâ* XX-XI/1375/1996 11-14.

Personen

Aba Türkmen, 716
ʿAbbâs I., 35, 36, 179, 217, 221, 254
Abdâl Mûsâ, 256
ʿAbdî Beg Navîdî Şîrâzî, 33–35, 98, 107, 137, 526, 663
ʿAbdî bin Seyyid Beg İspirlü, 475
ʿAbdî Çelebi, 628
ʿAbdulʿazîz Ḫân Özbek, 703, 708, 710, 711, 715
ʿAbdulbâḳî, 712
ʿAbdulḥuseyn ibn ʿAlyân, 125, 649
ʿAbdullâh Ḫân Ustâclu, 97, 106, 206, 279, 285, 290, 309, 321, 428, 442, 444, 452, 511, 519, 590, 592, 596, 653, 657–659, 663, 664
als *sulṭân*, 96
erobert Schirwan, 659
ʿAbdullaṭîf Ḫân Özbek, 711, 712
ʿAbdullaṭîf Sulṭân Özbek, 712
Ḫân ʿAbdullaṭîf Ḫân, 708
ʿAbdurraḥmân Ḫân, 660
Abedere Geba, 637
Abû Bekir Mîrzâ, 662
Abûlfaẓl, Heeresrichter des Mâniʿbin Râşid, 115
Abûlḳâsim Ḫulefâ Ḳacar, 226
Abû Muslim Gudarzî, 110
Abû ʿUbeyde Cerrâḥ, 101
Abû Zîd, 124
Aġzıvar Ḫân Şâmlu, 268
ʿAhdî Çelebi, 343
Aḥmed Aġa
emîr-i aḫôr-i kebîr, 331
Aḥmed Beg
in Zengîâbâd, 123
Keşân, 674
Aḥmed Beg Dunbulî, 669, 673
Aḥmed Beg Ustâclu, 306
Aḥmed bin Ferec, 649
Aḥmed bin ʿAbdelevvel el-Ḳazvînî, 384
Aḥmed bin Mervân, 100
Aḥmed Çavuş, 710, 711
Aḥmed Cemâleddîn Çelebi Uluṣoy, 245
Aḥmed Çelebi, 329
Aḥmed Çelebi, *çavuş*, 617
Aḥmed Granhes, 59
Aḥmed Girây, 623
Aḥmed Ḫalîfe Afşâr, 286, 308
Aḥmed Ḫân Sûfîoġlı Ustâclu, 459
Aḥmed *keṯḫüdâ*, 662
Aḥmed Paşa, *amîr-i âḫôr*, 616
Aḥmed Paşa, Ḳara, 399, 408, 433, 456, 457, 461, 468, 470, 496–498, 501, 507–510, 512, 513, 526, 532, 611, 612, 667, 691, 694, 695, 697, 701, 702, 719, 734
Alâ'eddevle Beg Ẕûlḳadr, 73, 188, 192
Alḳâs Mîrzâ
Familie, 271
ʿAlâ'eddevle Beg, 552
ʿAlâ'eddevle Raʿnâşî, 108, 109, 111, 123
bei den Osmanen, 109
Albuquerque, 115, 117
ʿAlemeddîn Beg Ardalân, 570
Alexander III., 69
ʿAlî, Knecht des Şâh Naẓar, 555
ʿAlî, Schreiber der *ḳôrçîs*, 673
ʿAlî Aḳa Akça Ṣaḳal, 292
ʿAlî Bâbâ, 239, 257, 263, 265, 266
ʿAlî Beg ʿAlyân, 122, 125, 126, 649–651
König von Gizaira, 125
Mîr ʿAlî bin Ḥasan bin ʿAlyân, 649
ʿAlî Beg
keṯḫüdâ des Großstatthalters von Bagdad, 105
ʿAlî Beg Muṣlu, 216, 583
ʿAlî Beg Tekelü, 283
Bruder des Gazi Ḫân, 280
ʿAlî Beg Ẕûlḳadr, 47, 73, 123–125, 406, 479, 481, 689
als *sulṭân*, 290
ʿAlî Çavus, 625
ʿAlîcan Beg, 568
ʿÂlî, Gelibolulu Muṣṭafâ, 28, 29, 73, 81, 82, 329, 343, 601
ʿAlîḳulı Beg Türkmen, 208, 453
ʿAlî Paşa, 406, 419, 433, 490–492, 603
Großstatthalter von Anatolien, 395, 402
nach Bosnien versetzt, 608
ʿAlî Paşa, Ḫâdim, 76, 77, 404
ʿAlî Paşa, Semiz, 347, 395, 406, 419, 603
als *vezîr* nach Ägypten, 612
ʿAlî Paşa, Temerrüd, 652, 684, 687
Großstatthalter von Karaman, 395
nach Bagdad versetzt, 609
ʿAlî Sulṭân Özbek, 705, 716
ʿAlî Sulṭân Tekelü, 429, 443, 679
ʿAlî Sulṭân Ẕûlḳadr, 204
Alḳâs Mîrzâ, 17–19, 26, 30–33, 41, 51, 55, 63, 68, 101, 103, 104, 106, 146, 147,

149, 150, 152, 155–157, 174, 201, 203, 238, 271, 273–281, 283–286, 290, 292–299, 304–308, 310–312, 316, 317, 320, 323, 325–331, 333–347, 353, 373, 375, 381, 382, 385, 396, 402, 404–406, 411, 412, 414, 415, 418, 420, 421, 423, 433, 434, 436–438, 443, 444, 450, 451, 456, 459, 465, 474, 478, 497, 501, 508, 511, 525–537, 539, 540, 542–563, 565–578, 582, 583, 588, 590, 597, 601, 602, 604, 610–613, 628, 633, 653, 655, 657, 659, 663, 668, 681, 683, 710, 718, 729–733, 736
Übertritt zur Sunna, 291
Şâh Alḳâs, 340, 410
als Schah und *murşid-i kâmil*, 410
als *şîrvânşâh*, 276
Audienz beim Sultan in Ilıca, 405
Ausrüstung für Feldzug, 396
Brief an Rüstem Paşa, 402
ermordet, 579
Helcas, 434
Konfessionswechsel in Schirwan, 291
Lebensstil, 281
mit Schirwan betraut, 276
Sympathiesanten bei den Ḳızılbaş, 413
verschiedene *lala*, 277
Allâhḳulı Beg
Anhänger Alḳâs Mîrzâs, 342
Allâhḳulı Beg Ustâclu, 208, 453
Allâhvėrdi, Georgier, 701
Anes, Cosme, 369, 639
Arakel Tawrezi, 516, 520
Aramon, 39, 62, 361, 362, 372, 382, 394, 395, 468, 469, 522, 575
in Aleppo, 633
Argento, Justus de, 40, 360, 363, 364, 385, 393
bringt Tribut, 391
Aruḳ Şâhḳulı, *yüzbaşı*, 686
Asad Ḫân, 638, 640
Âṣafcâh Mîrzâ ʿaṭâ'ullâh Iṣfahânî, 536
ʿÂşıḳ Çelebi, 235
Atabeg Ḳvarḳvare, Georgier, 690
Atabeg Keyḫusrev, Georgier, 694
Atabek Şâh Kurd, 704
Atıcı ʿAlî, 671, 674
Atrûş bin Mudlîc, 644
ʿAvd Beg, 552
Ayâs Paşa, 41, 121–127, 129–131, 375, 376, 403, 530, 548, 565, 568, 582, 611, 612, 617, 624–626, 720, 721, 723
nach Diyarbakır versetzt, 609
Ayâs Paşa, Großwesir, 56
Aydoġmış Beg, 342, 346, 562, 581–583
Ayġut Aḳa Çavuşlu, 229, 310

Bâbâ ʿAlî Mest, 240
Bâbâ Ardalân, 101
Bâbâ Maḥmûd Yeşilzâde, 88
Bâbâ Şeyḫ, 708, 712
usbekischer Botschafter, 708
Bahrâm b. Ḫâlîfe İskender, 229
Bahrâm Beg b. Ferruḫ Yesâr, 134
Bahrâm Mîrzâ, 55, 97, 122, 174, 208, 274, 279, 287, 321, 373, 385, 452, 453, 485, 504, 511, 514, 526, 534, 535, 542, 543, 551, 554, 561, 565, 567, 568, 571, 572, 574–576, 588, 590–594, 704, 730
Gerücht über Erhebung, 287
gestorben, 590
Bâlî Beg, *şiliḥdâr*, 628
Bâlî Beg, Onkel Ulamas, 587
Baraḳ Ḫân Özbek, 708, 712–715
eigentlich: Nevrûz Ahmed Ḫân, 708
Barbosa, Domingos de, 130
Baron de Fumel, 362
Barzäus, Gaspar, 118, 169, 725–727
Başaçuḳ Budaḳ Beg, 558, 567
Baş Ḳapan, Georgier, 689, 699
Bâyezîd, osmanischer Prinz, 17, 32, 33, 358, 380, 400, 401, 583, 608, 612, 723
Bâyezîd II., 238, 327, 584
Bâyezîd Aġa, 551, 626
Bâyezîd Bisṭâmi
Grabmal in der Amık Ovası, 607
Bayram Oġlan Özbek, 706, 707, 711, 715
Bayram, *nüzül emîni*, 623
Bâzû, Georgier, 693
Bedîʿezzemân Beg Muṣlu, 282, 342, 346, 347, 583
Bedîʿezzemân Mîrzâ, 534, 554, 561, 565, 572, 594
Bedir Ḫân Şereflü Ustâclu, 146, 147, 149, 272, 277, 278, 295, 296, 316, 428, 444, 704
amîr-i dîvân, 277
lala Alḳâs Mîrzâs, 277
Bedri Noyan, 159
Beg Aḳa, 548
Bege Beg Ardalân, 102–106, 558, 559, 567, 570–572, 574, 681–685, 687, 733
Begoġlı Ḥasan Beg Ustâclu, 578, 579
auch Ḥasan Begoġlı Ustâclu, 285
Begoġlı Ustâclu, 284–287, 289, 578, 663, 732
Behâ'eddîn Beg Ṣâṣônî, 89
Behâ'eddîn Beg, Sohn des Ulama Tekelü, 586

Bekir Beg, 48, 696
Belnâm, Georgier, 693
Belon Pierre, 394
Benedikt II., 522
Berekât bin Mudlîc, 644
Bereket Ḫalîfe Begdili Şâmlu, 308
Berke Ḫân, 144
Bondorius, Jakobus, 392
Botelha, Simão de, 130
Budaḳ Beg
in Semâvât, 123
Budaḳ Çavuş, 532, 604, 720
Budaḳ Ḫân Ḳacar, 704
Bunyâd Beg, 47, 413, 482
Burâḳ Sulṭân, 385
Burhân ʿAlî Sulṭân, 63, 140–143, 145, 156, 273, 346, 386, 451, 480, 611, 653–659, 661–663, 667, 734
am Hof in Istanbul, 654
genannt Burhâneddîn, 654
Leiche geschändet, 658
Padischah von Schirwan, 653
Busbecque, Oghier Ghiselin de, 25

Cabral Manuel, 119, 640
Caʿfer, (Beg Rûmlu?), 695
Caʿfer, *dizdâr* von Giresun, 583
Caʿfer Beg Dunbulî, 673
Caʿfer Çelebi, 328
Tâczâde, Tâc Begoġlı, 327
Caminha, Ruy Gonçalves de, 639
Canberdi Gazali, 645
Cân Çehre Bahâdur, 703
Cani Beg, 346
Cân Meḥmed, 712
Cânpôlâd Beg, 792
Castro, Dom João de, 116
Catanho, Duarte, 60
Çâyân Ḫân, 103
Celâlzâde Muṣṭafâ, 497
Celâlzâde Veli, 475
Celâsîn bin Nerîman, Georgier, 690
Cemşîd Beg
von Pâlô, 568
Çerendâb Sulṭân Şâmlu, 208, 453, 696
Cervini, Marcello, 372
Çeşte Bâlî, 347
Charles III. de Bourbon, connétable von Frankreich, 731
Chesneau, Jean, 37, 394, 736
Christopher Burrough, 266
Cihânşâh Beg ʿAlyân, 650
Cihângîr Beg, 107–109
Sohn des Şâh Rüstem, 107
Cihângîr, osmanischer Prinz, 397, 607, 608
Cilavdar Muḥammed, 501
Çînîzâde, 567
Çirâġ Sulṭân Ustâclu, 96, 179, 208, 316, 453, 534
Çirâġ Sulṭân Baḫtiyârî, 539
Çirâġ Sulṭân Girâmpâ Ustâclu, 533
Çirkin Ḥasan Tekelü, 283
Çivizâde Şeyḫ Meḥmed Muḥîyeddîn Efendi, 177
Claudius II.
König von Äthiopien, 59
Codignac, Michel de, 370
Çolaḳ Ḫâlid Beg Pâzûkî, 86
Çôpân Beg Eycükoġlı Ustâclu, 282, 314, 324, 349
Corci Aġa, 694
Çuḫa Sulṭân Tekelü, 104, 585
Cuneyd Beg Ẕûlḳadr, 544, 545

Dâvud Beg, 376
David von Kartlien, 72
David X., 137
König von Kartli, 70
Dâvûd Paşa, 613
Dede *ḳôrçî*, 384
Delü Kaytmaz, 342
Delü Behâ'eddîn Beg, 76, 89, 568, 696, 721
Delü Behâeddîn Ṣâṣônî, 89
Delü Ḳaytmaz, 305, 313
Delü Pîrî, 92
Dervîş Çelebi, 345
Dervîş Beg
von Nusaybin, 123
Dervîş Çelebi, 344, 345
auch: Dervîş Beg, Vater ʿÂrifîs, 342
Dervîş Maḥmûd Keleçîrî, 88, 89
Dervîş Meḥmed Çelebi, 561
Dervîş Meḥmed Şîrvânî, 345
Dervîş Muḥammed Ḫân, 72, 151, 275, 306, 511, 654, 663
heiratet Parîḫân Ḫânum, 156
Derzî Dâvud Beg, 376
Deseuffy, 372
Devlet Girây Ḫân, 335, 346
Dîn Muḥammed Ḫân Özbek, 704, 705
Dîv Sulṭân Rûmlu, 71, 189, 204, 283
Don Juan de Persia, 207
Dona Caterina, 726
Dona Maria, 726
Dönmez Beg Bâcvânlu, 123, 531, 543
Duraḳ Beg, *ḳôrçî başı*, 216

Ebûssuʿûd Efendi, 169, 237, 353

Edhem Beg Rûmlu, 204
Sohn des Dîv Sulṭân Rûmlu, 726
Eflâṭûn-i Şîrvânî, 343
genannt der Türkmene aus Persien, 343
Elâdîk bin Ḥâytûḳ
Ḫânṭûḳay, 661
Elbozdı Beg Çerkes, 387
Elvend
derselbe wie Elvend Ḫân Afşâr?, 475
Elvend Ḫân Afşâr, 205
Emîr Aḥmed Beg, 696
Emîr Dede, 257
Emîre Beg Maḥmûdî, 92
Emîr Fayżullâh Baġdâdî, 296
Emîr Ġayb Beg Ustâclu, 444, 513, 716
Emîr Ḥamza Beg Ustâclu, 206
Emîr Ḥasan Ḫaṭîb, 713
Emîr Ḫân Ḳacar, 541
Emîr Ḫân Muṣlu Türkmen, 317
Emîr İbrâhîm bin Muḥammedî, 120
Emîr Ḳanber, Georgier, 693
Emîr Muḥammed, 650
Emîr Şemseddîn Esedullâh, 547
Emîr Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu, 33, 205
Emîr Şeyḫ İbrâhîm Derbendî, 134
Emîr Uġur, 107
Emîr Vecîheddîn ʿAbdulvehhâb, 547
Emîr Vecîheddîn Ḫalîlullâh, 538
Emîrzâde ʿAlî Beg Ḳacar, 541
Erṭoġdı, Georgier, 690, 693
Esai Hasan-Dschalaliants, 424
Esededdîn bin Gülâbî, 91
Evlîyâ Çelebi, 79, 641
Evrenôs Beg, 328
Eyit Bige, 590

Faḫreddîn, 677
Faḫreddîn I. Maʿanoġlı, 645
Falcão, Luis, 121, 123, 125, 126, 129–131
Fâṭima Begüm, 653
Fażlî, 617
Fażlullâh Astarâbâdî, 234
Ferdinand I., 39, 41, 57, 61, 62, 64, 101, 208, 328, 338, 341, 361, 364, 372, 374, 388, 390, 393, 403, 417, 485, 514, 609, 629–632, 647
Ferdinândûş, 391
Ferendûş, 360
Ferhâd Beg, 123
Ferîdûn Beg, 41
Fernandes, Antonio, 637
Ferruḫ Yesâr, 134
Ferruḫ *kethüdâ*, 673
Ferruḫ Beg, 696
Ferruḫ Mîrzâ Şîrvânzâde, 138
Ferruḫşâd Beg
von Ataḳ, 568
Feṯullâh ʿÂrif Çelebi, 343–345
Franz I., 128, 362
König von Frankreich, 362

Gagik Ardzruni, 49
Gassot, Jacques, 37, 385, 394, 446
Ġażanfer Beg, 566, 628
in Zekîye, 123
Statthalter von Mosul, 565
Ġâzî Beg, 139
Ġâzî Beg bin Ferruḫ Yesâr, 134
Ġâzî Ḫân Tekelü, 32, 58, 93, 97, 99, 104–106, 111, 186, 273, 277–280, 282–285, 288, 580
hingerichtet, 284
lala Alḳâs Mîrzâs, 278
Ġâzî Ḫân Ẕûlḳadr, 205
Gaztelu, Domingo de, 456, 523, 601, 603, 606, 609, 610, 622, 628, 659
Gedel, Heinrich, 393
Georg von Armagnac, 634
Gevher Sulṭânum b. Ṭahmâsb, 594
Gevher, Tochter Burhân ʿAlî Sulṭâns, 662
Gilles, Pierre, 634
Godinho, Manuel, 638
Gökçe Sulṭân Ḳacar, 96, 268, 308, 480, 511, 656, 657, 669
lala İsmâʿîl Mîrzâs, 323
Gök Ḫân, 191
Gritti, Alvise, 56
Gritti, Andrea, 56
Gulbâd, Georgier, 74
Gün Ḫân, 191

Ḥabîb Beg Ustâclu, 597
Ḥabiş
auch Ḥîş, Gefolgsmann Lurasabs, 74
Ḥâccî Beg Dunbulî, 58, 92–95, 212, 278, 414, 580, 624, 668–673, 675, 705
Ḥâccî Ḫân Dunbulî, 93
als *sulṭân*, 429
ḫân, 196
Ḥâccî Beg Dunbulî
Sohn des Ḥâccî Ḫân Dunbulî, 212
Ḥâccî Bektaş, 266, 708
Ḥâccî Ferhâd Beg, 531, 543
Ḥâccî Ḳılıc Beg, 651
Ḥâccî Mîrzâ Beg, Georgier, 77, 78, 701
Ḥâccî Şeyḫ
Rede im Divan, 709
Ḥâccî Şeyḫ Bâbân, 58, 96–99, 280

genannt Ḫâccî Şeyḫ Kurd, 98
Ḫâccî Sefer, 651
Ḫâccî Şeyḫ Bâbân, 99
Ḫadîce Sulṭân, 271, 272
auch: Ḫadîce Sulṭân Ḫânum, 271
Wunsch Bedir Ḫân Ustâclu zu heiraten, 277
Ḫakḳ Naẓar Oġlan Özbek, 707, 708, 711
Ḫalef Mîrzâ, 662
Ḫalîfe bin Aḥmed, 650
Ḫalîfe Sulṭân Ṣâmlu, 228
Ḫalîl Sulṭân Ẕûlḳadr, 204
Ḫalîlullâh I., 133, 134, 138
Ḫalîlullâh II., 137, 139–142, 156, 663, 664
Ḫallâc-i Manṣûr, 265
Ḥamdullâh Musavfî, 79
Ḥamîd, Sattler, 620
Ḥamza Beg Kâşâne Sancaḳoġlı, 321
Ḥamza Beg Maḥmûdî, 92, 94, 95, 668
Ḥamza Beg Şenbô, 676
Ḥamza Saru Görez, 237
Ḥamza Sulṭân Ẕûlḳadr, 204, 644, 676
Ḫân Aḥmed Beg, 674
Ḫân Begi Ḫânum, 194, 284, 285, 287, 293–296, 321
aus dem Stamm der Muṣlu, Mutter Alḳâs Mîrzâs, 271
Ḫâniş Ḫânum, 573
Ḫân Muḥammed Maḥmûdî, 94
Ḫântuḳây, 65, 661
Ḫânum Ḫâṭun
Behrûze, ehem. Gattin Şâh Ismâʿîls, 328
Ḥasan
keṯḫüdâ Aḥmed Paşas, 700
Ḥasan Aġa, *siliḥdâr başı*, 327
Ḥasan ʿAlî Ḳaytaḳ, 325, 326
Ḥasan Beg Mirâb, 707
Ḥasan Beg Maḥmûdî, 94, 95, 668, 669, 671, 672, 674, 675, 696
Sohn des ʿIvâż Beg, 95
Ḥasan Beg Rûmlu, 32, 33, 97, 98, 108, 135, 137, 205, 212, 248, 272, 299, 305, 325, 492, 653, 685, 686
Ḥasan Beg Ṣâmlu, 325
Ḥasan Beg Şekî, 71, 72
Ḥasan Çelebi, 345
Ḥasan Çavuş, 568
Ḥasan *keṯḫüdâ* der Ehrenkleidschneider, 551
Ḥasan Pôlâd, 660
Ḫayâlî Beg, 240, 353
Ḫayder *keṯḫüdâ*, 103
Ḫayder Beg
Ḳızılbaş in Dogubayezit, 416
Ḫayderḳulı Sulṭân Afşâr, 109
Ḫayder Paşa, 399, 408, 433, 612
Ḫayreddîn Barbarossa, 62
Heinrich II., 41, 362, 390, 641
Ḥilmî, Spion İskender Paşas, 670
Ḫıżır Paşa, 254, 257, 259, 261–263, 265, 266, 395, 405, 418, 433, 457, 460, 485, 492–494, 517, 701
Karriere, 261
in Sivas, 262
Ḫıżır Sulṭân Rûmlu, 541
Hopffner, Thomas, 393
Ḫudâybėrdi Beg, 703
Hulagu, 100
Humâyûn Pâdişâh, 58, 59, 194, 435, 436, 562
Ḫürrem Beg, 121, 122
Ḫürrem Çavuş, 548, 682
Ḫürrem *keṯḫüdâ*, 651
Ḫürrem Sulṭân, 379–381
Ḫûrşâh bin Ḳubâd, 435
Ḥuseyn Beg, 149, 152–154, 547, 552
Ḥuseyn Beg, *ḳôrçî*, 576
Ḥuseyn Beg bin Emîre Beg Maḥmûdî, Herr von Elbâḳ, 92
Ḥuseyncân Sulṭân Ḫınıslu Rûmlu, 51, 203, 204, 308, 316, 326, 412, 415, 416, 419, 428, 444, 669, 695, 696, 704
Ḫuseyn Ḫân Ṣâmlu, 34, 171
Ḫuseynḳulı Ḫulefâ Rûmlu, 226, 227, 686
Ḫusrev Anûşîrvân, 133
Ḫusrev Bâbâ Ardalân, 101
Ḫusrev Beg, Timariot, 651
Ḫvândamîr, 31
Ḫvâce Aḥmed Yesevî, 708
Ḫvâce Bâsân, 308
Ḫvâce Bitikçi, 268
Ḫvâce Celâleddîn Maḥmûd, 435
Ḫvâce Ḫôşnâm
auch: Ḫôş Ḫaber Sulṭân, 461
Ḫvâce ʿInâyetullâh, 449
Ḫvâce Receb, 115, 636, 637
Ḫvâce Ṣafar, 60
Ḫvâce Ṣâhḳulı, 173
Ḫvâce Şemseddîn Gîlânî/Reşdî, 61, 115, 636–640
Ḫvâce Turşîzî, 268

İbrâhîm, Timariot in Aleppo, 627
İbrâhîm Âḳâ-yi Burbur, 501
İbrâhîm ʿAdilşâh, 638
İbrâhîm Beg
in ʿAcûz, 123
İbrâhîm Beg, 609
İbrâhîm Beg Ḳırḳlu Afşâr, 215, 505
İbrâhîm Çelebi, 651

İbrâhîm Gülşenî, 171, 188, 190, 192, 239, 337, 344, 345, 383
İbrâhîm Ḫân Kengerlü Ẕûlḳadr, 51, 179, 208, 290, 305, 308, 321, 453, 454, 460, 511, 539, 544, 571, 578, 726
İbrâhîm Mîrzâ, 35
İbrâhîm Peçevî, 137, 141, 142, 335, 510, 735
İbrâhîm Paşa, Großwesir, 27, 55, 103, 169, 240, 288, 330, 340, 383, 585
İbrâhîm Paşa, Ḫâdim, 396, 619, 621, 630, 632
İdrîs Bidlîsî, 82, 88
İskender Beg Türkmen, 210
İlyâs Beg, 651
ʿImâdeddîn Maḥmûd Şîrâzî, 590, 592
  behandelnder Arzt Bahrâm Mîrzâs, 592
ʿImâdeddîn Zengî bin Aḳ Ṣunḳur, 606
İmâmḳulı Ḫalîfe Çemişkezegî, 490
İnce Meḥmed, 231
Isabella, 334
İskender Aġa, 705
İskender Beg, 49
İskender Beg Şâmlu, 461
İskender Beg
  Sohn des Ulama Tekelü, 586
İskender Beg Türkmen, 36, 71, 145, 212, 213, 276, 280, 299, 577, 599
İskender Çelebi, 240
İskender Paşa, 90, 95, 476, 517, 611, 624, 668, 670–676, 679, 696, 697, 705, 717, 718, 734
  Çerkes İskender Beg, zum Großstatthalter von Van befördert, 476
ʿIşḳî, 446
İsmâʿîl I., 37, 71, 72, 86, 91, 103, 104, 107, 115–117, 134, 135, 137, 140, 162, 166, 168, 170, 183, 184, 187, 191, 207, 227, 229, 271, 285, 308, 328, 339, 359, 367, 413, 441, 446, 554, 573, 578, 579, 653, 677, 730, 731
  als Messias und Gott, 167
  ḫurûc, 411
İsmâʿîl ʿAdilşâh, 638
İsmâʿîl Beg, 673
İsmâʿîl, *keṯḫüdâ*, 677
İsmâʿîl Mîrzâ, 323, 451, 480, 481, 485, 495, 504, 511, 514, 517, 597–599, 653, 657, 717
ʿİşretî, 236
Ivan IV., 65, 66
Ivanić, Zaharia, 393, 451
ʿIvâż Beg Maḥmûdî, 91, 92, 94
ʿİzzeddîn, Bürger Aleppos, 627

Jenkinson, Thomas, 728
Johann III. von Portugal, 60

Ḳalender Beg, 142–145
  erobert Şemâḫî, 143
Ḳalender *zaʿîm*, 531
Ḳanber, Gefolgsmann des Berekât Mudlîc, 644
Ḳanṣu Beg, 675
Ḳanṣu Ġûrî, 441, 612
Ḳara ʿAlî Çavuş, 682
Ḳaraca Beg, 471
Ḳaraca İlyâs Bayburtlu Rûmlu, 188, 413
Ḳara Göz Paşa, 584
Ḳara Ḫalîfe, 295, 505, 506, 563
Ḳara Ḫalîfe Şâmlu, 505, 593
Ḳara Ḫân Ustâclu, 653
Ḳara Ḳubâd, 325, 326
Ḳaramân Beg, 471
Ḳara Sulṭân Şâmlu, 268
Ḳara Velî ʿArabgîrlü, 147
Ḳara Velî Beg Tekelü, 283
Karl V., 47, 57, 58, 61, 62, 361, 366, 368, 370, 372, 374, 381, 524, 736
  Ḳârlô, 391
Ḳâsim, Bürger Aleppos, 627
Ḳâsim Beg, 346
Ḳâsim Beg Şîrvânî, 662
  Mîrzâ Ḳâsim Beg, 140
  Thronprätendent für Schirwan, 661
Ḳâsim Beg, Tscherkesse, 90
  keṯḫüdâ des Behâ'eddîn, 90
Ḳâsim Oġlan Pâzûkî, 87, 508
Kâvûs Mîrzâ, 663
Ḳaya Beg Şükroġlı Ḳacar, 418
Ḳaya Begoġlı, 418
Ḳaya Sulṭân Ẕûlḳadr, 418
Ḳaytmas Beg, 342, 387
  auch: Ḳaytmaz Beg, 346
Ḳaytmaz Beg, 347, 387
Ḳaytmaz Beg Ardalân, 103, 531, 558, 681, 686
  Ḳaytmaz Sulṭân, 569
Ḳaytmaz Beg Ḫınıslu, 47, 87, 376, 412, 416, 418, 419, 669, 695
  als *ḫân*, 429
Ḳaytmaz Beg
  Sohn des Ulama Tekelü, 586
Ḳazaḳ Sulṭân Tekelü, 203, 287, 707, 713, 715
  als *ḫân*, 195
Ḳâżî Aḥmed Ġaffârî, 33, 35
Ḳâżî Aḥmed Ḳumî, 35, 72, 97, 153, 284, 455, 537, 589, 590, 592, 598, 662, 664, 735
  Ḳâżî Aḥmed İbrâhîmî Ḥusaynî Ḳumî, 35
Ḳâżî-i Cihân, 164, 288
Keçel Beg Ḫâccîlu Ẕûlḳadr, 205

Keser ʿÎsâ Beg, 403, 404
Keskin Ḳara Sulṭân b. Cânî Beg, 703
Keyûmerd Beg, 587
Keyḫusrev, Georgier, 70, 76, 77
Ḳılıc Beg Pâzûkî, 197
Ḳılıc Beg
in Cisan, 123
Ḳırım Şamḫâl, 67, 68, 142, 299, 305–307, 312, 317, 319, 320, 326, 386
Truppenstärke, 312
unterwirft sich Alḳâs, 305
Koceney/Maria, Gattin Ivan IV., 65
Köhne Şâhvérdi, 313, 321
Konstantin II., 69
Konstantin III., 69
Ḳonyalı Ḳara ʿAlî Çavuş, 560, 561
Köpek Sulṭân Ustâclu, 72, 208, 453, 479
Ḳorḳmaz Maʿnoġlı, 645
Ḳubâd Paşa Ramażânoġlı, 649, 652
Ḳurbân ʿAlî, 658, 659
Kûr Şâhruḫ Ḫân Ẕûlḳadr, 73
Kûr Suhrâb Ẕûlḳadr, 282, 314, 324
Ḳvarḳvare, 70, 72, 73, 77, 301, 302
Gôrġôra, 77

Lâlâ Muṣṭafâ Paşa, 28
Lasky, Hieronymus, 366
Levan, von Kachetien, 71, 72, 301, 302, 689
Levend Ḫân, 297
Levend Ḫân Gurcî, 72
Levend Beg, 302
Lima, Manuel de, 129–132
Limpo, Balthasar, 430
Lobo, Tome, 636
Lopez Lobato, Sebastão, 128, 129, 637
Loyola, Ignatius von, 120, 647, 725
Luarsab, 74, 75, 689
König von Kartlien, 70
Melik Luvarṣâd, 690
Ludwig IV., 367
Luṭfî Paşa, 26, 96, 98, 99, 441, 527, 531

Mîr Seyyid Ḥuseyn, 310
Maṭraḳçı Naṣûḥ, 23
Macedo, Henrique de, 169, 727
Mâh-i Devrân, 380
Mahmâdîn Beg bin Ḥamza Beg bin Bekṭaş Beg Muṣlu
Vater Tâclu Ḫânums, 588
Maḥmûd ʿAlî, 587
Maḥmûd Avoġlanı, 475
Maḥmûd bin Bâyezîd Beg, 651
Maḥmûd, Dolmetscher, 392
Maḥmûd Ḫân Afşâr, 205, 208, 290, 479, 485, 548
Maḥmûd Ḫân Afşar, 453
Maḥmûd Pâsiḫânî, 234
Maḳsûd Beg İnânoġlı, 501
Malek Kayûmarṣ, 198
Malvezzi, Johann Maria, 25, 39–41, 101, 208, 328, 341, 347, 361, 363, 364, 372, 375, 384, 390, 393, 403, 404, 408, 412, 416, 419, 432, 456, 476, 488, 514, 527, 604, 609, 619, 620, 629–632, 641, 722
Mâniʿ bin Râşid, 115
Martinuzzi, Georg, 57, 374, 633
Maʿṣûm Beg Ṣafavî, 197, 212, 296, 492, 596, 679
vekîl, 576
Maʿṣûm *zaʿîm*, 531
Maṭraḳçı Naṣûḥ, 23, 184, 231, 336, 639, 649, 689
Meḥmed Beg, 508
Meḥmed Beg, Anhänger Alḳâs Mîrzâs, 347
Meḥmed Beg (Afşâr?), Anhänger Alḳâs Mîrzâs, 342
Meḥmed Beg, Anhänger Alḳâs Mîrzâs, 342
Meḥmed Beg, Statthalter von Mâmrevân, 77
Meḥmed Beg Afşâr, 314, 315, 317, 319
Meḥmed Beg Ardalân, 103, 681, 685
Meḥmed Beg Bâyburtlu Rûmlu, 412, 418
Ḳaraca İlyâsoġlı, 413, 414
Meḥmed Beg
sipâhî oġlanları ketḫudâsı, 485
Meḥmed Beg, Yaḫyâpaşaoġlı
mit Semendire betraut, 398
Meḥmed Çavuş, 530
Meḥmed Çavuş Muḥtesibzâde, 106
Meḥmed Çelebi (Onkel Ulamas), 587
Meḥmed Ḫalîfe, 475
Meḥmed Ḫân Ẕûlḳadr, 72, 73, 479
in Pension geschickt, 608
Meḥmed *ḳôrçı*, 385
Meḥmed *ḳôrçî*, 385
Meḥmed Muṣliḥeddîn Efendi, 346
Meḥmed Naẓmî, 378
Meḥmed Paşa, 99
Meḥmed Paşa, Baltacı, 701
Meḥmed Paşa, Bilâl, 127–130, 648
als Statthalter von Mosul, 122
als *beg*, 124
Meḥmed Paşa, Duḳagîn, 396, 433, 460, 695, 701
nach Ḳaraman versetzt, 609
Meḥmed Paşa, Großstatthalter von Bagdad, 105
Meḥmed Paşa, Ṣoḳollu, 327, 566, 612, 613

Meḥmed Paşa, Ṣûfî, 399, 400, 408, 433, 462, 468, 470, 548–551, 555–558, 563, 565–569, 571, 603, 681, 682, 710, 718
Meḥmed Paşa, Tekeoġlı, 405, 433, 457, 459, 464–466, 469, 492–496, 517, 518, 692, 693, 701
nach Erzurum versetzt, 485
Meḥmed Sulṭân bin Ḥamza Sulṭân Özbek, 709
Meḥmed, Timariot in Aleppo, 627
Meḥmed, Usbeke
Botschafter des ʿAbdulʿazîz Ḫân, 710
Mehter Davlatyâr, 309, 312, 313, 321, 322
Melek Aḥmed Paşa, 335
Melik Bagrat, 75, 76
Baḳrâd, 695
Bagrat II. Konstantin von Imeretien, 70
genannt Melik Buḳrâd, 689
genannt Baş Açuḳ, 75, 301
genannt Melik Mîr Gürcî, 76
Melik Keyûmarṣ, 342, 435, 495, 526, 529, 552
Membré, Michele, 164, 174, 280
Me'mûn Beg Ardalân, 29, 100–102, 105, 556, 566, 681–683, 685, 687
Memô, 105
Me'mûn bin Munẕur Beg, 102
Mendoca, Henrique de, 369
Mendoza, Don Juan de, 630
Menteşâ Sulṭân Şeyḫlar Ustâclu, 145, 147, 179, 206, 277, 283, 286, 296
Vater Ḫadice Sulṭân Ḫânums, 271
lala Alḳâs Mîrzâs, 277
Mesîḥ Aġa, 419, 620
Mesîḥ Şîrvânî, 322
Mevlâ Aḥmed Samsûnî, 615
Mevlânâ Afẕal İṣfahânî, 537
Mevlânâ Celâleddîn Rûmî, 358
Mevlânâ Emrullâh, 620
Mevlânâ Ḥuseyn
Kadi von Erzincan, 515
Mevlânâ ʿÎsâ, 620
Mevlânâ Muḥîyeddîn, 620
Mevlânâ Mûsâ, 620
Mevlânâ Muṣliḥeddîn, 620
Mevlânâ ʿÖmer, 620
Mevlânâ Raẕîyeddîn Muḥammed, 228
Mezquita, Diego, 60
Miḥrâb, Gefolgsmann Burhân ʿAlîs, 658
Mihrumâh, 88, 380
Mîr ʿAbdulʿaẕîm, 563
Mîr ʿAlî Sârûḳî, 538
Mîr ʿAzîzullâh Şîrvânî, 275, 281, 292, 334, 342, 346, 347, 349, 553–555, 557, 583, 587
Mîrek
Spion, derselbe wie Ḳaraca Mîrek?, 565
Mîr Faẕlullâh Şahristânî, 540
Mîr Ġiyâṣeddîn Muḥammed Mîr-i Mîrân, 177, 541
Mîr Ḥâccî, 677
Mîr Ḥuseyn Bâbân, 96
Mîr Ḥuseyn, 96, 98
Mîrḫvând, Maḥmûd bin Ḫvândemîr, 31
Mîrîḫân Ṭamġâçı, 321
Mîr İbrâhîm İṣfahânî, 296
Mîr Kebekî Sabzevârî, 230
Mîr Muḥammed Ḫvâcegî, 321
Mîr Muʿizzeddîn Muḥammed, 541
Mîr Muḥammed Yûsuf Astarâbâdî, 547
Mîr Niẓâmeddîn ʿAbdülbâḳî, 573
Mîr Râstî, 593
Mîr Seyyid ʿAlî Riżavî, 536
Mîr Seyyid Ḥuseyn, 309–311, 315, 322, 598
Mîrzâ Abûlḳâsim Riżavî Maşhadî, 272
Mîrzâ Abû Ṭâlib, 272
Mîrzâ Bâḳir
genannt Ḳaraca Mîrek, 565
Mîrzâ Ḫvâcegî, 711
Mîrzâ İbrâhîm Ṣafavî, 296
Mîrzâ Maḫdûm Şarîfî, 177, 598
Mîrzâ Muḥammed Şîrvânzâde, 138, 139, 406, 654
Biographie, 138
Mîrzâ Muẓaffer Şîrvânzâde, 138, 139, 142
Mîrzâ Şeref-i Cihân, 540
Mîrzâ Şukrullâh Sanandacî, 100
Mîr Zeyneddîn Seyyid ʿAlî, 547
Mışırlu İmâmḳulı, 475
Montluc, Jean de, 61, 394
Morvilliers, de, 382, 390
Mudlîc bin Muḥammed, 651
Muḥammed, Ḳızılbaş, 695
Muḥammed, *vezîr* des Mâniʿ bin Râşid, 115
Muḥammed Aḳa İnânoġlı, 501, 503
Muḥammed Beg, 152, 153
von Keşân, 696
Muḥammed Beg Enükoġlı Türkmen, 173
Muḥammed Beg Ḥınıslu, 98
Muḥammed bin Mudlîc, 643
Muḥammed Beg Ḳoyunçıoġlı, 597
Muḥammed Beg Muṣlu Türkmen, 317, 460
Muḥammed Beg Şîrvey, 696
Muḥammed Beg Şîrbaḫtoġlı Ṭâliş, 147, 151, 314
Muḥammed Beg Türkmen, 314
Muḥammed Beg Ustâclu
Toḫmaḳ Ḫân, 206
Muḥammed bin Mudlîc, 643

Muḥammed Ḫân Afşâr, 537
Muḥammed Ḫân Şerefeddînoġlı Tekelü, 31, 193, 203, 222, 278, 288, 289, 291, 385, 593, 705–707, 712–714
Gerücht über Erhebung, 287
lala Muḥammed Ḫudâbandes, 287
Muḥammed Ḫân Ṭâliş, 413, 429
Muḥammedî Beg Cihângîroġlı, 110, 111, 549
Muḥammedî Beg Ḳacar, 538
Muḥammed Mufîd, 79
Muḥammed Sayyâla
Fürst der Benî Denbîç, 124
Muḥammed Sulṭân, 97
Muḥîyeddîn Gülşenî, 337, 580
Murâd Beg, 342
Murâd III., 28, 29, 31, 177, 601
Murâd Sulṭân Ẕûlḳadr, 204
Murâd Çavuş, 111
Mûsâ, Sattler, 620
Mûsâ Çelebi, 602, 615
Mûsâ Paşa, Ḳızılaḥmedlü, 46, 75–77, 89
Muṣṭafâ, 26
Muṣṭafâ Paşa, 405
Muṣṭafâ, osmanischer Prinz, 329, 352, 378, 380, 381, 401, 417, 608
Muṣṭafâ Beg, 609, 671, 672, 674
Muṣṭafâ Beg, Ḫırvât, 616
Muṣṭafâ Beg Tekelü, 283
Bruder des Ġâzî Ḫân Tekelü, 106
Muṣṭafâ Çavuş, Yeñişehirli, 687
Muṣṭafâ Çelebi, 628
Muṣṭafâ Paşa, 433, 460, 487, 583
Ḳara Muṣṭafâ Paşa, 702
Sohn des Bıyıḳlu Meḥmed Paşa, 395
Muẓaffer Sulṭân
von Biye Pas, 346
Muẓaffer Sulṭân Ustâclu, 428

Naẓmî, Dichter, 333
Nâdir Şâh, 144
Nakḫâş Şâhḳulı, 343
Necm *vezîr*, 650
Nicolay, Nicolaus de, 394
Nikolaus, Bischof von Nachitschewan, 522
Nikolaus, polnischer Botschafter, 524
Niʿmetullâh Beg, 153
ḥâkim von Gulistân, 148
Niʿmetullâh, 712
Niẓâmşâh, 435
Noronha, Dom Alvaro de, 727, 728
Nouailles, François de, 395
Nûr Aḥmed Beg, 377, 677
Nûreddîn Zengî, 606

Oġuz Ḫân, 190
Stammvater der nach ihm benannten oğuzischen Türken, 190
Olearius, Adam, 231
Oliviera Manuel de, 728
ʿÖmer Çavuş, 710
Oruc Çavuş, 683, 684
ʿOs̱mân Beg
ketḫüdâ Ulamas, 404
ʿOs̱mân Beg, 480
Çelebi, *ketḫüdâ*, 481
ʿOs̱mân Çavuş, 530
ʿOs̱mân Paşa, 504–508, 510, 642–644
Özdemiroġlı, 28
ʿOs̱mân Sayyâla, 652
Sohn des Muḥammed, 124
Otar Şalikaşvili, 70

Papst, 56
Papst Innozenz IV., 522
Papst Paul III., 369, 524
Parîḫân Ḫânum I., 137, 138, 140–142, 144, 145, 156, 326, 659, 663, 664, 734
kämpft in Schirwan, 662
Parîḫân Ḫânum II., 34, 594, 664
Patirarch Petrus, 646
Paul, vom Heiligen Glauben von Ormuz, getaufter Hindu, 118
Pertev Aġa, 327, 397
Pervendî Aḳa Rûmlu, 306
Petrus Maronita, 367
Petrus Maronita, 367
Peyker Beg Ḳacar, 314
Philipp II., 57
Pîr Budaḳ bin Mîr Abdâl
erster Herrscher der Bâbân, 95
Pir Sulṭân Abdâl, 517
Pîrî Beg *ketḫüdâ* der *göñüllü*s von Ḳara Âmid, 123
Pîrî Beg, von Erciş, 696
Pîrî Meḥmed Paşa, 27
Pîrî Paşa, Ramażânoġlı, 404, 645
nach Syrien versetzt, 609
Pîrḳulı Beg Afşâr, 485
Pîr Muḥammed Ḫân Özbek
erobert Buḫârâ, 715
Pîr Muḥammed Sulṭân Özbek, 706
Pîr Naẓar Bâbân, 96
Pîr Sulṭân Abdâl, 244
Pîr Sulṭân Abdâl, 230, 231, 240, 242, 255, 256, 258, 259, 262, 263, 265, 266
recte Ḫalîl İbrâhîm, 256
Ḳul Şükür, 256
Dichtung, 256

Familie, 257
Grab in Merzifon, 257
Hinrichtung, 257
Pîr Sulṭân Ḫalîfe Rûmlu, 205, 228, 257
Piyâle, 508
Pôdyân ʿAlî Beg, 508, 565, 566
Poggio
päpstlicher Nuntius, 58
Postel, Guillaume, 635
Pozsgay, Sigismund, 632

Rabelais, François, 633
Râdîk, Georgier, 698
Radu cel Mare, 346
Rareş, Petru, 57
Râşid bin Maġâmis, 115, 120
Re'îs Şeref, 117
Re'îs Şerefeddîn, 130
Re'îs Rukneddîn, 126, 130
Remier, Alvise, 630
Remyro
Gesandter Karl V. beim Schah, 366
Remzyâr, 535
Roggendorf, Wilhelm, 57
Rüstem, Georgier, 701
Rüstem Beg, 314
Rüstem Beg Afşâr, 684, 686
Rüstem Paşa, 23, 25, 26, 61, 88, 89, 94, 96, 129, 169, 208, 239, 265, 329–331, 335, 336, 340, 352, 353, 359–361, 363, 365–368, 374, 376, 379–381, 385, 386, 392, 400, 402, 407, 418, 423, 432, 443, 450, 461, 463, 469, 475, 483, 497, 499, 525, 559, 580, 607–609, 612, 616, 623, 634, 642, 682, 690, 691, 718, 719
empfängt französischen Botschafter, 408
Geschenke für Alḳâs Mîrzâ, 337
hält *dîvân* in Üsküdâr, 398
militärische Führung entzogen, 469
von militärischen Aufgaben entbunden, 498

Sá, Garcia de, 116
Sacchia, Beltramo, 619
Şâdî Beg Ẕûlḳadr, 685
Ṣâdiḳ, Gefolgsmann Ṣâḥib Gîrây Ḫâns, 386, 616
Ṣadreddîn Ḫân Ustâclu, 704
Ṣafâ Girây Ḫân, 66
Şâh ʿAlî Beg, 342
Şâh ʿAlî, ḫân von Ḳazan, 66
Şâh ʿAlî Beg
Cermük, 568
Şâh ʿAlî Beg Maḥmûdî, 92
Şâh ʿAlî Sulṭân Çepni, 48, 94, 253, 340, 412, 414, 416, 420, 459, 465, 472, 475, 477, 478, 481
hingerichtet, 478
Şâh ʿAlî Sulṭân Ḳacar, 268
Şâh ʿAlî Sulṭân Tekelü, 443
Şâh ʿAlî Sulṭân Tâṭîoġlı Ẕûlḳadr, 488
ʿAlî Beg Tâṭîoġlı Ẕûlḳadr, 669
Şâh Ḥuseyn ʿAbbâsî, 107
Şâh Ḥuseyn Erġun, 638
Ṣâḥib Girây Ḫân, 65, 66, 386–390, 402, 423, 616, 660
Şâhîn Beg, 642
Şâhḳulı Aġa, 679
Şâhḳulı Beg Zırḳî, 696
Şâhḳulı Sulṭân Afşâr, 288, 290, 453, 479, 482, 485
Şâhḳulı Sulṭân Balîlân, 679
Şâhḳulı Sulṭân Ḫalîfe Ẕûlḳadr, 97, 203, 228, 290, 295, 316, 317, 319, 326, 536, 537, 571, 679
Şâhḳulı Sulṭân Ustâclu, 106, 206, 208, 664, 704
Şâh Meḥmed Beg Bradôst, Ġâzîḳıranoġlı, 677–679
Şâh Muḥammed Sulṭân Özbek, 713, 714
stirbt, 714
Şâh Naẓar Beg, 534, 553, 565, 580–583
hingerichtet, 582
lala des Bedîʿezzemân Mîrzâ und *keṯẖüdâ* Bahrâm Mîrzâs, 554
Şâh Naẓar Beg Şekî, 275, 306
Şâh Niʿmetullâh Bâḳî Yazdî, 573, 574, 576, 578, 592, 593
Şâh Niʿmetullâh Velî, 573
Şâh Parvar, 110
Şahrbânû Ḫânum, 110
Şâhruḫ Sulṭân, 142
Şâhruḫ Sulṭân, 138, 140, 142–144, 146, 148, 149, 152, 153, 155, 156, 654
Şâh Rüstem I., 107
Şâh Rüstem Beg, Cihângîroġlı, 110, 111, 549, 550
Şâh Rüstem Mîrzâ, Sohn Sâm Mîrzâ, 595
Şâh Taḳîyeddîn İṣfahânî, 541
Şâhvėrdi Beg, 342
Şâhvėrdi Beg Çavuşlu, 460
Şâhvėrdi Beg bin Ḳunḳuraṭ Sulṭân, 685
Şâhvėrdi Beg Keçel Afşâr, 485, 716
Şâhvėrdi Sulṭân Ziyâdoġlı Ḳacar, 308, 314, 428, 443, 679, 730
als Beg, 317
genannt Ḳara Bâġî, 307
Saʿîobd Ḫân Özbek, 709

Salġar III., 117
Ṣalâḥ Muḥammed, 710
Sâm Mîrzâ, 33, 34, 230, 290, 339, 352, 410, 578, 594–597, 730
nach Ḳahḳaha verbannt, 596
als *şâh*, 351
Santa Croce, 369
Santa Fiora, 373
Saru Ḳaytmaz, 305, 313, 342
Satılmış, 203, 319
Ṣâṭir Beg, 716
Seʿâdet Girây Ḫân, 346
Seccó, Nicolo, 61, 361
Şefḳat Beg, 92
Şehmîr, Ḳızılbaş, 695
Şehsüvâr Beg, 123
Selîm I., 18, 71, 86, 132, 237, 327, 431, 441, 612, 645, 677
Selîm II., 28, 252, 380, 398–400, 731
Selmân Re'îs, 640
Şemseddîn Ḫân Rûzegî, 30, 48, 98, 429
Şerefeddîn, Bürger Aleppos, 627
Şeref Ḫân Rûzegî I., 81, 91, 186, 202, 585
Emîr Şeref Beg, 88
Şeref Ḫân Rûzegî II., 30, 88, 165, 176, 280, 411, 579
Serristori
florentinischer Gesandte am Kaiserhof, 372
Seveylî, Georgier, 693
Sėvindük Beg Afşâr, 147, 216, 217, 228, 290, 295, 296, 511, 571, 576, 595, 684, 686
Şeybânî Ḫân Özbek, 135, 441, 709
Seydiḳulı Kurd, 535
Şeyḫ ʿAlî Karakî, 175
Şeyḫ Bâlî Efendi, 169, 580, 581
Şeyḫ Bedreddîn, 233
Şeyḫ Cüneyd, 156, 162, 166, 253, 254
Şeyḫ Dervîş Muḥammed Şîrvânî, 345
Şeyḫ Ḥayder Ṣafavî, 410, 411
Şeyḫ Ḥayder Ṣafavî, 162, 164
Şeyḫ Ḥuseyn Ḫvârezmî, 712
Şeyḫ İbrâhîm
Sohn Burhân ʿAlî Sulṭâns, 662
Şeyḫ Ḳaramânî, 239
Şeyḫ Maḥmûd, 712
Şeyḫ Muḥammed Ḥâris, 650
Şeyḫ-i Pâdâr, 144
Şeyḫ Ṣafî, 169, 172, 581
Şeyḫşâh İbrâhîm, 68, 135, 137–139
Şeyḫ Şihâbeddîn Âherî, 455
Şeyḫ Yaḥyâ ʿAẕû, 115, 121, 122, 125–127, 129
„König" von Basra, 123
Seyyid Aġa *göñüller aġası* von Diyarbakır, 123
Seyyid ʿÂmir, 121, 122
Seyyid Baṭṭâl Ġâzî, 176
Seyyid Luḳmân, 345
Seyyid Maduny, 726
Seyyid Manṣûr Beg Kamûna, 295, 541, 542
Seydî Beg *eşik aḳası*, 540
Seyyid Muḥammed Beg Şenbô, 49, 91, 377, 676
Seyyid Muḥammed Beg Kamûna, 197, 295
Seyyid Selmân Beg, 123
Seyyid Yaḥyâ Şîrvânî, 133
Sigismund II., 524
Sinân Beg, 406, 651, 674, 689
von Cevâzir, 650
Sinân Beg *göñüller aġası* von Bagdad, 123
Sinân Efendi, 346
Sinân, Baumeister, 465
Sinân Paşa, Ḫâdim, 460, 615, 616
abgesetzt, 615
in Damaskus, 607
nach Anatolien versetzt, 609
Sinân Paşa, *ḳapûdân*, 723
Sincâb Sulṭân Afşâr, 713
Singkmoser, Markus, 632
Soarez, Frey Antonio, 646
Sousa, Martin Afonso de, 116, 638, 639
Stefan Lacustă, 57
Stephanus II., 522
Şucâʿ Beg, 682
Ṣûfyân Ḫalîfe Rûmlu, 228
Suhrâb Beg, 714
Sulṭân ʿAlâ'eddîn Keyḳubâd, 402
Süleymân Beg, 651
Süleymân Bâbân, 96
Süleymân Beg ʿAlîbegoġlı, 122
Süleymân Beg, *çâşnigîr*, 617
Süleymân Beg Şîrvey, 671, 674, 679
in Bârgîrî, 696
Süleymân Beg Melkenoġlı Ẕûlḳadr *yasâvul başı*, 541
Süleymân Çavuş, 531
Süleymân Mîrzâ, 326
Süleymân Paşa, 105
Süleymân Paşa Ḫâdım, 59
Süleymân, Ḳânûnî Sulṭân, 17, 21, 39, 57, 59, 82, 87, 92, 96, 115, 128, 235, 240, 266, 327, 329–331, 334, 335, 339, 341, 343, 351, 353, 355, 372–375, 377–380, 383, 386, 394, 397, 400–402, 404–406, 427, 429, 433, 438, 440, 443–445, 447, 450, 452, 455–457, 473, 475, 479, 483, 484, 487, 490, 493, 496–498, 500, 501, 503, 506, 510, 517, 525–528, 532, 543, 550,

551, 553, 555–564, 569, 575, 580, 581, 601, 604, 606–610, 613, 616, 617, 619, 641, 648–651, 667–669, 675, 681–683, 688, 690, 708–710, 717–723
als *ġâzî*, 358
Angst vor Meuterei, 722
Anspruch als *ġâzî*, 398
Dichtung, 353
gewährt Alkas Mîrzâ Audienz in Ilıca, 405
Jagd in Yanboli, 378
krank (1546), 360
krank (1548), 605
krank (1549), 613
setzt Alḳâṣ als Schah ein, 411
Süleymân Sulṭân Çepni, 314, 315, 677, 678
als *çelebi*, 313
Süleymân Çelebi Çepni, 678
Sulṭân Aḥmed Beg, 696
von Çapaḳçûr, 568
Sulṭân ʿAlâ'eddîn Keyḳubâd bin Ḳılıc Arslan, 358
Sulṭân Aḥmed Mîrzâ, 272, 293–295, 578
Sulṭân Ferruḫ Mîrzâ, 272
Sulṭân Ḥuseyn Beg, 87–89, 103, 105, 674, 682
auch: Şâh Sulṭân Ḥuseyn, 30
Sulṭân Ḥuseyn Mîrzâ, 310, 593
Sulṭân İbrâhîm Mîrzâ, 594, 596
Sulṭân Maḥmûd, 139
Sulṭân Maḥmûd bin Ġâzî Beg, 134
Sulṭân Murâd Beg, 342
Sulṭânum Ḫânum, 576
Sumaglia, Gulielmo, 629
Surḫâb Beg Ardalân, 102, 104, 570–574, 681, 683–687
Szapolya, Johann, 57

Tabit Aḳa Ẕûlḳadr, 203, 230, 444, 513, 696
Tabit Aġa Mahnâlu Ẕûlḳadr, 444
Tâclu Ḫânum, 171, 194, 271, 274, 287, 328, 579, 588, 589
Şâh Begi Begüm, 588
Begüm Muṣlu, 653
Tâclu Begüm, 590
Ṭahmâsb, Şâh, 17, 18, 21, 31, 35, 48, 49, 55, 58, 68, 70, 74, 86, 92, 94, 96, 98, 99, 102, 107, 109, 110, 120, 123, 137, 140, 145, 146, 151, 153, 155, 156, 159, 165–175, 177, 178, 204, 206, 212, 220, 236, 237, 242, 244–249, 254, 255, 257, 259, 260, 262, 266, 267, 277, 279, 284, 291, 293, 301, 307, 313, 315, 323–326, 328, 330, 337–340, 359, 365, 367, 368, 373–378, 384, 390, 405, 407, 409, 412, 414–416, 419–421, 423, 424, 427, 431–439, 441, 442, 444, 448–458, 460, 463, 467, 471, 472, 477–490, 493, 494, 500, 501, 503, 506, 508–512, 514–518, 522, 525–527, 529, 533–540, 542, 546, 551, 552, 554, 556, 561–563, 565, 567–569, 571–582, 585, 588, 590, 593, 594, 596, 598, 601, 602, 606, 608, 610, 612, 617, 633, 647, 650, 653, 655–657, 662, 679, 683, 684, 687, 688, 695, 696, 703, 705, 710, 716, 718, 724, 726–728, 730–733, 735
befiehlt Evakuierung, 429
ändert safavidische Ideologie, 227
Einfall in Schirwan, 307
erklärt die Strategie, 425
in Erciş, 477
Ketzer, 401, 568, 609
Kontakte zu Europa, 369
krank, 704
Krokodil, 493
organisiert die Truppen bei Tebriz, 427
Ṭâlişoġlı Bihzâd, 412–414
Ṭâyişoġlı (?), 346
Tamara, 69
Tatar Beg Tekelü, 713
als *sulṭân*, 287
Ṭataş Özbek, 710
Tėmür Ḫân Ustâclu, 206
Ter Mikail Katholikos, 524
Ter Stephanus V. Katholikos, 523
Theiß Johannes, 393
Thevet, André, 394
Timur Leng, 134, 521
Tinbillü Aḥmed, 313
Ṭoyḳun Beg, 569, 570
Statthalter von Köstendil, 570
Ṭoyḳun Beg Ḳacar, 481, 664
Tûrân Şâh, 116, 725, 726
Ṭurdı Beg, 712
Ṭurġut Re'îs, 39
Ṭurḫân Beg, 460, 461
Ṭûrî, Georgier, 701

ʿUbeyd Ḫân Özbek, 55, 58, 107, 703
Uġurlu Beg, 281, 342
Ulama Tekelü, 186, 372, 373, 396, 404, 405, 418, 432, 452, 457, 459, 464–466, 469, 470, 485, 490–494, 517, 584, 692

bei der Belagerung Vans, 464
Familie, 586
geköpft?, 585
Gerüchte über seinen Tod, 417
nach Ḳaraman versetzt, 485
Werdegang, 584
Yavuz Oġlan, 585
lala Alḳâs Mîrzâs, 396
Ulu Beg, 281
Uluḫân Beg Saʿdlu, 376
Ürgenc ʿAlî, Ürgencoġlı, 292
Ustâ Ḥâccî, 285
Eponymos der Ustâclu, 188
Üveys, Schreiber, 651
Üveys Ḫân Pâzûkî, 177, 212
Uzun Ḥasan, 91
Uzunoġlı, Georgier, 690, 697

Varaza, georgische Familie, 373
Vecchia, Pietro della, 630
Velîcân Beg Tekelü, 586
Velî Sulṭân Ẕûlḳadr, 377, 676, 677
Veltwyck, Gerhard, 61, 128, 165, 208, 330, 342, 360, 361, 363, 365, 367, 368, 371–377, 380, 382
Veys Sulṭân, 713
Veys Sulṭân Tekelü, 707
Vezneoġlı Şeyḫ ʿÖmer, 627
Vrančić, Antun, 25, 633
auch Antal Verancsics, Antonius Verantius, 586
Vrančić, Faustus, 24, 25

Yaġmurca Ḫân, 660
Yaḥyâ Beg, Duḳagîn, 333, 336, 344, 352, 353, 366
Yaʿḳûb Sulṭân Ḳacar, 147, 268
Yavuz Oġlan, sieh Ulama Tekelü, 585
Yörgüç Paşa, 261
Yovân, Georgier, 689
Yulduz Ḫân, 191
Yûnus Beg, 392
in Ḥilla, 123
Yûnus Maʿân, 645
Yusâʿ bin Nûn, 607
Yûsuf, Ḳızılbaş, 695
Yûsuf Beg Bıradost
genannt Ġâzî Ḳıran, 677

Zacharias, 516
Zâhid Beg, 555, 561, 564
Zâhid Beg bin ʿİzzeddîn Şîr, 91
Zamilî, Bruder des Muḥammad Siyyâla, 124
Zamorin, 640
Ẕâtî, 353
Zay, Franz, 25
Zeynel Aġa, 682
Zeynel Beg Şenbô, 91, 196, 377

Orte, Länder, Gewässer

Abaġân, 93
Abchasien, 69
Abhar, 534
Acı Çay, Âb-i Şûr, 451, 453
Achalkalaki, Aḳ Şehir, 298, 300, 302, 304, 373
Achalziche, 300
ʿAcl, 124, 125, 650
Adana, Adâna, Aṭâna, 189, 198, 376, 404, 609, 620, 635
Aden, ʿAden, 401
Adilcevaz, ʿÂdilcevâz, 47, 48, 465, 477, 482, 483, 489, 520, 618, 624, 625, 696
  geplündert, 488
Ägypten, 28, 113, 114, 345, 347, 613, 635, 641, 645
Âḫa, 693
Âhar, 453–455, 460
Ahlat, Aḫlâṭ, Ḫilât, 79, 482, 483, 518
  geplündert, 488
Ahtamar, Akdamar, Aḫtamâr, Ałtamar, 49, 91, 671, 672, 674
  armenisches Patriarchat, 522
  von Şerefeddîn Ḫân Rûzegî zurückerobert, 91
Âḫṭî, 317
Akşehir, Aḳ Şehir, 400, 480
Aḳ Bıyıḳ, 111, 399
Aḳça Ḳalʿe, 77, 692, 697
  Aġac Ḳalʿe, 695
  Aġca Ḳalʿe, 95, 692
Aḳça Ḳalʿe, Aġca Ḳalʿe, 698
Aḳ Çırâḳ, Aḫçîrâḳ (Yazıyurdu Köy), 698, 699
Aḳ Degirmen, 411, 412, 514
Aḳşâr, Suşehri, 402
Aktaş, 309
Aktepe, 47
Aḳ Yolum, 565
Alamut, 110
Alan, 103
Alasani, 71
Aleppo, Ḥaleb, 28, 53, 103, 105, 113, 114, 131, 189, 198, 403, 553, 555, 558, 603, 606–608, 610, 611, 619–621, 626, 629, 631–635, 637, 639–643, 646, 647, 670, 674, 676, 708, 710, 719, 722
  Festung, 626
  zur Großstatthalterei erhoben, 642
Alexandria, 635
ʿAlî Çôpân, 310, 313, 658
  Çôpân ʿAlî, 658
ʿAlî Çiçeklü Sulṭân Ẕûlḳadr, 216
ʿAlî-Şeker, 103
Alpova, 477
Altun Köprü, 80, 530
ʿAmâdîya, ʿImâdîya, 50, 80, 87, 89, 101, 103, 105, 674, 682
Amasya, 18, 28, 174, 178, 187, 242, 258, 261, 378, 401, 416, 480, 728, 734
  Friede von, 17
Amik, Amôk, 475, 710, 719
ʿAmıḳ Ovası, 607
Amirâḫôr, 695
Amû Daryâ, 704, 707, 712
ʿAnâ, 109, 555, 580, 582
Ana Ḫatun, 431
Anatolien, 113, 159, 160, 173, 183, 198, 226, 228, 234, 236, 242, 245, 249, 254, 263, 266, 267, 346, 382, 395, 402, 405, 406, 414, 419, 471, 485, 514, 584, 606, 609, 615, 623, 647, 730
Antakya, Anṭâkîya, Antiochia, 368, 607, 622, 646, 647
  Patriarchat, 367
(Gazi)Antep, ʿAyntâb, 109, 460, 513, 620
Antwerpen, 128
Apardos, 327, 328, 382
Arabistan, 51
Arapkir, ʿArabgîr, 189
Aras, 296, 419
Arasbârân, 185, 232, 431
Ardabîl, 34, 164, 185, 208, 227, 231–233, 240, 244–246, 280, 432, 551, 595, 596, 598
  Pilger, 231
Ardahan, 70
Ardalân, 30, 50, 79, 80, 95, 100, 102, 194, 668, 687
Ardanuç, Ardanûc, Artânûç, 46, 70
Armenien, 78, 79, 302
Arpaçay, 301
Artsathi, 692
Artvin, 702
Aşbâr, 707, 715
Aşkale, 494
Aşôt (Çığlı Köy bei Çukurca), 94
Astarâbâd, 289, 704, 705, 716
Astrachan, 65, 66, 320, 660, 708
  Ejderhan, 712

At Meydânı, 340, 341
Atak, 568, 696
Äthiopien, 60
Augsburg, 363
Avlona, Avlonya, 262, 630
Avnik, ʿAvnîk, 406, 419, 689
Avrumân, 100, 102, 105, 688
  Dörfer in, 100
Aydın, 189
ʿAyşâbâd
  auch ʿIşretâbâd, 446
Azaḳ, Azov, 63, 320, 650
Azerbaycan, Âẕerbâycân 53, 78, 79, 132, 155, 195, 212, 317, 351, 397, 428, 477, 493, 511, 536, 611, 658, 709
Azowsches Meer, 320

Baalbek, 635
Bâbân, 80, 96, 570
Bâbîlân, Babylon, 103
Babylonien, 641
Bağçesarây, 389
Bagdad, Baġdâd, 28, 32, 50, 51, 79, 92, 96, 98–100, 104–106, 109, 112, 115, 121–123, 130, 131, 165, 204, 288, 375, 453, 476, 508, 527, 529–531, 533, 543, 548, 551, 555–558, 565, 566, 568–570, 603, 604, 613, 649–652, 682, 684, 687, 710, 718
Bâḫarz, 707
Baḥreyn, 115, 116, 175
Baku, 132, 135, 153, 155, 273, 280, 283, 309
Balḫ, 703, 704, 706, 709, 715
Balikesir, 191
Balkan, 361, 362, 499
Banaz, 257, 261
Bâne, 100, 693
Bârgîrî, 583, 668, 674, 679
Basḳâl, 311
Basra, Baṣra, 19, 45, 51, 59, 60–62, 113–115, 119–122, 125–132, 158, 287, 356, 373, 375, 376, 648–650, 652, 725, 729, 734
  osmanische Eroberung, 127
  Embargo, 130
Batum, 45, 46
Bayat, 51, 544, 548
  überfallen, 51
Bayburt, Bâyburd, 45, 70, 72, 188, 242, 480, 492, 494, 495, 501, 503, 504, 508, 514, 516–520, 688
Bayḳurd, 149
Bâyezîd, Doğubayezit, 416, 477, 698
Baykan, 488
Bayḳurd, 135, 143, 148, 149, 153, 155, 322, 658
  geschliffen, 153
Beştav, Pjatigorsk, 64
Bedre, 51, 80, 111, 549
Beg Baṣan, 570
Beirut, 113, 131
Belgaum, 638
Bend-i Emir, 544
Bendimâhî, 421
Berâkân, 692
Berdaʿa, 191, 303, 512, 664
  Berdaʿ, 307, 511
Bergeşâṭ, 74
Bertîs, 74
Bėş Depe, 632
Beştav, 661
Beştav, Pjatigorsk, 64
Bicapur, 638, 640
Bihbihân, 545, 546
Bingöl, 188, 484, 487, 500
Birecük, 130, 682
Bîsutûn, Behistûn, 51, 532
Bitlis, Bitlîs, Bidlîs, 30, 31, 48, 49, 53, 79, 80, 82, 83, 86–88, 93, 157, 195, 202, 429, 477, 487–489, 585, 625
  strategische Bedeutung, 53
Bîye Pas, 346
Böhmen, 361
Bolu, 587
Bonâb, 138, 654
Borçalı Çay, 302
Borcomi, 70
Bosnien, 74, 372, 396, 585, 586, 608
Bosporus, 327, 632, 723
Bourges, 37
Boynak, 67
Bozoḳ, 73, 192, 242, 247, 403, 404, 416
Brügge, 374
Brescia, 39
Brixen, 393
Buchara, 55, 703, 704, 709, 710, 715
Buda, 361, 371–373, 392, 398, 632
Bulanık, 484
Burnak, 194
Bursa, Bûrsa, Brûsa, 400, 607, 662, 674

Çâġân, 570
Çaḳçırân, 706
Çaldıran, Çâldirân, 18, 86, 168, 196, 271, 359, 369, 423, 479, 480
  Schlacht von, 171
Câm, 139
Caneti, 70
Canik, Cânik, 191

Cânpôlâd, 607
Çapaḳçûr, 80, 487, 500, 568, 691
Çapar, 500, 691
Çârçôr (Yaylaçayır), 699
Castel Nuovo, 631
Cavaḫeti, 70
Čazma, 586
Cebbe Cibel
  Cibice Boğazı, 504
Cebel ʿÂmil, 175, 641
Çemişkezeg, Çemîşkezeg, 586
  als eigentliches Kurdistân, 80
Cengûle, 110
Çerendâb, 446
Çerendâb, 293
Çermûk, 568
Cevâd, 296, 300, 658
Cevâzir, 120, 121, 125, 648–652
Cezâyir (Ägäis), 723
Chorasan, 31, 58, 147, 160, 195, 207, 230, 272, 379, 412, 453, 528, 543, 601, 611, 695, 703–705, 707, 710, 715
Cibice Boğaczı, 504
Cidde, 28, 637
Çıldır, 70
Çilivôrî, Çôlîverek, 699
Çınâr Buñarı, 558
Çinîz, (Ortabahçe), 404
Ciṣṣân, Cistân, 51, 80, 111, 124, 125, 549
Cizre, Cezîred, 50, 80, 587
Çôbân Köprüsi, 47, 86, 419, 486
  Festnahme safavidischer Spione, 416
Çöl Depe, 612
Çölek, 525
Çoruh, 45, 70, 688, 701
Çubuḳ Ovası, Yeniçubuk, 73, 401, 403
Çubuḳ Ovası, bei Erzincan, 404, 413
Çuḳur Saʿad, 46, 179, 194, 300, 415, 419, 452, 477, 480, 509, 535, 657, 669, 696
  Çuḫûr-i Saʿad, 46, 196
Cûlamerg, Çölemerik, 91
Çûrǧânc, 699
Cûşîn Darbâz, 452

Dagistan, 67, 68, 132, 142, 283, 656, 657, 662
Dakkan, 435
Dâḳûḳ, 50
Damaskus, 28, 114, 288, 615, 631, 635, 641, 645, 712
Darâbcerd, 453
Daryal, 63
Davlatâbâd, 637
  in Indien, 637
Dâvûd Nebî, 561, 612
Dekkan, 726
Derâb, 229, 309, 310, 658, 659
Derbend, 63, 64, 67, 68, 132, 135, 139, 280, 283, 304, 311–314, 316, 321, 326, 386
Dereşkin, 612
Dergüzîn, 224, 534, 537
Dersîm, 189, 242
Derteng, 51, 96, 109, 552, 569
Deşt-i Ḳıpçaḳ, 320, 325
Deutschland, 361, 364, 371, 391
Devegecidi, 500
Devre, 123
Didgor, 75
Dih ʿAlî, 544
Dihdaşt, 546
Diḥla, 565
Dih Nûḥ, 127
Dimetoka, 26
Dînavar, 51, 100, 104, 225, 453, 533
Diu, 59, 61
  Belagerung 1546, 60
Diyarbakır, Diyâr-i Bekr (Provinz), Âmid (Stadt), auch: Ḳara Âmid, (Ḳara) Ḥamîd 41, 53, 78, 80, 81, 88, 94, 95, 100, 105, 171, 226, 395, 403, 433, 443, 460, 476, 487, 489, 492, 494, 510, 517, 523, 525, 560, 565, 582, 601, 602, 604, 606, 609, 611, 617, 619, 624–626, 641, 668, 675, 710, 719, 720, 723
Dizfûl, 51, 59, 107–109, 223, 544, 547, 548
  Eroberung, 107
Dörtkilise, 701
Dûḫân, 488
Dûḫân Körprüsi, 488

Ebû Eyyûb Enṣârî, Eyüp, 352
Edirne, 61, 89, 105, 115, 128, 240, 327, 337, 360–362, 376, 382, 399, 400, 582
Egriceler, 419
Elbâḳ, Başkale, 80, 90–92, 462
  Elbâġ, 462
Elbistan, 192
Elburz, 132, 436
Eleşkird, 46–48, 86, 87, 177, 376, 419, 427, 479, 482
Elmalü, 558, 567, 610, 612, 613, 617, 618, 657, 660, 677
Elvend, 436
Eminönü, 327
Epsôr/Peripsôr, 699
Erbil, 50, 102, 103, 530
Erçek, 90

Erçinâk, 699
Erciş, Ercîş, 47, 79, 93, 209, 407, 420, 423, 430, 432, 433, 438, 459, 477, 479, 481–483, 520, 618, 679, 696
  ergibt sich den Osmanen, 420
Ereş, 284
Ergani, Erġanî, 49, 500
Ersöz, 699
Erteskîn, 699
Erzincan, Erzincân, Erzingân, 79, 183, 242, 404, 480, 492, 494, 495, 497, 500, 501, 503, 504, 508, 514–520, 522, 523, 529, 535, 539, 691
Erzurum, Erż-i Rûm, Erzenerrûm, 28, 45, 46, 68, 73, 74, 79, 93, 376, 396, 397, 402, 404–407, 411, 418, 438, 459, 477, 479, 480, 484, 485, 493–495, 508, 509, 516–518, 520, 529, 585, 620, 623, 624, 688, 689, 691–693, 700–702
  Musterung osmanischer Truppen, 416
Eşkenber, 432, 442, 445, 452, 453
Eşkenber-i Kaleybar, 431
Eskişehir, 236, 723
Esztergom, 25, 58
Etschmiadzin, Üç Kilisâ, 46, 509, 523, 524
Euphrat, 130, 376, 501, 556, 605, 682, 691
Europa, 222, 365, 728
Ezbedir, 522

Fârs, 78, 155, 228, 289, 453, 511, 543
Farâh, 714
Farâhân, 541
Feyli, 106
Fîrûzâbâd
  Viertel von Herât, 713
Frankreich, 41
  Frânça, 362

Gamre, 540
Ġarcistân, 706
  Eroberung, 715
Garmrûd, 205
Gaskar, 228
Gazze, 93, 625
Gelîn, 106
Gelibolu, 28, 395, 400, 723
Genç, Gence, 80
Gence, 191, 303, 307
Georgien, 19, 26, 34, 36, 45, 46, 58, 62, 68–72, 74, 75, 77, 157, 299–301, 307, 375, 378, 397, 480, 509, 511, 611, 667, 688, 695, 702, 719, 729
  unterworfen, 72
  vilâyet-i Gürcî, 701
Germek, 693
Germiyân, 189
Gevaş, 91
Gilan, 55, 134, 135, 346, 638
gilan, 274
Ġirâta, 123
Gîrde-i Mîşe, 442–444, 513
Girem, 302
Giresun, 583
Goa, 116, 117, 120, 121, 126, 129, 636, 637, 727
Gödek, 699
Gökçay, 135
Gök Meydân, 488
Göksu, 47
Göl Başı, 503
Görgeç, 699
Grab Abû Ḥanîfa, 555
Gran, 632
Gremi, 69, 71
Großwardein
  Geheimvertrag von, 57
Gucarât, 59
Gügercinlük, 462, 570, 679
Gulâbî Bey Câmiʿi, 515
Gulʿanber, 102
Gulistân, 148, 149, 153, 155, 309, 313, 321
  belagert, 309
Gülḳabaḳ, 279
Gulpaygan, 540
Gumri, 301
Gunbad-i Kâbûs, 705
Güns, 606
Gurcî (Festung), 149
Gurien, 69
Güzel Dere
  geplündert, 488
Güzel Dere, 488

Hacibektaş, 233, 239, 240
Ḫaçik, 699
Ḫadd-i Ṣaʿlib, 565
Ḫafîyân, 559
Ḫâḫô, Bağbaşı, 698
Ḫakkârî, 49, 50, 82, 91, 196
Ḫalḫâl, 535
Hall, 393
Ḫamâ, 198, 606–609, 623, 642, 647, 648
Hamadân, 50, 51, 79, 274, 279, 287, 534, 535, 537–539, 710
Ḫamîd Ėli, 189, 586
Ḫân Elmâs, 677
Ḫâniḳîn, 51, 527, 530
Ḫaraḳân, 292, 562

Ḫarîr, 102
Harirûd
Schlacht von, 223
Harput, Ḫarbût, Ḫarbûd, 500, 501, 503, 520, 615, 619, 691
Hârûnîye, 102, 112
Ḫasanî, 321
Ḥasan Ḳalʿe, 47
Ḥavîr Abû Ġâr, 127
Ḥavîr Melḫîya, 127
Ḥavîru ṣ-Ṣaḳalîya, 127
Hayderpaşa, 398
Ḥazzô, 76, 89, 721
Ḫîzzô, 696
Herât, 31, 55, 222, 223, 228, 274, 287, 289, 431, 595, 705–707, 712, 713, 715
Heşt Bihişt, 446
Palast in Tebriz, 446
Ḥilla, 123, 124, 126, 557
Hınıs, Ḫınıs, Ḫınûs, 47, 48, 79, 86, 87, 189, 483–485, 488, 489, 516
Ḫırısye, 699
Ḥişâr, 709
Ḥişn Caʿfer, 123
Hizan, Ḫîzân, 50, 80, 696
Hl. Römisches Reich, 365, 374
Ḫôrîn, 105
Hormus, 19, 45, 78, 80, 113, 115–121, 123, 125, 126, 130, 132, 157, 224, 368, 371, 637, 648, 650, 724–728
Ḫôş, Ḫoşk
Viertel von Herât, 713
Ḫôşâb, 91, 95
Güzelsu, 90
Ḫôş Ova, 486
Ḫôy, 53, 91, 93, 95, 158, 328, 430, 441, 442, 460, 477, 668, 670–672, 675
niedergebrannt, 673
Hrazdan, 46
Ḫumṣ, 642, 647
Ḫunâluḳ, Xinaliq, 315–317
Ḫûnṣâr, 540
Ḫurremâbâd, 106–108, 110, 112
Ḫuvayza, 51, 108
Huyut, Ḫûyt, Ḫveyt, Xwêt, 488
Ḫûzistân, 51, 108, 155, 453, 547
Ḫvârezm, 705

İbrâhîm Aġa Çiftlügi, 398
İbrâhîm Aġa Namâzgâhı, 398
İbrâhîm Aġa Tekkesi, 398
İbrâhîm Paşa Sarâyı, 340, 341
Îç, 699
Ilıca, 405, 406, 620
Imâmzâdeh ʿAbdulʿazîm, 292
Îmâ Ḳayası, 417
Îmân Şâdirbendi, 558
Imeretien, 69, 70, 73, 75, 300, 689, 695
Indien, 19, 35, 58–61, 113, 114, 116, 119, 126, 130, 195, 222, 361, 370, 435, 436, 453, 636, 637, 639
Anhänger der Safaviden, 243
Innsbruck, 393
Iori, 71
Irak, 51
ʿIrâḳ-i ʿAcem, 78, 225, 428, 453, 455, 511, 525, 526, 529, 535, 539
ʿIrâḳ-i ʿArab, 78, 527, 544, 550
Iran, 18, 35, 36, 45, 47, 159, 183, 193, 200, 234, 237, 248, 249, 266, 330, 338, 365, 368, 379, 383, 423, 472, 508, 519, 526, 527, 530, 531, 562, 571, 585, 601, 602, 604, 611, 612, 647, 660, 688, 695, 702, 703, 719, 724, 729, 730
Iran und Turan, 397
Isfahan, 223, 225, 288, 428, 537, 540–542, 611, 710
Iskenderun, 622
İspir, İspîr, 45, 475, 516
ʿIşretâbâd, 446
Istanbul, 37, 39, 40, 61, 62, 70, 76, 88, 89, 113, 230, 320, 326, 328, 330, 341, 343, 345, 360, 362–364, 372, 374, 382, 383, 386, 388, 391–393, 395, 396, 403, 419, 456, 525, 568, 574, 603, 605, 609, 610, 612, 619, 620, 630, 632, 655, 687, 711
Seuche, 722
Gerüchte über den Krieg, 417
Revolte in, 417
Unwetter in, 723
Istrien, 393
Italien, 279
İznik, İznîk, 401

Jane, 65
Jerewan, 46, 187, 301, 679, 688, 696
Jerusalem, 575, 607, 625, 635
armenisches Patriarchat, 522

Ḳabâcḳây, 566, 567
Ḳabala, 148, 315
Kabîr Kûh, 106
Ḳâbûr, 123, 587
Ḳabur (Georgien), 71
Kachetien, 71, 72, 301, 689
Kaffa, 326

Kağızman, Kâġizmân, 46, 47, 87, 412, 418, 477
Ḳâkizân (?), 539
Ḳahḳaha, 578, 597
Kairo, 344, 345, 361, 635
Ḳalamrav, 102
Ḳalʿe Dîza, 51
Ḳalʿe-i Safîd, İsfîd Ḳalʿe, 544
Ḳalʿe-i Şâhîn, 51
Kalhôr, 50
Kalikut, 640
Kamhis, Kamḫîṣ, 692, 697, 698
Kanak, 71
Ḳanâkîya
= Ḫâniḳîn?, 124
Kananûr, 638, 640
Kalanûr, 636
Ḳandahâr, 55, 310, 593
Kangâvar, 51, 80, 225, 279, 533
Ḳanlı Çimen, 76
Ḳara Alb Bıñarı, 613
Karabağ, Ḳarabâġ, 74, 147, 300, 307, 419, 509, 535, 571, 664
Ḳaraca Dağ, 185, 431, 432, 451
Bedeutung der Region für die Safaviden, 432
Ḳaraca Ṭaġ (bei Diyarbakır), 613
Ḳara Dağ, 103
Ḳara Dere, 433
Ḳara Dere Derbendi, 433, 517
Ḳara Ḥasan Yaylasi, 557
Ḳara Ḥiṣâr-i Şarḳî, 77, 701
Ḳara Ḥiṣâr Ṣâḥib, 189
Karahrûd, 30
Karaköprü, Ḳara Köpri, 484, 486
Karaman, 192, 395, 405, 433, 459, 485, 609, 691, 701, 719
Ḳara Samûr, 317
Karasu, 501, 504
Ḳara Tepe, 100, 103, 531
Ḳaresi, 189, 587
Ḳarġa Bâzârî, 692
Karḫe, 548
Kars
Renovierung, 479
Kars, Ḳârs, Ḳârṣ, 46, 419, 452, 459, 477, 480, 481, 484–486, 494, 628, 689
Kartal, 631
Kartlien, 70, 72, 74, 76, 301, 689, 690
Kâşân, 535, 537, 538, 710, 733
Kasan, Ḳazan an der Wolga, 66
Kaspisches Meer, 132, 168
Ḳaṣr-i Şîrîn, 51, 532
Ḳaṭîf, 132, 224
Kaukasus, 45, 62–65, 71, 132, 306, 307, 326, 338, 378, 661, 729
Kâvur, 570, 686
Kayseri, 28, 400, 494, 523, 585
Ḳaytaḳ, 656
Kâzerûn, 453, 479
Kazova, 187
Ḳazvîn, 33, 34, 177, 228, 257, 283, 287, 288, 301, 427, 430, 431, 535, 537, 540, 562, 596, 684, 710
Kefe, 320, 330, 387, 616, 708
Kelâle, 97
Kelbîyât, 124
Kelkit, 503
Kemah, Kemâḫ, 79, 480, 500, 510, 519
Kerbela, 342, 556, 557
Kerman, Kirmân, 288, 290, 453, 479, 511, 727
Keşân, 674, 696
Kiğı, Kîġî, (Toprakköy), 482, 492, 500, 501, 504, 516, 692
Kıġovânk, 700
Kilîd-i Gîlân, 148
Kilis, 647
Kiptschakensteppe
Deşt-i Ḳıpçaḳ, 326
Ḳîrî, Akura(?), 71
Ḳırḳ Buñar Ovası, 669
Kirkuk, 30, 50, 51, 95, 103, 112, 530, 557, 558, 565, 567, 628, 682, 683
Kirmân, 155, 611
Kirmânşâh, 79, 100
Kîş, 106, 512
Kisani, 477
Ḳızıl Depe, 691
Ḳızıl Özen, 351
Ḳızıl Ribâṭ, 527
Ḳız Ḳalʿe, 442
Klarceti, 70
Kleinasien, 395
Ḳoc Ḥiṣâr, Hafik, 401
Ḳolhân, 656
Kolḫûzân, 599
Köln, 224
Kömür Deresi, 431
Kônik, Kômike, 693
Konya, 400, 401, 608, 612, 632, 723
Seldschukengräber, 358
Korfu, 56
Köşk Sarây, 442, 444
Köstendil, 74, 569, 570, 586
Kosun, Ḳoṣûn, Kozan (?), 620
Kötük, 699
Ḳotûr, 462
Kötür, 416, 492, 501, 509

Âb-i Tütün, 501
Brücke, 404
Ḳoylu Ḥiṣâr, 403
Köy [Sancak], 103
Ḳoyun Olumı, 309
Krim, 41, 65, 66, 522, 616, 661, 662
Kroatien, 372
Kuban, 63
Ḳubbe Çimeni, 555, 557
Kuhgiluye, 204, 290, 453, 479
Kûhgîlûye, 544, 545
Kuhistan, 151
Kulp, Ḳulb, 80, 487, 568, 675
Ḳum, 30, 35, 225, 535–538, 710
Kuma, 63, 305
Kumuk, 67, 317
Kura, 70, 71, 132, 147, 155, 296, 302, 307, 309, 316, 323, 386, 535, 658
Kur, Mtkvari, 75
Ḳurd Aġzı, 692
Kurdisân, 80
Kurdistân, 19, 62, 79, 80, 82, 90, 104, 157–159, 202, 460, 500, 567, 568, 591, 667, 668, 670, 688, 696, 702, 729
Fürsten von, 678
als iranische Provinz, 100
Definition, 78
Kurdengebiete, 560
sengistân, 81
Kürdistân-i Diyâr Bekr, 80, 83, 84, 433, 500
Ḳurna, 121, 123–125, 127, 128, 650
Kürtün, 583
Kuruderegeçidi, 433
Kutaisi, 69

Lâristân, 727
Lâhic, 310, 311, 313, 315
Laḥẓa, 127, 132
Lâmcird, 321
Lâr, 704
Lâristân, 119, 638, 704, 726
Lemberg, 522
Levante, 40
Libanon, 645, 646
Lipova, 586
Livane, 46, 702
Luristân, 50, 51, 80, 104, 106, 107, 110–112, 543, 569

Maʿarrâ, 607, 647
Magostão, 120
Mahabad, 51
Savuc Bulaḳ, 50
Mâhideşt, 51, 279, 532
Maḥmûdâbâd, 132, 142, 144, 280, 283, 309
Malatya, 78, 504, 609, 642
Malazgird, 47, 483, 484
Mâldûd Çayı, 483
Mâmâ Ḫaṭûn, 501
Mâmâ Ḫatun, 501
Mâmrevân, 376, 690, 693
Narman, 77
Manḳıt, 708
Manâma, 115
Mandalî
Mendilcîn, 552
Manisa, 399
Maraş, Marʿaş, 78, 105, 130, 192, 395, 405, 460, 487, 620
Maraş, Marʿaş, 192
Marand, 151, 428, 432, 442–444
Mardin, 530, 566, 583, 603, 613
Marguvar, 679
Markava, 99
Maṣʿaba, 127
Maşhad, 55, 172, 227, 228, 274, 289, 321, 592, 593, 595, 596, 704, 705
Mâ'varâ'annahr, Transoxanien, 704
Anhänger der Safaviden, 243
Mecitözü, 187
Medîna, 598, 606
Medeyne, 125, 649, 652
Mehrivân, Marîvân, 51, 103–105, 563, 570–572, 688
Mekka, 33, 177, 638, 640, 709, 712, 726
Mendilcîn, 104, 106, 549
Menteşa, 105, 189, 648
Merâġe, 96, 521
Merc Dâbıḳ, 612
Merv, 709
Merzifon, 257, 522
Meschetien
Mosḳ, 302
Mezrin, 612
Minarelü Köy, Nevşâr, 433, 668
Mingrelien, 69
Miskince, 317
Mittelmeer, 114
Miyâlkâl, 709
Miyanduâb, 453, 575
Mohács, 112, 359, 364
Moldau, 57, 105, 346, 372, 619, 623
Moskau, 64–66
Mosul, 50, 78, 79, 109, 112, 122, 194, 453, 477, 530, 565, 566, 587, 606, 648, 678, 679
Renovierung, 628
Muġân, 147

Muḥannâ, 127
Mühlberg
Schlacht von, 381
Muks, Müküs, Bahçesaray, 50, 80
Multan, 638
Munzur Dağı, 79
Muş, 31
Muş, Mûş, 48, 79, 484, 486, 487, 489, 492, 518, 618
geplündert, 488
Mûşâḳ, 700
Muş Ovası, 491, 519

Nacaf, 197, 556, 557
Nachitschewan, 179, 224, 296, 301, 521, 522, 647, 669, 679, 696
Nalçik, 63
Narman
Mâmrevân, 697
Neapel, 629
Necef, 126
Nevşâr, 433, 668
auch Minârelü Köy genannt, 433
Nevi, 570
Nihâvend, 107
Niḫâḥ, 695
Niḫâḥ, Nacâḥ, 692
Nikboli, 702
Niksar, Nîksâr, 522
Nîşâpûr, 611, 705
Nossa Senhora da Penha, Kapelle in Hormoz, 727
Nürnberg, 367
Nusaybin, 530, 674
Nuṣayr-Gebirge, 648

Ödik, (Serdarlı), 699
Ofen, 57
Ohri, 569
Oltu, 45, 46, 75, 406, 689, 698, 701
Oman, 155
Ordıvar, 93
Ordubâd, 452
Oruc Kûh, Orûc Nâḥ/Orûştâḳ, 699
Osmanisches Reich, 45, 51, 57, 469, 477
Ostafrika, 113
Ostanatolien, 601
Österreich, 365, 372
Ôtçûr, 699
Otranto, 61
Özalp, 462

Padar, 144
Palu, Pâlô, 80, 500, 568
Pancvin, 51
Parga, 56
Paris, 41, 395, 450, 723
Pasin Ovası, 408
Pasin, Pâsîn, Pasinler, 45, 47, 73, 76, 406, 418, 454, 479, 483–486, 495, 516, 520, 689, 692, 705
Patnos, 47
Peckerek, 586
Pelengân, 101, 102
Penâk, 693
Penâk, Penek, 693
Penbek, 301
Penek Suyu, 693
Penesgerd, Peneskirt, 698
Pera, 40
Pernâk, (İriağaç), 693
Persien, 17, 30, 37, 245, 353, 370, 371, 375, 381, 382, 384, 412, 468, 526
Persischer Golf, 113, 115, 375, 637
Pertek, 501, 699
Pertekrek, 701
Pest-i Ôrôs, Ôrôsḳôn, (Pestasor), 699
Petük, 607
Petrovsk, 67
Pican, 393
Kîş Kûh, 106
Poiters, 37
Pojeǧa, Požega, 373, 396, 585, 586
Polen, 41, 66, 361, 372
Porto, 371, 430
Portugal, 60, 113, 116, 117, 157, 365, 369, 638–640, 724, 727
Post Kûh, 106
Prag, 363, 632
Preßburg, 376
Preveza, 56
Pul-i Ḫâtûn, 707
Pülümür, Plimôrî, 501

Ragusa, 372, 393, 475
Raḳḳa, 198
Ramalla, 625
Ramuz, 546
Raʿnâş, 108
Ra'sulḥadd, 321
Rayy, 146, 537
Regensburg, 367, 647
Revândûz, 50, 102, 103
Reyy, 292, 539
Rom, 78, 521–524, 634
Rotes Meer, 60, 113, 114, 637, 638
Rûm, 262, 299, 377, 395, 405, 429, 433, 460, 471, 691, 701, 719

Anhänger der Safaviden, 243
Rumelien, 74, 346, 347, 380, 400, 406, 419, 485, 566, 585, 587, 603, 612
Rumelihisar, 327
Russland, 66
Rüstem Paşa Sarâyı, 335

Saʿadâbâd, 92, 446
Saatabago, 70, 71, 73, 75, 77, 78, 300, 302, 688, 702
Sabirabad, 296
Şable, 571
Ṣadr Şavayb, 650
Ṣadr ʿUşâr, 125, 127
Safed, 723
Ṣafîyâbâd, 537
Sahand, 156, 289, 589, 703
Ṣâhibâbâd, 290, 324
Şâh-i Zinde, 714
Şâhmârân, 559
Ṣaḥûmûnî, Ṣômônrôḳ, 699
Sâḳiz, 100
Salûṭ, 322
Salavat Pass, 315
Şalbus Dağ, 317
Saliyan, 132, 142–144, 280, 309
Saloniki, 60
Samâġâr, 693
Samarḳand, 59, 708, 709, 711
Şâmçî, 699
Şamḫâl, 67
Şamḫâl Yengi Yurt, 67
Samur, 313, 317
Sanandac, 50, 100, 102
Sinna, 79
Saraḫs, 707, 709, 711
Şarâbḫâne, 301
Sarajevo, 586
Saray, 90
Sareband, 704
Sarısu, Şaru Ṣu, Aktepe, 47, 483
Saru Ḳaya, Sarıkaya, 183, 185, 186, 411, 730
Saruḫân, 189
Ṣaru Ḳurḳân, 567
Şârvân Ḳulı, 463
Şervân Ḳulı, 462
Ṣâṣôn, 80, 568
Ṣattelʿarab, 123
Savalan, 208
Şavşat, 46, 70
Schiras, Şîrâz, 119, 204, 216, 305, 453, 539, 544, 590, 727, 728
Schirwan, 19–21, 26, 29, 35, 45, 46, 55, 62, 68, 71, 106, 132–135, 137, 140, 142, 144–147, 154–156, 194, 201, 272–277, 280, 283, 284, 286, 292, 294, 296, 299, 300, 303–305, 307, 309–312, 316, 319, 323–325, 344, 375, 378, 386, 387, 396, 397, 451, 456, 480, 511, 535, 536, 571, 574, 575, 577, 594, 596, 611, 653–658, 661, 663, 664, 688, 734
als *ülke* Alḳâs Mîrzâs, 276
Einkünfte, 275
Schwarzes Meer, 45, 63, 65, 326, 606, 622, 623, 656
Şebânkâre, 453
Şebüster, 460, 461
Sehl ʿAlî, 537
Şehr-i Bâzâr, 95, 102, 103
Şehribân, 549, 553
Şehrivân, 671
Şehrizôr, 30, 50, 79, 80, 96, 100–102, 104–106, 157, 194, 558, 559, 567, 568, 570, 571, 628, 682–684, 686, 687
Şehrizôl, Şehr-i Zôl, 100
Şekî, 71, 72, 132, 151, 155, 156, 275, 306, 315, 511, 512, 535, 654, 663, 664
Eroberung, 664
Selduz, 95
Selemiye, 608
Selmâs, 462, 463, 668, 669, 679
Salamas, 523
Semâvât, 125
Şemîrân, 280
Şemâḫî, 133, 143, 144, 155, 275, 283, 304, 308, 309, 313, 315, 321, 657, 659
erobert, 309
Varianten, 132
Semendire, Smederevo, 398
Şemîrân, 102
Şenb-i Ġâzân, 219, 428, 445
Şâm Ġâzân, 445
Sencere, 461
Serdeşt, 51
Şeyḫ Muslim, 565
Şeyḫ Vefâ, 327, 328
Seyitgazi, Seyyid Baṭṭâl Ġâzî, 235, 236, 358, 399, 400, 402, 583
Seyyidler Ḳaryesi, 517
Şeyzer, 550, 608, 642, 648, 649
Šibenik, 25
Ṣîdova, 51, 534
Siebenbürgen, 372, 374
Siklós, 58
Siknak, 144
Simnan, 321
Sipan Gebirge, 483

Ṣırt Ovası, 414, 419
Sîs, 620
armenisches Patriarchat, 522
Sîstân, 594, 714
Şît, 607
Sivas, 28, 187, 242, 261, 262, 265, 266, 400, 401, 404, 412, 416–418, 427, 476, 480, 485, 492, 494, 495, 514, 517, 523, 656, 701
Abdulvehhâb Enṣârî Konvent, 401
Sebaste, 524
Siverek, 109, 376, 555, 580, 582, 586
Siyâh Çeşme, 91
Sizilien, 39
Slavonien, 372
Sochoista, 76, 690
Sofia, 371, 395
Sofular, 261
Sögmenâbâd, Zôrâve, 49, 91, 93, 196, 434
Solhan, 490
Şûrân, 571
Spanien, 39, 61, 365, 646
İşpânya, 391
St. Maria di Canobim, 646
Stuhlweißenburg, 58
Suchumi, 69
Suez, 59, 60
Suez, Süveyş, 59
Sufyân, 444, 445, 490
Sulak, 305
Süleymânîye, 95
Süleymân Sarây, 93
Şûlistân, 545
Sulṭânîye, 73, 173, 596, 687
Erzbistum, 521
Sulṭân Öñi, 674
heute: İnönü, 399
Şûragel, 301, 418
Ṣûrât, 61
Sûrluḳ, 173, 226, 279
Sürûçek, 103
Surûc Ovasi, 682
Şûştar, 51, 108, 223, 544, 547, 552
Sutte Göl, 484
Svaneti, 69
Syrien, 105, 113, 189, 191, 198, 404, 460, 476, 523, 604, 607–609, 615, 622, 629, 630, 641, 643, 645, 646

Tabadî, Debet', 302
Tabarsarân, 304, 305, 317
Taḫt-i Kisrâ, 51, 279
Taḫt-i Süleymân, 567
Tâḳtaḳî, 700
Talâvân, 127
Talavâr, 684
Taman, 63
Ṭana Ḳıran, 492
Tao, Tâv Èli, Dâv Èli, 70, 702
Tarḳu, 326
Targuvar, 679
Ṭârîḳ-i Ḫurâsân, 106
Tarku, 67, 306, 319, 320
Tarsus, 189, 192, 198, 620
Ṭârum, 535
Taşkend, 708, 715
Tâsûc, 460, 461
Tasûc, Tîsô, 80
Ṭâvuḳ, 565, 566
Tebük, 500
Tebriz, 54, 55, 71, 75, 80, 92, 139, 145, 155, 172, 185, 207, 223, 230, 271, 290, 292, 324, 351, 366, 373, 377, 397, 407, 414, 415, 423, 427–433, 441, 445–447, 449–454, 456, 457, 459, 460, 463, 494, 511, 516–518, 520, 521, 528, 535, 590, 601, 611, 618, 623, 654, 667, 669, 710, 717
usbekische Delegation in, 704
geplantes Massacker, 456
Seuche 1539, 589
Teheran, 224
Teke, 189, 242, 586, 587
Teke Èli, 189, 584
Tekkale, 701
Telavi, 69, 302
Tercan, Tercân 183, 189, 229, 404, 411, 480, 490, 492–494, 497, 501, 504, 514, 516, 519, 730
Tercan Ovası, 411
Tercîl, 675
Terek, 63, 64
Tiflis, 69, 74, 521, 690
Tigris, Dicle, 122, 556, 567
Tizin, 607
Tokat, 187, 242, 416, 480
Tophane, 397
Toprakkale, 677
Tôrpôrt, 700
Tortum, 46, 73, 481, 692, 694, 695
erobert, 695
Tortum Çayı , 695, 698
Tortum Gölü, 697
Tortumkale, 692
Trabzon, Ṭırḇzôn, 45, 70, 139, 191, 406, 472, 494, 509, 583, 622, 623, 649, 654, 688, 702
Transkaukasien, 300

Tripolis, 113, 198, 523, 622, 647, 648
  französischer Konsul in , 635
  in Syrien, 635
Tscherkessien, 387
Tunis, 57
Turan, 379
Turbe-i Leylî, 565
Türkei, 161
Türkistân, 709
Tut, 570
Tuzla, Ṭuzla, 692

Ûcân, 156, 296, 446, 703
Udine, 619
Ûḫkân
  Ûcigân, 86
Ulang-i Kuhdistân, 706
Ulm, 374
Ulu Camii, 515
Uluḳışla, 41, 723
Ummu l-Ḫinṭa, 127
Ungarn, 57, 61, 359, 365, 367, 371–373, 586, 629, 630
  Vertrag über, 364
Unkezek, 692
Urfa, 109, 522, 583, 603, 606, 682
  armenischer Patriarch, 523
  hieß Edessa, 523
Ûrmîye, 377, 452, 570, 668, 676–678
  Rûmey, Ûrmî, 377
  See, 50
Usku, 164
Üsküdar, Üsküdâr, Skutari, 336, 396–398, 404, 723
Ûşnâvîye
  Ûşnû, Ûşnî, 377, 677
Usturca, 681
ʿÜzeyr, 625
Uzun Aḥmed Ḫân, 408
Uzundere, 692

Vâcz Rûd, 156
Valladolid, 366
Valpó, 58
Van, Vân, Wan, 48, 49, 53, 79, 80, 83, 90, 91, 93–95, 210, 340, 351, 412, 416, 432, 452, 456, 457, 459, 461–463, 465, 468, 469, 472, 476–479, 482, 483, 489, 517, 521, 525, 601, 623–626, 628, 657, 668–670, 672–675, 679, 696, 710, 718, 719, 732
  erobert durch die Ḳızılbaş, 34
  Festung, 473
  Türme, Befestigungsanlagen, 469
Van-See, 47, 49, 51, 53, 86, 420, 481–483
Vardar, 240
Vaspurakan, 49
Vastan, 49, 377, 469, 676
Venedig, 41, 55, 56, 113, 128, 130, 243, 365, 371, 382, 430, 523, 621, 628, 630
  Signiora, 40

Walachei, 346, 372, 619, 623
Wien, 40, 41, 58, 338, 372, 375, 390, 392, 419, 450, 451, 622, 632, 646, 723
Wolga, 320

Yaman Günbedi, 407, 413
Yanboli, 378, 379
Yanina, 565, 566, 569
Yâm, Yân Gedigi, 445
Yaylaḳ-i Aḳ Günbed, 706
Yazd, 36, 710, 733
Yeşim, 279
Yemen, 113, 356, 401
  portugiesische Waffenlieferungen, 127
Yenişehir, 398, 403
Yeñice, 123
Yesevi, 708
Yevlâḳ, 307
Yezd-i Ḫvâst, 544
Yunan, 192

Zâb, 79
Zakatali, 144
Zegem, 71, 302
Zekîye, 121–124, 126, 127, 129, 650
Zelm, 101, 102, 105, 568, 569, 684, 685, 688
Zenderud, 546
Zengîyâbâd, 100, 555
Zerde Kemer, 686
Zernik, 484
Zıḫîk, 700
Zion, 635
Zorûn, Çayıryazı, 504
Zôrâbâd, 139
Ẕûlḳadrîye, 73, 433, 691, 701, 719
Zypern, 623, 645

Völker, Stämme, religiöse Gruppen

Abchasen, 70
Abû Rîşe, 643
Adamiten, 101
Adyge, 63
Afşâr, 51, 185, 191, 207, 228, 282, 286, 287, 290
  Abstammung, 191
  in Herât, 713
Ahl-i Ḥaḳḳ, 81, 82, 101, 160, 186
Âḳâçerî, Aġac Ėri, 193, 203, 288, 289
Akkoyunlu, 37, 91, 183, 186, 193, 194
Ala Ḥâccılu, 482
Albaner, 56
Aleviten, 82, 160–162, 170, 192, 233, 240, 254
  in Westanatolien, 584
  kurdische, 81
Ali-ilâhi, 160
Âl-i Ḫiyâr, 652
Alpavut, 194, 376
Amarlu, 188
Araber, 529, 640, 642, 644, 645, 650
ʿArabgîrlü, 97, 189, 198, 268
Ardalân, 100, 102, 157, 186, 195
  Geschlecht in Şehrizôr, 100
Armenier, 82, 489, 518–521, 523, 524, 725
  in Amid, 523
  in Erzincan, 522
  in Urfa, 523
  katholische, 521
  Patriarchat, 49
ʿAzîzân, 50
Aznavur, 75, 688

Bâbân, 50, 51, 95, 97–99, 112, 196
Bâcvânlu, 112
Bagratiden, 68, 69
Bahdînân, 50, 83, 87
Baḫtiyâr, 106, 199, 546
Bâne, 95
Bayındır, 194
Bayat
  Abstammung, 192
Bâyburtlu, 185, 188, 198, 199, 413
Beduinen, 643–645
Begdili, 189, 199
  Ursprungsgebiet, 198
Behârlu, 194
Bektaşî, 161, 234
Beni ʿAlyân, 129, 649, 651
Beni Cabr, 116
Benî Ḫâlid, 652
Bilbâsî, 88
Biradôst, 50, 196, 677, 678
Boz Ulus, 482, 724
Bozoḳ, 190
Buḫtî, 196
  Bûhtân, 91
  Buhtân, Bôtân, 50

Çaġatay, 198
Cakeli, 45, 69
  georg. Fürsten, 75
Cebel ʿÂmilî, 175
Çegenî, 195, 203, 549, 570, 671
Çemişkezegî, Çemişkezeglü, 86
Çemişkezegî, Çemişkezeglü, 176, 185, 189
Çemîşkezeklü, 501
Çepni, 191, 472, 478
  von Ṭahmâsb der Feigheit geziehen, 477
Cezâyir Araber, 129
Chaldäer, 82
Christen, 519, 581, 605
  in Persien, 367
Cihângîroġları, 111
Cihân Beglü, Cihanbeyli, 199
Ciḫi, 70

Dadian, 69
Dâsnî, 50, 83, 103
Derbendiden, 133, 137, 138, 272, 273
  herrschende Dynastie in Schirwan, 133
Derwische
  Şems-i Tebrîzî, 234
  Ḳalenderî, 234
  Ḥayderî, 234, 238
  Ḳalender, 249
  Ḳalenderî, 174, 238
  Ḳalenderî im Iran, 173
  Ṣafavîya, 240
  Ḫalvetî, 169, 344, 580
  Abdâl, 238
  als Informanten, 383
  Bektaşî, 161, 236, 238, 240
  Bektaşi, 234
  Câmî, 234, 235
  Melâmî, 237
  Niʿmetullâhîye, 593
  Rûm Abdâlları, 234
Dominikaner, 727
Drusen, 159, 641, 645–647
  Kelbîyîn, 648

Duḳâgîn
albanische Fürstenfamilie, 352
Dunbulî, 49, 91, 94, 95, 158, 186, 210, 668

El-Ḫâzin, 646

Franzosen, 61, 368, 392, 523, 617, 634, 647
Fratres Unitores, 521

Gelovani, 69
Georgier, 72, 74–76, 89, 606, 623, 689, 695, 697, 698, 725, 734
in der safavidischen Armee, 211
Girâmpâ, 199
Baḫtiyâr, 199
Gnostiker, 581
Goldene Horde, 144
Gôrân, 81, 100–102
Griechen, 725
Gurieli, 69

Habsburger, 57, 62, 352, 359, 360, 362–365, 368, 370, 372, 375, 382
Kontakte zu den Safaviden, 371
casa d'Austria, 371
Ḫâccîlar, 193
Ḫâlidî, 721
Ḫalvetî, 337
Ḫalvetîye, 133, 192
in Schirwan, 138
Ḫasanveyh, 100
Hindus, 117
Ḫınıslu, 87, 176, 185, 189, 199, 413
Ḫôrcînlu, 516

Ilchane, 191
Inder, 60
Ismailiten, 159, 641
Italiener, 630, 725

Jakobiten, 523, 646
Janitscharen Aga, 405
Jesuiten, 371, 647
Juden, 581, 605
Ärzte, 613

Kabardiner, 63, 64, 304
Ḳabârtây, 304
Ḳacar, 185, 191, 282, 303, 308, 664
Ḳara Börk, 299, 305, 317, 387
Karakoyunlu, 37, 183, 193, 194, 279
in Erciş, 482
Ḳaramânlu, 190, 192, 199
Ḳara Ulus, 106, 218, 279, 284, 482, 529, 531, 549, 686
Kasantataren, 66
Ḳaşġay, 545
Ḳaytaḳ, 67, 68, 132, 317, 326
Keleçîrî, 88
Kelhôr, 58, 81, 101, 106
Ḳipcaḳ, 706
Kiyaniden, 358
Ḳızılbaş, 17, 20, 31, 36, 46, 47, 51, 53–55, 58, 59, 68, 70, 71, 86, 92, 93, 96, 104, 106, 112, 148, 151, 153, 159, 161–164, 170, 177–180, 184–187, 196, 198, 222, 223, 225, 230, 232, 235, 249, 290, 291, 303, 307, 312, 337, 353, 357, 359, 365, 371, 377, 383, 388, 390, 396, 398, 400, 402, 409–413, 415, 417, 418, 420, 421, 423–425, 428, 431, 433, 445, 456, 460, 461, 471, 477, 479, 481, 482, 484, 485, 488, 490, 495, 496, 501, 505, 507, 514, 516, 517, 519, 525, 526, 531–533, 543, 568, 578–580, 583, 587, 595, 598, 601, 602, 612, 614, 629, 656, 658, 659, 662, 667, 670, 677, 684–686, 698, 705–707, 709, 711, 715, 719, 725, 730, 732, 733
bei Kars, 481
Rolle des Ordens, 228
eigenständige Religion, 161
anatolische, 412
Beurteilung der Kampfkraft, 444
Beute, 482
in der Bedeutung von Schah, 532
in der Festung Van, 472
in Edirne exekutiert, 582
Klassifizierung, 187
Plündern in Georgien, 302
Stämme, 185
Ursprünge der Bezeichnung, 164
verfolgen Alḳâs Mîrzâ, 320
zum Übertritt aufgeforder , 410
surḫser, 233
Ḳızılbaş, anatolische, 166, 226, 227, 231, 232, 234, 237, 242–250, 252–254, 262, 263, 266, 267, 472, 473, 477, 495, 496, 512, 514, 515, 517–519, 602
als *ṣûfî*s der Safaviden, 226
Bewaffnung, 251
Umgang mit Waffen, 253
ḳôrçî, 506, 507
Ḳoruġlu, 193
Kosaken, 66

Krimtataren, 64–66, 351, 352, 386–389, 423, 616, 656, 659, 661, 730, 736
Kûhgîlû, 106, 545
Kulaksız, 482
Kumuken, 67, 132, 306, 317
Kurden, 81–83, 93, 99, 184, 195, 377, 433, 506, 529–531, 543, 549, 567, 679, 685
Kurmânc, 81
Kûse, 100

Lak, 67
Lateinische Kirche, 521
Lezgier, 299, 317
Lur-i Buzurg, 106
Lur-i Kûçik, 99, 106–108
Luren, 81, 107, 110, 112, 197, 413, 529, 549, 550

Maʿan, 645
Maḥmûdî, 49, 83, 91, 92, 94, 95, 99, 186, 668–670, 674–676
  Sunna, 669
Mamalu, 192
Mamasanî, 545
Mamreşân, 94
Maroniten, 646, 647
Melkiten, 646
Mesḫeten, 46
Mevâlî, 643
Mudlîc, arabische Fürstenfamilie, 642, 643
  Varianten: Bitlîc, Bidlîc, Midlîc, 642
Mukrî, 50, 95, 186, 196
Musacali, 191
Muşʿşaʿ, 108
Muşaʿşaʿ, 51, 108, 121, 122, 129, 131, 160
Muṣlu, 194, 271

Nestorianer, 91
  in Van, 91
Noġayer, 63, 66, 326, 616

Oġuz, 68
Oḫlu, 716
Osmanen, 20, 42, 47–51, 53–58, 60–63, 69–71, 73, 76–78, 80, 82, 83, 86, 87, 91, 92, 94, 95, 99, 104, 105, 108, 109, 111–113, 115, 121, 122, 125–128, 130–132, 137, 139, 156–158, 169, 178, 181, 182, 193, 196, 201, 207, 214, 222, 230, 233, 235, 238–240, 242–245, 248, 251, 254, 266, 278, 281, 294, 297, 300, 302, 313, 315, 320, 326, 328, 338, 340–343, 346, 347, 351, 352, 357, 358, 360–363, 365, 368–371, 373, 375–379, 381, 383, 385, 387–389, 393, 395, 396, 402, 408–411, 416, 418–421, 423–427, 429–435, 439, 441, 443–445, 448, 452, 454, 456–458, 460–462, 467, 469–471, 473, 475–477, 479–482, 487, 489, 491, 493, 499, 505–507, 514, 517, 519, 521, 524–528, 530, 535, 549, 553, 555–557, 561–563, 565, 568, 571, 572, 576, 579, 583, 584, 587, 589, 593, 594, 601–603, 610, 611, 614, 616, 619, 624, 629, 634, 636, 638–641, 643, 645, 648, 649, 651–656, 660–662, 667, 668, 673, 676, 679, 681, 684, 687–690, 692, 697, 698, 702, 703, 706, 708, 711, 716–718, 721, 722, 725, 727–734, 736
  Rumes, 117
Osseten, 63, 304

Pâdâr, 144, 147
Pâzûkî, 48, 86, 87, 176, 177, 186, 482
Polen, 725
Portugiesen, 59–61, 116–118, 120–126, 129, 365, 368–371, 605, 637–639, 646, 648, 725, 726, 728
Protestanten, 361
Pürnâk, 194, 199

Rûmlu, 179, 282, 685
  als Feinde der Tekelü, 283
Raʿnâşî, 108
Rûmlu, 179, 185, 187–189, 194, 199, 200, 413
Russen, 66, 661
Rûzegî, 30, 48, 87, 88, 91, 157, 185, 195, 429
  als Herren von Ahtamar, 49

Şabaḳ, 160
sâdat, 556
Safaviden, 20, 51, 120, 133, 138, 168, 229, 285, 311, 365, 374, 409, 524, 579, 653, 654, 663
  Orden, 68
  und Ustâclu, 285
Şaḳâḳî, 429
Şâmlu, 185, 189, 198–200, 215, 594
Sarbedârân, 230
Ṣaru Ṣu, 413
Sarulu, 549
Sarulu-Tekelü, 176
Şarvaşidze, 69
Ṣâṣôn, 89
Sayyâla, 652

Sazenekler, 641
Schiiten, 159, 162, 163, 225, 235, 243, 266, 283, 312, 458, 606, 647
Schirwaner, 146, 151, 351, 656, 657
  Widerstand gegen die Ḳızılbaş, 146
Schirwanschahe, 406, 653
Schweizer, 250
Selcuken, 358
Şenbô, 49, 90, 91, 377, 677
Şeyḫâvend, 197, 295, 596
Şîrvey, 696
Siyâh Manṣûr, 210
Soran, Suhrân, 50, 82, 83, 103
Spanier, 62, 369, 370, 631, 725
Ṣûfî Ḫalîlîye
  Sippe bei den Muṣlu, 271
Süglen, 208
Sunniten, 81, 172, 185, 186, 230, 435
  bei den Ḳızılbaş, 185
  in Schirwan, 154

Tabarsârân, Ṭabarsârân, 68
Taciken, 288
Tahtacı, 160
Ṭâliş, 198
Tatar, 208
Tataren, 320, 372
  Astrachan, 661
  von Taşkend, 708
Ṭay, 643
Tekelü, 73, 183, 185, 189, 279, 282–284, 287, 290, 594, 706, 711
  in Herat, 705
  in Schirwan entmachtet, 283
Tilegü, 686
Timuriden, 134
Tscherkessen, 63, 64, 66–68, 71, 90, 253, 272, 299, 304–309, 312, 314, 320, 375, 387, 661, 712
  in der safavidischen Armee, 211
  Islam, 64
  von Beştav, 661
Türken, 82, 184, 506, 714
Türkmen, 29, 185, 193, 210, 215
  Sammelbezeichnung, 193
Türkmen Ekradi, 199

Üç Oḳ, 190
Ulus von Bagdad, 106
Ungarn, 725
Unitoren, 522, 647
Usbeken, 29, 32, 36, 55, 58, 107, 222, 223, 351, 543, 601, 611, 667, 702–708, 710–716, 724, 733
  in Astarâbâd, 272
  barretas verdes, 601
Ustâclu, 72, 185, 188, 207, 210, 278, 282, 285–290, 306, 504, 505, 598, 663
  Feinde der Tekelü, 283
  in Gilan, 188
  versuchen Tekelü aus Herat zu verdrängen, 287
  *ḳôrçî*s, 505

vâlî, 108
Varsaḳ, 192
Venezianer, 57, 631, 647

Wahhabiten, 606
Wesire, 456

Yörüken, 686
Yaka Türkmen, 716
Yaresan, 160
Yedi Boy, 199
Yeziden, 81, 83, 160, 196, 669, 721
Yiva, 190

Zaza, 188
Zengî-Atabegen, 606
Zengene, 112
Ẕûlḳadr, 73, 185, 188, 192, 210, 215, 282, 290, 504, 578
  *ḳôrçî*s, 505

Index Rerum, Termini Technici

abdâl, 236
Abu Muslimnâme, 175
acemoġlanı, 621
Adel, 69, 71, 77, 145, 146, 153, 154, 157, 158, 281, 297, 589
  bei den Ḳızılbaş, 168, 182
  in Georgien, 74
  in Schirwan, 142, 152, 732
âfet-i semâvî, 447
aġa, 543
ahl-i iḥtiṣâṣ, 413
aḳıncı, 700
alay begi, 485
  von Ḥamâ, 645
ʿalemdâr, 705
alḳış çavuşı, 230
Alkohol, 234, 281
amîru l-umarâ, 201, 216
  und *ḳôrçî başı* auf, 217
anbâr, 48, 482
Anis, 231
Apophagie, 227
Apostasie, Apostat, 610
  mürtedd, 233
Arkebusen, 394, 498, 621
  bei den Ḳızılbaş in Van, 471
Arkebusiere, 121, 370, 371
Arme, 448
arpalıḳ, 675
Arsenal, 219
Artillerie, 46, 48, 76, 126, 127, 208, 221–223, 275, 369, 371, 465, 468, 469, 620–623, 626, 672, 694, 695, 725, 728
  europäische
    bei den Osmanen, 75
    für Persien, 369, 370
  Geschütz, 124, 128
    Basilisk, *bâdlic, bacaloşḳa*, 128, 221, 466
    Falkonett, *żarbzen*, 221, 398, 454, 466
    Feldschlangen, *ḳolonborna*, 466
    Kammerbüchse, 467
    Mörser, *ḳâzḳân*, 221
    Mauerbrecher, 466, 468
    şaḳaloz, 466
    Wallbüchse *(metris tüfengi)*, 466
    żarbzen, 466
    pırangı, pırangо, 466, 694
    tüfenk, 465
    tûb-i farangî, ṭôb, 122, 221, 465, 466
    zenbürek, 407, 466, 467, 694
  Geschütze
    Salutschießen, 397
  kaiserliche
    aus Wien abgezogen, 372
  Lafetten, 454, 465
  osmanische, 517, 697
    in Adilcevaz gegossen, 465
    in Aleppo, 627
    in Bitlis, Bitlîs, Bidlîs, 53
    in Erzurum, 407
    in Van, 473, 475
    Schifftransport am Van-See, 465
    Umgruppierung bei Van, 468
    vergraben, 104
    in Georgien, 695
  portugiesische
    für Persien, 728
  Protzen, 221
  safavidische, 150, 221, 321, 427, 432
    Geschütztypen, 221
    in Schirwan, 148, 151
  Stellungswechsel, 470
  Transport, 463
Artilleristen, 222, 225
ʿarż, 40, 496, 550, 551, 555
Arzneien, 636
ʿarż odası, 334
Asper, 106, 203, 476
atabeg, 70
  Titel in Georgien, 69
atâlîġ, 304
Aufputschmittel, 591
avviso, 40, 403
ʿazeb, 671
aznavur, 71

bâb-i hümâyûn, 332
Bailo, 632
Bandelierreiter, 499
Banner, 76, 121, 226, 396, 420, 437, 440, 531, 570, 673, 674, 678, 683, 697, 698, 705
  Bannerspitze, *ser-ʿalem*, 566
  lîvâ, 121
  sancaḳ, 93, 124, 474, 649
baş buġ, başubuġ
  bei den Arabern, 644
  bei den Janitscharen, 671
Bauern, 489, 721

beglerbegi, 41
Bektaşî, 238
berât, 474
berş, 591
Bewässerungssysteme in Tebriz, 430
beytü l-mâl emîni, 617
Bibliotheken
in Schirwan, 153
Bierschenke, *bozaḫâne*, 172
Bischöfe
in Georgien, 71
Blutrache, 578
Bogen, 209, 251, 553
bölük ḫalḳı, 407, 486, 615, 695
Bordell, *beytu l-lutf*, 172
boy nöker, 218–221, 428, 488, 516, 541
als Personalreserve, 219
Gehälter, 219
Brudermord, 731
Büchsenmeister, 367
Büchsenschützen, 208, 222, 223, 333, 487, 541, 547, 671, 685, 707
Büffel, 489
bûkâvul, 213
Burg, 693

çarḫacı
Plänkler, 707
çâşnîgîr, 617
çavuş başı, 332
cebeci başı, 332, 616
cebeḫâne, 616
cemʿ, 253
Çepni
Sunniten?, 472
Charisma, 186
cihâd, 97, 356, 357
cinâb
in der Titulatur osmanischer Würdenträger, 73
cîzye, 72, 364, 391, 698
cönk, 256
çûb-i ṭârîḳ, 178

Damast, 682
darûġa, 414, 534
dede, 308
dede, 245
dedebâbâ, 159, 245
defter, 42, 43
defter, 43
defterdâr, 476
defter emîni, 28
Derwisch, 337
Derwischkutte, 411
devleṯḫâne, 290
devşirme, 520
dîvân, 261, 398, 405
in Sivas, 405
in Erciş, 432
in Tebriz, 455
dîvânḫâne, 598
dîvitdâr, 617
dizdâr, 499
Dolch, 209, 229
Dolmetscher, 392, 393
Dracumculus, 591
Drogen, 113, 636

Edelmetalle, 623, 721
Ehrenkleid, Ehrenrobe, 42, 109, 153, 279, 288, 289, 325, 327, 334, 336, 340, 363, 385, 386, 396, 400, 439, 471, 503, 507, 529, 538, 551, 554, 555, 570, 607, 613, 631, 632, 637, 643, 644, 650, 651, 654, 655, 661, 670, 674–678, 681, 682, 687, 690, 701, 708, 710
câme, 643
câme-i mîraḫôrî, 644
Eid, 295, 298, 299, 304, 312, 573, 578
Elefant, 436, 617, 633, 634
Geschenk an Alḳâs Mîrzâ, 434
Geschenk für Süleymân, 435
seziert, 634
emîr-i aḫôr, 616
emîr-i dîvân, 282
Erdwall, 150
Esel, 426, 436, 447
Geschenk für Ṭahmâsb, 436
Nahrung, 426
èşik aḳası, 173
èşik aḳası başı, 295, 594
Hofmarschall, 213
eşrefî, 332, 448
eyâlet, 204, 205

fadavî
in Bagdad, 288
Fahnen, 201
Fallschirm, *homo volans*, 25
farsaḫ, 301, 491
Fasten, 669
Fechtschulen, 250
Feldlager, 111, 188, 218, 296, 298, 315, 334, 372, 394, 408, 413, 567, 575, 590, 613, 618, 629, 632, 649, 657, 669, 679, 682

Feldzeichen, 147, 201, 513, 691, 705
lîvâ, 443
fermân, 396, 690
feṯḥ-nâme, 35, 41, 155, 198, 342, 435, 528, 529, 538, 657, 723, 735
fetvâ, 175, 237, 238, 580
Feuerwaffen, 202, 209, 223, 224, 532, 533, 538, 542, 728
bei den Ḳızılbaş, 432
bei den Drusen, 645
Handgeschütz, 464
Finanzkämmerer, 615
fitne, 298
Flotte, 123, 124
osmanische, 127
Frauen, 316, 526, 581
georgische, 702
Futter, 447, 628

ġazâ, 68, 97, 299, 581
ġazel, 353
ġâzî, 237
Gazitum, 411
Gefechtsordnung
der Ḳızılbaş, 201
Gefolgsmann
mulâzim, 214
Geschütze, 253, 321, 370, 440, 464, 467, 468, 474, 532, 533, 626–628, 694
Geschützgießerei, 482
Getreide, 427, 429, 442, 448, 452, 489, 617, 622, 624, 625
-überschuß, 623
-lieferungen nach Venedig, 43
-schiff, 623
für Ardalân, 687
Gerste, 382, 403, 426, 448, 618
als Kraftfutter für Pferde, 403
Mangel, 403
Preisentwicklung, 403, 404, 445, 463, 483, 486
Weizen, 60, 383, 448, 512
Gewürze, 113, 636
Gewürzhandel, 119
Gewehre, 406, 532, 672, 691, 694
Gewehrträger, 685
Glücksritter, 531
Gnadenbrief, *emân-nâme*, 631
Gnosis, 160
Gold, 626, 720, 721
Goldkette, 687
Goldmünzen, 279, 529, 555
göñüller aġası
von Diyarbaır, 123
göñüller aġası, 443
göñüller ketḫudâsı
von Bagdad, 121
von Diyarbakır, 123
göñüllü, 123, 671
von Bagdad, 569
von Bagdad, 530, 651
görgü cemʿ, 242
Grenadiere, 223
ġulâm
Gefolgsmann, 312
ġuluvv, 163
ġurebâ
von Bagdad, 531
Gürtel, 325

Händler, 383, 622, 633, 637, 639
Häresie
Entstehung, 162
Häretiker, 159, 240
mülḥid, 233
ḥâkim, 49, 111
Halbnomaden, 179
ḫalîfe, 228, 239, 245–248, 250, 253, 266, 514
Emissäre des Schah, 416
leitet religiöse Zeremonien, 228
Ḫalvetîye, 273
ḫân, 186
Verleihung, 202
Handel, 130, 631
Handfeuerwaffen, 532
ḫarâc, 72, 698
Königszins, 276
von Schirwan, 298
Harem, 30, 31, 213, 428, 439, 440, 526, 540, 541, 590
Harnisch, 209, 407
ḫarvâr, 426, 512
Haschisch, 172, 234, 236
bang, 173
ḫaṭîb, 449
ḫazîne-i ʿâmire, 41
Heeresrichter
bei den Safaviden, 296
Helm, 209
Heterodoxie, 233
Hinterhalt, 493
Hirsefelder, 489
Hofamt, 214
ḥükm, 305, 551, 624
ḫulefâ, 166, 226–228, 230, 245, 247, 248, 267
Büro, 228
Propaganda, 232
ḫalîfetu l-ḫulefâ, 226

Hunde, 581
Hunger, 489
ḫurremdînîye, 175
ḫurûc, 183, 413, 730
ḫurûfîya, 234
ḫuṭba, 86, 101, 312, 313

İbrâhîm Paşa Sarâyı, 340, 341
il ėrleri, 249
ilġâr, 301, 480, 498
inʿâm, 347
inʿâmat defterleri, 42
Infanterie, 202, 208, 223, 304, 372, 685, 707
osmanische, in Basra, 128
piyâde, 253
Infanteristen, 539
Ingwer, 640
inşâ, 88
istikâ
Interpretation der Bedeutung, 437
istimâlet-nâme, 412, 659
ʿizzet-nâme, 616

Jagd, 226, 360, 378, 607, 608, 649
Jagdhunde, 391
Janitscharen, 28, 75, 214, 238, 250, 329, 334, 375, 380, 397, 404–408, 420, 426, 462, 463, 465–468, 470, 487, 498, 499, 509, 532, 549, 603, 619, 621, 647, 671, 685, 691, 695
von Bagdad, 549
als Kavalleristen, 532
beritten, 498, 530
Bogenschießen, 251
in Van, 674
kämpfen als Kavalleristen, 499
Parade, 329
von Bagdad, 684
Juwelen, 331, 636

Kaʿba, 712
Kadi, 291, 583, 604, 620, 624, 625, 720, 723
in Schirwan abgesetzt, 292
von Bursa, 662
ḳâżî, 397
ḳadırġa, 125
Kaftan, 683, 687
kalântar
von Ḳabala, 315
Kälber, 492
ḳalġay, 623
Kalifat, 655
Kalifen, 230
Kalligraphie, 436
Kamele, 279, 419, 427, 434, 447, 457, 462, 483, 545, 625, 627, 652, 712, 724
als Tribut, 652
Transportkamele, 625
Kamelfleisch, 447
Kameltreiber, 625
ḳânât, 430
Kanonengießerei, 48
ḳapucı başı , 507
ḳapu ḫalḳı, 448, 569
ḳapuḳulı, 617
Karabiner, 499
ḳaravul, 97, 314
Karawane, 120, 130, 131
kârîz, 430
Karwansereien, 489
ḳaṣîde, 353, 366, 597
Katechismus, alevitischer, 231
Katholikos, Katholikosat, 424, 521, 523, 524
von Ahtamar, 49
Kaufleute, 129, 130, 383, 631, 660, 662
französische, 635
in Basra, 648
Kavallerie, Kavallerist, 202, 209, 221–223, 304, 475, 485, 548, 691, 707
Kesselpauke, 677
kethüdâ, 90, 103, 105, 443, 543, 551, 557, 662, 673, 677, 681, 687, 700
bei den *sipâhî oġlanları*, 485
von Anatolien und Rumelien, 485
ėl kethüdâsı, 106
muḥṭâr, 249
Ketzerei, Ketzer, 93, 176, 184, 236, 355, 359, 396, 416, 417, 557, 610, 673
bei den Pâzûkî, 196
mülḥid, 99
râfżî, 233
kîle, 403, 404, 445, 448, 463, 483, 486, 618, 687
Kinder, 316, 475, 516, 519, 520, 526, 581, 669
armenische, 489, 520
der Ḳızılbaş, 237, 302
des Burhân ʿAlî Sulṭân, 662
georgische, 702
Kirche, 49, 50, 606, 692, 693, 697
Götzentempel, 694
ḳiṭâr, 712
Klerus, 557
Kloster, Klöster, 49, 50, 646
armenische, 24
in Persien, 368
Konsul
französischer, 635
Koran, 691

ḳôrçî, 33, 34, 151, 173, 202, 207, 209, 211–215, 217, 220, 224, 288, 292, 322, 428, 501, 507, 508, 511, 538, 541, 575, 596, 597, 671, 673, 684–687
als Gefolge und Bewacher Sâm Mîrzâs, 595
als Synonym für Ḳızılbaş, 211
Anzahl, 213
bei den Stämmen, 215
der Ẕûlḳardlu, 504
der Şâmlu, 322
der Ustâclu, 504
des Harems, 213
des Schah, 501
Groß-*ḳôrçî*, 177
im Hofdienst, 215
in verschiedenen Städten, 224
königliche, 153
Pfeil und Bogen, 576
Recht zum Tragen der *tâc*, 164
Sold, 209
und *ḳoşûn*, 210
ḳôrçîyân-i dâş, 213
ḳôrçîyân-i yaraḳ, 214
ḳôrçî başı, 147, 201, 215–218, 221, 228, 230, 282, 295, 571, 583, 595, 687
bei den Ustâclu, 306
der Pâdâr, 147
ḳôrḥâne
Arsenal, 455
ḳoşûn, 202, 204, 205, 207, 209–211, 284, 453
und *nöker*, 218
kôtvâl, 48, 94, 321, 340, 412, 459, 465, 597
Krug, 448
Kühe, 302, 482, 489, 512
kuḥl, 354
ḳullar aḳası
von Erzurum, 480
Kupfer, 621, 622
ḳurûş, 448
Kurzspeer
cirid, 252
ḳutâz, 331, 674
ḳuṭb, 165, 170, 267, 308, 577, 730

lala, 110, 146, 201, 272, 277, 278, 280, 284, 323, 396, 534, 554, 656
Muḥammed Ḫudâbandes, 287
Lanzen, 394
Lasttiere, 434
Lebensmittel, 614
levend, 249

mahdî, 168, 170
Mahdismus, 168, 171, 174
Mandeln, 119
mann, 426, 448
Marmeladen, 119
Marschrouten, 402
Maultiere, 279, 419, 434, 447, 483, 484, 720, 721
maysum, maʿṣûm, 68, 304, 306
Mehl, 383, 486
Melonenkerne, 592
Metadoxie, 162
Metempsychose
tanâṣuḫ, 159
Mevâlî, 651
mevâcib, 347
mihmândâr, 704
Miliz, 223, 542
bei den Safaviden, 224
in Chorasan, 707
Minarett, 727
miñbaşı, 217, 222
Minenschacht, 222
Miniaturen, 436
mîraḫôr, 551
mîr alay, 651
miṣḳâl, 591
Mob, 457
Mönche, 635
Moschee, 694, 697
mucerred, 245
muḥâfiẓ, 225, 549, 550
muḫâllefât, 628
mühimme defterleri, 43
muhrdâr, 226
muḥtesibu l-memâlik, 593
Munition, 621–623
Münzen, 86, 101, 127, 286, 312, 313, 332, 660
murîd, 185, 192, 256
murşid, 89, 295, 339, 531, 730
murşid-i kâmil, 138, 165, 170, 227, 267, 307, 352, 410, 577
müşâhere ḫôrân, 281
muṣâḥib, 239, 263, 265
Muskete, 59
Musketiere, 223, 397, 475
şamḫâlçi, 67
mustavfî, 217, 218, 222
bei den *ḳôrçî*s, 217
Musterung, 202, 207, 209, 216
müteferriḳa, 388, 583, 681
bei den Kurden, 674
von Van, 95
mütevellî, 280, 296, 352

naḳîbu l-nuḳabâ, 541
naḳîb, 541
namâz, 463
naṣîḥat-nâme, 261, 580
nişâncı, 27, 344, 497
nöker, 583
  bei Alḳâs Mîrzâ, 284
  Definition, 218
Nomaden, 179, 202, 532
nuḳâbâ, 197
nuḳṭavîye, 234
nüzül, 482, 623–625
nüzül emîni, 623, 624

Obstgarten, 617
ocaḳ
  der Safaviden, 432
ocaḳluḳ, 31
onbaşı, 217
Opium, 591, 592
otaḳ, 557
oturaḳ, 609
oymaḳ, 211
ozan, 68

Papier
  ḳirṭâs, 637
pâra, 632
pervânçe, 574
Passwächter, 499
Patriarch, armenischer, 522
Pauken, 604
Perlen, 331, 636
Pfeffer, 591, 640
Pfefferhandel, 117
Pfeil, 209, 251
Pferde, 114, 119, 279, 336, 337, 401, 434, 447, 462, 482, 483, 486, 489, 507, 529, 551, 555, 618–620, 627, 631, 659, 674, 683, 687, 720, 721
  georgische, 689
  Karrengäule, 620
  Lastpferde, 620
  Zugpferde, 628
Pferdefleisch, 447
Pferdeschwanzstandarten, 397
Pferdezucht, 71
Pfründenkavallerie, 691
pîr, 245
Pistolenreiter, 499
Plebs, Unterschicht, 445
  in Tebriz, 430
Pontonbrücke, 628
Portulak, 591
Porzellan, 232
Primogenitur, 579
Protzen, 628
Proviant, 484
Pulver, 621

Rauschmittel, 592
reʿâyâ, 253, 418, 495, 514, 518–520, 670
rehber
  bei den Aleviten, 245
Reichstag, 367
Reis, 512
re'îsü l-küttâb, 27
Resident, 328
Rinder, 490
Rosinen, 119
Ruhr, 404
Rüstkammer, 250, 616
Rüstung, 337
rü'ûs defterleri, 43
rûznâmçe, 41, 42, 553, 566, 582, 631, 636, 637, 650, 676, 696
rûznâmçeci, 42

Sachverhaltsdarstellung, 626
sâdât, 536
ṣadr, 547
Safran, 591
ṣaġ ġarîb, 549
ṣâḥib-ʿalem emîri, 106
ṣâhsėven, 220, 541
Salpeter, 635
ṣamḫâl, 67, 71, 304, 306
  ṣamḫâlçî, Musketier, 67
  ṣavḳâl, 67
Sandelholz, 592
Särge, 598
ṣarṭ-nâme, 297
Sattel, 337, 687
Sattler, 620
ṣayḫluḳ, 652
Schädel, 693
Schafe, 302, 482, 489–491, 512, 625, 675, 679, 686
Scharia, 167, 172, 176, 178
  bei den Pâzûkî, 197
Schatz, 309
Schia, 102, 168, 177, 230, 238, 556
  extreme (*ġuluvv*), 163
  in Persien, 166
  in Schirwan, 273
  iṯnâʿaşarîya, 164, 166

Schiffe, 113, 116, 119, 121, 122, 124, 125, 127, 147, 320, 326, 327, 556, 622, 628, 637–639
im Van-See, 465
ḳadırġa, 397
ḳayıḳ, 125
Schild, 209
Schmähschrift, 440, 601
Schmiergeld, 616
Schreiber, 345
Schwefel, Schwefelhandel, 119, 120
Schweine, 581
Schwert, 337, 386, 529, 551, 674, 683, 687, 701
şebîḥûn, 479
şecere, 228, 229
Seerosen, 592
segbân, 530
şehir emîni, 662
şehnâmeci, şehnâmegû, 343
Seidenespinnerei, 71
Seidenteppich, 553
semâᶜ , 253
Seuche, 589, 722
şeyḫ, 245
şeyḫu l-islâm, 169, 237
von Ardabîl, 598
seyyed, 167, 197, 292
Siegelbewahrer (*mührdâr*), 230
silâḥdâr, 378
Silber, 232, 337, 507, 720, 721
Mangel im Osmanischen Reich, 619
Sipahi, 448, 490, 569, 691, 720, 721
sipâhî oġlanı aġası, 633
sipâhî oġlanları, 485
şîrvânşâh, 276, 653
siyâde, 107, 166, 168, 169, 182, 579, 597, 730, 731
Sklaven, 154, 279, 302, 489, 534, 538
Sold, 682
ᶜulûfe, 201, 345, 346, 388, 652, 662
ṣol ġarîb, 549
ṣol ḳol, 395
song, 538
Spion, 39, 230, 307, 312, 383, 384, 392, 416, 421, 562, 567, 571, 582, 684
osmanische, 670
safavidische, 416, 417, 427
Staat, *davlat*, 294
Stamm, 532
ᶜaşîret, 191
bei den Ḳızılbaş, 179
ėl, 181
ḳavm, 181
ḳism, 181
Nomaden, 200
oymaḳ, 179–181, 185, 204, 210
ṭâyfe, 181, 199
ulûsât va oymâḳât , 200
ulus, 180, 413
Standarte, 461, 529
französische bei den Osmanen, 395
Stoffe, 113, 114, 116, 362, 405, 553, 636
Brokat, 561
dîbâ, 334
kemḫâ-i Amâsya, 644
kemḫâ-i Brûsa, 682
kemḫâ, 553
serâser, 551, 553
Damast, 561
Kamelott, 638
Mohair, *muḫayyer*, 636
osmanische und fränkische, 334
Samt, 109
ḳadîfe-i çatma-i aᶜlâ-i Brusa, 385
Seide, 553
sereng-i ᶜacem, 644
Turban, *destâr*, 636
destmâl, 637
nirî, 636
peşkîr-i bengâle, 636
Strategie, 306, 410, 412, 423, 424, 601, 616, 660, 702
indirekte, 424
Streitkolben, 209
Sturmleiter, 124, 547
sübaşı, 720
ṣûfî, 225–228, 230, 239, 242, 308
als Beleidigung für den Schah, 165
als Leibwächter, 214
aus Ḳaraca Dağ, 185, 221, 432
aus Lâhicân, 183
aus Rûm, 188, 413
bei den Stämmen der Ḳızılbaş, 577
Bevölkerung von Tebriz, 448
und Ḳızılbaş, 228
Zeremoniell, 229
ṣûfiyân-i ḳadîm, 229
ṣûfîgarî, 220, 225, 228, 249, 339, 593
sulṭân, 186
Dienstgrad bei den *ḳörçî*, 205
Verleihung, 202
Sunna, 291
bei den Maḥmûdî, 669
in Schirwan, 133, 657
in Tebriz, 431

tabarrâ'î, 154, 225, 230, 231, 245, 273, 291, 292

tâc, 164, 165, 229, 341, 411, 531
auf den Boden werfen, 411
Typen, 165
ḥayderî-Pelz, 576
takfîr, 237
Talkerde, 592
tamġâçı, 536
taṣavvuf, 225
tavbe
Bußwallfahrt Ṭahmâsbs, 172
tecellî, 159
teḳâʿüd, 347
tekke, 239
Teppich, 116
teraḳḳî defterleri, 43
teraḳḳî, 336, 507, 570, 674
teşrîfât defteri, 42
tevḥîdḏ̱âne, 576–578
Thron, 605
Thronfolge, 169
Tierkreiszeichen, 33
Timar, 90, 584, 587, 652, 701
tiyûl, 203
tömen, 93, 209, 274, 275, 288, 290, 298
ṭoñluḳ, 201, 209
tôpçî başı, 222
Tribut, 632
Araber an die Osmanen, 650
habsburgischer, 361, 364, 386, 392, 631, 632
habsburgischer, *cîzye* von Deutschland, 391
Hormus an Portugbal, 119
Schirwan, 134, 135
Troß, 535, 546, 570, 572
Trommel, 201, 396, 604
Trompete, 201, 226, 461, 604, 677
türkü, 254, 255

ulaḳ, 558
ʿulemâ
osmanische, 238
ülke, 74, 177, 203, 204, 206, 275, 276, 323, 552
ʿulûfe, 583
ʿulûfeciler, ṣaġ ʿulûfeciler, 626, 691
ulûhîyat, 167
Uniform, 531
usmî, 306, 326

vaḥdat-i vucûd, 240
Vakanz, *düşen*, 90
vaḳf, 321
vâlî, 301
vekîl, 149, 203, 444, 576, 596
vekîl-i nefs-i nefîs-i humâyûn, 227, 573
vezîr, 115–117, 130, 164, 181, 217, 218, 275, 281, 288, 342, 346, 347, 380, 392, 393, 396, 397, 399–401, 406, 447, 455, 461, 468–471, 473, 496–498, 526, 528, 536, 541, 548, 549, 553, 554, 557, 558, 560, 565, 583, 589, 603, 612, 613, 616, 638, 650, 690, 710
bei der safavidischen Artillerie, 222
bei den *ḳôrçî*s, 217
Vieh, 456, 482–484, 491, 517, 518
voynuḳ, 366

Wagen, 620
Wehrkirche, 693, 698, 699
Wehrstand, 253
Weißbärte, 577
Weide, 63, 67, 71, 402, 431, 432, 486, 489
Weidegebühren, 675
Wein, Weinflasche, 140, 172–174, 281, 576, 588, 633
Weingarten, 617
Weinschenke, 172, 727
Wildpferde, 72

yasâvul, 212–214
yasâvolân-i ḳôr, 213
yasâvulân-i ṣuḥbat, 213
yasâvul başı, 213, 541
yaya başı, 530
yigitbaş, 249
yüzbaşı, 215, 217, 222, 229, 285, 309, 505, 684, 686
bei den Ẕûlḳadr, 505

zaġaracı, 530
zaʿîm, 675
zandaḳa, 237
Zaumzeug, 507, 683
Zelt, 112, 150, 286, 394, 396, 398–401, 405, 409, 505, 506, 549, 553, 567, 598, 604, 605, 613, 620, 722, 723
ḫîme, 553
ḫargâh, 553
otaġ, 557
Zitwerwurz, 591
zôrḫâne, 223
Zoll, 120, 721
Zollfreiheit, 120
ẓuhûr, 183, 229
Zündschnur, 329
fitîl, 406

VERÖFFENTLICHUNGEN ZUR IRANISTIK

HERAUSGEGEBEN VON BERT G. FRAGNER UND FLORIAN SCHWARZ

(Nr. 1–21: Veröffentlichungen der Iranischen Kommission,
Nr. 22–29: Veröffentlichungen der Kommission für Iranistik,
Nr. 30–31: Herausgegeben von Bert G. Fragner
Nr. 32–68: Herausgegeben von Bert G. Fragner und Velizar Sadovski)

Nr. 1: Manfred Mayrhofer, Onomastica Persepolitana. Das altiranische Namengut der Persepolis-Täfelchen. Unter Mitarbeit von János Harmatta, Walter Hinz, Rüdiger Schmitt und Jutta Seiffert. 1973 (SBph, 286. Band)

Nr. 2: Karl Jahn, Die Geschichte der Kinder Israels des Rašīd ad-Dīn. 1973 (Dph, 114. Band)

Nr. 3: Manfred Mayrhofer, Zum Namengut des Avesta. 1977 (SBph, 308. Band, 5. Abhandlung)

Nr. 4: Karl Jahn, Die Frankengeschichte des Rašīd ad-Dīn. Einleitung, Übersetzung und Kommentar. 1977 (Dph, 129. Band)

Nr. 5: Ronald Zwanziger, Zum Namen der Mutter Zarathustras. (Sonderdruck aus Anzeiger, 114/1977)

Nr. 6: Rüdiger Schmitt, Die Iranier-Namen bei Aischylos. (Iranica Graeca Vetustiora. I). 1978 (SBph, 337. Band)

Nr. 7: Manfred Mayrhofer, Supplement zur Sammlung der altpersischen Inschriften. 1978 (SBph, 338. Band)

Nr. 8: Karl Jahn, Die Indiengeschichte des Rašīd ad-Dīn. Einleitung, vollständige Übersetzung, Kommentar und 80 Texttafeln. 1980 (Dph, 144. Band)

Nr. 9: Oswald Szemerényi, Four Old Iranian Ethnic Names: Scythian – Skudra – Sogdian – Saka. 1980 (SBph, 371. Band)

Nr. 10: Rüdiger Schmitt, Altpersische Siegelinschriften. 1981 (SBph, 381. Band)

Nr. 11: Kaikhusroo M. JamaspAsa, Aogəmadaēcā. A Zoroastrian Liturgy. 1982 (SBph, 397. Band)

Nr. 12: R. E. Emmerick and P. O. Skjærvø, Studies in the Vocabulary of Khotanese I. 1982 (SBph, 401. Band)

Nr. 13: Manfred Mayrhofer, Lassen sich Vorstufen des Uriranischen nachweisen? (Sonderdruck aus Anzeiger, 120/1983)

Nr. 14: Reinhard Pohanka, Zu einigen Architekturstücken von Tell-e Zohak bei Fasa, Südiran. (Sonderdruck aus Anzeiger, 120/1983)

Nr. 15: Wilhelm Eilers, Iranische Ortsnamenstudien. 1987 (SBph, 465. Band)

Nr. 16: Reinhard Pohanka, Die Masdjed-e Djoume in Darab, Südiran. (Sonderdruck aus Anzeiger, 121/1984)

Nr. 17: R. E. Emmerick and P. O. Skjærvø, Studies in the Vocabulary of Khotanese II. 1987 (SBph, 458. Band)

Nr. 18: Wolfgang Felix, Antike literarische Quellen zur Außenpolitik des Sāsāniden-staates. Erster Band (224–309). 1985 (SBph, 456. Band)

Nr. 19: Reinhard Pohanka, Burgen und Heiligtümer in Laristan, Südiran. Ein Surveybericht. 1986 (SBph, 466. Band)

Nr. 20: N. Rastegar und W. Slaje, Uto von Melzer (1881–1961). Werk und Nachlaß eines österreichischen Iranisten. 1987 (SBph, 477. Band)

Nr. 21: Ladislav Zgusta, The Old Ossetic Inscription from the River Zelenčuk. 1987 (SBph, 486. Band)

Nr. 22: Wolfram Kleiss, Die Entwicklung von Palästen und palastartigen Wohnbauten in Iran. 1989 (SBph, 524. Band)

Nr. 23: Nosratollah Rastegar, Zur Problematik einiger handschriftlicher Quellen des neupersischen Namenbuches. 1989 (SBph, 525. Band)

Nr. 24: Dorit Schön, Laristan – eine südpersische Küstenprovinz. Ein Beitrag zu seiner Geschichte. 1990 (SBph, 553. Band)

Nr. 25: Rüdiger Schmitt, Epigraphisch-exegetische Noten zu Dareios' Bīsutūn-Inschriften. 1990 (SBph, 561. Band)

Nr. 26: Jost Gippert, Iranica Armeno-Iberica. Studien zu den iranischen Lehnwörtern im Armenischen und Georgischen. Band I–II. 1993 (SBph, 606. Band)

Nr. 27: R. E. Emmerick and P. O. Skjærvø, Studies in the Vocabulary of Khotanese III. 1997 (SBph, 651. Band)

Nr. 28: Xavier Tremblay, Pour une histoire de la Sérinde. Le manichéisme parmi les peuples et religions d'Asie Centrale d'après les sources primaires. 2001 (SBph, 690. Band)

Nr. 29: Rüdiger Schmitt, Die iranischen und Iranier-Namen in den Schriften Xenophons. (Iranica Graeca Vetustiora. II). 2002 (SBph, 692. Band)

Nr. 30: Rüdiger Schmitt, Meno-logium Bagistano-Persepolitanum. Studien zu den altpersischen Monatsnamen und ihren elamischen Wiedergaben. Unter redaktioneller Mitwirkung von Velizar Sadovski. 2003 (SBph, 705. Band)

Nr. 31: Antonio Panaino, Rite, parole et pensée dans l'Avesta ancien et récent. Quatre leçons au Collège de France (Paris, 7, 14, 21, 28 mai 2001). Edité par Velizar Sadovski, avec la collaboration rédactionnelle de Sara Circassia. 2004 (SBph, 716. Band)

Nr. 32: Roman Siebertz, Die Briefmarken Irans als Mittel der politischen Bildpropaganda. 2005 (SBph, 722. Band)

Nr. 33: Rüdiger Schmitt, Iranische Anthroponyme in den erhaltenen Resten von Ktesias' Werk. (Iranica Graeca Vetustiora. III). 2006 (SBph, 736. Band)

Nr. 34: Heiner Eichner, Bert G. Fragner, Velizar Sadovski und Rüdiger Schmitt (Hrsg.), Iranistik in Europa – gestern, heute, morgen. Unter redaktioneller Mitarbeit von Hannes Hofmann und Vera Giesen. 2006 (SBph, 739. Band)

Nr. 35: Uto v. Melzer, Farhangnevīs. Materialien zu einem Persisch-deutschen Wörter-buch. Hrsg. von Nosratollah Rastegar. Band I–IV. 2006 (Dph, 339. Band)

Nr. 36: Manfred Mayrhofer, Einiges zu den Skythen, ihrer Sprache, ihrem Nachleben. 2006 (SBph, 742. Band)

Nr. 37: Siegfried Weber, Die persische Verwaltung Kaschmirs (1842–1892). Band 1–2. 2007 (SBph, 754. Band)

Nr. 38: Farhangnevīs. Datenbank zu Uto von Melzers lexikographischen Materialien: Persisch-Deutsch/Deutsch-Persisch. Hrsg. von Nosratollah Rastegar. 2007 (CD-ROM)

Nr. 39: Rüdiger Schmitt, Pseudo-altpersische Inschriften. Inschriftenfälschungen und moderne Nachbildungen in altpersischer Keilschrift. 2007 (SBph, 762. Band)

Nr. 40: Thamar E. Gindin, The Early Judaeo-Persian Tafsīrs of Ezekiel: Text, Translation, Commentary. Vol. I: Text. 2007 (SBph, 763. Band)

Nr. 41: Antonio Panaino und Velizar Sadovski, Disputationes Iranologicae Vindobonenses, I.: Antonio Panaino, Chronologia Avestica. Velizar Sadovski, Epitheta und Götternamen im älteren Indo-Iranischen. 2007 (SBph, 764. Band)

Nr. 42: Helmut Slaby, Bindenschild und Sonnenlöwe. Die Geschichte der österreichisch-iranischen Beziehungen bis zur Gegenwart. Nachdruck. 2010 (SBph, 770. Band)

Nr. 43: Tommaso Gnoli, The Interplay of Roman and Iranian Titles in the Roman East (1st–3rd Century A.D.). 2007 (SBph, 765. Band)

Nr. 44: Thamar E. Gindin, The Early Judaeo-Persian Tafsīrs of Ezekiel: Text, Translation, Commentary. Vol. II: Translation. 2007 (SBph, 766. Band)

Nr. 45: Thamar E. Gindin, The Early Judaeo-Persian Tafsīrs of Ezekiel: Text, Translation, Commentary. Vol. III: Commentary (*in Vorbereitung*)

Nr. 46: Bert G. Fragner, Ralph Kauz, Roderick Ptak und Angela Schottenhammer (Hrsg.), Pferde in Asien: Geschichte, Handel und Kultur / Horses in Asia: History, Trade and Culture. 2009 (Dph, 378. Band)

Nr. 47: Giorgio Rota, La Vita e i Tempi di Rostam Khan. Edizione e traduzione italiana del Ms. British Library Add 7,655. 2009 (SBph, 790. Band)

Nr. 48: Fridrik Thordarson, Ossetic Grammatical Studies. 2009 (SBph, 788. Band)

Nr. 49: Rüdiger Schmitt und Gerhard Brugmann (Hrsg.), Aus Karl Brugmanns Jugenderinnerungen. Eingeleitet und mit Anmerkungen versehen von Rüdiger Schmitt. 2009 (SBph, 786. Band)

Nr. 50: Velizar Sadovski, Untersuchungen zu Sprache und Stil des ältesten Indo-Iranischen (Veda und Avesta). (Stilistica Indo-Iranica, II.) (*in Vorbereitung*)

Nr. 51: Velizar Sadovski und David Stifter (Hrsg.), Iranistische und indogermanistische Beiträge in memoriam Jochem Schindler (1944–1994). 2012 (SBph, 851. Band)

Nr. 52: Ralph Kauz, Giorgio Rota und Jan Paul Niederkorn (Hrsg.), Diplomatisches Zeremoniell in Europa und im Mittleren Osten in der frühen Neuzeit. 2009 (SBph, 796. Band)

Nr. 53: Giorgio Rota, Under Two Lions. On the Knowledge of Persia in the Republic of Venice (ca. 1450–1797). 2009 (SBph, 793. Band)

Nr. 54: Manfred Mayrhofer, Indogermanistik: Über Darstellungen und Einführungen von den Anfängen bis in die Gegenwart. 2009 (SBph, 787. Band)

Nr. 55: Ela Filippone, The Fingers and their Names in the Iranian Languages. (Onomasiological Studies of Body-Part Terms, I). 2010 (SBph, 811. Band)

Nr. 56: Olav Hackstein, Apposition and Nominal Classification in Indo-European and Beyond. 2010 (SBph, 798. Band)

Nr. 57: Geschichte Wassaf's. Persisch herausgegeben und deutsch übersetzt von Hammer-Purgstall. Neu herausgegeben von Sibylle Wentker nach Vorarbeiten von Klaus Wundsam. Band 1. 2010 (SBph, 802. Band)

Nr. 58: Gisela Fock, Die iranische Moderne in der Bildenden Kunst: Der Bildhauer und Maler Parviz Tanavoli. 2011 (SBph, 815. Band)

Nr. 59: Geschichte Wassaf's. Deutsch übersetzt von Hammer-Purgstall. Herausgegeben von Sibylle Wentker nach Vorarbeiten von Elisabeth und Klaus Wundsam. Band 2. 2010 (SBph, 803. Band)

Nr. 61: Yuri Stoyanov, Defenders and Enemies of the True Cross. The Sasanian Conquest of Jerusalem in 614 and Byzantine Ideology of Anti-Persian Warfare. 2011 (SBph, 819. Band)

Nr. 62: Barbara Karl, Treasury – Kunstkammer – Museum: Objects from the Islamic World in the Museum Collections of Vienna. 2011 (SBph, 822. Band)

Nr. 63: Şevket Küçükhüseyin, Selbst- und Fremdwahrnehmung im Prozess kultureller Transformation. Anatolische Quellen über Muslime, Christen und Türken (13.–15. Jahrhundert). 2011 (SBph, 825. Band)

Nr. 64: Geschichte Wassaf's. Deutsch übersetzt von Hammer-Purgstall. Herausgegeben von Sibylle Wentker nach Vorarbeiten von Elisabeth und Klaus Wundsam. Band 3. 2012 (SBph, 827. Band)

Nr. 67: Luke Treadwell, Craftsmen and coins: signed dies in the Iranian world (third to the fifth centuries AH). 2011 (Dph, 423. Band, gleichzeitig: Veröffentlichungen der Numismatischen Kommission, Band 54)

Nr. 69: Amr Taher Ahmed, La « Révolution littéraire ». Étude de l'influence de la poésie française sur la modernisation des formes poétiques persanes au début du XXe siècle. 2012 (SBph, 829. Band)

Nr. 70: Roman Siebertz, Preise, Löhne und Lebensstandard im safavidischen Iran. Eine Untersuchung zu den Rechnungsbüchern Wollebrand Geleynssen de Jonghs (1641–1643). 2013 (SBph, 835. Band)

IRANISCHE ONOMASTIK

HERAUSGEGEBEN VON BERT G. FRAGNER UND FLORIAN SCHWARZ

(Nr. 1–10: Herausgegeben von Bert G. Fragner und Velizar Sadovski)

Nr. 1: Rüdiger Schmitt, Das Iranische Personennamenbuch: Rückschau, Vorschau, Rundschau (mit einer Bibliographie zur Iranischen Personennamenkunde). 2006 (SBph, 744. Band)

Nr. 2: Sonja Fritz, Die ossetischen Personennamen. (= Iranisches Personennamenbuch, Band III, Faszikel 3). 2006 (SBph, 746. Band)

Nr. 3: Ulla Remmer, Frauennamen im Rigveda und im Avesta. 2006 (SBph, 745. Band)

Nr. 4: Ran Zadok, Iranische Personennamen in der neu- und spätbabylonischen Nebenüberlieferung. (= Iranisches Personennamenbuch, Band VII, Faszikel 1B). 2009 (SBph, 777. Band)

Nr. 5: Philippe Gignoux, Christelle Jullien, Florence Jullien, Noms propres syriaques d'origine iranienne. (= Iranisches Personennamenbuch, Band VII, Faszikel 5). 2009 (SBph, 789. Band)

Nr. 6: Rüdiger Schmitt, Iranische Personennamen in der neuassyrischen Nebenüberlieferung. (= Iranisches Personennamenbuch, Band VII, Faszikel 1A). 2009 (SBph, 792. Band)

Nr. 7: Nicholas Sims-Williams, Bactrian Personal Names. (= Iranisches Personennamenbuch, Band II, Faszikel 7). 2010 (SBph, 806. Band)

Nr. 8: Pavel B. Lurje, Personal Names in Sogdian Texts. (= Iranisches Personennamenbuch, Band II, Faszikel 8). 2010 (SBph, 808. Band)

Nr. 9: Rüdiger Schmitt, Iranische Personennamen in der griechischen Literatur vor Alexander d. Gr. (= Iranisches Personennamenbuch, Band V, Faszikel 5A). 2011 (SBph, 823. Band)

Nr. 10: Rüdiger Schmitt, Manfred Mayrhofer: Leben und Werk. Mit vollständigem Schriftenverzeichnis. 2012 (SBph, 828. Band)

Nr. 12: Olav Hackstein and Ronald I. Kim (Hrsg.), Linguistic Developments along the Silkroad: Archaism and Innovation in Tocharian (= Multilingualism and History of Knowledge, Volume II. Hrsg. von Jens E. Braarvig, Markham J. Geller, Gebhard Selz und Velizar Sadovski). 2012 (SBph, 834. Band)

Nr. 13: Rüdiger Schmitt und Günter Vittmann, Iranische Namen in ägyptischer Nebenüberlieferung. (= Iranisches Personennamenbuch, Band VIII). 2013 (SBph, 842. Band)

IRANISCHES PERSONENNAMENBUCH

BEGRÜNDET VON MANFRED MAYRHOFER
HERAUSGEGEBEN VON RÜDIGER SCHMITT, HEINER EICHNER,
BERT G. FRAGNER UND VELIZAR SADOVSKI

Bisher erschienen:

Band I: Die altiranischen Namen
Von Manfred Mayrhofer. 1979 (Sonderpublikation).

Faszikel 1, 2 und 3 in einem Band:
Faszikel 1: Die avestischen Namen.
Faszikel 2: Die altpersischen Namen.
Faszikel 3: Indices zum Gesamtband.

Band II: Mitteliranische Personennamen

Faszikel 2: Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique. Von Philippe Gignoux. 1986 (Sonderpublikation)

Faszikel 3: Noms propres sassanides en moyen-perse épigraphique. Supplément (1986–2001). Von Philippe Gignoux. 2003 (Sonderpublikation)

Faszikel 7: Bactrian Personal Names. Von Nicholas Sims-Williams. 2010 (SBph, 806. Band/ Iranische Onomastik, Nr. 7)

Faszikel 8: Personal Names in Sogdian Texts. Von Pavel B. Lurje. 2011 (SBph, 808. Band/ Iranische Onomastik, Nr. 8)

Band III: Neuiranische Personennamen

Faszikel 3: Die ossetischen Personennamen. Von Sonja Fritz. 2006 (SBph, 746. Band/Iranische Onomastik, Nr. 2)

Band IV: Materialgrundlagen zu den iranischen Personennamen auf antiken Münzen: Nomina propria Iranica in nummis

Von Michael Alram. 1986 (Sonderpublikation)

Band V: Iranische Namen in Nebenüberlieferungen indogermanischer Sprachen

Faszikel 4: Iranische Namen in den indogermanischen Sprachen Kleinasiens: Lykisch, Lydisch, Phrygisch.Von Rüdiger Schmitt. 1982 (Sonderpublikation)

Faszikel 5A: Iranische Personennamen in der griechischen Literatur vor Alexander d. Gr. Von Rüdiger Schmitt. 2011 (SBph, 823. Band/Iranische Onomastik, Nr. 9)

Faszikel 6a: Iranische Namen in den griechischen Dokumenten Ägyptens. Von Philip Huyse. 1991 (Sonderpublikation)

Band VII: Iranische Namen in semitischen Nebenüberlieferungen

Faszikel 1A: Iranische Personennamen in der neuassyrischen Nebenüberlieferung. Von Rüdiger Schmitt. 2009 (SBph, 792. Band/Iranische Onomastik, Nr. 6)

Faszikel 1B: Iranische Personennamen in der neu- und spätbabylonischen Nebenüberlieferung. Von Ran Zadok. 2009 (SBph, 777. Band/Iranische Onomastik, Nr. 4)

Faszikel 5: Noms propres syriaques d'origine iranienne. Von Philippe Gignoux, Christelle Jullien, Florence Jullien. 2009 (SBph, 789. Band/Iranische Onomastik, Nr. 5)

Band VIII: Iranische Namen in ägyptischer Nebenüberlieferung

Von Rüdiger Schmitt und Günter Vittmann. 2013 (SBph, 842. Band/Iranische Onomastik, Nr. 13)